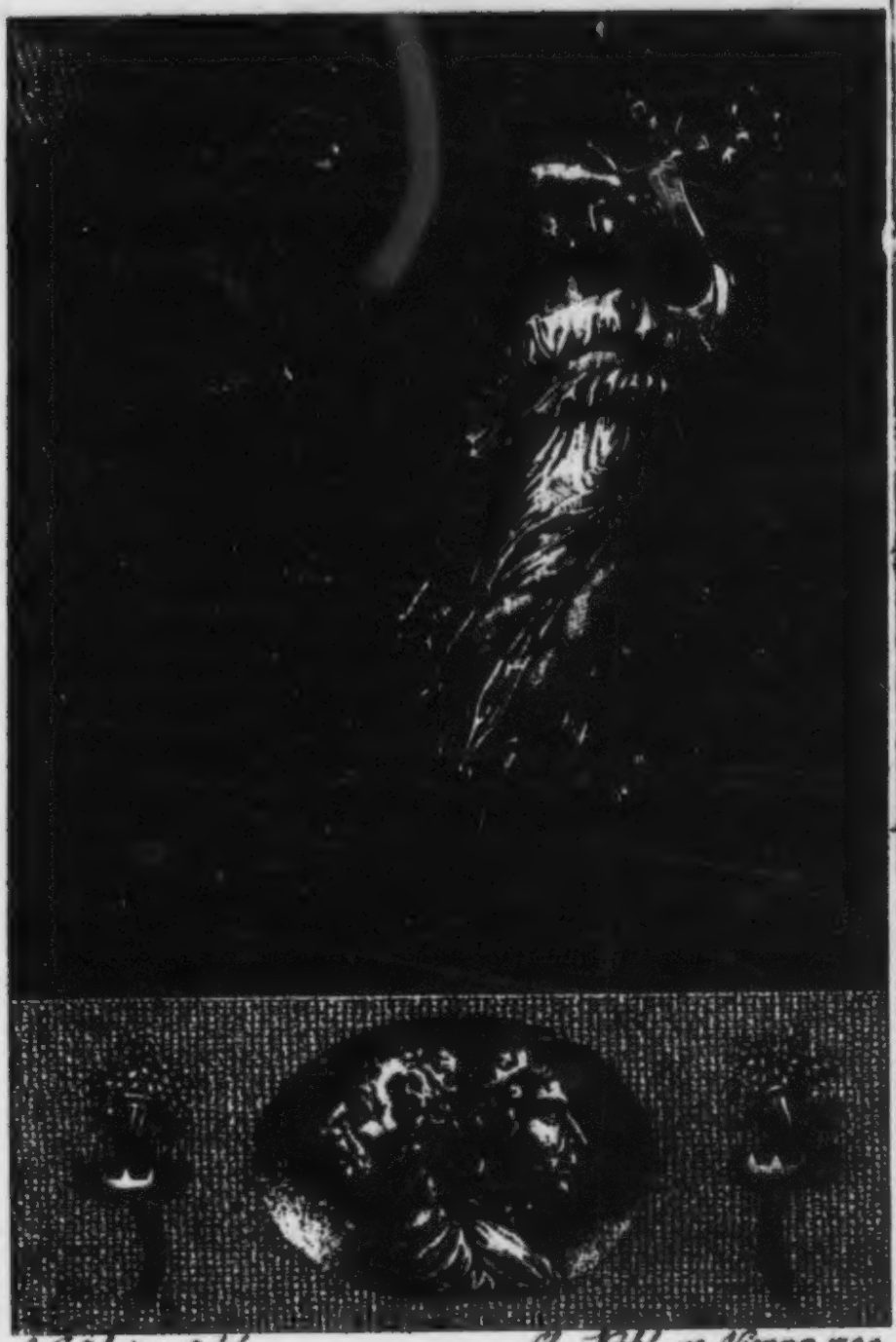


J. Catel inv. et del. A. Kohl sc. Vienna 799.

Taschenbuch
für
1801.

Herausgegeben
von
Friedrich Gentz, Jean Paul
und
Johann Heinrich Voß.

Braunschweig
bey Friedrich Vieweg.

Fp, 1 : 279

L. B.
Weimar

Zur Verständlichkeit der Kupfer.

Vorkupfer. Der Beherrscher alles Lebens, dem der Erdball unterworfen ist, spielt die nie veraltende Weise seines Tanzes, und die Göttinnen der wechselnden Jahreszeiten drehen sich im Reigen um ihn.

Titelkupfer. Das abgeschiedene Jahrhundert sinkt tief verhüllt in die Nacht der Vergangenheit; das heraufschwebende trägt eine mit Blumen bekränzte Leier. Möchten Laute des Friedens der bekümmerten Menschheit von ihr entgegen tönen!

Die in dem Kalender selbst befindlichen 6 Blätter sind Nachbildungen von Kunstschätzen, welche Welschland verlohr und die nun in Paris aufgestellt sind. Herr Franz Catel zeichnete sie dort und ließ die vier ersten Blätter unter seinen Augen von französischen Künstlern stechen. Wer diese Gemählde einst in Italiens noch friedlichen Gefilden sah, wird sich ihrer hier um so lebhafter, und mit desto größerem Vergnügen, vielleicht auch wohl mit schmerzhaften Gefühlen erinnern. Wer sie nicht sah, wird nun die Größe jenes Verlustes sicherer zu schätzen wissen.

Die Fortuna nach Guido Reni. „Zepter, Krone „und Palme, die sie hält; der Erdball, über welchem „sie schwebt, lassen sogleich einen allegorischen Sinn „vermuthen. Der Genius, welcher die flüchtige Fortuna bei den Haaren faßt und zurückhält, ist vollkommen glücklich gedacht. Es ist so naiv und natürlich, daß der kleine, muthwillige Knabe mit den „flatternden Haaren des Mädchens spielt, sie zupft „und faßt und nicht lassen will: und wenn der Gedanke an dem Unbestand, an die Flüchtigkeit des „Glücks für sich selbst etwas Trauriges hat, so wird „er hier, durch eine gefällige Umwendung tröstlich „und ermunternd. Der Genius hält das Glück fest! „und wer ist nicht mit diesem Ausspruch zufrieden?" (Propyläen B. 1. St. 1.)

Der heilige Grimwaldus nach And. Sacchi.

Die Transfiguration nach Raphael in 2 Blättern.

Der heilige Hieronymus nach Dominichino.

Der todte Christus nach Hannibal Carrachi.

Finsterniſſe.

Es ereignen ſich dieß Jahr für die Erde 4 Sonnen- und 2 Mondfinſterniſſe in folgender Ordnung:

1) Eine kleine bey uns unſichtbare Sonnen- oder Erdfinſterniß den 14. März in den Abendſtunden, welche wegen der großen ſüdlichen Breite des Mondes um den Südpol fällt.

2) Eine für uns zum Theil ſichtbare, totale Mondfinſterniß den 30. März in den Morgenſtunden. Ihr Anfang iſt um 4 Uhr 11 Min., ihr Ende um 7 Uhr 54 Minuten. Weil aber der Mond ſchon um 5 Uhr 43 Min. untergeht, ſo iſt nur der Anfang und der Totalanfang der Finſterniß bey uns zu ſehen. Sie iſt in ganz Amerika, im weſtlichen Afrika, in Europa und im öſtlichen Aſien zum Theil ſichtbar.

3) Eine bey uns zum Theil ſichtbare Sonnenfinſterniß, den 13. April früh. Ihr Anfang iſt um 3 Uhr 46 Minuten, ihr Ende um 5 Uhr 22 Minuten. Da nun die Sonne hier erſt um 5 Uhr 13 Min. aufgehet, ſo iſt nur das Ende dieſer Finſterniß, die nur 4 Zoll 48 Min. am nördlichen Sonnenrande beträgt, bey uns zu ſehen. Uebrigens iſt ſie im weſtlichen Aſien und öſtlichen Europa ſichtbar.

4) Eine ſehr kleine für uns unſichtbare Sonnenfinſterniß den 8. September früh, welche nur 38 Minuten dauert, und um den Nordpol fällt.

5) Eine bey uns unſichtbare, totale Mondfinſterniß den 22. September des Morgens. Sie beginnt um 6 Uhr 19 Minuten und endiget um 9 Uhr 58 Minuten. Weil aber der Mond hier ſchon untergegangen iſt, ehe die Finſterniß anfängt, ſo iſt ſie nur in ganz Amerika zu ſehen.

6) Eine kleine unſichtbare Sonnenfinſterniß den 7. October in den Abendſtunden, die wegen der großen ſüdlichen Breite des Mondes um den Südpol fällt.

Anfang des Neunzehnten Jahrhunderts.

JANUARIUS. Jänner.

D.	1.	Neujahr	20.	December 1800.
F.	2.	Abel, Seth	21.	
S.	3.	Enoch	22.	
S.	4.	Erste Woche	23.	
M.	5.	Simeon	24.	
D.	6.	heil. 3 Kön.	25.	
M.	7.	Eucharius	26.	
D.	8.	Erhard	27.	
F.	9.	Marcellus	28.	
S.	10.	Paul. Eins.	29.	
S.	11.	1. n. Epiph.	30.	
M.	12.	Reinhold	31.	
D.	13.	Hilarius	1.	Russischer Kalender. Januar 1801.
M.	14.	Felix	2.	
D.	15.	Maurus	3.	
F.	16.	Marcellinus	4.	
S.	17.	Antonius	5.	
S.	18.	2. n. Epiph.	6.	
M.	19.	Potentia	7.	
D.	20.	Fab. Seb.	8.	
M.	21.	Vincent	9.	
D.	22.	Agnes	10.	
F.	23.	Emerentia	11.	
S.	24.	Timotheus	12.	
S.	25.	3. n. Epiph.	13.	
M.	26.	Polycarp.	14.	
D.	27.	Chrysost.	15.	
M.	28.	Carl	16.	
D.	29.	Valerius	17.	
F.	30.	Adelgunde	18.	
S.	31.	Virgil.	19.	

Mondsviertel.

Letztes Viertel den 8ten Jan. um 1 Uhr 46 Min. Vormittags.

Neumond den 14. um 5 Uhr 7 Minuten Nachmitt.

Erstes Viertel den 21. um 6 Uhr 4 Min. Vormitt.

Vollmond den 29. um 10 Uhr 56 Min. Nachmitt.

Tages-Länge.

1. Jan.	7 St.	32 M.
4.	— 7	— 38 —
11.	— 7	— 50 —
18.	— 8	— 8 —
25.	— 8	— 30 —

S.	1.	Septuages.	20.
M.	2.	Mar. Rein.	21.
D.	3.	Blasius	22.
M.	4.	Veronica	23.
D.	5.	Agatha	24.
F.	6.	Dorothea	25.
S.	7.	Richardis	26.
S.	8.	Sexages.	27.
M.	9.	Apollonia	28.
D.	10.	Scholastic.	29.
M.	11.	Euphrosina	30.
D.	12.	Eulalia	31.
F.	13.	Agabus	1.
S.	14.	Valentin	2.
S.	15.	Esto mihi	3.
M.	16.	Juliana	4.
D.	17.	Fastnacht	5.
M.	18.	Aschermi.	6.
D.	19.	Susanna	7.
F.	20.	Eucharius	8.
S.	21.	Eleonora	9.
S.	22.	Invocav.	10.
M.	23.	Severus	11.
D.	24.	Matthias	12.
M.	25.	Quatemb.	13.
D.	26.	Nestorius	14.
F.	27.	Fortunatus	15.
S.	28.	Alexander	16.

Januar. Februar.

Russischer Kalender.

Mondsviertel.

Letztes Viertel den 6. Febr. um 12 Uhr 36 Min. Mitt.

Neumond den 13. um 4 Uhr 5 M. Vormittags.

Erstes Viertel den 20. um 1 Uhr 37 Min. Nachm.

Vollmond den 28. um 3 Uhr 48 Min. Nachm.

Tages-Länge.

1. Febr.	8 st.	56 m.
8. —	9 —	20 —
15. —	9 —	46 —
22. —	10 —	14 —

...mahlt von Guido Reni, gestochen von [illegible], gezeichnet von Franz Catel.

.	1. Reminisc.	17.	Februar.
R.	2. Simplicius	18.	
.	3. Kunigunde	19.	
R.	4. Adrianus	20.	
.	5. Friedrich	21.	
	6. Friedelin	22.	
.	7. Perpetua	23.	
.	8. Oculi	24.	
R.	9. Prudent	25.	
.	10. Rupertus	26.	
R.	11. Mitfasten	27.	
.	12. Gregorius	28.	
.	13. Ernestus	1.	Russischer Kalender. März.
.	14. Zacharias	2.	
.	15. Lätare	3.	
R.	16. Cyriacus	4.	
.	17. Gertraud	5.	
R.	18. Anselm	6.	
.	19. Joseph	7.	
.	20. Archippus	8.	
.	21. Benedict	9.	
.	22. Judica	10.	März.
R.	23. Theodosius	11.	
.	24. Gabriel	12.	
R.	25. Mar. Verk.	13.	
.	26. Castulus	14.	
.	27. Hubertus	15.	
.	28. Malchus	16.	
.	29. Palmar.	17.	
R.	30. Guido	18.	
.	31. Amos	19.	

Mondsviertel.

Letztes Viertel den 7ten März um 8 Uhr 5 Minuten Nachmittags.

Neumond den 14. um 4 Uhr 4 Minuten Nachmitt.

Erstes Viertel den 22. um 9 Uhr 55 Min. Vormitt.

Vollmond den 30 um 6Uhr 2Min. Vormittags.

Frühlings Anfang den 21sten früh um 1 Uhr 29 Minuten.

Tages-Länge.

1. März	10st.	5om.
8. —	11—	14—
15. —	11—	44—
22. —	12—	16—
29. —	12—	40—

M.	1. Theodor	20.	März.
D.	2. grün. Donn.	21.	
F.	3. Charfreyt.	22.	
S.	4. Ruhetag	23.	
S.	5. H. Osterfest	24.	
M.	6. 2. Ostertag	25.	
D.	7. Egesippus	26.	
M.	8. Irenäus	27.	
D.	9. Prochorus	28.	
F.	10. Daniel	29.	
S.	11. Ezechiel	30.	
S.	12. Quasimod.	31.	
M.	13. Justinus	1.	April.
D.	14. Tiburtius	2.	
M.	15. Olympius	3.	
D.	16. Charisius	4.	
F.	17. Rudolph	5.	
S.	18. Valerian.	6.	
S.	19. Mis. Dom.	7.	
M.	20. Sulpitius	8.	
D.	21. Adolarius	9.	
M.	22. Cajus	10.	
D.	23. Georg	11.	
F.	24. Albertus	12.	
S.	25. Marc. Ev.	13.	
S.	26. Jubilate	14.	
M.	27. Anastasius	15.	
D.	28. Vitalis	16.	
M.	29. Sybilla	17.	
D.	30. Eutropius	18.	

Russischer Kalender.

Mondsviertel.

Letztes Viertel den 6. April um 3 Uhr 9 Min. Nachmittags.

Neumond den 13. um 5 Uhr 2 Min. Vormitt.

Erstes Viertel den 21. um 5 Uhr 10 Min. Nachm.

Vollmond den 28sten um 5 Uhr 13 Min. Nachm.

Tages-Länge.

5. April	13st.	8m.
12. —	13—	36—
19. —	14—	2—
26. —	14—	28—

F.	1. Phil. Jac.	19.	April.
S.	2. Sigismund	20.	
S.	3. Cantate	21.	
M.	4. Florianus	22.	
D.	5. Gotthardt	23.	
M.	6. Agnus	24.	
D.	7. Gottfried	25.	
F.	8. Manasse	26.	
S.	9. Hermes	27.	
S.	10. Rogate	28.	
M.	11. Mamertus	29.	
D.	12. Pankratius	30.	
M.	13. Servatius	1.	May.
D.	14. Himm. Chr.	2.	
F.	15. Sophia	3.	
S.	16. Sara	4.	
S.	17. Exaudi	5.	
M.	18. Ericus	6.	
D.	19. Hagelfeyer	7.	
M.	20. Athanasius	8.	
D.	21. Prudentia	9.	
F.	21. Helena	10.	
S.	23. Desiderius	11.	
S.	24. H. Pfingstf.	12.	
M.	25. 2. Pfingstt.	13.	
D.	26. Beda	14.	
M.	27. Quatemb.	15.	
D.	28. Wilhelm	16.	
F.	29. Manilius	17.	
S.	30. Wigand	18.	
S.	31. heil. Dreyf.	19.	

Russischer Kalender.

Mondsviertel.

Letztes Viertel den 5ten May um 9Uhr 5Min. Vorm.

Neumond den 12. um 6 Uhr. 52 Min. Nachm.

Erstes Viertel den 20. um 10 Uhr 16 Min. Nachm.

Vollmond den 28sten um 1 Uhr 45 Min. Vormitt.

Tages-Länge.

3. May 14 St. 54 m.
10. — 15 — 18 —
17. — 15 — 38 —
24. — 15 — 56 —
31. — 16 — 12 —

M.	1.	Nicodemus	20.
D.	2.	Elegius	21.
M.	3.	Erasmus	22.
D.	4.	Quirinus	23.
F.	5.	Bonifacius	24.
S.	6.	Benigna	25.
S.	7.	1. nach Trin.	26.
M.	8.	Medardus	27.
D.	9.	Felicianus	28.
M.	10.	Onuphrius	29.
D.	11.	Barnabas	30.
F.	12.	Basilides	31.
S.	13.	Tobias	1.
S.	14.	2. n. Trinit.	2.
M.	15.	Vitus	3.
D.	16.	Justina	4.
M.	17.	Volkmar	5.
D.	18.	Arnolph	6.
F.	19.	Gervasius	7.
S.	20.	Sylverius	8.
S.	21.	3. n. Trinit.	9.
M.	22.	Achatius	10.
D.	23.	Basilius	11.
M.	24.	Joh. d. Täuf.	12.
D.	25.	Eulogius	13.
F.	26.	Jeremias	14.
S.	27.	Raphael	15.
S.	28.	4. n. Trinit.	16.
M.	29.	Petr. Paul	17.
D.	30.	Paul. Ged.	18.

Mai. Juni.

Aufsischer Kalender.

Mondsviertel.

Letztes Viertel den 3ten Juni um 12 Uhr 51 Minuten Mittags.

Neumond den 11. um 9 Uhr 14 Min. Vormitt.

Erstes Viertel den 19. um 12 Uhr 26 Min. Mittags.

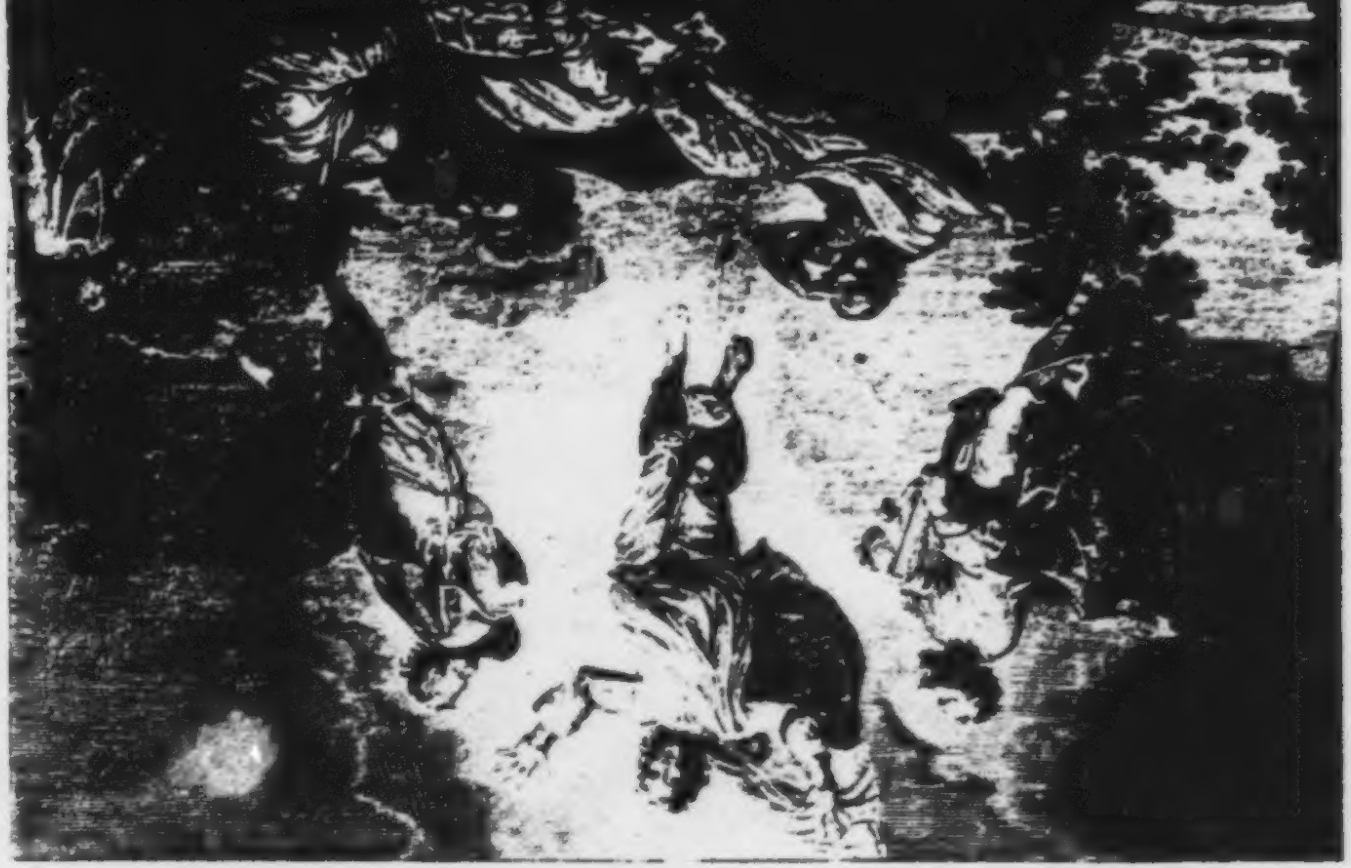
Vollmond den 26. um 8 Uhr 36 Min. Vormitt.

Sommers Anfang den 22sten um 12 Uhr 22 Minuten Nachts.

Tages-Länge.

7. Juni	16st.	22m.
14. —	16—	30—
21. —	17—	30—
28. —	17—	18—

gemahlt von Raphael Sanzio da Urbino. gezeichnet von Franz Catel in Paris gestochen von L. Petit in Paris



R.	1. Theobald	19.	
D.	2. Mar. Heims	20.	
.	3. Cornelius	21.	
F.	4. Ulrich	22.	
S.	5. 5. n. Trinit.	23.	Juni.
R.	6. Esaias	24.	
D.	7. Wilibald	25.	
R.	8. Kilian	26.	
D.	9. Cyrillus	27.	
.	10. 7 Brüder	28.	
F.	11. Pius	29.	
S.	12. 6. n. Trinit.	30.	
S.	13. Margareth.	1.	
.	14. Bonavent.	2.	
M.	15. Ap. Theil.	3.	
.	16. Ruth	4.	
	17. Alexius	5.	
.	18. Maternus	6.	
.	19. 7. n. Trinit.	7.	
.	20. Elias	8.	Juli.
	21. Praxedes	9.	
.	22. Mar. Magd.	10.	
	23. Apollinar	11.	
	24. Christina	12.	
	25. Jacob	13.	
	26. 8. n. Trinit.	14.	
.	27. Martha	15.	
	28. Pantaleon	16.	
.	29. Beatrix	17.	
	30. Abdon	18.	
	31. Germanus	19.	

Russischer Kalender.

Mondsviertel.

Letztes Viertel den 3ten Juli um 12 Uhr 33 Minuten Nachts.

Neumond den 11ten um 12 Uhr 3 Min. Nachts.

Erstes Viertel den 18. um 11 Uhr 41 Min. Nachm.

Vollmond den 25sten um 3 Uhr 6 Min. Nachm.

Tages-Länge.

5. Juli 16 St. 18m.
12. — 16 — 6 —
19. — 15 — 50 —
26. — 15 — 30 —

S.	1.	Petr. Kettf.	20.	Jul.
S.	2.	9. n. Trinit.	21.	
M.	3.	Augustus	22.	
D.	4.	Dominicus	23.	
M.	5.	Oswald	24.	
D.	6.	Verkl. Christi	25.	
F.	7.	Donatus	26.	
S.	8.	Josua	27.	
S.	9.	10. n. Trin.	28.	
M.	10.	Laurentius	29.	
D.	11.	Hermann	30.	
M.	12.	Clara	31.	
D.	13.	Hippolytus	1.	Aug.
F.	14.	Eusebius	2.	
S.	15.	Mar. Him.	3.	
S.	16.	11. n. Trin.	4.	
M.	17.	Verona	5.	
D.	18.	Agapitus	6.	
M.	19.	Sebaldus	7.	
D.	20.	Bernhard	8.	
F.	21.	Rebecca	9.	
S.	22.	Hiob	10.	
S.	23.	12. n. Trin.	11.	
M.	24.	Bartholom.	12.	
D.	25.	Ludwig	13.	
M.	26.	Samuel	14.	
D.	27.	Gebhard	15.	
F.	28.	Augustin	16.	
S.	29.	Joh. Enth.	17.	
S.	30.	13. n. Trin.	18.	
M.	31.	Paulinus	19.	

Russischer Kalender. August.

Mondsviertel.

Letztes Viertel den 1sten Aug. um 12 Uhr 3 Minuten Nachts.

Neumond den 9ten um 3 Uhr 13 Min. Vormitt.

Erstes Viertel den 17ten um 8 Uhr 27 Min. Vorm.

Vollmond den 23sten um 10 Uhr 37 Min. Nachm.

Letztes Viertel den 31. um 2 Uhr 45 Min. Vorm.

Tages-Länge.

2. Aug.	15 St.	8 M.
9. —	14 —	42 —
16. —	14 —	20 —
23. —	13 —	50 —
30. —	13 —	26 —

Nach Dominichino, von Catel gez. und Kohl gest.

D.
M.
D.
F.
S.

S.
M.
D.
M.
D. 1
F. 1
S. 1

S. 1
M. 1
D. 1
M. 1
D. 1
F. 1
S. 1

S. 2
M. 2
D. 2
M. 2
D. 2
F. 2
S. 2

S. 2
M. 2
D. 2
M. 3

1.	Egidius	20.	
2.	Eliſa	21.	
3.	Manſuetus	22.	
4.	Moſes	23.	
5.	Hercules	24.	
6.	14. n. Trin.	25.	Auguſt.
7.	Regina	26.	
8.	Mar. Geb.	27.	
9.	Gorgonius	28.	
10.	Soſthenes	29.	
11.	Protus	30.	
12.	Gottlieb	31.	
13.	15. n. Trin.	1.	Ruſſiſcher Kalender.
14.	Kreuz-Erh.	2.	
15.	Nicomedes	3.	
16.	Quatemb.	4.	
17.	Lambrecht	5.	
18.	Titus	6.	
19.	Werner	7.	
20.	16. n. Trin.	8.	
21.	Matthäus	9.	
22.	Mauritius	10.	September.
23.	Thecla	11.	
24.	Joh. Empf.	12.	
25.	Cleophas	13.	
26.	Cyprianus	14.	
27.	17. n. Trin.	15.	
28.	Wenceslaus	16.	
29.	Michaelis	17.	
30.	Hieronymus	18.	

Mondsviertel.

Neumond den 8. Sept. um 6 Uhr 21 Min. Vormitt.

Erſtes Viertel den 15. um 3 Uhr 31 Min. Nachm.

Vollmond den 22. um 8 Uhr 7 Minuten Vormitt.

Letztes Viertel den 29. um 8 Uhr 32 Min. Nachm.

Herbſtes Anfang den 23ſten September um 2 Uhr 0 Min. Nachm.

Tages-Länge.

6. Sept.	12 ſt.	58 m.
13. —	12 —	30 —
20. —	11 —	52 —
27. —	11 —	34 —

Q.	1.	Remigius	19.	
Q.	2.	Nathan	20.	
S.	3.	Jairus	21.	
S.	4.	18. n. Trin.	22.	
M.	5.	Aurelia	23.	
Q.	6.	Fides	24.	
M.	7.	Abdias	25.	
Q.	8.	Pelagia	26.	
Q.	9.	Dionysius	27.	
S.	10.	Gereon	28.	
S.	11.	19. n. Trin.	29.	
M.	12.	Maximilian	30.	
Q.	13.	Tilemann	1.	
M.	14.	Calixtus	2.	
Q.	15.	Hedwig	3.	
Q.	16.	Gallus	4.	
S.	17.	Florentin	5.	
S.	18.	20. n. Trin.	6.	
M.	19.	Ferdinand	7.	
Q.	20.	Wendelin	8.	
M.	21.	Ursula	9.	
Q.	22.	Cordula	10.	
Q.	23.	Severinus	11.	
S.	24.	Amandus	12.	
S.	25.	21. n. Trin.	13.	
M.	26.	Salome	14.	
Q.	27.	Sabina	15.	
M.	28.	Sim. Jud.	16.	
Q.	29.	Narcissus	17.	
Q.	30.	Claudius	18.	
S.	31.	Ref. Fest	19.	

September. October.

Russischer Kalender.

Mondsviertel.

Neumond den 7. Oct. um 5 Uhr 50 Min. Nachm.

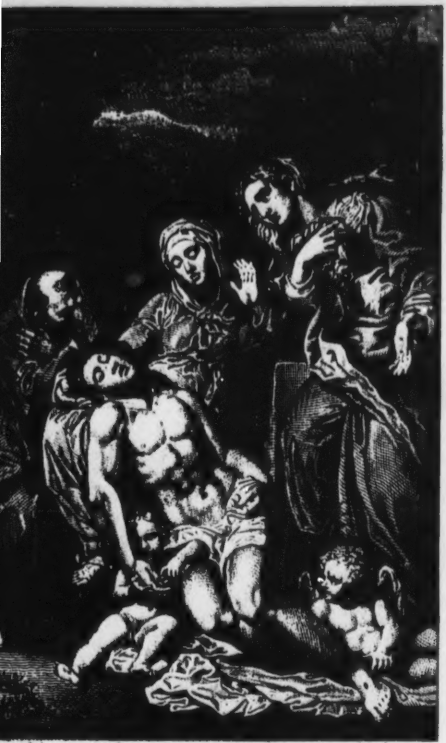
Erstes Viertel den 14. um 9 Uhr 56 Min. Nachm.

Vollmond den 21. um 8 Uhr 8 Minuten Nachm.

Letztes Viertel den 28. um 4 Uhr 37 Min. Nachm.

Tages-Länge.

4.	Octob.	11 St.	6 M.
11.	—	10 —	38 —
18.	—	10 —	6 —
25.	—	9 —	42 —



h Hannibal Carrache. von Catel gez. und Meil gest.

S.	1.	22. n. Trin.	20.	October.
M.	2.	Aller Seel.	21.	
D.	3.	Theophilus	22.	
M.	4.	Otto	23.	
D.	5.	Blandina	24.	
F.	6.	Leonhard	25.	
S.	7.	Amaranth	26.	
S.	8.	23. n. Trin.	27.	
M.	9.	Theodorus	28.	
D.	10.	M. Luther	29.	
M.	11.	M. Bisch.	30.	
D.	12.	Jonas	31.	
F.	13.	Briccius	1.	Russischer Kalender.
S.	14.	Obadias	2.	
S.	15.	24. n. Trin.	3.	
M.	16.	Ottomar	4.	
D.	17.	Hugo	5.	
M.	18.	Hesychius	6.	
D.	19.	Elisabeth	7.	
F.	20.	Edmund	8.	
S.	21.	Mar. Opfr.	9.	November.
S.	22.	25. n. Trin.	10.	
M.	23.	Clemens	11.	
D.	24.	Chrysogenes	12.	
M.	25.	Catharina	13.	
D.	26.	Conrad	14.	
F.	27.	Günther	15.	
S.	28.	Rufus	16.	
S.	29.	1. Advent	17.	
M.	30.	Andreas	18.	

Mondsviertel.

Neumond den 6. Nov. um 10 Uhr 6 Min. Vormitt.

Erstes Viertel den 13. um 4 Uhr 56 Min. Vormitt.

Vollmond den 20. um 10 Uhr 47 Min. Vormitt.

Letztes Viertel den 28. um 1 Uhr 26 Min. Nachm.

Tages-Länge.

1.	Nov.	9st.	16 m.
8.	—	8—	50—
15.	—	8—	28—
22.	—	8—	4—
29.	—	7—	46—

D.	1.	Longinus	19.	Novembr.
M.	2.	Candidus	20.	
D.	3.	Cassianus	21.	
F.	4.	Barbara	22.	
S.	5.	Otto	23.	
S.	6.	2. Advent	24.	
M.	7.	Agathonia	25.	
D.	8.	Mar. Empf.	26.	
M.	9.	Joachim	27.	
D.	10.	Judith	28.	
F.	11.	Damasus	29.	
S.	12.	Epimachus	30.	
S.	13.	3. Advent	1.	Decembr.
M.	14.	Nicasius	2.	
D.	15.	Johann	3.	
M.	16.	Quatember	4.	
D.	17.	Lazarus	5.	
F.	18.	Wilibald	6.	
S.	19.	Loth	7.	
S.	20.	4. Advent	8.	
M.	21.	Thomas	9.	
D.	22.	Isaac	10.	
M.	23.	Victoria	11.	
D.	24.	Adam, Eva	12.	
F.	25.	H. Christf.	13.	
S.	26.	2. Steph.	14.	
S.	27.	Joh. Ev.	15.	
M.	28.	Unsch. Kindl.	16.	
D.	29.	Jonathan	17.	
M.	30.	David	18.	
D.	31.	Sylvester	19.	

Russischer Kalender.

Mondsviertel.

Neumond den 5. Dec. um 9 Uhr 59 Min. Nachmitt.

Erstes Viertel den 12. um 1 Uhr 37 Min. Nachm.

Vollmond den 20. um 3 Uhr 46 Min. Vormitt.

Letztes Viertel den 28. um 9 Uhr 1 Min. Vormitt.

Winters Anfang den 22sten December um 3 Uhr 18 Minuten Nachmittags.

Tages-Länge.

6. Dec.	7 st.	34 m.
13. —	7 —	28 —
20. —	7 —	26 —
27. —	7 —	28 —

Geſchichte

der

Unruhen in Frankreich

während der

Gefangenſchaft des Königes

Johann von Valois.

Von

Friedrich Gentz.

Der Ehrgeiz Eduard des Dritten zündete
ige Jahre nach der Thronbesteigung Philipp's,
s ersten französischen Königes aus dem Hause
alois, einen Krieg zwischen England und
ankreich an, der, nur hin und wieder durch
ze und unsichre Waffenstillstände unterbrochen,
ger als ein ganzes Jahrhundert gedauert hat.
n Zweifel gegen das Recht des Hauses Valois
Thronfolge, gab dem Könige von England
Vorwand zu diesem Kriege her: aber mehr als
en Vorwand konnte ein so grundloser Zweifel
t liefern. Frankreich war neunhundert Jahre
g von männlichen Regenten beherrscht worden:
wenn es der berühmten Clausel des Salischen
etzes, welche das weibliche Geschlecht von der
onfolge ausschloß, auch wirklich an der Klarheit
Allgemeingültigkeit gebrach, die die Bestim-
ng eines so wichtigen Punktes der Reichsverfas-
zu erfordern schien, so hatte doch nun eine alte
ehrwürdige Verjährung den Grundsatz jener Clau-
eheiliget. Unter den zehn unmittelbaren Nach-

folgern. Hugo Capet's war freilich kein Fall vorgekommen, der eine Untersuchung des Rechtes der Prinzessinnen hätte veranlassen können: die Krone war von jedem Könige auf den ältesten seiner lebenden Söhne übergegangen: als aber zum erstenmale eine Entscheidung der großen Frage nötig ward, trug die ausschließende Thronfolge der männlichen Deszendenten einen vollständigen Sieg davon, und so dunkel auch die staatsrechtlichen Verhandlungen der Zeit, worin dieser Sieg erfochten ward, seyn mögen, so wenig scheint er doch der Uebermacht des Prinzen, den er zunächst begünstigte, allein zugeschrieben werden zu müssen.

Philipp, mit dem Beinahmen der Schöne, starb im Jahr 1314, und hinterließ Drei Söhne, Ludwig, Philipp und Karl, und eine mit Eduard dem Zweiten, Könige von England, vermählte Tochter Isabella. Sein ältester Sohn und unmittelbarer Nachfolger Ludwig der Zehnte regierte nur anderthalb Jahre, und Johanna, dessen einzige Tochter, würde den Thron von Frankreich bestiegen haben, wenn die weibliche Erbfolge, welcher die Lehnsverfassung, und das Beispiel anderer auf die Lehnsverfassung gegründeten Reiche das Wort redete, bei der Uebertragung der französischen Krone Platz gegriffen hätte. Einige der mächtigsten Personen im Reiche, worunter

gar Karl, der jüngre Bruder ihres Vaters sich fand, unterstützten die Ansprüche der Prinzessin; er die allgemeine Stimme der Großen, und eine ersammlung der Reichsstände zu Paris, erkannten n Thron ihrem ältern Oheim Philipp zu, und klärten die Ausschließung der Prinzessinnen für n Grundgesetz der Monarchie. Johanna mußte h mit der Erbfolge in dem Königreiche Navarra, welcher die Anwendung der gewöhnlichen Grund- ze der Lehns-Erblichkeit für unbedenklich gehal- wurde, begnügen.

Wenn dieser Ausspruch noch irgend einem nwurfe bloßgestellt gewesen wäre, so gewann er e verdoppelte Festigkeit, als er sechs Jahre später, dem Tode desselben Philipp, den er auf den ron erhoben hatte, zum Nachtheil seiner eignen nder ohne allen Widerstand aufrecht erhalten ward. ch Philipp hinterließ nur weibliche Erben; die älteste seiner Töchter, an den Herzog von rgund, einen der gewaltigsten Pairs von ankreich verheirathet, würde ihre Ansprüche die Krone unfehlbar geltend gemacht haben, n nicht das so feierlich bestätigte Salische Gesetz Muth zu jeder Unternehmung dieser Art nieder- hlagen hätte. Karl der Vierte, der jüngste n Philipp des Schönen, behauptete den en, ohne daß es auch nur irgend einem Anhän-

ger seiner Nichte eingefallen wäre, ihm das Rech
dazu streitig zu machen.

Der letzte König aus der geradlinigten Ab
kommenschaft Hugo Capet's, starb er in
Jahr 1328 ohne Kinder; und nun schien die Fra
ge über die Zulässigkeit der weiblichen Thronfolge
wenn sie anders nach so wiederholten und klare
Entscheidungen noch eine Frage genannt werden
konnte, bedeutender als jemals zu werden. Stand
es fest, daß Prinzessinnen nicht regieren durften
so ging die Krone auf eine Neben-Linie über, s
war Philipp von Valois, Enkel König Philipp
des Dritten (des Vaters Philipp des Schö
nen) der rechtmäßige Erbe desselben. Das Sali
sche Gesetz siegte abermals: die Töchter Ludwig
des Zehnten und Philipp des Fünften beug
ten sich ohne Widerrede vor dem Rechte des nächsten
männlichen Deszendenten, eben so wie sie sich den
Vorrange ihres Oheims Karl des Vierten willi
unterworfen hatten, und die Versammlung de
Großen huldigte Philipp von Valois als ge
setzmäßigem Könige von Frankreich.

Eduard der Dritte, König von England
ein Jüngling von funfzehn Jahren, ließ, wie di
Geschichtschreiber versichern, schon damals den sto
zen Wunsch, mit Philipp um die französisch
Krone zu kämpfen, in seiner Brust aufsteigen. Wen

Herrschsucht oder Schmeichelei auch in seinen eignen Augen dem Anspruche, der diesen Wunsch begünstigen sollte, eine Art von Gewicht gegeben hätte, so ist es nichts desto weniger gewiß, daß nicht leicht ein Anspruch nichtiger gewesen war. Das ausschließende Recht der männlichen Erbfolger auf den französischen Thron war in dem kurzen Zeitraum von vierzehn Jahren dreimal hinter einander einmüthig anerkannt worden: und hätte selbst, als Philipp von Valois die Regierung antrat, das Recht der weiblichen Descendenten obgesiegt, so wäre doch Eduard nie der rechtmäßige König gewesen. In diesem Falle hätten offenbar die ältern Brüder seiner Mutter Isabelle, die ältern Söhne Philipp des Schönen, Ludwig der Zehnte, und Philipp der Fünfte ihr Recht auf ihre Töchter fortgepflanzt, und Eduards willkuhrliche Behauptung, daß das Recht seiner Mutter, wenn diese es auch nach dem Salischen Gesetze nicht ausüben durfte, dennoch auf ihn übergegangen sey, hätte den Gemahl und den Sohn der Prinzessin Johanna, Tochter Ludwig des Zehnten, und Königin von Navarra, hätte demnächst die Herzogin von Burgund, und die Gräfin von Flandern, beide Töchter Philipp des Fünften, und ihre Nachkommenschaft zum Throne berufen.

Was seinen Ansprüchen an rechtlicher Kraft abging; hoffte Eduard durch den Umfang seiner Macht, und durch das Glück, welches kühne und unternehmende Gemüther, ohne Rücksicht auf die Güte ihrer Sache zu begleiten pflegt, reichlich zu ersetzen. Die Lage, in der er sich befand, machte ihn zu einem fürchterlichen Nebenbuhler für Philipp. Heinrich II., der erste Englische König aus dem Hause Anjou, hatte mit der Krone von England und Irland, den Besitz der größten und schönsten Hälfte Frankreichs, der Provinzen Guienne, Poitou, Xaintonge, Auvergne, Limousin, Perigord, Anjou, Maine, Touraine, und Normandie in seiner Person vereinigt: und obgleich unter seinen Söhnen ein Theil dieser glänzenden Erbschaft wieder verloren ging, so blieb doch Eduard noch immer unmittelbarer Beherrscher des ehmaligen Aquitaniens, der schönen Länder an beiden Ufern der Garonne. Die innern Hülfsquellen seines Staates waren fast eben so groß und im Ganzen vielleicht zuverlässiger, als die, auf welche der französische Monarch, zu einer Zeit, wo noch so viele der besten Provinzen Frankreichs in den Händen mächtiger Vasallen waren, und die überhaupt noch eingeschränkte Industrie der Völker bei seinen Unterthanen weniger merkliche Fort-

schritte gemacht hatte als bei seinen Nachbarn, rechnen konnte. Endlich schien der persönlichen Tapferkeit des Königes von England kein Plan zu gewagt, kein Ziel unerreichbar zu seyn.

Philipp von Valois sah sich kaum auf dem Throne befestigt, als er von dem Könige von England die Lehnshuldigung für Guienne forderte. Die Gefahr des Verlustes einer so wichtigen Besitzung, die mit der Verweigerung der Lehnspflicht unmittelbar verbunden war, der Mangel hinreichender Vorbereitung zu einem schnellen und schweren Kriege, vielleicht auch noch das Gefühl der Ungerechtigkeit und Schwäche seiner Ansprüche, bewogen Eduard, sich zu dieser Huldigung zu entschließen. Ob dies aber gleich ein feierliches Anerkennen der unleugbaren Rechtmäßigkeit der Souveränität des neuen Königes von Frankreich war, so scheint er doch, indem er diesen Schritt that, seine geheimen Wünsche nur bis auf einen günstigern Zeitpunkt zur Ruhe gewiesen, und niemals aufgegeben zu haben. Die Unruhen im Innern von Frankreich, die bei der damaligen Verfassung des Landes, und der furchtbaren Gewalt so vieler großen Vasallen, selbst unter einer festen und guten Regierung, wie die von Philipp es war, nie lange ausbleiben konnten, mußten ihm früher oder später die Gele-

genheit zur Entwicklung seiner kühnen Entwürfe darbieten.

Die Empörung Roberts, Grafen von Artois, der bei Eduard Schutz gegen seinen Monarchen und Schwager suchte, und der Aufstand in Flandern, eine der ersten Volks-Rebellionen, die Europa auf dem Wege seiner allmäligen Cultur kennen lernte, eröfneten dem Könige von England die Bahn, die er zu betreten brannte. Ein mächtiger und verwegener Bürger von Gent, Nahmens Arteville, ermunterte ihn, den Titel eines Königes von Frankreich anzunehmen, und dieser Entschluß war die Losung zu einem Kriege, der fast bis zur gänzlichen Auflösung der französischen Monarchie führte. Eduard's erster Versuch schien die glänzenden Siege nicht vorzubedeuten, die ihm und seinen Nachfolgern in diesem blutigen Kriege beschieden waren: aber schon im Jahre 1340 zeigte eine glänzende Seeschlacht, die er bei Sluys in eigner Person gegen die französische der seinigen weit überlegne Flotte gewann, daß er sich mit Frankreichs Macht auf eine vortheilhafte Weise messen durfte. Nach einem kurzen Waffenstillstande brach der Krieg, durch Streitigkeiten über die Erbfolge in Bretagne veranlaßt, mit verstärkter Wut wieder aus, und ward theils in den westlichen Pro-

inzen von Frankreich, theils in Guienne mit
bwechselndem Erfolge geführt. Im Jahr 1346
andete Eduard mit einem Heere von Dreyßig-
ausend Mann an den Küsten der Normandie, und
röfnete einen Feldzug, dessen glorreicher Aus-
gang seine eignen Erwartungen übertreffen mußte.
Nachdem er mit einer Schnelligkeit, die nur die
nvollkommene Kriegeskunst dieser Zeiten begreiflich
nacht, einen Theil der Normandie überrennt,
Caen und andre wohlhabende Städte geplündert,
nd einen Versuch gegen Rouen, den das schleu-
nige Abbrechen der Brücke über die Seine verei-
elte, gewagt hatte, ging er an dem Ufer dieses
Flusses bis nach Paris hinauf, ließ seine leichten
Truppen bis an die Thore dieser Hauptstadt strei-
en, und steckte das Königliche Schloß zu St. Ger-
nain in Brand. Die mächtigen Anstalten zur
Verteidigung und zum Angriff aber, die er von
llen Seiten gegen sein schwaches Heer aufsteigen
ah, nötigte ihn bei Poissy über die Seine zu
ehn, und seinen Lauf nach der Picardie zu
ichten, um so schnell als möglich die Gränzen von
Flandern zu erreichen. Hier fiel gleich nach
einem kühnen und glücklichen Uebergange über die
Somme die denkwürdige Schlacht bei Crecy
am 25ten August 1346 vor, wo eine Armee von
20,000 Mann, von dem Könige von Frankreich,

allen seinen Großen, und den Königen von Böhmen und Majorka angeführt, aber durch leidenschaftliche Uebereilung mißleitet, vor einer viermal schwächern, nur mit kaltblütiger Klugheit geordneten, mit einem unerhörten Verlust, der auf 35,000 Mann geschätzt wurde, das Feld räumen mußte. Die bedeutendste Folge dieses außerordentlichen Sieges war die Eroberung von Calais, einer Stadt, deren unschätzbaren Besitz die brittischen Monarchen noch lange, nachdem schon jede andre Frucht ihrer großen Unternehmungen in Frankreich die Vergänglichkeit menschlicher Hoffnungen erfahren hatte, noch tief ins sechzehnte Jahrhundert hinein zu behaupten wußten. *)

Die Vermittelung des Pabstes, mehr als diese aber die Erschöpfung beider streitenden Theile führte im Jahr 1347 einen Waffenstillstand herbei, der wahrscheinlich im folgenden Jahre wieder gebrochen worden wäre, wenn nicht die fürchterlichste aller Geißeln, eine verheerende Pest, die, aus dem

*) Franz, Herzog von Guise, nahm es im Jahr 1558 den Engländern wieder ab. Es ist eine bekannte Anekdote, daß die Königin Maria, im vollen Gefuhl der Wichtigkeit dieses Verlustes, noch kurz vor ihrem Tode sagte: „Wenn man ihr Herz öfnete, würde man den Nahmen Calais darin geschrieben finden.“

Norden Asiens hervorgegangen, in kurzer Zeit den dritten Theil des menschlichen Geschlechts in allen Ländern vom Eismeer bis an die Meerenge von Gibraltar wegraffte, und der Bevölkerung von London allein funfzig tausend Menschen raubte, den Muth der Streiter gedämpft, und in der Ausführung ihrer rastlosen Plane eine schreckenvolle Pause gemacht hätte. Mitten in dieser Pause (im Jahr 1350) starb Philipp von Valois, nach einer Regierung, die man vielleicht unter die glücklichen gezählt haben würde, wenn das Schicksal nicht gewollt hätte, daß Eduard der Dritte sein Zeitgenosse seyn mußte. Mit dem Tode dieses Königes brach die Dämmerung trauriger Tage über Frankreich auf. Durch manche schätzbare Eigenschaft des Geistes und Charakters ausgezeichnet, war er doch zu schwach gewesen, einem Nebenbuhler, wie Eduard, die Spitze zu bieten: was ließ sich erwarten, als nach ihm ein Prinz, dem nicht Ein Königliches Talent, vielleicht nicht Eine Königliche Tugend zu Theil geworden war, den Thron bestieg!

König Johann hatte das Alter von dreißig Jahren erreicht, als er seines Vaters Krone erbte. Daß er außer der persönlichen Tapferkeit, die in den Zeiten der Ritterschaft einem Prinzen kaum um Verdienst angerechnet werden konnte, keine

von den Eigenschaften besaß, welche die Regierung eines großen Staates erfordert, keine von den Eigenschaften, die auch nur einem geschickten Feldherrn nicht fehlen dürfen, darüber sind alle Geschichtschreiber einig. Aber seinen Charakter scheinen sie in ein weniger ungünstiges Licht stellen zu wollen. Sie schildern ihn als großmüthig, beständig, treu, und sogar gewissenhaft, als einen Fürsten, der ein liebenswürdiger Mensch gewesen wäre, wenn ihm das Verhängniß nicht einen Thron bestimmt hätte. Könnte diese oft benutzte Wendung, die Fehler eines Monarchen zu rechtfertigen, auch vor dem Richterstuhl eines gesunden und festen Urtheils, welches den Werth eines Mannes nicht nach dem abmißt, was er in einer gewissen Lage gewesen wäre, sondern nach dem, was er in der seinigen war, Gnade finden, so würde doch die Lebensgeschichte des Königes Johann immer gegen die schonende Darstellung seiner Schutzredner zum niederschlagenden Zeugnisse auftreten. Die wilde Grausamkeit, die einige schwarze Thaten seiner Regierung bezeichnet, schließt die Großmuth, die man ihm beilegen will, gänzlich von seinem Charakter aus. Anstatt der Beständigkeit findet man allenthalben zügellose Launen und thörigten Wankelmuth, und die Gewissenhaftigkeit scheint ihm erst in den tiefsten Widerwärtigkeiten eigen

geworden zu seyn. Unbezähmbarer Jachzorn, tödtlicher Haß, blinde Rachsucht begleiteten ihn durch alle Szenen seiner öffentlichen Laufbahn; und, wenn je ein Fürst durch entscheidende Fehltritte das Unglück seines Landes und sein eignes verschuldete, so muß Johann diesen Vorwurf tragen.

Allerdings vereinigten sich wider ihn so viel feindselige Umstände, daß selbst ein bessrer Regent auf seinem Standpunkte einen sauren Kampf zu kämpfen gehabt haben würde. So lange Eduard, und Eduards aufstrebender Geist, und Eduards ungerechte Eroberungsplane lebten, hätte jeder König von Frankreich auf seinem Throne gewankt. Die Schlacht bei Crecy hatte den Umfang der kriegerischen Talente dieses Monarchen in einem unvergeßlichen Beispiele gezeigt: an innern Bundesgenossen konnte es ihm in einem Lande, wo sich die Königliche Gewalt, von stolzen Lehns-Fürsten umringt, nur noch langsam und schwer aus den Banden der Lehns-Verfassung herauswand, nicht fehlen; und der gefährlichste unter allen, der Fluch dieser Regierung, und der unmittelbare Ursprung alles Elends, das sein Vaterland traf, mußte ein Prinz vom Königlichen Geblüt, einer der nächsten Verwandten des französischen Monarchen seyn.

Karl, genannt der Böse, König von Navarra, war eins von den Werkzeugen allgemei-

ner Zerrüttung, womit das Schicksal, wie mit an-
dern Plagen der Natur, von Zeit zu Zeit die
menschliche Gesellschaft heimsuchen zu wollen scheint.
Unter einer einnehmenden Gestalt trug er ein Herz,
in welchem die ungeselligsten Laster, Neid, und
Rachsucht, und Arglist, und Schadenfreude einhei-
misch geworden waren. Sein unersättlicher Ehr-
geiz trieb ihn zu jedem Verbrechen hin: und hätte
einem solchen Gemüth, in unruhige Zeiten geschleu-
dert, auch je ein Beweggrund und ein Vorwand
zum Bösen fehlen können, so war es genug, daß
das Böse sich ihm darbot, um unmittelbar Ge-
genstand seines Bestrebens zu werden. Sohn der
Prinzessin Johanna, der Tochter Ludwig des
Zehnten, und Philipps von Evreux, der
durch seine Heirath mit dieser Prinzessin König
von Navarra geworden war, hätte Karl den
französischen Thron geerbt, wenn nicht die Aus-
schließung der weiblichen Descendenten das Haus
Valois auf diesen Thron geführt hätte; und
wenn sogar Eduard der Dritte die Erhe-
bung dieses Hauses als eine Verletzung seiner Rech-
te ansah, wie tief mußte sie den König von Na-
varra, der in der Ordnung der Thronfolge so
weit vor jenem stand, verwunden! Die Rechtmä-
ßigkeit des Grundsatzes, dem Philipp von Valois

die

e Krone verdankte, war zwar in Frankreich un-
derſprechlich anerkannt: Karl hatte in ſeinen
ihern Jahren vielleicht nie dem Gedanken Raum
laſſen, regierende Familien in ihrem Beſitz anta-
n zu dürfen: König Johann hatte ihm ſogar
ne Tochter zur Gemahlin gegeben: aber eine Reihe
glücklicher Begebenheiten, und wechſelſeitiger
rbrechen, riß bald alle Bande des Blutes und
Pflicht, die ſie an einander zu knüpfen ſchienen,
zwei, und Frankreich mußte das Opfer ihres un-
ſöhnlichen Haſſes werden.

Johann eröfnete ſeine Regierung mit einer
at, die ſelbſt im Gewühl der Leidenſchaften, und
der Anarchie eines bürgerlichen Krieges, noch für
barisch gegolten haben würde. Er ließ den Con-
able von Frankreich, Raoul Grafen von Eu,
er dem leeren, durch keinen Schein eines Bewei-
gehobenen Vorwande des Einverſtändniſſes mit
Engländern, ohne irgend eine gerichtliche Form,
einem dreitägigen Verhaft im Hofe des Pal-
s, den er ſelbſt bewohnte, enthaupten, und
ieh ſeine Würde einem Günſtlinge, Karl de
Cerda, gewöhnlich Karl von Spanien
nnt, den man allgemein als den geheimen Ur-
r jenes grauſamen Entſchluſſes betrachtete.
d nachher verheirathete er eben dieſen Günſtling
Margareta von Blois, deren Vater ein

Neffe König Philipps gewesen war, und verlieh ihm die Grafschaft Angouleme, und andre Besitzungen, die unter der vorigen Regierung zur Sicherheit der dem Hause Navarra ausgesetzten Renten verpfändet worden waren. Diese unpolitische Handlung wurde, durch das unpolitische Betragen des Begünstigten selbst, und den übermüthigen Mißbrauch, den er von der Gnade des Monarchen machte, noch unendlich gehässiger, als sie an und für sich seyn mußte; und der König von Navarra sah sich nun für berechtiget an, seinen feindseligen Planen freien Lauf zu lassen.

Er beschloß, den Connetable de la Cerda, wenn es nicht durch List geschehen konnte, durch Gewalt aus dem Wege zu räumen; und da sein erster Plan, ihn in Paris selbst zum persönlichen Kampfe aufzufordern, nicht geglückt war, so ließ er ihn in L'Aigle, einer kleinen Stadt in der Normandie, durch bewaffnete Diener überfallen, und in seinem Bette ermorden. Ein Verbrechen von so verwegner Art, an dem ersten Staatsbeamten der Monarchie, einem Lieblinge und Verwandten des Königes begangen, konnte, trotz der Barbarei und Gesetzlosigkeit des Zeitalters, und trotz der Macht dessen, der es angeordnet hatte, nicht leicht auf Verzeihung oder Sicherheit vor der Strafe rechnen; und Karl schien selbst von den

schlimmen Folgen dieser That so überzeugt zu seyn, daß er sich ohne Zeitverlust in verrätherische Unterhandlungen mit dem Könige von England einließ. Aber die unwürdige Schwäche, die jeden Schritt in Johann's Regierung bezeichnete, überhob ihn aller Besorgnisse, und bot ihm, da er schon auf verzweifelte Mittel beschränkt zu seyn glaubte, einen förmlichen Friedens-Vertrag dar. Der König von Navarra mußte am Hofe erscheinen, und Vergebung für seine Missethat in einer feierlichen Audienz erbitten. Johann ließ ihm durch den Kardinal von Boulogne vor dem versammelten Hofe erklären, daß er ihm das Geschehene aus gutem Willen und mit gutem Herzen verziehe: und diese für die Heiligkeit der Gesetze und für das königliche Ansehen, das sie beschützen sollte, gleich entehrende Comödie wurde mit einer Verleihung neuer Ländereien, und neuer Prärogativen, an eben den Prinzen, der die öffentliche Ordnung im Staate so blutig gekränkt hatte, beschlossen.

Auf eine so schnöde Erniedrigung folgte gleich wieder eine eben so schnöde Untreue. Der kaum begnadigte König von Navarra sah sich, aus Furcht vor neuen und ernsthaftern Verfolgungen, genötiget, seine Länder zu verlassen, und seine Zuflucht nach Avignon zu nehmen, wo er unter dem Schutze eitler und nichtsbedeutender Friedensunter-

handlungen zwischen Frankreich und England, hauptsächlich aber seiner eignen Complotte mit Eduard's Abgeordneten, so lange verweilte, bis ein neuer Traktat zwischen ihm und seinem Monarchen, der Traktat von Valognes (im Jahr 1354), zu Stande kam. Weil in der Zwischenzeit, die, welche den ersten Friedensschluß bewirkt hatten, für Verräther erkannt worden waren, mußten alle Theilnehmer an jenem ersten Vertrage in die Amnistie, die der zweite verhieß, mit hineingezogen werden. Es mahlt die Zeiten, in denen sich diese Begebenheiten zutrugen, wenn man Prinzen und Pairs des Reichs, und hohe Geistliche, und hohe Staatsbeamten, einen Herzog von Bourbon, einen Kardinal von Boulogne, einen Bischof von Laon, unter den Personen, die dieser Amnistie, die der Gnade eines beleidigten Königes bedurfen, auftreten sieht.

Da es bei allen diesen trüglichen Verträgen keiner Partei einfiel, auf die Treue der andern zu rechnen, so benutzte sie Jeder nur, um neue Feindseligkeiten und neue Rache-Entwürfe auszubrüten. Der Friede von Valogne war noch kaum unterzeichnet, als Karl von Navarra schon den frevelhaften Gedanken bearbeitete, den Dauphin selbst, einen Jüngling von siebzehn Jahren, zum Werkzeuge des Angriffs gegen seinen eignen Vater

zu gebrauchen. Der Dauphin sollte die Flucht ergreifen, und sich zu seinem Oheim dem Kaiser Karl dem Vierten begeben, um dort gegen die Härte seines Vaters, die wenigstens er nie erfahren zu haben scheint, Schutz und Beistand zu suchen. Während dieser Zeit wollte sich der König von Navarra der Person des Monarchen, und vorläufig der Regierung bemächtigen. Dieser gefährliche Plan, der dem bittersten Feinde des Throns, zugleich den Besitzer und den Erben desselben in die Hände geliefert und der Anarchie, nach welcher er strebte, ein weites Thor geöfnet hätte, scheiterte durch die jugendliche Ungeschicklichkeit des Dauphins, vermuthlich auch durch das erwachende Gefühl der Abscheulichkeit der ihm vorgezeichneten Schritte. Der König verzieh noch einmal: aber diesmal war es einleuchtender als je, daß nur augenblickliche Verlegenheit ihn zu einer so schmählichen Nachsicht bewogen hatte; diesmal fühlte Karl von Navarra zu lebhaft, daß der Tag der Wiedervergeltung endlich herannahen mußte; und er hätte vielleicht seine Sicherheit in ernsthaften und wirksamen Maaßregeln gesucht, wenn er nicht durch die zwischen ihm und dem Dauphin geflissentlich und künstlich unterhaltne freundschaftliche Verbindung gerade auf die Mine geführt worden wäre, welche Johann, der nur als Mensch zu hassen, aber nie als König zu

strafen verstand, ihm, ehe er es erwarten konnte, unter seinen Füßen angelegt hatte.

Der Dauphin lud den König von Navarra zu einem festlichen Gastmahl nach Rouen ein, wo Karl mit seinen vertrautesten Freunden und Rathgebern, die Johann mit Recht als seine erbittertsten Feinde betrachtete, in sorglosem Vertrauen erschien. Als die Gesellschaft an der Tafel saß, trat der König, den Jedermann in Paris glaubte, mit einem großen Gefolge ins Zimmer, und befahl mit schreckender Stimme, daß kein Anwesender seinen Platz verlassen sollte. Er nahm den König von Navarra mit eigner Hand in Verhaft: der Graf von Harcourt, und drei andre Vertraute dieses Prinzen wurden an Ketten gelegt: alles, was nicht die Flucht nehmen konnte, wurde in die Kerker geschleppt. Unmittelbar nach dieser der königlichen Würde so wenig angemessnen Unternehmung, setzte sich Johann zu eben dem Mittagsmahle nieder, von welchem er seine Feinde verjagt hatte; und nach aufgehobner Tafel ließ er Harcourt, und die drei Hauptgefährten seines Unglücks, ohne sich an das laute Murren der empörten Einwohner von Rouen zu kehren, vor den Thoren dieser Stadt enthaupten. Der König von Navarra wurde in ein Gefängniß nach Paris geführt.

Wenn dieser treulose Prinz auch nicht einen Anhänger in Frankreich gehabt hätte, so würde doch das treulose Verfahren des Monarchen, der einen verrätherischen Ueberfall an die Stelle einer regelmäßigen Anwendung seiner rechtmäßigen Gewalt setzte, die Gemüther gegen die Regierung aufgebracht haben. Aber der König von Navarra hatte nicht bloß eifrige, sondern auch mächtige, thätige und fähige Anhänger. Sein Bruder Philipp von Navarra, und der Bruder des hingerichteten Grafen Harcourt versicherten sich aller festen Plätze in der Normandie, und bliesen von allen Seiten die Flamme eines allgemeinen Krieges an. Noch hatte der Waffenstillstand zwischen England und Frankreich, trotz beständiger kleiner Feindseligkeiten und wechselseitiger Ueberfälle, einen schwachen Hoffnungsschimmer eines wirklichen Friedens unterhalten: sobald aber Eduard III. eine durch eigne Noth und eigne Sehnsucht nach Rache fest an ihn geknüpfte Partei in Frankreich bemerkte, sobald er die mächtige Unterstützung bürgerlicher Unruhen vor sich sah, ließ er von neuem allen seinen ehrgeizigen Wünschen den Lauf, und beschloß, den günstigen Augenblick nicht ungenutzt vorbeigehen zu lassen.

König Johann sah von allen Ecken her den Sturm gegen sein Haupt zusammenziehen. Um sich

zu dem entscheidenden Kampfe, der ihm drohte, zu rüsten, rief er im Jahr 1355 eine Versammlung der Reichsstände nach Paris, die zur Aufbringung der Kriegeskosten, eine Abgabe vom Salz und eine andre vom Verkauf aller Arten von Gütern, zuletzt aber, als man sich von der Unzulänglichkeit dieser Hülfsquellen überzeugt hatte, eine allgemeine Kopfsteuer bewilligte.*) Der König verhieß ihnen dafür die Abstellung der beiden drückendsten Mißbräuche, worüber damals die französische Nazion Beschwerde führte, der Ausmünzung schlechter Geldsorten, und der ungeheuren Natural-Lieferungen, welche die Civil- und Militär-Beamten von den Städten und dem platten Lande erhoben. Nach allen diesen Vorbereitungen hielt sich der König bereit, die Engländer und ihre Bundesgenossen im Innern des Reiches zu empfangen.

Der Krieg fing im Jahre 1355 mit unentscheidenden Scharmützeln, und Belagerungen in der Normandie an. Der Feldzug des Jahres 1356 schien anfänglich zu keinen wichtigern Resultaten zu füh-

*) In dieser Stände-Versammlung wurde die merkwürdige, in der Geschichte spätrer Versammlungen dieser Art und der französischen Staatsverfassung überhaupt wichtig gewordne Maxime: daß zwei Stände durch ihre Beschlüsse den dritten nicht binden konnten, zum erstenmale in einer gesetzlichen Form aufgestellt.

n: eine Unternehmung, von der Niemand die
lgen erwarten konnte, die ihr beſchieden waren,
d den Ausſchlag. Der Prinz von Wales,
uard's tapfrer Sohn, der ſchon in der Schlacht
Crecy die beſten Lorbeern davon getragen hat,
zog ein Heer, welches nach franzöſiſchen Schrift-
lern ſelbſt, nicht über achttauſend Mann ſtark
r, in Guienne zuſammen, verheerte die Pro-
zen Agenois, Quercy, Limouſin, drang
nach Berry vor, und faßte den kühnen Ent-
uß, ſich einen Weg bis in die Normandie zu
nen, und dort zu den übrigen Truppen ſeines
ters zu ſtoßen. Der Anmarſch des Königes von
nkreich mit der Blüthe ſeines Volkes, und die
ſtörung aller Brücken über die Loire, nötigte
zum Rückzuge: ein unzeitiger Stolz, der ihn
rere Tage vor einem unbedeutenden feſten Schloſ-
uſhielt, verzögerte dieſen Rückzug, und König
hann erreichte ihn, als er eben in der Gegend
Poitiers angekommen war. Der Prinz hielt
ſelbſt für verloren: acht oder höchſtens zehn-
ſend Mann mittelmäßig diſziplinirter und von
zen Märſchen ermatteter Truppen ſollten ſich
en ein friſches Heer von ſechzigtauſend Mann,
ches der König und ſeine Großen, und alles was
er dem franzöſiſchen Adel Anſehen und Ruhm
ß, zur Schlacht führten, verteidigen! Der Kar-

dinal von Perigord machte einen Verſuch, i
eben dem Augenblick, wo die Armeen einander ge
genüber ſtanden, Frieden zu vermitteln. Der Prin
von Wales fühlte, wie ſehr ſeine Lage es ihn
gebot, einem Vorſchlage dieſer Art Gehör zu geben
Er war bereit, alle ſeine Eroberungen fahren z
laſſen, und wollte ſogar das Verſprechen ablegen
binnen ſieben Jahren nicht die Waffen gegen Frank
reich zu führen. Johann, von einem eitel
Vertrauen auf ſeine Uebermacht geblendet, forderte
daß der Prinz ſich perſönlich mit hundert Ritter
von ſeinem Gefolge in die Gefangenſchaft liefer
ſollte. Ein ſolches Verlangen war nicht auf Eduard'
heldenmüthige Seele berechnet; er beſchloß, liebe
unterzugehen, als ohne Kampf überwunden, un
ohne ſeinen Fall theuer bezahlen zu laſſen, gedemü
thigt zu werden.

Am 19ten September wurde die Schlacht be
Maupertuis, die man gewöhnlich die Schlach
von Poitiers nennt, zwiſchen zwei von ſehr un
gleichen Hoffnungen beſeelten Heeren geliefert.*

*) Die drei großen Schlachten, wodurch ſich di
Engländer im 14ten und 15ten Jahrhunder
den Weg zur Herrſchaft über Frankreich
welche ſie unter Heinrich V. beinahe errunge
hätten, bahnten — bei Crecy (1346) be
Poitiers (1356) und bei Azincourt (141
hatten in ihren Hauptzügen eine auffallend

Der Sieg entschied sich gleich im Anfange des Treffens für die, welche mit unendlich geringern Kräften, den Vortheil einer überlegtern, einer künstlichern, wahrscheinlich einer kaltblütigern Anordnung und Vertheilung der ihrigen auf ihrer Seite hatten. Ein Trupp von sechshundert Mann, im rechten Augenblick in Bewegung gesetzt, stürzte die zwanzig tausend, die der Dauphin commandirte, in Schrekken und Verwirrung: die Flucht wurde auf diesem Flügel allgemein, und das Schicksal des Tages war kaum noch zweifelhaft, als der Prinz von Wales mit der Division, die er unmittelbar anführte, gegen die Hauptmasse der französischen Armee, bei welcher sich der König befand, vorrückte. Doch wurde hier noch ein tapfrer Widerstand geleistet, und Johann suchte durch einen persönlichen Heldenmuth, dem selbst der Feind Gerechtigkeit widerfahren ließ, die Schmach seines Heeres zu bedecken

und merkwürdige Aehnlichkeit unter einander. Alle drei wurden von einem kleinen Heere gegen ein ohne Vergleich zahlreicheres gewonnen: alle drei retteten den Sieger aus einer Lage, worin er am Tage zuvor seinen gänzlichen Untergang erwartet hatte: alle drei waren die Resultate unnützer und übereilter Angriffe von Seiten der Besiegten, und wären vermieden worden, wenn eine stolze Vermessenheit nicht den gemeinsten Vorschriften der Klugheit Trotz geboten hätte.

und die Fehler seiner eignen Maaßregeln gut zu ma-
chen: aber seine fruchtlose Beharrlichkeit vervoll-
ständigte nur die Schrecklichkeit des Ausganges. Er
wurde zum Gefangnen gemacht, nachdem die mei-
sten und besten seiner Officiere, die Blüthe des fran-
zösischen Adels, den Tod auf dem Schlachtfelde ge-
funden hatten, und die Trümmer zerstreuter Volks-
haufen, von Siegern, die über ihr eignes Glück er-
staunen mußten, umringt und verfolgt, allein noch
den blutigen Schauplatz bedeckten, der wenige Stun-
den zuvor mit einer der mächtigsten und glänzend-
sten Armeen prangte.

Der Prinz ließ den König aus seinem Lage
nach Bourdeaux führen, wo man ihn den Win-
ter zubringen ließ; erst im Frühjahr 1357 begleitete
er ihn selbst nach London. Des heroischen Jüng-
lings großes und edelmüthiges Betragen, die un-
nachahmliche Zartheit und Würde, womit er den
gefangnen Monarchen behandelte, der merkwürdig-
Einzug in die Hauptstadt von England, wo der be-
scheidne Sieger dem Genusse des Triumphs entsag-
te, und jede ihm bestimmte Ehrenbezeugung den
überwundnen Feinde zuwies, alle diese wahrhaft
glorreichen Früchte einer veredelten Denkungsart
vielleicht die schönsten, die der Geist des Ritteralter
je getragen hat, versüßten dem Könige von Frank-
reich das traurige Loos, das ihm zu Theil gewor-

en war: aber sie konnten das Elend, das sein ver-
issues und bald von allen Seiten zerrissnes Land er-
wartete, weder abwenden noch mildern.

Der Dauphin, den wahrscheinlich seine Min-
derjährigkeit abhielt, den Titel eines Regenten
anzunehmen, war von seinem Vater zum General-
lieutenant des Königreiches ernannt worden. In
dieser Qualität berief er, vier Wochen nach der
Schlacht von Poitiers, die Reichsstände der nördli-
chen Provinzen (Langue d'Oyl)*) zu einer allge-
meinen Versammlung in Paris. Diese Versamm-
lung sollte dem Staate, in einer der schwersten Ver-
legenheiten, worin er sich je befunden hatte, zu
Hülfe kommen: sie legte den Grund zu einer Anar-
chie, die ihn an den Rand des Unterganges führte.

*) Man nannte damals den Theil von Frank-
reich, der nordwärts der Garonne lag,
Langue d'Oyl, und den südlichen Langue
d'Oc. Nach der Meinung der gelehrtesten
Etymologisten sollen diese Benennungen ihren
Grund in einer Verschiedenheit der Aussprache
des Wortes oui gehabt haben. Da sich viele
der wichtigsten mittäglichen Provinzen zu dieser
Zeit noch in fremden Händen befanden, und
die unmittelbare Herrschaft der französischen
Monarchen fast nur auf das eigentliche Lan-
guedoc, und einen Theil von Quercy und
Rovergue eingeschränkt war, so machten
die Provinzen der Langue d'Oyl bei weitem
den größten Bestandtheil der Monarchie aus.

Der Dauphin hatte noch durch keine von den Handlungen, die ihm in spätern Zeiten den gerechten Ruhm eines klugen Fürsten bereiteten, das Vertrauen gewinnen können, welches man seiner Jugend und Unerfahrenheit versagte: seine frühern zweideutigen Verbindungen mit dem Könige von Navarra, und sein Betragen in der entscheidenden Schlacht, die seinem Vater die Freiheit gekostet hatte, trugen nicht dazu bei, sein Ansehen im Lande zu befestigen: und die allgemeine Unzufriedenheit mit einer charakterlosen und oft drückenden Regierung hatte die Gemüther weder zur Ergebung, noch zum Gehorsam in einem unruhigen und kritischen Zeitpunkte gestimmt. Ueberdies war durch den unglücklichen Erfolg des Krieges das Gleichgewicht zwischen den verschiednen Ständen auf eine unerwartete Weise gestört worden. Der Adel hatte bei der Niederlage von Poitiers eine sehr große Anzahl seiner mächtigsten und geehrtesten Mitglieder verloren; und die zurückgebliebnen schienen in eine muthlose Ermattung versunken zu seyn. Die Geistlichkeit und der dritte Stand fanden sich zum erstenmale, fast ohne Nebenbuhler auf dem politischen Schauplatze; zum Beistande in einem so hülflosen Augenblicke berufen, mußten sie plötzlich einen großen, nicht geahndeten Einfluß erlangen. Unter solchen Umständen bedurfte es, eine stürmische

Laufbahn zu eröfnen, nur einiger unternehmenden,
im das allgemeine Wohl weniger, als um die Er-
eichung ehrgeiziger Privatzwecke besorgten Män-
ner; und diese hatte der böse Genius Frankreichs
ür die Stunde der Trübsale in Bereitschaft gehalten.

Robert le Coq, ursprünglich ein Advokat,
achher zum geistlichen Stande übergetreten, und
urch die Gunst der Könige Philipp und Jo-
hann von Valois, zum Bischofe und Herzoge
on Laon erhoben, wurde zur Dankbarkeit für
iese ausgezeichnete Wohlthaten, der gefährlichste
eind ihrer Krone, und die Seele aller der verhee-
enden Unruhen, welche den Zeitraum der Gefan-
enschaft Johann's, als einen der schrecklichsten
n der Geschichte von Frankreich bezeichnet haben.
Von den ersten Versuchen der Ständeversammlung
is zu den letzten Ausschweifungen der Insurrekzio-
en und Bürgerkriege, die das Land verwüsteten,
ar jede entscheidende Unternehmung, jeder bedeu-
ende feindselige Schritt, wo nicht allein, doch vor-
ugsweise das Werk dieses rastlosen Ränkestifters,
m selbst die traurigen Folgen seiner ersten Siege,
ur die Begierde nach größerm Unheil und größrer
Verwirrung einflößten, und dem es, wenn er nur
errschen konnte, gleichgültig zu seyn schien, ob er
uch über Ruinen herrschte. Die zweite Rolle nach
m wußte sich Stephan Marcel, Vorsteher

der Kaufmannschaft, das heißt, der erste städtische Beamte in Paris zu verschaffen. Mit geringeren Fähigkeiten als le Coq besaß er eben den wilden Ehrgeiz, eben die Neigung zu Meutereien und Usurpazions-Planen, und noch mehr persönliche Kühnheit; von den Ansprüchen auf große Macht im Staate weiter entfernt, war er desto gleichgültiger in der Wahl der Mittel zur Ausführung seiner ausschweifenden Plane, und scheute die verzweifeltsten nicht, wenn es darauf ankam, das einmal Erworbene zu behaupten. Von diesen beiden Männern geleitet, trat die Versammlung der Reichsstände ihre unglückschwangren Berathschlagungen an.

Ihr erstes, vielleicht ihr einziges Geschäft hätte die Aufsuchung der kraftvollsten Maasregeln zur Beendigung des Krieges, und zur Aufrechthaltung der innern Landespolizei während der Gefangenschaft des Königes seyn müssen: aber, gleich als wenn keine nahe und dringende Gefahr existirte, warfen sie sich auf Gegenstände, die, wie wichtig sie auch seyn mochten, jetzt nicht berührt werden konnten, ohne die Gefahr zu vergrößern. Sie verlangten eine allgemeine Reform der Staatsverwaltung. Die Mißbräuche, die sie rügten, waren gewiß weder unwesentlich noch geringfügig, und die Sehnsucht nach einer bessern Regierung nicht ungegründet: aber nur der Faktionsgeist durfte in einem Au-

genblick, wo es weit mehr auf erhalten, als auf verbessern ankam, und wo man nicht einmal die Hoffnung gründlicher und dauerhafter Verbesserungen nähren konnte, die Wunden des Staates, indem er sie aufdeckte, erweitern.

Die Versammlung hatte einen engern Ausschuß von funfzig Personen ernannt, die in ihrem Nahmen die Anträge, welche sie den Bedürfnissen des Reiches, oder vielmehr ihrer zu kühnen Schritten so günstigen Lage angemessen glaubten, ausarbeiten und übergeben sollten. Als dieser Ausschuß seine Geschäfte vollendet hatte, trug der Bischof von Laon dem Dauphin die Resultate vor. Das erste, was die Stände verlangten, war die Absetzung und Bestrafung der meisten hohen Kron-Beamten, denen sie alles Unglück des Landes (so wenig sie auch für die Schlacht von Poitiers verantwortlich seyn konnten) zur Last legten. Der Kanzler la Foreſt, die Oberaufseher der Finanzen, verschiedne Parlaments-Präsidenten, alle vertraute Räthe des Königes, selbst mehrere Haus-Offizianten des Dauphins standen auf der Proskriptions-Liste, welche die Commission entworfen hatte. An die Stelle des aufgelöseten Staats-Raths sollte ein neuer aus dem Schooße der ständischen Deputirten gebildeter treten: vier Prälaten, zwölf Edelleute, und zwölf Mitglieder des dritten Standes sollten dazu gewählt

werden. Wenn dieß der Dauphin einginge, und sich zur Wiederherstellung eines guten Münzfußes entschlösse, wollten sie dreißig tausend Mann Truppen bewilligen, und die Abgaben zur Besoldung derselben ausschreiben: doch müßte die Versammlung, um über die Erhebung dieser Abgaben zu wachen, bis Ostern in ihrer Wirksamkeit bleiben. Die letzte Forderung verrieth deutlich genug, was die Urheber des Planes beabsichteten; wenn aber über ihre wahren Gesinnungen noch irgend ein Zweifel geblieben wäre, so sorgten sie selbst dafür ihn zu heben, indem sie, zum sichersten Beweise, daß es ihnen nicht um die Wohlfarth ihres Vaterlandes zu thun war, die Entlassung des Königes von Navarra aus seinem Gefängnisse begehrten.

Diesen Forderungen Genüge leisten, hieß den Ständen, oder vielmehr einer Handvoll schlauer Faktionisten, die sich ihres Nahmens bedienten, die Souveränität und die Regierung unbedingt überliefern. Der Staatsrath wankte eine Zeitlang; aber die Entschlossenheit des Prinzen trug den Sieg davon, und die Klugheit, mit der er dem gefahrvollen Streiche auswich, mußte die Anführer der Opponenten überzeugen, daß sie seiner Jugend nicht alles bieten durften. Um einer großen Gährung vorzubeugen, gab er ihnen anfänglich die Hoffnung, daß er sich den Anträgen der Deputirten unterwer-

en würde: aber er ließ nur den ersten Rausch vor-
bergehen, und erklärte dann mit Nachdruck und
eſtigkeit, daß er ohne die Beiſtimmung ſeines
Vaters zu Maßregeln von ſolcher Wichtigkeit nicht
hreiten könnte. Gleich darauf entließ er die Ver-
mmlung; und die Faktioniſten, ſo ungern ſie
uch gehorchten, hatten noch nicht den Muth, ihm
nen Widerſtand zu leiſten. Sie berechneten über-
ieß nur allzu richtig, daß der Erfolg ihrer Plane
ohl für jetzt, aber nicht für immer verloren ſeyn,
nd daß die Noth, in welcher die Regierung ſich
fand, ſie zeitig genug wieder zur Thätigkeit rufen
ürde.

Der Dauphin war zwar den Anmaßungen der
Reichsſtände für dießmal glücklich ausgewichen:
ber mit ihrer Auflöſung ging auch die Ausſicht
uf die Subſidien, zu denen ſie ſich bereit erklärt
itten, dahin. Zwar hatte die Verſammlung der
Stände von Languedoc, von einem viel beſſern
eiſte, als die zu Paris beſeelt, ein Corps von
chttauſend Mann, und die Koſten zu ihrer Unter-
altung bewilligt; ſo wichtig dieſe Hülfe aber auch
ar, ſo konnte ſie doch dem viel größern Bedürfniß
s Staates nicht genügen, und der Dauphin ſah ſich
der dringenden Nothwendigkeit, von neuem zu
em verderblichſten und gehäſſigſten aller Mittel,
ner abermaligen Herabſetzung des innern Werthes

der Münzen, seine Zuflucht zu nehmen. Dieser Entschluß wurde das Signal zum Aufruhr. Der Graf von Anjou, des Dauphins Bruder, der die neue Münz-Verordnung während der Abwesenheit des Prinzen zur Ausführung bringen sollte, sah sich genötigt, von dem Vorhaben abzustehen, weil Marcel ihm unüberwindlichen Widerstand ankündigte, und die Gährung unter dem Volke mit jedem Tage zunahm. Die Rückkehr des Dauphins schlug den Muth seiner Gegner nicht danieder. Er ließ Marcel zu einer Unterredung mit einigen seiner vornehmsten Räthe einladen, und gab diesen Vollmacht, alles anzuwenden, um die Einwilligung des kühnen Volks-Tribuns zu erlangen. Marcel erschien, von einer Schaar Bewaffneter, wie von einer Leibgarde umringt, warf alle ihm gethanen Vorschläge von sich, verließ die Conferenz unter den heftigsten Drohungen, und befahl gleich darauf die Verschließung aller Werkstätten und Kramladen in der Hauptstadt, und die Bewaffnung der Bürger.

Auf Unternehmungen von so verwegner Art war der Dauphin nicht gefaßt; alle Mittel, Gewalt mit Gewalt zu vertreiben, fehlten ihm: er entschloß sich, dem Ungewitter zu weichen. Er entsagte der Münz-Reglement; er opferte Marcel's Ungestüm einen Theil der Räthe auf, die er gegen den Angriff der Stände glücklich gerettet hatte, und

unfähig seine wankende Autorität nach einer so empfindlichen Demüthigung zu behaupten, willigte er in die abermalige Versammlung der kaum entlaßnen, und so unfreundlich entlaßnen Deputirten ein.

Sie kamen am 5ten Februar 1357 zusammen, und bemächtigten sich in kurzer Zeit aller Zweige der Regierung. Anstatt der acht und zwanzig Räthe, die sie dem Prinzen angetragen hatten, ernannten sie jetzt eine Commission von sechs und dreißig Personen, ohne deren Mitwirkung kein Staatsgeschäft getrieben werden sollte. Sie zwangen den Dauphin, das Parlament und die Rechenkammer gänzlich aufzulösen, und setzten ein neues Parlament, das nur aus sechzehn Mitgliedern bestand, ein. Sie bewilligten Subsidien für dreißig tausend Mann, behielten sich aber die uneingeschränkte Verwaltung derselben, und eben dadurch das Recht, ihre Sitzungen nach Willkühr zu verlängern, vor. Jedem Deputirten wurde gestattet, sich von sechs Bewaffneten eskortiren zu lassen. Unter alle diese von höchst verdächtigen Bewegungsgründen eingegebne Anordnungen mischten sie einige wirklich heilsame Reformen, die besonders die Mißbräuche in der Justizverwaltung zum Gegenstande, und in so fern eine wahre Erleichterung für das Volk zur Absicht hatten.

Das ganze Gebäude dieser schnell erworbnen Macht ruhte offenbar auf der großen Basis der Subsidien: ein unerwarteter Vorfall, der diese Basis bedrohte, hätte es beinahe im Augenblicke seiner Errichtung zertrümmert. Der König von England entschloß sich, einen zweijährigen Waffenstillstand einzugehen; und eben der Botschafter, der die Nachricht davon nach Paris brachte, überlieferte dem Dauphin den Befehl, wodurch König Johann die bisherigen Verfügungen der Stände für nichtig erklärte, und die Erhebung der Subsidien als unnütz untersagte. Der Befehl wurde öffentlich bekannt gemacht: aber die Anstifter der Neuerungen hatten ihre Kräfte schon hinlänglich versucht, um sich durch ein Hinderniß dieser Art nicht mehr abschrecken zu lassen. Sie setzten ganz Paris in Bewegung; das Volk, sonst nur zu Empörungen reizbar, wenn die Last der Abgaben zu drückend schien, wurde hier, zum merkwürdigen Beweise, daß unternehmenden Faktionisten auch das Verkehrteste nicht unmöglich ist, gegen einen Beschluß, der es von einer Abgabe befreien sollte, in Aufruhr gebracht. Der Dauphin mußte die Befehle seines Vaters cassiren, die Erhebung der Subsidien, und die Fortdauer der ständischen Versammlung von neuem anordnen. Damit begnügten sich die siegreichen Unruhestifter noch nicht. Die Ab-

gesandten des Königes wurden dem Volke als geheime Verräther dargestellt; man beschuldigte sie, daß sie Truppen zusammen zögen, und gefährliche Complotte gegen die Sicherheit der Hauptstadt schmiedeten. Alsbald nahm Paris die Gestalt einer mit Belagerung bedrohten Festung an: auf allen Seiten wurden Gräben und Wälle, und fürchterliche Vertheidigungs-Anstalten angelegt; die Straßen wurden mit Ketten verrammelt, eine Maßregel, welche in spätern Zeiten, besonders unter der Minderjährigkeit Ludwig des XIV. das gewöhnliche Signal großer Rebellionen war; viele Häuser mußten niedergerissen werden, um die Befestigung einer Stadt zu erleichtern, die keinen Feind zu befürchten hatte, als ihre eignen Ausschweifungen. Die verblendeten Bürger stimmten in alles, was ihre Häupter als Sicherheits-Mittel vorschlugen; die Bereitwilligkeit, einem Traume von bessern Tagen die wesentlichsten Vortheile der Gegenwart aufzuopfern, diese gewöhnliche Begleiterin politischer Gährungen, hatte sich schon aller Gemüther bemächtiget.

Das neue Conseil der sechs und dreißig schmolz bald in einen viel engern Ausschuß zusammen. Alle gutgesinnte Deputirte verließen freiwillig die Hauptstadt. Nur die wenigen, die es ertragen konnten, Werkzeuge in der Hand einiger Demagogen zu seyn,

nahmen noch Theil an der Regierung. Marcel und der Bischof von Laon machten mit Johann von Pecquigny, Gouverneur von Artois, der sich vergeblich bemühte, einen Theil des Adels in die Plane der Fakzionisten zu ziehen, eine Art von Triumvirat aus, welches an der Spitze aller Staats-Angelegenheiten stand. Der Ertrag der Subsidien, zu denen fast nur der dritte Stand, und größtentheils nur die Einwohner von Paris beitrugen, wurde nun für die Privat-Zwecke dieser Usurpatoren verwendet. Das Volk fing schon an, über seine neuen Regenten zu murren, und der Dauphin glaubte das Ende seiner Widerwärtigkeiten erreicht zu haben, als ein unerwartetes Unglück ihn tiefer unter das Joch beugte, und die Hoffnungen der bessern Bürger plötzlich danieder schlug.

Der König von Navarra war seit dem blutigen Auftritte zu Rouen in dem Schlosse Arleux auf der Gränze der Piccardie eingesperrt. Pecquigny überrumpelte das Schloß, und setzte diesen gefährlichsten aller einheimischen Feinde in Freiheit. Er erschien in Amiens, wiegelte den Pöbel dieser Stadt durch alle demagogischen Künste auf, und ließ durch Lecoq und Marcel, seine treuen Bundsgenossen, seinen nahen Besuch in Paris anmelden. Der Dauphin, dem dieser harte Schlag alle Kraft zum Widerstande raubte, mußte

elbst den Geleitsbrief unterschreiben; der Bischof von Laon warf sich von Stunde an zum Präsidenten des Staatsraths auf, und diktirte dem Prinzen sein eignes Verderben in die Feder. Der Bischof und die Munizipal-Beamten von Paris gingen dem Könige von Navarra bis nach St. Denis entgegen: der Einzug dieses Fürsten war ein stolzer Triumph über den letzten noch übrigen Schatten der gesetzlichen Ordnung. Am Tage nach seiner Ankunft bestieg er ein Gerüst, worauf sich der Hof bei den Turnieren zu begeben pflegte, und hielt eine lange, nicht ohne Talent verfertigte Rede an das versammelte Volk. Er schilderte die Ungerechtigkeiten und Bedrückungen, welche der König von Frankreich ihm zugefügt hatte; er pries seinen eignen Patriotismus, seinen unerschütterlichen Vorsatz, das Land gegen alle Feinde zu verteidigen, seine zärtliche Sorgfalt für das Wohl der Franzosen. Die Zuhörer, mit solchen Künsten wenig vertraut, zerflossen in Thränen der Rührung und der Bewunderung. Als er seiner rechtmäßigen Ansprüche auf den französischen Thron erwähnte, trug der Rausch des Augenblicks den Sieg über seine geübte Schlauigkeit davon. Er gab zu verstehen, daß er sich nicht scheuen dürfe, es mit jedem seiner Nebenbuhler aufzunehmen; und diese unbehutsame Aeußerung, die für Eduard den Dritten nicht verloren

ging, streute den Saamen geheimer Unzufriedenheit, vielleicht das einzige Rettungsmittel für die sinkende französische Monarchie, zwischen England und Englands Verbündete im Innern des zerrißnen Staates aus.

Lecoq und Marcel hatten nun den Gipfel ihrer Herrschaft erreicht. Der Dauphin, von tausend Gefahren umringt, mußte sich blindlings ihren Rathschlägen, die für ihn Gesetze geworden waren, unterwerfen. Sie drangen ihm einen entehrenden Vergleich mit dem Könige von Navarra ab. Er mußte ihm den Besitz aller seiner Güter wieder einräumen, große Entschädigungen versprechen, den Ständen, die sich am 15ten Januar versammeln sollten, die nähere Bestimmung dieser Entschädigungen anheim stellen, das Andenken der zu Rouen hingerichteten Edelleute aufs feierlichste rehabilitiren. Dieß alles befriedigte Marcel's schaamlosen Clienten noch nicht. Die Bande der bürgerlichen Ordnung sollten mit frevelhaftem Gepränge zerrissen werden. Der König von Navarra verlangte die Entlassung aller Verbrecher aus den öffentlichen Gefängnissen: er selbst gab das Verzeichniß derselben her. Straßenräuber, Mörder, Giftmischer, Mordbrenner, Münzverfälscher, Weiberschänder, wurden nahmentlich als die Gegenstände der allgemeinen Begnadigung aufgeführt. Alle

Kerker spien ihre Bewohner aus, und der König von Navarra glaubte sich nun erst im Besitze der Macht, da der rechtmäßige Verwalter derselben ihm das entsetzliche Opfer der letzten Spuren des Ansehens der Gesetze und der allgemeinen Sicherheit gebracht hatte.

Mit diesem schmählichen Vergleiche wäre selbst die Ruhe theuer erkauft worden; aber nicht einmal diese erkaufte der Dauphin damit. Unter dem Vorwande, daß die Commandanten verschiedener wieder abzutretenden Plätze der Räumung derselben Schwierigkeiten entgegengesetzt hätten, zog der König von Navarra rund um die Hauptstadt her Truppen zusammen. Er selbst begab sich nach Rouen, ließ hier die Leichname der für ihn hingerichteten Edelleute in einem feierlichen Aufzuge zur Erde bestatten, gab den vornehmsten Bürgern der Stadt Gastmäler, hielt Reden an das Volk, und behielt, nach wie vor, den Charakter und die Manieren eines erklärten Feindes der Regierung bei. Sein Bruder, Philipp von Navarra protestirte sogar, wahrscheinlich nicht ohne Vorwissen Karls, gegen den Vergleich, den dieser geschlossen hatte, weigerte sich, seine Truppen zu entlassen, und verwüstete fortdauernd das Land bis unter die Thore von Paris.

Wollte der Dauphin diesen Feindseligkeiten durch ernsthafte Verteidigungs-Anstalten begegnen, so schrie Marcel mit allen seinen Anhängern über die Besorgnisse, über die Unruhe, die solche Anstalten unter dem Volke verbreiten würden. Indes die Ohnmacht des Prinzen täglich verzweifelter ward, wuchs der Bund der Rebellen täglich an Festigkeit, Umfange und Kühnheit. Sie scheuten sich nicht mehr, ihre Gesinnungen und Zwecke öffentlich kund zu thun, und erfanden hervorstechende Zeichen, um der Regierung ins Angesicht Hohn zu sprechen. Ein halb rothe, halb blaue Mütze*) diente ihnen zum Vereinigungs-Merkmal. In wenig Tagen war ganz Paris mit bunten Mützen bedeckt, und die Furcht vor den Faktionisten nötigte am Ende selbst ihre Feinde, so wie alle friedliche Bürger, Schutz und Sicherheit unter diesem Aushänge-Schilde der Rebellion zu suchen.

Der Dauphin nahm noch einmal zu dem Versuche, das Volk unmittelbar zu gewinnen, seine Zuflucht. Trotz aller Bemühungen, wodurch Le coq und Marcel ihn abzuhalten strebten, redete

*) Chaperon mi-parti. Nach der Bemerkung der unterrichtetsten Geschichtschreiber hatte die Form dieser Kopftracht Aehnlichkeit mit der Capuzen gewisser Ordensbrüder. Es war also weit mehr Mütze als Hut.

er die Einwohner von Paris auf einem öffentlichen Platze an. Er schilderte ihnen die Reinigkeit seiner Absichten, die Tirannei, unter welcher er und der Staat seufzte, seine gänzliche Unfähigkeit, die öffentliche Ordnung aufrecht zu erhalten und die Feinde zu bekämpfen, den schnöden Mißbrauch, den die Usurpatoren der Macht mit den zur Verteidigung des Königreiches bestimmten Geldern trieben. Alle Zuhörer wurden erweicht. Ein allgemeiner Beifall tönte dem Prinzen entgegen; aber die Gegner, mit denen er zu kämpfen hatte, überzeugten ihn bald, daß das Uebel, welches er heilen wollte, nicht mehr mit Worten zu heilen war.

Am folgenden Tage bedienten sich Marcel und seine Gehülfen derselben Waffen, die in den Händen des Prinzen ihnen beinahe gefährlich geworden wären; sie versammelten das Volk, und strömten ihre treulose Beredsamkeit aus. Marcel verteidigte sich und die übrigen Deputirten gegen den Vorwurf, daß sie die öffentlichen Gelder veruntreut hätten. Consac, ein Munizipal-Beamter von Paris, hielt eine Lobrede auf Marcel, stellte alles, was er für das Wohl des Staates gethan habe, in hochtönenden Phrasen dar, und drohte, daß dieser edle Patriot, wenn man ihn nicht thätig unterstützte, seine eigne Sicherheit wahrnehmen, und seine undankbaren Mitbürger

verlassen würde. Eben die, welche den Tag zuvor geschworen hatten, dem Dauphin mit Gut und Blut beizustehen, schienen jetzt nichts weiter zu kennen, als Marcel und seine Freunde; der Volks-Tribun behielt über einen Prinzen, der sich selbst so weit herabgelassen hatte, seine eigne rechtmäßige Autorität vor dem Pöbel seiner Hauptstadt wie vor den Schranken eines Gerichtshofes zu verfechten, die Oberhand.

Am Schlusse dieses für Frankreich so unglücklichen Jahres (1357) wurden die Reichsstände von neuem zusammen berufen. Es erschien nur eine geringe Anzahl von Deputirten des dritten Standes und der Geistlichkeit. Der Adel entzog sich gänzlich einer Deliberazion, die unter dem Vorsitz der bunten Mützen, und der Verräther geführt werden mußte. Das wichtigste, was diese Session hervorbrachte, war ein Reglement zur abermaligen Herabsetzung des Münzfußes. Von allen Beschwerden gegen den Hof, hatten keine so heftig, und vielleicht keine mit so vielem Grunde die Gemüther in Gährung gebracht, als die, welche sich auf das Münzwesen bezogen; keine hatten im Anfange der Unruhen denen, die nach Reform schrien, einen so wirksamen Vorwand dargeboten, als diese; und kaum hatten die Reformatoren die Gewalt des Staates in Händen, als sie, ihrer Klagen unein-

gedenk, und von einer Noth, die sie selbst geschaffen hatten, gedrängt, zu eben dem verhaßten Hülfsmittel griffen, welches die Klippe und der Ruin der Regierung geworden war.

Unterdessen strengten die Fakzionisten alle ihre Kräfte an, das Pariser Volk zu tumultuarischen Unternehmungen zu reizen, und die allgemeine Verwirrung so sehr zu vergrößern, daß man sich am Ende nach der Fortdauer ihrer Usurpazion sehnen mußte. Eine Mordthat, die im Anfange des Jahres 1358 an einem der Haus-Offizianten des Dauphins verübt wurde, gab ihnen eine erwünschte Gelegenheit dazu. Der Thäter hatte sich in eine Kirche geflüchtet. Der Prinz ließ ihn dort aufgreifen, und zum Galgen verurtheilen. Die Entweihung der Freistätte war ein hinlänglicher Vorwand zur Aufwiegelung der Menge: ganz Paris gerieth in Aufruhr. Der Bischof selbst mußte sich über die Verletzung der geistlichen Vorrechte beschweren: der Leichnam des Mörders wurde vom Galgen abgenommen; und zu eben der Zeit, wo der Dauphin dem Leichenbegängnisse des Ermordeten beiwohnte, stellten sie ein viel feierlicheres zur Belohnung des Verbrechens an.

Dieß war nur das Vorspiel einer schrecklichern Szene. Am 22sten Februar ließ Marcel alle Zünfte versammeln, um, auf eine anscheinende

Vollmacht der Bürgerschaft gestützt, einen entscheidenden Streich aus,uführen. Indem er sich dazu vorbereitete, gab das Volk schon das Signal zum Blutvergießen, bemächtigte sich eines General-Advokaten vom Pariser Parlament, Nahmens Regnaule d'Acy, der ruhig seinen Geschäften nachging, und ermordete ihn in einem Kramladen an der Magdalenen-Kirche. Zu eben dieser Zeit ging Marcel mit seinen Bewaffneten auf das Schloß, trat mit frecher Stirn in das Zimmer des Dauphins und kündigte ihm mit den stolzen Worten: „Erschreckt nicht, Sire, über das, was Ihr sehen werdet; es ist befohlen, es kann nicht anders seyn," — die That, von der er Zeuge seyn sollte, an. Sogleich warfen sich seine Begleiter auf die beiden Marschälle von Champagne und Normandie, Conflans und Clermont, zwei Vertraute des Prinzen, und tödteten sie an seiner Seite. Angst und Schrecken überfiel alles, was den Dauphin umgab; seine Diener entflohen; einsam und verlassen stand er mitten unter den Mördern seiner Freunde. Der Anführer dieser Greuelthat sprach ihm Muth ein; er versicherte ihm mit verwegner Großmuth, daß für Ihn nichts zu fürchten sey. Zu gleicher Zeit gab er ihm seine halb rothe, halb blaue Mütze und bat sich dafür den Hut des Prinzen aus; und indeß dieser, in die Farbe der Rebellen

len gekleidet, nur auf der letzten Stufe der Erniedrigung dem letzten Ausbruche ihrer Wut entging, prangte Marcel, den ganzen fürchterlichen Tag hindurch, mit dem Siegeszeichen, welches er in jener Stunde des Schreckens von dem Sohne und Stellvertreter seines Monarchen erobert hatte.

Die Leichname der ermordeten Marschälle wurden vor den Augen des Prinzen die Stufen des Schlosses hinuntergeschleppt, und dann den Tag über den Beschimpfungen des Pöbels ausgesetzt. Niemand wagte es, sie zu begraben. Selbst die Mönche eines Klosters, wohin man sie am Abend führen ließ, wollten sie, ohne Marcel's ausdrückliche Erlaubniß, nicht zur Erde bestatten. Ehe das empörende Schauspiel noch geschlossen war, mußte der Dauphin den bittern Kelch zum zweitenmale trinken. Marcel erschien von neuem — um ihn zu trösten. Er hatte dem versammelten Volke versichert, die Ermordeten wären Verräther gewesen; und diese flüchtige, nichts bedeutende Beschuldigung hatte ihm allgemeine Zustimmung und allgemeinen Jubel gegolten. Jetzt sollte der tiefgebeugte, für sein Leben zitternde Prinz das Siegel seines eignen Nahmens auf die Missethat drücken. „Da alles nach dem Willen des Volkes geschehen sey" — sagte Marcel — „so wünsche das Volk, daß der Dauphin das

Geschehene förmlich bestätigen möchte." Der Prin
trat aus Fenster, und bat die Einwohner von Pari
um ihre Freundschaft; er versprach ihnen, in einer
damals gewöhnlichen Aeusserung des höchsten Wohl
wollens, daß er mit ihnen leben und sterben wollte.
Noch an demselben Abende schickte Marcel den
Dauphin zwei Stücke Tuch von den Farben, wel
che den Patriotismus andeuteten, und der ganze
Hof mußte sich zu der Tracht, bei welcher allein
Schutz und Sicherheit zu finden war, bequemen.

Die weniger ständischen Deputirten, die sich
noch in Paris befanden, kamen gleich nach diesen
entsetzlichen Auftritten wieder zusammen; nicht et
wa um sie zu verdammen, sondern, um durch ih
ren Beitritt die Faktionisten noch kühner zu ma
chen, die Entehrung der Gesetze zu vollenden, und
den Muth des Dauphins völlig niederzuschlagen.
Dieser unglückliche Prinz war nicht nur von aller
Hülfe, sondern selbst von allem Rathe entblößt.
Man hatte alle, die es treu mit ihm meinten, aus
seiner Gegenwart verbannt: seine tödtlichsten Feinde
machten sein Conseil aus. Der Bischof von Laon,
der oberste Anstifter aller Uebel, spielte immer noch
die Rolle seines ersten Ministers: er war frech ge
nug, von dem Dauphin zu verlangen, daß er ihm
den Kardinalshut auswirken sollte; und das Schrei
ben an den Pabst, welches diesen Antrag enthielt

wurde ausgefertigt. Der Pabst kannte aber den Zustand des Reiches und die Verlegenheit des Prinzen zu genau, um einer solchen Bitte Gehör zu geben.

Der König von Navarra, die geheime Triebfeder und die letzte Hoffnung der Rebellen, konnte sich den Genuß, ein persönlicher Zeuge der Demüthigung des Hofes zu seyn, nicht versagen. Mitten unter diesen Bewegungen erschien er in Paris. Schon vorher hatten die Faktionisten häufige Deputazionen an den Dauphin abgeschickt, um ihn zum freundschaftlichen und zutraulichen Betragen gegen seinen Vetter einzuladen. Zwei Prinzessinnen von großem Einfluß während der bürgerlichen Unruhen, Johanna, Wittwe König Karl des Vierten, und Blanka, Wittwe Philipp's von Valois, beide aus dem Hause Evreux, jene die Tante, diese die Schwester des Königes von Navarra, trugen das ihrige bei, die allgemeine Verwirrung zum Besten dieses Fürsten zu benutzen; der Dauphin mußte ihm von neuem alles, was in seiner Macht stand, und weit mehr als dieß, verheißen. Die Usurpatoren glaubten nun, da aller Widerstand ein Ende zu nehmen schien, das Ziel ihrer Wünsche erreicht zu haben; sie ließen Sendschreiben in alle Provinzen ergehen, worin sie ihre eignen Thaten mit ausschweifenden Lobpreisungen krönten, und ganz Frankreich zum Mitgenuß und zur Mit-

wirkung bei der von ihnen eingeführten neuen Ordnung der Dinge einluden.

Indeß Paris der Schauplatz aller dieser traurigen Begebenheiten war, wurden die Provinzen von andern, noch furchtbarern Plagen heimgesucht. Die giftigen Dünste, die gewöhnlich aus der Verwesung einer allgemeinen Anarchie aufsteigen, hatten sich allenthalben über Frankreich gelagert. Große Schaaren militärischer Söldlinge, die in den bisherigen Kriegen bald von dem einen, bald von dem andern der streitenden Theile gebraucht worden waren, zogen jetzt, unter dem Commando unternehmender Abentheurer, mehr Räubern als Soldaten ähnlich, von einer Provinz in die andre, und verbreiteten allenthalben Schrecken und Verwüstung. Der Auswurf aller Nazionen hatte sich in diesen bewaffneten Banden, die das geängstete Land unter den Nahmen der Compagnien kannte, vereiniget. Sie plünderten Städte und Dörfer, griffen alles, was Beute versprach, ohne Unterschied der Partei an, betrachteten alles, was sie auf ihren wilden Kreuzzügen erreichen konnten, als ihr wohlverdientes Eigenthum. Einer der berühmtesten von diesen bewaffneten Haufen, der den bedeutungsvollen Nahmen der Gesellschaft des Erwerbs angenommen hatte, nahm, als er in den westlichen Provinzen nichts mehr zu plündern fand, seinen Lauf nach

den südlichen, bemächtigte sich der Brücken über die Rhone und Düranee, bedrohte den Pabst in Avignon, nötigte ihn, diese Stadt zu befestigen, und drang ihm endlich doch eine sehr ansehnliche Brandschatzung ab. Die Straßen waren so unsicher, daß Niemand es wagen wollte, die Stadt, worin er sich befand, zu verlassen: die einzigen Pässe, welche noch eine Art von Sicherheit gewährten, waren die, die der König von Navarra, mit vielen dieser Compagnien insgeheim verbunden, ertheilte.

Bald gesellte sich zu allen diesen Uebeln noch ein andres, dessen Fortschritte, wenn es nicht frühzeitig unterdrückt worden wäre, alle Parteien, und die große Beute, um welche sie stritten, mit ihnen verschlungen haben würde. Ein furchtbarer Bauern-Aufstand brach in allen nördlichen Provinzen aus. Diese merkwürdige Begebenheit ist unter allen Erscheinungen jener unglücklichen Zeit die sonderbarste: keine hätte so sehr verdient, der Gegenstand gründlicher Untersuchungen zu werden, keine ist in Rücksicht auf ihren wahren Ursprung und Charakter so dunkel geblieben. Das Gedächtniß früherer Bedrükkungen wirkte wahrscheinlich bei der Entstehung dieser unerwarteten Rebellion mit; das ungeheure Elend des Landes, welches die Verwüstungen der Compagnien allenthalben dem Hunger und der Verzweiflung Preis gegeben hatten, war gewiß der näch-

ste Anstoß zur Explosion. Aber alles dieß erklärt noch nicht, wie eine so große Masse zum sclavischen Gehorsam gewöhnter, von Freiheits-Ideen durchaus entfremdeter Menschen, in einem so beträchtlichen Umfange von Land, zu einer Zeit, wo so wenig Mittheilung und geselliger Verein unter den niedern Volksklassen war, plötzlich alle Bande zerreißen, und den bestimmten Zweck, den Adel auszurotten, mit so gleichförmiger und leidenschaftlicher Emsigkeit verfolgen konnte. Wenn die ältern Geschichtschreiber über die Verbindungen, die zwischen den Häuptern der damals zu Paris herrschenden Fakzion und dem platten Lande obwalteten, nur einiges Licht verbreitet hätten, so würde die ausserordentliche Episode des Bauernkrieges vielleicht zu wichtigen Entdeckungen führen, vielleicht in den geheimen Planen der Unruhestifter der Hauptstadt, eine nähere Verwandschaft mit Revoluzions-Projekten im eigentlichern Sinne des Wortes enthüllen, als man bei der gewöhnlichen Ansicht der innern Gährungen dieser unglücklichen Periode voraussetzt.

Die ersten Symptome des Aufstandes, dem man den Nahmen der Jacquerie *) beilegte,

*) Die wahrscheinlichste Etymologie dieses Wortes ist in dem schon lange vor dem Ausbruch des Bauernkrieges in Frankreich üblichen Spott-

eigten sich in der Gegend von Beauvais; aber
n wenig Tagen hatte das Uebel mit unerhörter
Schnelligkeit die Piccardie, Isle de France,
und den ganzen Norden von Frankreich ergriffen.
Ein gleichzeitiger Geschichtschreiber versichert, daß
die bewaffneten Haufen dieser Bauern, die in einem
Augenblick aus ihrer ländlichen Einsamkeit hervor-
brachen, wenn sie sich auf einem einzigen Punkte
vereinigt hätten, eine Armee von mehr als hundert
tausend Mann gebildet haben würden. Die Grau-
samkeiten, die ihre Unternehmungen begleiteten,
gehören unter die schrecklichsten, welche die mensch-
liche Natur in den Momenten ihrer ärgsten Zer-
rüttung den traurigen Registern der Weltgeschichte
dargeboten hat. Die Familien der Edelleute, die
die erste Wut des Ungewitters traf, wurden unter
den schauerhaftesten Umständen in den Tod geführt,
ihre Wohnungen verbrannt, alle ihre Besitzungen
mit unaufhaltsamer Erbitterung verheert. Mehr
als zweihundert Schlösser wurden in kurzer Zeit ein
Raub der Flammen. Alles was fliehen konnte,
suchte seine Rettung in den Städten, oder in den
wenigen festen Plätzen, die der zerstörenden Gewalt
dieses Sturmes trotzen zu dürfen glaubten.

nahmen Jaques Bonhomme, womit leicht-
sinnige junge Edelleute ihre Unterthanen, be-
zeichneten, zu suchen.

Die Größe des Uebels vereinigte, schneller als es die Liebe zum allgemeinen Wohl und das allmäliche Erlöschen der Leidenschaften vermocht haben würde, alle, denen die Erhaltung des Staats und der gesellschaftlichen Verbindung überhaupt, noch nicht ganz gleichgültig geworden war. Vielleicht war sogar der Bauern-Aufstand in seinen Folgen für das schnellere Wieder-Aufleben der gesunknen öffentlichen Macht nicht unvortheilhaft. Der Adel sammelte sich allenthalben unter die Fahnen der Regierung; wer nicht unmittelbar bei den Planen einer Fakzion interessirt war, nahm an der gemeinschaftlichen Sache Theil. Selbst der König von Navarra trat gegen die Bauern ins Feld, und richtete bei Clermont in Beauvoisis eine Niederlage, die drei tausend Aufrührern das Leben kostete, unter ihnen an. Alle Dörfer wurden in Festungen verwandelt: das Land war weit und breit der Schauplatz eines unermeßlichen Krieges. So große und vereinte Anstrengungen dämpften diesen furchtbaren Aufstand in wenig Monaten. Der Angriff von Meaux, den die Bauern mit dreihundert bewaffneten Bürgern aus Paris in Gemeinschaft unternahmen, und den der Graf von Foix an der Spitze eines kleinen Corps mit vieler Tapferkeit zurückschlug, war eine der merkwürdigsten, aber zugleich die letzte Unternehmung der Jacque-

rie, die bald darauf, in ihrer schleunigen Auflösung fast eben so unerklärbar als in ihrem Ursprunge, von der Szene verschwand.

Wenn man sich die Lage Frankreichs unter allen diesen Convulsionen denkt — von fremden und einheimischen Feinden, von Engländern, Navarresen, Compagnien und Bauern-Rotten zerrissen, die Städte im Kriege gegen das Land, die Unterthanen gegen die Gutsbesitzer; ohne König, ohne Regierung, ohne irgend einen Schatten regelmäßiger Administrazion, in den Händen einiger verzweifelten Ursurpatoren, die nicht Kräfte und Talente genug hatten, ihre wankende Herrschaft über die Ringmauren von Paris auszudehnen; allenthalben der Verwüstung, den Flammen und dem Hunger Preis gegeben — so hat man eins der vollendetsten, und eins der traurigsten Bilder der Anarchie, welche die Geschichte des Mittel-Alters, so reich an diesen Bildern, uns irgend zu liefern vermag. Das einzige was dieser Periode abging, um sie, selbst nach den Zeugnissen gleichzeitiger Schriftsteller, noch über die der Verheerungen der Normänner zu setzen, war eine längre Dauer.

Unterdessen trug sich in den persönlichen Verhältnissen des Dauphins, der mitten unter diesen Unruhen den Titel eines Regenten angenommen hatte, eine vortheilhafte Veränderung zu. Der

Vorwand, eine Zusammenkunft des Adels der Picardie, in Senlis zu veranstalten, gab ihm die Gelegenheit, Paris zu verlassen. Er benutzte sie mit Klugheit, und berief in Provins eine allgemeine Versammlung der Stände von Champagne. Diese Versammlung reichte ihm die ersten Mittel zur Wiederherstellung seines gesunkenen Ansehens dar. Durch ihre nachdrücklichen Erklärungen, durch ihre thätige Unterstützung gestärkt, forderte er die Stände aller nördlichen Provinzen zu einer allgemeinen Zusammenkunft in Compiegne auf. Kein Deputirter von Paris erschien bei dieser Zusammenkunft: aber alle Anwesenden erklärten sich laut gegen das rebellische Verfahren der Faktionisten. Die Beschlüsse der letztern Ständeversammlung von Paris wurden cassirt: man bewilligte dem Prinzen beträchtliche Subsidien: man bat ihn, den Bischof von Laon aus seinem Gefolge zu entfernen, und Karl sah sich endlich von der Gegenwart dieses tirannischen Ministers befreit: man dankte ihm, daß er unter so vielen Stürmen an der Rettung des Vaterlandes nicht verzweifelt habe.

Der König von Navarra machte einen Versuch, den Dauphin zur Rückkehr nach Paris zu bewegen. Er schlug ihm, in einer Unterredung zu Clermont, eine Art von Vergleich mit den Häuptern der Rebellion vor: aber der Dauphin lehnte

en Vorschlag gänzlich von sich ab, und erklärte mit achdruck, daß er nicht eher wieder Paris betreten ürde, als bis die Anstifter der Unordnungen ge- raft wären. Marcel fing nun an inne zu wer- en, daß er den Charakter und die Fähigkeiten des rinzen zu sehr verachtet hatte. Die Besorgniß ines ungünstigen Ausganges fing an sein Gemüth beunruhigen. Er ließ die Arbeiten zur Befesti- ung der Hauptstadt verdoppeln, gleich als wenn sich unter ihren Ruinen begraben wollte: er zog nglische und Navarresische Truppen zusammen: kaufte in allen Provinzen Waffen auf: er schien ogar einen Offensiv-Krieg gegen den Regenten un- ernehmen zu wollen.

Seit einiger Zeit hatte dieser den sogenannten Markplatz von Meaux, eine Insel in der Marne, orgfältig befestigen lassen, und einen Theil der öniglichen Familie in diesem Platze in Sicherheit ebracht. Dreihundert bewaffnete Pariser, die sich n der umliegenden Gegend mit zahlreichen Trupps ewaffneter Bauern verbunden hatten, wagten ei- nen Angriff auf die Befestigungen: aber der Graf on Foix schlug sie durch einen tapfern Ausfall ganzlich in die Flucht. Die Garnison blieb bei ih- em ersten Siege nicht stehen: sie zerstörte und ver- rannte die Stadt Meaux, die man einer treulo- en Theilnahme an den Planen der Belagerer be-

schuldigte; sie verfolgte und mordete alles, was ihr auf ihrem Wege begegnete. Sieben tausend Menschen sollen an diesem blutigen Tage gefallen seyn, mit welchem die Unternehmungen der Jacquerie aus dem düstern Gemälde der allgemeinen Zerstörung verschwinden.

Die Partie des Regenten wurde nun von Tage zu Tage stärker, und Marcel suchte in verzweifelten Maßregeln sein Heil. Schon längst ging er damit um, dem Könige von Navarra die oberste Gewalt zu überliefern: aber für einen Plan dieser Art konnte er, trotz seines großen Einflusses in der Hauptstadt, doch kaum die Verruchtesten gewinnen. Er mußte sich begnügen, ihm den Titel eines General-Kapitäns beizulegen. Dieser treulose Fürst hatte seit einiger Zeit den Regenten durch mehr als einen verstellten Vergleichs-Antrag und durch mancherlei Unterhandlungen in mündlichen Conferenzen zu täuschen gesucht. Nichts desto weniger spielte er fortdaurend die Rolle eines Volks-Anführers und wiegelte die Pariser zum lebhaftesten Widerstande auf. Aber der Verdacht, daß er sie insgeheim verrathen würde, wendete zuletzt die Gemüther seiner Anhänger in der Hauptstadt von ihm; er zog den größten Theil seiner Truppen aus Paris, und ließ sich, gleich als wenn er die Stadt für ih-

n Wankelmuth beſtrafen wollte, in St. Denis eder.

Der Zuſtand von Paris war der ſchrecklichſte. ine Armee von 12,000 Mann blockirte es von der ſt- und Süd-Seite her: wilde herumſtreifende aufen durchzogen die benachbarte Gegend, raub- n und zerſtörten die Lebensmittel, verſperrten die andſtraßen. Die Engliſchen und Navarreſiſchen ruppen, die ſich noch in der Mitte der Stadt, n Solde der Bürger befanden, brachten durch usſchweifungen aller Art die geängſtigten Einwoh- er zur Verzweiflung. Ein allgemeiner Aufſtand egen dieſe Fremdlinge vertrieb ſie, ſo ſehr man ih- r auch zu bedürfen ſchien, aus Paris: kaum war an von ihnen befreit, als ſie ſich durch Verwü- ungen in der Nachbarſchaft, die noch alle ſchon ge- ohnte Uebel übertrafen, zu rächen ſuchten. Mar- el mußte eine kleine Armee gegen eben dieſe Trup- en, die er noch kurz zuvor als ſeine beſten Alliir- n betrachtet hatte, ins Feld führen: er verlor 00 Mann, und kehrte mit Schimpf beladen zurück. er unglückliche Ausgang dieſer Expedizion, das eigende Mißvergnügen der Pariſer, die zunehmen- e, allenthalben gränzenloſe Noth, endlich die Ver- chtleiſtung auf alle Hoffnung der Gnade, führte n ſeinem letzten Verbrechen zu.

Der König von Navarra erwartete sehnsuchts
voll den Augenblick, wo der aufgelöſete Staat sein
Beute werden sollte. Seitdem er sich mit den Pa
risern entzweit hatte, nahm er dem Anschein nac
an dem bürgerlichen Kriege keinen Theil. Mar
cel's flehentliche Bitten schienen ihre Wirksamke
bei ihm verloren zu haben. Als dieser ihn in St. D
nis aufsuchte, gab er ihm bloß noch den Rath, sei
Gold und Silber nach St. Denis zu schicken, w
es sicher bewahrt seyn würde. Marcel verstan
den Wink, und ließ alles, was er noch auftreib
konnte, in seine Hände fließen. Aber er genoß se
ne Geschenke, und spottete seiner: ihn zu bestechen
reichte jetzt nur die Krone hin.

Marcel bot sie ihm an, und der schändlic
Vertrag wurde geschlossen. Paris sollte den Tru
pen des Königes von Navarra ausgeliefert, a
Anhänger des Regenten sollten ermordet werde
Der Bischof von Laon sollte Karl zum Könige v
Frankreich krönen. Ein Traktat mit Eduard, d
er die Hälfte des Reichs abgetreten hätte, würd
so schmeichelte man sich, die Ausführung dieses P
nes garantirt haben.

In der Nacht vor dem ersten August (135
sollte das verrätherische Complott zur Erfüllu
reifen. Es war beschlossen, daß der König v
Navarra in das Thor St. Antoine einzieh

daß Marcel ihm den Eingang bereiten würde. Die Anstalten waren alle getroffen, die Signale verabredet: aber ein einziger herzhafter Bürger zerstörte das Gewebe der Buberei. Als Marcel schon die Wache am Thor auf die Seite geschafft, schon dem Offizier die Schlüssel abgenommen hatte, trat ihm ein Bürger-Hauptmann, Nahmens Jean Maillard, dem seine Verrätherei nicht ganz entgangen war, und der ihn besonders in der zur Ausführung bestimmten Nacht aufmerksam verfolgte, in den Weg. Er fragte ihn mit Entschlossenheit, was er in dieser Stunde an dieser Stelle beabsichte. Marcel nahm den Ton des aufgebrachten Obern an, und verwies ihm seine Verwegenheit; aber Maillard rief sogleich die, welche ihn begleitet hatten, zu Zeugen des entdeckten Hochverraths an. Marcel war allein: das Gefühl der Ueberlegenheit, der Zorn, die gerechte Sache, die Erinnerung an alles Unglück, welches durch ihn über Frankreich gekommen war, beseelte seinen Gegner: er hob sein Schwerdt auf, und Marcel sank todt zu seinen Füßen nieder. Maillard stürzt nach dem Thore St. Honoré, um auch hier den Einzug der Navarresen zu verhindern; er setzt Paris in Bewegung: alles greift zu den Waffen: die Anhänger Marcel's werden allenthalben ergriffen, die, welche Widerstand leisten, ermordet, die übri-

gen in die Gefängnisse geführt. Der Bischof von Laon allein entkömmt durch die Flucht. Der Nahme des Königes und des Regenten fliegt durch alle Straßen. Als der Morgen anbricht, werden die zerfleischten Leichname von Marcel und einigen seiner Gefährten unter dem Jubelgeschrei des Volks auf den Gräbern der beiden gemordeten Räthe des Dauphins, als Söhnopfer ausgestellt.

Paris nahm in einem Augenblick eine neue Gestalt an. Der Abscheu gegen die Verführer des Volkes wurde die einzige herrschende Leidenschaft der Bürger. Alle bedeutende Theilnehmer an der Rebellion, die nicht gleich in der ersten Bewegung getödtet waren, lagen in Ketten. Ohne erst höhere Befehle abzuwarten, setzte ein Ausschuß angesehener Bürger ein Gericht über sie nieder. Alle, die dieses Gericht schuldig fand, wurden zum Tode geführt.

Die Stadt schickte Abgeordnete an den Regenten, und lud ihn zur Rückkehr ein. Er hielt seinen Einzug im lauten Freudentaumel des Volkes, das jetzt nur für den Gehorsam ein Gefühl, nur für Segenswünsche eine Stimme zu haben schien.*)

Sein

*) Die Geschichtschreiber erzählen bei dieser Gelegenheit eine Anekdote, die dem Charakter des Prinzen Ehre macht. Ein Bürger von Paris beging die Frechheit, sich ihm zu nähern, un

Sein natürlicher Hang zur Gelindigkeit, und die weise Mäßigung, die er im Unglück gelernt hatte, hielten ihn von allen harten Schritten zurück. Er proklamirte eine allgemeine Amnestie, von welcher nur die allein ausgeschlossen wurden, die offenbaren Hochverrath begangen, und erwiesnen Antheil an dem Plan gegen sein und seines Vaters Leben und Freiheit genommen hatten.

Obgleich mit Marcel's und seiner Anhänger Tode noch lange nicht die allgemeine Ruhe erkauft war, ob Frankreich gleich noch an tausend andern Wunden blutete, so war doch nun wieder der Boden für eine regelmäßige Regierung geebnet; und der Dauphin besaß Fähigkeit und Erfahrung genug, um seine Vortheile vollständig zu benutzen. Er schlug alle noch übrigen Zweige der Rebellion mit fester und kräftiger Hand danieder: er machte täglich Fortschritte im Vertrauen und in der Liebe sei-

um ihm folgende Worte zu sagen: „Bei Gott, Sire, wenn es nach mir gegangen wäre, so hätte man Sie noch nicht hereingelassen; aber am Ende soll es Ihnen auch nicht viel helfen.“ Die Begleiter des Prinzen geriethen in Harnisch, und der Graf Tancarville wollte den unverschämten Redner bestrafen. Aber Karl hielt ihn mit Ernst und Würde zurück, kehrte sich darauf ruhig gegen den Bürger zu, und antwortete ihm lächelnd: „Es wird nach Euch nicht gehen, schöner Herr!“

ner Unterthanen: er wußte mit vieler Geschicklichkeit die geschwächte königliche Macht in seiner Hand wieder zu befestigen. Im Anfange des Jahres 1359 rief er eine Ständeversammlung in Paris zusammen, die ihm Subsidien aller Art, ohne alle Bedingungen, bewilligte. Er ließ zu eben dieser Zeit vor dem Parlament von Paris die Beschlüsse, welche die Stände im Jahr 1357 gegen 22 seiner Rathgeber gefaßt hatten, kassiren, und setzte durch eine Deklaration, die er sogar auswärtigen Mächten, dem Pabste und dem Kaiser mittheilte, diese 22 Personen wieder in alle ihre Aemter und Würden ein.

Es ist merkwürdig genug, daß alles, was die Ständeversammlung von 1357 beschlossen hatte, das Gute mit dem Bösen, das Gerechte mit dem Ungerechten, zu Grunde ging. Die Staatsverwaltung litt an den schrecklichsten Mißbräuchen, und Reformen waren unstreitig ein dringendes Bedürfniß geworden. Jene Versammlung hätte die ewige Wohlthäterin ihres Vaterlandes werden können, wenn sie die Verlegenheit, worin die Krone sich befand, zur Ausführung weiser und heilsamer Maßregeln, mit vernünftiger Energie und gemäßigtem Eifer benutzt hätte. Sie übertrat die Schranken, und sofort wurde ihr das Loos aller unweisen Neuerer zu Theil. Sie stürzte den Staat in Verwirrung und Elend: und als man die unmittelbaren Uebel

durchlebt hatte, war auch das Gute, das für die Zukunft gestiftet werden sollte, verschwunden.

Der Dauphin hatte nun zwar die Hauptstadt seines Reiches wieder erobert: aber der Zustand der sämmtlichen Provinzen war trostloser als jemals. Die Garnisonen der Städte und der festen Plätze bestanden aus Räuberbanden, die jede Gelegenheit ergriffen, um die schrecklichsten Missethaten im umliegenden Lande auszuüben. Alle Verbindung nicht nur zwischen den Provinzen, selbst zwischen den einzelnen Städten war abgeschnitten. Die Landstraßen waren mit Gras und Strauchwerk verwachsen: die Gebäude waren zerstört: alle Felder lagen ungebaut. Freund und Feind, königliche Truppen und Rebellen, Engländer und Navarresen, Soldaten und Banditen, alles plünderte um die Wette. Die unglücklichen Bewohner des platten Landes hatten ihre Zuflucht in den Klöstern gesucht: aber bald wurden auch die Klöster den herumstreifenden Horden zum Raube, und die befestigten Städte blieben der einzige Aufenthalt, wo sich noch die letzten Spuren einer bürgerlichen Ordnung erhielten.

In dieser fürchterlichen Lage der Dinge war der Friede mit dem König von Navarra schon ein sehr beträchtlicher Gewinn. Er kam unter der Vermittelung der Prinzessinnen, nach langen Unter-

handlungen, in Vernon zu Stande, und gleich darauf erfolgte zu Paris die feierliche Aussöhnung mit dem Regenten. Doch konnte diese leere Cärimonie kaum einer Provinz die Ruhe geben: denn Philipp, des Königes von Navarra Bruder, setzte den Krieg von seiner Seite fort; die unzähligen Streif-Parteien der Engländer thaten das ihrige; und bald sollte das zerrüttete Land noch von grössern Schrecknissen heimgesucht werden.

Der Waffenstillstand mit England ging zu Ende. Eduard III. hatte seinem Gefangnen drückende Friedensvorschläge gethan, und Johann, einer langweiligen Gefangenschaft müde, war schwach genug gewesen sie anzunehmen. Als diese Vorschläge in Frankreich erschienen, sah der Dauphin ein, daß der Ruin der Monarchie der Preis der Befreiung seines Vaters seyn würde, und er beschloß, sie zu verwerfen. Um dieß unter einer anständigen Form zu thun, legte er die Friedens-Artikel der Versammlung der Stände vor, und alles schrie einmüthig, daß sie verworfen werden müßten.*) Der Krieg fing also mit erneuerten Kräften wieder an.

*) Bei der Nachricht von diesem Beschluß legte Johann einen neuen Beweis der Kleinheit seines Charakters ab, indem er über das wahrhaft königliche Verfahren seines Sohnes in harten Ausdrücken Unzufriedenheit äusserte.

Eduard trat mit einer Armee von 100,000
nn in Frankreich auf, und zahllose Abentheurer
en zu seinen Fahnen, als er kaum in Calais ge-
et hatte. Dießmal schien ihm die gänzliche Un-
chung des Königreichs gewiß zu seyn. Die
e Anarchie war aufs höchste gestiegen. Der
ent war fast von allen Hülfsmitteln entblößt.
seine Verlegenheit aufs höchste zu spannen, hat-
hm auch der König von Navarra von neuem
Feindseligkeiten angekündigt, und sogar in Pa-
eine neue Verschwörung gegen sein Leben gestif-
der er nur mit Mühe entging. Wenn Karl
t sein Vaterland und seinen Thron verteidigt
e, so würde man den bloßen Versuch der Ge-
vehr, unter solchen Umständen, mit Recht für
messenheit erklärt haben.

Hier aber eröfnete sich der glänzende Schauplatz
die ruhige Entschlossenheit, für die kaltblütige
arrlichkeit, für die nachsame Klugheit des Re-
en: hier legte er eine rühmliche Probe von al-
en Eigenschaften ab, die ihm seinen Rang un-
den besten französischen Königen bereiteten.

„Ha! guter Karl!" — rief er aus — „Ihr
laßt Euch vom Könige von Navarra rathen,
der Euch hintergeht, und vierzig solche, wie
Ihr seyd, hintergehen würde." Wie ganz an-
ders war das Betragen Franz des Ersten,
nach der Schlacht bei Pavia!

Hätte er, wie sein Vater und sein Großvater e
thaten, das Schicksal der Monarchie auf den Au
gang einer Schlacht gesetzt, so war Frankreich ein
Provinz von England. Aber er maß seine Schritt
genau nach seiner Lage, seine Unternehmungen g
nau nach seinen Kräften ab. Er verschanzte und ver
stärkte alle feste Plätze: er vermied sorgfältig jedes ent
scheidende Treffen: er ließ sich weder durch di
persönlichen Herausforderungen Eduard's, noch
durch die Verheerungen, die die englische Armee im
ganzen Norden von Frankreich anrichtete, aus seine
weisen Unbeweglichkeit reissen: er wußte, daß dies
Plan allein, oder keiner, sein Vaterland retten konnte.

Der Erfolg krönte seine einsichtsvolle Berech
nung. Eduard zog von Provinz zu Provinz, und
fand nirgends das Ende des Krieges. Die Erschö
pfung des Landes zwang ihn, ohne festen Plan,
ohne Zusammenhang und ohne Einheit in seine
Unternehmung, umher zu irren: und da alles, wa
der Dauphin an Kräften noch besaß, in der Haup
stadt zusammen gedrängt war, so durfte er gege
diese keinen Versuch wagen. Von Lebensmitteln
entblößt, von Feinden, die er zwar unterdrücken
aber nie dauernd besiegen konnte, umringt, mi
einer geschwächten Armee und mit gedämpfte
Hoffnungen, entschloß er sich endlich, einen Ver
gleich einzugehen, der, da alles nun einmal nich

gewinnen war, ihm wenigstens ein Großes ver-
cherte.

Der Vertrag wurde zu Bretigny bei Char-
res, am 8ten Mai 1360, nach achttägigen Con-
renzen geschlossen. Eduard entsagte der franzö-
schen Krone und seinen Ansprüchen auf Nor-
andie und Anjou; er erhielt zur Entschädi-
ung, Poitou, Xaintonge, Agenois, Pe-
gord, Limonsin, Quercy, Rovergue,
ngoumois im Süden, und die Städte Calais,
uisnes und Montreuil im Norden von
ankreich: und alle diese Provinzen und Städte,
wie Guienne, welches er vorhin schon besaß,
lte er künftig nicht mehr als Lehnsmann der
nzösischen Monarchen, sondern als unumschränk-
Regent beherrschen. König Johann mußte
Lösegeld von drei Millionen Goldkronen, unge-
r 36 Millionen Livres heutigen Geldes, eine un-
neßliche Summe für das 14te Jahrhundert, be-
len. Der König von Navarra wurde mit in
Friedensschluß aufgenommen. Die Gewissen-
tigkeit, mit welcher die harten Bedingungen die-
Traktats von Seiten Frankreichs erfüllt wurden,
vielleicht der einzige schöne Zug in Johann's
gierung und Leben.

Der Friede von Bretigny gewährte Frank-
h die Vortheile eines langen Waffenstillstandes:

aber der groſse Kampf mit England muſste im folgenden Jahrhundert wieder eröfnet werden, und konnte seiner Natur nach nur mit der Eroberung Frankreichs oder mit der Vernichtung aller englischen Herrschaft in diesem Lande endigen. Unter Karl des Fünften kraftvoller Regierung begnügten sich die Monarchen von England mit dem glänzenden Looſe, das ihnen der Friede von Bretigny beschied: die unglücklichen Zerrüttungen unter Karl dem Sechsten entflammten ihren Ehrgeiz auf neue. Als Karl der Sechste starb, war sein Land eine englische Provinz; aber das Schicksal hatte beschlossen, daſs eben der Heinrich, der schon als Kind die französische Krone trug, nach zwanzig Jahren kaum mehr ein Fischerdorf im ganzen Umfange der französischen Monarchie besitzen sollte.

Neunzehn

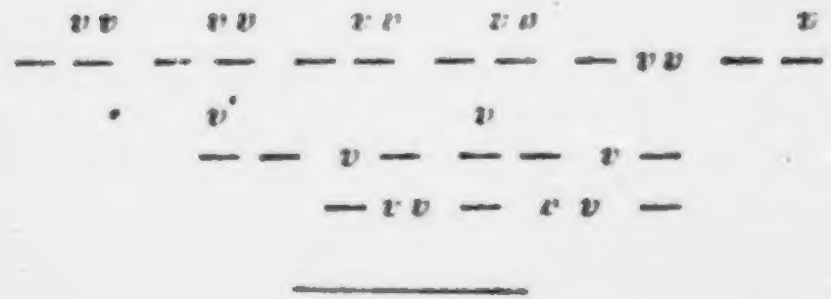
Lyriſche Gedichte

von

Johann Heinrich Voß.

I.

An Gleim.



Hoch durchwandl' ich Gewölk, von der Muſ' um
die Ferſen gefittigt;
Rings ſäuſelt Aether, unten fliehn
Waldungen, Aecker und Seen,

Thürmende Städt' und Dörfer, und unabſeh-
bare Wildnis.
Nach deiner Hütt', Altvater Gleim,
Wandl' ich dämoniſche Bahn,

Jugendlich blühender Greis! nein, du graulockiger Jüngling!
Deutschlands und Preußens frömmster Sohn,
Bieder in That und Gesang!

So, wenn dem Mai aufgrünen die Erstlinge, schreiten die Luft durch,
Zu grüßen Deutschlands Genius,
Elfen und Elfinnen rings

Aus teutonischen Gaun zur erhabensten Kuppe des Brockens,
Daß Obst, Getreid' und Rebenhöhn
Fruchtende Segen empfahn;

Fern dann stralt durch die Nacht wohlthätiger Genien Reihntanz,
Obzwar von Spuk unholder Schau
Fabelte Jäger und Mönch:

So an deinem Altare der Menſchlichkeit, den
mit der Charis
Die Muſ' in hellem Chor umſchwebt,
Sammel' ich edelen Keim,

Edelen Keim zu That und Geſang friedſeliger
Weisheit,
Raſtloſes Biedermuts, und nie
Alternder Jugendlichkeit.

Als in dem hehren Gemach, wo vordem Kleiſt
ſchlummerte, ſelber
Ich neulich ruht' im Morgentraum,
Leuchtete plözlich ein Glanz;

Siehe der Sänger und Held mit ätheriſchem
Frühlingslächeln
Erſchien, und ſprach in holdem Laut:
„Friede dir, jüngerer Freund

„Unſeres Gleim und, lebt' ich, der meinig
Fried' in der Wohnung
"Wo mich und unſren Leſſing oft
"Seliger Friede gelabt:

„So wie mit Varius einſt durch Tiburs G
ten und Flaccus
„Der ſanfte Maro traulich ging,
„Und im elyſiſchen Thal

„Traulich ſie gehn mit einander, mit uns, u
den Barden der Vorw
„Neidloſe Seelen, all' in Lieb'
„Ewiger Schöne vereint!

„Auch ein Verbündeter Gleims, des vaterlän
ſchen Sängers,
„Und mein, der ſtarb fürs Vaterland,
„Athme du preußiſchen Sinn!

„Heilige Religion der Vernunft, dich, Flamme der Gottheit,
„Hätt' überdunkelt Pfaffennacht;
„Waltete Friederich nicht;

„Waltete nicht, gleichherzig. dem Großoheime, der Jüngling:
„Der, still im Weltaufruhr, ein Fels,
„Hemmt den umwogenden Sturm;

„Der sein glückliches Volk in Fried' und Gerechtigkeit weidet,
„Und samt der schönen Hirtin gern
„Musengesänge belauscht."

II.

Der Ruheſiz.

Im grünen Thal ein Hüttchen lag,
Am Quell mit feuchtem Mooſe;
Nur Lehm die Wänd', und Stroh das Dach,
Der Zaun von wilder Roſe.
Der Hüttner baut' ein kleines Gut,
Und lebte fromm und wohlgemut.

Ihm ſchien ein wenig Land und Vieh
Für Frau und Kind ein Segen:
Um Fleiß und Tugend wählt' er ſie,
Nicht reicher Freundſchaft wegen.
Das fromme Paar genoß mit Dank
Sein Brot und ſeiner Quelle Trank.

Einſt ſaßen beid' am Hüttchen ſo
In warmer Abendſtunde:
Nun, liebes Weib, begann er froh;
Nun hab' ich Rath gefunden!
Auch wir wohl tröſten Brüdernoth,
Gab uns auch Gott nur wenig Brot!

Sieh dort den Weg durch öden Sand
Der Haide lang gedehnet;
Wo matt der Wandrer und verbrannt
Nach kühlem Schuz ſich ſehnet.
Bepflanzen wir des Meeres Saum
Zum Schattenſiz mit Buſch und Baum!

Der Morgen graut; ſie gehn zum Moor;
Ihr Werk geräth in Eile.
Nun grünt ein Wäldchen dicht empor,
Des Wandrers Luſt und Weile.
Ihr Staub auch ruht in ihrem Hain,
Bepriesen ohn' Erinnrungsſtein.

III.

Abendgesang zweier Freundinnen.

Nach derselben Melodie.

Der schöne Tag, o Freundin, sinkt;
Ihm folgt ein schöner Abend.
Wie roth er durch die Bäume blinkt,
Die Flur mit Kühlung labend!
So sink' auch uns der Jugend Tag,
So folge mild der Abend nach!

Des blauen Himmels goldner Saum
Erbebt im Wellenspiegel;
O sieh! es beben Schilf und Baum,
Es bebt der rothe Hügel.
So sei der Schönheit Wiederschein
In reger Seel' uns klar und rein!

Um Lager, Haus und Nest gesellt
Die Dämmrung Freund' und Gatten;
Zur Ruhe kehrt man über Feld,
Und grüßt vertraut im Schatten.
Wir, schwesterlich, auf stiller Bank,
Wir freuen uns, und singen Dank.

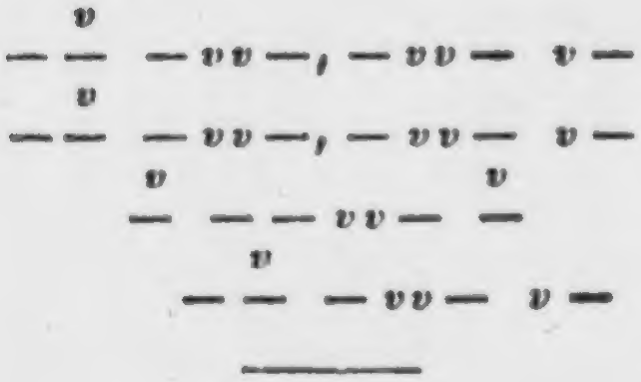
Wir freuen uns, und hören gern,
Wo etwas mit sich freuet.
Du Nachtigall, lobsinge fern!
Ihr Hirten dort, schalmeiet!
Und schweigen Hirt und Nachtigall,
So freun wir uns am Wiederhall!

IV.

Der deutsche Gesang.

An Müller und Hölty.

1773.



Lang' in Ludewigs Saal, über dem Minnesan
Den der Franke vergrub, schwebete Walters Gei
Samt tonkundigen Rittern,
Die den schwäbischen Thron verklärt.

Sorgſam wehrten ſie Staub, Schimmel und Mot-
tenſchwarm
Von der farbigen Schrift; wechſelndes Harfenlied
Tönte Nachts, wie die Biene,
Leiſ' im Lilienkelche ſummt.

Endlich wandte den Blick Bodmer, der Held von
Zürch,
Und ihr ſchmähliches Grab ſprengt' er mit Hü-
nenkraft;
Horch, und Laute der Vorwelt
Sprach teutoniſcher Wiederhall.

Fröhlich lüftete nun altenden Moderduft
Rings auf heimiſcher Flur jeglicher Sängergeiſt;
Und mit Schatten der Jungfraun
Tanzt' er mondlichen Elfenreihn.

Spät in dämmernder Nacht nippten ſie Aetherthau,
Hier aus blauer Viol', hier aus dem lichten Roth
Hyacinthener Glöcklein,
Und der Primula Goldpokal.

Hell in bläulicher Glut flammte des Erlenſtrauchs
Zartgekräuſeltes Laub, flammte der ſpiegelnde
Born; daß ſtaunend der Landmann
Von aufglimmendem Schaze ſprach

Auch war lindes Getön wonniger Harmonien,
Wie kaum hörbar im Wind' athmet ein Saitenſpiel,
Wie Harmonikaſäuſel
Anklingt, oder zu klingen ſcheint.

Oft um Staufens Ruin höreteſt, Miller, du
Wehn den geiſtigen Hall, oft an der Lein' Erguß
Du auch, kindlicher Hölty;
Und euch winkten die Singer hold.

Zwar nicht ahndetet ihr, welche Geſtalt voll Glanz
Euch, den Knaben, im Traum ſehnende Freude
ſang,
Freud' an lauterer Schönheit,
Die kein gleißender Lug befleckt.

Was ſo innig bewegt; wann in geheiterte
Luft, mit Lerchengeſang, Frühling und lauter
Weſt
Ueber blumige Felder
Und hellgrünende Haine zog?

Was so innig bewegt; glühte das Abendroth,
Stieg der trauliche Mond, tönte die Nachtigall?
Gab die selige Wehmut
Nicht ein freundlicher Singer euch?

Ihr begannt: der Gesang schmachtete Zärtlichkeit;
Thal und Hügel umher schmachtete Zärtlichkeit;
Und im blühenden Wipfel
Schwieg die lauschende Nachtigall.

Anmut sangt ihr, wie Gleim, welcher Anakreons
Goldnes Barbiton spannt, heiteren Scherz, wie
einst
Hagedorn an dem Becher
Zur Gitarre Brittannias.

Schon

hon ſingt euren Geſang roſiger Mädchen Mund,
ort in Harf' und Klavier, dort in des Buchenhains
Froh antwortenden Nachhall,
Durch die Stille der Abendluft.

hon, ſchon ſingen mit euch Jünglinge, deut-
ſcher Art;
ohſinn, tönt der Geſang, Kraft und Entſchloſ-
ſenheit.
Selbſt ausruhende Männer
Stimmen gern in das Tafellied.

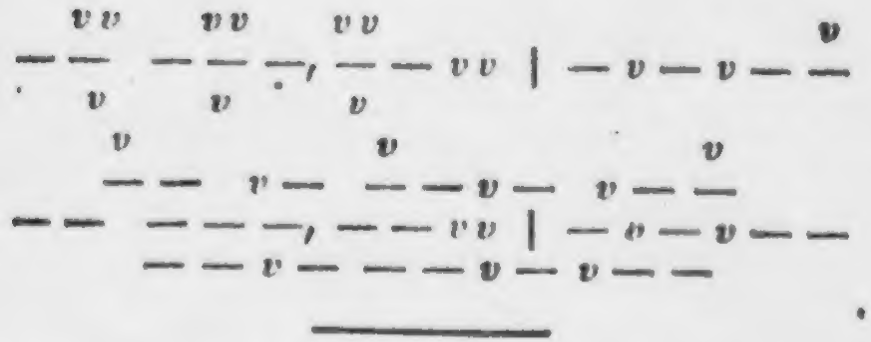
il! ſchon dämmert der Tag edeler Heinriche,
d zur Menſchlichkeit kehrt Ritter und Knapp;
es flieht
Eitler Franken Getändel,
Und auſoniſches Gaukelſpiel!

Mir auch ſtrömt in Geſang trunkene Red', und ſelbſt
Klingt die Laut' in der Hand! Sagt, o Geliebte, ſagt:
Ob ein freundlicher Singer
Mir an meiner Tollenſ' *) erſchien?

*) Tollenſe, ein See und Fluß bei Neubrandenburg.

V.

Der Winterschmaus.



Schneidender Osterkan aus Sibirien saust am
Doppelfenster;
Bepackt mit Feurung knarrt im Frost die
Lastfuhr.
Ueber den Schnee durchklingelt ein Schlittener,
noch umschwebt ein Läufer
Mit Stahl der Eisbahn blankgefegten
Marmor.

Einzelne traben im Sturm, wie gesittiget; auch das arme Mägdlein
Knirrt rasches Fußtritts, Haub' und Mantel haltend.
Selbst im Stalle der Hahn traurt klösterlich, krähet kaum, und duldet,
Gelockt zum Futter, Krähʼ als Gast und Sperling.

Stolberg, troz dem Orkan, wie er winterte, komm in falber Wildschur,
Dem Bärenturban dicken Dampf entathmend;
Keck in Vließ und Karosse begleite dich unsre Frau Sofia,
Und deine Jungfraun, eingemummt in Rauchwerk.

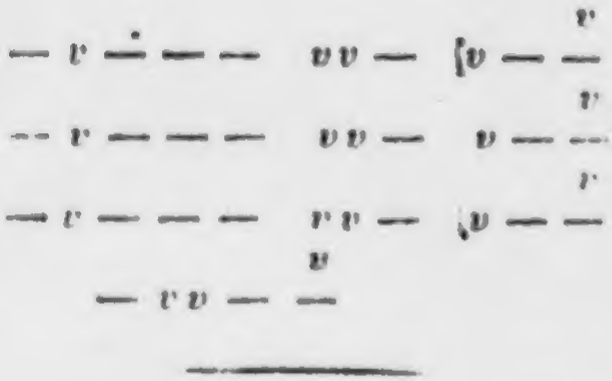
Lenz hier wärmt das Gemach, und Heiterkeit.
Lenz umgrünt das Fenster,
Und höhnt des Frostes blumenhaft Gegaukel.
Lenz in dem Käfige singt der Kanarier, froh des krausen Kohles,
Woran Krystall in heller Sonn' ihm funkelt.

Froh, wie in blühender Bäum' Umdämmerung, klingt der Feiergläser
Geläut mit Glückwunsch um die Hirtentafel.
Manches Gesangs Nachhall aus Jonia, mancher Laut vom Tibris,
Wo junger Frühling ewig blüht, umweht uns,

Mit herzengendes Grams Aufheiterung. Eine
Ros' auch ſpiegelt
In deinem Kelchglas purpurroth ihr
Antliz,
Die mein koſendes Weib ſanft pflegte. Horch,
ſie duftet liſpelnd:
„Schnell rollt das Schickſal; blüht mir
auch im Winter!“

VI.

Der Abgeſchiedene.



Mann verdeckt anfeindet ein Mann, der lächelnd:

Süßer Freund! ausſprach; wie behagt's, in Unſchuld,

Gleich dem Bergeinſiedler, entfernt des Lebens Tand zu verachten,

Seinem Schmerz obsiegend mit Kraft! —
O Teuschung!
Dir, der einsam litt, Filoktet in Lemnos,
Trachte Trost mitfühlendes Menschenantlitz,
Menschlicher Zuspruch!

VII.

Häusliche Luſt.

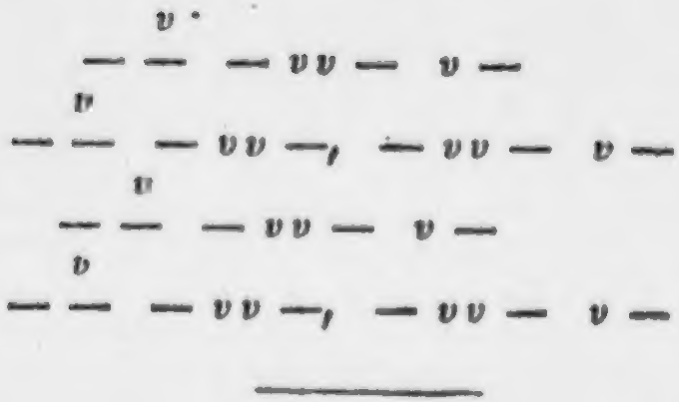
Mein Häuschen ſteht im Grünen,
Den Freunden nur bekannt,
Von Sonn' und Mond beſchienen,
Und Obſtbäum' an der Wand.
Gern baut die Schwalb' am Dach,
Und ſingt zu neuer Luſt mich wach.

Umzäunt von grüner Hecke,
Blüht Blume, Bohn' und Frucht;
Die Baumlaub' in der Ecke
Umſchaut des Sees Bucht.
Gern ſingt im Pappelwehn
Die Nachtigall: Wie ſchön! wie ſchön!

Ein edles Weibchen ſchaltet
Durch Haus und Garten flink,
An Seel' und Leib geſtaltet,
Und herſcht mit holdem Wink.
Gern ſing', und ſag' ich ihr:
O Trautchen! lange bleib bei mir!

VIII.

An die Laute.



Hold liebkoſende Lesberin,

Deines Flaccus Geſchenk, goldene Laute du;

Ob ein Freund in der Abendſtill',

Ob mein lächelndes Weib dich in den Arm

mir legt.

Oft, wenn ernste Geschäftigkeit
Dir mich länger entzog, sträubst du dich mädchenhaft;
Bald antwortest du ausgesöhnt,
Und in Jugendlichkeit schwärmet die Laun' hinweg.

Oft, vom tagenden Stral gerührt,
Tönst du selbst an der Wand Halle des Alterthums
Meinem lauschenden Ohr im Traum;
Und Ambrosiaduft heiliget mein Gemach.

Ueber Staub und Gedünst empor
Heb', o göttliche, mich: daß, in den lautersten Lichtumwallungen abgespült,
Ich unschuldig und rein aller Befleckung sei.

Zum mühseligen Staubgeschlecht
Senk' izt freundlich den Flug, tönend mit Harmonien,
Gleich dem sanfteren Sfärenklang,
Als, zur Wonne der Welt, himmlische Lieb' erwuchs.

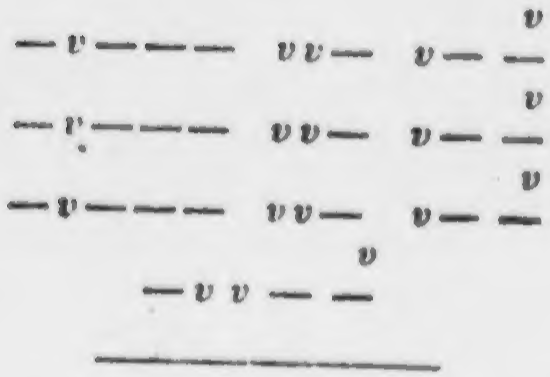
Kindlich rede zu Kindelein
Durch einfältiges Wort, nur wie kelustigend;
Ihm, der kundiger schon vernimt,
Sei das Kindliche hochherziges Sinnes voll.

Und allmählich gewizigter,
Spross' ein neues Geschlecht edlerer Menschlichkeit,
Von ätherischem Thau genährt,
Und zartregnender Kraft, die an die Wurzel dringt.

Weisheit rief aus den Wolkenhöhn
Sanft zur Erde der mildredende Sokrates;
Durch alliebende Kindlichkeit
Lockt' aus Wahne zum Licht freundlich Ma-
rias Sohn.

IX.

An Gerstenberg.



erstenberg, altedler, du tauchst in deines
enkers Kant Tiefsinn dich hinab, und förderst
us dem Schacht reichhaltiges Erz, zu hellem
Golde geläutert.

ir vertraun Sinnsprüche die sieben Denker
iechenlands, goldlauter fürwahr und kernhaft.
er: Nicht aufschieben! Den Spruch erfand ich
Selber der achte.

Dieſes Kernſpruchs denk', o du weiſer Denker,
Wann Eulins Seethal ſich beblümt. Du bringeſt
Deinem Gaſtfreund neue Geſäng', er kränzt dir
Altenden Rheinwein.

X.

Wiegenlied,

nach Schulziſchen Tönen.

Schlaf, Kindelein,
Schlaf artig ein!
Lu lu lu,
Aeuglein zu!
An warmer Bruſt lag Püppchen im Arm;
Nun liegts hier weich und warm.

Schlaf, Kindelein,
Schlaf artig ein!
Lu lu lu,
Aeuglein zu!
An voller Bruſt, wenns wählich erwacht,
Ruht bald mein Kind, und lacht.

Schlaf, Kindelein,
Schlaf artig ein!
Lu lu lu,
Aeuglein zu!
Auf die Mahlzeit, Püppchen, iſt Schlafen
geſund!
O ſo reck' und ſtrecke dich rund!

Schlaf, Kindelein,
Schlaf artig ein!
Lu lu lu,
Lu lu lu!

XI.

An Overbeck.

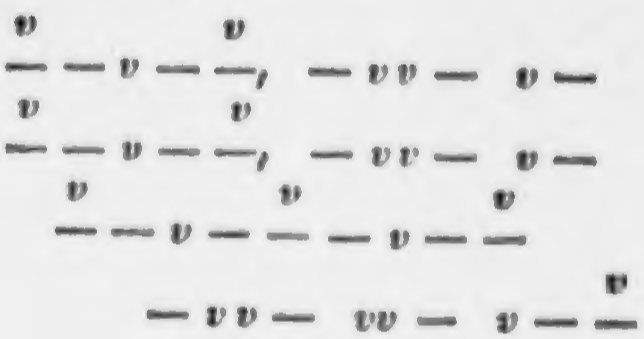
— — — v v —, — v v —, — v v — v —

Färbt die häusliche Lind' eben ſich grün, trau-
teſter Overbeck,
Laß du Hader und Recht, Saſſe der altrühm-
lichen Hanſaburg,
Laß dein flügelndes Buch, zaubr' es Geſang,
zaubr' es Beredſamkeit
Dir in froſtiger Schrift. Heiter und warm re-
det und ſingt Natur
Hier im ſchönen Entin. Oben die Lerch', unten
die Nachtigall,
Singen Bläue der Luft, ſingen die goldblumige
Rinderau,

Singen Grüne der Saat, Grüne des Hains, blühende Gärten rings,
Seelenvolleres Lauts, als in der Stadt Käfigen eingesperrt.
Wollustathmender noch hallt von des Sees grüner Umuferung
Nachtigallengesang uns in der Baumlaube gewölbtes Dach;
Sprichst du, während mein Weib schenket den süßduftenden Sinathee,
Seelenvolles Gespräch, Alter, und singst deinen Anakreon.

XII.

Die Deutſchheit.



Ihr Sänger Bragas, der, nach Apollons Bild'
Erneut, für Lorber ordnet den Eichelkranz,
Zur Hippokren' umfälſcht den Mimer,
Und wie ein Barbiton ſtimmt die Telyn:

Ihr habt Apollens Lieblingen Schwung und
Kraft
Und reiches Wohllauts Innigkeit abgehorcht;
Mit Luſt vernähm' euch ſelbſt Alkäos,
Pindaros ſelbſt, und die Männin Saffo.

Gaſtfreund' euch grüßend, ſängen ſie froh: wie
einſt
Der Gott in hyperboriſche Waldungen
Von Pythos Lorberhaupt mit tonreich
Hallendem Schwanengeſpann einherfuhr;

Als Föbos-Braga ſaß er mit Wodan-Zeus
Im Eichentempel dort am Druidenſchmaus
Des frommen Hainvolks, trank des Meetes,
Koſtete menſchlich die Waldbewirtung,

Und ſang, ein Gaſtfreund, hell in der Telyn Klang,
Jungfraun und Opferjünglingen, daß der Bard'
Und Skald' emporſtaunt', und Rhipäos
Fern mit Herkynienhöhn zurückſcholl. —

Gebt, Barden Deutſchlands, Liebe den liebenden,
Und Dank der Leitung zur Pieridenkunſt!
Nicht Scham iſt Gaſtfreundſchaft der Sänger,
Die, am helleniſchen Tag der Freiheit,

Zu hochverklärter Menſchlichkeit aufgeſtralt;
Daß ſpät der Nachglanz durch die Barbarennacht
Fortglomm, bis Morgenröth' Europas
Landen erſchien, und dem Volk Thuiskons.

In mancher Eichel ſchlummerte, nie erweckt,
Der Keim des tauſendjährigen Rieſenſtamms:
Verdumpft in karger Sonn' auf Meergrund,
Wächſt der homeriſche Sproß ein Zwergbaum.

An deinem lieblich tagenden Maienglanz,
O Göttin Hellas, reget ſich Keim und Sproß
Im Morgenwehn, rauſcht auf' und lernet
Dulden den heimiſchen Troz des Nordſturms.

Wohl deiner, wohl uns, Pflegerin! Schmähe dich
Kein Hohn der danklos ſchwindelnden Eiferſucht:
Ein Frühlingsvogel, der die Amme
Würgt, und den eigenen Namen ausruft!

Werd' unſrem Feind' ha! jener Kyklopenſtolz,
er, ſich vertrauend, läſterte wider Zeus!
Uns lehre dein in Stärke milder
Genius, Dünkel zu ſcheun und Hochmut!

eſtein von Paros brachte der Mederfürſt
u eignem Siegsmal. Marathon ſchlug; und
ſich!
Dem eitlen Marmorblock entwand ſich
Nemeſis ſanft, die Vermeßnen warnend.

XIII.

Der Zauberanblick.

v v — — v v — — v v — — v v — —
v v — — v v — — v v — — v v — —
v v — — v v — —

O du Jungfrau, die ſo altklug aus der Kindhei
du herverblühſt,

Wie das Röslein in dem Stirnhaar, und mic
anlachſt, wie gereift ſchon

In dem Liebreiz Afroditas:

Du verſtimmſt ganz den Geſang mir, und de
Einklang der Theorb' auch,

Wenn der Unſtern aus dem Schelmaug' in da
Herz mir ſo hinabſtralt,

Mit dem Anblick der Bezaubrung!

Ja genau traf ich die Unthat! Es erglüht hell,
wie die Ros', ach!
Das Bewuſtſein auf der Wang' ihr, und be-
ſchämt ſenkt in Verwirrung
Sich das Schelmaug' auf den Bruſtflor!

Du bereuſt? Komm, mit dem Mündlein; und
ein Kuß tilgt das Vergehn aus!
Ungeſäumt komm, eh den Vorwiz die Mama
hört, daß die Argliſt
Der Bezaubrung du ihr abſahſt!

XIV.

Das Herbstgelag.

1770.

Brüder, hört, wie Eurus brauſet,
Wie der Schnee am Fenſter ſchwirrt,
Wie der Baum im Hofe ſauſet,
Und der Pforten Angel klirrt!
Laßt den Herbſt in ſchwarzem Wetter
Hoch ob unſerm Haupte ziehn;
Uebertönt des Sturms Geſchmetter
Ihr mit Wonnemelodien!

Gebt uns Wein von Medoks Hügel,
Wein, mit Singen eingetonnt;
Oder löſet dem die Siegel,
Der am Rheine ſich geſonnt!

Frühes Weiſethum iſt Laſter,
Vor dem dritten Stufenjahr!
Kränzt mit Laub und ſpätem Aſter,
Kränzt das jugendliche Haar!

Walt' im Oberſiz, o König,
Den die Efeuranke krönt!
Nippt ein Unterthan zu wenig,
Werd' er laut im Chor gehöhnt!
Auch zu viel verbeut die Regel,
Denn zu viel iſt ungeſund!
Um die Tonne lenkt das Segel,
Und ihr ſegelt auf den Grund!

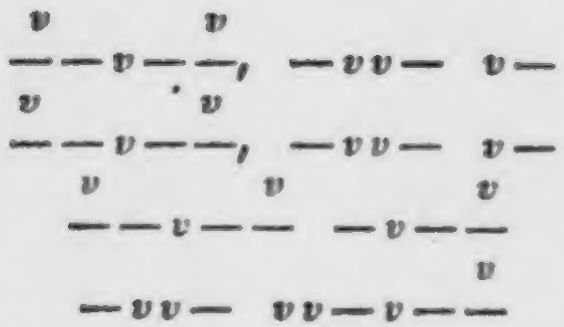
Angeklingt! Es leb', es lebe,
Wer nur Freude giebt und nimmt!
Wer, ob Sonn', ob Sturm ſich hebe,
Immer fortgeht, gleichgeſtimmt!

Lebe froh das Kind des Valles,
Froh des Pfennigs Mann und Greis!
Leb' in Ruh und Frieden alles,
Alles, was zu leben weiß!

Heller noch um helle Römer
Töne jezt der Chorgesang!
Klingt, und leert die Wonneströmer,
Eh verhallt ihr Silberklang!
Seiner Freundin Angedenken
Schwebe jedem vor dem Geist;
Oder, welche, Huld zu schenken,
Durch ihr Lächeln ihm verheißt!

XV.

Die Zünfter.



Ehrvolle Männer fruchtender Wiſſenſchaft,
Auf hohem Schulſiz, den Akademia
Ihr nanntet, eingedenk des Platon,
Und des ſokratiſchen Gangs im Luſthain;

Ihr rühmt Gesamtschaft aller Belehrungen
Zu allen Künsten freierer Menschlichkeit,
Ihr rühmt verklärte Musenwohnung,
Pflegerin weises Betriebs, die Werkstatt:

Wo ihr gelahrter Innungen Zöglinge
Zur Amtsbefugniß zünftiget für Altar,
Für Kanzelei und Hebungskammer
Und für asklepischer Kolben Mischung;

Für jeder Zunft auch, und der geformelten
Weltweisheit Lehrstuhl, Jünger zur Meisterschaft
Mit Brief und stolzem Siegel weihend,
Goldenem Ring', und dem Hut der Freiheit

Nur Eins, o Männer fruchtender Wissenschaft,
Nur Eins gebricht euch zur Akademia:
Denn Schönes that zum Guten Platon,
Kindlich von Bienen gelezt mit Honig,

Im Blumenschlummer; Göttinnen sandten sie,
Die hold in Lorberdämmerung, durch Gesang,
Durch Zauber nicht unschöner Weisheit,
Redendes Menschengeschlecht veredeln.

Selbst dem ihr auftrugt griechische Musenkunst,
Der Dichter Dolmetsch und der Beredsamkeit,
(O straft ihn sanft!) dolmetscht und deutelt
Sylben allein, und beriecht den Moder.

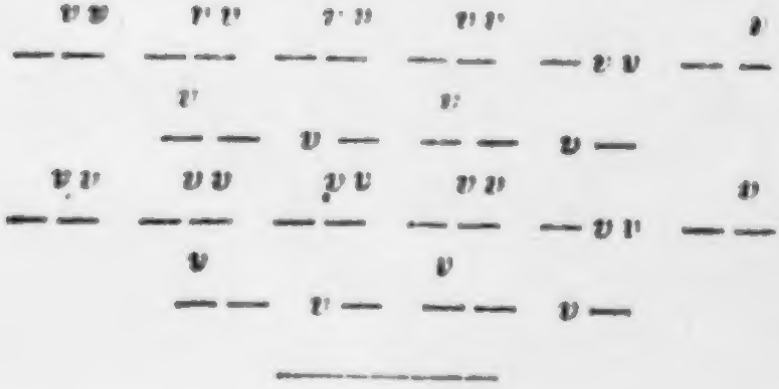
Halbmönch' und Barbarn ſiedelten euch. Doch ſchaut
Die Lein'-Auguſta, welche, des helleren Jahrhunderts Kind, um jungen Reiz alt-
vätriſche Wülſte gemummt, daherprangt:

Wie gleich der Sippſchaft Lojolas, immerdar
Sie: Unſres! ausruft; ſtumm, wenn der Genius
Den Namen Deutſchlands trug ins Ausland,
Oder den hämiſchen Zahn entblößend!'

Ha! dein, Lenorens Harfener, ſchämte ſich
Die Lein'-Auguſta! Aber Germania
Nennt dich den Unſern, traurt an deinem
Male, du Edler, und klagts der Nachwelt.

XVI.

Aufheiterung.



isgerast hat endlich der Ost mit russischem

Mishauch;

Und leiser lernt des Ofens Brand,

wie vergnügt in dem Baume die flatternden

Sperlinge zwitschern,

Von dem des Rauhreifs Blüte fällt!

Lächele, hat auch der Frost Unfug, o du wackere Hausfrau,
In Küch' und Keller ausgeübt;
Lächele mir! heut dampfet der frischgeröstete Kaffe
Aus brauner Kann' uns Festlichkeit.

Nichts hier wintere noch! Maililien, schau, an dem Fenster,
Für dein Geburtsfest früh erwacht,
Mahnen mit Silberglocken die Nachbarin Rose von Sina,
Ihr Purpurknöspchen rasch zu blühn.

Laß uns zusammengeschmiegt im behaglichen
Kämmerlein aufthaun,
Wenn kalter Luftzug engt das Herz.
Weh' ist traun dem gekränkten, doch wehe dem
kränkenden zwiefach:
Ihn quält die Unschuld, ihn die Schuld.

Mag er die That durch Gleiße beschönigen;
Stolz und Verhärtung
Zerschmilzt in Wehmut bald und Reu.
Warm dann wallet im Herzen empor die erkal-
tete Freundschaft;
Ach, oder niemals war er Freund!

Weg mit dem Finſteren! Schau, wie die Sc

urplözlich den Kirchthu

Mit rothem Abendglanz verklärt!

Wunder! und dort, wie im Oſten der farb

Bogen des Friedens

Lichthell die Jennerwolk' umſpannt!

XVII.

Der Lindenplan.

Ich kann nicht sizen, kann nicht stehen;
Mir ist so wohl und angst!
Zum Lindenplane muß ich gehen,
Wo du den Reigen sangst!
Im Blumenkranz,
Voll Freude ganz,
Flogst du den Maientanz.

Du flogst im weißen Sonntagskleide,
So roth, wie Abendglut;
Ein apfelgrünes Band von Seide
Umwallte deinem Hut.
Dein Auge war
So blau und klar;
Braun floß dein Ringelhaar.

Wir alle, Burſch' und Mädchen, ſangen;
Ich hörte dich allein.
Ich ſah dein Aug', ich ſah die Wangen,
Und tanzte fehl im Reihn.
Dann winkteſt du
Mir freundlich zu;
Dann tappt' ich Blindekuh.

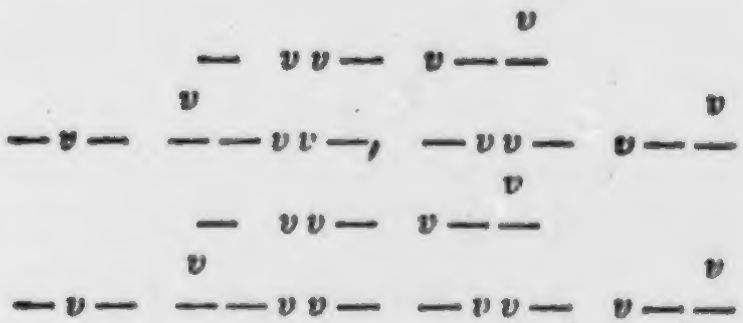
Die Burſch' und Mädchen blickten alle
Mit loſem Angeſicht;
Ich ſchwenkte mich, und ſang mit Schalle;
Die Burſchen merktens nicht.
Doch ſchalkhaft ſprach
Ein Dirnchen: Jach!
Dort fliegt ſie; tapp' ihr nach!

Schon dunkler grünt vom ſanften Regen
Der hohe Lindenkranz;
Doch bunte Schatten noch bewegen
Die Lüft' im Mondenglanz.
Wärſt du bei mir,
O Liebchen, hier!
Selbander gingen wir!

Im schauerhaften Lindengange,
Da würden wir vertraut;
Die Nachtigall mit hellem Klange
Begrüßte dich als Braut.
Ja, du bist mein,
Und ich bin dein!
Bald fliegst du Braut im Reihn!

XVIII.

Die Schenkin.



Weniger geuß, o Mägdlein,
Mir des Rheinweins voll den Pokal; weniger hold und freundlich
Lächele dieses Antliz,
Wann den Gastfreund du zu dem Trank nöthigest, und zum Vorsang!

Wer doch vermag des Lächelns

Glut bei Nektarglut zu beſte'hn? Schau, wie

entbrannt ich ganz ſchon

Lodere! Willſt du, Thörin,

Daß ich ſinnlos durch des Geſangs trunkene

Wonnentzückung

Taumele? daß mit Vorwiz

Jener Aeuglein Glanz, den die Zucht mäßiget,

daß die Wölbung

Seidener Brau' und Wimper,

Daß die Grüblein dort ich beſing', ach! und das

Roſenmündlein?

Bis, wie die Götterschenkin,

Hebe, purpurroth im Gesicht, dreisterem Lob'

entschlüpfet,

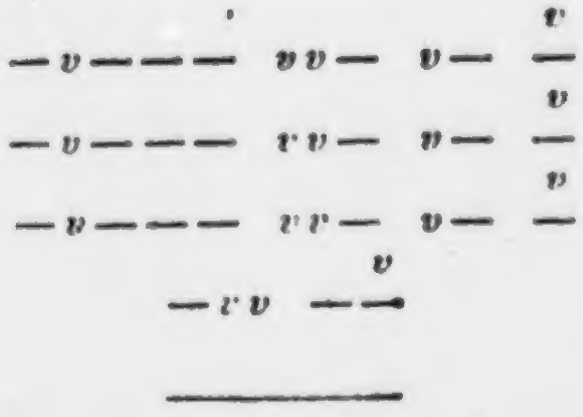
Du mich verschämt und seitwärts

Lächelnd anblickst, und den Gesang hemmst mit

erhobnem Finger?

XIX.

An die Sinarose.



Nicht zu schamhaft säum' an dem Sonnenfenster
Aufzublühn, jungfräuliches Sinaröslein;
Deines Hochroths harrt und des Balsamdufts
Unsere Herrin.

Nahe zwar siegprangt, wie ein ehrenreicher
Mandarin, voll Lust zu des holden Weibleins
Schöner Arbeit übergeneigt, die hundert-
blättrige Rose.

Aber du, demütige, lehrest Weisheit,
Gleich Konfuz: du, jeglichem Sproß entblühend,
Oeffnest dich hellstralendem Tag', und schließest
Dich, wenn es dunkelt.

Der 17. Juli

oder

Charlotte Corday

von

Jean Paul Fr. Richter.

Eh' ich näher an ihr Grabmahl trete und meinen Namen auch daran schreibe, mus ich einige kritische Philosophen hinter mir zurücktreiben, die mir nachrufen, daß sie nie ihr Leben aufopfern würden, weil sie sich sonst völlig das Mittel benähmen, fernerhin moralisch zu handeln. Ich antworte ihnen zurück: erstlich opfert niemand sein Leben auf — denn das wird uns schon von der Natur abgenommen — sondern nur ungewisse Jahre, vielleicht nur Stunden; mithin hätt' ich, wenn die kritische Heils-Lehre gälte, diese jammervolle hypochondrische Berechnung über die Einbusse einiger Lebens-Stunden bei jedem einzelnen kleinen Opfer für den andern, durchzumachen, die Tugend liefe auf Hufelands Kunst länger zu leben hinaus und man müste Medizin studieren, um nicht verdamt zu werden. Zweitens müssen selber diese Philosophen — die die Tugend wie einen Prozes

nicht gern mit der Exekuzion anfangen, son dern mit mündlichen und schriftlichen Verhandlun gen — zwischen dem gewissesten Tode und einen Laster dennoch jenen wählen, der ihnen ja ihren moralischen Spielraum wegnimt. Aber drittens, warum postulieren sie denn hier nicht wie sonst Unsterblichkeit, sondern Vernichtung? Der Engel im Menschen hat wie Gott keine Zeit und Zukunft und kein sinliches Verhältnis, sondern die Gegen wart der Ewigkeit, er handelt und wächst nicht nach Jahren und kent keinen Verlust als den seiner eignen Achtung, nicht den widersprechenden seines Daseins.*) — —

Ziehet nur hin auf eure Blutgerüste, unter eure Opferthore, auf eure tarpejischen Felsen, ihr grossen Seelen über der Erde — schwinget euch kühn auf die schwarzen Flügel des Todesengels, sie werden bunt entglimmen, wenn sie euch berühren und tragen — aber ihr seid schon hinaufgetragen, Sokrates, Leonidas, Morus, und ihr Ewigen alle — und auch du, edle Corday, über die ich schreiben wil! — — —

*) Misset man den äussern Erfolg, so mus die Intension die Extension vergüten und eine Todesstunde, welche Völker beglückt, ein thatenloses Jahrzehend aufwiegen.

Ich kan, hoff' ich, den Leser über sie nur erinnern, nicht belehren; aber eben die Erinnerung, das unbewegliche Jubelfest ihres heiligen Todes, sind wir ihrem Geiste schuldig und uns. Wie gern mal' ich nach so vielen Heldinnen, die ich nur träumen durfte, eine wahre und ewige!

Wir hätten alle die Revoluzion bei ihrem Anfange mit keiner aus der Geschichte hoffend vergleichen sollen, weil in dieser noch kein zugleich verfeinerter und möralisch-vergifteter Staat *) seinen Galeerenring zerbrach — wir hätten alle von einem Erdbeben, das so viele Gefängnisse und Thiergärten aufris, nicht viel hoffen, noch weniger dabei an Rom und Sparta denken sollen, wo die Freiheit bei einer noch kleinern Verderbnis aufhörte als die war, bei der sie in Paris anfing. In jedem Jahrhundert wird der Sünder (aber auch der Heilige) in der Brust grösser, blos weil er besonnener wird. Wir sahen es endlich, wie die weite elektrische Wolke der Revoluzion die Kröten und die Frösche und den Staub in die Höhe zog, indes

*) Ich meine seine Kubikwurzel Paris und dessen mitregierende Städte und die höhern Stände.

sie die erhabenen Gegenstände umschlug; glei
wohl hielten wir so lange wir konten, die Hau
summe für eine zufällige und sogar nöthige Parth
wie unsere Gegner die Vendée, Varzen und
Koblenzer Emigrés.*)

Der Tornado des Säkulums, der eiska
Sturm des Terrorismus fuhr endlich aus der h
sen Wolke und warf das Leben nieder. Nicht i
deren Vermögen oder Leben geopfert wurde, lit
am bittersten, sondern ihr, denen jeder Tag e
grosse Hofnung der Freiheit nach der andern m
dete, die ihr in jedem Opfer von neuem starbet u
vor die sich almählich das weinende Bild ei
sterbenden, von Ketten und Vampyren umwikkelt
Reichs als Preis aller Opfer aufrichtete! — D
ses Todtenbild rükte an dein Herz am nächst
edle Corday, als am 31ten Mai (93) die lezt
Republikaner, die Girondisten, den leiblichen u

*) Der beste Mensch bleibt stets ein paar Ta
länger bei einer Parthei, als sie Recht ha
er steht hinter dem Stuhl des Spielers u
dieser sol deswegen durchaus gewinne
Nur wenige zogen wie Wieland und Arche
holz der politischen Unveränderlichkeit
moralische vor.

geistigen Plebejern das Feld nicht zum Besäen sondern zum Verheeren räumen musten.

Ich kan von der Bergparthei nicht viel Uebels sprechen — um so mehr, da ich vom Moniteur, worin ich ihrentwegen blättern muste, mit einem Ekel und Abscheu aufgestanden bin, daß ich ihn in Jahren nicht ansehen kan — sondern ich wil blos des Guten gedenken, das sie von Marat sagte; er für seine Person ein unbedeutendes, heuchlerisches, teufliſches, mechanisches, rohes, ekelhaftes, auch äuſserlich-häßliches, bluttrunknes, aufgeblasenes*) Ding, das mehr als Blutigel denn als Raubthier leckte — das die Septembriseurs blos miethete, bezahlte, lobte und befeuerte, und das wirklich keinen Menschen mit eigner Hand umbrachte, sondern

*) Marat gedachte in seiner Perioptrik (S. den Auszug davon in Lichtenbergs Magazin der Physik 11 B. 18 St.) etwas Newtonisches zu liefern und wolte den Prof. Charles erstechen, weil er ihn widerlegte; er schickte an die Akademien zu Rouen und zu Lyon erstlich eine Preisfrage mit 50 Ld'or über seine Perioptrik, dan eine Antwort auf die Frage und wolte sein Geld, als man ihn nicht damit krönte. S. Eberts Unterhaltungen vermischten Inhalts. 1794. 2s Heft.

nur ſich *) — das die Mörder des Generals D
lons gern noch zu Mördern ſeiner Offiziere mach
und mit dem Blute von noch 250,000 Köpfen d
Weinleſe der Freiheit erſt recht düngen und begi
ſen wolte — das am 31 Mai einen Interim
könig **) begehrte, weil die Extreme ſich berühr
und der höchſten Freiheit ein unumſchränkter Di
tator nöthiger iſt als ein beſchränkter — — dieſ
vielleicht nicht ganz reine Weſen wurde, als
zwei Tage vor ſeinem Tode hingerichtet war, i
Konvent ein franzöſiſcher Kato, der unſterblich
Geſezgeber und Volksfreund genant, für ſein
Strafgöttin wurden neue Qualen (l'effroi des tou
mens) gefodert und er wurde einmüthig zu einer
Schmuck des Pantheons erklärt und in der Tode
nacht der Corday unter Kanonenſchüſſen und Pr
zeſſionen verſchart.***) — —

Laſſet uns wegtreten vom modernden Thier
und unſer Auge an der glänzenden Göttin erquik

*) Denn Louvet ſagt in quelques notices pou
l'histoire et le récit de mes périls etc. p. 50
daß ohne Corday, Marat in zwei Tagen a
ſeiner amerikaniſchen Krankheit von ſelbe
geſtorben wäre.

**) Minerva, Auguſt 1793. S. 376.

***) Moniteur de l'année 1793. Nro. 197.

ken, die das Thier mit dem Fuße wegſtoßen muſte, als ſie durch die Ehrenpforte der Unſterblichkeit eindrang. —

Da Louvet mit andern vom 31ſten Mai verjagten edeln Republikanern in Caen bei Barbaroux wohnte: ſo kam öfters eine ſtolze ſchöne Jungfrau von einem Bedienten begleitet und wartete im Saal auf Barbaroux mit einer ſcheinbaren Vorbitte für einen ihrer Verwandten; es war aber Corday, die es that, um die verjagten Republikaner näher zu prüfen. Louvet erinnerte ſich dieſer Jungfrau, als ſie ſchon unter den Unſterblichen war; es war eine hohe zauberiſche Geſtalt vol jungfräulicher Würde und Milde, ſittſam, ſanft und entſchloſſen, eine Blume gleich der Sonnenblume, aber wie dieſe nach dem Untergang der Sonne, der ſie ſich am ganzen Tage zugebreht, und vor nahen Gewittern ſich mit Flammen füllend. *)

Die Weiber leben ohnehin eigentlich mehr in Ideen als wir, ich meine, ſie denken mehr mit dem Herzen, wir mit dem Kopfe, und ſie irren oft durch ihr ganzes Leben um die verſperte Wirk-

*) Man ſchaue dieſe kühne Geſtalt im 5ten Heft der neuen Klio von 1796 1r B. an. Sogar Chabot ſagt im Konvent — nachdem er ſie un de ces monstres que la nature vomit

lichkeit herum; bei genialiſchen Weibern, in denen noch dazu die Energie des Kopfes der Energie des Herzens nur gehorcht (nicht aber befiehlt wie in uns) iſt alles dieſes noch ſtärker und ihr Werth und Unglück iſt daher immer gleich groß. Die genialiſche Charlotte war von Griechen und Römern und allen großen Schriftſtellern erzogen — ſie war (nach ihrer Ausſage) eine Republikanerin vor der Republik — ſie achtete, wie ihre ganze Klaſſe, die Männer wenig, weil ein weibliches Herz in der Liebe blos ein höheres Weſen ſucht, wie wir ein gleiches oder ſchwächeres *) — die Expeditionsſtube

pour le malheur de l'humanité genannt und Marat einen zu weichherzigen Man, dont le coeur bon et dont l'humanité étoient accoutumés à des sacrifices habituels — von ihr: avec d'esprit, des grâces, une taille et un port superbes, elle paroit être d'un délire et d'un courage capables de tout entreprendre. Moniteur l. c.

*) Die wenigſten von uns würden eine Brutuſſin, aber jede Leſerin gern einen Brutus lieben; (in der Freundſchaft iſt es bei beiden umgekehrt) und daher iſt die weibliche Liebe höher und reiner als unſere. — Gerichtlich unverſchämt fragte der Präſident die Heldin: „Sind Sie ſchwanger?“ ſie verſezte: „ich

es weiblichen Lebens fand sie zu enge, zu staubig und zu dumpf*) — das kecke Gemüth war es sogar in Religionssachen.**) — Nun setzet ein solches Wesen in den warmen Frühlingsmonat einer zurückkehrenden Freiheit, in welchem der eigne Enthusiasmus neben dem allgemeinen lodert, wo die alten Ideale des Herzens rüstig und lebendig aufstehen und dem Leben die Fahnen vortragen, wo der ganze Mensch That wird und kaum der Kentnis mehr achtet, wie das fliehende Roß die Funken weder scheuet noch sieht, die es im Eilen schlägt. — Dan setzet dieses spartische Wesen mit allen seinen Hofnungen in den 31 Mai, wo alle Hofnun-

„fand und kante noch keinen Man, den „ich meiner würdig geachtet hätte; denn „Marat lebte noch." —

*) Die unrepublikanischen Franzosen, schreibt sie an Barbaroux, begreifen es nicht, wie eine Frau ihr Leben, dessen längste Dauer ohnehin nicht viel Gutes bewirken würde, kaltblütig dem Vaterlande opfern kann.

**) Das Revoluzions-Tribunal fragte sie: Haben Sie einen Beichtvater? — Antwort: keinen. Es fragte: Halten Sie es mit den vereideten Priestern oder mit den unvereideten? — Antwort: ich verachte beide.

gen zusammenstürzen — wo die Freiheit entweder fliehen oder bluten mus — wo der Staat ein Meer wird, dessen Bewohner alle einander jagen und fressen — wo am zerfallenden Riesen der Revolu-zion alles verstäubt, die Zähne ausgenommen — wo endlich das Vaterland sich selber anfallen und zerstücken wil, um sich zu heilen — und wo das edle Weib sagen mus, „daß sie müde sei des Le-„bens unter einem gefallenen niedrigen Volk." — Sezet dieses, und dazu ihren festen Glauben, daß nur Ein schlechter Mensch *), Ein vierjähriger

*) Denn dafür, für den wichtigen Kopf des Staats-Bandwurms, hielt sie irrig nach den Journalen Perlet und Courier français den schlechten Marat; ob sie gleich (nach Archenholz) besser Robespierre und Danton, d. h. die Instrumentenmacher stat des Instrumentes, angefallen hätte, oder (nach Gentz) besser gar niemand, weil entweder ein Opfer aus der herschenden Parthei zum Märtyrer, also zur Stüze wurde, oder sogar eine ganze hingerichtete nur einer zweiten eben so schlimmen — dasmal der des Gemeinde-Raths zu Paris — zurückte. Der am Schwanze angeschnittene Blutigel sog nur durstiger fort; die Erupzionen auch dieses Vulkanes gaben nur neue Berge.

Mörder und Mordbrenner des Staates*) alle diese Wunden schlage: was kann eine große Seele, die schon in Caen 60,000 Mann sich gegen die anarchische Hauptstadt, d. h. gegen Einen Menschen rüsten sieht, anders sagen, als was Corday sagte: „ihr sucht alle nur Einen Menschen; ich kan ja euer Blut retten wenn ich blos meines und seines vergiesse."

Girtanner versezt hierauf (fast etwas einfältig): „Maria Anna Charlotte Corday aus Saturnin des Vignaux (in der Nieder-Normandie) „ist noch verabscheuungswerther als Marat, weil „er nur Meuchelmorde veranstaltete, sie aber „einen beging und weil der Zwek kein Mittel heiligt." Darauf wil ich flüchtig antworten und dan in der erfrischenden Geschichte der Heldin ohne Abweg weiter gehen bis zu ihrem lezten Seufzer. Marats Veranlassen des Mordes ist niedriger, als jedes Begehen desselben, weil es feiger ist und weil er kein Leben aussezte als zwei fremde. Zweitens wenn eine öffentliche, uneigennüzige, kriegerische, das eigne Leben absichtlich hingebende Hinrichtung

*) Sie sprach im Verhöre vom ausgetheilten Gelde, womit Marat den Bürgerkrieg zu entflammen gesucht.

ein Meuchelmord ist: wie heisset denn Girtanne
einen heimlichen, unsichtbaren, bezahlten, gefahr
losen Mord? — Drittens bin ich Girtanners Mei
nung, oder vielmehr der sanften des herliche
Deutschen, Adam Lux, der ihr kühn und unschul
dig nachstarb, daß das moralische Gefühl sich nich
ganz mit dem selbstrichterlichen Opfern einer obrig
keitlichen Person ausgleichen könne; allein bedenke
zur Milderung dieses. Corday war die Volontair
des kriegenden Departements von Calvados, mithi
eine Kriegerin gegen den Volksfeind, nicht gege
den Volksfreund oder Repräsentanten. — Würd
ferner, wenn es nur Einen Mörder der Erde ode
gar des Universums gäbe, euch nicht der Unwill
der Tugend übermannen, daß ihr seine Rolle ge
gen ihn selber spieltet? Wenn ihr euch zu seh
fürchtet, der Richter eines Menschen zu sein: s
sag ich euch, daß ihr keinen Tag lang gegen an
dere Menschen handeln könt, ohne euch zu ihren
Richter ob wohl in kleinern Dingen aufzuwerfen
Scheuet ihr euch bei der Algemeinheit der Maxim
vor einer Volksmenge von Cordays? Sie komme
nur, dan bleiben die Marats aus; denn bisher ka
men nur die leztern. — Endlich in jeder grosse
Handlung wagt das Herz nicht nur sein Glüc
sondern sich sogar; wenigen Glüklichen hat da

Schikſal ein reines Verhältnis zur Tugend beſchieden; aller guter Wille reicht nicht aus, da wir zwar nicht für den Erfolg, aber doch für die Berechnung deſſelben, die oft eine unendliche iſt, zu ſtehen haben. Rechneſt du mit zitternder Hand: ſo gleichſt du den moraliſchen Schulmeiſtern, die drauſſen an der Sündfluth ſizen und nach Zeugenverhören und Geburtsſcheinen und Konduitenliſten ſo lange hin und her vergleichen und berechnen, welchen ſie wohl in Betracht ſeines Werthes und Alters aus den ſchwimmenden Völkern zuvörderſt heraus holen müſten, bis die verglichene Welt erſoffen iſt und die Fluth verſiegt. — Ich wil noch das härteſte gegen meine Charlotte zugeben, eh' ich ihr wieder mit vollerm Herzen nachfolge: nämlich dieſes, daß die Meinung eines ganzen Volkes und die gewaltſamen Bewegungen deſſelben leicht das zarte moraliſche Urtheil wie ein Erdbeben die Magnetnadel entkräften und verrücken könne. Ach niemand ſpreche doch zankend von einem Geiſte der Zeit, indes er wähnet, er habe nur ſeinen eignen! Beſteht denn der Zeit-Geiſt aus etwas anderem als aus individuellen Geiſtern; und iſt nicht jeder früher der Schüler als der Lehrer des Jahrhunderts, früher

ein Sohn als ein Vater? Aber freilich weil wir die Farbe des säkulariſchen Geiſtes nur in groſſen Maſſen ſpüren, ſo ſchwindet ſie uns aus den einzelnen Weſen weg, aus denen allein jene zuſammenflieſſen. Ein aus dem grauen Ozean geſchöpftes Glas Waſſer ſcheint rein und hel zu ſein, indes er doch ſein ſchmuziges Grau den geſamten Gläſern verdankt. —

Jezt wollen wir die Heldin wieder begleiten und nicht mehr verlaſſen.

Am zweiten Juni erſchien ihrem Geiſte der Gedanke zu ſterben zuerſt, wie ein Engel dem Gefangnen; der Anblick ſo vieler Jünglinge, die ſich zum Zuge gegen Paris werben ließen, machte endlich, daß ſie dem Engel die Hand gab, der ſie aus dem Leben führen wolte. Einen Monat lang wohnt' ihr Vorſaz ſchweigend in ihrer Bruſt. Wie klein und leicht muſten ihr in dieſer Zeit die Spiele und Plagen des Lebens erſcheinen, wie frei ihr Herz, wie rein jede Tugend! Sie ſtand jezt auf dem Gebürge und ſah die Gewitterwolken gerade auf ſich fliegen und ſie nur verhüllen, indes andere unten auf dem Boden ängſtlich nach dem hohen düſtern Gewölke blicken und ſeinen Schlag erwarten. — Der edle Krieger, der handelnde Republikaner ha-

ben diese hohe Stellung, die sie für das häusliche Einnisten in bequeme warme Freuden durch Himmelsluft und Freiheit entschädigt.

Den 7ten Juli reisete sie nach Paris ab, nachdem sie ihrem Vater geschrieben, daß sie vor dem harten Anblick des Bürgerkriegs nach England entweiche. Schweigend ohne einen Rathgeber, ohne eine sympathetische oder stärkende Seele scheidet das fünf und zwanzigjährige Mädchen von allen geliebten Wesen und trit in der heissen Jahrszeit die lange Reise zum Altare an, wo es bluten wil. „Ich befand mich, schreibt sie an Barbaroux, in „der Postkutsche in Gesellschaft guter Bergbewoh„ner, die ich ganz nach ihrem Wohlgefallen reden „lies; ihr Geschwäz, das so dum war, als ihre „Personen unangenehm, diente nicht wenig, mich „einzuschläfern. Ich wachte gewissermaßen nicht „eher auf, als da ich in Paris ankam.“ Welche Ruhe und Kälte, womit sie jeden Schrit bis zum letzten thut! Aber sie muste ihr kommen, von der reinen festen Ueberzeugung, daß sie mit ihrem Tode einen Bürgerkrieg erspare und mehr als eine Schlacht*) gewinne! Selig ist der, dem ein Gott

*) S. ihr Verhör und das Schreiben an Barbaroux.

Eine groſse Idee beſcheerte, für die allein er lebt und handelt, die er höher achtet als ſeine Freuden, und die immer jung und wachſend ihm die ermattende Eintönigkeit des Lebens verbirgt! Als Gott (nach der Fabel) die Hände auf Muhamed legte, wurd' ihm eiskalt; wenn ein unendlicher Genius die Seele mit dem höchſten Enthuſiasmus anrührt und begabt, dann wird ſie ſtil und kalt, denn nun iſt ſie auf ewig gewis. —

Donnerſtag (den 11. Juli) kam Corday auf der Richtſtätte des Vaterlands, in Paris an, um, wie der reine weiſſe Mond aus dem hohlen aſchenvollen heiſſen Krater aufzugehen. Sie gieng zum Deputirten Düperret (einem noch nicht vertriebnen, aber ſchon angeklagten Girondiſten, den man erſt ſpäter hinrichtete) übergab ihm einen Brief von Barbaroux und bat ihn, ſie zum Miniſter des Innern zu begleiten, dem ſie Papiere einer Freundin abzufodern hätte. Er entſchuldigte ſich mit ſeiner Tiſchgeſellſchaft, und verſprach, ſie den andern Morgen zu ſehen und zu begleiten. Er erzählte ſeinen Gäſten, wie ſonderbar und auſſerordentlich ihm das ganze Betragen und Sprechen dieſes Weibes vorgekommen.

Am

Am Freitag Morgen bat sie Marat in einem Billet um Zugang, unter dem Vorwand republikanischer Geheimnisse; sie kam nach einer Stunde, aber vergeblich. Eigentlich war dieses schon ein zweites Mislingen; denn anfangs hatte sie ihn und sich mitten im Konvent opfern wollen. Solche Fehlschlagungen, oder solche Kleinigkeiten, wie z. B. die lange Reise, das heisse Wetter u. s. w. hätten einem entnervten moralischen Kraftgenie, das leicht für Einen Abend zu einem ähnlichen Feuer hätte auflodern können, sehr bald die Flamme ausgeweht. Leider! sind die meisten jezigen moralischen Kraftäusserungen nur epileptische. — Der rechtschaffene Düperret kam zu ihr. Der Besuch des Ministers wurde vereitelt. Sie fand Düperret standhaft, aber verschlossen und rieth ihm bloß recht herzlich, sich aus dem Konvent nach Caen zu begeben, wo er mehr Gutes thun könne. Sie wich nachher am Todestage Marats seinem Besuche aus, um ihn nicht in ihren Sturz zu verwickeln. — Abends schrieb sie noch dringender an Marat um einen Einlaß am andern Morgen.

Am Sonnabend kaufte sie den Dolch im Palais Royal; und ging, ihn im Busen ihn versteckend, zu Marat, mit der Gewißheit, noch in dieser Stun-

de unter den rächenden Händen des Volks zu fallen. Mit der Krankheit und dem Bade und mit den lezten blutdürstigen Worten des Unmenschen wies gleichsam das Schicksal dem Racheengel die tödtliche Stelle an; — und durch gleiche Verkettungen des Zufalls fielen fast alle Bösewichter; das Verhängniß steht über der Welt mit seinem Geschoß, und das schwarze Herz zeigt ihm das Ziel und die tödtliche Stelle am Verbrecher mit der Augenbinde. Denn als Corday ihm die Namen der in Caen und Evreux gegen die Bergbewohner konspirierenden edeln Girondisten nannte, d. h. die Namen ihrer Freunde, und da er die mörderischen Worte sagte: er werde sie schon in wenig Tagen in Paris guillotinieren lassen — —: so drehte die Rachegöttin in Corday's Gestalt plözlich das Schlachtmesser in seiner Hand um gegen sein hartes Herz und endigte den niedrigen Menschen; — und ein gelindes Gericht von Gott und Menschen ergehe über die bisher so unbefleckte Hand, die sich in sein beschmuztes Blut eintauchen muste! — —

Ruhig und ohne Flucht lies sie sich gefangen nehmen. Als der Postmeister Drouet *) mit ihr

*) Moniteur I. [redacted] 198.

ur Abtei fuhr und er den Pöbel, der sie umzubrin-
en drohte, durch die Erinnerung an das Gesez zum
Gehorsam brächte, so fiel sie in Ohnmacht, und
am wieder zu sich verwundert, daß der Pöbel sie
och leben lassen und daß dieser, den sie für eine
Zusammensezung von Kannibalen angesehen, dem
Gesez gehorche. — Das Weinen der Weiber
chmerzte ihre Seele; „aber, sagte sie, wer sein
Vaterland rettet, den kümmert es wenig was
s kostet.“

Die Scheide des Dolchs, einiges Geld, ihr
Taufschein und Pas, eine goldne Uhr und eine
Adresse aus Volk wurden bei ihr gefunden. Bei
em Eintrit in die Abtei rante ein Jüngling bit
end herzu, ihm stat ihrer Gefängnis und Tod zu
eben; er erhielt beides nur wie sie.*) Wer auf
en Todten eine Thräne fallen lässet, stirbt ihm
ach, sagt der Aberglaube; so tödtet in der Despo-
e die Thräne, welche auf das schuldlose Opfer
nt. — Die ganze Nacht sprach das begeisterte Volk
en von den Rettungsmitteln der Republik: „Ich
habe das Meinige gethan, sagte es vergnügt (nach
Drouets Bericht), die Andern mögen das Uebrige
thun.“ —

*) Louvet l. c.

Der herliche Deutsche, Adam Lux, hörte von ihr als einer aristokratischen Schwärmerin, als einer wahnsinnigen alten Betschwester sprechen; wie, wurde nicht sogar ihre reizende Gestalt, welche die Unthiere nur entseelen, nicht entstellen konten, nur verläumdrisch-verstümmelt- und beraubet abgebildet, so wie etwan die thessalischen Hexen *), verkehrt in Thiere, den Todten die Gesichter abnagen? — Aber nur Eine Minute lang tretet mit mir an das bedekte verschattete Grabmahl dieses Adam Lux, und leset daran sein edles Leben! Ein reicher Landman und glüklicher Vater, [illegible] er als ein Mainzer Abgesandter nach Paris [illegible]nd brachte in seiner Katos-Brust die römische und griechische Vergangenheit mit in eine schmutzige Gegenwart; nur den redlichen, gleichsam an der Zeit reifenden Girondisten konte sein Herz zufallen. Zum Beweis seiner Trostlosigkeit und seiner Treue wolt' er vor dem Konvente den Dolch in [illegible]n getäuschten Busen stossen, aber Forster und andere Freunde zogen ihn zurük. Jezt ruhte [illegible]e beladene Brust auf ihren fressenden Wunden still; im Holz von Boulogne verbarg er sich und las Brutus Briefe an Zizero; seine feste Ge-

*) S. des Apulejus Verwandlungen.

stalt blieb ohne Falten und heiter; o die hohen Seelen hoffen ja länger als die gemeinen, und wenn an der Alpe der Schatten liegt, so glüht am Eisberg noch die Abendsonne fort. Aber jezt begegnete der feste, von der Zeit versinsterte Geist der herlichen geopferten, wie opfernden, Corday auf der Treppe zur Gruft; er sah ihr schönes Sterben und ihre lezte grausame Entheiligung *); und nun drükte ihn das Leben und die Zeit zu schwer: die alte Flamme der Seele loderte durch die Brust aufwärts und er schrieb zwei ewige Blätter, das erste so gemässigte für die Heldin, das zweite gegen die Teufel des 31. Maies. Er kam ins Gefängnis, und empfieng darin keinen Schmerz als einen von seinem gutmeinenden Freund Wedekind, der ins Journal de Montagne, um ihn zu retten, die Lüge einschickte, Lux habe nur in wahnsinniger Liebe für Corday so geschrieben. Aber der Mann foderte kräftig den Widerruf —; und darauf starb er unter dem mordenden Eisen, gros, und doch unbefleckt. — Und kein Deutscher vergesse ihn! War Corday grösser, so war er reiner. ——

*) Der schlechteste Henker der Erde gab der enthaupteten Gestalt noch eine Ohrfeige.

Aber wie wird alles im Rauschen der fortziehenden Zeit übertäubt und vergessen! Wie stiegen nicht hohe Gestalten aus dem unreinen Strom und glänzten und sanken; wie Wasserpflanzen in die Höhe gehen und dan, wenn sie Blüten und Früchte angesezt, beladen wieder untersinken! —

Den dritten Tag der Gefangenschaft — den Corday den zweiten nach ihrer thätigen Vorbereitung zur innern Ruhe nent — schrieb sie die unvergeslichen Briefe an Barbaroux und an ihren Vater. Marats Tod macht ihr Urtheil über ihn darin doch nicht weichherziger; auf gleiche Weise gab sie dem Revoluzions-Tribunal auf die Frage: wie sie Marat für ein Ungeheuer halten können, da er ihr, nach ihrer schriftlichen Klage über Verfolgung, den Zutrit gestattet, zur Antwort: „was sei denn das, gegen sie menschenfreundlich und gegen alle Menschen ein Wütherich gewesen zu sein?" — Sie bat im zweiten Briefe ihren Vater um Verzeihung ihrer Aufopferung und sagte: „Freuen Sie sich, daß Sie einer „Tochter das Leben gaben, die zu sterben weis. „Mich beweine keiner meiner Freunde! Ihre „Thränen würden mein Andenken beflecken, und „ich sterbe glüklich."

Den Brief an Barbaroux endigte sie so: „morgen um 5 Uhr fängt mein Prozes an; und „ich hoffe an demselben Tage in Elysium mit „Brutus und einigen andern Alten zusammen zu „kommen; denn die Neuern reizen, da sie so schlecht „sind, mich nicht."

Mitwochs den 17ten stand sie vor dem blutigen Revoluzionstribunal; und wenn eine so sanfte Gestalt so schneidend und strafend antwortete: so denkt daran, daß kein edler Mann weniger thun könte, der nun die aufgeblasenen beflekten Richter so vieler unbeflekten Seelen auf einmal vor sich sähe, Leute der Königsschlange gleich, die sich mit ihren Ringen in Gestalt eines tränkenden Brunnens aufmauert, um die Thiere anzulocken und dan erquetschend zu umwickeln.

Corday's Leben hatte nur noch eine freie Minute, und in dieser gab sie auf lauter schlechte Fragen diese Antworten: „alle Rechtschaffene „sind meine Mitschuldige — Die Franzosen haben „nicht Energie genug, um Republikaner zu „sein — ꝛc." Und nach einer Verwechslung *)

*) Denn Freitags vorher hatte eine Unbekannte diesen Elenden mit auffallender Heftigkeit zu sprechen gesucht.

mit einer andern Frau, die den zerfleischenden Fleischer Legendre sprechen wollen, versezte sie: „Ihr begreift doch, daß man nicht zwei solche „Thaten auf einmal verrichtet; und mit Marat „muste man beginnen.“ —

Sie empfieng ihr Todesurtheil vom Richter so heiter, als sie es einen Monat früher über sich selber ausgesprochen hatte. Sie dankte ihrem Defensor, dem Bürger Chauveau, für seine muthige Vertheidigung, und sagte, sie könn' ihn nicht belohnen, bitt' ihn aber als ein Zeichen ihrer Achtung den Auftrag anzunehmen, für sie eine kleine Schuld im Gefängnis zu bezahlen.

Abends bestieg sie ihren Leichenwagen, auf dem sie den schleichenden Weg zum Sterbebette zwei lange Stunden machte, angezischt und angeheult vom Volk, für das sie bluten wolte — so bitter, allein — ohne einen Verwandten ihres Herzens oder ihres Schiksals. In der Strasse St. Honoré begegnete sie dem, der beides war und wurde, dem edeln Mainzer; ach warum war ihr die lezte Entzückung der Erde, die Hofnung und Gewisheit eines nahen gleich ihr flammenden und leidenden Herzens versagt, ihr, deren gleicher

Blik zuweilen die höhnende Menge nach einem Menschen durchsuchte? Und er war ihr so nahe, der Märtyrer ihres Herzens! Die ganze herliche Welt in des Republikaners Herzen blühte wieder wie vor einem Frühling auf, da er diese Ruhe der Verklärung auf der jugendlichen Gestalt im rothen Sterbekleide *), diese auf dem langen Todeswege unverrükte Unerschrockenheit in den stolzen und durchdringenden Augen und wieder diese unter dem ewigen Verhöhnen zärtlichen, mitleidigen und feuchten Blicke sah, deren Engelshuld seinem so männlichen Herzen eben so bitter war als süs. — Nein, wer ein solches Wesen leben und leiden sah, kan es nicht beweinen, sondern nur nachahmen; das vom Wetterstrahle der Begeisterung getrofne Herz duldet nichts Irdisches mehr an sich; so wie bei den grossen Alten die vom heiligen Blize des Himmels getrofne Stelle nicht mehr betreten oder überbauet werden konte. —

Freundlich bestieg Charlotte Corday die Trauerbühne, wo sie diesen Erdennamen ablegt, und grüste die wilden Thiere unter dem Gerüste so sanft, daß sogar diese zahm sich niederlegten. Lasset uns nicht lange auf dieser blutigen Stelle verweilen, wo

*) Bluthemd.

so viele Seufzer und Schmerzen wohnen und nachtönen; und du selber, Charlotte, hast hier die lezten edeln über dieses Schlachtfeld des würgenden Marats und über dieses Erbbegräbnis freier Herzen empfunden! — Ein Würger, dessen lezte That ich nicht mehr nenne, nimt ihr die jugendlichen Locken — enthüllet das jungfräuliche Herz, das noch einmal in der blassen Todesstunde das keusche Blut auf die verschämten Wangen treibt — und legt das blühende Leben unter die aufgespante Parzenscheere — und es entfliegt in die ewige Welt... O nicht mehr als einen Augenblik, Algütiger, habe der Erdenschmerz und der Erdentod den hohen Geist verfinstert, wie der Berggipfel die Sonne des langen Sommertags nur eine Minute zwischen ihrem Unter- und Aufgang verdekt! — Du aber, edler Mainzer, gehe mit deiner entbranten Seele heim und sage noch einmal die kühne Wahrheit und kehre dan auf dieses Sterbegerüste zurük! — Und niemand von uns weine über die Hohe, sondern er opfere wie sie, was Gott von ihm begehrt, es sei das Leben oder weniger! —

Acht Kupfer

zu Butlers Hudibras

auf

Cocur-Karten

von

D. W. Solten gezeichnet und D. Berger gestochen.

Hudibras ist ein Gedicht, auf dessen Eigenthum England stolz ist. Unerschöpflicher Witz, ausgebreitete Belesenheit, und vertraute Bekanntschaft mit der Natur des Menschen sprechen aus jeder Zeile, und haben viele derselben zu Sprüchwörtern erhoben, durch deren Umlauf der gangbare Vorrath anwendlicher Lebensweisheit vermehrt ward. Deutschland besizt eine wohlverstandene Uebersetzung*) in dem Sylbenmaße der Urschrift, das vielleicht nur unsre Sprache so glücklich nachzubilden vermag. Sie hat in einer zweiten Auflage durch glückliche Feile und wachsende Gewandheit des Bearbeiters gewonnen. Ihre Aussenseite übertrifft die der englischen Ausgaben. Selbst die nach Atkinson von Mayr in getuschter Manier ausgeführten Zeichnungen wer-

*) Butlers Hudibras, frey übersezt von Dietrich Wilhelm Soltau. gr. 8. mit Kupfern. Königsberg, bey Friedrich Nicolovius.

den von Kennern den Darstellungen Hogarths vorgezogen. Kurze, doch hinlänglich erklärende Anmerkungen heben jede Unverständlichkeit. Und endlich scheint es, als müsse die Erinnerung an einen Bürgerkrieg, welchen Meinungen anfachten, in unsern Tagen, leider von Neuem unerwartete Theilnahme finden. Dennoch darf der Herausgeber dieses Taschenbüchleins schwerlich erwarten, unter den Lesern und Leserinnen, die er ihm wünscht, lauter Vertraute des Hudibars anzutreffen. Denn er verheimlichet sich nicht, wie sonderbar es auch klingt, daß dieses niedrig-komische Gedicht in Knittelreimen, zu seinem Genusse, nicht minder Anstrengung und fortgesezte Aufmerksamkeit des Geistes erfordert, als ein Lehrgedicht in Alexandrinern und Hexametern, oder das erhabenste Epos eines neueren Sängers. So wollte es die Laune seines Urhebers, daß er, was schwer von ihm erworben war, um einen leichten Preis wegzugeben verschmähte, und, wie das gerechte Schikjal Glück um Arbeit verkauft, Unterhaltung, die so sehr in seiner Macht stand, nur dem Studium angedeihen sollte. Mag er es denn auch haben, wenn er mehr bewundert als gelesen, und öfter angeführt als zur Hand genommen

Was nun zu thun, damit dieſe ſehr
iſtiſch auf Coeur-Blätter geimpfte
gen, die der Anſicht ſo werth ſind, auch
ern verſtändlich werden, die ihre guten
haben, Unterhaltung ohne Anſtrengung
ſen? Soll man ihnen den Inhalt eines
darlegen, vor deſſen Durchleſung ſie zu-
udern? Warum nicht! ruft der leichtbe-
Laie. Warum nicht gar! der Kunſt-
Der Kunſtrichter hat recht. Er kann kei-
nd gegen dieſes Verfahren anführen, den
reiber dieſer Zeilen nicht aus voller Seele
; und wenn er dennoch etwas Aehnli-
nternehmen wagt, ſo geſchieht es einzig
Hoffnung, der Laie ſelbſt werde bald,
rfahrung gewitzigt, der Meinung des
ters beitreten, und den dürftigen Aus-
er bei Seite ſtoſſen, um ſich von dem rei-
chter belehren zu laſſen. Die löbliche
ein vorzügliches Geiſteswerk allgemei-
nt zu machen, iſt durch keine Aufopfe-
theuer erworben. Damit jedoch an
ndem Verſuch irgend etwas vor den Au-
Kenners Gnade zu finden verdiene, hält
oft als möglich an den Ausdruck der
hen Ueberſetzung.

Samuel Butler, 1612 geboren, war früh ein Freund und literarischer Gehülfe des gelehrten Selden, der die Schuzschrift für den unglücklichen Karl den Ersten verfaßte. Unter Cromwells Staatsführung stand er in Diensten eines seiner berüchtigtsten Hauptleute, des Sir Samuel Luke; wo er Gelegenheit hatte, mit den geheimen Triebfedern und dem äussern Benehmen der politischen Parteigänger genau bekannt zu werden. Auch sagt man, Hudibras sey dem Sir Samuel nachgebildet, mit Verzerrung versteht sich. Drei Jahr nachdem Karl der Zweite wieder auf den Thron seiner Väter gesetzt war, 1663, erschien das erste Buch des Hudibras, 1664 das folgende, 1678 das dritte. 1680 starb Butler, ehe er das Ganze vollendet hatte. Der König trug sein Gedicht im Munde, die Hofleute studierten es, der Graf von Dorset empfahl es, der Herzog von Buckingham versprach dem Dichter Belohnung, deren er sehr bedurfte, und hielt nichts von dem, was er versprach. Sechzig Jahr nach seinem Absterben ließ ihm ein Lordmayor von London ein Denkmal in der Westmünster-Abtei errichten: und der im Leben um Brod bettelte, erhielt nach seinem Tode einen Stein.

Erstes Buch.

Erster Gesang.

ls vormals Groll und Bürgerkrieg,
an weiß nicht wie, aufs höchste stieg;
s Wortschwall, Eifersucht, Verdacht
nd Furcht die Leute aufgebracht,
nd man, wie toll, mit Schwert und Spruch
r Frau Religion sich schlug,
ıf deren Keuschheit Jeder schwur,
arum? das wußte Keiner nur;
s mancher Pfaff sein Kanzeltuch,
n Trommel Statt, mit Fäusten schlug;
nd Evangelien-Trompeter
e Langohrschaar mit lautem Zeter
m Treffen bliesen, zog Sir Held
ıfs Schwadroniren mit ins Feld.

dibras wird als König aller Lanzenritter
Friedensrichter angekündigt, als Zwitter von
and und Salomon.

rieg oder Friede galt ihm gleich,
ie Wassermäusen Feld und Teich.

auf zur Beschreibung seiner Gelehrsamkeit,
r schulbestäubten, düstern, die sich mit einem
yleniſchen Mancherlei viel weiß.

Die Raben krächzen, so natürlich
rach er das Griech'sche schön und zierlich,

und, wie im Weinberg Elstern schreyn,
floß ihm vom Maule das Latein.
Er theilte diesen Ueberfluß
auch herzlich gern den Armen aus,
und theilte dem am meisten mit,
der ganz an beiden Mangel litt.
Man dacht' es machten drei Gesellen
aus Babel so die Ohren gellen,
oder es bellte aus drei Rachen
Cerberus eine Kuppel Sprachen.
Er wußt' auch was Was ist, und mehr
wußt' noch kein Metaphysiker —
Sein Glaube paßte meisterhaft
zu seinem Witz und Wissenschaft,
als ächter presbyterianer
Erzheiliger, der alle Auer
und Isten herzlich haßt' und neckte.
Stets baute diese grelle Sekte,
als wahre ecclesia militans,
auf ihren Grundtext Schwert und Lanz;
nannt' Schwert und Feuer und Zerstörung
vollkommene heilige Bekehrung.
So gern sie ihren freien Willen
als Richtschnur und Gesetz erfüllen,
so frech und sündlich wird's gehalten,
Wenn Andre auch nach Willkühr schalten.

Die Gestalt des Ritters betreffend, glich sein Bart einem Dachstein,

der Obertheil war molkenblau,
der Untertheil pom'ranz und grau.
Es hing dem Rittersmann ein Packen

von eignem Schinken auf dem Nacken,
zum Gleichgewicht hing vorne her
ein Wanst, der war nicht minder schwer.
Von Büffelhaut war seine West,
Nicht stichfest aber prügelfest.
Sein Hosenpaar von grobem Flauß
hielt schon seit Heinz dem Achten aus.
Sie waren immer vollgestau't
mit Ammunition an Brod
Speck, Käs' und Blutwurst, ein Gericht
für den der oft mit Blutdurst ficht;
auch zogen oftmals Ratz' und Maus
dahin aufs Fouragiren aus.
Das Heft des Schwerts war zum Gefecht
und Suppenteller gleich gerecht,
auch pflegt' er Kugeln d'rin zu gießen,
um Feind' und Hühner todt zu schießen.
Sein Dolch, ein fleißig's kleines Ding,
zum Fechten wie zur Arbeit flink,
bald schrammt' es manchen Wanst und Kopf,
bald schrapt' es Teller oder Topf.
Zwei Puffer stellt' er jede Nacht
beim Hosenmagazin als Wacht,
um allen Dieben auf vier Füßen
und zweien den Paß zu verschließen.
Hoch steif, und beinreich war sein Gaul,
mit einem Aug' und Lappenmaul.
Nur einen Sporn der Ritter trug:
„Trabt eine Seite risch davon,"
dacht' er, „die andre folgt ihr schon."

Sein Knappe, Ralf, eines Schneiders Sohn,
ist der Repräsentant der Independenten.

Ralf gab dem Rittersmann nichts nach
an Witz, allein von anderm Schlag,
durch andre Mittel auch erreicht,
Gaben genannt und neues Licht.
Auf Heiligen-Nasen bläst dieß Licht
wie auf dem Dudelsack, und spricht
durch ihre Seelen hohl und leer,
wie durch ein Schallloch oder Röhr,
Worte, die nur solch Volk versteht,
das geistlich fensterlauschen geht.
Gewandt in Rosenkreuzer-Lahr,
wie je ein vore adeptus war.

Vor Breatford erwartete die Kreuzfahrer ihr erstes Abentheuer. Hier belustigte sich das Landvolk, nach alter Sitte, gerade an dem Schauspiel eines von Hunden gehezten Bären. Ritter und Friedensrichter Hudibras hielt sich zwiefach berufen, Frieden zwischen Hund und Bär zu stiften:

„Den Streit hat ein Jesuit erdacht,
und böser Rath ihn reif gemacht.
Man liest von Nero, dem blinden Heiden,
daß er viel Christenbrüder in Häuten
von wilden Bären ausgesezt,
und sie mit Hunden todt gehezt;
wovon dieß Spiel des Antichrist
gewiß zuerst entstanden ist."

Zweiter Gesang.

Die wandernde Schauspieler-Gesellschaft bestand aus einem lahmen Vierfiedler, einem Bärenführer, dessen Pflegling, einem Mezger, dem die Bullenbeißer gehörten, einem Kesselflicker, seiner derben Geliebten, einem Schuhflicker und einem Pferdeknechte. Viel Pöbel war um sie versammelt. Den vermahnt Hudibras mit geistlich-politischen Feuerworten vom sündlichen Gaukelspiel abzustehn. Mezger Talgol stellt sich ihm entgegen.

(Erstes Blatt.)

Da zog der Ritter sein Feuerrohr
voll Grimm aus dem Torniſter hervor,
spannt' auf den Hahn, und zielte schnurgerad' auf Talgols Hirn, und schwur:
er sollte nicht vom Flecke schreiten,
und nimmer Kuh noch Kalb mehr tödten.
Doch Pallas kam in Nest verhüllt,
und schob schnell den gorgon'schen Schild
Zwischen Pfann' und Pistolenstein; —
Still stand der Hahn wie Stock und Stein!

Bald erhob sich ein Zweikampf zwischen dem Knittel des Mezgers und dem Degen des Ritters, in dem der lezte nicht überlegen war:

ferde, und die Kesselflicker-Geliebte bestand
n im Zweikampf.

(Zweites Blatt.)

So dicht fällt kein Gewitterregen
als Prügel jetzt auf unsern Degen,
von Trulla's Hand so rasch geführt,
daß er bald rücklings avancirt.
Sie wußte seinen Hieb zu meiden,
und half durch einen derben Schlag
dem schweren Schwung so muthig nach,
daß er gar bald zu Boden lag.

Nun ward der Fiedler erlöset, und Hudibras
nd Ralf kamen an seine Stelle in den Fußblock.

Zweites Buch.

Erster Gesang.

(Drittes Blatt.)

In diesem Nothstall besucht den Gefan-
genen die Dame seiner Ideen, eine reiche
Wittwe, nicht aus Mitleid, sonder aus Scha-
denfreude. Der unerschütterliche Sophist findet
selbst diese Lage nicht zu unbequem, ihr seine
Hand anzutragen. Sie aber wagt es nicht sol-
che anzunehmen.

„Wie wird mir's gehn, wenn man bei mir
einen Wallach von acht Quartier,
zerpeitscht, zerspornt, mit Schellen am Fuß
und rother Mähne sucht? Ich muß
beweisen wo, wie theur, von wem,
auf welchem Markt ich Euch bekam."
Sprach er: „Mir ist daran gelegen,
den Vorwurf stracks zu widerlegen,
den Ihr mir macht in Eurem Sinn,
und meint, daß ich ein Wallach bin."

Zur Erhärtung des Gegentheils beruft er sich auf seinen Bart, erbietet sich zu weiteren Beweisen, und ersucht endlich, sie möge ihm auf sein Ehrenwort aus dem schweren Kerker forthelfen. Sie aber erwiedert:

„Wie ehedem kein andrer Weg
zum Ehrentempel als der Steg
der Tugend war, so findet man
aus diesem Zwangloch keine Bahn
zur goldnen Freiheit, als zum Guten
sich umzubilden durch die Ruthen.
Wollt Ihr, wie von Andern oft geschehn,
die Ruthen mit Geduld ausstehn,
so mach' ich Eure Ferfen los,
und laß' Euch aus dem Zauberschloß.
Weil aber Sittsamkeit und Zier
mir nicht vergönnt zu weilen hier,
so bringt mir nur auf Eid und Treu
Bericht, daß es vollzogen sey,
alsdann sey Euch der Platz gewährt,

en Ihr in meiner Gunst begehrt.
Schwört Ihr dies treulich zu vollbringen,
laß' ich aus den Zauberringen
nd aus dem Hexenloch Euch los."
„Ich schwöre," sprach Sir Hudibras,
zu thun, was Euer Urtheil spricht,
nst thu' ich auf Euch selbst Verzicht."
„Amen!" sprach sie, und wandt' sich um,
nd hieß das Schloß ihm aufzuthun.
Der Held verschob bis zum nächsten Morgen
in Bußgeschäfte zu besorgen,
mit er's dann recht sichtbar thät,
nd sucht' indeß Quartier und Bett.

Zweiter Gesang.

Aber am andern Morgen entspann sich un-
hnlicher Groll zwischen dem Ritter und
n Knappen: indem beide zwar einig
er waren,

Meineid minder Sünde
als daß man sein Fell zerschinde,
daß füglich ein andrer Mann
für den Ritter stäupen kann;

aber Hudibras seinen Ralf zu diesem
erkiest, will dieser nichts davon wissen,
chon ist der Wortstreit nahe daran, in
f auszuarten, als ein Zug von seltsamer

Rummerei die Zänker aus einander ſcheucht. Seltſam war der Zug, der noch jezt gelegentlich in der Provinz geſehn wird, und den ein ganz gewöhnlicher Verfall veranlaßte, — ein Mann, der unterm Pantoffel ſtand.

Der Führer dieſes Zuges thät
auf dem Schweinſchneider-Flageolet
blaſen ein kreiſchendes Motett.
Dem folgten Keſſel, Pfann' und Faß
vom Pfeifenton zum Kontrebaß.
Darauf ein Reiter mit vielem Prunk
ein Weiberhemd ſtatt Fahne ſchwung.
Dann grunzten zwanzig Dudelſäcke.
Ein Reiter folgte mit zwei Wannen
gefüllt mit — was wir hier nicht nennen,
und er bei Kellen voll den Leuten
umher vertheilt' an beiden Seiten.
Auf einem Gaul mit Hörnern zog
ein Mann, der Sporn und Handſchuh trug
am Knopf von einem langen Schwert,
die Spitze niederwärts gekehrt.
Ihm folgt' auf einem ſtarken Thier
der Junker, der das Hauptpanier
der Siegerin, den Unterrock,
umher trug auf dem Fahnenſtock.
Dann ſchloß die Heldin den Triumph,
bei welcher auf des Gaules Rumpf,
dos à dos, Naſe gegen Steiß,
der Ueberwundene, im Schweiß
der Stirn, den Rocken in der Fauſt,
ſein pensum reitend ſpinnen mußt';

und ward er müde oder faul
gab sie ihm rücklings derb auf's Maul.
Rings um sie gingen vorn und hinten
Trabanten, Läufer und Bedienten,
Lakaien, Pfeifer, Knechte, Pagen,
in angemeßnen Equipagen,
und trugen Licht und Fackel vor
der stolzen Männin hoch empor.
Die ganze Schaar gab das Geleit
mit lautem Schrei von Zeit zu Zeit.

Die Gegner der Bärenhetze fanden natürlicher Weise auch diesen Trant antichristisch und profan;

(Viertes Blatt.)

aber Hudibras Predigt dagegen ward durch ein faules Ey unterbrochen, von dem er hier noch so geblendet erscheint, daß er den Griff seines Schwerts nicht finden kann. Eine zweite Ladung erhielt Ralf von dem Mann mit den Wammen, und beide Sittenverbesserer entflohn wohlbesalbt von der gefährlichen Stätte:

denn, wo man keine Ehr' erficht,
da taugt's für sie zu fechten nicht.

Dritter Gesang.

Hudibras war nun zwar zum Meineide gegen die Wittwe entschlossen, nur besorgt' er,

(Fünftes Blatt.)

als aber Sidrophel und dessen Gehülfe zum Bratspieß und zur Ofengabel grissen, womit sie den allein gebliebenen zu überwältigen wähnten, riß der Held dem Zauberer den Mordstahl aus der Hand, warf ihn zu Boden, und entließ den fliehenden Watschem mit einem Fußstoß

recht an den Ort, wo große Weisen
der Ehre ihren Sitz anweisen;
weil dort ein Tritt ihr schadet mehr,
als Hieb und Stoß von verne her.

Darauf nahm er die Beute von den Gefallenen, der sich aus Furcht stellte, als ob er mit dem Tode ränge, und ritt davon, um mit den Gerichten nichts zu thun zu haben.

Drittes Buch.

Erster Gesang.

So sporenstreichs aber Hudibras zur Wittwe eilte, war Ralf, der das gewaltsame Ansinnen der Staupe nicht verdauen konnte, ihm schon zuvorgekommen, hatte alles verrathen, und ward

bei der Ankunft seines Herrn versteckt. Hudibras erschien mit einer heuchlerischen Lüge vor seiner Dame, vernahm aber von ihr zu seinem Schrecken, der abgeschiedne Sidrophel sey schon auf einem Besen reitend da gewesen, und hab' ihr von allem die Wahrheit kund gethan, auch seinem Mörder hölliſche Rache gelobt. In der That ward auch das Gespräch durch ein stürmendes Gepolter unterbrochen, vor dem der Ritter zwar die Flucht ergreift, aber von vier Kobolten aus seinem Schlupfwinkel herausgezogen, erbärmlich durchgedroſchen,

(Sechstes Blatt.)

und in ein peinliches Verhör genommen ward, in welchem er bekannte, was die Leſer bereits wiſſen, und was ſie auſſerdem vorausſetzen können, daß er nur das Geld der Wittwe, nicht ihre Perſon liebe. Nun folgt ein Auftritt, deſſen ſich ein Luſtſpieldichter ſehr glücklich bedienen dürfte. Ralf nämlich, der ſich in der Nachbarſchaft des Ritters befindet, ohne daß einer von dem andern weiß, noch in der Dunkelheit ſich gegenſeitig erkennen kann, bejammert ſchlaf-

los die Unfälle seiner Ritterschaft: und Hudibras, dem jede Sylbe dieser Klagelitanei aus der Seele gesprochen ist, glaubt, ein zurükgebliebener Popanz mache sich den Spaß, ihm den Spiegel seiner geheimsten Gesinnungen vorzuhalten. Indem er dies endlich durch Worte an den Tag legt, erkennt der schlaue Ralf seinen Herrn, und nuzt dessen Irrthum, um ohne Zögerung durch's Fenster mit ihm Reißaus zu nehmen.

Zweiter Gesang.

Enthält nichts zur Geschichte des Hudibras, wohl aber einen Auftritt aus ihrer Zeit, als nach Cromwels Tode das Volk des erschlichenen Freistaats müde zu werden begann, und die Häupter desselben, unter sich selber uneins, vergebens Rath pflogen, wie die allgemeine Stimme wieder für sie zu gewinnen sey.

(Siebentes Blatt.)

Eine parlamentarische Gruppe. Die Hauptpersonen sind die beiden mittelsten. Ein schielender Presbyterianer zur Linken endigt so

eben seine Rede: ein Independent steht ihr hönisch an, und schlürft eine Prise Taback, als Vorbereitungsmittel zu seiner Antwort.

Dritter Gesang.

Auf der Flucht erkannte endlich Hudibras in seinem Retter seinen Knappen, und erfuhr von ihm einen Theil der Wahrheit; das heißt, in so fern sie die Wittwe betraf, und Ralfs Veranlassung dabei aus dem Spiel blieb: überdem rieth ihm dieser, die Wittwe gerichtlich zu belangen.

(Achtes Blatt.)

Dem zu Folge steht Hudibras jezt einem alten Lorrendreier gegen über, der sich zu wundern vorgiebt, daß so viel Bosheit in der Brust eines Weibes wohnen könne. Die eine Advokat Patelin würdige Unterredung muß in Gedichte selbst nachgelesen werden. Sie schließt sich mit der Angabe, durch verliebte Zettel eine Antwort von der Wittwe herauszulocken, durch welche sie sich fangen müsse; und das abgebrochene Werk endet mit einem Schreiben des Ritters und der nicht minder merkwürdigen Antwort seiner Spröden.

TABELLEN

zur

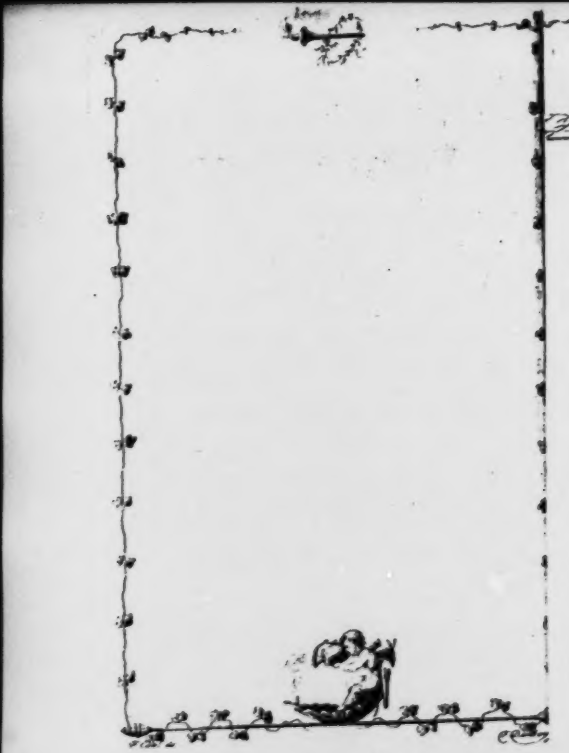
Bemerkung der Fortdauer

des

häuslichen Glücks

und des

geselligen Lebens



LANTAR.

FEBRUAR.

März

APRIL.

MAY.

IENV.

AUGUST

SEPTEMBER.

OCTOBER.

NOVEMBER.

DECEMBER.

JOHANN HEINRICH VOSS

geb. 20 Febr. 1751. gestorb. 29 März 1826.

Heidelberg bey C. F. Winter

ΥΜΝΟΣ
ΕΙΣ ΤΗΝ ΔΗΜΗΤΡΑΝ.

HYMNE
AN DEMETER.

ÜBERSEZT UND ERLÄUTERT
VON
JOHANN HEINRICH VOSS.

HEIDELBERG
BEI CHRISTIAN FRIEDRICH WINTER.
1826.

Der Demeter Hymnus ist wenigstens nicht über 600 v. Chr. zu setzen.

PRIVILEGIUM.

Ludwig von Gottes Gnaden,

Grofsherzog von Baden,

Herzog zu Zähringen, Landgraf zu Nellenburg, Graf zu Salem, Petershausen und Hanau, etc.

Wir haben Uns auf das unterthänigste Gesuch der Erben des kürzlich in Heidelberg verstorbenen Hofraths Johann Heinrich Voss, gnädigst bewogen gefunden, denselben, respective dem rechtmäfsigen Verleger der Werke dieses Schriftstellers, gegen Veranstaltung oder Verkauf von Nachdrücken dieser Werke, sowohl im Ganzen, als für einzelne Theile, für den Umfang Unseres Grofsherzogthums ein ausschliefsendes Privilegium auf den Zeitraum von zwanzig Jahren zu ertheilen. Damit nun die erwähnten Erben bei diesem ihnen von Uns ertheilten Privilegium geschützt werden mögen, verbieten Wir allen und jedem Unterthanen, besonders aber allen Buchdruckern und Buchhändlern in Unserm Grofsherzogthum alles Ernstes, besagte Werke, sowohl im Ganzen, als in einzelnen mit besondern Titeln versehenen Abtheilungen derselben, innerhalb des bemerkten Zeitraums von zwanzig Jahren, nachzudrucken oder einen auswärtigen Nachdruck derselben in den diesseitigen Landen zu verkaufen, widrigenfalls derjenige, welcher dagegen handelt, nicht nur mit einer Strafe von Einhundert Reichsthalern belegt, sondern auch die Confiskation aller Exemplare des Nachdrucks zum Vortheil des rechtmäfsigen Verlegers und Erstattung des Ladenpreises der Verlagsausgabe an denselben für die bereits abgegebenen Exemplare erkannt werden soll.

Dessen zur Urkunde haben Wir gegenwärtiges Privilegium eigenhändig unterzeichnet und mit dem Staatssiegel versehen lassen.

Signatum Carlsruhe den 18. August 1826.

Ludwig.

L.S.

In Abwesenheit des Ministers der Minister-Direktor

F. Winter.

Auf Befehl Seiner Königlichen Hoheit.

Gufsmann.

VORREDE.

(Aus dem Morgenblatt 1816. No. 144.)

Auf einem Lufsgang durch altgriechifche Weltkunde begegneten mir jüngft wieder Alexanders bekannte Fabeler mit ihrem thebifchen Jüngling Dionyfos, der bald nach feiner Erziehung das bezwungene Indien angebaut, und deren Nachfabeler mit ihrem indifchen Langbart Deunyfos, der den Weinbau von Oßen her durch die Welt ausgebreitet. Ich erinnerte mich, wie man diefe Theidinge, die ehemals für Homers Bekanntfchaft mit Indien zeugen follten, neulich zu Beweifen gemisbraucht, aus Indien fei lange vor Homer myftifche Religion gekommen. Den Trugfchlufs im Vorbeigehn abfertigen war leicht. Um aber eine gründlichere Unterfuchung, wann denn und woher myftifche Religion gekommen fei, wenigftens einzuleiten, war ein eigener Gang nöthig.

Das älteße Denkmal geweihter Verbindungen, in welchen man von göttlicher und menfchlicher Natur reinere

Begriffe, als die der öffentlichen Religion, den Neulingen sinnbildlich, den Geprüfteren weniger verdeckt, anvertraute, ist die homeridische Hymne an Demeter, ein Priestergesang zur Ehre der eleusinischen Mysterien. Hier zuerst sehn wir mehrere Gottheiten gefellt in erweiterter Herlichkeit, um allmählich in eine Gesamtgottheit zu verschmelzen; hier zuerst wird den Seelen der Gestorbenen nach Gerechtigkeit Lohn oder Strafe bestimmt. Und hier zuerst finden wir, wovon bei Hesiodus auch im Lobe der Hekate keine Spur ist, eigene Worte für mystische Weihe und Verehrung. Ein entscheidendes Denkmal der ganzen Geheimlehre, welches Sache und Wort im ersten Entstehn zeiget!

Insonderheit noch wird dem Dionysos der Mystiker sein nachhesiodischer Ursprung nicht weniger klar nachgewiesen in Homers Scholien. Ein Belesener sagt: Dass Dionysos in Frygien von der Rhea geweiht worden sei, haben Viele erzählt, als Vorgänger aber, der die Europia schrieb, Eumelus. Wohl gemerkt: nicht einmal des Hesiodus Zeitgenoss, der Korinthier Eumelus; sondern ein späterer, der selbst durch die frygische Rhea, und, wie jener Homeride, durch mystische Ausdrücke, sich verräth.

Möglich doch ist, hören wir, dass lange vor Homer Weisheit aus Indien oder aus Ägypten kam, die durch trübere Zeitalter geheim fortdauerte, bis von Ägypten nur dunkles Gerücht, von Indien nicht der Name einmal nachblieb. Möglich, dass Homer nicht, wie es anderen scheint, rohe Götter des Pelasgers, so weit er durfte, nach würdigeren Zeitbegriffen veredelte, vielmehr eines geistigen Volks erhabene Gottheiten zu Dämonen heroischer Gewalt, mit unschuldigem Witz oder frevlerisch, herabsetzte, und den ge-

glaubten Vergeltungen nach dem Tode ein gespenstisches Schattengewühl unterschob. Möglich, dafs hierauf, da Ägypten wieder zugänglich und Indien neu entdeckt ward, die versiegende Geheimweisheit frische Zuflüsse aus den Urquellen erhielt, und seitdem der Geheimnisse Dasein nicht mehr ein Geheimnifs war. Alles möglich der wünschenden Einbildung, und folglich — gewifs!

Wer auf geschichtlichem Wege, dem einzigen, der den aufrichtigen Forscher zu Wahrheit oder Wahrscheinlichkeit führt, die Zeugnisse für die Umwandlungen der griechischen Götterlehre mit gleichmütiger Umsicht nach Alter und Verhalt abzuschätzen vermag, dem wird vorhesiodische Mystik in Griechenland, und vollends vorhomerische, lächerlich erscheinen. Fantastische Ursinnbildner, die ihr Altes mit Neuem, Glaubhaftes mit Abgeschmacktem, Ächtes mit Falschem und Verfälschtem, ohne Urtheil wie im Traume durch einander mischmascht, und die ihr im Bewufstsein des Flunkerns noch scheinheilig thut, beherziget das Wort der ernsten Geschichtforschung: „Die Zeitfolge der Aussagen ergiebt, „dafs die ersten Geheimdeuter der altgriechischen Religion „bald nach Hesiodus aus Frygien einschlichen, spätere aus „Psammetichs geöfnetem Ägyptenland."

Die Deutung der eleusinischen Urkunde ist schwierig, wegen des tiefen Inhalts, welchen die äufserst verdorbene Schrift und die Eigenheit der Sprache noch mehr verdeckt.

Bei der ersten sehnlich erwarteten Ausgabe war natürlich das Hauptgeschäft, die Verderbnisse zu berichtigen, und die Sprache aus Homer und Hesiodus zu erläutern. Verbesserungsvorschläge empfing Ruhnken schon für den übereilten Abdruck 1780 von den nachbarlichen Freunden Valche-

naer, Wyttenbach und Fontein; mehrere, auch von Auswärtigen, für die Ausgabe des folgenden Jahrs; unter diesen von mir durch Zufall. Gleich nach der moskauischen Entdeckung hatte der Graf Christian Stolberg mir eine Abschrift der Hymne verschaft. In der Ausgabe 1780 befremdete mich, daß Ruhnken nach v. 198 einen Vers oder mehrere, und wieder nach v. 393 (jetzt 414) mehrere vermißte. Die Abschrift ward nachgesehn, und siehe, die erste Lücke war mit zwanzig Versen, die andere mit einem gefüllt. Ohne Verzug sandte ich dem Herausgeber den Fund, nach meinen Einsichten verbessert. Ruhnken erstaunte, und beschloß die verstümmelte Ausgabe sogleich durch eine ergänzte Erste zu verdrängen: für welche er Vorschläge über das ganze Gedicht und eine lateinische Übersezung foderte. So kam Saul unter die Proseten.

Unhomerische Wörter des Gedichts haben viele bemerkt, einige versucht zu ändern. Anhaltendere Prüfung hätte gezeigt, daß die Sprache altattisch ist, aber geformt nach der ionischen: wie damals alle priesterlichen Gedichte die Mundart des Bezirks in Homers herschende Gesangweise stimmten, und man unserer Schriftsprache Landschaftliches zu landschaftlichem Bedarf einmischt. Jede Seite enthält Ausdrücke, die Homer theils gar nicht, theils in älterer Geltung kennt, die, so gebraucht, so gebildet und gefügt, einzeln bei Hesiodus, meistens erst in der altfeierlichen Sprache der Tragiker und deren Nachahmer vorkommen. Man wird Beispiele finden, wo von sorgfältigem Ausspähn des homerischen, und des allmählich durch Zeiten und Gegenden veränderten Sprachgebrauchs, bald der Sinn, bald das Urtheil, wie zu lesen sei, eine unerwartete Richtung empfing.

Viel iſt zu thun übrig für die ioniſche Sängerſprache, und die vielfältigen aus jener Urquelle abgeleiteten Bäche der Poeſie. Das empfand wol mancher, der mit Homer und den Homeriden, mit den Lyrikern, mit den Schauſpieldichtern, und den Alexandrinern, nicht obenhin ſich beſchäftigte. Das bezeugt Schneiders Wörterbuch, welches hier ſelten einmal ſtimmfähig iſt, und unſeres Eleuſiniers Eigenheiten gewöhnlich übergeht. Schon in den Hauptwörtern iſt unſere Kenntnis ſeit Stefanus nicht ſonderlich vorgerückt; noch weniger in den dienenden Redetheilchen, deren oft feine, oft fremdartige Natur einen unverdroſſenen Beobachter fodert. Erſt in unſern Tagen ward z. B. αὐτός mit zugedachter Perſon, und die Fügung σὺ δέ, *du da*, vor Misänderungen und Misdeutungen geſchützt. Aber das Grundweſen des Zeigeworts, und wie fern es auch ohne Beiſaz jede Perſon andeute, blieb unergründet. Ich erwarte daher nicht Tadel, daſs, in ſchwierige Sprachforſchungen, ſo wie in des Versbaues mancherlei Künſte und Freiheiten, mit Ernſt einzugehn, ich keine Gelegenheit vernachläſſigte.

Ob ein altes Gedicht gründlich zu verſtehn, und den urſprünglichen Verſtand herzuſtellen, auch Kenntnis der behandelten Dinge nothwendig ſei, kann kaum ein Pedant bezweifeln. Der bloſse Wortgrübeler iſt höchſtens ein ehrſamer Tempelküſter, der das Zugängliche pust und aufſchlieſst; der ſprachkundige Sacherklärer führt wie ein Prieſter in das Heiligthum. Mehrere Vorgänger haben Einzelnes, wo die Grammatik für ſich fluste, durch Sachkenntniſſe überwältiget. Wenn meinen Vorwiz, überall in den Gegenſtand einzudringen, nicht überall Glück begünſtigte; dem redlichen Fleiſse gebührt Nachſicht.

Manche Schwierigkeit, die der Leſende nicht bemerkt hatte, ſperrete ſich während der Überſezung: hier ein unklarer Gedanke, dort ein mistöniger Ausdruck, falſche Begriffſtellung, wirrer Zuſammenhang. Aus des Buchſtabs Nebel enthüllt ſich griechiſcher Geiſt am zutraulichſten dem Deutſchen in der verwandten Urſprache. Dieſen Vortheil für die Kritik verkennt mancher der Unſrigen; noch mehr, was eben ſo wichtig iſt. Auch der beſte Erklärer giebt nur eine zerſtückelte Beſchreibung, woraus man ein dunkeles Bild auſſammelt; der treue Überſezer, den der Geiſt weihete, ſtellt ein anſchauliches Gemählde voll urſprünglicher Lebendigkeit.

So mannigfaltige und beharrliche Anſtrengungen haben der Hymne in dieſer Ausgabe eine ſehr veränderte, ich wünſche, wahrere Geſtalt bewirkt. Auffallende Verderbniſſe heilte bereits Ruhnken mit ſeinen Rathgebern; andere Ignarra, und in verbeſſerten Ausgaben Mitſcherlich, Ilgen, Matthiä, Hermann und Schäfer. Einiges jedoch, was man für ſchadhaft oder für unglücklich verbeſſert hielt, erſchien in der Prüfung völlig geſund. Dagegen, auſser den Gebrechen, woran ich früher mit Ruhnkens und Mitſcherlichs Beifalle mich gewagt, fand ich noch etwa ein Schock Verſe weiterer Nachhülfe bedürftig. Lohnes genug, wenn nur die Hälfte gelungen iſt, und das Übrige zu glücklicheren Verſuchen anreizt.

Heidelberg, am 27 Mai 1816.

V.

ΟΜΗΡΟΥ ΥΜΝΟΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΔΗΜΗΤΡΑΝ. *)

Δημήτηρ' ἠύκομον, σεμνὴν θεὰν, ἄρχομ' ἀείδειν,
Αὐτὴν ἠδὲ θύγατρα τανύσφυρον, ἣν Ἀιδωνεὺς
Ἥρπαξεν, δῶκε δὲ βαρύκτυπος εὐρύοπα Ζεὺς,
Νόσφιν Δήμητρος χρυσαόρου ἀγλαοκάρπου
Παίζουσαν κούρῃσι σὺν Ὠκεανοῦ βαθυκόλποις,
Ἀνθεά τ' ἀνομένην, ῥόδα, καὶ κρόκον, ἠδ' ἴα, καλὰ,
Λειμῶνα μαλακὸν, καὶ ἀγαλλίδας, ἠδ' ὑάκινθον,
Νάρκισσόν θ' ὃν φῦσε δόλον καλυκωπιδι κούρῃ
Γαῖα Διὸς βουλῇσι χαριζομένη Πολυδέκτῃ
Θαυμαστὸν γανόωντα, σέβας τότε πᾶσιν ἰδέσθαι
Ἀθανάτοις τε θεοῖς ἠδὲ θνητοῖς ἀνθρώποις·
Τοῦ καὶ ἀπορρίζης ἑκατὸν κάρα ἐξεπεφύκει,
Κῶδις τ'. ὀδμῇ πᾶς δ' οὐρανὸς εὐρὺς ὑπερθεν
Γαιά τε πᾶσ' ἰγέλασε καὶ ἁλμυρὸν οἶδμα θαλάσσης.
Ἡ δ' ἄρα θαμβήσασα ὀρέξατο χερσὶν ἄμ' ἄμφω
Καλὸν ἄθυρμα λαβεῖν. χάνε δὲ φρὴν εὐρυάγυια
Νύσιον ἀμπεδίον, τῇ ὄρουσεν ἄναξ Πολυδέγμων·
Ἵπποις ἀθανάτοισι, Κρόνου πολυώνυμος υἱός.
Ἁρπάξας δ' ἀέκουσαν ἐπὶ χρυσείοισιν ὄχοισιν
Ἦγ' ὀλοφυρομένην, ἰάχησε δ' ἄρ' ὀρθῇ φωνῇ
Κεκληγυῖα πατέρα Κρονίδην ὕπατον καὶ ἄριστον.

*) Nach Mitscherlichs Abdruck: *Homeri Hymnus in Cererem. Ad cod. moscov. diligentissime expressus. Gottingae apud Ioannem Danielem Gotthelf Brose 1786.*

Οὐδέ τις ἀθανάτων, οὐδὲ θνητῶν ἀνθρώπων
Ἤκουσεν φωνῆς. οὐδ' ἀγλαόκαρποι ἐλαῖαι,
Εἰ μὴ Περσαίου θυγάτηρ ἀταλὰ φρονέουσα
Ἄιεν ἐξ ἄντρου Ἑκάτη λιπαροκρήδεμνος,
Ἠέλιός τ' ἀνιεὶς, Ὑπερίονος ἀγλαὸς υἱός,
Κούρης κικλομένης πατέρα Κρονίδην. ὁ δὲ νόσφιν
Ἧστο θεῶν ἀπάνευθε πολυκλίστῳ ἐνὶ νηῷ,
Δέγμενος ἱερὰ καλὰ παρὰ θνητῶν ἀνθρώπων.
Τὴν δ' ἀικαζομένην ἦγε Διὸς ἐννεσίῃσι
Πατροκασίγνητος πολυσημάντωρ Πολυδέγμων
Ἵπποις ἀθανάτοισι, Κρόνου πολυώνυμος υἱός.
Ὄφρα μὲν οὖν γαῖάν τε καὶ οὐρανὸν ἀστερόεντα
Λεῦσσε θεὰ, καὶ πόντον ἀγάρροον ἰχθυόεντα,
Αὐγάς τ' ἠελίου, ἔτι δ' ἤλπετο μητέρα κεδνὴν
Ὄψεσθαι, καὶ φῦλα θεῶν αἰειγενετάων,
Τόφρα οἱ ἐλπὶς ἔθελγε μέγαν νόον ἀχνυμένης περ.
Ἤχησαν δ' ὀρέων κορυφαὶ καὶ βένθεα πόντου
Φωνῇ ὑπ' ἀθανάτῃ. τῆς δ' ἔκλυε πότνια μήτηρ.
Ὀξὺ δέ μιν κραδίην ἄχος ἔλαβεν, ἀμφὶ δὲ χαῖται
Ἀμβροσίαις κρήδεμνα δαΐζετο χερσὶ φίλῃσι,
Κυάνεον δὲ κάλυμμα κατ' ἀμφοτέρων βάλετ' ὤμων,
Σεύατο δ', ὥστ' οἰωνὸς, ἐπὶ τραφερήν τε καὶ ὑγρὴν
Μαιομένη. τῇ δ' οὔτις ἐτήτυμα μυθήσασθαι
Ἤθελεν, οὔτε θεῶν, οὔτε θνητῶν ἀνθρώπων,
Οὔτ' οἰωνῶν τις τῇ ἐτήτυμος ἄγγελος ἦλθεν.
Ἐννῆμαρ μὲν ἔπειτα καταχθόνια πότνια Δηὼ
Στροφᾶτ', αἰθομένας δαΐδας μετὰ χερσὶν ἔχουσα
Οὐδέ ποτ' ἀμβροσίης καὶ νέκταρος ἥδε πότοιο
Πᾶσα τ' ἀκηχεμένη, οὐδὲ χρόα βάλλετο λουτροῖς.
Ἀλλ' ὅτε δὴ δεκάτη οἱ ἐπήλυθε φαινόλη ἠὼς,
Ἤντετό οἱ Ἑκάτη, σέλας ἐν χείρεσσιν ἔχουσα
Καὶ ῥά οἱ ἀγγελέουσα ἔπος φάτο, φώνησέν τε
Πότνια Δημήτηρ, ἀριφράδι, ἀγλαόδωρε,
Τίς θεῶν οὐρανίων ἠὲ θνητῶν ἀνθρώπων

Ἤρεσσι Περσεφόνην, καὶ σὸν φίλον ἔσχε θυμόν;
Θαυῆς γὰρ ἔκουσ', ἀτὰρ οὐκ εἶδον ὀφθαλμοῖσιν,
Ὅστις ἦν· σοὶ δ' ἅπα λέγω νημερτέα πάντα.
Ὣς ἄρ' ἔφη Ἑκάτη, τὴν δ' οὐκ ἠμείβετο μῦθῳ
Ῥείης ἠϋκόμου θυγάτηρ, ἀλλ' ἅπα σὺν αὐτῇ
Ἧιξ', αἰθομένας δαΐδας μετὰ χερσὶν ἔχουσα.
Ἠέλιον δ' ἵκοντο, θεῶν σκόπον ἠδὲ καὶ ἀνδρῶν,
Στὰν δ' ἵππων προπάροιθε, καὶ εἴρετο δῖα θεάων·
Ἠέλι' αἴδεσσαί με θεὰς ὕπερ, εἴ ποτε δή σευ
Ἢ ἔπει, ἢ ἔργῳ κραδίην καὶ θύμον ἴηνα·
Κούρην τὴν ἔτεκον, γλυκερὸν θάλος, εἶδεϊ κυδρὴν,
Τῆς ἀδινὴν ὄπ' ἄκουσα δι' αἰθέρος ἀτρυγέτοιο
Ὥστε βιαζομένης, ἀτὰρ οὐκ εἶδον ὀφθαλμοῖσιν,
Ἀλλὰ, σὺ γὰρ δὴ πᾶσαν ἐπὶ χθόνα καὶ κατὰ πόντον
Αἰθέρος ἐν θείης καταδέρκεται ἀκτίνεσσι,
Νημερτέως μοι ἔνισπε, φίλον τέκος, εἴπου ὀπωπεν,
Ὅστις νόσφιν ἐμοῖο λαβὼν ἀέκουσαν ἀνάγκῃ
Οἴχεται ἢ θεῶν ἥ καὶ θνητῶν ἀνθρώπων·
Ὣς φάτο· τὴν δ' Ὑπεριονίδης ἠμείβετο μύθῳ·
Ῥείης ἠϋκόμου θυγάτηρ, Δήμητερ ἄνασσα,
Εἰδήσεις. δὴ γὰρ μέγα ἄζομαι ἠδ' ἐλεαίρω
Ἀχνυμένην περὶ παιδὶ τανυσφύρῳ· οὐδέ τις ἄλλος
Αἴτιος ἀθανάτων, εἰ μὴ νεφεληγερέτα Ζεύς,
Ὃς μιν ἔδωκ' Ἀΐδῃ θαλερὴν κεκλῆσθαι ἄκοιτιν
Αὐτοκασιγνήτῳ· ὃ δ' ὑπὸ ζόφον ἠερόεντα
Ἁρπάξας ἵπποισιν ἄγιν μεγάλα ἰάχουσαν.
Ἀλλὰ, θεά, κατάπαυε μέγαν γόον, οὐδέ τι σε χρὴ
Μάψ αὔτως ἄπληστον ἔχειν χόλον· οὔτοι ἀεικὴς
Γαμβρὸς ἐν ἀθανάτοις πολυσημάντωρ Ἀιδωνεύς,
Αὐτοκασίγνητος καὶ ὁμόσπορος. ἀμφὶ δὲ τιμὴν
Ἔλλαχεν, ὡς τὰ πρῶτα διάτριχα δασμὸς ἐτύχθη,
Τοῖς μετὰ ναίεται, τῶν ἔλλαχεν κοίρανος εἶναι.
Ὣς εἰπὼν, ἵπποισιν ἐπέκλετο· τοὶ δ' ὑπ' ὁμοκλῆς,
Ῥίμφα φέρον θόον ἅρμα, ταναύπτεροι ὥστ' οἰωνοί.

Τὴν δ' ἄχος αἰνότερον καὶ κύντερον ἵκετο θύμον.
Χωσαμένη δ' ἤπιτα πλαγκτῇσι Κρονίωνι,
Νοσφισθεῖσα θεῶν ἀγορὴν καὶ μακρὸν Ὄλυμπον
Ὤιχετ' ἐπ' ἀνθρώπων πόλιας καὶ ποίνα ἔργα,
Εἶδος ἀμαλδύνουσα πολὺν χρόνον. οὐδέ τις ἀνδρῶν
Εἰσορόων γίνωσκε, βαδυζώνων τε γυναικῶν,
Πρίν γ' ὅτε δὴ Κελεοῖο δαΐφρονος ἵκετο δῶμα,
Ὃς τότε λεῦσσε θυοίσης κοίρανος ἦεν.
Ἕζετο δ' ἐγγὺς ὁδοῖο, φίλον τετιήμενος ἦτορ
Παρθενίῳ φρίατι, ὅθεν ὑδρεύοντο πολῖται,
Ἐν σκιῇ, αὐτὰρ ὕπερθε πιφύκει θάμνος ἐλαίης,
Γρηῒ παγαιγενίῃ ἐναλίγκιος, ἥ τε τόκοιο
Εἴργηται, δώρων τε φιλοστεφάνου Ἀφροδίτης,
Οἵαί τε τροφοὶ εἰσὶ θεμιστοπόλων βασιλήων
Παίδων, καὶ ταμίαι κατὰ δώματα ἠχήεντα.
Τὴν δὲ ἴδον Κελεοῖο Ἐλευσινίδαο θύγατρες
Ἐρχόμεναι μετ' ὕδωρ ἰύδρυτον, ὄφρα φέροιεν
Κάλπῃσι χαλκείῃσι φίλα πρὸς δώματα πατρός,
Τέσσαρες, ὥστε θεαί, κουρήιον ἄνθος ἔχουσαι,
Καλλιδίκη, καὶ Κλεισιδίκη, Δημώ τ' ἐρόεσσα,
Καλλιθόη θ' ἡ τῶν πρωτογενεστάτη ἦεν ἁπασῶν,
Οὐδ' ἔγνων· χαλεποὶ δὲ θεοὶ θνητοῖσιν ὁρᾶσθαι.
Ἀγχοῦ ἱστάμεναι ἔκλυον πτερόεντα προσηύδων·
Τίς, πόθεν ἐσσὶ, γρῆυ, παλαιγενέων ἀνθρώπων;
Τίπτε δὲ νόσφι πολίος ἀπέστιχες, οὐδὲ δόμοισι
Πιλνᾷς, ἔνθα γυναῖκες ἀνὰ μέγαρα σκιόεντα
Τηλίκαι, ὡς σύ περ ἥδε, καὶ ὀπλότεραι γεγάασιν,
Αἵ κέ σε φίλονται ἠμὲν ἔπει, ἠδὲ καὶ ἔργῳ.
Ὣς ἔφαθ'· ἡ δ' ἔπεσσιν ἀμείβετο πότνια θεάων·
Τέκνα φίλα, τίνες ἐστὲ γυναικῶν δηλυτεράων,
Χαίρετ'· ἐγὼ δ' ὑμῖν μυθήσομαι· οὔτι ἀτερπὲς
Τμῖν εἰρομένοισιν ἀληθέα μυθήσασθαι.
Δὼς ἐμοί γ' ὄνομ' ἐστί· τὸ γὰρ θέτο πότνια μήτηρ.
Νῦν αὖτε Κρήτηθεν ἐπ' εὐρέα νῶτα θαλάσσης

Ἦλυθον οὐκ ἐθέλουσα, βίῃ δ' ἀέκουσαν ἀνάγκῃ
Ἀνδρες λῃστῆρες ἀπήγαγον, οἱ μὲν ἔκητα
Νηῒ θοῇ θαμινόνδε κατισχίδον, ἔνθα γυνᾶ κις
Ἠπείρου ἐκίβησαν ἀολλέες, ἦδὲ καὶ αὐτοὶ
Δεῖπνον ἐκαρτύναντο παρὰ πρυμνήσια νηός.
Ἀλλ' ἐμοὶ οὐ δόρποιο μελίφρονος ἤρατο θυμός.
Λάθρῃ δ' ὁρμηθεῖσα δι' ἠπείροιο μιλαίνης,
Φεῦγον ὑπερφιάλους σημάντορας, ὄφρα κε μή με
Ἀπριάτην περάσαντες ἐμῆς ἀπονόιατο τιμῆς.
Οὔτω δεῦρ' ἱκόμην ἀλαλημένη, οὐδέ τι οἶδα,
Ἥτις δὴ γαῖα ἐστὶ, καὶ οἵτινες ἐκτεγάασιν;
Ἀλλ' ὑμῖν μὲν πάντες Ὀλύμπια δώματ' ἔχοντες
Δοῖεν κουριδίους ἄνδρας, καὶ τέκνα τέκεσθαι,
Ὡς ἐθέλουσι τοκῆες· ἐμὲ δ' αὖτ' οἰκτείρατε, κοῦραι,
Προφρονέως, φίλα τέκνα, τέων πρὸς δώμαθ' ἵκαμαι
Ἀνέρος ἦδὲ γυναικὸς, ἵνα σφίσιν ἐργάζωμαι
Πρόφρων, οἷα γυναικὸς ἀφήλικος ἔργα τέτυκται.
Καί κεν παῖδα νεογνὸν ἐν ἀγκοίνῃσιν ἔχουσα
Καλὰ τιθηνοίμην, καὶ δώματα τηρήσαιμι,
Καί κε λέχος στορέσαιμι μυχῷ θαλάμων εὐπήκτων
Δισπόσυνον, καί κ' ἔργα διαθήσαιμι γυναικός.

τ π

Φῇ ῥὰ Διὰ, καί κ' ἔργα διαθησ' αὐτίκ' ἀμεί.
Φῇ ῥὰ Διὰ. τὴν δ' αὐτίκ' ἀμείβετο παρθένος ἁβρὴ,
Καλλιδίκη, Κελεοῖο θυγατρῶν εἶδος ἀρίστη.
Μαῖα, θεῶν μὲν δῶρα, καὶ ἠχνύμενοί περ, ἀνάγκῃ
Τέτλαμεν ἄνθρωποι· δὴ γὰρ πολὺ φέρτεροί εἰσι.
Ταῦτα δέ τοι σαφέως ὑποθήσομαι, ἦδ' ὀνομήνω
Ἀνέρας οἵσιν ἔπεστι μέγα κράτος ἐνθάδε τιμῆς,
Δήμου τε πρῴχουσιν, ἰδὲ πρήδεμνα πόληος
Εἰρύαται βουλῇσι καὶ ἴθείῃσι δίκῃσιν.
Ἡ μὲν Τριπτολέμου πυκιμήδεος, ἡ δὲ Διόκλου.
Ἡ δὲ Πολυξείνου, καὶ ἀμύμονος Εὐμόλποιο,
Καὶ Δολιχοῦ καὶ πατρὸς ἀγήνορος ἠμετέροιο.

Τῶν πάντων ἕλοχοι κατὰ δώματα πορσαίνουσιν.
Τάων οὐκ ἄν τίς σε κατὰ πρότιστον ὀπυκῆν
Εἶδος ἀτιμήσας, δόμων ἀπονοσφίσειεν,
Ἀλλά σε δίζονται· δὴ γὰρ θεοείκελός ἐσσι.
Εἰ δὲ θέλεις, ἐπίμενον, ἵνα πρὸς δώματα πατρὸς
Ἔλθωμεν, καὶ μητρὶ βαθυζώνῳ Μιτανείρῃ
Εἴπωμεν τάδε πάντα διαμπερές, αἴ κέ σ' ἀνάγοι
Ἡμέτερον δ' εἶναι μηδ' ἄλλων δώματ' ἰρευνᾷν.
Τηλύγετος δέ οἱ υἱὸς ἐνὶ μεγάρῳ ἐὔκτιτῳ
Ὀψίγονος τρέφεται, πολυεύχετος, ἀσπάσιός τε.
Εἰ τόν γ' ἐκθρέψαιο, καὶ ἥβης μέτρον ἵκοιτο,
Ῥηϊδά κε τίς σε γυναικῶν θηλυτεράων
Ζηλώσαι. τόσα κέν τοι ἀποθρηπτήια δοίη.
Ὡς ἔφαθ'. ἡ δ' ἐπένευσε χαρήσατι. ταὶ δὲ φαεινὰ
Πλησάμεναι ὕδατος φέρον ἄγγεα κυδιάουσαι.
Ῥίμφα δὲ πατρὸς ἵκοντο μέγαν δόμον, ὦκα δὲ μητρὶ
Ἔννεπον, ὡς εἶδόν τε καὶ ἔκλυον. ἡ δὲ μάλ' ὦκα
Ἐλθούσας ἐκέλευε καλέειν ἐπ' ἀπείονι μισθῷ.
Αἱ δ' ὡς τοι ἴλαφοι, ἢ πόρτιες ἤαρος ὥρῃ
Ἀλλοντ' ἂν λειμῶνα, νομησάμεναι φρένα φορβῇ,
Ὡς αἱ ἐπισχόμεναι ἑανῶν πτύχας ἰμεροέντων,
Ἤιξαν κοίλην κατ' ἀμαξιτόν· ἀμφὶ δὲ χαῖται
Ὤμοις ἀίσσοντο κροκηίῳ ἄνθει ὁμοῖαι.
Τέτμον δ' ἐγγύς ὁδοῦ κυδρὴν θεὰν, ἔνθα πάρος περ
Κάλλιπον· αὐτὰρ ἔπειτα φίλα πρὸς δώματα πατρὸς
Ἡγεῦνθ'. ἡ δ' ἄρ' ὄπισθεν, φίλον τετιημένη ἦτορ,
Στεῖχε κατ' ἀκρῄδιν κεκαλυμμένη· ἀμφὶ δὲ πέπλος
Κυάνεος ῥαδινοῖσι θεῆς ἐλελίζετο νώτοις.
Ἆλψα δὲ δώμαθ' ἵκοντο διοτρεφέος Κιλικοῖο,
Βὰν δὲ δι' αἰθούσης, ἔνθα σφέων πότνια μήτηρ
Ἧστο παρὰ σταθμὸν τέγεος πύκα ποιητοῖο
Παῖδ' ὑπὸ κόλπῳ ἔχουσα, νέον θάλος· αἰδὶ παρ' αὐτὴν
Ἕδραμον. ἡ δ' ἄρ' ἐπ' οὐδὸν ἔβη ποσί· καὶ ῥα μιλάδρου
Κῦρε κάρη· πλῆσε δὲ θύρας σέλας θείοιο.

Τὴν δ' αἰδώς τι, σίβας τι, ἰδὲ χλωρὸν δέος εἶλεν.
Εἶξε δέ οἱ κλισμοῖο, καὶ ἱδρύεσθαι ἄνωγεν.
Ἀλλ' οὐ Δημήτηρ ἀραφόρος, ἀγλαόδωρος,
Ἤθελεν ἱδρύεσθαι ἐπὶ κλισμοῖο φαεινοῦ,
Ἀλλ' ἀκέουσα ἧμενε, κατ' ὄμματα καλὰ βαλοῦσα·
Πρίν γ' ὅτε δή οἱ ἔδηκεν Ἰάμβη κέδν' εἰδυῖα
Ἡκτὸν ἕδος, καθύπερθε δ' ἐπ' ἀργύφεον βάλε κῶα.
Ἔνθα καθιζομένη προκατέσχετο χερσὶ καλύπτρην,
Δηρὸν δ' ἄφθογγος τετιημένη ἧστ' ἐπὶ δίφρου,
Οὐδέ τιν' οὔτ' ἔπεϊ προσπτύσσετο, οὔτε τι ἔργῳ,
Ἀλλ' ἀγίλαστος ἄπαστος ἐδητύος ἠδὲ ποτῆτος
Ἧστο, πόθῳ μινύθουσα βαθυζώνοιο Θυγατρός·
Πρίν γ' ὅτε δὴ χλεύης μιν Ἰάμβη κέδν' εἰδυῖα
Πολλὰ παρασκώπτουσα τρέψατο πότνιαν, ἁγνὴν,
Μειδῆσαι, γελάσαι τε, καὶ ἵλαον σχεῖν θυμόν.
Ἤδη οἱ καὶ ἔπειτα μεθύστερον ἵβαδεν ὀργαῖς.
Τῇ δὲ δέπας Μετάνειρα δίδου μελιηδέος οἴνου
Πλήσασ'. ἡ δ' ἀνένευσ'. οὐ γὰρ θεμιτόν τοι, ἔφασκεν,
Πίνειν οἶνον ἐρυθρόν. ἄνωγε δ' ἄρ' ἀμφὶ καὶ ὕδωρ
Δοῦναι μίξασαν πιέμεν γλήχωνι τερίνῃ
Ἡ δὲ κυκεῶ τεύξασα θεᾷ πόρεν, ὡς ἐκέλευε.
Δεξαμένη δ' ὁσίης ἕνεκεν πολυπότνια Δηώ.
Τῇσι δὲ μῦθον ἦρχεν ἐΰζωνος Μετάνειρα·
Χαῖρε, γύναι, ἐπεὶ οὔ σε κακῶν ἀπ' ἐολπα τοκῆων
Ἔμμεναι, ἀλλ' ἀγαθῶν· ἐπί τοι πρέπει ὄμμασιν αἰδὼς,
Καὶ χάρις, ὅσσοι πέρ τε θεμιστοπόλων βασιλήων.
Ἀλλὰ θεῶν μὲν δῶρα, καὶ ἀχνύμενοί περ, ἀνάγκῃ
Τέτλαμεν ἄνθρωποι· ἐπὶ γὰρ ζυγὸς αὐχένι κεῖται.
Νῦν δ', ἐπεὶ ἧκεο δεῦρο, παρίσσεται, ὅσσα τ' ἐμοίπερ.
Παῖδα δέ μοι τρίφε τόνδε, τὸν ὀψίγονον καὶ ἀέλπτον
Ὤπασαν ἀθάνατοι· πολυήρατος δέ μοι ἐστίν.
Εἰ τόν γε θρέψαιο, καὶ ἥβης μέτρον ἵκοιτο
Ἦ ῥά κε τίς σε ἰδοῦσα γυναικῶν θηλυτεράων
Ζηλώσαι· τόσα κέν τοι ἀποθρεπτήρια δοίην.

Τὴν δ' αὖτε προσέειπεν ἐϋστέφανος Δημήτηρ.
Καὶ σὺ, γύναι, μάλα χαῖρε, θεοὶ δέ τοι ἐσθλὰ πόροιεν·
Παῖδα δέ τοι πρόφρων ὑποδέξομαι, ἥς με κελεύεις,
Θρέψω. τοῦ μιν, ἔολπα, κακοφραδέῃσι τιθήνης,
Οὔτ' ἄρ' ἐπηλεύσῃσι δηλήσεται, οὔθ' ὑποταμνόν.
Οἶδα γὰρ ἀντίτομον μέγα φάρτιρον ὑλοτόμοιο.
Οἶδα δ' ἐπηλυσίης πολυπήμονος ἐσθλὸν ἐρυσμόν.
Ὣς ἄρα φωνήσασα, θυώδεϊ δέξατο κόλπῳ,
Χερσί τ' ἀθανάτοισι, γεγήθει δὲ φρένα μήτηρ.
Ὣς ἡ μὲν Κελεοῖο δαΐφρονος ἀγλαὸν υἱὸν,
Δημοφόονθ' ὃν ἔτικτεν ἐύζωνος Μετάνειρα,
Ἔτρεφεν ἐν μεγάροις. ὁ δ' ἀέξετο δαίμονι ἶσος,
Οὔτ' οὖν σῖτον ἔδων, οὐ θησάμενος. Δημήτηρ
Χρίεσκ' ἀμβροσίῃ, ὡσεὶ θεοῦ ἐκγεγαῶτα,
Ἡδὺ καταπνείουσα, καὶ ἐν κόλποισιν ἔχουσα.
Νύκτας δὲ κρύπτεσκε πυρὸς μένει, ἠΰτε δαλὸν,
Λάθρα φίλων γονέων. τοῖς δὲ μέγα θαῦμ' ἐτέτυκτο,
Ὡς προθαλὴς τελέθεσκε, θεοῖσι δὲ ἄντα ἐφέστει.
Καί κεν μιν ποίησα ἀγήρων τ' ἀθάνατόν τε,
Εἰ μὴ ἄρ' ἀφραδίῃσιν ἐύζωνος Μετάνειρα,
Νύκτ' ἐπιτηρήσασα, θυώδεος ἐκ θαλάμοιο
Σκίψατο, κώκυσεν δέ, καὶ ἄμφω πλῆξατο μηρὼ,
Δείσασ' ᾧ περὶ παιδὶ, καὶ ἀάσθη μέγα θυμῷ,
Καί ῥ' ὀλοφυρομένη, ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
Τέκνον Δημοφόων, ξείνη σε πυρὶ ἐνὶ πολλῷ
Κρύπτει, ἐμοὶ δὲ γόον καὶ κήδεα λυγρὰ τίθησιν.
Ὣς φάτ' ὀδυρομένη· τῆς δ' ἄϊε δῖα θεάων.
Τῇ δὲ χολωσαμένη καλλιστέφανος Δημήτηρ,
Παῖδα φίλον, τὸν ἄελπτον ἐνὶ μεγάροισιν ἔτικτε,
Χειρί σ' ἀθανάτῃσιν ἄπὸ ἕο θῆκε πίδοντε,
Ἐξανιλοῦσα πυρὸς, θυμῷ κοτέσασα μάλ' αἰνῶς,
Καί ῥ' ἄμυδις προσέειπεν ἐύζωνον Μετάνειραν·
Νήϊδες ἄνθρωποι καὶ ἀφράδμονες, οὔτ' ἀγαθοῖο
Αἶσαν ἐπερχομένου προγνώμενοι, οὔτε κακοῖο.

Καὶ σὺ γὰρ ἀφραδίῃσι τῇς μέγιστον ἀάσθης.
Ἴστω γάρ, θεῶν ὅρκος, ἀμείλικτον Στυγὸς ὕδωρ,
Ἀθάνατον κήν τοι καὶ ἀγήρων ἤματα πάντα
Παῖδα φίλον ποιήσασα, καὶ ἄφθιτον ὄπασα τιμήν.
Νῦν δ' οὐκ ἰσθ' ὡς κεν θάνατον καὶ κῆρας ἀλύξαι.
Τιμὴ δ' ἄφθιτον αἰὲν ἐπίσσεται, οὕνεκα γουνῶν
Ἡμετέρων ἐπέβη καὶ ἐν ἀγκοίνῃσιν ἴαυσεν.
Ὥρῃσι δ' ἄρα τῷ γε, περιπλομένων ἐνιαυτῶν,
Παῖδες Ἐλευσινίων πόλεμον καὶ φύλοπιν αἰνὴν
Αἶσιν ἐν ἀλλήλοισι συναυξήσουσ' ἤματα πάντα
Εἰμὶ δὲ Δημήτηρ τιμάοχος, ἥτε μέγιστον
Ἀθανάτοις θνητοῖσιν ὄνειαρ καὶ χάρμα τέτυκται.
Ἀλλ' ἄγε, μοι νηόν τε μέγαν, καὶ βωμὸν ὑπ' αὐτῷ,
Τευχόντων πᾶς δῆμος ὑπαὶ πόλιν, αἰπύ τε τεῖχος,
Καλλιχόρου καθύπερθεν, ἐπὶ προὔχοντι κολωνῷ.
Ὄργια δ' αὐτὴ ἐγὼν ὑποθήσομαι, ὡς ἂν ἔπειτα,
Εὐαγέως ἔρδοντες, ἐμὸν νηὸν ἱλάσκοισθε.
Ὣς εἰποῦσα θεὰ, μέγεθος καὶ εἶδος ἄμειψε,
Γῆρας ἀπωσαμένη. περί τ' ἀμφί τε κάλλος ἄητο,
Ὀδμὴ δ' ἱμερόεσσα θυηέντων ἀπὸ πέπλων
Σκίδνατο, τῆλε δὲ φέγγος ἀπὸ χροὸς ἀθανάτοιο
Λάμπε θεῆς, ξανθαὶ δὲ κόμαι κατενήνοθεν ὦμους,
Αὐτῆς δ' ἐπλήσθη πυκινὸς δόμος, ἀστεροπῆς ὥς.
Βῆ δὲ δι' ἐκ μεγάρων. Τῆς δ' αὐτίκα γούνατ' ἴλυντο,
Δηρὸν δ' ἄφθογγος γένετο χρόνον, οὐδέ τι παιδὸς
Μνήσατο τηλυγέτοιο ἀπὸ δαπέδου ἀνελέσθαι.
Τοῦ δὲ κασιγνῆται φωνὴν ἐσάκουσαν ἐλεινὴν,
Κὰδδ' ἄρ' ἀπ' εὐστρώτων λεχέων θόρον. ἡ μὲν ἔπειτα,
Παῖδ' ἀνὰ χερσὶν ἑλοῦσα, ἑῷ ἐγκάθετο κόλπῳ·
Ἡ δ' ἄρμ πυρὰν ἔκαι'· ἡ δ' ἔσυτο πόσσ' ἀπαλοῖσι,
Μητέρ' ἀναστήσουσα θυώδεος ἐκ θαλάμοιο.
Ἀγρόμεναι δέ μιν ἀμφὶς ἑλούσιον ἀσπαίροντα,
Ἀμφαγαπαζόμεναι. τοῦ δ' οὐ μειλίσσετο θυμός.
Χειρότεραι γὰρ δή μιν ἔχον τροφοὶ ἠδὲ τιθῆναι.

Αἳ μὲν πανύχιαι κυδρὴν Διὸν ἵλάσκοντο,
Δείματι καλλόμεναι, ἅμα δ' ἠοῖ φαινομένῃφι
Εἰρυβίῃ Κελιῷ νημερτέα μυθήσαντο.
Ὣς ἐπέτιλλε Διὰ, καλλιστέφανος Δημήτηρ.
Αὐτὰρ ὅ γ' εἰ ἀγορὴν καλέσας πολυπείρονα λαὸν,
Ἡνώγει ἠὐκόμῳ Δημήτορι πίονα νηὸν
Ποιῆσαι, καὶ βωμὸν ἐπὶ προὔχοντι κολωνῷ.
Οἱ δὲ μάλ' αἶψ' ἐπίθοντο, καὶ ἑκλυον αὐδήσαντος,
Τεῦχον δ', ὡς ἐπέτιλλ'. ὁ δ' ἀέξετο δαίμονος αἴσῃ.
Αὐτὰρ ἐπεὶ ἐτέλεσσαν, καὶ ἐρύσαν καμάτοιο,
Βὰν δ' ἴμεν οἶκαδ' ἕκαστος. ἀτὰρκανδὴ Δημήτηρ
Ἔνθα καθιζομένη, μακάρων ἀπο νόσφιν ἁπάντων,
Μίμνε πόθῳ μινυθουσα βαθυζώνοιο θυγατρός.
Αἰνότατον δ' ἐνιαυτὸν ἐπὶ χθόνα πουλυβότειραν
Ποίησ' ἀνθρώποισι καὶ κύντατον, οὐδέ τι γαῖα
Σπέρμ' ἀνίει· κρύπτε γὰρ ἰοστέφανος Δημήτηρ.
Πολλὰ δὲ καμπύλ' ἄροτρα μάτην βόες εἵλκον ἀρούραις
Πολλὸν δὲ κρῖ λευκὸν ἐτήσιον ἔμπεσε γαίῃ.
Καὶ νύ κε πάμπαν ὄλεσσε γένο μερόπων ἀνθρώπων
Λιμοῦ ὑπ' ἀργαλέης, γεράων τ' ἐρικυδέα τιμὴν
Καὶ θυσιῶν ἤμερσεν Ὀλύμπια δώματ' ἔχοντας,
Εἰ μὴ Ζεὺς ἐνόησεν, ἐῷ δ' ἐφράσατο θυμῷ.
Ἥρην δὲ πρῶτον χρυσόπτερον ἆρσε καλέσσαι
Δημήτηρ' ἠύκομον, πολυήρατον εἶδος ἔχουσαν.
Ὣς ἔφαθ'. ἡ δὲ Ζηνὶ κελαινεφέϊ Κρονίωνι
Πείθετο, καὶ μεσσηγὺ διέβραμεν ὠκα πόδεσσιν.
Ἵκετο δὲ πτολίεθρον Ἐλευσῖνος θυοέσσης,
Εὗρε δ' ἐνι νηῷ Δημήτερα κυανόπεπλον,
Καί μιν φωνήσασ', ἔπια πτερόεντα προσηύδα·
Δημῆτερ, καλέει σε πάτὴρ Ζεὺς ἄφθιτα εἰδὼς,
Ἐλθέμεναι μετὰ φῦλα θεῶν αἰειγενετάων.
Ἀλλ' ἴθι, μηδ' ἀτέλεστον ἐμὸν ἔπος ἐκ Διὸς ἔστω.
Ὣς φάτο λισσομένη. τῆς δ' οὐκ ἐπιπείθετο θυμός.
Αὐτὶς ἔπειτα μάκαρας θεοὺς αἰὲν ἐόντας

Πάντας ἐπιπροΐαλλεν. ἀμοιβηδὶς δὲ κίοντες
Κίνλησκον, καὶ πολλὰ δίδον περικαλλέα δῶρα,
Τιμάς θ' ἅς κ' ἐθέλοιτο μετ' ἀθανάτοισιν ἑλέσθαι.
Ἀλλ' οὔτις πεῖσαι δύνατο φρένας οὐδὲ νόημα
Θυμῷ χωομένης· στερεῶς δ' ἠναίνετο μύθους.
Οὐ μὲν γάρ ποτε, φάσκε, θυώδεος Οὐλύμποιο
Πρὶν γ' ἐπιβήσεσθ', οὐ πρὶν γῆς καρπὸν ἀνήσειν,
Πρὶν ἴδοι ὀφθαλμοῖσιν ἐὴν εὐώπιδα κούρην.
Αὐτὰρ ἐπεὶ τό γ' ἄκουσε βαρύκτυπος εὐρύοπα Ζεύς,
Εἰς Ἔριβος πέμψε χρυσόῤῥαπιν Ἀργειφόντην,
Ὄφρ' Ἀΐδην μαλακοῖσι παραιφάμενος ἐπέεσσιν,
Ἁγνὴν Περσεφόνειαν ἀπὸ ζόφου ἠερόεντος
Ἐς φάος ἐξαγάγοι μετὰ δαίμονας, ὄφρα, ἑ μήτηρ
Ὀφθαλμοῖσιν ἰδοῦσα μεταλήξειε χόλοιο.
Ἑρμῆς δ' οὐκ ἀπίθησεν, ἄφαρ δ' ὑπὸ κεύθεα γαίης
Ἐσσυμένως κατόρουσε, λιπὼν ἕδος Οὐλύμποιο.
Τέτμε δὲ τὸν γε ἄνακτα δομῶν ἔντοσθεν ἐόντα,
Ἥμενον ἐν λεχέεσσι σὺν αἰδοίῃ παρακοίτῃ,
Πόλλ' ἀνιαζομένῃ μητρὸς πόθῳ ἠδ' ἐπ' ἀτλήτων
Ἔργοις θεῶν μακάρων μητίσετο βουλῇ.
Ἄγχοῦ δ' ἱστάμενος προσέφη κρατερὸς Ἀργειφόντης·
Ἄδη κυανοχαῖτα, καταφθιμένοισιν ἀνάσσων,
Ζεύς σε πατὴρ ἄνωγεν ἀγαυὴν Περσεφόνειαν
Ἐξαγαγεῖν Ἐρέβευσφι μετὰ σφέας, ὄφρα, ἑ μήτηρ
Ὀφθαλμοῖσιν ἰδοῦσα, χόλου καὶ μήνιος αἴνης
Ἀθανάτοις παύσειεν· ἐπεὶ μέγα μήδεται ἔργον,
Φθῖσαι φῦλ' ἀμενηνὰ χαμαιγενέων ἀνθρώπων,
Σπέρμ' ὑπὸ γῆς κρύπτουσα, καταφθινύθουσα δὲ τιμὰς
Ἀθανάτων. ἡ δ' αἰνὸν ἔχει χόλον, οὐδὲ θεοῖσι
Μίσγεται, ἀλλ' ἀπάνευθε θυώδεος ἔνδοθι νηοῦ
Ἧσται, Ἐλευσῖνος κραναὸν πτολίεθρον ἔχουσα.
Ὡς φάτο. μείδησεν δὲ ἄναξ ἀνέρων Ἀϊδωνεὺς
Ὀφρύσιν, ὐδ' ἀπίθησε Διὸς βασιλῆος ἐφετμῇς·
Ἐσσυμένως δ' ἐπέλευσε δαΐφρονι Περσεφονείῃ·

Ἔρχεο, Περσεφόνη, παρὰ μητέρα κυανόπεπλον,
Ἠπιον ἐν στήθεσσι μένος καὶ θυμὸν ἔχουσα,
Μηδέ τι θυσθέμεναι λίην περιώσιον ἄλλων.
Οὕτοι ἐν ἀθανάτοισιν ἀεικὴς ἔσσομ' ἄκοιτις,
Αὐτοκασιγνήτης πατρὸς Διός· ἐνθάδ' ἰοῦσα
Δεσπόσεις πάντων, ὁπόσα ζώει τε καὶ ἕρπει,
Τιμὰς δὲ σχήσεσθα μετ' ἀθανάτοισι μεγίστας.
Τῶν δ' ἀδικησάντων τίσις ἔσσεται ἤματα πάντα,
Οἵ κεν μὴ θυσίαισι τιὸν μένος ἱλάσκονται,
Εὐαγέως ἔρδοντες, ἐναίσιμα δῶρα τελοῦντες.
Ὣς φάτο. γήθησε δὲ περίφρων Περσεφόνεια,
Καρπαλιμῶς δ' ἀνόρουσεν ὑπὸ χάρματος. Αὐτὰρ ὅ γ' αὐτὸς
Ῥοιῆς κόκκον ἔδωκε φαγεῖν μελιηδέα λάθρῃ
Ἀμφί ἑ νωμήσας, ἵνα μὴ μένοι ἤματα πάντα
Αὖθι παρ' ἀιδοίῃ Δημήτερι κυανοπέπλῳ.
Ἵππους δὲ προπάροιθεν ὑπὸ χρυσείοισιν ὄχεσφιν
Ἔντυεν ἀθανάτους πολυσημάντωρ' Ἀιδωνεύς.
Ἡ δ' ὀχέων ἐπέβη, παρὰ δὲ κρατὺς Ἀργειφόντης,
Ἡνία καὶ μάστιγα λαβὼν μετὰ χερσὶ φίλῃσι,
Σεῦε δι' ἐκ μεγάρων. τὸ δ' οὐκ ἄκοντε πετέσθην.
Ῥίμφα δὲ μακρὰ κέλευθα διήνυσαν· οὐδὲ θάλασσα,
Οὐδ' ὕδωρ ποταμῶν, οὔτ' ἄγκεα ποιήεντα,
Ἵππων ἀθανάτων, οὔτ' ἄκρεις, ἴσχεθον ὁρμὴν,
Ἀλλ' ὑπὲρ αὐτάων βαθὺν ἠέρα τέμνον ἰοντες.
Στῆσε δ' ἀγῶν', ὅθι μίμνεν εὐστέφανος Δημήτηρ
Νηοῖο προπάροιθε θυώδεος. ἣ δὲ ἰδοῦσα
Ἧκε· θέτο μαινὰς ὄρος κατὰ δάσκιον ὕλης.
Περσεφόνη δ' ἐ[τίρα] — — —
Μητρὸς ἐῆς [κατ] — — —
Ἄλτο [θέειν] — — — —
Τ[ῇδε] — — — — —
[Α] — — — — —
— — — — — —
Τέκνον μὴ ῥ' ἀτιμ — — —

Βρόμιε. ἴξαυδ — — — —
Ὡς μὲν γάρ κε νέοισ — — —
Καὶ πὰρ' ἐμοὶ καὶ πατρὶ [κελευθεῖ Κρονίωνι]
Ναιετάειε. πάντεσσι τε[τιμημένη ἀθανάτοισι.]
Εἰ δὲ πᾶσα πάλιν ἰοῦσ' [ὑπὸ κεύθεσι γαίης]
Οἰκήσειε ὀρέων τριτάτην μ[οῖραν ἐς ἐνιαυτὸν],
Τὰ δὲ δύω παρ' ἐμοί τε [καὶ ἄλλοις ἀθανά]τοισιν.
Ὁππότε δ' ἄνθεσι γαῖ' εὐώ[δεσιν ἠαρινοῖσι],
Παντοδαποῖς θάλλει, τό[τ' ἀπ]ὸ ζόφ[ου] ἠ[ερό]εντος,
Αὖτις ἀνεῖ μέγα θαῦμα θεοῖς θν[ητ]οῖς τ' ἀνθρώποις.
Καί τιν' ἐξαπάτησε δόλῳ κρατερ[ὸς Πολυδέ]γμων;
Τὴν δ' αὖ Περσεφόνη περικαλλὴς [ἀντ]ηύ[δ]α·
Τοὶ γὰρ ἐγώ σοι, μῆτερ, ἐρῶ νη[μερτέα] πάντα·
Εὖτ[έ μ'] Ἑρμῆς [ἐρι]ούνιος, ἄγγελος ὀκύς,
[Παρ πατέρος Κρονί]δαο καὶ ἄλλων οὐρανιώνων
[Ἦγ']
[Ἐλθεῖν ἐ]ξ [Ἐρέβευς ἅ]μ' ὀφθαλμοῖσιν ἰδοῦσα
Λάξαις [ἀθανάτοισι χόλ]ου, καὶ μήνιος αἰνῆς,
Αὐτὰρ ἐγὼ[ν ἐνέφρουσ'] ὑπὸ χάρματος· αὐτὰρ ὅ λάθρη
Ἔμβαλε μοι ροιῆς κόκκον, μελιηδέ' ἐδωδήν,
Ἄκουσαν δέ βίῃ με προσηνάγκασε πάσασθαι.
Ὡς δέ μ' ἀναρπάξας Κρονίδεω πυκινὴν διὰ μῆτιν,
Ὤιχετο πατρὸς ἑοῖο φέρων ὑπὸ κεύθεα γαίης,
Ἐξερέω, καὶ πάντα διίξομαι ὡς ἐρεείνεις·
Ἡμῖν μὲν μάλα πᾶσαι ἀν' ἱμερτὸν λειμῶνα,
Λευκίππη, Φαινώ τε, καὶ Ἠλέκτρη, καὶ Ἰάνθη,
Καὶ Μελίτη, Ἰαχή τε, Ῥόδεια τε, Καλλιρόη τε,
Μηλοβότη τε, Τύχη τε, καὶ Ὠκυρόη καλλιπάρῃς,
Χρυσηΐς τ' Ἰάνειρά τ' Ἀκαστάστη τ' Ἀδμήτη τε
Καὶ Ῥοδόπη Πλουτώ τε, καὶ ἱμεροισσα Καλυψώ,
Καὶ Στὺξ, Οὐρανίη τε, Ταλαξαύρη τ', ἐρατεινὴ,
Παλλάς τ' ἐγρεμάχη, καὶ Ἄρτεμις ἰοχέαιρα,
Παίζομεν, ἠδ' ἄνθεα δρέπομεν χείρεσσ' ἐρόεντα
Μίγδα ῥοδέοντα γανὸν, καὶ ἀγαλλίδας, ἠδ' ὑάκινθον,

Καὶ βόδα ἐς πάλυνας, καὶ λείρια θαῦμα ἰδέσθαι,
Νάρκισσόν θ' ὃν ἔφυσ' ὄξειρ πρόκον, εἰρεῖα χθών.
Αὐτὰρ ἐγὼ δρεπομένη περὶ χάρματι. γαῖα δ' ἔνερθε
Χάρησιν. τῇ δ' ἔκθορ' ἀνὰξ κρατερὸς Πολυδέγμων.
Βῆ δὲ φέρων ὑπὸ γαῖαν ἐν ἅρμασι χρυσείοισι
Πολλ' ἀεκαζομένην· ἐβόησα δ' ἄρ' ὀρθίᾳ φωνῇ
Ταῦτά τοι ἀχνυμένη περ ἀληθέα πάντ' ἀγορεύω.
Ὡς τότε μὲν πρόπαν ἦμαρ ὁμόφρονα θυμὸν ἔχουσα,
Πολλὰ μάλ' ἀλλήλων κραδίην καὶ θυμὸν ἰαίνον,
Ἀμφαγαπαζόμεναι· ἀχέων δ' ἀπεπαύετο θυμός.
Γηθόσυναι δὲ δέχοντο παρ' ἀλλήλων ἐδίδ[οντο].
Τῇσι δ' ἐγγύθεν ἦλθ' Ἑκάτη λιπαροκρήδεμνος,
Πολλὰ δ' ἄρ' ἀμφαγάπησε κόρην Δημήτερος ἀγνήν,
Ἐκ τοῦ οἱ πρόκολος καὶ ὀπάων ἔπλετ' ἄνασσα.
Ταῖς δὲ μετ' ἄγγελον ἦκε βαρύκτυπος εὐρύοπα Ζεὺς
Ῥείην ἠύκομον, ἣν μητέρα κυανόπεπλον
Ἀξέμεναι μετὰ φῦλα θεῶν, ὑπέδεκτο δὲ τιμὰς
Δασσέμεν, ἅ κεν ἕλοιτο μετ' ἀθανάτοισι θεοῖσι.
Νεῦσε δέ οἱ κούρην ἑτέος περιτελλομένοιο
Τὴν τριτάτην μὲν μοῖραν ὑπὸ ζόφον ἠερόεντα,
Τὰς δὲ δύω παρὰ μητρὶ καὶ ἄλλοις ἀθανάτοισιν.
Ὡς ἔφατ'. οὐδ' ἀπίθησε θεὰ Διὸς ἀγγελιάων.
Ἐσσυμένως δ' ἦιξε κατ' Οὐλύμποιο καρήνων,
Εἰς δ' ἄρα ῥίον ἵξε, φερέσβιον οὖδαρ ἀρούρης·
Τὸ πρὶν, ἀτὰρ τότε γ' οὔτι φερέσβιον, ἀλλὰ ἔκηλον.
Εἰστήκει πανάφυλλον· ἔκευθε δ' ἄρα κρὶ λευκὸν
Μήδισι Δήμητρος καλλισφύρου· αὐτὰρ ἔπειτα
Μέλλεν ἄφαρ τανάοισι κομήσειν ἀσταχύεσσιν,
Ἥρος ἀεξομένοιο, πέδῳ δ' ἄρα πίονες ὄγμοι
Βρυσέμεν ἀσταχύων, τὰ δ' ἐν ἐλλειδανοῖσι δεδέσθαι.
Ἔνθ' ἐπέβη πρώτιστον ἀπ' αἰθέρος ἀτρυγέτοιο.
Ἀσπασίως δ' ἴδον ἀλλήλας, κεχάρηντο δὲ θυμῷ.
Τὴν δ' ὧδε προσέειπε Ῥείη λιπαροκρήδεμνος·
Δεῦρο, τέκος, καλέει σε βαρύκτυπος εὐρύοπα Ζεύς,

Ἐλθέμεναι μετὰ φῶτα θεῶν, ὑπέδεκτο δὲ τιμὰς
[Δωσέμεν, ἅς κε θέλῃσθα] μετ' ἀθανάτοισι θεοῖσι
[Νεῦσε δέ σοι κούρην ἵππος πέρι]τελλομένοιο
[Τὴν τριτάτην μὲν μοῖραν ὑπὸ ζόφον ἠρ]όεντα,
— — — — — ἀθανάτοισι.
— — — — — — ων
— — — — — οιο καρήνων
— — — — φερέσβιον οὖθαρ ἀρούρης
— — — γ' ὅτι φερέσβιον, ἀλλὰ ἔκηλον.
— — [ἄλλον ἔκευθε δ' ἄρα κρῖ] — —
[Δύω δὲ παρ' σοὶ ἔσε]σθαι, ἑῷ δ' ἐπίνευσε κάρητι.
[Ἀλλ' ἴθι, τέκνον] ἐμὸν, καὶ πείθεο, μηδέ τι λίην
[Ἀζηχὲς μαινέ]αινε κελαινεφέϊ Κρονίωνι.
[Αἶψα δὲ κα]ρπὸν ἄεξε φερέσβιον ἀνθρώποισιν
[Ὣς ἔφατ'. οὐ]δ' ἀπίθησεν ἐϋστέφανος Δημήτηρ·
Αἶψ[α δὲ κ]αρπὸν ἄνηκεν ἀρούραων ἐριβώλων.
Πᾶσα δὲ φύλλοισί τε καὶ ἄνθεσιν εὐρεῖα χθὼν
Ἔβρισε. Ἡ δὲ κιοῦσα θεμιστοπόλοις βασιλεῦσι
[Εἵπε Τρ]ιπτολέμῳ τε, Διοκλεῖ τε πληξίππῳ
Εὐμόλπου τε βίῃ, Κελεῷ θ', ἡγήτορι λαῶν,
Χρησμοσύνην θ' ἱερῶν, καὶ ἐπέφραδεν ὄργια καλά,
Τριπτολέμῳ τε, Πολυξείνῳ, ἠπὶ τοῖς δὲ Διοκλεῖ.
Σεμνὰ, τάγ' οὔπως ἐστὶ π[αρεξέμεν, οὔτε πυθέ]σθαι,
Οὔτ' ἀχέειν· μέγα γάρ τι θεῶν [ἄχος ἰσ]χάνει αὐδήν.
Ὄλβιος, ὃς τάδ' ὄπωπ[εν ἐπι]χθονίων ἀνθρώπων·
Ὃς δ' ἀτελὴς, ἱερῶν ὅς [τ' ἄμ]μορος, οὔποθ' ὁμοίων
Αἶσαν ἔχει, φθίμενός περ, ὑπὸ ζόφῳ εὐρώεντι.
Αὐτὰρ ἐπειδὴ πάνθ' ὑπεθήκατο δῖα θεάων,
Βὰν ῥ' ἴμεν Οὔλυμπόνδε, θεῶν μετ' ὁμήγυριν ἄλλων.
Ἔνθα δὲ ναιετάουσι παραὶ Διὶ τερπικεραύνῳ
Σεμναί τ' αἰδοῖαί τε. Μέγ' ὄλβιος, ὅν τιν' ἐκεῖναι
Προφρονέως φιλῶνται ἐπιχθονίων ἀνθρώπων.
Αἶψα δὲ οἱ πέμπουσιν ἑφέστιον ἐς μέγα δόμον
Πλοῦτον, ὃς ἀνθρώποις ἄφενος θνητοῖσι δίδωσιν.

Ἀλλὰ Θ', Ἐλευσῖνος θυοέσσης δῖμον ἔχουσαι
Καὶ Πάρον ἀμφιρύτην, Ἄντρωνά τε πετρήεντα,
Πότνια, ἀγλαόδωρ' ἀρτιφόρε, Δηοῖ ἄνασσα,
Αὐτὴ, καὶ κούρῃ περικαλλὴς Περσεφόνεια,
Πρόφρονες ἀντ' ᾠδῆς βίοτον θυμηρέ' ὀπάζει.
Αὐτὰρ ἐγὼ καὶ σεῖο καὶ ἄλλης μνήσομ' ἀοιδῆς.

ΥΜΝΟΣ

ΕΙΣ ΤΗΝ ΔΗΜΗΤΡΑΝ.

HYMNE

A N D E M E T E R.

ΥΜΝΟΣ

ΕΙΣ ΤΗΝ ΔΗΜΗΤΡΑΝ.

Δήμητρ' ἠύκομον, σεμνὴν θεὸν, ἄρχομ' ἀείδειν,
Λύτην, ἠδὲ θύγατρα τανύσφυρον, ἣν Ἀΐδωνεὺς
Ἥρπαξεν, δῶκεν δὲ βαρύκτυπος εὐρύοπα Ζεὺς,
Νόσφιν Δήμητρος χρυσαόρου ἀγλαοκάρπου
Παίζουσαν κούρῃσι σὺν Ὠκεανοῦ βαθυκόλποις,
Ἄνθεά τ' αἰνυμένην, ῥόδα, καὶ κρόκον, ἠδ' ἴα καλὰ,
Λειμῶν' ἂν μαλακὸν, καὶ ἀγαλλίδας, ἠδ' ὑάκινθον,
Νάρκισσόν θ', ὃν ἔφυσε δόλον παλυκάπιδι κούρῃ
Γαῖα Διὸς βουλῇσι χαριζομένη Πολυδέκτῃ,
Θαυμαστὸν γανόωντα, σέβας τότε πᾶσιν ἰδέσθαι,
Ἀθανάτοις τε θεοῖς ἠδὲ θνητοῖς ἀνθρώποις·
Τοῦ καὶ ἀπὸ ῥίζης ἑκατὸν γε κάρηνʼ ἐκεφύκει,
Κηώδει δʼ ὀδμῇ πᾶς τʼ οὐρανὸς εὐρὺς ὑπῆρθε,
Γαῖά τε πᾶσʼ ἐγέλασσε, καὶ ἁλμυρὸν οἶδμα θαλάσσης.
Ἡ δʼ ἄρα θαμβήσασʼ ἀρέξατο χερσὶν ἄμʼ ἄμφω
Καλὸν ἄθυρμα λαβεῖν· χάνε δὲ χθὼν εὐρυάγυια
Νύσιον ἀμπεδίον, τῇ ὄρουσεν ἄναξ Πολυδέγμων
Ἵπποις ἀθανάτοισι, Κρόνου πολυώνυμος υἱός.
Ἁρπάξας δʼ ἀέκουσαν ἐπὶ χρυσείοισιν ὄχοισιν

HYMNE
AN DEMETER.

Fromm der hehren Demeter, der lockigen, heb' ich Gesang an,
Ihr und der Tochter zugleich, der ragenden, die Aïdoneus
Raubete, denn sie gewährte der donnernde Herscher der Welt Zeus,
Als abwärts von Demeter, die fruchtreich prangt mit dem Goldschwert,
Jene, zum Spiele gesellt des Okeanos stattlichen Töchtern,
Blumen sich las, zu der Rose die schöne Viol' und den Krokos,
Auf weichrasiger Wies', und Agallis samt Hyakinthos,
Auch Narkissos, den zeugte zum Trug dem rosigen Mägdlein
Gäa, nach Zeus Rathschluss willfährig dem Gott Polydektes;
Wahrlich ein Wundergewächs, dass der Schau nun alles erstaunt war,
Ewiglebende Götter sowohl, als sterbliche Menschen;
Ihm aus der Wurzel entflieg ein hundertkroniges Dickicht,
Dass von dem Balsamduft ringsum der gewölbete Himmel,
Rings auch lachte die Erd', und die salzige Woge des Meeres.
Sie nun streckte die Händ' in Bewunderung beide zugleich aus,
Langend zum schönen Erguss. Doch weit auf gähnte das Erdreich
Durchs nysäische Feld, wo hervor Polydegmon der König
Fuhr mit unsterblichen Rossen, des Zeus vielnamiger Bruder.
Schnell dann raft' er mit Zwang sie hinweg, und im goldenen Wagen

Ἠγ' ὀλοφυρομένην· λάχησι δ' ἀρ' ὀρθια φωνῇ
Κεκλομένη πατέρα Κρονίδην ὕπατον καὶ ἄριστον.
Οὐδέ τις ἀθανάτων, οὔτε θνητῶν ἀνθρώπων
Ἤκουσιν φωνῆς, οὐδ' ἀγλαόκαρποι ἑταῖραι,
Εἰ μὴ Περσαίου θυγάτηρ ἀταλὰ φρονέουσα
Αἶαν ἐξ ἄντρου, ἑκάτῃ λιπαροκρήδεμνος,
Ἠέλιός τε ἄναξ, Ὑπερίονος ἀγλαὸς υἱός,
Κούρης κεκλομένης πατέρα Κρονίδην· ὁ δὲ νόσφιν
Ἧστο θεῶν ἀπάνευθε πολυλλίστῳ ἐνὶ νηῷ,
Δέγμενος ἱερὰ καλὰ παρὰ θνητῶν ἀνθρώπων.
Τὴν δ' ἀκαζομένην ἦγεν Διὸς ἐννεσίῃσι
Πατροκασίγνητος, πολυσημάντωρ Ἀΐδωνεύς,
Ἵπποις ἀθανάτοισι, Κρόνου πολυώνυμος υἱός.
Ὄφρα μὲν οὖν γαῖάν τε καὶ οὐρανὸν ἀστερόεντα
Λεῦσσε θεὰ, καὶ πόντον ἀγάρροον ἰχθυόεντα,
Αὐγάς τ' ἠελίου, ἔτι δ' ἤλπετο μητέρα κεδνὴν
Ὄψεσθαι, καὶ φῦλα θεῶν αἰειγενετάων·
Τόφρα οἱ ἐλπὶς ἔθελγε μέγαν νόον, ἀχνυμένης περ.
Ἦχησαν δ' ὀρέων κορυφαὶ καὶ βένθεα πόντου
Φωνῇ ὑπ' ἀθανάτῃ· τῆς δ' ἔκλυε πότνια μήτηρ.
Ὀξὺ δέ μιν κραδίην ἄχος ἔλλαβεν, ἀμφὶ δὲ χαίταις
Ἀμβροσίαις κρήδεμνα δαΐζετο χερσὶ φίλῃσι,
Κυάνεον δὲ κάλυμμα κατ' ἀμφοτέρων βάλετ' ὤμων,
Σεύατο δ' ἔσω οἰωνὸς, ἐπὶ τραφερήν τε καὶ ὑγρὴν
Μαιομένη. τῇ δ' οὔτις ἐτήτυμα μυθήσασθαι
Ἤθελεν, οὔτε θεῶν, οὔτε θνητῶν ἀνθρώπων,
Οὐδέ οἱ οἰωνῶν τις ἐτήτυμος ἄγγελος ἦλθεν.
Ἐννῆμαρ μὲν ἔπειτα κατὰ χθόνα πότνια Δηὼ

Führt er die jammernde fort; und sie schrie heiligellendes Lautes,
Rufend den Vater um Schutz, den gewaltigsten höchsten Kronion.
Kein Unsterblicher aber, auch nicht ein sterblicher Mensch wo
Hörte den Laut, noch selbst der befruchtenden Nymfen Gesellschaft.
Nur Perſäos Tochter vernahm aus der Höhle Geklüft ihn,
Hekate, zärtliches Sinnes, die fein umschleierte Göttin,
Helios auch voll Macht, Hyperions glänzender Sprößling,
Wie zu dem Vater Kronion die Jungfrau rufte. Doch abwärts
Saß er, den Göttern entfernt, in des Anflehns wimmelndem Tempel,
Herliche Opfer empfahend von sterblichen Menschenkindern.
So durch Zwang und Gewalt, nach Zeus des Kroniden Bersthung,
Führte der Oheim selber, der mächtige Fürst Aïdoneus,
Sie mit unsterblichen Rossen, des Zeus vielnamiger Bruder.
Während nunmehr noch Erd' und Sterngewölbe des Himmels,
Und des erregten Meers fischwimmelnde Fluten die Göttin
Schaut' im Strale der Sonn', und hofte, die sorgsame Mutter
Wiederzusehn, und die Stämme der ewig waltenden Götter;
Labt' ihr die Hofnung mit Kraft den erhabenen Sinn auch im Unmut.
Laut nun hallten die Gipfel der Berg', und die Tiefen der Meerflut
Von dem unsterblichen Ruf; und die herliche Mutter vernahm ihn.
Scharf durchzuckte der Schmerz ihr Inneres; und sie zerriß sich
Um das ambrosische Haar mit eigenen Händen die Schleier;
Dann mit dunklem Gewand' umhüllte sie beide die Schultern;
Eilete dann, wie ein Vogel, durch trockenes Land und Gewässer
Suchend umher. Doch war kein einziger, der ihr Gewißheit
Meldete, weder ein Gott, noch ein sterblicher Erdebewohner;
Auch kein Vogel erschien zu verkündigen sichere Botschaft.
Schon neun Tag' umschweifte die ehrfurchtwürdige Deo

Στρωφᾶτ', αἰθομένας δαΐδας μετὰ χερσὶν ἔχουσα·
Οὐδέ ποτ' ἀμβροσίης καὶ νέκταρος ἡδυπότοιο
Πάσσατ' ἀκηχεμένη, οὐδὲ χρόα βάλλετο λουτροῖς.
Ἀλλ' ὅτε δὴ δεκάτη οἱ ἐπήλυθε φαινολὶς Ἠώς,
Ἠντιτά οἱ Ἑκάτη, σείλας ἐν χείρεσιν ἔχουσα,
Καί ῥά οἱ ἀγγελέουσα ἔπος φάτο, φώνησέν τε·
Πότνια Δημήτηρ, ἀρηφόρε, ἀγλαόδωρε,
Τίς θεῶν οὐρανίων ἠὲ θνητῶν ἀνθρώπων
Ἦρπασε Περσεφόνην, καὶ σὸν φίλον ἤκαχε θυμόν;
Φωνῆς μὲν γὰρ ἄκουσα, ἀτὰρ οὐκ ἴδον ὀφθαλμοῖσιν,
Ὅστις ἔην! Σοὶ δ' ὦς κε λέγω νημερτέα πάντα.
Ὣς ἄρ' ἔφη Ἑκάτη· τὴν δ' οὐκ ἐμείβετο μύθῳ
Ῥείης ἠύκόμου θυγάτηρ, ἀλλ' αἶψα σὺν αὐτῇ
Ἦϊξ', αἰθομένας δαΐδας μετὰ χερσὶν ἔχουσα.
Ἠλίιον δ' ἵκοντο, θεῶν σκοπὸν ἠδὲ καὶ ἀνδρῶν,
Στὰν δ' ἵππων προπάροιθε, καὶ εἴρετο δῖα θεάων·
Ἠέλι', αἴδεσσαί μι θεὰς ὑπερ, εἴ ποτε δή σευ
Ἢ ἔπει, ἢ ἔργῳ κραδίην καὶ θυμὸν ἴηνα!
Κούρην ἣν ἔτεκον, γλυκερὸν θάλος, εἶδεϊ κυδρὴν,
Τῆς ἀδινὴν ὄπ' ἄκουσα δι' αἰθέρος ἀτρυγέτοιο,
Ὥστε βιαζομένης, ἀτὰρ οὐκ ἴδον ὀφθαλμοῖσιν.
Ἀλλὰ, σὺ γὰρ δὴ πᾶσαν ἐπὶ χθόνα καὶ κατὰ πόντον
Αἰθέρος ἐκ δίης καταδέρκεαι ἀκτίνεσσι,
Νημερτέως μοι ἔνισπε φίλον τέκος, εἴ που ὄπωπας,
Ὅστις νόσφιν ἐμεῖο λαβὼν ἀέκουσαν ἀνάγκῃ
Οἴχεται, ἠὲ θεῶν ἥ καὶ θνητῶν ἀνθρώπων.
Ὣς φάτο. τὴν δ' Ὑπεριονίδης ἠμείβετο μύθῳ.
Ῥείης ἠύκόμου θυγάτηρ, Δήμητερ ἄνασσα,

Rings die Erd', in den Händen das Licht hellbrennender Fackeln;
Nie mit Ambrosiakost und lieblichem Tranke des Nektars
Labte die Traurige sich, noch senkte den Leib sie in Bäder.
Doch wie zum zehnten ihr jetzt aufstieg die Erleuchterin Eos,
Kam ihr Hekate her, Lichtglanz in den Händen erhebend,
Und ihr Kunde zu melden begann sie und redete also:
Herliche Zeitigerin reichglänzender Gaben, Demeter,
Wer von den Himmlischen doch, o wer von sterblichen Menschen
Raubte Persefone dir, dein theueres Herz so betrübend?
Denn ich hörte den Ruf; doch nicht mit den Augen ersah ich,
Wer es gethan. Wol meldet dir der umständlich die Wahrheit.
So sprach Hekate nun. Doch nichts drauf sagte zur Antwort
Sie, der lockigen Rhea Geschlecht; nein schleunig mit jener
Stürmte sie fort, in den Händen das Licht hellbrennender Fackeln.
Jetzo dem Helios nah, der Sterbliche spähet und Götter,
Standen sie dort vor den Rossen; da fragt ihn die heilige Göttin:
Helios, bei dem Gesicht, gieb Ehre mir, wenn ich dir jemals
Herz und Sinn mit Worten erheiterte, oder mit Thaten.
Die ich als Tochter gebar, mein Trautestes, herlich an Bildung,
Davon hört' ich ein ängstlich Geschrei durch die Wüste des Äthers,
Wie wenn Gewalt sie ertrug; doch nicht mit den Augen ersah ich.
Auf denn, hoch ja herab auf das Land rings und das Gewässer
Schaust du aus heiligem Äther mit leuchtenden Sonnenstralen,
Treuen Bericht von dem Kinde gewähre mir, wenn du gesehn hast,
Wer, da entfernt ich weilte, mit Zwang sie ergreifend gewaltsam
Weggeführt, ob ein Gott, ob ein sterblicher Erdebewohner.
Jene sprachs. Drauf gab Hyperions Sohn ihr die Antwort:
Du, der lockigen Rhea Geschlecht, ehrsame Demeter,

Εἰδήσεις· δὴ γάρ σε μίγ' ἅζομαι ἠδ' ἐλεαίρω
Ἀχνυμένην κηρὶ παιδὶ ταννσφύρῳ. Οὐδέ τις ἄλλος
Λίτιος ἀθανάτων, εἰ μὴ νεφεληγερέτα Ζεὺς,
Ὅς μιν ἔδωκ' Ἀΐδῃ θαλερὴν κεκλῆσθαι ἄκοιτιν
Αὐτοκασιγνήτῃ· ὃ δ' ὑπὸ ζόφον ἠερόεντα
Ἁρπάξας ἵπποισιν ἄγεν μεγάλα ἰάχουσαν.
Ἀλλὰ, θεὰ, κατάπαυε μέγαν γόον· οὐδέ τί σε χρὴ
Μάψ αὔτως ἄπλητον ἔχειν χόλον. Οὔ τοι ἀεικὴς
Γαμβρὸς ἐν ἀθανάτοις πολυσημάντωρ Ἀΐδωνεύς,
Αὐτοκασίγνητος καὶ ὁμόσπορος. Ἀμφὶ δὲ τιμὴν
Ἔλλαχεν, ὡς τὰ πρῶτα διάτριχα δασμὸς ἐτύχθη.
Τοῖς μεταναιετάει, τῶν ἔλλαχε κοίρανος εἶναι.
Ὣς εἰπὼν, ἵπποισιν ἐκέκλετο· τοὶ δ' ὑπ' ὀμοκλῆς
Ῥίμφ' ἔφερον θοὸν ἅρμα, ταναύπτεροι ἅσθ' οἰωνοί.
Τὴν δ' ἄχος αἰνότερον καὶ κύντερον ἵκετο θυμόν.
Χωομένη δέ ῥα κεῖθι κελαινεφέϊ Κρονίωνι,
Νοσφισθεῖσα θεῶν ἀγορὴν καὶ μακρὸν Ὄλυμπον,
Ὤιχετ' ἐπ' ἀνθρώπων πόλιας καὶ πίονα ἔργα,
Εἶδος ἀμαλδύνουσα πολὺν χρόνον. Οὐδέ τις ἀνδρῶν
Εἰσορόων γίγνωσκε, βαθυζώνων τε γυναικῶν,
Πρίν γ' ὅτε δὴ Κελεοῖο δαΐφρονος ἵκετο δῶμα,
Ὃς τότ' Ἐλευσῖνος θυοέσσης κοίρανος ἦεν.
Ἕζετο δ' ἐγγὺς ὁδοῖο, φίλον τετιημένη ἦτορ,
Παρθενίῳ φρίσσασα, ὅθεν ὑδρεύοντο πολῖται,
Ἐν σκιῇ, αὐτὰρ ὕπερθε πεφύκει θάμνος ἐλαίης,
Γρηῒ παλαιγενεῖ ἐναλίγκιος, ἥτε τέκοιο
Εἴρηται, δέρας τε φιλοστεφάνου Ἀφροδίτης,
Οἵη τε τροφοὶ εἶσι θεμιστοπόλων βασιλήων

Sein dir gesagt; denn traun dich ehr' ich mit Scheu und Erbarmung,
Die du betrauerst dein Kind hochragendes Ganges. Doch niemand
Hat deß Schuld, als einzig der Gott im Donnergewölk Zeus,
Der sie dem Aïdes gab zur blühenden Lagergenossin,
Ihm dem leiblichen Bruder; und tief in das nächtliche Dunkel
Führt' er geraubt sie mit Rossen hinab, die ein lautes Ió hob.
Auf denn, stille den Gram, o Herscherin; nicht ja geziemt dir
Fort zu tragen den Groll ins Unendliche. Würdiger Eidam
Ist dir unter den Göttern der mächtige Fürst Aïdoneus,
Er durch Blut und Geburt ein verbrüderter. Königesehr' auch
Hat er gelooset, da zuerst dreifach dies alles getheilt ward:
Denen wohnt er gesellt, die das Loos zu beherschen ihm darbot.

Dieses gesagt, laut mahnt er die Ross' an; und vor dem Zuruf
Rasten sie flugs das Geschirr, wie breitgeflügelte Vögel.
Doch graunhafterer Schmerz und ergrimmterer drang in die Seel' ihr.
Unmutsvoll nun zürnend dem schwarzumwölkten Kronion,
Von der Unsterblichen Rathe getrennt und dem hohen Olympos
Schied sie zu Städten der Menschen hinweg und fruchtbaren Äckern,
Ihre Gestalt lang hüllend in Schwächlichkeit. Keiner der Männer
Hätte sie schauend erkannt, noch der tiefgegürteten Weiber
Ehe zu Keleos Hause, des weisheitsvollen, sie ankam,
Der damals in Eleusis, der duftenden, herschte mit Obmacht.

Nahe dem Weg nun sass sie, das Herz voll grosser Betrübnis,
Dort auf dem Jungfraunbrunnen, woher sich schöpften die Bürger,
Unter dem schattigen Laube des frisch aufsteigenden Ölbaums,
Ähnlich der Greisin an Wuchs, der Betagten, die des Gebärens
Jahre verlebt, und die Gaben der schön gekränzeten Kypris,
So wie die Amme der Kinder gesetzausübender Fürsten,

Παίδων, καὶ ταμίαι κατὰ δώματα ἐχέοντα.
Τὴν δὲ ἴδον Κελεοῖο Ἐλευσινίδαο θύγατρες,
Ἐρχόμεναι μιθ' ὕδωρ εὐήρυτον, ὄφρα φέροιεν
Κάλπισι χαλκείῃσι φίλα πρὸς δώματα πατρός,
Τέσσαρες, ἄστε θεαί, κουρήϊον ἄνθος ἔχουσαι,
Καλλιδίκη, καὶ Κλεισιδίκη, Δημώ τ' ἰρόισσα,
Καλλιθόη θ', ἣ τῶν προγενιστάτη ἦεν ἁπασέων·
Οὐδ' ἔγνων· χαλεποὶ δὲ θεοὶ θνητοῖσιν ὁρᾶσθαι.
Ἀγχοῦ δ' ἱστάμεναι ἔπεα πτερόεντα προσηύδων·
Τίς, πόθεν ἐσσὶ, γρηῦ παλαιγενέων ἀνθρώπων;
Τίπτε δὲ νόσφι πόληος ἀπέστιχες, οὐδὲ δόμοισι
Πίλνασαι; ἔνθα γυναῖκες ἀνὰ μέγαρα σκιόεντα
Τέλεται, ὡς σύ περ ὧδε, καὶ ὀπλότεραι γεγάασιν,
Αἵ κέ σε φίλωνται ἠμὲν ἔπει, ἠδὲ καὶ ἔργῳ.
Ὣς ἔφαν, ἡ δ' ἐπέεσσιν ἀμείβετο πότνια θεάων·
Τέκνα φίλ', αἵτινες ἐστὲ γυναικῶν θηλυτεράων,
Χαίρετ', ἐγὼ δ' ὑμῖν μυθήσομαι· οὔτι ἀεικὲς
Τμῖν εἰρομένῃσιν ἀληθέα μυθήσασθαι.
Δωὶς ἐμοί γ' ὄνομ' ἐστί· τὸ γὰρ θέτο πότνια μήτηρ·
Νῦν αὖτε Κρήτηθεν ἐπ' εὐρέα νῶτα θαλάσσης
Ἦλυθον οὐκ ἐθέλουσα· βίῃ δ' ἀέκουσαν ἀνάγκῃ
Ἄνδρες λῃστῆρες ἀπήγαγον. οἱ μὲν ἔπειτα
Νηὶ θοῇ Θορικόνδε κατίσχεθον· ἔνθα γυναῖκες
Ἠπείρου ἐπέβησαν ἀολλέες, ἠδὲ καὶ αὐτοί.
Δεῖπνον δ' ἐντύνοντο παρὰ πρυμνήσια νηός.
Ἀλλ' ἐμοὶ οὐ δόρποιο μελίφρονος ἤρατο θυμός·
Λάθρῃ δ' ὁρμηθεῖσα δι' ἠπείροιο μελαίνης,
Φεῦγον ὑπερφιάλους σημάντορας, ὄφρα κε μή με

Und wie die Schaffnerin ist in den haltenden Räumen der Wohnung.
Die sahn Keleos Töchter, des herlichen Sohns von Eleusis,
Die zu des Schöpfbrunns Flut herwandelten, daß sie sie trügen
In erzblinkenden Lasen zum traulichen Hause des Vaters,
Vier, wie Göttinnen schön, jungfräuliche Blüte bewahrend,
Demo, Kallidike auch, und Kleisidike, reizender Bildung,
Auch Kallithoe dann, die die älteste war vor den andern;
Und nicht kannten sie jene, denn schwer schaun Menschen die Gottheit.
Nah ihr traten sie nun, die geflügelten Worte beginnend:

Wer und woher, o Greisin des älteren Menschengeschlechtes?
Warum wandeltest du von der Stadt fern, ohne den Häusern
Anzunahn? wo Weiber in schattiger Kühle der Kammern,
Gleich an Jahren dir selbst, und jüngere, leben gemeinsam,
Die wol Liebes dir thun, mit Worten sowohl, wie mit Thaten.

Also redeten sie; drauf sprach die gebietende Göttin:
Kinderchen, wer ihr auch seid von zartgebildeten Weibern,
Freude zum Gruß! Euch sei es verkündiget. Wohl ja geziemt es,
Euch den fragenden hier zu verkündigen lautere Wahrheit.
Dois, so heißt mein Nam'; ihn gab mir die theuere Mutter.
Jetzo von Kreta's Fluren auf weitem Rücken des Meeres
Kam ich daher nicht wollend; mit trotzigem Zwange gewaltsam
Führten mich Männer hinweg, seeräubrische. Diese nun endlich
Lenkten das hurtige Schif gen Thorikos: alle gesinnt dort
Traten die Weiber hinaus auf das Trockene, und auch sie selber.
Kost dann rüsteten sie an den haltenden Seiten des Schiffes.
Doch nicht fühlt ich Gelust nach mutauffrischender Nachtkost;
Sondern gebeim fortrennend durch dunkelscholliges Erdreich
Floh ich die stolzen Gebieter, damit nicht, wenn sie umsonst mich

Ἀπριάτην περάσαντες ἰμῆς ἀπονάιατο τιμῆς.
Οὕτω δεῦρ' ἰκάμην ἀλαλημένη, οὐδέ τι οἶδα,
Ἥτις δὴ γαῖ' ἐστὶ, καὶ οἵτινες ἐγγεγάασιν.
Ἀλλ' ὑμῖν μὲν πάντες Ὀλύμπια δώματ' ἔχοντες
Δοῖαν κουριδίους ἄνδρας, καὶ τέκνα τίκτεσθαι,
Ὡς ἐθέλουσι τοκῆες· ἐμὲ δ' οἰκτίρατε, κοῦραι,
Προφρονίως, φίλα τέκνα, τίως πρὸς δώμαθ' ἵκαμαι
Ἀνέρος ἠδὲ γυναικὸς, ἵνα σφίσιν ἐγράζομαι
Πρόφρων, οἷα γυναικὸς ἀφήλικος ἔργα τέτυκται,
Καί κεν παῖδα νεογνὸν ἐν ἀγκοίνῃσιν ἔχουσα
Καλὰ τιθηνοίμην, καὶ δώματα τερφοίμαι,
Καί κε λέχος στορέσαιμι μυχῷ θαλάμων ὑπήκτων
Δισπόσυνον, καί κ' ἔργα διδασκήσαιμι γυναῖκας.
Φῆ ῥα θεά· τὴν δ' αὖτις' ἀμείβετο παρθένος ἁδμής,
Καλλιδίκη, Κελεοῖο θυγατρῶν εἶδος ἀρίστη·
Μαῖα, θεῶν μὲν δῶρα, καὶ ἀχνύμενοί περ, ἀνάγκῃ
Τέτλαμεν ἄνθρωποι· δὴ γὰρ πολὺ φέρτεροί εἰσι.
Ταῦτα δέ τοι σαφέως ὑποθήσομαι, ἠδ' ὀνομήνω
Ἄνδρας, οἵσιν ἔπεστι μέγα κράτος ἐνθάδε τιμῆς,
Δήμου τε προύχουσιν, ἰδὲ πρήδεμνα πόληος
Εἰρύαται βουλῇσι καὶ ἰθείῃσι δίκῃσιν·
Ἧς μὲν Τριπτολέμου πυκινὴ ἰς, ἠδὲ Διόκλου,
Ἣ δὲ Πολυξείνου, καὶ ἀγήνορος Εὐμόλποιο,
Καὶ Δολίχου, καὶ πατρὸς ἀμύμονος ἡμετέροιο.
Τῶν πάντων ἅλοχοι κατὰ δώματα πορσαίνουσι·
Τάων οὐκ ἄν τίς σε, κατὰ πρότιστον ὀπωπὴς
Εἶδος ἀτιμήσασα, δόμων ἀπονοσφίσσειεν·
Ἀλλά σε δέξονται· δὴ γὰρ θεοείκελός ἐσσι.

Weggehaschte verkaufen, von mir sie genössen den Vortheil.
Also gelangt ich verirrte zuletzt hieher, und ich weiss nicht,
Welcherlei Land dies sei, und was hier leben für Männer.
Euch nun mögen gesamt der olympischen Höhen Bewohner
Blühende Jugendgemahle verleihn und Kindererzeugung,
Ganz nach der Eltern Begehr! Doch mein, o Mädchen, erbarmt euch
Freundliches Sinns, Kindlein, bis wo zu dem Hauf' ich gelangt sei
Eines Manns und Weibes, zu fertigen ihnen die Arbeit
Willig, so viel arbeiten ein Weib kann ferne der Jugend.
Wol als Amm' in den Armen ein neugeborenes Knäblein
Möcht' ich geschickt aufziehn, auch wol vorstehen dem Haushalt,
Wol auch möcht' ich das Lager im Innersten fester Gemächer
Betten dem Herrn und wol auch Arbeit lehren den Weibern.
Jene sprach's; drauf wieder begann die unsträfliche Jungfrau,
Keleos blühende Tochter Kallidike, schön vor den andern:
Mutter, was Götter verleihn, wie sehr wir trauren, mit Zwang doch
Dulden wir Menschen es aus; denn weit vorwaltende sind sie.
Deſs nun werd' ich genau dich verständigen, und dir benamen
Jeglichen Mann, der hier die obere Würde der Macht hat,
Und im Volk vorragt, und unsere Zinnen der Festung
Weiſs zu schützen durch Rath und geradurtheilenden Ausspruch:
Wo des Triptolemos weise Gewalt ist, und des Diokles,
Sein, des Polyxenos auch, und des weidlichen Manns Eumolpos,
Auch des Dolichos noch, und unseres edlen Erzeugers.
Diesen gesamt wirtschaften vermählte Frauen in der Wohnung.
Keine davon wol möchte, sogleich bei der ersten Erscheinung
Deine Gestalt missachtend, den Hauseingang dir verweigern;
Nein dich nehmen sie auf; denn Göttinnen gleichst du von Ansehn.

Εἰ δ' ἐθέλεις, ἐπίμεινον, ἵνα πρὸς δώματα πατρὸς
Ἔλθωμεν, καὶ μητρὶ βαθυζώνῳ Μετανείρῃ
Εἴπωμεν τάδε πάντα διαμπερές, αἴ κέ σ' ἀνώγῃ
Ἡμίτεράνθ' ἵέναι, μηδ' ἄλλων δώματ' ἐρευνᾶν.
Τηλύγετος δέ οἱ υἱὸς ἐνὶ μεγάρῳ τεθήπτῃ
Ὀψίγονος τρίφεται, πολυεύχετος, ἀσπάσιός τε.
Εἰ τόν γ' ἐκθρέψαιο, καὶ ἥβης μέτρον ἵκοιτο,
Ἦ ῥά κε τίς σε ἰδοῦσα γυναικῶν θηλυτεράων
Ζηλώσαι· τόσα κέν τοι ἀπὸ θρεπτήρια δοίη.
Ὣς ἔφαθ'· ἡ δ' ἐπένευσε χαρίζετο· καὶ δὲ φαεινὰ
Πλησάμεναι ὕδατος φέρον ἄγγεα κυδιόωσαι.
Ῥίμφα δὲ πατρὸς ἵκοντο μέγαν δῆμον, ἅκα δὲ μητρὶ
Ἔννεπον, ὡς εἶδόν τε καὶ ἔκλυον. ἡ δὲ μάλ' ἅκα
Ἐλθοῦσας καλέειν ἐκέλευ' ἐπ' ἀπείρονι μισθῷ.
Αἱ δ', ὅστ' ἠὲ ἔλαφοι, ἠὲ πόρτιες ἶσαρ ὄρῃ
Ἄλλοντ' ἀν λειμῶνα, χορησάμεναι φρένα φορβῇς,
Ὣς αἱ ἐπισχόμεναι ἑανῶν πτύχας ἱμερόεσσαν,
Ἤϊξαν κοίλην κατ' ἀμαξιτόν· ἀμφὶ δὲ χαῖται
Ὤμοις ἀίσσοντο κροκηίῳ ἄνθει ὁμοῖαι.
Τέτμον δ' ἐγγὺς ὁδοῦ κυδρὴν θεόν, ἔνθα πάρος περ
Καλλίπον. αὐτὰρ ἔπειτα φίλα πρὸς δώματα πατρὸς
Ἠγεῖσθ'. ἡ δ' ἄρ' ὄπισθε, φίλον τετιημένη ἦτορ,
Στείχε κατὰ κρῆθεν κεκαλυμμένη· ἀμφὶ δὲ πέπλος
Κυάνεος ῥαδινοῖσι θεᾶς ἐλελίζετο νώτοις.
Αἶψα δὲ δώμαθ' ἵκοντο διοτρεφέος Κελεοῖο,
Βὰν δὲ δι' αἰθούσης, ἔνθα σφίσι πότνια μήτηρ
Ἧστο παρὰ σταθμὸν τέγεος πύκα ποιητοῖο
Παῖδ' ὑπὸ κόλπῳ ἔχουσα, νέον θάλος· αἱ δὲ παρ' αὐτὴν

Willst du aber, so bleib; daß wir zu dem Hause des Vaters
Erst hingehn, und der Mutter in köstlichem Gurt Metaneira
Alles dies umständlich verkündigen; ob sie vielleicht dich
Heißt einkehren bei uns, nicht Obdach suchen bei andern.
Ihr im festen Gemach wird ein Sohn des höheren Alters
Aufgenährt, dein erflehter und sehr willkommener Spätling.
Wenn du diesen erzögst, und der Jugend Ziel er erreichte;
Traun wol möchte dich manche der zartgebildeten Weiber
Schauen mit Neid; so reichlich belohnte sie dir die Erziehung.
Drauf winkt' ihr mit dem Haupte die Herscherin. Jen' an dem Brunnen
Füllten die blanken Gefchirr' und trugen sie üppiges Mutes.
Rasch zu dem Vaterpalast enteilten sie, wo sie der Mutter,
Was sie gesehn und gehört, schnell meldeten; diese gebot dann
Schleunig zu gehn, und die Fremd' um unendlichen Lohn zu berufen.
Jene, wie Hindinnen oft und mutige Kälber im Frühling
Hüpfen vor Luft auf der Wies', herzlabender Weide gesättigt,
Also, die Säum' aufhebend der zierlichen feinen Gewänder,
Stürmten sie fort in dem Gleise des Fahrwegs; und um die Schultern
Wehten die Haar' im Flugs, der Krokosblume vergleichbar.
Nahe dem Weg' annoch, wie zuvor, die gepriesene Göttin
Fanden sie. Jene voran zum traulichen Hause des Vaters
Gingen sie ihr, die folgend, das Herz voll großer Betrübnis,
Dichtumschleiertes Haupts nachwandelte; und das Gewand floß
Dunkelschwarz, und umwallte die rundlichen Füße der Göttin.
Bald erreichten sie nun des gesegneten Keleos Wohnung,
Eileten dann durch die Halle dahin wo die herschende Mutter
Ihnen saß an der Pfoste des wohlgebühneten Saales,
Haltend ... Kind im Busen, das blühende; und zu der Mutter

Ἔδραμον. Ἡ δ' ἄρ' ἐπ' οὐδὸν ἔβη ποσί· καί ῥα μελάθρου
Κῦρε κάρη· πλῆσεν δὲ θύρας σέλαος θείοιο.
Τὴν δ' αἰδάς τε, σέβας τε, ἰδὲ χλωρὸν δέος εἷλεν·
Εἶξε δέ οἱ κλισμοῖο, καὶ ἑδριάασθαι ἄνωγεν.
Ἀλλ' οὐ Δημήτηρ ἀρηφόρος, ἀγλαόδωρος,
Ἤθελεν ἑδριάασθαι ἐπὶ κλισμοῖο φαεινοῦ,
Ἀλλ' ἀκέουσ' ἀνέμιμνε, κατ' ὄμματα καλὰ βαλοῦσα·
Πρίν γ' ὅτε δή οἱ ἔθηκεν Ἰάμβη κέδν' εἰδυῖα
Πηκτὸν ἕδος, καθύπερθε δ' ἐπ' ἀργύφεον βάλε κῶας.
Ἔνθα καθεζομένη προκατέσχετο χερσὶ καλύπτρην.
Δηρὸν δ' ἄφθογγος τετιημένη ἧστ' ἐπὶ δίφρου,
Οὐδέ τιν' οὔτ' ἐπεῖ προσπτύσσετο, οὔτε τι ἔργῳ,
Ἀλλ' ἀγέλαστος, ἄπαστος ἐδητύος ἠδὲ ποτῆτος
Ἧστο, πόθῳ μινύθουσα βαθυζώνοιο θυγατρός·
Πρίν γ' ὅτε δὴ χλεύῃς μιν Ἰάμβη κέδν' εἰδυῖα,
Πολλὰ παρασκώπτουσ' ἐτρέψατο πότνιαν ἁγνὴν,
Μειδῆσαι, γελάσαι τε, καὶ ἵλαον σχεῖν θυμόν·
Ἡ δή οἱ καὶ ἔτεια μεθύστερον εὔαδ' ἑορταῖς.
Τῇ δὲ δέπας Μετάνειρα δίδου μελιηδέος οἴνου
Πλήσασ'. ἡ δ' ἀνένευσ'. οὐ γὰρ θεμιτόν οἱ ἔφασκεν,
Πίνειν οἶνον ἐρυθρόν. ἄνωγε δ' ἄρ' ἄλφι καὶ ὕδωρ
Δοῦναι μίξασαν πιέμεν γλήχωνι τερείνῃ.
Ἡ δὲ κυκεῶ τεύξασα θεᾷ πόρεν, ὡς ἐκέλευε.
Δεξαμένη δ' ὁσίης ἐπέβη πολυπότνια Δηώ.
Τῇσι δὲ μύθων ἦρχεν ἐΰζωνος Μετάνειρα·
Χαῖρε, γύναι, ἐπεὶ οὔ σε κακῶν ἄπ' ἔολπα τοκήων
Ἔμμεναι, ἀλλ' ἀγαθῶν· ἐπί τοι πρέπει ὄμμασιν αἰδὼς,
Καὶ χάρις, ὡσεί πέρ τε θεμιστοπόλων βασιλήων.

Liefen sie. Jezt trat jene zur Schwell' auf; sieh, und den Balken
Rührt' ihr Haupt, und sie füllte mit göttlichem Schimmer den Eingang.
Dort von Erstaunen gefaßt, voll Scheu und heiligem Ehrfurcht,
Wich ihr die Frau vom Sessel, und nöthigte jene zum Ausruhn.
Aber die Zeitigerin reichglänzender Gaben Demeter
Wollte nicht annehmen den Sis auf dem schimmernden Sessel,
Sondern verstummt dort blieb sie, die lieblichen Augen gesenket;
Bis ihr endlich Iambe, die Dienerin, treu und sorgsam,
Stellte den Stuhl, und deckte mit silberflockigem Schafvließ.
Alda setzte sie sich, mit der Hand vorhaltend den Schleier.
Lang' ohn' einigen Laut auf dem Stuhl hier saß sie bekümmert,
Weder mit Wort noch That Zutraulichkeit einer gewährend;
Nein unerfreut, ungelabt von Speise sowohl wie Getränke,
Saß sie, verschmachtend in Gram um die schönegegürtete Tochter;
Bis sie mit Scherzen Iambe, die Dienerin, treu und sorgsam,
Viel mutwilliges redend, bewog, die lautere Göttin,
Heiter zu sein, und zu lachen, im Geist huldreiche Gesinnung:
Die auch jährlich hinfort ihr gefiel bei festlicher Feier.

Ihr nun bot den Pokal voll lieblichen Weins Metaneira.
Aber sie winkt' ihn hinweg; denn nicht ihr, sprach sie, geziem' es,
Purpurwein zu empfahn. Doch Mehl und Wasser gebot sie,
Angemengt mit zarter Polei, ihr zum Trunke zu geben.
Jene mischt' und reichte der Herscherin, wie sie verlanget.
Also empfing ihr Geweihtes zuerst die erhabene Deo.

Jezo begann die Fürstin in köstlichem Gurt Metaneira:
Heil dir, o Weib! nicht dünkst du mir ja von niedrigen Eltern,
Nein von edlen entstammt; denn es glänzt in den Augen dir Anstand
Und einnehmender Reiz, wie gesezausübenden Herschern.

'Αλλὰ θεῶν μὲν δῶρα, καὶ ἀχνύμενοί περ, ἀνάγκῃ
Τέτλαμεν ἄνθρωποι· ἐπὶ γὰρ ζυγὸς αὐχένι κεῖται.
Νῦν δ', ἐπεὶ ἵκεο δεῦρο, παρέσσεται, ὅσσα τ' ἐμοί περ.
Παῖδα δέ μοι τρέφε τόνδε, τὸν ὀψίγονον καὶ ἄελπτον
Ὤπασαν ἀθάνατοι· πολυάρητος δέ μοι ἐστίν.
Εἰ τόν γ' ἐκθρέψαιο, καὶ ἥβης μέτρον ἵκοιτο,
Ἦ ῥά κε τίς σε ἰδοῦσα γυναικῶν θηλυτεράων
Ζηλώσαι· τόσα κέν τοι ἀπὸ θρεπτήρια δοίη.
Τὴν δ' αὖτε προσέειπεν ἐϋστέφανος Δημήτηρ·
Καὶ σὺ, γύναι, μάλα χαῖρε, θεοὶ δέ τοι ἐσθλὰ πόροιεν·
Παῖδα δέ τοι πρόφρων ὑποδέξομαι, ὥς με κελεύεις,
Θρέψασθ'. Οὔ μιν, ἔολπα, κακοφραδίῃσι τιθήνης,
Οὔτ' ἄρ' ἐπηλυσίη δηλήσεται, οὔτε τομαῖον.
Οἶδα γὰρ ἀντίτομον μέγα φέρτερον οὐλοτόμοιο,
Οἶδα δ' ἐπηλυσίης πολυπήμονος ἐσθλὸν ἐρυσμόν.
Ὣς ἄρα φωνήσασα, θυώδεϊ δέξατο κόλπῳ,
Χερσίν τ' ἀθανάτῃσι· γεγήθει δὲ φρένα μήτηρ.
Ὣς ἡ μὲν Κελεοῖο δαΐφρονος ἀγλαὸν υἱὸν,
Δημοφόωνθ', ὃν ἔτικτεν ἐΰζωνος Μετάνειρα,
Ἔτρεφ' ἐνὶ μεγάροις. ὁ δ' ἀέξετο δαίμονι ἶσος,
Οὔτ' οὖν σῖτον ἔδων, οὐ θησάμενος. Κατὰ δ' ἦμαρ
Χρίεσκ' ἀμβροσίῃ, ὡσεὶ θεοῦ ἐκγεγαῶτα,
Ἡδὺ καταπνείουσα, καὶ ἐν κόλποισιν ἔχουσα·
Νύκτας δὲ κρύπτεσκε πυρὸς μένει, ἠΰτε δαλὸν,
Λάθρα φίλων γονέων. Τοῖς δὲ μέγα θαῦμ' ἐτέτυκτο
Ὡς προθαλὴς τελέθεσκε· θεοῖσι γὰρ ἄντα ἐῴκει.
Καί κεν ἀγήρων μιν ποιήσατο, ἀθάνατόν τε,
Εἰ μὴ ἄρ' ἀφραδίῃσιν ἐΰζωνος Μετάνειρα,

Aber was Götter verleihn, wie sehr wir trauren, mit Zwang doch
Dulden wir Menschen es aus; uns lieget das Joch auf dem Nacken.
Jene, die dir hieher kamst, wird dir, was mir selber, gereicht sein
Pflege des Sohnes mir nur, des Spätlings, den unverhofft nun
Selige Götter geschenkt, und der mir herzlich erwünscht ist.
Wenn du diesen erzögst, und der Jugend Ziel er erreichte,
Traun wol möchte dich manche der zartgebildeten Weiber
Schauen mit Neid; so reichlich belohnt' ich dir die Erziehung.

Ihr nun sagte dagegen die schöngekränzte Demeter:
Dir auch, o Weib, viel Heil, und segnende Gnade der Götter!
Gern dein Kind hier will ich empfahn, und, wie du verlangest,
Auferziehn. Nicht, hoff' ich, durch unsorgfältige Wartung,
Wird je hämischer Bann ihn beschädigen, noch ein Gewürz auch.
Weiß ich ja doch Heilwurz, weit kräftiger, als die Verderbwurz;
Auch den gefährlichsten Bann wirksam zu bewältigen weiß ich.

Also sprach sie, und nahm in das duftende Busengewand ihn,
Und die unsterblichen Hände; da freute sich herzlich die Mutter.

So den Demófoon nun, des Keleos glänzenden Sprößling,
Ihn, den geboren die Fürstin im köstlichen Gurt Metaneira,
Pflegete jen' im Palast; und er wuchs, wie ein himmlischer Dämon,
Weder von Speise genährt, noch saugend die Brust. Doch des Tages
Salbte sie ihn oftmals mit Ambrosia, gleich wie ein Gottkind,
Liebliche Kraft anhauchend, und sanft im Busen ihn haltend;
Nachts dann barg sie in Gluten des Heerdes ihn, ähnlich dem Glimmbrand,
Heimlich vor Vater und Mutter. Und groß däucht' ihnen das Wunder
Wie er so herlich erwuchs; denn Himmlischen glich er von Ansehn.
Ja unsterblich gemacht ihn hätte sie, und unveraltend,
Wenn nicht thörichtes Sinnes die edle der Fraun Metaneira,

Νύκτ' ἐπιτηρήσασα, θυώδεος ἐκ θαλάμοιο
Σκέψατο. Κώκυσεν δὲ, καὶ ἄμφω πλήξατο μηρὼ,
Δείσασ' ᾧ περὶ παιδὶ, καὶ ἀάσθη μέγα θυμῷ·
Καί ῥ' ὀλοφυρομένη, ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
Τέκνον Δημοφόων, ξείνη σέ μὲν ἐν πυρὶ πολλῷ
Κρύπτει, ἐμοὶ δὲ γόον καὶ κήδεα λυγρὰ τίθησιν.
Ὣς φάτ' ὀδυρομένη· τῆς δ' αἴε δῖα θεάων.
Τῇ δὲ χολωσαμένη καλλιστέφανος Δημήτηρ,
Παῖδα φίλον, τὸν ἄελπτον ἐνὶ μεγάροισιν ἔτικτε,
Χείρεσσ' ἀθανάτῃσιν ἀπὸ ἕο θῆκε πέδονδε,
Ἐξανελοῦσα πυρὸς, θυμῷ κοτέουσα μάλ' αἰνῶς,
Καί ῥ' ἄμυδις προςέειπεν εὔζωνον Μετάνειραν·
Νήϊδες ἄνθρωποι, ἀφράδμονες, οὔτ' ἀγαθοῖο
Αἶσαν ἐπερχομένου προγνώμεναι, οὔτε κακοῖο.
Καὶ σὺ γὰρ ἀφραδίῃσι τεῇς νήκεστον ἀάσθης.
Ἵστω γὰρ, θεῶν ὅρκος, ἀμείλικτον Στυγὸς ὕδωρ,
Ἀθάνατόν κέν τοι καὶ ἀγήραον ἤματα πάντα
Παῖδα φίλον ποίησα, καὶ ἄφθιτον ὤπασα τιμήν.
Νῦν δ' οὐκ ἔσθ', ὥς κεν θάνατον καὶ κῆρας ἀλύξαι·
Τιμὴ δ' ἄφθιτος αἰὲν ἐπέσσεται, οὕνεκα γουνῶν
Ἡμετέρων ἐπέβη καὶ ἐν ἀγκοίνῃσιν ἴαυσεν.
Ὥρῃσιν δ' ἄρα τῷ γε, περιπλομένων ἐνιαυτῶν,
Παῖδες Ἐλευσινίων πόλεμον καὶ φύλοπιν αἰνὴν
Αἰὲν ἐν ἀλλήλοισι συνάξουσ' ἤματα πάντα.
Εἰμὶ δὲ Δημήτηρ τιμάοχος, ἥτε μέγιστον
Ἀθανάτοις θνητοῖς τ' ὄνιαρ καὶ χάρμα τέτυκται.
Ἀλλ' ἄγ' ἐμοὶ νηόν τε μέγαν, καὶ βωμὸν ὑπ' αὐτῷ,
Τευχόντων πᾶς δῆμος ὑπὸ πτόλιν αἰπύ τε τεῖχος,

Nächtlich einmal auflauschend, hervor aus der duftenden Kammer
Schaute. Hell nun schrie sie, und beide sich schlug sie die Hüften,
Bang um das trauteste Kind, und ganz wie zerrüttetes Geistes;
Und mit jammerndem Laut die geflügelten Worte begann sie:
Kind Demofoon ach, wie die Freud' in mächtiger Glut dich
Birget, und mir Wehklag' und traurigen Kummer bereitet!
Also rief sie bethränt; sie vernahm die erhabene Göttin.
Und voll Zornes entbrannte die schöngekränzte Demeter,
Daß sie den Sohn, den jen' unverhofft im Palaste geboren,
Schnell mit unsterblichen Händen von sich auf die Erd' hinlegte,
Da sie der Glut ihn entraft, im eifernden Grimme des Herzens;
Und so sprach sie zugleich zur edlen der Fraun Metaneira:
Alberne Söhne des Staubs, unkundige, weder ein Gutes
Das vom Geschick annaht, zu beherzigen, weder ein Böses!
Du auch mit thörichtem Thun hast unheilbar dich beschädigt.
Denn, bei der Ewigen Schwure, der Styx unfreundlichen Wassern,
Selbst Unsterblichkeit traun, und niemals alternde Jugend,
Hätt' ich dem Kinde geschenkt, und Ehr' unvergänglicher Dauer.
Jetzt unmöglich entrinnt er dem Tod' und dem grausen Verhängnis;
Doch unvergängliche Ehre begleitet ihn, weil er auf meinem
Schoosse zu sitzen vermocht und mir in den Armen geschlummert.
Ihm in dem Zeitmaß aber, nach rollender Jahre Vollendung,
Werden Eleusis Söhne zu Krieg und gräßlichem Aufruhr
Stets durch heimische Rotten gewirrt sein alle die Tage.
Siehe, Demeter bin Ich, die geehrteste, welche den Göttern
So wie den Menschen zumeist Labsal und mutige Freud' ist.
Auf, ein erhabener Tempel nunmehr und drin ein Altar sei
Mir vom Volke gebaut, an der Stadt und ragenden Mauer,

Καλλιχόρου καθύπερθεν, ἐπὶ προὔχοντι κολωνῷ.
Ὄργια δ' αὐτὴ ἐγὼν ὑποθήσομαι, ὡς ἂν ἔπειτα,
Εὐαγέως ἔρδοντες, ἐμὸν νόον ἰλάσκησθε.
Ὣς εἰποῦσα θεὰ, μέγεθος καὶ εἶδος ἄμειψε,
Γῆρας ἀπασαμένη, περὶ τ' ἀμφί τε κάλλος ἄητο·
Ὀδμὴ δ' ἱμερόεσσα θυηέντων ἀπὸ πέπλων
Σκίδνατο, τῆλε δὲ φέγγος ἀπὸ χροὸς ἀθανάτοιο
Λάμπε θεᾶς, ξανθαὶ δὲ κόμαι κατεήνοδιν ὤμους,
Αὐγῆς δ' ἐπλήσθη πυκινὸς δόμος, ἀστεροπῆς ὥς.
Βῆ δὲ δι' ἐκ μεγάρων. Τῆς δ' αὐτίκα γούνατ' ἐλύντο·
Δηρὸν δ' ἄφθογγος γένετο χρόνον, οὐδέ τι παιδὸς
Μνήσατο τηλυγέτοιο, ἀπὸ δαπέδου ἀνελέσθαι.
Τοῦ δὲ κασίγνηται φωνὴν ἐσάκουσαν ἐλεινὴν,
Κἀδ δ' ἄρ' ἀπ' εὐστρώτων λεχέων θόρον. ἡ μὲν ἔπειτα,
Παῖδ' ἀνὰ χερσὶν ἑλοῦσα, ἑῷ ἐγκάθετο κόλπῳ·
Ἡ δ' ἄρα πῦρ ἀνέκαιε· ἡ δ' ἐσσυτο πόσσ' ἀπαλοῖσι,
Μητέρ' ἀναστήσουσα θυώδεος ἐκ θαλάμοιο.
Ἀγρόμεναι δέ μιν ἀμφὶς ἑλούσιον ἀσκαίροντα,
Ἀμφαγαπαζόμεναι· τοῦ δ' οὐ μειλίσσετο θυμός.
Χειρότεραι γὰρ δή μιν ἔχον τροφοὶ ἔνδοθι τιθῆναι.
Αἱ μὲν παννύχιαι κυδρὴν θεὸν ἱλάσκοντο,
Δείματι πελλόμεναι· ἅμα δ' Ἠοῖ φαινομένῃφι
Εὐρυβίῃ Κελεῷ νημερτέα μυθήσαντο,
Ὡς ἐπέτελλε θεὰ, καλλιστέφανος Δημήτηρ.
Αὐτὰρ ὅ γ' εἰς ἀγορὴν καλέσας πολυπείρονα λαὸν,
Ἧνωγ' ὑπόμνῳ Δημήτερι πίονα νηὸν
Ποιῆσαι, καὶ βωμὸν, ἐπὶ προὔχοντι κολωνῷ.
Οἱ δὲ μάλ' αἶψ' ἐπίθοντο, καὶ ἔκλυον αὐδήσαντος,

Über Kallichoros Born, auf dem ſteil vorlaufenden Hügel.
Dann verordn' ich ſelber die Orgien, daſs in der Zukunft
Ihr nach heiligem Brauche das Herz mir ſühnet mit Opfern.
Alſo ſagte die Göttin, und wandelte Gröſs' und Geſtalt um,
Schnell aus dem Alter enthüllt, und ringsum athmete Schönheit.
Anmutsvoller Geruch von den ſüfsdurchdufteten Kleidern
Breitete ſich, und fern vom unſterblichen Leibe der Göttin
Leuchtete Glanz, und Locken wie Gold umblühten die Schultern,
Und durch das dichte Gemach fuhr blendender Stral, wie des Blizes.
Jezt aus dem Hauſ' hin ging ſie. Doch ihr dort wankten die Kniee;
Lange verſtummt dann blieb ſie und lautlos, nicht auch des Sohnes
Dachte ſie, daſs von der Erde den theueren Spätling ſie aufhub.
Aber die Schweſtern vernahmen die klägliche Stimme des Knäbleins;
Sieh' und den ſchwellenden Betten entſprangen ſie; eine ſogleich dann
Nahm in die Arme das Kind, und barg in den Schooſs des Gewandes;
Die dort zündete Glut; die flog mit niedlichen Füſsen,
Daſs ſie die Mutter geweckt herrief' aus der duftenden Kammer.
Jene badeten ſie den zappelnden alle verſammelt,
Und liebkoſeten ſehr; doch nicht zu beſänftigen war er;
Denn traun ſchlechtere Ammen und Pfleg'rinnen warteten ſeiner.
Ganz die Nacht durch ſühnten ſie nun die geprieſene Göttin,
Voll herzklopfender Angſt; doch ſobald aufſchimmerte Eos,
Alles dem Keleos nun, dem gewaltigen, ſagten ſie wahrhaft,
Wie es die Göttin geboten, die ſchöngekränzte Demeter.
Dieſer verſammelte ſtracks unzählbares Volk, und befahl dann,
Daſs der gelockten Demeter ſie dort den ſtattlichen Tempel
Bauten, und den Altar, auf dem ſteil vorlaufenden Hügel.
Jene bewilligten ſchnell, und gehorſam ſeiner Ermahnung

Τεῦχον δ', ὡς ἔπέτελλ'. ὁ δ' ἀΐξετο δαίμονος αἴσῃ.
Αὐτὰρ ἐπεὶ τέλεσαν, καὶ ἐρύσαν καμάτοιο,
Βάν ῥ' ἴμεν οἶκαδ' ἕκαστος. Ἀτὰρ ξανθὴ Δημήτηρ
Ἔνθα καθιζομένη, μακάρων ἀπὸ νόσφιν ἁπάντων,
Μίμνε πόθῳ μινυθουσα βαθυζώνοιο θυγατρός.
Αἰνότατον δ' ἐνιαυτὸν ἐπὶ χθόνα πουλυβότειραν
Ποίησ' ἀνθρώποις, ἰδὲ κύντατον· οὐδέ τι γαῖα
Σπέρμ' ἀνίει· κρύπτεν γὰρ ἐϋστέφανος Δημήτηρ.
Πολλὰ δὲ καμπύλ' ἄροτρα μάτην βόες εἵλκον ἀρούραις·
Πολλὸν δὲ κρῖ λευκὸν ἐτήσιον ἔμπεσε γαίῃ.
Καί νύ κε πάμπαν ὄλεσσε γένος μερόπων ἀνθρώπων
Λιμοῦ ὀπ' ἀργαλέης, γεράων τ' ἐρικυδέα τιμὴν
Καὶ θυσιῶν ἤμερσεν Ὀλύμπια δώματ' ἔχοντας·
Εἰ μὴ Ζεὺς ἐνόησεν, ἰῇ δ' ἐφράσσατο θυμῷ.
Ἶριν δὲ πρῶτον χρυσόπτερον ἄρσε καλέσσαι
Δήμητρ' ἠύκομον, πολυήρατον εἶδος ἔχουσαν,
Ὡς ἔλθοι μετὰ φῦλα θεῶν αἰειγενετάων.
Ὡς ἔφαθ'. ἡ δὲ Ζηνὶ κελαινεφεῖ Κρονίωνι
Πείθετο, καὶ μεσσηγὺ διέδραμεν ὦκα πόδεσσιν.
Ἵκετο δὲ πτολίεθρον Ἐλευσῖνος θυοέσσης,
Εὗρε δ' ἐνὶ νηῷ Δημήτερα κυανόπεπλον·
Καί μιν φωνήσασ' ἔπεα πτερόεντα προσηύδα·
Δήμητερ, καλέει σε πατὴρ Ζεὺς ἄφθιτα εἰδὼς,
Ἐλθέμεναι μετὰ φῦλα θεῶν αἰειγενετάων·
Ἀλλ' ἴθι, μηδ' ἀτέλεστον ἐμοὶ ἔπος ἐκ Διὸς ἔστω.
Ὡς φάτο λισσομένη. τῇ δ' οὐκ ἐπιπείθετο θυμός.
Αὖτις ἔπειτ' ἄρ Ζεὺς μάκαρας θεοὺς αἰὲν ἐόντας
Πάντας ἐπιπροΐαλλεν. ἀμοιβηδὶς δὲ κίοντες

Bauten sie nach dem Gebot; und den Bau hub Segen der Gottheit.
Aber nachdem sie vollendet, und Rast nun hatten der Arbeit,
Gingen sie all' heimwärts. Doch die goldumlockte Demeter,
Dort einnehmend den Siz, von den Seligen allen gesondert,
Blieb sie, verschmachtend in Gram um die schöngegürtete Tochter.
Aber ein grauliches Jahr auf der Nahrungsprossenden Erde
Schuf sie dem Menschengeschlecht, ein entsezliches: keinerlei Samen
Keimte der Grund; so barg ihn die schöngekränzte Demeter.
Eitel durchzogen das Feld mit gebogenem Pfluge die Rinder;
Eitel verstreuete man viel gelbliche Gerst' in die Saatflur.
Ja wol hätte sie alles Geschlecht viellautiger Menschen
Schrecklich mit Hunger getilgt, und der dankbar frommen Verehrung
Ganz und der Opfer beraubt der olympischen Höhen Bewohner;
Wenn nicht Zeus es bemerkt', und Rath im Innersten ausfann.
Gleich sie zu rufen entsandt' er die goldgeflügelte Iris
Zur schönlockigen Deo, die reizvoll pranget an Bildung,
Daß sie käm' in die Stämme der endlos waltenden Götter.
Kaum gesagt, so gehorchte dem Donnerer Zeus Kronion
Jen', und in Eile durchlief sie den mittleren Raum mit den Füßen.
Bald zu der Stadt Eleusis, der duftenden war sie gelanget;
Dort nun fand sie im Tempel die schwarz umhüllte Demeter;
Und mit erhobenem Laut die geflügelten Worte begann sie:
Komm, Demeter, dich ruft, der Unfehlbares erkennt, Zeus,
Mitzugehn in die Stämme der endlos waltenden Götter.
Eile dann, und nicht laß unerfüllt mir das Wort von Kronion.
Also sprach sie mit Flehn; doch nicht ward jene beweget.
Wieder darauf hieß Zeus die unsterblichen seligen Götter
All' hingehen zu ihr; und wechselndes Ganges genahet

Κίκλησκον, καὶ πολλὰ δίδον περικαλλέα δῶρα,
Τιμάς θ', ἅς κεν ἕλοιτο μετ' ἀθανάτοισι θεοῖσιν.
Ἀλλ' οὔτις πείσαι δύνατο φρένας ἰδὲ νόημα
Θυμῷ χωομένης· στερεῶς δ' ἠναίνετο μύθους.
Οὐ μὲν γάρ ποτ' ἔφασκε θυώδεος Οὐλύμποιο
Πρίν γ' ἐπιβήσεσθαι, οὐ πρὶν γῆς καρπὸν ἀνῆσειν,
Πρὶν ἴδοι ὀφθαλμοῖσιν ἑὴν εὐώπιδα κούρην.
Αὐτὰρ ἐπεὶ τό γ' ἄκουσε βαρύκτυπος εὐρύοπα Ζεὺς,
Εἰς Ἔρεβος πέμψε χρυσόρραπιν Ἀργειφόντην,
Ὅς κ', Ἀΐδην μελανοῖσι παραιφάμενος ἐπέεσσιν,
Ἀγνὴν Περσεφόνειαν ὑπὸ ζόφου ἠερόεντος
Ἐς φάος ἐξαγάγοι μετὰ δαίμονας· ὄφρα ἑ μήτηρ
Ὀφθαλμοῖσιν ἰδοῦσα μεταλήξειε χόλοιο.
Ἑρμῆς δ' οὐκ ἀπίθησεν, ἄφαρ δ' ὑπὸ κεύθεα γαίης
Ἐσσυμένως κατόρουσε, λιπὼν ἕδος Οὐλύμποιο.
Τέτμε δὲ τὸν μὲν ἄνακτα δόμων ἐντοσθεν ἐόντα,
Ἥμενον ἐν λεχέεσσι σὺν αἰδοίῃ παρακοίτῃ,
Πόλλ' ἀεικαζομένῃ μητρὸς πόθῳ· ἣ δ' ἄπλητον
Ὀργισθεῖσα θεῶν μακάρων μενέαινε βουλῇ.
Ἀγχοῦ δ' ἱστάμενος προσέφη κρατὺς Ἀργειφόντης·
Ἄδῃ κυανοχαῖτα, καταφθιμένοισιν ἀνάσσων,
Ζεύς σε πατὴρ ἐκέλευε θεὰν ἀγανὴν Περσεφόνειαν
Ἐξαναεῖσαι Ἐρέβεσφι μετὰ σφέας· ὄφρα ἑ μήτηρ
Ὀφθαλμοῖσιν ἰδοῦσα χόλου καὶ μήνιος αἰνῆς
Ἀθανάτοις παύσειεν. Ἐπεὶ μέγα μέλλεται ἔργον,
Φθῖσαι φῦλ' ἀμενηνὰ χαμαιγενέων ἀνθρώπων,
Σπέρμ' ὑπὸ γῆς κρύπτουσα, καταφθινύθουσα δὲ τιμὰς
Ἀθανάτων. Ἡ δ' αἰνὸν ἔχει χόλον, οὐδὲ θεοῖσι

Nöthigten sie, und boten ihr viel hochherliche Gaben,
Und was für Ehren sie selbst auswählete unter den Göttern.
Aber es koupt' ihr keiner besänftigen Herz und Gesinnung,
Also tobte der Zorn; sie verwarf starr jeglichen Antrag.
Denn sie verhiefs, niemals den duftigen Höhn des Olympos
Eher zu nahn, nie eher emporzutreiben die Feldfrucht,
Eh sie gesehn mit den Augen ihr holdanblickendes Mägdlein.

Als nun solches vernommen der donnernde Herscher der Welt Zeus,
Schnell zum Erebos sandt' er des Goldstabs Schwinger Hermeias,
Der, den Aïdes etwa mit gütigen Worten beredend
Auf aus nächtlichem Dunkel die lautere Persefoneia
Brächte zum Licht in die Schaar der Unsterblichen; dafs, wenn die Mutter
Jene gesehn mit den Augen, sie möcht' ablassen vom Zorne.
Hermes gehorcht' ungesäumt, und hinab zu den Tiefen des Erdreichs
Fuhr er in stürmischer Eile vom seligen Siz des Olympos.
Dort nun traf er den Herscher im Inneren seines Palastes,
Wo auf dem Lager er sas mit der ehrfurchtwürdigen Gattin,
Ihr der unmutsvollen, aus Gram um die Mutter; denn endlos
Eiferte sie antobend dem Rath der unsterblichen Götter.
Nahe trat und begann der tapfere Argoswürger:

Hades, o dunkelgelockter, der Abgeschiedenen König,
Zeus der Vater gebot dir, die herliche Persefoneia
Ihnen hinaufzusenden vom Erebos; dafs, wenn die Mutter
Jene gesehn mit den Augen, von Zorn und schrecklicher Rachsucht
Sie den Unsterblichen ruhte, Denn grofs ist die That die sie ausann,
Gar zu vertilgen das schwache Geschlecht erdsprossender Menschen,
Bergend den Samen im Land', und der Ewigen Ehre vertilgend.
Ja noch tobt sie in grauser Erbitterung; nie auch den Göttern

Μίσγηται, ἀλλ' ἀπάνευθε θυώδεος ἕνδοθι νηοῦ
Ἧσται, Ἐλευσῖνος καναὸν κατολίσθρον ἔχουσα,
Ὡς φάτο. μειδήσειν δὲ ἄναξ ἐνέρων Ἀϊδωνεὺς
Ὀφρύσιν, οὐδ' ἀπίθησε Διὸς βασιλῆος ἐφετμῇ.
Ἐσσυμένως δ' ἐκέλευσε δαΐφρονι Περσεφονείῃ·
Ἔρχεο, Περσεφόνη, παρὰ μητέρα κυανόπεπλον,
Ἧπιον ἐν στήθεσσι μένος καὶ θυμὸν ἔχουσα,
Μηδ' ἔτι δυσθύμαινε λίην περιώσιον ἄλλων.
Οὔ τοι ἐν ἀθανάτοισιν ἀεικὴς ἔσσομ' ἀκοίτης,
Αὐτοκασίγνητος πατρὸς Διός. Ἔνθα δ' ἰοῦσα
Δισπόσσεις πάντων, ὁπόσα ζώει τε καὶ ἕρπει,
Τιμὰς δὲ σχήσεις θαμὶ ἐν ἀθανάτοισι μεγίστας.
Τῶν δ' ἀδικησάντων τίσις ἔσσεται ἤματα πάντα,
Οἵ κεν μὴ θυσίῃσι τεὸν μένος ἱλάσκωνται,
Εὐαγέως ἕρδοντες, ἐναίσιμα δῶρα τελεῦντες.
Ὡς φάτο. γήθησεν δὲ περίφρων Περσεφόνεια,
Καρπαλίμως δ' ἀνόρουσε· ὑπὸ χάρματος. Αὐτὰρ ὅ γ' αὐτῇ
Ῥοιῆς κόκκον ἔδωκε φαγεῖν μελιηδέα λάθρῃ
Ἀμφί ἑ ναμίσας· ἵνα μὴ μένοι ἤματα πάντα
Λήθε παρ' αἰδοίῃ Δημήτερι κυανοπέπλῳ.
Ἵππους δ' ἐν προθύροισιν ὑπὸ χρυσείοισιν ὄχεσφιν
Ἔντυεν ἀθανάτους πολυσημάντωρ Ἀϊδωνεύς.
Ἡ δ' ὀχέων ἐπέβη· πάρα δὲ κρατὺς Ἀργειφόντης,
Ἡνία καὶ μάστιγα λαβὼν μετὰ χερσὶ φίλῃσι,
Σεῦε δ' ἐκ μεγάρων. τὼ δ' οὐκ ἄκοντι πετέσθην.
Ῥίμφα δὲ μακρὰ κέλευθα διήνυσαν· οὐδὲ θάλασσα,
Οὐδ' ὕδωρ ποταμῶν, οὔτ' ἄγκεα ποιήεντα,
Ἵππων ἀθανάτων, οὔτ' ἄκρεις, ἴσχεθον ὁρμήν,

Nahet ſie, ſondern entfernt in dem weihrauchduftenden Tempel
Hält ſie den Siz, obwaltend der felſigen Stadt Eleuſis.
Hermes ſprachs; da klärte des Nachtreichs Fürſt Aïdoneus
Lächelnd die Stirn, und gehorchte des Zeus machtvoller Verfügung.
Jezt unverzüglich befahl er der ſinnigen Perſefoneia.
Wandele, Perſefoneia, zur ſchwarzumhüllten Mutter,
Freundlichen Mut im Herzen und mildere Neigungen hegend;
Nicht mehr Unmut zeige ſo ſehr unmäſſig vor andern.
Kein unwürdiger Gatte dir unter den Ewigen werd' ich,
Leiblicher Bruder von Zeus, dem erhabenen. Wenn du alhier biſt
Machtvoll herſcheſt du allem, was irgendwo lebt und ſich reget;
Ihren auch haſt du, häufig, die gröſeſten unter den Göttern.
Aber die Frevler trift vollgültige Straf' in der Zukunft,
Die dir nicht ausſöhnen das Herz durch Opfer und Räuchwerk,
Übend den heiligen Brauch, und ſchuldige Gaben entrichtend.
Jener ſprachs; froh hörte die ſinnige Perſefoneia,
Und ſprang hurtig empor in Entzückungen. Aber er gab ihr
Eines Granatkerns Koſt voll Süſse des Honigs heimlich,
Sie nach der Seit' herwendend; daſs nicht ſie weilte beſtändig
Dort bei der hehren Demeter, der ſchwarzumhülleten Göttin.
Jezt unſterbliche Roſſ' in dem Hof' an den goldenen Wagen
Spannte des unteren Reichs vielherſchender Fürſt Aïdoneus.
Jene betrat das Geſchirr; und der tapfere Argoswürger
Neben ihr, Seil' und Geiſel gefaſt mit eigenen Händen,
Jagt' aus dem Hof des Palaſtes; und gern hin flogen die Roſſe.
Raſch unermeſslithe Wege vollbrachten ſie: weder die Meerflut,
Noch ein gewaltiger Strom, noch Windungen graſiger Thäler,
Hemmeten, noch Berghöhen, den Schwung der unſterblichen Roſſe;

Ἀλλ' ὑπὲρ αὐτάων βαθὺν ἦέρα τίμνον ἰόντες.
Στῆσε δ' ἄγων, ὅθι μίμνεν ἐϋστέφανος Δημήτηρ,
Νηοῖο προπάροιθε θυώδεος· ἡ δὲ ἰδοῦσα
Ἧιξ' ἠύτε μαινὰς ὄρος κατὰ δάσκιον ὕλη.
Περσεφόνη δ' ἑτέρωθεν, ἐπεὶ ἴδε καλὰ πρόσωπα
Μητρὸς ἑῆς, κατ[οροῦσ' ὀχέων ἀπὸ παμφανοώντων]
Ἄλτο θέειν — — — — —
Τῇδε — — — — — —
Ἀ — — — — — — —
— — — — — — —
Τέκνον, μή μοί τι μ[οι ἐπάσῃ τῆς εἰν Ἀΐδαο]
Βρώμης; Ἑξαῦδ — — — — —
Ὡς μὲν γάρ κ' ἀνιοῦσ[α μίνοις, τέκος, ἅματα πάντα,]
Καὶ παρ' ἐμοὶ καὶ πατρὶ κελαινεφέϊ Κρονίωνι
Ναιετάοις πάντεσσι τετιμένη ἀθανάτοισιν.
Εἰ δ' ἐπάσῃ πάλιν αὖτις ἰοῦσ' ὑπὸ κεύθεσι γαίης
Οἰκήσεις ὥρέων τριτάτην μὲν ἄρ' εἰς ἐνιαυτὸν,
Τὰς δὲ δύω παρ' ἐμοί τε καὶ ἄλλοις ἀθανάτοισιν.
Ὁππότε δ' ἂνθεσι γαῖ', εὐώδεος εἴαρος ὥρῃ
Παντοδαποῖς θάλλῃ, τῶν' ὑπὸ ζόφου ἱρόεντος
Αὖτις ἄνει, μέγα θαῦμα θεοῖς θνητοῖς τ' ἀνθρώποις.
Καὶ τίνι σ' ἐξήρπαξε δόλῳ κρατερὸς Πολυδέγμων;
Τὴν δ' αὖ Περσεφόνη περικαλλὴς ἀντίον ηὔδα·
Τοιγὰρ ἐγώ τοι, μῆτερ, ἐρῶ νημερτέα πάντα·
Εἶκέ μοι Ἑρμείας ἐριούνιος, ἄγγελος ἀκὺς
Παρ πατέρος Κρονίδαο καὶ ἄλλων Οὐρανιώνων,
Ἐλθεῖν ἐξ Ἐρέβευς, ἵνα μ' ὀφθαλμοῖσιν ἰδοῦσα
Λήξαις ἀθανάτοισι χόλου καὶ μένεος αἰνῆς.

Nein ſelbſt über die Höhn durchſchnitten ſie rennend die Dunſtluft.
Dort nun hielt er, wo weilte die ſchöngekränzte Demeter,
Vor dem geweiheten Tempel, dem duftenden. Jene, ſie ſchauend,
Stürmte daher, wie die wilde Mänad' in dem ſchattigen Bergwald.
Auch Perſefone drüben, ſobald ſie das herliche Antlitz
Sah der geliebteſten Mutter, herab von dem glänzenden Wagen
Sprang ſie zum Lauf — — — — —
Ihr — — — — — — —
Beiden — — — — — — —
Jene — — — — — — —
Töchterchen, haſt du mir nicht bei Aïdes etwas gekoſtet
Dortiger Speiſ'? O red — — — — —
Denn ſo möchteſt du, Kind, da du aufblingſt, bleiben beſtändig,
Und bei mir und dem Vater, dem ſchwarzumwölkten Kronion,
Lebteſt du, von allen geehrt, den unſterblichen Göttern.
Haſt du gekoſtet jedoch, um kehreſt du, daſs in dem Erdſchlund
Künftig ein Drittel der Zeit vom kreiſenden Jahre du wohneſt
Doch zwei Theile bei mir und anderen himmliſchen Göttern.
Wann mit Blumen die Erd' in des duftenden Lenzes Erneuung
Tauſendfältig erblüht, alsdann aus dem nächtlichen Dunkel
Steigſt du empor, ein Wunder den ſterblichen Menſchen und Göttern.
Und wie entrafte mit Liſt dich der mächtige Fürſt Polydegmon?
Ihr antwortete drauf Perſefone, reizender Anmut:
Gern will ichs dir, Mutter, verkündigen, ganz nach der Wahrheit.
Hermes, der Bringer des Heils, der meldete, ſchnell mir geſendet
Her vom Vater Kronion und anderen Uranionen,
Gehn aus dem Erebos ſollt' ich, damit, wenn du ſelbſt mich geſchauet,
Du dem Unſterblichen ruhteſt von Zorn und ſchrecklicher Rachſucht.

Αὐτίκ' ἐγὼν ἀνόρουσ' ὑπὸ χάρματος· αὐτὰρ ὁ λαθρη
Ἔμβαλέ μοι βοιῆς κόκκον, μελιηδέ' ἐδωδήν,
Ἄκουσαν δὲ βίῃ πάρος ἠνάγκαζε πάσασθαι.
Ὡς δέ μ' ἀναρπάξας Κρονίδεω πυκινὴν διὰ μῆτιν,
Ὤιχετο, πατρὸς ἐμοῖο, φέρων ὑπὸ κεύθεα γαίης,
Ἐξερέω, καὶ πάντα διίξομαι, ὡς ἐρεείνεις.
Ἡμεῖς μὲν μάλα πᾶσαι ἀν' ἱμερτὸν λειμῶνα,
Λευκίππη, Φαινώ τε, καὶ Ἠλέκτρη καὶ Ἰάνθη,
Καὶ Μελίτη, Ἰάχη τε, Ῥοδεία τε, Καλλιρόη τε,
Μηλόβοσίς τε, Τύχη τε, καὶ Ὠκυρόη καλυκῶπις,
Χρυσηΐς τ', Ἰάνειρά τ', Ἀκάστη τ', Ἀδμήτη τε,
Καὶ Ῥοδόπη, Πλουτώ τε, καὶ ἱμερόεσσα Καλυψώ,
Καὶ Στὺξ, Οὐρανίη τε, Γαλαξαύρη τ' ἐρατεινὴ,
Παλλάς τ' ἐγρεμάχη, καὶ Ἄρτεμις ἰοχέαιρα,
Παίζομεν, ἠδ' ἄνθεα δρέπομεν χείρεσσ' ἐρόεντα,
Μίγδα κρόκον τ' ἀγανὸν, καὶ ἀγαλλίδας, ἠδ' ὑάκινθον,
Καὶ ῥοδέας κάλυκας, καὶ λείρια, θαῦμα ἰδέσθαι,
Νάρκισσόν θ', ὃν ἔφυσε πέλωρ κακὸν εὐρέα χθών.
Αὐτὰρ ἐγὼ δρεπόμην πέρι χάρματι. γαῖα δ' ἐνερθε
Χάῤῥησεν. τῆς δ' ἔκθορ' ἄναξ κρατερὸς Πολυδέγμων.
Βῆ δὲ φέρων ὑπὸ γαῖαν ἐν ἅρμασι χρυσείοισι
Πόλλ' ἀεκαζομένην· ἐβόησα δ' ἄρ' ὄρθια φωνῇ.
Ταῦτά τοι ἀχνυμένη περ ἀληθέα πάντ' ἀγορεύω.
Ὡς τότε μὲν κρατὸς ἦμαρ ὁμόφρονα θυμὸν ἔχουσαι
Πολλὰ μάλ' ἀλληλέων κραδίην καὶ θυμὸν ἰαίνον,
Ἀμφαγαπαζόμεναι· ἀχέων δ' ἀπεπαύετο θυμός.
Γηθοσύνας δ' ἐδέχοντο παρ' ἀλλήλεων ἑδιδόν τε.
Τῇσι δ' ἐπ' ἐγγύθεν ἦλθ' Ἑκάτη λιπαροκρήδεμνος·

Ich ungeſtümt ſprang auf in Entzückungen. Aber geheim nun
Fügete jener mir ein den Granatkern, ſüſser denn Honig,
Und mich weigernde zwang er vorher zu koſten gewaltſam.
Wie er jedoch mich entraft, nach Zeus, des eigenen Vaters,
Weiſsem Entwurf, und hinab mich geführt in die Tiefen des Erdreichs,
Sag' ich anjezt, und alles erklär' ich genau, wie du frageſt.
Wir Jungfrauen geſamt, auf der reizenden Wieſe geſellet,
Fäno, Leukippe zugleich, Elektra ſodann, und Ianthe
Melite, Iache dann, Kalliroe dann, und Rhodeia
Tyche, Melóboſis dann, und Okyroe, roſiges Anſehns,
Auch Ianeir', und Akaſte, Chryſeïs auch, und Admete,
Pluto mit Rhodope dann, und die anmutsvolle Kalypſo,
Styx und Urania dann, mit der lieblichen Galaxaura,
Pallas die Streiterin auch, und Artemis froh des Geſchoſſes,
Alle wir ſpielten umher, und pflückten uns liebliche Blumen,
Freundlichen Krokos gemiſcht, und Agallis ſamt Hyakinthos,
Auch die entknospete Roſ', und Lilien, Wunder dem Anblick,
Auch Narkiſſos, erzeugt zu verderblichem Staunen vom Erdreich.
Ich nun pflückte vor allen mit Luſt. Doch der Boden hinabwärts
Wich, und heraus fuhr plötzlich der mächtige Fürſt Polydegmon.
Weg dann führet' er, unter die Erd' im goldenen Wagen
Mich, die vor Unmut tobt'; und ich rief hellgellendes Lautes.
Dies dann hab' ich Betrübte dir wahrhaft alles gemeldet.
So den völligen Tag mit zärtlichem Sinne vereinigt,
Eiferten jen' um einander ſich Geiſt und Seele zu heitern,
Voll treuherziger Lieb'; und vom Schmerz nun ruhte die Seel' aus,
Fröhlichen Mut nur empfingen und gaben ſie eine der andern.
Hekate auch naht ihnen, die feinumſchleierte Göttin;

Πολλὰ δ' ἄρ' ἀμφαγάπησε κούρην Δημήτερος ἁγνήν.
Ἐκ τοῦ οἱ πρόπολος καὶ ὀπάων ἔπλετ' ἄγασσα.
Τῇς δὲ κατ' ἄγγελον ἦκε βαρύκτυπος εὐρύοπα Ζεὺς
Ῥεῖαν, ἣ κομίσαι Δημήτερα κυανόπεπλον,
Ἀξίμιναι μετὰ φῦλα θεῶν· ὑπέδεκτο δὲ τιμὰς
Δασσίμιν, ἃς κεν ἔλοιτο μετ' ἀθανάτοισι θεοῖσι.
Νεῦσε δέ οἱ κούρην ἑτέος περιτελλομένοιο
Τὴν τριτάτην μὲν νεῖσθαι ὑπὸ ζόφον ἠερόεντα,
Τὰς δὲ μίμνειν παρὰ μητρὶ καὶ ἄλλοις ἀθανάτοισιν.
Ὣς ἔφατ'· οὐδ' ἀπίθησε θεὰ Διὸς ἀγγελιάων.
Ἐσσυμένως δ' ἧῖξε κατ' Οὐλύμποιο καρήνων,
Ἐς Ῥάριον δ' ἵκανε, φερέσβιον οὔθαρ ἀρούρης
Τὸ πρίν· ἀτὰρ τότε γ' οὔτι φερέσβιον· ἀλλὰ ἔκηλον
Ἑστήκει, πανάφυλλον· ἔκευθε δ' ἄρα κρῖ λευκὸν
Μήδεσι Δήμητρος καλλισφύρου. Αὐτὰρ ἔπειτα
Μέλλεν ἄφαρ ταναοῖσι κομήσειν ἀσταχύεσσιν,
Ἦρος ἀειξομένοιο, πίδῳ δ' ἄρα πίονες ὄγμοι
Βρυσέμεν, εὐστάχυσίν τ' ἄρ' ἐν ἰλλάδεσσι δέεσθαι.
Ἔνθ' ἐπέβη πρώτιστον ἀπ' αἰθέρος ἀτρυγέτοιο.
Ἀσπασίως δ' ἴδον ἀλλήλας, κεχάρηντο δὲ θυμῷ.
Τὴν δ' ἄδε προσέειπε Ῥέη λιπαροκρήδεμνος·
Δεῦρο, τέκος, καλέει σε βαρύκτυπος εὐρύοπα Ζεύς,
Ἐλθέμεναι μετὰ φῦλα θεῶν· ὑπέδεκτο δὲ τιμὰς
Δασσέμεν, ἃς κεν ἔλοιο μετ' ἀθανάτοισι θεοῖσι.
Νεῦσε δέ σοι κούρην ἑτέος περιτελλομένοιο
Τὴν τριτάτην μὲν νεῖσθαι ὑπὸ ζόφον ἠερόεντα,
Τὰς δὲ μίμνειν παρὰ σοί τε καὶ ἄλλοις ἀθανάτοισιν,
Ὡς ἄρ' ἔφη τελέεσθαι, ἑῷ δ' ἐπένευσε κάρητι.
Ἀλλ' ἴθι, τέκνον ἐμὸν, καὶ πείθεο, μηδ' ἔτι λίην
Ἀζηχὲς μενέαινε κελαινεφέϊ Κρονίωνι.

Und sie umschlang herzinnig das lautere Kind der Demeter.
Seitdem Dienerin ihr und Begleiterin war sie beständig.
Jenen entsandt' als Botin der donnernde Herscher der Welt Zeus
Rhea, damit sie holte die schwarzumhüllte Demeter,
Heimzuführen zum Göttergeschlecht; und Ehren gelobt' er
Ihr zu verleihn, die sie selbst auswählete unter den Göttern.
Dann für die Jungfrau winkt' er Befehl, im gerolleten Jahrlauf
Zwar ein Drittel zu gehn in des Erebos nächtliches Dunkel,
Doch zwei Theile zu wohnen bei ihr und anderen Göttern.
Also Zeus; nicht aber entzog sich die Göttin der Botschaft.
Stürmendes Schwungs entfuhr sie den Felsenhöhn des Olympos;
Und nach Rarion kam sie, dem fruchtbaren Felde des Segens,
Vormals; aber anjetzt kein fruchtbares! sondern geruhig
Stand's, ringsher unbegrünt; denn es hüllte die gelbliche Gerst' ein,
Durch der Demeter Beschluss, der erhabenen. Aber nach diesem
Sollt' es sogleich aufschossen mit üppigem Ährengewimmel,
Im anwachsenden Lenz, und der Flur die ergiebigsten Schwade
Strotzend ruhn, und in viel schönährige Garben geschnürt sein.
Dort nun schwang sie zuerst sich herab aus der Wüste des Äthers.
O wie vergnügt einander sie sahn, mit wie herzlicher Wollust!
Ihr dann meldete dieses die feinumschleierte Rhea:
Komm, mein Kind, dich beruft der donnernde Herscher der Welt Zeus,
Mitzugehn zum Göttergeschlecht; und Ehren gelobt' er
Dir zu verleihn, die du selbst auswähltest unter den Göttern.
Dann für die Jungfrau winkt' er Befehl, im gerolleten Jahrlauf
Zwar ein Drittel zu gehn in des Erebos nächtliches Dunkel,
Doch zwei Theile zu wohnen bei dir und anderen Göttern.
Also bestimmt er das Loos mit gewährendem Winke des Hauptes.
Auf denn, gehe, mein Kind, in Gehorsam; nicht so empört noch
Eifere fort ohn' Ende dem schwarzumwölkten Kronion.

Αἶψα δὲ καρπὸν δίξι φερίσβιον ἀνθρώποισιν.
Ὣς ἔφατ'. οὐδ' ἀπίθησεν ἰοστέφανος Δημήτηρ.
Αἶψα δὲ καρπὸν ἀνῆκεν ἀρουραῖον ἰριβώλαν·
Πᾶσα δὲ φύλλοισίν τε καὶ ἄνθεσιν εὐρεῖα χθὼν
Ἔβρισ'. Ἡ δὲ κιοῦσα Θεμιστοπόλοις βασιλεῦσι
Δεῖξε Τριπτολέμῳ τε, Διοκλεῖ τε πληξίππῳ,
Εὐμόλπου τε βίῃ, Κελεῷ θ', ἡγήτορι λαῶν,
Δρησμοσύνην ἱερῶν· καὶ ἐπέφραδεν ὄργια παισὶ
Πρισβυτέρῃς Κελεοῖο, περίφρονι Διογενείῃ,
Παμμερόπῃ τ' ἰρατῇ, καὶ Σαισάρᾳ ἴξοχα καλῇ,
Τριπτολέμῳ τε, Πολυξείνῳ τ', ἠὲ τοῖς δὲ Διοκλεῖ·
Σεμνὰ, τά τ' οὔπως ἐστὶ παρεξίμεν, οὔτε πυθέσθαι,
Οὔτ' ἀχέειν· μέγα γάρ τε θεῶν ἄχος ἰσχάνει αὐδήν.
Ὄλβιος, ὃς τάδ' ὄπωπεν ἐπιχθονίων ἀνθρώπων.
Ὃς δ' ἀτελὴς ἱερῶν, ὃς τ' ἄμμορος, οὔποθ' ὁμοίας
Αἶσαν ἔχει, φθίμενός περ, ὑπὸ ζόφῳ εὐρώεντι.
Αὐτὰρ ἐπειδὴ πάνθ' ὑπεθήκατο δῖα θεάων,
Βὰν ῥ' ἴμεν Οὔλυμπόνδε, θεῶν μετὰ δώματα πάλλων.
Ἔνθα δὲ ναιετάουσι παραὶ Διὶ τερπικεραύνῳ
Σεμναί τ' αἰδοῖαί τε. Μέγ' ὄλβιος, ὅντιν' ἐκεῖναι
Προφρονέως φίλωνται ἐπιχθονίων ἀνθρώπων.
Αἶψα δέ οἱ πέμπουσιν ἑφέστιον ἐς μέγα δῶμα
Πλοῦτον, ὃς ἀνθρώποις ἄφενος θνητοῖσι δίδωσιν.
Ἀλλὰ, θεαὶ Ἐλευσῖνα, θυώδεα δῆμον, ἔχουσαι,
Καὶ Πάρον ἀμφιρύτην, Ἀντρωνά τε πετρήεντα,
Πότνια, ἀγλαόδωρ', ἀρηφόρε, Δηοῖ ἄνασσα,
Αὐτὴ, καὶ κούρῃ περικαλλὴς Περσεφόνεια,
Πρόφρονες ἀντ' ἀβίου βίοτον θυμηρέ' ὀπάζειν.
Αὐτὰρ ἐγὼ καὶ σεῖο καὶ ἄλλης μνήσομ' ἀοιδῆς.

Schnell auch Frucht lafs wachfen, den fterblichen Menfchen zur Nahrung.
Rhea fprach's; gern folgt' ihr die fchöngekränzte Demeter.
Schnell dann liefs fie entkeimen die Frucht hochfcholliger Äcker;
Und ganz ward von Gefproís und üppiger Blüte das Erdreich
Schwervoll. Sie nun gewandt zu den rechtausübenden Fürften,
Wies dem Triptolemos an, und dem Kriegsgaultummler Diokles,
Auch dem Eumolpos voll Kraft und des Keleos herfchender Obmacht,
Heilige Dienftordnung; auch Orgien gab fie den Töchtern
Keleos, ältrer Geburt, der verftändigen Diogeneia,
Holde Pammerope, dir, und Säfara, Krone der Anmut,
Ihm dem Triptolemos auch, dem Polyxenos, und dem Diokles:
Hehre, die man nicht füglich verabfäumt, oder erkundigt,
Oder betraurt; denn die Trauer der Göttinnen hemmet den Ausruf.
Seliger, wer das fchaute der fterblichen Erdebewohner!
Wer ungeweiht, wer fremd ift dem Heiligen, nimmer gemeinfam
Hat er das Loos, auch ein Todter im dumpfigen Wufte des Nachtreichs.
Aber nachdem diefs alles gelehrt die erhabene Göttin,
Wandelten fie zum Olympos zur anderen Götterverfammlung.
Allda haufen fie nun um den donnerfrohen Kronion,
Hehr und hochehrfam. O Seliger traun, wen jene
Freundliches Sinns liebhaben, der fterblichen Erdebewohner!
Schnell auch fenden fie ihm zur ftattlichen Wohnung den Hausfreund
Plutos, welcher die Menfchen begabt mit gefegnetem Reichthum.
Göttinnen, nun, die Eleufis, den duftenden Gau, ihr beherfchet
Auch die umflutete Paros, zufamt der felfigen Antron,
Herliche Zeitigerin reichglänzender Gaben, o Deo,
Du und die Tochter zugleich, die reizende Perfefoneia,
Huldreich für den Gefang anmutiges Leben gewähret!
Ich dann werd' auch deiner und anderes Sanges gedenk fein.

ERLÄUTERUNGEN.

Diese Hymne ward für die Eleusinien gedichtet, nachdem die Eumolpiden, von thrakischem Geschlecht, dem alten Feste der Saatgöttin tieferen Sinn in räthselhaften Gebräuchen untergelegt hatten. Ihr Zweck ist, zugleich mit den würdigsten der allmählich entstandenen Sagen und Wahrzeichen, die neuen Geheimnisse wie göttliche Überlieferungen zu beglaubigen. Der namlose Verfasser lebte bald nach Hesiodus, gegen die dreissigste Olympiade, wahrscheinlich im Dienste der eleusinischen Demeter. Als Attiker wird er an vielen, zur gangbaren Sängersprache Homers gemischten landschaftlichen Sprecharten erkannt. Nicht also Homer, wie Pausanias sich einbildete: wohl aber ein Homeride, wenn man darunter einen geistvollen Sänger in Homers Tonweise versteht. Denn unhomerisch ist die Darstellung nur da, wo der priesterliche Zweck den Ton der Legende anstimmen hiess.

Inhalt. Persefone, da sie im Frühling Blumen pflückt, wird aus dem nysäischen Gefilde mit Zeus Genehmigung von Aïdes entführt — 21. Ihr Geschrei hört nur Hekate und Helios; zuletzt auch die Mutter, die, sie zu suchen, neun Tage durch Land und Gewässer rennt — 50. Jetzt meldet ihr Hekate, dass die Tochter entführt worden sei, und darauf Helios, dass Aïdes sie nach Zeus Willen geraubt habe — 89. Die erzürnte Demeter meidet den Olympos, und, als schwächliche Greisin bei den Menschen umhergehend, kommt sie nach Eleusis — 98. Am Brunnen vor der Stadt wird sie von des Königs Keleos Töchtern freundlich begrüßt — 168, und nach geholter Erlaubnis zu der Mutter Metaneira geführt — 189. Iambe erheitert sie durch Scherze; daher die mutwilligen Späße bei ihrem Feste — 205. Metaneira erquickt sie mit einem Mischtrunk, der ihr seitdem heilig blieb — 211. Die Göttin übernimt die Pflege des neugebornen Demofoon — 232, welchen sie Tags mit Ambrosia salbt, und Nachts in Gluten verbirgt, um zur Un-

ſterblichkeit ihn zu hüten — 241. Hierbei durch die Mutter geſtört, legt ſie auf den Boden das Kind, deſſen Schickſal ſie weiſſagt, und befiehlt, daß man ihr, der Demeter, über dem Brunnen Kallichoros Tempel und Altar baue für Orgien, die ſie ſelbſt anordnen wolle; worauf ſie in göttlicher Herlichkeit abſcheidet — 281. Keleos läßt den Tempel beſchleunigen, wohin die trauernde Demeter noch vor Winter ſich zurückzieht — 304. Sie hemmt das Keimen der Saat, und erklärt auf Zeus wiederholte Anträge, ſie ändere nichts, bis ſie ihre Tochter geſehn — 333. Im Anfang des Frühlings ſendet Zeus den Hermes, um die Perſefone aus dem Erebos heraufzubringen; vor der Entlaſſung aber giebt ihr Aïdes einen unterirdiſchen Granatkern zu eſſen, der ſie zur Wiederkehr nöthige — 374. Perſefone, zum Tempel gelangend, wird von der Mutter gefragt, ob ſie Koſt bei Aïdes genoſſen, dann müſſe ſie dort ein Drittel des Jahrs wohnen, und wie er ſie entführt habe; beides beantwortet ſie — 433. Zu den Fröhlichen kömmt Hekate, die nun beſtändige Dienerin der Perſefone wird — 440. Zeus ſendet die Rhea nach dem rariſchen Gefilde, um die Demeter zum Olympos zurückzuführen; auch neue Ehren, die ſie auswählen dürfe, erbietet er, und beſtätigt das Schickſal der Perſefone — 469. Die befriedigte Demeter läßt den verhaltenen Samen zu reichlicher Frucht wachſen; und nachdem ſie die Anordnung ihres Dienſtes und der geheimnisvollen Orgien gezeigt, geht ſie mit Rhea, Perſefone und Hekate zum Olympos — 489. Anrufung der Demeter und ihrer Tochter — 495.

1—3. *Demeter*, von Kronos mit der Rhea erzeugt, war bei Homer Obwalterin des Getreides; bis in Heſiods Alter ihre Gewalt ſich erweiterte. Das meint auch ihr Name *Mutterflur*, nährender Erdboden. Σεμνὸς, hehr, heiliger Ehrfurcht würdig: ein Wort, das erſt nach Heſiodus üblich ward. Die Attiker brauchten es vorzüglich von der myſtiſchen Demeter und Perſefone, und von den Eumeniden; hier wird es v. 486 auch der Rhea und der Hekate, und v. 478 den Orgien ſelbſt beigelegt. Statt σεμνὴν Θεὰν, und v. 179 καλὴν Θεὰν, empfahl ich vorlängſt — Θεὸν, welches in der homeridiſchen Anrufung an Demeter und hier v. 292 ſich erhalten hat. So lautet es edler und rhythmiſcher, gleich dem bekannten, Κίρκη ἐϋπλόκαμος, δεινὴ θεός. Auch die Attiker lieben ἡ Θεός. Hier zuerſt werden Demeter und Perſefone gemeinſam verehrt, als myſtiſch verbundene; man nannte ſie die zwo großen Göttinnen. *Perſefone* war in der älteſten Fabel, was ihr Name *Hinwegtödtende* ſagt, Todesgöttin; wie *Aïdes*, der *Unſichtbarmachende*, die Abgeſchiedenen, aus dem Geſichte geſchwundenen, beherſchte. Nachfolgende Myſtiker erſt deuteten den verwandelten Namen *Perſefone*, daß ſie alles ſowohl hervorbringe als tödte, Orph. H. XXIX, 16. Homer erkannt

sie als Tochter des Zeus von Demeter, und Gattin des Aïdes, der auch Aïs und *Aïdoneus* heißt. Daß der mit Genehmigung Zeus, seines Bruders, sie geraubt habe, sagt Hesiodus in der Theogonie v. 906 (913). Ihres Amts wegen wird Persefone ἀραινὴ, die *schreckliche*, genannt. Aber auch schreckliche Gottheiten dachte das höhere Alterthum sich in schöner Gestalt: Myth. Br. I, 34. S. 231. Daher heißt sie bei Hesiodus *weißarmig*, bei unserem Dichter v. 333. 405, *schön von Antlitz, reizend*, und hier ταναύσφυρος, *schlank um die Knöchel*, wo die Schlankheit des niedlich gestreckten Beins einen leichten und hohen Gang denken läßt.

3. Βαρύκτυπος, *dumpfschmetternd*: ein hesiodisches Beiwort des Donnerers. Von ihm braucht Homer häufig κτυπέειν, welches eigentlich *klappen* heißt; aber κτύπος, *klappender Ton*, nur vom Fußtritt und Waffengeklirr; für Donnergekrach oder, im Altdeutschen, *Donnerklapf* steht κτύπος erst bei den Tragikern, z. B. Soph. Oed. Col. 1463. Mit Recht also hat Ernesti Il. XV, 379 die Lesart Διὸς κτύπον, als Glosse von Διὸς νόον, zurückgewiesen. — Εὐρύοψ, oder εὐρύοπα, alt für εὐρυόπτης, ist bei Homer und den nächstfolgenden ein gewöhnliches Beiwort des Zeus. Man zweifelt, ob es *weitsichtig* bedeute, oder *weitlautig*, vom weithallenden Donnerton, wie Pindars βαρυόπας, *dumpfhallend*. Stefanus ist dem letzteren geneigt, weil *weitsichtig* die Form εὐρύωψ, von ὤψ, *Gesicht*, erfodere. Aber daß ὤψ sowohl *Gesicht* als *Stimme* bezeichnet habe, dafür zeugen, außer dem ἄοψ, *gesichtlos*, welches Grammatiker überlieferten, die homerischen αἰθοψ und Αἰθίοψ, *von verbranntem Ansehn*, ἴνοψ, auch als Eigenname, samt νόφοψ, *blendend, nicht anzusehn*, οἰνοψ, *von des Weins Ansehn*, χαροπὸς, *von freifrohem, helläugigem Blick*. Die späteren Dichter enthalten sich meist dieser Wortformen; doch sind einige Beispiele, die für *weitsichtig* entscheiden. In der homeridischen Hymne an Hermes v. 537, Θέσφατα πιφαύσκειν, ὅσα μήδεται εὐρύοπα Ζεύς, wird offenbar Zeus, als Herscher der Weissagung, der *weitschauende* genannt, mit dem Begriffe des Wissens und Verfügens. Und Orfeus A. D. XVIII, 60 gebeut anzurufen Ἥλιον εὐρύοπα, den *weitschauenden Sonnengott*, der nach Homer, *Od.* XI, 108, πάντ' ἐφορᾷ καὶ πάντ' ἐπακούει. Auch wäre in unserer Hymne nach βαρύκτυπος kein anderer Sinn zulässig, als dieser eines *weitschauenden*, d. i. eines allwissenden und allfürsehenden Weltordners.

4. Das *goldene Schwert* der Demeter χρυσάορος befremdete selbst einen Ruhnken, der sie lieber als χρυσόθρονος auf goldenem Throne zu sehn wünschte; wogegen ihr ein anderer das Schwert in eine hippenförmige Sichel umdeutete. Kein Wunder, da kaum Apollon sein goldenes Schwert, das Homer und Hesiodus ihm verliehn, vor zudringlichen Deutungen zu schützen

vermag. Die Götter der alten Welt, weiß man, betragen sich wie veredelte Heroen. Ein homerischer Fürst hat als Zeichen der Macht auch zum Gespräch immer das Schwert um die Schulter gehängt, und zur öffentlichen Versammlung trägt er die Lanze in der Hand. So haben die beamteten Götter bei ihrer Amtrüstung noch andere Wehr; z. B. Apollon auf dem amyklaischen Throne hat Lanze und Helm, und Hermes ein krummes Schwert, das er einmal dem Perseus lieh, und zur Ermordung des Argos führte. Nicht anders die beamteten Göttinnen, die an Zeus rathschlagender Tafel Theil nehmen. Mitscherlich zeigt unter mehreren bewaffneten Göttinnen auch eine Artemis χρυσάορος bei Herodot VIII, 77, und eine Demeter ξιφηφόρος bei dem alterthümlichen Lykofron v. 153: wo des Scholiasten Bericht Aufmerksamkeit verdient, in Böotien erscheine das Bildnis der Demeter, ein Schwert habend: vergl. v. 17.

5. Jungfräuliche Göttinnen versammelten sich, nach der Sitte der Heldentöchter, zu geselliger Ergetzung, wie bei Moschus Europa mit ihren Gespielinnen. Am heiteren Frühlingstage um den Merzanfang (v. 402) wird Persefone, die samt der Mutter im nyseischen Heiligthume v. 17 verweilt, von mehreren Nymfen und den Himmelsjungfrauen Pallas und Artemis v. 425 besucht; und nachdem sie auf der benachbarten Wiese mädchenhaft mit einander gespielt, zerstreuen sie sich zum Blumenpflücken. *Okeaniden* wurden die sämtlichen Nymfen der aus dem erdumkreisenden Strome Okeanos abgeleiteten Quellen genannt, v. 418; manchmal auch die Nereiden des Mittelmeers, als Töchter der Okeanide Doris: s. Anm. zu Virgils Lb. IV, 334. Παίζειν, *iudere*, bezeichnet die Spiele der Musik, des Gesanges und des Tanzes, die in vielfachen Reigen vereint waren. Die ganze Geschichte ward in den Eleusinien vorgestellt. Deo und die Tochter, sagt Clemens (protr. p. 12), sind schon ein mystisches Drama geworden; sowohl die Irre, als den Raub und die Trauer derselben zeigt Eleusis im Fackelglanz. Vergl. bei v. 415.

6. In Attika blüht die *Rose*, wie Theofrast sagt, zwischen Hyakinthos und Lilie. Ein Dichter bei Athenäus (XV, 6. p. 678) singt, sie öffne sich *der Zefyre lenzendem Anhauch*: also im attischen Blumenmond. Zu Frühlingsblumen gesellt, ist der *Krokos* nicht der edle korykische, der nur im Herbste blüht (Virg. Lb. IV, 182), sondern der wildwachsende Frühlingssafran. Diesen pflückt bei Ovid (Fast. IV, 442) Persefone samt anderen Lenzblumen, die er, durch die römische Fabel genöthiget, in den April verlegt (s. bei v. 402); bei Moschus II, 68 pflücken ihn Europa's Freundinnen zugleich mit den hier besungenen Wiesenblumen; in der homeridischen Hymne an Pan v. 16—26 prangt er, wie bei Sofokles, Oed. C. 671—682,

während die Nachtigall singt, dort mit dem Hyakinthos zugleich, hier mit dem Narkissos. In der Niobe des Sofokles fand der Scholiast den Krokos als heilige Blume der Demeter gerühmt, vielleicht weil er das erste Erwachen der Natur anzeigt. Ἴον und *viola* hieß die *Merzviole* sowohl, als der *Gartenveil*, der, mit welcher Farbe er auch blühete, λευκόϊον, Levkoje oder helle Viole, vom grauwolligen Blatte genannt wurde (Virg. Ecl. II, 47); vorzüglich aber jene, wie hier: denn die *niedrigen Violen* von dunklerer Farbe, sagt Nikander (Athen. XV, 9. p. 684), wurden der Persefone verhaßt, als Teuschungsblume, s. v. 8.

7. Der *Hyakinthos* mit den Trauerzügen ΑΙ oder ΤΑ, woraus man ΑΙ, *wehe*, oder den Anfang von ΤΑκινθος oder ΑΙας deutete, war am gewöhnlichsten die violblaue Schwertlilie, *Iris germanica;* dann auch mehrere, theils hellere, theils vielfarbige, und dem Regenbogen vergleichbare, Irisarten; später sogar, der ähnlichen Schrift wegen, eine Art Rittersporn, *Delphinium Ajacis*, die man irrig für den eigentlichen Hyakinthos hielt: s. bei Virg. Lb. IV, 137. Unter den verschiedenen Gattungen der Schwertlilie ward eine, die wir nicht näher bezeichnet finden, *Agallis* genannt: Ἀγαλλὶς, ὑάκινθος, Hesych. Bei Athenäus (XV, 9. p. 683) sagt Nikander: Die Iris sei an Wurzeln gleich der Agallis und dem Hyakinthos des Ajas (welcher, nach Pausanias I, 35, 3, eine kleinere röthlichweiße Schwertlilie mit den Buchstaben des gewöhnlichen Hyakinthos war); und die Blume der Iris spiele mit Farben, wie die Schwalben, in deren Gesellschaft sie ankomme. Jene drei gleichwurzlichten Gewächse nun, sagt er, treiben ein grausames Blatt hervor, d. i. ein schwertähnliches, wie es Schweighäuser nahm; und aufgeblüht erscheinen sie mit hangenden Lippen. Eine unverkennbare Bezeichnung der Gestalt. Von den herabgebogenen Blumenblättern nannte man die Irisse auch Wölfe, weil sie, wie Athenäus XV, 8 sagt, Wolfslippen ähnlich sind. Die zur Bestimmung dieses Blumengeschlechts wichtige Stelle giebt Schweighäuser so berichtiget:

Ἶρις δ' ἐν ῥίζῃσιν ἀγαλλίδι ἠδ' ὑακίνθῳ
Αἰαστῇ προςέοικε, χελιδονίοισι δὲ τέλλει
Ἄνθεσιν, ἰσοδρομεῦσα χελιδόσιν· αἵ τ' ἀνὰ κόλπῳ
Φυλλάδα νηλείην ἐκχεύετον, ἀρτίγονοι δὲ
Εἴδοντ' ἠμύουσαι ἀεὶ κάλυκες στομίοισι.

Nur muß αἵ τε, wie ich meine, auf Iris, Agallis und Hyakinthos bezogen, und der Dual ἐκχεύετον als alte Pluralform erklärt werden: ein jener Zeit geläufiger Archaïsmus. Was Schneider gegen die Berichtigung sagt, ist Machtspruch. Aus Λειμῶνα μαλακὸν besserte Ruhnken Λειμῶν' ἂν (sprich ἂμ) μαλακὸν. Die *Wiese* ist das nysrische Feld, wovon v. 17.

8—14. Vor allen reizte die Perſefone ein *Narkiſſenbuſch*, welchen, nach Zeus Verfügung, um ſie von den Geſpielinnen hinweg in die Hände des auflauernden Aïdes zu locken, die Erdgöttin Gäa erzeugt hatte, zur Bewunderung ſchön an Größe und verbreitetem Wohlgeruch. — Der Frühlingsnarkiſſos, denn es gab mehrere Gattungen, iſt unſere weiße Tazette mit gelblichem Honigkelch. Von dem verwandelten Jünglinge Narciſſos am Quellſpiegel ſagt Ovid, Met. III, 509:

— — — — *Für den Leib ein gelbliches Blümlein*
Fanden ſie, rings um den Leib weißſchimmernde Blätter gegürtet.

Nicht willkührlich, ſondern der eleuſiniſchen Sage folgend, hat der Homeride dem Narkiſſos den vorzüglichſten Reiz geliehn. Auch in einer anderen Hymne an Demeter, die Pamfos, ein uralter Athener (nicht Theſpier), ſollte gemacht haben, fand Pauſanias berichtet, IX, 31, 6: Die Tochter der Demeter ſei geraubt worden, da ſie ſpielte und Blumen ſammelte; und zwar, *nicht durch Violen verlockt, ſondern durch Narkiſſen.* Wir hören, dem Sänger lag daran, daß man ja keine andere Teuſchungsblume annehmen möchte, als die der einheimiſchen Tempelſage.

Pauſanias giebt dieſe Stelle zum Beweis, ſchon vor der Fabel des verwandelten Jünglings habe die Erde einen blühenden Narkiſſos erzeugt; weil Pamfos, der dies ſage, um viel Jahre früher gelebt, als Narkiſſos der Theſpier, in deſſen Heimat der Quell ſeiner Verwandlung noch gezeigt werde. Denn, meint er, IX, 27, 2, nach dem Lykier Olen, dem Anordner des delfiſchen Orakels, X, 5, 4, und älteſten Hymnendichter der Hellenen, lebte ſowohl Pamfos, der den Athenern die älteſten ihrer Hymnen gefertiget, VII, 21, 3, als Orfeus, der an Schmuck der Gedichte die Vorgänger übertraf, aber dem Homer nachſtand, in den wenigen ächten der lykomediſchen Familie zu Athen bekannten Hymnen, IX, 30, 3. 6. Alſo drei alſo ſtellte er in die heroiſche Wunderzeit, und über Homer, den angeblichen Verfaſſer dieſer Hymne, II, 14, 2. IV, 30, 3, mehrere Jahrhunderte hinauf. Weil für die vorhomeriſchen Urkunden, die ſchon Gerhard Voß würdigte, mancher noch jetzt Glauben hegt oder verlangt; ſo antworten wir, was dem Verſtändigen genügen wird. Olen, der älteſte jener Altväter, reicht nicht einmal an Heſiodus; denn die von dieſem zuerſt dunkel vernommenen Hyperboreer prieſen Olen bereits als Verehrer des delfiſchen Apollon: Herod. IV, 35. Pauſ. V, 7, 4: welcher nachmals berühmten Verehrung auch die homeridiſche Hymne an Apollon, ſo lobreich ſie iſt, noch mit keinem Worte gedenkt. Pamfos hiernächſt erſcheint jünger als Heſiodus, durch ſeine Hymne an Eros (ὑ. Ἔρωτα, Pauſ. IX, 27, 2); da Homer den Gott Eros gar nicht kennt,

und die hesiodische Theogonie ihn v. 120, und mit Himeros v. 201, in der älteren Form Ἔρος anführt. Jünger als Saffo zeigt ihn der Ausdruck Οἰτολίνος, *Jammerlinos*, den nicht jene, wie Pausanias will, IX, 29, 3, dem dunkelen Tempeldichter, sondern er selbst der ruhmvollen Sängerin abborgte. Vor diesem Zeitalter hätte kein Mystiker mit einer so baaren und unsauberen Naturdeutung der Götterlehre sich hervorgewagt, wie Pamfos bei Filostrat, Heroic. II, 19:

Ζεῦ, κύδιστε, μέγιστε θεῶν, εἰλυμένε κόπρῳ,
Μηλείῃ τε, καὶ ἱππείῃ, καὶ ἡμιονείῃ.

Zeus, ehrreich vor den Göttern und groß, der in Dung du gehüllt bist,
Dung vom kleineren Vieh, vom Rossegeschlecht, und dem Maulthier.

Kaum übertrift ihn der Trugorfeus in dem unzüchtigen Gemälde der Baubo: s. bei v. 202. Kurz, jener Mann, der dem Urahn der attischen Pamfiden allerlei Priestergesang unterschob, sinkt bis um die funfzigste Olympiade herab. Nun erst konnte er (Paus. I, 39) andeuten, daß über Argos ägyptische Sinnbildung in die Eleusinien gekommen sei: s. bei v. 123. Und nun erst konnte er, wie in heiligem Eifer, einschärfen: *Nicht durch Violen ward Persefone verlockt, sondern durch Narkissen!*

Er widerspricht einer auswärtigen Priesterschaft, die ihrer mit *Violen* prangenden Gegend den Aufenthalt und die Entführung der Persefone zueigeignete. Dies geschah in Sikelien, sobald die griechischen Anpflanzer zu Macht gelangten. Schon von Pindar ward anerkannt, Nem. I, 17, Zeus habe der Persefone die fruchtreiche Insel verehrt. Zum Brautgeschenk, sagen die Scholien mit Diodor V, 2; und dort mit der Mutter weilend, sei sie in Ätna's Wiesen geraubt worden, das heißt, um die Stadt Enna, die nach Hierons Tode den Namen Ätna erhielt: vergl. bei Hygin. f. 146. Jene Wiesen, erzählte man, waren so blumenreich, besonders an *Violen*, daß vor dem starken Geruche selbst die Jagdhunde die Witterung verloren, und nahe dabei war eine Felshöhle mit einem unterirdischen Schlunde, aus welchem, die durch Violen gelockte Persefone zu entführen, Aïdes hervorbrach: Aristot. mir. ausc. c. 116. Diod. V, 3. Deshalb rühmt Nikander bei Athenäus XV. p. 684:

Κάλχας, σὺν θ' ὑάκινθον, ἰανιάδας τε χαμηλάς,
Ὀρφνοτέρας, ἃς στύξε (st. τύξε) μετ' ἄνθεσι Περσεφόνεια.

Kaltha, samt Hyakinthos, und niedere Zucht der Violen,
Dunklere, die vor den Blumen verabscheut Persefoneia:

verabscheut, weil Violen sie dem Entführer verlockt hatten. Nach anderen, denen Columella im Gartengedichte v. 270 folgt, ward auf Enna's Wiese

Persefone durch Lilien zumeist angezogen; Ovid in den Verwandlungen, V, 392, läßt unentschieden, ob durch Violen oder Lilien. Gegen die *Viole* demnach, die als schönste Blume des ennäischen Gefildes die Göttin zu dem Entführer sollte verlockt haben, eifert der angebliche Pamfos für den *Narkissos*, den Stolz jener Flur, wo nach Athens jeziger Sage Persefone im Blumenpflücken überrascht ward: er meine nun das nyseïsche Gefilde unseres Sängers v. 17, oder, was glaublicher ist, ein anderes in der Nachbarschaft.

Denn später fabelte man, in Attika habe sie Aïdes geraubt (Schol. Hes. Th. 913); und hinabgefahren sei er, nach einigen, nahe bei Athen (Schol. Soph. Oed. C. 1590, 1592), nach anderen, um Eleusis am Kefisos (Paus. I, 38, 5. Orph. H. XVIII, 12). Um den ersteren Schlund der Herabfahrt am Kolonos wucherte als Wahrzeichen des Raubs der Narkissos, Soh. Oed. C. 681:

Θάλλει δ' οὐρανίας ὑπ' ἄχνας
Ὁ καλλίβοτρυς κατ' ἦμαρ αἰεὶ
Νάρκισσος, μεγάλαιν θεαῖν
Ἀρχαῖον στεφάνωμ', ὅ τε
Χρυσαυγὴς κρόκος.

Hier auch sprosset vom Thau des Himmels
In traubichtem Drang Narkissos täglich,
Der seit grauender Zeit die zwo
Machtgöttinnen bekränzt; es blüht
Goldhell Krokos umher.

Die *zwo großen Göttinnen* sind, was kein Kundiger bezweifeln kann, in durchgängigem Sprachgebrauch Demeter und Persefone, als mystische Zweieinigkeit: s. Spanheim bei Callim. H. in Cer. 122. Ein Scholiast träumt von den drei Erinnyen, weil bei Euforion die Eumeniden, des Forkys Töchter, mit der Narkissoblume gekränzt erscheinen. Diesen ward in späterer Zeit, die sie auch zu Töchtern der unterirdischen Persefone schuf (Orph. H. XXIX, 6. LXX, 3), der Narkissos beigelegt, als betäubende, von ναρκᾶν genannte Blume: in welchem Sinne, wie Plutarch (Symp. III, 1) meint, auch Sofokles ihn uralte Bekränzung der zwo großen Göttinnen, nämlich der unterirdischen, genannt haben soll. Nach Athens ältester Sage aber, der die Heiterkeit des sofokleïschen Gemäldes entspricht, hat nicht durch Betäubung, sondern durch weglockenden Reiz und Wohlgeruch, der wunderherliche Narkissos, wie in Sikelien die Viole, die Persefone dem Entführer in die Hände geteuscht.

8. Das Wort καλυκῶπις, *gleich einer Rosenknospe*, finden wir nach Hesiodus, Hom. H. in Ven. 284. Orph. H.; κάλυξ, *Knospe*, vorzüglich von

Rosen, zuerst bei Attikern, v. 428. In der Handschrift ist καλικώπιδι. Statt ὃν φῦσε wünscht Ilgen ὃν ἔφυσε, als gefälliger dem Ohr; wir, kraft der Regel, deren Hermann bei v. 332 sich erinnerte, sodern es, wie v. 428, und wie ὃν ἔτικτε, v. 234. Denn nach einem Moles oder Choriamb folgt rhythmischer ein dritter Päon: Il. II, 205, ᾧ ἔδωκε, nicht ᾧ δῶκε. VI, 13, 396, ὃς ἔναιε. XVI, 180, τὸν ἔτικτε. XXIII, 828, τὸν ἔπεφνε. Od. IV, 112. 144, ὃν ἔλειπε. XIII, 173, ὃς ἔφαρκε. Weshalb Il. II, 628. XI, 224, ὃν und ὃς τίκτε mit Barnes in ἔτικτε zu verbessern sind. So Od. VIII, 268, Ὡς τὰ πρῶτ' ἐμίγησαν, nach Handschriften. Was Od. XVI, 408 richtig steht, Ἐλθόντες δ' ἐκάθιζον ἐπὶ ξεστοῖσι θρόνοισι, werde Od. VIII, 6. 422 hergestellt; imgleichen Od. XIII, 76, τοὶ δ' ἐκάθιζον, nach Handschriften, und Il. XX, 151, ἑτέρωσ' ἐκάθιζον, wie Od. XIX, 470, ἑτέρωσ' ἐκλίθη. Auch Il. I, 569, καί ῥ' ἀκέουσ' ἐκαθῆστο.

9. *Gäa*, die Erde selbst, εὐρεῖα χθὼν v. 429, aber an beiden Stellen mit einer beseelenden Gottheit gedacht, wie *Uranos*, der Himmel, und *Helios*, die Sonne; s. v. 348. Die uralte Erdgöttin Gäa, nach der Theogonie Mutter der Rhea, schuf mit göttlicher Kraft, wie vordem die ungeheueren Erdgeborenen, jetzt einen übernatürlich grossen und würzhaften Narkissosbusch, aus Gefälligkeit für Aïdes, der im Inneren ihres Bezirks die Todten aufnahm; damit er nach Zeus Fügung die verlockte Persefone rauben könnte. — *Polydektes*, und v. 17 *Polydegmon*, der Vielaufnehmer, ward Aïdes nach dem hesiodischen Zeitalter genannt. Als nämlich der Glaube an Fortdauer und Vergeltung geheim und öffentlich sich ausbreitete (v. 484), begann man, vorzüglich in Attika, den unterirdischen Mächten, die der Religion Homers *schrecklich, unbiegsam, schauerlich, verhasst* waren, mildere Beiwörter, ja Benennungen, zu geben: *Hades* v. 348, *Pluton* v. 491, *Persefone* v. 366, *Eumeniden*; πολύκοινος Ἅδης, Soph. Aj. 1193; νεκροδέγμων Ἀΐδης, Aeschyl. Pr. 153, das selbige, was heiterer πολυδέγμων, auch ferner Ἅδης ἀγησίλαος, Aeschyl. ap. Athen. III, 19. p. 99; Ἀϊδωνεὺς ἀνάπομπος, Pers. 648. Beiwörter für Namen gebraucht erfodern auch im Griechischen einen grossen Buchstab: Il. XI, 751, εὐρυκρείων Ἐνοσίχθων.

10 — 11. So prangte durch der Gäa Kraft dies Wundergewächs, dass es jetzt allgemeines Erstaunen der Götter und der Menschen war. Ein sprichwörtlicher Ausdruck schon bei Homer, Od. V, 73:

— — *Traun wohl selbst ein Unsterblicher, welcher dahinkam,*
Weilte bewunderungsvoll, und freute sich herzlich des Anblicks.

Σέβας τότε πᾶσιν ἰδέσθαι: *ein Erstaunen damals allen zu schaun*, wie zu anderer Zeit ein anderes Wunderwerk. Auch wir sagen von einer

außerordentlichen Erscheinung der Natur, der Kunst, des Geistes: *damals die Bewunderung Aller!* Eben so Theokrit XXV, 186, Τῷ καὶ θαυμάζεσκον ἀκούοντες τότε μῦθον. Mit Recht also vertheidigte Mitscherlich dies kräftige τότε gegen Wyttenbachs bloß verbindendes δέ τε, welches dennoch seit Ilgen Aufnahme fand.

12. Dem wunderbaren Narkissosbusch aus der Wurzel waren wol hundert hochhauptige Blumen entsproßt. Aber in Griechenland treibt ein Narkissosbusch wol an 40 Stengel, wovon jeder, nicht wie bei uns Eine Blume, sondern 12—20 hat: daher bei Sofokles der schöntraubige Narkissos. Solch einen vielblumigen Stengel trägt das Mädchen vor dem Busen; der Jüngling befestigt ihn über dem rechten Ohr an der Kappe, daß er zum Schmuck und Wohlgeruch auf die Schulter hängt. — Was die Handschrift hat, τοῦ καὶ ἀποῤῥίζης ἑκατὸν κάρα ἐξεπεφύκει, gab Ruhnken 1780 mit Matthäi's Verbesserung ἀπὸ ῥίζης, und bestätigte die Form κάρα durch Il. IV, 109, Τοῦ κέρα ἐκ κεφαλῆς ἑκκαιδεκάδωρα πεφύκει. Nicht überzeugt fragte ich, ob etwa κάρη, verkürzt aus κάρηνα, zulässig sei; als Accusativ der Mehrheit erkenne es der Verfasser des großen Etymologikons, vielleicht nach Il. X, 259; als Nominativ der Mehrheit leugne er es zwar, aber vielleicht so irrig, wie er κάρη aus κάρηνον im Nominativ ableugne; Ruhnken antwortete in der Ausgabe 1781, κέρα stehe für κέρατα, und κάρα für κάρατα; gleicher Art sein δέπα aus δέπατα, σφέλα, σκέπα, ἄλειφα, γοῦνα, κρέα. Gut! κέρατα von κέρας, samt γούνατα vom alten γοῦνας, und ἀλείφατα von ἄλειφαρ oder ἄλειφας, leiden die Abkürzung κέρα, γοῦνα, ἄλειφα. Woher nun die Form κάρατα? Die Pelasger mögen κάρας, κάρατα, gesagt haben; in der Achaiersprache ist κάρατα ein Gespenst, welches dem treflichen Mann, als er καρήατα und κράατα zugleich dachte, ein Blendwerk vorgaukelte. Hiernächst, wo hätte wol, ἀπὸ ῥίζης ἐξεπεφύκει, ein leidlicher Dichter sich erlaubt? Gediegener Ausdruck ist entweder, ῥίζης ἐξεπεφύκει, oder, ἀπὸ ῥίζης ἐπεφύκει, wie bei Euripides, Iphig. T. 609, ὡς ἀπ' εὐγενοῦς τινος ῥίζης πέφυκας. Dürfte nach ἀπὸ ein müssiges ἐκ Statt finden, so wäre die nächste Ausbesserung jene gewagte, ἑκατὸν κάρη ἐξεπεφύκει; die sicherste, durch Pindars τρία κρᾶτα verbürgt, wäre, ἑκατὸν κρᾶτ' ἐξεπεφύκει. Aber auch dann, für das feinere Kunstgefühl, wie unangemessen dem Gehalte des Sinns, daß der herschende Begrif *hundert Häupter* in anderthalb Verstakte gepreßt würde, und der dienende durch zwei ausgedehnt! Alle Foderungen erfüllt, Τοῦ καὶ ἀπὸ ῥίζης ἑκατόν γε κάρην' ἐπεφύκει. Das verstärkende γε, wie Il. V, 303, ὃ οὐ δύο γ' ἄνδρε φέροιεν, Aristoph. Acharn. 187, τρία γε ταυτὶ γεύματα, und in ähnlichen Bezeichnungen der Menge und der Größe, ward

an dieser schadhaften Stelle von einem Abschreiber vernachlässiget, und die Lücke nothdürftig gebüsst.

13—14. Der würzhafte Duft des Narkissosbusches verbreitete sich erfreulich durch Himmel und Erde und das umschlossene Meergewässer. Die drei Haupttheile des altgriechischen Weltalls, noch bei Virgil, Ecl. IV, 51. Mit gleichem Ausdrucke des Erstaunens rühmt Homer das Ambrosiaöl, Il. XIV, 173:

Welches, nur eben bewegt im ehernen Hause Kronions,
Erde sogleich und Himmel mit Wohlgerüchen erfüllte.

Aus dem verdorbenen, Κᾶδις τ'. ὀδμῇ πᾶς δ'οὐρανὸς —, gab Ruhnken zuerst, Κηάδει δ'ὀδμῇ πᾶς οὐρανὸς, dann mit Brunck, πᾶς τ'οὐρανός: ohne Zweifel das ursprüngliche. Γελᾷν, *lachen, fröhlich sein*, überträgt der Grieche, wie wir, auf Lebloses; der Dichter jedoch in weiterer Ausdehnung: ihm lacht die Natur, nicht von Glanz und Schönheit allein, Il. XIX, 362. Aeschyl. Prom. 90. Apollon. IV, 1171. Virg. Ecl. VII, 55, sondern auch von Wohllaut, Hes. Theog. 40, und von Wohlgeruch, Theogn. 9. Catull. Pel. et Thet. 284. Milton, Par. lost. IV, 165. Οἶδμα θαλάσσης, *Schwall des Meeres*, für Homers κῦμα θαλάσσης, *Meerflut*, kam nach Hesiodus auf: Hom. H. in Apoll. 417, εἰς οἶδμ' ἅλιον πολυίχθυον, auch bei Pindar und den Tragikern. Dem Apollonius ward IV, 1601 die Mehrheit οἴδματα aus Handschriften hergestellt. Vielleicht findet sich einst eine Handschrift, worin der sinnlose Vers II, 1128 (Νηὸς), Ἠ ἔνι τειρόμενοι ἅμ' ἐπὶ χρέος ἐμβεβαῶτες, diesen gefunden und kaum entbehrlichen Sinn bietet, Ἠ ἔνι πείρομεν οἴδματ', ἐπὶ χρέος ἐμβεβαῶτες, oder vielmehr οἶδμα, mit rechtmässigem Hiat: s. unten v. 286. Dafür sagt Apollonius IV, 980, Πεῖρον ἁλὸς μέγα λαῖτμα.

15—16. Anstaunend den schönen und vollblühenden Narkissosbusch, streckte sie sich mit beiden Händen zum Abpflücken. — Die Handschrift hat θαμβήσασα ὤρ. — Landschaftischer Sprachgebrauch ist χερσὶν ἅμ' ἄμφω, statt ἀμφοῖν, *mit beiden Händen zugleich*, welches bei Homer, Il. VII, 255. XXIII, 686, *beide zugleich mit den Händen*, ohne Zweideutigkeit hieß. Apollonius, wie Brunck bemerkte, braucht ἄμφω I, 165 als Genitiv, und I, 1169 als Dativ. Hesychius fand ἐπ' ἄμφω, für ἐπὶ τοῖς δυσίν. Aber δύο und δύω ohne Abbeugung hat Homer: Il. X, 253, τῶν δύο μειράων. Od. X, 515, δύω ποταμῶν. Il. XIII, 407, δύω κανόνεσσ' ἀραρυῖαν. Bei der ersten Stelle lehrt Eustathius aus dem rhetorischen Lexikon, dass Homer dem attischen und dem gemeinen Gebrauche folge. Thomas Magister giebt als Beispiel aus Thukydides, δύο ἐτῶν. Doch mieden

solchen Gebrauch die Dramatiker, weil er damals wol zu gemein für den Ton poetischer Unterredung schien. Ganz verlor sich das umgebeugte ἅμφω, das unserm Attiker noch edel war, und mit anderen altattischen Eigenheiten zu den Alexandrinern kam. Ἄθυρμα ist hier und in ähnlichen Stellen bei Ruhnken, wie Catulls *ludicrum* LX, 22, nicht eitles Spielwerk, sondern *Ergetzung*, oder, mit Logau zu reden, *Ergetz*: so Od. XVIII, 322, δίδου δ' ἁδέρματα θυμῷ.

16. Plötzlich vor der Pflückenden that sich die Erde auf. — Homer sagt χθὼν εὐρυάγυια. Das Beiwort εὐρυάγυια geben Ältere nur Städten; obgleich ἀγυιὰ bei Homer nicht nur *Gasse*, sondern auch *Pfad* bedeutet.

17. Da der Name *Nysa* gar vielen Gegenden gemein war, so fragt sich, welches *nysäische Feld* hier zu verstehen sei. Homers Nysa, Il. VI, 133, wo der schwärmende Dionysos von dem Könige Lykurgos vertrieben ward, ist ein thrakischer Berg, nach Stefanus am See Thalideion. Wie aber mit veränderten Fabeln auch ihre Ortsnamen, z. B. Eleusis samt Athen in den Kopaersee (Paus. IX, 24, 2), Triton, Ortygia, selbst Delos und Okeanos, in andere Gegenden verlegt wurden; so bequemte sich auch der dionysische Berg Nysa zu vielfacher Umwanderung, je nachdem irgend ein Land den Gotten Erziehung oder Lieblingsverkehr in Anspruch nahm. Schon durch Thrakia's ältern Bezirk schweifte der Name vom Pangäos bis in Makedonia und Thessalia hinab: Hesych. Νύσα. Hiernächst, mit anderen Thrakischen Namen, wanderte er in Böotia, den Gotten Heimat, zum begeisternden Helikon: Schol. Il. VI, 133. Steph. Strab. IX. p. 405. Apollon. IV, 1134. Etym. M. Διθύραμβος. Dann in Euböa, Steph. Eust. ad Dionys. 625, wo ein heiliger Weinstock täglich eine Traube zeitigte, Soph. Thyest. 6. Schol. Soph. Antig. 1126; diesen euböischen Nysa meint Sofokles Antig. 1131, vergl. v. 1143, diesen auch Euripides Bacch. 556, denn beide sondern ihn vom Parnassos; obgleich man damals auch dem Parnaß einen täglich reifenden Weinstock, Eur. Phoen. 238, und, wie der Scholiast bei Soph. Antig. 1126 wissen will, eine nysäische Bergspitze zueignete. Natürlich mußte die Insel Naxos, welche vordem als Dia dem Dionysos die Ariadne vermählt zu haben behauptete, auch einen Berg Nysa aufweisen: Schol. Hom. Steph. Hesych. — Dionysos, zu einem frygischen Bacchos geweiht, bekam seinen Nysa in Lydia und anderen Morgenländern bis Babylon: Hesych. Schol. Soph. Aj. 699; mit Osiris vermischt, am Neilos, in Arabia, Syria, Äthiopia, Libya; und durch Alexanders Lobredner in India, auf dem dortigen Kaukasos, und endlich (Dionys. 1159. 625) sogar am Ganges: s. den Aufsatz Dionysos.

Alles vereiniget sich für den böotischen, zum Helikon gehörigen Berg Nysa, wo Stefanus eine gleichnamige Stadt, und Strabo einen Flecken erkennt:

welche Nyſa auch in Homers heiliger Niſſa, Il. II, 508, einige Ausleger vermuteten; daher wol die Nachricht des kleinen Scholiaſten, dort habe Dionyſos ein glänzendes Heiligthum. So wenig wir jezt von dem böotiſchen Nyſa wiſſen, ſo berühmt muß Berg und Stadt in verlorenen Denkmälern geweſen ſein; weil unter den Örtern, die Nyſa hießen, zuerſt dieſer Berg und dieſe Stadt von Homers Auslegern und Stefanus genannt wird. Unter den thebiſchen Ortſchaften, die bei Statius, Theb. VII, 259, zum Krieg aufſtehn, wird die dichtlaubige Nyſa genannt, *conſertiſſima ſilvis Nyſa*. Bei Nonnus XIII, 79 leſe man, Καὶ χθόνα Νυσαίην ſtatt Νυσαίην. Bei Oppian, ven. IV, 259 wird das Kind Dionyſos in einer Höhle des böotiſchen Bergs Mycos gepflegt. Nach Böotien hatten Thrakier, die alten Religionsväter von Eleuſis, mit dem Dienſte der Pieriden zugleich des Dionyſos, und jüngſt über Attika der Hekate Verehrung gebracht, v. 24. Neben dem Dionyſos am nyſeiſchen Gefilde wohnte, bevor ſie nach Eleuſis kam, Demeter mit goldenem Schwert, v. 4. Mithin waren gemeinſchaftliche Prieſterſagen von Perſefone's Raube, dem Schmerze der Demeter (ſ. v. 40), und Hekate's Theilnahme. Hier, wie dort, wohnten die zweinamigen Göttinnen Perſefaſſa und Demeter, ſagt Euripides, Phoen. 689, wobei der Scholiaſt aus Euforion meldet, Theba ſei der Perſefone von Zeus zur Hochzeitgabe der Entſchleierung geſchenkt worden. Völlig entſcheidet der Narkiſſos, der dem Eleuſinier als vorzügliche Blume der Nachbarſchaft ſo heilig war, wie dem Sikeler die Viole, v. 8 — 14. Die Fabel aber von dem Thespier Narkiſſos, des böotiſchen Stromgotts Kefiſos Sohne, aus deſſen Verwandlung dieſe Blume entſtanden ſei, beweiſt immer, daß die Gegend am Helikon ſchöne Narkiſſosblumen in Üppigkeit erzeugt habe; auch wenn, was weder bejaht noch verneint werden kann, die Fabel einer ſpäteren Zeit angehörte. Pauſanias nahm ſie für uralt; und ähnliche Verwandlungsmährchen von der Nachtigall, dem Schwane, der Elektrenpappel, der Sonnenblume, kannte Homer und Heſiodus. Nahe bei Eleuſis, wie wir oben geſehn, blieb die Entführungswieſe ſamt den reizenden Narkiſſen auch in den ſpäteren Veränderungen der Fabel. Selbſt in der orfiſchen Sage ward zwar Perſefone aus einer Inſel des Okeanos geraubt (Arg. 1192. Schol. Heſ. Theog. 913. Strab. IV. p. 304), doch aber gen Attika geführt (Orph. H. XVIII, 12), wo eine eleuſiniſche Kluft jezo als Eingang des plutoniſchen Reiches galt. In der angrenzenden Nyſa demnach bei den religionsverwandten Böoten wohnt unſerem Sänger des Dionyſos Mitwalterin Demeter, deren Bildnis ein goldenes Schwert hat; und ihre Tochter wird auf der benachbarten Blumenwieſe von einem wunderherlichen Narkiſſos bethört.

17 — 18. *Polydegmon*, des Aïdes ſpäterer Beiname, v. 9. *Unſterbliche Roſſe* wandelten auf Waſſer und Luft, wie geflügelt, und in ſpäterer Zeit mit

Fittigen gebildet. Das Beiwort πολυώνυμος hat zuerst Hesiodus, da ὄνομα die Bedeutung *Ruhm* annahm: das stygische Wasser heisst Theog. 785 πολυώνυμον, *sehr namhaft, ruchtbar;* wie Asterie v. 409 εὐώνυμος, *wohl namhaft.* Im homeridischen H. in Apoll. 82 wird Apollon der *vielnamige* genannt, wegen vielfacher Amtswürden und Kräfte, die dem Heilbringer als Schützen, als Weissager, als Sänger, Ruhm schaften. Noch mehr erweiterte sich der Begrif, da umdeutende Mystik die Eigenschaften mehrerer Gottheiten in Eine zusammenfasste; s. bei v. 484. So wird bei Sofokles, Antig. 1115, der mystische Dionysos, der die Weihe der Fryger und der Ägypter empfing, *Vielnamiger* angerufen; und bei Äschylus, Prom. 210, heisst die Erde, πολλῶν ὀνομάτων μορφὴ μία, *in Einer Bildung vielbenamt.* Auch der Herscher im Inneren der Erde gewann jezo an Namen und Herlichkeit. Nicht mehr war er ein trostloser *Unsichtbarmacher*, Ἀΐδης, noch für Feldfrüchte allein ein unterirdischer *Beleber*, Ζεὺς χθόνιος, v. 491; sondern ein *Aufnehmer* zur Vergeltung, nämlich der überwiesenen Bösen zur Qual, der Guten aber zum wahrhaften *Leben* der Glückseligkeit, v. 483—485; wie seine Mitherscherin Fersefone, v. 366. Als richtenden Vergelter pries der Orfiker den Pluton, H. XVIII, 16:

> Μοῦνος ἔφυς ἀφανῶν ἔργων φανερῶν τε βραβευτής,
> Ἔνθεε, παντοκράτωρ, ἱερώτατε, ἀγλαότιμε.
>
> *Du urtheilest allein, was unsichtbar, und was sichtbar,*
> *Seher im Geist, Allherscher, du heiligster, ehrenunstralter.*

Diesen streng urtheilenden Todtenrichter meint Pindar Ol. II, 107, und fügt hinzu, dass die geläuterten Seelen in dieses Leben dreimal zurückkehren, woraus, wie er bei Plato Men. IV, 351 sagt, glanzvolle Könige, und an rüstiger Kraft und Weisheit grosse Männer entstehn, bis sie ganz heilig zu ewiger Seligkeit gelangen unter die Heroen des kronischen Elysions. Daher bei Claudian XXXIII, 57 ihm die Paroe singt:

> — — *Qui finem cunctis et semina praebes,*
> *Nascendique vices alterna morte rependis,*
> *Qui vitam letumque regis.*
>
> — — *Der allen du End' und Samen gewährest,*
> *Und der Geburt Umtausch mit wechselndem Tode zurückwägst,*
> *Der du Leben und Sterben verfügst.*

Erzeuger und Beleber blieb er in der spätesten Allegorie, die ihn zur dicksten erdnahen Dunstluft umdeutete, Phurn. 5. Jupiter Plutonius, heisst es bei Apulejus, Trismeg. p. 92, nährt das beseelte Sterbliche, und das Fruchttragende.

19—20. Auf dem goldenen Wagen fährt Aïdes die geraubte Perſefone zur Unterwelt. Welches Wegs? Nicht durch den Riß der nyſeïſchen Au; dann hätte ſie zum Aufſchreien kaum Zeit gehabt. Auch nicht durch eine benachbarte Kluft; ſondern, weit über Land und Meer v. 33—37, durch den gewöhnlichen Eingang am weſtlichen Okeanos, woher ſie Hermes v. 378—385 mit dem ſelbigen Geſpanne der Demeter zurück nach dem eleuſiniſchen Tempel bringt. Nur dieſen Eingang des Erebos kennt die älteſte Fabel bei Homer, Od. XI, 13. XXIV, 11, und Heſiodus, Theog. 768, am dunkelen Weſtufer nordwärts dem einſtrömenden Okeanos. Dort, hinter Tartaſſos, wovon ſeit Heſiodus gefabelt ward, fand noch der euripidiſche Theſeus den Acheruſiumpf ſamt der Styx, und die benachbarten Gorgonen: Schol. Ariſtoph. Ran. 475. Dort, dem Atlas gegenüber, erkannt Äſchylus, Prom. 433, des Aïdes ſchwarzen Erdſchlund, in der Gegend, wo die Forkiden und Gorgonen v. 793, und, nahe der Quellgrotte des Okeanos v. 396, die goldhütenden Greife der ſpäteren Volksſage um den goldſtrömenden Pluton ſind v. 803; denn der unten hauſende Reichthumgeber (ſ. Anmerk. v. 491) ſegnet das Quellgebirge des Stroms ſo überſchwänglich, daß Poſidonius ſcherzhaft ſagt (Strab. III. p. 146), darunter wohne nicht Hades, ſondern der wahre Pluton. Weil Aïdes nun am weſtlichen Weltende wohnt, ſo nennt ihn Sofokles, Oed. Tyr. 178, den *Heſperiſchen* Gott, und Theokrit XVI, 52 den *duſterſten* Aïdes. Als die Weſtgegend heller ward, und die alten Volksſagen nach einander nordwärts fortrückten; verſetzten einige auch den Erebosſchlund mit ſeinen Umgebungen an den nordweſtlichen Rand des Okeanos: wie der Orfiker, Argon. 1130—1142, Claudians Vorgänger, in Ruſin. I, 123, und Virgils, Aen. VI, 659. Serv. 603, bei welchen letzteren die Kluft um den nordweſtlichen Eridanus ſein ſollte: ſ. bei Virg. Lb. I, 482. Von anderen Eingängen der Unterwelt aus den Zeiten der Myſtiker iſt mir kein älterer bekannt, als der Tänarus, durch deſſen Höhle an Poſeidons Tempel, nach einigen Dichtern, wie Pauſanias ſagt, Herakles den Kerberos geholt hatte; eine Fabel, die ſchon Hekatäus der Mileſier zu einer natürlichen Begebenheit deutete: Paus. III, 25, 4. Hier ſoll ſchon des Archilochos Seele von dem Mörder gefühnt worden ſein: Plutarch. II. p. 560.

Für einen ſo weiten Weg, aus der Mitte des Erdkreiſes bis zum Okeanos, hat Aïdes die luftwandelnden Roſſe und den *goldenen Wagen* mitgebracht, welchen Hefäſtos, gleich dem Wagen der Here, Il. V, 722, aus ätheriſchem Gold und anderem Metalle voll hebender Kraft, zur Fahrt über Waſſer und Luft bereitete: Myth. Br. I, 29. Goldenes Fuhrwerk der Götter blieb herſchend in der Poeſie bis zu den Alexandrinern. Spätere erdichteten häufig, den verſchiedenen Gottheiten gemäß, Wagen von Silber, von Diamant, von Eiſen

und anderem Stof. So wird dem Pluto in Ovids Verwandlungen V, 404, und bei Claudian XXXV, 227, ein *schwarzes Fuhrwerk* geliehn. *Schwarze Rosse* zur Auszeichnung empfing er, wie die Nachtgöttin, schon im Zeitalter der Tragiker, Schol. Pind. VI, 160. Aeschyl. Hel. ap. Athen. XI, 5, und in der orfischen Argonautik v. 1194. — Ὄχοισιν ist attisch; Homers Sprache verlangt ἐπὶ χρυσέοισιν ὄχεσφιν, wie v. 376 steht. Aber der Verfasser hat viele Formen der Attiker, und mehrere neben homerischen, z. B. λάθρα v. 240, ἐρῶ 407, κόρην 440, ἦρος 456. Bei Pindar heisst Aïdes χρυσήνιος nicht bloss wegen der Entführung, wie Pausanias meint IX, 23, 2. Das Beiwort ist, wie χρυσάρματος, allen gemein, die auf göttlichen Wagen hinschweben: Callim. H. in Dian. 111. 112.

20—21. Indem der Luftwagen die Göttin hoch über die Wolken schwingt, jammert sie mit hellem Geschrei, anrufend den Vater Zeus, als den obersten und gewaltigsten der Götter. — Die Handschrift hat ὀρθίᾳ φωνῇ, auch v. 433, und κεκλημένη: beides besserte Ruhnken, das letzte stillschweigend. Ὄρθια für ὄρθιον, *hochstimmig*, mit gestrengter, heller Stimme, Il. XI, 11; von ὄρθιος, *erhöht*, Hes. Erg. 290. Κεκλομένη πατέρα, *den Vater anrufend*, nämlich um Beistand, ist attisch: Soph. Oed. T. 159, πρῶτά σε κεκλομένῳ, θύγατερ Διός. Aeschyl. Suppl. 41, νῦν δ' ἐπικεκλομένα δῖον πόρτιν. Homer und Hesiodus kennen nur κεκλόμενός τινι, *einem zurufend*, ihn ermahnend, wie v. 88. Jenes ging zu den Alexandrinern: Apollon. II, 493, κεκλόμενοι μαντήϊον Ἀπόλλωνα: samt φωνεῖν τινα, und ähnlichen Sprecharten der Attiker, s. v. 321. Den Zeus nennt Homer einigemal, ὕπατον κρειόντων und μήστωρα, den obersten Herscher und Anordner, und Il. XIX, 258, ὕπατον καὶ ἄριστον, *den erhabensten und machtvollsten*, oder, weil es Religionssprache ist, den *allwaltenden* und *allmächtigen*. Den selbigen Sinn hat die altrömische Anrufung des Jupiter, *Optume maxume*: womit ein Lateiner wie Ernesti nicht vor seinem Cicero den Burgemeister von Leipzig hätte begrüssen sollen.

22—23. Die Handschrift: Οὐδέ τις ἀθανάτων, οὐδὲ θνητῶν ἀνθρώπων Ἤκουσεν φωνῆς, οὐδ' ἀγλαόκαρποι ἐλαῖαι: *Doch kein Gott, und kein Sterblicher, hörte das Geschrei, auch nicht die — Ölbäume.* Woraus kann das lächerliche ἐλαῖαι verdorben sein? Wer vor anderen Göttern und Sterblichen hätte müssen das Geschrei hören? Die Mutter: antworten einige, und vermuten, οὐδ' ἀγλαόκαρπος Ἀλωάς, oder Ἀμαία, oder auch Ἐλευθώ, mit welchen noch Ἀχαία (v. 40) wetteifern dürfte. Aber warum die Mutter, die weder Gefahr fürchtete, noch die nächste war? Also die nahen Gespielinnen der Persefone, ἑταῖραι, nach Ruhnkens Vorschlag. Diesen schicklichen Sinn gab Hermann noch reiner, indem er der

zweite οὐδὲ in οὔτε verwandelte. Im ersten ist δὲ verbindend, οὔτε darauf spricht den anderen Theil der Verneinung aus, und zuletzt οὐδὲ das ausgehobene mit Steigerung: *Doch nicht* der Unsterblichen einer, *noch* der Sterblichen, hörte das Geschrei, *noch selbst* ihre Gespielinnen, die befruchtenden Töchter des Okeanos. Sie, die so nahe auf das erste Geschrei hätten emporschaun müssen, und der Mutter die Entführung anzeigen, auch sie hörten nichts; weil sie im jugendlichen Mutwillen der Blumenlese nicht Acht hatten auf der abwärts getauschten und im Nu über die Wolken hinwegfliegenden Persefone zwar hellen, aber vor Bestürzung noch kraftlosen Gekreisch: s. bei v. 33—39. Ich weiß nicht, warum Ruhnken zu ἑναίρας das Beiwort ἁγλαόμορφος wünschte, da er doch ἁγλαόκαρπος, wie es scheint, richtig verstand, und gerade dies Wort den thörichten Schreibfehler ἑλαίας veranlaßte. Einem, der ἁγλαόκαρπος ἑναίρας in der Bedeutung *schönhändig* behalten wollte, wie Thetis ἁγλαόκαρπος von Pindar Nem. III, 97 genannt werde, bewies Ruhnken, sie heiße so als Mutter des herlichen Achilles, weil καρπὸς samt ähnlichen Wörtern auch von Leibesfrucht gelte. Unleugbar ist ἁγλαόκαρπος überall *fruchtprangend*, herliche Frucht erzeugend, wie das verwandte εὔκαρπος, *fruchtreich*, selbst bei Nonn. Dionys. XI, 391, εὐκάρπῳ παλάμῃ τυχόντα Διός. Wenn man sich nun erinnert, daß καρπὸς und *fructus* jedes Erzeugnis heißt, jeder nutzbare Wuchs, auch Blatt, Halm und Blume (s. bei Virg. Lb. II, 442); welches Beiwort ist angemessener den Göttinnen der Feuchtigkeit? In der orfischen Anrufung, H. LI, werden die Nymfen, des großherzigen Okeanos Töchter, also gegrüßt, v. 4:

Καρποτρόφοι λειμωνιάδες, σκολιόδρομοι, ἁγναί,
Fruchtaufbährende Mädchte der Au, krummlaufende, reine;

und v. 11:

Αἰπολικαί, νόμιαι, θηρσὶν φίλαι, ἁγλαόκαρποι,
Herdgeist weidend und Vieh, Wildfreundinnen, reich an Befruchtung.

Auch die Göttinnen der Jahrszeiten nennt Pindar, Fr. C, 6, ἁγλαοκάρπους Ὥρας, von mannigfaltigen Erzeugnissen; bei Aratus v. 551 heißen sie ἑπταπάρθενοι Ὧραι.

24—25. *Hekate*, dem Homer unbekannt, wird zuerst in der hesiodischen Theogonie v. 404—452 verkündiget, als eine in Himmel, Erde und Meer mitwaltende Segensgöttin. Bei so umständlichem Lobe kein Wort von der Hekate Theilnahme an den erweiterten Ehren der Demeter, die doch Hesiod bei Strabo (IX. p. 393) schon als Erdgöttin mit einem dienenden Drachen kannte: s. Dionysius. Gewiß also war dies eine Neuerung, die unserem Ver-

sesser in seinen Festgesang für die noch herlicher umgebildeten Eleusinien zu verflechten oblag, nachdem Demeter, mit Rhea und Persefone in eine mystische Dreigöttin vereiniget, Königin der ganzen Natur, im Himmel, auf Erde und Meer, und unter der Erde, geworden war. *Zärtlich gesinnt* heißt Hekate als Jugendpflegerin, κουροτρόφος, welches Amt sie vor Artemis seit der titanischen Urzeit verwaltete: Theog. 445. Daher ihre zärtliche Aufmerksamkeit auf der Demeter Tochter, die κόρη in vorzüglichem Sinne hieß. Zugleich aber, als unterirdische Mitwalterin, schien sie in Hesiodus Zeitalter bereits so furchtbar, daß sie für die Mutter der sechshauptigen Drachin Skylla, die eine Felskluft an der thrinakischen Meerenge bewohnte, gehalten ward: Schol. Apollon. IV, 828. Hekate selbst hatte zum Heiligthum eine *Höhle*: nicht allein die zerynthische in Samothrake, wo man ihr Orgien feierte, und, durch Einweihung gerecht, sich gegen alle Gefahr, besonders Meerstürme, zu sichern glaubte (Schol. Aristoph. Pac. 277); sondern, nach gewöhnlicher Priestersitte, bei jedem Tempel, wohin man sie mit den Kabeiren verpflanzt hatte. Hier also ist ihre Höhle in einer nahen böotischen Stadt gemeint, und, weil kein Name genannt wird, wahrscheinlich in Nysa selbst. Mehreres in dem Aufsatz Hekate. — Ἀταλὸς, bei Homer und Hesiodus *zart, jugendlich, kindisch*, bedeutet hier *zärtlich, mild*: wie bei Pindar, Nem. VII, 134, πατρὶ ἀταλὸν ἀμφέπων θυμόν, und Euripides, El. 699, ἀταλὰς ὑπὸ ματέρος. Apollonius IV, 460 und Moschus II, 78 brauchen es in der altionischen Bedeutung. Homers κρήδεμνον war ein Schleier zum Festbinden des Haars, dessen Enden vor dem Gesicht herabhingen.

26. *Helios* schauet und hört alles, indem er die Sonne vom östlichen Thore des gewölbten Himmels zum westlichen über die Lichtseite des Erdkreises in den umströmenden Okeanos fährt. Als Sohn des Titanen *Hyperion*, wird er Ὑπεριονίδης genannt, Od. XII, 176, häufiger Ὑπερίων, aus Ὑπεριονίων: wie Μολίων, Δεηκαλίδης, und ähnliche Abkürzungen. In späterer Zeit, da die Vernunft den Einen Gott zu erkennen anfing, deutete man zu einem Sinnbilde des durch die Sonne sich offenbarenden Weltgeistes vorzüglich den Apollon, v. 484: der aber als Lenker des Sonnenwagens nie bei griechischen Dichtern, selten bei einem römischen nach Virgil, erscheint. Die Handschrift hat: Ἠέλιός τ' ἄναξ, Ὑπερήονος —.

27—29. Sogar zu dem Vater rief die Jungfrau umsonst. Ihr Vater Zeus hatte sich absichtlich vom Olympos in einen volkreichen Tempel entfernt, wo er vielfältiges Flehn anzuhören und Opfer zu empfangen beschäftigt war. — Noch war im Volke die niedrige Vorstellung, daß selbst der Weltordner, der im profetischen Äther herscht, gleich dem Baal der Bibel, am Aufmerken gestört werden konnte. Wie erhaben dagegen, nachdem

edle Denker den Begrif der Gottheit geläutert hatten, der allwissende Zeus! Jene sang der Orfiker auch Ungeweiheten, Fr. VI, 27:

> Νοῦς δέ οἱ ἀψευδὴς βασιλήϊος ἄφθιτος αἰθήρ,
> Ὧι δὴ πάντα κλύει καὶ φράζεται· οὐδέ τις ἐστὶν
> Αὐδὴ, οὐδ' ἐνοπὴ, οὐδ' αὖ κτύπος, οὐδὲ μὲν ὄσσα,
> Ἢ λήθει Διὸς οὖας, ὑπερμενέος Κρονίωνος.
>
> *Geist ist ihm untauschend der endlos waltende Äther,*
> *Durch den alles er hört und beherziget; nimmer auch schallet*
> *Irgend ein Laut, noch Getön, kein Hall, kein leises Gerücht nur,*
> *Das Zeus Ohren entgeht, des allmachtvollen Kronion.*

Und von der Bühne ward gelehrt, Eurip. Sisyph. I, 17:

> Ὡς ἔστι δαίμων, ἀφθίτῳ θάλλων βίῳ,
> Νόῳ τ' ἀκούων, καὶ βλέπων, φρονῶν τε καὶ
> Προσέχων τὰ πάντα.
>
> *Es ist ein Dämon, dessen Sein ohn' Ende blüht,*
> *Der hört im Geiste und schauet, der bedenkt und wohl*
> *Aufmerkt auf Alles.*

Πολύλλιστος, *mit vielem Anflehen verehrt*, wie πολύλλιτος bei Kallimachus. Den Schreibfehler πολυκλίστῳ besserte Ruhnken. Δέγμενος, *empfangend*, wie H. in Merc. 474; bei Homer *erwartend*.

30—32. So, von keinem ausser Hekate und Helios gehört, durch Gewaltthat, die Zeus selber verfügt hatte, ward sie auf des Oheims Aïdes luftschwebendem Rosswagen entführt. — Jene bei v. 22 durch den rührenden Gedanken, dass weder Gott noch Sterblicher das Jammergeschrei vernahm, unterbrochene Schilderung der Luftfahrt wiederholt der Dichter, um sie mit Lebendigkeit fortzusetzen. Die scharfsinnigen Männer, die hier Eingeschaltetes argwöhnten, übersahn, dass ein anderes poetische Darstellung ist, ein anderes prosaischer Bericht. Die Handschrift hat, πολυσημάντωρ Πολυδέγμων: unschicklich, zumal vor dem nahen πολυάνυμος. Gewiss schrieb der Dichter, πολυσημάντωρ Ἀϊδωνεύς, wie v. 84.

33—39. Nach dem ersten Aufkreischen des ohnmächtigen Schreckens fasste sich, durch Hofnung gestärkt, die erhabene Persefone, dass sie mit vollhallendem Laut ihrer unsterblichen Stimme um Rettung rief, und der Ruf zu den Ohren der Mutter tönte. — Dies hat der Dichter so ausgeführt. Während auf der Fahrt zum Erebos die Göttin noch Erde, Himmel und Meer schauete, und leuchtende Sonnenstralen, und während sie noch hoffte, von einem Retter gehört und zurück zu der Mutter und den Olympiern gebracht zu werden; *labte ihr die Hofnung mit Zauberkraft den erhabenen Sinn*, wie sehr sie auch Schmerz empfand. Da halleten Berggipfel

und Tiefen des Meers von dem unsterblichen, voll göttlicher Macht austönenden Ruf; und jetzo vernahm die Mutter. Ein so natürlicher Sinn blieb verkannt, weil man, wie die Göttin aus kraftlosem Schrecken zu stärkender Hofnung sich erhob, zu beherzigen, durch die gemeine Bedeutung von θέλγειν gehindert ward. Das Wort θέλγειν heisst *bezaubern*, zauberisch überwältigen oder einnehmen: bei Homer, durch Verwandlung, durch Reiz der Liebe, der Rede, des Gesangs, durch Einschläferung, durch Abspannung der Kraft und des Muts. Im letzten Sinne wird Il. XII, 255 von Zeus gesagt, Ἀχαιῶν θέλγε νόον, Τρωσὶν δὲ καὶ Ἕκτορι κῦδος ὄπαζε, und Il. XV, 594, θέλγε θυμὸν Ἀργείων: er *bezauberte* der Achaier Herz *mit Schwäche*, mit *Mutlosigkeit*. Unser Attiker meint das Gegentheil: die Hofnung *bezauberte mit mutiger Kraft* das grosse Herz der Persefone. Eben so Äschylus, Suppl. 576, τίς ἦν ὁ θέλξας πολύπλαγκτον ἀθλίαν Ἰὼ οἰστροδόνητον; *wer schuf ihr zauberische Erquickung?* Sofokles, Trach. 354, Ἔρως δέ νιν μόνος θέλξειεν αἰχμάσαι [illegible], Liebe hätte ihn zauberisch *gekräftiget*, angereizt. Pindar, Nem. [illegible] ἀοιδαὶ θέλξαν εὐφροσύναν, Gesänge *stärken mit Zauberkraft* die labende Fröhlichkeit. Und der wahrscheinlich böotische Verfasser der orfischen Argofahrt, v. 481, θελξίφρονι θ' ὕμνῳ Ἡμετέρῳ θελχθέντες ἔβαν ποτὶ νῆα μέλαιναν, Εἰρεσίην ποθέοντες, ἐπεμνήσαντο δὲ μόχθου: mein Zaubergesang *kräftigte* sie mit mutiger Begier zu Meerfahrt und Arbeit. Nach Homers Sprachgebrauch müsste man wol ändern, ἔθελγε μέγαν γόον, die Hofnung bezauberte die grosse *Trauer* durch *Linderung*; hier aber *stärkt* sie, erhöht wie mit Zauberkraft, μέγαν νόον, *den grossen Sinn* der Göttin. Äschylus sagt, Suppl. 1054, Διὸς μεγάλα φρήν; und Pindar, Pyth. V, 164, Zeus grosser Sinn, νόος μέγας, lenke der Männer Schicksal. Ὄφρα μὲν οὖν, *während sie nun* —, deutet auf den verschwiegenen Gegensatz, dass am Eingang aus Sonnenlicht in das düstere Schattenreich ihr Hofnung und Mut geschwunden sei. Homer nennt ἀγάῤῥοος nur den starkströmenden Hellespontos, und βαθύῤῥοος den Weltstrom Okeanos. Da aber ῥόος auch Meerströmung hiess, Od. V, 327; so ward später πόντος ἀγάῤῥοος, und von Moschus II, 119 πόντος βαθύῤῥοος, gesagt. Φῦλα θεῶν, Il. XV, 177. Die Fügung, οἱ — ἀχνυμένης, ist bei Homer häufig: Od. IX, 256, Clarke. Ἠχεῖν, *hallen*, findet sich zuerst bei Hesiodus und den Attikern.

40—44. Kaum hörte Demeter das fernhallende Geschrei, so zerriss sie voll Schmerz den Schleier, dass die Haare herabflossen, hüllte sich in ein schwarzes Gewand, und eilte mit geflügelten Götterschritten über Land und Gewässer, ihr Kind aufzusuchen. — Κρήδεμνον, *Haarschleier*, v. 23. *Schwarz* war die Kleidung der Leidtragenden: Il. XXIV, 93:

— — — — — — *Sie nahm ein Trauergewand um,*
Dunkelschwarz, noch keinen umhüllete schwärzere Kleidung.

Σεύατο δ', ὥστ' οἰωνός, *sie schwang sich dahin, wie ein schnellfliegender Raubvogel:* nicht im Fluge, sondern schreitend auf den gewöhnlichen Goldsolen voll hebender Kraft, gleich dem Hermes, Od. V, 43—51. Die spätere Fabel gab der suchenden Demeter einen Luftwagen mit Drachen bespannt: Myth. Br. II, 15. Aber noch bei Kallimachus, in Cer. 10, wandert sie bald zum Westen, bald durch den Norden zu den Ostäthiopen, und südwärts bis zu den westlichen Äthiopen, wo die hesperischen Äpfel sind:

Πότνια, πῶς σε δύναντο πόδες φέρεν, ἔς τ' ἐπὶ δυθμάς,
Ἔς τ' ἐπὶ τὼς μέλανας, καὶ ὅπα τὰ χρύσεα μᾶλα;

Herscherin, wie doch trugen die Füsse dich, bald zu dem Abend,
Bald zu dem dunklen Geschlecht, und wo die goldenen Äpfel?

Von dem *Schmerz*, ἄχος, um die entführte Tochter ward Demeter Ἀχαία, die *schmerzhafte*, gleichsam *mater dolorosa*, genannt: Hesych. Etym. M. al. So heisst die suchende bei Nikander, Ther. 484:

Ἀσκαλάβου, τὸν μέν τ' ἐρέει φάτις οὕνεκ' Ἀχαίη
Δημήτηρ ἔβλαψεν, ὅθ' ὄψεα σίνατο παιδός.

Welchen Askalabos einst, Ruf sagt weswegen, die schmerzhaft
Finstre Demeter verschuf, die Gestalt misbildend des Knäbleins.

Die häufige Wiederholung dieses Begriffs, v. 50. 56. 77. 90. 437. 482, zeugt für das Alter des Beiwortes, welches Demeter bei Aristofanes, Acharn. 718, in graulicher Bedeutung führt. Ihr ward in Böotien ein Fest des Unwillens gefeiert, wo man die unterirdischen Tempelgewölbe zu erschüttern verstand, Plut. de Is. p. 378: wahrscheinlich durch künstliche Donnerschläge, wie jene des delfischen Orakels und des eleusinischen Heiligthums. Aus Böotien nach Athen gewanderte Gefyräer hatten dort der Demeter Ἀχαιίη einen Tempel und Orgien gestiftet: Herodot. V, 61. Einige deuteten den Namen von ἦχος, *Lerm*, weil in den späteren Eleusinien, nach frygischen Gebräuchen, Persefone mit lermenden Cymbeln und Trommeln gesucht wurde, oder weil man auf dem Zuge nach Athen um die Brücke lermte; eine achäische versteht niemand. Falsch also betont man Ἀχαιά, und verwechselt sie mit der παναχαιά, deren Verehrung in Achaja Pausanias VII, 24 bezeugt. Die eleusinische Demeter sass schmerzhaft trauernd mit schwarzem Kleide, v. 303. Eine aus anderem Unmut schwarz gekleidete Demeter fand Pausanias VIII, 42 in Arkadien verehrt. Die attische Form χαίταις ἀμβροσίαις, wie v. 205 und 308, wage ich nicht zu ändern. In der Handschrift stand zuerst χερὶ φίλῃ. Il. XVIII, 27, φίλῃσι δὲ χερσὶ κόμην ᾔσχυνε δαΐζων.

44—46. Doch weder Gott, noch Mensch, mochte ihr sichere Anzeige geben; selbst kein andeutender Vogel von Zeus erschien ihr. — Bei Helios sich zu erkundigen, bedachte sie nicht. Ἐθέλειν, *wollen*, wird, wie unser *mögen*, auch für *können* gebraucht, besonders von Attikern: s. Steph. Thesaurus. Nach anderen Sagen hatten ihr die Hermioneer, oder die Fenesten, oder ein Parier, oder Arethusa, den Raub angezeigt. Οἰωνοὶ, vorahndende Thiere, die aus dem Inneren der Luft und der Erde, wo sie werdendes witterten, gesandt werden; vorzüglich *Raubvögel*, als hochfliegende Himmelsboten. Für des Abschreibers, Οὔτ' οἰωνῶν τις τῇ ἐτήτυμος ἄγγελος ἦλθεν, wünschte Brunck, Οὔτε τις οἰωνῶν οἱ ἐτήτυμος —, welches Valckenaer billigte, und Wolf, Ilgen, Matthiä aufnahmen. Das wahre fand Hermann, Οὐδέ οἱ οἰωνῶν τις —. Das steigernde οὐδὲ sagt, sogar Zeus habe ihr Vorschau geweigert; und οἱ muss voranstehn, wie Il. XXII, 438, Οὐ γάρ οἵ τις ἐτήτυμος ἄγγελος ἐλθὼν Ἤγγειλ'. Wolf in der letzten Ausgabe fügt Hermanns οὐδὲ zu dem alten Wust, Οὐδ' οἰωνῶν τις τῇ ἐτήτυμος —. Dürfte τῇ in dem selbigen Satz durch τῇ wiederholt werden; so müsste es heissen, Οὐδὲ τῇ οἰωνῶν τις. Aber das zweitemal wird das schwächere οἱ erfodert: wie τῷ — οἱ, Il. I, 250; τὸν — μιν, IV, 368; τὴν — μιν, Od. VII, 66; ἡ — οἱ — μιν, VIII, 362. So wird ἐμοὶ in μοι abgeschwächt, Od. III, 205. V, 199; und ἐμὲ in με, Od. X, 375. XII, 160. XIV, 201. XVIII, 56; so ἔμεγε in με, und σέγε in σε, Od. XI, 398 und 405: wo Wolf, wie v. 198, ein ungriechisches μέ γε unterschob. Demnach lese man Il. VI, 206, Ἱππόλοχος δ' ἔμ' ἔτικτε mit folgendem με und μοι. Il. X, 443 folge auf ἐμὲ μὲν nicht ἢ ἐμὲ, sondern ἠέ με, wie Od. XX, 80 vor Wolfs Ausgabe richtig stand. Od. XXIV, 216 lesen wir, Εἰ κ' ἔμ' ἔτι γνοίη — Ἠέ κέ μ' ἀγνοίῃσι. Von anderer Art ist Od. VIII, 488, ἢ σέγε — ἢ σέγε, wie schon Becker bemerkt. Od. XVI, 66 erfodert der Gegensatz das nachdrückliche *dir*: ἐγὼ δὲ σοὶ ἐγγυαλίξω: worauf das schwache τοι folgt. Glaubte hier Wolf etwa auch τοι des Nachdrucks fähig, da er Od. XV, 27 einen Dativ τοίγε seinem μέ γε zum Gespielen gab? Vergl. bei v. 270.

47—48. Neun Tage irrte sie ohne Kunde auf dem ganzen Erdkreise umher, bis am zehnten, v. 51, ihr Hekate und Helios, erst dunkle, dann hellere Spur zeigten. — Auf diese neun Tage des rathlosen Suchens, und den zehnten des Aufspürens, scheinen die Tage der grossen Eleusinien sich zu beziehn, die, gleich den nachgebildeten Demetrien der Sikeler, Diodor. V, 4, bis zum zehnten dauerten. Der mystische Name *Deo* kommt hier zuerst vor, dann bei Sofokles, der, Antig. 1120, den vielnamigen Bacchus, oder frygisch geweiheten Dionysos, einen Mitherscher in den Buchten der

eleusinischen Deo nennt. Auch bei Euripides, Suppl. 290, heisst Deo die Göttin von Eleusis, wo nach Klemens, protr. p. 12, dies ihr heiliger Name war. Die orfische Anrufung an die eleusinische Demeter, H. XL, die schon als Göttermutter verehrt ward, beginnt also:

> Δηὼ, παμμήτειρα θεοῖς, πολυώνυμε δαῖμον,
> Σεμνὴ Δήμητερ!
>
> *Deo, den Ewigen Mutter gesamt, vielnamige Gottheit,*
> *Du hochhehre Demeter!*

So nahe bei einander gestellt, können Deo und Demeter nicht Eines Namens verschiedene Formen sein. Glaublicher leitet man *Deo* von δήειν, als eine *die finden wird*, die ihre Tochter, und was man mystisch hinzudeutete, mit Erfolg aufsucht: wie *Peitho* von πείθειν, *Echo*, *Letho*. Πότνια, v. 118. Brennende *Kienfackeln* trug sie zur Leuchtung durch die Nächte und die kimmerischen Finsternisse der nördlichen Halbscheibe jenseit der Rhipäen, die vom Westen sich hinaufstreckten. Demeter, sagt Apollodor I, 5, wanderte mit Fackeln Nacht und Tag auf der ganzen Erde suchend umher. In der sikelischen Sage bei Diodor V, 4, welcher Ovid, Met. V, 442, folgt:

> *Hielt sie brennende Kien', an Ätna's Flammen entzündet,*
> *Welche sie unruhvoll in thauigen Nächten umhertrug.*

Dess zum Gedächtnis die Fackeln des eleusinischen Feierzuges. Fehler der Handschrift sind κατὰ χθόνια und στρυφάτ'.

49—50. Neun Tage lang enthielt sich die schmerzhaft trauernde aller Kost und Pflege, die selbst Himmlische zur Erquickung brauchen, v. 373. Kürzer und prosaischer sagt Kallimachus, in Cer. 12:

> Οὐ πίες, οὔτ' ἄρ ἔδες τῆνον χρόνον, οὐδ' ἐλοέσσω.
>
> *Nimmer Getränk noch Speise genossest du, nimmer ein Bad auch.*

Aus dem verdorbenen, καὶ νέκταρος ἤδε πότοιο Πᾶσα τ', änderte Ruhnken, — ἠδυπότοιο Πάσσατ', ächt homerisch. Verdorben schien ihm zugleich, οὐδὲ χρόα βάλλετο λουτροῖς, weil er βάλλετο, *sie besprengte sich*, verstand. Aber hier und überall ist der Grundbegrif *werfen*, was auch immer und wie, ob heftig geschnellt oder in ruhiger Bewegung; nur weil unser *werfen* beschränkter ist, wird für jedes Was und Wie ein anderer Ausdruck gewählt. Homer sagt Il. XI, 536. XXIII, 502, dass von den Rosshufen die Tropfen den Wagenstuhl oder den Lenker *warfen*, ἔβαλλον, im Schwunge trafen, d. i. anflogen, anspritzten: wie bei Äschylus Agam. 1400 aufschiessendes Blut die Mörderin trift, βάλλει; bei Sofokles El. 719 Schaum *anwarfen* die Rosshauche; und bei Apollonius I, 365, den Strand das anwogende Meer, ἐπέβαλλε κύμασι, mit Wellen schlug, bespritzte. Euripides

Or. 303; λουτρά τ' ἐπὶ χροὸς βάλε, Bedeutet *wirf auf den Leib*, d. i. schütte, sprenge. Hier: *Nie warf sie ihren Leib in Bäder*; oder, *nie legte, senkte sie*, wie bei ἔμβαλε, κάββαλε, jeder gedacht hätte; s. v. 194. 413. Gleich edel sagt Apollonius IV, 237, Νῆας τ' εἰρύσσαντο, καὶ ἄρμενα νηυσὶ βάλοντο, *sie legten* die Geräthe in die Schiffe. Für Homers λουτρὸν hat Hesiodus Erg. 753, λουτρῷ χρόα φαιδρύνεσθαι.

51—53. Am zehnten Morgen bekommt sie Nachricht, zuerst allgemeine, dann v. 75 bestimmte. — *Eos*, die Lichtgöttin, heißt auch bei Sasso φαινολὶς, *Erleuchterin des Ganzen*, nach der Form φαινομηρίς. Noch dem Hesiodus ist [ἕλος fremd. Das handschriftliche, von Ruhnken berichtigte φαινόλη, scheint aus einem verdorbenen φαινόλης entstanden zu sein. Daß *Hekate* bei hellem Tage mit *Fackeln* in den Händen kommt, von dieser Dichtung sehe ich keinen anderen Grund, als weil so ihr Bildnis im Heiligthum der Höhle den Geweihten der nächtlichen Orgien erschien; vielleicht mit morgenländischen Begriffen von Läuterung des Feuers, v. 239. Den belagerten Byzantinern ließ sie einst ihre Fackeln aus einem unterirdischen Gange hervorleuchten: Eustath. Dionys. Per. 140. Steph. Βόσπορος. Später, nachdem sie, mit der mystischen Persefone vermischt, Mondgöttin geworden war, hang man ihre zwei Fackeln auf volles Mondlicht, eine gehobene auf wachsendes, eine gesenkte auf abnehmendes. Alle fackeltragenden Gottheiten sind jünger als Hesiodus, und sollten mancherlei Glut und Erleuchtung, auch sittliche, bedeuten. Σέλας, *Glanz*, *Licht*, für leuchtende Fackel, ist neu: σέλας χείρεσσιν ἀνίσχον, Apollon. IV, 808. Ruhnken gab anfangs ἀγγέλλουσα, welches ich übersetzte; aber auch Il. XIX, 120 steht ἀγγελέουσα προσηύδα. Der Halbvers ἔπος φάτο φώνησέν τε ist aus Od. IV, 370.

54. *Demeter*, als Göttin der Feldfrüchte, heißt ὡρηφόρος, *Bringerin reifender Jahrszeit*; bei den Orfikern ist ὡρονρόφος, zur Reife nährend. Die Handschrift hat ὡρηφόρε, und v. 192 ὡρηφόρος, aber v. 495 recht. Vor dem fünften Fuß ist ein Hiat vergönnt, weil den offenen Vokal der daktylische Schwung fortreißt, eh er in den folgenden zerfließen kann: Il. XX, 379, ἐδύσατο οὐλαμὸν ἀνδρῶν. Od. X, 403, ἐρύσσατε ἤπειρόνδε. VII, 6, ἐσθῆτά τε ἔσφερον εἴσω. Zumal wenn der Gedanke Halt macht, wie hier. S. Hermann, Orph. p. 727.

55. Für Τίς θεῶν οὐρανίων hätte Homer Τίς δὲ θεῶν μακάρων gesagt. Selten haben die Ionier ein zusammengezogenes θεοὶ, Il. I, 18, und θεῶν, Theog. 44; unser Attiker hat θεῶν einsilbig auch v. 259; und θεοὺς v. 326. Οὐράνιος, statt des homerischen ἐπουράνιος, sagen die Attiker:

z. B. Euripides El. 1234 in Anapästen, ἢ θεῶν τῶν οὐρανίων. S. bei v. 424. Die Form Περσεφόνη hat nicht Homer, aber Hesiod.

57. Φωνῆς γὰρ ἤκουσ', ist nicht durch Τοίη γάρ οἱ πέμπος, wo der starke Hauch wie ein Konsonant wirkt, zu rechtfertigen. Vor einem Vokal darf γὰρ in der Hebung stehn, wenn zwei Kürzen folgen: Il. II, 39, Θήσειν γὰρ ἔτ' ἔμελλεν. II, 342. IV, 467. V, 587. XI, 689. XIV, 30. XVII, 403. 600. XIX, 49. XXI, 600: in welchem Falle der Zusaz eines ῥ' verwerflich ist. Folgt eine Länge, so wird γὰρ durch τε unterstüzt: Od. XIV, 228, Ἄλλος γάρ τ' ἄλλοισιν. Il. XII, 245, Εἴπερ γάρ τ' ἄλλοι γε. Dies γάρ τ' aber wäre hier Nothhülfe. Heilung ist Φωνῆς μὲν γὰρ ἄκουσ', weil μὲν den Gegensaz hebt. Wassenbergs γὰρ μὲν ist nicht üblich.

58. Nach dem theilnehmenden Ausruf: Wer hat Persesone geraubt? Ihr Geschrei hörte ich, aber sah nicht, wer es war! soll Hekate die Versicherung hinzufügen: *Dir aber sage ich schnell lauter untrügliches*, Σοὶ δ' ὦκα λέγω νημερτέα πάντα? Seltsam! Und noch seltsamer: auf dieses Wort eilt Demeter mit ihr zum Helios, und fleht, ihr von der Tochter untrügliches zu melden. Hermann erkannte zuerst, in der verdorbenen Stelle müsse von Helios die Rede sein. Er meint, etwa so: Σοὶ δ' ὦκα λέγοι νημερτέα πάντα Ἠέλιος, ὃς πάντ' ἐφορᾷ καὶ πάντ' ἐπακούει. Deutlicher wol: σοὶ δ' αὖ κε λέγοι. — Bestimmter mit voraneilendem Hauptbegrif, und gediegener: Σοὶ δ' Ἠέλιος νημερτέα κ' εἴποι. Aber einfacher, und nahe den Schriftzügen: Σοὶ δ' ὅς κε λέγοι νημερτέα πάντα. Der Gott, der sichtbar durch den Äther hinfuhr, brauchte der Demeter nicht genannt, nur gezeigt zu werden. Und dass wir anderen gleich an Helios denken, dafür ward v. 26 gesorgt. Ὅς, *jener, dir*, hat Homers Sprache, Od. I, 286, häufiger die attische. Wäre bloss ὦκα anstössig, so möchte gegen Mitscherlichs Änderung ὦνα, statt ὦ ἄνα, *o Herscherin*, nichts erhebliches einzuwenden sein; da unser Attiker zur ionischen Sängersprache so viel eigenthümliches mischt.

59—61. In dem heftigen Schmerz hatte Demeter an den allschauenden Helios nicht gedacht. Kaum erinnert von der freundlichen Hekate, eilt sie, ohne zu antworten, mit ihr in stürmischen Luftschritten hinauf. Die brennenden Kienfackeln behält sie, um stracks die angewiesene Spur auch durch kimmerisches Dunkel zu verfolgen. *Rhea* gebar dem Kronos die *Demeter*, samt Hestia, Here, Aïdes, Poseidon und Zeus. Hier, wie bei Hesiodus, heisst sie die *schönlockige*; kein Beiwort verräth sie als frygische Göttermutter, wofür sie der Orfiker H. XIV erkennt. Aber ihre mystische Verherlichung ahnen wir v. 442, wo sie, die Tochter zu höheren Würden der Weltherschaft zu führen, vom Olympos kommt.

62—63. *Helios*, der alles Thun der Götter und der Menschen wahrnimt, ward später, als Weissager (Diodor V, 56. Ammian. Marc. 21), mit Apollon vermischt. Seinen goldenen Luftwagen zogen vier Rosse, deren Namen Hygin, Fab. 183, aus Eumelus dem Korinthier, einem Zeitgenossen unseres Dichters, anführt. Geflügelt nahm sie von den Bildnern zuerst Euripides: Myth. Br. II, 7.

64—65. Αἰδεσσαί με θέας ὕπερ schien mir verderbt, weil θέα, *Gesicht*, bei Homer und Hesiodus nicht vorkommt, aus θεᾶς ὕπερ verschrieben zu sein: *Ehre mein Flehn für eine Göttin*, für die Rettung der Persefone: wie Hesychius θεῶν ὕπερ Il. VII, 449 erklärt. In gleichem Sinne sagt der Orfiker H. XXXIV, 10, Κλῦθί μου εὐχομένου λαῶν ὕπερ. Aber der Grund war nichtig, und Hermann hat Recht, daß Demeter den allschauenden Helios, θέας ὕπερ, *bei seinem Gesicht*, anflehe. So fleht Hektor dem Achilleus, Il. XXII, 338, Λίσσομ' ὑπὲρ ψυχῆς καὶ γούνων, σῶν τε τοκήων. Von des Sonnengottes strahlendem Blick v. 70. Hesychius fand θέαν für ὄμματα. Dies den Attikern gewöhnliche Wort bildete der Sänger vielleicht ionisch θέης, wie Herodot es kennt; vielleicht behielt ers, gleich anderen in der einheimischen Form. Ἰαίνειν, *wärmen*; dann *erquicken*, *erheitern*. Nach Od. IV, 548, κραδίη καὶ θυμὸς ἰάνθη.

66. Aus der Handschrift gab Ruhnken: Κούρην τὴν ἔτεκον, γλυκερὸν θάλος, εἴδεϊ κυδρὴν, Τῆς ἀδινὴν ὄπ' ἄκουσα —, und darauf nach ὀφθαλμοῖσιν ein Komma; daß κούρην v. 71 durch φίλον τέκος wiederholt wird. Äußerst verworren! Mitscherlich schloß billig mit ὀφθαλμοῖσιν; die Periode selbst aber nahm er für ein leidenschaftliches Anakoluthon: *Filiam, quam peperi, — ejus clamorem audivi.* —. Ihm folgten Ilgen, Hermann, Wolf und Schäfer, indem sie durch ein Komma nach κούρην das Anakoluthon noch schärfer bezeichneten. Matthiä zuerst faßte genau den Sinn der leidenschaftlich geordneten, nicht zerrütteten Periode: *Quam filiam peperi, dulcem prolem, forma egregiam, ejus clamorem audivi.* Es ist die Stellung jenes virgilischen Verses, *Urbem quam statuo, vestra est*; für, *Quam urbem statuo, ea vestra est.* Aber *quam filiam* heißt nicht τὴν κούρην, mithin auch nicht umgestellt κούρην τὴν, weil das Relativ mit τ seinem Hauptworte nie vorangeht, v. 87. Κούρην, τὴν ist nichts anderes, als *filiam, quam* in zwei Sinnen, wie Od. VIII, 74, Οἴμης, τῆς. XIX, 395, Οὐλήν· τήν. Für jenen Sinn fodert Homers Sprachgebrauch Κούρην ἣν ἔτεκον, die Umstellung von ἣν κούρην. So Il. XVI, 56, Κούρην ἣν ἄρα μοι γέρας ἔξελον υἷες Ἀχαιῶν, Τὴν —. XXIII, 648, οὐδέ σε λήθω, Τιμῆς ἧς τέ μ' ἔοικε τετιμῆσθαι μετ' Ἀχαιοῖς. Auch VI, 396, Ἠετίων ὃς ἔναιεν, wo Clarke und Ernesti das wahre sahn. Und bei Solon V, 3,

Πλοῦτον δ'ἂν μὲν δῶσι θεοὶ παραγίγνεται ἀνδρὶ Ἔμπεδος. Gleicher Art sind die Umstellungen: Il. XVIII, 512, Κτῆσιν ὅσην πτολίεθρον ἐπήρατον ἐντὸς ἐέργει. II, 125, ἐφέστιοι ὅσσοι ἔασιν. Od. XV, 394, Τῶν δ'ἄλλων ὅτινα κραδίη καὶ θυμὸς ἀνώγει, Εὑδέτω ἐξελθών. XVI, 76, XIX, 528, Ἀχαιῶν ὅστις ἄριστος. XX, 47, διαμπερὲς ἥ σε φυλάσσω. XXIII, 56, κακῶς δ'οἵπερ μιν ἔρεξον. XXIV, 214, συῶν ἱερεύσατε ὅστις ἄριστος. Eben so werden auch andere Beziehungswörter dem nachdrücklichen Hauptworte nachgestellt: Il. I, 32, σαώτερος ὥς κε νέηαι. XII, 333, Πάπτηνεν δ'ἀνὰ πύργον, Ἀχαιῶν εἴ τιν' ἴδοιτο, Ἡγεμόνων. Od. XXIV, 506, Ἀνδρῶν μαρναμένων ἵνα τε κρίνονται ἄριστοι. X, 414, ὥς ἐμὲ κεῖνοι ἐπεὶ ἴδον ὀφθαλμοῖσιν. IV, 387, Τόν γ'εἴπως σὺ δύναιο —. XVII, 223, Τόν γ'εἴ μοι δοίης —, nicht τόν κ'εἰ. XII, 49, ἀτὰρ αὐτὸς ἀκούσμεν αἴ κ'ἐθέλῃσθα. XXI, 260, ἀτὰρ πολλάκις γε καὶ αἴ κ'εἴπωμεν ἅπαντες. Il. XIII, 260, Δούρατα γ'αἴ κ'ἐθέλῃσθα —. Solche Umständlichkeit scheint nöthig, weil Homers gelehrte Herausgeber sich dieser poetischen Wortstellung nur zufällig erinnerten. Θάλος, *Kind:* Od. VI, 157.

67—68. Ἀδινὸς heißt eigentlich, *häufig*, oder *in häufiger Bewegung*, wimmelnd, wie ein Schwarm Bienen und Fliegen, eine Trift Schafe; dann im bildlichen Sinne, *beweglich*, theils in sich selbst *regsam*, wie ein Herz voll inniger Bewegung, wie häufige Seufzer, unruhiger Gram, ein ängstlicher Schlaf, ein heftiges Angstgeschrei, theils andere *aufregend*, wie ein rührender Ton oder Gesang, ein herzempörendes Schicksal, beweglich singende Sirenen. So fließen aus Einem Grundbegriffe die verschiedenen Bedeutungen, worin die Grammatiker irre wurden. Δι' αἰθέρος ἀτρυγέτοιο aus Il. XVII, 425; ἐρήμας δι' αἰθέρος sagt Pindar, *aëra vacuum* Virgil. Die Handschrift hat εἶδον.

69—70. *Helios schaut mit Sonnenstralen*, ἀκτίνεσσι, bei Homer, Hesiodus, Äschylus; es sehn des Helios Stralen, αὐγαί, bei Theognis v. 357. Älteste Vorstellung, die den Göttern stralende Augen lieh, v. 278. In dem homeridischen Hymnus an Helios stralt schon die ganze Gestalt des Gottes, doch wird des verstralenden Auges gedacht: σμερδνὸν δ'ὅγε δέρκεται ὄσσοις, *sein Blick aus den Augen, wie furchtbar!* Verschrieben ist καταδέρκεται.

71—73. Die Handschrift hat: Νημερτέως μοι ἔνισπε, φίλον τέκος, εἴ που ὄπωπεν, Ὅστις νόσφιν ἐμεῖο λαβὼν ἀέκουσαν ἀνάγκῃ Οἴχεται —. Wahrscheinlich verstand der Abschreiber: *Ohne Falsch melde mir, wer mein Kind, wenn er sie wo erblickte, geraubt.* Nach Ruhnkens Verbesserung ὄπωπας und ἐμεῖο ward übersetzt: *Vere mihi dicas: caram*

natam, sicubi vidisti, quienam absente me rapuerit invitam vi aufugiens. Diese Sinnabtheilung, die εἴ που ὄπωπας als Zwischensaz nimt, genehmigten die Herausgeber. Nur Matthiä, dem verwirrenden Zwischensaz auszuweichen, erklärte so: *Vero mihi dicas, carissime, si forte videris, quis me absente (filiam meam) invitam vi abstulerit.* Aus dem Regen unter die Traufe. Denn φίλον τέκος als Anrede an Helios misfällt so sehr, wie das einsame ἀέκουσαν. Auch möchte für beide Erklärungen wol Νημερτές μοι ἔνισπε, wie Od. IV, 642, erfoderlich sein. Wir alle bedachten nicht, dass Νημερτέως μοι ἔνισπε φίλον τέκος zusammengehört, und wussten doch Ἄνδρα μοι ἔννεπε, Μοῦσα, auswendig. Eben so Od. III, 93, αἴ κ' ἐθέλῃσθα Κείνου λυγρὸν ὄλεθρον ἐνισπεῖν, εἴ που ὄπωπας. Apoll. III, 917, ἐσθλὸς μὲν ἐπιπροφανέντας ἐνίσπειν οἰανοὺς. Arat. 460, Ἀπλανέων τά τε κύκλα τά τ' αἰθέρι σήματ' ἐνισπεῖν. Vergl. Eur. Suppl. 435.

76. Δὴ γὰρ μέγα ἅζομαι ἠδ' ἐλεαίρω Ἀχνυμένην — billigten die Herausgeber. Das δὴ γὰρ dürfte man in Anspruch nehmen, wenn es nicht v. 148 und 159 wiederholt würde. Was es an diesen Stellen bedeutet, *denn traun*, heisst bei Homer ἦ γὰρ; sein δὴ γὰρ bedeutet *denn schon*, wie Od. XVI, 280, δὴ γάρ σφι παρίσταται αἴσιμον ἦμαρ, auch Il. XV, 488, oder *denn jezt, noch jezt*, wie Od. XIV, 282, δὴ γὰρ κεχολώατο λίην. Aber bei Apollonius, der δὴ γὰρ häufig hat, scheint es I, 727. 996. 1211. III, 420 als Versicherung zu stehn. — Der Hiatus μέγα ἅζομαι befremdet; denn aus Il. V, 434, θεὸν μέγαν ἅζετο, erhellt, dass in ἅζομαι nichts eigenthümliches der Aussprache, wie Il. VI, 261, μέγα οἶνος ἀέξει, dem Endvokal Halt gebe. Zur Vertheidigung bringt Ruhnken Hes. Th. 532, Ταῦτ' ἄρα ἀζόμενος τίμα ἀριδείκετον υἱόν: einen Schreibfehler aus Ταῦτα φραζόμενος, wie der Zusammenhang lehrt. Man gebe also dem Dichter das nicht wol zu entbehrende σὲ zurück, nicht eben nach μέγα, sondern griechischer, δὴ γάρ σε μέγ' ἅζομαι. Eur. Phoen. 553, μέγ' ἥγησαι. Callim. in Jov. 68, μέγ' ὑπείροχος. Quint. VI, 335, μέγ' ὑπέβραχε.

77—81. Nur die Entführung sah Helios; dass sie aber mit Zeus Willen geschehen sei, schliesst er daraus, weil Zeus, obgleich in der Luft waltend, der Tochter Geschrei auf dem Luftwagen nicht achtete. Ähnlich ist Od. XI, 557, Οὐδέ τις ἄλλος Αἴτιος· ἀλλὰ Ζεὺς —. Auf ἄλλος folgt εἰ μὴ auch Od. XVII, 383. Nachahmung des Geschreis durch offene Vokale liebt Homer: σμερδαλέα ἰάχων, ἡ δὲ μέγα ἰάχουσα, μεγάλα ἰάχοντα. Ió! war der alte Nothruf in *Iodute* (o Volk!), *Mord io, Dieb io, Schelm io, Rett io, Hilf io, Feur io, Waffen io.*

82. Κατάπαυε μέγαν γόον, übersetzt Matthiä als ob χόλον dastände; und Hermann nimt χόλον in den Text, weil der folgende Vers von Zorn redet. Der heftige Gram war mit Zorn gemischt, v. 90. 91.

83. Ἄπλητος, auch ἄπλέτος und ἄπληστος, *unausfüllbar*, unersättlich, unendlich. Verschieden ist ἄπλατος, *unnahbar*, abschreckend; und ἄπλαστος, *ungebildet*, roh oder einfach. Diese bei Hesiodus zuerst vorkommenden Wörter werden von Abschreibern verwechselt und Grammatikern. Wie in der Theogonie v. 153 für Ἰσχὺς δ' ἄπλατος eine Pariser Handschrift falsch ἄπλητος hat; so ist auch im Schilde v. 147. 230. 250 und 268 ἄπλητος aus ἄπλατος geworden. Das ionische αὔτως, *so hin*, *umsonst*, für αὔτως, ist von Hermann. Statt οὔτοι ἀεικὴς muss hier und v. 363 οὔ τοι getrennt werden: Il. XV, 496, οὔ οἱ ἀεικές.

85. Αὐτοκασίγνητος καὶ ὁμόσπορος, *er dein leiblicher Bruder und Mitsprössling*, gleich dir von Kronos und Rhea stammend, v. 60. Ὁμόσπορος, *Miterzeugter*, findet sich nicht vor Pindar und den Tragikern, bei welchen das poetische σπείρειν, *zeugen*, gewöhnlich ist. Σπερμαίνειν γενεὴν hat zuerst Hesiodus, ἔργ. 736.

85—86. Ἀμφὶ δὲ τιμὴν Ἔλλαχεν, ὡς —. Als nach dem Sturze der Titanenherschaft die drei Söhne des Kronos sich in die Welt theilten, bekam Zeus durch das Loos den Himmel, Poseidon das Mittelmeer, und Aïdes den Todtenbezirk im Inneren der Erdscheibe; die Erde samt dem Berg Olympos blieb allen gemein: Il. XV, 189—193. In Hesiods Theogonie v. 416—418 (423—425), worauf Ruhnken verweist, ist nicht hiervon die Rede, sondern von der älteren Theilung der Titanen. Τιμὴ, *Ehrenamt* der Weltherschaft: s. v. 329. In meiner Übersetzung für Ruhnkens Ausgabe von 1781 erklärte ich ἀμφὶ durch *praeterea*, mit einer Anmerkung, wodurch ich dem grossen Sprachforscher eine bessere zu entlocken hoffte. Er schwieg, und die Nachfolger schwiegen; nur Matthiä's Übersetzung, *honorem quippe et munus sortitus est*, giebt zu verstehn, dass er lieber, als mein *praeterea* genehmigen, dem Dichter die Fügung ἔλλαχεν ἀμφὶ τιμὴν zutrauen möchte. Ἀμφὶς und ἀμφὶ ist das selbige, mit ἄμφω verwandte Wort, und heisst eigentlich *auf beiden Seiten*. Hieraus leitete der Sprachgebrauch die verschiedenen Bedeutungen ἀμφὶ, *umher*, *über*; und ἀμφὶς, manchmal *umher*, manchmal *abseits*, *ausserhalb*, *getrennt*. Bei Homer ist ἀμφὶς, *auf beiden Seiten*, oft genug, wie Il. XII, 434, ἀμφὶς ἀνέλκει ἰσάζουσα. XVIII, 502, ἀμφὶς ἀραγοὶ; auch *umher*, Il. XIV, 274, θεοὶ Κρόνον ἀμφὶς ἐόντες; dann *abseits*, *ausserhalb*, Il. XXIII, 393, ἀμφὶς ὁδοῦ δραμέτην. Od. XVI, 267, ἀμφὶς ἔσεσθον φυλόπιδος; oder *getrennt*, Il. II, 13, ἀμφὶς φράζονται. XIII, 345, ἀμφὶς φρονέοντε. Die Form

ἀμφὶ gilt in Homers Sprache für *umher* und *über*, sowohl ruhend, als bewegt. Aber wie ihm statt ἀμφὶ Κρόνον, *um den Kronos*, auch Κρόνον ἀμφὶς zu Gebote stand, so durfte in einigen Gegenden ἀμφὶ für ἀμφὶς, *abseits, praeter*, gesagt werden, und, gleich anderen Vorwörtern, auch als Nebenwort, *praeterea, ausserdem*. Dies nun wol vorzüglich in dem älteren Attika, wo nach den Grammatikern ἄχρι und μέχρι statt ἄχρις und μέχρις noch spät herschend blieb. Für *praeterea* steht ἀμφὶ auch im Hymnus an Hermes v, 172, Ἀμφὶ δὲ τιμῆς — ἐπιβήσομαι. Mehr Beispiele von ἀμφὶ, *praeter, praeterea*, sind mir aus dem dunkelen Zeitraume nicht bekannt. Doch zeugt für andere die Glosse Hesychs: Ἀμφὶ· περὶ, χωρὶς, δίχα. Denn dass die Folge der Buchstaben Ἀμφὶ erfodere, da ἀμφὶς nachher an eigener Stelle vorkommt, ward schon bemerkt. Auch der gelehrte Verfasser des grossen Etymologikons gesteht dem ἀμφὶ und ἀμφὶς die gemeinsame Bedeutung, *ausser, getrennt* zu, indem er lehrt: Von ἀμφὶ werde ἀμφὶς, welches χωρὶς bedeute, wie, Θεοὶ Κρόνου ἀμφὶς ἐόντες, *die Götter von Kronos getrennt*. Sein Beispiel ist entweder aus einem verlorenen Dichter, oder falsche Lesart von Il. XIV, 274, veranlasst durch die spätere Sage, dass Kronos nicht mit den Titanen im Tartaros, sondern im Seligeneiland wohne: Pind. Ol. II, 127. Gleich dem richtigen Κρόνον ἀμφὶς, hat auch unsere Hymne v. 289 Ἀγρόμεναι δέ μιν ἀμφὶς, statt ἀμφί μιν, *um ihn her*. Wie v. 373 Ἀμφί ἑ νωμήσας zu nehmen sei, davon dort.

87. Statt des verschriebenen, Τοῖς μετὰ ναίεται, τῶν ἔλλαχεν κοίρανος εἶναι, lesen Ilgen und Hermann, Τοῖς μετὰ ναιετάει, τῶν ἔλλαχε κοίρανος εἶναι, und erklären, *Quibuscum habitat, horum dominus sorte factus est*. Homerischer ist, Τοῖς μεταναιετάει, τῶν —: wie Il. IV, 322, ἱππεῦσι μετέσσομαι. XXII, 498, μεταδαίνυται ἡμῖν, und die häufigen μετέειπε, μετέφη, μετηύδα, μετεφώνεε mit dem Dativ. Auch wird poetischer erklärt, *Cum iis habitat, quorum sortitus est dominatum*: Nicht missfalle dir, dass er unter der Erde wohnt; *er wohnt bei jenen, deren Oberscher zu sein ihm zufiel*. Poetischer, sage ich, und allein der homerischen Sprachregel gemäss, die jenes τοῖς an der Spize nicht für οἷς gelten lässt. Nur die neuionische Sprache Herodots verstattet, z. B. I, 5, das Relativ τὸν vor τοῦτον, und τὰ vor τά. In der homerischen muss ein Relativ mit τ dem Worte oder Gedanken, worauf es sich bezieht, durchaus nachstehn, niemals voran: Οὐλήν· τὴν ποτέ μιν σῦς ἤλασε, *die Wunde, welche* —. Ὄφρ' εἴπω, τά με θυμὸς ἐνὶ στήθεσσι κελεύει, *dass ich rede, was* —. Das anfangende Relativ, *welche Wunde*, ist ἣν οὐλὴν, oder mit leidenschaftlicher Umstellung οὐλὴν ἣν, wie wir v. 66 gesehn haben; τὴν οὐλὴν oder οὐλὴν τὴν in diesem Sinne wäre so unerhört, wie wenn im Schiss-

verzeichnis unter so vielen anfangenden οἱ ein τοὶ δ' Εὔβοιαν ἔχον vorkäme. Als einzige Ausnahme erscheint Ἀλλὰ τὰ μὲν in zwei Versen Homers, wo τὰ für *was* gelten soll: Il. I, 124, Οὐδέ τί που ἴδμεν ξυνήϊα κείμενα πολλά· Ἀλλὰ τὰ μὲν πολίων ἐξεπράθομεν, τὰ δέδασται. Od. IV, 349 (XVII, 140), Ἀλλὰ τὰ μέν μοι ἔειπε γέρων ἅλιος νημερτὴς, Τῶν οὐδέν τοι ἐγὼ κρύψω ἔπος, οὐδ' ἐπικεύσω. Nach dem durchgängigen Sprachgebrauch heisst jenes: *Sondern das haben wir aus Städten erbeutet, was vertheilt worden ist;* und dieses: *Sondern das hat mir der untrügliche Meergreis gesagt, wovon ich kein Wort dir bergen noch verhehlen will.* So in Αὐτὰρ ἐμοὶ τὰ φίλ' ἔσκε, τά που θεὸς ἐν φρεσὶ θῆκεν, Od. XIV, 227, ist das erste τὰ ein Demonstrativ, worauf das andere sich bezieht. Und grade so deuteten mehrere die Stelle der Odyssee; daher für Τῶν οὐδέν, Od. XVII, 141, Ὧν die herschende Lesart wurde. Weil aber in der Ilias solche Deutung einen zu schiefen Sinn gab, ward von einigen dem τὰ μὲν, dass es ein Relativ sein könnte, aus dem Vorigen ein Subject erkünstelt: man schloss mit κείμενα, und verband: πολλὰ ἄλλα, τὰ μὲν —, *viel anderes, was* —. Spätere Ausschreiber, Eustathius und der Venediger, bemerken auch bei der wahren Abtheilung nichts über τὰ μὲν; der kleine Scholiast erklärt es frischweg durch ἅτινα, und Tzetzes umschreibt, Ἀλλ' ἅπερ ἐκ τῶν πολέων ἐξεπορθήσαμεν, ταῦτα μεμέρισται. Ihre ausgeschriebenen Aristarche waren kaum fähig, im Homer ein voranstehendes τὰ, wie ein herodotisches, für ἅτινα ungerügt hingehn zu lassen. Vielmehr fanden sie hier und in der Odyssee ein sprachrichtiges Relativ, das keiner Erklärung zu bedürfen schien. Also wol nicht Ἀλλ' ἅτα μὲν, weil sie über die veraltete Form ἅτα für ἅττα unfehlbar geredet hätten. Eher Ἀλλ' ἅτε μεν, wie Od. VII, 312, τάτε φρονέων, ἅτ' ἐγώ περ; wäre nur denkbar, wie das alltägliche Ἀλλ' ἅτε an drei Stellen in Ἀλλὰ τὰ hätte verderbt werden können. Kein anderer Ausweg bleibt, als: Ἀλλ' ἃ τὰ μὲν πολίων ἐξεπράθομεν, τὰ δέδασται, *Sondern was wir da aus den Städten erbeutet, das ward vertheilt;* und: Ἀλλ' ἃ τὰ μέν μοι ἔειπε γέρων ἅλιος νημερτὴς, Τῶν —, *Sondern was mir da der untrügliche Meergreis gesagt, davon* —. Den Beweis, dass das griechische *dieser, jener* und *der*, οὗτος, ὅδε, ὅς, oft durch *hier, dort* oder *da* übersetzt werden müsse, und dass aus Verkennung solches Gebrauchs viele Schreibfehler und falsche Änderungen entstanden sein, habe ich schon ehmals geführt, mit unablehnbaren Zeugnissen, die Schäfer (Melet. p. 77) bis zum Übermass auch für den hartnäckigsten zu vermehren gewürdiget. Unser ἃ τὰ μὲν zu rechtfertigen dient: Il. XI, 611, ὅντινα τοῦτον ἄγει βεβλημένον, *welch einen verwundeten dort er führt.* Auch Arat. 614. Od. IX, 348, οἷόν τι ποτὸν

τόδε, *welcherlei Getränk hier.* H. in Merc. 261, τίνα τοῦτον ἀπηνέα μῦθον ἔειπες? Apollon. I, 463, τίνα τήνδε μῆτιν —? Aeschyl. Ag. 1117, ποίαν ἐριννὺν τήνδε —? Od. VI, 276, τίς δ' ὅδε Ναυσικάᾳ ἕπεται; *wer dort folgt der Nausikaa?* Il. I, 552, ποῖον τὸν μῦθον ἔειπες! *welcherlei Wort da hast du geredet!* Eben so τὰ für τάδε. Wen dieses da als entbehrlich beleidigt, der denke an Ἔνθεν δὴ νῦν δεῦρο τόδ' ἵκω, Od. XVII, 444.

88—89. Die Worte: ἵπποισιν ἐκέκλετο· τοὶ δ' ὑπ' ὁμοκλῆς Ῥίμφ' ἔφερον θόον ἅρμα: entlehnte der Sänger von Hesiodus ἀσπ. 340, und dieser zum Theil von Homer Il. VIII, 184. XI, 533. Die Handschrift hat falsch Ῥίμφα φέρον. Schnell, wie Raubvögel v. 43, rannten die Sonnenrosse auf der Dunstluft einher, aber noch ohne Fittige v. 63.

90. In κύντερον und κύντατον ist anderswo der Begrif eines schamlosen, verwegenen Hundes vorwaltend, hier und v. 306 eines grimmigen. Bilder von Thieren braucht eine freie Natursprache, wie die äsopische Fabel, nur als Zeichen der Eigenschaft, ohne Schmach; in unserer aus dienstbarer Zeit stammenden Sprache ist sogar, der Mensch! ein wegwerfendes Wort.

91. Δή 'πειτα, *nun fürder, von nun an,* ward aus δὴ ἔπειτα, welches auch getrennt vorkommt: Apollon. IV, 1631, Δὴ τότ' ἔπειτ', ἀνέμοιο —. Zusammenziehung beweist der fast durchgängige Schreibfehler δ' ἔπειτα, den Ruhnken aufnahm, dem Wahne folgend, ἔπειτα dürfe dem Vers zu Gefallen in ἤπειτα gedehnt werden. Näher der Wahrheit ist δὴ 'πειτα, welches Il. XV, 163 in einigen Handschriften und Ausgaben steht; auch die Betonung, tief und zugleich hoch, ist nicht widersinniger, als auf dem verkürzten οἷος ein Dehnungszeichen. Aber diesmal betonte man der Vernunft gemäß, indem δή durch das verschmelzte ἔ hochtonig ward, und ein Apostrof das geschwundene ε bezeichnete. So schrieb Aristarch, Μήτε σὺ Πηλείδη 'θελ' ἐριζέμεναι βασιλῆϊ, Il. I, 277, wo der Scholiasten deutlichen Bericht Abschreiber und Herausgeber misverstanden. Eben so Il. VIII, 229, ὅτε δή 'φαμεν εἶναι ἄριστοι. Mithin auch Od. IX, 496, καὶ δή 'φαμεν αὐτόθ' ὀλέσθαι. Schreibt man getrennt δὴ ἔπειτα, so wird δὴ kurz. Das aber darf es nur in geschwächtem Sinne: Il. I, 61, Εἰ δὴ ὁμοῦ. XVIII, 364, Πῶς δὴ ἔγωγ'. Od. V, 182, Ἡ δὴ ἀλιτρός. XXII, 395, Δεῦρο δὴ ὄρσο. Als vollkommenes nun wird es durchaus lang gehalten; auch in ἐπειδὴ, z. B. Od. V, 241, Αὐτὰρ ἐπειδὴ δεῖξ', und nicht ἔδειξ', obgleich αὐτὰρ ἐπεί μοι ἔδειξ' den Vorzug hätte.

92. Νοσφίζεσθαί τι, *etwas sich entfernen, sich davon trennen,* ist bei Homer häufig: Od. XIX, 579, Τῷ κεν ἅμ' ἐσποίμην, νοσφισσαμένη τόδε δῶμα. Der *Olympos* ist unserem Dichter noch der thessalische Berg,

auf dessen Höhen um Zeus, der den obersten Gipfel einnimt, die Götter in gesonderten Häusern wohnen: Il. I, 606. XI, 76. XVIII, 186. 369. XX, 5. Od. VIII, 268. Theog. 62. Den Orfikern ist er bald Berg, bald Götterwohnung auf der Höhe des gewölbten Himmels (Fr. VII, 7), was er im Zeitalter der Tragiker ward.

93. Πίονα ἔργα, fette, einträgliche Bestellungen, Fruchtgefilde; Virgils *pinguia culta*. Il. XII, 283, Καὶ πεδία λωτεῦντα, καὶ ἀνδρῶν πίονα ἔργα.

94. Ἀμαλδύνειν, von ἀμαλὸς, eigentlich *abschwächen*, wie es Hesychius auch anderswo fand; dann *tilgen*: τεῖχος ἀμαλδῦναι, Il. XII, 19.

97. *Keleos*, der damalige König oder Fürst in *Eleusis*, war nach v. 105 ein Sohn oder Abkömmling des Helden Eleusis, von welchem die Stadt den Namen führte. Da v. 150—155 und 475—480 mit Keleos mehrere Vorsteher des Volks in Rath und Gericht genannt werden; so schliesst Ilgen, dass die Obergewalt wechselte, und Keleos *damals* für die bestimmte Zeit, vielleicht eines Jahrs, Archon oder erster Vollzieher war. Richtiger wol möchten wir uns, nach der Sitte des homerischen Heroenalters, den Keleos als Erbkönig denken, der mit mehreren Edlen die gewöhnlichen Sachen berathschlagte und schied, v. 473, wichtigere aber dem versammelten Volke zur Genehmigung vortrug, v. 296—300. Wir finden v. 265 den Demofoon als Erben der Vaterwürde, wie Od. I, 387 den Telemachos. Bei den öfteren Ausbildungen der Eleusinien wurden Vorfahren jedesmal blühender Geschlechter von Eleusis und Athen in die Priestersagen gemischt, und bald der, bald ein anderer vorgezogen, auch die Verwandschaft nach Gunst bestimmt. Daher so viele Verwirrungen und Widersprüche, worüber Pausanias, der eingeweihete, sich freimütig zu äussern wagt, I, 38, 2. 7. Θυόεσσα, *von Opfern duftend*, nennt der Dichter sein Eleusis öfter, wie es scheint, mit priesterlicher Behaglichkeit. Die Handschrift hat τότε λευσῖνος, und v. 98 τετιημένος.

99. Παρθενίῳ φρέατι, ὅθεν ὑδρεύοντο πολῖται, wünschte Porson (*advers.* p. 275) des Verses wegen geändert in φρείατι παρθενίῳ. Gegen ihn steht, mit ähnlicher Messung, v. 101, und Od. III, 41, χρυσέῳ ἐν δέπαϊ· δειδισκόμενος —; mit noch kühnerer, Od. XV, 149, Χρυσέῳ ἐν δέπαϊ, ὄφρα λείψαντε κιοίτην, welcher Vers auch Il. XXIV, 285 dem Dichter gefiel. Clarke vermutete dort Ἐν δέπαϊ χρυσεῳ, ὄφρα —; hier nichts; und Ernesti sagte das gehörige.

99—100. Dieser Brunnen, an welchem die Göttin von den Töchtern des Keleos gefunden wird, ist verschieden von dem Brunnen Kallichoros v. 272, wo sie einen Tempel erbaut verlangt. Wenn der selbige gemeint sein

sollte, gewiss hätte ihn der Dichter gleich mit dem Namen Καλλιχόρῳ φρέατι deutlich bestimmt. Auch zeigten die Eleusinier dem Pausanias zwei Brunnen der alten Sage. Einer auf dem Wege nach Megara (I, 39), genannt φρέαρ ἄνθινον, *Blumenbrunn*, war von Pamsos, im Zeitalter der Sasso v. 8, besungen worden, wie auf ihm Demeter nach dem Raube der Tochter gesessen in Gestalt einer Greisin, und dorther des Keleos Töchter sie zur Mutter Metaneira geführt. Der andere, φρέαρ καλλίχορον, *Schönreigenbrunn* (I, 38, 6), war gegen Athen hin, am rarischen Gefilde; dort zuerst hatten die Eleusinerinnen mit Reigen und Gesang die Göttin verehrt. Jener pamsische *Blumenbrunn* war, der früher, auch wol zugleich, παρθένιον φρέαρ, *Jungfraunbrunn* hiess: weil Jungfraun dort Blumen suchten, oder vielmehr von der jungfräulichen Lauterkeit, wie bei Äschylus Pers. 615 πάρθενος πηγή, und in der *Copa* v. 15 *virgineus amnis*; welcher vorzüglichen Reine wegen ihn die Eleusinier und die Töchter des Keleos auswählten. Warum denn nicht, wo sie zuerst gesessen, Demeter einen Tempel erbaun heisse? Die Priester hatten wol Grund, einen uralten Tempel der Demeter am rarischen Gefilde durch die Sage zu heiligen; und ihr Dichter war, gleich dem Künstler, der für Tempel arbeitet, beschränkt in Stof und Ausführung. Genug, nach der älteren Sage sass die traurig umherirrende Demeter bei Eleusis zuerst am Megarerweg auf der Einfassung des Jungfraunbrunns: Παρθενίῳ φρέατι, wo man ἐπὶ hinzudenkt. Denn auch aus Pamsos meldet Pausanias, ἐπὶ τούτῳ τῷ φρέατι καθῆσθαι Δήμητρα; auch Klemens sagt Protr. p. 13, φρέατι ἐπικαθίζει. Die Auslassung des ἐπὶ ist Dichtern erlaubt: Il. I, 499, Ἥμενον Ἀκροτάτῃ κορυφῇ. XX, 22, πτυχὶ Οὐλύμποιο Ἥμενος. XXI, 389, Ἥμενος Οὐλύμπῳ. Einige Sprachforscher dachten sich die Göttin nicht *auf*, sondern *an* oder neben dem Brunnen sizend; und, durch die erste Silbe von Παρθενίῳ angelockt, änderten sie Πὰρ ξενίῳ φρέατι, oder Πὰρ θείῳ φρέατι: weil bei ἕζεσθαι die Auslassung des παρὰ ohne Beispiel sei. Nicht ganz; denn Παῖδές τ' ἐρετμοῖς ἥμενοι, sagt Euripides Cycl. 16 in dem Sinne, wie Apollonius I, 530, Εὐκόσμως σφετέροισι παρ' ἔντεσιν ἑδριόωντο; und Apollonius IV, 856 hat zu, Μηκέτι νῦν ἀκταῖς τυρσηνίσιν ἧσθε μένοντες, ebenfalls παρὰ gedacht. Aber *neben* dem Brunnen sass Demeter erst, als die spätere Sage ihr auf dem Felsen *Agelastos*, d. i. *Lachenlos*, an dem Brunnen *Kallichoron*, den Siz anwies: Apollodor. I, 5, 1, ἐπὶ τὴν ἀπ' ἐκείνης κληθεῖσαν Ἀγέλαστον ἐκάθισε πέτραν παρὰ τὸ Καλλίχορον φρέαρ καλούμενον. Dieser Sage folgt auch Nikander, Ther. 486:

Καλλίχορον περὶ φρεῖαρ, ὅτ' ἐν Κελεοῖο θεράπναις,
Ἀρχαίην Μετάνειρα θεὰν δείδεκτο περίφραν.

Um den Kallichorosbrunn, wo die uralt scheinende Göttin
Unter des Keleos Mägd' aufnahm Metanira die kluge.

Denn ἀρχαίην lesen wir, obgleich das falsche ἀρχαίη als Beiwort der Metaneira von Hotmus XIX, 8a gebilligt ward. Wonach in Kallimachos Hymne an Demeter v. 15 die Züge der Handschriften so zu enträtseln sein möchten:

Τρὶς δ'ἐπὶ Καλλιχόρῳ ἀχαρεῖ ἐκαθίσσαο πέτρῃ.

Dreimal saztest du dich auf Kallichoros traurigen Felsen.

Ἀχαρὶς, λυπηρόν· Hesych. — Mit diesem *Trauerfelsen* am rarischen Gefilde verwechsele man nicht den *Aufrufungsfelsen* (Ἀνακληθρὶς vom Etymologikon, Ἀνάκληθρα von Pausanias I, 43, 2 genannt), in Megara nahe dem Prytaneion, wo Demeter die verlorene Tochter aufrief, und Megarerinnen ein eigenes Jahrfest feierten. — Der *Ölbaum*, der den Jungfrauenbrunnen beschattete, ward vermutlich zu des Dichters Zeit noch als Wahrzeichen gezeigt. Θάμνος ἐλαίης, ein buschichter, dichtwipflichter Ölbaum. Od. XXIII, 190, Θάμνος ἔφυ τανύφυλλος ἐλαίης ἕρκεος ἐντὸς, Ἀκμηνὸς, θαλέθων· πάχετος δ' ἦν, ἠΰτε κίων.

102. Δῶρ' Ἀφροδίτης, *Gaben der Kypris*, sind jugendlicher Liebreiz, Il. III, 54, und dessen Genuss, Hes. Asp. 47. Vorher hat die Handschrift παλαιγενής.

103—104.

Οἷαί τε τροφοί εἰσι θεμιστοπόλων βασιλήων
Παίδων, καὶ ταμίαι κατὰ δώματα ἠχήεντα.

So wie die Amme der Kinder gesezausübender Fürsten,
Und wie die Schafnerin ist in den hallenden Räumen der Wohnung.

Eine solche war in Odysseus Hause die Pflegamme Eurykleia, und die Schafnerin Eurynome. Θεμιστοπόλοι βασιλῆες, gesezverwaltende Fürsten der altgriechischen Verfassungen, sowohl Könige, als untere Vorsteher, v. 474: ein hesiodischer Halbvers, Schol. Lycophr. 284. Homer sagt Il. I, 238, den Zepter führen

δικασπόλοι, οἵτε θέμιστας
Πρὸς Διὸς εἰρύαται,
die Richtenden, welchen Kronion
Seine Geseze vertraut.

Und eben so feierlich Il. II, 205:

Εἷς βασιλεὺς, ᾧ ἔδωκε Κρόνου παῖς ἀγκυλομήτεω
Σκῆπτρόν τ' ἠδὲ θέμιστας, ἵνα σφίσιν ἐμβασιλεύῃ:

Einer nur Fürst, dem schenkte der Sohn des verborgenen Kronos
Zepter zugleich und Geseze, damit er gebiete den andern.

Den lezten Vers, den man wegen σφίσιν verurtheilen will, haben wir im Anhang zu retten versucht. Der Rede des Odysseus Il. II, 200—206 haben achtbare Grammatiker den lezten Vers, wo, ἵνα σφίσιν ἐμβασιλεύῃ, nach gewöhnlichem Sprachgebrauch keine Beziehung hat, lieber abstümpfen wollen, als sich die Frage thun, wozu doch Il. X, 398 auffodert: ob unsre Gelehrsamkeit mit σφίσιν und dem ganzen Demonstrativ schon im Klaren sei. Tiefer erforscht möchte sich folgendes ungefähr ergeben.

Das persönliche Fürwort *er* oder *der* hiess altgriechisch ὅς und ὅ, auch ὅς, mit hellerem Laut ἵς, ἷς und ἵ, ἵ: Etym. M. ἐγώ et μιν. Apoll. Dysc. p. 547. Priscian. p. 468. Für die Form ὅς zeugt die attische Aussprache von ἦ δ' ὅς, welche nach Krates ὅς lautete, Gregor. p. 145, und das syrakusische ὧν statt αὐτῶν, Apoll. Dysc. p. 430 l. 561. Das ἵ fand noch Sofokles bei seinen Mitbürgern in so geehrtem Andenken, dass ers der Würde eines Chorliedes gemäss achtete, Apoll. Dysc. p. 422 B. Den Dativ ἵν, *illi*, hat Hermann im Pindar hergestellt; ἵν αὐτῷ, *sibi ipsi*, sagte Hesiod im leichteren Tone der Erzählung, Schol. Par. in Apoll. Arg. I, 57; ἵν, *illum* und *illam* hatten nach Hesychius die Kyprier. Aus diesem ὅς bis ἵ erwuchsen, durch verstärkenden Stoss und Verdoppelung, die hinweisenden und zurückweisenden Fürwörter τός, τίς, ὅτος, οὗτος (nebst αὗτος, τοῦτος), und ὅστις, ὅτις; bei den Äoliern mit Lippenhauch Fός, woher Foῖ; gewiss auch Fίς, erhartet in φί, φίν; anderswo, wie es scheint, auch γός, γίς, wovon bei Hesych γῷ, *sibi* und *tibi*, γίν, *tibi*, und γίο, *ejus*. Wiewohl das alkäische Fέθεν bei Apollonius Dyskolus in Γέθεν nur verderbt ward: dieses äolisch gehauchte Fέθεν, gewöhnlicher ἔθεν (ἕθεν), entstand aus ἕο, welches auch εἷο von εἷς lautete, wie von εἷς Hesychs εἷν; beide Formen mit stärkendem Anstoss gaben κεῖνος und τῆνος. Wie wenig τίς ehmals beschränkt war, lehrt τίν, dorisch für σοί, anderswo für τινά bei Hesych, für σέ bei Apollonius Dyskolus p. 555; τίς für ὅστις und ἥτις hat Kallimachus, Ep. XXX, 2, und Aratus v. 65, wo wir mehreres angemerkt. Zischender Hauch bildete σφίν, σφέ, und σφῶε, *sie beide*, samt σφῶϊ (σφώ), *ihr beide*, die Zenodot im Homer ungeschieden fand, zwei alte Pluralformen; σφίν, *ei*, erkennt Sofokles, Oed. Col. 1490, und die homeridische Hymne an Pan v. 19; σφί, *ei*, Hesiods Schild v. 113; σφίν, *eos* und *eas*, bemerkte Hesych; σφέ, *eum* und *eam*, haben die Tragiker (s. *Fischer*), und Kallimachus, H. in Dian. 197. Del. 15. Das dorische ψίν (bsjin) bedeutete nach Hesych ausser *illis* auch *illum*, und ψέ sowohl *illum*, *am*, *ud*, als *illos*, *as*, *a*. Natürlich ward auch ἕ, wie das italische *se*, von Einem und mehreren gebraucht, Orph. Arg. 803 (805), vergl. 876 (878); auch Il. II, 196 scheint die älteste Lesart διοτρεφέαν βασιλήαν geändert

von Grammatikern, denen ἴ, *illos*, anſtößig war. Durch die vorgeſetzten Halblauter μ und ν ward ἴν zu μιν, *eum, eam, id*, und dem doriſchen νιν, das in Athen der höheren Sprache zukam; aus ὅς ward νῶϊ, der alte Plural *nos*; weiter vermehrt ἰμίν, *mihi*, und σίμιν, *ſe*, bei Heſych. Ein urſprüngliches Demonſtrativ war auch das Zahlwort *Ein*, εἷς, μία oder ἁ, ἕν, wovon ἁ dem Heſych für αὕτη gebraucht begegnete; und ἵνα, *wo* und *daß*, gebildet, wie *quo, quom, quod, quia, ut, ibi, ubi*, vom alten Fürwort. Aus jenem nach Italien verpflanzten Wurzeln erblüheten *is, id* (*im, ibus*); *hic* von *hi-ce, hoc* (*hibus*); *eos, ea, eom*; *mis* (*mei*), *mi, tis, ſe, nos, vos*; und *quis, quid* (*qui*), nebſt *quos, quas, quod* (*quom*), vermehrt durch den erharteten Doppellaut *hw*, den man mit Koppa *q* bezeichnete.

Offenbar iſt, wie die perſönlichen Fürwörter alle aus Einem viellautigen Demonſtrativ hervorgehn, aus Einem anzeigenden, bald hellen, bald dunkeln Schall, der auf etwas daſeiendes, Perſon oder Ding, hinwies, und deſſen mannigfaltige, nach Gegenden verſchiedene Bildungen durch Hauch, Ziſchen, Stoß und Halblauter erſt ein ſpäterer Gebrauch für Perſonen, Geſchlecht und Zahl ſonderte. Völlig ſo ſind die altgermaniſchen Fürwörter entſtanden, und in den zerſtreueten Mundarten allmählich beſtimmt worden. Zufällig kam, daß die Bezeichnung der Weſenheit *I, ich, ik, my* der erſten Perſon anhaftete, und das dazu gehörige *ihn, ihm, ihr, ihnen, him* der dritten Perſon; daß in einem Bezirk *er* dem männlichen Geſchlecht, im anderen *eer, her* dem weiblichen eigen blieb; daß *ſie* einmal nur Weibliches, in der Mehrheit auch Männliches und Geſchlechtloſes vertrit, und *ſich* weder Zahl noch Geſchlecht auswählt. Ehe ein Menſchenſtamm durch Anbau, Sitte und Verkehr zu einem Volke gedieht, und weittönende Lieder, Geſetzformeln, öffentliche Vorträge die wilden Sprecharten zu einer Geſamtſprache zähmen, wird die Perſon mit dem irgendwo gangbarſten Laute nur als ein *Er* angedeutet, grade wie in der lallenden Kinderſprache, indeß, welches *Er* gemeint ſei, die hinweiſende Geberde ſagt.

Dem Hellenen voll ſüdlicher Lebendigkeit war heftige Geberdenſprache ſo natürlich, daß, nachdem er den Perſonen ſchon eigene Zeigelaute vertheilt hatte, er dennoch mit den unvertheilt gebliebenen ὅς, τός, ὅδε, am ſpäteſten mit οὗτος und αὐτός, jede Perſon hinweiſend zu bezeichnen fortfuhr. Nicht nur Begleiter des *Ich, Du, Wir* oder *Ihr* war das Demonſtrativ, ſondern Stellvertreter durch Kraft der Miene. Οὗτος und αὐτός von jeder Perſon, auch ἑαυτοῦ für ἐμαυτοῦ und σαυτοῦ, ſind bekannt, Fiſch. ad Well. II. p. 238. Der Grund dieſer Eigenheit ward vernachläſſigt;

sonst hätte man längst, was von οὗτος, αὐτὸς und ἑ gilt, auf jedes Demonstrativ angewendet. Wenn Telemachos, Od. I, 358, im erwachenden Selbstgefühl sagt:

Μῦθος δ' ἄνδρεσσι μελήσει,
Πᾶσι, μάλιστα δ' ἐμοί· τοῦ γὰρ κράτος ἔστ' ἐνὶ οἴκῳ!

so weiset er bei τοῦ auf sich selbst: *Dess* ist die Macht, *mein hier!* In Helena's Anrede, Od. IV, 235:

Ἀτρείδη Μενέλαε, διοτρεφὲς, ἠδὲ καὶ οἵδε,
Ἀνδρῶν ἐσθλῶν παῖδες,

wird zu οἵδε gedacht ὑμεῖς, *ihr da*, welches man häufiger hinzufügt. Demnach muss Od. II, 40 des Telemachos Rede, ohne Parenthesis, so fortgehn:

Ὦ γέρον, οὐχ ἑκὰς οὗτος ἀνήρ· τάχα δ' εἴσεαι αὐτός.
Ὃς λαὸν ἤγειρα· μάλιστα δ' ἐμ' ἄλγος ἱκάνει:

Der hier, auf sich deutend, *Ich der Mann* versammelte das Volk; denn am meisten *mich* trift der Kummer. Mit gleichem Feuer, sich selbst aushebend, sang Saffo, Φαίνεται Ϝοῖ κῆνος ἴσος θεοῖσιν, indem ἐμοί in der Miene lag. Bei Theokrit, Id. XXVII, 44, sagt das Mädchen zum Jünglinge, der seiner Abkunft sich gerühmt: Δεῖξον ἐμὶν ἕθεν ἄλσος, *zeige mir dessen Hain*, das ist, *dein* des so edel entsprossenen. Gewiss auch bei den Dichtern, die Hesych vor Augen hatte, ward mit Γίν oder Ϝίν nur gezeigt, und σοί verstanden. Einen ähnlichen Gebrauch des Demonstrativs bei den Römern zeigt Gerhard Voss, Ars gramm. IV, 3: zum Beispiel in Virgils, *Esto nunc, Sol, testis, et haec mihi terra vocanti*, Aen. XII, 176, wo der Deutsche, *du Erd' hier*, sagen muss; und in Cicero's, *O nox illa, quae ... attulisti!*

Wie also jedes hinweisende Fürwort, das in der neueren Sprache gewöhnlich auf die dritte Person sich einschränkt, vordem durch Geberdung auch die erste und zweite bezeichnete; eben so die von ἑ, σφέ und σφῶϊ abgeleiteten Adjektive des Besitzes ἑός, ὅς; σφεός, σφός; σφέτερος, σφαίτερος. Alle Sprösslinge, ausser dem abwärts weisenden ἕτερος, erbten die Natur ihres Stamms; alle bedeuten bald *illius* und *illorum*, bald *ipsius* und *ipsorum*, mit hinzugedachter Person, die der Redende zeigt: *hujus mei, illius tui, sui ipsius*, und so weiter. Von ἑός und ὅς werden wir noch besonders handeln.

Nun frisch auf den verrufenen Proteus σφίν oder σφίσι, dessen Gegaukel mancher mutathmende Held so bedenklich ansah. Ihn gefasst! bald wird er zurückkehren in sich selbst. Σφίσιν ist mit der ganzen Sippschaft

ein Zeigewort, das in Bezug auf vorige *ihnen*, auf nahes und entferntes *denen* oder *jenen*, auf den handelnden *ſich* bedeutet; das aber mit *denen* nicht immer *ſie da* in der dritten Perſon meint, ſondern manchmal auch *uns da* und *euch da* nach altem Erbrechte bezeichnen darf. Hektor verlangt Il. X, 303—312, daß jemand hingehe zu den Achaiern, und auskundige, Ἠ ἔδῃ — Φέξιν βουλεύουσι μετὰ σφίσιν; und Dolon bekennt v. 391 —399: Ich ging von Hektor geſandt zu erkundigen, Ἠ ἔδῃ — Φέξιν βουλεύγτε μετὰ σφίσιν. An beiden Stellen iſt μετὰ σφίσιν, *inter ipsos*, wobei zuerſt *ſe*, und darauf *vos* gedacht wird: dort, ob ſie ſchon Flucht berathen *unter ſich da*, altdeutſch *unter ihnen da*; hier, ob ihr ſchon Flucht berathet *unter euch da*. Dies angeborene Recht behauptete σφίσι noch bei Apollonius III, 909, Ὄφρα τὰ μὲν δασσόμεσθα μετὰ σφίσιν, *ut haec dividamus inter (nos) ipsos*, *inter hosce*, unter *uns hier*. Und II, 1180, Ὥρη δ' ἡμῖν, ἐνὶ σφίσι μητιάασθαι, *tempus eſt nobis*, *inter (nos) hosce*, *inter nosmet*, *conſultandi*. Denn nach Alexandrien, wie der Sprachforſcher weiß, brachten die Anſiedler aus ihren Heimaten viel Alterthümliches, wovon einiges dem gemeinen Verkehr zufiel, anderes des Dichtergebrauchs würdig geachtet ward. Mit dem ſo fortlebenden σφᾶς αὐτούς, für *nos ipsos*, ſchmückten Spätere ſogar ihre Proſa, wie Klemens, Paedag. II, 1. p. 165. Pott. 170; worüber Lukian ſpottet, Pſeudoſoph. 8.

Den wegen σφίσιν angefochtenen Vers Il. II, 206 leſe man im Zuſammenhang. Odyſſeus, im aufrühriſchen Lager umherwandelnd, ſchlägt die Schreier mit dem Zepter Agamemnons, des oberſten Heerfürſten. Du, ruft er, hör' auf Anderer Wort, die beſſer ſind als du Feiger, du, weder im Kampfe mitzählbar, noch im Rathe. Nicht doch werden wir alle hier oberherſchen wie Könige! Nicht gut iſt Vielherſchaft! Einer ſei Herſcher, Einer König, dem verliehn hat der Kronide Zepter und Geſetze, — ἵνα σφίσιν ἐμβασιλεύῃ, daß er *unter denen* (umherzeigend) Königsgewalt ausübe. Wie nachdrücklich wird dem Schreier zuerſt des Zepters Kraft auf die Schulter, und dann deſſen heilige Macht in die Seele geprägt! und wie lahm ginge der Gedanke aus, wenn v. 206 fehlte! In der ähnlichen Stelle Il. IX, 99, ἵνα σφίσι βουλεύῃσθα, *damit du jene beratheſt*, weiſt σφίσι auf das vorige λαὸν zurück. So freilich, durch ein gelaſſenes *ihnen* oder *eis* überſetzbar, ſteht es am gewöhnlichſten. Aber auch ohne nahe Beziehung, als ſtärkeres *jenen* oder *illis*, braucht es noch Apollonius IV, 7, Παννύχιος δ' ἄλλον ἀνὴρ ἐπὶ σφίσι μητιάασκεν, wo σφίσι fern zurückweiſt, zu *jenen* Argonauten, die in dieſem Geſange noch nicht einmal genannt worden ſind.

Abſchreiber und Grammatiker, denen σφίσιν oder σφὶν nur in der geſchwächten Bedeutung *eis* geläufig war, verderbten in Heſiods Hauslehren

den 56 Vers, wo Zeus zu Prometheus gesagt haben soll: Du freust dich, dass du Feuer entwandt, und mein Herz getouscht hast, Σοί τ' αὐτῷ μέγα πῆμα, καὶ ἀνδράσιν ἐσσομένοισι, *dir selbst* ein grosses Leid, und Männern, die sein werden. So auch Moschopul. Aber Proklus erklärt: den von dir, Prometheus, herabgeleiteten Seelen ein grosses Leid, und den Menschen, die daraus abstammen. Und Zezes: euch Erfindern des Feuers und euren Nachkommen. Weil beide unter Prometheus Vorbedacht und vorbedenkendes Menschengeschlecht verstehn, so ist ihre Erklärung auch mit σοί τ' αὐτῷ verträglich; doch scheint sie ein verworrener Nachhall älterer Erklärer, die σφίν τ' αὐτοῖς lasen. Als hesiodisch aber wird von Apollonius Dyskolus (siehe Schäfers Gregorius p. 470) angeführt, Σφὶν δ' αὐτοῖς μέγα πῆμα, worin Schäfer des vorliegenden Verses ursprüngliche Lesart erkennt. Σφὶν αὐτοῖς und ἵν αὐτῷ, welches der Scholiast des Apollonius von Hesiod anführt, hatten wie ἑαυτοῖς und ἑαυτῷ die Befugnis, jede gewiesene Person zu bezeichnen. Hier also ist der Sinn: Du, Prometheus, hast Feuer mit Trug entwandt; aber *euch dort selbst*, dir und deinen Erschaffenen, zu grossem Schaden, und auch zukünftigen Männern.

105. Der Held *Eleusis*, von welchem die Stadt benannt wurde, war nach einigen, wie Pausanias sagt, des Hermes Sohn und der Okeanine Daeira, nach anderen des thebischen Urvaters Ogygos. Der Hiat Κελεοῖο Ἐλ— ist keineswegs lockere Abweichung von der Regel. Häufig stehn so die Genitivendungen οιο, αο und ειο im dritten Fusse: Il. VII, 63, Ζεφύροιο ἐχεύατο. XVII, 610, Μηριόναο ὀπάονα. XXII, 253, σεῖο· ἕλοιμί κεν. Seltener im fünften Fusse: Od. I, 405, περὶ ξείνοιο ἔρεσθαι. S. Herm. Orph. p. 726. Theils kann ein solches ο so wenig, als die Dativendung ι, oder ein Wort wie ἐσσὶ, oder ein υ, elidirt werden: Od. XXI, 195, Ὀδυσῆϊ ἀμυνέμεν. Il. IX, 57, ἐσσὶ, ἐμὸς. VII, 310, ποτὶ ἄστυ, ἀέλποντες. Theils, weil der weibliche Abschnitt, auch ohne Gedankenabtheilung, ein wenig verweilt, hindert er das Verfliessen der Vokale. Aus diesem Hauptgrunde kann jedes der Elision unterworfene α, ε, ι und ο im dritten Fusse vor einem kurzen Vokal bestehn: v. 286. 190. Von Ἐλευσῖνος bildete die Noth mit verkürztem σι hier Ἐλευσινίδαο und v. 266 Ἐλευσινίων, wie bei Antimachus Fr. 55, und in dem nach Il. XVIII, 551 eingeschobenen Verse Ἐλευσινίης Δημήτερος. So ward aus Παίων Virgils Paeonius, Aen. VII, 769, und Paeonides, XII, 401.

106—107. Od. XX, 154, ταὶ δὲ μεθ' ὕδωρ Ἔρχεσθον κρήνηνδε, wo ὕδωρ verlängt ist. Εὐήρυτος, *gut zu schöpfen*; weil Stufen hinabführten. Κάλπις, ein bäuchiges, oben geengtes Gefäss, mit einem Henkel: so eines hält auf den Sterntafeln der Wassermann. Κάλπῃσι ist Schreibfehler.

108—110. Aus der pamfischen Hymne meldet Pauſanias I, 39 bloß, von den Töchtern des Keleos ſei die auf dem Blumenbrunn als Greiſin freundo Demeter zu der Mutter Metaneira geführt worden. Ob Pamfos auch Zahl und Namen genannt habe, meldet er nicht, wahrſcheinlich weil er keine bedeutende Abweichung von der homeridiſchen Hymne ſah. Aber wie man den Brunnen, worauf die Göttin zuerſt erſchien, mit dem, an welchem ihr der Tempel errichtet ward, zu vereinigen trachtete: ſo wünſcht man auch, jene Töchter des Keleos ſein die ſelbigen drei, die Pauſanias I, 38 als Prieſterinnen des Heiligthums in beiden Hymnen gleichnamig erwähnt fand (ſ. v. 478), und wagt auf ſolchem Wunſch die Behauptung zu gründen, hier habe ein Verfälſcher vier Namen aus einer anderen Erzählung eingeſchwärzt, und auch v. 146 den wahren Namen verdrängt. Wie? Eine vermutliche Sage mit vier Töchtern ſei vermutlich einer älteren mit drei untergeſchoben, und doch v. 478 bei der Amtsweihe nicht benutzt worden? Billiger erkennen wir ſieben Töchter des Keleos, wenigſtens in dieſer Hymne. Denn lange umſonſt hatte er eines Sohns geharret, und jezt endlich, da ſchon die Hofnung geſchwunden war v. 219, ward ihm v. 164

— — — — — — *ein Sohn des höheren Alters*
Aufgenährt, ein erflehter und ſehr willkommener Spätling.

Die vier jüngſten Töchter in jungfräulicher Blüte wohnten noch bei der Mutter, wie Nauſikaa und die Emirstochter Rebecka, zu Handdienſten bereit. Verwalterinnen der hochheiren Orgion zu ſein, ſchien nicht jenen gemäß, ſondern den drei älteſten ſchon verheirateten. Nach Homers ἥβης ἄνθος, *Jugendblüte*, Il. XIII, 484, bildete man κούρειον ἄνθος, hier in der ſeltenen Form κουρήϊον, *jungfräuliche Blüte*, für gereifte Schönheit, und keuſch erhaltene. Καλλιδίκη, καὶ Κλεισιδίκη, mit ähnlichem Laute, hörten die Alten gern: Heſ. Theog. 247, Δουτό τε, Πρωτώ τε. 257, Ἀσιαγόρη τε, καὶ Εὐαγόρη. 353, Πληξαύρη τε, Γαλαξαύρη τ', Ἰφιμέδή τε Διώνη. Statt ἡ τῶν προγενεστάτη ἦεν ἁπασῶν, ſchrieb der Dichter vielleicht homeriſcher προγενεστέρη ἦεν ἁπασέων. Od. VII, 156, Ὃς δὴ Φαιήκων ἀνδρῶν προγενέστερος ἦεν. Apollon. I, 165, Τῶν ἄμφω γνωτὼ προγενέστερος. Od. VIII, 128, πάντων προφερέστερος ἦεν, wo die Lesart προφερέστατος eines Änderers ſcheint: wie φέρτερος und φέρτατος häufig verwechſelt wird. Auch Lyſias p. 257 ſagt von vier Brüdern ὁ πρεσβύτερος.

111—112. Schwer werden Götter von Sterblichen geſehn, d. i. in ihren Erſcheinungen als Götter erkannt. Ἔγνων für ἴγνωσαν hat Homer nicht; vielleicht zufällig. Das δ' vor ἰοντάμενοι fehlt in der Handſchrift.

113. Man verbinde, wie Hermann, γρῆϋ παλαιγενέων ἀνθρώπων, *o Greisin der alten Welt*: das selbige, was γρῆϋ παλαιγενές. So Il. XXIII, 790, Οὗτος δὲ προτέρης γενεῆς, προτέρων τ' ἀνθρώπων. Im nächsten ward πόλιος aus πόληος verderbt.

115. Das handschriftliche πιλνᾷς hiesse, *du näherst*; wie bei Hesiodus Erg. 510 der Nordsturm Eichen und Tannen πιλνᾷ χθονὶ, *dem Boden nähert*, zu Boden wirft. Für den erfoderten Sinn änderte ich πίλνασαι, *du näherst dich*, oder *nahst*: welches Ruhnken billigte, andere als allein griechisch aufnahmen. Hermann hält πιλνᾷ von πιλνῶμαι für richtiger. Man sage zwar δύνασαι und παρίστασαι, aber daraus folge nicht, dass πίλνασαι der Dichter gesagt habe. Denn wo beiderlei Form αα und αμαι im Gebrauche war, scheine es, man habe die zweite Person im Passiv lieber ᾷ geendet, als ασαι: Il. XIV, 198, Δὸς νῦν μοι φιλότητα καὶ ἵμερον, ᾧτε σὺ πάντας Δαμνᾷ ἀθανάτους ἠδὲ θνητοὺς ἀνθρώπους. Diese Scheinregel stützt sich auf Eustaths Meinung, dass δαμνᾷ als zweite Person von δαμνῶμαι zu lesen sei; der venedische Scholiast liest δάμνᾳ, welches er eine dorische Abkürzung aus δάμνασαι nennt. Aber dies oder jenes! Kann ein Metriker annehmen, eines von beiden habe Homer gewählt vor ἀθανάτους, da ihm δάμνασαι einen nicht nur schlossen, sondern kräftigen Rhythmus darbot, wie Od. XIV, 488, ἀλλά με χεῖμα Δάμναται? Oder durfte Homer nicht δάμνασαι sagen, weil ein herrischer Gebrauch δαμνᾷ gebot? Wohl durfte er, und als Ionier musste er dem zusammengezogenen δαμνᾷ oder δάμνᾳ es sogar vorziehn. Hermann besinne sich auf Od. III, 214. XVI, 95: Εἰπέ μοι, ἠὲ ἑκὼν ὑποδάμνασαι, ἢ σέ γε λαοὶ —. Aus solchen Gründen vermutlich wünschte Bentley dort Δάμνασαι ἀθανάτους zurück. Möglich indess, dass den Schreibfehler ein alterthümliches δάμνασαι erzeugt habe. Wegen des hesiodischen πιλνᾷ χθονὶ duldeten einige Il. XXII, 402 den argen Schreibfehler πίλναντο, als ob χθονὶ hinzugedacht werden dürfte; das wahre πίτναντο mehrerer Handschriften las, wie es scheint, auch der Venediger Scholiast.

116. Τήλικαι, ὡς σύ περ ὧδε. Eben so Il. XXIV, 398, Ἀφνειὸς μὲν ὅδ' ἐστὶ, γέρων δὲ δὴ, ὡς σύ περ ὧδε. II, 258, Εἴ κ' ἔτι σ' ἀφραίνοντα κιχήσομαι, ὡς νύ περ ὧδε. Im Lexikon des Apollonius wird gesagt, Aristarch behaupte, dass bei Homer ὧδε beständig für *so* stehe, niemals für *hier*, wie es diese Stellen zu erfodern scheinen, oder für *hieher*, wie Il. X, 536, Αἰ γὰρ δὴ Ὀδυσεύς τε καὶ ὁ κρατερὸς Διομήδης Ὧδ' ἄφαρ ἐκ Τρώων ἐλασαίατο μώνυχας ἵππους. XVIII, 392, Ἥφαιστε, πρόμολ' ὧδε. Od. I, 182, Νῦν δ' ὧδε ξὺν νηῒ κατήλυθον ἠδ' ἑτάροισι. II, 28, Νῦν δὲ τίς ὧδ' ἤγειρε; XVII, 544, Ἔρχεο, μοὶ τὸν ξεῖνον ἐναντίον

ὧδε κάλεσσον. Das gezwungene *so* der aristarchischen Erklärung fällt auf; die der Gegner ist natürlicher, und der alten Sprache gemäss. Wie das Demonstrativ ὅδε oftmals *hier* bedeutete; so konnte das hinweisende ὧδε (aus ὧςδε) auch vom Orte gebraucht werden. Gleiches Verhältnis ist in *sic* und *hic*, welches, wie *id* und *ita*, ursprünglich eins war. Selbst οὕτω, *also* wird manchmal als Ortsbezeichnung für *da* oder *dáhin* gesagt. Od. VI, 218, Ἀμφίπολοι, στῆθ' οὕτω ἀπόπροθεν, *stellet euch so* (dort) *abwärts*. Od. XVII, 447, Στῆθ' οὕτω ἐς μέσσον, ἐμῆς ἀπάνευθε τραπέζης, Μὴ τάχα πικρὴν Αἴγυπτον καὶ Κύπρον ἴδηαι, *Stelle dich so* (da) *in die Mitte*. Wahrscheinlich ist οὕτω statt des gewöhnlicheren οὕτως, um das Gesisch zu mildern: s. bei v. 135. Aber gewiss ἴδηαι, nicht die schale Lesart ἵκηαι, die Wolf wieder einführte. *Du sollst bald ein bitteres Ägyptos sehn*, oder sonst etwas, wovon man ungern oder mistrauisch gehört hatte, war eine sprichwörtliche Drohung: Eurip. Bacch. 357. Aristoph. Av. 1468. Thesm. 853. Apollon. III, 374: Stellen, die Brunck richtig verstand, ohne der homerischen sich zu erinnern.

117. Αἴ κέ σε φίλωνται, meine Änderung aus φίλονται, fand bei Mitscherlich Aufnahme. Brunckx φιλήσαιντ' empfahl Ruhnken, gegen das Silbenmass: Clarke Il. I, 338. Dies φίλωνται ward bei Hesiodus Theog. 96 in φιλεῦνται verderbt; in der homeridischen Anrufung XXIV, 5 erhielten es alte Ausgaben. Die Übersetzung, *Quae te exciperent*, die mit Liebe dich aufnehmen *möchten* oder *würden*, war dem irrigen φιλήσαιντ' angepasst. Jenes heisst: *Die wol mit Liebe dich aufnehmen*. Denn ὅς κε mit dem Conjunctiv bezeichnet nicht nur Zweck, wie Od. VI, 37, ἅμαξαν ἐφοπλίσαι, ἥ κεν ἄγῃσι —; sondern auch vermutlichen Erfolg: Il. XXI, 103, Νῦν δ' οὐκ ἔσθ', ὅς κεν θάνατον φύγῃ. Od. VI, 201, Οὐκ ἔσθ' οὗτος ἀνὴρ διερὸς βροτὸς, οὐδὲ γένηται, Ὅς κεν Φαιήκων ἀνδρῶν ἐς γαῖαν ἵκηται —. So verstehe ich Od. IV, 29, Ἢ ἄλλον πέμπωμεν ἱκανέμεν, ὅς κε φιλήσῃ, *der etwa mit Liebe aufnimt*; und 756, ἀλλ' ἔτι πού τις ἐπέσσεται, ὅς κεν ἔχῃσι Δώματα. Gleiches Sinns mit dem Futur: Il. I, 175, Οἵ κέ με τιμήσουσι. XVII, 241, Ὅς κε τάχα Τρώων κορέει κύνας. In der hesiodischen Stelle, ὅδ' ὄλβιος, ὅντινα Μοῦσαι Φίλωνται, ist bedingter Fall, den auch ὅς κε andeutet. Vergl. Thiersch Gr. §. 346.

118. Ὣς ἔφαθ' schien mir aus ὡς ἔφαν verderbt; anderen nicht. Für ἔφαν zeugt Il. III, 161. 302. 324, und zehn Stellen mehr, die Hermann anführt. Wer denkt denn dabei, dass alle vier Mädchen zugleich sprechen? — Πότνα θεάων scheint stärker als δῖα θεάων, *die Edle der Göttinnen*, wie Demeter bei Hesiodus Theog. 969 heisst; denn πότνα ist Herscherin, v. 203.

Herſcherin der Göttinnen konnte wol nur die myſtiſche Demeter, als Erbin der phrygiſchen Göttermutter, genannt werden. Der prieſterliche Dichter erkennt der ſo erniedrigten Göttin bevorſtehende Verherrlichung. Eurip. Phoen. 691, Δημήτηρ Διὰ, πάντων ἄνασσα, πάντων δὲ γᾶ τροφός. Callim. in Cer. 139, Ἴλαθί μοι τριλλιστε, μέγα κρείουσα θεάων. Bei Euripides, Bacch. 370, grüßt man die myſtiſche Religion ſelbſt, Ὅσια, πότνια θεῶν, oder θεάν. Die ſeltnere Form πότνα aus πότνια haben in der Odyſſee XX, 61 alle Handſchriften, weil, Ἄρτεμι, πότνια θεὰ (θεᾶ), jeden Ohr ſcheute; im Anfange des Verſes V, 215 haben faſt alle das gemeine πότνια θεὰ. Ernefti's Stimme für Herſtellung des verdrängten πότνα wird noch gewichtvoller dadurch, daß Apollonius III, 79 auch Πότνα θεὰ anfängt, welches damals in Homers Handſchriften gewiß herrſchende Lesart war.

119. Für, Τίνα φίλα, τίνος ἐστὶ, gab Fontein φίλ', αἵτινες, mit Recht. Od. IV, 376, Ἐκ μὲν τοι ἐρέω, ἥτις σέ περ ἐσσὶ θεάων. Ariſtoph. Vesp. 1406, Προσκαλοῦμαί σ', ὅστις εἶ. Apollon. II, 1124, Ἀντέρυσθε πρὸς Ζηνὸς ἐκηβόλου, οἵτινες ἐστὲ Ἀνδρῶν.

120. Οὔτι δαιὸς änderte Fontein οὔτοι, welches Hermann mit Homer οὔτοι ἀπόβλητον und ähnlichen rechtfertiget. Dann aber dächte man οὔ τοι δαιὸς, als an Eine gerichtet, bis ἔμιν gehört würde. Doch οὔτοι als gut eingeräumt; daß οὔτι es nicht ſei, werde genügt. Beiſpiele wie οὔτι φίλη ſchönen es, und τὶ vor einem Vokal Od. VIII, 136, οὐδέ τι ἔβης. X, 246, οὐδέ τι ἐκφάσθαι δύνατο ἔπος. IX, 27, οὔτι ἴγωγε, wie alle mit Fug leſen. Im folgenden hat die Handſchrift εἰροµένοισιν.

122. Δὼς ἐροὶ γ'ὄνομ' ἐστί· τὸ γὰρ θέτο πότνια μήτηρ. Nach Od. IX, 366, Οὖτις ἐροὶ γ'ὄνομα· Οὖτιν δέ με κικλήσκουσι Μήτηρ ἠδὲ πατήρ —; und XVIII, 5, Ἀρναῖος δ'ὄνομ' ἐστι· τὸ γὰρ θέτο πότνια μήτηρ Ἐκ γενετῆς. In dem verſchriebenen Δὼς vermutete Ruhnken Δωρὶς, wie eine Meergöttin und andere Weiber hießen. Daß alſo Demeter mit falſchem Namen ſich wahr als *Geberin* bezeichnet hätte: welche Art zu erdichten in der Odyſſee mehrmals geprieſen wird. Fontein wollte lieber Δηὼ, als eine jetzo zuerſt angenommene Benennung. Aber *Deo* heißt eine, *die finden wird*, v. 47. So konnte der Dichter ſie voraus nennen; nicht die noch troſtlos trauernde ſich ſelbſt, da ſie am Wiederfinden verzweifelte. Beide Vorſchläge trift, daß ſchwerlich ſo bekannte Namen, am wenigſten Δηὼ, in Δὼς wären verderbt worden. Ein wahrſcheinliches Wort für den poetiſchen Sinn, den Ruhnken ahndete, iſt Hermanns Δοὶς, durch Mitſcherlichs Δμοὶς angeregt. Wie Δωρὶς vom alten δόρυ gebildet ward, ſo Δοὶς

von δάω: so auch Πτωΐς, Πλωΐς, Ναΐς, und andere, mit Nebenformen auf ας und ιας.

123. Wiederum Wahrheit zur Erdichtung gemischt. In Kreta zuerst ward Rhea, die dort heimlich den Zeus geboren, mit den Gebräuchen der frygischen Göttermutter verehrt (Strab. X); und die Kreter behaupteten, von ihnen sei der Demeter geheimnisvoller Dienst, in welchem sie die Würden der Mutter empfing, nach Eleusis, nach Samothrake, und zu den kikonischen Orfikern ausgegangen: Diodor. V, 78. Dergleichen Religionsneuerungen pflegte beständig die Priesterschaft durch kluge Vorkehrungen in die ältesten Zeiten zurückzufabeln. Auch hier wird es an leisen Vorspielen nicht gefehlt haben, bevor der Gnosier Epimenides, und wer dessen Namen sich zueignete, die umgebildeten Sagen und Gebräuche für uralte zu besingen unternahm. Die früheste Spur einer zur Erdgöttin erhobenen Demeter finden wir in Hesiods Erzählung bei Strabo (IX. p. 393), daß ihr in Eleusis ein Drache gedient habe. Als einfache Ackergöttin der Kreter zeigt sie Homer Od. V, 125 in Vertraulichkeit mit dem Heros Iasion oder Iasios, dem sie nach Hesiods Theogonie 969 in Kreta's fruchtbarem Gebiete den Plutos gebar. Wie sehr aber die aus Kreta empfangene Geheimlehre die ursprüngliche Gestalt änderte, beweist die verschiedene Angabe, wo Persefone entführt worden sei: die kretische Sage des Bacchylides (Sch. Theog. 913) nannte Kreta; die älteste der Eleusinier, wie wir v. 17 gesehn, das nysäische Gefilde, die orfische und samothrakische eine Insel des Okeanos. Gleichwohl, als diese Hymne gesungen ward, mußten die eleusinischen Priester noch in ziemlichem Vernehmen mit den kretischen Vätern sein. Durch andere Verhältnisse ward nachmals der angebliche Pamfos, der v. 8 die Narkissosau der Attiker gegen die sikelische Violenwiese vertrat, auch gegen der mystischen Demeter Herkunft aus Kreta sich zu erklären genöthiget, indem er sang (Paus. I, 39), Demeter in Gestalt einer Greisin habe sich als eine argeiische Frau (ἅτε γυναῖκα Ἀργεῖαν ist ächt) von des Keleos Töchtern zu der Mutter hinführen lassen. Warum als Argeierin? Argos hatte in den vierziger Olympiaden, da das verschlossene Nilland zugänglich geworden war, in seine aus Frygien herstammenden Geheimnisse der Demeter auch ägyptische Sinnbilder gemischt, welche, wie der geweihete Herodot (II, 171) gläubig annahm, schon des Danaos Töchter eingeführt, aber spätere Unruhen wieder verdrängt haben sollten. Jezo geschah, was Pausanias (I, 14, 2) berichtet: Unter den Hellenen wetteifern zumeist mit den Athenern die Argeier, wegen des Alters und der empfangenen Göttergaben, wie unter den Barbaren mit den Frygiern die Ägypter. Bald aber, was der geweihete Pausanias verschweigt, fanden es auch die eleusinischen Priester dem Zeitgeiste gemäß, ägyptische Weisheit von den

Nebenbuhlern für eine verbesserte Anordnung ihrer Geheimnisse zu entlehnen; und ein neuer Tempelgesang unter des Pamfos Namen verlegte die aus Argos aufgenommenen Gebräuche in das Alterthum. Erst in diesem Zeitraum suchte man eine alte Verbindung mit Ägypten durch Neuerungen in den Fabeln von Io, Danaos, und Melampus zu beglaubigen. — Νῦν αὖτε, nicht νῦν δ'αὖτε, sagt Homer, weil αὖτε das δὲ vertreten kann: Il. XI, 363; und v. 367 νῦν αὖ, wofür in der Wiederholung XX, 454 Wolfs Ausgabe νῦν δ'αὖ zuliess. Oft auch verstärkt αὖτε das δὲ, wie Ἕκτωρ δ'αὖτε, τότε δ'αὖτε, ἄλλοτε δ'αὖτε; sogar getrennt, τὰ δέ κ'αὖτε μετήορα πάντα γένοιτο. Nur möchte Il. XIII, 642, Αὐτὸς δ'ἄρ' ἐξαῦτις zu lesen sein, statt des überflüssigen und hier mistönigen αὖτ', welches mehrere Handschriften nicht haben; vielleicht auch Il. XV, 287.

126. *Thorikos*, ein attischer Flecken am Meer, nordwärts von Sunion. Hieher kam Dionysos, als er dem Attiker Ikarios die Rebe brachte, wie Eratosthenes in der Erigone meldete: Steph. Ἄστυ. Wahrscheinlich ging auch die Sage, dass Demeter ihre Geheimnisse über Thorikos nach Eleusis gebracht habe. Κατέχειν, κατασχέθειν, *von der Meerhöhe lenken, zum Lande steuren*, erfoderte in Homers Sprache νῆα θοὴν, wie Od. XI, 454, φίλην ἐς πατρίδα γαῖαν Νῆα κατισχέμεναι. Spätere jedoch sagen auch, das Schif steure herab, nämlich den Lauf, wie *navis tenet cursum*: Plut. conv. 7 sap. XVIII, ἠρόμην αὐτὸν, ὅπου τὴν ναῦν οἴεται κατασχήσειν.

126—128. In der Handschrift steht: ἔνθα γυναῖκες Ἠπείρου ἐπέβησαν ἀολλέες, ἠδὲ καὶ αὐτοὶ Δεῖπνον ἐπηρτύνοντο παρὰ πρυμνήσια νηός. Hermann bemerkt, auch die Männer müssen ans Land gestiegen sein, ehe sie das Mahl rüsten, und zieht deswegen ἠδὲ καὶ αὐτοί zum Vorigen. Mit Recht. So erzählt immer Homer, z. B. was Ruhnken anführt, Od. XV, 497: Κατὰ δὲ πρυμνήσι' ἔδησαν· Ἐκ δὲ καὶ αὐτοὶ βαῖνον ἐπὶ ῥηγμῖνι θαλάσσης, Δεῖπνον τ'ἐντύνοντο. Eine ähnliche Verbindung ist Od. XIX, 429: Βάν ῥ'ἴμεν ἐς θήρην, ἠμὲν κύνες, ἠδὲ καὶ αὐτοί, Τιέες Αὐτολύκου. Den folgenden Vers will Hermann entweder ändern Δεῖπνον δ'ἠρτύνοντο, oder sich lieber vor ihm, wie er ist, einen ausgelassenen Vers denken. Beides unglücklich. Für, *ein Mahl bereiten*, gilt nicht δεῖπνον ἀρτύνεσθαι, noch weniger ἐπαρτύνεσθαι: jenes wäre, ein Mahl *fügen*, nach der Kochkunst mischen und würzen, welches den Seeleuten nicht geziemt; dieses sogar *anfügen* oder *auffügen*, wobei man etwa ἠπείρῳ verstehn müsste. Wir lesen demnach Δεῖπνον δ'ἐντύνοντο, jenes homerische Wort, das noch Apollonius braucht, I, 354, Δαῖτ' ἐντυνώμεσθα. Auch von der Bereitung des Frühstücks sagt Homer Od. XVI, 2. Il. XXIV, 124, ἐντύνοντ' ἄριστον: wo das von Clarke bei Il. IV, 42 verbannte ἐντύνοντο nicht zurückschleichen sollte, entweder mit

der ernestischen Verschmelzung des ο in das lange α sich nothdürftig beschönigend, oder wol gar ein verkürztes α, das zugleich die Elision hemme, vorgebend. In diesem kaum denkbaren Falle hätten bei Pindars Ἄριστον μὲν ὕδωρ die Griechen nicht gewußt, ob, *Der Urstof ist die Flut*, zu verstehn wäre, oder, *Ein Frühstück ist die Flut*, nämlich Morgens ein Schluck Wasser.

128 — 129. Die Seeräuber waren, gleich jenen in der Odyssee XIV, 344 — 347, Abends in einer Bucht ausgestiegen, um sich mit Speise zu erquicken, und die Nacht auf dem Lande zu ruhn. Sie hielten also jezt Abendmahlzeit, δόρπον nach älterem Sprachgebrauch, nicht δεῖπνον. Denn δεῖπνον war anfangs die Morgenmahlzeit, die, wenn sie mit Tagesanbruch genommen ward, auch ἄριστον hieß. Vor dem Austreiben der Heerde nimmt der Kyklop sein δεῖπνον, und nach der Heimkehr sein δόρπον. Als δεῖπνον empfängt in Hesiods Haushaltung v. 441 der ausziehende Pflüger einen tüchtigen Brotkuchen von frischem Gebäck, wie Virgils Simulus zum Mörsergericht. Eben so sparsam war wol das Frühstück, ἄριστον, womit Od. XVI, 1 — 3 der Sauhirt bei angezündetem Feuer seine Leute zu Felde schickt. Die Achaier, nach langer Morgenberathschlagung, stärken sich Il. II, 399 durch ein δεῖπνον zur Schlacht; ja der heftige Achilleus verlangt Il. XIX, 205, daß das Heer nüchtern ausziehe, und am Abend siegreich ein herliches δόρπον zur Erquickung nehme. Im ganzen Homer beginnt jedes δεῖπνον am Vormittag, wiewohl es, als festlicher oder üppiger Schmaus, bis zum Abend gedehnt werden kann: daher der Schmaus des Menelaos Od. IV, 61 δεῖπνον und bald darauf v. 213 δόρπον genannt wird, und XX, 390 dem δεῖπνον sich das δόρπον anschließt. Das Spätmahl, δόρπον oder δόρπος, war zu Abend, manchmal auch früher, wenn die Sonne sich neigte: Od. IV, 786. XII, 439. So nimt sein δόρπον Il. XI, 86 der erschöpfte Holzhauer des Nachmittags; sein δεῖπνον, welches Aristarch unterschiebt, nahm er am Morgen zum Beginn der Arbeit. An diese Sitte wird der junge Herakles bei Theokrit XXIV, 135 gewöhnt: seine Hauptmahlzeit des Vormittags, δεῖπνον, ist gebratenes Fleisch und Grobbrot, zu Abend genießt er ein wenig kalte Kost, als δόρπον. Allmählich indeß, da man die Hauptmahlzeit weiter hinausrückte, ward δεῖπνον für Schmaus überhaupt gesagt, und meistens für Abendschmaus. Bei Euripides Hec. 914 heißt es, daß in der Mitternacht vom Schmause, ἐκ δείπνων, der Schlaf sanft auf die Augen sich ausbreite. Schon in der homeridischen Hymne an Apollon wird v. 497 mit dem Worte δειπνῆσαι ein festlicher Schmaus geboten, und dieser Schmaus v. 511 δόρπον genannt.

131 — 132. Ὄφρα κε μή με Ἀτρείδηνι περάσαντες ἐμῆς ἀπονοίατο τιμῆς. Nach ὄφρα, *daß*, ein κὲ oder ἄν, ist nicht ionisch; im Apollo-

nius I, 17. 985 haben die Handſchriften καὶ, welches Brunck in κὲν willkührlich veränderte. Aber häufig hat ὄφρα κε und ὄφρ' ἂν der ortiſche Argonautiker, der nach vielen Anzeigen ein böotiſcher Prieſter war: v. 73. 98. 290. 407. 603. 641. 790. 796. Es war alſo örtlicher Sprachgebrauch jener glaubensverwandten Grenznachbaren. Hier iſt offenbar ἀπριάτην ein Beiwort, *mich unerkaufte*: wofür es Il. I, 99 mehrere Grammatiker erklärten. Περάσαι, *in die Ferne verkaufen*, ſagt Homer. Auch τιμῆς ἀποτίμενος, Od. XXIV, 30; aber da heißt τιμὴ *Würde*, hier *Werth, Kaufpreis*, nach attiſchem Sprachgebrauch, was Homer ἄνος nennt. Ἀπονοίατο iſt Schreibfehler.

134. Καὶ οἵτινες ἐγγεγάασιν, *und welcherlei Eingeborne ſein.* So nach Od. XIII, 232. H. in Apoll. 467, verbeſſerte Ruhnken das verſchriebene ἐκγεγάασιν.

135. Von den Wohnungen des Olympos v. 92. Der Wunſch iſt Nachahmung des zarteren an Nauſikaa Od. VI, 180, Σοὶ δὲ θεοὶ τόσα δοῖεν, ὅσα φρονέων ἔσται μενοινᾷς, Ἄνδρα τε καὶ οἶκον —. Ruhnken giebt hier das miſstönige ὅσα φρεσὶ σῇσι μενοινᾷς, wie bisher alle Herausgeber im Vertraun auf die ſorgloſen Abſchreiber es duldeten. Man erlaube mir, über dieſes gehäufte Σ eine Anmerkung aus meinen homeriſchen Papieren.

Il. II, 33. 70. Ἀλλὰ σὺ σῇσιν ἴχε φρεσί, wo drei Silben nach einander mit Σ anfangen, kam ſchwerlich in Homers melodiſchen Mund. Denn wie Dionyſius *de compoſ.* 14 ſagt, war das ſcharfziſchende Σ der Griechen unlieblich, und, wenn es ſich anhäufte, ſehr beleidigend; daher gute Dichter es mit Scheu gebrauchten, und einige wol ganze Geſangſtücke ohne Σ machten, welches von Pindar τὸ σὰν κίβδηλον, *das ſchofele San* (klangloſe wie ſchofeles Geld) geſcholten ward. Homer und jeder Feinhörende mied ſogar Formen wie ἅλεσσι, *alſteſi*, ja, wo er konnte, ſogar Begegnungen wie ὃς σφιν; nur in einzelnen Fällen, wo Mißklang, wie in Virgils *Diſciſſos nudis* Lib. III, 514, dem Gedanken zufagte, erlaubte er ſich ein σίσηπε und σείσατο, oder ein heftigeres Geziſch, wie Il. I, 179—180: weit entfernt von der Fahrläſſigkeit eines Euripides, der den natürlichſten Ausdruck, wie er auch klang, aufraffte, und mit dem ohrzerreißenden Ἔσσσά σ', ὡς ἴσασιν den Spott der Komiker erregte. Eben ſo vorſichtig gegen die Anhäufung des Σ finden wir den Heſiodus. Statt des befremdenden ναυτιλίης σεσοφισμένος, Erg. 649, las Zenon die ältere Form σεσοφιμένος, die er den Äoliern zueignet; ohne welche Anzeige wir σεσοφισμένος für die Gloſſe von δεδαιμένος gehalten hätten: Apoll. II, 278, κόνες δεδαιμένοι ἄγρης. Die unvermeidlichen σῇσι und σεῖσι ſtellte man niemals ſo, daß eine dritte mit Σ beginnende Silbe ſich anfügte; ſondern bald trennte man φρεσὶ ganz, ἐν

φρεσὶ βάλλεο σῇσι, bald wenigſtens die ziſchende Silbe, αἰδόμενος σῇσι φρεσί. Mußte φρεσὶ σῇσι oder δώμασι σοῖσι geſagt werden; ſo wählte man ἧσι und οἷσι von ἰὸς, ὅς, welches nach der Bemerkung bei v. 103 von jeder Perſon auch in der Mehrheit galt, und am bequemſten durch ἴδιος, *eigen*, gedeutet wird. Z. B. Od. IX, 28, οὔτι ἔγωγε Ἧς γαίης δύναμαι γλυκερώτερον ἄλλο ἰδέσθαι, *nichts ſüßeres als eigenes Land*, nämlich meines; und v. 34, Ὡς οὐδὲν γλύκιον ἧς πατρίδος οὐδὲ τοκῆων Γίγνεται. Daß über dies alte ἰὸς, *eigen*, kein Zweifel ſein dürfe, belehrt uns der ſpät fortdaurende Gebrauch, vorzüglich bei Apollonius, wo es allen Perſonen gemeinſam iſt, z. B. I, 113. II, 36. 226. 332. 634. III, 140. 267. IV, 203. 1015. 1036. 1384. Bei Kallimachus fand es Apollonius Dyskolus p. 433 für *dein* und *ihr* in der Mehrheit; *dein* heißt es auch Il. in Dian. 103. Theocr. XVII, 50. Batrachom. 23. Phocyl. 4, Ἀρκεῖσθαι παρ' ἰοῖς, τῶν δ'ἀλλοτρίων ἀπέχεσθαι, wie Gregorius las; *mein* bei Moſchus IV, 77; *unſer* in der orfiſchen Argonautik v. 891 (889), Ῥᾴστα δ'ἐνὶ φρεσὶν ἧσι δοκεύομεν; *euer* bei Quintus I, 466; *ihr*, der mehreren, bei Heſiodus Erg. 58, und Batrach. 161. Woraus erhellt, daß Il. XI, 76 Οἷσιν ἐνὶ μεγάροισι καθίατο, nicht das alltägliche σφοῖσιν, die richtige Lesart iſt; und v. 142 οὐ πατρὸς, *eures Vaters*, welches von einigen σφοῦ, von Ariſtarch τοῦ geändert ward; auch Od. V, 168 ἧς πατρίδ᾽ aus einer Wieniſchen Handſchrift. In dieſer unleugbaren Allgemeinheit nun wird Od. XIII, 320 φρεσὶν ἧσι als Bezeichnung der erſten Perſon, weil es nicht konnte verderbt werden, von allen Handſchriften anerkannt, Ἀλλ' αἰεὶ φρεσὶν ἧσιν ἔχων δεδαϊγμένον ἦτορ Ἠλώμην. Für die zweite Perſon, obgleich σῇσι und σοῖσι der Vers zuließ, behielten doch Il. XIX, 174 viele σὺ δὲ φρεσὶν ἧσιν ἰανθείς aus unverdorbenen Urſchriften, und Od. I, 402 die meiſten καὶ δώμασιν οἷσιν ἀνάσσοις; Od. XIII, 362 hat das richtige μετὰ φρεσὶν ἧσι μελόντων wenigſtens eine Wieniſche. Auch in Heſiodus Erg. 381 laſen φρεσὶν ἧσιν alle Herausgeber ſamt Trincavellus, das ziſchende φρεσὶ σῇσιν und ſogar σοῖσιν haben nur ein paar Abſchreiber gefudelt. Selbſt hier, obgleich das falſche σὺ σῇσιν in den ſämtlichen Handſchriften ſteht, ward doch ein Abſchreiber bei der Ausmünzung des Schofelklanges ertappt: eine der Wieniſchen nämlich hat über σῇσιν die Gloſſe ἰδίαις, zum Beweiſe, daß in der Urſchrift ἧσιν war. Was folgt? Homer durfte οἷσι und ἧσι für σοῖσι und σῇσι brauchen; und wo zu dieſen noch eine mit Σ anfangende Silbe kam, da mußte er, nach des Wohlklangs unverbrüchlichen Geſetzen. Kein Kritiker, der Ohr hat, oder wenigſtens Achtung für ſo klare Ausſprüche des Alterthums, wird ſich entgegenſperren, wenn wir, trotz den Grammatikern und Abſchreibern, die ohne Sinn für alte Würde

und für Wohlklang das Gemeine begünſtigten, dem Dichter hier ſein οὐ ξοιν ἴχε φρεσὶ zurückgeben, und Od. XV, 541 ſein δόμοισιν οἷσιν, und überall ſein φρεσὶν ξυνὸν: Il. XIV, 221 μενοινᾷς. 264. XVI, 36. XVIII, 463. XIX, 29. XX, 310. Od. III, 26. VI, 180. XIII, 362. XVI, 436. XXIV, 356. Auch Il. in Apoll. 544. in Ven. 290.

137 — 138. Die Handſchrift hat, Ὡς ἐθέλουσι τοκῆες· ἰμὲ δ' αὖτε οἰκτείρατε, κοῦραι. Fonteins Vorſchlag — τοκῆες· ἰμ' αὖτ' ward von Ruhnken und den meiſten gebilliget. Ich kenne kein ἰμ' αὖτ', und halte Ilgens — τοκῆες· ἰμὲ δ' οἰκτείρατε — für ächt. Der Takt hebt ἰμὲ Il. I, 454, Τιμήσας μὲν ἰμὲ, μέγα δ' ἵψας —; und Il. IX, 451, Μητέρ' ἐμήν· ἡ δ' αἰεὶν ἰμὲ λισσέσκετο γοῦνα. Valckenaers τοκεῖς oder Matthiä's τοκῆς möchte wol dem Attiker ſo wenig misſtehn, als βασιλεῖς oder βασιλῆς dem Askräer; doch ſicherer ſcheint jenes. Προφρονίως kann, wie Matthiä ſah, durch πρόφρων v. 140 verdorben ſein. Stärker wäre der Sinn, wenn die Göttin nach Homers Weiſe als ἱκέτις um Erbarmen flehete, etwa mit dem edlen Worte der Attiker: ἰμὲ δ' οἰκτείρατε, κοῦραι, Πρόστροπον, ὥς τε φίλα τέκνα. Schmeichelhaft iſt nach κοῦραι das nahe φίλα τέκνα, wie Il. XXIII, 626 nach τέκος im folgenden Verſe φίλος.

138. Aus dem verſchriebenen τέων gab Ruhnken τέως, für ἕως, *bis*, in welcher Bedeutung es Spätere gebrauchten. Apollon. IV, 821, τείως κεν ἵκωνται Φαιήκων λιμένας, *bis ſie gelangt ſein*, d. i. *damit* ſie gelangen: wie εἵως, Od. IV, 800. V, 386. VI, 80. IX, 376. XIX, 367. — Ἕως und τέως ſtammen von ὅς und dem Demonſtrativ τὸς: Il. III, 415. Od. XIX, 234 und XVIII, 274, wo es verderbt ward; bei den Doriern galt auch τὸς für das Relativ ὃς. Homer hat neben dieſer Form, und der verlängerten εἵως und τείως, noch eine dritte trochäiſche, die man, der richtigen Schreibung ungewiſs, ἕως und τέως, mitunter εἵως, in allen Ausgaben ſchreibt: ἕως ὁ ταῦθ' ὥρμαινε, Il. I, 193 und öfter, auch vor ὁ τὸν und ὁ τῷ, Il. XXI, 602. XV, 539; ἕως ἐγὼ, andere εἵως, Od. IV, 90; ἕως ἐκῇλθον, Od. VII, 280. IX, 233; ἕως ἐνὶ Τροίῃ, Od. XIII, 315. XV, 153, in mehreren Handſchriften, εἵως ἐνὶ in anderen, auch XV, 153 in der Harleyiſchen, geändert εἵως ἐν in wenigen; ἕως ἵκοντο, einige εἵως, Od. XV, 109, — ἵκοιο, XIX, 367; und τέως Ἀχαιοὶ, Il. XX, 42. Die meiſten Grammatiker ſuchten Aushülfe in der Bemerkung, daſs Homer ἕως und τέως manchmal in Eine Silbe zuſammenzieht; jenes Il. XVII, 727. Od. II, 148. V, 123. 386. XIX, 530, dieſes Od. XV, 231. XVI, 370. XXIV, 161. So, meinten die älteren, werde ἕως ὁ vor τ ein Spondeus, weil ὁ durch Ton und Nachdruck und Hauch und ſelbſt durch das τ ſich hebe; man ſpreche demnach ὡς ὅ ταῦθ', oder ὅς ὅτ' ταῦθ' ὥρμαινε.

Über ἕως ἠὼ und die folgenden iſt ihre Meinung uns unbekannt. Bentley änderte jene Stellen ἕως ὄγε —; was er aus ἕως ἠὼ und dem übrigen gemacht, erfahren wir nicht, auſser daſs Il. XX, 42 Τέως δ' Ἀχαιοὶ zu leſen ſei. Clarke ſchuf ſich ohne Sprachähnlichkeit ein durchfahrendes ὅσε, und las nun ὅσσα oder ὅσσε, ὅσε ἠὼ oder ὅσ' ἠὼ, ὅσε ἐπῆλθον oder ὅσ' ἐπῆλθον, ὅσε ἐνὶ oder ὅσ' ἐνὶ, ὅσε ἵκοντο oder ὅσ' ἵκοντο, τόσε Ἀχαιοί. Fiel ihm nicht auf, daſs dieſes ſchwierige ἕως immer vor einem Vokal ſteht, mit welchem ſein ὅσε neue Händel bekommt? Das einfachſte Heilmittel wäre die Reiziſche Änderung ἧος, oder εἷος, wie Hermann *de metris* p. 88 ſie berichtigte; auch ſteht εἷος ſeit dreiſsig Jahren am Rande meines Homers. Wenn nur irgend ein ähnliches ως in ος übergienge! Ferner muſs, wie ſchon Hermann bemerkt, mit dieſem verdorbenen ἕως zugleich Αὖτως ἀμπέμψει, δώσει δέ τι (τοι) ἣν γε φέρεσθαι, Od. XV, 83, geheilt werden; denn die Lesart ἀμπέμψει ſamt der Änderung ἀμπέμψει, iſt ein grammatiſches Misgeſchöpf, und αὐτὸς verbeut der Sinn. Nichts ſcheint übrig zu ſein, als daſs wir, nach der Ähnlichkeit der von ὡς mitentſproſſenen οὕτω, πω, οὔπω, ὥδε, und des Urſtamms ὁ, die veralteten Formen εἷω und αὖτω annehmen; zumal da die Wegwerfung des endenden ς bei mehreren, als ἄφρω, πρωτίρω, μεσηγὺ, πολλάκι, ἄχρι, μίχρι, ἵμπα, und im Altrömiſchen, gewöhnlich war. Dies εἷω und αὖτω wird gemeſſen, wie οὕτω ἠὼν, Il. III, 169; οὕτω ὑπερφιάλως, Od. III, 315; οὔπω, ὑπὸ ζυγὸν, Il. X, 293. Od. III, 383; οὔπω ἔολπα, Heſ. Erg. 273. Und ἀμπέμψει hebt die zweite Silbe durch den Takt ſo gut, als ἀμπεπὼν, Il. XIX, 35; ἀπολήξεις, Od. XIX, 166, auch bei Apollonius ohne λλ; τόδ' ἐπιτέλλω, Od. XXIII, 361; ἐπιλείβοντας, Apollon. IV, 1721; und διϊπετέος, wo keiner die Verdoppelung zu Hülfe nimt.

140. Ἀφῆλιξ, *von abgängiger Lebenskraft*: ein Wort, das bei Homer und Heſiodus nicht vorkommt. Wenn ἔργον, ſagt Hermann, in unſeres Dichters Munde den äoliſchen Hauch hatte, ſo konnte er alſo ſchreiben: ἵνα σφίσιν ἐργάζωμαι Πρόφρων ἔργα γυναικὸς ἀφήλικος, οἷα τέτυκται. Schwerlich. Dann wäre der Sinn zum Schlechteren verändert; oder man müſste abtheilen: Πρόφρων, ἔργα γυναικὸς ἀφήλικος οἷα τέτυκται: ſ. v. 66. Aber wozu dieſes Wenn? da ſelbſt bei Homer ἔργον, ſamt anderen vielbeſprochenen Wörtern, offenbar einen zwiefachen Vortrag hatte, bald ſanfter gehaucht, bald ſtärker; dies nun mit äoliſchem ϝ, oder mit ϝν, oder wie ſonſt. Für den ſanfteren Hauch zeuget ja ſchon ἠὲ καὶ ἔργῳ, Il. I, 395.

141—144. Sie erbietet ſich, eine Pflegerin zu werden, wie Eurykleia in der Odyſſee, welche den Odyſſeus und Telemachos aufnährte, XIX, 482.

I, 436, und zugleich als Schafnerin für die Vorräthe des Hauses sorgte II, 346, Aufseherin und Lehrerin der Mägde war XXII, 396. 421, und das herschaftliche Lager bereitete XXIII, 289. Gleiche Form der Periode bemerkte Matthiä Od. XV, 312. Aus späterer Sprache ist νεογνὸς, *neugeboren*, für Homers νεογιλὸς; τιθηνεῖν und τιθηνεῖσθαι, *aufpflegen* oder *ammen*, für Homers τρέφειν; τηρεῖν, *bewahren*, bei den Tragikern, für Homers φυλάσσειν. Μυχῷ θαλάμων εὐπήκτων, Od. XXIII, 41. Δεσπόσυνος, *herschaftlich*, bei den Tragikern, ἀνακτόριος bei Homer. Καί κ'ἔργα διαθήσαιμι γυναικὸς ist verdorben aus — διδασκήσαιμι γυναῖκας. Od. XXII, 422, Δμωαὶ, τὰς μέν τ'ἔργα διδάξαμεν ἐργάζεσθαι. Hes. Erg. 64, Ἔργα διδασκῆσαι, πολυδαίδαλον ἱστὸν ὑφαίνειν. Hier sehn wir zugleich, dass ἔργα γυναικῶν vorzüglich *Arbeiten des Webstuhls* sind, die man schon vor Homer mit künstlichen Bildungen zu durchwirken verstand: Od. VII, 110.

147—148. Μαῖα, θεῶν μὲν δῶρα, καὶ ἀχνύμενοί περ, ἀνάγκῃ Τέτλαμεν ἄνθρωποι: so die Handschrift, nur mit verschriebenem ἠχνύμενοι, und v. 216—7 ohne Schreibfehler. Gegen τέτλαμεν, *wir dulden*, von τέτλημι, hat man nichts; obgleich es einige lieber, *wir pflegen zu dulden*, wie ein zusammengezogenes τετλήκαμεν, verstehn wollen. Auch dass Od. XX, 311, Ἀλλ' ἔμπης τάδε μὲν καὶ τέτλαμεν εἰσορόωντες, die ältesten Ausgaben und Eustathius und das Etymologikon anerkennen, gesteht man, ohne die Schicklichkeit des Sinnes, weder dort noch hier, zu bestreiten. Weil aber auch σὲ δὲ χρὴ τετλάμεν ἔμπης, Od. VI, 190, und σὺ δὲ τετλάμεναι καὶ ἀνάγκῃ, Od. XIII, 307, gefunden wird; so versucht die Kritik, ob nicht durch Einführung des τετλάμεν, was gut ist, besser zu machen sei. Brunck ändert, καὶ ἀχνυμένοις περ ἀνάγκη Τετλάμεν ἀνθρώποις. Ilgen bloss τετλάμεν als befehlenden Infinitiv, *aus Zwang mögen dulden die Menschen*. Hermann, damit nicht das Mädchen sich ausnehme, erklärt τετλάμεν für Selbstermunterung: *aus Zwang lasst uns Menschen dulden*. So soll auch Od. XX, 311 τετλάμεν den Sinn geben: *Gleichwol lasst uns dieses anschauend dulden*. Wodurch denn an beiden Stellen die erste Person bestimmt werde, meldet er nicht; sondern begnügt sich mit einem Beleg, dass der Infinitiv als Selbstermunterung stehn könne: Il. XIX, 140, Δῶρα δ'ἐγὼν ὅδε πάντα παρασχεῖν, wo freilich die erste Person unverkennbar ist. Dies nun soll heissen: *Die Geschenke lasst mich alle darbieten*. Nicht doch! Wörtlich heisst es: *Die Geschenke, bin Ich hier* (bin Ich der Mann), *alle zu gewähren*; oder wie Eustathius erklärt, ἐγὼ οὗτός εἰμι, ὥστε παρασχεῖν.

149—152. Nennen will Kallidike die hohen Vorsteher des Volks,

welche die Stadt Eleusis durch weisen Rath und gerade Rechtspflege im Wohl erhalten. Der oberste dieser Vorsteher war der Erbkönig Keleos, v. 97. Nach οἵων ἔπεσσι wird οἳ zum Folgenden gedacht: Od. II, 54, Δοίῃ δ', ᾧ κ' ἐθέλῃσι, καὶ οἱ κεχαρισμένος ἔλθοι. So Ruhnken. Μέγα κράτος τιμῆς, *die hohe Gewalt der Amtswürde*: Od. VI, 197, Τοῦ δ' ἐν Φαιήκων ἔχεται κάρτος τε βίη τε. Il. VI, 193, τιμῆς βασιληίδος. Das Wort προέχειν hat bei Homer nur sinnliche Bedeutung, wie πύργῳ ἔνι προέχοντι, bei den Tragikern schon übertragene. Κρήδεμνα, eigentlich Hauptbinden, v. 41, nennt auch Homer die Zinnen der Stadtmauer. Hesiodus Asp. 105 von Poseidon, Ὃς Θήβης κρήδεμνον ἔχει, ῥύεταί τε πόληα. Der selbe ἐθείρῃσι βίηφι, Theog. 86. Erg. 36.

153—155. Die Handschrift hat: Ἡ μὲν Τριπτολέμου πυκιμήδεος, ἠδὲ Διόκλου, Ἡ δὲ Πολυξείνου, καὶ ἀμύμονος Εὐμόλποιο, —. Ruhnken änderte ἡ δὲ Διόκλου, und dachte sich οἰκία zu jedem ἡ, daß Kallidike nach den verschiedenen Wohnungen der Fürsten hinzeigte. Die Auslassung eines Wortes, das Wohnung heißt, ist bekannt; aber nur bei ἐν, εἰς und ähnlichen; und nie führt der Artikel auf ein weibliches Wort. Schneider rieth v. 156 voranzusetzen: Τῶν πάντων ἄλοχοι κατὰ δώματα ποσσαίνουσιν, Ἡ μὲν Τριπτολέμου πυκιμήδεος, ἡ δὲ Διόκλου, —. Wie gewaltsam! und die Aufzählung der Weiber, wie sonderbar! Hermann vergleicht Od. IX, 256, ἡμῖν δ' αὖτε κατελλάσθη φίλον ἦτορ, Δεισάντων φθόγγον τε βαρὺν, αὐτόν τε πίλωρον, wo Clarke mehrere Beispiele des veränderten Falles anführt. Wie hier δεισάντων von dem nahen ἦτορ, das man wiederholt denkt, abhangen darf; so dürfe es, meint er, wenn nur ἡμὲν gelesen werde, auch Τριπτολέμου, samt den übrigen Genitiven, von dem weit zurückstehenden μέγα κράτος ἐνθάδε τιμῆς. Unmöglich, da jenes κράτος τιμῆς durch zwei andere und anders gefügte Sätze aus dem Gedächtnis schwand. Die übrigen von Hermann verglichenen Stellen, worunter Il. VI, 395 falsch erklärt wird, gehören gar nicht hieher; statt aller hätte v. 37 dieses Hymnus genügt: Τόφρα οἱ ἐλπὶς ἔθελγε μέγαν νόον, ἀχνυμένης περ. Der Fehler steckt in πυκιμήδεος, welches schon wegen der Ähnlichkeit mit ἀγήνορος und ἀμύμονος befremdet. Man lese, in Beziehung auf πόληος, mit einer leichten Änderung: ἣ μὲν Τριπτολέμου πυκινὴ ἷς, ἠδὲ Διόκλου, und lasse, wie dieses ἠδὲ, auch das folgende ἡ δὲ stehn, welches den Begrif ἷς auffrischt. An das homerische ἱερὴ ἷς Τηλεμάχοιο und die Länge von ἷς (ἷς ἴμπεδος, Od. XI, 392) brauche ich kaum zu erinnern; und eine *weise*, mit Weisheit geübte *Kraft* wird so wenig verschmäht werden, als bei Theokrit XXV, 110 βίη πολύφρονος Ἡρακλῆος, da ἷς Τριπτολέμου so viel als *der starke Triptolemos* ist. Pausa-

nias I, 38, 3 las ἀγήνορος Εὐμόλποιο, folglich im nächsten Verse πατρὸς ἀμύμονος, wie, nach Ruhnkens Bemerkung, ein Mädchen in Homers Odyssee VII, 29 ihren Vater nennt. Wer wird die Umstellung unserer verdorbenen Handschrift vorziehn? Wir schreiben Δολίχου, statt Δολιχοῦ; das Beiwort wird δολιχός betont, der Name Δόλιχος: s. Reiz vom Accent p. 116.

Triptolemos, dessen kein früherer gedenkt, ist hier mit anderen Edlen dem König Keleos im Rath und Gericht zugeordnet. Seiner Tugenden wegen vertraut ihm Demeter v. 474 die Mitverwaltung ihres heiligen Dienstes und der Orgien. Ob und wie er mit Keleos verwandt sei, wird nicht einmal angedeutet; auch nichts von seinen Verdiensten um den Getreidebau. Durch spätere Umwandlungen der Eleusinien und auswärtiger Demetrien stieg allmählich sein Ansehn in häufigem Sagenwechsel. Bald hieß er des Keleos jüngerer Bruder, von dem Könige Eleusis erzeugt, Apollod. I, 5. Hyg. 147; bald älterer Sohn des Keleos, und Bruder des v. 234 genannten Demofoon, Apollod. I, 5, 2. Paus. I, 14, 2; bald Sohn oder Enkel des Rares, der dem rarischen Gefilde den Namen gab; bald ein Verwandter des Keleos, dessen Tochter Sälara sein Sohn Krokon geheiratet: Harpocration. Κοιρονίδαι. Paus. I, 38. Die Argeier behaupteten, ihr Hierofant Trochilos habe mit einer Eleusinerin den Eubuleus und Triptolemos gezeugt; ein falscher Orfeus erklärte diese für Söhne des Dysaules, den die Fliasier des Keleos Bruder nannten; ein anderer Trugorfeus besang die gesamte heilige Sippschaft als Erdgeborene; welcher hochmystischen Sage gemäß Triptolemos dem Ferekydes und dem Lugmusäus ein Sohn des Okeanos und der Erde hieß. Die Athener hingegen, wie Pausanias hinzufügt, und deren Angehörige (also auch die Eleusinier der späteren Zeit), wollten wissen, daß Triptolemos, des Keleos Sohn, zuerst zahme Feldfrucht gesäet habe; ihn, als Begnadigten der Göttin, ehrten Bildnisse, Tempel und heilige Gebräuche; den Demofoon vernachlässigte man, und erdichtete, er sei von der läuternden Flamme verzehrt worden: s. bei v. 253 und 262. In diesen neugestalteten Sagen bekam Triptolemos das schon von Sofokles gepriesene Ehrenamt, die Gaben der Demeter auf einem Luftwagen, den bei Späteren geflügelte Drachen ziehn, über die Erde zu verbreiten. Nach Einmischung ägyptischer Religion (v. 123) fabelte man sogar, Osiris habe auf seinem Zuge durch die Welt den ackerkundigen Triptolemos mitgeführt, und ihm Attika anzubauen vertraut, Diodor. I, 18 — 20. — Neben Triptolemos und Keleos ward am berühmtesten *Eumolpos*, bei dessen Geschlechte, den Eumolpiden, die Besorgung der eleusinischen Feier blieb. Einhellige Sage nennt ihn einen Thrakier; doch rühmt unser Dichter nur seine Mannhaftigkeit und Kraft, und weiß nicht, daß er,

wie Spätere behaupteten, von Poseidon und Chione, einer Tochter des Boreas und der attischen Orithyia, gezeugt worden sei. Die Mannigfaltigkeit der Thaten, die man ihm zueignete, bewog die Geschichtforscher zur Annahme mehrerer Eumolpe. Auch wurden in seinem Namen allerlei Trugschriften über die Weihe der Demeter und des Dionysos gefertiget. Ein von Dioder erhaltener Vers aus den Βακχικοῖς ἔπεσι lautet so:

> Ἀστροφαῆ Διόνυσον ἐν ἀκτίνεσσι πυρωπόν.
>
> *Sternhell scheint Dionysos, in stralendem Feuer das Antlitz.*

Aus der Überschrift und dem Inhalt erkennt man das späte Zeitalter, da Dionysos ein frygischer Bacchos und ein ägyptischer Sonnenlenker Osiris geworden war. Dieser ägyptischen Sinnbildnerei huldiget Apollodors Fabel, die des Eumolpos Erziehung nach Äthiopien versetzt, wohin damals auch der thrakische Berg Nysa samt dem Lykurgos wanderte. — Einen jüngeren *Diokles* fand Plutarch in Theseus Leben als Archon von Eleusis erwähnt. Jener und *Polyxenos* verloren sich ganz in Dunkel. *Dolichos* scheint der *Dolichios*, welchen Eustathius, Il. II, 625, und Stefanus unter Δουλίχιον, des Triptolemos Sohn nennen.

156. Κατὰ δώματα πορσαίνουσι, *in den Wohnungen umher schaffen sie*, nämlich häusliche Geschäfte. Der Gegenstand wird ja häufig hinzugedacht. Πορσαίνειν, *besorgen, pflegen*, in so weitem Sinne, wie *curare, colere*.

157. Κατὰ πρώτιστον ὀπωπὴν weiss ich nicht zu rechtfertigen, und lese mit Ignarra ὀπωπῆς, *im ersten Blicke des Anschauens*. So ward dem Aratus v. 60 νειάτῳ οὐρῆς in νειάτῳ οὐρῇ verderbt. Ähnlich ist κατὰ τοῦτο καιροῦ, Thucyd. VII, 2; κατ' ἐκεῖνο καιροῦ, s. Schäfer zum Gregorius p. 775; τοσόνδ' ἐς ἥβης, Soph. El. 14; ἐς βαθὺ τῆς ἡλικίας, Aristoph. Nub. 514; τὸ σοφὸν, τὸ βάρβαρον τοῦ, δεινός, Eur. Hec. 1139 Schol.

159. Keine wol möchte, selbst im ersten Anblick deine Gestalt mitachtend, dich vom Hause entfernen; nein, aufnehmen werden sie dich; denn in der Gestalt ist Würde, wie einer Göttin. — Auch aus der Hülle einer schwächlichen Greisin strahlte Gottheit hervor.

160. Εἰ δ' ἐθέλεις, ἐπίμεινον, wusste man auswendig aus Od. XVII, 277; daher ist die spätere Form εἰ δὲ θέλεις ein Schreibschler. Warte, *dass* wir hingehn, und dir von der Mutter Bescheid bringen, ob —: diese Fügung ist wol allen Sprachen gemein; denn abwarten, *dass* etwas geschehe, und *bis* es geschehe, ist eins. Gleichwohl änderte Brunck ἵνα in ἕως.

161. *Metaneira* ist des Keleos Gattin, und Mutter des von Demeter gepflegten Demofoon, auch bei Pamfos, Apollodor, Nikander. Die Abweichungen und Verstöße zu erwähnen, gewährt keine Frucht.

162. Die Handschrift hat ἀνώγει; das richtige ἀνώγῃ gab Fontein.

164—165. Metaneira hatte dem Gemahl sieben Töchter geboren, wovon die vier jüngsten hier Wasser holten, s. v. 108; schon dem Alter genaht, nach vielen flehenden Gelübden, erhielt sie unverhofft (v. 219) von den Göttern einen Sohn. Der lange, nun endlich befriedigte Herzenswunsch erfoderte des Mitgefühls reichen Ausdruck. Πολυεύχετος, *mit vielen Anrufungen erfleht*: ein nachhomerisches Wort.

166—169. In der Handschrift steht: Εἰ τόν γ'ἐκτρέψαιο, καὶ ἥβης μέτρον ἵκοιτο, Ῥεῖά κε τίς σε ἰδοῦσα γυναικῶν θηλυτεράων Ζηλώσαι: *Wenn du diesen dir auferzögst*, bis zur völligen Jugendblüte. Das Medium braucht so der Erzieher des Orestes bei Sofokles El. 13, κἀξεθρεψάμην τοσόνδ' ἐς ἥβης. Der zweite Vers wird unten v. 222 so wiederholt: Ἦ ῥά κε τίς σε ἰδοῦσα —. Matthiä hält ἦ ῥα an beiden Stellen für schicklicher. Dagegen sagt Hermann, er habe schon anderswo erinnert, dass ῥεῖα sowohl v. 222 als 167 zu lesen sei, und daran werde wol niemand zweifeln, der auf Homers Gebrauch sehe. Im Ernst? jede Abweichung von Homer sei in diesem Gedicht fehlerhaft? Homer aber dulde nur ῥεῖα, nicht ἦ ῥα? Den Beweis solcher Dinge hat die mir unbekannte Erinnerung wol schwerlich gestellt. Ῥεῖά κε ζηλώσαι sollte den Sinn haben, *leicht wol möchte man dich beneiden*, wie unser *leicht* für *vielleicht*, ἴσως, als launige Versicherung, gebraucht wird. Das aber heisst ῥεῖα nie, weder bei Homer noch Spätern, sondern durchaus *mit Leichtigkeit*, *ohne Mühe;* und der Mönch, der es v. 167 hinschrieb, beging einen Sprachfehler. Was wäre denn nun gegen ἦ ῥα zu erinnern? Homer lässt auf ähnliche Bedingung den Nachsatz schlechtweg oder mit καὶ folgen: Il. V, 273, εἰ τούτω γε (nicht κε) λάβοιμεν, ἀροίμεθά κε. VI, 284, εἰ κεῖνόν γε ἴδοιμι —, φαίην κεν —; Od. IV, 388, τόν γ' εἴ πως σὺ δύναιο —, ὅς κεν —; XVII, 223, τόν γ' (nicht τόν κ') εἴ μοι δοίης —, καί κεν —. Nichts hinderte ihn, den Nachsatz mit *wahrlich* zu beginnen, wie Il. V, 350, Εἰ δὲ σύ γ' ἐς πόλεμον πωλήσεαι, ἦ τέ σ' ὀΐω Ῥιγήσειν —; nichts auch, für ἦ τε einmal ἦ ῥα zu gebrauchen. Schon Valckenaer fand nöthig, die alte Bemerkung zu erneuern, dass bei Theokrit und den übrigen ἦ ῥα nicht bloss als Fragwort, sondern auch als Versicherung häufig vorkomme. Damit keiner hinfort zweifele, geben wir mehrere Beispiele: Il. V, 715, Ἦ ῥ' ἅλιον τὸν μῦθον ὑπέστημεν Μενελάῳ, worauf εἰ folgt; Il. XIV, 49. XVI, 750. XVIII, 359. Od. XVIII, 390. Sophocl. Aj. 172. 954. Callim. H. in Apoll. 85. Auch vom versichernden ἦ ῥά

νυ: Il. III, 183. VI, 215. Od. XII, 280. Noch mehr verstärkt ist ἦ ἄρα δὴ, Apollon. II, 438, und ἦ τ' ἄρα, Od. XXIV, 28.

168. Ἀπὸ θρεπτήρια δοίη, *Dank für die Pflege entrichtete sie.* So Ruhnken aus dem verdorbenen ἀποθρεπτήρια, nach Hesiodus, Erg. 188, οὐδὲ μὲν οἵγε Γηράντεσσι τοκεῦσιν ἀπὸ θρεπτήρια δοῖεν. Homer sagte dafür Il. IV, 478. XVII, 302, οὐδὲ τοκεῦσι Θρέπτα φίλοις ἀπέδωκε. Denn θρέπτα, welches Zenodot aus den ältesten Handschriften gab, blieb herschend, obgleich es einige Alexandriner, nach der Form λῦτρα von λυτήρια, in das schnarrende θρέπτρα verwandelten; und Barnes that übel, die Grille wieder zu erwecken. Jenes θρέπτα folgt einer anderen Sprachähnlichkeit: wie οὐκέτι φυκτὰ πέλονται, nicht *Entfliehn* ist mehr, so θρέπτα ἀποδοῦναι, das *Erziehn* vergelten.

170. Κυδιάουσαι ist wahrscheinlich aus κυοιόωσαι verderbt, weil κυδιάων, κυδιάουσι nirgends vorkommt.

172. Ruhnkens ὅσσ' εἶδον statt ὡς εἶδον ist unnöthig. Aber des äolischen Hauchs wegen sie mit Hermann zu verschmähn, wage ich nicht, da auch dieses Wort, wie κέδν' εἰδυῖα und σπέος εἴδομεν beweisen, schon in Homers Zeitalter, oft mit gelindem Hauche gesprochen ward. Zwiefache Formen sind ja sonst häufig. Weil μάλ' ὦκα folgt, vermutet Mitscherlich vorher αἶψα δὲ μητρί.

173. Das verdorbene ἐκέλευε καλέειν umgestellt, so bekommt das Hauptwort καλέειν gehörigen Ton, und der Vers entsprechende Lebhaftigkeit: wie bei Aristofanes Acharn. 1083, Ἰέναι σ' ἐκέλευον. Equ. 1016, Σώζεσθαι σ' ἐκέλευσ' ἱερὸν κύνα. Auch möchte der Königin augenblicklicher Befehl wol ἐκέλευσ' erfodern.

174—175. Ὥστ' ἤ, aus ὥς τοι, berichtigte Brunck nach Il. XV, 270; εἴαρος Ruhnken aus ἤαρος. Den Schreibfehler κορεσ[illegible]μεναι — φορβῇ übersah man. Wie Il. XI, 561, ἐκορέσσατο φορβῆς, und Od. X, 411, ἐπὴν βοτάνης κορέσωνται: so wird überall zu κορέσαι der Stof der Sättigung im Genitiv gefügt. Der selten vorkommende Dativ ist als Werkzeug, als Mittel, zu verstehn. Der Orfiker sagt, Lith. 7, 3, *dass die Götter dürre Gefilde* νεφέλαις κορέσουσι, *mittels der Wolken sättigen werden*, oder *durch* Wolken. Apollonius III, 897, μολπῇ θυμὸν ἀφειδείως κορέσωμεν, *durch Gesang lasst uns das Herz unsparsam sättigen*, d. i. nicht satt von Gesange machen, sondern *durch Gesang* sättigen, mit Lust, mit Erquickung. Wenn also Homer einmal sagt, Il. VIII, 379, κορέει κύνας ἠδ' οἰωνοὺς, δημῷ καὶ σάρκεσσι, so denkt er poetisch den Stof selbst als Mittel: dass mancher die Hunde sättigen soll *durch* Fett und Fleisch.

176—178. Ἐανὸς, wozu hier πέπλος gedacht wird, *ein feines Weibergewand*, in der älteren Sprache, und bei nachfolgenden Epikern. Die Handschrift hat ἐανῶν. Der gehöhlte *Fahrweg* ging nach Megara v. 98. Mädchen, die zu schnellerem Laufe den Saum aufheben, und denen die Haare um die Schultern fliegen, sind in der Poesie nicht selten zu sehn. Helleres Haar vergleicht der Grieche mit der festlichen *Krokosblume*, wie Ovid. Art. I, 530, *croceas irreligata comas;* und dunkleres, das in Röthe spielt, mit Hyakinthos, Viole und Purpur. Κροκήϊος, ein neueres Wort.

179. Κυδρὴν θεόν, statt des verdorbenen θεάν, wie v. 1 und 292.

181—183. Führende gingen nach alter Sitte voran, Od. I, 125. Theocr. XXV, 159. Vor Gram hatte die Göttin ihre schleiernden Haupthinden gesenkt; denn das Antlitz pflegte der Traurende zu verhüllen, Od. X, 53. Il. XXIV, 163; und ihr schwarzes Trauergewand v. 42 bewegte sich um die Füße der gehenden. Κατακρῆθεν, *vom Haupte herab*, aus κατ' ἀκρῆθεν stellte Ruhnken her, und θεᾶς aus θεῆς Hermann. Ruhnken schreibt κατακρῆθεν vereint, Wolf κατάκρηθεν, die Alten zum Theil getrennt κατὰ κρῆθεν. Mehr als das Ansehn der Grammatiker gilt die Sprachähnlichkeit. Diese zeugt für die Trennung durch Hesiods ἀπὸ κρῆθεν, und ἐκ Διόθεν, Homers ἀπ' οὐρανόθεν, ἐξ οὐρανόθεν, ἐξ ἁλόθεν, εἰς ἅλαδε, πρὸ φόωσδε, und μετὰ νῆαδε Apollon. IV, 1768. Über οἶκόνδ' ἐςελεύσομαι, Il. VI, 365, darf man zweifeln, ob es nicht aus eiteler Furcht vor dem Hiatus des Abschnitts, οἶκόνδε ἐλεύσομαι, entstanden sei: v. 286. Ἐλελίζειν, *drehn, wirbeln, erschüttern;* bei Pindar und den Tragikern, wie unser *wirbeln*, auch von heftiger Tonbewegung.

184—187. Die alte einförmige Bauart vornehmer Wohnungen, die Homer in den Haupttheilen als durchgehends bekannt voraussetzt, blieb unverändert, bis erweitertes Völkerverkehr bequemere Sitten und Einrichtungen mitbrachte. Unser Dichter giebt dem Hause des Keleos im Wesentlichen die Gestalt eines homerischen Palastes, dem des Äetes Wohnung bei Apollonius sehr unähnlich ist. Man geht durch die *Halle* des Vorhofes bis hinten in das Weibergemach, wo an der *Pfoste* des *Männersaals* die Mutter mit dem Kinde sitzt. An dieser Thüre in Odysseus Hause steht Penelopeia, wenn sie, zu den Schmausenden zu reden, von den oberen Gemächern herunterkam. Der Männersaal, dessen Decke mit Gebälk von Seulen getragen wird (denn Gewölbe waren noch unbekannt), hat getäfelte Verzierungen mit eingelegter Arbeit, manchmal, wie bei Menelaos, von köstlichem Stof. Ihr vor kurzem geborenes Kind hält die Mutter ὑπὸ κόλπῳ, *unter dem Busen des Gewandes*, welches um die Brust vom Gürtel verbunden wird; das selbige ist *im Busen*: Callim. H. in Del. 265, Ἐν δ' ἐβάλευ κόλποισιν. Apollon. IV, 1135,

ᾧ ἐνὶ κόλπῳ δέξατο. Hektors schon kundigen Sohn dagegen trägt die Aufwärterin, Il. VI, 400, ἐπὶ κόλπῳ, *am Busen*, wie das verdorbene ἐπὶ κόλπον Wolf nach Villoisons Ausgabe besserte, nicht ἐνὶ κόλπῳ, wie einigen Abschreibern gefiel. Die zärtliche Andromache darauf v. 483 empfängt ihn *in ihr Busengewand*, δέξατο κόλπῳ, wie Demeter unten v. 231 das Kind Demaphoon.

187—189. Froh der verehrten Gastfreundin, liefen die einführenden Mädchen zu der Mutter voran. Indem nun jene aus dem etwas tieferen Männersaale (Od. XXII, 2) zu der Schwelle des Weibergemachs aufstieg, schien die erhabene Gestalt an die Decke des Gemachs zu reichen, und beide Thürflügel wie mit göttlichem Glanze zu beschimmern. — Die durchschimmernde Götterwürde, die v. 159 selbst die jungen Mädchen bemerkt hatten, war der Mutter noch auffallender, obgleich Demeter den Glanz mäßigte, wie Afrodite bei Nonnus IV, 74, die, in ein liebekrankes Mädchen verstellt,

Λεπταλέον πέμπουσα σέλας χλοάοντι προσώπῳ,

Sparsam nur aussandte den Glanz im erfalbeten Antlitz.

Aber völlige Enthüllung in Größe und Schönheit mit Wohlgeruch und weitstralendem Glanz erfolgt erst v. 274, wo wir von diesen zum Theil nachhomerischen Vorstellungen reden werden. — Μέλαθρον hieß der Tragbalken, der mitten durch ein größeres Zimmer unter der Decke gezogen war, um samt den beiderseitigen Seulenreihen die quer gelegten Balken der Decke zu tragen. Man nannte ihn so, wie der Römer sein *atrium*, von der Schwärze des Rauchs, der durch eine Öfnung der Decke, oder durch die vergitterten Fenster zog. Durch solche Rauchöfnung flog Od. I, 320 Athene empor, ἀν' ὀπαῖα διέπτατο: vergl. XIX, 536—544; und XXII, 239, wo zu lesen ist, Αὐτὴ δ' αἰθαλόεντι ἀνὰ μεγάροιο μελάθρῳ Ἕζετ' ἀναΐξασα: die Glosse war ὑπὲρ — μελάθρου. Bei den Späteren wird μέλαθρον, wie *tectum*, auch für Wohnung gebraucht. Hier ist der Tragbalken des nicht so hohen Weibergemachs zu verstehn. Hesychius meint, daß μέλαθρον auch die Oberschwelle genannt worden sei; gewiß falsch. In Homers Sprache ist κύρειν τινὶ, *auf etwas treffen*; später sagte man auch κύρειν τινὸς und τὶ, *etwas erlangen oder erreichen*. Θύραι, *Doppelpforte*. Da man leicht κάρη als Subject von πλῆσε θύρας misversteht, so ist wahrscheinlich, daß der Dichter πλῆθεν δὲ θύραι geschrieben habe, wie v. 280 ἐπλήσθη.

190.—191. Bei dem ersten Anblick empfand Metaneira Schauer und Ehrfurcht vor der Göttin, gewöhnte sich aber bald, sie für eine edle Sterbliche zu halten, v. 213—215. Ihre Mägde hatten nichts übermenschliches

geahndet, da Iambe sich mutwilligen Scherz erlaubte. Κλισμὸς oder κλισίη war ein *Lehnsessel*, oft mit Silber und Elfenbein ausgelegt, vor welchen ein Fußschemel gestellt ward. Τε vor ἰδὲ wird nicht elidirt, weil es im weiblichen Abschnitt etwas innehält: s. v. 286. So auch die Endung οντο, ἰδὲ, Il. IV, 382. οιτο, ἰδὲ, V, 3; ἐρσήεντα, ἰδὲ, Il. XIV, 348. Wo es üblich ist, wird dem vorhergehenden Vokal ein ν angehängt: ἔπεμψεν, ἰδὲ, Od. XI, 625. Il. XI, 15; χερσὶν, ἰδὲ, Hes. Asp. 199; — οισιν, ἰδὲ, Il. III, 194 und sonst häufig. Vielleicht auch dieses nur in Schrift, im Vortrage nicht durchaus.

Das alte ἰδὲ scheint unserem *wie auch*, *gleichfals*, zu entsprechen. Hesychius fand es für ὅπως, welchem gleich es auch nachstehn durfte: Il. XVIII, 589, κατηρεφέας ἰδὲ σηκούς. *Erstlich* steht es als Pyrrhichius im dritten, vierten und fünften Fuße, wovon die erhaltenen Beispiele, wie ἰδὲ καλὰ πρόσωπα, bei v. 306 benutzt worden sind. Dann verstattet der anapästische Aufschwung auch ἰδ' elidirt, καλὴν | ἰδ' ἐπήρατον. — *Zweitens* nach des dritten Fußes weiblichem Abschnitt ohne τε steht ἰδὲ gewöhnlich jambisch: Il. V, 171, τόξον, | ἰδὲ πτερόεντες ὀϊστοί. V, 3, γένοιτο, | ἰδὲ κλέος. Demnach gilt Il. II, 697 die vom Oxforder gebilligte Lesart, Ἀντρῶνα, ἰδὲ Πτελιὸν, wogegen Ἀντρῶν' ἠδὲ mit zwei Spondeen schleppt. Wenn der Trochäus des Abschnitts auf einen Mitlauter ausgeht, so darf ἰδ' als einzelne Kürze folgen: Il. II, 511, ναῖον, | ἰδ' Ὀρχομενὸν. Hes. Asp. 185, Πετραῖον, ἰδ' Ἄσβολον. Bei Späteren ist dieser Fall häufig. Wenn aber den Trochäus ein Vokal schließt, so folgt, wohlklingender als ἰδ', ein verkürztes καὶ: Il. II, 496, ἐνέμοντο, | καὶ Αὐλίδα. Unerhört ist Od. III, 10, κατάγοντο, ἰδ' ἱστία, Herodians jetzt gemeine Lesart; Aristarchs, κατάγοντ', ἠδ' ἱστία, wählte Homer, um den Abschnitt οντο nach zwei ähnlichen οντο und αντο zu vermeiden. — *Drittens* nach dem weiblichen Abschnitte mit τε wird ἰδὲ durchaus jambisch gebraucht: Od. XI, 336, μέγεθός τε, | ἰδὲ φρένας. XVIII, 248. XXIII, 289. Il. VI, 469. VIII, 162. X, 573. XII, 311. Theog. 19. Ein elidirtes ἰδ' ist auch hier gegen des Wohlklangs Gesez, welches καὶ fodert. Was Barnes Od. IV, 604 einführte, Πυροί τε, ζειαί τε, ἰδ' εὐρυφυὲς κρῖ λευκόν, verbannt Wolf mit Recht, wenn auch nach Laune, weil er das gleich schuldige ἰδ' Od. III, 10 durchschleichen läßt. Aber das zurückgerufene ζειαί τ' ἠδ' εὐρ— ist eben so falsch. Denn die Doppelbindung τ' ἠδὲ kommt zusammengestellt in der ersten Vershälfte häufig vor; nach dem Abschnitte nirgends, als wo sie aus τε ἰδὲ verdorben ist; vielmehr ἠδὲ allein: Il. II, 683, Φθίην | ἠδ' Ἑλλάδα; XXII, 234, Ἑκάβη | ἠδὲ Πρίαμος. XXIII, 208, Βορέην | ἠδὲ Ζέφυρον. Od. VIII, 578, Δαναῶν ἠδ' Ἰλίου (das anfangende Ἀργείων gehört zum

vorigen Satz, wie schon Eustathius bemerkt); auch IX, 110. XV, 93. 333. XIX, 460. XXIV, 313. Es bedarf also entweder der gewaltsamen Änderung, ζειαί τε, ἰδὲ ζαφυὲς, oder der gelinderen, Πυροὶ καὶ ζειαὶ, ἠδ' εὐρυφυὲς κρῖ λευκόν, die der Gebrauch Od. IX, 110. XV, 333 begünstiget; am sichersten thun wir auf τε ἰδ' und τ'ἠδ' Verzicht, und lesen ζειαί τε καὶ εὐρυφυὲς, wie in der Harleyischen Handschrift steht. Die obigen Beispiele von τε ἰδὲ, die jeder annimt, sind fast alle von Abweichungen τ'ἠδὲ oder τε ἰδ' αὖ begleitet. Gleiche Verschiedenheit waltet Il. XXI, 351 und XXII, 469, wo Wolf zuerst das richtige τε ἰδὲ einführte; die Regel ahnend, gab er es Il. IV, 147, auch ohne Handschrift, vielleicht wegen der Ähnlichkeit mit X, 573; aber Il. XVII, 534 ward, was die Regel befiehlt, Ἕκτωρ τ', Αἰνείας τε, ἰδὲ Χρ—, weil kein Buchstab anmahnte, vernachlässiget. Auch der bekannte Vers des Hesiodus lautete ursprünglich: Αἰθίοπας, Λίγυάς τε, ἰδὲ Σκύθας ἱππημολγούς.

So vielfach diente das alte ἰδὲ dem Sänger zu des Versbaues Bedürfnis sowohl als Schönheit. Es erhielt sich in vollständigem Gebrauch, so lange die epischen Gedichte gesungen wurden; dann allmählich ward es beschränkt, und verlor sich bis auf einige, die mit Alterthümlichkeit Staat machten. Zuerst veraltete τε ἰδὲ, wovon unser Hymnus das späteste Beispiel giebt. Nur noch einer der Homeriden H. in Ven. 165 braucht das einfache ἰδὲ pyrrhichisch. So mehrmals die Orfiker, oft auch als Einzelkürze, und als Jambus. Kallimachus, Aratus und Theokrit in den ionischen Gesängen haben es gar nicht. Apollonius nur IV, 1621 als Jambus, wo nicht noch einer unter den Verderbnissen steckt. Als Jambus auch Nikander, Alex. 12. 395. 467. Ther. 616. 856. Fr. Georg. (Athen. IV. p. 133), welches mit Schneider zu verbessern ist: Γογγυλίδος δισσὴ γὰρ ἰδὲ ῥαφάνοιο γενέθλη. Pyrrhichisch braucht es noch Manetho IV, 211. VI, 14, häufiger jambisch, und einsilbig. Quintus gewöhnlich als einsilbigen Nothhelfer, wenn καὶ nicht paßte, ein paarmal jambisch. Bei Nonnus haben wirs nicht bemerkt.

192—194. Aber die erhabene Demeter, die mit reifenden Jahrzeiten herliche Gaben bringt, erniedrigte sich in ihrem Gram, daß sie nicht auf dem schimmernden Lehnsessel sinnen wollte, sondern stumm mit niedergeschlagenen Augen stehen blieb. — Ἀλλ' ἀκέουσα ἔμιμνε ist verdorben aus Ἀλλ' ἀκέουσ' ἀνέμιμνε: Il. XVI, 363, Ἀλλὰ καὶ ὣς ἀνέμιμνε, *er blieb zurück*. So Il. XXIII, 263, Θῆκε, γυναῖκα ἄγεσθαι, wahrscheinlich aus γυναῖκ' ἀγαγέσθαι. Ein offenes α hat Homer häufig, aber im Abschnitt des dritten Fußes. Καταβάλλειν, *niedersenken*, v. 50: κατ' ὄμματα καλὰ βαλοῦσα, H. in Ven. 157; und vom Hund Argos Od. XVII, 302, καὶ σέατα κάββαλεν ἄμφω.

195—197. Nun stellte ihr die sorgsame Dienerin Iambe einen *gewöhnlichen Stuhl*, und legte ein Schafvliess darauf; da setzte sich die *verschleierte* Demeter. — Πηκτὸν ἕδος, *der gefügte Siz*, wird v. 198 δίφρος, *ein geringerer Stuhl*, genannt. Es war also die allgemeine Benennung durch den Gebrauch schon beschränkt worden. Bei Homer ist ἕδος *Wohnsiz, Lage, Sizung;* aber auch *Siz* oder Sessel, Il. I, 534 (vergl. Apollon. II, 429), und IX, 194. Für κῶας stand κῶα. Von *Iambe* s. v. 202. Zum Andenken dieser Erniedrigung, sass im eleusinischen Heiligthume das Bildnis der schmerzvollen Demeter schwarzumhüllt auf einem gemeinen Stuhle, v. 303.

198—201. Lange sass ohne Laut die betrübte; und keiner von den Weibern, die ihr freundlich begegneten, wollte sie, weder mit Wort noch That, sich fügen; nein unerheitert durch Zuspruch, und nicht Speise noch Trank annehmend, sass sie vergrämt in Sehnsucht. — Ἄφθογγος, *lautlos*, aus dem Zeitalter der Tragiker. Προσκτύσσεσθαι, *sich anfügen*, mit Zutrauen und Freundlichkeit sich annähern: ein homerisches Wort. Von dem Hiat s. v. 54. Ἀγέλαστος, *unlachend, unerheitert*, der keine Miene zum Lachen verzieht: Aeschyl. Ag. 793, Καὶ ξυγχαίρουσιν ὁμοιοπρεπεῖς, Ἀγέλαστα πρόσωπα βιαζόμενοι. So nannten Spätere einen Fels, worauf Demeter mit starrem unlachendem Gesichte geruht haben sollte, v. 99. Entlehnt aus Od. IV, 788 ist, ἄπαστος ἐδητύος ἠδὲ ποτῆτος. Das Wort μινύθειν, *mindern*, braucht auch Homer für *minder werden, abschwinden:* Od. IV, 374, μινύθει δέ τοι ἦτορ ἑταίρων. Und Theognis v. 381, Ἀνδρός τοι κραδίη μινύθει.

202—205. Dass *Iambe*, der Metaneira Magd, die traurende Demeter durch Scherzreden erheitert habe, wird auch in der umgewandelten Sage bei Apollodor I, 5, und bei den Scholiasten des Nikander (Alex. 130) und des Euripides (Or. 965) erzählt. Apollodor allein nennt sie alt, Nikander eine Thrakerin; sein Scholiast, dem der des Euripides folgt, fügt hinzu, sie sei Tochter der Echo und des Pan, und habe in Iamben den Scherz vorgetragen, woher die Benennung des jambischen Silbenmasses. Die Magd und die Göttertochter gehören verschiedenen Erzählungen an. Göttliche Herkunft könnte wol, wie Natalis angiebt, der attische Priester Filochorus gefabelt haben; ein Späterer gewiss. Denn nach der salaminischen Schlacht ward Arkadiens Pan den Athenern bekannt; und Echo als Nymfe kommt wol zuerst bei Aristofanes vor, in dem homeridischen Hymnus an Pan ist ἠχώ Nachhall; als Geliebte des Pan besang sie das ptolemäische Zeitalter, woraus Nonnus schöpfte. Wer die ausgelassene Lustigkeit bedenkt, womit die Feste der Saat und noch mehr der Ernte gefeiert wurden, der zweifelt wol nicht, dass schon in den ältesten Verehrungen der noch nicht mystischen Getreide-

göttin die thrakischen Anbauer zu Eleusis eine Lustigmacherin Iambe gebraucht haben. Das Spiel dieser ursprünglichen Iambe, wie man es jetzo in die mystische Feier aufnahm, bestand in *Scherzreden* und *neckischen Einfällen*, die selbst der trauernden Göttin *Heiterkeit* und *Lachen* und *huldreiche Gesinnung* abnöthigten; von leichtfertigen Handlungen, wie sie Orfiker einer Baubo und dem Kindlein Iacchos anfabelten, meldet der Dichter nichts.

202—203. Μὰν — ἐτρέψατο, πότνιαν ἁγνήν: ein solches Fürwort dem Hauptworte voranzuschicken, ist sowohl im Deutschen, als im Griechischen, gewöhnlich: Od. VI, 48, ἥ μιν ἔγειρε, Ναυσικάαν εὔπεπλον: s. Matth. Gramm. S. 651; Thiersch §. 284. 17. Πότνια steht häufig als Hauptwort für *Herscherin*: πότνια θηρῶν, Il. XXI, 470; — βελέων, Pind. P. IV, 380; — Ἐρώτων, Eur. Phaeth. Fr. II, 16; — λαῶν, Arat. 112; ὦ πότνιαι δεινώπες, Soph. Oed. C. 84; und πότνα θεάων, oben v. 118. Ἐτρέψατο, *sie lenkte sie sich*. Die Handschrift hat παρασκώπτουσα | τρέψατο, gegen den Vers. Den ähnlichen Fehler, Αὐτὰρ ἐπεὶ σίτοιό τε | πάσσαμεθ', hat Wolf Od. X, 58 stehn lassen, trotz den bessern Handschriften sogar, und Od. IX, 87 zuerst eingeführt. Bei dem gelähmten Vers Il. XV, 18, Ἦ οὐ μέμνῃ, ὅτε τ' ἐκρέμω ὑψόθεν, verschmäht er Bentleys Heilmittel, ὅτε τε | κρέμω ὑψόθεν, obgleich Homer dergleichen schwache Abschnitte häufig hat, wie gleich v. 724. XIX, 95. XXIV, 116. Dagegen wird Od. IX, 327 die rasche Bewegung, ἐγὼ δ' ἐθόωσα παραστάς, gelähmt in, ἐγὼ δὲ | θόωσα παραστάς. Allen zuvor humpelt Od. XI, 597, τότ' ἀποστρέψασκε κραταιΐς Αὖτις· ἔπειτα πέδονδε κυλίνδετο λᾶας ἀναιδής: ein Krüppel, an Rhythmus verrenkt und Begriffstellung, dem doch schon Spondeeus zu freudigem Tanze die Gelenke einrichtete.

204. Ἵλαον σχεῖν θυμὸν, *einen freundlichen Sinn zu haben*: das gewöhnliche Wort von Besänftigung. Hes. Erg. 340, Ὥς κέ τοι ἵλαον κραδίην καὶ θυμὸν ἔχωσιν. Der Vers geht aus, wie Il. XI, 638; Od. IV, 604; und unten v. 453. Lang ist in ἵλαος die zweite Silbe auch Il. I, 583, ἵλαος Ὀλύμπιος, bei Äschylus am Schlusse der Eumeniden, und Theokrit V, 18, ἵλαοί τε καὶ εὐμενέες. Zugleich aber haben ein daktylisches ἵλαος Homer, Theognis 760, Theokrit und andere: denn eine Zusammenziehung, die ich einst annahm, verbietet die Eurythmie, und Pindar Ol. III, 62. Pyth. XII, 6, mit Aristofanes Thesm. 1148. Die Stammsilbe ist immer lang, auch im attischen ἵλεως; im Anfang des Trimeters Ἵλεως μὲν εἴη, Eur. Hel. 1013, wird εως Eine Silbe. Die Zeitwörter behalten meistens die lange Stammsilbe: ἱλάσκω durchaus; auch Homers ἵληθι, samt dem spätern ἵλαθι als Daktylus; ferner ἱλάσκεσθαι Il. I, 386, ἱλασόμεσθαι Il. I, 444.

Callim. Ep. XLVII, 5, ἱλάσσομαι Od. III, 419, ähnliche Formen bei Apollonius und Aratus, und das Nennwort ἱλασμὸς bei den Orfikern. Kurz dagegen hat sie ἵλαμαι in dem kleineren Hymnus an Apollon v. 5, Homers ἱλάονται Il. II, 550, ἱλάσσεαι Il. I, 147, ἱλασσάμενοι Il. I, 100, ἱλάεσθαι Apollon. II, 847, ἱλάονται Dionys. P. 853, ἱλάσκεο Theocr. Ep. XIII, 1. Es scheint, dass die Stammsilbe eigentlich mittelzeitig war.

205. Diesen Vers entstellten die Abschreiber so, Ἤδη οἱ καὶ ἔπειτα μεθύστερον ἔβαδεν ὀργαῖς. Ruhnken besserte, Ἦ δή οἱ καὶ ἔπειτα μεθύστερον εὔαδεν ὀργαῖς, und erklärte, dass Iambe der Demeter auch in der Folge durch ihre Sitten, d. i. durch spasshafte Laune, gefallen habe. Ὀργὴ für *Trieb, Leidenschaft*, ist bekannt; ob es *Laune* bedeuten könne, zweifele ich, und möchte Mitscherlichs nothdürftige Erklärung vorziehn: Iambe habe den heftigen Gemütsbewegungen der Göttin auch in der Folge sich beliebt gemacht durch Aufheiterung. Aber mit Recht hält Mitscherlich sowohl ὀργαῖς, als von ἔπειτα μεθύστερον eines, für unstatthaft. Denn weder, Ἦ μιν ἔπειτ' ἀποπαύσει ἐς ὕστερον ὁρμηθῆναι, Od. XII, 126, wo beide verschiedenen Sätzen eigen sind, noch Hesiods, τοῖο δ' ἔπειτα τίσιν μετόπισθεν ἔσεσθαι, Th. 210, noch was Werser aus Herodot III, 36. 48, und Thukydides V, 61, mit löblichem Fleiss anführt, wird einer misbrauchen, die unerträgliche, vier Takte hindurch herschende Leere in jenem Verse zu beschönigen. Nur Unmut über das unheilbar scheinende Verderbnis führte zu dem Argwohn, dass, wie manchmal zu geschehen pflegt, aus einer Randglosse ein unförmiger Vers erwachsen sei. Denn da der Dichter die Entstehung der eleusinischen Gebräuche zu verherlichen übernahm, wie v. 211 und 440 deutlich erhellt; so musste er selbst sagen, was die Glosse gesagt haben soll, dass von der neckischen Iambe die Neckereien des Festes herstammten. War doch dem unverpflichteten Apollodor dieser Festgebrauch wichtig genug, um seine Erzählung von der Iambe so zu beschliessen: Διὰ τοῦτο ἐν τοῖς Θεσμοφορίοις τὰς γυναῖκας σκώπτειν λέγουσιν. Schlecht ist der Vers auch keineswegs, im Gegentheil zu harmonisch für einen flickenden Grammatiker. Worte von gehörigem Sinne statt der verschriebenen zu finden, ist die Aufgabe, die mir gelöst scheint durch die Änderung, Ἦ δή οἱ καὶ ἔτεια μεθύστερον εὔαδ' ἑορταῖς, oder, wenn man die attische Form wie v. 40 und 308 nicht zulassen will, ἑορτῇς: *Welche Iambe noch jährlich in der Folge an Festen ihr gefiel*, nämlich von einer lustigen Person vorgestellt. Das Fest der Eleusinien, sagt Herodot VIII, 65, feiren die Athener *alle Jahre* der Demeter und der Tochter: vergl. Schol. Soph. Oed. C. 1051. Ἔτειος, für ἐτήσιος, *jährlich*, hat Pindar Isthm. IV, 114, ἐτείων ἀέθλων, und Euripides Rhes. 435, ἔτειον δασμόν; bei Äschylus

Ag. 2 heiſst es *jährig*, ein Jahr dauernd; bei Xenofon, Ven. V, 14. 16, ein Jahr alt; ἐξ ἀλόκων ἐπετειᾶν, aus *jährlichen* Furchen, Aeſch. Ag. 1014. Μεθύστερον ſagt Apollonius I, 624; und ἑορταῖς für ἐν ἑορταῖς Pindar mit anderen. Vor dreiſsig Jahren ſuchte ich den Fehler in μεθύστερον, und vermutete, des Dichters Hand ſei, Ἡ δή οἱ καὶ ἔπειτα μεθίσταται oder μεθίστατο αἰὲν ἑορταῖς: welches wol mancher Liebhaber des gemein natürlichen gebilligt hätte, aber Ruhnken nicht billigte.

Was Demeter, nach ihrer Tochter umherirrend, in Attika Gutes empfangen hatte, ward den Geweiheten als Hülle eines myſtiſchen Sinns erklärt: Isocr. Panegyr. c. 6. Das empfangene war *Aufheiterung* durch Scherz, und *Erquickung* durch das Poleigemiſch: beides ward eigentlich vorgeſtellt, und ingeheim gedeutet. Zum Andenken dieſer Aufheiterung ward in den Eleuſinien nicht nur mutwilliger Spaſs getrieben; ſondern es erſchien die ſpaſshafte Iambe ſelbſt, gespielt, wie Heſychius bei Γεφυρὶς ſagt, von einer Luſtdirne oder einem verkleideten Mann, um während des Feſtzuges, beſonders an der Brücke des Keſſos, mit leichtfertigem Spott auch die Angeſehenen der Stadt zu necken: in welche ausgelaſſene Luſtigkeit der ſämtliche Zug einſtimmte. Auf gleiche Art treiben es in den Fröſchen des Ariſtoſanes die Geweiheten der Unterwelt, denen v. 373 der Chorführer zuerſt in feierlichen Spondeen zuſingt:

Friſch auf! geht all' izt mannhaft hin
Zur Thalwindung, wo Blümlein
Voll Anmut ſtehn; hüpft auf, und ſcherzt,
Hohnlacht, und ſpielt, und mutwillt!

Dann wieder v. 385 im luſtigen Jambentakt:

Demeter, hehrer Orgien
Beherſcherin, o ſtehe bei,
Und ſchirme ſelbſt du deinen Chor;
Daſs ohne Straucheln ganz den Tag
Ich Spiel begeh' und Chorreihn;

Ja daſs ich viel Lachhaftes heut
Ausred', auch viel Ernſthaftes, und,
Wann würdig deines Feſtes ich
Geſpielet und geſcherzet, als
Obſieger prang' im Bandkranz!

Worauf v. 417 kurze Spottlieder nach einförmiger Melodie ſo beginnen:

Beliebt denn, daſs gemeinſam
Wir höhnen Archedemos,
Der, ſieben Jahr' alt, nicht gezahnt hat Bürgerſchaft.

Doch ist er Mann des Volks nun
Dort oben bei den Todten,
Und hat den Vorrang alles dort Armseligen.

Die folgenden Hohnliedlein sind schmuziges Tons, der wol der herschende war. Auch die Sikeler, erzählt Diodor V, 4, an ihren zehntägigen Demetrien, neckten einander durch unzüchtige Reden, weil darüber die traurende Göttin gelacht habe. Nach Apollodor haben auch an Thesmoforien die Weiber sich gehohnneckt, und, wie Kleomedes (Meteor. II. p. 235) bezeugt, in den niedrigsten Ausdrücken. Vielleicht außer Athen, vielleicht in späterer Zeit; denn bei Aristofanes findet sich nichts davon.

206—210. Der *erheiterten* Göttin bot Metaneira von neuem (v. 200) zur *Erquickung* einen Becher Weins; sie aber in Demut weigerte den, und begehrte nur *Mehl* und *Wasser* mit *Polei*. — Einstimmig im Wesentlichen sagt Nikander Alex. 128:

Τῷδε σὺ πολλάκι μὲν γλήχω ποταμηΐσι νύμφαις
Ἐμπλήδην κυκεῶνα πόροις ἐν κύμβεϊ τεύξας,
Νηστείρης Δηοῦς μορόεν ποτόν· ᾧ ποτε Δηὼ
Λαυκανίην ἔβρεξεν ἀν' ἄστυρον Ἱπποθόωντος,
Θρηΐσσης ἀθύροισιν ὑπὸ ῥήτρῃσιν Ἰάμβης.

Dem nun oftmals musst du Polei mit des Baches Gewässern
Voll als Misch darreichen in hölzernem Napfe bereitet,
Ihn, der fastenden Deo Gesundtrank: welcher der Dëo
Einst die Kehle gelabt in Hippothoons blühendem Städtlein,
Auf mutwillige Reden der thrakischen Dienstin Iambe.

Polei mit Mehl und Wasser gemischt war ein herzstärkendes Hausmittel, das durch würzhafte Bitterkeit dem geschwächten und verdorbenen Magen half: Plin. XX, 14. f. 54. Bei Aristofanes fragt Trygäos, ob ihm der Genuss der Fruchtgöttin wol schaden könne, und Hermes antwortet, Pax 713:

Nein, wenn ein Gemisch nur nach du trinkst von Herzpolei.

Die Handschrift hat ἀπίνουσ' und θερμὸν τοι: jenes änderte Ruhnken ἀνίνουσ', und dieses nach meinem Vorschlag θερμὸν γ' οἱ. Aber Matthiä und umständlicher Hermann zeigten, dass dieses οἱ durch starken Hauch, den man für den äolischen hält, die vorhergehende Silbe verlängere. Ἄλφι, aus dem verdorbenen ἄρφι hergestellt, für ἄλφιτον, *Gerstenmehl*. Von Antimachus erhielt das Etymologikon: Ἐν δ' ἀδόροισι χέον εὔλαινον ἄλφι, *Und dass in Schläuche sie schütteten gerstenes Sühnmehl.* Das älteste Getreide der Attiker war Gerste. Τερείνῃ verbesserte Ruhnken aus

dem nichtigen τερίνη, welches Hesychius anderswo verschrieben fand, und τετριμμένη deutete. Κυκεῶ, als Jambus; sonst immer ein Anapäst.

211. *Durch Empfangung des Mischtrankes nahm die Göttin die heilige Ehre in Besitz:* dass nämlich zum Gedächtnisse hinfort die Geweiheten auch nach der Faste mit solchem *Labsal* sich erquickten. Der Tempeldichter zeigt wieder den Ursprung eines heiligen Gebrauchs, der, gleich den Festscherzen v. 205, mystisch gedeutet ward. Nach den orfischen Versen von der Baubo, meldet Klemens die Formel der eleusinischen Mysterien: *Ich fastete, ich trank den Mischtrank.* — In der Handschrift steht sinnlos ὁσίης ἕνεκεν, welche bekanntere Redensart der Mönch dem verwitterten Worte der Urschrift unterschob. Das schicklichste Wort schien mir ὁσίης ἐπέβη, wobei τιμῆς hinzugedacht wird. H. in Mercur. 172, Ἀμφὶ δὲ τιμῆς Κἀγὼ τῆς ὁσίης ἐπιβήσομαι, ἥνπερ Ἀπόλλων. Hes. Theog. 396, Τιμῆς καὶ γεράων ἐπιβήσεμεν, ἣ θέμις ἐστί. Ein eben so schickliches Wort, das den Zügen von ἕνεκεν näher sei, habe ich vergebens gesucht; denn ἔλαχεν und ἔτυχεν haben unpassende Nebenbegriffe von Loos und Glücksfall. Πολυπότνια, *Vielherrscherin* v. 203, eine feierliche Benennung der Demeter und der Persefone: Orph. H. XL, 16, Δηὼ, — πολυπότνια θνητοῖς. Aristoph. Thesm. 1156, ὦ Θεσμοφόρω πολυπότνια! auch der frygischen Göttermutter: Apollon. I, 1125. 1151, Μητέρα Δινδυμίην πολυπότνιαν. Von der mystischen *Deo* s. v. 47.

213—215. Die Fremdlingin scheint der Metaneira von edler Herkunft zu sein, ihres anständigen und einnehmenden Betragens wegen. — Αἰδὼς, *Scheu, Achtung*, für sich selbst und andere; also Ehrbarkeit, Bescheidenheit, Würde, Anstand: ein Kernwort der freien griechischen Sprache, dem keines der unsrigen ganz entspricht. Homers Volksredner, Od. VIII, 172, erscheint αἰδοῖ μειλιχίῃ, *voll anmutiger Scheu:* nicht hochmütig, nicht demütig, sondern mit würdevoller Bescheidenheit die Herzen einnehmend. Das selbige, was hier αἰδὼς καὶ χάρις ist. Himerius, der feine Reden aus Blumen der alten Dichter und Redner zusammenreiht, lobt einen Jüngling, Or. VIII, 4: Ἀλλ' αἰδὼς, χάρις, εὐγένεια τὸν σὸν τρόπον τὰ κτήματα; *bescheidene Würde, Anmut, Adel sind deinem Betragen eigen.* In der von Ruhnken verglichenen Stelle, Theocr. XXV, 38, wird Herakles an seiner grossen Gestalt als edelentsprossener erkannt:

— — — — — Ἐπεὶ οὔ σέ γε φημὶ κακῶν ἐξ
Ἔμμεναι, οὐδὲ κακοῖσιν ἐοικότα φύμεναι αὐτόν·
Οἷόν τοι μέγα εἶδος ἐπιπρέπει. Ἦ ῥά νυ παῖδες
Ἀθανάτων τοιοίδε μετὰ θνητοῖσιν ἔασι.

— — — — — Denn nicht von niedrigen Eltern
Scheinest du mir, noch selber den niedrigen ähnlich gebildet:
So wie die hohe Gestalt dir vorragt! Traun ja die Kinder
Selbst der Unsterblichen zeigen vor Sterblichen solcherlei Bildung.

Hiernach schrieb Ruhnken ἐπί τοι πρέπει, statt ἐπεί τοι. Mitscherlich wünschte auch αἰδὼς verwandelt in εἶδος, welches unnöthig und mit ὄμμασιν unverträglich ist.

216—217. Siehe v. 148. Ἐπὶ γὰρ ζυγὸς αὐχένι κεῖται, das Joch nämlich des Zwanges, der Nothwendigkeit. Seitdem die werdende Weltweisheit mit einer unbesmmbaren Naturgewalt sich beschäftigte, dachte man gewöhnlich die *Ananke*, der Römer *Necessitas*, als göttliche Person (Orph. Arg. 877. Callim. in Del. 122), welche die Menschen, wie unter ein Joch gezwängt, lenke. Theogn. 197, Κρατερή μιν Ἀνάγκη Ἐντύει. Aeschyl. Ag. 222, Ἀνάγκας ἔδυ λέπαδνον. Eurip. Or. 1330, Ἀνάγκης εἰς ζυγὸν καθέσταμεν; und bei Stobäus ecl. phys. I, 5, Τὸ τῆς Ἀνάγκης οὐ λέγειν ὅσον ζυγόν: woher Ruhnken auch ein ähnliches Bild aus Moschion anführte. Selbst Herodot sagt sprichwörtlich ὑπ' ἀναγκαίης μέζονος κατέζευχθε, und ἐπόμεθα ἀναγκαίῃ ἐνδεδεμένοι.

219—220. Vergl. v. 164—165. Πολυάρητος, *vielerfleht*, aus dem ähnlichen Halbvers Od. XIX, 405, gab Ruhnken für πολυήρατος, *sehr lieblich*: welches der Vers nicht zuläßt, und die Grammatiker oft mit dem anderen verwechseln. Oben stand πολυεύχετος.

221—223. Die selbigen Verse, wie v. 166—168. Dorther nehmen wir mit Hermann Εἰ τόν γ' ἐκθρέψαιο statt — γε θρέψαιο; denn nicht bloß *pflegen* soll sie das Kind, sondern *aufpflegen*. Ἦ ῥα ist richtig. Für δοίην wünscht Matthiä δοίη, weil an anderen Stellen der Erziehungsdank von dem Zöglinge selbst, nicht von den Eltern, bezahlt werde. Folgt daraus Danklosigkeit der Eltern? Der theokritischen Pflegamme ward doch wol das Denkmal im Namen des kleinen Pfleglings von den Eltern gesetzt? Wir geben den Anfang berichtiget nach dem verkannten Versmaß:

Ὁ μικκὸς τόδ' ἔτευξε τᾷ Θρείσσᾳ
Μήδειος, τὸ μνᾶμ' ἐφ' ὁδῷ τόδε, κἠπέγραψε Κλείτας.

Ausdrücklich aber, wie Hermann zeigt, gedenkt Euripides El. 626 eines von Eltern entrichteten Pflegedanks; und oben v. 173 befahl ja Metaneira, der Fremdlingin unendlichen Lohn anzubieten.

226—227. Die Handschrift hat: Παῖδα δέ τοι πρόφρων ὑποδέξομαι, ὥς με κελεύεις, Θρέψω. κοῦ μιν, ἔολπα, —. Ruhnken in der ersten verstümmelten Ausgabe von 1780 empfahl Θρέψειν. κοῦ μιν —. Ich erinnerte,

κοῦ sei fremd der ionischen Sängersprache, und vermutete, nach Od. XI, 262—3, Θρέψω τ'. οὔ μιν—: welches Mitscherlich, Ilgen, Matthiä aufnahmen. Dagegen bemerkt Hermann mit Recht, dass besser ein Infinitiv folge, wie Hes. Theog. 479 ἐδέξατο τραφέμεν. Er schlägt also vor, ὑποδέξομαι, ὥς με κελεύεις, Θρέψαι· und hierauf entweder κοὐ, das vielleicht, wie κἀγὼ, κἀκεῖνος, zu ertragen sei; oder καὶ ohne οὐ. Dies Entweder-oder beweist ein lobwürdiges Mistrauen gegen beides. Fürs erste ist κοῦ in der Sprache Homers und der besseren Nachfolger so unerträglich, als κἀγὼ, κἀμοὶ, κἀκεῖνος, κἆν, mit verschmelztem καί. Durch Sprachähnlichkeit verurtheilt wäre τῷ κ'οὔτι Il. XII, 9, wenn auch kein Abschreiber τὸ καὶ οὔτι erhalten hätte; verurtheilt das einsame Paar κἀγὼ und κἀμοὶ Il. XXI, 108. 110, bei der Menge von καὶ ἐγὼ und καὶ ἐμοί; die zerstreuten κἀκεῖνος, κἀκεῖσε, κἀκεῖθι für καὶ κεῖνος und so weiter; das einzelne κἆν Il. V, 273, verdorben aus κὲν für κέ. — Das schlgedeutete χ'ἡμεῖς Il. II, 238 hat κέ, nicht καὶ, wie der Scholiast wähnet; χ'ὡ μὲν Hes. Th. 284 ist aus ὅς μὲν verdorben, κἀκ πολλῶν v. 447 aus πολλῶν δ'ἐκ; und κἀγὼ H. in Merc. 173. Callim. Ep. LXIII, 6. Fr. CXXVIII, 2, wo es den Vers anfängt, muss καὶ 'γὼ gesprochen werden, wie δή 'πειτα. Der zweite Vorschlag, καί μιν Ἑολπα κακοφραδίῃσι τιθήνης οὔτ' ἄρ' ἐπηλυσίη δηλήσεται, οὔθ' ὑποταμνόν, gäbe den verkehrten Sinn: *durch Sorglosigkeit der Wärterin wird es geschehn, dass ihm weder dies noch das schade:* vor κακοφραδίῃσι gehört die Verneinung, die in den abtheilenden οὔτε οὔτε wiederholt wird; denn der pindarische Gebrauch, das erste zu übereilen, ist hier nicht anwendbar. Auf der Nothwendigkeit eines καὶ wird Hermann wol nicht bestehn, sondern θρέψασθ'. Οὔ μιν—, wohin sein θρέψαι geführt hat, freundlich aufnehmen. Das Medium θρέψασθαι, gleich jenem ἐκθρέψαιο, braucht Pindar Ol. VI, 80 von pflegenden Drachen, Theognis v. 269 von Eltern, und Euripides häufiger. Ähnliche Abkürzung des Infinitivs im Anfange des Verses, mit schliessendem Gedanken, ist Il. IX, 228, πάρα γὰρ μενοεικέα πολλὰ Δαίνυσθ'. Ἀλλ' οὐ—; und wieder v. 235, Σχήσεσθ', ἀλλ' ἐνὶ—; eben so Παύσεσθ'· ἀλλ' ἔτι — Od. VI, 174; Ἔρχεσθ'. οὐ γάρ — Il. VIII, 400. Od. XV, 513. Hesiods obiges δέχεσθαι wird, wie hier ὑποδέχεσθαι, von der Erde als einer Pflegerin gebraucht: Aeschyl. Cho. 745, Ὃν ἐξέθρεψα μητρόθεν δεδεγμένη. Die hergestellte Fügung des Infinitivs verlangt auch Homer Od. X, 320, Ἔρχεο νῦν συφεόνδε, μετ' ἄλλων λέξαι ἑταίρων, statt des aristarchischen λέξο.

227—230. Nie wird ihn durch Verwahrlosung der Amme weder Bann beschädigen, noch Zauberkraut; denn beiden weiss ich mit kräftiger Abwehr zu begegnen. — Tüchtige Ammen wussten ihr Kind gegen Beschreiungen

und heimtückisches Anthun der Wurzmischer zu sichern durch allerlei Gegenzauber, als angebundene Segenskräuter, Steine und andere Amulete, durch Räuchern, Anspüsen, geheime Formeln: Virg. Ecl. VII, 27. Erkl. S. 362. — Κακοφραδίη, ein späteres nach ἀφραδίη gebildetes Wort, *schlechtes Aufmerken.* Ἐπηλυσίη, *Anfeindung*, und zwar *zauberische:* den Römern *mala lingua, mala carmina.* Der Abschreiber gab ἐπηλυσίῃσι, und eben so nachlässig ὑποταμνόν, und im nächsten Vers ὑλοτόμοιο. Wer kennt nicht τέμνειν oder τάμνειν φάρμακον, *ein Arzneikraut samt der Wurzel schneiden*, was auch ῥιζοτομεῖν βοτάνας heisst? So schneidet sich Zauberwurzeln Medeia bei Sofokles, in Bruchstücken der Ῥιζοτόμοι:

> Ἡ δ' ἐξοπίσω χερὸς ὄμμα τρέπουσ'
> Ὀπὸν ἀργινεφῆ στάζοντα τομῆς
> Χαλκέοισι κάδοις δέχεται.
>
> *Rückwärts von der Hand dreht jene den Blick,*
> *Da den weisslichen Saft, der enttropfet dem Schnitt,*
> *Sie in eherne Krüg' auffasst.*

Und darauf:

> — — — — Αἱ δὲ καλυπταὶ
> Κίσται ῥιζῶν κρέπτουσι τομὰς,
> Ἃς ἥδε βοᾶσ', ἀλαλαζομένη,
> Γυμνὴ χαλκέοις ἅμα δρεπάνοις.
>
> — — — — *Nun bergen umhüllt*
> *Kästlein der Gewürz' Abschnitte geheim,*
> *Die jen', in dem Laut unholdes Geheuls,*
> *Gurtlos sich gemäht mit der Sichel von Erz.*

Ruhnken meinte zuerst, eine zum Schaden des Pfleglinges *geschnittene* Wurzel möchte wol ὑλόταμνον, nach der Ähnlichkeit von δίκταμνον, genannt worden sein; er strich aber die Bemerkung, weil ὑλο mit einer Länge anfängt, und δίκταμνον von Δίκτη stammt. Ὑποτάμνειν für *Wurzelschneiden* findet sich nicht; und ὑποταμνὸν könnte nach keiner Form etwas *geschnittenes* bedeuten; etwas *abschneidendes, unterschneidendes*, wäre ὑποτάμνον. Ignarra's ὑποτάμνων, welches ein *beshafter Wurzelschneider* sein soll, ist erbettelt, und fugt nicht zu ἐπηλυσίη. Nichts bleibt übrig, als wir halten οὔθ' ὑποταμνὸν für verderbt aus οὔτε τομαῖον, wozu φάρμακον (Würze von guter und schädlicher Kraft) gedacht wird: wie ἄκος τομαῖον, Aeschyl. Cho. 537. Desgleichen unter geheulten Formeln fremder und unaussprechlicher Worte, wie Plinius sagt, im Vollmond mit ehernen

Sicheln geschnittene Machtkräuter wußten boshafte Leute von kunstverständigen Wurzelschneidern sich zu verschaffen: Virg. Ecl. VIII, 95. Erkl. S. 434. Ἀντίτομον, nämlich φάρμακον, ein *gegengeschnittenes*, ein Gegenmittel, auch bei Pindar und anderen. Äschylos sagt Ag. 17, der Wächter erwehre sich des Schlafs durch Singen und Trällern, τόδ' ἀντίμολπον ἐντέμνων ἄκος, *solch Heilmittel mit Gegengesang sich schneidend:* wo ἀντίμολπον auf die gegenzaubernden Mistöne des Wurzelschneiders anspielt. Man glaubte, die Schlangen selbst könnten die Beschwörung durch Gegengesang lösen: Plin. XXVIII, 2. f. 4. Der Orfiker Lith. 587 empfiehlt den Korall als das kräftigste ἀντίλυτρον, *Lösungsmittel*, aller Banne und Bezauberungen. Dies Gegenmittel nun der verstellten Demeter ist μέγα φέρτερον ὑλοτόμοιο, *weit kräftiger als — ein Holzhauer!* wie der thörichte Abschreiber will, oder, wie man gutmütig deutet, als ein *im Walde geschnittenes*, und zwar schädliches durch Verdumpfung. Gewiss sagte der Dichter, οὐλοτόμοιο, *als jenes zum Verderb geschnittene Kraut;* von ὀλοὸς, οὖλος, *verderblich*, wie ὀλοεργὸς, οὐλόθυμος. Für ἔρυμα, *Schutzwehr*, steht ungewöhnlicher ἐρυσμὸς, welches Hesychius anderswo in der Bedeutung *kriegrischer Abwehr* fand. Schon Homer kannte blutstillendes Besprechen, und ein schwerzufindendes Molykraut gegen Zauberei. Aber seitdem die graunvollen Mysterien aus dem Morgenland eindrangen, vermehrten sich die hekatäischen Zauberkünste, und gewannen an Gräßlichkeit.

231—232. Demeter empfängt das Kind *in ihr Busengewand*, v. 185, und *in die umschliessenden Götterarme.* Das verschriebene χερσί τ' ἀθανάτοισι besserte Ruhnken.

233—235. *Demofoon*, hier des Keleos und der Metaneira einziger Sohn, hat bei Apollodor einen älteren Bruder Triptolemos, den sie nach Demofoons Verbrennung auf einem Drachenwagen durch die Welt sendet; bei anderen wird Triptolemos, verschiedenes Ursprungs (v. 153), von der Göttin gepflegt. — Statt ἔτρεφεν ἐν μεγάροις lesen wir ἔτρεφ' ἐνὶ μεγάροις: welche leichtere Bewegung, wenn beide vergönnt sind, der ionische Verskünstler vorzieht, wie Il. II, 137, Εἵατ' ἐνὶ μεγάροις. VI, 217, Ἠείνισ' ἐνὶ μεγάροισιν. Od. XXI, 296, Ἅασ' ἐνὶ μεγάρῳ. S. v. 320. Ruhnken gab Δημοφόωνθ' aus Δημοφόονθ'.

235—236. Das Kind gedieh in göttlicher Kraft, obgleich es weder Speise genoss, noch gesäugt ward. — Οὔτ' οὖν, als verstärktes οὔτε ist bekannt genug; weniger, dass auf οὔτε auch οὐ folgen kann. Herodot. VIII, 98, Τοὺς οὔτε νιφετὸς, οὐκ ὄμβρος, οὐ καῦμα, οὐ νὺξ ἐέργει. S. Schäfer bei Lamb. Bos. ell. p. 229.

236—238. Am Tage salbte sie das Kind mit Ambrosia, es sanft an-

hauchend, und im Badegewande haltend: wodurch er, auch ungenährt, göttliche Kraft empfing. — Die Handschrift bietet: — οὐ θυσάμενος. Δημήτηρ Χρίσαν' ἀμβροσίῃ —. Die bindungslose Δημήτηρ, und daß dem folgenden Νύκτας δὲ v. 23[illegible] der Begrif *der Tage*, wie in ähnlichen Stellen bei Apollonius und anderen, vorangehn müsse, rügte zuerst Mitscherlich. Seine Vermutung, ob etwa zwei Verse zusammengewachsen sein, nahm Hermann für gewiß, indem er οὐ θυσάμενος γάλα μητρὸς vorschlug, und sich den nächsten Vers bis Δημήτηρ mit dem fehlenden Begrif ausgefüllt dachte. Ausgefüllt wäre leicht, Ἡματίῃ μὲν γὰρ καλλιστέφανος Δημήτηρ: aber wie matt γάλα μητρός dort, und hier jede mögliche Flickerei! Des Dichters würdiger räth Matthiä, in dem entbehrlichen Δημήτηρ den vermißten Begrif zu suchen; obgleich sein Ἡ δ' ἦμαρ Χρίσαν' ἀμβροσίῃ aus guten Ursachen mißfällt. Hätte er bedacht, daß auch ἡ aus v. 233, da ὁ δ' ἄλλοτε bis θυσάμενος nach homerischer Weise als Einschiebsel steht, zu wiederholen unnöthig sei; so lag nahe Κατὰ δ' ἦμαρ, poetisch für Apollodors καθ' ἡμέραν I, 5, 2, und μεθ' ἡμέραν III, 13, 6. Mit ausgehendem Imber beginnt ein Satz auch v. 27.

Daß eine göttliche Mutter oder Pflegerin ihr sterbliches Kind, ohne irdische Kost, durch Salben mit Ambrosia, durch Anhauchen und Umfangen aufnähre und unsterblich mache, ist Vorstellung späterer Zeit. Bei Homer Od. XX, 68 werden des Pandareos Töchter von Aphrodite mit süßer Milch, Honig und Wein gepflegt; Milch und Honig war überhaupt, auch in Palästina, gewöhnliche Kindernahrung (Jes. VII, 14), die selbst der neugeborene Zeus in Kreta empfängt, Callim. H. in Jov. 48. Unsterblichkeit aber sucht in den ältesten Gedichten weder Thetis dem Achilleus zu verschaffen, noch Eos dem Memnon, noch Aphrodite dem Äneias. Dem Odysseus versprach Kalypso Unsterblichkeit und ewige Jugend Od. V, 135, wahrscheinlich durch Götternahrung, statt der irdischen, v. 196—199. Wie Ganymedes, Ino, Semele, Dionysos, Ariadne, Herakles vergöttert werden, sagt weder Homer noch Hesiodus; vergl. v. 239. Sicher entstand erst in unseres Dichters Zeiten die von Apollonius IV, 869 und Apollodor III, 13, 6 aufgenommene Fabel, wie Thetis den kindlichen Achilleus Nachts in Feuer gelegt, um sein Sterbliches zu verbrennen, und Tags mit *Ambrosia gesalbt*, damit er unsterblich würde und unvermutet. So wird Virgils Aristäus, eh' er den Proteus faßt, mit *Ambrosia überfaßt*, wodurch er göttliche Kraft und Behendigkeit empfängt, Lb. IV, 415: statt daß dem homerischen Menelaos die Göttin nur gegen den Geruch der Robbenfelle Ambrosia unter die Nase streicht, Od. IV, 435—446. — Beispiele, wie ein Gott Mut und Entschluß oder Gesang einhaucht, bietet Homer häufig, und Hesiodus Theog. 31: die

beide in diesem Sinne ἐμπνεῦσαι, wie Apollonius II, 613, sagen. Καταπνείουσα wird geschüst durch Euripides Rhes. 385, θεὸς αὐτὸς Ἄρης — ἥκων καταπνεῖ σε: wo Ares Troja *mit segnender Kraft anhaucht*. In solcher, dem Homer fremden Bedeutung wird von dem Orfiker, H. LXXXIV, 8, Hestia gegrüsst,

Ὄλβον ἐπιπνείουσα καὶ ἠπιόχειρον ὑγείαν.

Reichliches Wohl zuhauchend und mild wirksame Gesundheit.

Auch bei römischen Dichtern wirkt göttlicher Anhauch bald Verschönerung, Virg. Aen. I, 589, bald Gedeihn und Anmut, Claud. XXIX, 89, bald Verjüngung, Claud. XV, 208. Wer denkt nicht hiebei an die heilige Sage der Hebräer, dass Jehova Elohim den ersten Menschen aus einem Erdkloss bildete, und ihm einen belebenden Odem in die Nase blies? — Noch gedeihlicher musste dem Kinde die Lebenswärme des unsterblichen *Busens* sein, da es unter dem Schoosse des Gewandes ruhete. Κόλποι in der Mehrheit, vom *Busen des Gewandes*, braucht auch Homer Il. IX, 566. Ausflüsse der Gottheit, den Sterblichen durch *jede Berührung* mitgetheilt, kennt das homerische Zeitalter noch nicht. Afrodite trägt aus der Schlacht ihren Äneias, ohne dass er von der Umschlingung gestärkt wird, Il. V, 314; dann erhebt ihn Apollon v. 344, und bringt ihn in seinen Tempel, wo Leto und Artemis durch Pflege die Kraft ihm erhöhn. Wenn ein homerischer Gott Wunder thut, so geschieht es durch Berührung *der Hand*, wie Poseidon Od. XIII, 164 ein Schif mit dem Schlage der Hand versteinert; gewöhnlicher durch des *Machtstabes* sanften oder heftigen Schlag. Mit geschwungenem Dreizack erregt Poseidon Sturm, Od. V, 291; mit sanftem Schlage des Stabs verleiht er Mut und Berührigkeit, Il. XIII, 59. Ein goldener Stab ist es, womit Hermes Schlummer giebt und verscheucht, Od. V, 47; womit Athene den Odysseus hässlich und schön bildet, Od. XIII, 427. XVI, 172; und womit Kirke die Ithaker misbildet und entzaubert, Od. X, 238. 389. Eben so führt Moses einen Stab, im Namen Jehova's Wunder zu thun. Aber der jüdische Profet Elisa erweckt ein todtes Kind, an welchem sein gesendeter Stab unwirksam blieb, dadurch, dass er mit ganzem Leibe sich über ihn ausbreitet, 2 Kön. IV, 31. 34, und sogar im Grabe einen Todten, der auf seine Gebeine geworfen ward, XIII, 21. Der Patriarch Jakob leitet auf Josefs Söhne den Segen Gottes herab, indem er die Hände auf ihr Haupt leget. Auch der grosse Profet des neuen Bundes übt wunderthätige Gotteskraft, die durch Handauflegen, durch Anhauch, ja durch Feuchtigkeit des Mundes, und durch sein heimlich berührtes Gewand ausgeht. Spuren genug, dass jene über die

altgriechischen erweiterten Begriffe von göttlicher Einwirkung unserem Eleusinier zugleich mit der jungen Mystik aus dem Morgenlande gekommen sein.

239. Bei Nacht deckte sie das Kind mit Glut, daß durch Verbrennung das Irdischen sein göttlicher Wuchs sich läuterte. — Eben so trachtete Thetis dem neugeborenen Achilleus Unsterblichkeit zu verschaffen, Apollon. IV, 869:

> Ἡ μὲν γὰρ βροτέης αἰεὶ περὶ σάρκας ἴδυιε
> Νύκτα διὰ μέσσην φλογμῷ πυρός· ἤματα δ' αὖτε
> Ἀμβροσίῃ χρίεσκε πάϊν δέμας, ὄφρα πίλοιτο
> Ἀθάνατος, καί οἱ συγγηρὸν χροὶ γῆρας ἀλάλκοι.
>
> *Denn sein sterbliches Fleisch verbrannte sie immer umher ihm*
> *Mitternachts in der Flamme Auflodrung; aber des Tages*
> *Salbt' um des Knäbleins Wuchs sie Ambrosia, daß es unsterblich*
> *Blühete, und von dem Leibe sie hemmt' unfreundliches Alter.*

Auch diese bei unserem Dichter zuerst erscheinende Vorstellung mag wol morgenländischen Ursprungs sein. Wenigstens, wie Muncker bei Hygin. Fab. 147 bemerkt, wird von Epifanius im Leben des Elias einer ähnlichen Weihe gedacht: Als ihn seine Mutter geboren, schaute Sobak sein Vater ein Gesicht, daß weißschimmernde Männer ihm zusprechen, und in Feuer ihn einwindelten. Die biblische Sage, wie Elias auf einem feurigen Wagen gen Himmel fuhr, die Erscheinung Gottes im feurigen Busch, und die Feuerverehrung der Perser und Chaldäer, begünstigen die Vermutung; auch war uraltem Glauben gemäß, was der Täufer Johannes rief: er selbst taufe mit Wasser, aber ein anderer nach ihm werde mit dem heiligen Geist und mit Feuer taufen. Zu der selbigen Zeit, da mystische Religion von Osten kam, ward durch das Völkerverkehr auch die beginnende Weltweisheit aufgeregt, daß sie in Vorspielen künftiger Lehrgebäude die ererbten Begriffe des homerischen Alterthums, den neu eindringenden angepaßt, zu einem geordneten Ganzen zu vereinigen strebte. Homers Götter hatten Menschengestalt, doch edlere, und nicht aus schwerem Erdstof, sondern aus leichtem Äther gebildete, die mit geistigem Nektar und Ambrosia genährt ward, Il. V, 341. Dem Äther verlieh man jene die Natur des Feuers; und aus der Gottheit, welche die Welt beseelte, empfingen des ätherischen Feuers mehr oder weniger die Unsterblichen und die Erschaffenen, jene mit Glanz, v. 278. Die Seelen aber, auch die besseren, mußten nach dem Tode von des Staubes anhaftenden Gebrechen durch Luft, oder spülende Flut, oder ausbrennenden Feuer gelüutert werden: Virg. Ib. IV, 219. Aen. VI, 723—741. Während solche Begriffe, zu den altgriechischen gemischt, der Begeisterung neuen Schwung gaben, erläuterte man wahrscheinlich sowohl die feurigen Vergötterungen

des Herakles, der Semele, des Dionysos (Anthol. IV. p. 327. Steph.), als jene durch läuternde Flut, die den Glaukus und Äneas bei Ovid, Met. XIII, 950. XIV, 600, zur Unsterblichkeit vorbereitete. Zu des Glaukus Läuterung gesellt Ovid neunfältige Segenssprüche; und bevor Ceres das Kind Triptolemus in Glutasche legt, Fast. IV, 551:

Dreimal strich sie das Kind mit der Hand, drei Segnungen sprach sie,
Segnungen, die nicht darf melden ein sterblicher Laut.
Jezo des Knäbleins Leib in lebende Asche des Heerdes
Scharret sie, dass von des Staubs Lasten ihn läutre die Glut.

In den Wohnzimmern waren gemauerte *Heerde* zur Wärmung und Erleuchtung, v. 188; im grossen Gastsaale wurden zugleich tragbare umhergestellt. Bei Apollonius wird das Kind in Flammen gelegt; hier wird es in des gestrigen Feuers *Glutasche* verborgen, wie ein *Brand*, den man zu neuem Anzünden in der Asche hegt, Od. V, 488.

240—241. Λάθρα φίλων γονέων, wofür Homer κρύβδα φίλων τοκέων gesagt hätte, ist attisch. Homer hat λάθρη ohne Genitiv. Der Attiker braucht λάθρα gewöhnlich mit langer Endsilbe und die erste verkürzt: Eur. Rhes. 510, Οὐδεὶς ἀνὴρ εὔψυχος ἀξιοῖ λάθρα Κτεῖναι τὸν ἐχθρόν. Seltener die erste lang: Eur. Dan. 38, Φυγῇ δὲ λάθρα τῆςδε γῆς ὁρμωμένην; und die zweite kurz: ib. 28, Εὐνῇ συνελθεῖν λάθρα πως ἠβούλετο: welches λάθρα ursprünglich das Neutrum Pluralis des veralteten λαθρὸς zu sein scheinet. Γονεὺς, *Erzeuger*, bei Hesiodus und den Tragikern. Τοῖς δὲ μέγα θαῦμ' ἐτέτυκτο änderte Hermann θαῦμα τέτυκτο, weil es homerischer sei, und so Aristarch Il. XVIII, 549 lese. Homerischer? Od. IX, 190 liest jeder Καὶ γὰρ θαῦμ' ἐτέτυκτο πελώριον, mit kräftigerem Rhythmus für den Inhalt: s. bei v. 8. Aristarch, ein Begünstiger der ionischen Form ohne Augment, wähnte dadurch Il. XVIII, 549, das nachdrückliche τὸ δὴ πέρι θαῦμ' ἐτέτυκτο, und Il. XXIII, 455, λευκὸν σῆμ' ἐτέτυκτο περίτροχον, zu berichtigen; dort folgten ihm einige, hier niemand. Wer auf Il. XVII, 279, πέρι δ' ἔργα τέτυκτο, die Regel, der Vers schliesse schöner — ∪, ∪ ∪ —, kann wollte, fände sich sehr getauscht. Denn auch solche Ausgänge wie Il. I, 464, καὶ σπλάγχν' ἐπάσαντο. XXIII, 391, κοτέουσ' ἐβεβήκει. Od. XI, 523, ἐμοὶ δ' ἐπὶ πάντ' ἐτέταλτο, verlangt ihr rhythmischer Verhalt und Nachdruck. Προθαλὴς, *verblühend*, nach der Ähnlichkeit des homerischen ἀμφιθαλὴς, Il. XXII, 496. In θεοῖσι δὲ ἄντα ἐφίκει ist zwar das unverschmolzene δὲ durch die Versstelle zu entschuldigen; wiewohl Homer Od. VI, 185, μάλιστα δέ τ' ἔκλυον αὐτοί, und Il. XXI, 597, κάλυψε δ' ἄρ' ἤερι πολλῇ, wie oben v. 208, hat. Aber der

Dichter entlehnte den Halbvers aus Il. XXIV, 630, und schrieb, wie selbst δὲ müsste erklärt werden, θεοῖσι γὰρ ἄντα ἐῴκει. Häufig sind solche Verwechselungen.

242. *Unsterblich* und *unveraltend* hätte sie ihn gemacht; nicht wie den Tithonos, dem Eos von Zeus zu Unsterblichkeit ewige Jugend zu erflehn vergass. Die Handschrift hat, Καί κέν μιν ποίησα ἀχήρων τ' ἀθάνατόν τε. Ruhnkens Änderung ποίησεν blieb ohne Widerspruch, obgleich zu dieser noch die schönere Bewegung, ἀγήραον ἀθάνατόν τε, wie v. 260 und Il. II, 447, erfodert ward. Aber dass Worte von noch unbestimmtem Sinne die erste Vershälfte füllen, und in der zweiten die Hauptbegriffe bei einander stehn: das hätte kein griechisches Ohr geduldet. Gewiss schrieb der Dichter, Καί κεν ἀγήρων μιν ποιήσατο, ἀθάνατόν τε, nach dem Rhythmus des homerischen Verses, Ὄφρα μὲν ἠὼς ἦν, καὶ ἀέξετο ἱερὸν ἦμαρ. Von dem Hiat, v. 54. Homer sagt Od. V, 135, ἠδὲ ἔφασκον Θήσειν ἀθάνατον καὶ ἀγήραον —; und Hesiodus Theog. 949, Τὴν δέ οἱ ἀθάνατον καὶ ἀγήρω θῆκε Κρονίων. An ποιεῖν ἀθάνατον erkennen wir den Attiker. Eur. Androm. 1257, Ἀθάνατον ἄφθιτόν τε ποιήσω θεόν.

243—244. Das ἄρα füllt nicht bloss, sondern verstärkt, nur weniger als *siehe*. So Il. V, 679, Καί νύ κ' ἔτι πλέονας Λυκίων κτάνε δῖος Ὀδυσσεύς, Εἰ μὴ ἄρ' ὀξὺ νόησε —. Attisch ist auch ἐπιτηρήσασα, wie τηρήσαιμι v. 142.

245—246. Sich die Hüften schlagen, war bei Homer Ausdruck des Schmerzes, Il. XII, 162. XV, 113, XVI, 125. Die Oberschenkel der Menschen und der Thiere heissen μηροί, niemals μηρία oder μῆρα, welche man aus den Oberschenkeln zum Opfer ausschnitt: dies zur Warnung gegen die Wörterbücher. Ἀάσθη hat die erste Silbe v. 258 kurz, wie bei Homer, bei Apollonius lang; in ἄασα braucht Homer beide Stammsilben als mittelzeitige.

248—249. Verdorben erscheint, ξείνη σε πυρὶ ἐνὶ πολλῷ —; weil häufig ἐν πυρί, und ἐν πυρὶ κηλέῳ, und Od. XII, 237 ἐν πυρὶ πολλῷ vorkommt, nirgends πυρὶ ἔνι, und nirgends ein so lockerer Vers. Dies zeigt Hermann mit Gefühl und Belesenheit; weshalb er ξείνη σ' ἤδ' ἐν πυρὶ πολλῷ für ursprünglich hält. Ich denke, die Mutter muss weniger ξείνη ausheben, als σέ, ihr Kind in dem Gluthaufen. So bietet sich, was auch die Entstehung des Schreibfehlers erklärt: Τέκνον Δημοφόων, ξείνη σὲ μὲν ἐν πυρὶ πολλῷ Κρύπτει, ἐμοὶ δὲ —. Gleiche Fügung ist H. in Ven. 245—248, Νῦν δὲ σὲ μὲν τάχα γῆρας ὁμοίϊον ἀμφικαλύψει, — Αὐτὰρ ἐμοὶ —: wo Hermann mit Recht dem σὲ seinen Accent lässt; denn σὲ μὲν entspricht ja dem ἐμὲ μὲν, und σε μὲν wäre so falsch, wie με μέν.

Auch Il. I, 522 ist ein ähnlicher Gegensaz: Ἀλλὰ σὺ μὲν νῦν αὖτις ἀπόστιχε, μή σε νοήσῃ Ἥρη· ἐμοὶ δὲ —.

251. Τῇ darf stehn, weil τῆς im vorigen Verse einem gesonderten Saz angehört: s. v. 46. So auch Il. XVI, 249, τοῦ δ' ἔκλυε μητίετα Ζεύς. Τῷ δ' ἕτερον —.

253—254. Man schreibt χείρεσσ' ἀθανάτῃσι hier und im Homer, wie πόσσ' ἐριμύκων, Il. XX, 497; πόσσ' ἀπαλοῖσιν, hier v. 287 und Hes. Th. 3; ὄμμ' οἴω, Il. X, 551; γήρα' ὄπο, Od. XI, 135; gewöhnlich auch χρυσέῳ δέπα', ὄφρα πίοιμι, Od. X, 36; und Οὐδὲ Ποσειδάων', οὐδὲ — Il. XXIV, 26; wenige Κήρυκ' Ἠπυτίδῃ, Il. XVII, 324. Doch haben δέπαϊ, ὄφρα mehrere achtbare Handschriften; Ποσειδάωνι, οὐδὲ einige der besten, und der Venediger Scholiast; und Κήρυκι Ἠπυτίδῃ fast alle. Es scheint, dass das ι nicht wegfiel, sondern in den nächsten Vokal verschmolz: manchmal in den vorigen, Od. VIII, 483, Ἥρωι Δημοδόκῳ, wie VI, 303, Ἥρωος; hier in der folgenden. Ausgenommen Il. XVI, 854, χερσὶ δαμέντ' Ἀχιλῆος, wo δαμῆν' erfodert wird. Häufig verschmilzt η, ει, οι in den Beispielen, die Thiersch §. 149 gesammelt hat, und bei Kallimachus H. in Dian. 4, Ἀρχόμενοι‿ὡς, Lav. Pall. 52, μὴ‿οὐκ. Nach der Ähnlichkeit dieser schreiben wir auch Od. IV, 367, Ἦ 'μοὶ‿οἴῳ ἔρροντι —. Solcher ἐμοὶ, ἐμὲ etc. mit verschlungenem ε sind viele herzustellen, wie Il. XXIII, 724; besonders vor αὐτῷ und οἴῳ, und überall, wo Nachdruck. Stösst sich doch keiner an τῷ 'μῷ, τῇ 'μῇ. Il. XVII, 418, Ἦ εἰ τοῦτον Τρώεσσι —; Il. XVIII, 458, Τίεϊ ἐμῷ‿ὠκυμόρῳ; und Il. XXII, 199, Ὡς δ' ἐν ὀνείρῳ‿οὔτις δύναται φεύγοντα διώκειν. — Das im Homer häufige ἀπὸ ἕο hatte der Abschreiber in ἄπω ἕο verderbt. Il. X, 465, καὶ ἀπὸ ἕθεν ὑψόσ' ἀείρας Θῆκεν ἀνὰ μυρίκην, warnt zugleich, kein ἀπὸ ἕθεν ἧκε aus Il. XII, 205 einzuführen. Πέδον, *Grund:* bei Homer *niedriges Feld*, Ebene unter der Berggegend; hier nach attischem Gebrauch *Erdboden*, wie Eur. Iph. A. 39 ῥίπτειν πέδῳ. Für πέδονδε in diesem Sinne hätte Homer χαμάζε gesagt. Κοτέσασα ist verderbt aus κοτέουσα, wie Hermann bemerkt. Dies haben Homer, Hesiodus, Kallimachus, Apollonius; im Aorist sagte man nur κοτεσσαμένη, nicht κοτέσασα.

In Apollodors Erzählung I, 5 soll Triptolemos, der dort älterer Sohn des Keleos ist, als Günstling der Demeter geehrt werden. Dazu war nothwendig, dass Demofoon, ihr Pflegesohn, ein Opfer des Zornes ward. Die unwillige Göttin liess ihn zu lange in der Glut, die ihn aufzehrte: s. v. 262—264.

256—257. Diesen Sittenspruch hat ein Trugorseus, Fr. XXXII, nachgeahmt; das beweist die Überladung, und die spätere Lehre von Apollon-

Helios. — Vor ἀφράδμονες hat der Abschreiber καὶ eingeschaltet, und die erste Silbe gegen den Gebrauch der Epiker verkürzt. Hermann, der Entdecker des Fehls, vergleicht die ähnliche Stelle H. in Apoll. 532, Νήπιοι ἄνθρωποι, δυςτλήμονες, οἳ μελεδῶνας —. Ausrufungen werden ja gewöhnlich ohne *und* angereiht: Il. II, 235. III, 39. Od. XXI, 85. Das verdorbene προγνώμενοι besserte Matthiä προγνώμεναι, statt προγνῶναι, welches von ἀφράδμονες abhängig ist.

258. Μήκιστον ἀάσθης, wie die Handschrift hat, was wäre das? Du bist *auf das längste* beschädigt, *auf sehr lange Zeit?* oder *in weitester Ausdehnung, ungeheuer, unendlich?* wie bei Apollonius IV, 1364 τὸ μήκιστον τεράων, *das riesenhafteste der Wunder.* Weg mit dem nichtigen Worte! Der Dichter schrieb νήκιστον ἀάσθης, du hast *ein unheilbares Wehe* dir zugezogen. Hes. Erg. 282, Ὃς δέ κε μαρτυρίῃσιν ἑκὼν ἐπίορκον ὀμόσσας Ψεύσεται, ἠδὲ δίκην βλάψας, νήκιστον ἀάσθη.

259—261. So schwört Here dem Zeus, Il. XV, 37, und Kalypso dem Odysseus, Od. V, 184.

Zeuge die stygische Flut, die hinabrollt: welches der gröste
Eidschwur und furchtbarste ja ist den seligen Göttern.

Von der Schrecklichkeit dieses Eides singt Hesiodus, Theog. 792—806. Gewiss hätte ich, sagt Demeter, das Kind *unsterblich* und *unveraltend* gemacht, und ihm die *unvergängliche Ehre eines Gottes* verschaft. Diesen Sinn fodert der Zusammenhang. Pind. Ol. XIV, 17, ἀέναον σέβοντι πατρὸς Ὀλυμπίοιο τιμάν. Schreibfehler ist ποιήσασα.

262—264. Jetzt ist es nicht möglich, dass er dem *Todesgeschick* entrinne; aber ihm bleiben wird die *unvergängliche Ehre eines von mir gepflegten Halbgottes*, weil er des Tags auf meinem Schoosse, und Nachts in meinen Armen, Ausflüsse der Gottheit empfangen hat. — Auch diese verminderte Ehre blieb dem Pfleglinge der Göttin nicht, wie sie weissagt, für beständig. Ihre eigenen Priester in nachfolgenden Verhältnissen, die zu durchschaun anziehend sein möchte, fanden es ersprießlich, Demofoons Gnadengeschenk mit glänzender Zulage auf seinen ihm angefabelten Bruder Triptolemos zu übertragen: v. 153. Der umgewandelte Triptolemos ward in Eleusis und Athen, auswärtiger Demetrien zu geschweigen, durch heilige Überlieferungen und Denkmale als Günstling der Demeter und Verbreiter ihrer Wohlthaten göttlich verehrt, Paus. I, 14, 1. 2. I, 38, 6. Von Demofoons Verehrung begegnete dem Pausanias keine Spur; und nach dem Zeugnisse der Tempellieder, aus welchen Apollodor schöpfte, war der junge Demofoon, damit sein angeblicher Bruder zu Ehren käme, verbrannt worden. —

Homer sagt οὔ τοι ἔτ' ἔσθ' ὑπάλυξις, Il. XXII, 270, und ὑπαλύξαι, Il. XII, 327; vollständiger, Οὐκ ἔτ' ἔπειτ' ἔσται θάνατον καὶ κῆρας ἀλύξαι, Il. XXI, 565; auch Hesiodus Erg. 34, Σοὶ δ' οὐκέτι δεύτερον ἔσται Ὧδ' ἔρδειν. Später sagte man οὐκ ἔστιν ὅπως mit dem Futurum oder Präsens des Indicativs: Herodot. VII, 102, οὐκ ἔστι, ὅκως κοτὲ σοῦ δέξονται λόγους. Eur. Med. 171, Οὐκ ἔστιν, ὅπως — καταπαύσει. Phoen. 1664. Aristoph. Plut. 18. 51. 871. Ach. 118, und sonst. Oder man fügte zu ὅπως einen Aorist des Optativs: Eur. Alc. 53, Ἔστ' οὖν, ὅπως Ἄλκηστις ἐς γῆρας μόλοι; Οὐκ ἔστι. Gewöhnlicher mit ἄν: Aristoph. Nub. 1181, Οὐ γὰρ ἔσθ', ὅπως Μί' ἡμέρα γένοιτ' ἂν ἡμέραι δύο. Richtig demnach steht in der Handschrift, Νῦν δ' οὐκ ἔσθ', ὥς κεν θάνατον καὶ κῆρας ἀλύξαι, als Aorist des Optativs, den Matthiä herstellte; und beispiellos ist Ruhnkens Änderung ἀλύξοι. Warum Wolf Κῆρας als Göttinnen, und nicht auch θάνατον als Gott, groß bezeichnet, errathe ich nicht. Eher begriffe ich Θάνατον καὶ κῆρας, weil Od. II, 283 dem Hauptbegriffe sich ὅς anfügt, und bei Theognis v. 209 Θάνατος κῆρα φέρων, *der Gott Thanatos, das Todesgeschick bringend*, vorkommt. Aber in jener häufigen Redensart werden θάνατος καὶ κῆρες nicht als Personen, sondern als Wirkungen gedacht. Ἄφθιτος aus ἄφθιτον, von Ruhnken.

265—267. *Aber schau, Ihm in gereifter Zeit, nachdem Jahre sich umgedreht, werden die Eleusinier Krieg und gräßlichen Aufruhr stets unter einander führen sein Leben lang.* — Auch jener nachbleibenden Ehre, sagt die Göttin, wird er wenig Genuß haben; denn seine künftige Regierung wird durch beständige Bürgerkriege beunruhigt sein. Ὥρη, *bestimmte, völlige Zeit*; dann auch *Zeitabtheilung*, des Jahrs oder des Tags. Hier die erste Bedeutung: Wenn Ihm die vom Schicksal bestimmte Zeit, des Vaters Würde zu verwalten, gereift sein wird; dann wird ihm sein Volk immer in einheimischem Kriege gegen einander aufstehn. So braucht ja das *Ihm* nicht nur die griechische, sondern wol jede Sprache der Welt. Verwerflich ist also Fonteins τοῦ γε, *in des Kindes gereiftem Alter*; welchem Vorschlage längst meine Übersetzung *huic* widersprach. Ὥρῃσιν, statt ἄρῃσι, gab Hermann. Πόλεμον καὶ φύλοπιν αἰνὴν nennt Homer häufig *Feldschlacht und tobenden Kriegsruf*; denn φύλοπις ist eigentlich der angreifenden Stämme Geschrei: ein Wort, wie αὐτὴ und βοή. Den Schreibfehler ἐν ἀλλήλοισι συναυξήσουσ' änderte Ruhnken συναύξουσ', mit Valckenaers Beifall. Vorgezogen ward ἐν ἀλλήλοισιν ἀέξουσ' auf meinen Vorschlag. Das wahre ἐν ἀλλήλοισι συνάξουσ' erfand Ilgen, nach Il. II, 381. XIV, 448. Αἰὲν — ἤματα πάντα, *immerfort, alle die Tage*, wird durch den Zusammenhang bestimmt, ob es *immer und ewig* im strengsten Sinne, wie v. 260, oder

auf alle Tage des Lebens, heiſsen ſoll. Dies heiſst es natürlich hier, und Od. VIII, 468, wo Odyſſeus zur Nauſikaa αἰεὶ ἤματα πάντα beten will; auch Od. VI, 281, ἕξει δέ μιν ἤματα πάντα. Od. IV, 209, Ὡς νῦν Νέστορι δῶκε διαμπερὲς ἤματα πάντα. Auch Il. XII, 133. XIX, 226. XXIII, 549, und öfter.

Von dem geweiſſagten Bürgerkriege der Eleuſinier, und Demoſoons übrigen Schickſalen, findet ſich nichts in den erhaltenen Überlieferungen. Aber ein Wort unſeres eleuſiniſchen Tempeldichters, des älteſten, der für myſtiſche Anordnung die herſchenden Sagen auswählte und zweckmäſsig geſtaltete, ein ſolches Wort vor mitkundigen Zeitgenoſſen, wie eine unfehlbare Weiſſagung der Göttin ſelbſt, ausgeſprochen, bedarf keiner Beſtätigung. Auch hat wol unter den verlorenen Schriftſtellern kaum ein ſeltener Ausforſcher verlegener Sagen ihm beigeſtimmt. Denn Demoſoons durch Widerwärtigkeiten getrübter Ruhm ward bald überglänzt von dem neu verherlichten Triptolemos, welchen bereits Ferekydes in erhöhtem Tone der Myſtik als Sohn des Okeanos und der Gäa, und Soſokles als ſegenausſtreuenden Luſtboten der Demeter, geprieſen fand. Noch behauptete Demoſoon die zwar verkümmerte Ehre des Pflegeſohns; nicht lange, ſo fabelte man, er ſei als Kind umgekommen in der läuternden Glut, und ſeinem älteren Bruder Triptolemos ſei die Huld der Göttin ertheilt worden; oder, wie Hyginus f. 147 erzählt, den Triptolemos ſelbſt, des Königes Eleuſis oder Eleuſinos jüngeren Sohn, habe die Pflegerin Demeter in der Glut geläutert, dann auf dem Drachenwagen durch die Welt geſandt, und, als er heimkehrte, ſtatt ſeines älteren Bruders Keleos zum König und Anordner der Thesmoforien eingeſetzt. In den attiſchen Sagen war ein Krieg berühmt, den die Eleuſinier unter Eumolpos gegen Athens König Erechtheus, den Urältervater des Theſeus, geführt hatten: Thuc. II, 15. Iſocr. Panath. Schol. Eur. Phoen. 861. Des Erechtheus Vater war der erſte Pandion, zu deſſen Zeit Demeter in Eleuſis den Keleos beſuchte: Apollod. III, 14, 7. Es ſcheint, daſs die Abkömmlinge der thrakiſchen Anſiedler in Eleuſis, vielleicht ſchon unter dem alten Keleos, eine Partei bildeten, die mächtig genug war, von Eumolpos geleitet, erbliche Anſprüche auf Athen mit Waffen zu behaupten, und Demoſoons ganzes Leben zu beunruhigen. Zu dieſer Partei gehörte wol unfehlbar Triptolemos. Denn deſſen Tochter Deïope, wie mehrere Forſcher bei dem Scholiaſten des Soſokles (Oed. C. 1051) meldeten, gebar des Eumolpos Sohne Keryx den jüngeren Eumolpos, dem einige die Einrichtung der Myſterien zuſchrieben; obgleich das Geſchlecht der Keryken ſich eine andere Stammmutter andichtete: Pauſ. I, 14, 2. I, 38, 3. So wäre begreiflich, warum die Eumolpiden und Keryken den Triptolemos vorzüglich ehrten, und, ſobald die Verdunkelung des

Sagen es gefallete, ihn dem Demofoon unterſchoben. Wer weiter den Sprachgebrauch, nach dieſe Verhältniſſe genau erwog, der konnte nicht anders, als mit Änderungen und Deutungen in die Irre gehn.

268. Δημήτηρ τιμάοχος, *Demeter die Ehrhaberin:* Ariſtoph. Thesm. 286, Δίοσκουρα πολυτίμητος, *die ehrreiche Herſcherin;* Orph. H. XL, 10, ἀγλαότιμος, *die ehrglänzende.* Jenes Beiwort führt nur noch Hiſia in der homeriſchen Hymne an Afrodite v. 31, Ἥδιον δ' ἐν νηοῖσι θεῶν τιμάοχός ἐστιν. Nach der Form γαιήοχος und σακεσπάλος hätte Homer τιμήοχος, und an anderer Verſtelle τιμοῦχος, geſagt. Vielleicht nahm das doriſche τιμάοχος unſer Eleuſinier aus dem religionverwandten Böotien, wie das Beiwort χρυσάορος v. 4.

269. Aus dem verdorbenen, Ἀδαμάντους θυητοῖσιν ὄνειαρ καὶ χάρμα τίνυνται, änderte Ruhnken, Ἀδαμάντεις θυητοῖσί τ' ὄνειαρ χάρμα τ' ἐνέχθη: ungeachtet theils die zwiefache Bindung τε misfällt, und theils ἐνέχθη, *geworden war*, für iſt, gegen die Zeitgleichung verſtößt. Meinen Vorſchlag, Ἀδαμάντοις θυητοῖς τ' ὄνειαρ καὶ χάρμα τίνυνται, verwarf er ſtillſchweigend, weil er dem ſeltſamen ὄνειαρ lieber auswich; aber Mitſcherlich würdigte es der Aufnahme. Heſychius erklärt erſt ὄνειαρ, ὀνείατα, ὀνείατος, ὀνειάσαν, und darauf in der Buchſtabenfolge zwiſchen ὀνδός und ὀνίας giebt er: Ὄνεια, ὀφέλιμα, ἢ βρώματα, ἢ πτίσματα. Ὄνειαρ, ὄφελος. Offenbare Schreibfehler, ſtatt Ὄνια und Ὄνιαρ. Unverdorben erhielt ſich bei Suidas Ὄνιον, ὀφέλιμον. Dies aus verlorenen Schriftſtellern genommene ὄνειαρ verlangt auch Äſchylus Choëph. 566 zurück, wo den Fremdlingen geboten wird, was das Haus vermag, ein warmes Bad, und zur Erquickung:

Στρωμνὴ, δικαίων τ' ὀνάτων παρουσία.
Ruhbett, und gaſtrechtlicher Koſt Willfährigkeit.

Statt *gebührender Labſale*, ὀνάτων, empfangen von dem Abſchreiber die Fremdlinge *gebührender Blicke*, ὄμμάτων, gefliſſene Bewirtung. Egen mistraut dem Zeugniſſe der Grammatiker, und bildet nach Sprachähnlichkeit ὄνειαρ, als Grundform des poetiſchen ὄνειαρ, wie φρέαρ, poetiſch φρεῖαρ, von φρίω (φίω). Aber δίλεαρ und πτίαρ geben kein δίλειαρ und πτείαρ, aus πίαρ, σπίαρ wird πίρ, σπίρ. Dennoch, wie δάμαρ, ἶδαρ, δίναρ, μῖχαρ, μάμαρ, ὄαρ (οἶαρ, Zeugerin), οὖδαρ, πεῖραρ, τέμαρ, von alten Zeitwörtern, und ſelbſt ὄναρ von ὄνω ſtammt, ſo könnte von ὀνέω ein ὄνειαρ ſtammen, wäre nur eine Spur dieſes Geſchöpfs übrig. Unſer bezeugtes ὄνειαρ dagegen ſtammt vom alten ὀνίω mit kurzem ι, deſſen Sprößlinge ὀνίνω (ὀνινέω, ημι) und ὀνίσκω ſind, wie πίαρ von πίω (φίω) und πίαρ von

πίω (πέω, πέω, πάω, pesco, gigno): ein ὄνειαρ konnte sein, nicht weniger als πέαρ, πόαρ, πώαρ (puer, por); aber ὄνειαρ war. Hermann verurtheilt ὄνειαρ samt ὄνειαρ durch einen Machtspruch, und schreibt: Ἀθανάτοις θνητοῖσί τ' ὄναρ καὶ χάρμα τέτυκται. Denn ὄνειαρ, *Nutzen*, stehe ja manchmal für ὄναρ, *Traum*; warum nicht auch ὄναρ für ὄνειαρ? Es ginge wol, aber es geht nicht! antwortet der Sprachgebrauch. Weil die Milch *laben* und *liefern* eins ist, darf deswegen der Arzt, wen er *laben* soll, *liefern*? Nein, nicht ὄναρ, wobei jeder Grieche an einen *Traum* gedacht hätte, nennt sich Demeter, sondern ὄνειαρ, in urkundlicher Bedeutung von ὄνειαρ, *Labsal*. So nennt Aratus v. 15 den Zeus, μέγ' ἀνθρώποισιν ὄνειαρ, *der Sterblichen mächtiges Labsal*. Χάρμα βροτοῖσιν, *Freude den Sterblichen*, heisst Dionysos Il. XIV, 325. Den *Unsterblichen* schaft Demeter Labsal und Freude, da sie Erzeugnisse zu Opfern bietet, v. 311. Εἰμὶ, ἥτε τέτυγμαι, und ἥτε τέτυκται, ist nicht ganz einerlei: dort ist eigene Aussage, hier Berufung auf das Wort Anderer: vergl. v. 332.

270—272. Der uralte *Tempel*, den nach der Sage schon Keleos auf Befehl der Demeter, und, wie man jetzo hinzufabelte, zu mystischen Gebräuchen, erbaut hatte, stand im Osten von Eleusis gegen Athen hin, am rarischen Gefilde, auf einem *Hügel* über dem Brunnen *Kallichoros*, oder *Schönreigenbrunn*: vergl. v. 99. So hiess er, ehe der Tempel ihn heiligte, von Reigentänzen der eleusinischen Jugend; nach späterer Sage bei Pausanias I, 38, 6, weil dort zuerst die Eleusinierinnen die Göttin mit Reigen und Gesang verehrt. Nachdem den Tempel, welchen der Dichter sah, die Perser verbrannt hatten (Herodot. IX, 64), ward auf der selbigen Stelle ein noch grösserer und prachtvollerer erbaut, dessen Inneres zu beschreiben Pausanias aus Religionsfurcht ablehnte. — Statt ἄγε μοι lesen wir ἄγ' ἐμοὶ, weil die so feierlich sich offenbarende Demeter ein nachdrückliches *Mir* aussprechen muss. So durch das häufige Ἀλλ' ἄγε μοι τόδε εἰπὲ, verführt, fälschte man Od. XXI, 281, Ἀλλ' ἄγ' ἐμοὶ δότε τόξον, wo das Gewicht auf ἐμοὶ liegt; imgleichen Od. XXIII, 171. Das falsche Ἀλλά σοι Il. I, 158 erkannte Wolf; nur sollte er ἀλλὰ σοὶ schreiben, nicht σοί, weil es dem Vocativ sich anschliesst, wie Il. XVII, 679, wo er es richtig bezeichnete. Eben so arg ward Od. II, 41, μάλιστα δ' ἔμ' ἄλγος ἱκάνει, in δέ μ' ἄλγος verderbt. Noch ärger Il. XI, 455 aus Αὐτὰρ ἔμ', εἴ κε θάνω, κτεριοῦσί γε δῖοι Ἀχαιοί, wie Aristarch las. Vergl. bei v. 46. Verdorben ist auch ὑπαὶ πόλιν aus ὑπὸ πτόλιν, *nahe der Stadt*. Den selbigen Halbvers hat Homer Il. XI, 181, Ἀλλ' ὅτε δὴ τάχ' ἔμελλεν ὑπὸ πτόλιν αἰπύ τε τεῖχος Ἵξεσθαι. Imgleichen Il. XVIII, 281, ὑπὸ πτόλιν ἠλασκάζων. Und Od. XIV, 472, Ἀλλ' ὅτε δή ῥ' ἱκόμεσθα ποτὶ πτόλιν

αἰπύ τε τεῖχος: wo wahrscheinlich auch, wie ὑπὸ Τροίην v. 469, ὑπὸ πτόλιν zu lesen ist, welches die Abschreiber aus unnöthiger Scheu des Hiatus veränderten. Il. VI, 501, ἔφαντο ὑπότροπον.

273 — 274. *Orgien* sind geheimnisvolle Religionsgebräuche mit begeisterten Geberden und Anrufungen. Das mystische Wort ὄργια, dessen Grundbegrif mir ὀργὴ, *heftige Regung*, zu sein scheinet, finden wir zuerst hier; und ὀργείονες, *begeisterte Priester*, in der homeridischen Hymne an Apollon v. 389. Auch εὐαγέως, *nach heiligem Brauch*, kennt noch Hesiodus nicht, aber die Tragiker. — Ἐμὸν νόον aus ἐμὸν νηὸν, von Ruhnken. Nach ὑποθήσομαι muss folgen ὡς ἂν ἱλάσκησθε, nicht ἱλάσκοισθε, wie Il. XVI, 84, ὡς ἂν ἄρηαι, nicht ἄροιο. Dies bemerkte zuerst Schäfer, Melet. not. 60. Ein solcher Verstoss gegen die Zeitgleichung entging an vielen Stellen dem Scharfsinne der Grammatiker, sowohl bei ὡς, ὅπως, ἵνα und ὄφρα, als anderen Bindewörtern. Nur von jenen einige Beispiele. Il. I, 344 berichtigte Porson ὅππως μαχέοιντο in μαχέωνται. Il. II, 4, werde ὡς τιμήσαι, ὀλέσαι δὲ hergestellt. Il. XXIII, 871 ὡς ἰθύνοι, aus ἰθύνῃ, das in ein schales ἴθυνεν überging. Od. III, 129 gab Wolf γένοιτο, statt des falschen γένηται; aber Od. XIV, 329 wählte er für ὅππως νοστήσῃ das eben so falsche νοστήσει, verdorben aus νοστήσει' Ἰθάκης, welches Od. XIX, 298 in ὅππως νοστήσειε φίλην — wiederkehrt. Auf die häufigen Fehler mit ἵνα und μὴ deutete schon Thiersch §. 217. Auch bei Kallimachus lese man H. in Dian. 243, ἵνα πλήσσοιεν. Bei Apollonius I, 6, ὡς μένοι. I, 14, ὄφρ' ἐνὶ πόντῳ Ἠὲ καὶ ἀλλοδαποῖσι μετ' ἀνδράσι νόστον ὀλέσσαι. I, 851, ὄφρα καὶ αὖτις Ναιετάοι, vergl. v. 831. III, 608, ἵνα μή τις ἀλύξαι. IV, 61, ἵνα φαρμάσσοις.

275 — 280. Plötzlich verwandelte sich die Alte, und erschien ganz Göttin in übermenschlicher Grösse und Schönheit, von blonden Locken umwallt, indem ein lieblicher Duft von ihren Gewanden sich verbreitete, und der Glanz des unsterblichen Leibes wie ein Bliz durch das ganze Gemach stralte. — *Gross* an Gestalt wurden die Götter in der ältesten Welt gedacht, weil selbst menschliche Macht und Geisteserhabenheit nicht ohne erhabenen Wuchs denkbar war: daher die Riesenbilder der Gottheit bei Homer und in der Bibel. *Schön*, mit verschiedenem Ausdruck von Würde und Anmut, waren nach altgriechischer Vorstellung die Götter alle, selbst die über Unheil und Tod waltenden: ohne leidenschaftliche Verzerrung, ohne Farbe des Grauns oder der Pein, ohne thierische Auswüchse um Kraft, Schnelle oder Sittlichkeit zu bezeichnen. *Duftende Kleider* tragen bei Homer, gleich edlen Weibern, Il. III, 385, auch die Göttinnen, Il. XIV, 178. XXI, 507; und nach dem Bade salben sie sich mit ambrosischem Öl, Il. XIV, 170. Od. VIII,

364. XVIII, 192. Aber erſt nach Heſiod, als mit feinerem Gerüchen die Morgenlands die Vornehmen ſich auszeichneten, wurden in der Poeſie Gottheiten an des verbreiteten Duftes überſchwänglicher Süſſe erkannt. Joſefus erzählt, Antiq. VIII, 2, als man in Salomons Tempel die Bundeslade gebracht, ſei ringsum die Luft mit ſüſſem Geruch erfüllt worden, daſs auch Ferne den Einzug Gottes erkannt. Von Apollons Geburt ſingt Theognis v. 8:

Ganz nun wurde gefüllt Delos im weiten Bezirk
Von dem Ambroſiaduft, und es lacht unermeſslicher Erdreich,
Und froh wallte mit grasblinkendem Salze das Meer.

Solch ein Göttergeruch verräth die Nähe der Okeaniden, Aeſch. Prom. 115, der Artemis, Eur. Hippol. 1391, des Zeus in Stiergeſtalt, Moſch. II, 90, der Venus bei Virgil, Aen. I, 403; wogegen die Furien bei Statius Theb. I, 124, wie unſer Satan, Geſtank verbreiten. Selbſt Götterlieblinge und Heilige im Grabe erkannte man an aufſproſſenden Würzblumen und Wohlgeruch: D'Orvill. ad Char. p. 351. Als *blondlockige*, ξανθή, mit lichtbraunem Haar prangende, wird am häufigſten Demeter gelobt, nicht von der Farbe des reifenden Getreides, ſondern weil ſolches Haar für das ſchönſte galt, auch an anderen Göttinnen, wie der Artemis, Anacr. LX, 2, der Dione, Theocr. VII, 116, der Athene und den Charitin, Pind. Nem. X, 13. V, 99, und mehreren. Bei dem Eintritte der Göttin wurden vom durchſcheinenden *Glanze* die Thürflügel erhellt, v. 189. Jetzt, da ſie abſcheidet, *ſtralt* die enthüllte Gottheit wie ein *Blis* durch das ganze Gemach. In ſtralender Geſtalt erſcheinen weder Homers noch Heſiods Götter, nur daſs ihr *Auge* von ungewöhnlichem Glanze leuchtet. *Mit ſtralenden Augen* blickt Zeus, Il. XIII, 3, und Athene, Il. XXI, 415, deren Blick im erſten Geſange v. 200 fürchterlich den Achilleus anſtralt; Afrodite wird III, 396 von Helena an der Schönheit des Halſes und des Buſens, und an den hellglänzenden Augen, erkannt; Helios ſchaut mit Sonnenſtralen, Od. XI, 15. Als Ares in Apollons Hain dem Herakles entgegenfuhr, da leuchtete, ſagt Heſiodus Aſp. 71, der ganze Hain von des Gottes Waffen und ihm ſelber, weil es wie Feuer ihm aus den Augen ſtralte. Hierdurch erklärt ſich die gemisdeutete Stelle Od. XIX, 33—43. Dem Odyſſeus, der ſamt dem Sohne die Waffen in den Söller trägt, leuchtet unſichtbar Athene vor, nicht mit dem Glanz ihres Leibes, ſondern mit einer goldenen Lampe, deren Gebrauch die weiſe Göttin ſchon kannte, ehe Homers Zeitalter ihn von den Fönikern empfing; und Telemachos ſchlüſſet, der Blick eines Gottes erhelle die Dunkelheit. Götter *mit lichthellem Leibe* dachte der Grieche ſich erſt, als, durch Einwirkungen des Morgenlands und Vorſpiele der Weltweisheit, die

bei v. 239 erwähnten Begriffe eines feurigen Äthers, und einer aus dem lautersten Feuerstoffe gebildeten Weltseele, wovon Ausflüsse die Dämonen und edleren Geister sein, sich zu entwickeln anfingen. Jezo sang ein Homeride H. in Apoll. 441, wie Apollon, gleich einem Stern an hellem Tage, mit Glanz in sein Heiligthum fuhr, und dorther ganz Krissa überstralte. Ein anderer H. in Ven. 174, wie Afrodite dem Anchises in göttlicher Gestalt erschien:

— — — — — — εὐποιήτου δὲ μελάθρου
Κῦρε κάρη· κάλλος δὲ παρειάων ἀπέλαμπεν
Ἄμβροτον, οἷόν τ' ἐστὶν ἐϋστεφάνου Κυθερείης.

— — — — — — *und den wohlgezimmerten Balken*
Rührt' ihr Haupt; und Schöne der glänzenden Wangen entstrahl' ihr
Voll unsterblicher Huld, als schöngekränzter Kythere.

Bei Euripides, Ion, 1549, als Athene erscheint, ruft Ion aus:

Ἔα! τίς οἴκων θεοδόκων ὑπερτελὴς
Ἀνθήλιον πρόσωπον ἐκφαίνει θεῶν;

Ha! wer, dem Götterhause dort so hoch erhöht,
Läßt sonnenhell sein Antliz leuchten als ein Gott?

Auch der Kirke Gestalt, die Homer nur als schönlockige lobt, schimmert in der orfischen Argonautik von väterlicher Unsterblichkeit, v. 1219:

— — — — *denn feurigen Strahlen vergleichbar,*
Schwebt' ihr Haar von der Scheitel herab; und ihr herliches Antliz
War von Schimmer verklärt, und leuchtete rings wie in Flammen.

Claud. X, 238. Diesen nachhomerischen Begriffen gemäß, sieht Virgils Äneas die Mutter im Glanz des rosigen Nackens, Aen. I, 402, und wieder im lautersten Lichte der Göttlichkeit, II, 587, imgleichen den Merkurius in leuchtender Klarheit sich offenbaren, IV, 358. Morgenländischen Ursprung bezeugt Jehovahs und der Engel Erscheinung in Licht und Feuer, die Verklärung des Messias, und die den Gläubigen bevorstehende Herlichkeit.

275. Μέγεθος καὶ εἶδος ἄμειψε, sie *wechselte* Größe und Gestalt: hier, wie sich versteht, göttliche annehmend. Umgekehrt Dionysos bei Euripides, Bacch. 4, Μορφὴν ἀμείψας ἐκ θεοῦ βροτησίαν. Ruhnken empfahl μέγεθός τε καὶ εἶδος, wogegen Mitscherlich das lange καὶ vor εἶδος, εἷμα und ähnlichen vertrat. Bei Homer hat εἶδος fast durchaus den veralteten starken Hauch, der keine Verschmelzung zuließ: Il. III, 55, Ἥ τε κόμη, τό τε εἶδος. XXIV, 376, δέμας καὶ εἶδος. Od. VI, 16, φυὴν καὶ εἶδος.

XIV, 177, φρένας καὶ εἶδος. Leicht also ward vor ihm ein Konsonant in der Hebung verlängt: Od. XI, 549, ὃς πέρι μὲν εἶδος. Ob auch in der Senkung? Ich würde glauben, dass Od. VIII, 169, Ἄλλος μὲν γὰρ εἶδος, statt γάρ τ' εἶδος, zu lesen sei, wie gleich darauf Ἄλλος δ' αὖ εἶδος, nicht αὖτ' εἶδος, die richtige Lesart scheint; wenn nicht die anderen Wörter der Art mit geringer Ausnahme den Hauch bald stark hätten, bald schwach. Den letzteren beweist Hes. Theog. 908, πολυήρατον εἶδος, wie hier v. 315; Hom. H. in Jun. 2, ὑπείροχον εἶδος; H. in Lun. 16, εὐπρεπὲς εἶδος; und oben v. 66, γλυκερὸν θάλος, εἴδεϊ κυδρήν.

276. Die Form ὤσασθαι, *von sich stossen*, kommt erst bei den Attikern vor. Ἄημι und ἄημαι, *ich athme*, wird von der *Schönheit* mit ambrosischem Würzdufte gesagt, schon bei Hesiodus, Asp. 7: wo der Etymologiker ἄητο falsch durch ἀπαυγάζει, *entschimmerte*, erklärt. Denn die Göttinnen erhöhn ihre Schönheit durch ambrosisches Öl, Od. VIII, 365, welches auch selbst κάλλος, *Schönheitsalbe*, genannt wurde, Od. XVIII, 191. Wie hoch also verherlicht Anakreon LIII, 4 die Rose mit dem Lobe, θεῶν ἄημα, *der Götter Anhauch!*

277. Πέπλος (später πέπλον) ist bei Homer *Hülle* überhaupt, und *Obergewand*, besonders ein weibliches; daher jede nur Einen πέπλος hat. Später ward der Begrif *Hülle* auch auf das Untergewand ausgedehnt. Das Kleid, welches Deïaneira dem Herakles sendet, heisst bei Sofokles, Trach. 758, πέπλος, und gleich darauf χιτὼν, *Leibrock*. Jezt ward von den Dichtern ein ganzer Anzug, besonders ein weiblicher, πέπλοι in der Mehrheit genannt. So auch der Leibrock Agamemnons, womit umhüllt er den Tod empfing: Aeschyl. Ag. 1125. 1591.

278—279. Τῆλε δὲ φέγγος ἀπὸ χροὸς ἀθανάτοιο Λάμπε θεῆς, hat die Handschrift, wo Hermann θεᾶς verbessert. Gemässer dem Sprachgebrauch, und wohlklingender vor ξανθαὶ, achten wir θεῷ. Il. V, 7, Τοῖόν οἱ πῦρ δαῖεν ἀπὸ κρατός τε καὶ ὤμων. Theocr. XXIV, 18, ἀπ' ὀφθαλμῶν δὲ κακὸν πῦρ Ἐρχομένοις λάμπεσκε. Die Fügung κόμαι κατενήνοθεν nimt die Mehrheit als Gesamtbegrif, wie Ruhnken in der lesten Anmerkung aus Il. XVIII, 387 beweist. Ἀνθέω aus ἄνθω hat oft, wie *blühen*, den Begrif der Fülle, mit Schönheit, oder schlechtweg: wie bei Äschylus Agam. 667 *das Meer von Leichnamen blüht*. Nur bedenke man, dass bildlicher Ausdruck weiter in einer Sprache als in der anderen reicht, und der Deutsche, wo *blühen* nicht langt, *wuchern*, *wimmeln*, *besäet sein*, oder ein ähnliches Bild brauchen muss. Von ἄνθω kommt ἤνοθα; davon mit ἐν, ἐνήνοθα, ἐπενήνοθα, κατενήνοθα (*überwuchern*); mit ἀνὰ, ἀνήνοθα (*aufwuchern*, *aufströmen*).

280. Αὐγῆς erkannte Ruhnken im verdorbenen αὐτῆς.

281. Was die Handschrift giebt, Τῆς δ' αὐτίκα γούνατ' ἔλυντο, möchte verderbt scheinen aus γοῦνα λέλυντο, weil Il. XIII, 85 γυῖα λέλυντο vorkommt, und ἔλυντο so wenig, als ἔτυκτο, gefunden wird. Aber das häufige τῆς δ' αὐτοῦ λύτο γούνατα, z. B. Od. IV, 703, zeugt für ἔλυντο: welches wol nicht als verdoppelungsloses Plusquamperfect, sondern, samt ähnlichen Gebilden, als Imperfect zu betrachten ist. Wie λύτο von λῦμι, und λῦτο aus ἐλύετο von λύω stammt: so ἔχυτο von χῦμι; δέκτο aus ἐδέκετο oder ἐδέχετο; ἕλεκτο und λέκτο aus ἐλέγετο oder ἐλέχετο; ἕλειπτο aus ἐλείπετο; πάλτο aus ἐπάλλετο; ἀπέπαυτο aus ἀπεπαύετο; ἔμικτο vom alten μίγω; βλῆτο von βλῆμι oder βλήω, woher βλήεται; σύτο von σῦμι.

282—283. Δηρὸν χρόνον, *langwierige Zeit*, schon Il. XIV, 206, häufiger bei den Tragikern; gewöhnlich steht δηρὸν als Nebenwort, wie v. 198. Nach τηλυγέτοιο ein Komma, welches dem Hiat οιο ἀπὸ mehr Haltung giebt: s. v. 105.

284. Die Schwestern in einem nahen Gemache der Weiberwohnung vernahmen das klägliche Geschrei des Kindes. — Ἐςακούειν, bei Homer *Gehör geben*, Il. VIII, 97; bei den Tragikern für ἐπακούειν, *anhören*, *aufmerken*; aber ὑπακούειν τινὶ, einem *gehorchen*, ihn *erhören*, Aristoph. Acharn. 405: wonach wir bei Bion I, 94 so lesen:

> Καὶ Μοῖσαι τὸν Ἄδωνιν ἀνακλαίοισαι, Ἄδωνι,
> Κλῦθι! ἐπαείδουσιν· ὁ δὲ σφίσιν οὐχ ὑπακούει.
>
> *Laut auch weinen Adonis die Musen im Chor: o Adonis,*
> *Hör' uns! tönt ihr Gesang; allein nicht ihnen gehorcht er.*

Für ἐλεεινὸς sagte der Attiker ἐλεινὸς sogar in Chören, Pors. Eur. p. VIII. Ein schickliches Wort also, wie so viel andere der attischen Poesie, für unseren Tempelsänger. Des Abschreibers ἐλεεινὴν läſst sich durch kein Mittel in den Vers zwingen.

285. Λέχος εὔστρωτον ist nach alter Art eine Bettstatt mit zottigen Decken und Teppichen zum Lager. Moschus II, 16, Ἡ δ' ἀπὸ μὲν στρωτῶν λεχέων θόρε. Schon Homer Od. XXIII, 32, ἀπὸ λέκτροιο θοροῦσα.

286—288. Das Kind, welches nackt auf dem Fuſsboden schrie, zu erwärmen, nahm es eine *unter den Schooſs* ihres Nachtmantels, v. 187; indeſs eine andere auf dem Heerde, wo das Kind in Glutasche gelegen hatte, flammendes *Feuer* zu Beschleunigung eines Bades anzündete; und eine die Mutter aus der Kammer zu erwecken lief. — Πῦρ ἀνέκαι' ist Ruhnkens Verbesserung aus πυρὰν ἔκαι'. Den Hiat ἐλοῦσα, ἐφ' würde, auch ohne

das Komma, schon der weibliche Abschnitt rechtfertigen. Durch dessen sanften Anhalten stehn vor einem Vokal nicht nur jene bei v. 105 erwähnten, sondern alle sonst elidirten α, ε, ι und ο: Il. V, 343, — ἰάχουσα | ἀπὸ ἕο. 424, καῤῥέζουσα Ἀχαιϊάδων. Od. X, 314, εἰςαγαγοῦσα ἐπὶ θρόνου. 323, ἰάχουσα ὑπέδραμε. Ingleichen: Od. II, 247, δῶμα | ἐόν. 426, λευκὰ ἐϋστρέπτοισι. III, 175, τάχιστα ὑπὲκ. VIII, 215, οἶδα ἀέξοον. IX, 210, ἡδεῖα ἀπὸ. X, 178, ἄνα ἐμοῖς. XII, 397, ἔπειτα ἐμοὶ. XVII, 327, Ὀδυσῆα ἐεικοστῷ. Il. XXI, 11, ἔνθα, ἑλισσόμενοι. 421, κυνάμυια ἄγει. XXII, 125, γυναῖκα, ἐπεὶ. XXIII, 533, καλὰ, ἐλαύνων. Bekannter sind die Hiate der Personendungen το und ντο, wie Od. III, 64, ἠρᾶτο | Ὀδυσσῆος. Il. XXIII, 332, τέτυκτο ἐπὶ. VI, 501, ἔφαντο ὑπότροπον. Dann: Il. IV, 412, ἧσο, ἐμῷ. Od. XII, 258, κεῖνο ἐμοῖς. Eben so Od. VIII, 216, βάλοιμι, ὀϊστεύσας. Am meisten befremdet, ehe man den Grund einsieht, das offene ε; Il. XVIII, 287, κεκόρησθε | ἐελμένοι. XXIV, 264, ἐπιθεῖτε, ἵνα. Od. XX, 367, θύραζε ἐπεὶ. Wahrscheinlich ist Il. VI, 365, οἶκονδε ἐλεύσομαι: welches man anders wünschte, wie Od. XIII, 14, αὖτε ἀγειρόμενοι, und Il. III, 442, ᾧδε ἔρος. Zu solchen gesellen sich Anhängsel, wie: Il. II, 528, τόσος γε,| ὅσος. VII, 197, βίῃ γε ἑκὼν. Od. XIX, 407, ἔγωγε ὀδυσσάμενος. Ferner: Il. XIV, 76, πάσας δὲ | ἐρύσσομεν. Od. XI, 143, πῶς κέν με | ἀναγνοίη. Und: Od. V, 456, ῥινός τε· | ὁ δ'. IX, 426, μεγάλοι τε, ἰοδνεφὲς. XV, 377, πιέμεν τε· ἔπειτα δὲ. Hieraus erklärt sich τε vor ἰδὲ, wie Il. VI, 469, χαλκόν τε, | ἰδὲ λόφον. Denn daß ἰδὲ den äolischen Hauch nicht habe, beweisen nicht nur Il. VI, 4, Σιμόεντος, ἰδὲ, und Od. XXII, 341, κρητῆρος, ἰδὲ, samt Hes. Th. 887, εἰδυῖαν, ἰδὲ, wo Hermann (Orph. p. 813) zu ändern ohne Erfolg versuchte, sondern auch Il. II, 511, ναῖον, ἰδ', und V, 171, τόξον, ἰδὲ, und Hes. Asp. 185, Πετραῖον, ἰδ' Ἄσβολον, ungezählt Batr. 285, ἐπέδησας, ἰδ' ἄγρει. S. v. 190.

288. Des Geschehenen unkundig, wähnte sie, die Mutter in der anstoßenden Kammer schliefe noch.

289. Ἀγρόμεναι δέ μιν ἀμφὶς, *versammelt um ihn her*; wie Il. XIV, 274, Κρόνον ἀμφὶς ἐόντες: f. v. 85. Man sagte λόω; λοέω, λοόω, λουέω. Die letzte Form hat sich nur hier erhalten.

292 — 293. Die ganze Nacht *sühnten* sie den Zorn der Göttin, mit Trankopfer und Räuchwerk, ein jammerndes Flehn (ὀλολυγὴ, Od. IV, 767) erhebend. Hes. Erg. 338:

Ἄλλοτε δὴ σπονδῇ θυέεσσί τε ἱλάσκεσθαι.

Außerdem versöhne mit Sprengʼ und lieblichem Räuchwerk.

Δείματι παλλόμεναι heißt nicht, *erschüttert* von Angst, sondern mit *Herzklopfen* der Angst erfüllt. Vollständiger παλλομένη κραδίην, Il. XXII, 461. Mosch. II, 17. Gleiche Bedeutung hat Apollon. IV, 53, τρομερῷ δ' ὑπὸ δείματι πάλλετο θυμός. Denn θυμὸς ist *das mutige Herz*, wie Il. VII, 216, Ἕκτορί τ' αὐτῷ θυμὸς ἐνὶ στήθεσσι πάτασσεν. Die Attiker sügten auch δείματι πάλλων, für παλλόμενος, Soph. Oed. T. 153.

294. Schlief Keleos allein, gegen den Gebrauch der Zeit? Oder hatte der alte Herr einen so gesegneten Schlaf, daß ihn all der Lerm nicht ermunterte? Nein, der Sitte gemäß, hütete er sein Ehebett im ruhigsten Hauswinkel; aber die Königin, um dem Kindlein nahe zu sein, hatte sich neben dem Zimmer der Wärterin eine Schlafkammer gewählt.

296. Die erbliche Königswürde war beschränkt durch Adel und Volk, v. 97. — Πολυπείρων, *weitbegrenzt*: ein späteres, nach ἀπείρων, *unbegrenzt*, gebildetes Wort. Es findet sich nur hier und in der orfischen Argonautik v. 33: einem sehr achtungswürdigen Gedichte, welches, gleich diesem, zum Behuf einer Priesterschaft, wahrscheinlich in Böotien, mit Spracheigenheiten der Gegend, gefertigt ward.

297. Πίονα νηὸν, einen *fetten*, stiftungsreichen *Tempel*: vom alten πίειν, *nähren*. So einer wird Od. XII, 346 dem Helios gelobt. Die Handschrift hat falsch ἠνώγει — Δημήτορι — ναόν.

299—300. Aus dem Schreibfehler αἶψ' ἀπίθοντο gab Ruhnken zuerst αἶψα πίθοντο, dann das wahre αἶψ ἐπίθοντο, in homerischer Wohlbewegung. Ἔκλυον αὐδήσαντος heißt bei Homer mehrmal, *den Redenden hören*; hier, *auf ihn hören*, ihm gehorchen, wie Od. III, 337, Ἦ ῥα Διὸς θυγάτηρ· τοὶ δ' ἔκλυον αὐδησάσης. Der Tempel gedieh δαίμονος αἴσῃ, *durch segnende Fügung der Gottheit*, nämlich der Demeter, die den Bau förderte. Anders Od. XII, 61, Ἆσέ με δαίμονος αἶσα κακή, *einer Gottheit schlimmes Geschick*. Durch die wunderbare Mitwirkung der Göttin ward der Tempel so beschleuniget, daß sie ihn noch vor dem Winter bewohnen konnte.

301. Αὐτὰρ ἐπεὶ τέλεσαν, καὶ ἐρώησαν, καμάτοιο, nach Valckenaer, statt ἐπεὶ ἐτέλεσσαν, welches den Vers zerstört. In so fortschreitenden Gemälden sind reimende Ausgänge, wenn sie sich leicht bieten, der griechischen Poesie angenehm: Od. XII, 304, Αὐτὰρ ἐπεί ῥ' ὄμοσάν τε, τελεύτησάν τε τὸν ὅρκον. I, 439, Ἡ μὲν τὸν πτύξασα καὶ ἀσκήσασα χιτῶνα, —. Il. IV, 382, Οἳ δ' ἐπεὶ οὖν ᾤχοντο, ἰδὲ πρὸ ὁδοῦ ἐγένοντο, —. X, 217, Αἰεὶ δ' ἐν δαίτῃσι καὶ εἰλαπίνῃσι παρέσται.

XX, 139, Ἢ Ἀχιλῆ' ἴσχουσι, καὶ οὐκ εἰῶσι μάχεσθαι. Wahrscheinlich lautete auch Il. XIV, 101 im Munde des Sängers so, Ἀλλ' ἀποπαπτανέουσί τ', ἐρωήσουσί τε χάρμης, statt ἀποπαπτανέουσιν, ἐρωήσουσι δὲ. Und Od. II, 57. XVII, 536, Εἰλαπινάζουσιν, πίνουσίν τ' αἴθοπα οἶνον, statt πίνουσί τε: vergl. Il. V, 341. Auch Hes. Theog. 658, Σῇσι δ' ἐπιφροσύνῃσι ὑπὸ ζόφου —, weil der Hiat in der Versmitte verstattet ist. Und Od. VII, 74, wo aus den Lesarten sich erhebt, Ἧισί τ' ἐϋφρονέῃσι καὶ ἀνδράσι νείκεα λύει.

302. Βάν ῥ' ἴμεν οἴκαδ' ἱκάνοντες, aus βὰν δ' ἴμεν, besserte Wyttenbach. Οἴκαδε mit sanftem Hauche, wie Il. I, 19. Od. VII, 326. IX, 530; häufiger mit starkem.

303 — 304. Demeter *setzte sich* dort, von den Olympiern entfernt, und blieb, *sich abhärmend* in Sehnsucht nach der Tochter. — Mit gegenwärtiger Gottheit erfüllte sie ihr Bildnis, welches, wie gewöhnlich die Götterbildnisse der ältesten Zeit, im Allerheiligsten saß. Den Andeutungen unsers Gewaihten zu[illegible], saß sie als Trauernde, in ein schwarzes Gewand verhüllt, v. 42. 361. 443, auf einem gemeinen Stuhle, v. 196: daher ihr feierlicher Name in Athen, wie an mehreren glaubensverwandten Orten, *Achäa die schmerzhafte war*, v. 40.

305 — 306. Als von der Winterfaat nichts aufkeimte, erkannte man, daß Demeter ein schreckliches Mißjahr über die ganze Erde verhängt hatte. — Ἐπὶ χθόνα, in Ausdehnung: Od. XXIII, 371, Ἤδη μὲν φάος ἦεν ἐπὶ χθόνα; und oben v. 69. Nach αἰνότατον folgt κύντατον als stärkeres, *voll grimmiger Wut*, wie eines Hundes, v. 90. Die Handschrift hat, Ποίησ' ἀνθρώποισι καὶ κύντατον. Durch Ruhnkens ἀνθρώποις ist freilich der Vers geheilt; aber für den Inhalt matt. Feuriger sang der Dichter, Ποίησ' ἀνθρώποις, ἰδὲ κύντατον. So zur Belebung des Rhythmus braucht Homer ἰδὲ für καὶ in einem gleich langsam anhebenden Verse, Od. XVIII, 160, Θυμὸν μνηστήρων, ἰδὲ τιμήεσσα γένοιτο. Auch ohne langsamen Anfang hat diesen anapästischen Schwung der Homeride H. in Ven. 165, Λῦσε δέ οἱ ζώνην, ἰδὲ εἵματα σιγαλόεντα, und der Orfiker, Arg. 638. 918. 960. Ferner Homer im vierten Fuß, Il. XIX, 285, ἰδὲ καλὰ πρόσωπα, wie Hesiodus Asp. 19, Ἀνδρῶν ἡρώων Ταφίων ἰδὲ Τηλεβοάων. Und im fünften, Il. XIV, 175, ἰδὲ χαίτας —. XIII, 589, ἰδὲ σχηνούς. Dies oft verwahrloste ἰδὲ läßt uns auch Hes. Erg. 63 herstellen, Παρθενικῆς, καλὴν ἰδ' ἐπήρατον. Orph. Arg. 11, φρικώδεα κῆλ' ἐπιφαυσκον Θνητοῖς ἀνθρώποις, ἰδ' ἄκη, statt ἀνθρώποισιν ἄκη. H. XXIV, 3, Πεντήκοντα κόραι περὶ κύμασι βακχεύουσαι Τριτώνων ἐπ' ὄχοις, ἰδ' ἀγαλλόμεναι περὶ νῶτα Θηροτύποις μορφαῖς. S. Myth. Br. II, 28.

306—307. Das Erdreich ließ keinen Samen hervorgehn, denn versteckt hielt ihn Demeter. — So oft Gäa dem Uranos ein Kind geboren, sagt Hesiodus Theog. 157,

> Πάντας ἀποκρύπτασκε, καὶ ἐς φάος οὐκ ἀνίεσκε.
> *Barg er sie alle hinweg, und ließ sie nimmer an Tageslicht.*

Ich will, lautet Jehova's Drohung (Lev. XXVI, 19), euren Himmel wie Eisen machen, und eure Erden wie Erz; und eure Mühe und Arbeit soll verloren sein, daß euer Land sein Gewächs nicht gebe, und die Bäume im Lande ihre Früchte nicht bringen. Ovid. Met. V, 479. *Arvaque jussit Fallere depositum.* Den Schreibfehler κρύπτε verbesserte Mitscherlich.

308—309. Umsonst war, daß man so viel Pflüge gelenkt, *so viel Gerste gesäet hatte.* — Als das älteste Getreide der Eleusinier und des ganzen Achaiervolks wird *Gerste* genannt: woher *die* heilige Opfergerste und *die* Opferfladen, das Gerstenmehl zum Mischtrank der Geweiheten, die Gerstenähren zum Kranz der Göttin und der eleusinischen Kampfsieger. Gerste demnach erkannte der Homeride für ein weit früheres Geschenk der Demeter, welches vorlängst, ohne von Attika auszugehn, durch alle Bewohner verbreitet war. Nach ihm aber wagte man zu fabeln, Triptolemos des Keleos Sohn zuerst habe Feldfrucht gesäet (Pauf. I, 14, 2), und zwar auf dem rarischen Gefilde, wo man des Triptolemos Tenne und Altar zeigte, weshalb man in Attika dorther die heilige Gerste zum Streuopfer nehme, und das Mehl zu den Opferfladen (Pauf. I, 38, 6); hierauf habe er auf dem Drachenwagen die Feldfrucht, vorzüglich Weizen (Apollod. I, 5, 2), durch alle Länder der Welt gesäet, und den Pflug eingeführt: welches nach Diodor die Sikeler und Kreter, nach Pausanias die Argeier, nicht zugaben. Woran denn vor Triptolemos so viel blühende Völker und selbst die Eleusinier gelebt, ließen die Neuerer wol unerörtert. So thörichte Ansprüche, scheint es, entlehnten die Priester der Triptolemosverehrung von den frygischen Glaubensvätern, die nach Lucrez II, 612 sich selbst den Ursprung der Feldfrüchte zueigneten. — Καμπύλ' ἄροτρα, *krumme Pflüge*, auch bei Moschion (Stob. Ecl. I, 9, 38) und Solon V, 48: von dem Krummholze genannt, Virg. Lb. I, 169. Erkl. S. 96. Μάτην, *umsonst*, haben die älteren Dichter nicht, aber Theognis und die Attiker. Ἀροτῆρες, attische Form, die vielleicht kein Schreibfehler ist. Homer sagt αἱ κριθαὶ, und κρῖ λευκὸν, abgekürzt aus κρίμνον, nach einigen eine besondere Art Gerste.

310—313. Noch lebten die Menschen vom vorigen Ertrag. Aber gewiß war allen der Hungertod, und den Göttern Verödung der Altäre, hätte

nicht Zeus fürforgend den Miswachs abgewandt durch Befänftigung der zürnenden Ackergöttin. — Μέροπες, *viellautige Menschen*, die den Laut, durch Hauche und Mitlauter vielfach getheilt, zur Rede ausbildeten: ein Beiwort, das, wie ἀλφηστής, *erfindsam*, den Menschen über das Thier erhebt. Reiche *Verehrungen* und *Opfer* zu empfangen, war den Gottheiten der Priesterschaft eine gar wichtige Angelegenheit. Hermes bekennt dieses der Kalypso, Od. V, 100:

Wer durchwanderte gern der unermesslichen Salzflut
Wüste, so fern von Städten der Sterblichen, welche den Göttern
Heilige Opfer weihn, und erlesene Festhekatomben?

Und Iris den Windgöttern, Il. XXIII, 205:

Nöthiget nicht; denn ich eile zurück an Okeanos Fluten,
Dort wo die Äthiopen den Ewigen jetzt Hekatomben
Festlich weihn, dass ich selber des Opfermahls mich erfreue.

Γέρας, *Ehrengeschenk*, *Würde*, noch bei Hesiodus, Theog. 449, Πᾶσι μετ' ἀθανάτοισι τετίμηται γεράεσσι: als *Opfer* zuerst hier; Pindar sagt Ol. V, 10, βωμοὺς ἐγέραρεν. Auch τιμή für *Götterverehrung* kam erst nach Hesiodus auf: Aeschyl. Suppl. 709, βουθύτοισι τιμαῖς. Pers. 621, τιμὰς προπέμψω θεοῖς. Beides verbunden zeigt Mitscherlich in einem pythischen Orakelspruch, Paus. VIII, 42, 4: Δηὼ — Νεοφιοθεῖσα σέβει προτέρων τιμάς τε παλαιάς. Opfer, die man zu süssem Geruch den Himmlischen in Rauch aufsteigen liess, wurden vom ionischen Sänger θύεα genannt, von attischen θυσίαι, auch von Pindar und den orfischen Hymnendichtern.

314. *Iris*, im Altgriechischen Botin, wie *Iros* Bote, verkündigte mit dem Regenbogen aus Heiterkeit Sturm, und aus Sturm Heiterkeit: Virg. Lb. I, 380. Erkl. S. 170. Zugleich aber, wie andere Lufterscheinungen, meldete ihr Bogen bald stürmische Glückswechsel, bald heitere nach den Umständen, Streit und Krieg, oder Waffenruhe und Versöhnung: Lb. Erkl. S. 190. Daher ist Iris in der Ilias, was in der Odyssee nicht Statt fand, die Botin und Geschäftträgerin aller Kriegsvorfälle: indem sie II, 786 das Anrücken der Feinde, und III, 121 den Vergleich anzeigt; V, 353 die Afrodite aus der Schlacht führt; von Zeus Befehle bringt, dass Here und Athene sich der Theilnahme enthalten VIII, 398, dass Hektor dem Agamemnon ausweiche XI, 185, dass Poseidon aus der Schlacht weiche; und von Here, dass sich Achilleus rüste XVIII, 166; und Hektors Auslösung durch Zeus Botschaften an Thetis und Priamos betreibt XXIV, 88. 144. Wenn sie XXIII, 198 den Winden die Gebete des Achilleus überbringt, wie bei Späteren die Winde selbst und die Lüfte den oberen Göttern das Anliegen der

Sterblichen zutragen (Virg. Ecl. III, 73. Erkl. S. 135), so wird sie schlechthin als Luftbotin betrachtet. Das Amt einer Kriegsheroldin und Streitschlichterin verwaltet sie auch in der Theogonie v. 775; denn so oft Hader und Zank unter den Himmlischen entstand, und einer durch Eidschwur zu teuschen trachtete, holt Iris das prüfende Wasser der Styx aus der Unterwelt. In solcher Amtswürde kommt sie jene von Zeus gesandt, um Aussühnung mit der zürnenden Demeter zu vermitteln. Zu friedlichem Verkehr ist v. 336 *Hermes* der Unterhändler, nach homerischer Sitte, sowohl in der Ilias, als in der Odyssee. Irrig demnach ward behauptet, dass Iris, die Botin der Ilias, einen ältern Homer verrathe, und Hermes, der Bote der Odyssee, einen jüngeren.

Χρυσόπτερος, *mit Gold geflügelt*, d. i. von der Schwungkraft goldener Fussfolen beschleunigt, dass sie v. 318 den Raum in hurtigen Luftschritten durchlief. Wie spät eigentliche Beflügelung zu Luftschritten kam, ist in den Myth. Briefen gezeigt worden. Ἶριν aus Ἥρην berichtigte Ruhnken. Die Bindung δὲ hat Homer in ähnlichem Zusammenhang Il. VIII, 398, Ἶριν δ᾽ ὤτρυνε. II, 53, Βουλὴν δὲ πρῶτον μεγαθύμων ἷζε γερόντων. Warum denn änderte es Wolf? und warum in δή, welches so nicht gebraucht wird.

315. Nach diesem mit ehrenden Beiwörtern gefüllten Verse fühlt wol jeder, wie stumpf die Rede abbricht. Erzählt bloss der Dichter; so genügt: Ἶριν δὲ πρῶτον χρυσόπτερον ὦρσε καλέσσαι Δήμητρ᾽· ἡ δ᾽ ἄρ᾽ ἐκοῦσα κελαινεφέϊ Κρονίωνι Πεῖθετο. Meldet er aber, wie dem Dichter obliegt, des Auftrags Worte mit Ὣς ἔφαθ᾽; unmöglich darf fehlen, was die Verkündigerin als eigene Worte von Zeus wiederholt: Ἐλθέμεναι μετὰ φῦλα θεῶν αἰειγενετάων. Nur ἐλθέμεναι, wie es ὦρσε καλέσσαι fodert, in ὡς ἔλθοι verwandelt; und wir begreifen zugleich, dass durch den Abschreiber, der über ein ὡς hinweghuschte, der Vers ausfiel. Auf eine nicht grade gerichtete, nur gemeldete Rede folgt Ὣς ἔφατο auch v. 449 und Hes. Erg. 69; ingleichen Apollon. IV, 231—236. 1115—1121, woraus man erkennen wird, dass auch Od. I, 40 τίσις ἔσσεται, *Rache würde sein*, zur Ausführung gehört.

318. Von der Schwungkraft der hefässischen Goldfolen gleichsam beflügelt, durchlief sie den Mittelraum vom Berge Olympos bis Eleusis mit hurtigen weitschnellenden Schritten über die Wolkenluft. Eben so wandelte Hermes über die Meerwogen nach Ogygia auf den schönen ambrosischen Goldfolen, Od. V, 45:

— — — — — — die fort ihn trugen die Luft durch
Und das unendliche Land, wie im Schwung anhauchender Winde.

Dort bei der Kalypso angelangt, fagte er v. 100: Τίς δ' ἂν ἑκὼν τοσσόνδε διαδράμοι ἁλμυρὸν ὕδωρ; *Wer durchliefe wol gern eine fo grofse Salzflut?* Drum heifst auch μεσσηγὺ διέδραμε, *fie durchlief das Mittel;* und μεσσηγὺ ift hier kein Adverb, wie Hermann will, fondern ein Nomen, das fo gut als μέσον des Artikels entbehren kann. Mit τὸ fteht es Hom. Il. in Apoll. 108, ταχέως δὲ διέπρησσε πᾶν τὸ μεσηγύ. Orph. Arg. 1047(5), φῦλον — οἰκήσαν τὸ μεσηγὺ —. Theocr. XXV, 216, Ἤμενος ἐν τὸ μεσηγύ.

320. Εὗρε δ' ἐνὶ σπῆϊ gab Ruhnken aus Εὗρε δ' ἐν σπῆϊ. Matthiä änderte Εὗρεν δ' ἐν σπῆϊ: welches Hermann, Wolf und Schäfer aufnahmen. Die Beifpiele bei v. 235 beweifen, dafs Ruhnkens Änderung richtig ift. So wenig, als Il. VI, 217, Ξείνισεν ἐν μεγάροισι, duldete ein homerifches Ohr Εὗρεν δ' ἐν, fondern wählte Il. XXIV, 83, Εὗρε δ' ἐνὶ σπῆϊ. Od. XV, 465, Εὗρε δ' ἐνὶ προδόμῳ. XX, 143, Ἔδραθ' ἐνὶ προδόμῳ. Wegen des gehobenen ἐνὶ beruhige Od. XIX, 516, Κεῖμαι ἐνὶ λέκτρῳ. X, 3, Πλωτῇ ἐνὶ νήσῳ. Und XIX, 483, Τῷ σῷ ἐπὶ μαζῷ. III, 457, Πάντα κατὰ μοῖραν. Apollon. I, 464, Αὔλᾳ ἐνὶ μέσσατι. Dionyf. Per. 998, Τοῖς ἐπὶ κεῖνος. Auch H. in Ven. 81 möchte Ηὗρε δ' ἐνὶ σταθμοῖσι zu lefen fein.

321. Καί μιν φωνήσασ' ἔπεα πτερόεντα προσηύδα. In diefem aus Homer, Il. I, 201, entlehnten Verfe verbinde man μὶν προσηύδα, und nicht, wie man gewöhnlich mit Euftathius und den Scholiaften misdeutet, μὶν φωνήσασα, *fie anrufend.* Denn φωνεῖν τινα, Soph. Aj. 73. Apollon. III, 673, ift der homerifchen Sprache fo fremd, als ähnliche Fügungen mit ἀΰτεῖν, βοᾷν, βοᾶσθαι, μέλπειν, die von den Tragikern die Alexandriner aufnahmen: f. v. 21. So auch Il. II, 22, Τῷ μιν ἐεισάμενος προσεφώνεε, verbinde man Τῷ ἐεισάμενος προσεφώνεέ μιν; weil μὶν famt anderen perfönlichen Fürwörtern, wie im Lateinifchen, fich gern an die Spitze drängt, unverkennbar Il. III, 386, Γρηῒ δέ μιν εἰκυῖα παλαιγενέϊ προσέειπεν, wo keine Misdeutung möglich ift. Wie konnten Sprachkundige dem Gedanken Raum geben, ἐεισάμενος, *fich ähnlichend,* dulde noch ein befonderes *fich,* und ein folches fei μίν? Dafs μὶν für das rückgängige ἑ in der Urfprache gefagt worden fei, glauben wir gern; nie aber im homerifchen Sprachgebrauch. Die Stelle Od. IV, 244, Αὐτόν μιν — δαμάσσας, erklärte Barnes auf gutes Glück für verdorben aus αὐτόν μιν, welches ἑ αὐτὸν bedeute. Sogar Reiz in der treflichen Bemerkung (Theog. 470), dafs zu αὐτὸν jedes perfönliche Fürwort, alfo auch ἑ, gedacht werden könne, überfah das fchofele μιν, wofür μὶν ftehen mufs. Ward doch ein wirklich ausgelaffenes μιν häufig dem μὶν untergefchoben.

321. Δήμητερ, καλέει σε πατὴρ Ζεὺς ἄφθιτα εἰδώς, tadelte Ruhnken nicht, obgleich er die Möglichkeit annahm, der Dichter Hand sei, Δήμητερ, καλέει Ζεὺς ἄφθιτα μήδεα εἰδώς: weil so Il. XXIV, 88 auf Ὄρσο, Θέτι folgt, und Ζεὺς ἄφθιτα μήδεα εἰδώς häufiger H. in Ven. 43. Theog. 545. 561 vorkommt. Aber σὲ kann fehlen, wo ὄρσο den Gerufenen bezeichnet; Il. IV, 204, Ὄρσ', Ἀσκληπιάδη· καλέει κρείων Ἀγαμέμνων. Außerdem schwerlich: Od. XVII, 553, Ξεῖνε πάτερ, καλέει σε περίφρων Πηνελόπεια. — *Vater Zeus*, bei Homer *der Menschen und Ewigen Vater*, für Oberer, aus der Sprache des Hirtenalters, da der Vater, und an dessen Statt der älteste oder der tapferste Bruder Patriarch war. Deshalb ward Zeus, obgleich der jüngste der Kroniden (Theog. 472), von der herrschenden Götterfamilie als Vater, und als Älterer (προσβύτερος, Il. XV, 204), geschont.

324. Μηδ' ἀνέλεστον ἐμὸν ἔπος ἐκ Διὸς ἔστω. Der Vers ist untadelhaft; aber ἐμὸν ἔπος ist unbequem und von unzeitigem Nachdruck, der jenem ἐμὸν in Zeus Munde geziemt, Il. I, 526. Schicklicher ἐμοί, wie Od. II, 273, Οὔ τοι ἔπειθ' ἁλίη ὁδὸς ἔσσεται, οὐδ' ἀτέλεστος.

325. Τῆς δ' οὐκ ἐπεπείθετο θυμός, verdorben aus τῇ, berichtigte Hermann nach Od. X, 406 und anderen Stellen. Ein ähnliches Verderbnis bemerkten wir oben v. 279.

326. Den verstümmelten Vers, Αὖτις ἔπειτα μάκαρας θεοὺς αἰὲν ἐόντας, rieth Valckenaer in Ruhnkens unvollständiger Ausgabe von 1780 durch Einschaltung des Wortes πατήρ, oder eines anderen für Zeus, zu heilen. In der Ausgabe von 1781 billigte Ruhnken den Vorschlag Wassenbergs und Fonteins, welchen auch Ignarra gethan hatte: Αὖτις ἔπειτα θεοὺς μάκαρας Ζεὺς αἰὲν ἐόντας. Dies nun ward in alle folgenden für ächt aufgenommen. Ein richtiger Vers machts nicht allein; was man vorzüglich zu beachten hat, ist die Begriffstellung. Wo ein neues Subject eintrit, muß es durchaus im ersten Theile des Satzes stehn, oder wenigstens durch ein persönliches Fürwort sich ankündigen. Ferner ist, μάκαρες θεοὶ αἰὲν ἐόντες, Od. V, 7, und sonst häufig, ein bekannter Versausgang, dessen melodischen Fall kein Homeride zerstört hätte. Zwiefach also verstößt jenes verspätete Ζεὺς gegen die Sängerweise. Valckenaers πατὴρ fände nur Statt, wenn Ζεὺς πατὴρ in Einem Flusse der Rede vorherginge, wie Od. XII, 63—65 und H. in Ven. 29, wo Ilgens Verbesserung, Τῇ δὲ πατὴρ δῶκεν καλὸν γέρας, richtig scheint. Aber auch dann wäre rhythmischer zugleich und kräftiger, Αὖτις ἔπειτ' ἄρ Ζεὺς, mit dem bedeutenden ἄρ, *siehe:* dessen Klang, wenn er misfällt, Homers τῷ γὰρ Ζεὺς κῦδος ὀπάζει, Il. XVII, 566, rechtfertigen wird. Vom zusammengezogenen θεοὺς v. 55. Hermanns Αὖτις ἔπειτα liehe dem Zeus eine zu ängstliche Begierde nach

Opferduft. Vielmehr αὖτις ἔπειτα, *wieder darauf*, in abwechselnder Folge.

327—329. Nachdem jener Machtbefehl, und der Verkündigerin flehende Ermahnung, von der Göttin verschmäht worden war, sendete Zeus einen Gott nach dem anderen mit gesteigerten Anerbietungen, zuerst vieler herlichen *Geschenke*, dann selbst höherer *Ehrenämter* in der Weltherschaft, die nach eigener Wahl sie bestimmen möchte. — Seht da, die Ackergöttin zu einer weit größeren, noch namlosen Würde sich erhebend! Wie groß und welche die bevorstehende Ehre sei, darf kein Ungeweihter vernehmen. Verkündung indeß giebt Rhea, welche, von Zeus gesandt, die versöhnte Demeter mit Persefone und Hekate zugleich nach dem Olympos führt, v. 442. Sie wird der erhabenen, seit kurzem als frygische Hochgöttin obwaltenden Mutter Mitherscherin und Stellvertreterin sein. Mitherschend wird sie von nun an Erdgöttin, da den Himmel Rhea und das Unterirdische Persefone in besondere Obhut nimt. Aber mit Rhea und Persefone in eine mystische Dreiheit vereiniget, wird sie auch beide in ihrem Bezirk vertreten; und Hekate, deren Macht in Himmel, Meer und Erde, unten zugleich und oberhalb, schon Hesiodus anerkannte, wird Dienerin sein dieser geheimnisvollen Dreigöttin.

328—329. Δῶρα sind hier *Geschenke* überhaupt, τιμαὶ aber *Ehren* oder Amtswürden der Herschaft, wie v. 150; denn bekanntlich hatten sich die Götter in die verschiedenen Ämter der Weltherschaft getheilt. Τιμὴ heißt diese Würde der Weltherschaft wie v. 85, auch Il. XV, 189, Τριχθὰ δὲ πάντα δέδασται, ἕκαστος δ᾽ ἔμμορε τιμῆς. Und Theog. 393 verspricht Zeus den Göttern, die gegen die Titanen mitkämpfen würden, Μή τιν᾽ ἀποῤῥαίσειν γεράων, τιμὴν δὲ ἕκαστον Ἑξέμεν, ἣν τοπάρος γε μετ᾽ ἀθανάτοισι θεοῖσι. Auch τιμαὶ in der Mehrheit, die Homer nicht kennt, heißen in der Theogonie v. 452 die verschiedenen Herschämter, woran Hekate Antheil hat. Δίδον, sie *erboten* zur Gabe: Il. IX, 515, Νῦν δ᾽ ἅμα τ᾽ αὐτίκα πολλὰ διδοῖ, τὰ δ᾽ ὄπισθεν ὑπέστη. Claud. XXXIII, 135, *Mars donat Rhodopen, Phoebus largitur Amyclas.* Das verdorbene, Τιμάς θ᾽, ἅς κ᾽ ἐθέλοιτο μετ᾽ ἀθανάτοισιν ἑλέσθαι, besserte Hermann aus v. 445, Τιμάς θ᾽, ἅς κεν ἕλοιτο μετ᾽ ἀθανάτοισι θεοῖσιν. Das selbige steht in dem Entwurfe der Anmerkungen, die ich für Ruhnkens Ausgabe von 1781 schrieb.

330—331. Den Schreibfehler φρένας οὐδὲ νόημα, statt ἠδὲ, rügte mit mir Brunck. Θυμῷ χωομένης, der *mit Heftigkeit zürnenden*: Il. I, 217, θυμῷ κεχολωμένον. Μῦθος, *Antrag*: Il. IX, 309, χρὴ μὲν δὴ τὸν μῦθον ἀπηλεγέως ἀποειπεῖν. XXIII, 42, Αὐτὰρ ὅγ᾽ ἠρνεῖτο στερεῶς.

332—333. Die Handschrift hat: Οὐ μὲν γάρ ποτε, φάσει, θυώδεος Οὐλύμποιο Πρίν γ'ἐπιβήσεσθ', οὐ πρὶν γῆς καρπὸν ἀνήσειν, Πρὶν ἴδοι —. Hermann besserte ποτ' ἔφασκε, der bei v. 8 erwähnten Regel gemäſs, nach welcher auch v. 438 zu berichtigen iſt. Θυώδεος Οὐλύμποιο, des duftigen Olympos: diesen Ausdruck, der den Ambrosiaduft der Götterwohnungen v. 277, vorzüglich aber die aufsteigenden Weihrauchdüfte, bezeichnen soll, finden wir zuerſt hier und H. in Merc. 322. Fontein hat ἐπιβήσεσθαι, κ'οὐ; meinen Vorschlag ἐπιβήσεσθαι, ἢ genehmigte Ruhnken; aber mit Recht hielt Mitſcherlich οὐ für ſtärker. Die den Griechen eigene Fügung, ἔφασκεν ἐπιβήσεσθαι, dicebat eſſe conſcenſura, anſtatt, ſe eſſe conſcenſuram, iſt wol endlich auch jener Schule bekannt, wo man jüngſt Il. I, 78, ὀΐομαι ἄνδρα χολωσέμεν, durch ὀΐομαι (ἐμὲ) χολῶσαι ἄνδρα dolmetſchte, und Apollod. I, 3, 6, ἔλεγε γεννήσειν παῖδα, dixit (Metis) ſe pariturum eſſe filium, für verdorben ausgab. Aber, hören wir jezt, der Grieche ſagt auch φημὶ ἐμὲ εἶναι ſo gut, als αὐτὸν εἶναι. Ah! wol gewöhnlicher ſogar? daſs φημὶ (ἐγὼ) εἶναι, als etwas ſeltenes, vielleicht zu verwegenes, durch jenes zu erklären ſei? So wolle denn die Schule noch ein weniges nachlernen. Wir haben bei v. 269 den feinen Unterschied zwiſchen εἰμί, ἔγω τέτυγμαι, und ἔγω τέτυκται, angezeigt: in dem lezten Falle trit die redende Perſon gleichſam aus ſich ſelbſt unter die anderen, die von ihr urtheilen; welches nach den Umſtänden beſcheidener, oder auch zuverſichtlicher ſein kann. Auf gleiche Art, wenn der beleidigte Odyſſeus vor den Fäaken ſich rühmt, Od. VIII, 221, Τῶν δ'ἄλλων ἐμέ φημι πολὺ προφερέστερον εἶναι, ſo hat der Urtheilende ſich ſelbſt unter die Mitbeurtheilten geſtellt, um ſich wie einem Fremden den Preis zu geben. Eben ſo der gekränkte Meriones, Il. XIII, 269, Οὐδὲ γὰρ οὐδ' ἐμέ φημι λελασμένον ἔμμεναι ἀλκῆς. Und Achilleus mit Stolz, Il. XX, 360, 'Αλλ' ὅσσον μὲν ἐγὼ δύναμαι χερσίν τε ποσίν τε, Καὶ σθένει, οὔ μέ τί φημι μεθησέμεν, οὐδ' ἠβαιόν. Zu den Urtheilenden über ihre Herkunft ſtellen ſich ſelbſt die Karer, Herodot. I, 171: Οὐ μέντοι αὐτοί γε ὁμολογέουσι τούτοισι οἱ Κᾶρες, ἀλλὰ νομίζουσι αὐτοὶ ἑωϋτοὺς εἶναι αὐτόχθονας ἠπειρώτας. Und die Ägypter unter die Mitbeurtheilten, II, 2: Οἱ δὲ Αἰγύπτιοι ἐνόμιζον, ἑωϋτοὺς πρώτους γενέσθαι πάντων ἀνθρώπων. — ἀπὸ τούτου νομίζουσι Φρύγας προτέρους γενέσθαι ἑωϋτῶν, τῶν δὲ ἄλλων ἑωϋτούς. Beweiſes genug, daſs in φημὶ ἐμὲ —, φησὶ ἑαυτὸν —, überall der Redende ſich als einen anderen betrachtet: wodurch die Farbe des Stils mancherlei Abſchattungen empfängt.

334. Statt πρὶν ἴδοι verlangte Ruhnken πρίν γ' ἴδοι, welches andere des äoliſchen Hauches wegen zurückwieſen. Aber ἴδοι hatte bald den ſtär-

keren, bald, wie v. 340, den gelinderen Hauch. Entscheidend ist, dass nach gehobenen Kürzen dies Wort beständig mit dem stärkeren folgt: Il. V, 845, μή μιν ἴδοι ὄβριμος Ἄρης. XXII, 25, πρῶτος ἴδεν ὀφθαλμοῖσι.

336. An Aïdes, den Freund, sendet Zeus nicht jene Kriegsheroldin Iris, v. 314, sondern den Boten des friedlichen Verkehrs *Hermes*, der, als Zeichen der verliehenen Vollmacht, einen wunderthätigen *Goldstab* führt: s. bei v. 238. Ἀργειφόντης, *Argonwürger*, heisst er von der schlauen Bewältigung des vielsäugigen Argos, den Here zum Wächter der Kuh Io bestellt hatte. *Erebos* ist nicht *Dunkelheit* überhaupt, sondern der eigene grossenschreibende Name der *dunkelen Höhlung innerhalb der Erdscheibe*, wo die unterirdischen Götter wohnen und die Gestorbenen. Den Eingang dieses Schattenreichs fabelte man am einströmenden Okeanos im Lande der Kimmerier auf der westlichen Grenze der Nachtseite oder des späteren Europa's. Daher wird Skylla's Felshöhle, Od. XII, 81, zwiefach bezeichnet, sie sei πρὸς ζόφον gewandt, *nach der Dunkelheit hin*, der im Westen beginnenden Nachtseite, und zwar εἰς Ἔρεβος, *gegen den Eingang der Unterwelt*, auf der äussersten Spitze des nördlichen Westlandes.

337—340. Zeus sandte den Hermes, ὄφρ', Ἀΐδην παραιφάμενος, Περσεφόνειαν ἐξαγάγοι, ὄφρα, ἑ μήτηρ ἰδοῦσα, μεταλήξειε χόλοιο. Dies zwiefache ὄφρα fudelte der Abschreiber. Statt des ersten schrieb unser Dichter ὅς κ', Ἀΐδην —: welches ich in der lateinischen Übersetzung durch *qui — reduceret* ausdrückte, und vielleicht dem Herausgeber anzuzeigen vergass. Nach πέμψε bezeichnet ὅς κ' ἐξαγάγοι entweder Zweck ohne Bedingung, wie πέμπει, ὅς κεν ἄγῃ: Od. VI, 36, ἐπότρυνον πατέρα, — ἅμαξαν ἐφοπλίσαι, ἥ κεν ἄγῃσι. Oder, was der Zusammenhang hier will, bedingten Zweck: *der wol, den Aïdes beredend, die Persefone herausführen möchte;* in welchem Sinne ὅς κε auch nach Präsens und Futurum den Optativ annimt, wie Il. I, 62, τινὰ μάντιν ἐρείομεν —, ὅς κ' εἴποι, *der wol sagen möchte;* vergl. Od. IV, 559. IX, 124.

338. Ἀπὸ ζόφου ἠερόεντος ist falsch; denn nicht bloss *von* der Dunkelheit soll er sie herführen, nein ὑπὸ ζόφου, *unter* der Dunkelheit *hervor*: Il. XXI, 56, Αὖτις ἀναστήσονται ὑπὸ ζόφου ἠερόεντος. Od. XI, 37, αἱ δ' ἀγέροντο Ψυχαὶ ὑπ' ἐξ Ἐρέβευς. Den selbigen Sprachfehler duldete man in der Theogonie v. 653. 658. Am anstössigsten aber ist er Od. XXII, 364. Hier soll von Medon, der unter dem Throne lag, gesagt worden sein, Αἶψα δ' ἀπὸ θρόνου ἆρτο? Das hiesse: er erhub sich *von* dem Throne, worauf er sass; wie Nestor, Il. XI, 644, ἀπὸ θρόνου ἆρτο φαεινοῦ. *Unter ihm hervor* hub er sich, ὑπὸ θρόνου, nach den besseren Handschriften und Eustathius. So Od. XX, 53, κακῶν δ' ὕπο δύσεαι ἤδη, *unter den Leiden*

hervor. VI, 127, Θάμνων ὑπ' ἐδύσετο. XVII, 409, Θρῆνυν ἑλὼν ὑπ' ἔφηνε τραπέζης. Eben so Pindars ὑπὸ σπλάγχνων ἐλθεῖν, Ol. VI, 73. Nem. I, 35; und bei Sofokles, Phil. 1112, ἀλλ' ἐμοὶ ἄσκοπα κρυπτά τ' ἔπη δολερᾶς ὑπ' ἔδυ φρενός. Man versuche demnach bei Aristofanes, Vesp. 205, ὑποδυόμενος ὑπὸ τῶν κεραμίδων, *unter den Dachziegeln hervorschlüpfend*, nicht, *unter die Dachziegel hinein*, wie Schneider mit andern. Auch Od. IV, 39 verbinden wir λῦσαν ὑπὸ ζυγοῦ, wie VII, ὑπ' ἀπήνης (nicht ἀπ'), und lesen Callim. in Dian. 162, ὑπὸ ζεύγληφι λυθείσας. Nach so entscheidenden Beispielen ändere man Orph. H. XXIX, 17, καρποὺς δ' ἀνάπεμπ' ὑπὸ γαίης aus ἀνάπεμπ' ἀπὸ γαίης. Ingleichen H. XXXVI, 14. Dagegen werde Apollon. III, 1367 das richtige γαίης ἄπο wieder hergestellt; denn der Stein ward *von der Erdfläche* erhoben, wie Od. III, 453. XV, 375, ἀπὸ χθονὸς, nicht *unter der Erde hervor*, ὑπὸ χθονὸς, wie v. 1396 die Saatlinge sich erheben.

340. Μεταλλήξειε hat die Handschrift richtig; auch Il. IX, 157 μεταλλήξαντι χόλοιο, und Od. XIX, 166 ἀπολλήξεις: weil die letzte Silbe von μετὰ und ἀπὸ lang sein kann ohne folgende Verdoppelung. S. bei v. 138. Von anderer Art sind ἐγέλασσε, ἔλλαβε und dergleichen.

341—342. Ἄφαρ ἐσσυμένως: *sogleich* begann er den Weg, und in *stürmischer Hast* vollendete er ihn mit gleichsam geflügelten Luftschritten auf den hebenden Göttersolen. Später, da man den Gottheiten tragende Gewölke verliehn hatte, sang Apollonius II, 538, Αὐτίκα δ' ἐσσυμένως νεφέλης ἐπιβᾶσα πόδεσσι — Σεύατ' ἴμεν πόντονδε.

345—346. Diese zwei Verse hat der Abschreiber aus einer verdorbenen Urschrift nach Gutdünken entziffert, sorglos um Gedanken und Maß: Πόλλ' ἀεκαζομένη μητρὸς πόθῳ ἠδ' ἐπ' ἀτλήτων Ἔργοις θεῶν μακάρων μητίσετο βουλῇ. Ruhnken, der das letzte auf die Mutter bezog, vermutete zuerst: ἡ τ' ἀτέλεστον Ἔργοις ἀθανάτων μακάρων μητίσατο βουλήν. Mein Vorschlag war nicht, wie Mitscherlich verstand, sondern: ἡ δ' ἔτ' ἄληκτον Ἔργοις θεῶν μακάρων δεινὴν (oder χαλεπὴν, ὀλοὴν, αἰνὴν) μητίσατο βουλήν: *sed illa nihil dum cessans Rebus deorum felicium grave intendebat consilium*. In der vollständigen Ausgabe beschränkte sich Ruhnken auf μητίετο βουλήν, und gab meine Übersetzung ohne Anzeige, was ich gemeint. Aber daß die Mutter den Göttern gram sei, wozu die müssige Wiederholung hier, wo wir der unwilligen Tochter in das Herz schauen sollen? Dies ahndete Ignarra, dies erkannte bestimmt Matthiä. Für der gekränkten Tochter stürmische Empfindungen, die ihr Gemahl v. 362—363 zu besänftigen strebt, einen ächtionischen Ausdruck zu enträzeln, habe ich, den Hauptfehler in μακάρων μητίσετο vermutend,

also versucht: ἡ δ' ἄπλητον Ἔργοις ἀθανάτων κρατερόφρονι μήνιε βουλῇ: *denn endlos War auf der Himmlischen Thun sie ergrimmt mit heftigem Vorsaz.* Besser, wenn dem Eleusinier ein äschylisches μηνίετο (Eum. 101) gestattet wird: ἡ δ' ἄπλητον Ἔργοις ἀθανάτων ζακότῳ μηνίετο βουλῇ: *denn endlos War auf der Himmlischen Thun sie ergrimmt rachsüchtiges Rathes.* Bedenklich jedoch ist ἔργοις in solchem Sinn, und ἄπλητον, so weit von seinem Zeitworte getrennt; ein Beiwort aber für ἔργοις oder θεῶν verbeut die Begriffstellung. So werden wir hingedrängt zu einem anderen attischen Worte, zu Ignacra's ὀργισθεῖσα, dessen Endung von θεῶν verschlungen ward, und lesen übrigens, bis auf ἔτ' ἄπλητον, mit Matthiä: ἡ δ' ἄπλητον Ὀργισθεῖσα θεῶν μακάρων μηνίετο βουλῇ, die Worte so fügend: *denn endlos erzürnt wütete sie gegen der Götter Rathschluss.* Eben so fügt Hesiodus Theog. 315, Ἄπλητον κυτέουσα βίῃ Ἡρακληείῃ. Und eben so läſst Homer Od. XIII, 277 nach Πόλλ' ἀεκαζομένους die nähere Bestimmung folgen: οὐδ' ἤθελον ἐξαπατῆσαι. Auch unser Dichter v. 433. Vor ἠδὲ das lebhaftere ἡ δέ zu schützen, verweist Matthiä auf v. 355, ἡ δ' αἰνὸν ἔχει χόλον. Von ἄπλητον s. v. 83.

347. Das homerische κρατὺς Ἀργειφόντης schrieb Ruhnken statt des verdorbenen κρατερὸς Ἀ.

348. In der Handschrift genauem Abdruck, den Mitscherlich 1786 vor seiner Ausgabe besorgte, steht Ἅδη ohne Jota. Ruhnken schrieb stillschweigend Ἅιδη. Hermann, zu dessen Ansicht die unhomerische Form nicht paſste, änderte Ἀΐδη, den Anapäst im Anfange des Verses mit Homers Βορέης καὶ Ζέφυρος und Νέα μέν μοι κατέαξε entschuldigend. Da hier die Metrik nicht Anapäste, sondern Spondeen erkennt; so müſste wenigstens, was mir selbst ehemals vor gehöriger Untersuchung einfiel, Αἴδη geschrieben werden, nicht ohne Beleg, versteht sich. Wir geben dem Attiker sein attisches Ἅδη zurück: nicht als gemeinere Form von Ἀΐδη, welches weder der feierliche Ton dieser Anrede, noch selbst nach dem Geständnisse der Grammatiker die Sprachähnlichkeit erlaubt; sondern als eigenes uraltes Wort von verschiedener Bedeutung. Schon längst, wie Eustathius Il. I, 3 meldet, ward das untergeschriebene Jota für falsch erklärt, und aus ἥδω der Begrif des *Unerfreulichen* abgeleitet, der, wenn auch weniger gezwungen, doch hier unschicklich wäre. Wahrscheinlich ist Ἅδης, was Πολυδέκτης v. 9, ein *Umfasser, Häuser, Anfüller*, vom alten ἅδω, stärker gehaucht χάδω, wie ἕω, χέω. Daher kommts, daſs Ἅδης schon bei den Tragikern auch den *Ort* der Gestorbenen bedeutet, wonach Spätere ἐξ Ἀΐδεω und εἰν Ἀΐδῃ wagten, und daſs den Helm der Unsichtbarkeit selbst der Attiker Ἄϊδος κυνέην, nicht Ἅδου, nennt: Aristoph. Acharn. 397. — Eher darf in der

homeridischen Hymne an den Sonnengott, der v. 7 Ἠέλιος heisst, v. 1 die gemeine Form Ἥλιος befremden; zumal da bei nicht attischen Dichtern ἥλιος und ἅλιος fast nur als *Sonne* vorkommt, ja selbst Orph. Lith. XVIII, 60 das Wort ἥλιος den inwohnenden Gott, und v. 61 χθὼν die Erdgöttin Gäa nicht sowohl namhaft macht, als andeutet: so wie mystisch der Orfiker für den Geist der Sonne, nicht für Helios selbst, H. LXVI, 6 den Hefästos, und Fr. XXVIII, 10 den Apollon erklärt. Ein so verdächtiger Ἥλιος, und mit welchem Geleit: Ἥλιον ὑμνεῖν αὖτε, Διὸς τέκος, ἄρχεο, Μοῦσα! Was soll αὖτε? Und was verhütet, dass nicht der Hörer Ἥλιον, Διὸς τέκος, zusammendenke? Würdiger gewiss und verständlicher sang der Homeride: Ἠέλιον ὑμνεῖν σὺ, Διὸς τέκος, ἄρχεο, Μοῦσα Καλλιόπη, φαέθοντα. Nun vollends in der Odyssee VIII, 271 wie konnte ein Kritiker die einzelne Form Ἥλιος für ächt annehmen: Ἥλιος, ὅ σφ' ἐνόησε μιγαζομένους φιλότητι! Man streiche das erklärende σφε der Abschreiber, die gern ein persönliches Fürwort einflickten, v. 433; und in rein ionischem Wohllaut fliesst: Ἠέλιος, ὃ νόησε μιγαζομένους φιλότητι. Bei Homer heisst κυανοχαίτης, *dunkelgelockt*, Poseidon allein; bei Euripides Alc. 440 ist Ἀΐδης ὁ μελαγχαίτας.

349—350. Ζεύς σε πατὴρ ἄνωγεν ἀγαυὴν Περσεφόνειαν Ἐξαγαγεῖν Ερέβευςφι: dafür gab Ruhnken Ζεύς με πατὴρ ἤνωγεν, jenes nach Wyttenbach. Leichter verderbt werden konnte: Ζεύς σε πατὴρ ἤνωγεν ἀ. Π. Ἐξανέσαι Ἐρέβευςφι, von ἀνέω, wie Il. XIV, 209; und dies, meine ich, wäre gemässer der v. 337 empfohlenen Freundlichkeit, und hätte auf v. 359 Bezug, wo Aïdes dem Befehle des Zeus gehorcht. So erzählt auch Apollodor I, 5, 3: Διὸς δὲ Πλούτωνι τὴν Κόρην ἀναπέμψαι κελεύσαντος, ὁ Πλούτων, ἵνα μὴ τὸν ὅλον χρόνον παρὰ τῇ μητρὶ καταμείναι, ῥοιᾶς ἔδωκεν αὐτῇ φαγεῖν κόκκον (nicht πολὺν χρόνον, noch καταμείνῃ). Da ἀνώγειν den Accusativ fodert, was machen wir Od. XX, 139 aus Ἡ μὲν δέμνι' ἄνωγεν ὑποστορέσαι δμωῇσιν? Mir scheint ἄνωγεν die Glosse von ἔειπεν: Od. III, 427, εἴπατε δ' εἴσω Δμωῇσιν — πένεσθαι.

352. Παύειν für παύεσθαι, wie *halten*, statt *sich halten*, sagte vor den Attikern schon Homer, Od. IV, 659, παῦσαν ἀέθλων, und Hesiodus, Asp. 449, παῦε μάχης. Manchmal wird das *sich* bezeichnet, wie Od. XXIII, 297, Αὐτὰρ Τηλέμαχος καὶ βουκόλος ἠδὲ συβώτης Παῦσαν ἄρ' ὀρχηθμοῖο πόδας, παῦσαν δὲ γυναῖκες: nicht γυναῖκας, mit lächerlichem Sinn. Von der *schrecklichen That* des Ägisthos wird Od. III, 261 gesagt, μάλα γὰρ μέγα μήσατο ἔργον.

353. Χαμαιγενέων ἀνθρώπων, *erdgeborener*: eine nachhomerische Benennung, Hes. Theog. 879. H. in Ven. 108. Pind. Pyth. IV, 175. Denn

die Lehre des Morgenlandes, daſs der Menſch aus Erde geſchaffen ſei, kam mit der Fabel des Prometheus erſt im heſiodiſchen Zeitalter. Πλάσματα πηλοῦ, *Bildniſſe von Lehm*, werden bei Ariſtofanes in den Vögeln v. 689 die armen Sterblichen genannt.

354. Den Samen unter der Erde *bergend*, verſchlieſsend, daſs er nicht aufging, v. 307. Φθινύθειν, *verderben*, in zwiefacher Bedeutung, wie μινύθειν.

357. Demeter *ſitzt*, ihr Bildnis bewohnend, auf einem gemeinen Stuhle, in ein ſchwarzes Trauergewand verhüllt, v. 303.

358. Aïdes erheiterte ſein Geſicht zum Lächeln, und fügte ſich ohne Widerrede dem Befehl. Denn er wuſste, der Schalk, wie er des angekündigten Verluſtes durch einen Granatkern ſich erholen wollte. — Ἄναξ ἐνέρων Ἀϊδανεὺς, aus Il. XX, 61. Statt ἐνέρων, der *Unteren*, fand Ruhnken ἀνέρων in der Handſchrift. Μείδησεν ὀφρύσιν, *er lächelte mit heiteren Brauen*; nicht bloſs mit den Lippen, wie Hero Il. XV, 101, ἡ δ' ἐγέλασσε χείλεσιν, οὐδὲ μέτωπον ἐπ' ὀφρύσι συανέῃσιν Ἰάνθη. So Cheiron bei Pindar Pyth. IX, 66, ἀγανᾷ χλιαρὸν γελάσας ὀφρύϊ. Auch bei Hermeſianax (Athen. XIII, 8) rührt Orfeus den Gott Kokytos, der, ſo geſeelos und willkührlich er ſonſt durchführt, mit den Brauen ihn anlächelt: Κωκυτόν τ' ἀθέμιστον ἐπ' ὀφρύσι μειδήσαντα: nämlich ἐπιμειδήσαντα, wie Homers häufiges ἐπ' ὀφρύσι νεῦσε für ἐπένευσε. Anders Apollon. III, 1024, Ἱμερόεν φαιδρῇσιν ὑπ' ὀφρύσι μειδιόωντες.

362. Ἤπιον ἐν στήθεσσι μένος καὶ θυμὸν ἔχουσα, *mild im Buſen den aufgeregten Mut habend*. Denn beides, μένος und θυμὸς, bezeichnet das Herz in gewaltſamer, ſtürmiſcher Bewegung. Was v. 274 ſchlechtweg heiſst, ἐμὸν νόον ἱλάσκησθε, das lautet verſtärkt v. 369, τεὸν μένος ἱλάσκωνται, *dein erregtes, zürnendes Herz*. Übereilt wars alſo, daſs Hermann νόον καὶ θυμὸν vorſchlug, und ſogar aufnahm.

363. Die Handſchrift hat: Μηδέ τι θυσθύμαινε λίην περιώσιον ἄλλων. Wyttenbach vermutete, Μηδέ τι δυσθύμαινε, φίλη, περιώσιον ἄλλως. Üppiger Wiz, der als ſolcher ſein Lob verdient! Daſs λίην auch jambiſch bei Homer ſei, haben mehrere gezeigt. Περιώσιον ἄλλων, *übermäſsig vor andern*, hat Pindar Iſthm. V, 3, und Apollonius I, 466. Ilgen erklärt es hier, *unmäſsiger zürnen, als ein anderer pflegt*, (*magis, quam alii ſolent*); Hermann nimt ἄλλων für ein müſſiges Flickwort, den Vers zu füllen. Beide waren mit dem männlichen Geſchlecht in Verlegenheit. Denn der Zuſammenhang fodert den Sinn: *Äuſsere nicht Unmut ſo unmäſsig vor anderen Weibern*, die ja bald mit dem liebenden Entführer ſich ausſöhnen. Ungefähr was Odyſſeus ſeiner Gemahlin vorwirft, Od. XXIII, 168, Οὐ μέν κ' ἄλλη γ' ὧδε γυνὴ τετληότι θυμῷ Ἀνδρὸς ἀφεσταίη. Der Dichter ſchrieb

ἀλλέων, statt ἀλλάων: eine dem Ionier und selbst dem Attiker gewöhnliche Form, wie κρηνέων, πυλέων, Ἀθηνέων, Μουσέων, ὡρέων, πασέων, αὐτέων. Ausdrücklich hat Herodot IV, 182, ἀλλέων δέκα ἡμερέων. Aber man sagt, solche weibliche Beiwörter, wie ἄλλη von ἄλλος, μεγάλη, ἁγία, ἐρχομένη, behalten auch in ἄλλων, μεγάλων, den Ton auf der vorletzten. Damit man sie von den männlichen nicht unterscheide? Solcher Verkehrtheit glaubt man den Griechen fähig, der χρήσται, χρήστων, bloss um es von χρηστοί, χρηστῶν zu unterscheiden, zuliess; und der ἐτησίων (dessen Stamm doch eigentlich ἐτήσιοι, nicht ἐτήσιαι, ist) als Ausnahme der Regel anführt! Die Formen ἀλλάων samt Herodots ἀλλέων, θεσπεσιάων, ἐρχομενάων, geben Beweis, dass in Prosa das weibliche Geschlecht durch die Betonung ἀλλῶν, τῶν μεγαλῶν θεῶν, ἁγιῶν, ἐρχομενῶν, müsse bestimmt werden, in der Poesie durch ίων. Wir lesen demnach Callim. in Del. 156, Οὐδ' ἥ τοι (oder ἤτοι) Κέρκυρα φιλοξεινωτάτη ἀλλέων. Apollon. I, 830, πέρι γὰρ βαθυλήϊος ἀλλέων Νήσων. I, 894, Ἀλλέων ἐκ πολίων. IV, 1637, ἥτ' ἀλλέων ὑπερέπλετο εἰν ἁλὶ νήσων. Statt μηδέ τι, weil τι unstatthaft ist, sezen wir μηδ' ἔτι. Das Wort θυμαίνειν, wovon δυςθυμαίνειν, hat Hesiodus zuerst.

364—365. Οὔ τοι, statt οὔτοι, wie v. 83. Die Schreibfehler ἔσομ' ἄκοικις verbesserte Ruhnken. Πατρὸς, nicht in Beziehung auf Persefonen, sondern des *Oberen*, v. 322.

365—367. Verdorben ist: Ἐνθάδ' ἰοῦσα Δεσπόσεις πάντων, ὁπόσα ζώει τε καὶ ἕρπει, Τιμὰς δὲ σχήσησθα μετ' ἀθανάτοισι μεγίστας. Ruhnken änderte zuerst nur δεσπόζεις für den Vers. Meine Vermutung, ἔνθα δ' ἰοῦσα δεσπόζῃς, hatte er selbst indessen gehabt, und das beispiellose σχήσῃσθα durch, Ἀμφὶ δὲ τιμὰς ἔχῃσθα (vielleicht wollte er σχῇσθα), zu heilen versucht. Wäre δεσπόζῃς im Reinen, besser dazu stimmte Hermanns, Τιμὰς δ' αἰὲν ἔχῃσθα. Wer aber δεσπόσσῃς dem verkrüppelten σχήσῃσθα vortanzen liess, meinte es wol nicht ernsthaft. Sprachgemäss wäre δεσπόσσοις und σχήσοισθα (Il. XXIV, 619, κλαίοισθα), *herschen möchtest du und Ehren haben;* denn der Optativ der Möglichkeit ohne ἄν, wie Il. I, 581. Od. XVII, 546—547, ist ausser Zweifel. Da aber der Saz vor sich ἔσσομαι und hinter sich ἔσσεται hat, müssen wir das Futurum δεσπόσεις festhalten, und ihm zum Genossen σχήσεις zurückrufen, welches ein aus θάμ' anklebendes θα zu σχήσῃσθα misbildete: Ἔνθα δ' ἰοῦσα Δεσπόσσεις πάντων, ὁπόσα ζώει τε καὶ ἕρπει, Τιμὰς δὲ σχήσεις θάμ' ἐν ἀθανάτοισι μεγίστας. Das heisst: *Dir werde ich kein unwürdiger Gemahl sein; und hier mit mir wohnend, wirst du alles, was lebt, beherschen, und Ehren häufig empfangen, so gross sie irgend ein Gott empfängt;*

aber büßen wird, wer mishandelt, und nicht Sühnopfer bringt. Τιμὰς nahm der Abschreiber wie v. 329, für *Würden*, die Persefone μετ' ἀθανάτοισι *in der Gesellschaft der Unsterblichen*, empfangen würde. Der Zusammenhang aber giebt, daß τιμαὶ hier, wie v. 311, die *gottesdienstlichen Ehren sind*, die sie häufig und groß haben wird: ἐν ἀθανάτοισι μεγίστας, *sie unter den Unsterblichen die größten.* Durch ähnliches Verwechseln benachbarter Wörter ward bei Moschus V, 7, Γᾶ δέ μοι ἁ πατρὰ, χα —, in τάχα verderbt: welches ich im Deutsch. Museum 1776. B. 2. S. 1026 anzeigte. Δεσπόζειν ist attisch; Homer hat nur δέσποινα. *Alles was lebt*, Menschen und Thiere, vorzüglich jene: Il. XVII, 447, ὅσσα τε γαῖαν ἔπι πνείει τε καὶ ἕρπει.

Aïdes, König im Innersten der Erde, ward nebst den Gewalten des Wassers und der Luft, weil aus diesen drei Urstoffen alles Werdende zu keimen schien, als weissagender Gott geachtet; dem Orfiker (H. XVIII, 17—18) heißt er ἔνθεος, *begeistert*, und σεμνοῖς μαντοσύνοις χαίρων, *froh hochhehres Profetengesangs*. Jene gefällt es unserem Eleusinier, daß Aïdes die mystische Verherlichung der Persefone ankündige. Sie soll, wenn sie unten bleibt, mit ihm selbst, nicht Todte, sondern durch den Tod zum besseren Leben Abgeschiedene, beherschen: s. v. 18 und 483—485. Sie soll, mystisch geredet, statt einer wegtödtenden *Persefone, eine zugleich belebende Fersefone* sein. Denn offenbar ist hier schon jene unter dem Bilde des verdeckten und wieder aufsprossenden Samens tröstende Lehre des Orfikers, H. XXIX, 15:

> Ζωὴ καὶ θάνατος μούνη θνητοῖς πολυμόχθοις,
> Φερσεφόνεια· φέρεις γὰρ ἀεὶ καὶ πάντα φονεύεις.
>
> *Leben und Tod du allein den arbeitseligen Menschen,*
> *Fersefoneia: denn stets ja erzeugst und tödtest du alles.*

Und daß sie Frömmigkeit von den Lebenden streng einfodere, H. LXX, 4:

> Ἡ πάντων καθορᾷ βίοτον θνητῶν ἀσεβούντων·
>
> *Die rings schaut auf das Leben der Sterblichen, ob man gesündigt.*

Mitscherlich glaubt, daß das Wort δεσπόσσεις schon auf Persefone's Beinamen Δέσποινα anspiele. Möglich allerdings; obgleich noch in der pamfischen Hymne Persefone nicht Δέσποινα genannt wurde: Paus. VIII, 37, 6. Die *Benennung* erhielt sie wol mit dem Begrif; als geheiligten *Beinamen* wenigstens bald nachher. Mit dem Beinamen Δέσποιναι sind bei Pausanias V, 15, 6 beide mystisch verbundenen Göttinnen Demeter und Persefone ge-

meint; eben so alltäglich war er schon vor Aristofanes, der sie in gemeiner Rede gegrüsst werden lässt: Δέσποινα πολυτίμητε, Δήμητερ φίλη, Καὶ Φερσέφαττα! Thesm. 286.

368 — 370. Aber an den pflichtvergessenden Beleidigern wird Strafe geübt werden auf immer, die nicht mit Opfern deinen Zorn stillen. — Das Strafamt verwalteten in der ältesten Religion die *Erinnyen*, von Äides und Persefone gesandt (Il. IX, 454. 564), durch schreckliche Krankheiten und Plagen, durch Gewissensangst, Wahnsinn und Raserei. Von den Attikern wurden sie mit milderndem Namen *Eumeniden*, d. i. Wohlgewogene, genannt. Dem Orfiker hiessen die Eumeniden (H. LXX) Töchter des unterirdischen Zeus und der Persefone,

Τῶν ἀδίκων τιμωροὶ ἐφεστηκυῖαι ἀνάγκῃ,
Strafe des Unrechts übend mit unfliehbarem Gewaltzwang.

Ἄδικος kommt zuerst bei Hesiodus vor; ἀδικεῖν, *unrecht*, *pflichtwidrig handeln*, bei den Attikern, denen auch θυσία und εὐαγίας eigen ist. Ἱλάσκωνται aus ἱλάσκονται besserte Valckenaer, τελεῦντες aus τελοῦντες Hermann.

371 — 372. Froh der vergönnten Abreise sprang Persefone auf von dem Lager, wo sie mit Äides sass. — Die Schreibfehler γῆθησε und ἀνόρουσεν berichtigte Ruhnken.

372 — 374. In der Handschrift: Αὐτὰρ ὅ γ'αὐτὸς Ῥοιῆς κόκκον ἔδωκε φαγεῖν μελιηδέα λάθρῃ Ἀμφὶ ἑ νωμήσας. Dies nicht zu verstehn, bekannte Ruhnken, auch Valckenaer stillschweigend und Wyttenbach. Mein schüchterner Vorschlag αὐτῇ für αὐτὸς führte nicht weit; die Hauptschwierigkeit war Ἀμφὶ ἑ νωμήσας, wovon meine Übersezung, *ad se tractae*, wörtlicher, *seorsum admotae*, oder *postquam seorsum ad se (eam) moverat*, zu gewagt schien. Es entscheide der Sprachgebrauch. Bei Homer heisst νωμᾶν *bewegen*, *wenden*, ohne Ausnahme. Man *bewegt* zum Kampfe den Speer, Il. V, 594. XV, 677; man *bewegt* rechtshin und linkshin den Schild, Il. VII, 238; man *bewegt* die Kniee zum Lauf, Il. X, 358. XV, 269; man *bewegt* redend den Zepter vorwärts und rückwärts, Il. III, 218; *hin und her bewegt* man das Steuer, Od. XII, 218, und das segelwendende Tau, X, 32; der Bogen wird zur Erwärmung und zur Besichtigung *hin und her* in den Händen *bewegt*, Od. XXII, 245. 393. 400. *Umher bewegt* auch werden die Weinbecher, Il. I, 471, und die geröfteten Eingeweide, Od. XX, 252, da man sie in der heiligen Richtung *herumgehen lässt*, oder *vertheilt*. So auch bildlich *bewegt man Listen im Herzen*, oder *den listreichen Geist*: ἐνὶ φρεσὶ κέρδε' ἐνώμας, Od. XVIII, 215. κέρδεα νωμῶν, XX, 257.

νόον πολυκερδέα νωμᾶν, XIII, 255. Nicht anders bei Hesiodus Asp. 461, διὰ δὲ μέγα σάκος ἄραξε Δουρὶ νωμήσας, *auch den grofsen Schild durchfchmetterte er mit der Lanze, fie häufig bewegend, oder zuckend;* ἔπληξε δὲ τὴν ἀσπίδα διαῤῥήξας ἐν δόρατι, κινήσας τοῦτο, wie der Scholiaft richtig erklärt. Diefer Begrif des *Bewegens* herfcht fort durch Pindar, die Tragiker, Antimachus, Apollonius, Theokrit, Mofchus; auch, Auge, Gehör, Zunge *bewegen*, hinwenden, fagt Parmenides, fr. v. 33; und, den Wein in filbernen Schalen umher *bewegen* oder *herumgehn laffen*, an mehrere *vertheilen*, Pindar, Nem. IX, 121. Aber Homers bildlichem Ausdrucke, wie man *Liften im Herzen bewegt*, oder kurz *Liften bewegt*, gab die tragifche Sprache eine eigene Anwendung. Vom Wahrfager fpricht Äfchylus, Sept. c. Theb. 25, der die Vogelzeichen in Ohren und Geift *bewegt*, ἐν ὠσὶ νωμῶν καὶ φρεσίν; kürzer Euripides, Phoen. 1261, wie er die Opfererfcheinungen *bewegt*; und Sofokles, Oed. T. 300, wie er alles *bewegt*, kundbares und unausfprechliches, himmlifches und erdwandelndes. Hier ift *bewegen*, mit regem Geifte durchforfchen, μερμηρίζειν, Od. XV, 169, *volvere animo, agitare*. Auch wir haben dies *bewegen* für *erwägen*: Luc. II, 18, Maria behielt alle diefe Worte, und *bewegete* fie in ihrem Herzen. H. Sachs S. 157, Der Arzt fchaut auf, und wol *bewog*, d. i. erwog. Auf diefen poetifchen Gebrauch *fah Plato, da er im Kratylus, zum Behuf einer Wortfpielerei*, νωμᾷν und σκοπεῖν für das felbige erklärte. Kein Licht gewinnt hieraus Herodots νωμῶντες, IV, 128. Der Gefchichtfchreiber erzählt: *Den zurückbleibenden Skythen fchien es gut, dafs man die Perfer nicht mehr herumftreifen liefse, fondern, fo oft fie Speife wegholeten, fie angriffe.* Νωμῶντες ὦν σῖτα ἀναιρεομένους τοὺς Δαρείου, ἐποίευν τὰ βεβουλευμένα: welches Stefanus überfezt, *Obfervantes igitur tempus, quo ab illis cibus fumebatur, faciebant quod ftatuerant;* und Portus, *Cum Darii milites cibum fumentes obfervaffent* —. Sei jenes tragifche νωμᾶν dem fchlichten Hiftoriker vergönnt, fo hat er gefagt: *Da fie nun des Darius Speife wegholende Leute im Geift erwogen.* Dies aber in dem Sinne, *da fie Zeit und Umftände des Speifewegholens erwogen*, wäre noch tragifcher als tragifch. Dafs die Stelle verdorben fei, erhellt fchon aus dem nachhinkenden τοὺς Δαρείου, welches Valla und Stefanus übergingen. Wir lefen, Νωμῶντος ὦν σῖτα ἀναιρεομένους τοῦ Δαρείου, *Da nun Leute zum Speiferaub Darius umherftreifen hiefs*, oder, *nach mehreren Seiten hin vertheilte, fo führten fie das Befchloffene aus.*

Soll alfo 'Αμφί ἑ νωμήσας, wie Mitfcherlich will, mit λάθρῃ zufammengefafst, den Sinn geben, *infidiofe cum illa agens, id volvens animo, ut ne* —, oder wie Ilgen, *hoc clam animo fecum volvens, ut ne* —; fo bedarf

dies kecke νωμῆν sowohl, als ἀμφὶ ἑ für *cum illa* oder *secum*, eines schwerzustellenden Beweises. Auch so wenig, als Santens *clamque bipartivit* (ἀμφὶς νωμήσας), möchte Matthiä's *furtim circumspiciens*, oder Hermanns *seorsim tribuens* (aus *distribuens* erschmeichelt), sich rechtfertigen. Nicht zu gedenken, daß in den zwei ersten Auslegungen die Worte ἀμφὶ ἑ νωμήσας ganz müssig sind; daß bei den zwei folgenden man weder die *Halbung* des Granatkerns, noch das *Umherspähen* des Aïdes, der nur auf Hermes zu sehn hatte, begreift; und daß die letzte den Dichter sagen läßt: er *gab* den Granatkern, seitwärts *ertheilend*; er gab gebend.

Man denke sich lebhaft das poetische Gemälde. Sobald Persefone, die mit Aïdes unmutig auf dem Lager saß, die Botschaft von Zeus und des Gemahls Einwilligung gehört, springt sie entzückt auf, wie zur schleunigsten Abreise. Der profetische Erddämon hält für den geahndeten Fall einen Granatkern bereit, den er vor dem Abschied ihr beibringen will. Wie beginnt er das? Wie anders, als daß er sizend die dem Lager entsprungene *herwendet* von Hermes zu sich, und ihr heimlich die Schicksalskost mit schmeichelnder Gewalt in die Lippen zwängt? Nichts kann natürlicher sein, nichts so bedeutend, so unentbehrlich, als dieser Zug des fortschreitenden Gemäldes. Er gab ihr den süßen Kern zu essen, und zwar *heimlich* vor Hermes, indem *er sie zu sich herwendete*, προσαγαγόμενος, *wie Xenofon*, Cyrop. VIII, 224, und Theofrast, charact. V, vom Heranziehn zum Kusse sagt; poetisch πρός ἑ νωμήσας, in der gewöhnlichen Bedeutung; und für πρός ἑ alterthümlich und bestimmter ἀμφὶ ἑ, *abwärts nach sich*. Ἀμφὶ und ἀμφὶς hieß, wie wir v. 85 gesehn, bald *beiderseits*, umher, über, bald *einerseits*, abwärts, außerhalb; und beides war Vorwort und Nebenwort. Für *abseits* hat Homer die Form ἀμφὶς mehrmals, aber nur in Ruhe, *abseits dort*, allein oder mit dem Genitiv; ἀμφὶ, in Bewegung, *abseits hin*, mit dem Accusativ, wie hier, fand Hesychius anderswo, da er ἀμφ' αὐτοὺς durch ἐπ' αὐτοὺς erklärt.

373—375. Es war Schicksal, sagt man, daß, wenn Persefone in der Unterwelt etwas genossen hätte, sie dort einen Theil des Jahrs bliebe. Allerdings in späteren Umbildungen der Fabel fastete die entführte Göttin, bis sie vor der Abreise einige Granatkerne genoß. Nach alten Begriffen aber, die unser Dichter bekennt, war schon das neuntägige Fasten der Demeter eine entkräftende Selbstpeinigung; und gräßlich wird bei Hesiodus, Theog. 793, ein meineidiger Gott gestraft, indem er ein Jahr lang, von Ambrosia und Nektar entfernt, ohne Athem und Laut in betäubender Ohnmacht liegt. Wie hätte Persefone vom Frühling bis jezt im Winter sich der Kost enthalten, und noch Sprünge gemacht? Nein, die gewöhnliche Götternahrung

aus dem seligen Eilande des Oheanos nahm sie ungefährdet; wofern sie aber von *des Erebos Erzeugnissen* nur das mindeste genoss, dann musste sie dort ein Drittel des Jahrs ausharren. Jeder kennt um des Tantalos Teich die herabhangenden Bäume voll Birnen, *Granaten*, Äpfel und anderer Frucht. Nach späteren Dichtern erzählt Ovid, Met. V, 535, aus Plutons Garten habe Persefone einen *Granatapfel* gepflückt, und sieben Kerne, oder, wie er anderswo sagt, drei genossen. Unserem Dichter war die Granate noch bloss eine unterirdische Frucht ohne geheimen Sinn. In der Folge, scheint es, ward sie, wie der vielkörnige Mohn, ein Sinnbild der Fruchtbarkeit, welches auch Here, die Luftherscherin, in der Linken trug: Paus. II, 17, 4. Die Weiber in den Thesmoforien enthielten sich der Granatkerne, zuerst wol, weil dadurch die Göttin geteuscht worden war; mystischer fabelte man hinzu, der Granatbaum sei aus des zerrissenen Dionysos herabtröpfelndem Blut entsprossen, Clem. Al. adm. p. 12, oder des verstümmelten Agdestis, Arnob. V, p. 164.

376—377. Den weiten Weg vom Erebos am westlichen Rande der Erdscheibe bis nahe zur Mitte hin nach Eleusis mit dem rüstigen Hermes fusswandelnd zu vollenden, war der zarten Persefone, die der Gemahl und Zeus ehrte, nicht anständig, schon in homerischen Sitten, noch weniger jetzt bei eindringender Pracht des Morgenlands: Myth. Br. I, 28. Er selbst, der Vielherscher Aïdes, schirrt ihr seine Rosse vor den Goldwagen; s. v. 19. — Il. VIII, 41, ὑπ' ὄχεςφι τιτύσκετο χαλκόποδ' ἵππω. V, 720, χρυσάμπυκας ἔντυεν ἵππους. Was aber soll προπάροιθεν? *Vor* den Wagen heisst ὑπὸ; nie heisst es προπάροιθε, weder für sich, noch mit ὑπὸ verbunden. Also *vorher?* wie matt? *Ihr vor den Augen?* nicht besser, auch müsste das *ihr* bezeichnet sein. Dies lästige προπάροιθεν ist verdorben aus der unentbehrlichen Angabe des Orts, wo Aïdes die Rosse anschirrt. Der Dichter schrieb, Ἵππους δ' ἐν προθύροισιν, *in dem Raum vor der Hausthüre*, d. i. im Hofe. Nausikaa, mit der Wäsche heimkehrend, hielt ἐν προθύροισι, vor der Thüre ihres Gemachs im Hofe, Od. VII, 4. Von dort ward gewöhnlich ein Wagen durch die Halle gelenkt, Od. III, 493. XV, 146. Il. XXIV, 323; und auch hier v. 380.

378—380. Gleich dem Fusswandler *Hermes* versteht sich auch Iris die Fusswandlerin auf Wagenlenkung, Il. V, 365. Nach einer sikelischen Sage bei Pindars Scholiasten, Ol. VI, 160, ward Persefone, die Aïdes mit schwarzen Rossen (s. oben v. 19) entführt hatte, von Demeter selbst auf einem weissspännigen Wagen zum Olympos zurückgeführt: daher ihr bedeutendes Beiwort λεύκιππος, die *mit hellem Gespann* siegprangende. Πάρα für παρὰ gab Hermann. Σεῦαι, bei Homer *scheuchen*, hier *schnell treiben*, ἐλάσαι.

Δι' ἐκ μεγάρων, durch die Gemächer hinaus, d. i. aus dem umbauten Vorhofe. Od. VI, 303, ὁπότ' ἄν σε δόμοι κεκύθωσι καὶ αὐλή.

381—384. Die unsterblichen Rosse vor dem schwebenden Goldwagen beschleunigten die Fahrt über Gewässer und Luft mit so wunderbarer Geschwindigkeit, wie der Here Gespann, Il. V, 770:

Weit wie die nebelnde Fern ein Mann durchspäht mit den Augen,
Sizend auf luftiger Wart', in das finstere Meer hinschauend:
So weit heben im Sprung sich der Göttinnen schallende Rosse.

Weniger mühsam war den Göttern und deren Zugthieren die gediegene *Wasserbahn*, als die lockere *Dunstluft*, durch welche sie über *Thäler* und *Berghöhen* hinwegschritten; weshalb oft ein Umweg über das Meer gewählt ward: Myth. Br. I, 23. 28. — Ὕδωρ ποταμῶν, *großes Gewässer der Ströme*: welche Bedeutung nicht zu kennen der Schüler sich anstellte, der Od. IV, 511, ἐπεὶ πίεν ἁλμυρὸν ὕδωρ, *ersäuft von der salzigen Woge*, dem Gelächter bot, als hieße es, *nachdem er salziges Wasser getrunken hatte*. Hermann bemerkt, daß ὕδωρ die Anfangssilbe in der Senkung des ersten Takts gewöhnlich kurz habe, ἐν δ' ἄρ' ὕδωρ, lang außer hier bei Apollonius IV, 289, τῇδ' ὕδωρ; er ändert demnach τηλοῦ ὕδωρ, und hier οὔτ' ἄρ' ὕδωρ. Dort paßt so wenig τηλοῦ, als hier, nach der Meerflut, das hervorhebende ἄρα für die Stromflut. Müßte geändert sein, so wäre schicklicher, Οὔτε ῥοαὶ, oder οὐδὲ θαλάσσης Ὕδωρ, οὐ ποταμῶν, wie v. 236, nach Apollon. III, 1240, ἢ ὅγε Λέρνης Ὕδωρ, ἠδὲ κατ' ἄλσος —. Die zerrüttete Wortfolge mit eingeschaltetem οὔτ' ἄκριας entspricht der stürmischen Fahrt, die, o Wunder! selbst über die Berggipfel hinwegfliegt. Ἠὴρ, die *Dunstluft*, über welche der *Äther* unter dem metallenen Himmel sich ausbreitete. Τέμνειν, ionisch τάμνειν, *schneiden*: bei Homer vom durchschneidenden Laufe zur See, Od. III, 174, πέλαγος μέσον εἰς Εὔβοιαν Τάμνειν; bei Euripides von der Luftbahn des Helios, Phoen. 1, Ὦ τὴν ἐν ἄστροις οὐρανοῦ τέμνων ὁδόν; dann von jedem Wege so häufig, daß Apollonius IV, 771 es allein schon für *wandeln* braucht, αὐτίκα δ' Ἶρις ἀπ' Οὐλύμποιο θοροῦσα Τέμνε. Unserem Dichter, der so viel Attisches hat, die ionische Form zu leihen, ist mißlich. Aber im Homer sollte τέμνειν Od. III, 175, und τέμνει oder τεμεῖ Il. XIII, 707, nicht länger geduldet werden. Jenes wäre in τάμνειν zu berichtigen, auch ohne Hesychs Glosse, Τάμνειν, διατέμνειν, die dorthin gehört. Die andere, durch Unwissenheit verdorbene und lächerlich gedolmetschte Stelle, Il. XIII, 707: Τὼ μέν τε ζυγὸν οἶον ἐΰξοον ἀμφὶς ἐέργει, Ἱεμένω κατὰ ὦλκα· τεμεῖ δέ τε τέλσον ἀρούρης: bedarf zur Heilung nur des homerischen Sprach-

gebrauche. Man vergleiche Il. XVIII, 547, Ἱέμενοι νειοῖο βαθείης τέλσ
ἱκέσθαι, *Voller Begier, an das Ende der tiefen Flur zu gelangen.* M
denke an Od. XVIII, 374, εἰ ὦλκα διηνεκέα προταμοίμην, *ob ich*
Furche zum Ende aus vor mir hin schnitte. Von selbst hebt sich das
loschene Bild: Ἱεμένω κατὰ ὦλκα ταμέσθ' ἐπὶ τέλσον ἀρούρ
Begierig, hinab die Furche zu schneiden an das Ende des Feldes. Κατ
ταμέσθαι ist nämlich *hinabschneiden*, durch das Feld hinab, oder entlan
das, was Apollon. III, 411, Τοὺς ἐλάω ζεύξας στυφελὴν κατὰ νε
Ἄρηος Τετράγυον, τὴν αἶψα ταμὼν ἐπὶ τέλσον ἀρότρῳ, —. Τὸ μ
τε, wie Il. II, 145, τὰ μέν τε; dies verleitete zu δέ τε. Nach ἐς
τέμνον könnte ἰόντες matt scheinen; wenn nicht ἰὼν, was Hesychius
merkt, oft einen stetigen gestrengten Gang andeutete: Il. XIII, 20, Τ
μὲν ὀρέξατ' ἰών. Od. II, 428, νηὸς ἰούσης, wofür III, 281 θεούσ
steht. Daß in solchem Sinn Od. IX, 388 ἰόντα statt des nichtigen ἐόν
zu lesen sei, bewies ich im Deutsch. Museum 1777. B. I. S. 472. Wie
Bohrer, heißt es, in ein Schiffholz gedreht wird, *und stetiges Laufs er h*
eindringt, τὸ δέ τρέχει ἐμμενὲς αἰέν· so jenem in dem Auge den feuri
Pfahl haltend, (ἔχοντες, nicht Aristarchs ἑλόντες), dreheten wir, *und B*
umfloß ihn heiß, den immerfort gehenden, τὸν δ' αἷμα περίῤῥεε θερμ
ἰόντα: daß θερμὸν, *siedendheiß*, zu αἷμα gehört, und ἰόντα dem τρέ
entspricht. Wer kann glauben, den *glutsprühenden Pfahl*, πυριήκεα μ
χλὸν, habe Homer zuletzt wieder als θερμὸν, und noch matter als θερ
ἐόντα, dargestellt?

385—387. Στῆσε δ' ἄγων, *er hielt, der führende*, statt des verd
benen στῆσε δ' ἀγῶν', besserte Ruhnken aus Il. II, 558. Eitel ist sein V
schlag κεμμὰς, *Hindin*, für μαινὰς, *Mänade*, mit welcher Il. XXII,
auch die in heftiger Leidenschaft hervorstürmende Andromache verglich
wird. Aber vortreflich die Änderung, ὄρος κατὰ δάσκιον ὕλῃ, statt ὕλ
mons opacus silva, Plin. N. H. VI, 31. f. 36. Ὄρος κεκομημένον ὕ
Callim. H. in Dian. 41.

388—412. So weit ist der Handschrift verstümmeltes Blatt mit neu
Papier ergänzt, auf welchem eine spätere Hand des gebliebenen alten Pap
erloschene Züge auffrischte, und vom abgerissenen das Lesbare, so gut
konnte, unverändert auf das neue Papier übertrug. Beides haben wir du
Einklammerung bezeichnet. Auf der Gegenseite reicht die schadhafte St
von 463 bis 482, zwischen welchen nach 466 fünf der vorigen (449—4
durch Irthum wiederholt worden sind. Hier waren meist die Enden besc
diget, zum Theil so, daß der rathlose Ausbesserer sie ganz wegließ; geg
über die Anfänge, doch größtentheils noch zur Noth leserlich.

388 — 393. Die Handschrift: Περσεφόνη δ'ἕ[τέρω]... Μητρὸς ἑῆς [κατ]... Ἄλτο [θέειν]... Τ[ηδε]... [Ἀ]... Dann Raum für einen Vers. Was der Ergänzer des vermoderten Blattes als unlesbar überging, das habe ich, wo die umgebenden Trümmer den Vermutungen feste Richtmerke boten, nach Wahrscheinlichkeit auszufüllen versucht. Solche vom Geiste des Urhebers selbst angedeutete Herstellungen erlaubt sich der Baumeister und der Bildhauer. Wo aber die unbeschränkte Einbildung nach allen Seiten umherschweifen darf, da enthält man sich billig der flatternden Spielerei. Keinem sich aufzudrängen, wollen die bescheidenen Lückenbüßer, wie hier des Abschreibers Ausfüllungen, in Klammern stehn. — Ἄλτο θέειν, nach Homers βῆ δὲ θέειν, *sie schwang sich zum Lauf:* späterer Gebrauch, wie H. in Apoll. 448, Ἔνθεν δ'αὖτ' ἐπὶ νῆα, νόημ' ὥς, ἆλτο πέτεσθαι.

394 — 395. Der Mutter liegt nichts näher am Herzen, als zu vernehmen, ob Persefone der verhängnisvollen *Kost von unterirdischem Gewächs* sich enthalten habe. Denn dafs solche Kost, nicht jede andere in der Unterwelt genossene, zu versuchen sei, davon haben wir bei v. 373 uns überzeugt. Für diesen Gedanken mussten die natürlichsten Worte der poetischen Sprache gesucht werden. Die Handschrift giebt, Τέκνον μή ῥ' ἄτιμ... Βρώμης. und zwar ἄτιμ, wie Mitscherlich sagt, ohne Tonzeichen. Dazu ἐπάσω aus v. 399; so füllt sich von selbst die Frage: Τέκνον, μή ῥά τί μοι ἐπάσω τῆς εἰν Ἀΐδαο βρώμης.

396 — 398. Die Handschrift: Ὡς μὲν γάρ κε νέουσ... Καὶ πάρ' ἐμοὶ καὶ πατρὶ [κελαινεφέϊ Κρονίωνι] Ναιετάοις. πάντεσσι τετιμημένη ἀθανάτοισι. Für κε νέουσ(α), weil νέειν nur als grammatisches Thema von νέεσθαι vorkommt, las Ruhnken κ'ἀνιοῦσ', und billigte mein zu κε gehöriges ναιετάοις. Die Ausfüllung der Lücke, so nahe sie lag, bemerkte ich später: Ὡς μὲν γάρ κ'ἀνιοῦσα μένοις, τέκος, ἤματα πάντα. Nach τέκνον v. 394 ist τέκος schmeichelhaft, wie v. 138 φίλα τέκνα gleich auf κοῦραι. Fast eben so, meldet Kämmerer, hat Bothe ergänzt, — μένοις ἄνω ἤματα πάντα: ein Beweis für die Natürlichkeit des Fundes. Κελαινεφέϊ Κρονίωνι, samt τετιμένη, besserte Ruhnken dem dummehrlichen Abschreiber.

399 — 401. Die Handschrift: Εἰ δὲ πτᾶσα πάλιν ἰοῦσ' [ὑπὸ κεύθεσι γαίης] Οἰκήσεις ὡρέων τριτάτην (aus τρίτατην) μ[οῖραν εἰς ἐνιαυτόν,] Τὰς δὲ δύω παρ' ἐμοί τε [καὶ ἄλλοις ἀθανά]τοισιν. Zu Wyttenbachs Εἰ δ'ἐπάσω fügte Ruhnken πάλιν αὖτις ἰοῦσ' ὑπὸ κεύθεα γαίης, Οἰκήσεις —: das lezte unrichtig, weil ὑπὸ κεύθεσι γαίης Οἰκήσεις zusammen gehört. Weiter änderte Ruhnken, Οἰκήσεις ὡρῶν τριτάτην μοῖραν, und, statt des damit unverträglichen εἰς ἐνιαυτόν, auf Fonteins Rath παρ' ἀκοίτῃ.

Mitscherlich rieth, τρίτατον μέρος εἰς ἐνιαυτόν, bei τὰς δὲ δύω würde μοίρας gedacht. Ilgen, ὡρέων τριτάτην μὲν σῷ παρ' ἀκοίτῃ. Hermann, ὡρέων τριτάτην μέγαν εἰς ἐνιαυτόν, welches so viel als, τελεσφόρον εἰς ἐνιαυτόν, sein sollte. Wir lesen, Οἰκήσεις ὡρέων τριτάτην μὲν ἄρ' εἰς ἐνιαυτόν, *der Jahrszeiten dritte* wirst du unter der Erde zubringen, *aber die zwei anderen* bei mir. Das unentbehrliche μὲν wird durch ἄρα verstärkt: Od. VI, 72, Οἱ μὲν ἄρ' ἐκτὸς — Κούρῃ δ' ἐκ —. Il. XVIII, 252, Ἀλλ' ὁ μὲν ἄρ μύθοισιν, ὁ δ' ἔγχεϊ πολλὸν ἐνίκα. Den Sinn von εἰς ἐνιαυτόν umschreibt Apollodor I, 5, 3, καθ' ἕκαστον ἐνιαυτόν.

Das *Jahr* ward von den alten Griechen roh in *Sommer* und *Winter*, Ernte und Saat, abgetheilt, durch den Aufgang der Plejaden etwa in unserem Mai, und deren Untergang im October. Etwas genauer schieden sie *drei Jahrszeiten:* den *blumigen Lenz* vom Ausgang des Februars bis in den Mai, dann den *fruchtreichen Sommer*, der den Herbst mitbegrif, und von der Saatzeit des Octobers den *regnichten Winter*. Dieser künstlicheren Eintheilung rühmt sich Prometheus bei Äschylus, Prom. 452:

Ἦν δ' οὐδὲν αὐτοῖς οὔτε χείματος τέκμαρ,
Οὔτ' ἀνθεμώδους ἦρος, οὔτε καρπίμου
Θέρους βέβαιον· ἀλλ' ἄτερ γνώμης τὸ πᾶν
Ἔπρασσον, ἔστε δή σφιν ἀντολὰς ἐγὼ
Ἄστρων ἔδειξα, τάς τε δυσκρίτους δύσεις.

Auch kein Gemerk war jenen, nicht das Winterzeit,
Noch blütereichen Frühling, noch fruchtspendenden
Spatsommer abmass; alles Thun ward kundelos
Begonnen, bis dass ihnen jezt Aufgang ich selbst
Der Sterne nachwies, und verworrnen Untergang.

Die gemeine Zweitheilung in *Sommer* und *Winter*, warme und regnichte Zeit, hat Homer Od. VII, 118, Τάων οὔποτε καρπὸς ἀπόλλυται, οὐδ' ἀπολείπει Χείματος, οὐδὲ θέρευς, ἐπετήσιος. Auch scheint hierauf die Sage Il. V, 750 zu beruhn, wie die *Horen* des Himmels schliessendes Gewölk bald hinwegheben, bald vorschieben; jenes mit dem klärenden Aufgang der Plejaden, dieses mit dem bewölkenden Untergang. Nicht dass Homer nur zwei Horen kenne, wovon die eine öfne, die andere zuschliesse. Denn drei Jahrszeiten erkennt er Od. XI, 191, wo dem *Winter* folgt θέρος, τεθαλυῖά τ' ὀπώρη, die *warme Zeit*, und die *Fruchtzeit*, oder, in solcher Verbindung, *Frühsommer* und *Spätsommer*. Eben so theilt Theokrits Kyklop XI, 36 das Jahr in θέρος, ὀπώρα und χειμῶν. Dieser Theilung gemäss wird Od. XXII, 76 gesagt, das dunkle Gewölk auf dem Felsgipfel kläre

sich nie, weder im *warmen Vorsommer*, noch selbst in der *heissen Fruchtzeit*. Wie hier θέρος, *Sommer*, das warmwerdende Jahr von der Blumenzeit bis zur Fruchtreife umfasst; so kann ἔαρ, *Frühling*, seine Bedeutung in den Sommer hinein erstrecken, z. B. Od. XXII, 301, wo die Bremse Rinderheerden umherscheucht, Ὥρῃ ἐν εἰαρινῇ, ὅτε τ' ἤματα μακρὰ πέλονται: vergl. Virg. Lb. III, 146. Den drei Jahrszeiten nun standen drei *Horen* vor, nicht jede einer besonderen, sondern alle gemeinschaftlich; denn *von den Horen*, heisst es beständig, nie von der oder der, wird eine bestimmte Zeit, ein Fest, eine Gabe gebracht: Il. XXI, 450. Theocr. XV, 103. Callim. in Apoll. 81. Gewiss also sind Homers Horen die drei des Hesiodus, von Zeus und Themis erzeugt, Eunomia, Dike und Eirene, die, keineswegs auf die Jahrszeiten sich beschränkend, allem Thun der Sterblichen vollzeitige Reife und Vollendung bringen, Theog. 901; obgleich in Athen eigene Fruchtgöttinnen, wie andere einheimische Gottheiten, verehrt wurden: Pausan. IX, 35. Jene den Gesamtgriechen angehörigen Horen wurden auch auf älteren Kunstwerken, wie die Chariten, gewöhnlich in dreifacher Zahl gebildet, Paus. V, 11, 2. Und noch Meleagros bezeugt:

Drei sind Chariten ja, und drei holdblühende Horen.

Doch bei so schwankendem Sprachgebrauch, wer wird Stetigkeit in bildlichen oder dichterischen Darstellungen erwarten? Auf dem amykläischen Throne sah Pausanias, III, 18, 7, zwei Chariten und zwei Horen. Der Lakonier Alkman dagegen nennt vier Jahrszeiten, θέρος, χεῖμα, ὀπώρα, ἦρ: Athen. X. p. 416. Und vierfältige Horen sah Euripides gebildet, fr. 177; zweifelhaft, ob wie Nonnus XI, 487, wo vier Horen, des Jahrs Töchter, vorkommen, jede in eigenthümlicher Tracht ihrer Jahrszeit. Euripides (fr. 143) ertheilt dem Sommer und dem Winter je vier Monate, dem Herbst und dem Frühling zwei. Dann begann der Frühling im Februar, der Sommer im April, der Herbst im August, der Winter im October. In jener gewöhnlichen Dreitheilung hat jede Jahrszeit ein Gebiet von vier Monaten. Die attische Sage, dass Persefone der drei Jahrszeiten *dritte*, nämlich von der Saatzeit bis zur Blumenzeit, unter der Erde weile, und *die zwei anderen* bei der Mutter und den Unsterblichen des Olympos, wird auch bei Apollodor I, 5, 3 als herschende anerkannt. Nur die Römer änderten sie, v. 402.

402—404. Die Handschrift: Ὁππότε δ' ἄνθεσι γαῖ' εὐώ[δισιν ἠαρινοῖσι], Παντοδαποῖς θάλλει, τό[τ' ἀπ]ὸ ζόφ[ου] ἠ[ερό]εντος, Αὖτις ἀνεῖ μέγα θαῦμα θεοῖς θνητοῖς τ' ἀνθρώποις: das eingeklammerte, samt dem Accent auf εὐώ, von jüngerer Hand. Unter . . δεσιν ἠαρινοῖσι glaubte Mitscherlich Spur von anderen Worten zu erkennen. Ohne sie fühlte Fontein

die Unſchicklichkeit dieſer gehäuften Beiwörter, und ändere εἶαρος ὄρη, mit Ruhnkens Beifall. Dann werde τεόδιος gefügt, daſs es ſelbſt und παντοδαποῖς Kraft gewinne: φερανθέος εἴαρος ὥρῃ, Anthol. Steph. I. p. 124. Dann θάλλῃ aus θάλλει, weil das Blühn nur gedacht wird als gegenwärtig. Statt τότ' ἀπὸ ζόφου iſt τόθ' ὑπὸ nothwendig, wie v. 338. Ἄνει aus ἀνεῖ beſſerte Wyttenbach, und die Abtheilung Ilgen. — Homer hat ἀλλοδαπός, *von anderem Boden*; παντοδαπός, *von aller Art* oder *Geſtalt*, iſt attiſch und neuioniſch, welches für παντοῖος der Froſchmäuſeler v. 31. 41 aufnahm, aber kein Alexandriner.

Der *Perſefone* feierte man die *kleinen Myſterien*, wie Plutarch (Demetr. p. 900) lehrt, im *Blumenmond* Antheſterion, der vom Februar in den März reichte. Hier wurden die Myſten vorgeweiht, um in den *groſsen Myſterien der Demeter* das Licht der Epopten (v. 483) zu empfahn. Manches vom Hergebrachten rätſelhaft überlieferten möchte wol ſpätere Anordnung ſein; gewiſs die Feier in dem attiſchen Dorf Agra am Iliſſus, die der Sänger nicht in die Zeit des Keleos verlegen konnte. Daſs der Perſefone *Wiederkehr aus der dunkelen Unterwelt, ein Wunder für Göttliche und Sterbliche*, ſchon jene geheimnisvoll auf Belebung der Saat und des Abgeſchiedenen gedeutet ward, v. 366, erhellt offenbar v. 483. Der Orfiker ſingt, H. XXIX, 12:

> Εἰαρινή, λειμωνιάσιν χαίρουσα πνοῇσιν,
> Ἱερὸν ἐκφαίνουσα δίμας βλαστοῖς χλοοκάρποις,
> Ἀρπαγιμαῖα λίχη μετοπωρινὰ νυμφευθεῖσα!
>
> *Lenzliche du, die der Hauch' auf grafigen Auen ſich freuet,*
> *Und mit dem heiligen Leib' aufglänzt in ſproſſendem Wachsthum,*
> *Wann das verſtohlene Lager wie Braut dich herbſtlich vermählt hat.*

Nach der römiſchen Sage muſs Perſefone ſechs Monate bei dem Gemahl, und ſechs bei der Mutter bleiben: Ovid. Met. V, 564. Faſt. IV, 613. Hygin. f. 146. Stat. Theb. VIII, 64. Die Urſache iſt, weil die Cereisfeier in den April fiel, bis wohin man von dem Saatmonat October rechnete. Man hüte ſich, die römiſche Sechsmonatfriſt in die eleuſiniſche Sage hineinzuſpielen.

405. Die Handſchrift: Καί τιν' ἐξαπάτησε δόλῳ κρατερ[ὸς Πολυδέ]γμων; mit einem Fragezeichen. Ruhnken las, Καί τίνι σ' ἐξαπάτησε, hielt aber καὶ für verdächtig, und meinte, es ſei ein Vers oder zwei ausgefallen, woran καὶ ſich anſchloſs. Schlimm, wenn ein bedeutender Mann ſo hin meinet. Καὶ iſt häufig kein ſchwach bindendes *und*, ſondern das ſtärkere für *dann, auch, ferner*: in welcher Bedeutung es die tragiſche Sprache dem Fragworte gern nachſetzt: Porſ. Eur. Phoen. 1373. So ſteht es Od. XIII, 232, Καί μοι τοῦτ' ἀγόρευσον ἐτήτυμον, ὄφρ' εὖ εἰδῶ, Τίς γῆ;

τίς δῆμος; Und, wie Ilgen bemerkt, Xenoph. Cyrop. I, 3, 5, καὶ τίνι δὴ σὺ τεκμαιρόμενος, ὦ παῖ, λέγεις; Selbst mit dem schwächeren und beginnt oft ein Fragwort: Il. III, 226, Τίς τ' ἄρ' ὅδ' ἄλλος Ἀχαιὸς ἀνήρ; Ob einen neuen Saz anzuknüpfen auch ἠδὲ vermögend sei, beweise Wolf, der es Od. V, 68 statt des lebhaft hinweisenden ἡ δὲ aufnahm. Dies selbige ἡ δὲ ἑκάστη, *jede da*, ward Od. XI, 233 in ἠδὲ verderbt. Ferner bemerkt Ilgen, dass nicht vom Betruge des zugefleckten Granatkernes die Frage sei, sondern von der Entführung, worauf Persefone v. 415—417 zu antworten versprach. Treflich; zugleich aber beweist v. 415, dass ἐξαπάτησε aus ἐξήρπαξε verdorben sei.

406. Τὴν δ' αὖ Περσεφόνη περικαλλὴς [ἀντ] ηύ[δ]α· besserte Ruhnken ἀντίον ηὔδα, wovon Mitscherlich noch die Spuren sah.

407. Die Handschrift: .. Τοὶ γὰρ ἐγώ σοι, μῆτερ, ἐρῶ νη[μερτέα] πάντα. Homers häufiges Τοιγὰρ ἐγώ τοι führte Hermann zurück, doch mit der eigenen Betonung τοίγαρ: welche Wolf und selbst Schäfer aufnahmen, obgleich sie an Homers τοιγὰρ nichts neuerten. Wahrscheinlich ein Schreibfehler, sorglos wiederholt. Den Vers, Od. XVII, 108, Τοιγὰρ ἐγώ τοι, μῆτερ, ἀληθείην καταλέξω, änderte der Attiker mit dem attischen ἐρῶ, für ἐρέω. Auch Theognis hat v. 774, ἄλλος ἄμεινον ἐρεῖ. Ob der Dichter ἐρέω geschrieben, und dies, wie κυκεῶ v. 210, jambisch gesprochen verlangt habe, möchte schwer zu bestimmen sein.

408—411. Die Handschrift: Εὖτ[έ μοι] Ἑρμῆς [ἐρι]ούνιος, ἄγγελος ὠκὺς, [Πάρ πατέρος Κρονί]δαο καὶ ἄλλων οὐρανι[ώνων Ἐλθεῖν ἐ]ξ [Ἐρέβευς ἄ]μ' ὀφθαλμοῖσιν ἰδοῦσα Λήξαις [ἀθανάτοισι χόλ]ου, καὶ μήνιος αἰνῆς, Αὐτὰρ —. Das neugeschriebene Ἑρμῆς fand Mitscherlich auch auf dem alten Papier darunter; und über ἐλθεῖν stand vom Ausbesserer ἦγ', ob als Anzeige, aus den erloschenen Zügen enträzele man eines so gut wie das andere, oder, was begreiflicher ist, als rohe Mutmassung. Alle Herausgeber duldeten den langen, mit εὖτε anfangenden Umschweif der Rede, deren Nachsaz die meisten in Αὐτὰρ (oder εἶθαρ, ἄντ' ἄρ') ἐγὼν ἀνόρουσ' annahmen. Übrigens wünschte Ruhnken: Εὖτέ μοι Ἑρμείης — Ἤλυθεν ἐξαγαγὼν, ὄφρ', ὀφθαλμοῖσί μ' ἰδοῦσα, Λήξαις —, Εἶθαρ ἐγὼν —. Für Mitscherlichs Ausgabe sandte ich diese Änderung: Εἶπέ μοι Ἑρμείας ἐριούνιος, ἄγγελος ὠκὺς Πὰρ πατέρος Κρονίδαο καὶ ἄλλων Οὐρανιώνων, Ἐλθεῖν ἐξ Ἐρέβευς, ἵνα μ' ὀφθαλμοῖσιν ἰδοῦσα Λήξαις — und nach αἰνῆς ein Punkt. Mitscherlich, durch das neugefundene ἦγ' angelockt, vermutete zuerst: Εὖτέ μοι Ἑρμείης ἐριούνιος ἄγγελος ὠκὺς (μοι mit ἄγγελος verbunden) — Ἤγαγεν ἐξ Ἐρέβευς, ἵνα μ' ὀφθ. — Ἄντ' ἄρ' ἐγὼν —. Nachmals: Εὖτέ μοι ἦλθ' Ἑρμῆς, — Ἠγεῖσθ' ἐξ

Ἐρέβευς —: sinnreich und beifallswerth, wenn man über den Umschwei des εὖτε sich hinwegsezt. Aus beiden Änderungen erwuchs im Abschreibe für entfernten Druck ein nichtiges ἠγέμεν: welches Ilgen und Matthiä mi ruhigem Ernst abwiesen. Hermann, der sich Hohn erlaubte, erwog nich Lessings Wort: Glücklich, wer nur solche Fehler begeht, die ein Schulknab vermeiden kann. Eine menschliche Entschuldigung, deren er selbst (un wer nicht?) für einzelne Unachtsamkeiten bedarf. Ilgen bildete nach de Vorgänger: Εὖτέ μοι ἦλθ' Ἑρμῆς — ἄγγελος — Ἐλθεῖν μ' ἐξ Ἐρέβευς ἵνα μ' — Ἄντ' ἄρ' ἐγὼν —. Eben so Matthiä, mit Ἐλθεῖν ἐξ' Ἐρ. un Ἄντ' ἄρ' oder Εἶθαρ —. Beide an ἦλθε — ἐλθεῖν und der schleppende Periode nicht Anstoss nehmend. Auch Hermann entlehnte Mitscherlichs Εὖτ μοι ἦλθ' Ἑρμῆς, und fügte dazu als Nachsaz Ἦγε δέ μ' ἐξ Ἐρ. —; worau dann Αὐτὰρ ἐγὼν — samt dem folgenden αὐτὰρ ὁ — bleiben sollte. Z Deutsch: *Als mir Hermes kam, ein Gesandter von Zeus, da führte er mic aus dem Erebos, —; aber ich sprang auf vor Freude* (die schon wegge führte); *aber er gab heimlich* —. Lieber bei gesundem Sinn ein entfahrene ἠγέμεν! An Matthiä's Vordersaz knüpfte Wolf den Nachsaz mit αὐτὰρ welches Matthiä zur Noth haltbar aus Il. III, 290 (wol kaum!), aber ver werflich wegen des nächstfolgenden αὐτὰρ geachtet hatte. Und statt de verdorbenen Stelle selbst, gab auch Schäfer dies unleidliche Gerümpel.

So viel verlorener Scharfsinn um das heillose εὖτε! Erwägt nun jene was Mitscherlich, in der Freude über den Fund ἦγ', anzuführen vergas Wie leicht ward εὖτε aus εἶπε! Ein ausgeglittener Federstrich konnte de abschreibenden Mönch teuschen, ein Fliegenklecks. Dies εἶπε nur herge stellt; und das übrige bis αἰνῆς ordnet sich freiwillig zu einem raschen Be richt, wie die Empfindung beider Göttinnen ihn verlangt. Nicht rasche erzählt, Od. X, 251, der gefragte Eurylochos: Ἤϊομεν, ὡς ἐκέλευες, ἀνα δρυμὰ, φαίδιμ' Ὀδυσσεῦ· Εὕρομεν ἐν βήσσῃσι τετυγμένα δώματ καλὰ Ξεστοῖσιν λάεσσι, περισκέπτῳ ἐνὶ χώρῳ. Möchte man hier de ersten Saz mit εὖτε als Vordersaz, damit εὕρομεν als ehrbarer Nachsa folgte? Irren konnte den Abschreiber zugleich das ihm ungeläufige εἰπεῖν *befehlen*: Od. III, 427, εἴπατε δ' εἴσω Δμωῇσιν κατὰ δώματ' ἀγα κλυτὰ δαῖτα πένεσθαι, auch XXI, 235. XXII, 262. Οὐρανίωνες, *Ab kömmlinge des Uranos*, mit grossem Buchstab, wie Wolf anderswo rich tig hat.

412. Die Handschrift: Αὐτὰρ ἐγὼ[ν ἐνώρουσ'] ὑπὸ χάρματι· ἀτὰ ὁ [λάθρη] Ἔμβαλε —. Ruhnken in der ersten Ausgabe änderte: Εἶθα ἐγὼν ἀνόρουσ' ὑπὸ χάρματος, nach v. 372, Καρπαλίμως δ' ἀνόρουσ ὑπὸ χάρματος. Ferner: αὐτὰρ ὅ γ' αὐτὸς, nach dem dortigen Schreib

fehler. Mein Vorschlag war, αὐτὰρ ὁ λάθρη, wenn das erste αὐτὰρ verdrängt würde, oder, wenn nicht, ἀλλ' ὅ γε λάθρη: das erste übersezte ich als wahrscheinlicher. An αὐτὰρ ὁ λάθρη zweifelt wol niemand mehr, seitdem auch ὁ, welches bei Ruhnken fehlt, unter dem aufgeklebten Papier sich fand. Nun aber ist das vorangehende αὐτὰρ unstreitig falsch, weil zwei so nahe gestellte αὐτὰρ auch der schlechteste Dichter mied. Das kräftige καρπαλίμως zu ersezen, besann sich Ruhnken auf εἶθαρ; näher den Zügen, und ohne Bindung gewöhnlicher, ist αὐτίκ' ἐγών —, welches Ilgen fand, und zu bescheiden aufgab. Ohne Bindung, wie das verglichene εὕρομεν, Od. X, 252, beginnt αὐτίκα bei Homer häufig den Saz: Il. I, 386, Αὐτίκ' ἐγὼ πρῶτος κελόμην θεὸν ἱλάσκεσθαι.

412—414. Leider muss Persefone den unseligen Genuss bekennen. Aber nicht zürne die ernst blickende Demeter dem unschuldigen Töchterchen! Schnell ja nach vernommenem Befehle des Götterboten sprang sie vor Freuden auf, um hinwegzuscheiden. Doch jener, den sie nicht nennen mag, steckte ihr heimlich in den Mund einen Granatkern von honigsüssem Geschmack; und so wenig sie Lust hatte, nöthigte er sie mit Gewalt vor der Abreise zu geniessen. — Von ἐμβάλλειν gilt, was wir v. 50 von βάλλειν bemerkte: es heisst für den Zusammenhang bald *einwerfen* mit heftigem Schwung, bald sanft *einlegen, auflegen, anlegen, einstecken, einschieben, einfügen*: Il. XIX, 218, Τόν ῥά οἱ ἔμβαλε χερσὶν. Aristoph. Vesp. 551, προςιόντι Ἐμβάλλει μοι τὴν χεῖρ' ἁπαλήν. Callim. in Del. 265, εἵλεο παῖδα, Ἐν δ' ἐβάλευ κόλποισι. Eben so Theocr. XXIV, 59, ποτὶ σφέτερον βάλε κόλπον. Il. XIX, 393, ἐν δὲ χαλινοὺς Γαμφηλῇς ἔβαλον. Kürzer Anacr. LXI, 6, καλῶς μὲν ἄν τοι Τὸν χαλινὸν ἐμβάλοιμι. Ähnliches haben Theognis, Euripides und Xenofon. So hier bei ἔμβαλέ μοι ῥοιῆς κόκκον, *er schob mir den Granatkern ein*, wird wol jeder, da die Frage vom Essen ist, *in den Mund*, hinzudenken.

Den lezten Vers giebt die Handschrift so: Ἄκουσαν δὲ βίῃ με προςηνάγκασε πάσασθαι. Ruhnken wünschte zuerst προςηνάγκασσε oder προςηνάγκαζε; in der zweiten Ausgabe meldete er bloss Fonteins Vorschlag, μέρος ἠνάγκασσε. Allerdings fehlt besser sowohl με, als das müssige προς; aber warum μέρος, ein *Theil* des Kernes? Verlangte das Aïdes? So gab es Verdacht. Merkte die Ankostende selbst Unrath? Woran? Noch mehr: wie sie argwöhnisch innegehalten, ausgespuckt, sich beklagt, gejammert: dies leidenschaftliche Verhältnis hätte der Dichter so kahl abgefertiget? Wir vermissen, wodurch Aïdes seiner Zudringlichkeit Eingang verschaffen konnte. Er hat ihr v. 361—370 liebreich und schmeichelnd die Abreise vergönnt; sie springt auf in Entzückung, und will fort; er zieht sie heran, und giebt ihr

heimlich einen Granatkern in den Mund: v. 371—374. Unmöglich anders, als mit dem leise zugeschmeichelten Vorwand, geniessen müsse sie vor der weiten Reise doch ein wenig Labsal. Denn, wie Homer richtig bemerkt, Od. XV, 77:

Beides ja, höheren Mut und Freudigkeit fühlt, und Erquickung,
Wer mit Speise gestärkt ausgeht in entlegene Länder.

Die entzückte Persefone weigert sich zwar; er aber nöthiget sie mit liebreicher Gewalt, dass sie vorher wenigstens einen Kern der Granate koste. Für diesen unentbehrlichen Begrif *vorher* bietet Homers Sprache entweder πρόσθ' oder πάρος. Vorzüglich durch Wohlklang und Bewegung scheint: Ἄκουσαν δὲ βίῃ πάρος ἠνάγκαζε πάσασθαι. Nicht ἠνάγκασσε, weil das Nöthigen anhaltend ist. Das attische ἄκουσα für ἀέκουσα, und das attische ἀναγκάζω, stimmt zu den übrigen Spracheigenheiten.

415—417. Jezo die zweite Frage der Mutter v. 405 beantwortend, erzählt sie die Geschichte ihrer Entführung auf das umständlichste. Diese Ausmalung des Einzelnen gebot Priesterzweck, weil man in den Eleusinien den ganzen Verlauf der heiligen Geschichte als Schauspiel gab, nicht ohne geheimnisvolle Sinnbildnerei. Man zeigte, wie Klemens meldet (adm. p. 11), die Blumenlese der Ferefatta, und den Korb, und die Entführung durch Aïdoneus, und die Kluft der Erde, und die Säue des Eubuleus. Die lezten gehörten zu einer späteren Anordnung. Klemens cohort. p. 25. — Wie *Zeus, ihr eigener Vater*, den Raub verfügt habe, wusste Persefone von Aïdes selbst. Homer sagt Il. IX, 61, Ἐξείπω, καὶ πάντα διΐξομαι, in dem Sinne, wie v. 56, οὐ τέλος ἵκεο μύθων, *mit der Rede zu Ende kommen*; so auch Apollonius II, 411, διΐκεο πείρατ' ἀέθλων. Hier steht es, wie διέρχεσθαι, *durchgehn*, umständlich verkündigen.

418—428. Der Persefone, die eine segnende Lenzgöttin, und in tieferem Sinn eine allwaltende Naturgöttin, werden soll, hat das Schicksal zu Mitgespielinnen auf der anmutigen *Blumenwiese* eine Gesellschaft befruchtender *Nymfen*, v. 23, und anderer vorbedeutenden Göttinnen, zugeführt. Die hier aufgezählten Quellnymfen und Meernymfen werden v. 5 Töchter des Okeanos genannt, aus dessen erdumkreisendem Strom alle Flüsse und Meerfluten, alle Quellen und Brunnadern entspringen, Il. XXI, 196. Sie hatten im attischen *Blumenmond*, wann etwa der Merz anfängt, die jungfräuliche, samt ihrer Mutter in *Nysa* verweilende Persefone besucht, um sich auf der angrenzenden *Wiese* mit Spielen und Blumenlesen zu belustigen.

418—421. Pausanias, IV, 30, 3, um zu beweisen, dass zuerst Homer, dem er dieses Gedicht beilegt, der Tyche als einer Okeanide gedacht habe,

führt diese Verse an, mit Auslassung des vorletzten, Καὶ Μελίτη —: vielleicht durch Schuld eines Abschreibers, der über Μελίτη hinweg zu Μηλόβοσις irrte. — Zuerst werden vier *Quellnymfen* genannt. *Leukippe*, die schimmernde Rosse nährt; und *Fäno*, die blinkende: jene sieht der hesiodischen *Hippo* gleich, Theog. 351; diese entrüstete man aus einem Schreibfehler bei Hygin I. p. 6. Ist dort eine Quelle gemeint, die den Rossen die *weiße* Farbe der Festlichkeit und des Sieges gab? wie man mehreren Quellen mancherlei Färbung des Viehes nachrühmte: Plin. H. N. II, 103. XXXI, 2. Oder konnte der Dichter schon der Persefone Beinamen λευκώπις (I. v. 378), daß er auf ihre siegreiche Wiederkehr aus der Finsternis anspielen konnte? *Elektra*, klar wie Elektron: welches in diesem Zeitalter der köstliche Bernstein war, später eine gleichfarbige Mischung von Silber und Gold; mit beiderlei Elektron verglich man helle Bäche: Virg. Ln. III, 522. Ekl. 8. 663. *Ianthe*, Blumenerfreuerin. Bei Hesiodus Theog. 349 muß das lahme, Ἰάνθη τ' Ἠλέκτρη τε, in, καὶ Ἠλέκτρη καὶ Ἰάνθη verbessert werden. — Hiernach *Melite*, Honigfuß, nach Il. XVIII, 42 und Theog. 246 eine der *Nereiden*, die von Nereus und der Okeanide Doris erzeugt waren. *Iache*, von Tofen (Ἰάχη, ἰαχή), wird sonst nirgends genannt; ihr Name verräth eine *Nereide*, weil ἰάχειν vom starken Geräusch der Meerfluten gewöhnlich ist, Il. I, 482. Da den Mittelmeers Nereiden nicht als besuchtende Nymfen gelobt werden: so müssen sie aus einem anderen Grunde Gespielinnen der Persefone sein: etwa weil auch Gewalt des Meeres ihr bevorsteht, oder aus einem noch geheimnisvolleren. Die orfische Anrufung der Nereiden, H. XXIV, die freilich einem viel späteren Zeitalter angehört (Myth. Br. II, 23), fehlicht also:

> Τμεῖς γὰρ πρώτας τελετὴν ἀνεδείξατε σεμνὴν
> Εὐίῳ Βάκχοιο καὶ ἀγνῆς Φερσεφονείης,
> Καλλιόπῃ σὺν μητρὶ καὶ Ἀπόλλωνι ἄνακτι.
>
> *Ihr ja zeigtet zuerst die hehr vollendete Feier*
> *So, wie des heiligen Bacchos, der lauteren Fersefonela;*
> *Mutter Kalliope zeigte gesellt, und der Herfecher Apollon.*

Man meinte vielleicht Entsündigung durch läuternde Flut, v. 239, deren Gebräuche die Nereiden samt des Orfeus Mutter Kalliope und dem Fluchabwender Apollon sollten gelehrt haben. — Dann folgen fünf *Bachnymfen*, die Hesiodus Theog. 351—360 unter den Okeaniden mitnennt: *Rhodeia*, die rosige, von Rosen umblüht; *Kallirroe*, die schönfließende; *Melobosis*, Schafe und Ziegen weidend; *Tyche*, zum Glück gefunden; *Okyroe*, schnellfließend. Gewiß wol deutet hier *Tyche* auf die von Alkman und Pindar besungene Glücksgöttin, die der Orfiker mit seiner vielnamigen Hekate ver-

mischte. Das verdorbene Ῥόεια besserte Ruhnken nach Hesiodus, Μηλοβότη und Ὠκύρθη nach Pausanias.

422—423. Als Okeaniden nennt Hesiodus auch diese, bis auf *Rhodope*, welche Hygin I. p. 6 aus einem anderen Verzeichnis anführt. *Chryseïs*, vielleicht vom Goldsande des Bachs. Hermann bemerkt, dass hieran Κρισίη Theog. 359 verdorben sei. *Ianeira*, Männererfreuerin, durch Kühlung. *Akaste*, die wohlgeordnete, gefasst und umpflanzt, wie Od. XVII, 205. Die Handschrift hat Ἀκατάστη. *Admete*, die unbezwingbare, auch im heissesten Sommer nicht versiegende, *Rhodope*, mit rosigem Antlitz, eine *thrakische* Quellnymse, die dem Hämus den Strom Hebrus gebar, und dem durch Orfeus berühmten Berge Rhodope den Namen gab: Serv. Aen. I, 317. Ovid. Met. VI, 87. Nicht ohne Absicht nahm diese in der Persesone Geleit der Angehörige einer aus *Thrakia* stammenden Priesterschaft. Auch *Pluto*, in der Theogonie v. 355 eine hochblickende Quellnymse von bereichernder Fruchtbarkeit, ist eine sinnvolle Gefährtin der Persesone, die, durch aufsprossende Frucht Reichthum bringend, bald dem Aïdes oder Pluton vermählt sein wird, v. 490. Noch sinnvoller für die aus *Frygien* eingedrungene Geheimlehre ist *Pluto* als *frygische* Nymfe, mit welcher Zeus nach späterer Fabel den Tantalos, den Vertrauten der Göttergeheimnisse, erzeugte: Hygin. f. 82. Munck. Diese bereichernde Pluto, εὔολβος Πλουτώ, nicht Πλούτων, ist Säugamme der Podagra in Lukians Tragop. 111. Die anmutsvolle Okeanide *Kalypso*, oder Bedeckerin, hatte gleich der homerischen Atlantide eine grün überwachsene Quellgrotte, und, wie Od. V, 63,

Ringsher wuchs um die Grotte des grünenden Haines Umschattung;

damit sie den Hirten und die Heerde gegen die Mittagsglut bedeckte: Virg. Ecl. VII, 45. Cul. 103—154.

424. Hesiodus nennt nach den anderen ehrwürdigsten Töchtern des Okeanos:

Styx auch, welche vor allen in höherer Würde hervorragt.

Wie aus dem erdumkreisenden Okeanos ihr Gewässer durch einen himmeltragenden Silberfelsen in die unterirdische Kluft hinabrinnt, beschreibt er Theog. 773 (787):

Dort auch hauset zugleich, graunhaft den unsterblichen Göttern,
Styx, des kreisenden Stroms Okeanos älteste Tochter,
Furchtbar und hehr: abwärts den Unsterblichen wohnet sie prachtvoll
Unter erhabenem Felsengewölb'; und ihr ruchtbares Haus ist
Ringsumher bis zum Himmel mit silbernen Seulen befestigt.

Und darauf, wie Iris zum Eidschwure der Götter das ſtygiſche Waſſer holt:

Welches kalt aus der Jähe des unerſteiglichen Felſens
Niederrinnt, und ſich unter das weltumwanderte Erdreich
Durch ſchwarzdunkele Nacht kraftvoll aus dem heiligen Strome
Stürzt, des Okeanos Arm.

Wenn dieſe *Styx*, eine ſo ehrwürdige und durch Bindung der Eide ſelbſt Göttern *grauenhafte* Fluſsnymfe der Unterwelt, in der Prieſterſage als Gefährtin der blumenleſenden Perſefone erſcheint, ohne Zweifel dachte man ſie in allen möglichen Beziehungen auf die künſtige Herſcherin und deren geheimes Walten. Die heſiodiſche Okeanide *Urania*, himmelhoch, führt den Namen als Quellnymfe eines in die Wolken emporragenden Bergs; ſo auch Zeus Tochter, die Muſe Urania, weil die Muſen begeiſternde Quellgöttinnen ſind. Denn οὐρανὸς, *Himmel*, iſt oft der Raum über den Wolken: wie z. B. eine Tanne, Il. XIV, 288 durch Dunſtluft in den Äther reicht, und Od. V, 239 οὐρανομήκης heiſst. Hier aber ſcheints, daſs der Myſtiker den höheren Begrif hineinſpielte, die von *Landnymfen* und *Meernymfen*, von *der unterirdiſchen Styx und der überirdiſchen Urania* begleitete Perſefone werde bald mit Demeter und Rhea, als hochverherlichte Dreigöttin, im Himmel, auf der Erfläche, und unter der Erde obwalten. Ihre Dienerin Hekate rühmt der Orfiker, H. I, 2:

Οὐρανίαν χθονίαν τε καὶ εἰναλίαν προπόλιλον,
Himmliſche Macht und der Erd' und des Meers, in Krokosmanhüllung.

Heſiodus verbindet zwei Quellnymfen, *Plexaura*, Luftloſerin, und *Galaxaura*, Luftſäugerin. Beides aus bildlicher Hirtenſprache entlehnte Benennungen: jene für einen jäh herabſtürzenden Felſenquell, dieſe für einen ſanftſprudelnden, der, wie mit nahrhafter Milch, die kühle Luft ſeines von Raſen und Gebüſch umgrünten Baches erquickt. In der Handſchrift ſteht Ταλαξαύρη.

425. Nebſt dieſen einundzwanzig Flutnymfen des Landes, des Meers und der Unterwelt, ſind um Perſefone zwei jungfräuliche Mittöchter von Zeus, *Pallas* und *Artemis*; wol nicht ohne myſtiſche Anſpielung. Ihre Theilnahme am Blumenpflücken behauptete man auch in auswärtigen Sagen ſo allgemein, daſs in Arkadien zwei vor Demeter und Perſefone ſtehende Bildniſſe von einigen für Töchter Demofoons, von anderen für Athene und Artemis erklärt wurden, Paus. VIII, 31; und die römiſchen Dichter beide als weſentliches Angehör der Begebenheit darſtellten, Val. Fl. V, 345. Stat. Ach. IV, 150. Claud. XXXIII, 228. Nach den Orfikern hatten ſie auf einer Inſel des

Okeanos die verlockte Perſeſone dem Entführer in die Hand geſpielt, da über das Meer nach dem eleuſiniſchen Eingange des unterirdiſchen Reiches fuhr, Arg. 1192:

> Ὡς ποτε Φερσεφόνην τέρεν' ἄνθεα χερσὶ δρέπουσαν
> Ἐξάπαφον συνόμαιμοι ἀν' εὐρύ τε καὶ μέγα ἄλσος·
> Αὐτὰρ ἔπειθ' ὥς μιν Πλουτεὺς, κυανότριχας ἵππους
> Ζευξάμενος, κούρην ἐπεβήσατο δαίμονος αἴσῃ,
> Ἁρπάξας δ' ἔφερεν διὰ κῦμ' ἁλὸς ἀτρυγέτοιο.

> *Wie die Perſeſone einſt, die entknospete Blumen ſich pflückte,*
> *Weit in den mächtigen Hain mit Argliſt lockten die Schweſtern;*
> *Und wie ſie Pluteus dann, da er dunkelmähnichte Roſſe*
> *Vorgeſpannt, anrannte mit göttlichem Schickſal, die Jungfrau,*
> *Und die geraubete trug durch die Flut des verödeten Meeres.*

Als die Sikelerſage, gegen deren verlockende Violen ſchon Pamſos den Narkiſſos der rechtgläubigen Attikerſage mit Amtseifer vertrat, v. 8, ihrem Eilande die Entführungsgeſchichte zueignete, ward auch die Begleitung der Athene und der Artemis, wie ein Hauptumſtand, mitgenommen. Diodor V. 3. Dort, hieſs es, erwuchſen ſie mit der Perſeſone in jungfräulicher Zucht, mit ihr ſammelten ſie Blumen, mit ihr gemeinſam webten ſie ein Gewand dem Vater Zeus. Auch wählte ſich jede einen eigenen Lieblingsort: Athene bei Himera eine Gegend mit warmen Quellen, und eine nach ihr genannte Stadt; Artemis die ſyrakuſiſche Inſel Ortygia, wo ihr zu Ehren die Quelle Arethuſa entſprang; und Perſeſone die Violenwieſen um Enna, woher Aïdes ſie raubte, und im ſyrakuſichen Gefilde durch die geöfnete Erde, aus welcher die ihr geheiligte Quelle Kyane aufſprudelte, mit dem Wagen in den Erebos hinabfuhr. Ein ſo geſliſſentlich vorgehobener Zug der nacheifernden Sage ſezt einen ähnlichen der Urſage voraus. Ward in Attika gefragt, woher Athene und Artemis bei der Blumenleſe; bereit war die Antwort: Als jungfräuliche Schweſtern aus der Nachbarſchaft, die eine des erfundenen Ölbaums wegen Schuzgöttin des nach ihr benamten atheniſchen Gebietes, die andere des parnaſiſchen Apollon Beiſaſſin; oft geſellten ſie ſich zu Mädchenarbeiten, und jezt im Frühling zu Mädchenbeluſtigungen auf der nyſeïſchen Blumenwieſe. Ob man den Geweiheten noch verdecktere Beziehungen ins Ohr geraunt? Wahrſcheinlich, da den begleitenden Nymfen ſo viel heimlicher Sinn beiwohnt. Wer aber wagt, das ſchon damals in die eleuſiniſche Geheimlehre aufgenommene Maſs der Frygierweisheit zu beſtimmen? Weit Spätere melden uns, *Pallas* werde genannt von πάλλειν, weil ſie das ſchlagende Herz des von Zeus mit der Perſeſone erzeugten Dionyſos, nachdem er

durch die Titanen zerstückt worden sei, entführt habe; aber schon vor Äschylus (Herodot. II, 156) war die Geheimlehre, *Artemis* sei eins mit Persesone, sofern die dreifache Göttin auf der Erdfläche walte. Homer und Hesiodus sagen *Pallas Athene* oder *Athene* allein; *Pallas* für sich die Späteren. Jenen war dies ein Beiwort, die *schwingende*. Der Orfiker, εὐχ. 38; hat Παλλάδα τ' ἐγρεμάχην κούρην, wofür Hesiodus Theog. 925 die Tritogeneia ἐγρεκύδοιμον nennt. — Hoffentlich werden die Herausgeber, die mit Matthiä unter den Gespielinnen, weil sie der Dichter v. 5 von der Mehrzahl Okeaniden benamt, keine Pallas und Artemis erwarteten, dies Befremden nicht mehr für einen kritischen Grund der Unächtheit halten. Dass nach dem männlichen Abschnitte des dritten Takts, auch des vierten, καὶ vor einem langen Vokal lang bleiben darf, beweisen alte und neue Beispiele, die Hermann bei Orfeus p. 728 theils gebilliget, theils zu ändern umsonst versucht hat; auch Callim. in Apoll. 67, κόραξ ἡγήσατο λαῷ, Δεξιὸς οἰκιστήρ· καὶ ὤμοσε —: wo Bentleys οἰκιστῆρι das poetische Bild in einen Zeitungsbericht abschwächt. Eben die Freiheit hat nach einem männlichen Abschnitt auch ἤ vor einem langen Vokale: s. Arat. 106. Wäre das nicht, wie leicht konnte der Dichter ausweichen! Z. B. Παλλάς τ' ἐγρεκύδοιμος, ἰδ' Ἄρτεμις —; oder Παλλάς τ' ἐγρέμαχος, ἠδ' Ἄρτεμις —; oder Παλλάς τ' ἐγρεμάχη, σύν τ' Ἄρτεμις —; und was einem geschickteren sonst einfallen mag.

426. Ἄνθεα zieht εα zusammen, wie Δώματά θ' ὑψερεφέα, Od. IV, 757; und χείρεσσι verschmelzt sein ι in den folgenden Vokal, v. 253. Diesen untadlichen Vers meinte Hermann zu übertreffen durch, Παίζομεν, ἠδ' ἐρόεντ' ἐδρέπτομεν ἄνθεα χερσίν. Er bemerkte weder die Einförmigkeit des nun sechsmal wiederholten bukolischen Hexameters, noch, was schlimmer ist, die falsche Begriffstellung: das Beiwort dem weitverschobenen Hauptworte voran, und χερσίν, von ἐδρέπτομεν getrennt, am Ende so gewichtvoll nachschallend.

427. In dem verdorbenen Μίγδα κροκόεντα γανὸν vermutete Valckenaer κρόκου τε γάνος, welchem zu tragischen Ausdrucke Ruhnken in der vollständigen Ausgabe 1781 Fonteins Μίγδα κρόκῳ κύανον vorzog. Meine Vermutung κρόκον τ' ἀγανόν machte er nur in der Übersezung *crocumque mollem* bekannt; vielleicht mistrauend, weil ἀγανός sonst nirgends als Beiwort einer Blume sich erhalten hat. Aber Eustathius Il. II, 189 giebt aus dem rhetorischen Worterklärer, der zu lesen vollauf hatte, dieses: Ἀγανόν, τὸ καλόν, καὶ ἡδύ, καὶ προςηνές. Und κρόκον ἡδύν hat Kallimachus in Apoll. 83. Mitscherlich, der κρόκον τ' ἀγανόν aufnahm, erwähnte auch Schneiders Μίγδα κρόκον γανόωντα —, wahrscheinlich γανόωντ', ἰδ' ἀγαλ-

λίδας. Kämmerer meldet die Behauptung von Jacobs, *κρόκον τ' ἀγανὸν* habe schon Heyne vorgeschlagen. Vielleicht mündlich nach jenem *crocumque mollem.* In der Anzeige der Mitscherlichischen Ausgabe, Gött. Anz. 1787. St. 75, lobt Heyne den Vorschlag als von mir. Sei dieses nicht für den kleinlichen Besiz gesagt, sondern gegen den Schein eiteler Anmaßung.

428. Was die Handschrift giebt, Καὶ ῥόδα ἐς κάλυκας, nahm Ruhnken zuerst als Rosen zum Schmuck des Halses oder des Haars, nach Il. XVIII, 401. Aber Valckenaer änderte, Καὶ ῥόδα ἐκ κάλυκος. Aus Heyne's Anzeige empfahl ich Καὶ ῥοδέας κάλυκας, mit den Stellen der Anthologie, die Ruhnken darauf für diese, auch von Wassenberg, Brunck und Eldik gefundene Verbesserung anführte, und Mitscherlich ansehnlich vermehrte. Die *Lilie*, sagt Theofrast VI, 7, blüht in Griechenland mit der Narcisse im ersten Frühling.

429. Die Handschrift: Νάρκισσόν θ' ὃν ἔφυσ' ὥςπερ κρόκον, εὐρεῖα χθών. Das frostige ὥςπερ κρόκον empfand Ruhnken, obgleich er dem Krokos, wie dem Narkissos, nach Soph. Oed. C. 681, eine mystische Bedeutung zutrauete. Man vermißt ein kraftvolles Wort für den Narkissos, der v. 6 — 16 als trughaft verlockende Wunderblume vor den anderen gepriesen wird. Nach den Schriftzügen vermutete ich, ὃν ἔφυσ' ὑπερήφανον, oder ὃν ἔφυσεν ὑπείροχον, *quem produxit praeclarissimum.* Mitscherlich, den Trug zu bezeichnen, wünschte, ὃν ἔφυσε περίπλοκον, an δολόπλοκον denkend; noch lieber, ὃν ἔφυσεν ἐμοὶ δόλον, wofür Jacobs, ὃν ἔφυσέ μοι ἐς δόλον, und Hermann, ὃν ἔφυσ' αἰπὺν δόλον, oder ἴςπερ δόλον, bot. Ilgen versuchte ἰόχροον, ὥςπερ κακὸν, ἀρχὴν κακοῦ, ὥςπερ δόκον, für *insidias*, und, was ihm entfuhr, ἑκατόγκρανον, meinte aber zulezt, daß ὥςπερ κρόκον vom üppigen Wuchse, wie des wuchernden Krokos, zu verstehen sei. Matthiä glaubte den gelben Kelch des Narkissos durch κροκόεντά περ bezeichnet. Dem Herausgeber Hermann dünkte, *copia narcissi*, die Menge des Narkissos sei es, worüber Persefone sich am meisten gefreut; und wie Il. IX, 385, ὅσα ψάμαθός τε κόνις τε, von einer unzählbaren Menge gesagt werde, könne man auch νάρκισσον, ὥςπερ κόνιν, sagen: *Ein Narkissos, den die Erde wie Staub erzeuge!* Wenn es bloß auf mehrere umherwuchernde Narcissen, oder auch, was schicklicher sein möchte, auf Einen vollblühenden Busch, ankommen soll; lieber laßt uns mit Ilgen in ὥςπερ κρόκον eines von beiden, oder beides zugleich, hineinwünschen. Aber die Göttin teuschte ein übernatürlich reizender Narkissosbusch, selbst Göttern erstaunenswürdig an stattlichem und vollblühendem Wuchs und weitduftendem Wohlgeruch: v. 8 — 16. Diesem mit titanischer *Riesenkraft* von der *Erdgöttin* selbst ihr *zu schädlichem Trug* erzeugten *Wundergewächs* finde man

eine gehörige Bezeichnung, deren Verderbnis begreiflich sei. Ein würdiger Ausdruck scheint mir: Νάρκισσόν θ', ὃν ἔφυσε πέλωρ κακὸν εὐρεῖα χθών. Zur Erklärung schrieb einer an den Rand, ὡς πέλωρ κακὸν; dies gerieth in den Text, und ward von einem verskundigen Mönch — verbessert.

430. Die Handschrift: Αὐτὰρ ἐγὼ δρεπομένη περὶ χάρματι. Ruhnken gab δρεπόμην, und erklärte περὶ χάρματι für fehlerhaft. Den Gegensaz Αὐτὰρ ἐγὼ — denke man so: *Wir alle pflückten liebliche Blumen, die und die, auch den ungeheuren, zum Schaden erwachsenen Narkissos.* Bei diesem ihr eigenen Antheil fügt sie hinzu: *Ich aber pflückte mir vorzüglich mit Lust*, nämlich von den unzähligen Blumen des Narkissosbusches. Ohne dass darum eine Änderung Τόνδ' ἄρ' ἐγὼ, oder Τοῦδ' ἄρ' ἐγὼ, nöthig ist. Περὶ χάρματι erklärt Ilgen, wie ὑπὸ χάρματος, *prae gaudio;* so Abresch Aeschyl. Pers. 693, περὶ τάρβει, *prae timore, ob metum;* und Brunck Apollon. III, 866, ὀδύνῃ πέρι, *prae dolore*, s. bei II, 96. Weder dem Grundbegriffe gemäss, noch dem verwandten Sprachgebrauch. Περὶ, *um, überhin*, ist häufig, wie das hesiodische περισσὸς, *um das Mass hinweggehend, übermässig, überaus, vorzüglich:* wo es dann als Nebenwort πέρι zu betonen sein möchte, auch in πέρι πάντων, nicht, was in den neuesten Ausgaben geschieht, bald so bald anders. Il. VIII, 161, Τυδείδη, πέρι μέν σε τίον Δαναοὶ ταχύπωλοι Ἕδρῃ. VII, 289, πέρι δ' ἔγχει Ἀχαιῶν φέρτατός ἐσσι. IX, 53, πέρι μὲν πολέμῳ ἔνι κάρτερός ἐσσι. XI, 180, πέρι πρὸ γὰρ ἔγχεϊ θῦεν: Eustath. περισσῶς προώρμα. Od. II, 88, ἥ τοι πέρι κέρδεα οἶδεν. XIV, 146, πέρι γάρ μ' ἐφίλει καὶ κήδετο θυμῷ. So πέρι θυμῷ, Il. XXI, 65. XXII, 70, und πέρι κῆρι, IV, 53. XIII, 119. Wie kams, dass Ruhnken und so viel wackere Nachfolger sich dess bei πέρι χάρματι nicht erinnerten, da der Begrif vorzüglich für den Gegensaz unentbehrlich ist? Den selbigen aushebenden Begrif hat Aeschyl. Pers. 693, ἀρχαίῳ πέρι τάρβει, wofür Apollonius II, 627 περισσὸν δεῖμα sagt, und Apollon. III, 866, ὀδύνῃ πέρι θυμὸν ἀλύων. In Pindars Pyth. V, 77, περὶ δείματι φύγον, gehört περὶ, *umher*, zu φύγον. Bei Äschylus, Choëph. 33, φόβος — ἔλακε περὶ φόβῳ, muss man φόνῳ mit Schütz lesen. Das verglichene ἀμφ' ὀδύνῃ ist anderer Art.

431. Τῆς δ' ἔκθορ', statt τῇ, hielt Ruhnken mit Brunck, Fontein und anderen für nothwendig. Matthiä und Hermann meinen, nach τῇ dürfe ἔκθορε für sich stehn, wie v. 16 τῇ ὄρουσεν, *wo einherstürzte.* Für sich dürfte es stehn in dieser Misänderung: χώρησεν· ἵν' ἄρ' ἔκθορ', weil so das hinzugedachte τῆς nicht stört; aber nach τῇ so wenig, als τῇ δὲ τῆς ἔκθορ', oder in Versbewegung, Χώρησ', ᾗ τῆς ἔκθορ' ἄναξ. Was gilt in solchen

Dingen die Hand eines Abſchreibers, der, griechiſch zu denken unfähig, v. 175 ſogar κορτοσάμεναι φορβῇ hintiäumte?

432—433. Ἐν ἅρμασι χρυσείοισι, mit der ſchwereren Kürze vor χρ an dieſer Verſtelle, hätte Homer gegen ἐν ἅρμασι παγχρυσείοισι vertauſcht. Spätere nahmen es nicht ſo ſcharf. Der Homeride hat, H. VII, 1, βρισάρματε, χρυσοκήλῃξ. Orph. H. LV, 18, σὺν ἅρμασι χρυσοτεύκτοις. Schon Heſiodus, Theog. 924, γλαυκώπιδα Τριτογένειαν. Zu ἀπαζομένην wird με gedacht. Oft kam das ausgelaſſene Fürwort aus der Erklärung in den Text, und gebar Ungeheuer, wie Od. VIII, 471, wovon oben v. 348, und Il. XIX, 287, Πάτροκλέ, μοι δειλῷ πλεῖστον κεχαρισμένε θυμῷ, ſtatt Πάτροκλ', ἀ δειλῷ —. Auch Il. II, 709, πόθεον δέ μιν ἰσθλὸν ἐόντα, ſtatt der richtigen Lesart πόθεόν γε μὲν, die Wolf falſch betont; vergl. 703. So möchte Il. XXI, 347 χαίρει γε μὲν, nicht das unrhythmiſche χαίρει δέ, | μιν ὅστις | ἐθείρῃ zu leſen ſein.

434. Nach Od. VII, 297, Ταῦτά τοι, ἀχνύμενός περ, ἀληθείην κατέλεξα.

435. Die erſte Vershälfte hat Homer häufig; die zweite Il. XXII, 263, ὁμόφρονα θυμὸν ἔχουσιν. Unſer Mönch fudelte ἔχουσα, ſtatt ἔχουσαι.

436. Ἀλλήλων hier und v. 438 ſchreiben wir weiblich ἀλλήλεων, aus Gründen, die wir v. 363 angeführt. So auch Od. V, 71, Πληϊάδι ἀλλήλεων. Il. in Apoll. 196, ἀλλήλεων ἐπὶ καρπῷ χεῖρας ἔχουσαι.

437—438. Anzeige, daſs das Frühlingsfeſt der wiederkehrenden Perſefone, v. 402, aus Trauer in Fröhlichkeit überging. — Il. XVI, 721, τίπτε μάχης ἀπέπαυσαι; XVIII, 248, ἄρχον δὲ μάχης ἀπέπαυε' ἀλεγεινῆς: wo ἀπέπαυτο, wie XIX, 46. XX, 43, das zuſammengezogene Imperfect ἀπεπαύετο iſt; ſ. oben bei v. 281. Die Lesart ἐπέπαυτο gehört profaiſchen Abſchreibern. Vom verdorbenen, Γηθόσυναι δὲ δέχοντο παρ' ἀλλήλων ἰδίδ[οντο], beſſerte Ruhnken Γηθοσύνας und ἰδιδόν τε. Übrig war δ' ἰδέχοντο, welches der Rhythmus fodert, v. 8. 332, und das weibliche ἀλλήλεων. Die Mehrheit γηθοσύναι hat Apollonius II, 878.

439—441. Die mildherzige *Hekate* nahm vorher Theil am Verluſte der Perſefone v. 24. 51, und jetzt an der fröhlichen Wiederkehr. Billig demnach, ſo oft man die heilige Geſchichte der ſchmerzvollen Erniedrigung und der ſiegprangenden Erhöhung feierlich darſtellte, erſchien in den Feſtzügen auch die fackeltragende Segensgöttin, die in den drei Bezirken des Weltalls mitwaltete. Denn ſchon bei Heſiodus Genoſſin aller Herſchämter, ward ſie nunmehr Dienerin und Begleiterin der aus Leiden verherrlichten Perſefone, ſobald dieſe, mit Demeter und Rhea in geheimnisvoller Vereinigung, die Obergewalt dort unter der Erde, hier über dem Erdreich durch

Land und Meer, und droben in dem Himmel, ausmüßen begann. Ihr aber zunächſt, als beſonderer Königin des unteren Weltbezirks, diente die jetzo ſchon unter der Erde hauſende Geheimgöttin. — Einen ſo wichtigen Glaubensſatz der myſtiſchen Verehrung ohne weiteres als unächtes Einſchiebſel zu verdammen, war ein verwegener Flug der höheren Kritik.

Der Abſchreiber gab Τῇσι δ' ἐγγόθεν, wofür Ruhnken τῇσιν δ' ohne Anzeige. Wahrſcheinlicher hatte die Urſchrift, Τῇσι δ' ἐπ' ἐγγόθεν ἧλθ', wie Od. XVII, 71, Τοῖς δ' ἐπὶ Πείραιος δουριλυτὸς ἐγγόθεν ἦλθεν. XXII, 205, Τοῖσι δ' ἐπ' ἀγχίμολον θυγάτηρ Διὸς ἦλθεν Ἀθήνη. Mit Auswahl ſteht κόρη für Homers κούρη, weil dem Attiker κόρη Δήμητρος und κόρη ſchlechtweg eine feierliche Benennung der Perſefone war. Ἐκ τοῦ —, vom vorigen getrennt, erklärte zuerſt Ilgen. Nur die Änderung ἀνάσσῃ iſt unrichtig, weil Hekate den bedeutenden Namen ἄνασσα führt. Orph. H. in Hecaten, 5:

Ταυροπόλον, παντὸς κόσμου κλειδοῦχον ἄνασσαν.
Farrenpflegende Herrin, des Weltalls Schlüſſel bewahrend.

Hermanns Neuerung οἱ läßt ſich durch nichts entſchuldigen; denn οἱ, das geſchwächte τῇ, v. 46, bleibt wie μοι tonlos. So erkennt Schäfer zu Il. XIV, 427 und XX, 464; Wolf hat es recht an der erſten Stelle, an der zweiten unrecht.

442—445. Kaum iſt Demeter mit der wiedergebrachten Tochter vereint in inniger Liebe und Fröhlichkeit, kaum hat der erklärten Königin der Unterwelt die machtvolle Hekate gehuldigt; ſo kommt *Rhea*, von Zeus geſandt, um die noch ſchwarzumhüllte Demeter emporzuführen zu den Olympiern, wo ihr und der verbundenen Tochter nichts geringeres bevorſteht, als Mitherſchaft der Welt. Denn Rhea, die aus Frygiens ſchauervollen Offenbarungen der Geweihete als erhabenſte Göttermutter anbetet, wird die urſprüngliche Ackergöttin ſamt der Tochter aufnehmen in ihre allwaltende Macht, und ſie belehnen mit des Erdreichs beſonderer Verwaltung. Solche Geheimniſſe darf der Sänger den Ungeweiheten nur mit dunkelem Wink andeuten; im Innerſten der Weihe vernimt der Geprüfte, was im heiligen Rathe der Olympier geſchah.

442. Was die Handſchrift bietet, Ταῖς δὲ μετ' ἄγγελον ἦκε βαρύκτυπος εὐρύοπα Ζεύς, änderte Hermann ſtillſchweigend, Τῇς δὲ μέτ' ἄγγελον ἦκε —. Für das betonte μέτ' iſt der Grund, daß μεθίεται nicht *zuſenden*, ſondern *nachlaſſen* heißt; und man begreift nicht, warum Wolf und Schäfer zu μετ' — ἦκε zurückkehrten. Nur müßte Τὰς δὲ μέτ' ἄγγελον ἦκε geleſen werden, wie Il. XIII, 252, Ἠέ τεν ἀγγελίης μετ' ἰὼν ἔλεθες. Dann

auch bleibt ungewiſs, in welcher Bedeutung *nach ihnen* zu verſtehen ſei, ob, ſie zu holen, oder zu ihnen, oder nach den zwei vorigen zur Demeter gekommenen. Und dieſes unfügſame μετὰ wird gleich darauf zweimal wiederholt. Offenbar iſt es hier verfälſcht aus Τῇς δὲ κατ' ἄγγελον ἦκε, nämlich κατ' Ὀλύμπου, denn herab vom Olympos eilt die geſendete v. 450. Man weiſs, wie häufig μετὰ und κατὰ verwechſelt ward, durch Unachtſamkeit, oder durch falſches Urtheil. Dieſes ſchon von Homers älteſten Kritikern, deren einige z. B. Il. I, 423—424, aus Scheu vor dem doppelten μετὰ, entweder das erſte in ἐπὶ, oder das zweite in κατὰ verwandelten, beides gegen den homeriſchen Sprachgebrauch.

443—444. Die Handſchrift hat: Ῥείην ἠέκομον, ἣν μητέρα κυανόπεπλον Ἀξίμεναι μετὰ φῦλα θεῶν. Am Wege lag die Verbeſſerung Δημήτερα, die, bevor Fontein in Ruhnkens Ausgabe 1781 ſie vorſchlug, ich ſchon überſetzt hatte. Aber da die ſchadhafte Stelle der Abſchreiber ſo dumm enträzelte, wird auch das benachbarte verdächtig, in einem Verſe, der ſeines gleichen an ſeltſamem Wortbau ſucht. Ihn füllen zwei mit Beiwörtern geſchmückte Namen, beide im Accuſativ, der zum vorigen Saz, und der zum folgenden gehörig, ohne Sonderungswort ſchroff an einander geſtellt! Wer duldete in gemeiner Proſa: *Nuntiam miſit Jupiter — Rheam crine decoram, Cererem atro peplo indutam — ut duceret?* Und was Zweck der Sendung iſt, ſie *zurückzuholen*, die Demeter im Trauerkleide, dieſer vorzüglich erwartete Begrif ſo träge nachſchleichend! Nur einiges Gefühl für Anordnung der Gedanken und wohlverbundenen Wortausdruck; und man erkennt, daſs dem Hauptbegriffe des Abholens die Stelle des müſſigen ἠέκομον gebühre. In der Urſchrift ſtand: Ῥείην, ἣ κομίσαι Δημήτερα κυανόπεπλον, Ἀξίμεναι μετὰ φῦλα θεῶν: *Rheam, quae arceſſeret Cererem atro peplo indutam, ductura ad gentes deorum.* Κομίζειν heiſst ſchon bei Homer *beſorgen*, mit Sorgfalt *fortſchaffen*, hin oder her, alſo *mir ſchaffen, empfangen;* in der zweiten Bedeutung Il. XI, 737, Πρῶτος ἐγὼν ἕλον ἄνδρα, κόμισσα δὲ μώνυχας ἵππους, *ich ſchafte die Roſſe fort*, ſie abholend, in Empfang nehmend. Dieſe Bedeutung iſt dem Zeitalter der Tragiker ſehr gewöhnlich: z. B. Soph. Aj. 530, Κόμιζε νῦν μοι παῖδα τὸν ἐμὸν, ὡς ἴδω, *ſchaffe mir her* meinen Sohn. Eur. Iphig. A. 770, Ἑλένην ἐκ Πριάμου κομίσαι θέλων εἰς γᾶν Ἑλλάδα, ſie vom Priamos *herbeiſchaffen* oder *abholen* wollend in das helleniſche Land. Über das abzweckende ὅς κε haben wir bei v. 337 geredet; auch ohne κε ſteht es in einer ganz ähnlichen Verbindung, Od. XV, 457, Καὶ τότ' ἄρ' ἄγγελον ἦλθεν, ὃς ἀγγείλειε γυναικί.

446—448. Zeus, der Weltherſcher, gewährt mit jenem *Winke*, von deſſen ausgehender Allmacht der Olympos zu erbeben pflegt, Il. I, 528—530, dem Schickſalsſchluſſe Beſtätigung: daſs Perſefone zwar, weil ſie unterirdiſche Frucht gekoſtet, den dritten Theil des Jahrlaufs in den Erebos hinabmüſſe, die zwei anderen aber bei der Mutter und den Unſterblichen des Olympos verweilen dürfe. Nach Hermanns Bemerkung konnte Zeus einen Schickſalsſchluſs, wie Sarpedons Tod Il. XVI, 433—438, gewaltſam ändern. Er alſo, der bei Äſchylus, Suppl. 676, πολιῷ νόμῳ αἶσαν ὀρθοῖ, *mit grauem Geſez das Schickſal lenkt*, wollte durch ſeinen Machtwink die Demeter beruhigen, nicht über die verhängte Zeit würde er die Tochter ihrem begünſtigten Gemahl zuerkennen.

Νεῦσε δέ οἱ κούρην ἕτερος περιτελλομένοιο Τὴν τριτάτην μὲν μοῖραν ὑπὸ ζόφον ἠερόεντα, Τὰς δὲ δύω παρὰ μητρὶ καὶ ἄλλοις ἀθανάτοισιν. Dies Geſchreibſel heiſst: *Er winkte ihr die Tochter für des Jahrs dritten Theil unter das Schattenreich, für die zwei aber bei der Mutter und anderen Unſterblichen.* Ruhnken zweifelte mit Recht, ob die Auslaſſung eines Zeitworts *ſore* oder *manſuram* durch Il. VIII, 175, κατένευσέ μοι νίκην, *er winkte mir Sieg herab*, zu entſchuldigen ſei. Ginge das auch zur Noth mit νεῦσέ οἱ κούρην ὑπὸ ζόφον, wie dann mit παρὰ μητρί? Etwas erträglicher wäre: Νεῦσε δέ οἱ κούρῃ — Τὴν τριτάτην μὲν μοῖραν ὑπὸ ζόφῳ ἠερόεντι (wie ὑπὸ ζόφῳ εὐρώεντι, v. 485), Τὰς δὲ δύω παρὰ μητρὶ —: *er winkte ihr für die Tochter ein Drittel des Jahrs im Schattenreich, und zwei bei der Mutter* —. Aber ſo wenig νεῦσε für κατένευσε oder ἐπένευσε erweislich iſt, ſo wenig dürfen wir ζόφον ἠερόεντα anfechten, welches v. 465, und zwar im Weſentlichen von der älteren Hand, wiederholt wird. Es fehlt alſo ein Zeitwort für ὑπὸ ζόφον, und für παρὰ μητρὶ ein anderes. Dem erſten ſchaffen wir Raum durch Entfernung der Gloſſe μοῖραν, und leſen, Τὴν τριτάτην μὲν νεῖσθαι ὑπὸ ζόφον ἠερόεντα. So Il. XXIII, 51, ὅσσ' ἐπιειμὲς Νειρὸν ἔχοντα νέεσθαι ὑπὸ ζόφον ἠερόεντα. Die Form νεῖσθαι hat Homer Od. XV, 88. Hierauf fodert der Sinn, Τὰς δὲ μένειν παρὰ μητρὶ, mit hinzugedachtem ἄλλας oder δύω, welches lezte zur Erklärung aus v. 401 an den Rand geſchriebene Wort in den Text einſchlich. Eben ſo gedrängt, das entbehrliche auslaſſend, erzählt der Proſaiker Apollodor I, 5, 3, wahrſcheinlich nach dieſer Stelle: Περσεφόνη δὲ καθ' ἑκάστον ἐνιαυτὸν τὸ μὲν τρίτον μετὰ Πλούτωνος ἐναγράσθη μένειν, τὸ δὲ λοιπὸν παρὰ τοῖς θεοῖς.

449. Ὣς ἔφατο, nach einer Rede, die der Dichter nicht wiederholt, nur anführt, wie v. 317. Οὐδ' ἀπίθησε θεὰ Διὸς ἀγγελιάων: dies erklärt Ruhnken für verdorben aus ἀγγελίῃσιν (denkbarer wäre das Gegen-

theil); Matthiä vertheidigt ἀγγελιάων mit Belegen von πείθεσθαι und ἀπιθεῖν τινος. Beide verstehn, *paruit Jovis mandatis* oder *jussis*, sie gehorchte *dem Auftrage, die Botschaft zu bestellen.* Aber ἀγγελίῃ ist die *Botschaft* selbst, der nicht Rhea, sondern Demeter, zu gehorchen hat. Von der lezten hiesse es, οὐδ' ἀπίθησε Διὸς ἀγγελίῃσιν, *nicht unfolgsam war sie der Botschaft von Zeus*, dem gesendeten Antrage; von jener heisst es in anderer Bedeutung, οὐδ' ἀπίθησε Διὸς ἀγγελιάων, *nicht unfolgsam war sie wegen der Botschaft*, d. i. die Sendung zu übernehmen. Man erinnere sich des häufig verkannten ἀγγελίης, z. B. Il. XIII, 252, Ἠέ τευ ἀγγελίης μετ' ἔμ' ἤλυθες; Schol. περί τινος ἀγγελείας. XV, 640, ὃς Εὐρυσθῆος ἄνακτος Ἀγγελίης οἴχνεσκε βίῃ Ἡρακληείῃ. Hes. Th. 781, πόδας ὠκέα Ἶρις Ἀγγελίης πωλεῖται ἐπ' εὐρέα νῶτα θαλάσσης.

450. Veränderung der homerischen, Βῆ δὲ κατ' Οὐλύμποιο καρήνων ἀΐξασα, Il. β, 167. Nur eben hinwegeilend auf stürmischen Goldsolen, ist Rhea im folgenden Verse schon am Ziele Rarion; s. v. 458.

451. Εἰς δ' ἄρα ῥίον ἷξε verbesserte Ruhnken in der Ausgabe 1780, Εἰς δ' ἄρα Ῥαρίον ἷξε; in der folgenden 1781 wählte er auf meinen Rath das weniger rauhe, Εἰς δ' ἄρ Ῥαρίον ἷξε. Hermann zeigte aus den älteren Scholien zu Il. I, 56, dass Ῥάρος, nicht Ῥάρος, zu schreiben sei; empfahl aber zugleich das rauhratternde, Ἐς δ' ἄρα Ῥάριον, und Wolf samt Schäfer willfahrten. Man möchte, wie Homers Αἶψα δὲ, ein attisches Εὐθὺ δὲ Ῥάριον vermuten; aber das Verderben grif weiter umher. Ῥάριον, von Ῥάρος (denn wer schrieb Ῥᾶρος?) hat die Stammsilbe kurz; und ἷξε erwuchs augenscheinlich aus dem oberen ἤϊξε. Ächt also scheint, Ἐς Ῥάριον δ' ἵκανε: wie Il. I, 431, Ἐς Χρύσην ἵκανε. Od. III, 488, Ἐς Φηρὰς δ' ἵκοντο. Man sagte Ῥάριον ohne πεδίον; häufiger Ῥαρία, wozu man γῆ dachte. Nicht darf es irren, dass bei Hermesianax (Athen. XIII, 7. p. 597) die Kürze Ραρ im Anfange des Verses, gleich dem bekannten Διογενὲς und Διὰ μὲν ἀσπίδος ἦλθε, zur unvollkommenen Länge wird. Wie sehr die verdorbene Stelle durch Ruhnkens und Schweighäusers redlichen Fleiss gewann, fehlt doch noch einiges zur völligen Ausbesserung, welches wir nachzuholen versucht:

Οὐ μὴν οὐδ' υἱὸς Μήνης ἀγέραστον ἔθηκεν
Μουσαῖος, Χαρίτων ἤρανος, Ἀντιόπην·
Ἥ τε πολυμνήτοιο Ἐλευσῖνος παρὰ πέζαν
Εὐασμὸν κρυφίων ἐξεφόρει λογίων,
Ῥαριάδ' ὀργειὼν ἀνέμῳ ἴσα ποιπνύουσα
Δήμητρα· γνωστὴ δ' ἐστὶ καὶ εἰν ἀΐδῃ.

Nicht auch der Sohn von Mene, der Chariten Liebling Muſäos,
Nicht ließ dir ungeehrt ſeiner Antiope Preis:
Die am heiligen Saume der hymnosreichen Eleuſis
Jubelhall mit geheim lautenden Sprüchen erhub,
Rarions Macht Demeter im Orgienſturme bedienend,
Prieſterlich; jetzt ruhmvoll iſt ſie bei Aïdes noch.

Muſäos, der Mondgöttin Sohn von Antiſemos dem Athener, ein Begeiſterter des heroiſchen Alterthums, mit deſſen Namen mehrere von Onomakritus geſchmiedete Trugſchriften erſchienen, aber, wie der leichtgläubige Pauſanias meint, auch ein ächter Hymnus an Demeter für die Eykomediſche Familie. Der Mann, der in dieſem Feſtgeſang eine veränderte Anordnung der Eleuſinien dem Muſäos anfabelte, hatte vielleicht eine *Antiope*, Ahnin eines jetzt anſehnlichen Geſchlechts, unter den Orgionen der Vorzeit, als des heiligen Muſäos Lieblingin, ausgezeichnet. Πολυμνήστοιο, ſtatt πολυμνηστῆσιν, wie Orph. H. L, 2, Σπέρμα πολέμνηστον: den im Abſchnitt häufigen Hiat fanden wir oben v. 105. Παρὰ πίζαν, am *Saume* von Eleuſis, nahe der Stadt, auf einem Hügel am rariſchen Gefilde (v. 270) ſtand der Tempel für die Orgienfeier mit bacchiſchen Jubeltönen: εὔασμα, Orph. H. LIV, 8. Ῥάριον würde man auf εὐασμὸν beziehn, zumal da Ῥάριος Δημήτηρ ohne Beiſpiel iſt; Ῥαριὰς hieſs ſie nach Stefanus und Suidas: Ῥαριάδα beſtimmt gleich die Göttin, und giebt dem Verſe, durch Verſchmelzung des δα ορ, Ähnlichkeit mit Διογενίς. Das verlängte ὀργιῶν heiſst wol richtiger ὀργειῶν, mit zwiefacher Umbeugung: Hom. H. in Apoll. 389, Οὔρεσιν ἀνδρόπονους ὀργειόνας εἰςαγάγοιτο. Antimach. XXXVI, Ἔνθα Καβάρνους δῆκεν ἀγαυλίας ὀργειῶνας. In dem Orgienchore nun mit bacchiſchem *Eu eu!* bedient ſie ämſig die Demeter, *dem Winde gleich*, ἀνέμῳ ἴσα ποιπνύουσα, welches in ἀνέμῳ διαποιπνύουσα verdorben war. Callim. in Dian. 53, σάκει ἴσα τετραβοείῳ. Pind. Nem. III, 80, ἴσος ἀνέμοις, vom ſchnellfüſsigen Achilleus. Dies ſcheint beſſer, als ἀνεμωκία, nach der Form ὠκία von ὠκύς, welchem Suidas durch Irthum ein männliches ἀνεμώκτος möchte gelichn haben.

451—454. Das *rariſche* Gefilde, auf welches die luſtwandelnde Rhea ſich ſenkt, um in den Tempel der Demeter einzugehn, war vormals eine üppige Segensflur, aber jetzt verödet, ohne einiges Grün, weil Demeter die geſäete Gerſte nicht aufkeimen ließ. — Noch nicht behauptete man, Triptolemos zuerſt habe das rariſche Gefilde mit Gerſte beſät, und dorther den Getreidebau in die ganze Welt ausgebreitet, v. 508. Dies fabelten ſpätere Anordner der Eleuſinien, welche Demofoons Ehre auf Triptolemos übertrugen, v. 265. Einige, um ihr rariſches Tempelfeld noch mehr zu heiligen, nach-

ten den *Raros*, wovon es den Namen führte, zum Vater des Keleos, dessen Sohn Triptolemos sein sollte, oder des Triptolemos selbst: s. Ruhnkens Anmerkung. Wie kann dergleichen neuerfundene Priestermährchen ein Besonnener aufstellen als geschichtliche Denkmale des Ackerbaus? — Φερέςβιος, *lebenbringend*, ein hesiodisches Wort. Οὖθαρ ἀρούρης, *Euter des Feldes*, das wie mit milchschwellender Fruchtbarkeit nährt: aus der bildlichen Volkssprache schon bei Homer; Pindar Pyth. IV, 14 sagt dafür μαστὸς, *Mutterbrust*. Τὸ πρίν· ἀτὰρ τότε: abstechende Begriffe an einander, wie Il. VI, 125, Τὸ πρίν· ἀτὰρ μὲν νῦν γε. VII, 30, Σήμερον· ὕστερον αὖτε. XXIII, 538, Δεύτερ'· ἀτὰρ τὰ πρῶτα. Das handschriftliche, ἀλλὰ ἔκηλον Εἱστήκει πανάφυλλον, bedarf nach Hermanns ἑστήκει nur eines Komma's; denn häufig folgt ohne καὶ ein Beiwort, das den vorigen Begrif verstärkt: z. B. Od. XI, 372, Νὺξ δ' ἥδε μάλα μακρὴ, ἀθέσφατος! Welches Aristofanes im Anfange der Wolken nachahmt, τὸ χρῆμα τῶν νυκτῶν ὅσον! Ἀπέρατον! Ein poetisch belebender Ausdruck, wie φερέςβιος, ist ἔκηλος, *geruhig*, sowohl *sorglos*, als *müssig*. Von den Göttern, die nicht Theil an der Schlacht nahmen, heisst es Il. XI, 75, ἀλλὰ ἔκηλοι Οἷσιν ἐνὶ μεγάροισι καθήατο. Und Theocr XXV, 100, Ἔνθα μὲν οὔτις ἔκηλος, ἀπειρεσίων περ ἐόντων, Ἑστήκει παρὰ βουσὶν, ἀνὴρ κεχρημένος ἔργου. *Cessans ager* und *ruhendes Feld* sagt selbst die bildliche Volkssprache. Ruhnkens ἀλλ' ἀπέτηλον schmeichelt zuerst; aber *unbehalmt* ist im beginnenden Frühling jedes Feld; nur daran erkannte man den Zorn der Demeter, dass das Feld *ohne alles Grün* dalag, πανάφυλλον. Denn φύλλον wird von jedem Blatt oder Sprofs gesagt, vom Aufgrünen der Saat und der Ackerbäume, v. 473.

454—457. Die Handschrift: Αὐτὰρ ἔπειτα Μέλλεν ἄφαρ ταναοῖσι κομήσειν ἀσταχύεσσιν, Ἦρος ἀεξομένοιο, πέδῳ δ' ἄρα πίονες ὄγμοι Βρυσέμεν ἀσταχύων, τὰ δ' ἐν ἐλλεδανοῖσι δεδέσθαι. Ruhnken änderte zuerst: Ἦρος ἀεξαμένου, πεδίῳ δ' ἄρα πίονες ὄγμοι Βρισέμεν ἀσταχύων. Das seltnere πέδῳ, ich weiss nicht warum, scheuend (s. v. 253), erklärte er πεδίῳ richtig ἐν πεδίῳ. Βρυσέμεν verwarf er; weil die erste Silbe beständig kurz sei, und βρίθειν eigentlich von Fülle gesagt werde. Noch missiel ihm der Genitiv ἀσταχύων statt des Dativs, selbst die Wiederholung des Worts, und anderes. In der zweiten Ausgabe rieth er, der unangenehmen Wiederholung wegen, das vorangehende ἀσταχύεσσιν in ἀνθερίκεσσιν zu verwandeln, und dann Ἦρος ἀεξομένου, πεδίων δ' ἄρα πίονες ὄγμοι Βρισέμεν ἀσταχύων, τὸ δ' ἐν —; aber auch so schien ihm die Stelle nicht ganz geheilt. Die Änderung Βρισέμεν billigten alle Nachfolger, das übrige nicht. Der lästigen Wiederholung zu begegnen, änderte Ignarra,

ἀσταχυῶντα δ' ἐν ἀλλήλοισι δεδέσθαι, *ſpicata* (*h. e. calamos cum ſpicis*) *in manipulos colligari*; und Ilgen, βριαίμεν ἀγκαλίδων, *gravari ſtruibus, quas ulnis afferunt*. Und gegen die wunderliche Enallage τὰ δέ, die Ruhnkens τὸ δὲ nicht beſſer macht, verſuchte Mitſcherlich, ἀστάχυας δέ τ' ἐν ἀλλήλοισι δέδεσθαι, das lezte von mir aufnehmend. Auch von diſen Vorſchlägen ging keiner durch.

Mir ſei erlaubt, das unſchuldig verbannte βρυαίμεν zurückzurufen; weil die Anklage der kurzen Stammſilbe nur βριάμεν treffen würde, und der Begrif vollkommen paſst, beſſer ſogar, als der untergeſchobene. Wie βρίθειν, *ſchwer*, oder *beſchwert ſein*, von einer drückenden Überlaſt, einer andrängenden Kraft oder Menge geſagt wird: ſo βρύειν, *ſchwellen*, in zwieſacher Richtung, vom vollen Triebe, der den Wachsthum *ſchwellt*, oder wodurch das wachſende *ſchwillt*, von ſtrozender, üppiger Fruchtbarkeit, reichlicher Fülle, Überfluſs. Der Ölbaum, heiſst es Il. XVII, 56, βρύει ἀνθεῖ λευκῷ, *ſchwillt* oder *ſtrozt* von weiſser Blüte. Und in thätigem Sinn Anakreon XXXVII, 2, Χάριτες ῥόδα βρύουσιν, die Chariten *ſchwellen* einen Überfluſs von Roſen. Soph. Oed. C. 16, Χῶρος ἱερὸς, βρύων Δάφνης, ἐλαίας, ἀμπέλου, *vollſtrozend* mit Lorbeer, Ölbaum, Rebe: wo der Genitiv vom Begrif der Fülle abhängt. Axioch. 22, Ἐνθα ἄφθονοι μὲν ὧραι καγκάρπου γονῆς βρύουσι, wo verſchwenderiſche Jahrzeiten mit vielfach befruchteter Erzeugnis *ſtrozen*. Bei Ariſtofanes, Nub. 45, iſt das Landleben, βρύον μελίτταις, *ſtrozend* von Bienen, Schafen und Gepreſs. Xenofon, venat. V, 12, ſagt ſchlechtweg, ὅταν ἡ γῆ βρύῃ, wann die Erde von *Wachsthum ſtrozt*; Sofokles, El. 422, βρύοντα θαλλὸν, einen von Laub *ſchwellenden* Buſch; Ariſtofanes, Ran. 329, πολύκαρπον βρύοντα στέφανον μύρτων, einen fruchtreichen *vollſchwellenden* Myrtenkranz. Welcher Ausdruck kann ſchicklicher ſein und kräftiger, als: πίδῳ δ' ἅρα (*ſc.* μέλλον) πίονες ὄγμοι βρυοίμεν? Es ſollten dem Gefilde *ſette* fruchtreiche *Schwade anſchwellen*, in ſchwellender Fülle ſich erſtrecken: Schwad an Schwad, jedes von üppigen Ähren vollgehäuft! Ὄγμος iſt die Reihe, die der Pflüger durch das Feld, und der Schnitter durch das Getreide zieht, Furche und Schwad: jenes Il. XVIII, 546; dieſes XVIII, 552, wo ἄλλα μὲν ὄγμῳ zu leſen iſt; XI, 68. Theocr. X, 2. Quint. V, 57. Πίδῳ δ' ἅρα hielt ich immer für recht; auch als zur Abwehr *möglicher* Änderungen, ich ſelbſt einige hinſchüttete, die gleich möglich wären, und gleich unnüz.

Der vorige Saz würde durch ἀσταχύων, die man aus v. 455 hinzudenkt, nur geſchwächt werden. Aber ἀλλήλοισι bedarf eines auszeichnenden Beiworts, in wie *ſtattliche* Garben man die ſetten und vollen Schwade dereinſt binden ſollte. Durch leiſe Umbildung der Schriftzüge ergiebt ſich

εὐστάχυσίν τ' ἄρ' ἐν ἐλλεδανοῖσι δίδεσθαι, *in schönährige Garben.* Erinn. IV, 19, εὔσταχυν καρπόν. Orph. Arg. 487, εὔσταχυν αἶαν. Quint. V, 61, Οἱ μὲν ἀπήνας εἷλκον ἐϋσταχύεσσιν ἁμάλλαις Βριθομένας. Matter wäre εὐσταχύεσσί τ' ἐν ἐλλεδανοῖσι, da jenes der Schrift folgende τ' ἄρ' von neuem anstaunt die Wunderähren der segnenden Demeter. Die Änderung δίδεσθαι aus dem vergangenen δεδέσθαι ist nothwendig; weil die aus vollen Griffen der Mähenden (δράγματα) gereihten Schwade erst von nachfolgenden Bindern in Garben geschnürt werden, Il. XVIII, 552 — 556, die man darauf zur Tenne trägt, Hes. Asp. 287, und mit dem Schnitt gegen den Nord oder West aufhäuft, Theocr. X, 46. Von δίδημι hat Homer Il. XI, 105 δίδη, und Od. XII, 54 διδέντων, s. Porson.

So aufgefrischt, hat das Gemälde richtigen Verhalt, und einen Schluss, der befriediget. Das einst fruchtbare Segensfeld lag jezo wie todt, und von der gesäeten Gerste war, troz dem beginnenden Frühlinge, nicht ein Keim aufgegrünt. Aber bald, durch die Macht der versöhnten Göttin, sollte es *plözlich* mit *langen Ähren* aufwuchern, in des *Frühlings* Fortgange dann sollten dem Gefilde traun! *fette Schwade* der gemäheten Ernte *strozen*, und in *grossährige Garben* gebunden werden. Ein besonderes Wunder stand dem heiligen Tempelfelde bevor, dass es sogleich mit langen fruchtreichen Ähren noch im Frühlinge dicht aufwucherte für eine frühzeitige Segensernte; während in anderen Äckern der Welt Demeter die stockende Saat nur reichlich aufgrünen, und die Fruchtbäume voll blühen liess, v. 472. Κομᾷν, *starkes Haar haben*, gilt bei den Späteren von *dicker Bebüschung* sowohl der Pflanzen als der Bäume: Anacr. XVIII, 16, ἄμπελον κομῶσαν. Das selbige Bild von frühreifer Saat nahm aus einem anderen Dichter der Redehalter Himerius, Or. III, 5: Κομᾷ μὲν ἐπὶ σοὶ καὶ πρὸ ὥρας αὐτῆς τὰ λήϊα, καὶ δείκνυσι στάχυν ἄριον, ὅτε καὶ ἄνθος ἠρινὸν θαῦμα τοῖς ἰδοῦσιν ἐφαίνετο. Das attische ἦρος, statt ἔαρος, mischte zur ionischen Dichtersprache auch Mimnermus II, 2, und Theognis 755. Noch Hesiodus, Erg. 462, zog zusammen ἔαρι πολεῖν.

458. Froh des Auftrags, wandelte Rhea mit beflügelnden Goldsolen so eilfertig durch die Luft, dass sie, ohne Berührung eines Gebirgs, *zuerst* in Rarion den Fuss niedersezte. Bei minderer Eile schwangen sich luftwandelnde Götter von Berggipfel zu Berggipfel, Il. XIV, 225; auch über das Meer in häufigen Ansäzen des Fusses, Od. V, 51. Poseidon, den Achaiern zu helfen, war mit dem vierten Schwunge am Ziel, Il. XIII, 19; und Apollon, sein Kind zu retten, βάματι ἐν πρώτῳ, mit dem *ersten* Schritt, Pind. Pyth. III, 75, Siehe Myth. Br. I, 22. 24. Eben so ungestüm lässt Nonnus, Dionys. VII, 346, den Zeus aus der Himmelsburg zur Semele hinabeilen:

— — — — — — ἀτειμάρτῳ δὲ πεδίλῳ
Ἅλμα θορὼν πρώτιστον ὅλην παρεμίτρεις ταρσῷ
Ἀτραπὸν ἠερίην· τὸ δὲ δεύτερον ἵκετο Θήβην.

— — — — — — — — *mit ſpurlos fliegender Sole.*
Schwang er den Sprung, und im erſten durchmaſs die geſchwungene Ferſ' ihm
Ganz den luftigen Pfad; in dem anderen kam er gen Thebe.

Von Rhea wird nicht geſagt, daſs ſie mit dem erſten Schwunge das Ziel erreicht habe; ſondern daſs ſie, gleich den luftwandelnden Roſſen v. 384, ungeſäumt über die Berggipfel hinweg ſchreitend, zuerſt in Rarion die Erde berührt.

459. Das Plusquamperfect κεχάρητο von χαρίω findet ſich nicht vor Heſiodus; auch κεχαρμένος iſt, wie κεχαρμένος, dem Homer fremd, der doch ἐχάρην und κεχάροντο hat. So waren von alten Stammwörtern einzelne Sproſſen in manchen Gegenden noch friſch, in anderen abgewelkt.

460. Auch hier, wie v. 60, meidet die noch ſchüchterne Myſtik, der *Rhea* frygiſche Verherrlichung durch ein Beiwort zu bemerken.

461—462. Wie ſchmeichelhaft dieſe mütterliche Einladung gegen die gebieteriſche der Iris, v. 322!

462—463. Τιέδεκτο δὲ τιμὰς [Δωσέμεν, ἅς κε θέλῃσθα] μετ' ἀθανάτοισι θεοῖσι. Das eingeklammerte iſt vom Ausbeſſerer der Handſchrift. Wenn auch der erſte ſo ſchrieb; was gilt einer, der v. 329 ἅς; κ' ἐθέλοιτο μετ' ἀθανάτοισιν ἑλέσθαι ſudelte? Dem Auftrage gemäſs, welchen Rhea v. 445 erhielt, muſs ſie ſagen, ἅς κεν ἕλοιο: *er verſprach, Ehren zu verleihn, die du dir wählen würdeſt.* Die Grammatik erlaubt zwar, τιμὰς δόσει, ἅς κ' ἐθέλῃς, *ſc.* αὐτὸν δοῦναι; aber nach ὑπέδεκτο δόσειν würde ἐθέλοις erfodert. Ilgen zuerſt gab ἅς κεν ἕλοιο. Man begreift nicht, wie die Nachfolger das ſchoſele ἅς κε θέλῃσθα, oder homeriſch geformt, ἅς κ' ἐθέλῃσθα, zurückholen konnten.

464—466. Die Handſchrift: [Νεῦσε δέ σοι κούρην ἕτιος περιτελλομένοιο [Τὴν τριτάτην μὲν μοῖραν ὑπὸ ζόφον ἠερ]όεντα, — — — — — — — — ἀθανάτοισι. Auf dem alten Papier ſtehn nur die Enden der drei Verſe; auf dem übergeklebten ſind die zwei erſten nach verwitterten Zügen ergänzt; den dritten, wo auſser dem Ende nichts leſerlich war, bezeichnete der Ergänzer als falſch, ſamt den folgenden fünf Verſen, die der Abſchreiber aus 449—453 irrig wiederholt hatte. Den vermiſsten Gegenſatz, ſtatt ihn aus v. 448 herzuſtellen, vermutete er in der Lücke des nächſten Verſes nach dem Einſchiebſel, die er mit [Δύο δὲ παρ' σοὶ ἕσ]εσθαι aus-

ſtopfte. Daſs die Worte des Auftrags v. 446—448 wiederholt werden müſſen, erkannte Ruhnken; wie ſie zu leſen ſein, haben wir dort unterſucht.

467. Vor dieſem Verſe ſtehn in der Handſchrift Trümmer der fünf auf v. 448 folgenden: Ὡς ἴφατ' bis κρῖ λευκὸν. Der Abſchreiber demnach hatte 448 richtig wiederholt, und ward durch ein folgendes Ὡς zu jenem Ὡς ἴφατ' abgelockt, bis er bei κρῖ λευκὸν das Verſehn merkte. Leſbar blieb:

— — — — — — ᾽αν
— — — — — οιο καρήνων
— — — φιρίσβιον οὐθαρ ἀρούρης
— — γ' οὐτι φιρίσβιον, ἀλλὰ ἴκηλον
— — λλον ἴκεσθε δ' ἄρα κρῖ —

Matthäi fand dieſes Einſchiebſel, ſamt dem ächten Verſe, der vorhergeht, von der ſpäteren Hand durch untergezogene Striche als falſch bezeichnet; weshalb es Ruhnken in der erſten Ausgabe billig wegließ. Mit Dank aber lernen wir aus der Verirrung des Abſchreibers, daſs hier die Lücke vor —σθαι, ἐφ' δ' ἐπίνευσε κάρητι, die der Ergänzer ſo ſchlecht füllte, mit Ὡς anfing. Schon aus dem Zuſammenhange vermutete Ruhnken etwas ähnliches, wie Il. XV, 75, Ὡς οἱ ὑπέστην πρῶτον, ἐμῷ δ' ἐπίνευσα κάρητι. Was hieraus zuerſt ſich darbietet, Ὡς τοι ὑπέστη ἔσεσθαι, iſt noch mislautender, als, Ὡς μὲν ὑπέσχεν' ἔσεσθαι, welches ich nach Il. II, 112 vorſchlug; beides gleich matt durch das beſſer fehlende ἔσεσθαι. Auch den Wortkritiker bindet das horaziſche Geſetz, *Non ſatis eſt, pulcra* (hier ſchicklicher *pura*) *eſſe poëmata; dulcia ſunto*. Unſerem Homeriden dürfen wir nichts ſchlechteres zutrauen, als: Ὡς ἄρ' ἴφη τελέεσθαι. Od. XXIII, 284, τάδε μοι φάτο πάντα τελεῖσθαι. I, 201, καὶ ὡς τελέεσθαι ὀΐω. Aber wozu der ganze Vers, da das vorige νεῦσε ja genug iſt? Zum trockenen Bericht allerdings. Die liebreiche, zur Ausſöhnung geſandte Mutter muſs ein Gewicht legen auf jenen Wink, wodurch Zeus dem für Demeter günſtigen Schickſalsſchluſſe Beſtätigung gab, v. 446.

468—469. Die Handſchrift: [Ἀλλ' ἴθι, τέκνον] ἐμὸν, καὶ πείθεο, μηδέ τι λίην [Ἀζηχὲς μαινέ]αιτε τελεσφόρῳ Κρονίωνι. Was Unwiſſenheit gefehlt, beſſerte Ruhnken ſtillſchweigend. Statt μηδέ τι, fodert der Sinn μηδ' ἔτι, wie v. 363.

470. In der Handſchrift vom ergänzt: [Αἶψα δὲ κα]ρπὸν. Auch der nächſte Vers: [Ὡς ἴφατ'· οὐ]δ' ἀπίθησεν. Dem darauf folgenden ſind nur einige Buchſtaben aufgefriſcht: Αἶψ[α δὲ κ]αρπὸν ἀνῆκεν.

471—474. Die jetzt beſänftigte Demeter ließ ſchnell die verhaltene *Frucht* der *groſsſcholligen Äcker* aufgehn, und die *ganze weite Erde* ward belaſtet

von grünenden *Sproſſen* des Getreides und der Bäume auf den Feldern, die zugleich mit voller *Blüte* ſich bedeckten. In allen Ländern der Welt, die ein ſchreckliches Mißjahr erwartet hatten, v. 305, meldete der üppigſte Frühlingstrieb einen geſegneten Ertrag. Vor allen aber in Rarion, wo alſobald noch im Frühlinge lange Ähren voll Frucht aufſchoſſen, v. 454. *Groſsſchollig*, ἰφιβάλος, ἰφιβάλαξ, heißt ein ſchwergründiges Feld, welches, mit ſtarkem Stierpfluge bearbeitet, groſse Schollen aufwirft. Der Grieche, wie der Römer, hatte das Feld mit gereiheten Fruchtbäumen, auch weintragenden, bepflanzt; der Attiker vorzüglich mit Feigen und Oliven. Auf der Flur des Öneus, weil er beim Erntefeſt der Demeter nicht auch Artemis bedacht hatte, wütete ein Eber, viele Bäume hinſchmetternd, ſamt den Wurzeln, und den Blüten des Obſtes, μήλων: Il. IX, 534 — 542. Öneus, der Weinpflanzer nach ätoliſcher Sage (Apollod. I, 8, 1) hatte gewiſs zu den Obſtbäumen auch weintragende, *arbuſta*, auf ſeiner Ackerflur; wie Filoſtrat im Gemälde I, 28 ſie betrachtete. Daher ſagt Theognis, v. 1152, εὐανθεῖς ἀγρούς, *ſchönblühende Äcker*. Und Solon V, 45:

Ἄλλος γῆν τίμνων πολυδένδριον, εἰς ἐνιαυτὸν
Λατρεύει, τοῖσιν καμπόλ' ἄροτρα μέλει.

Mancher, durchſchneidend ein Land voll Baumreihn, dienet das Jahr aus
Einem, der Frohnarbeit bogiger Pflüge verlangt.

Seit Heſiod Erdgöttin, hieſs Demeter, weil ſie alle ſproſſende Nahrung gab, πολυφόρβη, χλόη, εὔχλοος, εὐξυθαλής, ἀγλαόκαρπος; und man bildete ſie mit Bäumen und einem Fruchthorn. Ohne Zweifel, weil Homer Il. IX, 542 μῆλα von allen Obſtarten braucht, ward ſie μηλοφόρος als *Apfelbringerin* oder *Obſtgeberin* genannt, ungeachtet Pauſanias I, 44, 4 von mehreren Erklärungen die einer *Schafnährerin* zu begünſtigen ſcheint. Der Obſtgeberin fleht Kallimachus, II. in Cer. 121, um Früchte jeglicher Jahrzeit, auch des Winters, und v. 136:

— — — — — — Φέρε δ' ἀγρόθι νέατα πάντα·
Φέρβε βόας, φέρε μᾶλα, φέρε στάχυν, οἷσι θερισμόν·
Φέρβε καὶ εἰράναν, ἵν' ὃς ἄροσε, τῖνος ἀμᾶσαι.

— — — — — — — — *Geſund bring' alles vom Acker:*
Nähre das Rind, bring' Äpfel, den Fruchthalm bring', und die Ernung:
Nähr' auch Frieden zugleich, daſs, wer ſäete, deſs der Ertrag ſei.

Bei den Fruchtbäumen und rebentragenden hätten Spätere des mitwirkenden Dionyſos gedacht, ſeitdem er als Iacchos Theil hatte an den eleuſiniſchen

Myſterien: ſ. Spanheim Callim. in Cer. 71. Virg. Ecl. VI, 61. Erkl. S. 315. Noch ſtand ihm dieſe Gemeinſchaft bevor: ſ. Dionyſos. Βρίθειν, gleichſam *beſchwert ſein* von überſchwänglicher Fruchtbarkeit, v. 457.

474—478. Die Handſchrift: — Ἡ δὲ κιοῦσα θεμιστοπόλοις βασιλεῦσι [Εἶπε Τρ]ιπτολέμῳ τε, Διοκλεῖ τε πληξίππῳ, [Εὐ]μόλπου τε βίῃ, Κελεῷ θ', ἡγήτορι λαῶν, Δρηϊμοσύνην θ' ἱερῶν, καὶ ἐπίφραδεν ὄργια καλά, Τριπτολέμῳ τε, Πολυξείνῳ, ἠὲ τοῖς δὲ Διοκλεῖ. Drei dieſer Verſe werden von Pauſanias II, 14, 2 ſo angeführt: Δεῖξεν Τριπτολέμῳ τε, Διοκλεῖ τε πληξίππῳ, Εὐμόλπου τε βίῃ, Κελεῷ θ', ἡγήτορι λαῶν, Δρηϊμοσύνην ἱερῶν, καὶ ἐπίφραδεν ὄργια πᾶσιν. Das ächte δεῖξεν oder δεῖξε, wie Ilgen richtiger ſchreibt, erkennt Ruhnken und jeder Nachfolger. Es iſt nach Ruhnkens, Mitſcherlichs und Matthiä's Beiſpielen das treffende Wort; εἶπε gehört dem Ergänzer, der ſeinem Flicken nicht einmal βασιλεῦσιν anpaßte. Auch δρηϊμοσύνην bezweifelt niemand: welche Nebenform des homeriſchen δρηστοσύνη der Etymolog und Heſychius für θεραπείαν, ὑπηρεσίαν gebraucht fanden. Ilgen und Matthiä nahmen von Pauſanias Δρηϊμοσύνην ἱερῶν; die übrigen wählten Δρ. θ' ἱερῶν, wodurch der Abſchreiber es eng mit dem folgenden verband. Für ὄργια καλά ſtimmten die früheren; Hermann zog das nachlahmende πᾶσιν hervor. Den letzten Vers, worin Triptolemos und Dioktes wiederholt werden, verurtheilen die meiſten mit unwahrſcheinlichen Angaben der Entſtehung. Ruhnken allein behauptet, vor dieſem Verſe ſein einige ausgefallen, worin die Göttin drei Töchter des Keleos zu Prieſterinnen gewählt habe. Nicht nur den Eumolpus nenne Suidas als Urheber einer Schrift über die heiligen Gebräuche der Demeter, und wie ſie zu Keleos gekommen, und *deſſen Töchtern die Myſterien anvertraut*; ſondern nach Pauſanias I, 38, 3, habe unſer Verfaſſer, einſtimmig mit Pamfos, als *Prieſterinnen der zwo Gottheiten* genannt drei Töchter des Keleos, *Diogeneia* und *Pammerope* und *Sãſara*. Die letzte, mit Krokon, einem Sohne des Triptolemus, vermählte (ſ. v. 153), ſei ſo berühmt, daß, nach Heſychius, von ihr Eleuſis *Sãſaria* genannt worden. Gleichwohl befremde es, warum nicht den obgedachten vier Töchtern des Keleos, welche die Göttin aufnahmen, ſondern drei anderen an dieſer Geſchichte nicht Theil habenden, das heilige Amt zufalle. Eine Bedenklichkeit, die uns bei v. 108 gehoben ſcheint.

Dieſem ſcharfſichtigen und unbefangenem Wahrheitsforſcher verdanken wirs, wenn unſer Verſuch, das Ausgefallene herzuſtellen, wenigſtens nahe zutreffen mag. Wir unterſcheiden δρηϊμοσύνην ἱερῶν, die Verwaltung der heiligen Gebräuche im Allgemeinen, und ὄργια, die beſonderen Gebräuche der entzückenden Geheimniſſe. Jenen meiſt öffentlichen Verehrungen durch

Opfer, Gebete und andere Sühnmittel wurden Triptolemos, Diokles, Eumolpos und Keleos vorgesetzt. Aber die geheimen Orgien, oder was die nach Eumolpos betitelte Schrift τὴν τῶν μυστηρίων παράδοσιν nannte, übergab Demeter den drei älteren verheirateten Töchtern des Keleos, und zur Mitverwaltung dem Triptolemos, Polyxenos und Diokles. Ob etwa den drei Weibern die Geheimnisse der von Weibern im Herbste gefeierten *Thesmoforien der ältesten Gestalt*, und den drei Männern die Verwaltung der *grossen Vollendungsweihe* v. 484, sei ertheilt worden? Wahrscheinlich, aber unbestimmbar. Einer verheirateten Priesterin, die jüngeren im Dienste der Demeter vorstand, gedenkt Kallimachus, Ep. XLII, wo die Lücke sich leicht füllet:

Ἱερέη Δήμητρος ἐγώ ποτε, καὶ πάλιν Καβείρων,
Ὤνερ, καὶ μετέπειτα Δινδυμήνης,
Ἡ γρῆυς γενόμην, ἡ νῦν κόνις, ἠγόμην δὲ πολλὴν
Πολλῶν προστασίην νεῶν γυναικῶν.
Καί μοι τέκν' ἐγένοντο δύ' ἄρσενα, κἠπέμυσ' ἐκείνων
Εὐγήρως ἐνὶ χερσίν. Ἕρπε χαίρων.

Einst der Demeter geweiht als Priesterin, dann Kabeirengöttern,
O du Mann, und darauf der Dindymene,
War ich Greisin alhier, die verstäubende; und ich führte vielfach
Viel Chorstellungen auf mit jungen Weibern.
Kinder erwuchsen mir auch, zween männliche: die im Arm mich alters-
Froh einschlummernde hielten. Gehe heilvoll.

Den erhaltenen Spuren demnach vertrauend, lesen wir v. 477 mit Pausanias Δρησμοσύνην ἱερῶν; und, nach stärkerem Trennungszeichen, καὶ ἐπέφραδεν ὄργια παισὶ, statt des unnützen πασιν. An παισὶ knüpfen wir Πρεσβυτέρῃς Κελεοῖο, und hieran die drei Namen mit schicklichen Beiwörtern, περίφρονι Διογενείῃ, Παμμερόπῃ τ' ἐρατῇ, καὶ Σαισάρᾳ ἔξοχα καλῇ. So ist begreiflich, wie der fahrlässige Abschreiber, von ὄργια παισὶ zu ἔξοχα καλῇ hinüber huschend, ὄργια καλὰ verbinden und zwei Verse auslassen konnte. Das τε nach Πολυξείνῳ hat Ilgen bereits hergestellt. Βασιλεὺς wird nicht nur der oberste Herscher genannt, dessen Würde im heroischen Zeitalter erblich war, v. 97, sondern auch ein zugeordneter Befehlshaber: Od. I, 394. VI, 54. VII, 49. Bei ἔξοχα wird ἀλλῶν oder πασῶν gedacht, wie Od. XI, 431, ἡ δ' ἔξοχα λύγρ' εἰδυῖα. Noch eine Schwierigkeit ist übrig. Von den eleusinischen Fürsten, die v. 153—155 mit anscheinender Absicht aufgezählt werden, empfängt allein Dolichos kein heiliges Ehrenamt. Warum nicht? zumal wenn er ein Sohn war des schon jezo

begünſtigten Triptolemos, der dem öffentlichen und dem geheimen Dienſte der Göttin vorſtand. Vielleicht ſchrieb der Dichter v. 480: Τριπτολέμῳ τε, Πολυξείνῳ τ', ἠπι δὲ Δολιχῇ, oder vielmehr Δολιχείῳ. Mehrere Namen im Altgriechiſchen, wie im Altdeutſchen, ſpielen durch Nebenformen: z. B. Βάκχος, εὺς, ιος, ειος. Die Form Δολίχιος ward bei v. 155 bemerkt. Ἐπὶ τοῖς, zu *dieſen*, Il. IX, 635. XXIV, 231; auch ἠπι für ſich, *dazu*, Il. V, 705. Arat. 376; auch ohne δὲ, Callim. in Dian. 55, ἠπι μέγα πουλύ τ' ἄγαμα Φυσάων, wo die Ausleger es verkannten.

481—482. Die Handſchrift: Σεμνὰ, τά γ' οὔπως ἐστὶ π[αρεξέμεν, οὔτε πυθέ]σθαι, Οὔτ' ἀχέειν· μέγα γάρ τι θεῶν [ἄχος ἰο]χάνει αὐδήν. Das eingeklammerte hat von ſpäterer Hand nachgezogene Buchſtaben. Statt τά γ' empfahl Ilgen τά τ', und Hermann nahm es auf. Ruhnken ſagte, παρεξέμεν, wenn es richtig geſchrieben ſei, bedeute *praetermittere, negligere; ἐξέμεν* finde ſich Il. XI, 141. Auf dieſes Wenn vermutete man παρελθέμεν, παρεκθέμεν, welches *exponere, edifſerere*, heiſsen ſoll, und παρεξέμεν, *praetergredi*. Leicht genug iſt das letztere, aber unnöthig, und geſchwächt. Παρεξέμεν, oder nach älterer Schreibart παρεξέμεν, hat für ſich, auſser ἐξέμεν, Homers μεθέμεν Il. I, 283, προέμεν Od. X, 155, ἐπιπροέμεν Il. IV, 94, und bedeutet das ſelbige, was παρέμεν, *vorbeilaſſen*, auch in dem reicheren Sinn, eine *Gelegenheit*, ein *dargebotenes Gut* ungenutzt vorbeilaſſen. Bekannt iſt καιρὸν παρίεναι, die ſchickliche Zeit *vernachläſſigen*, verabſäumen; und Pindars Μὴ παρῖει παλά, Pyth. I, 165, *nicht laſs fahren, was herlich iſt*, laſs nichts herliches, was du thun kannſt, vorbeigehn. So hier: Ὄργια σεμνὰ, τά τ' οὔπως ἐστὶ παρεξέμεν, *die entzückenden hehren Geheimniſſe, die man keineswegs vorbeilaſſen* oder *vernachläſſigen darf*, deren Wohlthat vielmehr man ungeſäumt nuzen muſs. Πυθέσθαι, bei Homer *vernehmen*, bei den Attikern *erforſchen*. Das Verbot, *nicht zu erforſchen*, ſezt das *Nichtausplaudern* voraus, wie im klariſchen Orakel (Macrob. Sat. I, 18):

Ὄργια μὲν διδαθέντας ἐχρῆν νηπευθέα κεύθειν.
Orgien muſs, wer gelernt, als unausforſchliche bergen.

Dem folgenden Verſe ward, ſtatt ſeines gefunden, ſchon von Ruhnken und Mitſcherlich begründeten Sinns, ein anderer durch Ignarra's οὔτ' ἀχαεῖν und Mitſcherliche οὔτε χαεῖν, welches der Urheber ſelbſt verwarf, angewünſcht: nicht *ausſchwazen* dürfe man die Geheimniſſe, denn die *Ehrfurcht*, ἄγος, hemme den Laut. Θεῶν ἄγος, *dearum reverentia*, iſt eine Änderung von Valckenaer, der ἄγος, *piaculum*, für ἄγη, *admiratio, veneratio*, ohne Beweis annahm. Wäre Θεῶν ἄγος eine Lesart, ſo könnte man mit der

Deutung, *Sünde an den Göttinnen*, und *Furcht vor ſo groſser Sünde*, nothdürftig ſie beſchönigen. Aber nun? Gleichwohl hat dies grundloſe ἄγος ſeit Matthiä Aufnahme gefunden, als Vorſchlag des ſonſt gründlichen Valckenaer. Μέγα τι, wie Adverbium gebraucht, kennen wir: Bentl. ad Callim. Ep. XLV. Hier aber würde μέγα γάρ τι θεῶν ἄχος geſchwächt durch τι, welches aus γάρ τε verdorben iſt.

Demnach iſt der Sinn dieſer: *Die hochhehren Orgien, welche nicht erlaubt iſt zu verabſäumen*, theillos der beglückenden Einweihung, *noch zu erkundigen*, von Geweiheten, denen Stillſchweigen obliegt, *noch zu betrauren*, durch Trauerrufe zu entheiligen; *denn die groſse Trauer der Göttinnen*, Demeter und Perſefone, *hemmt die Stimme.* — In dem myſtiſchen Drama, wovon Klemens (adm. p. 9) redet, zeigte Eleuſis, am Fackelſcheine der nächtlichen Orgien, ſowohl die Irre der Deo, als die Entführung der Tochter, und *die Trauer der beiden Göttinnen.* Dieſer Schmerz, für die Gottheit groſs, den Sterblichen unausſprechlich, hemmte der Wehklage den Laut; er muſste durch Stillſchweigen geehrt werden. Ja weil Deo bei der Aufſuchung der Tochter vor Eleuſis auf einen Brunnen ſich geſetzt hatte voll inniger Betrübnis; ſo war ſolches den Eingeweiheten unterſagt, damit ſie nicht ſchienen ihr nachzuahmen, der Bekümmerten: Clem. adm. p. 13. Auch wer um eigenes Leid trauerte, durfte nicht Theil nehmen am Feſte der Demeter; Theſeus wehrt ſeiner Mutter, Eur. Suppl. 289:

> Ἔκπεμψε λευκὴν κρᾶτα, μὴ δακρυρρόει,
> Σεμναῖσι Δηοῦς ἐσχάραις παρημένη.
>
> *Heb' auf die graue Scheitel, nicht in Thränen ſteufs,*
> *Am hehren Frohnaltar der Deo hingeſetzt.*

Weshalb Kallimachus, da er die Leiden der nachforſchenden Demeter beſingt, kurz abbricht, II. in Cer. 18:

> Μὴ μὴ ταῦτα λέγωμεν, ἃ δάκρυον ἄγαγε Δηοῖ.
>
> *Nein, nicht ſolches geſagt, was die Thrän' aufregte der Deo!*

Im Allgemeinen gebot die griechiſche Religion heitere Götterfeſte: Virg. Lb. I, 346. Erkl. S. 160. Die ägyptiſchen Verehrungen mit Wehklage tadelte man als unwürdig der Gottheit: Tibull. I, 8, 28. 43. Spanh. Call. in Del. 324. In ſpäterer Zeit erniedrigten ſich auch die Griechen zu Trauerfeſten in ſchwarzer Tracht, wo man den Raub der Perſefone und die Leiden des Dionyſos bejammerte: Dionyſ. A. R. II. p. 90. Lact. I, 21, 24. Jul. Firm. p. 20. Aber die Römer, was Dionyſius lobt, enthielten ſich: Liv. XXII, 56. XXXIV, 6. Jenen Ausdruck μέγα θεῶν ἄχος auf den Gram um den zer-

flückelten *Iacchos*, oder auf deſſen ſchmerzvolle Erniedrigung ſelbſt, auszudehnen, berechtiget nichts. Geſetzt auch, ingeheim ſei ſchon Iacchos verehrt worden; der leidende und zerſtückelte ward dem Oſiris in viel ſpäterer Zeit nachgebildet.

483. Die Handſchrift: Ὄλβιος, ὃς τάδ' ὄπωπ[εν ἐπι]χθονίων ἀνθρώπων. — Selig, wer ſie *geſchaut* hat, jene hehren Geheimniſſe, die *nicht wol zu entbehrenden*, die *unerforſchlichen*, die *klageloſen!* Denn aus Sinnbildern des Grams und Schreckens enthüllt ſich dem Geprüften, der die letzte Weihe des *Schauenden* (Epopten v. 402) empfing, die heiterſte Ausſicht im Leben und Tod. — Demeter, ſagt Iſokrates (Panegyr. 6), gab unſeren Voreltern zwiefache Geſchenke: theils die Früchte, die uns des nicht thieriſchen Wandels Urſache wurden; theils die Vollendungsweihe (τελετή), deren Genoſſen über des Lebens Ende (τελευτή) und die geſamte Fortdauer ſich ſüßerer Hofnungen erfreun. Ein ſolcher Epopt der Vollendung iſt bei Euripides, Hippol. 25, jener der kam

Σεμνῶν ἐς ὄψιν καὶ τέλη μυστηρίων,
Zu Schau und Endziel hehrer Offenbarungen.

Im Tone unſeres Geweihten ruft Pindar, da er von den eleuſiniſchen Myſterien ſpricht, fr. XCVI:

Ὄλβιος, ὅστις ἰδὼν ἐκεῖνα
Κοίλαν εἶσιν ὑπὸ χθόνα!
Οἶδεν μὲν βίου τελευτάν,
Οἶδεν δὲ διόσδοτον ἀρχάν.

Seliger, wer, da er ſah ein ſolches,
Geht zur gemeinſamen Erd' hinab!
Kennt doch er des Lebens Ausgang,
Und kennt den Beginn, den beſchert Zeus.

Und einſtimmig Sofokles (fr. LVIII. Br.) an einer Stelle, wo wahrſcheinlich der Scholiaſt des Ariſtofanes (Ran. 347) von der heiligen Weiſe der abgeſchiedenen Myſten las:

— — — — — Ὡς τρισόλβιοι
Κεῖνοι βροτῶν, οἱ ταῦτα δερχθέντες τέλη
Μόλουσ' ἐς Ἅιδου! Τοῖσδε γὰρ μόνοις ἐκεῖ
Ζῆν ἔστι, τοῖς δ' ἄλλοισι πάντ' ἐκεῖ κακά.

— — — — — — *O dreimalbeglückt*
Die Menſchen, die, wann ſolches ſie geſchaut am Ziel,
Hingehn zum Hades! Ihnen ja allein daſelbſt
Iſt Leben, doch den andern iſt dort alles ſchlimm.

Ohne Grund erklärt Hermann v. 483—485 für ſpäteren Zuſatz; der Inhalt ſteht in enger Verbindung mit v. 366 und 402. Wie iſt irgend eine Geheimlehre denkbar, die nicht gröſsere Glückſeligkeit verhieſse, als die öffentliche Religion? Und jene, die von Vielgötterei zu Einer allwaltenden Naturgottheit erhob, wie konnte ſie das Göttliche im Menſchen an irdiſchem Glück haften laſſen?

484—485. Die Handſchrift: Ὅς δ' ἀτελὴς, ἱερῶν ὅς [τ' ἄμ]μορος, οὔποθ' ὁμοίων αἶσαν ἴσχει, φθίμενός περ, ὑπὸ ζόφῳ εἰρώεντι. Ob die Umſtellung ἱερῶν ὅς τε mit den Beiſpielen bei v. 66 zu rechtfertigen ſei? Schwerlich; es müſste ἱερῶν θ' ὅς, heiſsen. Darum überſetzte ich für Ruhnkens Ausgabe Ὅς δ' ἀτελὴς ἱερῶν, daſs zum folgenden der Begrif ἱερῶν wiederholt würde. Hermann genehmigte dies; weil ihm aber zweimal das ſelbige, und nicht ſchön, geſagt ſchien, verlangte er ὅς τ' ἄμμορος: wer *ungeweiht* ſei, und wer *geweiht*, habe nimmer ein gleiches Loos. Dem ſcheinbaren Vorſchlage fügten ſich Wolf und Schäfer. Nicht das ſelbige iſt zweimal geſagt; ſondern das erſte meint den *Unvollendeten* der heiligen Gebräuche, der nicht *zu Schau und Endziel* der groſsen Myſterien kam, das zweite den ganz *Untheilhaften*, der ſelbſt die *Vorweihe* der kleinen Myſterien verabſäumte. Ἀτελὴς und ἀτέλεστος, bei Homer *unvollendet* im gemeinen Sinn, bekam nach Heſiodus jenen der myſtiſchen *Vollendung* bis zum *Schauen*, welcher voranging die *erſte Weihe* nach geſchehener *Reinigung*: Meurſ. Eleuſ. 7. 8. Beide Stufen, des dunkel ahnenden *Myſten* ſowohl, als des zu heller Anſchauung allmählich vollendeten *Epopten*, bezeichnet Platon, Phaed. 38, durch ἀμύητος καὶ ἀτέλεστος, und gleich wieder durch κεκαθαρμένος τε καὶ τετελεσμένος; denn es irre nicht, daſs in anderem Zuſammenhange die Wörter *weihen* und *reinigen* manchmal einen weiteren Sinn haben. Statt ὁμοίων vermuteten Fontein und ich ὁμοίην, mit Ruhnkens Beifall und der Folgenden. Richtiger iſt wol ὁμοίως, welches nachhomeriſche Wort der Attiker häufig braucht: Οὔποθ' ὁμοίως, *ſc.* κείνῳ, αἶσαν ἴσχει, *nicht gleichergeſtalt*, wie jener, *hat er das Schickſalslos*. Eur. Alc. 1001, Θεοῖσι δ' ὁμοίως τιμάσθω. Und daſs man nicht ὁμοίην αἶσαν für gewählter halte, entſcheide ein ganz ähnliches Beiſpiel: Eur. Bacch. 192, Ἀλλ' οὐχ ὁμοίως ἂν ὁ θεὸς τιμὴν ἴσχοι.

Welcherlei Schau am Ziele den Vollendeten beſelige, ſagt Iſokrates mit Pindar und Sofokles ſo deutlich, als es vor Ungeweiheten geſchehn durfte. Es war die neugereifte Vernunftwahrheit, daſs der Menſch, durch Anbau über das Thier erhaben, nach dem Tode fortdauere, und, wenn er hier von anhaftender Thierheit ſich gereiniget, dort eingehe zu wahrhaftem Leben der Glückſeligkeit, ſonſt aber zu allem Unheil. In Homers Todtenbänk inner-

halb der Erdſcheibe wohnten Gute und Böſe durch einander, wie ſchwebende Schattenbilder, und erinnerungslos, bis ſie Blut gekoſtet. Ausgezeichnete Götterfeinde duldeten Qual; Günſtlinge des Zeus genoſſen der Unſterblichkeit in Elyſion, einer Inſel des weſtlichen Okeanos, wo auch Rhadamanthys war. Der richtende Minos übte nachſchattend des Lebens Geſchäft, wie der jagende Orion. Ein Todtengericht über Tugend und Laſter fabelte man erſt nach Heſiod, als Glaube an künftige Vergeltung unter Weiſeren herſchend ward, und, wie es ſcheint, den Epimenides zu dreitauſend Verſen über Minos und Rhadamanthys begeiſterte. Jene empfing die Frommen in der Unterwelt ein abgeſonderter Wonneſiz, die Gottloſen kerkerte ein Schlund der Verdammnis: dieſer ward bald, mit dem Namen des alten Titanenkerkers unter der Erdſcheibe, Tartaros genannt; jener in der Folge von einigen Elyſion oder Inſel der Seligen. Solche Vorſtellungen anwendend, lehrten die Myſtiker, wie Platon ſagt (Phaedon, 38), daſs der Ungeweihete dort im Schlamm liege, der Geweihete aber daſelbſt mit Göttern wohne, und daſs dieſer (de Republ. p. 383), nach den Trugſchriften des Muſäos und Eumolpos, am Gaſtmahle der Heiligen den Lohn ſeiner Tugend empfange, einen ewigen Wonnerauſch. Beide Abtheilungen, der Seligkeit und der Qual, werden von Pindar (Ol. II, 109. fr. Thren. p. 31) und im Axiochos (20. 21) mit den lebhafteſten Farben ausgemalt. Auch in den Fröſchen des Ariſtofanes v. 143:

Dann Schlangen und Raubthiere ſchauſt du, tauſende!
Ha gräſsliche! — — — — — — — —
— — — — — — Hiernächſt Schlammgeſümpf,
Und Koth in ewigem Strudel. — — — —
Dann wirds wie ſüſser Flötenhauch dich ſanft umwehn;
Auch ſchauſt du Tag im ſchönſten Glanze, ſo wie hier,
Und Myrtenhain', und ſelige Reigentänz' umher,
Von Fraun, von Männern, und ein Geklatſch der Händ' im Takt.

Den vorzüglichſten Rang ſolcher Seligkeit, den Vorſiz, verſprach man den Geweiheten, wie im Axiochos gemeldet wird. Gleichwohl verſchmähte die Weihe der Kyniker Diogenes, weil es ihm lächerlich ſchien, wenn Ageſilaos und Epameinondos im Schlamme ſich aufhalten ſollten, und armſelige Eingeweihete in den Inſeln der Seligen. Er durfte friſcher herausſagen, was noch Platon an den obigen Stellen nur den Verſtändigen zugelächelt.

Eine andere in die Myſterien eingehegte Vernunftwahrheit ward anfangs von den Trugeumolpen wol wenigen Vollendeten enthüllt, und ziemlich ſpät wie heiliges Tempelgut, um deſſen Beſiz man die Selbſtforſcher vor Gericht ziehen könnte, der Verſchwiegenheit anvertraut; bis endlich, da das Licht draufsen zu mächtig ward, aus dem Dunkel ſie ſelbſt als Lichtſchaffer

hervorzuheben: Einer iſt Gott, der Urquell alles Lebendigen; und Sinnbilder ſeiner Unendlichkeit ſind die vielfachen, unſerer Enträtzelung bedürfenden Volksdämonen. Noch ſchüchtern verräth der myſtiſche Homeride, daſs Demeter und Perſefone ſamt Rhea zu höherem Begrif umgedeutet, und mit Hekate, Artemis und Athene in geheimnisvoller Verbindung gedacht wurden. Etwas freimütiger gewiſs äuſserten ſich allmählich die pamfiſchen, muſäiſchen, eumolpiſchen und orfiſchen Geſänge und Satzungen, die jenem zunächſt jede neue, dem Zeitgeiſt angepaſste Veränderung der Myſterien dem Volk empfahlen. Denn draufsen fand ſchon Thales ſein Zeitalter gereift für das Bekenntnis: Gott ſei unerzeugt, die Denkkraft der Welt; und das Ganze beſeelt zugleich und von Göttern voll (Stob. I, 28). Schon Xenofanes, der die niedrige Vorſtellung des ägyptiſchen Oſiris misbilligte, ſang von dem erhabenen Naturgott (Clem. Strom. V. p. 601):

Εἷς θεὸς, ἔν τε θεοῖσι καὶ ἀνθρώποισι μέγιστος,
Οὔ τι θάμας θνητοῖσιν ὁμοῖος, οὐδὲ νόημα.

Ein Gott, unter den Göttern ſowohl als Menſchen allein groſs,
Nicht an Geſtalt gleichartig den Sterblichen, noch an Geſinnung.

Als nun mit Parmenides mehrere Weltweiſe, den Götternamen Begriffe von Naturkräften unterzulegen, und andere noch vorwitziger ſeit Hekatäus, in den Religionsſagen vergötterte Menſchen und alte Vorfälle zu vermuten, ſich erkühnten; Heraklitus aber, mit Platons Beifall, die Warnung erlieſs: Das Eine weiſe Weſen will nicht das alleinige genannt ſein, den Namen Zeus will es: jener wagte ſogar auf der Bühne Äſchylus den Ausruf:

Ζεύς ἐστιν αἰθήρ, Ζεὺς δὲ γῆ, Ζεὺς δ' οὐρανός·
Ζεύς τοι τὰ πάντα, χῶτι τῶνδ' ὑπέρτερον.

Zeus iſt der Äther, Zeus die Erd', und der Himmel Zeus,
Ja Zeus das alles, auch was dem noch höher ragt.

Umſonſt verſuchten die Dunkeler bald Schmeichelei, bald blutige Ausrottung der Gottloſigkeit; das Licht drang durch, und die Götter der alten Nacht muſsten wie Fantome vergehn, oder, zu Sinnbildern umgedeutet, ſich bergen in den Schoofs des Alleinigen. Dies geſchah: in den Myſterien ward noch eifriger und unverhohlener geſinnbildert; und, nachdem man jede Gottheit für Mannweib erklärt hatte, war raſch das ganze Gewühl der Götter und Göttinnen, altvätriſcher und neu eingebürgerter, zuſammen vereint: hier in den einheimiſchen Ätherkönig, dort in den feurigen Sonnenlenker, der, durch morgenländiſche Religion erhöht, zunächſt den Apollon und den Dionyſos, und was dieſen anhaftete, in ſich aufnahm. Auch Ungeweiheten

gönnte man des lockenden Dämmerlichtes, da man nach Zeitverhältniſſen gemodelte Feſtlieder und Geheimlehren unter ehrwürdigen Namen ausgehen ließ. Wie geſchickt die erhaltenen Orfiker das Erhabenſte der Weltweisheit, und endlich ſogar der Bibel, ſich zugeeignet, iſt bekannt. Dennoch waren die Aufklärer ſo ſchlimm, daſs ſie, wie Lactantius (I, 7) erzählt, einmal den kolofoniſchen Apollon mit der Frage, was Gott ſei, behelligten, worauf er demutsvoll eine lange, ſo anfangende Antwort gab:

Αὐτοφυὴς, ἀδίδακτος, ἀμήτωρ, ἀστυφέλικτος,
Οὔνομα μηδὲ λόγῳ χωρούμενον, ἐν πυρὶ ναίων,
Τοῦτο θεὸς, μικρὰ δὲ θεοῦ μερίς ἐγγυλοι ἡμεῖς.

Selbſterzeugt, ungelehret, beginnlos, und unverrückbar,
Er, deſs Nam' unfaſslich dem Wort iſt, wohnend im Lichtglanz,
Das iſt Gott, und ein Theilchen von Gott wir ſeine Verkünder.

Wenn man alſo mit den Weltweiſen die Götter für nichts weiter, als Andeutungen der verſchiedenen Naturkräfte, wodurch der Ewige ſich offenbare, zu erkennen genöthigt war; wie konnte man umhin, auch die Entſtehung dieſer ſinnbildlichen Götterlehre aus Sagen und Liedern von merkwürdigen Vorfahren und Ereigniſſen abzuleiten? Selbſt die gröſseren Götter, meint Cicero (Tuscul. 1, 13), fliegen von uns zum Himmel; man zeige die Grabmale mehrerer, und, was in den Myſterien gelehrt werde, wiſſe der Eingeweihete. In den groſsen Myſterien, ſagt Klemens (Strom. V. p. 582. IV, 475), ſchaut man und erkennt die Natur und die Handlungen. Mehreres giebt Lobecks gehaltreiche Schrift *de Morte Bacchi* §. 3, deren weitere Ausführung über den Gang der Myſtik ein wohlthätiges, wenn auch den Nachtvögeln unwillkommenes, Licht verbreiten wird.

486—487. Es fragt ſich, ob nicht dem myſtiſch feierlichen πόντα θεάων, wovon wir bei v. 118 geredet, der Abſchreiber das gemeine δῖα θεάων unterſchob. Der folgende Vers iſt aus Il. XX, 142 entlehnt.

488—489. Auf dem Olympos empfängt *Demeter*, die bisherige Ackergöttin, der Erdherſchaft höheres Ehrenamt, und, mit der himmliſchen Königin *Rhea* und der unterirdiſchen *Perſefone* in eine dreifache Naturgottheit vereint, Antheil an der Weltherſchaft. *Hekate* aber, als Mitwalterin in den drei Bezirken der Natur, ſchlieſst ſich mit vorzüglicher Gefliſſenheit an die Herſcherin der Unterwelt, v. 441. Dort *bei dem Donnerer Zeus* wohnen ſie in myſtiſcher Verherlichung, σεμναί τ' αἰδοῖαί τε, *hochhehr* und *ehrwürdig*, v. 1. Nach alter Vorſtellung wohnt Zeus auf der erhabenſten Kuppe des Olympos, auf den Spizen umher die andern Götter, v. 52. Jene Göttinnen nun wohnen *bei Zeus*; da ſie in deſſen Palaſte, wie bei Priamos die

Angehörigen (Il. VI, 243), gefonderte Wohnzimmer des Vorhofs einnehmen. Παρὰ, im Hauſe: Il. XIII, 176, Ναῖε δὲ παρ' Ἰριάμῳ. XXI, 76. Od. I, 123. XI, 459. 489. Heſ. Erg. 129. Anacr. IX, 20. Wo es *nebenbei* heißen ſoll, beſtimmt der Zuſammenhang: wie oben v. 466, παρὰ σοὶ τε καὶ ἄλλοις ἀθανάτοισιν, *bei dir* im Hauſe, und *bei den anderen* umher; und Il. V, 708, Ὅς ῥ' ἐν Τλῃ ναίεσκε — παρ' δὲ οἱ ἄλλοι Ναῖον Βοιωτοί. Hausgenoſſen des Zeus ſind auch Kraft und Gewalt, die, nach Theog. 386, nicht geſondert von Zeus ihr Haus haben, noch Siz und Wandel, Ἀλλ' αἰεὶ παρὰ Ζηνὶ βαρυκτύπῳ ἑδριόωνται, ſondern immer bei Zeus dem Donnerer ſich aufhalten. So wohnen die Dioskuren dem Pindar, Nem. X, 104, einen Tag um den andern, παρὰ πατρὶ φίλῳ Διΐ, in des Vaters Zeus himmliſcher Burg; ſo iſt Theocr. XXIV, 90, ἐν Διὸς οἰκῇν, in Zeus Hauſe zu wohnen, dem Herakles beſtimmt. Mit jener geheimnisvollen Familie im Hauſe, führt wahrſcheinlich auch Zeus den homeriſchen Beinamen τερπικέραυνος, *donnerfroh*, in myſtiſcher Bedeutung, als phrygiſcher Zeus Sabazios, der die befruchtenden Wetter lenkte, und bald Regner, bald Donnerer genannt ward.

489—492. Selig der Mann, der ſo mächtiger Segensgöttinnen Gnade gewinnt, durch fromme Opfer und empfangene Weihe der Geheimniſſe! Nicht allein nach dem Tode, ſondern ſchon hier im Leben ſenden ſie ihm vorzügliches Wohlergehn. — Prieſterklugheit, der menſchlichen Schwäche kundig, verhieß willkührlichem Gebrauchdienſte willkührlichen Lohn der befreundeten Segensgottheit, zeitliches und ewiges Glück. Mit der Verheißung des Zeitlichen, welches dem Ungeläuterten wol näher zu Herzen ging, endiget der einladende Dichter die Erzählung. Statt φιλῶνται empfahl ich φίλωνται mit Erfolg, ſ. v. 117; Valckenaer hatte in Ruhnkens erſter Ausgabe φιλέονται gewünſcht. Die Handſchrift hat fehlerhaft μέγα δόμον, für δῶμα, welches Matthäi gab.

491—492. *Plutos*, der *Reichthum*, den bildliche Volksſprache zu einer Perſon belebte, wird als Halbgott zuerſt genannt von Heſiodus, Theog. 962:

> *Siehe, Demeter gebar, die heilige Göttin, den Plutos,*
> *Als mit Iáſios ſie auf dreimalgeackertem Brachfeld*
> *Traulicher Liebe gepflegt in Kreta's fruchtbarem Eiland,*
> *Ihn, der ein heilſamer geht durch Land und Meeresgewäſſer,*
> *Rings: den begegnenden aber, und wem in die Hände er gelangt iſt,*
> *Den umhäuft er mit Gut, und gewährt ihm Fülle des Reichthums.*

Aber vielleicht war er ſchon in der homeriſchen Sage, Od. V, 125, wo nur der Zweck der Erzählerin den Plutos ausſchloß. Denn vollſtändig ſagt das

ſinnbildliche Volksmährchen offenbar dies: Iáſion oder Iaſios, ein Liebling der Demeter, erfand das dreimalige Pflügen (Virg. Lb. I, 47. Erhl. S. 64), und gewann dadurch reichen Ertrag, der eigentlich im Altgriechiſchen πλοῦτος hieſs, wie das römiſche *ops*, und unſer *Gut*, Erzeugnis (*gatten*, *get*). Dieſer volksmäſsigen Perſönlichung des *Plutos*, der, von Sofokles (fr. Inach. 6) und Ariſtofanes (Plut. 727) auch *Pluton* oder Bereicherer genannt, zuerſt Feldgut, dann allerlei Gut zubrachte, folgten ſprichwörtliche Redensarten, am häufigſten die, *daſs er bei einem in das Haus einkehre:* worauf das bekannte Schauſpiel des Ariſtofanes ſich gründet. Man denkt ihn weit unter der Würde eines himmliſchen Gottes, nur etwas edler, als unſeren glückbringenden Hauskobolt, oder den reichbeladenen Drachen Urian. Wann die Knaben den Segensölbuſch mit Wolle und Früchten vor ein Haus brachten, ſo war ihr Geſang, Hom. Εἰρεσιώνη:

Δῶμα προςετραπόμεσθ' ἀνδρὸς μέγα δυναμένοιο,
Ὅς μέγα μὲν δύναται, μέγα δὲ βρέμει ὄλβιος αἰεί.
Αὐταὶ ἀνακλίνεσθε θύραι! Πλοῦτος γὰρ ἔςεισι
Πολλός, σὺν Πλούτῳ δὲ καὶ Εὐφροσύνη τεθαλυῖα,
Εἰρήνη τ' ἀγαθή. Ὅσα δ' ἄγγεα, μεστὰ μὲν εἴη —

Hier nun ſtehn wir am Hauſe des groſsvermögenden Mannes,
Der gar Groſses vermag, und groſs ſtets rauſchet in Vollem.
Dreht euch zurück, Thürflügel, von ſelbſt! Ein gehet ja Plutos
Laſtvoll; auch ſamt Plutos des Frohſinns blühende Charis,
Und Fried-Hora mit Gut. An den Rand ſei jedes Gefäſs voll! —

Solche Beiwohnung des Plutos denkt Theognis v. 1073, da er ihn ſpöttiſch grüſst:

Πλοῦτε, θεῶν κάλλιστε καὶ ἱμεροέστατε πάντων!
Σὺν σοὶ καὶ κακὸς ὢν γίγνομαι ἐσθλὸς ἀνήρ!

Plutos, holdeſter Gott, und liebenswürdigſter alter!
Mit dir, ſei ich auch ſchlecht, werd' ich ein tüchtiger Mann!

Seine Natur wird dem Segensdämon, einem Abkömmling der heſiodiſchen Dämonen aus dem goldenen Zeitalter (Erg. 122), von dem Orfiker geliehn, der den myſtiſch erhöheten alſo preiſt, H. LXXIII, 4:

Πλουτοδότην ὁπόταν γε βρυάζων οἶκον ἐςέλθῃ.
Reichthumgeber, ſo oft in ein Haus vollſtrozend er eingeht.

Aber auch Aïdes, ſchon bei Homer Il. IX, 457 ein *unterirdiſcher Zeus* oder Beleber, ward zu Heſiodus Zeit von dem böotiſchen Landmann um Segnung des Feldgutes angerufen, Erg. 465:

Fleh' auch dem unteren Zeus mit Gebet, und der reinen Demeter,
Daſs in Gedeihn anſchwelle der heilige Kern der Demeter.

Kurz vor Platon geſchah es, daſs mehrere aus Scheu des Namens Aïdes, ihn *Pluton* nannten, weil er Reichthum aus der Erde aufgehn lieſse: Plat. Cratyl. 43. Aus Theokrit III, 51 und dem Scholiaſten erſcheint, daſs in Myſterien zuerſt die Bezeichnung des ſegnenden Gottes aufkam. Dieſen nachher alltäglichen Namen finden wir zuerſt bei den Dramatikern; und mit der ſelbigen Erklärung bei dem Orfiker, H. XVIII, 5:

Πλουτοδοτὴν γενεὴν βροτέην καρποῖς ἰσιαυτῶν.
Reichthum gebend dem Männergeſchlecht mit des Jahres Erzeugnis.

Zugleich aber ward Plutons beſcherter Reichthum auf die Metalle erſtreckt (Aeſchyl. Prom. 805. Strab. III. p. 146), die noch jetzo ſein Erbnehmer Satanas innehat. Weil bald der Name Pluton in gemeinen Umlauf kam; ſo kehrten die Dichter zum altedlen Aïdes zurück, oder wählten die nicht profaïſche Form *Pluteus*, wie der orfiſche Argonautiker v. 180. 1194, der kurz nach Alexander ſchrieb, auch Moſchus III, 22. 125, Lucian Tragopod. 13, und andere. In unſeres Dichters Tagen ward Aïdes noch nicht Pluton genannt; ſonſt hätte er, der ihm ſo vielfache Namen giebt, dieſen bedeutungsvollen gewiſs nicht vernachläſſiget.

493. Die Handſchrift hat: Ἀλλά Θ', Ἐλευσῖνος θυοίσας δῆμον ἔχουσαι. Ruhnkens Vorſchlag, Ἀλλ' ἄγ', Ἐλευσῖνος —, empfahl ſich allen durch ſcheinbare Leichtigkeit; daſs man, wie daraus, Ἀλλά Θ', Ἐλ. verderbt werden können, zu erwägen vergaſs. Auch möchte wol das ermunternde ἀλλ' ἄγε hier im Anſehen zu heftig ſein. Die orfiſchen Anrufungen ſchlieſsen häufig mit Ἀλλὰ, μάκαρ· ἀλλὰ, θεά· ἀλλὰ, μάκαιρα θεά· ἀλλὰ, πάτερ· ἀλλὰ, θεαὶ Μοῖραι· ἀλλὰ μόλοιτε, θεαί· immer ἀλλὰ für ſich, und immer gleich, oder wenigſtens in der erſten Vershälfte, die Angerufenen. Ohne Zweifel demnach hatte die Urſchrift: ΑΛΛΑ, ΘΕΑΙ, ΕΛΕΤΣ —, daſs αι mit dem folgenden ε verſchmolz, wie δὴ πειτα, Πηλείδη Θελ', und anderes v. 97. 252. Das verſchmolzene ε fällt wol beſſer hinweg, wie α in τῶ Ἀπόλλωνος, τῷ Ἀπόλλωνι, Callim. Ap. I, 32. Καὶ δὴ Ἀτκουρος, Archil. fr. 15. Hierdurch verwirrt, und weil ΕΑΙ dem Anfange von ΕΛΕΤ ähnlich ſah, ſchrieb ein Unwiſſender jenes ſonſt nicht erklärbare Ἀλλά Θ', Ἐλευσ —, und glaubte aus v. 319 das übrige halb verwitterte herzuſtellen. Der nothwendige Anfang macht nothwendig die Ergänzung: Ἀλλὰ, θεαὶ Ἐλευσῖνα, Θυώδεα δῆμον, ἔχουσαι: *Nun denn, Göttinnen, die ihr Eleuſis, den duftenden Gau, beherſcht.* Klarer durch Begriffſtellung, und poetiſcher, und leichter fortgehend zu Καὶ Πάρον ἀμ-

φιρύτην. Den Sprachgebrauch schüzt Il. V, 710, Ναῖον Βοιωτοὶ, μάλα πίονα δῆμον ἔχοντες. Hes. Th. 477, Πέμψαν δ' ἐς Λύκτον, Κρήτης ἐς πίονα δῆμον. Wie hier δῆμον in Apposition steht, so πτολίεθρον, wenn der Ortsname sich heben soll: Il. II, 584, Ἕλος τ', ἔφαλον πτολίεθρον. II, 501, Μεδεῶνά τ', ἐϋκτίμενον πτολίεθρον. Od. VIII, 283. Hes. Asp. 81; nach einem trennenden Handlungsworte durchaus: Il. II, 505. 546. 569. Od. XXIV, 376. Richtig ist also Il. II, 133 Aristarchs Lesart, Ἴλιον (nicht Ἰλίου) ἐκπέρσαι, εὐναιόμενον πτολίεθρον. Dies Ἴλιον, welches Il. IX, 402 alle Handschriften, VIII, 288. XXI, 433 einzelne erkennen, muss auch Il. IV, 33. V, 380 zurückkehren.

494. Die kykladische Insel *Paros*, eine Anpflanzung der Kreter (Steph. Apollod. II, 5, 9. Diod. V, 79), hatte gewiss aus dem Mutterlande so früh, als Eleusis v. 125, der Demeter geheimeren Dienst empfangen. Von den Stammvätern hiess sie in Gesängen Minoa, von der Religion Demetrias und Kabarnis, weil dort Kabarnos der Demeter den Raub ihrer Tochter angezeigt (Steph. Πάρος). Des Kabarnos Nachkommen, die Kabarner, waren in Paros, was in Athen die Eumolpiden, Priester der Demeter (Hesych.), nach der heiligen Sage von der Göttin selbst angestellt. Dies sagt Antimachus bei Suidas (Ὀργεῶνες), dessen Anführung wir so lesen: Ἀντίμαχος ἐν Λυδῇ γ'.

Ἔνθα Καβάρνους θῆκεν ἀγακλέας ὀργειῶνας.

Wo die Kabarner sie stellt' als ruchtbare Orgeionen.

Dass die Parier, als sie auf ein Orakel, das der Vater des Archilochus vor der dreissigsten Olympiade empfing, die Stadt in Thasos bei Samothrake anbaueten (Steph. Θάσσος), auch den Demeterdienst mitgebracht, schliesst Ruhnken mit Wahrscheinlichkeit aus Dionys. P. 523, der Thasus Δημήτερος ἀκτήν nennt. *Antron*, in Thessalien an der euböischen Meerenge, wird Il. II, 697 nur als Seestadt bezeichnet. Ein dortiges Heiligthum der Demeter, wie es viele gab, mochte jezt durch Einführung der noch neuen Mysterien etwas Namen erlangt haben, der bald von glanzvolleren verdunkelt ward. Mit den Geheimpriestern in Paros und Antron lebten die eleusinischen, sehn wir, in ungefälschter Amtsbrüderlichkeit; über die selbsüchtigen Ansprüche der Kreter, der Argeier, der Sikeler, wenn anders schon jezt die Viole dem Narkissos trozte, war man mit Recht empfindlich, und schwieg von den dortigen Demetrien.

495—496. Dem Vocativ Δηοῖ ἄνασσα folgt der Nominativ περικαλλὴς Περσεφόνεια, wie Il. III, 276, Ζεῦ πάτερ — μέγιστε· Ἠέλιός θ', ὃς πάντ' ἐφορᾷς. Jeder fühlt, dass durch die auszeichnende Anrede, wozu hier noch das verstärkende αὐτὴ kommt, die erste Gottheit als vorzügliche

gehoben wird. Πότνια behauptet den Endvokal vor ἀγλαόδωρ', als anfangender Daktyl, nach welchem ein Halt ist: Il. XIII, 300, Ἕσπετο, ὅστ' ἐφόβησε. Od. VII, 217, Ἕπλετο, ἥτ' ἐκέλευσε. VIII, 251, Παίσατε· ὥς χ' ὁ ξεῖνος. Auch Il. II, 115. IX, 22, Δυςκλέα Ἄργος ἱκέσθαι, und Od. IV, 728, Ἀκλέα ἐκ μεγάρων, erfodern nach α ein kleines Anhalten des Tons. Doch erwäge ein künftiger Herausgeber Homers, ob nicht diese Abkürzung aus δυςκλεέα, —κλεία, —κλέα hier vielleicht den Grammatikern gehöre, da der Sänger δυςκλεέ' Ἄργος und Ἀκλεέα 'κ μεγάρων verschmelzt habe.

497. Die Handschrift hat: Πρόφρονες ἀντ' ᾠδῆς βίοτον θυμηρέ' ὄπαζε. In der homeridischen Hymne an die Mutter aller ist ein ähnlicher Vers mit πρόφρων. Die böotische von Pindar geliebte Fügung, die, wie v. 279 κόμαι κατενήνοθεν und Il. XVIII, 387, die Mehrheit als Gesamtbegrif nimt, ist hier bei Personen nicht zulässig. Denn was Mitscherlich aus Theodektes (Stob. Ecl. Phys. p. 9. Heer. I, 22) anführt, Πολλοὶ θεοὺς ἀνηύξατο, das erkennt er selbst in den Nachträgen für verdorben. Meines Erachtens schrieb der Dichter:

Εἰ μὲν γὰρ αὐτίκ' ἦσαν αἱ τιμωρίαι,
Πολλοὶ διὰ φόβον, κοὐ δι' εὐσεβῆ τρόπον,
Θεοὺς ἂν ηὔξανθ'· ὡς δὲ τῆς τιμωρίας
Ἄπωθεν οὔσης, τῇ φύσει χρῶνται βροτοί.

Denn wenn sogleich dawäre strenge Züchtigung,
Wol viel' aus Furcht dann möchten, nicht aus Frömmigkeit,
Die Götter anflehn: doch da so die Züchtigung
Entfernt zurücksteht, thun nach Trieb die Sterblichen.

Wenn also die böotische Form jenem πρόφρονες ὄπαζε nicht zu Gute kommt, was wählen wir? Das zunächst liegende, denke ich, den befehlenden Infinitiv ὀπάζειν, wovon in des Abschreibers Urschrift das Ende erloschen war: Aesch. Prom. 711, Οἷς μὴ πελάζειν· ἀλλ' ἀλιστόνοις πόδας Χρίμπτουσα ῥαχίαισιν ἐκπερᾷν χθόνα. Beiden ja, den mystisch verbundenen Gottheiten, τοῖν θεοῖν, wird der Gesang gleich im Eingange geweiht, wenn gleich die Mutter den gebührenden Vorrang hat. Ruhnken, durch den ähnlichen an die Allmutter gerichteten Vers gelockt, wünschte auch die Demeter allein angerufen, und änderte demnach v. 493, Ἀλλ' ἄγ' — ἔχουσα, und hier πρόφρων für ὄπαζε. Auf so gebahntem Wege wäre der Abschreiber zu ἔχουσαι, und noch seltsamer, zu πρόφρονες verirrt? Gleichwohl ward diese unbegründete Änderung von den sämtlichen Herausgebern für ächt angenommen; nur dass Hermann nach ἔχουσα das nun vollends unfügsame

πρόφρονες behielt. Vielleicht wollte er, Πρόφρονος ἀντ' ᾠδῆς, *für den willfährigen Gesang*, wie Od. XIV, 406, Πρόφρων δή κε λιτοίμην. Noch eine erhebliche Einwendung gegen den Vorschlag hat das Ohr. Es folgten dann vier auf α ausgehende Verse nach einander, und, wenn man die Gründe bei v. 493 gelten läſst, mit einem Vorspiele, das so lautete: Ἀλλὰ, θεὰ Ἐλευσῖνα, θυώδεα δῆμον, ἔχουσα. Zwei gleichendende Verse nach einander hat Homer, wie Virgil, nicht ängstlich gescheut. Sehr selten finden sich mehrere: Il. XXII, 56—58, ὄφρα σαώσῃς — ὀρ[illegible]ς — ἀμερθῇς. Aen. XI, 173—5, *in armis,— ab annis,— armis.* Vorzüglich bei aufgezählten Namen: Il. XVIII, 44—48. Aen. X, 747—749. Eine ähnliche Aufzählung, Od. XXIV, 426—8, schlieſst dreimal mit ους. Daſs diese sich ausnehme, muſs der vorige Vers nicht μήσατ' Ἀχαιούς endigen, sondern Ἀχαιοίς, in der gewöhnlichen Fügung v. 96. III, 249. Il. XIV, 253. Unsern Attiker verräth noch zuletzt sein ᾠδή, zusammengezogen aus ἀοιδή: welche ältere Form selbst die Attiker in Chören, und die Alexandriner für höheren Ton behielten.

498. Der Hauptgöttin Demeter v. 495 verheiſst der Sänger ein anderes Lied. Ein gewöhnlicher Schluſs der homeridischen Hymnen und Anrufungen. Der Gottheit ein neues Lied zu singen, wird auch in den Psalmen als ein wohlgefälliges Opfer erkannt.

REGISTER

FÜR DIE ERLÄUTERUNGEN.

A.

Α, ein offenes, bei Homer häufig im Abschnitt des dritten Fusses, 192.
Ἀάσθη, ἄασα 245.
Accentuation der pluralischen Genitive von weiblichen Beiwörtern, wie ἀλλῶν von ἄλλος, 363.
Ἀγαλλὶς 7.
Ἀγάῤῥοος 33.
Ἀγαυὸς 127.
Ἀγγελέουσα 53.
Ἀγγελίης 449.
Ἀγέλαστος 198.
Ἀγέλαστος πέτρα 99.
Ἀγλαόκαρπος 22; als Beiwort der Demeter, 471.
Ἄγος 481.
Ἀγυιὰ 16.
Ἅδης 348.
Ἄδικος, ἀδικεῖν 368.
Ἀδινὸς 67.
Aedmete, Nymfe, 422.
Ägypten, ein bitteres sehen, sprichwörtlicher Ausdruck, 116.
Ἄημι, ἄημαι 276.
Ἄθυρμα 16.
Aïdes, Aïs, Aïdoneus 1. Beiwörter desselben 9. 17. 29. Als Weissager gedacht 365. Nach späteren Begriffen 483.
Αἰθούσῃ 184.
Αἰδὼς 213.
Αἰὲν ἤματα πάντα 265.
Αἰθὴρ ἀτρύγετος 67.
Αἶσα δαίμονος 299.
Ἀκάστη, Nymfe, 422.
Ἄκουσα 412.
Ἀλλοδαπὸς 462.
Ἄλλος — εἰ μὴ — ἀλλὰ 77.
Ἄλτο θέειν 388.
Ἀλφηστὴς 310.
Ἄλφι 206.
Ἀμαλδύνειν 94.
Ἀμαξιτὸς 176.
Ἀμείβειν 276.
Ἀμφί, ἀμφὶς 85. 289. 372.
Ἀμφιθαλὴς 240.
Ἄμφω, als Genitiv und Dativ, 15.
Ἀναγκάζω 412.
Ἀνάγκη, als göttliche Person, 216.
Ἀνακληθρὶς, ἀνάκληθρα 99.
Ἀναμίμνειν 192.
Ἄναξ ἐνέρων, vom Aïdes, 358.
Ἄνασσα, Name der Hekate, 439.
Ἀνέω 349.
Ἀνθέω, ἄνθω, Formen davon, 278.
Ἀντίλυτρον 227.
Ἀντίτομον 227.
Antron 494.
Ἀνώγειν, mit dem Accusativ, 349.
Ἄπαστος ἐδητύος ἠδὲ ποτῆτος, 198.
Ἀπιστεῖν τινος 449.

Ἄπλαστος 83.
Ἄπλατος 83.
Ἄπλητος, ἄπλετος, ἄπληστος 83. 345.
Ἀπὸ ἕο 253.
Ἀπὸ κρῆθεν 181.
Apollon, später Sonnengott, 26.
Ἀπ' οὐρανόθεν 181.
Ἀποπαύεσθαι 437.
Ἀπὸ ῥίζης πεφυκέναι 12.
Ἀπριάτην 131.
Ἀργειφόντης 336.
Ἄριστον 128.
Arsis, hebt die Kürze, 137. 138.
Artemis 425.
Ἀρτύνεσθαι δεῖπνον 126.
Ἀταλὸς 24.
Ἀτελὴς, ἀτέλεστος 484.
Attische Formen 19. 44. 205. 308. 407. 440. 454. 497.
Αὐγαὶ Stralen, 69.
Αὐξιθάλης 471.
Αὐτίκ' ἐγὼ, beginnt den Satz, 412.
Αὖτις ἔπειτα 326.
Αὔτως, αὔτω 83. 138.
Ἄφαρ ἐσσυμένως 341.
Ἀφῆλιξ 140.
Ἄφθιτα εἰδὼς 322.
Ἄφθογγος 198.
Ἀχαία, Beiwort der Demeter, 44. 303.
Ἀχαρὲς 99.
Ἄχρι, ἄχρις 85.

B.

Βαθύῤῥοος 33.
Βάλλειν, βάλλεσθαι 49.
Βαρύκτυπος 3.
Βασιλεὺς 474. 97.
Baubo 202.
Βρίθειν 454. 471.
Βρύειν 454.

Γ.

Γαῖα, wie gedacht, 9.
Galaxaura 424.
Γὰρ, vor einem Vokal in der Hebung, wenn zwei Kürzen folgen, 57; wird durch τε unterstützt, wenn eine Länge folgt, a. d. St.
Γὰρ μὲν, nicht üblich, 57.
Γὲ, verstärkend, 12.
Γελᾷν, auf Lebloses übertragen, 14.
Genitivformen, auf ἐων statt άων, 363. 436.
Γέρας 310.
Gerste, ältestes Getreide, 308.
Γηθόσυναι 437.
Götter, ihre Gestalt und Kleidung, 275. 187; wie sie Wunder verrichten 236. 239; ihr Gehen und Fahren 19. 40. 384. 458.
Γονεὺς 240.
Granate 373.
Γρῆϋ παλαιγενέων ἀνθρώπων 113.

Δ.

Δάμνασαι, δαμνᾷ, δάμνᾳ 115.
Danaus 123.
Δάσκιον ὕλῃ 385.
Δὲ, verstärkt αὖ und αὖτε, 123.
Δὲ, Übergangspartikel, 314.
Δέγμενος 29.
Δείκνυμι 474.
Δεῖπνον 128.
Demeter, Tochter der Rhea und des Zeus, 59; zuerst Ackergöttin 123; Erdgöttin 123. 327. 471. Demeter mit Rhea und Persefone vereint 24. 327. 439. 488. Demeter und Persefone, die grossen Göttinnen genannt, 8; δέσποιναι genannt 365.
Demetrias, Name der Insel Paros, 494.
Demetrien 47. 205.
Demofoon 233.
Δεσπόζειν 365.
Δέσποινα, späteres Beiwort der Persefone, 365.
Δεσπόσυνος 141.
Δὴ, nur kurz im geschwächten Sinne, 91.
Δὴ γὰρ 76. 148. 159.
Δὴ πεῖτα 91. 493.

Δῆμος, in Appoſition, 493.
Δηρὸν χρόνον 282.
Δηώ, myſtiſcher Name der Demeter, 47. 211.
Διατρέχειν 318.
Δίδημι 454.
Δίδον 328.
Δι' ἐκ μεγάρων 378.
Διέρχεσθαι 415.
Διϊκνεῖσθαι 415.
Δίκταμνον 227.
Diogeneia 474.
Diokles 153. 474.
Dionyſos 153; myſtiſcher 17. 471.
Δίφρος 198.
Δολίχιος, Δολίχειος, Δολιχεὺς 153. 474.
Δολιχὸς und Δόλιχος 153.
Δόμος mit δῶμα verwechſelt 489.
Δόρπον, δόρπος 128.
Δρησμοσύνη 474.
Dual, als alte Pluralform, 7.
Δύο und δύω 15.
Δυςθυμαίνειν 363.
Δῶρα 328.
Δῶρ' Ἀφροδίτης 102.
Δὼς, Δωΐς 122.

E.

Ἐανὸς 176.
Ἔαρ 392.
Ἔγνων, für ἔγνωσαν, 111.
Ἕδος 195.
Ἕζεσθαι, mit dem Dativ ohne παρὰ, 99.
Ἐθέλειν 44.
Εἶδος 276.
Εἰμὶ, ἥτε τέτυγμαι und ἥτε τέτυκται, 269.
Εἰπεῖν, *beſehlen*, 408.
Εἰς ἅλαδε 181.
Ἑκάτη 25. 52. 489. 488.
Ἐκ Διόθεν, ἁλόθεν 181.
Ἐκ τοῦ 439.
Ἕκηλος 451.
Ἐλεινὸς, ἐλεεινὸς 284.
Elektra, Quellnymſe, 418.
Elektron 418.
Ἐλελίζειν 181.
Ἐλευσινίδης, mit kurzem σι, 105.
Eleuſinien, Stiftung, 265. Art der Feier 5. 40. 205. 415. 439. 481. Warum ſie bis zum zehnten Tage dauern 47.
Eleuſiniſcher Krieg 265.
Eleuſis, der Held, 105.
Eliſion, wann unterlaſſen, 105. 191. 253. 495.
Ἔλυντο 281.
Elyſion 484.
Ἐμβάλλειν 412.
Ἐμοὶ und μοι, ἐμὲ und με, 44. 270.
Ἐμπνεῦσαι 236.
Ἐνὶ 235. 320.
Ἐντύνεσθαι δαῖτα 126.
Ἐξανέσαι 349.
Ἔξοχα 474.
Ἐπαινὴ, Beiwort der Perſeſone, 2.
Ἐπακούειν 284.
Ἐπαρτύνεσθαι δαῖτα, verwerflich, 128.
Ἐπηλυσίη 227.
Ἔπι 474; bei Dichtern ausgelaſſen, 99.
Ἐπὶ ἐγγύθεν ἦλθεν 439.
Ἐπὶ τοῖς 474.
Ἐπὶ χθόνα 305.
Epimenides 123.
Ἐπιτηρεῖν 243.
Epopten 484.
Ἐπουράνιος 55.
Ἔργα, πίονα, 93.
Ἔργα γυναικῶν 141.
Ἔργον, wie geſprochen, 140.
Erebos, 336. 484. Eingang in denſelben 19.
Erechtheus 265.
Ἐρίβωλος, ἐριβώλαξ, 471.
Ἔρυμα, ἐρυσμὸς 227.
Ἐρῶ, ἐρέω 407.
Ἐσακούειν 284.
Ἔτειος 205.
Ἐτρέψατο 202.
Εὐαγέως 273. 368.
Εὐήρυτος 106.
Εὔκαρπος 82.
Eumeniden, Töchter des Forkys, ſpäter der Perſeſone, 8; verwalten das Strafamt, 368.

Eumolpos 168. 265.
Εὐρεῖα χθὼν 471.
Εὐρυάγυια, Beiwort der Erde, 16.
Εὐρύοψ, εὐρύοπα und εὐρυόπης, Beiwort des Zeus, 5.
Εὔσταχυς 434.
Εὔστρωτον 285.
Εὔχλοος, Beiwort der Demeter, 471.
Ἔφαν 118.
Ἕως, εἵως, Schreibart, wie bei Homer, 188.

Z.

Ζεὺς, nach geläuterten Begriffen der Denker, 27. Vater Ζεὺς 322.
Ζυγὸς, Joch der Nothwendigkeit, 216.

H.

Ἢ, wo vor einem Vokal lang, 425.
Haus, Bauart desselben, verschieden in verschiedenen Zeiten, 184.
Ἢ γὰρ 76.
Ἠδὲ 191.
Ἠὴρ 381.
Ἥλιος, unhomerische Form, 348.
Helios 26; schaut mit Sonnenstralen 69; später mit Apollon vermischt 62. 484.
Hermes 288. 336. 378.
Hexameter, Bau desselben, 178. 240. 242. 437.
Hiatus, vor dem fünften Fuße erlaubt, 64. 198; anstößig in μέγα ἄζομαι. Häufig in den Genitivendungen οιο, αο, und εω im dritten Fuße, seltner im fünften Fuße, 205. 282. 451; im weiblichen Abschnitte 288; in der Versmitte 301.
Horen 399.
Ἦ ῥα, ἦ ῥά νυ, ἦ ἄρα δὴ, ἦ τ' ἄρα, 166. 221.
Ἦτε, im Nachsatz, 166.
Ἠύκομος, Beiwort der Rhea, 60.
Ἠχεῖν 83.
Ἠχὼ 202.

Θ.

Θάλος 66.
Θάμνος ἐλαίης 99.
Thasos, Demeterdienst in, 494.
Θέα, *Gesicht*, 64.
Θέλγειν 33.
Θεμιστοπόλοι βασιλῆες 103.
Θεοὶ, einsilbig, 55. 259. 326.
Θεὸς, *gen. com.*, 1. 179.
Θορικὸς 126.
Θρεπτήρια, θρέπτα 168.
Θρέψασθαι 226.
Θύεα 310.
Θυμὸς 292. 362.
Θυμῷ χωομένη 330.
Θυόεσσα 97.
Θύραι 187.
Θυσίαι 310. 368.
Θυώδης Οὔλυμπος 331.

I.

Iache, Nereide, 418.
Jahrszeiten 399.
Ἰαίνειν 64.
Iambe 202.
Ianeira, Nymfe, 422.
Ianthe, Quellnymfe, 418.
Ἰάχειν 418.
Ἰδὲ, mit τε und ohne τε, geschichtlich durchgeführt zu v. 191; hat nicht den äolischen Hauch 286.
Ἰδὲ, für καὶ, zur Belebung des Rhythmus, 305.
Ἰδεῖν 334.
Ἰέναι 381.
Ἰθείῃσι δίκῃσιν 149.
Ἵλαος, ἵλεως, ἱλῆθι, ἵλαθι, ἱλάσκεσθαι, ἱλασμὸς, ἵλαμαι u. s. f. 202.
Infinitiv, befehlender, 497.
Ἴον 6.
Iris 314. 378.
Ἲς, ἱερὴ, πινυτὴ, ἔμπεδος 153.
Ἶσα, ἶσος ἀνέμῳ 451.

K.

Kabarner 494.
Kabarnis, Name der Insel Paros, 494.

Καὶ, *dann*, *auch*, *ferner*, 405.
Καὶ, nicht verschmelzt mit οὐ, ἐγὼ, ἐμοὶ, ἐκεῖνος, ἄν, bei Homer, 226; fehlt in Ausrufungen 256.
Καὶ, wann es vor einem Vokal lang bleibt, 424.
Κακοφραδίη 227.
Kallichoros 270.
Kalliroe, Bergnymfe, 418.
Κάλλος 276.
Κάλπις 106.
Καλυκῶπις 8.
Κάλυξ 8. 427.
Kalypso, Nymfe, 422.
Καμπύλ' ἄροτρα 308.
Κάρα, κάρη, καρήατα, κράατα, κρᾶτα und κάρηνα, welche Formen zulässig, 12.
Καρπὸς 22.
Καταβάλλειν 192.
Κατὰ δ' ἦμαρ 236.
Κατὰ κρῆθεν 181.
Κατανεύειν 446.
Καταπνεῖν 236.
Καταταμέσθαι 381.
Κατενήνοθεν 278.
Κατέχειν, κατασχέθειν ναῦν 126.
Κεκλόμενός τινα und τινὶ 20.
Keleos, Fürst in Eleusis, 97; hatte sieben Töchter 108; drei davon Priesterinnen der zwo Gottheiten 474.
Keryx und *Keryken* 265.
Κεχάρητο, κεχαρημένος 459.
Κηώδης 13.
Κλισμὸς, κλισίη 190.
Κλύειν τινὸς 299.
Κόλποι 236.
Κόλπος, ὑπὸ κόλπῳ, ἐνὶ κόλπῳ, ἐπὶ κόλπῳ, κόλπῳ 184.
Κόμαι κατενήνοθεν 278. 497.
Κομᾷν 454.
Κομίζειν 443.
Κορέσαι, Construction desselben, 174.
Κόρη, vorzugsweise die Persefone, 24. 459.
Κοτέουσα 253.
Κουρήϊον ἄνθος 108.
Κουροτρόφος, Beiwort der Hekate, 24.
Κρήδεμνον 24. 44. 149.
Κρῖ und κριθαὶ 308.
Κροκήϊος, vom Haare, 176.
Krokon, Sohn des Triptolemos, 474.
Κρόκος, als Frühlingsblume, 6.
Κτυπέειν 3.
Κτύπος 3.
Κυανοχαίτης 348.
Κυδιόωσαι 170.
Κυκεῶ, Jambus, 206.
Κύντερον, κύντατον 90. 305.
Κύρειν, Construction, 187.
Kürzen, schwere, nie vor dem fünften Fusse, 432.
Κῶας 195.

Λ.

Λάθρα, λάθρη 240.
Leukippe 408.
Λεύκιππος, Beiwort der Persefone, 378.
Λευκόϊον 6.
Λέχος εὔστρωτον 285.
Λίην, jambisch bei Homer, 363.
Lilie 427.
Λοετρὸν 49.
Λόω, λοέω, λούω, λουέω 289.

M.

Μαλοφόρος, Beiwort der Demeter, 471.
Μαστὸς, von der Erde, 451.
Μάτην 308.
Μέγα ἔργον 352.
Μέγα κράτος τιμῆς 149.
Μέγαν νόον 33.
Μέγα τι, adverbialisch, 481.
Μεθιέναι τινὰ 442.
Μεθ' ὕδωρ ἔρχεσθαι 106.
Μεθύστερον 205.
Μείδησεν ὀφρύσιν 358.
Μέλαθρον 187.
Melite, Nereïde, 418.
Melobosis, Bachnymfe, 418.
Μὲν γὰρ 57.
Μένος 362.
Μέροπες 310.
Μεσσηγὺ 318.
Μετὰ und κατὰ, verwechselt, 442.

Μεταλλέγειν 340.
Μεταναιετάειν 87.
Metaneira 161.
Μετὰ νῆαδε 181.
Μέχρι, μέχρις 88.
Μηδ' ἔτι 363. 468.
Μῆλα 471.
Μηροί, μηρία, μῆρα 245.
Μίν, nie in rückgängiger Bedeutung, 321.
Minoa, Name der Insel Paros, 494.
Μινύθειν 198.
Modus, nach ὡς, ὅπως, ἵνα, ὄφρα, 278.
Μῦθος 330.
Mystes 451.
Mysten 484; erhalten von den Priestern Verheißungen zeitlichen und ewigen Glückes 489.
Mysterien 481. 483.
Mysterien, kleine der Persefone, große der Demeter 402.
Mystik, faßt die Eigenschaften mehrerer Gottheiten in Eine zusammen, 17. Widersetzt sich vergebens der Filosofie 484.

N.

Νάρκισσος 8. 423.
Νεῖσθαι 446.
Νεογιλὸς 141.
Νεογνὸς 141.
Νέεσθαι 446.
Νήκεστον 258.
Nominativ, der, folgt dem Vocativ 495.
Νοσφίζεσθαί τι 92.
Nymfen, Töchter des Okeanos 23. 418.
Νῦν αὖτε, und νῦν δ' αὖτε 123.
Nysa 17. 123.
Νωμᾷν 372.

Ξ.

Ξανθὴ 275.
Ξιφηφόρος, Beiwort der Demeter, 4.

O.

Ὄγμος 454.
Ὁ δέ, lebhaft hervorhebend, 405.
Οἱ, als das schwächere folgt auf τῷ, 44. 439.
Οἶδμα θαλάσσης 14.
Οἴκαδε 302.
Οἰωνοὶ 44.
Okeaniden 6. 418.
Okyroe, Bachnymfe, 418.
Olen 8.
Olympos 92. 238. 488.
Ὁμοίως 484.
Ὁμόσπορος 85.
Ὄναρ 269.
Ὄνειαρ, ὄνιαρ 269.
Ὄνομα 17.
Optativ der Möglichkeit ohne ἄν 365.
Ὀπώρα 399.
Ὀργειῶνες 275; ὀργεών 452.
Ὀργὴ 206.
Ὄργια 276.
Ὄρθιος 20.
Orfeus 8.
Ὅς *jener, der*, homerisch, häufiger attisch, 58.
Ὅς, ἑός, Pronomen jeder Person, 103. 185.
Ὁσίης ἐπιβαίνειν 211.
Ὅς κε, mit dem Conjunctiv, 127; mit dem Optativ 367. 446; auch ohne κε.
Ὅστις εἶ, οἵτινες ἐστέ 219.
Οὐδέ, steigernd, für 44.
Οὖθαρ ἀρούρης 451.
Οὐκ ἔστιν, ὅπως 162.
Οὐρανίη, Nymfe, 424.
Οὐράνιος 55.
Οὐρανίωνες 408.
Οὐρανὸς 424.
Οὔτε — οὐ 255.
Οὔτι, οὔτοι 182.
Οὔ τοι 83. 364.
Οὗτος, *hier*, ὅς, *hier, dort, da*, 87.
Οὔτ' οὖν 255.
Οὕτως, οὕτω 138. 116.
Ὄφρα, daß, mit und ohne κέ oder ἄν 181.

Π.

Paeon, dritter, nach einem Molossus oder Choriamb, 8.

Παίζειν 5.
Pallas 424.
Πάλλεσθαι δείματι, πάλλειν δείματι 292.
Pammerope 474.
Pamfoe 8. 123.
Pan 202.
Πανάφυλλον 451.
Παντοδαπὸς 402.
Παρὰ πέζαν 451.
Παρεξέμεν 481.
Paros 494.
Παύειν für παύεσθαι, 352.
Πέδον 255. 454.
Πείθεσθαί τινος 449.
Πέλωρ κακὸν 429.
Πέπλος, πέπλον, πέπλοι 277.
Περάσαι 131.
Πέρι 430; περὶ χάρματι, τάρβει u. s. w. 430.
Περιώσιον ἄλλων 363.
Persefone 1. Art und Ort ihrer Entführung 8. 17. 19. 123. 415. 425. Ihr Amt 365. 415. Rückkehr aus der Unterwelt geheimnisvoll gedeutet 402.
Πηκτὸν ἕδος 196.
Πίλνασαι 115.
Πίονα νηὸν 297.
Πλάσματα πηλοῦ 353.
Pluteus 491.
Pluto, Nymfe, 422.
Pluton 17. 491.
Plutos 491.
Ποιεῖν ἀθάνατον 242.
Polei 206.
Πολυάρητος 219.
Πολυδέγμων, Beiwort des Aïdes, 17.
Πολυδέκτης, Beiwort des Aïdes, 9.
Πολυεύχετος 164.
Πολύλλιστος 28; πολύλλιτος a. d. St.
Πολύμνητος 451.
Polyxenos 153. 474.
Πολυπείρων 296.
Πολυπότνια 211.
Πολυφόρβη, Beiwort der Demeter, 471.
Πολυώνυμος 18.
Πορσαίνειν 156.
Πότνα θεάων 118; πότνια 202.
Πρὸ φόασδε 181.
Προθαλὴς 240.
Pronomen, über Entstehung und Ausbildung desselben, namentlich des hinweisenden, 103. Dem Hauptworte vorausgeschickt 202. Oft interpolirt 348. 432.
Προςαυδᾷν, προςφωνεῖν τινα 321.
Προςπτύσσεσθαι 198.
Προΐχειν 149.
Πρώτιστον ὀπωπῆς 157.
Πτολίεθρον in Apposition 495.
Πτθέσθαι 481.
Πῶς, πῶ 138.

P.

Ῥαριὰς, Beiwort der Demeter, 451.
Ῥάριον, Ῥαρία, Ῥάρος nicht Ῥάρος, 451.
Ῥεῖα 166.
Reimende Ausgänge 301. 497.
Relativ mit τ geht seinem Hauptworte nie voran, 66. 87.
Rhea, Mutter der Demeter, erst später frygische Bergmutter, 59. 123. 446.
Rhodeia, Bachnymfe, 418.
Rhodope, Nymfe, 422.
Ῥιζοτομεῖν βοτάνας 227.
Ῥοὸς 33.
Rosen, in Attika, 6.

Σ.

Sāsara 474.
Schwarz, Kleidung der Leidtragenden, 44.
Schwurformel 259.
Σέβας τότε πᾶσιν ἰδέσθαι, sprichwörtlicher Ausdruck, 10.
Σέγε und σε 44; σὲ μὲν 248.
Seele, wechselnde Vorstellung von ihrer Fortdauer, 17. 484.
Σέλας 52.
Σεμνὸς 1.
Σεῦαι 378.
Sigmatismus 135.
Σπείρειν 85.

Σπερμαίνειν γενεὴν 85.
Στερεῶς ἀναίνεσθαι 331.
Στῆσε δ' ἄγων 385.
Styx, Nymfe, 422.
Συνάγειν πόλεμον 265.
Σφίν und σφίσι 105.

T.

Τάμνειν, τέμνειν 378.
Ταυόσφυρος 2.
Tartaros 484.
Τε, vor ἰδὲ nicht elidirt, im weiblichen Abschnitte, 190; beginnt oft eine Frage, 405.
Τελετὴ 483.
Τέμνειν φάρμακον 227.
Τερπικέραυνος, Beiwort des Zeus, in mystischer Bedeutung 488.
Τέτλαμεν und τετλάμεν 147.
Τέως, τείως 158. 66.
Τ' ἠδὲ 191.
Τηρεῖν 141.
Theilung der Welt 85.
Τὶ, vor einem Vokale, 120.
Τιθηνεῖν, τιθηνεῖσθαι 141.
Τιμάοχος, Beiwort der Demeter, 268.
Τιμὴ 85. 131. 310. 328. 365.
Τοι γὰρ 407.
Τομαῖον 227.
Τὸ πρίν· ἀτὰρ τότε, 451.
Triptolemos 153. 233. 259. 308. 451. 474.
Tyche, Bachnymfe, 418.

Υ.

Ὑάκινθος 7.
Ὕδωρ ποταμῶν 381.
Umstellungen, *poetische*, nach Analogie des Virgilischen: *urbem, quam statuo, vestra est*, 66.
Ὑπακούειν τινὶ 284.
Ὑπεριονίδης, Ὑπερίων, Beiwörter des Helios, 26.
Ὑπυδέχεσθαι 226.
Ὑπὸ ζόφον 338. 402.
Ὑπὸ πτόλιν 270.
Ὑπὸ χάρματος 372. 412.

Φ.

Fackeln, brennende, Attribut der Demeter, 47; der Hekate 51.
Fāno, Quellnymfe, 418.
Φαινολὶς, Beiwort der Eos, 61.
Φερέσβιος 461.
Verschmelzung zweier Silben 253.
Fersefone 1. 17. 366.
Φημὶ εἶναι, φημὶ ἐμὲ εἶναι,
Φθινύθειν 354.
Φίλωνται 117. 489.
Vokale, offene, zur Nachahmung Geschrei, 77.
Φρέαρ ἄνθινον 99, παρθένι d. St., καλλίχορον a. d. St.
Φύλλον 461. 471.
Φύλοπις 265.
Φωνεῖν τινα, unhomerisch, 3

X.

Χαμαιγενεῖς ἄνθρωποι 355.
Chariten 399.
Χάρμα βροτοῖσιν 269.
Χειμὼν 399.
Χλόη, Beiwort der Demeter, 47
Χρυσάρματος 19.
Χρυσάορος, Beiwort der Demete
Chryseïs, Nymfe, 422.
Χρυσήνιος 19.
Χρυσόπτερος 314.
Χρυσόῤῥαπις 336.

Ω.

Ὧδε, Ursprung und Bedeutung,
Ὠκεανὸς, Vater der Quell-Meernymfen, 418.
Ὦνα für ἃ ἄνα 68.
Ὦνος 131.
Ὥρη 265.
Ὡρηφόρος, Beiwort der Demeter,
Ὡροτρόφος 54.
Ὤσασθαι 276.
Ὡς, wo ὅσα stehen könnte, 17
Ὡς ἔφατο, nach einer Rede, der Dichter nur aufführt, 449
Ὡς σύ περ ὧδε 116.

Druckfehler.

Im berichtigten Text v. 390 lies Ἄλτο ſtatt Ἄλτο. — In den Erläuterungen S. 8 Z. 12 l. Soph. ſt. Soh. — S. 9 Z. 4 l. Moloſs ſt. Molos. — S. 11 Z. 22 und 24 l. Ἧι ſt. Ἧ. — S. 17 Z. 8 v. unt. l. Ὥρας ſt. Ωρας. — S. 19 Z. 4 l. Ὧι ſt. Ωι. — S. 20 Z. 19 l. θελξίφρονί θ' ſt. θελξίφρονι θ'. — S. 43 Z. 12 v. u. l. Ἧ ſt. Ἧ. — S. 47 Z. 7 v. u. l. heiſst ſt. heiſst. — S. 75 Z. 12 l. Apollodorus ſt. Apollonius. — S. 89 Z. 16 v. u. l. αἶψ' ἐπίθοντο ſt. αἶψ ἐπίθοντο. Ebendaſelbſt Z. 7 v. u. iſt das Komma nach ἐράησαν zu tilgen. — S. 91 Z. 15 v. u. l. Apollod. ſt. Apollon. — S. 111 Z. 2 l. Ἄλτο ſt. Ἄλθο.

MYTHOLOGISCHE

BRIEFE

VON

JOHANN HEINRICH VOSS.

Ἀρχὰ μεγάλας ἀρετᾶς, ὤνασσ' Ἀλάθεια,
Μὴ πταίσῃς ἐμὰν σύνθεσιν τραχεῖ ποτὶ ψεύδει.

PINDAR. *ap. Stob.*

BIBL. VNIVERS. LIPS.

ERSTER BAND.

ZWEITE VERMEHRTE AUSGABE.

STUTTGART,
IN DER J. B. METZLER'SCHEN BUCHHANDLUNG.
MDCCCXXVII.

Wie ſelten urtheilt ein Beurtheiler fremder Werke nach der ſtrengen Frage: „Welche Fehler hat mein Mitbürger be„gangen? und was iſt die Urſache davon? Hat dieſer, redlich „betrachtet, ſeine Sache weiter gebracht? wodurch, iſts ihm „gelungen? und was ſteht andern Mitbürgern noch zurück?“ Und doch iſt dieſe Frage die einzige billige, nützliche und gerechte; ſonſt urtheilen nur Deſpoten und Sklaven.

Herders *Briefe zur Beförderung der Humanität.* 1 *Samml. S.* 26.

VORREDE

ZUR ERSTEN AUSGABE.

Es war seit lange mein Wunsch, der Übersezung Homers, woran ich siebzehn Jahre gearbeitet, wo nicht einen durchgehenden Commentar, doch wenigstens einige Untersuchungen über Homers Götterlehre, Weltkunde und Länderkenntnis, über die Sitten der Zeit, und die vornehmsten Einrichtungen, auch über die Art seiner Darstellung, anzuhängen.

Ein eigenes Schickſal will, daſs, wohin ich auch den Schritt wende, mir allenthalben herſchſüchtige Verkündiger allein wahrer Offenbarungen im Wege ſtehn, oder vortreten. Der Weg wäre ja breit genug, auch für mehrere unſers gleichen.

Die Bahn zur homeriſchen Weltkunde habe ich zur Noth gereinigt, mir ſelbſt und ruhigen Mitforſchern. Jezt gilt es einen Verſuch für die homeriſche Mythologie. Ich lege den Sachkundigen meine Gedanken vor, was Homers Götter waren, untermiſcht mit einigen Nebenbetrachtungen, was ſie nicht waren.

In den erſten zwei Bänden wird gezeigt, welche Veränderungen, und wodurch, die äuſsere Geſtalt der alten Gottheiten erlitten. Im nächſten denke ich an Apollon und Artemis ein Beiſpiel der

geiſtigen Umbildung aufzuſtellen. Am Schluſs ein vollſtändiges Regiſter.

Die Belege aus Kunſtwerken können mit leichter Mühe vermehrt werden. Die Unterſuchung aus Büchern iſt die Hauptſache. Fehlt dieſe, ſo bildert man nur, oder ſieht Erſcheinungen.

Aus den beiläufigen Betrachtungen ſcheint ſich folgendes zu ergeben. Die allein wahre Fabelerklärung, die ſeit etwa zehn Jahren als neue Erfindung Geräuſch macht, iſt weder neu noch wahr. Neu ſind bloſs die zwei Ausdrücke, *Mythe* und *Philoſophem*, für *Fabel* und *Allegorie;* und, ſo viel ich weiſs, der Einfall, daſs die altgriechiſchen Gottheiten gehörnt waren und geſchwänzt. Es ergiebt ſich ferner, daſs, jenes Geräuſch zu erregen, Künſte gebraucht worden ſind, die nicht jeder ſich erlauben möchte.

Die Beſchuldigung iſt ernſthaft. Gleichwohl bringe ich ſie vor Gericht, einzeln, ohne Anwalt, ohne Beiſtand, meiner Sache allein vertrauend. Wenn ſie unwahr befunden wird, ſo treffe mich, was dem Verunglimpfer über kurz oder lang bevorſteht; wenn wahr, ſo ergehe Recht vor Gunſt.

Mir iſt die Auszeichnung widerfahren, daſs zwei Schriften, die der herſchenden Meinung ungünſtig ſchienen, nirgends auch nur dem Inhalte nach angezeigt, wohl aber hie und da mit Unwillen genannt worden ſind: der Commentar zu Virgils Landbau, und der Aufſaz über Virgils Ton und Auslegung. Wenige haben Zeit zu leſen, wovon ſie öffentlich Rechenſchaft zu geben nicht umhin können. Ich will alſo den Inhalt der folgenden Briefe vorausſchicken:

damit dem wohldenkenden die Anzeige erleichtert werde, dem übelwollenden erſchwert.

Wer dem ungeachtet, bei Anzeige des Titels, den Inhalt zu verheimlichen, oder zu entſtellen, wer ſogar von dem Urheber als *Menſchen* zu reden, ſich herausnehmen wird: deſſen Namen, wofern er einen hat, werde ich mit ſeiner Handlung zugleich, ohne mich weiter mit ihm zu beſchäftigen, vor dem Richtſtuhle der Nachwelt nennen.

Sie werden ſchon aufſtehen, die ſtrengen Urtheiler, denen kein Anſehn der Perſon gilt, und das unabwendbare Endurtheil ausſprechen, wer Wahrheit ſuchte, mit Eifer und geradem Sinn, und wer nach teufchender Gleiſse ſchlich.

Auch mein Nachfolger wird zu berichtigen, zu ergänzen, zu widerlegen

finden. Er behandle mich eben so gerecht für Veruntreuung der Wahrheit, eben so billig und sanft für Schwächen bei gutem Willen, als ich meine Vorgänger behandelt zu haben mir bewufst bin.

Eutin 1794.

VORREDE

ZUR ZWEITEN AUSGABE.

Seit Jahren war Voſs um eine neue Ausgabe der mythologiſchen Briefe gebeten.

Was Er deswegen in ſeinem Handexemplar beſſerte und zuſezte, iſt in dem neuen Abdruck ſorgfältig aufgenommen.

Der dritte Band aber giebt, ganz neu, *die weiteren mythologiſchen Forſchungen*, welche den für die ſchwerſten Unter-

fuchungen nicht nur an Scharfſinn, ſondern ſelbſt am Gedächtnis ungeſchwächten Greis, wie Er ſich auch in ſeinen Ausſtattungen des *Hymnus an Demeter* erwieſen hat, in den heiterſten Stunden der lezten Jahre, als die gereifte Frucht richtiger Methode und des umſichtigſten Fleifses, erfreuten.

INHALT

DES ERSTEN BANDES.

BR. I. Wo die neuere Aufklärung der älteſten Fabellehre zu finden ſei? Vielleicht in dem Handbuche von Hermann? Stelle aus Heynens Vorrede.

BR. II. Dieſe Vermutung beſtätigt. Abrede gemeinſchaftlich zu unterſuchen, wie es mit der gerühmten Aufklärung beſchaffen ſei?

BR. III. Über die Methode, in der Behandlung der Fabel vom Älteren zum Neueren fortzugehen, und ihre allegoriſche Deutung. Der rohe Grieche belebte Gegenſtände der Natur und Sittlichkeit zu Gottheiten, welchen er zum Theil vergötterte Vorfahren unterſchob, ohne den einzelnen Handlungen derſelben Deutung zu geben. Dieſe Gottheiten allmählich veredelt, ſchon bei Homer. Spätere Umdeutung von Philoſophen, Prieſtern, Grammatikern, nicht in die ältere Vorſtellung einzumiſchen.

BR. IV. Des Hermanniſchen Handbuchs Plan und Ausführung aus Heyniſchen Vorleſungen. Beweis die myſtiſchen Deutungen von Jupiter, Juno, Apollo, Oceanus u. a. Beim Oceanus Heynens Unkunde der alten Geografie, die ihn zu einem ungegründeten Tadel Virgils verleitet. Jene Deutungen ſind ſchon bei Natalis Comes und Benjamin Hederich.

BR. V. Über die Quelle dieſer myſtiſchen Deutung. Heynens Äuſserung von den orfiſchen Hymnen. Bemerkungen über Orfeus, die Orfiker und die ihnen beigelegten Schriften.

BR. VI. Unzulänglichkeit der Abſtufungen, homeriſche Fabeln, lyriſche, tragiſche, nach Hermanns eignem Geſtändniſſe. Selbſt jene mangelhaft ausgeführt.

BR. VII. Ob die Verſchiedenheit der Dichtarten auf die Fabel ſelbſt Einfluſs habe? Heynens Urtheil über Homer. Urſachen der allmählichen Veränderung der Fabel.

BR. VIII. Was in der Behandlung der alten Fabellehre zu thun übrig ſei.

BR. IX. Wunderliche Eintheilung der Mythen nach dem Lokal. Des Vorredners Beſchönigung.

BR. X. Sogar die Hermanniſchen Auszüge aus Homer ſind ſo zweckwidrig als nachläſſig. Preisaufgabe aus der alten Geografie.

BR. XI. Der Tadel fällt auf den Vorredner und Beurtheiler zurück.

BR. XII. Der Beurtheiler hat das gepriesene Buch nicht gelesen. Auffallende Fehler in den Hauptgottheiten und auf den ersten Seiten. Apollo als Maus. Selenes Mondgott. Helios mit seinem Vater Hyperion verwechselt. Ταλαρα, altpelasgische Fussflügel des Hermes: wie Γρατιαι, die Gratien, Οπουνς, Αϊαξ.

BR. XIII. Widerlegung der von Heyne nachgesprochenen Behauptung Winkelmanns, dass die ältesten Griechen ihre Gottheiten sich geflügelt vorgestellt. Die Fabel von der Flucht der Götter vor Tyfon und ihrer Verwandlung ist zuerst bei Pindar. Auch Pan, der in dieser Fabel vorkommt, nicht altpelasgisch, sondern neu.

BR. XIV. Denkmäler von geflügelten Gottheiten bei Winkelmann auch neuer. Solen der Pallas von ihm fälschlich für Fussflügel gehalten. Diese Fussflügel giebt Heyne, von Virgils Auslegern verleitet, dem homerischen Hermes.

BR. XV. Ob des Perseus geflügelte Solen in Herakles Schilde eigentliche gewesen? ob er sie von Hermes erhalten? Nach der ältesten Fabel nicht von ihm, sondern von den Nymfen. Erläuterung dieser Fabel, zum Theil aus der alten Weltkunde. Anmerkung über den

älteſten Eridanus, und deſſen ſpätere Geſtalt. Veränderung der Fabeln mit Erweiterung der Weltkunde.

BR. XVI. Über das Alter des homeriſchen Hymnus an Hermes. Alcäus nicht Verfaſſer, obgleich Pauſanias ihm einen ähnlichen an Hermes beilegt. Die Fabel vom Rinderraub verſchieden erzählt.

BR. XVII. Beweiſe für das jüngere Alter dieſes Hymnus aus Fabel und Sprache. Geflügelte Mören. Abſtammung der Selene vom Pallas. Verbrennung der Häupter und Füſse beim Opfern. Zweileibige Kentauren. Hermes Friedensſtab. Homeriſche Wörter mit veränderten Begriffen. Abſchweifung über πολύτροπος. Doch zeugt für das Alterthum πρόβατον, Vieh. Homeriſche Begriffe mit anderen Ausdrücken.

BR. XVIII. Des Hermes Solen werden in dieſem Hymnus σάνδαλα genannt, welches Wort zuerſt bei den alten Komikern vorkommt. Nachrichten von den Sandalen und Blauten. Der Homeride Cinäthus, Äſchylus Zeitgenoſs, iſt wahrſcheinlich der Verfaſſer.

BR. XIX. Hermes, als Feldgott, trug gemeine Sandalen; als Götterherold bekam er ſchwebende Solen, aber ungeflügelte. Der orfiſche Hymnus an Hermes iſt neu, an Sprache und Sitten. Ungeflügelt ſind des Hermes Solen noch

bei Äſchylus; geflügelt vielleicht bei Euripides, gewiſs bei Ariſtofanes. Der Nike und des Eros Beflügelung neu, und von Malern. Schulterflügel trägt Hermes nie. Neuer Beweis für die Ächtheit des homeriſchen Hymnus an Apollon.

BR. XX. Homers Götter tragen Solen, zur übernatürlichen Fortſchwingung oder zur Pracht. Dieſe magiſchen Solen ſchmiedete Hefäſtos, wie die ſpäteren Götterflügel. Auch die Menſchen des älteſten Zeitalters gingen beſchuht nur zum Schmuck oder eines Bedürfniſſes wegen, ſonſt barfuſs.

BR. XXI. Barfüſsigkeit geehrt, noch in ſpäteren Zeiten. Schuhe Zeichen der Weichlichkeit.

BR. XXII. Homers Götter bewegen ſich fort, nicht ſchwebend, ſondern in ungeheuren Schritten auf Land, Waſſer und Luft. Dieſen Gang erkennen die älteſten Ausleger; den Flug erträumte Heliodor. Heynens Widerſpruch mit ſich ſelbſt. Beweiſe: Poſeidon, Here, Hermes, Apollon, ſelbſt Iris: deren Beiwort, goldgeflügelt, nur Schnelle der goldenen Solen meint.

BR. XXIII. Auf Waſſer gehen die Götter leichter als auf Luft. Daher der Umweg des Hermes vom Berge Olympos nach Ogygia. Der Luftgang gehört ausſchlieſsend den Göttern; Sterblichen

ward der Waſſergang ſchlechthin, jener nur durch ein göttliches Zaubermittel verliehn.

BR. XXIV. Luftſchritte bei den folgenden Dichtern bis zu den ſpäteſten herab. Schritte auf dem Waſſer. Sogar die geflügelten Götter ſchreiten auf Schwungſolen.

BB. XXV. Anwendung auf Äſchylus. Des Okeanos Töchter fahren im Flügelwagen, weil die Maſchinenkunſt den Luftſchritt auf Schwungſolen noch nicht verſtattete. Auch Athene. Beiläufig vom breiteren Strome Okeanos der damaligen Welttafel, und deſſen weſtlicher Quelle. Ἅρμα, Wagen und Geſpann.

BR. XXVI. Wie Virgils Götter fortkommen, iſt aus ihm allein nicht zu erkennen. Noch bei ſpäteren Dichtern ſchreiten ſie durch Luft und Waſſer. Auch auf Münzen, gegen Leſſings Meinung, obgleich gewöhnlich die Kunſt den Flug vornog. Groſſe Schritte.

BR XXVII. Warum Mercur bei Virgil über den Atlas nach Karthago geht. Turneb und Leſſing löſen zu wenig, Heyne nichts. Die Götter wohnten nach der ſpäteren Vorſtellung auf der Höhe des Himmelsgewölbes, unter welcher man ſich eine Öffnung für den Donnerer dachte. Auſserdem zum Aus- und Eingehn waren am Rande zwei Himmelspforten, die öſtliche und weſtliche. Mercur geht durch

die nähere westliche. Durch die selbige bei Lucian über den Ätna nach Attika. Statius erkennt noch eine durch den Nordpol.

BR. XXVIII. Homers Götter fahren, wenn der Weg weit oder gefahrvoll ist, oder zur Pracht. Beispiele. Heynens Änderung im Homer aus Unkunde. Bei Späteren fahren sie öfter. Schnelligkeit des Götterfuhrwerks über Erde, Meer und Luft. Auch bei späteren Schriftstellern und Bildnern.

BR. XXIX. Der Wagen magische Leichtigkeit durch die Kunst des Hefästos. Dessen Werke belebt. Die berühmtesten ὑφαιστότευκτα aus Homer und anderen Alten. Eherner Beschlag der unsterblichen Rosse und anderer Götterthiere. Auch die halbgöttlichen Rosse schnell, doch weniger. Daher gefiederte genannt, und von Bildnern mit Fittigen bezeichnet. Poseidonische Gespanne des Pelops und des Idas.

BR. XXX. Zeus als Stier auf dem Meere wandelnd, in Gedichten und Kunstwerken. Ob hier mit Recht? Auf alten Denkmälern auch Poseidons Rosse, die Nereïden, der goldene Widder.

BR. XXXI. Die ältesten Harpyen wegraffende Göttinnen in schöner weiblicher Gestalt. Die Harpye Podarge gebiert Füllen, in eine Stute verwandelt. Mehr solche Geburten aus Verwandlungen. Heynens Halbvögel sind neu,

Hermanns Pferde falſch. Bei Heſiodus Heynens Änderung abgewieſen. Flügellos ſind die Harpyen noch bei Theognis; geflügelte und häſsliche Weiber bei Äſchylus auf einem Gemälde. Die Eumeniden beflügelt zuerſt Euripides; die Gorgonen ein Bildner bei Pauſanias.

BR. XXXII. Die älteſten Künſtler bildeten alſo die Harpyen nicht nach der Vorſtellung bei Virgil, die Heyne für die einzige hält. Ob Sofokles ſie mit den ſtymfaliſchen Vögeln verwechſelt. Bruncks und Heynens Änderungen widerlegt. Geſtalt der ſtymfaliſchen Vögel. Beſtimmung der Lesart und Erklärung der Stelle. Sofokles iſt der Flügelgeſtalt nicht geneigt.

BR. XXXIII. Neuere Harpyen als Raubvögel, zuerſt bei Ariſtofanes und Anaxilas, der ſie mit anderen Thiergöttern zuſammengeſtellt. Echidna. Skylla, bei Homer Drachin, dann Jungfrau und Halbjungfrau mit mannigfaltiger Umbildung. Sirenen, in Menſchengeſtalt bei Homer, ſpäter geflügelt, und endlich mit Vogelfüſsen. Die Harpyen, als Raubvögel mit allerlei Veränderungen, auch als Ohreulen. Selbſt bei Appollonius anders als bei Virgil.

BR. XXXIV. Veränderung der Fabel des Fineus. Bei Äſchylus deſſen Mahl von den Harpyen nur weggeraft, ſpäter verſchlungen und beſudelt. Ekelhaftes Gemälde des Apollonius, ſchwach

beſchönigt von Leſſing, gar nicht von Heyne. Des letzteren Urtheil über Virgils und Homers Cyklopenſchmaus. Urſache der ſpäteren Verunſtaltung der böſen Gottheiten, ſo wie der Veredelung der guten. Harpyen Töchter des Tyfon bei Valerius Flaccus.

BR. XXXV. Winde, bei den älteſten flügellos. Bei Heſiodus nur drei von himmliſcher Abkunft. Der Oſt und die Mittelwinde Söhne des erdgebornen Tyfoeus. Eurus auch ſpäter nicht göttlich verehrt, dunſtreich und ſturmbringend. Tyfon Wirbelwind. Borear noch laufend bei Tyrtäus; mit Schlangenfüßen auf dem Kaſten des Cypſelus, daher vermutlich fliegend. Geflügelte Winde in den orfiſchen Hymnen. Auren, Töchter der Hauptwinde. Auf dem Thurm des Andronikus acht Winde, gleichgeſtaltet, mit Flügeln. Filoſtrats Zefyros mit geflügelten Schläfen wie andere Winde. Geflügelt Ovids Notus, Jupiter Pluvius auf Antonins Seule, Zetes und Kalais nebſt andern Boreaden bei Pindar und Späteren. Boreaden im Wettlaufe beſiegt bei älteren Argonautikern. Winde in Roſswagen bei Euripides und römiſchen Dichtern. Cerdas und Heynens Erklärung einer Stelle des Horaz widerlegt.

BR. XXXVI. Pegaſus, nicht erwähnt von Homer.

Bei Heſiodus ſtürmender Luftwandler. Geflügelt genannt bei Pindar, dargeſtellt bei Euripides. Bei ihm, wie bei Heſiodus, Zeus Donner tragend; auch bei Pindar. Von Zeus der Eos geſchenkt. Weide der Götterthiere. Sternbild des Pferdes Pegaſus. Dies ohne Flügel. Ähnlichkeit des Pegaſus mit anderen Götterroſſen. Auch auf Münzen zuweilen ungeflügelt, ſo wie nicht jedes geflügelte Roß Pegaſus.

BR. XXXVII. Goldener Widder. Abſtammung. Fell golden bei Heſiodus und Pherecydes, ſchimmernd, purpurn bei anderen. Wandelnd durch Meer und durch Luft bei Dichtern, durchs Meer zu ſeinem herculaniſchen Gemälde. Ohne Fittige. Efelein der Götter im Gigantenkampf luftwandelnd, ſpäter beflügelt; doch flügellos als Sternbild.

BR. XXXVIII. Leſſings Beſtimmung und Urtheil über die Mittel der bildenden Kunſt, ſchwere Körper als ſchwebende zu zeigen. Übergang zur Betrachtung der ſämtlichen Flügelgötter.

I.

Ernſthafte Antwort, Lieber. Der Auftrag kömmt von Freund O** in London, dem die Sache am Herzen liegt.

Er las zufällig in deutſchen Zeitſchriften von dem unerwarteten Lichte, das neulich bei uns über die älteſte Mythologie der Griechen verbreitet worden, doch leider noch immer nicht zu den benachbarten Völkern gedrungen ſei. Dieſen bedaurenden Ausruf fand er, ſo oft ein ausländiſches Werk über Gegenſtände der Mythologie, ſogar aus Pohlen, wie neulich der Fall war, auch übrigens nicht ohne Beifall, angezeigt wurde; und dabei eine lebhafte Salve von *Mythen*, *Philoſophemen* und ähnlichen Modewörtern. Der faule Briefſchreiber kam in Bewegung, und bat mich in einer langen Epiſtel um Nachweiſung deß Lichts. Er habe die genannteſten Schriften der Schule, die jezo den Ton angebe, doch ziemlich zu kennen gemeint; aber gerade das Hauptbuch, in welchem für

seine Lieblingswissenschaft ein so unerwartetes Licht strale, sei ihm nicht vorgekommen.

Was soll ich ihm sagen, ich Einsiedler im Winkel Deutschlands! Es kann heller Tag auf Höhen und Ebenen sein, eh ein verstohlener Schimmer in meine Waldklause dämmert. Sie, Weltkundiger, müssen mir aushelfen.

Ihr Vorschlag, das *Handbuch der Mythologie von Martin Gottfried Hermann, zwei Bände von* 1787 *und* 1790, *nebst zwei Vorreden vom Herrn Hofrath Heyne*, als das neu erschienene Licht zu empfehlen, ist lustig genug. Aber er kennt schon das Geheimnis der Posse.

Sogar argwöhnet er, dass unsere Wortführer mit ihrem unerwarteten Lichte nichts anders, als jenen hüpfenden Dunstflimmer, wie er sich ausdrückt, gemeint haben. Nur weiss er nicht recht, ob er die Herren eines zu spasshaften Ernstes, oder eines zu ernsthaften Spasses bezichtigen soll.

Das Hermannische Lehrbuch, sagt er, habe durch seine seltsame Anlage und Ausführung ihm ein paar angenehme Stündchen gemacht; wahrscheinlich auch anderen. Sich selbst überlassen, hätte das Werklein gewiss in stiller Verborgenheit seinen natürlichen Gang vollendet. Aber die anpreisenden Vorreden, und die Nach-

halle davon aus allen kritiſchen Hanſen und Gilden, ſcheinen ihm nicht bloſs ein mitleidiges Lächeln, ſondern, damit nicht der Unkundige geteuſcht, und der Geiſt der Unterſuchung gehemmt werde, eine warnende Rüge zu verdienen. Ich will Ihnen, was er über die erſte Vorrede ſagt, beilegen. Iſt die Beſchuldigung wahr, ſo . . .! Nein, ſie kann es nicht ſein. Wer würde ſo plump betriegen, oder betrogen werden?

Alſo geſchwinde das rechte Buch! Zwei gebundene Exemplare: denn ich bin ſelbſt neugierig.

BEILAGE

*aus dem Briefe des Herrn O**.*

Sie haben den Vorredner, den Herrn Hofrath Heyne, doch mit Bedacht angehört? Es verlohnt ſich, ihn noch einmal zu hören.

»Der Verfaſſer hatte vor *vielen* Jahren aus »*meinen Lehrſtunden* den Gedanken gefaſst: »Wenn die Mythologie recht ſollte behandelt »werden, ſo müſſe man nicht alle *Zeitalter*, »alle *Arten von Dichter*(n), mit den Erklä»rungen und Träumen der Grammatiker, in »Eines werfen, *noch weniger*, nach dem Ge»brauch der neueren mythologiſchen Werke,

„Erklärungshypotheſen einer fremden Art bei„miſchen; ſondern erſt die Mythologie der *äl*„*tern Zeiten*, inſonderheit *Homers*, auszieben „und adhandeln; dann könne man zu den Fa„beln der *Lyriker* und der *Tragiker* fortgehen, „und *ſo endlich* Licht und Ordnung in eine Art „der Kenntniſſe bringen, welche gemeiniglich „ein *verworrenes Chaos* aus ganz heterogenen „Theilen iſt. Dieſen Gedanken hatte er nach„her *für ſich* auszuführen geſucht, und ſchickte „mir ſeine Arbeit zur Einſicht zu. So uner„wartet mir es war, eine ſolche Ausführung „zu ſehen, ſo *wenig voraus eingenommen* ich „an die Prüfung ging; ſo fand ich doch *bald* „in der Ausführung, ſo vielen *Fleiſs*, *Wahl* „und *geſundes Urtheil*, daſs ich, ſelbſt bei „*einigen Mängeln* in der *Darſtellung* und im „*Ausdruck*, die Nüzlichkeit der Arbeit nicht „verkennen konnte. Ich hatte dabei das Ver„gnügen, doch *endlich einmal* die *Bahn ge*„*brochen* zu ſehen, daſs eine *vernünftige* My„thologie in die Hände der Studierenden ge„bracht werden kann. Sie immer *vollkomme*„*ner* zu machen, iſt eine *leichtere* Sache u. „ſ. w.“

Wir gutmütigen Deutſchen, vor welchen einer mit ſolchen Vorreden, nicht nur ungeſtraft, ſondern zu ſeinem Vortheile, erſcheinen darf!

Wer nur mit einigem Gefühle des Anſtändigen, ich will nicht ſagen, mit der holdſeligen Scheu, die den Griechen zur Natur geworden war, vor einem ehrwürdigen Volke auftrit, der pfleget ſonſt, wie erhaben an Einſicht er immer ſei, dennoch die gehäffige Lehrermiene ſorgfältig zu vermeiden, oder zur ſanften Freundlichkeit eines Mitlernenden zu mildern. Ich halte dafür, die noch ſehr ſparſamen Neutſchgriechen, denen allein wir unſere Bildung und unſeren Stand unter geiſtreichen Völkern verdanken, ſind es weniger durch, *was* ſie geſagt, als *wie:* durch den geſitteten Bürgerton aus Rom und Athen, der, als vor Gleichen, freimütig mit Achtung und Glimpf redet, und ſo weit von der ſchleichenden Höflichkeit, wie von dem zuplumpenden Bauernſtolz, ſich entfernet.

Und jener Mann, der immer Artigkeit und Beſcheidenheit und *Humanität* im Munde führt, ſtellt ſich da öffentlich in ſeinem akademiſchen Prunke hin, um Jemand, der ſich ſelbſt nicht empfehlen kann, durch ſein trockenes Lehrerzeugnis zu empfehlen: *der Verfaſſer habe vor vielen Jahren aus Seinen Lehrſtunden einen Gedanken aufgefaſst, durch deſſen für ſich verſuchte Ausführung er jezt in einer bisher ganz verworrenen Wiſſenſchaft Bahn breche!* Den düſteren Jemand erhebt er zum Meiſter

aller bisherigen Mythologen, von den träumenden Grammatikern bis zu den neueren Hypotheſenerfindern herab, und läſst uns nachdenken: was Er, deſſen vor vielen Jahren hingeworfene Gedanken, von einem wenig für ſich einnehmenden Zuhörer auch mangelhaft ausgeführt, Licht und Ordnung im Chaos zu ſchaffen beſtimmt waren, was Er ſelbſt, ſage ich, der Lehrer unſeres Lehrers, aus ſeinem Stoffe zu ſchaffen vermocht hätte, wenn nicht andere noch wichtigere Geſchäfte ihn abhielten!

Bei dieſem überſchwänglichen Vornehmthun, warum verhehlte der Mann den weſentlichen Antheil, den er ſelbſt auch an der Ausführung hat? Glaubte er dadurch beſcheiden, oder ſogar edelmütig gegen den Empfohlenen zu erſcheinen? Und berechnete er, der im Stillen zu wirken gewohnt iſt, wie ſehr dieſer Schein die Jubeltöne der Anhänger erhöhn würde?

Es blieb ja dem ungeachtet kein Geheimnis, daſs, auſser dem aufgefaſsten Gedanken, woraus der Entwurf des Ganzen ſich entſpann, auch der weſentliche Inhalt, zumal des erſten Bandes, wenn wir die poſſierlichen Auszüge aus Homer abrechnen, faſt einzig und allein aus Herrn Heynens Schriften nicht nur, ſondern — o wir gutmütigen Deutſchen! — *aus einem ſchlecht nachgeſchriebenen Kollegium über die grie-*

chiſchen Alterthümer, wörtlich entlehnt worden ſei.

Das lebhafte Völklein der Anhänger fand alſo mit froher Beſtürzung das geſamte Licht wieder, das jedem einzelnen in ſeinen glücklichſten Stunden über die Mythologie geſchimmert hatte; und von allen Richterſtühlen und Ausruferbühnen ward Erleuchtung Deutſchlands, Erleuchtung Europa's auspoſaunt.

Daſs doch keiner den groben Betrug aufdeckt, und die Ehre des deutſchen Namens rettet!

II.

Wahrhaftig? Freund O** hätte den Fleck getroffen? Sie wiſſen keinen anderen Inbegrif des neuen mythologiſchen Lichtes, als das Hermanniſche Handbüchlein, dem ja der Vorredner ſelbſt das Verdienſt, ein verworrenes Chaos gebahnt und erleuchtet zu haben, einräume.

Nun kann ich aufathmen! Mir war etwas ſchwul, es möchte ganz im Verborgenen noch irgend ein Licht ſtralen, das meine bei Virgils Landbau (*II.* 323. *III.* 271. 391. *IV.* 387), und in der Schrift über Virgils Ton und Auslegung (S. 60), geäuſserten Zweifel an der geprieſenen Erleuchtung beſchämte.

Zwar hatte ich für mich einen Mann von Wielands Gehalt, der in der Vorrede zu Lucians Göttergeſprächen (B. 2. S. 6.) die allegoriſche Auslegung der Fabeln, jezt *Philoſophema* genannt, als eine Neuerung des platoniſchen Zeitalters, mit lucianiſcher Laune in den Winkel ſtellt. Zwar hatte ich auch in des berühmten Herrn Heyne ſo wenigen, als obenhin ſtreifenden Aufſäzen, und beiläufigen Anmerkungen über die Mythologie, nicht ſeit geſtern mich umgeſehn, und ihn beſtändig, wo es galt, entweder nicht zu Hauſe, oder auf dem fahlen Roſſe gefunden. Beſonders beim Apollodor, wo jede Seite zum Reden auffodert, durfte ich des Herausgebers Redſeligkeit über Leſearten und Citate, und ſeine Karglautheit über den Inhalt, da gleichwohl, was er noch zuweilen ſich entfallen lieſs, mir keinesweges nach güldenen Worten ausſah, für ein ſicheres Wahrzeichen halten, der Prediger der *Mythenphiloſopheme* getraue ſich ſelbſt weder mit den *Mythen*, noch mit den *Philoſophemen*, ſo ganz aufs Reine gekommen zu ſein.

Doch beſſer iſt beſſer: wir wiſſen es nun von der ſicherſten Hand. Bis zum Jahr 1787 tobte das uralte Chaos der Mythologie in pfadloſer Verwirrung; und nur ſelten einmal ſahn wir das vermeſſene Abentheuer eines Streifzuges

hinüber, erſtaunt, wie doch ein Sterblicher, gleich jenem miltoniſchen Helden (*Par. loſt.* 2, 948):

O'er bog, o'er ſteep, through ſtrait, rough, denſe, or rare,
With head, hands, wings or feet purſues his way,
And ſwims, or ſinks, or wades, or creeps, or flies;

Durch Moor' und Jähn, durch flach, rauh, dicht und dünn,
Mit Haupt, Hand, Schwing' und Fuſs den Weg verfolgt,
Bald ſchwimmt, bald ſinkt, bald watet, kreucht und fliegt.

Aber im Winter vor der Oſtermeſſe des Jahrs 1787 nach gemeiner Rechnung, ſiehe! da geſchah das Wunder der Wunder! Da vereinigten ſich zur Überbrückung des chaotiſchen Aufruhrs zwei Kräfte, ſo ſtark und gewaltig, als Miltons *Sünde* und *Tod*; und (*Parad. loſt.* 10, 288)

——————— *what thee met*
Solid or ſlimy, as in raging ſea
Toſt up and down, together crouded drove
From each ſide ſhoaling. Th' aggregated ſoil
Death with his mace petrific, cold and dry,
As with a trident ſmote, and fix'd it firm.
Deep faſt'ning both the mole immenſe wrought on

Over the foaming deep high arch'd, a bridge
Of length prodigious.

——————— was ſich fand,
Feſt oder ſchlammig, das in wilder Flut
Auf wogt' und ab, zuſammen drängten ſie's,
Andäumend beiderſeits. Den Schutt nun traf
Des Todes Stab, verſteinernd, kalt und dürr,
Wie ein Trident; erharſcht hing alles feſt.
Tiefwurzelnd lief ihr ungeheures Werk
Durch Schaumgetöſ', und hochgewölbet ſtand
Die Brücke, lang und endlos.

Und wir anderen haben nichts weiter zu thun, als *the paſſage broad, ſmooth, eaſy, inoffenſive, den breiten Pfad, bequem und ſanft und unanſtöſsig*, welchen *Freund Hein*, von ſeiner ſchlängelnden Mutter mit Namen und Kraft begabt, bis zu den entlegenſten Enden des pelasgiſchen Uralterthums hinauf bahnte, in behaglicher Sorgloſigkeit auf und nieder zu wallen, und etwa eine vergeſſene Lücke oder ein ſchadhaftes Gleis auszufüllen. „Es immer vollkommener zu machen," ſagt ja Herr Heyne, iſt „eine leichtere Sache."

Der Ton unſers O** iſt Ihnen gleichwohl ein wenig zu grell. Sei das Geſammelte nur gut; was am Woher liege, oder an des Vorredners unſchuldigem Herzensergufs, der, ohne nun eben an ſich zu denken, das Gute, wo ers fand, billigte?

Das meine ich auch. Mir gefällt der Künſtler nicht übel, der mit gleicher Treuherzigkeit des gelungenen ſich freut, was auch die Angaffer davon ſchwazen mögen, als er das mislungene, troz den groſsäugigen Angaffern, ſtillſchweigend mit dem Quaſt überſtreicht. Auch würde O**, wie ſehr er treffenden Ausdruck liebt, ſich wohl in Acht nehmen, das Ding öffentlich vor den zarten Ohren der Höflichen ſo barſch einen Betrug zu nennen.

Aber ſchlau darf doch in der That die Erfindung des Herrn Heyne genannt werden, daſs er die Siebenſachen eines alten Kollegiums, welches er ſelbſt der Welt vorzulegen zu ſchüchtern war, durch einen dunkelen Jemand in Umlauf brachte; und ſie menſchenfreundlich, im Vertrauen auf das *granum ſalis* der Mitwiſſenden, als fremdes Verdienſt anpries. Was gut daran ſchien, ward nun einzig dem unſichtbaren Werkmeiſter zugerechnet, und noch durch den Schein der liebenswürdigſten Entäuſerung verklärt; alles mangelhafte hingegen gehörte der ſtümpernden Geſellenhand. War das nicht pfiffig genug angelegt? Sie lächeln.

Wie aber, Freund, wenns mit der ganzen Erleuchtung und Bahnung des mythologiſchen Chaos nur Blendwerk wäre? Wenn uns weder der ausgeworfene Gedanke, er ſei eigen oder

wo aufgerafft, noch die nach Hermann benannte Ausführung, wie ihr wahrer Urheber auch heifse, nur einen einzigen Schritt vorwärts gebracht hätte, fondern vielmehr aufgehalten und zurückgefezt.

Doch das mögen andere ausmachen. Wir beiden wollen dem Poffenfpiel, fo lange es währt, gleichmütig zufehn, und zuweilen mit einem ehrbaren Blick uns begegnen.

Schicken Sie mir doch, wenns Ihnen gefällt, das *Corpus delicti*, die Heynifche Vorlefung über die griechifchen Alterthümer. Vielleicht ift die Sache fo arg nicht, als O** fie vorftellt. Wollen Sie auch feine Archäologie beilegen? Mich deucht, Sie verwandten ziemlichen Fleifs, in den Lehrftunden des Herrn Heyne es ja recht gründlich zu lernen, wie man die Alten — nicht verftehn müffe. Andere hatten es früher weg.

III.

Der Gedanke, fagen Sie, dafs die Mythologie aus alten und neuen Begriffen gemifcht fei, die man gehörig fcheiden und anordnen müffe, war doch fehr richtig.

Und fehr gemein. Nur nicht gemeiner, als neulich der lermende Wunfch, die Erdkunde der

Griechen nach der Zeitfolge geordnet zu ſehn. Welchen Wunſch man auf eben die Art, wie jezo die Mythologie, durch veranſtaltete Auszüge aus jedem beſonderen Schriftſteller von Homer an, in Erfüllung zu bringen ſich treuherzig einbildete.

Selbſt der ehrliche Natalis Comes hat die unverächtlichen Vorräthe ſeines mythologiſchen Speichers nach dem Zeitalter aufzuſchichten geſucht. Und ich ſeze hinzu, bedachtſamer und richtiger, als Herr Heyne. Denn er läſst die allegoriſche Deutung nicht als *altes Philoſophema* voranſchleichen, ſondern beſcheiden nachfolgen.

Wenn Herr Heyne ſich darauf einſchränkte, jedes Gottes, z. B. Apollons Erſcheinung durch den ganzen Homer einfach zu beſchreiben, und hieraus allgemeine Betrachtungen zu folgern; wer wollte dagegen ſein? Wer wollte nicht gern, auch wo die Folgerung zu gewagt ſchiene, der Einbildung ein wenig Spielraum geſtatten? Wenn aber Herr Heyne gleich damit anfängt: Apollon war ein pelasgiſches Symbol der Sonne; ſeine Pfeile bedeuten Stralen, ſeine Haupthaare bedeuten Stralen, ſein Schwert bedeutet Stralen, und wie die Bedeutungen weiter heiſsen; ſo iſt die natürliche Frage: *Woher weiſseſt du das?* Und die ſtotternde Antwort: Aus ſpäten

erfischen Hymnen, die wol untergeschoben sind; aus späten Grammatikern, deren Nachrichten doch gleichwohl bis etwa zu den Zeiten des Anaxagoras hinaufreichen mögen. Und solch ein Nachdeuter thut vornehm gegen die Deutungen der Grammatiker und der mitdeutenden Neueren!

„Nim erst das Alte, und gehe zum Neuen „fort!“ Dank für den gütigen Rath. Aber was ist älter, was weniger alt? „Erst Homer und „Hesiodus, dann die Lyriker, und darauf die „Tragiker!“ O das wusten wir zur Noth. Aber wie? Homers buchstäblicher Sinn, oder ein geheimer?

Sobald der Mensch von der nährenden Eichel zur Eiche emporsah, und woher die, und er selbst der essende, entstanden sei, nachdachte; drängte sich ihm die sinnliche Vorstellung auf: Alles entstand aus Erde, Wasser und Luft. Woher diese denn? Aus der Sonderung einer unförmlich gewirreten Masse von rohen Urstoffen, um deren Entstehung er so wenig, als um einen anfangslosen Sonderer, sich bekümmerte. So wirksame Wesen dachte er ferner, müssen in sich eine Urkraft und davon abhängige Kräfte enthalten; und diese inwohnenden Geister bildeten sich ihm als Personen in Menschengestalt. Daher die Gottheiten Gäa, Uranos, Pontos samt

ihren Zeugungen und Sipſchaften, und der Altvater Chaos: aus deſſen wüſtem Tumult, durch den befreundenden Eros, zuerſt die Erdveſte als eine Scheibe über den Tartaros, ſamt dem inwendigen Erebos und Schattenreiche, ſich formte, dann die Erde von ſelbſt die wölbende Himmelsveſte und die Gebirge erhob, und um die Mitte zur Faſſung des inneren Meers ſich ſenkte. Zu dieſen göttlichen Fabelperſonen der Weltentſtehung geſellten ſich andere der Erdkunde und der Sittlichkeit: wie im Weſten am Eingang des Erebos und des Tartaros der Herſcher des umkreiſenden Weltſtromes Okeanos, und die Begriffe Nacht. Tod und Schlaf, Träume, Schickſale, Krankheiten und Plagen, als Perſonen gedacht; am öſtlichen Ende hinter Kolchis die Gottheiten des Lichts und der Sonne. Die Kinder des Uranos und der Gäa, von dem Alleinherſcher Uranos zurückgeſezt, kamen durch den jüngſten Kronos, der ſeinen Vater zu entmannen ſich erkühnte, zu Ämtern der Weltherſchaft, und wurden von dem zürnenden Vater Titanen, oder Ausſtrecker, genannt. Aber Kronos, unter welchem die goldene Zeit blühete, ward wiederum ſeiner Mishandlungen wegen, von dem aufrühriſchen Sohne Zeus überwunden, und mit den meiſten der Titanen in den Tartaros verſtoſsen: nur dem friedlichen

Okeanos, dem Helios, der Eos und Selene, blieb ihre Würde; in der anderen Ämter theilten ſich Zeus Brüder und Kinder, daſs Zeus für Kronos Herſcher der Luft, Poſeidon ſtatt des Pontos Meerherſcher, und Aïdes an des Erebos Stelle König des Schattenreichs ward.

Die ſelbigen, von Heſiodus und anderen, mit wenigen Abweichungen, erzählten Weltfabeln des Alterthums waren faſt alle vor Homer im Umlauf. Wer nun jene älteſten Erzählungen, weil Gegenſtände der Natur und der Sittlichkeit als handelnde Perſonen auftreten, allegoriſche nennen will, der mag es; nur daſs er nicht jede einzelne Handlung, die ſie als Perſonen ausüben, aus den Eigenſchaften des Grundweſens deutele. Viel weniger noch iſt ſolches bei den jüngeren, aus vergötterten Vorfahren der verſchiedenen Stämme allmählich erhöhten, Beſitznehmern der alten Naturwürden erlaubt: um deren Perſönlichkeit ich nicht einen Pfifferling gäbe, wenn ſie keinen Schritt thun könnten, ohne was zu bedeuten. Am allerwenigſten finde der Unfug Statt, daſs man Umdeutungen nachhomeriſcher Jahrhunderte einmenge, da Weltweisheit und Prieſterſchaft, mit Wohlwollen jene, dieſe mit Liſt, den altvätriſchen Bildern der Anbetung einen vernunftmäſsigeren Sinn unterſchoben, und da vollends die, theils von

der Myſtik, theils von der bildenden Kunſt, veränderten Göttergeſtalten den Grammatikern die willkührlichſten Einfälle entlockten.

Und wenn zu allen den Umbildungen und Umdeutungen der ſpäteren Alten Herr Heyne noch Fehlgriffe der ſpäteſten Unterſucher und, was das ärgſte iſt, eigene Träume fügt, wenn er nach der Beſiegung der Titanen den Helios durch den Apollo vom Sonnenwagen, den Okeanos durch den Poſeidon aus dem Meere verdrängt wähnet; wenn er die ſämtlichen Gottheiten des Alterthums mit Flügeln, Schwänzen und Hörnern, mit doppeltem Geſchlecht und unmäſsiger Männlichkeit ausſtattet, und wieder darauf los deutet, und von *Mythen* und *Philoſophemen* ſchreit, und um Nachſchreier zu erwecken, verbotene Künſte anwendet: — ſo weiſs man doch wahrlich nicht, ob mehr die Marktſchreierei Lächeln des Unwillens verdiene, oder die Leichtgläubigkeit der wonnetrunkenen Anſtauner.

Die Gottheiten des alten Griechenlands verwalten die mannigfaltigen Bezirke der äuſsern Natur und der ſittlichen. Sie nehmen wol Eigenſchaften ihrer Verwaltung an, wie Poſeidon des ſtürmiſchen Meers, Aïdes der graunvollen Schattenbehauſung, Afrodite der Liebe, ihr Gemahl des Kunſtfleiſses, Ares des Schlachtengewühls:

aber ſie ſind ſelbſtändige, nach Willkühr und Laune, nicht nach ſteifem Zwange der Amtspflicht, handelnde Perſonen. Die Feſſelung des Zeus, die hangenden Amboſse an den Füſsen der zankſüchtigen Here, und die eheliche Vertraulichkeit beider auf Ida, ſind nichts weniger, als allegoriſche Grimaſſen, um uns, ich weiſs nicht, welche Geheimniſſe von der obern und unteren Luft, oder vom Streite der Elemente, anſchaulich zu machen. Was Ares und Afrodite unter dem Nez vorhatten (der betrübte Heſäſtos bezeuge es, und der lüſterne Hermes!) war ernſthafter gemeint, als ein ſymboliſcher Theaterkuſs zwiſchen den Popanzen, Mut und Holdſeligkeit. *) Weder Homer noch ein kosmogoniſcher Vorgänger, den man vorſchieben will, hat ſo froſtig geſinnbildert.

„Philoſophie der Vorwelt! ſymboliſche Bil„derſprache der pelasgiſchen Waldmenſchen! „Hüllen phyſiſcher und moraliſcher Dogmen „aus orfiſchen Myſterien!“ Das läſst ſich vortreflich anhören. Aber hat man denn wol bedacht, was das ſagen wolle? Schon unter den älteſten Horden einzelne und verbündete Wei-

*) Herr Heyne erklärt gar das *Nez* für ein Sinnbild des philoſophiſchen Satzes, daſs alles aus *Waſſer* entſtanden ſei. *Comm. de fab. Hom. p. 55.*

heitslehrer, aus reiferen Völkern wahrſcheinlich, ſo überweiſe, daſs ſie weit erhabnere und geiſtigere Begriffe von Vollkommenheit, als Gemeinſinn und Sprache ſogar zu faſſen vermochte, in vieldeutige Sinnbilder für das anſtarrende Volk einkleideten, und im Innerſten der Geheimniſſe, durch neue Worte vielleicht, oder durch Gebehrden, enträzelten! Welch eine Vorſtellung! Wo denn wäre für uns der Schlüſſel des geheimen Verſtändniſſes? Suchen wir ihn bei ſpäteren Weltweiſen, Prieſtern und Grammatikern? Oder läſst ſich das Heiligthum mit jedem einhakenden Wiz, mit dem erſten ſchiefen Einfall, aufdietrichen?

Freue ſich ein anderer des ahndungsvollen Halblichtes, worin Ammen ſo behaglich iſt, und Kindern! Wir erkennen auch hier den ſtillen Gang der Natur, die kaum werdendes, nur gewordenes zeigt. Wir ſehn, wie des halbthieriſchen Eicheleſſers, des unſtäten Jägers und Hirten, des rohen Anpflanzers, des geſelligeren Bürgers, immer weniger grobe Vorſtellungen von menſchlicher und übermenſchlicher Kraft, durch die klügeren für jeden Zeitraum öffentlich und ingeheim geleitet, allgemach in geiſtige Begriffe von Tugend und Rechtſchaffenheit übergingen. Wir glauben mit dem weiſen Xenofanes (*Clem. ſtr. V. p.* 601. *VII.* 711.): Wie die Rinder,

die Löwen und die Roſſe, fals ſie zu bilden vermöchten, die Götter als die vollkommenſten ihrer Gattung vorſtellen würden; ſo habe ſie auch der Menſch von jeher ſich ſelbſt ähnlich an Zeugung, an Bau, an Pflege, an Gemütsart gefabelt: dafs ſie, wie an Geſtalt den Äthiopen ſchwarz, den Thraciern blond und blauäugig, ſo an Geſinnung den Barbaren thieriſch und wild, den Griechen gemildert, aber doch leidenſchaftlich, zu ſein ſchienen. Man muſs die ſeltſamſten, die unbegreiflichſten Sprünge der Menſchenerziehung, man muſs das Wunder einer Sonne um Mitternacht annehmen, oder es gelten laſſen: dafs, je nachdem der Begrif des Edlen und des Guten ſich läuterte, auch der Adel der Menſchheit, der Held und der Gott, aus ſinnlicher Gewaltſamkeit zu weiſer und wohlthätiger Macht ſich erhob.

Schon vor Homer waren geheime Innungen, die heller ſahn, als die Gemeinen des Zeitalters. Mögen ſie. Mag auch Homer (welches doch nicht aus dem ſpäteren Hymnus an Demeter zu ſchlieſsen iſt), mag jeder weiſere dort durch reinere Begriffe von Gottheit und Menſchenbeſtimmung erweckt oder geſtärkt worden ſein. Sollen wir drum jene vermutlichen Wohlthäter ihrer Zeit nach den folgenden Geheimlehrern beurtheilen, denen des Lichts draufsen zu viel

ward, denen ein ungeweiheter Sokrates Unruhe machte? Sollen wir, wenn dieſe die neuen Lehren der Weltweisheit, als uralte Sazungen ihres Heiligthums, in angeblichen Hymnen der Ordensſtifter, trotz dem Gelübde der Verſchwiegenheit, öffentlich vortrugen, die Ächtheit ihrer Offenbarungen auf Glauben annehmen? Und ſollen wir uns bereden, Homer habe aus ſolcher Belehrung den vorgefundenen wilden Zeichen des Übernatürlichen einen gezähmteren Sinn, nur Mitgeweiheten verſtändlich, aufgedrängt?

Homer und die älteſten Dichter haben die würdigſten Volksbegriffe ihrer Zeiten und Gegenden ausgehoben, und durch des begeiſterten Herzens Licht und Wärme unmerklich veredelt. Sein Zeus, obgleich noch ein Tyrann, der ſeiner rachſüchtigen Gemahlin, um den Frevel eines Einzigen, die fromme Ilios willig mit unwilligem Herzen übergiebt (Il. IV, 43), erſcheint doch bereits auf dem Wege zur milderen Menſchlichkeit. Er erinnert die Unruhſtifterin zwar, wie er wol ſonſt mit der Geiſsel ſie gezüchtigt (Il. I, 567), oder in einer alten Heraklee ſie mit Amboſsen an den Füſsen in der Luft aufgehängt, und die helfenden Götter auf die Erde geſchleudert habe (Il. XV, 18); aber es kömmt doch nimmer zur That: ein Schwank des Heſäſtos, ein verſtelltes Wort der Argliſtigen

beſänftigt ihn. Woher dieſe Milderung? Aus dem Herzen, des edlen gefühlvollen Dichters. Allenthalben leuchtet es entgegen, daſs Homer göttlicher ſei, als ſeine Götter und Götterſöhne. Sein Achilleus vollbringt keine Grauſamkeit, ohne daſs dem Dichter ein Ausdruck der Misbilligung: *der Schreckliche! er erſann ſchändlichen Frevel!* wie unwillkührlich entfährt. Und vollends Odyſſeus, Penelopeia, Telemachos, die Homer mit voller Herzlichkeit darſtellte, wie viel würdiger wären ſie, die Welt zu beherſchen, und Muſter der Sterblichen zu ſein, als die altvätriſchen Ideale von Vollkommenheit, die der Opferer anbetete, und die ein Laie nur ſanft zu berühren wagte! Sichtbar entwickelt ſich bei Homer der Keim der erhabenen Menſchlichkeit, die im Zeitalter der Weltweisheit zur Blüte kam, und unſterbliche Früchte trug.

Nein, tadeln Sie mir nicht den ernſten Straſton unſeres O**! Voll von ſolchen Gedanken über Urſprung, Fortgang und Umbildung der Mythologie, die ich nur ſchwach wiedergebe, mit welchem Ekel muſste er den armſeligen, durch Groſsthun und Ränke erhobenen Rath empfinden: „Geh von Homer zu den Lyrikern, „dann zu den Tragikern, und ſo weiter, bis du „Licht haſt!“ Und ins Ohr geziſchelt: „Aber

slafs eine allegorische Erklärung, als *Philosophema*, voranschleichen!"

Im ersten Bande demnach giebt Herr Hermann die *Mythen* Homers und Hesiods durch einander, mit willkührlichen *Philosophemen* gespickt; indem er alles, was jene Dichter von Göttern, Helden und Menschen erzählt haben, zur Mythologie rechnet, aber dagegen um andere Fabeln des homerischen Zeitalters unbesorgt ist. Im zweiten schüttet er eben so die *Mythen* der Lyriker aus den erhaltenen Fragmenten uns vor, ohne nach ihren Zeitgenossen sich umzusehn. Und ehe er noch an die *Mythen* der Tragiker gekommen ist, wird schon von allen Seiten: *Licht! Licht!* gerufen.

IV.

Thun Sie das, Bester! Selbst aus der Quelle geschöpft, ist der Trunk noch eins so erquickend, als aus dem laulichen Weiher, oder gar aus der trägen, gesammelten Wassergalle voll geschwänzter Froschwürmer. Dort oben im tausendjährigen Haindunkel wollen wir brüderlich einander zutrinken, und dem Genius des Gesprudels eine Blume auf den Fels legen.

Aber wie ist das möglich, mein alter wackerer Freund, dafs Sie die gar zu sonderbare Mähre

mir so lange verhehlt haben? Da stehen sie ja alle nach der Reihe, die Hermannischen *Mythenphilosopheme* über den ganzen olympischen Hof! Da stehen sie ja klar und deutlich, mit den selbigen Gedanken und Worten, in des Herrn Hofraths Heyne *Vorlesungen über die griechischen Alterthümer, alias Antiquitäten genannt, nach dem Leitfaden des Lambertus Bos!* Ein paar lustige Schreibfehler abgerechnet, die einem Schnellschreiber indefs, der alles mitnehmen wollte, doch gerne zu verzeihen sind.

Herr Hermann hat also aus seines Lehrers Lehrstunden nicht blofs den rohen Gedanken, er hat auch die Ausbildung des Gedankens, wenn gleich etwas mangelhaft, aufgefafst: „Man „müsse nicht alle Zeitalter der Mythologie, alle „Arten von Dichtern, mit den erträumten Er„klärungen der Grammatiker in eins werfen, „noch weniger, wie die neueren Mythologen, „aus eigenem Gehirn hinzuträumen; sondern „erst die älteren Fabeln, insonderheit Homers, „ausziehn und abhandeln, und dann zu den spä„teren fortgehen."

Natürlich wird sein Handbuch die Gottheiten zuerst lauter und unverfälscht ausziehn und abhandeln, wie Homer und Hesiodus sie sang; und nur etwa die Anzeige sich herausnehmen, welche

Begriffe aus welchen des nächſten Alterthums veredelt zu ſein ſcheinen. Wofern man aber der heiligen Sage bis ins entferntere Alterthum, ſogar bis zum Urſprunge, nachzugrübeln ſich einläſst; ſo wird die ſchüchterne Vermutung bloſs mit allgemeinen Bemerkungen über aufdämmernde Menſchlichkeit, und vorſichtigen Enträzelungen der zerſtreueten Trümmer von Urgeſchichte, alten Gebräuchen und Götterbildern, ſich Beifall erſchmeicheln, keineswegs auf ſpätere Ausſagen deutender Weltweiſen, Prieſter und Grammatiker, die man zu nennen ſich ſchämt, einen trozenden Lehrſaz hinſtellen.

Sein Lehrer hat ihn das anders gelehrt! Nicht ſchüchterne, nicht dreiſte Vermutungen, nein die Ausſprüche der ſpäteren Umdeuter leibhaftig, treten in jedem Abſchnitte als uralte Philoſopheme, ohne Beweis, keck und unbefangen voran; und hinterher wird denn auch gemeldet, was Homer und Heſiodus aus dieſen uralten Sinnbildern der Natur und der Sittlichkeit gemacht haben.

„*Jupiter*, oder *Zeus*, ein ſehr zuſammen„geſezter Begrif: in der pelasgiſchen Religion „zu Dodona die Natur, in der orfiſchen die obere „Luft; philoſophiſch betrachtet das höchſte „Weſen; in Kreta ein hiſtoriſches Weſen; den „Dichtern ein idealiſches oder imaginäres We-

„ſen; ſeine Feſſelung bei Homer ein phyſiſches „Phänomen, ein Streit der Elemente, worin der „Äther durch Briareus, das heiſst, durch eigene „Kraft, obſieget. Dieſe Bilder, unter welchen „ein philoſophiſchkosmogoniſcher Dichter ſeine „Hypotheſen ausgedrückt hatte, nahm Homer „als Hiſtorie in ſeine Gedichte. Dahin gehört „auch Jupiters Kette, und die aufgehängte, von „ihm geſchlagene Juno, u. ſ. w.“

„*Juno*, griechiſch *Here*, wieder ein ſehr „zuſammengeſezter Begrif: in der orfiſchen Re„ligion die untere Luft, oder überhaupt Luft; in „Samos aus der pelasgiſchen Religion die Köni„gin der Götter; dann, mit der phöniciſchen „Venus Urania vermiſcht, vorzüglich in Argos, „die Natur; dann eine bloſse Dichtermaſchine „zu feindſeligem Gebrauch, von Homer aus „alten Herakleen verallgemeint, zur Maſchine„rie, wenn etwas zu verhindern war. Alle dieſe „Ideen hat Homer in der Erzählung von ihrem „Beilager auf Ida, und von dem gedroheten Auf„hängen und Schlagen, unter einander gemiſcht: „wo, nach der alten Naturphiloſophie, die obere „Luft, oder Jupiter, der Juno als unteren Luft „zwei Amboſse, nemlich Erddünſte und Meer„dünſte, an die Füſse hängt. Auch der Mythus, „wo Juno, Neptun und Apollo (denn ſo müſſe „man für Athene leſen) den Jupiter binden

„wollen, iſt ein Saz der alten Philoſophie vom „Streite der Elemente. Doch als feindſelige „Dichtermaſchine läſst ſie Homer am meiſten „figuriren.“

Ein blaues Wunder, was doch der Mann hinter dem Sehirm alles weiſs, und wie er die altphiloſophiſchkosmogoniſchen Ideen und Begriffe zu ſondern und abzutheilen verſteht! Wollen Sie noch mehr?

„*Vulkan*, oder *Heſäſtos*, aus zwei Begriffen „verbunden: zuerſt perſonificirtes Feuer; als „ſolcher ein Sohn der Luftgötter Jupiter und „Juno, und ſein Fall vom Olymp nichts anders „als Erdbeben, Feuerausbruch, Bliz; als ſolcher „der Pickelhering im Olymp, denn das Feuer „verdünnt die Luft, macht heiter; als ſolcher „auch lahm, denn das Feuer braucht unterſtüzende Materie: zweitens das Symbol von „Kunſt und künſtlicher Arbeit im Feuer; denn „der erſte groſse Schritt zur Kultur iſt Metallarbeit, die ohne Feuer nicht bewerkſtelligt „werden kann.“

„*Apollo*, eine der älteſten Gottheiten von „unbekanntem Urſprunge, der ſchon den Pelasgern bekannt war, das Symbol der Sonne, „deren Stralen ſich die Alten als Pfeile vorſtellten; *daher* Apollo ein Pfeilſchüz, in welche „Bilderſprache der Vorwelt Homer hiſtoriſche

„Thatſachen hüllt. *Daher* ferner, und *alſo* „und *deswegen* die ſämtlichen Eigenſchaften „dieſes Sonnenſymbols. Eben ſo *Diana*, ur„ſprünglich das Symbol des Mondes, der auch „Stralen ſchieſst, und alſo die Schweſter des „Apollo.“

Noch eins. „*Oceanus* im höchſten Alter„thum, und ſtatt ſeiner darauf *Neptunus*, ein „Symbol des Waſſers, welches den phyſiſchen „Dichtern das Principium aller Dinge war. Auch „*Proteus*, eine ägyptiſche Fabel, den älteſten „orfiſchen Dichtern ein Symbol des Waſſers, als „der Grundurſache aller Dinge.“ Den Proteus, meine ich, haben wir ſchon beim Virgil (*Lb. IV*, 387), als einen neueren, nicht ägyptiſchen Halbgott, mit ſeiner Allegorie in die neuorfiſchen Geheimwinkel zurückgewieſen. Über Oceanus und Neptunus mitzureden, müſste Herr Heyne unmaſsgeblich die Anfangsgründe der alten Geografie, allenfals aus der homeriſchen Welttafel bei der neuen Überſezung der Odyſſee, ſich etwas bekannt machen.*) Dann wird er den

*) Ein wenig Kenntnis der alten Geografie, die Herr Heyne durch chorografiſche Auszüge von Jünglingen zu erfahren ſich umſonſt ſchmeichelte, hätte ihn vor mehreren Vergehungen geſchüzt. Zum Beiſpiel. Homer konnte des Achilleus Schild mit dem kreiſenden Strom Okeanos einfaſſen. Virgil,

Saz beherzigen können: Oceanus war Herſcher des umringenden Weltſtroms, der nicht lange vor Herodot ſich zum Weltmeer ausdehnte, niemals des Mittelmeers; Poſeidon hingegen war Herſcher des Mittelmeers, niemals des äuſseren Stroms oder Meers.

Sie haben genug? Nur bitte ich Sie! Dieſe nämlichen und ähnliche *Philoſopheme*, die myſtiſchen Amboſse nicht ausgenommen, finden ſich allzumal — rathen Sie, wo! — in der alten Polterkammer des Natalis Comes. Nur freilich be-

---

ein denkender Nachahmer, weil ſein Oceanus als Meer den Rand eines Schildes zu umſtrömen nicht geſchickt war, ſezte dem Aeneas (*Aen. VIII, 671*) in die Mitte des Schildes das Mittelmeer ſamt der bedeutenden actiſchen Schlacht. Und Herr Heyne belehrt ihn, er hätte dieſen *Ocean*, wie Homer an den Rand ſezen ſollen. Ferner. Homer läſst die Götter zwölf Tage bei den Äthiopen oſtwärts (*Il. I, 423. Odyſſ. V, 282*) am Oceanus ſchmauſen. Herr Heyne (*comm. de fab. Hom. p. 53*), über die *commenta* der Grammatiker handſchlagend, vermutet *ein altes Philoſophem der zwölf Monate*, da die Götter, d. i. die Sonne, über den zwiſchen uns und dem ſüdlichen Erdkreiſe geglaubten Ocean, zur anderen Hemiſfäre, nicht eben auf zwölf Monate, aber doch für den Winter, gingen. Zwölf Monate, und eine Erdkugel, ſchon vor Homer! Und dieſes ſo wichtig angekündigte Philoſophem iſt gleichwohl dem Macrobius (*Sat. I, 23*) entwandt worden.

ſcheidener ſowohl, am Ende jeder Abtheilung, zweifelnd und ohne pausbackige Wörter; als auch vollſtändiger und gründlicher, mit Angabe der ſpäten Gewährsmänner. Sogar in Benjamin Hederichs mythologiſchem Lexikon, das Sie ſich immer für Ihren Hermann eintauſchen mögen, iſt der allegoriſche Wuſt aus Phurnutus, Heraklides, Moſchopulus und dergleichen Männern, in einer angemeſſenen altlaunigen Sprache, mit der Aufſchrift: *Anderweitige Deutungen:* zuſammengehäuft worden.

O des unvergleichlichen Mannes, der auf die Träume der Grammatiker, und auf die noch thörichteren Erſcheinungen der neueren Mythologen vor Seinem Hermann, ſeitwärts herabzublicken ſich anmaſst! Aus dem verſchrienen Trödel der alten und der neueſten Grammatiker bepackt er ſelbſt in aller Stille ſeinen Vertrauten, erfindet ihm für den bisherigen Namen *Allegorie der Fabeln* den prächtig ins Ohr tönenden: *Philoſophema der Mythen!* und kömmt dann mit gleichgültiger Miene wie ein Fremder auf den Markt, um die verlegene Waare als neumodiſche zu empfehlen.

V.

Eine ſo erſtaunliche Bekanntſchaft im Innerſten der uralten pelasgiſchen, orfiſchen, phöniciſchen, ägyptiſchen Religionsgeheimniſſe, womit Herr Heyne vor ſeinen Lehrlingen ſich brüſtete, hätte doch wol durch einige Belege ſollen gerechtfertiget werden; zumal er ſonſt mit ſchimmernden Citaten ganz und gar nicht zu kargen pflegt. Schämte er ſich, ſelbſt vor ſeinen Lehrlingen, mit Zeugen hervorzutreten, die Jahrhunderte jünger als Homer, theils für abſichtliche Umdeuter, theils für leichtgläubige Träumer bekannt, theils des frommen Betrugs mehr als verdächtig ſind?

Wenigſtens, als er in der Vorrede des Lehrbuchs ſeinen Gedanken, die Mythologie vernünftig, wie er ſagt, zu behandeln, der Welt vorlegte, war er über die Quellen jener vorhomeriſchen Weisheit eine ſranke Erklärung ſchuldig. Denn ſchienen die Brünnlein des myſtiſchen Erkenntniſſes ihm ächt, oder mit ächten Adern verſchütteter Urquellen vermiſcht; ſo muſste die Läuterung der myſtiſchen Fabel, die vielleicht ihren Mann erfoderte, billig vorausgehn vor den Fabeln des homeriſchen Zeitalters.

Aber obgleich die Worte, *älteſte Philoſophie, Vorſtellungsarten der alten Welt, Keime*

der Religionsbegriffe und Philoſophie, hie und da ſchallen; ſo nahm ſich der Vorredner wohl in Acht, ſeine eigene Vorſtellungsart hierüber zu entwirren.

Erſt da der zweite Band des Mythenbuchs, der mit den orfiſchen Hymnen anfängt, ihm das Wort abnöthigte, lieſs der ſchlaue Vorredner, nur wie im Vorbeigehn, nur gleichſam zur Entſchuldigung des Herrn Hermann, daſs er den alten Lyrikern ſolcherlei Hymnen voll neuplatoniſcher Philoſophie voranſchickte, ſich folgendes verlauten:

„Die orfiſche Hymne iſt freilich ein ſonderbares Gemiſch. *Es liege alte kosmogonische „Fabel zum Grunde;* das iſt nicht zu leugnen.“ — Man wolle es doch nicht leugnen! Sonſt wird er böſe, und — ſchweigt! — „Aber „es iſt *noch mehr ſpätere neuplatoniſche Vorſtellungsart* darinnen kenntlich.“ — Ei wirklich? — „Manches ſcheint *aus gewiſſen Initien* „entlehnt zu ſein; und obendrein *Volksreligion „und Superſtition* eigner Art.“ — Wie der Mann ahndet! Zwar: *aus gewiſſen Initien:* konnten wir auch wol rathen; das tragen ſie an der Stirne, die Hymnen der heiligen Brüderſchaft. Aber obendrein *Volksreligion eigener Art*, und *Superſtition* (was mag das noch beſonders ſein?) wiederum *eigener Art:* da ſteht

mein Verſtand ſtille! — „Wir würden ſie *eine* „*verdorbene philoſophiſche Fabel* nennen.“ — Woraus der Ahndende ſo viel ächte Philoſopheme der altkosmogoniſchen Fabel herausahnden darf, als in ſeinen Kram dienen! Wir andern nennen ſie lieber *eine zu alter Myſtik gefabelte neue Philoſophie.* — „Der Verfaſſer „iſt weit entfernt den orfiſchen Hymnen, *die* „*wir noch haben*, ein hohes Alterthum anzu„weiſen.“ — Die wir noch haben! — „Aber die „*Ideen, ein Theil wenigſtens, ſei aus alten* „*orfiſchen Myſterien abgeleitet.*“ — Da iſt das Loch! da will er durchſchleichen! Nicht die Hymnen der frommen Betrieger, die wir noch haben, nicht die hält er für alt! Behüte! Aber die Ideen, — auch die nicht alle; er läſst ſich handeln! — ein Theil wenigſtens, nur die unentbehrlichſten zu einfachen Philoſophemchen, dünken ihm aus alten orfiſchen Myſterien, nicht etwa gefloſſen, nein nur ferne her abgeleitet! Freilich mit allerlei trüben Zuſäzen, die aber ein geübter Interpret durch einen ſimpeln Handgrif, durch ein *Fiat* ſcheidet und klärt. — „Eine „gewiſſe *Folge von Vorſtellungsart* läſst ſich „auch nach den Spuren, die noch *vor Plato's* „*Zeiten her* vorhanden ſind, auffinden.“ — Als ob Er jemals im Ernſt jene Spuren verfolgt hätte! Im Ernſt, ſage ich: nicht um aufzufin-

den, was man ſucht; ſondern zu ſuchen, was ſich finde.

Als weiſſagender Barde und Götterverſöhner, wie Thamyris, Mopſus, Melampus, wird der Thracier Orfeus, zwar nicht von Homer, aber von Pindar (*Pyth. IV*, 313), Äſchylus beim Ariſtofanes (*ran.* 1064), und Pherecydes beim Scholiaſten des Apollonius (I, 23) genannt: wahrſcheinlich aus älteren Argonautikern; denn Pherecydes behauptete, wie gegen eine herſchende Meinung, nicht Orfeus ſei mitgeſchift, ſondern Philammon, der dem Scholiaſten Homers (*Il. II*, 595) Vater des Thamyris iſt. Eben ſo früh ſtoſsen wir auf eine geheime Geſellſchaft von Orfikern. Herodot (*II*, 81) meldet, ein Geweihter der orfiſchen und pythagoriſchen Orgien dürfe nicht in wollenem Gewande beſtattet werden, wovon man eine heilige Sage habe. Plato gedenkt (*leg. VI, p.* 782) des orfiſchen Lebens, das der Fleiſchſpeiſe ſich enthalte; und (*Cratyl. p.* 400) der Erklärung, daſs σῶμα, *der Leib*, den Kerker der büſsenden Seele andeute. Bei Euripides (*Hippol.* 953) ſtraft Theſeus den Frömmling, der als Diener des Orfeus, mit ſeelloſer Nahrung ſich bläht, und in Verehrung dunſtiger Formeln ſchwärmt, aber den Lüften fröhnet. Schon jezt alſo machten die Orfiker Anſprüche auf hohes Alterthum, welche Euri-

pides, wie mehreren Wahn, auf der Bühne hingehen liefs. Schwärmende Gebräuche verräth auch der Ausdruck des Euripides (*Hec.* 1267), dafs Dionyfos bei den Thraciern weiffage: welches der Scholiaft auf das Orakel des Orfeus bezieht; woſelbſt der Dichter (*Alc.* 969) Heilungsmittel auf thrakiſchen Tafeln kannte, die Orfeus der Alte ſchrieb, und die (*Cycl.* 642) unter andern in Beſchwörungsformeln beſtanden. Auch Werke von Orfeus nennt bereits Plato (*Jon p.* 533), mit denen des Olympus und Thamyris, ſogar (*rep. II, p.* 365) ein Gewühl von Büchern, wonach die Orfiker ihre Entſündigungen beſorgten. Dieſe waren es wol, die Jamblich (*vit. Pyth.* 34) in doriſcher Mundart geſchrieben zu ſein verſichert. Aber ſchon Ariſtoteles (*anim. I*, 5. *gen. anim. II*, 1) bezeichnet ſie als ſogenannte orfiſche Lieder; und nach Cicero (*nat. deor. I*, 38) leugnete er, wie Dionyſius beim Suidas, die Ächtheit des Dichters Orfeus, und erklärte für den Verfaſſer eines orfiſchen Gedichts den Pythagoräer Cerkops. Von anderen Schriften, die bis in die ſpäteſten Zeiten ſich vervielfältigten, und Lehren, nicht nur der Weltweisheit, ſondern endlich ſogar der Bibel, für orfiſche ausgaben, werden mehrere Urheber bei den Vorgängern des Suidas genannt. Daher eben das verachtende Stillſchweigen der Alten

über dieſe Trugſchriften, bis zur Geburt Chriſti hinab: da Klemens, ein Bewunderer der orfiſchen Weisheit, für ein Vorbild Homers (*Strom. VI. p.* 618, 628) und des Weltweiſen Heraklitus (*p.* 624, 629) den Ausſchreiber derſelben zu halten würdigte, und Athenagoras (*legat.* 15) mit dem Märtyrer Juſtin (*cohort.* 16) noch mehrere aus Homer entwandte Verſe für einen Raub des guten Homers anſahn.

Welche Folge von Vorſtellungsart wäre hier aufzufinden, die jenen nach uralter Allegorie ſpürenden Wunſch begünſtigte? Wir finden nur wandelbaren Betrug, der ſo ſchlau nach jedem herſchenden Winde ſein myſtiſches Gewand zu hängen wuſste, wie in irgend einer anderen der pfäffiſchen Geſellſchaften.

„Die Schriften ſind neu, aber die Ideen, „zum Theil wenigſtens, ſtammen aus den älte„ſten Myſterien der Pelasger!“ Da dieſen Schleichweg Herr Heyne einmal beliebt hatte; ſo konnte ers freilich nicht misbilligen, daſs ſein Organ Hermann auch des Dionyſius Hymnen als Gedichte des lyriſchen Zeitalters voll uralter Philoſopheme auszog und abhandelte; und daſs er obendrein aus den Allegorien der Grammatiker ſo viel herauswitterte, als ihm nach Schimmel des Alterthums roch. Nur hätten die beiden wackeren Forſcher auch ihre

Phurnute und Moſchopule eben ſo ehrlich nennen, und gegen die Hymnen des Kallimachus und des Proklus nicht ſpröde thun ſollen.

Iſt es zu hart, auf den Herrn Heyne die Frage des Cicero anzuwenden: *Ipſene errat, an alios vult errare?*

VI.

Still nur, ſtill! Ich weiſs ja, wie gern Sie alles zum Beſten kehren, und liebe Sie darum nicht weniger; wenn Sie auch, was den gutmütigen Pomponen leicht zu begegnen pflegt, vor Eifer den einen Theil zu beſchönigen, den Gegentheil unverſehns kränkten. Nicht darin beſteht ja die Anklage, daſs der Mann nichts erfunden hat. Wer konnte ihm das zumuten? geſezt auch, er lebte nicht in dem litterariſchen Saus und Braus, wovon Sie ein ſo rührendes Gemälde entwerfen. Nein, daſs er, ohne mehr als ein paar teuſchende Benennungen für veraltete Irrſale erfunden zu haben, ſich ſelbſt als Erfinder einer wichtigen Kenntnis ausrief und ausrufen machte.

Herrn Heynens Abſtufungen: *Homeriſche Fabeln, lyriſche und tragiſche:* wollen Sie als allgemeine Bezeichnung der Zeitfolge verſtehn, und dem Herrn Hermann die Schuld aufwälzen,

dafs er für Fabeln des homeriſchen und heſiodiſchen Zeitalters nur ſchlechtweg die Fabeln aus Homer und Heſiodus, und für Fabeln aus der lyriſchen Zeit nur die aus den geſammelten Bruchſtücken der Lyriker, gegeben habe.

Zu geben verſprochen: ſagen Sie! Denn vollſtändig gegeben hat er nicht einmal die Fabeln aus Homer, wie viel fremdartiges er auch mit der Schaufel faſste, geſchweige aus Heſiodus. Beiden fehlt z. B. Päeon oder Päon, der alte von Apollon verſchiedene Götterarzt, wovon er (S. 25) kaum im Vorbeigehn redet; beiden die Argonautenfahrt durch den Faſis in den Oceanus, und durch den Triton ins Mittelmeer, die freilich, wie mehreres der Art, einen nachdenkenden Supher erfoderte; dem Heſiodus die Heſtia, obgleich ſie in der Stammtafel des Kronus verheifsen wird, ja ſelbſt die Latona mit ihren Kindern. Das könnte noch hingehen. Aber, dafs Herr Hermann die ſämtlichen Fragmente Heſiods, die ſo zahlreich als wichtig für Fabel und Erdkunde ſind, vernachläſſigte, das iſt zu arg. Im Auszuge der homeriſchen Hymnen, deren Alter ihn nichts anficht, fehlt die Abſtammung der Selene, im Orfeus ihre Tochter Pandeia, Priapus, Adraſteia. Doch wer mag ſo etwas aufſuchen?

Dem ungeachtet ſollen Sie dem Herrn Her-

mann nicht Unrecht thun. Er verdient noch immer das Lob, das ihm ſein Lehrer in der Vorrede ertheilt, jenen Gedanken aus der Lehrſtunde wohl gefaſst, und ſogar, weiter gedacht zu haben.

Der Lehrer, um ſeine Wiedererſcheinung vor dem zweiten Bande des Mythenbuchs zu entſchuldigen, verſpricht uns für diesmal mehr Recenſion als Vorrede. Mit kritiſchem Ernſte blickt er auf den vorigen Band zurück, und bekennt, daſs ihm die geſammelten Mythen aus Homer und Heſiodus auch keinen Wunſch übrig laſſen. Eben ſo ſtrenge beleuchtet er drauf die vorliegende Mythenſammlung aus den Lyrikern, beklagt nur dabei die Dürftigkeit dieſes Zeitalters gegen das vorige, weil ja aus der lyriſchen Dichterklaſſe ſo gar wenig auf uns gekommen ſei; und ſcheint es ſich ſelbſt zu verhehlen, welche unabſehbare Menge von Fabeln aus beiden Zeitaltern die Bruchſtücke anderer, zum Theil der ſelbigen, Schriftſteller noch darbieten. Bis zu den Lyrikern nun, meinet er, ſei das Chaos gebahnt; die Fortſezung werde uns vermutlich in die Fabel der Tragiker verſezen.

„Vermutlich nicht!“ ſagt auf der anderen Seite der Verfaſſer, der bereits Unrath merkt. „Voraus ſollen gehn die Fragmente der älteſten „Dichter und Geſchichtſchreiber, namentlich

„des Stasinus, Arktinus, Lesches, Akusilaus;
„Hekatäus, Pherecydes, Hellanikus und ande-
„rer. Selbst den in diesem Bande gesammelten
„Mythen der Lyriker hätten sie vorgehen sollen;
„manche würden dadurch mehr Licht erhalten
„haben".

Ja wohl, ja wohl! Mehr Licht, und ein ganz anderes Licht hätte die gesamte Fabelkunde erhalten, wenn er einfach nach dem Alter, aber vollständig, sie abgestuft, und die Allegorie den späteren Umdeutern gelassen hätte! Mit wie schwerem Herzen mag wol der arme Mann, da er das schon fühlte, nicht nur auf jene wichtigen Fragmente, vor allen desjenigen, den er aus Scham nicht einmal nennen mag, des Hesiodus, zurückgeschaut haben; sondern, was noch empfindlicher war, auf ein ganzes episches Gedicht, wie mancher annimt, des lyrischen Zeitalters, die orfische Argonautik, die er beim Ausziehen der orfischen Hymnen beständig in der Hand führte, und dennoch, weil der ausgeworfene Gedanke seines Lehrers nur Hymnen und Oden zuliefs, ungenuzt aus der Hand legen mufste!

Vermutlich, weissagen wir aus diesem reuigen Bekenntnis, giebt Herr Hermann dereinst eine völlige Umarbeitung seines durch Irrlehre misleiteten und übereilten Versuchs. Wenig-

ſtens läſst ſich nicht abſehn, wie er ſein vermogenes Spiel, ohne auf allen Seiten geſchlagen zu werden, fortſpielen kann.

VII.

Was wir doch nachläſſig ſind! Jener Gedanke aus der Lehrſtunde, daſs, um urſprüngliche und ungebildete Fabel zu erkennen, man *die Zeitfolge der Erzähler* beobachten müſſe, war ja von der Zugabe begleitet: *auch die Verſchiedenheit der Dichtarten.* »Man müſſe nicht »alle *Zeitalter*, alle *Arten von Dichtern*, mit »den Einfällen der Grammatiker in eins werfen.«

Vielleicht wird es weniger darauf ankommen, daſs die Lyriker ſpätere Erzähler, als daſs die ſpäteren Erzähler zum Theil Lyriker ſind: Lyriker, die vielleicht durch höhere Begeiſterung und Kunſt die rohen Mährchen der homeriſchen Einfalt mögen geſäubert und veredelt haben. — Wahrhaftig! Hören Sie, wie Herr Heyne in der erſten Vorrede ſich darüber erklärt.

»Die Mythen haben freilich eine andere Ge»ſtalt gewonnen, wie ſie, bei der Ausbildung »und Vervollkommnung der Dichtkunſt, von »Dichtern behandelt wurden, welche ſchon »*Grundbegriffe vom Weſentlichen der Dicht-*

„*kunſt, von dem Eigenthümlichen jeder Gat-*
„*tung, und Grundregeln vom Schönen und*
„*Gefälligen*, gefaſst hatten."

Armer Homer! Der will dich herausgeben und erklären, der dir nicht einmal *Grundbegriffe vom Weſentlichen der Dichtkunſt* läſst; der weder deine Erdkunde, deine Begriffe von Erdkreis, Himmel und Unterwelt, verſteht, noch deine Fabeln, noch die Einrichtung deiner Häuſer, noch die Anlage deiner Gedichte, noch die Würde des Vortrags, die Tonart, die Gedankenreihung, ihre Umfaſſung und Ründung, den Versbau, noch — ich weiſs nicht, was er denn eigentlich verſteht! Er hat dirs lange gedroht, und die Drohung durch ſeine Herolde in alle vier Winde austrompetet! Noch neulich hörten wir jemand, der, wie dem Darius ſein Sklave: *Here, memento!* zurief, die Erfüllung des Worts *dem groſsen Manne* (ſo drückte er ſich aus) *in das Gewiſſen ſchob*. Aber tröſte dich; noch kann ich die Finger rühren.

Wir unterbrachen den Herrn Heyne. Durch die Ausbildung alſo und Vervollkommnung der Dichtkunſt, nach dem rohen Waldſänger Homer, ward die Geſtalt der Mythen verändert. Wie ging das zu? Antwort:

„Da das *Dichtergenie Gegenſtände* verlangt,
„die einer *Dichterbehandlung* oder einer *dich-*

»*triſchen Ausbildung* fähig ſind, und eine *Spra-*
»*che* bedarf, welche *ſinnliche Darſtellung* be-
»fördert; ſo iſt eine Zahl Mythen in *Dichter-*
»*fabel* übergegangen, weil ſie zur *Dichterbe-*
»*handlung* vorzüglich geſchickt war; und in
»die *Dichterſprache* ſind *mythiſche Bilder und*
»*Ausdrücke* aufgenommen, verpflanzt und ſo
»eingewurzelt, daſs ſie nicht mehr auszurotten
»ſind.«

Beim Himmel! was iſt das? Nach Homer, da man erſt fühlte, was für Gegenſtände und was für eine Darſtellung die Dichtkunſt erfodere, kamen neue Mythen in die Dichterfabel, und neue mythiſche Bilder und Ausdrücke in die Dichterſprache? Zum Beiſpiel? In der zweiten Vorrede wird der Punkt noch einmal berührt; da wird uns ein Licht aufgehen.

»Die Behandlungsart der Fabel durch die
»*Lyriker* iſt diejenige, welche den *Uebergang*
»zu der *dramatiſchen* gemacht, und groſse *Ver-*
»*änderungen* in vielen Mythen veranlaſst hat.
»*Lyriſche Begeiſterung*, *Gang der erhöhten*
»*Einbildungskraft*, *Regel*, *Maſs* und *Zwang*
»der lyriſchen Poeſie, das *Lokale* und das *Per-*
»*ſönliche* in Beziehung auf Götter, Helden, Sie-
»ger, Opfer- und gottesdienſtliche oder Kampf-
»feierlichkeiten, lenkten den Dichter auf *eigne*
»*Abänderung* und *Behandlung* der Fabel. Die

„Fabel fängt nun an, immer mehr und mehr „ein bloſses *Dichtermateriale* zu werden.“

Sind Sie klüger geworden? Ich um kein Haar! So viel glaube ich ungefähr einzuſehn, daſs bei Lyrikern lyriſche Begeiſterung zu ſein pflege, auch Gang und Flug und Schwung der erhöhten Einbildungskraft, und was der Redensarten noch mehr iſt; eben ſo wol Regel des begeiſterten Ganges, wovon ſelbſt Dionyſos die taumelnden Dithyramben nicht entbindet; gewöhnlich auch Maſs der Strofe, und Zwang des Verſes, nicht minder Lokales und Perſönliches, oder Beziehung auf Ort, Gelegenheit und Perſonen: wodurch etwa ein Pindar, ſo gut als ein Antimachus oder Äſchylus, eine beſondere Stammſage von Lokris, von Ägina, von Athen, zu beſingen veranlaſst ward. Aber wie das Eigenthümliche von irgend einer Dichtart nicht bloſs den Ton des Geſanges ſtimme, ſondern die geſungene Fabel ſelbſt weſentlich umändern; wie ein bekanntes Volksmährchen, je nachdem ein Pherecydes und Hellanikus in gemeiner Rede es erzählte, oder ein Epiker und Hymnendichter im Hexameter, ein Mimnermus und Tyrtäus im elegiſchen Verſe, ein Pindar und Archilochus und Alcäus und Sappho, bald ſtürmiſch, bald ſanft, zur vieltönigen Lyra es ſang, immer anders und anders, im Inneren ſowohl als im

Äuſseren, erſcheine; und wie dennoch drei Abſtufungen, *epiſch*, *lyriſch* und *dramatiſch*, alle Veränderungen, zugleich der Zeitfolge und zugleich der Dichtarten, umfaſſen: — dieſe unbegreiflichen Dinge, wovon mir der Kopf ſchwindelt, wird der Belehrer mit ſich ſelbſt aus einander wirren, und ſich inzwiſchen wie der ſpruchreiche Sancho tröſten, wenn ihm die Worte den Verſtand überlieſen: Ihr verſteht mich nicht, aber der liebe Gott verſteht mich!

Der Mann hat läuten gehört, aber nicht anſchlagen geſehn. Allerdings wimmelt es von Neuerungen der Fabel in dem Zeitraume zwiſchen Heſiodus und den Tragikern, den er vom zufällig gröſseren Nachlaſſe der Lyriker *den lyriſchen* zu nennen beliebt. Viele der Neuerungen kennen wir durch die Lyriker, viele durch andere Überbringer. Wer nahm *lyriſche Fabeln* je in anderem Sinne, als ruſſiſchen Thee, heyniſche Interpretation, oder ähnliches Tranſitogut?

Durch Irren, durch kühnere Fahrten und Landhandel, wurden neue Küſten, Meerbuchten, Reiche mit neuen Volksſagen bekannt. Der Welt Enden zogen ſich zurück. Die alten Weltwanderer, die Argonauten, Io, Herakles, Dionyſos und die Helden von Troja, wurden neue Wege zu neuen Abentheuern geführt, und mit neuen

Wanderern vermehrt. Geſelligerer Umgang mit Fremden, da noch kein ausſchlieſsendes Heil erfunden war, miſchte Götter und Gebräuche. Rohe Stammgötter wurden durch Zufälle zu Volksgöttern. Hatte der Dichter die Gottheiten meiſt durch Kräfte und Sitten unterſchieden: der Bildner brauchte Abzeichen der Geſtalt, Bezeichnungen des Gangs durch Luft und Gewäſſer; er ward üppig, und that mehr. Weltweiſe fühlten in ſich ſelbſt eine erhabnere Gottheit, als die Dämonen der Altväter; ſie lehrten Vertrautere frei, das Volk durch Umdeutung, nicht ohne Gefahr. Prieſter veränderten ihr Ritual nach dem Geiſte der Zeit; andere bildeten die Götter zu Halbthieren, noch ungeheurer, als die der ausſchweifenden Bildner, und näherten ſich den Profanen mit ungebetener Entzifferung der ſymboliſchen Scheuſale. Der Ton der Zeit ward täglich verändert, und hallte, immer mächtiger und eindringender, auch aus den Lyrikern. Doch Sie wiſſen es ja, und Herr Heyne hört nicht.

VIII.

Sie geben es auf, den vornehmen Gedanken der Lehrſtunde, der ein Chaos aufgeräumt haben

will, auch nur als einen beſonnenen Gedanken zu vertheidigen. Doch bleiben Sie dabei, es müſſe noch anders zuſammenhangen; ich müſſe, bei dem beſten Willen, die Sache, wie ſie iſt, anzuſehn, doch noch irgend etwas überſehn haben. Wie ſonſt ſo vielen wackeren Männern die handgreifliche Teuſchung entgangen wäre?

Weil viele wackere Männer wol was anderes zu thun haben, als jedem Kunſtmacher auf die Finger zu ſehn. Weil viele gar keinen Beruf fühlen, die Spielleute zu irren; nicht wenige auch — verzeihen Sie, Beſter! — gleich Ihnen, auf andere wackere Männer ſich verlaſſen.

Geſtehen Sie ſich nur, lieber Entſchuldiger: es war kein Gedanke vom guten Genius, die Fabel nach Zeitfolge und Dichtarten in homeriſche, lyriſche und tragiſche zu theilen, und nebenher eine altpelasgiſche voll Naturphiloſophie aus berüchtigten Schlupfwinkeln einzuſchleifen.

Ein Lehrer, der mit redlichem Ernſt, jeder Gleiſse von Herzen feind, nur Wahrheit zu erforſchen und zu verbreiten ausginge, hätte dafür ungefähr ſolche Gedanken den beſcheidenen Lehrlingen in Gedächtnis und Hefte zu faſſen anvertraut:

„Der natürliche Wunſch, ihr Jünglinge, daſs „erſt die älteſte Geſtalt der Fabel, und dann die

„allmähliche Umbildung gezeigt werde, ſcheint „euch wol eben ſo natürlich ins Werk zu rich-„ten. Ihr irrt, meine Kinder. Bloſs die nach-„gebliebenen Fabeln aus dem Zeitalter der Ho-„mere und Heſiode zu ſammeln und anzuordnen, „iſt Männerarbeit. Daſs ihr in eurem Homer, in „eurem Heſiodus, durch Hülfe der Regiſter „herumwühlt, wie viel dort über jeden Gott „oder Helden, aus gemeiner Volksſage oder be-„ſonderer Dichtung, geſagt worden ſei; daſs „ihr uns etwa Apollons ganzen Antheil an der „Handlung der Ilias, und die Schickſale des „Odyſſeus und der Mithandelnden bis zu Iros „dem Bettler hinab aus der ganzen Odyſſee, in „nur längeren Regiſtern vorſchaufelt: damit iſt „wahrlich die Sache nicht abgethan. Wir „brauchen und wünſchen eine von allem Fremd-„artigen geſäuberte, aber in ſich vollſtändige „Sammlung, nicht nur aller bekannteren Fabeln „von Göttern und Götterſöhnen, die in den vor-„handenen Werken jener älteſten Dichter ent-„weder behandelt worden, oder zufällig berührt „und angedeutet; ſondern zugleich aller in allen „Bruchſtücken verborgenen, ſo viele man dem „Heſiodus (ſelbſt dieſe noch, o Schande! liegen „vernachläſſigt!) und ſo viele man den nächſten „Zeitgenoſſen und Nachſchreibern des Heſiodus, „einem Kadmus, Akuſilaus, Eumelus, Pherecy-

„des, und anderen, in deren erſter Umänderung „die vorige Geſtalt noch zu erkennen iſt, zu„eignet; wir brauchen, o merkt es, ihr künf„tigen Forſcher, eine vollſtändige, mit tiefdrin„gendem Fleiſs und Urtheil berichtigte und ge„ordnete Sammlung aller und jeder älteſten „Volksſagen, auch die ohne Namen der Urheber „erzählt, oder in alten Religionsgebräuchen, „Götterbildniſſen, Orakelſprüchen, aufbewahrt „worden. Dieſe nun insgeſamt aus allen, zum „Theil wenig beſuchten Schriften des Alter„thums, vom höchſten bis zum ſpäteſten herab, „aufzuſuchen, vom Roſte der Zeit zu reinigen, „nach dem dunkelen Gepräge zu erkennen, und „jedem ſein Fach anzuweiſen: bedenkt, Freun„de, welch einen Mann es erfodere! Einen „Mann wahrlich, der bei ſorgloſer Muſse, und „hinlänglichem, wenn auch nicht überflüſſigem „Büchervorrath, vieljährige Stetigkeit und Luſt, „gewandtes Ahndungsvermögen, fertigen Scharf„ſinn, ernſthafte, gegen Schein und Selbſtheit „wachende Wahrheitsliebe, und mehr als ge„meine Begriffe vom Fortgange der griechiſchen „Sittlichkeit, der Weltweisheit, der unvermerkt „fortrückenden Erd- und Himmelskunde, einer „noch ganz unangebaueten, mir ſelbſt (ich heu„chele nicht!) wenig bekannten Wiſſenſchaft,

„die wol auf eben die Art zu ergründen ſein „möchte, und von dieſer aller verſchiedenen, „einander durchkreuzenden, ſtets anwachſenden „Einwirkungen auf Volksglauben und Götter„dienſt, in ſich vereiniget. O daſs einer und „der andere mich hörte, den meine, vielleicht „noch zu ſchwache Darſtellung des mit Mühe „und Schweiſs zu erobernden, mit ausdauren„der Kraft anzubauenden Gefildes, nicht ab„ſchreckte, ſondern entflammte zu feurigem „Entſchluſs, zu kalter bedachtſamer Ausfüh„rung ermunterte! O daſs ich die Freude er„lebte, von einem meiner ehemaligen Zuhörer, „oder vielmehr Mitlernenden, wär' es auch erſt „als Greis, eingeführt zu werden in das gelobte „Land, und die erſten Einrichtungen des künftig „blühenden Staates, auch durch meinen Rath, „wenn gleich ohne thätige Mitwirkung, ſich „entwickeln zu ſehn!“

Was meinen Sie, Trauteſier? Würde einem ſo aufrichtig lehrenden Manne, ein Jüngling wie Hölty, (ach er ſank, ehe die Welt ſeiner genoſs!) ſchon aus den erſten Lehrſtunden mit Scham und Unwillen entronnen ſein? (*D. Muſ.* 1783. *St.* 4. *p.* 344).

IX.

Wenn die Abtheilung, *homeriſch, lyriſch, dramatiſch*, weder dem Urheber dieſes Gedankens, noch dem Ausführer, ſonderlich Ehre zu bringen ſcheint; wem von beiden gebührt unſer Dank für die Mühe, daſs er jede Rotte von Fabeln wiederum nach dem *Lokale* abſchaarte?

Der Vorredner ahndet nichts gutes, indem er dieſen Einfall in der erſten Vorrede ganz mit Stillſchweigen übergeht, und am Schluſſe der zweiten, für Recenſion ausgegebenen, mit einer verlegenen Entſchuldigung, die nur nicht tadelt, ihn beurlaubt.

„*Mythen ohne Lokal: Mythen von beſtimmtem Lokal, in Europa, Aſia, und Afrika.*“ Wie ordentlich, wie prachtvoll das klingt!

Der Verfaſſer hatte wahrſcheinlich davon gehört, dieſe und jene Fabel ſei durch beſuchte oder angeſiedelte Fremdlinge eingeführt oder verändert worden, dieſe und jene aus einheimiſchen Volksmährchen einzelner Gegenden entſtanden. Auch erinnerte er ſich, in ſeines Lehrers mythologiſchen Bemerkungen, vorzüglich beim Virgil und Apollodor, die pomphaften Töne auf *iſch:* libyſche und ägyptiſche Fabel, wo der griechiſche Seefahrer ein Wunder aus der fernen Ägyptus und Libya erzählt hatte,

cypriſche Fabel, kretiſche, ätoliſche, ſamothraciſche, — warum nicht auch kolchiſche, cyklopiſche, hyperboriſche, äthiopiſche? — mit wollüſtigem Schauer behorcht zu haben. Gut, dachte er, wir wollen ſie alle nach der Heimat in geografiſche Ordnung ſtellen.

Die Heimat zu erforſchen wird nicht das ſchwerſte der Arbeit ſein. Denn die alten Gottheiten des Weltalls: der Urvater Chaos mit ſeiner Familie, und alles, was die Mutter Erde dem Himmel, dem Meere und dem Tartarus gebahr, und die Geſchlechter des Oceanus und der Titanen, auch Kronos noch, denke ich, mit den Seinigen: dieſe gehören ja wol dem Ganzen, und keinem beſonderen Orte an. Wir nennen ſie alſo *Mythen ohne Lokal.*

Hingegen die jüngeren Götter unter dem Kroniden Zeus ſamt ihren Sipſchaften, weil ſie gewöhnlich die Ahnentafeln der Helden anfangen, können wir wol mit den Helden und ihrem Gefolge, ſelbſt mit dem Bettler Iros und dem trojaniſchen Pferde, in Einen Rummel zuſammenwerfen. Nun fragen wir: in welcher Gegend vorzüglich erſcheint der Gott oder Held oder Bettler? und wenn mehrere Antworten ſich aufdrängen, entſcheidet der Würfel. Die gefundenen Gegenden nun ordnen wir, wenn nicht nach Homers Welttafel, doch allenfals

nach unſerem Cellarius; und wir bekommen *Mythen non beſtimmtem Lokal.*

So erfand ſich die ſinnreiche Anordnung, welche im erſten Abſchnitt als *ortlos* unter andern die Heſperiden und Gorgonen, den Geryon, die Chimäre, die Sfinx, ſogar die lernäiſche Schlange, und den nemeiſchen Löwen, auch alle Stromgötter der Erde, auch Circe und Äetes, den Atlas, und die ſämtlichen Kinder des Kronus, aufzählt; aber ſchon aufzählend den günſtigen Leſer zum zweiten Abſchnitte verweiſt, wo die ſelbigen Fabeln als *örtliche* in alle Weltgegenden herumgeſtellt werden.

Zwar möchte eine ſolche Anordnung ſelbſt, wie die Wahl der meiſten Örter, durch Würfel oder Glückstopf gefunden zu ſein ſcheinen; da z. B. Zeus nach Kreta, und zugleich zum pelasgiſchen Dodona, ſeine Brüder Poſeidon und Hades, jener nach Achaja, dieſer nach Italien, welches Homer nicht kannte, ſeine Schweſter und Gattin nach Argolis, aber zugleich zu den Pelasgern in Samos, und ſeine Kinder hiehin und dorthin, verwieſen werden.

„Doch jene Claſſifikation," ſagt Herr Heyne, „hat ihre eigenen Schwierigkeiten. Indeſſen „war der erſte und wichtigſte Schritt vor allem „voraus zu wagen: *daſs die Fabel nach der „Zeit ihrer Entſtehung und Ausbildung ge-*

„*stellt ward.* Vervollkommnen läſst sich die „Sache leicht.“

Wie fein der milde Vorredner die Aufmerksamkeit von dem, was der Verherlichung unfähig scheint, ablenkt zum Glanzvolleren, dem Erſten und Wichtigſten, das aus Seinen Lehrſtunden hervorging! — Und nun bereits Eingang fand! „Für den nachdenkenden Gelehrten,“ fügt er hinzu, „müſſen sich nun eine „Menge Gegenſtände in einem ganz andern „Lichte darſtellen.“

Ach das Vergnügen hierüber, wie sollte es nicht sein zärtliches Herz mit immer regerem Wohlwollen erweitern! Vor dem erſten Bande gestand er noch einige Mängel der Darſtellung und des Ausdrucks. Jezo bemerkt er: „daſs „durch die *glückliche Übertragung der alten* „*Dichterbilder*, *Ausdrücke und Beiwörter in* „*das Deutſche* auch einiger Vortheil für — „*Dichtergeſchmack* und *Dichterſprache* zu „erwarten ſei.“ — Ein Verdienſt, das unſer Kunſtrichter des Schönen, der ſelbſt Muſter der reinen, edlen und zierlichen Schreibart im Römiſchen und Deutſchen aufſtellte, und der die Meiſterwerke des Vaterlands in ſeinen *Gelehrten Anzeigen* von jeher mit dem feurigſten Eifer bewillkommte, nach ſeinem erhabenen Ideal, sehr wenigen *Übertragungen alter Dich-*

terbilder, Ausdrücke und Beiwörter in das Deutſche zuerkennt.

X.

Ein brauchbares Handbuch zum Nachſchlagen wenigſtens möchten Sie doch gern an Ihrem Hermann beſizen? Ich ſehe, Sie haben ihn noch nie gebraucht.

Ihr Vorwurf zu ſtrenger Gerechtigkeit, die an Ungerechtigkeit grenze, nöthiget mich, Sie zu einem kleinen Spaziergang durch dieſes — *Schlaraffenland* einzuladen. Welche Gegend ſolls ſein? Nur den Bezirk der Mährchen von Ithaka, wo doch wol nicht die häufigſten Nachläſſigkeiten zu vermuten ſind, laſſen Sie uns flüchtig durchgehn.

Gleich anfangs wird des Odyſſeus Mutter Antiklea an vier und mehreren Orten (S. 306—308, 164, 276) *Euryklea* genannt. Von Laertes darauf wird alles und jedes, was ihm die Odyſſee nachſagt, als Mythologie erzählt; auch wie er zulezt gegen die Aufrührer ſich gewafnet: nur ſeine entſcheidende That, *die Erlegung des Eupeithes*, wird ihm entzogen, und S. 336 dem Odyſſeus gegeben. Dann werden S. 308—336, als Mythologie, die ſämtlichen Thaten und Schickſale des Odyſſeus aus Homers beiden Ge-

dichten, und, ſo verſchieden die heſiodiſche Fabel auch iſt (denn hier erſcheinen bereits Latiner und Tyrrhener), zugleich aus dem Heſiodus, mit der ſteiffchöfsig-galanten Redſeligkeit eines Benjamin Hederich, auf das allerumſtändlichſte an einander gereiht; ungeachtet bei der Muſterung der theilnehmenden Perſonen, die dem Muſterer alle zur Mythologie gehören, alle und jede Umſtände der homeriſchen Ausbildung, um den Bogen zu füllen, von neuem, und wieder von neuem, bis ins kleinſte verfolgt, und zulezt noch einmal im Regiſter, wiederum bei jeder Perſon beſonders, aufgezählt werden. Dieſer milchſtrömenden Fülle, wenn ich *lactea ubertas* ſo überſezen darf, wollen wir etwas Rahm abſchöpfen.

„Nachdem Ulyſſes (S. 320) mit dem Fällen „der Bäume *zwanzig Tage* beſchäftigt gewe„ſen, verfertigte er *in vier Tagen* das *Schif*, „ſo weit, daſs er es — in See laſſen konnte.“ Ein treflicher Baumeiſter, der ſeine Zeit einzutheilen verſteht! Homer ſagt: Nachdem er zwanzig Bäume gefällt, verfertigte er in vier Tagen den Floſs. Herr Hermann erzählt weiter: „Den fünften ſegelte er *mit* günſtigem „Winde, *mit* allen Bedürfniſſen von der Göttin „verſehn, *mit* welcher er den Nauſinous und „Nauſithous gezeugt hatte (Heſ. Theog. 1016),

„*ab*, ſo daſs er immer den *Orion* zur Linken „hatte.“ Den Orion, der aufging und unterging, immer zur Linken? Homer ſagt: die Bärin, die nach dem Orion blickt.

Weiter. Den Ulyſſes in Bettlergeſtalt, welcher, „nachdem der gleichſam privilegirte Bettler des Ulyſſiſchen Hauſes, der Irus, gegen „ihn den kürzern gezogen,“ den Freiern die *Fackeln hielt* (ſtatt, die Leuchtheerde beſorgte), und ſonſt noch allerlei wunderliches that (S. 329): dieſen Bettler Ulyſſes befahl am Abend Penelope in ihrer Gegenwart — *zu baden und ihm Kleider zu geben.* Ihm die Füſse zu waſchen, ſagt Homer, und ein Lager zu bereiten. — Und ungeachtet Ulyſſes es *verbat*, ward dennoch der Bettler vor den Augen der Königin *gebadet*, wobei *dieſe*, nebſt der badenden Euryklea, viel Ähnlichkeit zwiſchen ihm und dem Ulyſſes bemerkte. Nach dem Bade unterhielt er ſich nochmals mit der Penelope, und nun ward ausgemacht: Die Freier ſollten *durch* zwölf *Axtgriffe* hindurch ſchieſsen; oder, wie es nachher heifst, *nach* den Axtgriffen. Dazu die Anmerkung S. 339: „*Axt-*„*griffe*, πλευς (ich dächte πελέκεως): πλευς „heifst eigentlich ein Stab mit einem Öhre; „weil nun die Stiele von Äxten auch Löcher

„haben (wo haben sie die?), so hiessen auch „diese πέλεκες."

Der Herold *Medon* wird S. 336 und 351 zum *Tafelsänger* der Freier ernannt. Der Kelch oder vielmehr der *grosse Krug*, κρητὴρ, worin Wein mit Wasser gemischt wurde, soll S. 349 *von der Rechten zur Linken gehn*. Nicht doch; der Mischkrug stand unbewegt: aber der Weinschenk mit der Schöpfkanne ging ἐπιδέξια, *von der Linken zur Rechten*, der glücklichen Vorbedeutung wegen. Der Sauhirt *Eumäus* heisst S. 352 ein *Sohn* der phönicischen Sklavin, die ihn aus dem väterlichen Hause entführte. Und *Philötius* soll ein Hirte auf *Cephallene* sein, wo er gleichwohl mit den Heerden zu flüchten denkt. Der Mann weiss also nicht, dass Cephallene der spätere Name der grossen Insel war, die damals die cefallenische Samos hiess; Philötius aber auf der vorspringenden Feste der Cephallener, wo Nerikos lag, die Aufsicht über die Rinder führte. *Dolius* hat (S. 353) eine Frau, Namens *Sicula*; der Ziegenhirt *Melanthius* ist *Schafhirt*; und *Euryklea* eine Tochter des *Opus*.

Von der Ehrensache mit dem gleichsam privilegirten Bettler des Ulyssischen Hauses werden S. 356 die merkwürdigsten Ereignisse nachgeholt. „Ulysses schlug den Irus *in den Nacken unter*

„dem *Ohre*, dafs der Knochen inwendig ent-
„zwei ging, und — (was denken Sie?) — *die*
„*Zähne ausfielen.*“ Das war arg. Bei Homer ſchlug Odyſſeus ihm den Hals unter dem Ohre, daſs der Knochen zerbrach, und er, mit den Zähnen klappend, zur Erde ſank. Nun wie weiter? „Dann zog er ihn bei den Beinen bis
„an die äuſserſte *Umzäunung* (eine Mauer war
„es doch wol, Odyſſ. XVII, 267) . . ., und
„hängte *ihm* eine Taſche um.“ Was? dem Irus? Sich ſelbſt, ſagt Homer, warf er den abgelegten Ranzen um die Schulter.

„Der ſchmauſende Äolus (S. 377), ein Bild
„der alles wegfreſſenden Zeit, wie ſeine zwölf
„Kinder eine Alegorie auf die zwölf Monate
„(welches altpeasgiſche Dogma ein Scholiaſt
„und der Herr Hofrath Heyne, *Exc. ad Virg.*
„*Aen. I*, bezeugen müſſen), gab dem Ulyſſes
„einen ledernen Schlauch mit, *worin die Winde*
„*verſchloſſen waren.*“ Die Winde ſelbſt ſchwerlich; die hauſeten an den vier Enden des Erdkreiſes: aber den Zauberſamen der Winde, wie ihn nach Scheffer auch die Lappländer in Beutel und Schläuche einſchlieſsen. Alſo einen ledernen Schlauch gab ihm Äolus; was ferner? „Und welchen Schlauch Äolus vom Jupiter
„hatte, *um die Winde ſchweigend und blaſend*
„*zu machen.*“ Was denkt ſich der Mann?

einen Blasebalg, oder einen Dudelsack? Und dies Werkzeug seiner Macht gab Äolus weg? „Den Schlauch band Äolus dem Ulysses mit „einem weissen silbernen Bande, *der wol seine „Bedeutung gehabt, aber der Himmel weiss „welche*, in das Schif, so dass keiner der darin„nen verschlossenen Winde blasen konnte; und „dem Schiffe schickte er nach seiner *Lichtung* „(des Schiffes Lichtung!) den Zefyr nach.“ Mit diesem *Zefyr* nun, der doch wahrscheinlich aus Westen bläst, nöthigt Herr Hermann den Ulysses (S. 314), von der liparischen Insel Strongyle oder Hiera, der Residenz des Äolus, wie der Herr Hofr. Heyne im gedachten Excurs ihn gelehrt hat, *südlich* um Sicilien herumzufahren. *)

*) Es kam mir einmal der Gedanke, dem Herrn Heyne und den Seinigen, denen die alte Geografie ein Stof zu vereinzelten Preisaufgaben für junge Mitbürger der *Unsrigkeit* schien, auch eine Preisfrage vorzulegen, des Inhalts:

Wer, ohne die fabelhafte Welttafel Homers aus ihm selbst und anderen durch Schlüsse zu finden, bloss bei ungefähren Abstuzungen der historischen Charte, die Irrfahrten des Odysseus um Sicilien und Italien so zu erklären verstehe, dass der Held, ich will nicht sagen, noch erfindungsreich, nein, nur nicht unklug scheine: — dem bestimme ich, ausser dem Vergnügen, meine mühsamen Versuche in diesem

Doch wir haben wol beide genug. Brauche den Schofel, wer ihn brauchen kann. Aber ſprechen Sie mir nicht von zu ſtrenger Gerechtigkeit.

XI.

Sie ſind erſtaunt; Sie begreifen nicht; Sie können nicht glauben. Ich lobe Sie, Beſter, daſs Sie gutes ſo leicht glauben, und nicht gutes ſo ſchwer. Aber indem Sie den Mantel der Liebe um eine thätige Innung ausbreiten, ſollen Sie auch Ihrem einſiedleriſchen Freunde ein Zipfelchen laſſen, den Sie ſo oft ihren wahrhaften und guten genannt haben.

Rechtfertigen oder entſchuldigen iſt für einen Wohldenkenden ein angenehmeres Geſchäft, als anklagen: aber nur mit Gerechtigkeit. Sonſt

---

Sache nicht bloſs durch Rath, ſondern durch That niederzuſchlagen, noch obendrein eine Prämie von hundert holländiſchen Dukaten.

Der Gedanke beluſtigte mich einen Augenblick, und flog wieder weg. Was, meinen Sie, würde Herr Heyne gethan haben? Über *Inhumanität*, oder, mit ſeinem urbaneren Lieblingsausdruck, über *Ruſticität*, hätte er beiläufig gemurrt, und ſich die Sache nicht weiter anfechten laſſen.

wird man Theilnehmer des Böſen, und Beleidiger deſſen, der Böſes abwenden wollte.

Für den Verfaſſer iſt allerdings etwas, wo nicht zur Entſchuldigung, doch zur Milderung der Schuld anzuführen. Er überlegte doch, wie ſein Büchlein zuſammen gekommen war, und unterwarf es vor der Preſſe dem Urtheil eines ſachkundigen und ſtrengen Richters, des Herrn Hofraths Heyne: den nicht weniger, als Horazens Quintilius, die edle *Scham*, und die *Schweſter der Gerechtigkeit*, die *unbeſtechliche Treue*, und die *nackte Wahrheit*, zu ihrem Lieblinge auserkohren.

Horaz beſchreibt in der Epiſtel an die Piſonen (v. 438) den geradedurch gehenden Ernſt, womit er, *vir bonus et prudens*, ein *guter und verſtändiger Mann*, die Schriften ſeiner Freunde beurtheilte:

Quintilio ſi quid recitares: Corrige, ſodes,
Hoc, ajebat, et hoc. Melius te poſſe negares,
Bis terque expertum fruſtra? delere jubebat,
Et male tornatos incudi reddere verſus.
Si defendere delictum quam vertere malles;
Nullum ultrà verbum, aut operam ſumebat inanem,
Quin ſine rivali teque et tua ſolus amares.

Wenn dem Quintilius einer was vorlas: Beſſere, Lieber,
Das, ermahnt' er, und das. Nichts Beſſeres, ſprachſt du, erſinn' ich;

Denn zwei, dreimal verſuch' ich umſonſt. Dann tilge, gebot er;
Und das verbildete Werk auf den Amboſs wieder geleget.
Wenn du, anſtatt zu ändern, den Fehl zu vertheidigen fochteſt;
Nicht ein Wort noch Mühe verlor er weiter, und liefs dich
Frei vom Nebenbuhler dich ſelbſt und das Deine bewundern.

Der Beurtheiler der Hermanniſchen Handſchrift verſichert in der Vorrede zum erſten Bande: „Er habe *unbefangen*, und ſogar *mis-*„*trauiſch*, geprüft; aber *bald* ſo vielen *Fleifs*, „*Wahl* und *geſundes Urtheil* gefunden, dafs „er, auch bei *einigen Mängeln der Darſtel-*„*lung*, dieſen *aufgeklärten Vortrag* der My-„thologie, wodurch *endlich* einmal *Bahn* in „einem *verworrenen Chaos* gebrochen worden, „einer *öffentlichen Billigung* nicht unwürdig „achte.“

Was kann der arme Hermann, dem, ſelbſt mit dieſer *teſſera* an die Treuen des Zirkels, der Beifall der Einſichtsvollen, wie er vor dem zweiten Bande ſich vernehmen läſst, ganz unerwartet kam, was kann er dafür, dafs ſein Quintilius bei allzu gefälliger Laune war, um ihm die Handſchrift mit ariſtarchiſchen Randzeichen verbrämt: *Beſſere, Lieber! — Tilge! — Auf den Amboſs!* — oder mit einem allumfaſſenden

Worte an der Stirne: *Ins Feuer!* — zurückzusenden?

Sein Quintilius blätterte hier und da, wir wollen ihm gerne glauben, mit Mistrauen. Bald aber, als ihn von allen Seiten, bei häufigen Erhebungen seines Namens, sogar seine eigenen Gedanken, seine eigenen Worte, anlachten, mufste er sich gestehn, dafs ein solcher *Fleifs* — des Nach- und Ausschreibers, eine so lautere *Wahl* — des stockgläubigen Anhängers, und ein so *gesundes Urtheil* — des unanmafsenden Bekenners, einer öffentlichen Billigung nicht unwürdig scheine. Und was auch die *Scham*, die *unbestechliche Treue*, und die *nackte Wahrheit*, dagegen flisterten; Quintilius, ohne einmal weiter zu lesen, sezte sich hin, und schrieb die rühmende Vorrede.

Gelesen hätte der Vorredner jenes Gewirr von Unwissenheit und Unsinn, und alles, bis auf einige Mängel des Ausdrucks, preiswürdig gefunden und tüchtig, durch Fleifs, durch Wahl und gesundes Urtheil, zur Aufklärung der Zeitgenossen, zum Bahnbrechen einer verwilderten Wissenschaft, zum Ordnen und Ausschaffen des alten Chaos?

Unmöglich! Gelesen hat er nicht einmal, wohin Selbstheit oder Furcht ihn zuerst führen mufste, die aus seinen Lehrstunden aufgehafchten

Belehrungen über die vornehmſten Götter, viel weniger, die unerträglichen Auszüge aus Homer. Ja, nicht bis zur ſechſten Seite einmal hat er geleſen.

Sie ſehen mich an? Den Beweis nächſtens.

XII.

Sie ſollen ſelbſt urtheilen, ob der lobpreiſende Vorredner auch nur das vornehmſte ſeines eigenen Beitrags, die Deutungen der groſsen Götter, ob er auch nur bis Pagina 6 könne geleſen haben.

In dem Gemengſel über Apollo belehrt uns Herr Hermann aus ſeinem Studentenhefte, Apollo Smintheus ſei vorgeſtellt worden — *wie eine Maus.* „Dieſer Beiname," ſagt er S. 274, „iſt „von dem äoliſchen Worte σμίνθος, *eine Maus*, „abgeleitet; und *ſo wurde Apollo auch vorge-„ſtellet.* — *Alſo* muſs die Maus ein eignes Sym-„bol von einer Eigenſchaft des Apollo geweſen „ſein. *Vielleicht* hat *etwa* die Maus eine Vor-„empfindung von der Veränderung des Wetters, „die *mehreren Thieren* gemein iſt, und *daher* „machte man ſie wahrſcheinlich zu dem Symbol „des Apollo als Wahrſagers."

Das *Philoſophema* gehört dem Herrn Heyne, oder einem älteren Zeichendeuter, der wahr-

ſcheinlich mit wetterwendiſchen Mäuſen geplagt war. Denn piepende Wieſelchen und Mäuſe, ſagt Älians Thiergeſchichte (VII, 8), bedeuten heftiges Unwetter. Daher könnte wol gar das Sprichwort: *Er hat den Kopf voll Mäuſe:* von einem tiefahndenden Grübler entſtanden ſein. Aber Apollo *wie eine Maus*? Das hätte Herr Heyne geſagt? Da traue ich Ihrem Heſte, mein Freund, wo Herr Heyne den ſminthiſchen Gott aufſtändiger *mit einer Maus* aufſtellet.

Unſer O** bekennt, daſs dieſer Mäuſegott ihn zuerſt auf die Vermutung eines fehlerhaft nachgeſchriebenen Kollegiums geführt habe. Faſt möchte ich deshalb für das Symbol der Weiſſagung mich erklären. Nur daſs, ſtatt der Wetteranzeigen, welche die Maus leider mit zu vielen, und für ein Symbol von Apollon zu garſtigen Thieren gemein hat, mir eine andere, etwas tiefere Urſache aufzufinden erlaubt werde. Doch davon ein andermal.

Was meinen Sie? hätte der Vorredner geduldet, daſs in einem zum Bahnbrechen auserkohrenen Buche S. 45 dem Helios nicht nur die Schweſter Seleua zu einem *Mondgott Seleues* (auch im Regiſter), und die Gemahlin Perſe zur *Perſes* (auch S. 392), gemacht würde; ſondern Helios ſelbſt zu ſeinem Vater *Hyperion*? Wenn Homer *Helios Hyperion* ſage, ſo ſei der

Vater gemeint; und wenn *Helios* allein, der Sohn: dies habe Homer, wo ich recht verſtehe, in einander gemiſcht.

Nimmermehr hätte Herr Heyne das ſtehen laſſen! Denn wer auch die Bemerkung der Grammatiker, das Beiwort Τπεριον gelte für Τπεριονιον oder Τπεριονιδης, *ein Sohn Hyperions*, wie Μολιον für Μολιονιδης, *ein Sohn der Molione*, in Zweifel zu ziehn geneigt wäre; dem verbietet es Homer ſelbſt durch Odyſſ. XII, 176, wo des Helios ausdrücklich als *des herſchenden Sohns Hyperions*, Τπεριονιδαο ανακτος, gedacht wird. Durch ähnliche Abkürzung ſteht (Il. XII, 117 und Il. XVII, 608) Δεινηλιδαο für Δεινηλιονιδαο; und nicht unhomeriſch, wie Barnes fürchtet, wäre die Lesart Δεινηλιαος, aus Δεινηλιονιαος verkürzt; die an der erſten Stelle einige Handſchriften darbieten.

Sparen Sie Ihr Erſtaunen; es kömmt noch beſſer. Ich bin ja Pagina 6 noch ſchuldig.

Aus Ihren Heften der griechiſchen Alterthümer ſehe ich, daß Herr Heyne in ſeinen Lehrſtunden die merkwürdige Lehre vorträgt: „*Bei „den alten Pelasgern waren die Gottheiten „alle mit Flügeln verſehn; aber ſchon Ho„mers geläuterter Geſchmack entledigte die „meiſten der entſtellenden Auswüchſe, welche „die Künſtler mit der Zeit ganz verwarfen,*

„und *blofs einigen ſymboliſchen Weſen, als* „*dem Amor, der Victoria, der Nemeſis, zu-* „*rückliefsen.*“

Herr Hermann nahm ſeinen Kiel, und ſchrieb S. 6. „*Daher* giebt auch Homer dem Merkur, „als Götterherold, Flügel (πτερα), als ein „Symbol der Schnelligkeit. Aufser dieſem aber „erſcheint weiter keine Gottheit mit Flügeln im „Homer, welches eine Probe des ſchon geläu- „terten Geſchmacks des Dichters iſt. Bewegt „ſich alſo eine andere Gottheit von einem Orte „zum andern, ſo legt ſie höchſtens nur Sohlen „(πέδιλα) an (*Od.* ε. 102).“ Soll heifsen *Od.* ε. 96. Und in dem Aufſatz über Merkur S. 128: „An den Füfsen hat er Flügel (πτερα).“

Das akpelasgiſche Wort πτερα, *Fufsflügel*, fehlt in unſeren Gloſſarien. Ein gelehrter Reiſender, den ich deshalb befragte, erinnerte ſich dunkel, irgendwo gehört oder geleſen zu haben, dafs es in einer bisher unbemerkten Abſchrift des Heſychius, welche ein weſtfäliſches Kloſter an der Kette bewahre, mit kadmeiſchen Buchſtaben ἐπ' ἀρότρῳ, wie APAAAT, geſchrieben vorkomme. Aber ich mufs, wie der wahrhafte Herodot von dem Tempelſchreiber in Saïs, hinzufügen: Er ſchien mir zu ſcherzen.

Schon zu Homers Zeiten kann das uralte πτερα nur noch in der geweihten Sprache der

pelasgiſchen, orfiſchen, ſabaziſchen oder ſamothraciſchen Myſterien übrig geweſen ſein. Denn Homer beſchreibt die Beſchuhung der Athene (Odyſſ. I, 96), der goldfoligen Here (Il. XIV, 186) und des Hermes (Odyſſ. V, 44. Il. XXIV, 340), völlig mit den ſelbigen Verſen und Ausdrücken:

——— ὑπὸ ποσσὶν ἴδησατο καλὰ πέδιλα.

——— und unter die Füße ſich band er die Solen.

Selbſt in den orfiſchen Hymnen, *die wir noch haben*, wie ſein Lehrer ſcharfſinnig bemerkt, finde ich keine σάνδαλα.

Homers goldene ambroſiſche Solen oder πέδιλα hatte ich mir im Äuſseren gleich den gewöhnlichen Solen der heroiſchen Zeit vorgeſtellt; nur daſs, wie dieſe den Gang der Sterblichen, ſo jene die Luftfahrte der Götter durch innere Schwungkraft erleichterten:

——— τά μιν φέρον ἠμὲν ἐφ' ὑγρὴν,
Ἠδ' ἐπ' ἀπείρονα γαῖαν, ἅμα πνοιῇς ἀνέμοιο.

——— die fort ihn trugen die Flut durch
Und das unendliche Land, wie im Schwung' anhauchender Winde.

Auch die Wagen und Roſſe der Gottheiten fand ich von irdiſchen allein an Pracht und übernatürlicher Kraft, ſich in reiſsender Schnelligkeit durch Luft und Meerfläche dahin zu ſchwingen,

gar nicht an äuſserer Geſtalt verſchieden. Erſt die bildende Kunſt, ſchien mirs, habe zur Bezeichnung des Schnelleins und der Schnelligkeit angefügte Fittige, bald an Sohlen, Haupt und Schultern der Götter, bald an ihrem Geſpann, ſogar manchmal tragende Wolken, nöthig geglaubt; und mit dem Fortgange der Kunſt meinte ich die Zahl der geflügelten Götter nicht abnehmen zu ſehn, ſondern zunehmen.

Aber was gelten da Meinungen und Vorſtellungen? Unſer Bahnbrecher meint nicht, er weiſs, aus der Offenbarung der Lehrſtunde weiſs er, ſo gewiſs ein Gläubiger wiſſen kann: Die rohen pelasgiſchen Götter hatten gefaust und beſondere Flügel, und zwar zum Theil Fuſsflügel, die in der Urſprache ταλαρα genannt wurden; und wenn der geſchmackvolle Homer ſeinen verfeinerten Göttern ſämtlich πέδιλα giebt, ſo verſteht er bei den übrigen ſchlechtweg Sohlen, aber bei Merkur Fuſsflügel oder ταλαρα.

Indem ich über dies räzelhafte Orakel gedankenvoll oder gedankenleer das Handbuch durchfingere; ſiehe da! plözlich erſcheint vor dem Regiſter eine Seite Verbeſſerungen, und darunter die wunderbare Enträtzelung: „S. 6 ταλαρα ſoll „*talaria* heiſsen.“

O Wunder! Alſo vermutlich auch S. 125 ſind die altpelasgiſchen ταλαρα nichts weiter, als

die verschriebenen *talaria* der Römer? Herr Hermann schämte sich nur, einen so grobenden ungeheuren Sprachschnizer zweimal hinter einander zu beichten? Dem Sezer wird er das plumpe Vergreifen nicht aufbürden. Denn wenn der Verfasser nicht ταλαρα für ein homerisches Wort ansah, wie konnte er sich so ausdrücken: *Dem Merkur giebt Homer noch Fußflügel* (ταλαρα), *anderen nur Solen* (πεδιλα)?

Mehr solcher pelasgischer Wörter giebt Herr Hermann im zweiten Bande, ohne sie als Druckfehler zu widerrufen. Da heissen S. 236 die Chariten Γρατιαι, und S. 306 findet sich in Ὀπουνς ein Αἴαξ.

O Wunder über Wunder! Der Lehrer auf seinem Lehrstuhle offenbart seinen Lehrlingen: Merkurs Solen sein bei Homer *geflügelte Solen*, oder *talaria*; weil nämlich die Römer die *pinnata talaria* oder *geflügelten Fußsolen* des späteren Merkurs auch wol schlechtweg *talaria* und *plantaria*, *Fersenschmuck*, nannten. Der eilfertig nachkrizelnde Lehrling trägt diese *talaria* als altgriechische ταλαρα in sein Heft, flickt nach Jahren aus dergleichen Lehrlingsbemerkungen ein Buch zusammen, das wir als *Handbuch* zum Nuzen und Vergnügen stets bei der Hand haben sollen, und sendet es seinem Lehrer zur Beurtheilung. Der immer beschäftigte Leh-

nur erkundigt sich bloss nach dem Geiste der Schrift, welchen er kaum poltern gehört, da er die Losung giebt: „*Ein Buch, mit Fleiss, „Wahl und Urtheil geschrieben! zum Bahn-„brechen! zum Aufklären!*“ Und in dem ganzen langen Gefolge der Anhänger, die in allen Zeitungen das grosse Wort führen, ist auch kein einziger, der entweder merke, oder sich merken lasse, in wie kothige Lachen der Bahnbrecher mit sich und seinem Lehrer hineintappe.

Geht etwas über diese Verblendung? über diese Schamlosigkeit?

XIII.

Wohl habe ichs gemerkt, Lieber, dass Ihnen die Entschuldigung des mythologischen Schleichhandels nicht ganz aus dem Herzen kam. Ihr Kopf wollte ein wenig Mutwillen treiben; und ich wusste voraus, dass Ihr Herz es verzeihen würde, wenn ich Ihnen den leichtfertigen Kopf ganz säuberlich, wie Sie sagen, zurecht sezte.

Sogar unter den erklärtesten Bekennern, deren Willfährigkeit neulich vom Herrn Heyne selbst in der Vorrede zum Lechevalier verhöhnt wurde *), sogar unter jenen, — wie viele ver-

*) S. XIII. XIV sagt Herr Heyne: „*Von Woods Ver-*

muten Sie wol, die im Ernſt an ihren Groſsmeiſter und deſſen Erſcheinungen glauben? Etwas ganz anderes iſt es, was die Leute zuſammenhält.

Aber die Sache bei Seite geſtellt, ſagen Sie, könnte nicht doch Hermes bei Homer altpelasgiſche Fuſsflügel haben? Herr Heyne habe doch wol Gründe gehabt, wenigſtens ſcheinbare?

Scheinbare genug. Für die altpelasgiſchen Götterflügel Winkelmanns Anſehn; für des Homeriſchen Merkurs Fuſsfittige. — Doch davon nachher.

Winkelmann zuerſt, wenn ich nicht irre, behauptete im Eingange ſeines berühmten Werks über die alten Denkmäler der Kunſt (*Monum. ined. p. 1 — 3*): *daſs die älteſten Griechen und Etruſker, der Ägypter nicht zu gedenken, ſich ihre Gottheiten mit Flügeln gebildet.* Der Ton war angegeben; und Herr Heyne leitete den einſtimmenden Chor. Schon im Jahr 1770, den Kaſten des Cypſelus erklärend, intonirte er alſo S. 51: „Nunmehr iſt es eine bekannte

---

„*ſuch über den Homer* machte ich eine Anzeige „in den Göttingiſchen gelehrten Anzeigen. — „Unſre Landsleute ſind es gewohnt, wenn der „Ton einmal angegeben iſt, in vollem Chor ein„zuſtimmen. *Woods* Schrift ward nun überſe„hen.“ — Der Mann kennt ſeinen Haufen.

„Sache, dafs die älteſten Griechen und Etruſcer „alle Gottheiten geflügelt vorſtellten.“ Und im Jahr 1779 erſcholl aus dem erſten Stücke ſeiner Antiquariſchen Aufſätze S. 80: „In der ältern „Zeit wurden alle Gottheiten mit Flügeln vorge„ſtellt.“ Die Sache iſt aus Winkelmann bekannt genug.“

Vom Herrn Heyne ein ſo kräftiger Beifall? Da müſſen doch Gründe ſein, die der ſcharfſinnigſten Prüfung widerſtehn! Denn bedenken Sie, wie oft Herr Heyne uns Winkelmanns Überſchätzung verwies; wie oft er den geiſtvollen, aber zu feurigen Alterthumsforſcher, ſeinſtig nach ſeinem Tode, ſowohl ungründlicher Raſchheit im Ahnden und Entſcheiden, als beſonders nachläſſiger Citate, beſchuldigte.

Noch in der Vorrede der Antiquariſchen Aufſätze S. VII konnte ſeine Achtung und Freundſchaft für den Seligen keinen gelindern Ausdruck finden, als: „dafs es dem begeiſterten „Manne an kalter Betrachtung, Erwägung und „Prüfung, an Hülfsmitteln zu genauern Ge„ſchichtskenntniſſen, und an hiſtoriſcher Kritik, „um ſeine Hypotheſen zu berichtigen, gefehlt „habe; dafs er mit ſeiner Einbildungskraft faſt „überall über das Ziel hinaus ſei, und ſich die „grundloſeſte Idee als ein Felſenfeſtes hin„baue.“ Er ſieht es daher mit Leidweſen an,

daſs man Winkelmanns Hypotheſen, ohne Kritik der Sachen, der Geſchichte, und der Beweisſtellen aus den Alten, ſo gläubig nachſpreche. „Seit Winkelmanns Kunſtgeſchichte „ſei das meiſte, was er im antiquariſchen Fache „geſehn habe, eine gar zu gefällige Wiederho„lung deſſen, was jener geſagt, ohne weitere „Prüfung; oft mit erkünſtelter Begeiſterung: „und beide Wege, meint er, können uns in der „Aufklärung nicht viel weiter bringen.“

Nach einer ſolchen Strafrede erwarten Sie wol nichts weniger, als den Herrn Heyne in eigener Perſon an der Spitze der *gefälligſten Nachſprecher ohne weitere Prüfung* zu bemerken. Und das nicht etwa bei einem geringfügigen Nebenumſtand; nein, bei einer Frage, die das innerſte Weſen der mythiſchen Darſtellung in Poeſie und bildender Kunſt angeht, deren Bejahung oder Verneinung ſchon allein der ganzen Geſchichte der Kunſt und der Religion eine andere Richtung giebt.

Denn, bei Winkelmanns Geiſte! was hängt nicht alles von der Frage ab: Sind des rohen Alterthums halbthieriſche Göttergeſtalten von dem feineren Waldſinger Homer gröſstentheils, von den noch feineren Künſtlern in Farbe und Schnizwerk faſt ſämtlich, ihrer entſtellenden Flügel entledigt worden? Oder ward, umge-

kehrt, den *menſchlich geſtalteten Göttern Homers* und der Vorzeit *erſt in ſpäterer Zeit von dem Künſtler* als Nothbehelf, zum Theil auch *von dem Myſtiker* als Symbol, Beflügelung und andere Misbildung verliehn?

Aus dem wenigen, was Winkelmann für die urſprünglichen Flügel aller älteſten Gottheiten, der griechiſchen wie der etruſkiſchen, beibringt, ergiebt ſich blos die Beflügelung mehrerer Götter im ſpäteren Alterthum. Die aber war längſt von Gisbert Cuper in der Vergötterung Homers (p. 169 — 179), weit umſtändlicher ſowohl als gründlicher, gezeigt worden. Doch laſſen Sie uns Winkelmann ſelbſt anhören.

„Die älteſten Völker, welche die Schnellig„keit der Gottheiten im Wirken andeuten, und „über den armſeligen Behelf, von einem Orte „zum andern überzugehn, ſie hinwegſezen „wollten, dachten ſie ſich mit Flügeln verſehn. „Sie ſuchten durch ſinnliche Zeichen den erha„benen Begrif himmliſcher Weſen zu erklären: „wie Homer den Gang der Juno mit den Gedan„ken vergleicht, womit ein Reiſender im Nu „von einem geſehenen Lande zum andern fliegt. „Ich übergehe die ägyptiſchen Gottheiten mit „Flügeln, ... und ſchränke mich auf die Gott„heiten der Griechen und der Etruſker ein.

„Nonnus (*Dionys. I, p. 6.*), auf eine alte „Überlieferung sich stüzend (*Sanchon. ap. „Euseb. Pr. ev. I, 7*) erkennt die Flügel an „allen Göttern, als sie vor Tyfon nach dem „Nilus flohn (*Apollod. I, 6, 3*); das ist, zu „den Äthiopen, wo sie nach Homers Erdich„tung (*Il. I, 423*) zwölf Tage verweilten. „Diesemnach, da man viele geflügelte Gottheiten in Marmor, Erz und Schnizwerken sieht, „darf man annehmen, dass in den ältesten „Zeiten die Flügel allen Göttern gemein waren." Worauf die Beflügelung verschiedener Gottheiten durch Beispiele in Kunstwerken und Schriftstellern bewiesen wird.

Ist das nicht ein bündiger Schluss? Der späte Nonnus giebt den sämtlichen Göttern Flügel, da sie vor Tyfon an den Nilus flohn (*Dionys. I, 142*):

Εὖτε θεοὶ πτερόεντες ἀχείμονος ὑψόθι Νείλου
Ὀρνίθων ἀκίχητον ἐμιμήσαντο πορείην.

Als die geflügelten Götter am niemals winternden Neilos
Hoch im Zug nachahmten die unerreichbaren Vögel.

Also meint Nonnus hier nicht die bekannte Verwandlung der Götter in Vögelgestalt, kraft welcher ihm (*Dionys. II, 219*) der geflügelte Apollon als Schwan hinfliegt, und aus welcher

zurückgekehrt die Götter mit Zeus siegreich in den Olympos einzogen (*II*, 709):

Καὶ πτερόεν μίμημα μετηλλάξαντο προσώπου.

Und die geflügelte Hülle der gaukelnden Bildung vertauschten.

Nein, Nonnus meint eigene, der eigenen Göttergestalt beständig anhaftende Fittige. Also stützt er mit dieser Meinung sich auf Sanchoniathons Fabel bei Eusebius: dass Toaut dem phönicischen Kronos mit vier Augen vier Flügel an den Schultern und zwei am Haupte, und den übrigen Göttern zwei an den Schultern, zuschreibe. Also war diese Vorstellung altgriechisch; denn *an den Nilus* heisst, *zu den Äthiopen*, wo ja Homers Götter oft zwölf Tage verweilten, und woher auch (*Odyss. V*, 380) Poseidon, nur durch einen Umweg über die *Solymer Berge* nach Ägä den Rosswagen zurücklenkt. Also folgt endlich, dass die geflügelten Götter, die in Kunstwerken der Griechen und der Etrusker, und in Schriftstellern sich darbieten, Überbleibsel der uralten Vorstellung sind. — Fürwahr Winkelmanns Ansehn gehörte dazu, so einer Folgerung durchzuhelfen!

Jene Fabel von Tyfon und den gescheuchten Göttern in Thiergestalt, die allein das Alter der

Göttерflügel beweiſen ſoll, macht ſchon allein es verdächtig, wenn man ihre Entſtehung nicht aus Sanchoniathon ſich erträumt, ſondern in Griechenlands Dichtern wahrnimt.

Weder Homer, noch Heſiodus, wie ſehr dieſer die Bezwingung des Tyfon ausmalt, noch ſelbſt Pherecydes (*Schol. Apollon. II*, 1215), kennen die Flucht der Götter nach Ägypten und ihre Verwandlung in Vögel und andere Thiere. Erſt um Pindars Zeit, als durch häufigeren Verkehr und reiſende Gelehrte vieles von der Weisheit der Ägypter und ihrer ſinnbildlichen Religion erſcholl, kam zu Tyfons Fabel die Erdichtung, daſs die Götter, nach Ägypten fliehend, ſich dort in mancherlei Thiergeſtalt hüllten. Porfyrius, der dieſes (*de abſtin.* 3) aus Pindars Profodien erzählt, redet unmittelbar vorher von geflügelten Göttern, den Muſen und Sirenen, der Nike, der Iris, dem Eros und dem Hermes. Er hätte es nicht verſchwiegen, wenn Pindar allen fliehenden Göttern, vor der Verwandlung oder nachher, Flügel verliehn hätte. Daſs jene Flucht und Verwandlung ein Zuſaz des Zeitalters ſei, da die ägyptiſchen Thiergötter bekannt wurden, und zwar ein ägyptiſcher Zuſaz, läſst Herodot (*II*, 156) vermuten, und Hygin (*Poët. Aſtr. II*, 28), der hierin den

ägyptiſchen Prieſtern und einigen Dichtern zu folgen ausdrücklich geſteht.

Neuerung beweiſt ferner der mithandelnde Pan oder Ägipan, welchen die Erzählung des Tyfonkampfes bei Apollodor (*I*, 6, 3), bei Hygin (*l. c. fab.* 196), dem Scholiaſten des Sofokles (*Aj.* 708), und Oppian (*Hal. III*, 15), einmiſcht. Dieſer zuerſt von Epimenides genannte Ziegenfüſsler kann nicht lange vor der Zeit, da der mendeſiſche Bocksgott der Ägypter (*Herod. II*, 46. *Strab. XVII. p.* 802) unter den Griechen berühmt ward, aus der Dunkelheit eines arkadiſchen Felddämons (*Herod. II*, 145) zur allgemeinen Verehrung gelangt ſein. Schon Epimenides ſang, wie man meldet (*Sch. Theocr. I*, 3), von Zeus und Kalliſto ſein die Zwillinge Pan und Arkas; und (*Eratoſth. cataſt.* 27), Pan ſei vom kretiſchen Ida, wo er erwachſen, mit Zeus gegen die Titanen gezogen. Der Götterverſöhner hatte vielleicht auf ſeinen Wanderungen den arkadiſchen Pan kennen gelernt, und, nach der Sitte der Zeit, in ältere Fabeln gemiſcht. Denn bei Heſiodus, deſſen Erzählung Eratoſthenes (*cataſt.* 1), Hyginus (*Poët. aſtr. II*, 1) und der Scholiaſt der ovidiſchen Verwandelungen (*fab.* 5, 6) anführen, hatte Zeus mit der Kalliſto nur den Arkas gezeugt. Gleichwohl, ſo bekannt auch Epime-

nides durch seine Entsündigung in Athen war, meldet Klemens (*adm. p.* 28), dafs die Athener nicht einmal wufsten, wer Pan war, ehe Philippides es ihnen sagte. Dies geschah kurz vor der marathonischen Schlacht, wo, wie in der salaminischen, den Athenern ein panisches Schrecken zu Hülfe kam. Herodot (*VI*, 105) und Pausanias (*I*, 28, 4) erzählen, Philippides oder Phidippides, als Eilbote nach Sparta gesandt, habe am Parthenius von Pan gehört zu haben versichert, er wolle den Athenern beistehn, nur wünsche er Theil an ihrer Verehrung. Auch meldet Lucian (*bis accus.* 9): „Pan, von Dionysos Dienern der schwärmendste, wohnte vordem auf dem Parthenius. Als aber Datis daherschifte, und die Barbaren bei Marathon landeten, kam er den Athenern als Mitstreiter. Seitdem bekam er auf der Burg eine Höhle dicht unter der pelasgischen zur Wohnung."

Nach jenem Siege wars also, dafs Pindar bei Athenäus (*XV*, *p.* 694) den hülfreichen Pan, als *tanzenden Herscher Arkadia's, der schwärmenden Nymfen Begleiter*, und bei Aristides (*T. I, p.* 29), als den *vollkommensten der Götter*, nach der Lehre der ägyptischen Priester, wie Aristides ausdrücklich erinnert, imgleichen (*Pyth. III*, 136) als *Gefährten der grofsen*

Mutter, und (*Ariſtot. Rhet. II*, 24) ihren *allweilenden Hund*, beſang. Schon der Name *Pan* fügte ſich, ein Sinnbild des Weltalls, πάσαιο τὸ σύμπαν (*Orph. X*, 1) zu bezeichnen, den umdeutenden Weltweiſen und Prieſtern nicht weniger bequem, wie der Name des homeriſchen Halbgottes Proteus. Weit von ſolcher Erhabenheit entfernt, hatten die arkadiſchen Berghirten den Schüzer der Heerden, ihres vorzüglichen Beſizthumes, Πάων, doriſch zuſammengezogen Πάν, *den Beſizer*, oder, wie das abgeleitete *paſco* und πόα, die *Heerde* anzeigt, den *Weidenden* genannt: nach welcher Form Zeus im Peloponneſus Ζάν, von Ζάων, der *Lebende*, hieſs. Zwar deutete der Homeride (*H. in Pan.* 47) den Namen *Pan* von πᾶς, *all:* weil er, vom Vater Hermes zu den Unſterblichen gebracht, *allen das Herz erfreute*; aber zum Begriffe des Weltalls verſtieg er ſich nicht. Im Gegentheil fabelten einige, ſelbſt Pindar (*Serv. Georg. I*, 16) den Pan zum Sohne der Penelopeia, und waren zum Theil (*Lycophron* 772. Schol.) mutwillig genug, ihn von der Mitwirkung *aller Freier* benannt zu glauben. Und ſelbſt dieſe, Pans Urſprung ſo tief herabſezende Sage war eine arkadiſche. Denn in Mantinea (*Pauſ. VIII*, 12, 3) ward erzählt, Odyſſeus habe die Penelopeia des Ehebruchs mit den Freiern

beſchuldigt und verſtoſsen; worauf ſie zuerſt nach Sparta, dann nach Mantinea entwichen, und dort geſtorben ſei.

Weil der eigentliche Sinn des Namens Πὰν den Arkadiern zu bekannt blieb, ſo ſchlugen ihre Weiſen, den Berghüpfer zum Weltgotte, zu erhöhn, einen ganz andern Weg ein. Sie nennen ihn, ſagt Macrobius (*Sat. I*, 22) τὸν τῆς ὕλης κύριον, wodurch ſie *einen Herſcher*, nicht *der Waldung*, ſondern *des geſamten Grundſtoffes*, andeuten wollen. Eben ſo geſchickt wuſsten die römiſchen Gelehrten (*Serv. Aen. VIII*, 600) den altitaliſchen Waldgott *Silvanus* in ein Sinnbild der Materie zu verwandeln.

Die arkadiſchen Jünglinge, wie Theokrit (*VII*, 106) und ſeine Ausleger bezeugen, gingen mit ihrem Pan ſehr unglimpflich um, wenn er ihnen zu wenig Wild beſchert hatte: ſie geiſselten und zerkrazten ſein Bild, und lieſsen es unter Brenneſſeln ruhn:

Κἢν μὲν ταῦθ' ἕρδῃς, ὦ Πὰν φίλε, μή τό τι παῖδες
Ἀρκαδικοὶ σκίλλαισιν ὑπὸ πλευρᾶς τε καὶ ὤμους
Ταίνια μαστίσδοισιν, ὅτι κρία τυτθὰ παρεῖη.
Εἰ δ' ἄλλως νέσσαις, κατὰ μὲν χρόα πάντ' ὀνύχεσσι
Δαιχόμενος κνάσαιο, καὶ ἐν κνίδαισι καθεύδοις.

Wo du, o trauteſter Pan, das ausführſt; ſollen hinfort nie
Dich Arkadia's Söhn' um Seit' und Schulter mit Skillen
Wohl alsdann durchſtupen, wann Fleiſch zu wenig ſich findet.
Winkſt du ein anderes her; dann ſchmerze der Leib von den Nägeln
Überall dir zerfleiſcht, dann ſchlaf' in brennenden Neſſeln.

Wer dieſe Behandlung des rohen Berggottes, mit der feierlichen Andacht, die einem Sinnbilde des Weltalls gebührt, zu vereinigen weiſs, dem ſei es vergönnt, auch die ſamojediſchen Gottheiten, die der Jäger nach glücklichem Fang mit Fett beſchmiert, nach unglücklichem prügelt, und in den Koth wirft, für Symbole der groſsen Natur auszugeben.

Das Alter alſo des homeriſchen Hymnus an Pan, wo er als bloſser Gott der Heerden beſungen wird, reicht über Pindar hinauf, und das der orfiſchen Anrufungen, wie an einen allwaltenden Naturgott, ſinkt bis zu Pindars Zeiten und tiefer herab. Womit denn zugleich Herrn Heynens prächtiges Philoſophema (*Ant. Auſſ. II* S. 70): „Pan war überhaupt ein altes „philoſophiſches Symbol, bald für die Natur „überhaupt, bald für die Zeugungskraft:“ ſich in Dunſt auflöſet. Oder man müſste anders-

woher Beweis ſtellen, daſs lange vor Pans Erſcheinung am Parthenius eine altpelasgiſche Waldphiloſophie in Arkadien jenen ſymboliſchen Pan in dunklen Myſterien ausgeheckt habe.

Ja ſelbſt die Flügel, womit Tyfon zuerſt bei Apollodor und Nikander (*Anton. Liberal.* 28) erſcheint, und der geflügelte Roſswagen des ſtrafenden Donnerers in Apollodors Erzählung (I, 6, 3), verrathen ſpätere Umbildung.

Denn kurz, wenn behauptet wird: „Die „älteſten Griechen beflügelten alle Gottheiten; „der geſchmackvolle Homer verſtattete nur noch „dem Götterherold geflügelte Solen; die Dichter „des lyriſchen und tragiſchen Zeitalters, ob„gleich ſie eigentlich die Grundregeln des Schö„nen und Gefälligen ans Licht brachten, waren „ſamt den Anfängern der bildenden Künſte ſo „geſchmacklos, den meiſten Gottheiten ihre „veralteten Flügel zurückzugeben; bis endlich „die veredelnden Künſtler ſie allen, auſser eini„gen allegoriſchen Perſonen, völlig abnahmen:“ wenn dieſe, in ſich ſelbſt zerfallende Lehre von Winkelmanns ruhmredigen Nachſprechern behauptet wird; ſo glauben Sie grade das Gegentheil: *Daſs den älteſten Griechen alle Gottheiten ohne Flügel, ſowohl zu Fuſs als im Wagen, ſich fortſchwingen; und daſs deſto*

neuer ein Dichter ſei, je mehreren Göttern er Flügel, dieſen Nothbehelf der bildenden Kunſt, anheftet.

XIV.

Aber die Beiſpiele geflügelter Gottheiten, die Winkelmann aus Denkmälern der Schrift und der Bildung anführt!

Was wollen Sie damit? Seine Denkmäler ſind, wenn wir eines ausnehmen, allzumal jünger, als Homer; und gewähren ſogar Gottheiten, die Homer nicht kennt: Jupiter Pluvius, Nike, Momus. Einige beweiſen kaum Flügel, z. B. die Stelle aus Euripides (*Hippol.* 563), wo aus dem Gleichniſſe des Bienenflugs eine geflügelte Venus gefolgert wird. Kein einziges Beiſpiel, ſelbſt nicht das eine aus Homer, läſst urſprüngliche Beflügelung auch nur vermuten.

Das eine denn aus Homer, das wird doch der beſtellende Argoswürger mit den angeblichen Fuſsflügeln ſein.

Weit vom Ziel! Einen *geflügelten Hermes* hat weder Winkelmann, noch ſein viel reicherer Vorgänger Cuper.

Gleichwohl war bei den orfiſchen Liedermachern, denen ſie einen geflügelten myſtiſchen

Zeus (*Fr. VI*, 35) abnahmen, auch ein πτηνοπέδιλος, ein *ſolengeflügelter Hermes* (*H. XXVII*, 4) zu haben. Und mit der Nachſicht für alte Überlieferungen, wie ſie Winkelmann zeigt, lieſse wol aus Homer, nicht ganz ohne Schein, ein *geflügelter Hermes*, zugleich mit *geflügelten Muſen*, ſich herausdeuten. Denn nach der Überlieferung der Grammatiker, ſollen ja die *geflügelten Worte* (Il. I, 201) auf die Flügel ſich beziehn, welche die Muſen von den beſiegten Sirenen ſich anfügten; und, wie Euſtathius bei Odyſſ. V, 44, Phurnutus (16), und Suidas bei dem Worte Ἑρμῆν, uns überliefern, auf den geflügelten Hermes, als Gott der Beredſamkeit.

Nicht einmal die *goldgeflügelte windfüſsige Iris* der Ilias, wovon doch Cuper (*p.* 45) im Vorbeigehn redet, bemerkte Winkelmann.

Die einzige Beobachtung einer homeriſchen Flügelgottheit, die Winkelmann mittheilt, iſt dieſe: *La favola dà a Pallade le ali fin' ai piedi* (*Cic. de Nat. Deor. III*, 23. *Tzetz. in Lycophr. v.* 354), *ed appreſſo Omero medeſimo ella ſi lega le ali ai piedi* (*Odyſſ.* α, 96). „Die Fabel giebt der *Pallas* die Flügel ſogar an „die Füſse; und bei Homer ſelbſt bindet ſie ſich „die Flügel an die Füſse."

Wir hätten alſo eine vollſtändige Geſchlechtstafel. Winkelmann miskannte die goldenen

πέδιλα oder Solen der Pallas Athene für Fufsflügel. Herr Heyne nahm die Fufsflügel bereitwillig auf; hielt es aber für schicklicher, sie, mit Ausschlufs der Pallas, ganz heimlich dem Boten Merkur, der ja beständig zu wandern hat, anzulegen. Und Herrn Heynens Nachsprecher, Herr Hermann, erfand für diese homerischen Fufsflügel Merkurs, weil sie doch einmal aus dem pelasgischen Alterthume sich verspätet hatten, den pelasgischen Namen ταλαρα.

Dem homerischen Merkur die Solen zu beflügeln, dies wird doch wenigstens ein eigener Gedanke des Herrn Heyne sein. Was wollte er? Auch diesen hat er anderen nachgedacht, den Auslegern Virgils, Germanus, Erythräus, und den Vätern la Cerda und Catrou, die bei der Aeneïs (IV, 239) Merkurs geflügelte *talaria* für die homerischen πέδιλα ausgeben.

O gewifs, Sie kennen den Herrn Heyne noch nicht, welch ein zahmer gelassener Fufsfolger das ist! Selbst mir würde er in sanftmütiger Stille nachtreten, hätte mich das Schicksal nur ein dreifsig Jahr früher, und etwa als Engländer, in die Welt gesezt.

XV.

Wie es aber doch möglich sei, fragen Sie, daſs so wackere Graubärte, als sich Herr Heyne beim Virgil zu Vormännern erkieſte, da Homer Göttern und Menſchen πέδιλα unter die Füſse giebt, sie bei Merkur allein für geflügelte Solen ansehen konnten. Ob vielleicht anderswoher die ausschlieſsende Beflügelung des homeriſchen Götterboten erhelle?

Aus Homer selbſt wol schwerlich; wofern Sie nicht mit der phurnutiſchen Anspielung der *geflügelten Worte* auf die Flügel des beredten Hermes vorlieb nehmen wollen.

Aber Ihr Beiſpiel aus Heſiodus hätte mich bald stuzig gemacht. Auf dem Schilde des Herakles v. 220 war Perſeus gebildet, wie er luſtwandelnd vor den verfolgenden Gorgonen floh,

Χρύσειος· ἀμφὶ δὲ ποσσὶν ἔχε πτερόεντα πέδιλα.
Hell aus Gold'; um die Füſs' auch hatt' er geflügelte Solen.

Und von wem hatte er die geflügelten Solen? „Vom Hermes!“ antwortet Eratoſthenes (*cataſt.* 22), und einſtimmig mit ihm Hyginus (*Poët. aſtr. II*, 12): „vom Hermes empfing er „den Helm der Unſichtbarkeit, und die *Solen*, „mit welchen er durch die Luft ſchwebte, vom

„Hefäſtos aber die Hippe aus Demant.“ Auf Merkurs Fuſsſolen fliegend, erzählt anderswo Hygin (*Fab.* 64), habe Perſeus die Andromeda befreit. Wie ihn Lukan (*IX*, 660) auf parrhaſiſchen Flügeln, von Parrhaſium in Arkadien, der Heimat Merkurs, ſo benannt, ſchweben läſst. Und ſelbſt der Fabelentzifferer Heraklit (*de incredib.* 9) trägt die alte Erzählung ſo vor, dem Perſeus habe Hermes geflügelte Solen verliehn; und fügt ſein Philoſophema aus der alten Sprache hinzu: „Hermes erfand die Übung des Laufs, „worin Perſeus ſich dergeſtalt auszeichnete, daſs „die erſtaunten Zuſchauer ihm das Lob geflügel„ter Füſse beilegten.“

Demnach hätte bereits Heſiodus dem Hermes Solen mit Fittigen, wo nicht aus der altpelasgiſchen Fabel zurückgegeben, doch zuerſt angedichtet. Was läſst ſich dagegen einwenden?

Vielleicht dieſes. Das Beiwort *geflügelt*, wie in den *geflügelten Worten*, malt nur die Schnelligkeit der tragenden Schwungſolen. Oder man laſſe ſie eigentlich geflügelt ſein; ſo ſind ſies, wie Perſeus ſelbſt golden iſt, nur in der Abbildung auf dem Schilde. Freilich würde es mich befremden, dieſe allegoriſchen Scheinflügel, wodurch die bildende Kunſt übernatürliche Schnelle und Erhebung anzudeuten ſich behalf, ſchon bei Heſiodus wahrzunehmen.

Indeſſen könnte es doch wol ſein. Eben ſo auf dem alten Kaſten des Kypſelus, welchen Pauſanias (V, 18) beſchreibt, beflügelte der Künſtler die Gorgonen, die den Perſeus durch die Luft verfolgten; ſo die raſche Jagdgöttin Artemis, ſo die meerwandelnden Roſſe am Wagen der Thetis und der Nereïden, ſo auch des Pelops meerwandelndes Viergeſpann: welches, wenn es die Flügel, womit die alte Volksſage aus Pherecydes (*Schol. Soph. El.* 507) bloſs übernatürliche Leichtigkeit meinte, wirklich zur Schau getragen, der argliſtige Önomaus gewiſs abgewieſen hätte.

Doch es giebt eine kürzere Entſcheidung. Sein die *geflügelten Solen* des Perſeus, was ſie wollen, bloſs flügelſchnell für den Gedanken, wie ich glaube, oder als ſolche durch ein verabredetes Bild für das Auge bezeichnet; ſei dieſe Bezeichnung durch angeheftete Flügel geſchehn, oder, wie auf dem Gemälde bei Achilles Tatius (III, 7), durch flügelähnliche Bildung der Solen ſelbſt: ſo gewinnt doch Hermes dabei im geringſten nichts. Denn erſt in der ſpäteren Fabel werden ſie des Hermes Solen genannt.

Ganz anders erzählt der alte Pherecydes bei dem Scholiaſten des Apollonius (IV, 1515), und nach ihm Apollodor (II, 4, 2) und Tzezes bei Lykofron (v. 838), das Abentheuer mit der

Medusa: welches ich, wenn Sie erlauben, so wie es meinen Begriffen von der damaligen Weltkunde erscheint, vortragen will.

Perseus, durch ein voreiliges Versprechen gebunden, übernahm die Enthauptung der Gorgo Medusa, die mit zwei unsterblichen Schwestern, von Forkys und Keto gezeugt, auf einer westlichen Insel des Weltstromes Okeanos, an der Grenze der nächtlichen Halbscheibe, Europa genannt, wohnte. Sein Schuzgott Hermes führte ihn, auf den Rath der Athene, zuerst zu den Gräen, auch Töchtern des Forkys und der Keto, die von der Geburt schon grau waren. Beiderlei Geschwister beschreibt Hesiodus (Theog. 265) also:

Φόρκυϊ δ' αὖ Κητὼ Γραίας τέκε καλλιπαρῄους,
Ἐκ γενετῆς πολιάς, τὰς δὴ Γραίας καλέουσιν
Ἀθάνατοί τε θεοὶ, χαμαὶ ἰρχόμενοί τ' ἄνθρωποι,
Πεφρηδώ τ' ἐύπεπλον, Ἐνυώ τε κροκόπεπλον·
Γοργούς θ', αἳ ναίουσι πέρην κλυτοῦ Ὠκεανοῖο,
Ἐσχατιῇ πρὸς νυκτός, ἵν' Ἑσπερίδες λιγύφωνοι,
Σθεινώ τ', Εὐρυάλη τε, Μέδουσά τε λυγρὰ παθοῦσα.

Keto gebar dem Forkys die rosenwangigen Gräen, Seit der Geburt schon grau, die drum Grauhaarige nennen,

So unſterbliche Götter, wie ſterbliche Erdebewohner,
Schön Pefredo im Schmuck, und im Safranmantel Enyo;
Auch der Gorgonen Geſchlecht, jenſeit des Okeanos wohnend,
Hart an der Grenze der Nacht, bei den ſingenden Heſperiden,
Stheino, Euryale auch, und die jammervolle Meduſa.

Die Gräen, zu welchen Pherecydes die dritte Deino oder Iaino fügt, wohnten vor den Gorgonen, wie die Harpyen Homers und Heſiods, am Weſtgeſtade des Okeanos: nach Äſchylus, (*Prom.* 799) in der Nordhälfte des runden Erdkreiſes, oder am Weſtende Europa's, wo noch, wie bei Homer, einſchlieſsende Berge dunkelten; nach ſpäteren (*Eratoſt.* 22. *Heraclit.* 13) in der Südhälfte, welche allgemein Aſia, und ſeit Hekatäus vom Nilus bis zu den Seulen mit beſonderem Namen Libya hieſs, in der Nähe des fabelhaften Sees Triton, der, in die Syrtenbucht ausſtrömend, ſamt den angrenzenden heſperidiſchen Gärten bei vielen bis an den Atlas ſich erſtreckte.

Indem die zwar jugendlich ſchönen und geſchmückten, aber grauhaarigen, und mit Einem gewechſelten Auge und Einem Zahne ſich behelfenden Gräen, ſich Auge und Zahn zulangten, raubte der Held beides, und bedung ſich dafür, daſs ſie die Nymfen ihm nachwieſen, welche

den Helm der Unsichtbarkeit hatten, und die geflügelten Solen und den Beutel.

Offenbar hörte der Fabeler ein Schiffermährchen, dafs in einem noch wenig befahrenen Winkel des Mittelmeers mancher Irrende von Nymfen, wie um Ägypten von Proteus, geheime Kenntniffe und magifche Mittel erlangt habe; und ich glaube mit Sicherheit die Nymfen des adriatifchen Meerbufens, wie man in der Dunkelheit der Weftgegend ihn dachte, annehmen zu können.

Denn nicht lange vor Pherecydes hatten die Phocäer (*Herod. I*, 163) fowohl Adria, als Tyrrhenia, und Iberia und Tarteffus entdeckt. Auch behauptete zuerft Pherecydes (*Hyg.* 154. *Sch. German.* 364), der neuentdeckte Padus fei eins mit jenem Eridanus, deffen Ausflufs am nordweftlichen Oceanufer (*Paus. I*, 3, 5. *Philoftr. ic. I*, 11) längft durch fabelnde Bernfteinhändler (*Herod. III*, 115) berühmt war, und wohin die Dichter den Fall des Phaëthon (*Hefiod. ap. Hyg.* 154) *), den fpäteren Eingang der Unterwelt (*Virg. Aen. VI*, 659. *Serv. ad* 603), und

*) Auch Valerius Flaccus (V, 431) folgt Dichtern, denen der Eridanus, in welchen Phaëton ftürzte, in den Oceanus ausftrömte. Wie könnte er fonft Tethys, die Gemahlin des Oceanus, die Trümmer des Sonnenwagens auffammeln laffen?

e Wohnung der Harpyen (*Euſt. Il. XVI*, 151),
ſezt hatten. Das heiſst wol nichts anders,
s Pherecydes zuerſt nahm die Volksſage auf,
e noch Apollonius (IV, 627) glaubte: jener
n der rhipäiſchen Bergkette, wie Baſilius
exaëm. III, 6) aus der Eudoxiſchen Erdkunde
eldet, ergoſſene Eridanus, ſtrecke den einen
rm, womit wahrſcheinlich der nachmalige
henus gemeint wurde *), nordwärts von der
uelle in den Oceanus, den anderen, Padus
enannt, ſüdwärts in den adriatiſchen Buſen,

*) Daſs der älteſte Eridanus, der, ohne Gemeinſchaft mit dem inneren Meer in den Oceanus gegen Nordweſt ausſtrömte, und, nachdem er zugleich zwei ſüdliche Arme ins Mittelmeer ſtreckte, jener nördliche Arm durch Hercynia, wahrſcheinlich der Rhenus ſei, habe ich bei Virgils Landbau (I, 481) zu zeigen verſucht. Der ſelige Wernsdorf, den ich ſehr hochſchäze, glaubte (*Poët. min. V, 3 p. 1440*) des Rhodanus Anſprüche auf die Ehre des Eridanus vertreten zu müſſen. Aber gegen wen? Die ſüdlichen Arme des Eridanus, wie der Grieche von Pherecydes bis Apollonius und länger ihn vorſtellte, ſind der Padus und der Rhodanus. Das habe ich nie geleugnet, vielmehr ausdrücklich bejaht. Die Frage iſt übrig: Welcher Fluſs ward mit dem *nördlichen* Arme gemeint, der, *nordwärts von der Quelle* gewandt, die Argonauten durch die hercyniſchen Wälder beinahe in den Ocean geführt hätte? Ich antworte: Der nachmalige Rhenus.

und den dritten, deſſen Äſchylus und Euripides (*Plin. XXXVII*, 2) erwähnten, als Rhodanus in das ſardoiſche Meer.

Dieſer phocäiſchen Entdeckungen fabelreichen Beginn muſs ſchon Heſiodus erlebt haben, weil er in Odyſſeus Fahrt nicht nur des berühmt gewordenen Ätna, und der ſiciliſchen Ortygia, ſondern bereits der Tyrrhener (*Strab. I, p.* 23), und in der Theogonie (1013) des Agrios und Latinos, die, als Kinder von Odyſſeus und Kirke, im Winkel der heiligen Inſeln die Tyrrhener beherſchten, ja ſogar der Greiſe (*Sch. Äſch. Prom.* 802), jener Goldwächter auf den weſtlichen Rhipäen der Hyperboreer, gedenkt.

Von nun an wetteiferten die Dichter, ſowohl alte als neuerfundene Fabeln von weſtlichen Heldenzügen und Irren, des Perſeus, des Herakles, der Io, des Diomedes, des Antenor, der Argonauten, mit den neuen Wunderſagen, des ſardoiſchen, und beſonders des ioniſchen oder adriatiſchen Meerbuſens auszuſchmücken. In das graunvolle Innere des adriatiſchen Meers ward auch Herakles (*Schol. Apoll. IV*, 1396. *Apollod. II*, 5, 11) von Pherecydes geführt, damit ihm die Nymfen, die, von Zeus und Themis gezeugt, in einer Grotte am Eridanos wohnten, Anleitung gäben, von dem profetiſchen Nereus die Gegend der goldenen Äpfel in Weſt-

libyen zu erfahren: worauf der gefangene Meergreis sich erst, gleich dem homerischen Proteus, in Wasser und Feuer verwandelte, dann in die eigene Gestalt zurückkehrend, die Gegend weissagte.

Zu den selbigen Nymfen nun, wie es scheint, wird Perseus von den Gräen gewiesen; und nachdem er mit Hermes sie erreicht, und seiner Bitte gewährt worden, fügt er die geflügelten Solen sich an, auf deren magischer Schwungkraft auch Sterbliche von schwererem Stof durch die Luft schreiten konnten, wirft den Beutel zur Fassung des Medusenhaupts um die Schultern, und sezt den Helm der Unsichtbarkeit auf das Haupt. So ausgerüstet luftwandelt er mit Hermes und Athene über den unschifbaren Oceanus, wo er auf einer westlichen Insel die Gorgonen findet, das abgeschnittene Haupt der Medusa in den Beutel steckt, und vor den verfolgenden Schwestern ungesehn durch die Lüfte entflieht; und nach vollendetem Abentheuer bringt Hermes Beutel, Solen und Helm den Nymfen zurück.

Der früheren Fabel gemäfs fand Pausanias (III, 17, 3) zu Sparta in einem alten Tempel der *Athene* in Erz gebildet: wie dem Perseus, da er nach Libyen gegen die Medusa zog, Nymfen zum Geschenk reichten den Helm und die Solen,

auf welchen er durch die Luft ſchweben ſollte. Auch in Lucians Meergeſprächen erzählt Triton den Nereïden, wie Perſeus, von der *Athene* beflügelt, durch die Luft zu den Gorgonen flog. Beide zugleich, alſo jeder auf eigenen Solen, fliegen Perſeus und Hermes auch bei Euripides (*El.* 459):

Περσέα λαιμοτόμον ὑπὲρ ἁλὸς
Πτανοῖσι πεδίλοις-
σι φυὰν Γοργόνος ἴσχειν,
Διὸς ἀγγέλῳ σὺν Ἑρμᾷ,
Τᾷ Μαίας ἀρροντῆρι κούρᾳ.

Wie Perſeus der Enthaupter über der Salzflut
Mit geflügelten Solen
Die Geſtalt der Gorgo hält,
Von Zeus Boten begleitet, dem Hermes,
Der Maja windverfolgendem Jüngling.

Und noch Propertius (II, 30) unterſcheidet des Perſeus Fußfittige von dem Perſengeräth, welches den Merkur durch die Lüfte reißt. So wie Nonnus (*Dionyſ. XLVII*, 685) den Perſeus auf luftigen Solen, ἠερίοισι πεδίλοις, ſchweben läßt, indem ihm (v. 753) Hermes auf geflügelter Sole naht.

XVI.

Geben Sie's auf, Beſter, einen Grund für die Vorgänger des Herrn Heyne zu erforſchen. Weder Homer, noch irgend ein Alter vor den Tragikern, kennt den Götterherold mit Fuſsflügeln.

So beſtimmt? fragen Sie lächelnd. Ja, ſo beſtimmt: damit Sie deſto unſchonender prüfen, und, wo gefehlt ward, zurecht weiſen.

Doch erſt will ich ſelbſt einen voreiligen Ausſpruch berichtigen. Sie erinnern ſich, als vor zwei Jahren auf Ihrem behaglichen Stübchen die Rede von der Ächtheit der homeriſchen Hymnen war, daſs Sie den an Hermes mit dem Urtheile ausmerkten, er ſei homeriſch an lebhafter Darſtellung, ganz unhomeriſch an Sprache, die allenthalben Neuerung verrathe. Was gilts? antwortete ich, als Urheber nenne ich einen Dichter, der Ihrer Beſchreibung Genüge thut. — „Und der wäre?“ — Der ſelbige, welchen Quintilian (X, 1, 63) ſtark in Sittengemälden fand, im Ausdrucke kurz und prachtvoll und ſorgfältig, und meiſtens dem Homer ähnlich. — „Was? riefen Sie aus, Alcäus? Ein Hymnus „von Alcäus? Geſchwinde den Beweis!“

Ich nahm den Pauſanias, der neben mir ſtand, und las (VII, 20, 2) folgendes vor: „Daſs Apollon

„die Rinder vorzüglich liebe, hat nicht nur Al-„cäus gelehrt, der in dem Hymnus an Hermes „beſchreibt, wie Hermes Apollons Rinder ent-„wandt habe; ſondern noch eher, als Alcäus „lebte, dichtete Homer, Apollon habe Laome-„dons Rinder um Lohn geweidet, woran (*Il.* „*XXI*, 448) Poſeidon ihn erinnert.“

Pauſanias, fuhr ich fort, bezeugt hier, Homer melde nur, daſs Apollon Laomedons Rinder geweidet, nicht daſs Hermes ihm Rinder entführt habe; er bezeugt demnächſt, Alcäus war der erſte, der die Fabel von den entführten Rindern, und zwar in einem Hymnus an Hermes, beſang. Wem gönnen Sie nun unſeren herrnloſen Hymnus? Dem Alcäus, oder einem anderen?

„O dem Alcäus!“ erwiederten Sie; „wenn „nur der Lesbier ioniſch geſchrieben hätte!“ — Ioniſch? warum nicht, wenn Veranlaſſung da war? wenn der Tempel, für welchen der Feſtreigen gedichtet ward, in Ionien oder in einer ioniſchen Pflanzſtadt lag? Warum ſollte nicht Alcäus in der benachbarten Mundart Joniens ſchreiben, ſo gut als die attiſchen Tragiker ihre Chöre altdoriſch, und noch Kallimachus, durch Umſtände veranlaſst, zwei doriſche Hymnen ſchrieb? Sagt doch Agathon bei Ariſtofanes (*Thesm.* 161), daſs, gleich dem Ibykus und

dem Tejer Anakreon, auch Alcäus, mit der Mitra geſchmückt, ioniſche Reigen getanzt habe! — Sie lächelten, und wünſchten mir Glück zu meiner Entdeckung.

Schade um den lieblichen Traum; aber wir müſſen aufrichtig ſein. Unſeren Hymnus an Hermes eignet ein älterer Zeuge, Antigonus Karyſtius (7), dem Dichter zu, der allenthalben ſorgfältig und vortreflich ſei. Dem Dichter! Sie wiſſen, wer vorzugsweiſe ſo hieſs, aus Strabo (*I*, *p.* 21); und wen zumal jene Beiwörter andeuteten. Wir alle verſtehn, ſagt Galenus (*T. I. p.* 344 *Baſ.*), Homer unter dem Dichter, und Sappho unter der Dichterin. Wenn in dem angeführten 51 Verſe Antigonus ein Wort anders lieſt, als unſere Ausgaben Homers, ſo iſt es nur Nachläſſigkeit der Abſchreiber.

Noch ſtärker zeugt wider uns der Grammatiker Porphyrion, der Horazens Ode an Mercur (I, 10) für eine Nachahmung des alcäiſchen Hymnus erklärt, und bei der dritten Strofe, wo der Entwender der Stiere den drohenden Apollo unverſehns auch des Köchers beraubt, und dadurch zum Lachen zwingt, die Anmerkung wiederholt, dieſe Fabel ſei von Alcäus gebildet worden. Der ſchlimme Scholiaſt! Denn dieſe Fabel von dem geraubten Köcher und dem lachenden Apollo, die dem zufolge aus dem

alcäiſchen Hymnus auch in die Erzählung des Didymus bei der Ilias (XV, 256), und in Filoſtrats Gemälde (I, 26), gekommen wäre, iſt leider unſerem Hymnus ganz fremd. Hier finden wir nur, daſs nach der Anklage (512, 513) Hermes dem verſöhnten Apollon verſpricht, ihm niemals weder die Cythare noch das krumme Geſchoſs zu rauben.

Es bleibt alſo wol dabei, der Hymnus an Hermes unter Homers Werken ward ſchon von den alexandriniſchen Gelehrten ein homeriſcher genannt, weshalb ihm auch Apollodor (III, 10, 2) die Kindheitsgeſchichte des Hermes nacherzählt; und jener verlorene von Alcäus, womit Pauſanias Apollons Liebe für Rinderheerden beweiſt, meldete die Entwendung durch Hermes mit ganz verſchiedenen Umſtänden. Zu geſchweigen, daſs, wenn wir ernſthaft ſein wollen, er doch wahrſcheinlich in lesbiſcher Mundart geſchrieben war.

Wie aber erklären wirs, daſs Pauſanias, um das Alterthum der Fabel vom rinderweidenden Apollon zu beglaubigen, zuerſt auf den alcäiſchen Hymnus, worin Hermes Apollons Rinder entwandte, ſich beruft, und hierauf, da noch ältere Währſchaft geſtellt werden ſoll, nicht den ſelbigen Rinderraub aus Homers Hymnus anführt? Oder wenigſtens aus Heſiodus? Denn

auch Hesiodus hatte vor Alcäus bereits jenen Raub mit noch anderer Ausschmückung besungen, welche, wie Antonius Liberalis in der Aufschrift des verwandelten Battus (23) meldet, viele Spätere aufnahmen: nämlich in den grossen Eöen, oder dem Gedichte von berühmten Weibern, wovon sich der Anfang (*Paus. I*, 3, 1) am Schlusse der Theogonie (965, 1020), nebst dem Schilde des Herakles und kleineren Bruchstücken, erhalten hat.

Wir müssen entweder dem Pausanias eine unglaubliche Achtlosigkeit aufbürden, oder ihm zutrauen, dass er die Zeugnisse der Eöen und des homerischen Hymnus absichtlich überging, weil ihm hier unbezweifelte Denkmäler genügten, wo Apollon als Freund der Rinder erschien. Dem Hesiodus aber bezweifelten viele, und Pausanias mit (VIII, 18, 1; IX, 31, 3), selbst die Theogonie, wie viel mehr den verdächtigeren Anhang von den Weibern. Und die homerischen Hymnen hielt man gröstentheils für Arbeiten der Homeriden, unter welchen zu Äschylus Zeit Cinäthus, durch Vortragung homerischer und eigener Gedichte in Syrakus, am berühmtesten ward (*Schol. Pind. Nem. II*, 1). Dies konnte einem Pausanias nicht unbekannt sein, obgleich er an einigen Stellen die Hymnen mit der gemeinen Benennung, als homerische, anführt.

Ein ehrwürdiger Name, Cinäthus, deſſen Poeſie Griechen für homeriſche galt! Sollte auch einer und der andere der homeriſchen Hymnen neu an Begriffen und an Sprache befunden werden; was denn mehr? Auch als homeridiſcher Hymnus, auch als Gedicht des feurigen Cinäthus, den der Geiſt ſeines göttlichen Stammvaters entflammte, als Nachlaſs des ſpäteren, doch immer noch hohen Alterthums, und woraus uns ſo wenig geblieben iſt, wird er uns ein heiliges Kleinod ſein; eben ſo lieb und werth, wie dem Pauſanias die ältere oder cykliſche Thebaïs, die der Elegiker Kallinus dem Homer zuſchrieb. Dem Kallinus, ſagt Pauſanias (IX, 9, 3), haben viele und achtbare Männer beigeſtimmt; ich ſtimme, daſs dieſes Gedicht nach der Ilias und der Odyſſee mir am meiſten gefällt.

XVII.

In unſerem Hymnus an Hermes erkenne ich nichts, was dem Zeitalter des Cinäthus widerſtrebt; manches, was ihm völlig entſpricht. Noch mehreres wird ein verweilender Ausleger dieſes vernachläſſigten Gedichts wahrnehmen.

Das erſte Merkmal der Neuheit ſind mir, wenn Sie's erlauben, grade die geflügelten

Mören (v. 550), die Winkelmanns Nachſprechern ein entſcheidendes Kennzeichen des ogygiſchen Alterthums ſein würden. Die Erlaubnis ja nicht geweigert; oder ich überziehe Sie mit dem ganzen Schwarme geflügelter Gottheiten, lauter jungem Anwachſe der kunſtbildenden Jahrhunderte!

Ob die befremdende Abſtammung der Selene (v. 100) von Pallas, dem herſchenden Sohn Megamedes, da ſie bei Heſiodus von Hyperion und Theia, bei Hygins Vorgängern von Hyperion und Aethra, gezeugt worden, für neuere Fabel zu achten ſei; darüber könnte man noch ſtreiten. Vielleicht war es verſpätete Theogonie der Gegend, wo der Verfaſſer ſang. In Sicilien und anderen Anbauungen konnten mehrere Sagen und Gebräuche in der eingeführten Geſtalt fortdauern, indeſs Griechenland Neuerungen zuließ.

Offenbar jüngerer Opfergebrauch iſt (v. 137) die Verbrennung der Häupter und der Füſse, οὐλόποδ', οὐλομήρια: die bei Homer und Heſiodus niemals, wohl aber bei Tertullian (*apologet.* 14) vorkommt.

Ferner gehören zur neueren Fabel (v. 224) die Kentauren mit haarigen Nacken und unmenſchlichen Fußſpuren: wodurch Halbroſſe

angezeigt werden. Bei Homer waren die Kentauren nur wilde behaarte Bergmenſchen.

Umgebildet iſt auch der dreiſproſſige, wahrſcheinlich mit dreierlei Laub umwundene, goldene Friedensſtab des Glücks und des Reichthums, welchen Hermes (v. 526) von Apollon erhält. Es ſei der Stab, meldet Euſtathius (Il. XXIV, 343) aus anderen Dichtern, womit Apollon des Admetus Rinder geweidet habe. Bei Homer trägt Hermes einen ſchlichten goldenen Stab, um Schlaf und Träume zu ſchaffen, und die Seelen zur Unterwelt zu geleiten. Einen ähnlichen verlieh er (Il. II, 103) dem Pelops zum Herſcherſtabe, welchen Agamemnon durch Erbſchaft erhielt, und die Chäroneer (*Pauſ. IX*, 40, 6) unter dem Namen δόρυ oder *Speer* verehrten. Später wurden umwundene Schlangen und Flügel, als Sinnbilder der Klugheit und der Geiſteserhebung, angefügt.

Dazu die häufigen Sprachneuerungen, indem bald homeriſche Worte mit veränderten Begriffen, bald homeriſche Begriffe mit anderen Worten ſich darbieten. Bloſs andere Worte für andere Gegenſtände entſcheiden nichts. Denn wer wollte behaupten, Homers Ilias und Odyſſee umfaſſe die ganze Sprache der homeriſchen Zeit? Gewiſs ſo wenig, als die ganze Weltkunde und Fabellehre.

Als altes Wort mit neuer Bedeutung zeichnet Erneſti (v. 92) κωφὸς aus, welches nach Ammonius bei Homer *ſtumm* heiſse, bei den Späteren *taub*. Man kann einwenden, κωφὸς bedeute (Il. XXIV, 54) auch *fühllos*, womit *gehörlos* doch nahe verwandt ſei. Überzeugender iſt, daſs ἐνδέξιος, welches nebſt ἐπιδέξιος Homer nur in der erſten ſinnlichen Bedeutung für *rechts* kennet, hier (v. 453) ſchon für *geſchickt* gebraucht wird.

Auch das Beiwort πολύτροπος im Anfang der Odyſſee nehme ich mit den älteſten Grammatikern in der erſten Bedeutung für *vielgewandt*, *der viel in der Welt herum geweſen:* wogegen die Späteren es auf *Geiſtesgewandtheit* oder *Schlauigkeit* beziehn. Denn nirgends wird bei Homer weder τρέπω, ohne den Beiſaz νόον, noch ein Abkömmling von τρέπω, in ſittlicher Bedeutung gebraucht. Vielmehr heiſst (Odyſſ. XV, 80) τρεφθῆναι, *herumreiſen*; vielmehr heiſsen die ähnlich gebildeten, ἀπότροπος (Odyſſ. XIV, 371) und ἐπότροπος (XXI, 211), jenes *abgewandt*, dieſes *zurückgewandt*, heimkehrend: wie noch bei Phocylides (134) ἁλίτροπος, *meerdurchwandernd*, und bei Nonnus (*Dionyſ. XXVIII*, 304) πολύτροπον ἴχνος, *der vielfach gewandte Schritt*. Aber dann käme ja der ſelbige Gedanke zweimal:

Ἄνδρα μοι ἔννεπε, Μοῦσα, πολύτροπον, ὃς μάλα πολλὰ
Πλάγχθη.

Sage mir, Muſe, vom Manne, dem vielgewandten, der vielfach
Umgeirrt.

Als ob nicht grade ſolche Verdoppelung homeriſch wäre (Il. V, 63; XI, 475; XII, 295; XIII, 462). Als ob nicht grade die verſtärkende Wiederholung mit dem gehäuften *viel* von alten Auslegern bei Euſtathius als Schönheit angemerkt würde. Nachahmungen von Horaz oder Livius Andronicus ſollen doch nichts beweiſen? Des lezteren;

Virum mihei, Camoena, vorſutum inſece:

könnte es ſogar für mich; denn auch *vorſutus* braucht Plautus (*Epidic. III*, 2, 35) im urſprünglichen Sinne, *gewandt*, εὐπάγητος, von der laufenden Töpferſcheibe. — Nun? und dieſes πολύτροπος, wenns auch v. 13 zweifelhaft iſt, kann v. 438 kaum anders als *liſtig*, *ränkekundig*, erklärt werden. Schon in den *Poſthomericis*, welches Arktins Zerſtörung von Ilios ſcheint, fand Euſtathius nicht nur αἶσαν πολύτροπον, das *vielfältige Schickſal*, ſondern ἐπιτροπία (Heſychius wünſcht ἀπιτροπία) πολύτρο-

πον, den *vielfachen*, *gewandten Betrieger*: womit Sinon gemeint sein kann.

Noch einem Sprössling von τρέπω ward von Barnes und Ernesti eine sittliche Bedeutung zugetraut, ἐντροπίαι v. 245: wo sie, ein Kind in *betrügliche Listen* gehüllt, verstehn wollen, was wahrscheinlicher Stolberg für ein Kind in *betrüglichen Windeln* nimt.

Von selbst aber verrathen sich folgende Neuerungen. Ἐπειγόμενος ὁδὸν v. 86, *den Weg beschleunigend*, welches in Homers Sprache ὁδοῖο erfodert; v. 116 ὑποβρυχίας, *brummend*, bei Homer *untergetaucht*, wiewohl βρύχειν (Il. XVII, 264) schon ein Getön anzeigt; v. 135 μετήορα, *Erhöhungen*, *Altäre*; v. 136 φωνὴ, *Schlachtung*, von φάειν, *schlachten*, bei Homer nur *Stimme*, von φάειν, *reden**); v. 167 βουλεύων ἐμὲ, *mich berathend*, für das homerische ἐμοί. Hiernächst v. 188 κνώδαλον, *wild von Ansehn*, als Beiwort eines Greises, da es bei Homer ein

*) Der älteste lateinische Übersezer gab *novae caedis*, nach Ruhnkens Vermutung aus dem handschriftlichen νεοσφαγίης, nach Niclas aus νέης φονῆς, welches φοννῆς gelautet. Aber φωνῆς könnte das verlängte φονῆς sein, wie δωτὴρ, μώνη, aus δοτὴρ, μόνη, gedehnt wurde. Die Zweideutigkeit, die auch in φῶτα, den Mann, und, die Lichter, Statt findet, wäre kein Einwurf. Doch möchte richtiger sein, φῆμα νέῃσι φονῇς.

wildes Unthier iſt. Sofokles (*Prol. ad Pind. Iſthm.*) nannte ſo den Sinis, Poſeidons Sohn, der um Korinth die Begegnenden durch zuſammengebogene Bäume von einander riſs, und mit anderen Scheuſalen jener Gegend von Theſeus getödtet ward:

——————— ὃς παραυτίαν.
Στείχων, ἀνημίρωσα κνοδάλων ὁδόν.

——————— der am Meergeſtad
Ich wandelnd ſchaf von Ungeheuern zahm den Pfad.

Ferner v. 336 διαπρύσιος, *offenbar* oder *völlig*, welches Homer nur vom *durchdringenden* Ruf und *ununterbrochenen* Hügel kennt; v. 348 διαπρῆξαι νίκην, *den Weg hinbringen, vollenden*, bei Homer *aufhalten*; v. 426 κραίνων, *verherrlichend*, bei Homer *vollendend*; und andere mehr.

Damit Sie indeſs unſeren Hymnus auch nicht [illegible] anſehn, ſo bemerken Sie v. 468 das Wort πρόβατα, welches, den Späteren *Schafe*, hier noch *jegliches Vieh*, bedeutet. Dafür erklären es die Grammatiker bei Homer Il. XIV, 124, und in Hesiods Landbau v. 558: wie nämlich das Verwandte πρόβασις Odyſſ. II, 75, ſo fein die πρόβατα *gehendes Gut*, im Gegenſaz des *liegenden*. Von Euſtathius bei Il. XI (p. 828) lernen wir, daſs Pindar πρόβατα die

Stuten des Diomedes und den Pegasus genannt habe, und Simonides einen Stier bald ταῦρον, bald μῆλον oder μῆλον, bald πρόβατον; bei Sofokles sogar, wo Achilleus am Pelion aufwachsend πᾶν μῆλον jage, scheine *alles Wild* verstanden zu sein. So allgemein brauchten πρόβατα noch Hippokrates, Herodot (siehe Valkenaer bei IV, 61) und Xenofon; auch Thucydides (II, 14) sezt sie nur den Jochthieren entgegen, πρόβατα καὶ ὑποζύγια: wie Homer Il. XXIII, 550, πρόβατα καὶ ἵπποι. Aber schon bei Aristofanes (*av.* 714. *Fr. Nest. ap. Stob.* 53) sind πρόβατα *Schafe*, noch häufiger, und wie ein alltägliches Wort, bei Aristoteles. Vielleicht bestand damals das *gehende Gut* der attischen Landwirte hauptsächlich in einträglichen Schafen. Denn in den Wolken des Aristofanes v. 45 heifst das Landleben reich an Bienen, an *Schafen* (προβάτοις) und Öltrebern, und v. 50 der Landmann vom gesegneten Ertrag der *Wolle* duftend. Daher Varro (II, 2) unter den edelsten der feinwolligen Schafe die attischen, und Proklus beim Hesiodus (Lh. 537) mit den milesischen die attischen Gewande rühmt. Auch das Wort ποίμνια, *Heerden*, wird bei Sofokles (*Aj.* 53, 63) von Schafen, im Gegensaz der Rinder, und ποίμνη bei Euripides (*El.* 726) vom goldwolligen Widder des Thyestes,

gebraucht. So ward in Italien ὄις zu *ovis*, welches in *ops* verkürzt Gut bedeutete, und die Göttin des Gutes *Ops*, wahrscheinlich zuerst eine Hirtengöttin. Aus gleicher Ursache werden in Holstein die Rinder vorzugsweise das *Gut* genannt; selbst *Schaf*, von *schaffen*, bedeutete ursprünglich Eigenthum oder Gut; in verschiedenen Mundarten heifsen die Schafe *Nösser* und *Schafnösser*, niedersächsisch *Gnuten*, von *niefsen*, oder *geniefsen*, und in Mecklenburg *Dinger*. Aber warum lehrt denn Möris, dafs οἶς attisch sei, und πρόβατον hellenisch? Ist dort ein Schreibfehler? oder will er nur sagen, dafs der spätere Attiker neben πρόβατον noch das alte Wort οἶς einsilbig, aus Homers zweisilbigem, gebraucht habe, als schon anderwärts πρόβατον ausschliefsend galt?

Der unhomerischen Worte für Begriffe, die Homer häufig genug ausdrückt, enthält der Hymnus nicht wenige. Nur ein paar auffallende zum Beispiel. V. 28 σαυλὰ βαίνειν, *stattlich gehen*, welches Klemens (*paed.* 3 *p.* 251) bei Anakreon von dem vornehmen Gange eines Mädchens, und der Etymologist (διασαυλούμενος) in Simonides Jamben von einem stolz dahertretenden Rofs gebraucht fand. Dann v. 98 ὄρθρος, die *Frühe*, ein Wort, das meines Wissens zuerst bei Ibykus (*Plut. symp. VIII*, 3)

vorkommt, und die Neuheit auch des homeridischen Froschmäusekriegs (v. 102), und, wie Herr Schneider (*Pind. fr. p.* 33) bemerkt, der orfischen Argonautik (v. 364 und 561), verräth. Von ὀρσολοπεύειν v. 308, welches *verwirren* bedeutet, finden sich verwandte: ὀρσόλοπος Ἄρης bei Anakreon (*fr.* 55), und ὀρσολοπεῖσθαι bei Äschylus (*Pers.* 10). Aber v. 325 εὐμυλίη, das *Gerücht*, wie es scheint, ist einzeln. Einzeln, doch unzweideutig, ist auch v. 383 ἐπιδαίομαι, ich *ertheile*, in μέγαν δ' ἐπιδαίομαι ὅρκον: welchen Gedanken Homer mit der wiederkehrenden Formel (*Il. I*, 233; *IX*, 132) καὶ ἐπὶ μέγαν ὅρκον ὀμοῦμαι, bezeichnet hätte. An den Bedürfnissen des Schmauses läſst es Homer, wie man weiſs, gar nicht mangeln, zumal bei den seligen Fäaken und den übermütigen Freiern in Ithaka. Gleichwohl nennt er den mit Gesang begleiteten wilderen Tanz niemals κῶμος, welcher κῶμος hier v. 478 als *Schmausreigen*, auf Niedersächsisch *Swier* genannt, sonst *Reihentanze* entgegengesezt wird; wie schon bei Hesiodus, auf dem Schilde des Herakleos [illegible], neben dem geordneten Tanze [illegible] der Komos der Jünglinge erscheint.

Ein ganz auserlesenes Wort, das allein zum Beweise der Jugend hinreicht, spare ich für

den nächſten Brief. Sie ſcheinen mir des Wortklaubens ſchon ſatt und müde zu ſein.

XVIII.

Mein Wort alſo? Geben Sie acht. Die Solen, die der frühkluge Hermes trägt, heiſsen nicht πίδιλα, ſondern — nur nicht ταλαρα gerathen! ſondern σάνδαλα.

Nachdem Hermes von den Götterrindern, die Apollon an den pieriſchen Bergen weidete, funfzig geraubt, übte er die Kunſt, ſie mit den Häuptern ſich zugekehrt, ſelbſt rückwärts folgend, hinweg zu treiben. Um aber auch ſo nicht an der Spur ſich zu verrathen, warf er (v. 79) ſeine Sandalen an dem Meerſand hin, und band ſich Gebunde von Tamariſken und Myrtenreiſern unter die Füſse, welche wiederum (v. 83 und 139) σάνδαλα genannt werden. Seine Mutter hingegen (v. 57) war mit köſtlichen σάνδαλοις, wie andere Gottheiten, geſchmückt.

Das Wort σάνδαλον oder σανδάλιον, ſagt Julius Pollux (*VII*, 22), finde man ſchon vor Menander bei Herodot, Eupolis und faſt allen Komikern; Kratinus nenne *tyrrheniſche Sandalien*, und Keſiſodorus Sandalien,

Ἐφ' οἷς τὰ χρυσᾶ ταῦτ' ἐπίστιν ἄνθεμα,
Auf welchen goldgewirkte Blumen ſind.

Eine Gattung der Sandalien werde βλαύτη genannt. Weiterhin nennt er ſie ſchlechtweg τυρρηνικὰ, *tyrrheniſche Schuhe:* die Sole, κάττυμα, ſei von Holz, vier Finger hoch, und die Riemen vergoldet; *denn es ſei ein* σανδάλιον. Hiermit habe Phidias die Füſse der Athene geſchmückt. Auch nenne man ſie τυρρηνουργῆ, *tyrrheniſche Arbeit.* Vielleicht meine dieſe tyrrheniſchen Schuhe auch Sappho, wann ſie ſage: ποικίλος μάσθλης, Λύδιον καλὸν ἔργον, *bunles Geriem, lydiſche Prachtarbeit.* Als Nachleſe fügt er (*X*, 13) hinzu, daſs auch der Komiker Theopomp σανδάλια ſage, aber von einem Weibe.

Eben ſo erklärt Heſychius σανδάλια und σάνδαλα für Weiberſchuhe; und *tyrrheniſche Sandalien* für eine Art hoher Solen. Dem Scholiaſten des Ariſtofanes (*veſp.* 1161) ſind die Solen oder κατταύματα dicke und ſtarke Leder, die man den Sandalien und anderen Schuhen unterlegt. Für ſolche tyrrheniſche Sandalien hält Turnebus (*adverſ. XXX*, 38) die Beſchuhung Euanders bei Virgil (*Aen. VIII*, 458):

Et Tyrrhena pedum circumdat vincula plantis.
Auch Tyrrhenergeriem umflicht ihm die Solen der Füſse.

Ich glaube mit Recht; ungeachtet Herr Heyne ſein: *Nimis ſubtiliter!* ausruft.

Die Sandalien waren demnach hochſolige Schuhe, von leichtem Holz, Kork oder ſtarkem Leder, mit vergoldeten und kunſtreichen Riemen um den Fuſs gewunden: welche Tracht, nicht lange vor Xerxes, die Griechen von den Tyrrhenern aufnahmen. Denn was Pollux vermutet, daſs ſchon in einer Ode der Sappho das lydiſche bunte Geriem für einen tyrrheniſchen Schuh zu halten ſei, darf nicht in Betracht kommen.

Anfangs trugen ſie beide Geſchlechter: daher Herodot (*II*, 91) die rieſenmäſsige Beſchuhung des Perſeus, in der Fabel als geflügelte Solen berühmt, welche die Ägypter zu beſitzen vorgaben, σανδάλιον nennt. Sogar Sokrates, der nach alter Einfalt, wie ſie einem Weltweiſen anſtand, gewöhnlich barfuſs ging, glaubte zuweilen, wann ſein Freund Agathon ſeine Geſellſchaft bewirtete (*Plat. Sympoſ. p.* 174), mit ſchönen Blauten, einer Art Sandalien, erſcheinen zu müſſen: welches ihm gleichwohl (*Äl. var. hiſt. IV*, 11) der ſtrenge Diogenes ſehr übel nahm. Daſs der eitele Maler Parrhaſius (*Äl. v. h. IX*, 11. *Athen. XII*, 11) die Riemen ſeiner Blauten mit goldenen Spangen anſchnürte, war nur Erhöhung der Pracht.

Nachmals blieben die Sandalien meiſt den Weibern: deren Schmuck, nach Aelian (*var. hiſt. I*, 18), vor Alters in hohen Hauptkränzen, in Sandalen und groſsen Ohrgehenken beſtand. Deswegen erſcheinen bei Euripides (*Iphig. Aul.* 1042) am Hochzeitfeſte des Peleus die pieriſchen Muſen,

Χρυσοσάνδαλον ἴχνος
Ἐν δᾷ κρούουσαι.

Goldner Sandalien Spuren
Der Erd' aufſtampfend.

Deswegen gab Phidias ſeiner Athene die neumodiſchen Prachtſchuhe; auch auf Filoſtrats Gemälde (*I*, 6) gehört der Afrodite τὸ ἐπόχρυσον σανδάλιον, die *vergoldete Sandalienbeſchuhung*. Und Bion (*I*, 21) beſingt die trauernde Afrodite, wie ſie, der Sandalen enthlöſst, umherirrte. Doch läſst noch Theokrit (*XXIV*, 36) den Helden Amfitryon mit Sandalen auftreten; und die heiligen Schriftſteller brauchen das Wort, wie die Neugriechen, überhaupt für Schuh.

Auch die Inſel Sardinien erhielt von der neuen Sandalientracht einen neuen Namen. Die Seefahrer hatten ſie zuerſt, wegen ihrer Ähnlichkeit mit der Geſtalt eines Plattfuſses, *Ichnuſa* genannt (*Pauſ. X*, 17, 2); gegen die Zeit des ſici-

lischen Geschichtschreibers Timäus (*Plin. III*, 13) entstand die Benennung *Sandaliotis*, oder, wie Hesychius schreibt, *Sandalope.*

Wann soll nun der Hymnus gedichtet sein, worin der neugeborene Hermes Sandalen trägt? Nicht lange, meine ich, vor der Zeit der älteren Komiker, bei welchen Pollux zuerst Sandalen als Tracht beider Geschlechter, dann vorzüglich der Weiber, beobachtete.

Nehmen Sie hiezu die übrigen Spuren von Sitten und Spracheigenheiten, die alle in Äschylus Zeitalter zusammentreffen. Beweises genug, denke ich, dass unseren Hymnus nicht leicht ein anderer, als der berühmte Cinäthus, verfertiget; und zugleich, dass der edle Homeride, der seines Stammvaters Sprache und Sitten doch wol kannte, mit seinem Gesange es keineswegs auf Betrug angelegt habe.

XIX.

Sie wissen schon, wo ich hinaus will? Nur darum, sagen Sie, werde der Hymnus dem Alcäus abgesprochen, und dem Cinäthus zuerkannt, damit die Fussflügel des Hermes recht jung erscheinen.

Aber kann ich ſie älter machen, als ſie ſind? In dieſem ſo ſpät geſchriebenen Hymnus, der in 577 Verſen alles rühmliche an Hermes rühmt, iſt er mit prächtigen neumodiſchen Sandalen geziert, doch ohne Fuſsflügel. Nicht einmal durch innere Zauberkraft, wie die Götterſolen bei Homer, gewähren ihm die Sandalen einen ſchwebenden Gang; ſondern, damit nicht die Spur ihn verrathe, muſs er ſtatt der Sandalen ſich Gebunde von laubigem Reiſig anlegen. Und das in einem Gedichte, wo ſchon die Mören, die ihm Apollon zum Dienſte verleiht, mit ſchnellen Fittigen umherfliegen.

Was antworten Sie? Hermes ſei noch nicht flügge? Die geflügelten Solen, vermutlich ein Werk des ſinnreichen Hefäſtos, ſein erſt nachmals, zugleich mit der Beſtallung zum Heroldsamte, ihm überreicht worden?

Sagen Sie für geflügelte Solen ſchwebende, und wir ſind eins.

Der Sohn der Maja war durch Geburt ein bloſser Felddämon, der aber (v. 165 — 175) durch Geiſtesbehendigkeit zur Ehre der groſsen Götter ſich erhob. Zeus bemerkt an ihm (v. 331) die Geſtalt eines Herolds, und ernennt ihn (v. 392) zum Beſteller, διάκτορος: als ſolchen begrüſst ihn (v. 511) ſein Bruder Apollon, und fügt, zum Dank für das Saitenſpiel, noch

andere Gaben dem neuen Beamteten hinzu. Vor seiner Erhebung wandelte er auf gemeinen Sandalen, die er jedoch, so prächtig sie sein mochten (v. 79), als unbrauchbar wegwarf. Aber nachdem er, seinem Wunsche gemäfs, aus der dunkelen Felsgrotte zum Verkehr der Seligen, und zu gleicher Ehre mit seinem Halbbruder Apollon, sich emporgeschwungen; jezo wird er natürlich, um den Gebeten der Erdbewohner mit Hülfe zu nahn, um die Aufträge der Götter zu bestellen, und die Seelen zum Aïdes hinab zu geleiten, schwebende Solen oder πίδιλα, wie seine verherlichte Mutter, καλλιπίδιλος (v. 57), die der Götter Versammlung nur mied (v. 5), und wie die anderen Unsterblichen, zum Antheil erlangt, und nicht weniger schnell als Apollon (v. 215), in stürmendem Schwunge, mit finsterem Nebel umhüllt, die Räume der Welt durchstreift haben. Auf schwebenden Solen, sage ich, doch nicht nothwendig auf geflügelten.

Ja, wäre dies Dasein geflügelter Solen bei anderen Dichtern vor oder neben Cinäthus zu erweisen! Kommen Sie mir nicht mit dem orfischen Gesange an Hermes (*H. XXVII*), der die Anrufung πτηνοπίδιλε, *Solengeflügelter*, enthält.

Der Verfasser dieses mystischen Liedes (denn andere sind von anderen) verräth seine Jugend

ſchon durch das neuere Wort πτηνὸς, das nicht vor dem Zeitalter der Dramatiker gefunden wird. Neu iſt ferner die Sitte des geopferten Weihrauchs, neu der Friedensſtab, und neu das Amt des Hermes ἀναγόνιος, des *Vorſtehers der Kampfſpiele*: welches, ſamt dem Worte γυμνὰς, *Leibesübung*, erſt lange nach Homer aufkam; da man für die gymnaſtiſchen Übungen den gewandten Hermes, den nervichten Herakles und andere, zu Schuzgöttern auserkohr. Weit gefehlt alſo, daſs der orfiſche Sänger den geflügelten Solen ein hohes Alter anweiſe, wird er ſich ſelbſt von den geflügelten Solen ein niedriges anweiſen laſſen.

So wenig als Cinäthus, gewährt der gleichzeitige Äſchylus einen Hermes mit Fuſsflügeln. An anderen fabelhaften Geſtalten, die bei dem wunderliebenden Tragiker auf der Bühne hervorgehn, oder ſchwebend in der Maſchiene nahn, wie ſehr wird jeder bedeutende Zug ausgemalt! Bemerken Sie gleich im Anfange des gefeſſelten Prometheus die gräſslichen Unholde der Kraft und Gewalt, und den Heſäſtos mit ſeinem Schmiedegeräth. Bemerken Sie die Oceaniden (v. 129, 135, 279) in ihrem Luftwagen mit geflügelten Greifen, als einheimiſchen Thieren der arimaſpiſchen oder hyperboriſchen Rhipäen im äuſserſten Weſtlande, wo die Quellen

des Vaters Oceanus sind; dann (v. 287, 394) ihn selbst, den Weltumströmer Oceanus, von seiner Quellgrotte auf einem Greife durch die Luft daherreitend und zurückkehrend; ferner (v. 563, 592) die irrende Io mit Kühhörnern; endlich (*Eum.* 406) Athene in einem schwebenden Wagen, mit unsterblichen Rossen bespannt. Und wie erscheint Hermes? Als ob nichts auszeichnendes in Gang oder Tracht wäre, meldet Prometheus (v. 947) nur seine Ankunft:

Ἀλλ' εἰσορῶ γὰρ τόνδε τὸν Διὸς τρόχιν,
Τὸν τοῦ τυράννου τοῦ νέου διάκονον!
Πάντως τι καινὸν ἀγγελῶν ἥκει δορί!

Doch seht, Kronions Läufer ja erblick' ich dort,
Der flink dem jungen Oberherrn Botschaft bestellt.
Wol jetzt was neues anzumelden kommt er her.

Wenn Hermes mit neu erfundenen Fussöttigen durch die Luft oder auf dem Boden herwandelte, schwerlich hätte Prometheus eine solche Bezeichnung der leichtfüssigen Dienstbarkeit, zumal in dem folgenden bittern Gespräche, vernachlässiget.

Bald nach Äschylus indess mag wol Hermes auch auf der Bühne mit den Fussflügeln erschienen sein, womit die Maler, die, statt der alten hermäischen Hügel (*Odyss. XVI*, 471) und der mannigfaltigen Hermäen von pelasgischer Ein-

falt (*Herod. II*, 51), eine edlere Bildung einführten, ihn immer häufiger zu Luſtfahrten gerüſtet hatten. Filoſtrat (*Heroic. II*, 2) nennt dieſe veredelten Hermen, da der Gott gedrungen und leicht erſchien, τοὺς δρομικοὺς τῶν ἑρμῶν, *die laufenden Hermen.*

In den erhaltenen Stücken des Euripides iſt Hermes zweimal Vorredner. Vor dem Ion findet er noch nöthig, ſich ſelbſt den Zuſchauern zu nennen, wie Dionyſos vor den Bacchen, der ſich ſelbſt aus einem Gott in ſterbliche Geſtalt verwandelt zu haben geſteht, wie Afrodite vor dem Hippolytus, wie Poſeidon vor den Troerinnen. Aber vor der Danae, wo er erſt weggehend als Boten von Zeus ſich angiebt, muſs er durch irgend ein Abzeichen ſo kennbar geweſen ſein, wie andere Gottheiten, die ſich nicht nennen: vor der Alceſtis der jugendliche Apollon, und vor den Cyklopen der Greis Silenus mit ſeinen Satyrisken.

Auch bei Ariſtofanes am Ende des Plutus wird Hermes ſogleich, wie er erſcheint, an der Geſtalt erkannt. Und was unterſchied denn ſeine Geſtalt? Auſser dem Heroldsſtabe, κηρύκειον, dem *Friedensgeräth*, wie der Orfiker (*H. XXVII*, 7) ihn nennt, welches damals, zufolge dem Scholiaſten des Thucydides (*I*, 53), bereits ein grader, mit zwei zugewandten

Schlangen umwundener Stab war, trug er einen Reiſehut, πέτασος, peloponneſiſch κυνία, welchen in den Vögeln des Ariſtofanes (v. 1203) der Scholiaſt auch an der ſchwebenden Iris bemerkt, und — freuen Sie ſich! — Fittige. Dies wird in dem ſelbigen Schauſpiele (v. 572) grade heraus geſagt:

——— Ληρεῖς· καὶ, νὴ Δί', δγ' Ἑρμῆς
Πέτεται, θεὸς ὤν, πτέρυγάς τε φορεῖ· κἄλλοι
γε θεοὶ πάνυ πολλοί!
Αὐτίκα Νίκη πέτεται πτερύγοιν χρυσαῖν· καὶ,
νὴ Δί', Ἔρως γε!
Ἶριν δὲ χ' Ὅμηρος ἰφασ' ἰκέλην εἶναι τρήρωνι
πελείῃ!

——— Schnickſchnack! Da ſiehe den Hermes,
Wie er fliegt, auch ein Gott, und Fittige trägt; und
andere Götter ſo viele!
Gleich Nike je fliegt, und reget im Flug Goldfittige;
wahrlich auch Eros!
Und Iris, wie ſelbſt ein Homeros geſagt, iſt der ſchüchternen Taube vergleichbar!

Aber mäſsigen Sie Ihre Freude. Der Scholiaſt merkt hiebei an, die Beflügelung der Nike und des Eros ſei neu; und nicht nur das, er nennt uns verſchiedene Maler, zwiſchen welchen es ſtreitig war, wer zuerſt die Nike mit Fittigen vorgeſtellt. Eros, wie es ſcheint, muſs ſeine Goldſchwingen am früheſten erlangt haben; denn nach einer Fabel bei Euſtathius (*Il. XIV*,

p. 979) wurden ſie dem Eros durch einen Ausſpruch der Götter abgeſchnitten, und der Nike beigelegt.

Hätte doch der Scholiaſt auch den erſten Beflügeler des Hermes zu nennen gewuſst; oder wenigſtens, ob Hermes die Fittige ſchon damals an Ferſen und Haupt zugleich (denn an den Schultern *) trug er ſie niemals), oder

---

*) Winkelmann zwar glaubt (Geſch. d. Kunſt, *B.* V. *K.* 5. §. 11), auf einem irdenen Gefäſse (I. *B.* III. *K.* 4) den Knaben, der mit gebreneten Schulterflügeln durch die Luft heranwandelt, *unter* anderen Vermutungen für einen Merkur anſehn zu dürfen; geſteht aber, daſs in dieſem Falle jenes unter allen Denkmälern des Alterthums der einzige Merkur mit langen Fittigen am Rücken ſein würde. Herr Heyne dagegen, durch Eingebung ſeines Ahndungsgeiſtes, belehrt die Jünglinge in der Archäologie: „Anfangs wurden die Flügel dem „Merkur an die Achſel geſetzt, hernach an den „Kopf und an die Füſse, und endlich bloſs an den „Hut und die Schuhriemen.“ Man habe, ſagt er in den antiquariſchen Aufſätzen (I. p. 81) die Flügel, die erſt allem, *was ſchnell ſein konnte*, anhafteten, nur bei einigen beibehalten, *wo ſie eine Bedeutung haben konnten* (Eine Bedeutung vorzüglicher Schnelligkeit meint er vermutlich); und auch bei dieſen, als dem Merkur und dem Perſeus, habe man auf das Wohlgefallen für das Auge Rückſicht genommen. Er meint durch Verwandelung der Schulterflügel in Fuſsflügel.

allein, welches wahrſcheinlicher iſt, an den Perſen getragen habe.

Von der homeriſchen Iris, meint der Scholiaſt, habe der Komiker im Scherz eine Unwahrheit geſagt; denn nicht Iris werde (*Il. V*, 778) mit einer ſchüchternen Taube verglichen, ſondern Athene und Here. Doch, wie einige wollen, ſezt er hinzu, finde man ſolches in anderen Gedichten Homers: *denn ihm gehören auch Hymnen;* εἰσὶ γὰρ καὶ ὕμνοι. Nicht, wie verſchrieben iſt, καὶ νόμιμοι.

Was verdiene ich, ein ſo herliches Zeugnis für die Ächtheit des homeriſchen Hymnus an Apollon geſchaft zu haben? Nun können Sie ſich um den Verluſt jenes an Hermes, wenn die Aufſtellung eines neuen Dichters, wie Cinäthus, nicht eher Gewinn war, doch etwas tröſten. Nicht der alte Thucydides allein, auch der Dichter Ariſtofanes, auch ſeine gelehrten Ausleger, hielten den an Apollon für Homers Arbeit. Denn dort v. 114 ſind es Iris und Eileithya, die gleich ſchüchternen Tauben vom Olympos nach Delos daherwandeln:

Βὰν δὲ ποσὶ τρήρωσι πελειάσιν ἴδμαδ' ὁμοῖαι.

Und ſie traten daher gleich ſchüchternen Tauben am Gange.

XX.

Suchen Sie nur. Ich werde mich ehrlich mitfreuen, wenn Sie einen älteren Hermes mit Fußfittigen auftreiben können. Was wäre es denn, hätte er auch etwas früher in Kunſtwerken oder Fragmenten alter Gedichte, hätte er als fretswandernder Herold auch zuerſt unter den Göttern ſie erlangt? Genug bei Homer und den Dichtern der nächſten Jahrhunderte iſt weder Hermes geflügelt, noch irgend ein anderer Gott.

Die Sache verdient unſere gemeinſchaftliche Beeiferung. Erlauben Sie mir, Ihnen vorzulegen, was ich beim Überſezen Homers zuerſt vermutete, dann durch anhaltende Aufmerkſamkeit auſſer Zweifel geſezt zu haben, mir zutraue.

——— *Si quid noviſti rectius iſtis,*
Candidus imperti: ſi non, his utere mecum.

HOR. *Ep. I, 6, 67.*

So oft ein homeriſcher Gott einen etwas weiteren Weg vorhat, bindet er entweder goldene Fuſsſolen unter, deren geheime Kraft ihn windſchnell über Land und Gewäſſer hinträgt; oder er fährt, wenn ungewöhnliche Weite oder Gefährlichkeit oder Pracht es erfodern, in

einem ſchwebenden Wagen, welchen luſtwandelnde Roſſe mit übernatürlicher Geſchwindigkeit ziehn. Von der Wagenfahrt wollen wir künſtig reden.

Bei der Fuſsreiſe wird, wo dem Dichter Umſtändlichkeit oblag, das Anfügen der Solen, als eine ohne Veränderung wiederkehrende Sitte, in unverändert wiederkehrenden Verſen ausgemalt; wo die Erzählung eilt, wird es für bekannt angenommen.

Als Athene aus der Rathsverſammlung der Götter in Zeus Palaſte, der auf dem Gipfel des Berges Olympos ſtand, den Telemachos in Ithaka zu beſuchen ſich entſchloſs; wie beſchreibt Homer (*Odyſſ. I*, 96) ihre Abreiſe?

Ὡς εἰποῦσ', ὑπὸ ποσσὶν ἐδήσατο καλὰ πέδιλα,
Ἀμβρόσια, χρύσεια, τά μιν φέρον ἠμὲν ἐφ' ὑγρήν,
Ἠδ' ἐπ' ἀπείρονα γαῖαν, ἅμα πνοιῇς ἀνέμοιο.

Jene ſprachs; und unter die Füſse ſich band ſie die Solen,
Schöne, ambrosische und goldene, die fort ſie tragen die Flut durch
Und das unendliche Land, wie im Schwung' anhauchender Winde.

Euſtathius erinnert, daſs die Solen, ſtatt getragen zu werden, ſelbſt tragen (τά μιν φέρον), und, gleichſam als geflügelte, die Göttin fort-

ſchwingen: dies ſei ein poetiſches Wunder, wodurch Athene der ſturmfüſsigen Iris gleich werde. Weshalb Nonnus dieſe fortſchwingende Beſchuhung (*Dionyſ. XLII*, 1) μεταχρόνιον πέδιλον, *eine ſchwebende Sole*, nennt.

Wie im Schwung' anhauchender Winde, ἅμα πνοιῇς ἀνέμοιο, heiſst wörtlich, *gleich den Hauchen des Windes*, in gleicher Schnelle wie Windhauche. Das ſelbige Bild, welches Nonnus (*X*, 407) ſo ausdrückt:

Λεναῖος ἐφείπετο. ἐπέτρεχε σύνδρομος αὔραις.

Leneus eilete nach, Mitläufer den luftigen Winden.

Dieſe ſeltnere Bedeutung hat ἅμα ſowohl bei Homer ſelbſt, *Il. XVI*, 149, wo des Achilleus Roſſe Xanthos und Balios, ἅμα πνοιῇσι, *gleich den Hauchen*, und *Il. XIX*, 415, wo ſie ἅμα πνοιῇ Ζεφύροιο, *gleich dem Hauche des Zefyros*, hinfliegen; als auch in Heſiods Theogonie v. 268, wo die Harpyen, ἀνέμων πνοιῇσι καὶ οἰωνοῖς ἅμ' ἕπονται, *den Windhauchen und Vögeln gleich folgen*; und in ähnlichen Redensarten mit ἅμ' ἕπομαι. Daher auch das Beiwort ἅμιππος, *roſsſchnell*, die es Roſſen gleich thut: welches Sofokles (*Ant.* 985) der Boreade Kleopatra giebt. Wogegen *Il. XII*, 207 πνοιῇς ἀνέμοιο, *im Winde*, in der wehenden Luft, der

Adler fliegt; und μετὰ πνοιῇς ἀνέμοιο, *mit dem Windhauche*, in der Richtung des Windes, *Odyſſ. II*, 148 die verkündenden Adler, und *Il. XXIII*, 367 die Mähnen der Roſſe. *)

Nicht anders beſchuht ſich Hermes (*Odyſſ. V*, 44) zu der weiten Reiſe nach Ogygia, und (*Il. XXIV*, 340) da er nach Troja zu Priamos geſandt wird. Auch Here, nachdem ſie (*Il. XIV*, 186), ihren Gemahl auf dem Ida zu bethören, ſich in der höchſten Pracht des Alterthums ausgeſchmückt, bindet zulezt unter die Füſse die ſchönen Solen, wovon ſie (*Odyſſ. XI*, 603) χρυσοπέδιλος, die *goldſolige*, und in der Theogonie (v. 12 und 454) die *auf goldenen Solen wandelnde*, heiſst: weil nämlich ihr Sohn Hefäſtos, der Verfertiger aller himmliſchen Kunſtwerke, ihr vorzüglich ſchöne Solen verliehen hatte.

Als Werkmeiſter köſtlicher Solen wird der lemniſche Feuergott noch von Nonnus (*Dionyſ. II*, 598) gerühmt, ein Halsband bereitend,

---

*) Die Stelle der Theogonie dolmetſcht Herr Heyne in der Wolfiſchen Ausgabe: ἴπτανται, *ſie fliegen*, ἅμα . . ., *mit gleicher Schnelle*, *wie Wind und Vögel*. Und, die Adler und die Mähnen flogen *mit dem Winde*, bedeutet ihm eben ſo viel, als jenes, ſie flogen *gleich dem Winde*, oder *windſchnell*. Allerdings iſt, *mit Winde* und *windſchnell* interpretiren, nicht weit aus einander.

Ἠὲ ποδοστιβέων ἀμαρύγματα φαιδρὰ πιδίλων.

Oder die leuchtenden Schimmer der fußgetretenen Solen.

Sogar die ſpäteren Götterflügel ſchmiedete Heſäſtos mit dem Hammer auf dem Ambos: wie mehrere Kunſtwerke bei Lippert und anderen bezeugen, die für Abbildungen des Dädalos miskannt wurden. Wer wird ſich einfallen laſſen, fragt Lippert mit Recht (*Dactyl. I*, 228), daſs man auf dem Ambos mit der Gewalt, wie hier die Figur zuſchlägt, aus Wachs Flügel ſchmieden könne? Allen Zweifel benimt die Gemme in dem *Cabinet de pierres antiques gravées* (*T. II. pl.* 125. *n.* 51), wo Heſäſtos dem noch ungeflügelten Eros einen Fittig auf dem Ambos ſchmiedet, und die vor ihm ſizende Afrodite, den Eros in einen Arm ſchlieſsend, rückwärts mit der anderen Hand den eben vollendeten Bogen hält.

Ob denn die Götter daheim, auch wenn ſie beim Vater Zeus ſchmauſeten, barfuſs erſchienen? Allerdings, gleich den edelſten der Menſchen, wovon ſie ein veredeltes Abbild waren.

Überhaupt die Füſse zu bedecken, war in Homers Zeitalter ein Vorzug der Geehrteren.

Athene begegnet (*Odyſſ. XIII*, 222) dem gelandeten Odyſſeus:

Ἀνδρὶ δίμας εἰκνῖα νέῳ, ἐπιβώτορι μήλων,
Παναπάλῳ, οἵοιτε ἀνάκτων παῖδες ἔασι.

Einem Jünglinge gleich an Geſtalt, der hütet des Wollviehs,
Zart und lieblich an Wuchs, wie der Könige Kinder einhergehn.

Dieſer Geſtalt gemäſs trägt ſie ein doppeltes feines Gewebe, *Solen an den glänzenden Füſsen*, und einen Wurfſpieſs in der Hand. Als beſondere Gunſt demnach rühmt es der Sauhirt (*Odyſſ. XV*, 368), daſs die Gemahlin des Laertes ihm, dem Mitzögling ihrer Tochter, ſchöne Gewande gereicht habe, und *Schuhe an die Füſse*. Und vorzügliche Achtung wars, wenn dem unglücklichen Fremdlinge, wofür ſich Odyſſeus ausgab, Telemachos (*Odyſſ. XVI*, 79), nebſt anſtändigen Kleidern und einem ehrenden Schwerte, welches kein gemeiner Bettler empfing (*Odyſſ. XVII*, 222), auch ehrende *Solen* verhieſs: wie im Gegentheil bitterer Spott, wenn ihm Eurymachos (*Odyſſ. XVIII*, 360) Gewande und *Schuhe an die Füſse* zum Lohn anbot.

Die Edleren aber trugen die Solen, wie den Mantel, nicht anders als, um öffentlich und bei Feierlichkeiten mit Würde zu erſcheinen, oder

gegen die Beſchwerden des Weges und der Witterung.

Des Anſtands halber ſchmückt ſich Telemachos, ſo oft er in die Volksverſammlung geht, mit ſchönen Gewanden, mit Schwert und Fuſsſolen, und einem ehernen Spieſs; und Menelaos in ſeinem Hauſe (*Odyſſ. IV*, 309) trägt Schwert und Solen zur Ehre der Gäſte und der zwiefachen Hochzeitfeier. Der Sauhirt dagegen, zur Erleichterung des weiten und höckrichten Weges, der von ſeinem Hofe zur Stadt führte (*Odyſſ. XVII*, 25. 196), langt ſich Solen hervor (*Odyſſ. XVI*, 154): deren er vor kurzem ein neues Paar aus ſchönfarbigem Stierleder ſich geſchnitten hatte (*Odyſſ. XIV*, 23), des nahe bevorſtehenden Winters eingedenk.

Denn auch der Grieche, ſollen Sie wiſſen, that groſs mit dem, was ihm Winter ſchien, nicht weniger als der Römer Virgil, obgleich dieſer (*Lb. III*, 349) den vermummten Hoſenträgern *) unter der Bärenkreiſung, oder gegen den 54 Grad, den Vorzug einräumte. Wann die Sonne, ermahnt Vater Heſiodus (*Hausl.* 527), zu den dunkelen Männern gewandt, den Hellenen langſamer aufſtralt; wann die Thiere zähn-

*) Den ohnhoſigen Römern und Griechen galt *Hoſenträger* für Barbar.

klappend ein Obdach ſuchen, und der Menſch vorgebückt, wie ein gelähmter Dreifuſs, durch fliegenden Schnee wandelt; v. 536:

Καὶ τότε ἑσσασθαι ἑρυμα χροὸς, ὅς σε κελεύω,
Χλαῖναν μὲν μαλακὴν, καὶ τερμιόεντα χιτῶνα.
Στήμονι δ' ἐν παύρῳ πολλὴν κρόκα μηρύσασθαι·
Τὴν περιέσσασθαι, ἵνα τοι τρίχες ἀτρεμίωσι,
Μηδ' ὀρθαὶ φρίσσωσιν, ἀειρόμεναι κατὰ σῶμα.
Ἀμφὶ δὲ ποσσὶ πέδιλα βοὸς ἴφι κταμένοιο
Ἄρμενα δήσασθαι, πίλοις ἐντοσθε πυκάσσας.
Πρωτογόνων δ' ἐρίφων, ὁπόταν κρύος ἄφιον ἔλθῃ,
Δέρματα συῤῥάπτειν νευρῇ βοὸς, ὄφρ' ἐπὶ ὤμῳ
Τέτοῦ ἀμφιβάλῃ ἀλεείν· κεφαλῇφι δ' ὕπερθεν
Πῖλον ἔχειν ἀσκητὸν, ἵν' ὦτα μὴ καταδεύῃ.

Jezt umhülle den Leib mit Gewand dir, wie ich ermahne,
Mit weichwolligem Mantel, und langausreichendem Leibrock.
Dünnerem Aufzug füge den grobgeſponnenen Einſchlag;
Hiermit kleide dich wohl, daſs nicht die Haare dir ſchaudern,
Oder geſträubt aufſtarren, empor am Leibe ſich hebend.
Dann um die Füſs' auch Solen des ſtark erſchlagenen Stieres
Binde dir wohlgefügt, mit Filz inwendig ſie fütternd.
Auch von Erſtlingsböcklein, ſobald vollzeitig der Froſt kommt,
Nähe dir Felle zuſammen mit Stierdrat, daſs um die Schulter

Du ſie werfſt, dem Regen zur Wehr; und über das Haupt dir
Sese geformeten Filz, daſs nicht die Ohren dir triefen.

Hüten Sie ſich, ſolche Wintergemälde mit dem Ernſte eines Nordländers zu verſtehn. Griechenland und Italien war damals nicht kälter, als jezt. Die ſchreckliche Winterkälte jener begünſtigten Naturkinder, auſser den Berggegenden, wo allerdings Schnee und tragendes Eis dauerte, war nur anhaltender Regenſturm, dergleichen im Sommer ſogar Winter hieſs, dabei Hagelſchauer mit Gewittern, Schnee, der manchmal wol einen Tag liegen blieb, und Nachtfröſte, wovon die Wieſe blinkte, der Bach überſchelferte, und manches zartere Wintergewächs verſchrumpfte.

Zur Schlacht finden Sie, daſs Homers Helden ſich Beinſchienen von Erz (*Il. VII*, 41) oder köſtlichem Zinn (*XVIII*, 612) mit ſilberner Knöcheldecke gegen die Geſchoſſe anfügten, wie der alte Laertes (*Odyſſ. XXIV*, 228) lederne der Dornen wegen; Fuſsſolen niemals. Aber gegen die Morgenkälte ſchüzt ſich Agamemnon (*Il. II*, 42) durch weiche Gewande und ſchöne Solen, und ſchmückt ſich, als Obergebieter, mit Schwert und Herſcherſtab. Eben derſelbe in der ſchlafloſen Nacht (*Il. X*, 21) umhüllt die

Bruſt mit einem wolligen Leibrock, bindet ſich Solen unter, und wirft um die Schultern ein mächtiges Löwenfell, das zu den Knöcheln hinabreicht, und nimt dann die Lanze in die Hand. Auch Neſtor der Greis (v. 131) kleidet ſich in ein warmes Gewand, legt ſtattliche Solen an, ſchnallt einen doppelten und weitgefalteten Purpurmantel von zottigen Flocken um, und faſst den ehernen Speer. Die jüngeren hingegen, Odyſſeus und Diomedes, ſogar Menelaos, wagen es auch jezt, wie gleich darauf (v. 335) der troiſche Kundſchafter Dolon, ohne Fuſsſolen auszugehn.

Sie ſtuzen? Wenn Ihnen die Anführungen noch Zweifel laſſen; ſo vertrauen Sie den alten Malern, die, nach Filoſtrat (*ep.* 22) einen Ajas und Achilleus nie anders als ungeſchuht malten, und nur den hinkenden Filoktet mit Fuſsbinden, den wandernden Iaſon mit Einem Schuh, weil der andere im Schlamme verloren war, vorſtellten. Unter den herkulaniſchen Statuen (*Tom. VI. t.* 63, 64) iſt eine Amazonin zu Pferde, die, ohne Solen, nur Beinſchienen unter die Waden und um die Hälfte der Plattfüſse gefügt hat, daſs unbedeckt Vorderfuſs und Ferſe hervorragen. Auch erinnere ich mich anderswo Helden der Ilias in Abbildungen geſchnittener Steine mit Beinſchienen an bloſsen

Füſsen geſehn zu haben: zum Beiſpiel einen Achilles bei Braoci (*I. T.* 8). Auf einem halberhobenen Gebilde bei Winkelmann (*Mon. ined. N.* 132) wird dem Achilleus, der Halbſtiefeln trägt, nur an das rechte Bein eine metallene Schiene gefügt. Beide Sitten, nicht bloſs die lezte, ſind aus ſpäterer Zeit.

Wohl alſo vertheidigt der Cyniker bei Lucian (*Wiel. Überſ. III S.* 168) ſeine Naturblöſse mit dem Vorbilde der alten Kraftmänner, die man Halbgötter und Heroen nennt. Nicht nur Herakles habe ohne Gewand und Schuhe die Welt durchwandert; nicht nur Theſeus, ſein Zögling, König von Athen, und Poſeidons Sohn, der tapferſte jener Zeit, ſei ungeſchuht und nackend, mit ungeſchorenem Bart und Haupthaar, einhergegangen: ſondern alle Helden des Alterthums.

XXI.

Wie ſehr unſeren nordiſchen Begriffen von Naturbedürfnis und Anſtand die Barfüſsigkeit widerſteht; ſo war ſie gleichwohl herſchende Sitte der alten Völker unter gemäſsigtem Himmel, und erhielt ſich bis in die Zeiten der Verfeinerung und der Weichlichkeit.

Den Hebräern diente, wie den homeriſchen Griechen, der Schuh nur für Vornehme, oder bei feierlichen Gelegenheiten, und beſchwerlichen Fuſsreiſen. Wenn wir Bochart (*Hier. I*, 2, 50) alſo verſtehn, ſo fallen die ſämtlichen Einwendungen weg, welche Bynäus (*de calc. Hebr.*) entgegen ſtellt. Geſchuht und mit Stäben in der Hand muſsten ſie das Oſterlamm eſſen, da gewöhnlich die meiſten, bei Mahlzeiten alle, an den Füſsen entblöſst waren. Wie hätte auch wol Entſchuhung bei Moſes am brennenden Buſche, bei den Prieſtern und andern Anbetenden, ein Zeichen der Demut, bei David und mehreren Leidtragenden ein Ausdruck der traurigen Erniedrigung ſein können, wenn nicht die Niedrigen des Volks barfuſs gingen?

Auch bei den Römern, ſagt Servius (*Aen. I*, 282), trugen die Knechte vordem keine Schuhe; und, wie Juvenals Scholiaſt (*I*, 111) verſichert, anfangs nicht einmal die Senatoren. Überbleibſel der alten Sitte waren die Nudipedalien und Leichenbegängniſſe; und wenn Scipio, der jüngere Cato, Germanicus und andere, öffentlich *diſcalceati*, oder mit leichteren Solen (*Gell. XIII*, 21), Aufſehn erregten.

Aber wozu Fremdes? In Griechenland ſelbſt blieb die Barfüſsigkeit lange nach Homer in Ehre.

Nicht nur Jünglingen verbot der Lacedämonier Geſez die weichliche Tracht der Schuhe (*Xenoph. pol. Lac.* 2. *Plut. Lyc. c.* 16); ſondern der alte Ageſilaus (*Ael. var. hiſt. VII*, 13) pflegte oft ohne Schuhe und Leibrock, in den Alltagsmantel gehüllt, auszugehn, und das in den Frühſtunden des Winters. Wenn man ihm vorſtellte, er handele zu jugendlich für ſeine Jahre; ſo antwortete er: Die anderen ſchaun ja auf mich, wie die Füllen auf den erwachſenen Gaul.

Gleiche Strenge ward im verfeinerten Athen von Männern geübt, die nach Einfalt und Abhärtung ſtrebten, von Weltweiſen und anderen. Der Feldherr Phocion, wie Plutarch meldet, trug nur im heftigſten Winter Schuhe: ſo daſs, einen unerträglichen Froſt zu bezeichnen, die Soldaten im Scherz ſagten, Phocion habe Schuhe angehabt. Dem Sokrates, der, nach Platons Zeugnis, ohne Schuhe durch Eis leichter ging, als andere mit Schuhen, und der mit ſeiner altvätriſchen Barfüſsigkeit von Ariſtofanes (*nub.* 103. 363) verſpottet ward, konnte es gleichwohl Diogenes (*Ael. v. h. IV*, 11) nicht verzeihn, daſs er zuweilen auf modiſchen Blauten ein Gaſtmahl beſucht habe. Hieronymus (*in Matth.* 10) bezeugt Platons Lehre: man müſſe die beiden Enden des Leibes nicht einhüllen, und durch

Weichlichkeit weder Haupt noch Füſse verwöhnen; denn von deren Abhärtung hange die Stärke des Ganzen ab. Auch der Redner Lykurg, wie Plutarch in ſeinem Leben erzählt, ein Schüler von Platon und Iſokrates, wiewohl er ein reicher und mächtiger Mann war, trug den ſelbigen Rock im Sommer und im Winter, und Schuhe nur an nothwendigen Tagen. Doch waren es ſchon Zeiten, da Theofraſt (*charact.* 11) es zum Geize rechnete, ſich mitten am Tage zu entſchuhen; und da der attiſche Komiker, welchen Terenz (*Phorm. I*, 2, 55) nachahmte, nur ein armes Mädchen ſo ſchilderte:

Nihil aderat adimenti ad pulchritudinem:
Capillus paſſus, nudus pes, ipſa horrida.

Kein falſcher Reiz war beigeſellt zur Wohlgeſtalt:
Geſenkt das Haupthaar, nackt der Fuſs, ſchmucklos
ſie ſelbſt.

Am eifrigſten beharrten die ernſten Weltweiſen bei ſchlechtem Mantel, langem Bart und Barfüſsigkeit. Sie lehrten nicht nur, welche Sitten Natur und Vernunft erfodere, ſondern gingen mit eigenem Beiſpiele voran. So tadelt der Stoiker Muſonius, der im erſten Jahrhunderte lebte, bei Stobäus (*mor. p.* 18), das weichliche Einwickeln der Füſse: der Beſchuhete ſei

gleichsam gefesselt; ein freier Fuss gewähre einen freudigen und leichten Gang; weshalb auch Eilboten sowohl als Wettläufer der hemmenden Schuhe sich enthalten. Und unter Constans ward der weise Proäresius angestaunt (*Eunap. p.* 122), wegen der eisernen Fühllosigkeit, dass er im dünnen Mantel, ungeschuht, die gallische Kälte für Lust achtete, und beinahe den gefrorenen Rhenus trank. Weshalb auch Hieronymus (*ad Eustoch. de virginit.*) dem Bocksbarte und dem dunklen Mantel die zum Ausdauren des Frostes entblössten Füsse zufüget.

Doch blieben die weisen Graubärte nicht ganz ohne Gesellschaft. Denn wie, nach Nicolaus Damascenus (*Stob. mor. XLII. p.* 294), die kretischen Knaben barfuss jagten, und bergan liefen; so gebietet noch Oppian (*Cyneg. I*, 101):

——— Γυμνοῖσι δὲ ποσσὶν ὀδεύειν
Κείνους, τοῖσιν ἴχνη μέλεται ἀναδρηκία θηρῶν·
Ὄφρα κε μὴ θήρεσσιν ἀπ' ὄμματος ὕπνον ἕλοιτο
Ἠχὴ τριβομένων λιπαροῖς ὑπὸ ποσσὶ πεδίλων.

——— Mit nackenden Füssen einhergehn müssen sie, welchen die Spur des Wildes gefällt zu enträzeln:
Dass ja nicht den Thieren den Schlaf vom Auge verscheuche
Stampfender Solen Geräusch im Tritt der stattlichen Füsse.

Selbſt von ſeiner Geliebten verlangt der zärtliche Filoſtrat (*ep.* 67), daſs ſie die holden Füſse nicht durch ein farbiges Gewickel, und ſchimmere es von Gold, entſtelle; ſondern, wie Hals, Haare und Augen, ſie bloſs trage, und dem Erdboden ihre liebliche Spur gönne. Gleich ängſtig ſucht er (*ep.* 22) einem ſchönen Jünglinge die drückenden Sandalien zu verleiden: für Kranke ſei dergleichen Tracht, oder für Greiſe; deshalb werde der hinkende Filoktet in Fuſsbinden gemalt; aber der Weltweiſe von Sinope, und Krates, und Ajas, und Achilleus, ſtets ungeſchuht. Ein andermal ſchreibt er ſeiner Geliebten (*ep.* 21): Momus habe an der Afrodite nichts weiter zu tadeln gewuſst, als daſs ihre untergebundenen Sandalien ein ſo widerliches Geräuſch machten: ſie ſollte ungeſchuht gehen, wie ſie aus dem Meere ſich erhob. Wohl und beſſer als Afrodite, fügt er hinzu, wirſt du handeln, wenn du die Füſse brauchſt, wie die Natur ſie gab, und den Vorwürfen des Momus entfliehſt. Ach ungefeſſelte Füſse! ach freie Schönheit! Ach Wonne mir, und überirdiſche Seligkeit, — träten ſie mich!

Barfüſsig aus andächtiger Demut und Trauer finden wir den opfernden Pythagoras bei Jamblich (*vit. Pyth.* 23), den Feierzug der Demeter bei Kallimachus (*in Cer.* 125), Antigone bei

Sofokles (*O. C.* 349), Afrodite in Bions Klage um Adonis, und Aktäons Mutter Autonoe bei Nonnus (*Dionyſ. V*, 374). Auch in der erſten Kirche, die unter Leiden, entfernt von den Hohen der Welt, ſich emporarbeitete, wollten mehrere Lehrer nur Weibern beſcheidene Solen, Männern nicht anders, als im Kriege oder bei Schwächlichkeit, zugeſtehn. Welcher von Chriſtus nicht gebotenen Strenge die barfüſsigen Bettelmönche ihr Daſein verdanken.

Dieſemnach wird die Beſchuhung der homeriſchen Götter in Zeus Palaſte nicht ſchwer zu erklären ſein.

Auf den Höhen des vielgewundenen Olympos in beſonderen Paläſten umherwohnend (*Il. I*, 606; *XI*, 76; *XVIII*, 186. 369; *XX*, 5. *Odyſſ. VIII*, 268. *Theog.* 62), verſammelten ſie ſich täglich, nach heroiſcher Sitte, zu Schmaus und Rath in der Burg des Götterkönigs Zeus, die auf dem erhabenſten Gipfel ſtand.*) Natürlich

*) Im Hermanniſchen Lehrbuch wird (I. S. 17) die Lehre des Herrn Heyne gelehrt, daſs die zwölf groſsen Götter alle mit Zeus in einem einzigen Palaſte wohnen. Der Beweis ſoll Il. XI, 78 ſein: wo nichts, aber zwei Verſe vorher grade das Gegentheil ſichtbar iſt. Was hierbei, nach Herrn Heynens Anmerkungen bei Virgil und Tibull, von der Einrichtung des homeriſchen Hauſes geſagt wird,

kamen sie luftschreitend über die rauhen Bergwindungen, getragen von ihren goldenen Fußsolen: die sie aber, um sich beim Schmause bequem zu machen, wie die Freier ihre Mäntel (*Odyss. XX*, 249), ablegten, und also zur Abfahrt bei der Hand hatten. Eben so pflegte noch der Römer zu schmausen, und, wenn er weggehn wollte, die Schuhe zu fodern (*Plin. ep. IX*, 17).

XXII.

Durch die Zauberkraft also der goldenen ambrosischen Solen werden Homers Götter hoch über Wasser und Land getragen. Aber wie? Schwebend mit geschlossenen Füßen, wie unsere Engel und Gespenster hingleiten; oder in weit geschwungenen Schritten wandelnd?

Für das lezte erklären sich fast einhellig die alten Ausleger. Den bei Il. V, 778, wo von Here und Athene gesagt wird:

Αἱ δὲ βάτην, σφῇσι πελειάσσιν ἴδμαδ' ὁμοῖαι,

Sie dann eilten dahin, gleich schüchternen Tauben am Ganges

---

ist durchaus falsch: wie alles, was jener flüchtige Compilator im Homer mit eigenen Augen gesehn haben will.

verſtehn ſie leichte Schwünge der Füſse mit leiſer Spur, wie der Tauben, die ohne merklichen Eindruck den Staub berühren. Und bei Il. XIII, 71, wo Ajas von Poſeidon ſagt:

Ἴχνια γὰρ μετόπισθε ποδῶν ἠδὲ κνημάων
Γίγνετ' ἰόντος· ἀρίγνωτοι δὲ θεοὶ πάρ'

Wohl ja bemerkt' ich von hinten der Füſse Gang und der Schenkel,
Als er hinweg ſich wandte; denn leicht zu erkennen ſind Götter:

lehrt Euſtathius aus den Alten: „Bloſs am Gang „wird ein Gott erkannt; entweder weil er „ſchnell weggeht, und mit leichtem Tritte „läuft; oder weil er nicht einmal Spuren in den „Boden drückt; oder weil er weit ſchreitet, „daſs ein groſser Abſtand der Spuren iſt, und „nicht wie beim Gange der Menſchen; oder „weil er ſehr raſch und im Nu Spuren auf Spu„ren macht.“

Die erſte Meinung behauptet der ſpäte Heliodor (*Äthiop. III p.* 148), als eine, die weniger gemein, und aus der innerſten Theoſofie genommen ſei. „Der Weiſe,“ ſagt er, „erkennt „Götter nicht nur an den Augen, die ſtets un„verrückt ſehen, ohne je mit der Wimper zu „nicken; ſondern noch mehr am Gange, der „nicht in Fortſezung der Füſse oder Umwech-

„felung besteht, nein *in frei schwebendem* „*Zuge und ununterbrochenem Schwunge, in*„*dem sie die umgebende Luft mehr schneiden,* „*als durchwandeln:* daher die ägyptischen Göt„terbildnisse mit geschlossenen und gleichsam „vereinigten Füßsen stehn." Beide Kennzeichen scheinen ihm von Homer mystisch für die Verständigen angedeutet zu sein: der starrende Blick (*Il. I*, 200) durch die fürchterlich stralenden Augen der Athene; und der frei schwebende Zug in jener Stelle von Poseidon: wo er ῥεῖ᾽ ἀπιόντος verbindet, und ῥέοντος ἐν τῇ πορείᾳ, *da er gleichsam hinwegfloss*, erklären will, mit Beipflichtung einiger Scholiasten.

Heliodors Meinung gefällt den meisten Neueren bei Virgils Äneïs (I, 405; V, 649). Ruäus allein schwankt zwischen Flug und Schritt; und Herr Heyne, der auf festem Boden den Schritt vorzieht *), giebt ihm nur Leichtigkeit, nicht

*) Im Excurs zu Aen. I, 401—404, wo Heliodors theosofische Erklärung ausdrücklich verworfen wird. In den Anmerkungen hingegen unter dem Text nimt der selbige Herr Heyne ῥύμην τινὰ ἀέρων καὶ ὁρμὴν ἀπαραπόδιστον, *den frei schwebenden Zug und ununterbrochenen Schwung*, mit Heliodors eigenen Worten an: welche Worte er dem Eustathius beileget. Mehr solcher Übereilungen finden Sie in der Schrift, *Über Virgils Ton und Auslegung*, angemerkt.

Weite; die alſo Herr Hermann im mythologiſchen Handbuch (I. S. 6) für ſich ſelbſt bemerkt haben möchte. Wenn ſogar Leſſing im Anhange zum Laokoon (S. 327) Heliodors gleitenden Zug zu begünſtigen ſcheint; ſo müſſen wir erwägen, daſs jenes nur flüchtig hingeworfene Aufgabe zu künftiger Unterſuchung, und nicht vollendete Abhandlung ſei. Im vollendeten Theile des Laokoon (VII. S. 85) weiſs der ſcharfſichtige Mann ſehr wohl, daſs (Il. XVIII, 148) Thetis zu Fuſse die Luft durchſchreite.

Kein Zweifel, daſs die alten Ausleger Homers richtig ſahn. Nicht in gleitendem Zug ſtreichen die Gottheiten auf ihren Solen durch die Lüfte; ſondern mit Leichtigkeit und Kraft anſezend auf feſtes Land, auf Waſſer oder Dunſt, fahren ſie in Schritten von ſtaunenswürdiger Ausdehnung einher: in Schritten, wie wenn ein Träumender zugleich läuft und fliegt, von jedem Stoſse des Fuſses weit über den Boden hinweggeſchwungen; daſs man (verzeihen Sie die Anführung) an die Zauberſtiefeln der altdeutſchen Volksfabel im Rieſenhügel erinnert wird:

——— Ja ſchreit' in magiſchen Stiefeln,
Vor dir Tag und hinter dir Nacht, neun Meilen auf Einmal!

oder an den Heerzug der Engel in Miltons verlorenem Paradieſe (VI, 71):

——— Nor obvious hill,
Nor ſtrait'ning vale, nor wood, nor ſtream di-
vides
Their perfect ranks: for high above the ground
Their march was, and the paſſive air upbore
Their nimble tread.

——— Kein vorgeſtreckter Berg,
Kein engend Thal, kein Wald, kein Strom zertrennt
Der Schlachtreihn Ordnung: hoch vom Grund' erhöht
Ging hin ihr Zug, und duldend trug die Luft
Den bebenden Tritt.

Wenn nicht anderswo Milton, wahrſcheinlich durch Heliodor verführt, ſeinen Engeln den ſchrittloſen Geſpenſterflug mitgetheilt hätte, z. B. VIII, 301:

And over fields and waters, as in air
Smooth ſliding without ſtep, laſt led me up
A woody mountain.

Und über Feld und Waſſer, wie in Luft
Sanft gleitend ohne Schritt, führt' er mich auf
Ein Waldgebirg.

Ich möchte von Ihnen hören, wie die alten Hebräer ihre Engel beförderten. Unſere Glaubensgenoſſen in ſpäterer Zeit ſcheinen in Gedichten und Gemälden den hinſchieſſenden Zug eines Geflügels vorzuziehn. Das zeigen ſchon die gewaltigen, dem ſcheinbaren Gewichte des Leibes angemeſſenen Engelſchwingen: wogegen

bei griechiſchen Künſtlern, als die Beflügelung aufkam, die kleinen Fittige der meiſten Gottheiten, nur Erleichterung des ſchwebenden Fuſstrits andeuteten.

Jene übermenſchlichen Schwünge des magiſch erhobenen Fuſstrittes malt Homer an mehreren Stellen ſo augenſcheinlich, dafs es ſchwer zu begreifen iſt, wie man von dem grillenhaften Heliodor ſich einen ſchrittlos gleitenden Zug hat können aufheften laſſen.

Gleich Poſeidon, als er (*Il. XIII*, 16) von der thrakiſchen Samos die beſiegten Achaier vor Troja fallen ſah, ergrimmte vor Unmut gegen Zeus:

Αὐτίκα δ' ἐξ ὄρεος καταβήσατο παιπαλόεντος,
Κραιπνὰ ποσὶ προβιβάς· τρέμε δ' οὔρεα καὶρὰ καὶ ὕλη
Ποσσὶν ὑπ' ἀθανάτοισι Ποσειδάωνος ἰόντος.
Τρὶς μὲν ὀρέξατ' ἰὼν, τὸ δὲ τέτρατον, ἵκετο τέκμωρ,
Αἰγάς.

Plötzlich flieg er herab von dem zackigen Felſengebirge,
Wandelnd mit hurtigem Schritt; und es bebten die Höhn und die Wälder
Weit den unſterblichen Füſsen des wandelnden Poſeidaon.
Dreimal ſchwang er ſich fort, und das viertemal ſtand er am Ziele,
Ägä.

Mit eben ſo ungeheuren Luftſchritten entſchwingt ſich Here (*Il. XIV*, 225) vom Olympos zuerſt auf Pieria, dann zu den thrakiſchen Berghöhen fort, ohne das zwiſchenliegende Land mit den Füſsen zu berühren, dann weiter von dem Athos über das Meer hin, wo der lezte Tritt, auf die wallende Fläche gedrückt, ſie nach Lemnos bringt; von dort endlich (v. 280), mit dem Schlafe zugleich, wandelt ſie auf den Meerfluten zum Lekton, und Ida's Bergkette hinan, daſs unter dem mächtigen Gang die Waldwipfel ſich bewegen.

So auch Hermes (*Odyſſ. V*, 49), von den ambroſiſchen Solen über Gewäſſer und Land getragen, trit vom Olympos ſogleich auf Pieria; dann aus der heiteren Höhe auf das Meer ſich ſenkend, wandelt er mit leicht gehobenen Schritten über die unendlichen Wogen hinweg, einem fiſchenden Meervogel gleich, der häufig die Fittige in die Fluten taucht; bis er zulezt an das Geſtade von Ogygia emporſteigt, und zur Grotte der Kalypſo wandelt.

Woher auch wol das Geraſſel des pfeilvollen Köchers an Apollons Schulter (*Il. I*, 46), wenn nicht der zürnende vom Olympos über die Meerfläche heranſchreitend mit furchtbarem Ungeſtüm gedacht wird?

Ἐκλαγξαν δ' ἀρ' ὀϊστοὶ ἐπ' ὤμων χωομένοιο,
Αὐτοῦ κινηθέντος· ὁ δ' ἤϊε νυκτὶ ἐοικώς.

Laut erſchollen die Pfeil' an der Schulter des zürnenden Gottes,
Als er einher ſich ſchwang; er wandelte, düſterer Nacht gleich.

Woher, wenn man einen gleitenden Zug annimt (*Il. XX*, 36), des hinkenden Heſäſtos mühſamer Gang in die Schlacht? Wie konnten Afrodite und Apollon (*Il. V*, 334 und 432), durch die Laſt des getragenen Äneias aufgehalten, von Diomedes eingeholt werden, wofern ſie nicht auf dem Boden gingen? Und was anders als Luftſchritte ſind angedeutet, wenn Thetis (*Il. XVIII*, 148) zum Olympos *die Füſse tragen*, oder wenn ſie (v. 615) vom Olympos ſchnell wie ein Habicht *herabſpringt*? Was anders wol, wenn Ate (*Il. XIX*, 92) mit leichten Füſsen auf den Häuptern der Männer wandelt?

Οὐλομένη· τῆς μέν θ' ἁπαλοὶ πόδες· οὐ γὰρ ἐπ' οὐδει
Πλάνται, ἀλλ' ἄρα ἥγε κατ' ἀνδρῶν πρόσσα βαίνει.

Schreckenvoll: leicht ſchweben die Füſs' ihr; nimmer dem Grund' auch
Nahet ſie, nein hoch wandelt ſie her auf den Häuptern der Männer.

Was anders endlich, wenn Iris an ſo vielen Orten die *fuſsſchnelle*; die *windfüſsige*, die *ſturmfüſsige* heiſst, und wenn ſie (*Il. XVIII*, 167) und im Hymnus an Apollon (v. 107) *laufend* vom Olympos kommt?

Auch Iris nämlich, die einzige Gottheit Homers, der man wegen des Beiworts *goldgeflügelt* (*Il. VIII*, 398; *XI*, 185; *H. in Cer.* 314), einen Flug auf goldſchimmernden Flügeln zutrauen könnte, auch ſie wandelt mit wechſelnden Fuſstritten; und nur bildlich die geflügelte Eilfertigkeit ihres Ganges auf den *goldenen Schwungſolen* zu bezeichnen, wird ſie die *goldgeflügelte* genannt. Das beweiſt ſchon, was in dem Hymnus gleich auf das Beiwort der Iris folgt (v. 316):

Ὣς ἔφαθ'· ἡ δὲ Ζηνὶ κελαινεφέϊ Κρονίωνι
Πείθετο, καὶ μεσσηγὺ διέδραμεν ὦκα πόδεσσιν.

Jener ſprachs; ſie gehorchte dem ſchwarzumwölkten Kronion
Willig, und raſch durchlief ſie den Mittelraum mit den Füſsen.

Bei Ariſtofanes (*av.* 575) wird ihre Beflügelung ſcherzhaft aus Homer bewieſen, aber nicht aus dem Beiworte χρυσόπτερος. Wie käme ſie auch allein zu Flügeln?

XXIII.

Loben Sie nur zu; von Ihnen mag man gelobt werden. Da Ihnen die homerische Welttafel, auch ohne Erklärung und Beweis, brauchbar schien; so habe ich sie meinem Homer beigefügt.

Es vergeht doch noch einige Zeit, ehe die vollständige Folge der runden und eiförmigen Welttafeln von Homer bis Ptolemäus ans Licht treten kann. Eine Folge, die, wenn sie meinem Eifer und Ihren Erwartungen entspricht, so unterhaltend sein muss, um die allmählichen Fortschritte des menschlichen Geistes zu vergleichen, als dienlich zur Erklärung der alten Fabellehre und Weltgeschichte.

Ihnen, mein Freund, war also der Weg auffallend, welchen Homer (*Odyss. V*, 50) seinem geschäftigen Argoswürger vom Berge Olympos nach Kalypso's Insel Ogygia vorzeichnet.

Ogygia dachte sich Homer in der fabelhaft erweiterten Syrtenbucht, so weit westwärts, dass Odysseus, von dort nach Scheria steurend (*Odyss. V*, 276), das Bärengestirn zur Linken behielt. Der geradeste Weg also führte den Hermes südwestlich über Griechenland. Wozu denn der Umweg über Pieria und das ägäische Meer.

Ich antwortete vordem: Weil etwa die Einsamkeit des Meers zu Götterwanderungen am günstigsten schien. Aber Luftschritte, in weiten Abständen auf Berggipfel gesezt, sind wohl so einsam; und zudem konnte ja ein Gott unsichtbar oder in verwandelter Gestalt reisen.

Die wahre Ursache enthält unser sassisches Sprichwort: *Een god Weg ümme is keene Krümme.*

Wenn der ruhige Gang auf der weitumwanderten Erde; den gleichwohl der Gott, wie der Mensch, am liebsten auswählte, nicht vergönnt war; so schien das gemächlichste, über das Element des Wassers, das nächst der Erde am meisten Festigkeit enthielt, durch erleichternde Schwungsolen zu wandeln. Ungern, und nur durch Noth oder Leidenschaft getrieben, unterzog sich der Gott der mühsamen Anstrengung, entweder auf der dicken Dunstluft innerhalb des Wolkenbezirks zu schreiten; oder sogar, von einer in den entwölkten Äther emporreichenden Berghöhe zur andern, mit stürmischer Heftigkeit hinwegzuspringen.

Irre ich nicht, so ist Steigerung in Homers Ausdrucke von den schwebenden Götterfolen. Nicht über die Fläche der Gewässer allein tragen sie den erleichterten Schritt hinweg; sondern selbst über das unendliche Land, wo der Fuss,

auf der lockeren Dunſtluſt einherzuſchreiten, einer weit ſtärkeren Erhebung bedarf.

Unleugbar iſt dieſe Steigerung in den folgenden Verſen des homeridiſchen Hymnus an Demeter, wo (v. 380) von den Roſſen des Aïdes geſagt wird:

Ῥίμφα δὲ μακρὰ κέλευθα διήνυσαν· οὐδὲ θάλασσα,
Οὔθ' ὕδωρ ποταμοῦ, οὔτ' ἄγκεα ποιήεντα,
Ἵππων ἀθανάτων, οὔτ' ἄκριες, ἰσχέθον ὁρμήν,
Ἀλλ' ὑπὲρ αὐτάων βαθὺν ἠέρα τέμνον ἰόντες.

Raſch unermeſsliche Wege vollbrachten ſie: weder die Meerflut,
Noch ein gewaltiger Strom, noch Windungen grasiger Thäler
Hemmeten, noch Berghöhen, den Schwung der unſterblichen Roſſe;
Nein ſelbſt über die Höhn durchſchnitten ſie rennend die Dunſtluft.

Selbſt der Widder mit goldenem Vlieſse (*Erat. cataſt.* 19) nahm auf der Reiſe nach Kolchis, des bequemeren Ganges halber, einen Umweg über das euxiniſche Meer.

Die geringere Kraft auf dem Waſſer, und was nicht weniger Leichtigkeit erfoderte, auf den Spizen der Ähren, einherzugehn, ward auch wol Sterblichen von Poſeidon verliehn: wie dem Orion bei Heſiodus (*Eratoſth. cataſt.*

22), der über den Fluten, wie auf dem Lande, wandelte; dem Eufemos bei Apollonius (I, 179); dem Ifiklos bei Nonnus (*Dionys. XXVIII*, 285); den Roſſen des Erichthonios in der Ilias (XX, 226), des Peleus (*Quint. III*, 758), des Idas (*Apollod. I*, 7, 8), des Pelops (*Philoſtr. icon. I*, 17). Aber Luftſchritte waren ihnen verſagt. Dazu war dem Hyperboreer Abaris erſt ein goldener Pfeil Apollons nothwendig, auf welchem er, über Meere und Ströme und alles unwegſame erhoben, den ganzen Erdkreis durchflog; dazu der Medea des Helios Geſpann.

XXIV.

Schon die groſse Einhelligkeit der Grammatiker für den ſchreitenden Gang der Götter iſt dem, der die Weiſe der Grammatiker kennt, ein ſicherer Beweis, daſs auch die ſpäteren Griechen, ſelbſt nach angenommenen Flügeln, den Schritt über Waſſer und Luft und die tragenden Solen nicht aufgaben. Folgende Beiſpiele werden entſcheidend ſein.

Auf dem Schilde des Herakles von Heſiodus (v. 228) erſcheint Perſeus mit den magiſchen Solen der Nereïden, die von der inwohnenden Schwungkraft *geflügelte* heiſsen, durch die

Luft ſchreitend, und hinter ihm die Gorgonen ſo ungeſtüm nachwandelnd, daſs der Betrachter den Stahl des Schildes von den Fuſstritten tönen zu hören glaubt.

Αὐτὸς δὲ σπεύδοντι καὶ ἐρρίγοντι ἐοικὼς
Περσεὺς Δαναΐδης ἐτιταίνετο· καὶ δὲ μετ' αὐτὸν
Γοργόνες ἄπλητοί τε καὶ οὐ φατοὶ ἐρρώοντο,
Ἱέμεναι μαπέειν· ἐπὶ δὲ χλωροῦ ἀδάμαντος
Βαινουσέων ἰάχησε σάκος μεγάλῳ ὀρυμαγδῷ
Ὀξέα καὶ λιγέως.

Selber dem eilenden gleich, und ſtarr vor Schrecken, entſchwang ſich
Perſeus, Danae's Sohn, mit Heftigkeit. Doch die Gorgonen
Stürzten ihm nach, unnahbar, in unausſprechlicher Graſsheit,
Ihn zu erhaſchen entflammt; und indem ſie auf grauem lichem Demant
Wandelten, hallte der Schild ringsum mit lautem Geraſſel,
Scharf erklingend und hell.

Apollon bei Pindar (*Pyth. III*, 75), um ſein Kind Aſklepios aus dem Feuer zu retten, ſpringt *mit dem erſten Schritte*, βάματι ἐν πρώτῳ, von Delfos zum böbiſchen See in Theſſalien. Dieſen ſtürmiſchen Schwung findet der Scholiaſt, und wir beide mit ihm, erhabener, und dem Gott, deſſen Kind in der Flamme lag, anſtän-

diger, als des meiſternden Ariſtarchs Einfall, der, weil ihm der *Eine Schritt* froſtige Übertreibung ſchien (*Euſtath. Il. XIII*, 20), die Änderung βάμενι ἐν τριτάτῳ, *mit dem dritten Schritte*, nach dem Vorbilde des homeriſchen Poſeidon, ſich herausnahm. *)

Den ſelbigen Gott zeigte Pindar in einem Fragmente bei Strabo (IX, p. 412) mit gleicher Gewalt, wie in der Ilias, da des Stürmenden Geſchoſs raſſelte, einherwandelnd:

Κινηθεὶς ἐπέβα γᾶν τε καὶ θάλασσαν,
Καὶ σκοπιαῖσι μεγάλαις ὀρέων ὕπερ ἔστα.

Mauktvoll ſchwang er den Fuſstritt über Land und Meerflut,
Und das erhabene Geklüft der Gebirge betrat er.

Auf den lebendigen Ausdruck des Rhythmus darf ich ein Ohr, wie das Ihrige, nicht erſt aufmerkſam machen.

In Paträ, ſchreibt Pauſanias (VII, 20, 2) war ein Apollon aus Erz aufgeſtellt, der, völlig

*) Herr Heyne wundert ſich über des Grammatikers Spitzfindigkeit. *Simpliciter poeta dixit, ſaltu facto Apollinem eripuiſſe flamma puerum, quem mater utero geſtabat.* Was meint er mit ſeinem *ſimpliciter*? Nur *aufgeſprungen* ſei der Gott, und dann mit mehreren Schritten gegangen? Oder er ſei *im Sprunge*, das iſt, *mit Sprüngen*, dahin geeilt? O des Interpreten!

nackt, *bis auf die luftwandelnden Solen*, mit dem einen Fuſs, wie zum Weggehn, auf einem Rindsſchädel ſtand. Wahrſcheinlich ein Weihgeſchenk nach einer Viehſeuche: ſo wie ein anderes Bildnis daſelbſt dem Apollon zum Dank für einen merkwürdigen Sieg war errichtet worden.

Wandelnd auch bei Apollonius (II, 674) erſcheint den Argonauten auf der Inſel Thynias der Herſcher Apollon, da er aus Lykia zu dem unendlichen Volke der Hyperboreer kehrt:

——— Χρύσεοι δὲ παρειάων ἑκάτερθε
Πλοχμοὶ βοτρυόεντες ἐπεῤῥώοντο κιόντι.
Λαιῇ δ' ἀργύρεον νώμα βιόν· ἀμφὶ δὲ νώτοις
Ἰοδόκη τετάνυστο κατωμαδόν· ἠδ' ὑπὸ ποσσὶ
Σείετο νῆσος ὅλη, κλύζεν δ' ἐπὶ κύματα χέρσῳ.

——— Goldſtralend an jeglicher Wang' ihm herunter
Flogen die traubigen Locken mit Heftigkeit, wie er einherging.
Links ſein Geſchoſs bewegt' er, das ſilberne; und um den Rücken
Hing der Köcher hinab von der Schulter ihm. Unter dem Fuſstritt
Schütterte ganz die Inſel, es wogte die Flut am Geſtad' auf.

Mit ſtaunendem Schrecken ſahn die Argonauten vor ſich nieder, unfähig die herlichen Augen

des Gottes anzuſchaun, bis er fern über das Meer hinweg durch die Dunſtluft ſich verlor.

Auch Ate wandelt noch bei Rhianus, einem Zeitgenoſſen des Eratoſthenes, eben ſo, wie bei Homer, mit ſchwebendem Fuſstritt auf den Häuptern der Männer (*Stob. mor. IV p.* 54):

Ἡ δ' Ἄτη ἁπαλοῖσι μετατρωχῶσα πόδεσσιν
Ἄκρῃς ἐν κεφαλῇσιν ἀνώϊστος καὶ ἄφαντος.

Ate jedoch herlaufend mit ſanft erhobenen Füſsen,
Über die Scheitel einher, ſo wenig bemerkt, wie geſehen.

Bei Nonnus, der ſich auf das Ausmalen kleiner Umſtändchen was zu gute thut, ſind dergleichen Luftgänge ſehr häufig. Mit gleichem Ungeſtüm, wie Homers Poſeidon in drei Schwüngen ſeinen Palaſt, und Pindars Apollon in dem erſten ſein brennendes Kind ereilet, ſchwingt ſich hier (*Dionyſ. VII*, 313) Zeus aus der himmliſchen Burg zu ſeiner geliebten Semele herab:

——————— ἀτεκμάρτῳ δὲ πεδίλῳ
Ἅλμα θορὼν πρώτιστον ὅλην παρεμέτρεε ταρσῷ
Ἀτραπὸν ἠερίην· τὸ δὲ δεύτερον ἵκετο Θήβην.

——————— mit ſpurlos fliegender Sole
Schwang er den Sprung, und im erſten durchmaſs die geſchwungene Ferſ' ihm
Ganz den luftigen Pfad; in dem anderen kam er gen Thebe.

Auch die zürnende Here (*Dionys. XXXI*, 75) enteilt in solcher Geschwindigkeit aus der Unterwelt mit der Megära:

Ἡ δὲ θυελλήεντι διαρπάξασα πεδίλῳ
Τρὶς μὲν ἀνηέρθη, τὸ δὲ τέτρατον ἵκετο Γάγγην.

Diese den Lauf hinreissend mit sturmgeschnelleter Sole,
Schwang sich dreimal empor, und das viertemal kam sie zum Ganges.

So (*Dionys. VIII*, 105) entschwingt sich der Neid,

——— καὶ ἀγκύλα γούνατα πάλλων,
Ἤϊε λοξὰ κέλευθα δι' ἠέρος.

——— und im Schwung der gebogenen Kniee
Wandelt' er schräge den Pfad durch die Dunstluft.

Gleich darauf (v. 110) rennt Here *mit stürmischer Sole*, θυελλήεντι πεδίλῳ, über unzählichè Städte einher, zur diktäischen Höhle der Geburtsgöttin. Und auch diese enteilt (v. 177):

Ἠέρα ποτήεντι διαστείχουσα πεδίλῳ.

Schnell die dunstige Luft mit fliegender Sole durchwandernd.

So auch Dionysos in dem Kampfe mit Perseus (*Dionys. XLVII*, 655):

———— ὑπὲρ Βρομίου δὲ καρήνου
Αἰθύσσων πτερὰ κοῦφα, μετάρσιος ἵπτατο Περσεύς.
Ὑψόσε δ' Ἰόβαχος ἰὸν δίμας αἰθέρι γείτων,
Ἄπτερος, ἐψιλίσθος, ἀείρετο μείζονι ταρσῷ,
Ἱπταμένου Περσῆος ὑπέρτερος, ἐπταπόρῳ δὲ
Αἰθέρι χεῖρα πέλασσε, καὶ ὁμίλησεν Ὀλύμπῳ
Καὶ νεφέλας ἔβλιψε.

———— doch über des Bromios Scheitel
Regend der Fittige Schwung in den Luftköhn fchwebete Perfeus.
Plötzlich entfchwang Iobakchos den Leib bis nahe dem Äther,
Flügellos, hochwandelnd, und flieg mit gröfserer Ferfe
Über den fliegenden Perfeus empor; zum fiebengekreisten
Äther erhub er die Hand, und hochvertraut dem Olympos
Trat er geballtes Gewölk.

Ruhiger als des Rhodiers meerwandelnder Apollon, unter deffen ſtürmiſchem Gange die Flut aufwogte, ſind in einem verdorbenen Fragmente bei Plutarch (*praecept. reip. ger. c.* 2), wahrſcheinlich von Pindar, die Liebesgötter uns vorgeſtellt:

Ἀενάας καθύπερθε γαλάνας
Εὐπρόσωποι σφᾶς παρῇσαν Ἔρωτες.

Auf des Meers hellſchimmernder Glätte
Wandelten, ſchön von Geſicht, die Eroten ſo vorbei.

Und wie bei Kalliſtrat (14) Amfitrite und die Nereïden auf der Fläche des Waſſers ſtehn, und Ariſtides (*Iſthm. T. I p.* 27) den Palämon im Gemälde bald von einem Delfin, bald von der Meerfläche ſelbſt getragen ſah; ſo läſst Himerius (*or. XVI*, 2) die Nereïden in meerpurpurnem Gewande, hüpfend auf den Wellen, den Tanz aufführen. Imgleichen bei Nonnus (*Dionyſ. XXIII*, 151) betrit der ziegenfüſsige Pan den indiſchen Hydaspes:

Αἰγείοις δὲ πόδεσσι διέτρεχε Παῤῥάσιος Πὰν,
Ἄκρα γαληναίοιο διαστείχων ποταμοῖο.

Mit Geiſsfüſsen hindurch lief Pan, der parrhaſiſche Feldgott,
Sanft den oberen Saum des ruhigen Stromes durchwandelnd.

So wie der ſelbige Geiſsfüſsler anderswo (*XLIII*, 213) des Meers bahnloſe Gewäſſer als leichter Wanderer durchhüpft. Ja er pralet ſogar (*Dionyſ. VI*, 316):

Οὔ με κατακλύζει κελάδων ῥόος· ἣν ἐθελήσω,
Ἴχνεσιν αἰγείοισιν ἐλεύσομαι εἰς πόλον ἄστρων.

Nicht verſchwemmt mich die Flut, wie ſie anrauſcht; wenn mir gelüſtet
Wandl' ich mit Tritten des Bocks hinauf zu den Sternen des Himmels.

Aber weit merkwürdiger ist es, dass, nachdem die Bildner schon viele der Götter, am Fuss, an den Schultern oder am Haupte, beflügelt hatten, dennoch die Dichter bei dieser Beflügelung den gewaltigen Schritt, und sogar die tragenden Schwungsolen, behielten. Selbst die Bildner zeigten ihre geflügelten Gottheiten nicht nur im Fluge hingleitend, oder im Begrif aufzufliegen; sondern häufig mit wechselnden Füfsen durch die Luft sich schwingend: wenn schon die unmäfsige Anstrengung der zum Schwung ausgesperreten Fufstritte, die der Einbildung in der Poesie nicht misfallen, dem Auge von der Grazie der bildenden Kunst mufste gemildert werden.

Iris wird bei Euripides (*Herc. fur.* 872) von der begleitenden Lyssa oder Wut zum Olymp, nicht zu fliegen, sondern zu gehen ermahnt:

Στεῖχ' ἐς Ὄλυμπον πεδαίρουσ', Ἶρι, γενναῖον πόδα.

Wandle zum Olympos, Iris, aufgeschnellt den edlen Fufs.

Dieselbe bei Apollonius, obgleich ihr (*IV*, 758) *mit raschen Fittigen* zu enteilen befohlen wird, obgleich sie (v. 770), herabspringend vom Olympos, der jezt die Höhe des himmlischen Ge-

wölbes bedeutete, *auf geſtreckten Fittigen* die Luft durchſchneidet, hat am Ende doch Luftſchritte gemacht; denn (v. 779)

——— θοὰ γούνατα παῦσεν ὁδοῖο.

——— ſie ruhte die hurtigen Kniee vom Weg' aus.

Auch bei Kallimachus (*in Del.* 216) bringt der Here die *heranlaufende* Iris keichend die Botſchaft, wie Leto in Delos zur Geburt arbeite, und ſezt ſich darauf am Throne der Gebieterin, wo ſie wachend und in leiſem Schlummer zu Beſtellungen bereit iſt, v. 237:

Οὐδέποτε ζώνην ἀναλύεται, οὐδὲ ταχείας
Ἐνδρομίδας· μή οἵ τι καὶ αἰφνίδιον ἔπος εἴπῃ
Δεσπότις.

Weder je den Gürtel entbindet ſie, noch die geſchwinden
Schuhe des Laufs; ob etwan ein ſchleuniges Wort ihr beſehle
Ihre Frau.

Von welchen fortſchwingenden Lauffolen Iris, bei Plutarch (*amator. c.* 20) in der neueren Fabel, da ſie dem Zefyros den Eros gebiert, εὐπέδιλος, die *ſchönſolige*, heiſst. Bei Nonnus in der ſelbigen Fabel (*Dionyſ. XXXI*, 110) enteilt Iris goldgeflügelt ἀελλήεντι πεδίλῳ, *mit ſtürmiſcher Sole.*

Dem selbigen (*Dionys. XXVI*, 363), sind Iris und der Stromgott Hydaspes Geschwister,

Η μὲν ἐπεντύνουσα ποδῶν δρόμον, ὃς δὲ ῥοάων.

Diese den Lauf der Füsse beschleunigend, jener der Fluten.

Eben so wird der geflügelte Hermes von Euripides (*Hel.* 247), wo er durch die Luft ankömmt, ὠκύπους, der *schnellfüssige*, genannt. Und Nonnus lässt ihn fliegend Fersen und Kniee zum Lauf anstrengen (*Dionys. IV*, 1):

Ὡς εἰπὼν ἐς Ὄλυμπον ἐΰῤῥαπις ἤϊεν Ἑρμῆς,
Αἰθύσσων πτερὰ κοῦφα· τιταινομένων δὲ πεδίλων
Σύνδρομος ἠερίοισιν ἐρίσσετο ταρσὸς ἀήταις.

Dieses gesagt, ging Hermes mit prangendem Stab zum Olympos,
Regend die Flügel in Hast, und mit ausgebreiteten Solen
Lief die rudernde Ferse, gesellt zu hauchenden Lüften.

Und *Dionys. IX*, 155:

Ὡς εἰπὼν, ταχύγουνος ἐς οὐρανὸν ἤλυθεν Ἑρμῆς,
Κυκλώσας βαλίῃσιν ὑπηνέμιον πτερὸν αὔρῃς.

Dieses gesagt, kam Hermes mit hurtigen Knieen gen Himmel,
Wirbelnd im Schwung der Lüfte den aufgebläheten Fittig.

Weshalb in einem Epigramm des Philippus (*Anal. Brunck. II. p.* 217) von einem Wettläufer gesagt wird, er sei geflogen, als habe er des Hermes Füsse gehabt.

Der selbige Nonnus (*Dionys. II*, 205) zeigt die geflügelte Siegsgöttin auf Solen durch die Luft wandelnd:

Καὶ Διὶ μουνωθέντι παρήγορος ἵκετο Νίκη,
Ἠέρος ἄκρα κέλευθα διαγράψασα πεδίλῳ.

Aber dem einsamen Zeus als Helferin nahete Nike,
Sanft auf den Pfaden der Luft mit streifender Sole sich schwingend.

So auch (*Dionys. XXXIII*, 140) den geflügelten Eros:

Εἶπε, καὶ ἰθυκέλευθον ἐν ἠέρι ταρσὸν ἑλίσσων,
Ἔφθασε Πασιθέην πτερύγων διδυμάονι ῥοίζῳ.

Sprachs, und gerades Wegs in die Luft hinwendend die Ferse,
Kam er Pasitheen vor mit der Fittige Doppelgesäusel.

Und *Dionys. XLII*, 1:

——— μεταχρόνιῳ δὲ πεδίλῳ
Θερμὸς Ἔρως ἀκίγητος ὑπηνέμιον πόδα πάλλων
Ὑψινεφὴς πτερόεντι κατέγραφεν ἠέρα ταρσῷ.

——— auf luftdurchwandelnder Sole
Schwang, vom Winde geschnellt, den Fuss der feurige Eros,
Hoch in Gewölk, und streifte die Luft mit geflügelter Ferse.

Den Herscher der guten Zeit oder der Gelegenheit, *Käros*, hatte Lysippus in Sicyon gebildet, als schönen Jüngling, der mit Fussflügeln von einer Kugel zum fliegenden Laufe sich zu erheben schien. Dies meldet, ausser Kallistrat (*stat.* 6) und Himerius (*ecl.* 14), ein Epigramm des Posidippus (*Anth. IV*, 14 *p.* 346):

α. Τίπτε δ' ἐπ' ἄκρα βίβηκας; β. Ἀεὶ τροχάω.
α. Τί δὲ ταρσοὺς
Ποσσὶν ἔχεις διφυεῖς; β. Ἵσταμ' ἐπιπτόμενος.

A. Was dein Tritt auf den Zehen? *B.* Ich laufe ja!
A. Was die Befiügelung
Jeglichem Fuss? *B.* Hiermit flieg' ich im hebenden Wind.

Auf gleiche Art werden den Sirenen in einem Fragmente des Euripides bei Clemens (*strom. IV*, *p.* 543), nebst den Fittigen der späteren Fabel, noch Fussolen zu schwebenden Luftschritten verliehn:

Χρύσεαί δέ μοι πτέρυγες περὶ νώτῳ καὶ
Τὰ Σειρήνων ἱρόεντα πίδιλα ἁρμόζεται·
Βάσομαι δ' ἐς αἰθέρα πουλὺν
Ἀερθείς, Ζηνὶ προσπίτνων.

Ha! goldene Fittige mir um den Rücken
Und die lieblichen Solen der Seirenen gefügt;
Dass ich wandle zum weiten Äther
Erhöht, in Zeus Gemeinschaft!

Welcher Gang durch die Luft auch den geflügelten Eumeniden in einem Chore des Euripides (*Oreſt.* 317) beigelegt wird:

Δρομάδες ἁ πτεροφόροι,
Μελαγχρῶτες Εὐμενίδες, αἵ τε.
Τὸν τανυὸν αἰθέρ' ἁμπάλλεσθε.

O Läuferinnen mit der Fittige Tracht,
Schwarzfarbige Eumeniden, die ihr
In dem zarten Äther umher euch ſchwingt!

Auch Tyche oder Fortuna wird von Plutarch (*de fort. Romanor. c.* 4) geſchildert, wie ſie gewöhnlich, mit leichten Fittigen ſich wägend, die Spizen der Füſse auf eine Kugel ſtelle, aber den Römern zur Gunſt *Fittige und Schwungſolen* abgelegt, und die unſtäte Kugel verlaſſen habe, um beſtändig in Rom zu bleiben.

Von dieſem durchaus ſchreitend gedachten Luftgange der Götter iſt Antigone's Wunſch bei Euripides zu verſtehn (*Phoen.* 166):

Ἀνεμόεσσας εἶδε δρόμον νεφέλας
Ποσὶν ἐξανύσαιμι δ' αἰθέρος
Πρὸς ἐμὸν ὁμογενέτορα!

O wie gern ich der ſtürmiſchen Wolke Lauf
Mit den Füſsen durch den Äther vollendete
Zu dem Mitgeborenen hin!

Wir, an den Flug der Engel gewöhnt, würden nicht anders als zu fliegen wünſchen.

XXV.

Ein wenig Geduld; wir haben in Griechenland noch eine Bemerkung übrig. Dann zu Ihrem Virgil.

Wenn jene geflügelten Gottheiten, Iris, Nike, die Sirenen und Tyche, der magischen Schwungsolen zur Beschleunigung des Luftganges nicht entrathen konnten; wie viel weniger die flügellosen?

Hören Sie nun die Anrede, mit welcher Äschylus dem gefesselten Prometheus (v. 128) die Töchter des Okeanos nahen läſst:

Μηδὲν φοβηθῇς· φιλία γὰρ ἥδε τάξις
Πτερύγων θοαῖς ἁμίλλαις
Προςέβα τόνδε πάγον, κατρῴας
Μόγις παρειποῦσα φρένας.
Κραιπνοφόροι δέ μ' ἔπεμψαν αὖραι.
Κτύπου γὰρ ἀχὼ χάλυβος διῇξεν ἄντραν,
Ἐκ δ' ἔπληξέ μου τὰν θεμερῶπιν αἰδῶ·
Σόθην δ' ἀπέδιλος ὄχῳ πτερωτῷ.

Nicht faſſe Graun dich! denn in Lieb' hat dieſe Schaar hier,
Mit der Flügel raſchem Wettſchwung
Sich genaht dieſem Geſtein, da kaum ich
Des Vaters Herz flehend gewann.
Schnellender Lüfte Geleit' enttrug mich.
Denn Schlag und Nachhall von dem Stahl durchdrang die Klüft' uns,

Und ſchreckte die ernſtblickende Scham hinweg mir,
Und ich eilt' ungeſchuht in dem Flügelwagen.

Okeanos, der Herſoher des kreiſenden Welſtroms (v. 138), der bei Äſchylus (v. 431), wie bei Pherecydes (*Sch. Apoll. IV*, 1396. *Athen. XI*, 6) und Pindar (*Pyth. IV*, 447), ſchon zur Breite eines Meers erwachſen war, wohnte als Stromgott im Felſengeklüft ſeines Quells (v. 300), welchen Heſiodus (*Theog.* 282), Pindar (*fr. p.* 79) und Callimachus (*Pall. lav.* 5) am weſtlichen Ende Europa's annahmen. Bis hieher tönte das Gehämmer des anſchmiedenden Hefäſtos. Die mitleidigen Okeaniden baten den Vater um Erlaubnis, und, ohne ſich Zeit zur Beſohuhung zu nehmen, eilten ſie hin auf einem Wagen mit geflügelten Greifen, Fabelthieren des angrenzenden Arimaspenlandes: deren eins bald darauf den Okeanos ſelbſt durch die Luft heranträgt.

Daſs die Nymfen nicht fliegend, wie die Grammatiker, und Herr Heyne in Ihrer Abſchrift der Antiquitäten, ſich einbilden, ſondern nach dem Buchſtaben, *im geflügelten Wagen* ankommen: dies hat Herr Schütz, beſonders durch Bemerkung der Unſchicklichkeit, ſo lange auf Fittigen zu ſchweben, und durch Vergleichung des 280 Verſes, wo ſie ausdrück-

lich vom Wagen abſteigen, auſser Zweifel geſezt. Der *Flügelwagen* iſt nach dem Sprachgebrauche der Zeit ein *Wagen mit geflügeltem Vorgeſpann*; wie bei Euripides (*Iphig. Aul.* 250), ἐν μανίχοις πτερωτοῖσιν ἅρμασιν, *auf ſtarkhufigem geflügeltem Wagengeſpann*, bei Plato im Phädrus (*Steph. p.* 246), und ſchon im Fragmente des Alcäus, welches Himerius (*or. XIV*, 10) erhalten hat, κύκνοι ἦσαν τὸ ἅρμα, *Schwäne waren das Geſpann.**) Wiewohl ſpätere Kunſtwerke auch geflügelte Wagen ohne Geſpann zeigen. Die Gegend der Grotte am Quelle des Okeanos, und die Art des Flügelgeſpanns, ergiebt ſich aus der damaligen Weltkunde.

Wird aber durch die Erklärung, daſs die Nymfen nicht einmal Schuhe anzulegen ſich Zeit gelaſſen, der Sinn völlig erſchöpft? Nicht völlig. Der Dichter beſchönigt durch dieſe Eilfertigkeit den abgenöthigten Verſtoſs gegen die gewöhnliche Vorſtellung: da er die Göttinnen, die auf ihren *Schwungſalen* in ſtürmiſchen

*) So wird des Amfiaraos ἅρμα λευκὸν bei Euripides (*Phön. 176*) von dem Scholiaſten durch *weiſses Geſpann* erklärt; ſo Pindars (*Pyth. IV*, 34) ἵππων ἀελλίποδας, *ſturmfüſsige Geſchirre*; und bei Callimachus (*Dian. 113*) κεραὸς, ἔχος, *der Wagen mit gehörnten Hirſchen.*

Luftſchritten herannahn ſollten, durch die Grenzen der Maſchinenkunſt eingeengt, auf einem ſchwebenden Wagen mit geflügelten Greifen einführt.

Aber die *Maſchine* (μηχανὴ), ſagt doch Pollux (IV, 19, 2), zeigt Götter und Heroen in der Luft, Bellerofonte und Perſe, und iſt am linken Zugang über der Scene in der Höhe. Und bald nachher: *Schweber* (αἰωραι) heiſsen die Seile, die aus der Höhe herabhangen, zur Haltung derer, die auf der Luft getragen ſcheinen, es ſein Heroen oder Götter.

Auch Perſeus alſo, der Luftwandler, ward über der Bühne gezeigt. Allerdings; doch ſpäter. In der ſchon angeführten Stelle des Euripides (*Herc. fur.* 872) wird Iris als Fuſswandlerin angeredet:

Στεῖχ' ἐς Ὄλυμπον πεδαίρουσ', Ἶρι, γενναῖον πόδα.

Wandle zum Olympos, Iris, aufgeſchnellt den edlen Fuſs.

Und in den Vögeln des Ariſtofanes (v. 1204) ruft einer, als Iris erſcheint:

Αὕτη σὺ, ποῖ ποῖ ποῖ πέτει; μίν' ἔσυχος!
Ἔχ' ἀτρέμας! αὐτοῦ στῆθ'! ἐπίσχες τοῦ δρόμου!

Du dort, wo wo wo fliegst du hin! Sacht, warte doch!
Nicht weiter! Ruhig stehe dort! Gehemmt den Lauf!

Offenbar kam Iris in Luftschritten, die der Maschinenmeister, so gut es geschehn konnte, durch schwebende Werkzeuge ihr verstattete. Zu Äschylus Zeit hingegen, da die Maschinenkunst noch im ersten Entstehen war, wußte man sich nicht anders, als mit schwebenden Reitthieren oder Fuhrwerken zu behelfen, und vermied die Vorstellung des Luftgangs.

Nach Spanheims Vermutung (*num. ant.* V, 10) glich jener scenische Luftwagen an Gestalt dem κάνναθρον, einem Fuhrwerk der lakonischen Jungfraun in den Feierzügen der Helena: welches, wie Plutarch (*Agesil. c.* 19) und Hesychius (κάνναθρα) lehren, mit gebildeten Greifen oder Tragelafen, das ist Bockhirschen, einem anderen, auch von Äschylus (*Aristoph. ran.* 937) gebrauchten Fabelthiere, geschmückt war.

Auf einem Wagen mit den ungeflügelten Rossen der alten Poesie läßt Äschylus in den Eumeniden (v. 406) die Athene hereinschweben:

Ἔνθεν διάκονο' εἶδον ἄτρυτον πέδα,
Πτερῶν ἄνευ, ῥοιβδοῦσα κάλπιν αἰγίδος,
Πόλοις ἀκμαίοις τόνδ' ἐπιζεύξαο' ὄχον.

Dorther enteilend lenkt' ich ungeſtumt den Gang,
Auch flügellos, vollſaufend meiner Ägis Schooſs,
Kraftvolle Kerngaul' angeſpannt dem Luftgeſchirr.

Die Redensart, ἀτρύτου πόδα, *ungeſäumter Fuſses*, die Pauw nicht verträglich mit der Wagenfahrt findet, iſt eine der bekannten ſprichwörtlichen, wie *Odyſſ. IX*, 43 διερῇ πόδι, wodurch nur Schnelligkeit angezeigt wird.

XXVI.

Sie haben Recht. Bei Virgil wüſste ich nicht, wo ein ſchreitender Flug der Götter ſo ganz ausdrücklich beſchrieben wäre. Denn obgleich den *Fuſsſittigen* Merkurs die ſtürmiſchen Schritte durch die Luft angemeſſener ſcheinen, als jener mit ruhigen Füſsen fortſchieſsende Vogelflug; ſo ſchildert doch Virgil (*Aen. IV*, 245) den eilenden Götterherold in lauter ſolchen Ausdrücken: *er durchſchwimmt die Gewölke, er fliegt, er durchſchneidet die Winde:* daſs, wäre die Verlaſſung des griechiſchen Luftſchrittes nicht unwahrſcheinlich, man einen natürlichen Flug annehmen möchte.

Selbſt Venus, die (*Aen. I*, 415) *ſublimis abit, mit erhabenem Gange* der Unſterblichen, *divino inceſſu*, wie Servius es richtig erklärt,

nach Paſos *enteilt;* ſelbſt Iris, die *gehende* (*Aen. V*, 607), und die *cito decurrit tramite* (v. 610), *auf raſchem Pfade dahinläuft:* könnte als fliegende gedeutet werden, wenn nicht der eigentliche Gang der Gottheiten aus griechiſchen Dichtern bekannt wäre.

Nicht ſeine unliebliche Fama einmal (*Aen. IV*, 180), *pedibus celerem et pernicibus alis, an Füſsen geſchwind und hurtigen Flügeln,* da ſie gleich darauf (v. 184) zwiſchen Himmel und Erde *fliegt*, würden wir ohne vorhergehende Bemerkung des Üblichen für eine zugleich fliegende und laufende Luftſchreiterin erkennen.

So viel kömmt darauf an, welchen Gegenſtand man auch unterſuche, keinen Schriftſteller des Alterthums, am wenigſten einen der ſpäteren, zu vereinzeln; und, wie Herr Heyne es angreift, jeden beſonders *auszuziehn und abzuhandeln.*

Daſs Sie nur nicht den römiſchen Dichtern eine Neuerung aufbürden! Statius giebt dem Merkur (*Theb.* II, 2) offenbar einen Gang, der, von Fittigen und mithelfenden Winden erhöht, nur in den trägen Dünſten des Schattenreichs gehemmt wurde:

——————— *Undique pigras*
Ire vetant nubes, et turbidus implicat aër;

Nec Zephyri raptare gradum, ſed foeda ſilentis
Aura poli. . . .
It tamen, et medica firmat veſtigia virga.

——————— Träge Gewölke
Hemmen den Gang ringsher, und ſtürmiſcher Nebel verwirrt ihn;
Auch nicht Zefyre raffen den Schritt; nein ſchweigendes Himmels
Graufe Luft. . . .
Dennoch geht er, und ſtüzt mit magiſchem Stabe den Fuſstritt.

Mit dieſem durch die Luft hinfliegenden Laufe Merkurs vergleicht Silius Italicus (XVII, 500) die Eile eines Wettläufers:

——————— *ſubitusque erumpit et auras*
Praevehitur Theron: credas Cyllenida plantam
Aethereo nexis curſu talaribus ire.

——————— und hervor bricht plözlich und ſtürmet
Theron den Lüften voran: des Cylleniers Sohn, ſo ſchien es,
Ging' in ätheriſchem Lauf mit gehefteter Ferſenbefüglung.

So läſst auch Martianus Capella (*de nupt. Phil. I*, 11) den Merkur mit dem Reiſehut und bewegten Fuſsfittigen vorangehn. Und wenn er bei Sidonius (*carm. VII*, 21),

Nunc plantis, nunc fronte volat,
Bald mit Fuſs, bald fieget mit Stirn;

ſo müſſen wir nur einen von Fittigen der Ferſen und der Stirn abwechſelnd gehobenen Gang uns vorſtellen.

Als Luftwandler erſcheint bei Statius (*Theb. X*, 137) auch der Gott des Schlafs, welchen die Neueren, wie den Merkur, beflügelt an Haupt und Ferſen vorſtellten:

Ipſe quoque et volucrem greſſum, et ventoſa citavit
Tempora, et obſcuri ſinuatam frigore caeli
Implevit chlamydem, tacitoque per aethera curſit
Fertur.

Jener auch ſtrengt den geflügelten Schritt und die wehenden Schläfen.
Ämſiger, daſs aufwallend vom Froſt des dunkelen Himmels
Sich das Gewand anfüllt, und in ſchweigendem Lauf durch den Äther
Eilet er.

Noch eher muſste ihm wol (*Theb. IX*, 639) die flügelloſe Diana ſchreitend die Luft durcheilen:

——— *et in mediis frondentem Maenalon aſtris*
Exſuperat greſſu, ſaltumque ad moenia Cadmi
Deſinat, interior caeli qua ſemita lucet
Dis tantum.

——— und die laubigen Höhn des Mänalos, nahe den Sternen,
Überſchreitet ſie raſch, und den Sprung zu den Mauren des Kadmos

Richtet ſie, wo der innere Pfad durchglänzet den Himmel,
Göttern nur.

Am Parnaſſus trift ſie den Bruder auf einer Glanzwolke; nach kurzem Geſpräche, *movet greſſus*, *bewegt ſie weiter die Schritte*, und betrit den dircäiſchen Berg, der mit ſeinen Waldhügeln erbebt. Eben ſo (*Theb. VI*, 396) eilt Apollo vom Parnaſſus mit ſtralendem *Sprung* durch den Äther nach Nemea, und noch lange ſchimmert die Spur ſeiner *Fuſstritte* am Himmel. Welches Bild auch Claudian (XXXIII, 229) von dem Luftgange der Venus, Pallas und Diana giebt:

——— *Divino ſemita greſſu*
Claruit.

——— Der Pfad von dem göttlichen Schritte
Leuchtete.

Ich meine, daſs bei Ovid Ausdrücke, wie (*Met. III*, 299) *aethera conſcendit*, er *erſtieg* den Äther, und *per aëra digreditur* (*Met. X*, 2), *er geht durch die Luft*, nicht ſelten ſein. So bei Apulejus (*Met. V fin.*), nimt Venus *alte concito gradu*, *mit hoch beſchleunigtem Schritte*, den Weg über das Meer. Auch wenn Silius (IX, 300) die Götter zum Antheile der Schlacht in Schritten, wovor die Erde er-

bebt, vom Himmel herabkommen läfst; ſo ſehn wir, daſs Luftſchritte gemeint ſind:

Quorum ubi mole ſimul venientum et greſſibus ubna
Intremuit tellus, pars implevere propinquos
Diviſi montes, pars ſedem nube ſub alta
Ceperunt.

Als von der Laſt der zugleich ankommenden, und von den Schritten
Bebte das nährende Land; da lagerten dieſe getrennt ſich
Auf den benachbarten Höhn, die anderen trug das Gewölkes
Hoher Sitz.

Und wie wollen Sie ſich die Träume bei Tibull (II, 1, 89) vorſtellen?

Poſtque venit tacitus ſuſcis circumdatus alis
Somnus, et incerto Somnia nigra pede.

Hinter ihr kommt ſtillſchweigend der Schlaf auf braunlichen Flügeln;
Und unſicheres Gangs dunkele Träume zugleich.

Die Träume, die geflügelte Weſen ſind, ſchreiten dabei als Luftwandler, wie bei Nonnus (*Dionyſ. XLVII*, 192):

Ὣς φαμένη πτερόεσσα παρέδραμεν ὄψις ὀνείρου.

Dieſes geſagt, entwandelte ſchnell das geflügelte Traumbild.

Nicht anders wandelt bei Lucrez (V, 736) im Gebiete des Frühlings der Zefyrus:

It Ver et Venus, et Veneris praenuntius ante
Pinnatus graditur Zephyrus vestigia propter.

Frühling geht und Venus, und als Vorbote der Venus
Wandelt nahe den Schritten voran der geflügelte Zefyr.

Sogar auf einer Münze des Lucius Hoſtilius bei *du Choul* (p. 167) erſcheint die Siegsgöttin mit ausgebreiteten Flügeln durch die Luft ſchreitend, nicht ohne Ungeſtüm, obgleich ihn der Künſtler den Foderungen der Schönheit gemäſs milderte. Welche luftwandelnde Nike auf mehreren kataniſchen Münzen (*Sic. vet. num. T. XXI*) vorkömmt. Eine mit ſtarkem Schritt über Gewölk aufſteigende Diana, die das Zeichen der Mondgöttin auf dem Haupt, und als Hekate zwei Fackeln in den Händen trägt, gewährt Spanheim (*Callim. Dian.* 11) auf einer Münze Hadrians. Noch heftiger auf einer römiſchen Münze (*Rasin. p.* 91 *H.*) ſteigt der luftwandelnde Mars herab, um der ſchlafenden Rhea Silvia zu nahen. Leſſings Widerſpruch (*Laok. VII*) trift nur ſo weit, daſs Luftſchritte, geflügelte oder ungeflügelte, in den erhaltenen Kunſtbildungen ſelten ſind, gegen das gewöhnliche Schweben auf Fittigen oder Wolken.

An dieſes auf ſpäteren Kunſtwerken häufigere Schweben gewöhnt, vergleicht Ovidius (*Metam. VIII*, 217) den Flug des Dädalus und ſeines Sohns mit dem Fluge der Himmliſchen:

Hos aliquis, tremula dum captat arundine piſces,
Aut paſtor baculo, ſtivaeque innixus arator,
Vidit, et obſtupuit; quique aethera carpere poſſent,
Credidit eſſe Deos.

Mancher, indem er Fiſche mit ſchwankendem Rohre ſich angelt,
Oder gelehnt auf den Stecken der Hirt, auf die Sterze der Pflüger,
Sahe die beiden erſtaunt, und wähnete Himmliſche wärens,
Welche die Luft durcheilten.

Über der Flut ſah nicht nur Nonnus den Pan hüpfen, ſondern auch Auſonius in der Beſchreibung der Moſel v. 172 ihn ſelbſt mit den Seinigen:

Capripedes agitat cum laeta protervia Panas
Inſultantque vadis, trepidasque ſub amne ſorores
Terrent, indocili pulſantes verbere fluctum.

Wann mutwillige Luſt geißfüßige Pane begeiſtert,
Hüpfen ſie über die Fuhrt, und erſchrecken die zitternden Schweſtern
Unter dem Strom, auftrabend mit unbehülflichem Fußtritt.

Auf der Meerflut führt Claudian (XXIX, 122) Diana und Minerva zum Beſuch ihres Oheims Neptun:

——— Qualis Latonia Virgo,
Et ſolo Jove nata ſoror, cum forte reviſunt
Aequorei ſortem patrui, ſpumantia cedunt
Aequora, caſtarum greſſus venerata Dearum.

——— Wie wenn die latoniſche Jungfrau
Und die aus Jupiters Haupt entſprungene Schweſter den Oheim
Einſt beſuchen im Wogengebiet, das beſchäumte Gewäſſer
Ehrfurchtsvoll vor den Schritten der lauteren Göttinnen ausweicht.

Ja mit drei ſo mächtig geſchwungenen Schritten, als der homeriſche Poſeidon, wandelt bei Statius (*Achill. I*, 99) die bekümmerte Thetis auf der Meerfläche vom Helleſpont nach Theſſalien:

Ter conata manu, liquidum ter greſſibus aequor
Repulit, et niveas ſeriunt vada Theſſala plantas.

Dreimal ſchwang ſie den Arm, und zurück mit den Schritten die Meerbahn
Stieſs ſie; da wallt' um den ſchneeigen Fuſs der theſſaliſche Vorgrund.

Auf dem Boden aber verräth die Götter beſtändig ein erhabener, in mehr als menſchlichen

Schritten einherschwebender Gang. An diesem wird Venus bei Virgil erkannt (*Aen. I*, 405):

Et vera incessu patuit dea.

Und ganz Göttin erschien in dem Gange sie.

An diesem auch Iris (*Aen. V*, 647):

——— *Divini signa decoris*
Ardentesque notate oculos, quis spiritus illi,
Qui voltus, vocisque sonus, vel gressus eunti.

——— Die Zeichen unsterblicher Anmut,
Und die entflammeten Augen bemerkt: wie erhaben der Geist ihr,
Welche Geberd' und Stimme des Munds, wie der Gehenden Wandel.

So Pan bei Silius (XIII, 327):

——— *pendenti similis Pan semper, et imo*
Vix ulla inscribens terrae vestigia cornu.

——— Pan, gleich immer dem schwebenden, und mit des untern
Hornes Spur kaum leise den Staub des Gefildes bezeichnend.

Und v. 336:

Nulla in praeruptum tam prona et inhospita cautes,
In qua non, librans corpus, similisque volanti
Cornipedem tulerit praecisa per avia plantam.
Kein so jähes Geklipp, kein so unwirtbarer Abhang,

Wo er nicht, fortwägend den Leib, und dem fliegenden ähnlich,
Durch unwegſame Steilen ſich ſchwang auf horniger Sole.

Noch deutlicher bezeichnet der Gang bei Statius (*Theb. X*, 640) die Göttin der Tugend, welche, obgleich geflügelt (*Hor. Od. III*, 2, 24), dennoch dort durch *übermäſsige Schritte*, *nimiique gradus*, bei dem Ernſte des Antlizes, ſich anzeigt.

XXVII.

Ja wollten wir, mein Freund, von jeder am Wege liegenden Frage uns ablocken laſſen; wir kämen nimmer vom Fleck. Ein Dritter, der uns zuhörte, möchte mit Wahrheit ſpötteln, daſs wir über die hinreiſsende Schwungkraft der Götterſolen das langweiligſte Geſpräch von einſchläfernder Weitſchweifigkeit zu führen wüſsten. Indeſs laſſen Sie hören.

Der homeriſche Hermes, ſagen Sie, habe denn ſeine gegründete Urſache, vom Berg Olympus nach Ogygia den Umweg über Pieria und das ägäiſche Meer zu nehmen. Ob aber der Umweg des virgiliſchen (*Aen. IV*, 238) über den Atlas nach Karthago zu rechtfertigen ſei?

Turnebus hat es mit zwei Gründen verſucht, wovon er den erſten vorzieht. Merkur, meint er (*adverſ. XXV, 6*), machte den Umweg, entweder um den mütterlichen Groſsvater zu beſuchen, *pour aller rendre une viſite à Atlas ſon grand-père*, wie der höfliche Vater Catrou es ausdrückt; oder weil man die höheren Berge als Stufen betrachtete, worauf die Götter mit Bequemlichkeit vom Himmel herabſtiegen.

Beide Gründe ſind unhaltbar. Dem ſaumſeligen Umſchweife zum lieben Groſsvater widerſtrebt ſowohl ſeine Amtspflicht, als Virgils Erzählung, daſs er auf den Gipfel des Atlas nur zuerſt vom Fluge den Fuſs geſezt, aber ſogleich forteilend auf die Meerwogen ſich geſenkt habe. Und zur Himmelsleiter, um einem fliegenden Gott die Höhe der Erdfahrt zu verkürzen, erhoben ſich ja nähere Berggipfel unter der Mitte des gewölbten Himmels.

Leſſing im Anhange zum Laokoon S. 325 beantwortet bloſs den nichtigen Vorwurf des Ausruhens, das einem Gotte nicht anſtehe: „Der Dichter," ſagt er, „will eine lebhafte „Idee von der Weite des Weges machen, und „zerlegt ihn alſo in zwei Hälften, und läſst aus „der bekannten Gröſse der einen kleineren „Hälfte auf die unbekannte Gröſse der anderen „Hälfte ſchlieſsen. Von dem innerſten Olymp

„bis auf den Pierius oder Atlas; oder von die-
„sen Bergen bis in die Insel Ogygia oder bis
„nach Karthago: und so wird mir die Weite
„des Weges sinnlicher, als wenn es blos hiesse,
„aus dem Olymp nach Ogygia oder Karthago.“

Schon gut. War aber Virgils innerster Olymp jenseit der äussersten Westgegend, dass der Weg grade über den Atlas ging? So hätte Lessing beim Ausarbeiten jenes hingeworfenen Gedankens sich selbst gefragt, und gewiss als Lessing geantwortet.

Und Herr Heyne? Was Sie vermuten können. Er folgt gewöhnlich einem Vorgänger; und scheint ihm der die Sache nicht abzuthun, so hilft er sich mit zwei allentscheidenden Kunstgriffen vorbei. Entweder die schwierige Stelle ist untergeschoben, und verdient keine Erklärung; oder sie ist einem verlorenen Griechen, wo sie vermutlich einen schicklichen Sinn hatte, etwas ungeschickt nachgeahmt worden. Nun hören Sie. „*In eo non argutandum,* „*quod tam parum itineris compendium fecit* „*Mercurius, dum Atlantem prius adit, quam* „*Carthaginem. Spectatur tantum Atlantis* „*altum jugum, cui deus ex coelo descendens* „*primo loco insistit, hinc ad humiliora loca* „*procedit.*“ So weit nach Turnebus. Jezt der kritische Kunstgrif: „*Si antiquiorem poetam*

„*ante oculos habuit, quod ſuſpicor, ille „alio modo haec adornaverat: Perſei „enim et multo magis Herculis iter in „Libyam ſit inde ab occidente.*“

Das nenne ich mir eine unvermutete Vermutung, *in qua quidem non argutandum ſcilicet!* Perſeus, und noch weit mehr Herkules, — (*Mehr* wol nicht, aber vielleicht *häufiger!*) — reiſet in alten Gedichten von Weſten durch Libyen. Dies merkt ſich Virgil, und läſst ſeinen Merkur, obgleich er im Weſtlande nichts eben zu thun hat, auch von Weſten herkommen, und bei dieſer Gelegenheit den merkwürdigen Atlas beſehn. Wie ſehr iſt der Dichter für ein ſolches Zutrauen ſeinem Ausleger verbunden!

Ihre vorwizige Frage, mein Freund, bringt Sie in Gefahr, aus der alten Weltkunde den ganzen Abſchnitt vom Himmel und Olympos als Beilage zu erhalten. Sie kennen meine Beredſamkeit, wenn das Geſpräch auf dieſe vernachläſſigte Wiſſenſchaft fällt. Doch ſollen Sie diesmal mit einem kurzen Auszuge davonkommen.

Homers Götter bewohnten nicht das öde Gewölbe des ehernen Himmels, welches am Rande der Erdſcheibe auf Bergſeulen ruhte, und dem Zeus in der Theilung zum Looſe fiel. Nein auf der gemeinſamen Erde, der lebenſchenkenden, die ſelbſt ihnen Nektar und Ambroſia trug,

näher dem befreundeten Menſchengeſchlecht, bewohnten ſie die heiteren Höhn des theſſaliſchen Olympus. Über dem Haupte des Olympus glaubte man eine Öfnung in dem metallenen Gewölbe, durch welche die Rieſenſöhne des Aloeus den emporflüchtenden Göttern, über zwei andere auf den Olympus gethürmte Berge, in den Himmel zu folgen ſich vornahmen, und durch welche auch Zeus die goldene Kette auf den Olympus herabſenkend gedacht werden mufs.

Als in der Folge durch nachdenkende Männer der Begrif des Weltalls und der Gottheit erweitert ward, verſezte man die ewigen Mächte auf die äuſserſte, um die Planetenkreiſe ſich drehende Himmelsſfäre. Die Dichter indeſs mit einigen Naturlehrern beharreten bei der ſinnlichen Vorſtellung eines von Bergſeulen getragenen Himmelsgewölbes, und lieſsen die Götter auf der Höhe deſſelben, über der Mitte des Erdkreiſes, in verſchiedenen Paläſten wohnen. Bei Statius (*Theb. I*, 197), dafs ich nur eins anführe, verſammeln ſich die Götter über den Himmelsſälen:

Interiore polo; ſpatiis hinc omnia juxta
Primaeque occiduaeque domus: effuſa ſub omni
Terra atque unda die.

Hoch im inneren Pol; von dort iſt gleicher Entfernung

Morgen- und Abendbezirk, es erſtreckt ſich unter dem vollen
Mittag Land und Gewäſſer.

Dieſen neueren Götterſiz nannte man nun wieder mit dem Namen des Berges Olympus: welcher Name eines Theils auch wol dem ganzen Himmel gegeben wird.

Dort alſo vom Gipfel des Himmels (*Virg. Aen. I*, 225; *X*, 1) überſchaut Jupiter den Erdkreis durch die mittlere Öfnung der gediegenen Veſte, und ſendet durch eben dieſe Pforte (*Georg. III*, 261) den Donner herab; ſo wie bei Ovid (*Met. II*, 306) von der erhabenſten Höhe, um welche des Himmels Paläſte ſtehn (*Met. I*, 175), er die Erde mit Gewölk umzieht, und Donner und Bliz ſchleudert.

Auſser der Öfnung des Gipfels hatte jenes auf den Rand des Erdkreiſes geneigte Himmelsgewölbe noch zwei Pforten: eine im Oſten, wodurch der Sonnengott und die Nacht mit ihrem Gefolge aus dem Ocean in den Himmel aufſtiegen; und eine im Weſten, um wieder in den Ocean unterzugehn. An beiden erhob ſich eine Steige zum Gewölbe empor für die himmliſchen Götter und Heroen.

Die öſtliche Pforte beſchrieb Ibykus (*Schol. Apoll. III*, 159) in einem Liede von Ganymedes

und Tithonus, die wahrſcheinlich auf dieſem Wege in den Himmel geraubt wurden; und nach ſeinem Vorbilde Apollonius (III, 159), wo Eros vom himmliſchen Olympos nach Kolchis durch das nähere Morgenthor herabſteiget:

Αὐτὰρ ἔπειτα πύλας ἐξήλυθεν Οὐλύμποιο
Αἰθερίας· ἔνθεν δὲ καταιβάτις ἐστὶ κέλευθος
Οὐρανίη· δοιὼ δὲ πόλοι ἀνέχουσι κάρηνα
Οὐρέων ἠλιβάτων, κορυφαὶ χθονὸς, ᾗχί τ' ἀερθεὶς
Ἠέλιος πρώτῃσιν ἐρεύγεται ἀκτίνεσσι.

Jezo ging er hinaus das ätheriſche Thor des Olympos,
Dort wo hinabzuſteigen ein Weg vom gewölbeten Himmel
Nieder ſinkt: zween Pfeiler erheben ſich, ſpizige Häupter
Hoch aufragender Berge, des Erdreichs Gipfel; wo ſteigend
Helios Glut ſich zuerſt mit jungen Stralen dahergieſst.

Der weſtlichen Himmelspforte nahe den Quellen des Oceanus gedenkt Pindar bei Clemens (*ſtrom. V p.* 613):

Πρῶτον μὲν εὔβουλον Θέμιν οὐρανίαν
Χρυσέαισιν ἵπποισιν Ὠκεανοῦ παρὰ παγῶν
Μοῖραι ποτὶ κλίμακα σεμνὰν ἆγον
Ὀλύμπου λιπαρὰν καθ' ὁδόν.

Einſt haben die weiſe himmliſche Themis
Auf goldenem Roſſegeſchirr von Okeanos Bornen
Die Mören zur heiligen Steige geführt
Auf des Olympos ſtralenden Pfad.

Und nach anderen alten Dichtern beſingt Quintus (XIV, 223), wie der Geiſt des Achilleus zur elyſiſchen Flur zurückkehre:

Αἶψα δ' ἐς Ἠλύσιον πίδον ἦλυθεν, ἔνθ' ἐτέτυκται
Οὐρανοῦ ἐξ ὑπάτοιο καταιβασίη ἀνοδός τε
Ἀθανάτοις μακάρεσσιν.

Schnell zur elyſiſchen Aue gelanget' er, wo von des Himmels
Hochgewölbeter Veſte der Niedergang und der Aufgang
Iſt für ſelige Götter.

Der Verfaſſer eines orfiſchen Fragments (*Gesn. VI*, 24) nennt beide Thore des Himmels, die er als zwei goldene Stierhörner des zum Naturgott umgebildeten Zeus vorſtellt,

Ἀντολίη τε δύσις τε, θεῶν ὁδοὶ οὐρανιώνων,

Morgen zugleich und Abend, die Weg' uraniſcher Götter.

Durch eine dieſer Pforten, die man weder, wie Seneca (*ep.* 108) mit der Öfnung des Gipfels, noch mit dem homeriſchen Thore zu Zeus

Palaſte auf dem irdiſchen Olympus verwechſeln muſs, ſtiegen auch die Vergötterten (*Lact. I*, 18, *Lycophr.* 510) zum himmliſchen Olympus.

Jezo ſind wir am Ziele. Wie Homers Götter dem geradeſten Wege, wenn er die beſchwerlichen Schritte durch Luft, oder die noch mühſeligeren Sprünge von Berghöhe zu Berghöhe durch den lockerſten Äther erfoderte, einen Umweg über die dichten Gewäſſer vorzogen: alſo vermieden ſie nun, ſich ſtracks von der ätheriſchen Höhe unter der Mitte des Gewölbes herabzuſenken. Eros bei Apollonius wandelte nach Kolchis durch das nähere Morgenthor; und der rüſtige Götterbote nahm nach Karthago den bequemen Weg durch die nähere Himmelspforte am Atlas: von wannen er drauf (*Aen. IV*, 256) zwiſchen Himmel und Erde längs dem lybiſchen Geſtade über die Flut nach ſeiner Beſtimmung eilte.

Auf gleiche Weiſe kömmt Lucians Hermes, da Zeus ihn mit dem Plutos zum Timon an den attiſchen Hymettus abfertiget, nicht grade aus der oberen Öfnung des Gewölbes herab; ſondern vom Weſten her, durch die nähere Himmelspforte, ſchreitet er mit fliegenden Luftſchwüngen, denen der lahmende aber auch geflügelte Plutos, kaum folgt, über den Ätna nach Attika. Denke daran, ſagt ihm Zeus bei

dem Abſchied, daſs du auf dem Rückwege mir die Kyklopen aus dem Ätna mitbringſt, damit ſie den Bliz mir vorſchärfen. Und nach vollendetem Geſchäft, verläſst Hermes den Timon mit den Worten: Ich will nun über den Ätna in den Himmel zurückfliegen.

Den nächſten Weg nimt Merkur auch bei Statius (*Theb. VII*, 35) nach Thracien durch den Nordpol, wo, der poetiſchen Freiheit gemäſs, ebenfalls eine Pforte des gewölbten Himmels erdichtet wird:

Dixerat; et Thracum Cyllenius arva ſubibat.
Atque illum arctoae labentem cardine portae
Tempeſtas aeterna plagae, praetentaque caelo
Agmina nimborum, primique Aquilonis hiatus
In diverſa ferunt: crepat aurea grandine multa
Palla, nec Arcadii bene protegit umbra galeri.

Sprache; und Cyllenius flieg in der Thracier Fluren herunter.
Aber indem er den Angel der nördlichen Pforte vorbeiglitt;
Ewiges Ungeſtüm des Bezirks, und Wolkengetümmel,
Um die Veſte geſchaart, und des Aquilo ſtürmende Urkraft,
Reiſsen ihn abwärts hin: es umkracht den goldenen Mantel
Schloſſengeklirr, und wenig beſchüzt der arkadiſche Sturmhut.

XXVIII.

Glauben Sie ja nicht das Geſchwäz von anſtändigerer Wagenfahrt der Unſterblichen. Anſtändigkeit iſt ein unſtäter Begrif, der von den Sitten der Zeit abhängt. Homers edelſter Held oder Gott wandelte mit Anſtand, ſogar barfuſs; und wenn er, ohne durch Beſchwerden des Weges und der Luſt genöthigt zu ſein, Solen anlegte, ſo zeigte er ſich ſchon in feſtlicher Pracht.

Wie aber Homer ſein rüſtiges Heroengeſchlecht, ſelbſt den ſchnellfüſsigen Achilleus, alſo läſst er auch ſeine, aus veredelter Menſchlichkeit erhobenen Götter manchmal in Wagen fahren. Warum das? Weil entweder ein ſehr weiter oder gefahrvoller Weg bevorſteht, oder damit ſie in vorzüglicher Feierlichkeit erſcheinen. Wir wollen die Hauptſtellen unſeres Dichters, *qui nil molitur inepte*, nach einander durchgehn.

Zeus, der Herſcher der Welt, in ſeiner Herlichkeit, lenkt (*Il. VIII*, 41) zum Berg Ida die erzhufigen Roſſe, raſches Flugs, von Goldmähnen umwallt, zwiſchen Erde und Himmel einher. Eben dahin (*Il. XI*, 183) auf gleiche Art, wie ſich von ſelbſt verſteht, und mit dem

Bliz in der Hand wiedergekehrt, fragt er (*Il. XIV*, 298) seine geschmückt nahende Gemahlin, wen sie besuchen wolle, und warum sie nicht fahre. Es war also gewöhnlich, dafs die Götterfürstin, wie ihr Gemahl, jede nur etwas entfernte Reise, zumal wenns ein Besuch war, im Wagen machte.

Die trügliche Here, die, unbemerkt zu sein, mit dem Schlafgotte zu Fufs ankam, wendet vor: sie gehe an die Grenzen der Erde, den Vater Okeanos zu schaun; und ihr Gespann stehe unten am Ida, sie zu tragen durch festes Land und Gewässer. Dafs an eine so weite Fufsreise nicht zu denken war, beweist folgendes. Obgleich der Göttergesandte Hermes sonst alle Wege, auch nach des Todtenreichs Eingange am westlichen Ende der Erdscheibe, sowohl in der Odyssee (XXIV, 10), als in dem Hymnus an Demeter (v. 340), zu Fufse macht; so mufs doch (v. 375), um die entführte Persefoneia mit Hermes zurückzusenden, Aïdes seine unsterblichen Rosse vor den goldenen Wagen spannen. Auf Wagen auch fahren die olympischen Götter den weiten Weg zu den Äthiopen am Ostrande der Erde (*Il. I*, 423; *XXIII*, 206. *Odyss. I*, 22): welches Homer als bekannt aus älteren Volksliedern voraussezt, und nur (*Odyss. V*, 282 und 380) bei Poseidons Rückkehr über

der Solymer Berge *) nach Ägä beiläufig anzeigt. Auch Helios (*H. Cer.* 89) und ſeine Vorläuferin Eos (*Odyſſ. XXIII*, 243) vollenden in einem bequemen Fuhrwerke die weite Laufbahn des Himmels; und ich begreife nicht, warum an der lezten Stelle, der fahrenden Eos gegenüber, die Nachtgöttin des Wagens ermangeln ſoll, welchen der Scholiaſt des Apollonius (III, 1190) für neuer als Homer ausgeben will. Den Sonnenwagen erklärt Zeus bei Eratoſthenes (*cataſt.* 13) und Hyginus (*Poët. aſtr. II*, 13) für das älteſte Fuhrwerk der Götter.

Da ſchon einen weiteren Weg, um nicht zu ermüden, die Unſterblichen lieber im Wagen machten; wie viel mehr einen gefahrvollen,

*) Den Herrn Heyne, der von öſtlichen Äthiopen nichts wußte, befremdete jene Rückkehr über die piſidiſche Bergkette des Taurus. Er verwandelte alſo bei Virgils Äneas (VII, 296) die Solymer in *Elymer*, über deren Berg *Eryx* in Sicilien ihm Poſeidon von den ſüdlichen Äthiopen natürlicher heimzukehren, und den ſchiffenden Odyſſeus vor Scheria bequemer zu ſehen ſchien. In Homers Kyklopenlande ſchon Elymer und ein Eryx! Zwar nahm er ſelbſt (*Comment. Gott. 1779 p. 144*) ſeine Änderung zurück, weil ſie für Homer zu viel *acuminis* enthalte. Gleichwohl ſpuken dieſe unhomeriſchen Elymer noch in der neueſten Ausgabe Virgils, und in den göttingiſchen Jugendübungen über Homers Chorografie.

wo Wunden und Flucht droheten? In die Schlacht also vor Ilios fährt Ares (*Il. V*, 363; *XV*, 119) mit raschem Gespann, weil er (*XV*, 117) den rächenden Stral des Donnerers zu erwarten hat. Zwar nicht selbst genießt er des Wagens das erstemal; doch hat er den Trost, seine geliebte Afrodite, die matt von der schmerzenden Wunde ihn anfleht, zum Olympos heimfahren zu lassen. Jenem zu widerstehn, kommen (*Il. V*, 768) auch Here und Athene in einem sichernden Rossegeschirr: welches sie (*Il. VIII*, 382) aus Furcht vor Zeus noch einmal, aber umsonst, versuchen. Ja Poseidon (*Il. XIII*, 23), wie eifrig er in die troische Schlacht verlangt, macht von der thracischen Samos nach seinem Wagen in Ägä sogar einen beträchtlichen Umweg. Warum wol anders, als, wie Didymus bemerkt, zum Kampfe gegen Zeus, wenn dieser ihm wehren möchte? Welchen kühnen Entschluss er (*Il. XV*, 211) nur mit unwilligem Herzen aufgiebt. Sobald aber Zeus (*Il. XX*, 32) die Theilnahme an der Schlacht gebilliget hat, gehn die beiderseitigen Schuzgötter zu Fuss über das Meer in das Schlachtfeld vor Ilios.

In späterer Zeit freilich, da den Vornehmen eine Fussreise entweder zu beschwerlich oder zu unwürdig schien, brauchten auch die Götter

zu manchem Wege, den sie bei Homer ohne Umstände abgingen, ein stattliches Fuhrwerk, mit Rossen oder geheiligten Vögeln bespannt. Zum Beispiel: den Apollon und Poseidon, nachdem sie im Dienste Laomedons die Mauer um Pergamos erbaut, läfst Pindar (*Ol. VIII*, 62) in Rofswagen, jenen den kurzen Weg nach Lykia und anderen Erbländern, diesen nach der korinthischen Landenge, zurückfahren. Und zum Paris in die Bergwaldung des Ida werden bei Euripides (*Androm.* 274) die drei wetteifernden Göttinnen in einem dreispännigen Wagen geführt.

Es läfst sich erachten, dafs das Fuhrwerk der Götter nicht weniger, sondern wo möglich noch mehr, als ihr Gang, in stürmischer Eile dahinfliege: indem die unsterblichen Rosse den wunderbaren Sprung entweder von Höhe zu Höhe und über die Meerfläche hinweg mit Leichtigkeit beschleunigen, oder, ohne Ansaz auf Land und Gewässer, über die dickere Wolkenluft fortschwingen, und das Wagengeschirr durch hefästische Kunst auch auf der zarteften Unterlage die schwebenden Räder nachrollt.

Betrachten Sie nur, wie mit kaum denkbarer Geschwindigkeit (*Il. V*, 768) Here und Athene, dem verderblichen Ares zu steuern,

vom Olympos über das Meer in die Schlacht vor Troja fahren:

Μάστιξεν δ' ἵππους· τὼ δ' οὐκ ἄκοντε πετέσθην,
Μεσηγὺς γαίης τε καὶ οὐρανοῦ ἀστερόεντος.
Ὅσσον δ' ἠερόεις ἀνὴρ ἴδεν ὀφθαλμοῖσιν,
Ἥμενος ἐν σκοπιῇ, λευσσων ἐπὶ οἶνοπα πόντον·
Τόσσον ἐπιδρόσσουσι θεῶν ὑψηχέες ἵπποι.

Treibend ſchwang ſie die Geiſſel, und raſch hin flogen die Roſſe,
Zwiſchen der Erd' einher und dem Sterngewölbe des Himmels.
Weit wie die nebelnde Fern' ein Mann durchſpäht mit den Augen,
Sitzend auf luftiger Wart', in das finſtere Meer hinſchauend:
So weit heben im Sprung ſich der Göttinnen ſchallende Roſſe.

„Welch ein Raum!“ ſagt Leſſing im Anhange zum Laokoon (S. 324). „Und dieſer Raum iſt „nur ein Sprung! Und iſt nur die Elle des „ganzen Weges; an deſſen Ende die Göttinnen „ſchon gleich in der folgenden Zeile ſind.“ Eine verſtändigere Bewunderung, als Longins (9), der das Fortſchnellen der Roſſe mit der Entfernung des Himmels gemeſſen glaubt, und den lächerlichen Ausruf hinzufügt: „Zwei ſolcher

„Säze nach einander, und die Roſſe ſind aus „der Welt geſprungen!“

In gleich hinreiſsendem Schwunge ſehn wir den Poſeidon (*Il. XIII*, 27), nachdem er in Ägä die erzhufigen Roſſe von ſtürmendem Flug und goldenen Mähnen vor den Wagen geſchirrt, über die Meerflut nach Troja's Gefilde jagen:

Βῆ δ' ἐλάαν ἐπὶ κύματ'· ἄταλλε δὲ κήτε' ὑπ' αὐτῷ
Πάντοθεν ἐκ κευθμῶν, οὐδ' ἠγνοίησαν ἄνακτα.
Γηθοσύνῃ δὲ θάλασσα διΐστατο· τοὶ δ' ἐπέτοντο
Ῥίμφα μάλ', οὐδ' ὑπένερθε διαίνετο χάλκεος ἄξων.
Τὸν δ' ἐς Ἀχαιῶν νῆας ἐΰσκαρθμοι φέρον ἵπποι.

Lenkte dann über die Flut: die Ungeheuer des Abgrunds
Hüpften umher aus den Klüften, den mächtigen Herſcher erkennend;
Freudig trennt aus einander die Woge ſich; und wie geflügelt
Eilten ſie, ohne daſs unten die eherne Axe genezt ward;
Und ihn trugen im Sprung zu der Danaer Schiffen die Roſſe.

Und damit wir nur nicht, durch die ſpäteren Meerroſſe Poſeidons verführt, jenen Lauf über das Meer für die einzige Tugend der poſeido-

nischen Rosse halten. Auch über die höchsten Berggipfel hinweg sezten die selbigen Rosse (*Odyss. V*, 360), aus Äthiopia zurückkehrend: so dass Poseidon von der Solymer Bergen in Pisidien, zwar auf dem flachen Erdkreise, doch jenseit des gebirgigen Griechenlands, den schiffenden Odysseus nahe vor Scheria erblicken konnte.

Ohne Ansaz auf Land oder Wasser, blos auf die trübere Luft (ἠὴρ), die im homerischen Himmel bis zur Wolkenhöhe unter dem feinen Äther sich ausbreitet, ihre schwebenden Hufe drückend, entfliegen die Sonnenrosse im Hymnus an Demeter (v. 88), nachdem die Göttinnen sich vor sie gestellt, und den Helios befragt haben:

Ὡς εἰπὼν, ἵπποισιν ἐπίκλετο· τοὶ δ' ὑπ' ὁμοκλῆς
Ῥίμφ' ἔφερον δοὸν ἅρμα, πτανύπτεροι ὥστ' οἰωνοί.

Dieses gesagt, laut mahnt er die Ross' an; und vor dem Zuruf
Rasten sie flugs das Geschirr, wie breitgeflügelte Vögel.

Indess kosteten die Luftschritte, wie schon im vorigen bemerkt worden, den Rossen sowohl, als den Göttern, mehr Anstrengung der schnel-

lenden Behendigkeit, als der Gang auf dem festeren Wasser, der wol auch sterblichen Rossen verliehn ward. Zum Beweise dient das trefliche Gemälde aus dem selbigen Hymnus, wo (v. 377) auf Aïdes Wagen Persefoneia mit Hermes zu ihrer Mutter heimkehret:

Jene betrat das Geschirr; und der tapfere Argoswürger
Neben ihr, Seil' und Geissel gefasst mit eigenen Händen,
Jagt' aus dem Hof des Palastes; und gern hin flogen die Rosse.
Rasch unermessliche Wege vollbrachten sie: weder die Meerflut,
Noch ein gewaltiger Strom, noch Windungen grasiger Thäler,
Hemmten, noch Berghöhen, den Schwung der unsterblichen Rosse;
Nein selbst über die Höhn durchschnitten sie rennend die Dunstluft.

Völlig im Geiste des Alterthums beschreibt auch Quintus (VIII, 244), wie Ares vom Olympos herab nach Troja durch die rauschende Luft sein Gespann feuerschnaubender Rosse lenkt:

——————— ὑπέστενε δ' αἰόλος αἰθὴρ
Ἐσσυμένων ποτὶ δῆριν· ὁ δ' ὀτραλέως ἀφίκανεν
Ἐς Τροίην· ὑπὸ δ' αἶα μέγ' ἔκτυπε, θεσπεσίοισιν
Ἵππων ἀμφὶ πόδεσσι.

——————— es erscholl der bewegliche Äther
Unter dem Sprung der zum Kampf hineilenden: schnell nun in Troja
Kam er; und laut aufdröhnte der Erdgrund unter der Rosse
Grausvoll wandelndem Tritt.

Dass selbst nach der späteren Beflügelung die Götterrosse sowohl als die Götter mit Schritten die Luft und die Gewässer durcheilten, bedarf kaum einer Erinnerung. Auf einer Münze bei Spanheim (*les Césars de l'Emp. Jul. p.* 74) wird Faustina vom Pegasus gen Himmel getragen, der, die Fittige schwingend, in vollem Laufe durch die Luft rennt. *Mit pegasischem Schritt* demnach also lässt Seneca (*Troad.* 388) die Zeit alles wegraffen; und mit *fliegendem Fuss*, sagt Sidonius (*carm.* 14, 8), habe Pegasus den heiligen Quell gehöhlt. Bei *du Choul* über die Religion der alten Römer (p. 99) findet sich ein geschnittener Stein und eine Münze des M. Agrippa, wo Neptuns Wagen zwei springende Landrosse mit sichtbarem Huf über die Meerfläche ziehn.

Jene Natur blieb auch anderen Thieren, welche die spätere Fabel den Götterwagen vorspannte, z. B. den Pardeln des Dionysos bei Nonnus XXIII, 125:

Καὶ Διὸς ἡνιόχευε δι' οἰδματος, ἡνιοχεύων
Ἅρμασι χερσαίοισι νόθον πλόον· ἐγρομόρων δὲ
Παρδαλίων ἀδίαντος ὄνυξ ἐχάραξεν Ὑδάσπην.

Aber der Gott durchlenkte die Wallungen, scheinbar beschiffend
Mit landfahrendem Wagen die Flut; und der wandelnden Pardel
Ungefeuchtete Klaue bezeichnete kaum den Hydaspes.

Nach Properz (III, 16, 8) ward Ariadne von den Lüchsen des Bacchus zum Sternhimmel geführt:

Lyncibus ad caelum vecta Ariadna tuis.

Deiner Lüchse Gespann trug Ariadn' in die Luft.

Bei Ovid (*Met. XIV*, 538) fährt die frygische Göttermutter mit ihren Löwen durch die Luft:

Perque leves domitis invecta leonibus auras.

Als durch leichtere Lüfte sie fuhr mit gebändigten Löwen.

Auch die zur Here gedeutete Urania, Karthago's Schuzgöttin, ward, wie Apulejus (*Met.* 6) versichert, als Jungfrau verehrt, die gleich dem Bacchus und der Cybele (*Tertull. ap.* 12) mit einem Löwengespann durch den Himmel wandelte. Und auf einer Münze Antonins (*Spanheim num. ant. XL. p.* 290) wird Cybele von

ihrem auffpringenden Löwen in die Luft getragen. Die freifchwebende Fahrt der Cybele ward von Lucrez (II, 601) auf den fchwebenden Erdkörper gedeutet:

Hanc veteres Grajum docti cecinere poëtae
Sublimem in curru bijugos agitare leones:
Aëris in ſpatio magnam pendere docentes
Tellurem, neque poſſe in terra ſiſtere terram.

Diefe befangen vordem in Grä cia kundige Dichter,
Wie fie im Wagen erhöht zweifpännige Löwen einherlenkt:
Denn im Raume der Luft, fo lehrten fie, fchwebe die grofse
Erd', und es könn' unmöglich das Land auf dem Lande fich ſtützen.

Eben fo fährt Diana bei Claudian (XXIV, 285) von den Alpen über das Meer, auf ihrem Wagen, mit fchneeweifsen und goldgehörneten Hirfchen befpannt, indefs unfterbliche Moloffe bellend durch die Wolken fie begleiten.

XXIX.

Unfer Erftaunen, meinen Sie, über die gewaltigen Luftfprünge der Götterroffe vor den frei nachrollenden Wagen würde herzlicher fein, wenn der geheime Zweifel der Sinne an der

Möglichkeit durch irgend ein erklärendes Wundermittel wäre befriedigt worden. Die Götter selbst bedürfen tragender Schwungsolen; und ihre Wagen und Rosse schweben für sich ohne magische Erleichterung?

Warum gleich ohne? Die Erleichterung war aus älteren Volkssagen und Gesängen bekannt, dass Homer, wie bei hundert anderen Dingen, die nur uns Schwierigkeit machen, der ausdrücklichen Anzeige überhoben sein konnte. Verlorene Andeutungen indess glaube ich an den Wagen sowohl als an den Rossen zu erkennen.

Die schwebenden Götterwagen waren, wie ihre Schwungsolen, ein Kunstwerk von Hefästos, dem Bildner alles himmlischen Wundergeräths, selbst der späteren Götterflügel. Denn von wem anders der Wagen der Here, dessen Ausrüstung *Il. V*, 722 beschrieben wird?

Ἥβη δ' ἀμφ' ὀχέεσσι θοῶς βάλε καμπύλα κύκλα,
Χάλκεα, ὀκτάκνημα, σιδηρέῳ ἄξονι ἀμφίς.
Τῶν ἤτοι χρυσέη ἴτυς ἄφθιτος· αὐτὰρ ὕπερθεν
Χάλκε' ἐπίσσωτρα, προςαρηρότα, θαῦμα ἰδέσθαι.
Πλῆμναι δ' ἀργύρου εἰσὶ περίδρομοι ἀμφοτέρωθεν.
Δίφρος δὲ χρυσέοισι καὶ ἀργυρέοισιν ἱμᾶσιν.

Τρυφάνται· δοιαὶ δὲ περίδρομοι ἀντυγές εἰσι.
Τοῦ δ' ἐξ ἀργύρεος ῥυμὸς πέλεν· αὐτὰρ ἐπ' ἄκρῳ
Δῆσε χρύσειον καλὸν ζυγόν· ἐν δὲ λέπαδνα
Κάλ' ἔβαλε, χρύσει· ὑπὸ δὲ ζυγὸν ἦγαγεν Ἥρη
Ἴππους ἀκύποδας, μεμαυῖ' ἔριδος καὶ ἀϋτῆς.

Hebe fügt' um den Wagen ihr schnell die gegründeten Räder,
Mit acht ehernen Speichen, umher an die eiserne Axe.
Gold ist ihnen der Kranz, unalterndes; aber darauf sind
Eherne Schienen gelegt, anpassende, Wunder dem Anblick.
Silbern glänzen die Naben in schönumlaufender Ründung.
Dann in goldenen Riemen und silbernen schwebet der Sessel
Ausgespannt, und umringt mit zween umlaufenden Rändern.
Vornhin streckt aus Silber die Deichsel sich; aber am Ende
Band sie das goldene Joch, das prangende; dem sie die Seile
Golden und schön umschlang. In das Joch nun fügete Here
Ihr schnellfüssig Gespann, und brannte nach Streit und Getümmel.

Eustathius macht uns aufmerksam, dass kein Holz an dem Wagen sei, weil alles göttliche aus daurendem Stoffe sein müsse: daher auch

ohne Holz Hefäſtos die olympiſchen Wohnungen gebaut habe.

Wer weiſs aber nicht, daſs die Werke des Hefäſtos wie von lebendigem Geiſte beſeelt waren? Erinnern Sie ſich der Dreifüſse (*Il. XVIII*, 376), die auf ihren Rädern von ſelbſt wandelten; der ſchönen goldenen Jungfraun (v. 417), die, verſtändig in Rede und Kunſtarbeit, ihren hinkenden Herrn unterſtüzten; der von ſelbſt blaſenden Bälge (v. 470), und der bewachenden Hunde aus Gold und Silber vor Alkinoos Palaſte. Sogar in die metallene Rüſtung des Achilleus hatte Hefäſtos etwas von der Schwungkraft der tragenden Solen gelegt, *Il. XIX*, 386:

Τῷ δ' ὑπὸ πτερὰ γίγνετ', ἄειρε δὲ ποιμένα λαῶν.

Und wie Flügel ihm war ſie, und hob den Hirten der Völker.

Und Euſtathius lehrt (*Il. XVIII*, 375), daſs durch die gewöhnliche Lebendigkeit der hefäſtiſchen Kunſtwerke ein alter Ausleger verleitet ward, ſelbſt die auf dem Schilde gebildeten Menſchen und Thiere für beweglich zu halten.

Auf Zeus Gebot, wie Heſiodus (*Lb.* 60) ſingt, miſchte Hefäſtos Erde mit Waſſer, und bildete mit Menſchenſtimme und Kraft ein Weib, das

Göttinnen an Schönheit glich, die von allen Himmliſchen ausgeſtattete Pandora. Ihm auch verdankte Apollon den Pfeil, welchen bei Quintus (III, 86), nachdem er Achilleus verwundet, die Lüfte zurücktrugen; nicht weniger den, der aus dem Hyperboreerlande mit Früchten der Demeter durch die Luft zurückkam (*Eratoſth.* 29); und jenen goldenen, worauf der luftwandelnde Hyperboreer Abaris (*Nonn. Dionyſ. XI. v.* 132. *Porphyr. et Jambl. vit. Pyth.*), über Meere und Ströme und alles unwegſame erhoben, den ganzen Erdkreis durchflog. Selbſt den Armſchild des Donnerers bei Homer, die graunvolle Ägis, deren Erſchütterung Sturm und Bliz erregt, nennt der Etymologiſt, nach anderen alten Dichtern, τὸ τοῦ Διὸς ἡφαιστότευκτον ὅπλον, *des Zeus von Heſäſtos geſchmiedete Wehr.* Durch ſeine Kunſt ferner lebte zur Argonautenzeit in Kreta, von Zeus der Europa geſchenkt, der eherne Rieſe Talos (*Apollod. I*, 9, 26. *Orph. Arg.* 1348. *Simonid. ap. Sch. Plat. vid. Soph. Daed.*), mit einer einzigen wohlvernieteten Blutader voll Ichor, der dreimal des Tages als Hüter die ganze Inſel umwandelte, und nahende Feinde, nachdem er im Feuer ſich glühend gemacht, ſo inbrünſtig umarmte, daſs ſie grinzend den Geiſt aufgaben (*Schol. Il. XX*, 302): wovon einige

(*Suid.* Σαρδ. γελ. *Soph. Fr. Daedal.*) das fardoniſche Lachen benannt glaubten. In Zeus kretiſchen Hain aber (*Schol. Odyſſ. XIX*, 518) ſezte Hefäſtos, wie vor Alkinoos Wohnung, einen lebendigen Hund aus Gold. Und dem Apollon erbauete er in Delfi (*Pauſ. X*, 5, 5) einen ehernen Tempel, von deſſen Decke, nach Pindars Verſicherung, goldene Zaubervögel, πηλη-δόνες, oder ἴυγγες, wie Filoſtrat (*vit. Ap. VI*, 11) ſie nennt, herabſangen.

Auch das goldene Schif, von einigen ein Becher oder Becken genannt, worin Helios aus dem Abendbezirk zum Aufgange über den Oceanus mit wunderbarer Geſchwindigkeit zurückſchifte, war nach Mimnermus und anderen (*Athen. XI*, 6) von Hefäſtos geſchaffen, und, wie der bildliche Ausdruck ſagt, *beflügelt* worden. Denn wahre Flügel, was ſollten die einem Schiffe? Ein *geflügeltes Schif*, ὑπόπτερος ναῦς, iſt bei Pindar (*Ol. IX*, 36) ein ſchnellfahrendes, von der Schnelle der Ruder und Segel, die beide bekanntlich *Flügel des Schifs* heifsen. Poſeidon wie Ariſtides (T. I. p. 20) ſich ausdrückt, machte den Menſchen geflügelt, daſs er wie auf Fittigen durch das Meer flog, und mit den Winden hineilte. Jenes dem Herakles einmal verliehene Fahrzeug wird von anderen (*Euſt. ad Dionyſ.* 558) ein *chernes* Becken genannt:

woraus zu erſehen iſt, daſs den hefäſtiſchen Metallarbeiten überhaupt magiſche Leichtigkeit beiwohnete. Von Hefäſtos war ohne Zweifel auch das vierſpeichige eherne Rad des Ixion (*Apollon. III*, 62. *Schol. ib.*), woran er, von Zeus im Erebos gefeſſelt, mit Ungeſtüm durch die Luft im Wirbel geſchwungen ward. Pindar nennt es (*Pyth. II*, 41) der Schnelligkeit wegen, ein *geflügeltes* Rad. Daſs ſpätere Künſtler den Hefäſtos ſogar die hebenden Götterflügel auf dem Ambos ſchmiedend vorſtellten, haben wir, wie mich deucht, ſchon einmal bemerkt.

Einem ſo erfindſamen Werkmeiſter darf man ſchon die Erſchaffung fliegender Göttergeſchirre zutrauen, deren Räder, hinter den unermeſslichen Sprüngen der dämoniſchen Roſſe, über Waſſer und Luft hinrollten; gleich dem Wagen der Cherubim, wovon Hefekiel (X, 17) ſagt: „Wenn die Cherubim ſtanden, ſo ſtanden die „Räder auch; erhuben ſie ſich, ſo erhuben ſich „dieſe auch: denn es war ein lebendiger Wind „in ihnen.“

Dergleichen hefäſtiſche Götterwagen von lebender Schwungkraft ſind beſtändig gemeint, wenn die folgenden Dichter, wie Pindar (*Ol. I*, 66. 140; *VIII*, 67. *Pyth. IX*, 9) und Sappho (*in Ven.* 8), von *goldenen Wagen* der Götter ſingen.

Apollon. III, 878. *Callim. H. in Dian.* 111. *Eur. Phoen.* 2.

Die Roſſe der Unſterblichen nennt Homer (*Il. VIII*, 41; *XIII*, 23) *erzfüſsige* und *raſchfliegende:* χαλκόποδ' ἵππω, ὠκυπέτα: mit welchen zwei Beiwörtern er, der ſo voll vom Lobe der Kriegsroſſe iſt, niemals ein anderes Roſs ehret. Die geheim anwandelnde Erinnys wird von Sofokles (*Electr.* 491) χαλκόπους, die *erzfüſsige*, genannt, nach des Scholiaſten Erklärung, wegen des ſtarken und unermüdlichen Herannahns gegen die Mörder: wovon die Erinnyen ihm anderswo (*Aj.* 837) τανύποδες, *fuſsſchwingende*, heiſsen. Noch waren in der alten Fabel die *erzfüſsigen* und aus ehernem Rachen feuerhauchenden Stiere vor dem feurigen Pfluge des kolchiſchen Königes Äetes berühmt (*Apoll. IV*, 230. *Apollod. I*, 9, 23. *Nonn. Dionyſ. XXIX*, 202), ein Geſchenk des Heſäſtos, zum Danke, weil des Äetes Vater Helios ihn, der matt vom Gigantenkampfe war, auf ſeinen Wagen genommen hatte. Auch Pindar (*Pyth. IV*, 402) giebt ihnen χαλκίας ὁπλάς, *eherne Hufe;* und der Scholiaſt bezeugt, daſs Antimachus in der Lyde ſie ἡφαιστοτεύκτους, *von Heſäſtos gebildete*, und Sofokles *eherne Rinder*, genannt habe. Ähnliche Roſſe mit ehernem Huf und Flammenhauch, ſamt einem demantenen

Wagen, hatte Hefäſtos, nach Nonnus (*Dionyſ. XXIX*, 197) für ſeine Söhne, die ſamothraciſchen Kabeiren, gebildet. Endlich wird die goldhörnige Hirſchkuh, die Herakles bei Pindar (*Ol. III*, 52) bis ins Land der Hyperboreer ververfolgt, von Virgil (*Aen. VI*, 802) und Silius (*III*, 39) *aeripes* genannt.

Nicht zu gewagt, denke ich, darf die Vermutung ſcheinen, daſs Hefäſtos, der den Gang der Götter durch goldene Solen erleichterte, auch der göttlichen Roſſe natürliche Leichtigkeit durch einen *ehernen Beſchlag* der Hufe zu unermüdeten Sprüngen auf Waſſer und Dunſtluft erhöht habe.

Wie groſs aber ſchon die angeborene Behendigkeit der raſchfliegenden Götterroſſe geweſen ſei, zeigen die halbgöttlichen, die Boreas als Roſs mit den Stuten des Erichthonios erzeugte, *Il. XX*, 226:

Αἱ δ' ὅτε μὲν σκιρτῷεν ἐπὶ ζείδωρον ἄρουραν,
Ἄκρον ἐπ' ἀνθερίκων καρπὸν θέον, οὐδὲ κατέκλων·
Ἀλλ' ὅτε δὴ σκιρτῷεν ἐπ' εὐρέα νῶτα θαλάσσης,
Ἄκρον ἐπὶ ῥηγμῖνος ἁλὸς πολιοῖο θέεσκον.

Dieſe, ſo oft ſie ſprangen auf nahrungſproſſender Erde,

Über die Spizen des Halms hin flogen sie, ohn' ihn zu knicken;
Aber so oft sie sprangen auf weitem Rücken des Meeres,
Oben einher auf der Fläche der Wallungen liefen sie schwebend.

Weder langsamer noch schwerfälliger dürfen wir die unsterbliche Rosse Xanthos und Balios uns vorstellen, die Poseidon dem Peleus am Hochzeitfeste geschenkt (*Eurip. Rhes.* 187. *Hephaest.* 6. *Apollod. III*, 13, 5), und Peleus mit dem Achilleus in den troischen Krieg gesandt hatte, *Il. XVI*, 149:

——— τὼ ἅμα πνοιῇσι πετέσθην·
Τὼς ἔτεκε Ζεφύρῳ ἀνέμῳ Ἅρπυια Ποδάργη,
Βοσκομένη λειμῶνι παρὰ ῥόον Ὠκεανοῖο.

——— die rasch hinflogen wie Winde:
Diese gebar dem Zefyros einst die Harpye Podarge,
Weidend auf grasiger Wies' an Okeanos strömenden Wassern.

Indess so windschnell sie flogen, lief doch mit ihnen ein sterbliches Nebenross. Ein Beweis, dass sie entweder von Natur, oder wahrscheinlicher, weil ihnen der erleichternde Erzbeschlag des Hefästos mangelte, den lustwandelnden Götterrossen nachstanden. Habe auch Homer die Sage des Quintus (III, 758) schon gekannt,

dafs ſie, als Meerwandler (VIII, 156), nach Achilleus Tode den Neoptolemos über das Meer nach Elyſion getragen. Denn auf dem Waſſer zu gehn, foderte weniger Leichtigkeit, als Luftſprünge.

Die geringere Tugend auf dem Waſſer zu gehn beſafsen, nach des älteren Filoſtrats (*icon. I*, 17) und des jüngeren (*icon.* 9) Zeugniſſe, auch die Roſſe des lydiſchen Pelops, die ihm ſein Liebhaber Poſeidon geſchenkt hatte, um den windſchnellen Roſſen des eliſchen Königes Önomaus den Sieg, deſſen Preis Hippodameia war, abzugewinnen. Der Wagen, ſagt jener (I, 17), wandelt auf dem Meere, wie auf dem Lande, auch nicht ein Tropfen davon ſpringt an die Axe, und feſt, und dem Lande gleich, liegt es unter den Roſſen. In der alten Volksſage, wie Pherecydes beim Scholiaſten des Sofokles (*El.* 507), Pindar (*Ol. I*, 140), und Euripides (*Or.* 989) ſie nacherzählen, heifsen ſie *geflügelte*. Dieſer bloſs bildliche Ausdruck für ungewöhnliche Leichtigkeit, wofür ihn Pindars Scholiaſten und Paläfatus (30) mit Recht erklären, war auf dem Kaſten des Cypſelus (*Pauſ. V*, 17, 4) durch angefügte Fittige bezeichnet worden. Denn hätte der Dichter oder der Meifseler wahre Fittige gemeint, wie unglaublich war die Vorſtellung, dafs Önomaus ſo offen-

bar überlegene Roſſe zum Wettlaufe ließs? Auch waren ſie ſicher, von ihren Zeitgenoſſen nicht misverſtanden zu werden. Bei Theognis (v. 551) finden wir gewöhnlich Kriegsroſſe ταναυπτέρυγες, *breitgeflügelte* oder *flügelſchwingende* *), genannt; und Theopomp, aus welchem Homers Scholiaſt (*Il. I*, 38) die Erzählung vom Pelops anführt, überſezte das poetiſche Bild in die gemeine Redensart: Ποσειδῶνος ἵππους ἀδαμάστους, *Poſeidons unermüdliche Roſſe;* wie Claudian (XXIX, 166) ſie bloſs als leichte Meerwandler angiebt:

——— *Curru Piſaea marino*
Fugit tela Pelops.

——— Es entfloh dem piſäiſchen Speerwurf
Pelops im Wagen des Meers.

Der Redner Himerius (*Or. I*, 6) erzählt aus verlorenen Dichtern: Poſeidon habe den jungen Pelops gelehrt, den Roſswagen auf der Fläche der Meerwogen zu lenken; auch habe er zu deſſen Vermählung mit der Hippodameia den Chor der Nereïden verſammelt, und ihm am Geſtade die Brautkammer gebaut, aus Meer-

*) Sylburg bemerkt die Lesart ἵππους ταναυπτέρυσι, *den ferſeſchwingenden Roſſen:* die jedoch einen bei dem veralteten Bilde fluzenden Änderer zu bekennen ſcheint.

wogen, die in purpurner Bräune aufſteigend ſich über das Lager hinkrümmten.

Einen anderen geflügelten Wagen, ἅρμα πτερόεν, erhielt Idas vom Poſeidon (*Apollod. I*, 7, 8), um die geraubte Marpeſſa vor dem verfolgenden Vater Euenos auch über Ströme zu entführen. Die Fabel meint Wagen und Roſſe von ſchwebender Leichtigkeit.

Für eines von beiden Fuhrwerken hält Carlo Fea in ſeiner Ausgabe der Winkelmanniſchen Geſchichte der Kunſt (*T. III p.* 468) einen Wagen mit zwei geflügelten Roſſen, den er (*p. V*) nach einer ausgegrabenen Scherbe gezeichnet mittheilt.

XXX.

War es ſchon göttlichen Roſſen, ja halbgöttlichen, ein geringes, auf dem Waſſer mit ungenetzten Hufen einherzufliegen; wie wollen wir uns Zeus denken, da er in Stierbildung die Europa entführte? Natürlich wol, daſs er mit ätheriſcher Leichtigkeit die Wogen eigentlicher durchwandelte, als durchſchwamm.

So nahm ihn Nonnus aus alten Gedichten und Kunſtwerken in ſeine Dionyſiaka (I, 53) hinüber:

——————— διισσυμένοιο δὲ ταύρου
Πλωτὸς ὄνυξ ἐχάραξε βατῆς ἁλὸς ἄψοφον ὕδωρ
Ἴχνεσι φειδομένοισιν· ὑπὲρ πόντοιο δὲ κούρη
Δείματι παλλομένη βοέῳ ναυτίλλετο νώτῳ,
Ἀσπιμφὴς, ἀδίαντος.

——————— des rasch durchrennenden Stieres
Schwimmender Huf beprägte der Meerbahn leises Gewässer
Mit fanftschonenden Spuren; die Jungfrau über den Abgrund,
Heftig erschüttert von Angst, schifft' hin auf dem Rücken des Stieres,
Unverrückt, ungenetzet.

Und (VIII, 259):

——————— ποθοβλήτοιο δὲ ταύρου
Ἄβροχος ἀμφοτάτοιο δι' ὕδατος ἴτρυχε χηλή.

——————— des wollustschmachtenden Stieres
Ungefeuchteter Huf lief hin auf der Fläche des Wassers.

Diese an gemeinen Stieren ungewöhnliche Erscheinung wars eben, was im Gemälde dem Anakreon (XXXV, 5) einen versteckten Zeus andeutete:

Περᾷ δὲ πόντον εὐρὺν,
Τέμνει δὲ κῦμα χηλαῖς.

Er dringt durch weite Meerflut,
Mit den Klaun die Woge spaltend.

Eben daher auch bei Moſchus (II, 136) der Ausruf der erſtaunten Europa:

Ἦ ῥά τις ἐσσὶ θεός; τί θεοὶς ἀνοσιώνια ῥίζεις;
Οὐδ' ἅλιοι δελφῖνες ἐπὶ χθονὸς, οὔτε τι ταῦροι
Ἐν πόντῳ στείχουσι· σὺ δὲ χθόνα καὶ κατὰ πόντον
Ἄβροχος ἐσσεύεις, χηλαὶ δέ τοί εἰσιν ἐρετμά.

Biſt du ein Gott? Warum ungöttliche Thaten verübet?
Nie doch wagen Delfin' auf dem Lande wo, nimmer auch Stiere
Über die Fluten zu gehn: du aber auf Land und auf Meerflut
Stürmſt ungenezet einher; und es ſind dir die Klauen wie Ruder.

Denn ſo groſs war ihre Verwunderung, den Stier, wie ein göttliches Weſen, ungenezt mit kaum eingetauchten Klauen durch die Meerwüſte ſich fortſchwingen zu ſehn; daſs ſie ein noch gröſseres Wunder der Göttlichkeit erwartete, den Flug durch die Luſt:

Ἦ τάχα καὶ γλαυκῆς ὑπὲρ ἠέρος ἐψόσ' ἀερθεὶς
Ἴκελος αἰψηροῖσι πετήσεαι οἰωνοῖσιν!

Bald vielleicht auch über die bläuliche Luſt dich erhebend,
Wirſt du mir hoch aufſliegen, wie raſchgeflügelte Vögel!

Auch auf einem geſchnittenen Steine, welchen Leſſing im Anhange zum Laokoon (S. 362) bei Maffei *n. 5. Tab. XIX* bemerkt, läſst der Künſtler den Stier nicht ſchwimmen, ſondern auf der Fläche des Waſſers, wie auf dem Eiſe, laufen. „So ſchön dieſes Bild," urtheilt der ſcharfſinnige Mann, „in der Poeſie iſt, wo man „ſich die äuſserſte Geſchwindigkeit dazu denken „kann; ſo anſtöſsig iſt es auf einem Kunſtwerke, „weil der Begrif, den die materielle Kunſt von „der Geſchwindigkeit geben kann, nur ſehr „ſchwach, die Schwere des Stiers dagegen zu „ſichtlich iſt."

Vielleicht möchte der Künſtler mit der herſchenden Vorſtellung vom leichten Gange ätheriſcher Weſen, die dem Auge zu Hülfe kam, ſich entſchuldigen laſſen. Vielleicht konnte er ſogar rechtmäſsig erwarten, daſs das Auge von ſelbſt aus der Leichtigkeit des Waſſers die Leichtigkeit des wandelnden Götterſtiers abmeſſen würde. Iſt denn ein Fuhrwerk auf tragendem Gewölk weniger anſtöſsig? Und doch iſt Leſſing dieſem Malerbehelf, übernatürliche Leichtigkeit anzudeuten, ſo wenig abgeneigt, daſs er ihn ſelbſt empfiehlt.

Jener herſchenden Vorſtellung wird es bei Ihnen nichts ſchaden, wenn etwa ein Römer dem ſtreifenden Gange auf der Woge ein ge-

wöhnliches Schwimmen vorzog. So zeigt den Gottstier der Tragiker Seneca (*Hippol.* 305):

Ungula lentos imitante remos,
Pectore adverso domuit profundum.

Langsam dann vorwärts mit der Klaue rudernd,
Drang die Meerwog' er mit gestemmter Brust durch.

Sie kennen Denkmale der Kunst genug, wo auch Poseidons Rosse, ohne Flügel sowohl, als ohne Flossfittige und Fischschwänze, welche die spätern Bildner als Erhebungsmittel einführten, über die Meerwogen mit ungesunkenem Hufe hinwegrennen. Auch die Nereïden (*Callistr. icon.* 14), und den Palämon (*Aristid. Isthm. T. I, p.* 27), wagten sie manchmal frei auf Wasser zu stellen. Sogar der Widder mit goldenem Vliess erscheint in dem herkulanischen Gemälde (*Tom. III, tab.* 4) so leicht, dass er ungenezt über den Hellespont hinläuft.

XXXI.

Ganz richtig. Jede andere Erleichterung des göttlichen Wagengespanns ist mir gut genug, nur durchaus keine Flügel. Und das zwar des geringen Umstands wegen, weil Homer geflügelte Götterrosse so wenig kennt, als geflügelte Gottheiten.

Ob ich denn alles entflügeln wolle? fragen Sie. Auch die Erzeuger dämonischer Rosse, die Harpyen und die Winde? Auch den Pegasus?

Wenn es Entflügelung ist, noch keine Beflügelung wahrzunehmen; so denke ich Ja. Wir wollen zuerst die *Harpyen* darauf ansehn.

Die unsterblichen Rosse des Achilleus, *die rasch hinflogen wie Winde* (*Il. XVI*, 149), erzeugte der Gott Zefyros mit der Harpye Podarge, oder Schnellfuss, als sie auf einer Wiese am Weltstrom Okeanos weidete. Aus dem bildlichen Fluge, womit nur die übernatürliche Behendigkeit über Staub und Halmspizen und Gewässer sich hinwegzuschwingen gemeint sein kann, werden Sie nimmermehr eine wahre Beflügelung, weder der Rosse selbst, noch ihrer Erzeuger, folgern. Eher noch, wenn sie Lust haben, werden Sie Homers Winde und Harpyen sich als Rosse vorstellen dürfen.

Eustathius will zwar die Harpye Podarge allein, weil sie weidete und Füllen gebar, als ein geflügeltes Götterwesen von Rossgestalt, ähnlich dem Pegasus, betrachtet wissen; *)

*) Herr Heyne bei *Aen. III*, *Exc. 7* in der neuesten Ausgabe spricht dem Eustathius nach, Podarge sei ein thierisches Ungeheuer, ohne sich weder

die anderen Harpyen hingegen, die Heſiodus Aello und Okypete, Sturm und Raſchflug, nennt, weil ſie bei Homer Menſchen wegraffen, möchte er lieber für geflügelte Unholdinnen mit Händen anſehn. Aber Homers Harpyen ſind weder geflügelt, noch zwiefacher Art; ſondern alle drei feindſelige Göttinnen von Menſchengeſtalt.

Eine Göttin in menſchlicher Bildung, zu einem Gotte geſellt, hätte Füllen geboren?

Warum nicht? In dem älteren Volksliede, woraus Homer die Fabel als bekannt nur obenhin anführt, müſſen die Umſtände ungefähr alſo gelautet haben. Die ſchönlockige Harpye Podarge, die mit ihren Schweſtern am Weſtgeſtade des Okeanos wohnte, ward von dem benachbarten Zefyros geliebt. Auf einer blumigen Wieſe überraſcht, verwandelte ſie ſich, der

---

um die Geſtalt der übrigen Harpyen, noch um die Flügel und andere Verwandlungen der ſpäteren Fabel zu bekümmern. Zugleich, den Auslegern bei *Georg. III, 273* folgend, miſcht er die lange nachher gefabelte Windempfängnis in Luſitanien als Veranlaſſung jener homeriſchen Fabel ein; und verheißt, dieſen verwirrten Entwurf in ſeinem Commentar zum Apollonius Rhodius (der ſchwerlich erſcheinen wird) weitläuftiger auszuführen. Sein Nachſprecher Hermann (I. S. 400) wiederholt das alles, und verſichert nun dreiſt: *Homers Harpyen ſind geflügelte Pferde.*

Gewaltſamkeit zu entgehn, in eine weidende Stute. Aber der lüſterne Gott nahm die Geſtalt eines Hengſtes, und erzeugte zwei Füllen, die von ihm, als einem Windbeherſcher, und von der Mutter, einer Sturmgöttin, übernatürliche Schnelligkeit ererbten.

Aus einer anderen Liebesgeſchichte empfing Podarge die Roſſe Flogios und Harpagos, welche, wie Steſichorus beim Etymologen und Suidas unter Κύλλαρος meldet, Hermes den Dioskuren gab. Imgleichen gebar bei Nonnus (*Dionyſ. XXXVII*, 155) die ſithoniſche oder thrakiſche Harpye Aëllopos dem Boreas den Hengſt Xanthos und die Stute Podarke: welches Geſpann Boreas dem Erechtheus für die geraubte Orithya zum Geſchenke gab. Unter gleicher Verwandlung überfiel einſt Poſeidon, nach der alten Fabel des Pauſanias (VIII, 25, 4), ſelbſt die Demeter: die erſt, wie aus Apollodor (III, 6, 8), aus Homers Scholiaſten (Il. XXIII, 346) und Ptolemäus Heſäſtion bei Photius (p. 245) zu ſchlieſsen iſt, einer Erinnys, dann einer Stute Geſtalt annehmend, den heroiſchen Gaul Arion empfing. Wiewohl nach anderen bei Euſtathius den Arion eine Harpye dem Poſeidon, oder nach Quintus Calaber (IV, 570) dem Zefyros, gebar. So ward auch, nach Pherecydes (*Sch. Apoll. II*, 1235), die Oceannymfe Filyre von

Kronos in Pferdegeſtalt überwältiget; ſo Ixions Gemalin Dia vom wiehernden Zeus, dem ſie den Peirithoos gebar (*Etym. M.* Πειριθόος. *Nonn. VII*, 125; *XVI*, 240); ſo die Stuten des Erichthonios vom Boreas, *Il. XX*, 223; und aus ähnlicher Begattung des Boreas mit einer Erinnys, ſagt Quintus (VIII, 243), ſei des Ares Viergeſpann, Äthon, Flogios, Konabos und Fobos, erzeugt worden. Wer möchte alle dieſe Gottheiten darum, weil ſie einmal in angenommener Roſsgeſtalt Füllen oder Halbfüllen erzeugten, für eigentliche Roſſe ausgeben?

Bei Homer ſind die Harpyen Göttinnen, die unverſehns Menſchen aus Geſicht und Gehör hinwegraffen: wie ihnen Telemachos (*Odyſſ. I*, 241) und Eumäos (XIV, 371) des Odyſſeus Entführung Schuld geben. Penelope im Gebet an die ſchnelltödtende Artemis (*Odyſſ. XX*, 62 — 78) ſtellt ſie als Gottheiten reiſsender Sturmwinde vor, die nebſt den Erinnyen am Oceanus vor dem Schluſſe des Schattenreichs wohnten:

——— Ἠ ἐπειτά μ' ἀναρπάξασα θύελλα
Οἴχοιτο προφέρουσα κατ' ἠερόεντα κέλευθα,
Ἐν προχοῇς δὲ βάλοι ἀψορρόου Ὠκεανοῖο·
Ὡς δ' ὅτε Πανδαρέου κούρας ἀνέλοντο θύελλαι.

——— Ja wenn doch, empor mich raffend, ein Sturmwind

Führete weit in die Fern' auf mitternächtlichen Pfaden,
Und hinwürfe, wo kreisend die Flut des Okeanos ausströmt!
So wie Pandareos Töchter vordem aufhuben die Stürme.

Nämlich die Gottheiten der Stürme, die gleich darauf Harpyen genannt werden:

Τόφρα δὲ τὰς κούρας Ἅρπυιαι ἀνηρείψαντο,
Καί ῥ' ἴδοσαν σννεργῆσιν Ἐρινύσιν ἀμφιπολεύειν.

Hatten indeß ihr die Mädchen hinweg die Harpyen geraubet,
Und sie geschenkt den verhaßten Erinnyen Dienste zu fröhnen.

So erklärt auch der Scholiast des Apollonius (1, 1017), indem er *Harpyen* von ἁρπάζειν, *raffen*, und Θύελλαι von Θύειν, *rasen*, ableitet.

Ihre Gestalt übergeht Homer ganz. Er hätte sie wol mit einem Nebenzug angedeutet, wenn sie von der gewöhnlichen Menschengestalt der Götter abwiche.

Deutlicher bezeugt Hesiodus ihre menschliche, sogar schöne Bildung, durch die verschwisterte Iris, und das Beiwort εὐπλόκαμος, *schönlockig* (*Theog.* 260):

Θαύμας δ' Ὠκεανοῖο βαθυῤῥείταο θύγατρα
Ἠλέκτρην· ἡ δ' ὠκείαν τέκεν Ἶριν,
Ἠϋκόμους θ' Ἅρπυιας, Ἀελλώ τ', Ὠκυπέτην τε·
Αἵ ῥ' ἀνέμων πνοιῇσι καὶ οἰωνοῖς ἅμ' ἵπανται
Ὠκείῃς πτερύγεσσι· μεταχρόνιαι γὰρ ἴαλλον.*)

Thaumas erkohr des tiefen Okeanos Tochter Elektra
Sich zum Weib': ihm gebar sie die hurtige Iris, darauf auch

---

*) Für μεταχρόνιαι wünscht Herr Heyne μεταχθόνιαι, *über der Erde:* welches leichtere Wort jenem schwierigen auch im Apollonius einige Wortforscher, und zuletzt Brunck, vorzogen. Bequem ist wenigstens die Regel: *Dies verstehe ich nicht; aber so verstände ichs: man lese so.* Es scheint, χρόνος, von χρῶ, *ich vollende*, wenn wir dem Etymologikon traun dürfen, bedeute *Vollendung der Zeit durch die Gestirne, Umlauf, umlaufender Himmel:* wie *orbis, mundus, signa.* Ein ähnliches Wort ist ὥρος, *Begrenzung, Zeit, Jahr:* wovon ἐνιώρος, *neunjährig;* ζωρός für ζαωρός, *jährig, firn;* und μετώρος, *zu den Himmelszeichen erhöht*, das selbige, was μεταχρόνιος, wie schon der Etymolog anmerkt. Schade, daſs Suidas von diesen Versen, worin einem Weibe der Luftflug verheiſsen wird, uns weder Urheber noch Zusammenhang überlieferte:

Τά μοι σὺ μισθὸς ἀνάξιος, ἤν σε διδάξω
Ὑψοῦ ὑπὲρ πόντου μεταχρονίην πωτᾶσθαι;

Welchen würdigen Lohn mir gewährest du, wenn ich dich lehre,
Hochhin über das Meer zur Sternenbahn dich zu schwingen?

Schöngelockte Harpyen, Okypete, samt der Aëllo:
Welche der Wind' Anhauch und himmlische Vögel erreichen,
Rasch mit der Fittige Schwung; denn sie heben sich über die Luft hin.

Doch also geflügelte Harpyen, wenn gleich in Menschengestalt! Auch das nicht. Des Pelops Rosse, denen die Fabel nur übernatürliche Schnelle und Leichtigkeit zudachte, hiefsen ja auch geflügelte, und wurden mit allegorischen Fittigen vom Bildner und vom Dichter vorgestellt; z. B. bei Pindar (*Ol. I*, 139):

Τὸν μὲν ἀγάλλων Ζεὺς
Ἔδωκεν δίφρον χρύσεον, ἐν πτεροῖσίν τ' ἀνάμαντας ἵππους.

Ihn verherrlichend gab der Gott
Einen Wagen von Gold, und in Fittigen
Unermüdete Rosse.'

Können nicht eben so auch hier die *Fittige* blofs bildlich stehn? und zeigt nicht, dafs sie es müssen, der erklärende Zusaz: *denn sie heben sich durch die Luft?* Ein Zusaz, der bei einer wahren Beflügelung albern wäre. Auch meldet Hesiodus (*Strab. VII p.* 302), dafs Harpyen den König Fineus in das Land der Milcheſſer entführt, und beim Scholiasten des Apollonius (II, 178 ff.), wie sie seine Mahlzeiten beraubt

haben: aus welcher Erzählung (II, 276) der Ausdruck εἰς τὰς πνοὰς ἴτρεχον, *in die Windhauche liefen sie*, mit Luftſchritten nämlich, angeführt wird.

Noch Theognis, da er die höchſte Geſchwindigkeit mit der Eile der Harpyen und der Boreaden vergleicht, giebt beiden nur die homeriſchen Luftſchritte (v. 714):

Ὠκύτερος δ' εἴησθα πόδας ταχεῶν Ἁρπυιῶν,
Καὶ παίδων Βορέου, τῶν ἅφαρ εἶσι πόδες.

Ob du auch hurtiger wärſt, wie die fußgeſchwinden Harpyen,
Oder des Boreas Söhn', eilend mit flüchtigem Fuß.

Gewiſs kein günſtiger Umſtand für die Fittige, wenn gleich, wie wir bemerkt haben, der Luftſchritt die Beflügelung nicht eben nothwendig ausſchließt.

Völlig entſchieden wird die ſpäte Beflügelung durch das Zeugnis des Äſchylus, wo (*Eum.* 48) die pythiſche Prieſterin vor dem Anblick der Eumeniden erſchrickt:

Οὗτοι γυναῖκας, ἀλλὰ Γοργόνας λέγω.
Οὐδ' αὖτε Γοργείοισιν εἰκάσω τύποις·
Εἶδόν ποτ' ἤδη Φινέως γεγραμμένας
Δεῖπνον φερούσας· ἄπτεροί γε μὴν ἰδεῖν
Αὗναι, μέλαιναι δ' εἰς τὸ πᾶν βδελύκτροποι.

Nicht aber Weiber, nein Gorgonen heifs' ich fie.
Doch wieder nicht Gorgonenbildern find fie gleich.
Wol auf Gemälden fah ich einft wegraffen fie
Das Mahl dem Fineus; flügellos jedoch zu fchaun
Sind dief' und fchwarz, und bis zum Ekel fchauerhaft.

Für gorgonifche Harpyen (denn Harpyen, nicht Gorgonen, waren des Fineus Plage) möchte fie die gräfslichen Weiber anfehen, wenn fie nur, wie jene, geflügelt wären. Die Flügel der Harpyen aber, als ob nicht jeder fie kennte, glaubt fie erft durch ein gefchenes Gemälde gleichfam befcheinigen zu müffen.

Durch ein Gemälde! Maler demnach und Meifseler waren es, welche, wie dem Hermes, dem Eros, der Nike, der Iris und anderen Gottheiten und Götterroffen (*Schol. Ariftoph. av.* 572. *Paufan. V*, 18—19), auch den weiblichen Dämonen der Wirbelwinde, den Harpyen, Fittige als finnbildliche Zeichen der Schnelligkeit anfügten, und dadurch wahre Beflügelung veranlafsten. Und zwar gefchah folches um des Äfchylus Zeitalter.

Selbft die *Eumeniden*, die Äfchylus hier und v. 250 noch flügellos darftellt, die auch Sofokles (*Aj.* 837) als *fufsfchwingende*, ταυτόποδας, bezeichnet, nennt fchon Euripides (*Oreft.* 317) *flügeltragende Läuferinnen*, δρομάδας πτερο-

φέρους, weil ſie auf Flügeln gehoben durch die Lüfte einherſchreiten; und v. 275 ruft ihnen Oreſtes zu:

——— Ἐξαρπίζετ' αἰθέρα
Πτεροῖς.

——— Empor zum Äther fliegt
Mit Fittigen.

Der Orfiker, der ſie mit den Mören vermiſcht (*H.* 68), giebt ihnen noch Schlangenhaar, wie zuerſt Äſchylus (*Pauſ. I*, 28, 6), und Thierhäute zur Kleidung; und Virgil (*Aen. V*, 561) läſst ziſchende Schlangen ihre Fittige umringeln.

Auch die *Gorgonen*, mit deren Namen Äſchylus die aus ſchönen Jungfrauen zu gorgoniſchen Unholdinnen gewordenen Harpyen benennt, wie Sofokles *Gorgaden* die Haliaden oder Meergöttinnen, und andere (*Heſych.*) *Gorgiden* die Okeaniden nannten: auch jene Gorgonen läſst Heſiodus auf dem Schilde des Herakles v. 230 noch ohne Flügel dem Perſeus durch die Luft nachwandeln. Der Bildner drückte auf dem Kaſten des Kypſelus (*Pauſ. V*, 18, 1) ihren ſchwebenden Gang durch Fittige aus; und Äſchylus im Prometheus (v. 797) nennt ſie *geflügelte drachenhaarige Unholdinnen*; denen andere (*Apollod. II*, 4, 2) noch groſse Schweinshauer und eherne Hände zufügten.

XXXII.

So weit alſo wären wir eins. Die raffenden Harpyen, die den älteſten Dichtern in ſchöner weiblicher Geſtalt ohne Abzeichen durch die Lüfte wandelten, wurden gegen die Zeit des Äſchylus häſslich, und, wie mehrere Gottheiten, von der bildenden Kunſt mit Fittigen vorgeſtellt.

Wozu denn die Frage: In welcher Geſtalt Pauſanias die Harpyen auf dem Throne des amykläiſchen Gottes (III, 18, 9), und auf dem Kaſten des Kypſelus (V, 17, 4), vor den verfolgenden Boreaden vom Fineus entfliehn ſahe? Als luftwandelnde Weiber gewiſs; ob mit ſinnbildlichen Flügeln bereits, iſt zweifelhaft, aber wahrſcheinlich.

Ah, ich merke! Sie freuen ſich nur des Herrn Heyne, dem die Geſtalt jener Harpyen ſo wenig Unruhe machte, daſs er beim Kaſten des Kypſelus (S. 23) ganz davon ſchwieg, und bei dem Throne des Amykläus (Antiqu. Auff. I, S. 54) gelaſſen anmerkte: „Dieſe beiden Söhne „des Boreas muſsten leicht durch ihre Flügel „kenntlich ſein, *ſo wie die Harpyen ihre „beſtimmte Geſtalt haben, die aus dem*

„*Virgil bekannt iſt.* Vergleiche *Exc. VII.* „*ad Aen. III.*“

Allerdings eine beneidenswürdige Ruhe, womit unſer Mythenphiloſoph ein Gewirr um ſich her ſcheidet und anordnet. In jenem Excurs, wie er für die neue Ausgabe durch eine ſechszehnjährige Feile ihn vollendet hat, erſcheint ihm eine der Harpyen als ein weidendes roſſegebärendes Ungeheuer (*adeoque monſtri ſimilis, dictà tamen dea, ut Echidna, Typhon et alia*), über deren Geſtalt er ſich klüglich nicht weiter einläſst. Und hier iſt gleichwohl die *beſtimmte Geſtalt* der Harpyen, die ihm ganz nothwendig der alte Bildner geſchnizt haben muſs, aus dem Virgil hinlänglich bekannt, wo ſie (*Aen. III*, 216) als garſtige Halbvögel ſich zeigen:

Virginei volucrum voltus, foediſſima ventris
Proluvies, uncaeque manus, et pallida ſemper
Ora fame.

Jungfrauenhaft der Vögel Geſicht, ſcheuſelig des Bauches
Ekler Erguſs, auch die Hände gekrallt, und von Hunger das Antlis
Immer gebleicht.

Wie vertrug ſich ſeine homeriſche Stute mit dieſen Halbvögeln? Als Stuten, meinte er vielleicht, dachte ſich die Harpyen das graue pelas-

gische Alterthum, dessen Rost noch dem guten Erzvater Homer anklebte. Nachdem aber die verfeinerten Musenkünste schon Grundregeln vom Schönen und Gefälligen gefasst hatten, auf welche Verfeinerung Herr Heyne in der ersten Vorrede zum Hermannischen Handbuch uns aufmerksam macht, jezt wurden die Harpyen zu kralligen Halbvögeln mit ewigem Hunger und unreinlichem Ausfluss umgebildet.

Scharfsichtiger war diesmal der Grammatiker Heraklit (*incred.* 8), der die Harpyen in der ältesten Fabel des Fineus als *geflügelte* und *räuberische Weiber*, ein Bild verschwendender und treuloser Buhlerinnen, betrachtete. Scharfsichtiger sogar Martorelli, dessen Traumbuch, *Dell' antiche colonie venute in Napoli*, Herr Heyne in dem titelreichen Excurs, zwar vornehm herabblickend, aber doch anführt. „*L'hanno „poi finte*," sagt er S. 50 von den Harpyen, „*mostruosissime e sporchi volatili, come si „descrivono anche da Virgilio; quando erano „ne' tempi eroici DONNE BELLE, e per„cio Esiodo le dice* ἠϋκόμους, *ed aventi ali „leggierissime, come i venti, i quali cosi si „fingono, e di fresca età.*" Die schönen jugendlichen Damen hätte Herr Heyne für das heroische Zeitalter nur annehmen sollen; etwa mit der Erinnerung, dass sie auf dem Gemälde

des Äſchylus ſich ſchon der abſchreckenden Geſtalt der Erinnyen näherten, und Fittige trugen.

Um welche Zeit denn bildete man die Harpyen aus jenen häſslich gewordenen und geflügelten Jungfraun zu ſo widerlichen Raubvögeln? Ich dächte, nicht allzufrühe nach Äſchylus, der noch ihre Beflügelung ſogar zu rechtfertigen ſich verbunden achtete.

Indeſs müſste ſchon Sofokles die Ausartung in Vogelgeſtalt gekannt haben, wenn es erwieſen wäre, daſs der leidende Filoktet (*v.* 1092. *al.* 1105) alſo jammere:

Εἰθ' αἰθέρος ἄνω
Πλειάδες ὀξυτόνου διὰ πνεύματος
Ἔλασί μ'! Οὐ γὰρ ἔτ' ἰσχω!

Daſs doch zum Äther empor
Die Ploaden durch ſcharftönenden Hauch
Mich entraften! Denn nicht mehr duld' ich's!

Ploaden, eine Benennung der ſtymfaliſchen Vögel bei Apollonius II, 1054 (wo Πλωτίδες ein Schreibfehler oder eine ähnliche Form ſein kann) und beim Etymologen unter Στυμφαλίδας, ſind eigentlich *ſchwimmende* oder *Seevögel*. Brunck urtheilt, auch die Harpyen, als *meerdurchfliegende Inſelbewohnerinnen*, könnten wol eben ſo heiſsen, und rückt ſeine Vermutung Πλειάδες dreiſt in den Text.

Eine Verwechſelung der Harpyen mit den *Stymfaliden* hätte nichts anſtöfsiges; da Äſchylus ſie, wie wir geſehn, mit den Gorgonen, Virgil (*Aen. III*, 250) mit den Furien, andere bei Servius (*Aen. III*, 233) mit den weiſſagenden Parcen, und die Inſchrift der Regilla, der Gemahlin des Herodes (*Anal. Brunck. II p.* 302), wo v. 14 die *ſpinnenden Harpyen*, Ἅρπυιαι κλωθοῦς, vorkommen, ebenfals mit den ſchickſalſpinnenden Mören, verwechſeln durfte.

Die *Stymfaliden* aber waren zwar in der älteren Fabel fleiſchfreſſende ſpizgeſchnäbelte Raubvögel von der Gröfse eines Kranichs und Ibisgeſtalt, nur dafs der Schnabel ſtärker und ungekrümmt war (*Paufan. VIII*, 22, 4); nach einigen mit eiſernen Flügeln (*Timaget. ap. Sch. Apoll. II*, 1033), und ſpizige Federn als Lanzen auswerfend. So nahm ſie noch Claudian (*Eid.* 2, 1):

Audieram, memoranda, tuas, Stymphale, volucres
Spicula vulnifico quondam ſparſiſſe volatu;
Nec mihi credibilis ferratae fabula pinnae
Viſa diu.

Dein Geflügel, vernahm ich, o vielbeſungne Stymfalos
Habe vordem Wurfflachel geſtreut in verwundendem Aufflug;

Doch unglaublich erſchien des eiſernen Fittges Fabel
Lange mir.

Ihren verwüſtenden Schwarm hatte Herakles nach Piſanders Gedicht (*Pauſ. VIII*, 22, 4) mit der Klapper aus Stymfalos geſcheucht, nach Pherecydes und Hellanikus (*Schol. Apoll. II*, 1056) zugleich umgebracht*). Nach dieſer Vorſtellung ſah ſie Pauſanias in dem Tempel der ſtymfaliſchen Artemis unter der Decke, und Cuper (*Apoth. p.* 261) auf einem alten Marmor, auch Winkelmann (*Mon. ined. I. p.* 85) auf mehreren Kunſtwerken, aber mit gekrümmten Schnäbeln, auf einem mit der Beiſchrift στρου-θοι, *Sperlinge* oder *Strauſse*.

Allein von Mnaſeas im alexandriniſchen Zeitalter, welchen der Scholiaſt des Apollonius anführt, wurden ſie als Weiber gefabelt. Und wenn gleich gegen den Denar des valeriſchen Hauſes, wo ein Vogel mit gehelmtem Weiberhaupt, einem Schild zur Linken, und einer Lanze, von mehreren Gelehrten und Spanheim (*num. ant. V*, 4) für eine Stymfalide gehalten wird, Cuper (*p.* 263) bedeutende Einwürfe hat;

*) Dieſes Fragment von Pherecydes und Hellanikus habe ich in den Sturziſchen Sammlungen vergebens geſucht.

ſo dürften doch wohl die Jungfraun mit Vogelfüſsen, die Pauſanias (VIII, 22, 5) an der Hinterſeite des ſtymfaliſchen Tempels wahrnahm, für Stymfaliden jener ſpäteren Vorſtellung gelten.

Hätte demnach Sofokles bereits (und warum ſollte er nicht?) die Stymfaliden halb Jungfrau halb Vogel gekannt; und hätte er dann, wie Brunck wünſcht, ihren gewählteren Namen *Ploaden* den Harpyen beigelegt: unfehlbar müſste er auch die Harpyen ſich ſchon als Halbvögel gedacht haben.

Hätte er! Aber hat er denn? Schenke man auch jene erbettelte Doppelgeſtalt der Stymfaliden; wodurch wird es nur wahrſcheinlich, daſs ſchon Sofokles ſie alſo ſich vorgeſtellt? wodurch nur wahrſcheinlich, daſs er nach ihnen die Harpyen, mit jenem ſogar dann noch übel gewählten Namen, *Schwimmvögel*, die in den Äther emporraffen, genannt habe? Der Schatten des Sofokles würde über Bruncks Änderung zürnen oder lächeln; ungeachtet Herr Heyne bei Apollodor I, 9, 21 ihr Beifall nickt, und vom Seinigen die Änderung *πλῶσί με*, *ſie mögen mich vertreiben*, hinzufügt. Man denke doch: Filoktet ſoll wünſchen, daſs *Schwimmvögel* ihn, den *hinkenden*, von der Inſel *vertreiben!* Mit ſolcher Beſonnenheit pflegt Herr Heyne die Alten zu handhaben.

Die gemeine Lesart war ehedem Πτωκάδες ὀξύτονοι, *ſcharfſtönende Schüchterne.* Dieſes von πτώσσω abſtammende Wort erkennen Barnes und Weſſeling in Homers neuntem Epigramm, πτωκάδες αἴθυιαι, *ſchüchterne Tauchvögel:* die Erneſti ohne Noth in πλωάδες, *ſchwimmende*, verwandeln will. Andere Ausgaben laſen ὀξυτόνου διὰ πνεύματος, welches ein Scholiaſt wieder, *mit hellem Geſchrei*, verſteht; da beſſer, *durch hellſchwirrende* oder *ſauſende Luft*, ſein möchte. Hierüber nun melden unſere aus alten Auslegern zuſammengeſtoppelten Scholien folgendes: „Man ſchreibt „πτωκάδες, πρωτάδες, πτωχάδες, δρομάδες: die „Harpyen, mit Beinamen bezeichnet, wegen „des *Heranſtürzens*, oder wegen der *Stimme*. „Schreibt man aber πτωχάδες, ſo finds die *im*„*mer hungrigen*, gleichſam *bettelnden*."

Wer ſieht nicht, daſs die Worte verſchrieben ſind? Die Harpyen ſollen durch ihr Heranſtürzen und durch ihr Geſchrei bezeichnet werden. Das Geſchrei glaubte man in ὀξύτονοι, oder in ὀξύτονου διὰ πνεύματος, zu finden. In welchen Worten fand man den Sturz? Gewiſs ſagte der Ausleger, wovon uns der verdorbene Lappen erhalten ward, ungefähr dieſes: „Man „ſchreibt nicht nur πτωκάδες, ſondern auch „πτωτάδες oder πτωάδες, welches beides ſo

„viel ist als δρομάδες, oder (wie ein anderer er-„klärt) καταιγίδες, *stürzende*, mit Luftschritten „*rennende*, *herabstürmende* Harpyen. Schreibt „man jedoch πτωχάδες, so finds die *immer „hungrigen*.“ Wir hätten also die Wahl zwischen πτωτάδες oder πτωάδες, Abkömmlingen von πτωτὸς, *gestürzt*, oder πτάσειν, *stürzen*: nach der Form μαινάδες, Θυάδες, φοιτάδες, δρομάδες, φορβάδες, νομάδες, und vieler anderen. Ich für mein Theil möchte πτωάδες vorziehn, mit welchem in πτωΐδες verdorbenen oder vielmehr, wie Γοργάδες und Γοργίδες, verwandelten Worte Hesychius auch *heranstürzende Nymfen* bezeichnet fand; wie sie im orfischen Hymnus (L, 5) ἠερόφοιτοι, δρομάδες, ἴχνεσι κοῦφαι, *luftwandelnde Läuferinnen von leichtem Fusstritt*, genannt werden.

Filoktets Klage lautete demnach also:

Εἰθ' αἰθέρος ἄνω
Πτωάδες ὀξυτόνου διὰ πνεύματος
Ἔλωσί μ'! Οὐ γὰρ ἔτ' ἰσχω!

Dafs doch zum Äther empor
Herstürzende Mächte durch scharfes Getön der Luft
Mich entrafften! Denn nicht mehr duld' ichs!

Und diese herstürzenden Harpyen, wie dachte sie Sofokles? Ohne Zweifel, wie alle Vorgän-

ger, in weiblicher Geſtalt; wahrſcheinlich — horchen Sie! — ſogar flügellos.

Denn ich weiſs, auſser der Sfinx, die ein Scheuſal war, kein einziges Beiſpiel, wo Sofokles die Neuerung der maleriſchen Götterfittige aufnahm; und ich bin ſehr geneigt zu glauben, daſs ihm jener Nothbehelf der bildenden Kunſt, weil er die ſchöne Menſchengeſtalt durch thieriſchen Zuſaz entehre, der edleren Poeſie unwürdig geſchienen habe.

XXXIII.

Tröſten Sie ſich, o Bekümmerter? Kaum ein Menſchenalter nach Sofokles; und ich zeige Ihnen die Harpyen in ihrer ganzen Unförmlichkeit, wie Virgil ſie fand.

Ariſtofanes bereits (*nub.* 335) ſcheint die Harpyen als hochfliegende, von Unrath triefende, geklaute Raubvögel zu bezeichnen. Er lacht der Dithyrambiker, welche in ſeltſamen Worten den ſchnellen Herſturz der Wolken beſangen:

Πλοκάμους θ' ἑκατονκεφάλα Τυφῶ, πρημαινούσας τε θυέλλας,
Εἶτ' ἀερίους, διεροὺς, γαμψοὺς οἰωνοὺς ἀερονηχεῖς.

Und des hunderthauptigen Tyfos Gelock, und die
schwülanrasende Windsbraut,
Dann: Lufige, schlüpfende Vögel des Raubs, krumm-
fangige Lüftebeschwimmer.

Der wirbelnde Stofswind Tyfos, den wir nächstens erkennen wollen, und die grimmigen Stürme, lassen natürlicher an die klauigen Harpyen denken, als an vogelähnliche Wolken, die dem Scholiasten einfallen. Entscheidender ist folgendes.

Der Komiker Anaxilas, ein jüngerer Zeitgenofs des Plato, in einem langen Fragmente der Neottis bei Athenäus (XIII, 1. p. 558), wo er seine Galle über die Buhlerinnen ergiefst, vergleicht die armen Dinger mit den ungeheuersten Misgestalten der ursprünglichen sowohl, als der entarteten Fabel; und zuletzt, als ob er allen Unholden die Krone auffezen wollte, mit den *geflügelten Harpyen*. Sie müssen ihn selbst hören:

Τίς γὰρ ἡ δράσαιν' ἄμικτος, ἡ Χίμαιρα πόρ-
πνοος,
Ἡ Χάρυβδις, ἢ τρίκρανος Σκύλλα κοντία κύων,
Σφὶγξ, Τδρα, Λίαιν', Ἔχιδνα, πτηνά θ' Ἁρ-
πυιῶν γένη,
Εἰς ὑπερβολὴν ἀφῖκται τοῦ καταπτύστου
γένους;

Mag die ungeheurſte Drachin, mag Chimärens Flammenhauch,
Mag Charybdis, oder Skylla mit dreifachem Meerhundshaupt,
Löwin, Hyder, Sfinx, Echidna, ſelbſt geſchwingter Harpyen Schwarm,
Sich zur Scheuſeligkeit erheben jener ſpeienswerthen Brut?

Eine erleſene Geſellſchaft von Unthieren und Doppelgeſtalten, deren würdig zu ſein, die Harpyen wol nicht bloſs als geflügelte Jungfrauen, ſondern als verbildete Halbvögel erſcheinen müſſen.

Dies fodert nicht *Echidna* allein, die ſchon bei Heſiodus (*Theog.* 298) oben eine ſchönwangige Nymfe, unterwärts eine lang ausrollende geſprenkelte Schlange war; und welcher ähnlich auch eine ſcythiſche Echidna zur Zeit Herodots (IV, 9) von den pontiſchen Griechen gefabelt ward.

Dies fodert auch *Skylla*, ſie ſelbſt eine neuere Misgeſtalt. Nach Homers Fabel (*Odyſſ. XII*, 73) war ſie ein ſechshauptige Drachin in einer Felshöhle an der thrinakiſchen Meerenge, vom Geheul der anſchlagenden Flut *Skylla* oder *Hündin* genannt, eine Tochter der Kratäis, ohne Namen des Vaters. Mit halbem Leibe verborgen, ſtreckte ſie aus der hohen Kluft des ſpizigen Felſens zwölf Vorderfüſse und ſechs

lange Hälfe hervor, mit welchen ſie Seethiere fiſchte, und dem vorbeiſchiffenden Odyſſeus ſechs Männer zugleich entraſte. Heſiodus, ohne, wie es ſcheint, ihre Geſtalt zu verändern (*Strab. I. p.* 23), nannte ſie Tochter des Forbas und der Hekate (*Sch. Apoll. IV*, 828); Akuſilaus mit den meiſten, Tochter des Forkys und der Hekate, die auch Kratäis heiſse. Anderer Ableitungen nicht zu gedenken, noch ihrer Verwechſelung mit der megariſchen Skylla, des Niſus Tochter, wovon ich bei Virgils Eklogen das nöthige ſagen werde. Gegen die Zeit, da Glaukus zum Meerheros gefabelt ward, welchen Pauſanias (IX, 22, 6) zuerſt bei Pindar und Äſchylus fand, veränderte ſich Skylla in eine ſchöne Jungfrau: die aber, weil Glaukus ſie liebte, von der eiferſüchtigen Kirke durch Zaubermittel entſtellt wurde, daſs ihr Unterleib mit ſechs vorragenden Meerhunden in einen Fiſchſchwanz ſich endigte (*Hygin.* 125. 199). Andere, für des Niſus Tochter ſie nehmend, behaupteten, daſs Amfitrite, durch Poſeidons Untreue gekränkt, ihr die Verwandlung mit ſechs verſchiedenen Häuptern bereitet habe (*Tzetz. ad Lyc.* 45. 650). Und wieder durch andere wechſelten die vorragenden Unthiere, wie an Art, ſo auch an Zahl, und Fügung zum weiblichen Leibe, oder zum Fiſchſchwanz, dem

manche wiederum einen Hyderſchwanz vorzogen. Anaxilas nennt ſie, von drei Hundshäuptern um die Hüften, die *dreihauptige Meerhündin*; wie Lykofron (v. 669) μιξονυμφευτος κυων, die *halbjungfräuliche Hündin*.

Ich weiſs nicht, wie die benachbarte *Charybdis*, welche Servius (*Aen. III*, 420) als Tochter Neptuns und der Erde angiebt, bei den Bildnern ausſah. Lieblicher gewiſs nicht.

Am lauteſten aber ſpricht für die thieriſche Verunſtaltung unſerer Harpyen die Geſellſchaft der *Sirenen*, die Anaxilas bald darauf einführt. Von ihren Umbildungen ein andermal umſtändlicher. Bei Homer (*Odyſſ. XII*, 52) waren ſie zwei ſingende Göttinnen; bei Euripides (*Hel.* 166) mehrere gefiederte mit Pfeife, Syringe und Geſang, die aber (*Clem. ſtr. IV. p.* 543) bei ihren goldenen Fittigen zugleich auf Solen, alſo mit jungfräulichen Füſsen, durch die Luft wandelten. Und hier ſehen wir ſie bereits mit entſtellenden Vogelfüſsen auftreten:

Ἡ Θεανὼ δ' ουχὶ Σειρῆν ἐστιν ἀποτετιλμένη;
Βλέμμα καὶ φωνὴ γυναικὸς, τὰ σκέλη δὲ ὀρνίθου!

Iſt Theano nicht an Bildung der gerupften Sirene gleich?
Stimm' und Angeſicht des Weibes, einſelhaft der Beine Paar!

Nehmen wir dazu, dafs Lykofron, der sich durch alterthümliche Gelehrsamkeit den Beinamen des *dunklen* erwarb, die Felsen der Sirenen v. 653:

Ἁρπυιογούνων κλόμακάς τ' ἀηδόνων,

Harpyenfüfsiger Nachtigallen Höhn;

benennet; so scheint es beinah, er habe eine frühere Vermischung der Harpyen mit Vogelgestalt, als der nachtigallstimmigen Sirenen, andeuten wollen.

Sie sehn, ich thue alles mögliche, um den Harpyen ihre völlige Scheufseligkeit noch einige Jahre vor Anaxilas auszumitteln.

In der Folge wetteiferten Dichter und Zeichner in gräfslicher Misbildung der Harpyen. Einige bei Hygin (*f.* 14) schenkten ihnen ein Hühnerhaupt, einen gefiederten Leib und Flügel, menschliche Arme mit grofsen Klaun, eine weifse Bruft, und menschliche Schenkel, die in Hühnerfüfse ausliefen. Andere (*Tzetz. ad Lyc.* 653) fezten auf einen Geierleib ein jungfräuliches Gesicht mit Bärenohren. Welche uhuähnliche Vorstellung die Urfache sein mag, dafs Ovid (*faft. VI*, 132) von den Harpyen das Geschlecht der Ohreulen, *ftriges*, ableitet: die ihm (*V*, 141) entweder natürliche Vögel, oder (*Am. I*, 8, 13),

wie dem Feſtus und Iſidor (*Strigae*) verwandelte Zauberinnen ſcheinen. Dieſe, dem Auſonius zufolge, in Ammenmährchen berüchtigte *Strix*, von den Griechen στρίγξ oder *Ziſcher*, bei Iſidor auch *Amma* genannt, die Kindern in der Wiege das Blut ausſog, und nach Serenus giftige Milch aus eigenen Brüſten einmelkte, woran Plinius (XI, 95) jedoch zweifelte, wird von Statius (*Theb. I*, 597) völlig als Harpye beſchrieben: jungfräulich an Geſicht und Bruſt, auf dunkler Stirn eine ziſchende Schlange, ſcharfklauige Hände, und, damit nichts fehle:

——— *uterique nefanda*
Proluvies.

——— auch des Schooſſes verruchter
Unrathfluſs.

Noch drei Abbildungen der Harpyen auf Münzen und Kunſtwerken gewährt Spanheim (*num. ant. V*, 5): wo ſie auf kralligen Vogelrümpfen, die erſte ein rauhöhriges Mädchengeſicht, die zweite ein ganz weibliches Haupt und zwei Brüſte, die dritte ein mit Haube und Kranz geſchmücktes Antliz darbieten. Eine ähnliche ſteht in dem *Cabinet de pierres antiques* (*Tom. II. n.* 517): ein kralliger Vogel mit jungfräulichem Haupt und geordnetem Haar.

Am Ende dürfte auch auf jener valerischen Münze der Vogel mit gehelmtem Weiberhaupt, samt Schild und Lanze, welchen Spanheim (V, 4) für eine Stymfalide ausgeben will, nichts anderes sein, als eine Abart der Harpyen, wofür schon Antonius Augustinus sie erklärt. Im deutschen Montfaucon (*tab. XLII. n.* 2) wird aus dem *Diarium Italicum* eine ähnliche Abbildung gegeben, ein Vogel mit weiblichem Gesicht, Sturmhaube und Schild, aber ohne Lanze: welches offenbar eine Harpye ist. Unverwundbare Flügel und Rücken haben die Harpyen bei Virgil (*Aen. III*, 342), wie den Stymfaliden die Fabel eiserne Flügel gab. Wie nahe war der Übergang, ihnen Schild und andere Wehr zu verleihn!

So mannigfaltiger Verschiedenheit wegen, entziehn sich die Grammatiker gern einer genaueren Beschreibung, als dass die Harpyen räubrische Gottheiten, oder gewisse Raubvögel, etwa mit wegraffenden Händen, sind. Sie konnten nicht anders, wenn sie kurz sein wollten. Denn weit war man von jener einzelnen *bestimmten Gestalt* der Harpyen entfernt, die Herr Heyne der virgilischen Schilderung gemäss in den Werken der alten Kunst wahrzunehmen sich einbildet. Und das mit dem pralerischen Ausruf: *Jecimus fundamenta fabulae!* O des

Grundlegers, der nicht einmal einen gefunden Stein herbeifchleppte!

In der That glaube ich fogar bei Apollonius Rhodius (II, 188), welchen als Virgils Vorbild zu preifen Herr Heyne nicht müde wird, die Abweichung eines gefchnäbelten Antlizes, wie anderswo fie Hygin (*f.* 14) bemerkte, annehmen zu dürfen:

Ἅρπυιαι στόματος χειρῶν τ' ἀπο γαμφηλῇσι
Συνεχέως ἥρπαζον.

Wilde Harpy'n vor Mund' und Händen hinweg mit den Schnäbeln
Raubeten ohne Verzug.

Jenes γαμφηλαὶ, welches bei Homer nur von den gebogenen Backen reifsender Thiere vorkömmt, wird bei Ariftofanes (*equ.* 188) von dem gekrümmten Adlerfchnabel gebraucht.

XXXIV.

Mit der Geftalt der Harpyen müfse wol auch die Fabel des Fineus einige Abänderung erlitten haben? Ich errathe, was Sie meinen.

Allerdings, eine wefentliche Veränderung. Die jungfräulichen Harpyen der älteften Fabel plagten den blinden Fineus nur durch ftete Be-

raubung des Mahls, ohne ihm gleichwohl die nachbleibenden Brocken zu beſudeln, die kümmerlich ihm das Leben friſteten. Sein Elend ſchilderte Äſchylus in dieſem Fragmente des Trauerſpiels Fineus bei Athenäus (X, 5. p. 421):

Καὶ ψευδόδειπνα πολλὰ μαργώσης γνάθου
Ἐῤῥ' ὑψόσ', οἷον στόματος ἐν πρώτῃ χαρᾷ.

Und Teuſchungskoſt viel, die den Gaum anlüſterte,
Fuhr hoch hinweg, wie im erſten Wohlgeſchmack des Munds.

Denn ἰῤῥ' ὑψόσ ſcheint mir in dem verdorbenen ἰῤῥυσιας zu ſtecken. Von dieſem durch ſtete Teuſchung erbitterten Hunger war er, wie Sofokles im Fineus (*Athen. III*, 32 *p.* 119) ſagt, dürr wie eine ägyptiſche Mumie:

Νεκρὸς ταρίχος εἰςορᾶν Αἰγύπτιος.

Ein geſalzner Leichnam anzuſchaun aus Ägyptenland.

Die ſpäteren Halbvögel dagegen entraften nicht nur dem Unglücklichen die Speiſen vor dem Munde hinweg, ſondern verſchlangen ſie ſelbſt mit nie geſättigtem Heishunger. Wovon die natürliche Folge jener entſezliche, alles verpeſtende Abfluſs war.

Einen ſo unſauberen Gegenſtand hat ſelbſt Apollonius, wie ſehr auch unſeren neumodi-

ſchen Interpreten ſein Schönheitsgefühl durch alexandriniſche Hofluft geſchärft und verfeinert zu ſein ſcheint, gar nicht ſonderlich in den Schatten geſtellt. Zuerſt behandelt er ihn in der allgemeinen Erzählung (II, 189):

——— ἐλείπετο δ' ἄλλοτε φορβῆς
Οὐδ' ὅσον, ἄλλοτε τυτθόν, ἵνα ζώων ἀνάσχοιτο.
Καὶ δ' ἐπὶ μυδαλίην ὀδμὴν χίον· οὐδέ τις ἴτλη,
Μὴ ὅτι λευκανίηνδε φορεύμενος, ἀλλ' ἀπὸ τηλοῦ
Μηδ' ἑστηώς· τοῖόν οἱ ἀπέπνεε λείψανα δαιτός.

——— und zurück blieb jezo der Nahrung
Gar nichts, jezt ein geringes, um fortzuleben in Mühſal.
Drauf auch feuchten Geruch verſtrömten ſie; keiner bezwang ſich,
Nicht nur, daſs er dem Schlund' einführete, nein auch von ferne
Nicht zu ſtehn: ſo ſchreckten die hauchenden Trümmer des Mahles.

Dann wieder in der Klage des Fineus v. 228:

Τυτθὸν δ' ἦν ἄρα δή που ἐδητύος ἄμμι λίπωσι,
Πυκὶ τόδε μυδαλίον τε καὶ οὐ τλητὸν μένος ὀδμῆς.
Οὐ κέ τις οὐδὲ μίνυνθα βροτῶν ἀνοσχοίατο πελάσσας,

Οὐδ' εἰ οἱ ἀδάμαντος ἐληλαμένον κέαρ εἴη.
Ἀλλά με πικρὴ δῆτα κατίσχει δαιτὸς ἀνάγκη
Μίμνειν, καὶ μίμνοντα κακῇ ἐν γαστέρι δίεσθαι.

Wenn ſie ein weniges einſt von der Koſt uns übrig gelaſſen,
Haucht es ein feuchtes Gedünſt unerträglicher Übelgerüche.
Nein, nicht kurz nur ertrüg' ein Sterblicher nahe zu dauern,
Wäre ſogar ſein Herz von gediegenem Stahle geſchmiedet.
Aber mich zwingt ſchon lange die bittere Noth des Mahles,
Daſs ich bleib', und bleibend zum elenden Magen es führe.

Und zulezt noch einmal, als die Boreaden ſie verſcheuchen, v. 270:

——————— Αἱ δ' ἅμ' ἀὔτῃ
Πάντα καταβρόξασαι ὑπὲρ πόντοιο φέροντο
Τῆλε πυρίξ· ὀδμὴ δὲ δυσάσχετος αὖθι λέλειπτο.

——————— Sie mit Geſchrei nun,
Alles hinunterſchlingend, entſchwangen ſich über die Meerflut
Fern hinweg; und es blieb unduldbarer Übelgeruch zurück.

Gegen dieſe lebendigen Darſtellungen des troz dem feuchten Gedünſte heruntergewürgten

Jammermahles, wobei ich wol die Geberden der alexandriniſchen Hofdamen hätte beobachten mögen, iſt freilich Virgils Gemälde nur ſchwach. Indeſſen für ſich genommen, kann man eine gewiſſe Keckheit des Pinſels weder in *foediſſima ventris proluvies* verkennen, noch in dem Folgenden (*Aen. III*, 227):

Diripiuntque dapes, contactuque omnia foedant
Immundo; tum vox tetrum dira inter odorem.

Und ſie zerraffen den Schmaus, und mit Unrath ſchänden ſie alles,
Durchgewühlt; ihr Geſchrei tönt graſs zum ſcheuſslichen Ausbauch.

Leſſing in Laokoon (XXV. S. 256) macht hierüber die Anmerkung: „Nur darum waren „die häſslichen Harpyen ſo ſtinkend, ſo unflätig, „daſs der Hunger, welchen ihre Entführung „der Speiſen bewirken ſollte, deſto ſchrecklicher würde.“ Doch füget er gleich hinzu: „Ich möchte gern aus dieſem Geſichtspunkte „die ekele Einführung der Harpyen beim Virgil „entſchuldigen; aber es iſt kein wirklicher ge„genwärtiger Hunger, den ſie verurſachen, ſon„dern nur ein inſtehender, den ſie profezein; „und noch dazu löſet ſich die ganze Profezeiung „endlich in ein Wortſpiel auf.“

Das Urtheil läuft da hinaus: Leſſing möchte die Garſtigkeit der Harpyen wol zur Noth in des

Fineus Fabel, wo ſie das Schreckliche des Hungers zu verſtärken beitrug, nicht ihre Garſtigkeit überhaupt, zu entſchuldigen übernehmen. Die ſpätere Fabel aber, der zu folgen Virgil nun einmal nicht umhin konnte, bildete die Harpyen nicht in jenem einzelnen Falle nur, ſondern ſtets und allenthalben, als die ſelbigen Scheuſale, die alles mit Unreinlichkeit und Geſtank ſchändeten. Daher in der Anthologie (*Steph. II*, 14 *p.* 143) Lucian durch die Ausdünſtung der Teleſilla an die unholdeſten Gerüche der Fabel, und an Ἁρπυιῶν τὰ περισσὰ, den *harpyiſchen Nachlaſs*, erinnert ward.

Und ſelbſt für das fineïſche Hungermahl dünken ſie mir, aufrichtig geſagt, viel zu garſtig. Wenn eine räthliche Beimiſchung von Ekel das Schreckliche zum Gräfslichen, das Mitleiden zur ſchaudernden Peinlichkeit, zu erhöhen dient; ſo ſoll doch darum des Ekels Würze nicht vorwalten, nicht die Hauptempfindung verwürzen, und ein Aufſtoſsen erregen.

Herr Heyne in ſeinem Excurs (*Aen. III*, 209) legt Leſſingen eine ganz andere, wahrſcheinlich aus der Luft gegriffene Entſchuldigung in den Mund, dieſe: daſs dergleichen Dinge in verſchiedenen Völkern und Zeitaltern ſehr verſchieden beurtheilt werden. Dies hätte, wie ihn deucht, auch Home bedenken ſollen. Dann

meint er, was des Alterthums Anſehen für ſich habe, ſei der ſcharfen Kritik nicht unterworfen; und Virgil habe zum Vorgänger ja einen Apollonius: *poetam doctiſſimum*, wie es in der Abhandlung *de carmine Epico Virgiliano p.* 43 heiſst, *et Ptolemaeorum contubernio expolitum.* Endlich verweiſt er auf einen andern Excurs (*Aen. III*, 623), wo Virgil, der das homeriſche Gemälde vom Kyklopenſchmaus nicht nur *mit allen Hauptzügen des Urbilds* wiedergab, ſondern noch durch Zuſäze verſtärkte, wie nämlich *die warmen Glieder ihm unter den Zähnen zitterten*, und wie er mit Klumpen von Menſchenfleiſch in blutigem Weine zugleich *Eiter* ausbrach, vom Herrn Heyne gar ſinnreich gerechtfertiget wird — womit denken Sie wol? Mit dem verfeinerten Hofgeſchmack des cäſariſchen Roms? Nein, weil durch beſtändiger Kriege Mord und Raub das Gefühl der Menſchen geſtümpft, und weniger für Ekel empfänglich war. Und das ſcheinen ihm noch goldene Zeiten gegen die homeriſchen. *Homerus multo atrocius ſpectaculum, et CARNIFICINAM verius, exhibuerat; ſed alios homines, aliud ſeculum, quod reſpiceret, habebat.* In der verheiſsenen Ausgabe Homers wird dieſe *Carnificin* wahrſcheinlich *ad oculum* demonſtrirt werden.

Aber wie würde der feine Beobachter des Alterthums ſich herausphiloſofiren, wenn ihm jemand begreiflich machte: Die Harpyen waren bei Homer und Heſiodus ſchöne Weiber; gegen die Zeit des Äſchylus wurden ſie häſslich wie die Furien, und geflügelt; und erſt in der höchſten Verfeinerung Griechenlands erſchienen ſie als unförmliche und ekelhafte Halbvögel, um die Fabel des Fineus, und wohin ſonſt ein ſpäterer Dichter ſie führte, zu beſudeln!

Daſs ſo manche Gottheiten, die nachmals abſchreckende Geſtalt bekamen, wie die Harpyen, Gorgonen, Eumeniden, Sirenen, bei den älteren Dichtern ſchön waren: iſt nicht ſo widerſinnig, als es dem erſten Anblicke ſcheinen mag.

Die heroiſche Welt glaubte einfältig an übermenſchliche Weſen, deren geheime Kraft Gutes und Böſes wirke. In Übermenſchlichkeit aber ward alles vereiniget und erhöht, was damals für menſchliche Tugend galt: Stärke, Schnelligkeit, Gröſse, Schönheit. Das Zeitalter der Weltweiſen foderte ſittliche Vorzüge, und zwang, nach einigem Kampfe, ſelbſt die in Geheimniſſen ſinnbildernde Prieſterſchaft zu raſchen Fortſchritten in reinerer Erkenntnis und Anbetung. Nur der geheime Sinn, den man den angeſtammten Gottheiten unterlegte, ward

geehrt und geſchüzt: ihr Aufseres in Fabel und Kunſtwerk gab man dem Volke und der Willkühr darſtellender Bildner und Dichter Preis. Die Folge war: je mehr einer der Volksdämonen durch Umdeutung ſittliche Vollkommenheiten annahm, deſto ſchöner und erhabener ward ſeine Menſchengeſtalt; je weniger, deſto graunvoller, deſto unmenſchlicher.

Bei dieſer mannigfaltigen Abänderung der Harpyenfabel wird die Verſchiedenheit der Namen und der Abſtammung ſo natürlich als gleichgültig ſcheinen. Nur eins verdient Aufmerkſamkeit: daſs Valerius Flaccus (IV, 428 und 516), gewiſs nach griechiſchen Vorgängern, ſie Töchter des Tyfon oder Tyfoeus nennt; welchen Tyfoeus die heſiodiſche Theogonie (v. 869) zum Vater der verderblichen Winde, im Gegenſaz des Notos, Boreas und Zefyros, macht. Hievon ein andermal.

XXXV.

Sie fangen an zu beſorgen, daſs auch den alten Gottheiten der Winde Herabſezung zu flügelloſen Luftwandlern bevorſtehe. Herabſezung? Ich dächte, Erhebung aus halbthieriſcher zur reinen Menſchengeſtalt.

Bei Homer wenigſtens zeigen die Winde noch gar keine Spur von Beflügelung. Am erſten erwartete mans *Il. XXIII*, 198, wo Iris des Achilleus Bitte, den Brand des Patroklos anzufachen, dem Boreas und dem Zefyros bringt, die ſie mit den übrigen am Schmauſe in des Zefyros Wohnung findet:

——————— Τοὶ δ' ὀρίοντο
Ἠχῇ θεσπεσίῃ, νίφεα κλονέοντε πάροιθεν.
Αἶψα δὲ πόντον ἵκανον ἀήμεναι· ὦρτο δὲ κῦμα
Πνοιῇ ὑπὸ λιγυρῇ· Τροίην δ' ἐρίβωλον ἱκέσθην,
Ἐν δὲ πυρῇ πεσέτην· μέγα δ' ἴαχε θεσπιδαὲς πῦρ.
Παννύχιοι δ' ἄρα τοίγε πυρῆς ἀμυδὶς φλόγ' ἔβαλλον,
Φυσῶντες λιγέως.

——————— Da erhuben ſich jene
Mit grauvollem Getöſ', und tummelten rege Gewölk' her.
Bald nun kamen ins Meer ſie geſtürmt; da erhub ſich die Brandung
Unter dem brauſenden Hauch: und ſie kamen zur ſcholligen Troja,
Stürzten ſich dann ins Gerüſt; und es knatterte mächtig empor Glut.
Siehe, die ganze Nacht durchwühlten ſie zuckende Flammen,
Sauſend zugleich in das Todtengerüſt.

Und bald darauf v. 229:

Οἱ δ' Ἄνεμοι πάλιν αὖτις ἴσαν οἰκόνδε νίεσθαι,
Θρηΐκιον κατὰ πόντον· ὁ δ' ἵστιεν, οἶδματι θῦεν.

Schnell dann eilten die Winde zurück, nach Hauſe zu kehren,
Über das thrakiſche Meer, und es brauſt' auffürmende Brandung.

In einem ſo ausführlichen Gemälde wie hätte Homer wol die Fittige ungenuzt laſſen können?

Eben ſo wenig weifs noch Heſiodus von geflügelten Windgöttern.

Da Homer in dem Sturme, welchen Poſeidon (*Odyſſ. V*, 295) gegen Odyſſeus erregt, vier Winde nennt:

Σὺν δ' Εὖρός τε Νότος τ' ἴπτσι, Ζέφυρός τε δυσαὴς,
Καὶ Βορέης αἰθρηγενέτης, μέγα κῦμα κυλίνδων·

Unter ſich ſtürmten der Oſt und der Süd und der ſauſende Weſtwind,
Auch hellwehender Nord, und wälzt' unermeſsliche Wogen;

ſo ſcheint es befremdend, daſs in Heſiods Theogonie (v. 371) die Göttin der Lichtes Eos dem Sterngotte Aſträos nur drei Winde ſamt den Sternen gebiert:

Ἀστραίῳ δ' Ἠὼς ἀνέμους τέκε καρτεροθύμους,
Ἀργέστην Ζέφυρον, Βορέην τ' αἰψηροκέλευθον,
Καὶ Νότον, ἐν φιλότητι θεῷ θεὰ εὐνηθεῖσα.

Eos gebar dem Aſträos die Wind' unbändiges Mutes,
Zefyros blaſsumſchauert, und Boreas, ſtürmiſch im Anlauf,
Notos auch, da in Liebe zum Gott ſich die Göttin gelagert.

Auch Akuſilaus, wie Heſiods Scholiaſt beim 870 Verſe der Theogonie meldet, nannte nur drei Winde, Boreas, Zefyros und Notos, und ſagte, ἀργέστης, woraus man ſchon damals gerne den vierten Euros herausdeuten wollte, ſei ein Beiwort des Zefyros.

Aber weit von der Ungereimtheit entfernt, dieſe drei Winde allein zu erkennen, lehrt Heſiodus nur, daſs *drei gute Winde* von himmliſcher Abkunſt ſein: die übrigen hingegen (welche wären die anders, als der Oſt und die Mittelwinde?) habe der erdgeborene Tyfoeus oder Tyfaon, der ſelbſt (v. 307) ein *furchtbarer und troziger Wind*, δεινός θ' ὑβριστής τ' Ἄνεμος, genannt wird, als unſichere Stürmer erzeugt. Dies ſagt er v. 862:

Ἐκ δὲ Τυφωέος ἐστ' Ἀνέμων μένος ὑγρὸν ἀέντων,
Νόσφι Νότου, Βορέῃ τε, καὶ ἀργέστῃ Ζεφύροιο·

Οἵ γε μὲν ἐκ Διόφιν γενεῆ, θνητοῖς μέγ' ὄνειαρ.
Αἱ δ' ἄλλαι μαψαῦραι ἐπιπνείουσι θάλασσαν.

Von dem Tyfóeus ſtammt die Gewalt naſshauchender Winde,
Auſser dem Süd und dem Nord und dem blaſsumſchauerten Weſtwind;
Denn die ſind aus Göttergeſchlecht, und den Sterblichen heilſam.
Aber die anderen wehn als Mishauch' über die Meerflut.

Heſiodus fügt hinzu, daſs dieſe Mishauche, μαψαῦραι (wie auch Kallimachus *fr.* 67 ſie nennt), ſowohl auf dem Meere durch wankenden Ungeſtüm die Schiffe zerſtreun und verderben, als auch auf dem Lande die Feldarbeiten verwüſten, und mit Staub und Gewirbel überziehn.

Sehn Sie, wie unſer Erbfeind, der tückiſche Oſtwind, der eben jezo, am Fenſter heulend, mir den linken Arm kältet, ſchon den Griechen als ein ungöttlicher *Mishauch* verhaſst war. Auch in den orfiſchen Myſterien war man dem Unhold nicht gewogen: Boreas, Zefyros und Notos wurden, zufolge den orfiſchen Hymnendichtern (*H.* 78—81) mit Weihrauch und Geſang verehrt; den Euros würdigten ſie keiner Anrufung.

Nach Ariſtoteles weht Euros, der ihm bald reinen Oſt, bald Oſtſüdoſt bedeutet, anfangs

trocken, zulezt waſſerreich (*Meteor. II*, 6); er bringt mehr Regen, als ſelbſt Auſter (*Probl. XXVI*, 29), und macht alles gröſser erſcheinen, weil er die Luſt mit dunkelen Dünſten anfüllt (*Probl. l. l.* 56). Jezt erkennen wir, weshalb den Euros Homer (*Odyſſ. XIX*, 296) und ſein Landsmann Quintus (*III*, 579), als einen ſchneeſchmelzenden Wind beſchreiben, und Horaz in der ſechzehnten Epode (v. 54) ſeine glückliche Oceaninſel von des wäſsrigen Eurus raſſendem Sturzregen verſchont wünſchet; auch warum Virgil (*Georg. II*, 339) die neugeſchaffene Frühlingswelt ohne winternde Oſtwinde ſich denkt, deren gewaltſame Wut (v. 107) Schiffe verſtürmt, und unzählbare Wogen an die Geſtade wälzt. Eines ſo unwillkommenen Stürmers konnte wol Valerius Cato in ſeinen Verwünſchungen (v. 38) nicht entbehren:

Eurus agat miſtam ſulva caligine nubem.

Eurus jage vermiſcht mit gelblichem Dunkel Gewölk her!

Die drei heilſamen Winde demnach fabelte die bildliche Volksſage zu Abkömmlingen des Himmels. Eos die Tagsgöttin, gebar ſie dem Sterngotte: wahrſcheinlich der Bemerkung wegen, daſs gewöhnlich mit Anbruch des Morgens

oder des Abends Winde aufſteigen (*Ariſtot. Probl. XXV*, 4). Aber die ſchädlichen Stürmer, deren vornehmſter der dunſtreiche Euros war, hieſsen Söhne des arimäiſchen erdgeborenen Tyfoeus, des trozigen Windes.

Den Namen Τυφὼς oder Τυφῶν, deſſen Stammwort τυφὸς Qualm, dann Aufblähung des Geiſtes, anzeigt, gab der Grieche (*Ariſt. Meteor. III*, 1) und der Römer (*Plin. II*, 48) dem plözlichen aus dicker Dunſtluft gedrängt hervorbrechenden Wirbelwinde; da ein ausgebreiteter Windſturz *ἰκτιφίας*, und eine aufziehende Wolkenſeule bei den Schiffern (*Olympiod. ad. Ariſt. Meteor.*) *σίφων* hieſs. Ihn verkündigten gewiſſe Geſtalten der dampfenden Wolke (*Gell. XIX*, 1), nach Plinius, wann das Dunkel ein Unthier vorſtellte. Plinius nennt ihn die Hauptplage der meerfahrenden, indem er nicht nur Segelſtangen, ſondern die Schiffe ſelbſt im Wirbel zerſchmettere, manchmal emporraffe; wiewohl entgegengegoſſener Eſſig ihn mildere. Zur Sühne ward ihm ein ſchwarzes weibliches Lamm geopfert, wie Ariſtofanes (*ran.* 845) lehrt:

Ἆρν', ἄρνα μέλαιναν, παῖδες, ἐξενίγκατε·
Τυφὼς γὰρ ἐμβαίνειν παρασκευάζεται.

Ein Lamm, ein ſchwarzes Mutterlamm, bringt, Burſch', heraus;
Denn Tyfos iſt hervorzubrechen ſchon im Schwung.

Ein Opfer, das auch bei Virgil (*Aen. III*, 117) dem Sturme gebracht wird:

Nigram Hiemi pecudem, Zephyris felicibus albam.

Schwarz dem Sturme ſein Lamm, und weiſs den glücklichen Zefyrn.

Zunächſt nach Heſiodus gedenkt der Winde Tyrtäus, der einen unkriegeriſchen Mann nicht zu achten bekennt (I, 3):

Οὐδ' εἰ Κυκλώπων μὲν ἔχοι μέγεθός τε βίην τε,
Νικᾴη δὲ θεῶν Θρηίκιον Βορέην.

Nein, und wär' er Kyklopen an Rieſenwuchs und Gewalt gleich,
Siegt' er im Laufe ſogar über den thrakiſchen Nord.

Noch alſo ein *laufender* Boreas, deſſen leicht gehobene Luftſchritte ein ſchnellfüſsiger Sterblicher ſogar zu beſiegen poetiſch gerühmt werden durfte.

Auf dem Kaſten des Kypſelus ſah Pauſanias (V, 19, 1) den Boreas, wie er die Orithyia entführte, mit Schlangenſchwänzen anſtatt der Füſse. Solche verſtatteten wol keinen Gang;

mithin mufste Boreas dort auf Fittigen durch die Luft fchiefsen. Aber woher ihm die Schlangenfüfse? Weil etwa des Künftlers Theologie, wie den Euros, auch den ftürmifchen, fortrafſenden Boreas zum Sohne des fchlangenfüfsigen Tyfos machte? Es fcheint: denn auch die ftürmenden Harpyen, den Späteren thrakifche Gottheiten und Nachbarinnen des Boreas, waren ja dem Valerius Flaccus (IV, 428) Tyfoniden:

Infuper Harpyiae Typhonides, ira Tonantis.

Tyfons Töchter zugleich, des Donnerers Zorn, die Harpyen.

Wiederum alfo bei Bildnern fände fich die erfte Beflügelung der Windgötter; und nicht aus uralter Vorftellung der Pelasger, fondern aus fpäterer Zeichenfprache der Kunft, ſtammten des Orfikers (*Arg.* 338) Αὖραι χρυσεόπαρσοι, *goldgeflügelte Auren* oder *Hauche*, ingleichen (*Hymn.* 80) Αὖραι Ζεφυρίτιδες, ἠερόφοιτοι, κουφόπτεροι, *zefyrifche Auren, luftwandelnde, leichtgeflügelte*, und (*Hymn.* 81) des Notos λαιψηρὸν πήδημα δι' ἠέρος, ὠκείαις πτερύγεσσι δονούμενον, *ſtürmifcher Sprung durch die Luft, auf raſchen Fittigen umherwirbelnd:* womit dennoch Luftfchritt und Beflügelung zugleich ausgedrückt worden. Die *Auren* wurden als Töchter der Hauptwinde betrachtet.

Bei Quintus (I, 682) verkündigen dem Ares den Tod ſeiner Tochter Pentheſileia die Auren, Θοαὶ Βορέαο Θύγατρες, *des Boreas hurtige Töchter.* In dem cypriſchen Gedichte (*Athen. XV*, 8. *p.* 682) ſind Chariten und Auren beſchäftigt, ein Gewand mit Blumen zu färben.

Auf dem achteckten Thurme des Andronikus Cyrrhaſtes in Athen, welchen Vitruvius, Wheeler, Wood und Chandler beſchreiben, ſind die acht Winde der ſpäteren Windroſe, da Heſiodus für die Mittelwinde noch keine Namen zu haben ſcheint, mit übergeſchriebenen Namen vorgeſtellt. Alle erſcheinen in ähnlicher Geſtalt, woraus die aufgehobene Ehre des Euros folgt, und alle auf Fittigen, nicht ſchreitend, ſondern einherſchwebend. Als einen Gott läſst daher Nonnus (*Dionyſ. XXXVII*, 90) den Euros, den warmen Schwärmer, mit geſchwungenen Fittigen zum Hauſe des Helios zurückfliegen, und (*VI*, 40) mit den drei Brüdern dem Vater Aſträos dienen.

Merkwürdig iſt, daſs in einem filoſtratiſchen Gemälde (*icon. I*, 24) Zefyros durch die geflügelten Schläfen, durch zarte Geſtalt und einen Blumenkranz ſich auszeichnete. In ähnlicher Beflügelung ſah die ſämtlichen Winde Silius Italicus (*VII*, 256) vor der Gewalt Neptuns ſich beſänftigen:

——— ſaevi ſera murmura venti
Dimittunt, nullasque movent in frontibus alas.

——— die tobenden Winde vergeſſen
Wildes Getöns, an den Stirnen nicht mehr die Fittige regend.

Hauptfittige dienten den Windgöttern wol ſchwerlich zum Fliegen, ſondern allein den ſchwebenden Gang anzudeuten.

Fürchterlicher ward der regenbringende Notus gemalt; z. B. in Ovids Metamorfoſen (I, 264) da ihn Jupiter zur Bereitung der Sündflut abordnet:

Emittitque Notum: madidis Notus evolat alis,
Terribilem picea tectus caligine vultum;
Barba gravis nimbis; canis fluit unda capillis;
Fronte ſedent nebulae, rorant pennaeque ſinusque:
Utque manu lata pendentia nubila preſſit,
Fit fragor; hinc denſi funduntur ab aethere nimbi.

Notus allein wird geſandt: und mit triefenden Schwingen entfleugt er,
Sein ſcheuſeliges Haupt pechſchwarz in Dunkel gehüllet;
Schwarz von Güſſen der Bart; den greiſenden Haaren entſtrömt Flut;
Nebel umlagern die Stirn, ihm thauts von Gefieder und Buſen:

Und wie in breiter Hand abhangende Wolken er drückte,
Donnert es; dicht nun stürzen die Regenschauer vom Äther.

In ähnlicher Schreckengestalt ist auf Antonins Seule Jupiter Pluvius, mit bärtigem Oberleibe und triefenden Schwingen aus dem Gewölk hervorragend, gebildet.

Von nun an beflügelte auch des Boreas Söhne Zetes und Kalaïs der Bildner sowohl als der Dichter. Gleich jenem hauptgeflügelten Zefyros zeigt der falsche Orfeus (*Arg.* 219) die götterähnlichen Boreaden:

Οἱ δὲ καὶ ταρσοῖσιν ἐπωνυμίοις πεπόνηντο·

Welche mit Fittigen gar an jeglichem Ohr sich entschwangen.

Pindar dagegen nennt sie (*Pyth. IV*, 325):

Ἄνδρας πτεροῖσι νῶτα περθρώσκοντας ἀμφω πορφυρέοις.

Männer mit Fittigen die Rücken
Aufbrausend beid' in purpurnem Glanz.

Wozu Apollonius (I, 219) noch dunkele von Gold durchschimmerte Fufsschwingen fügt.

Aus älteren Argonautikern meldet uns Pindars Scholiast (*Ol. IV*, 31), dafs die Boreaden

im Wettlauf sogar von dem grauhaarigen Erginos besiegt wurden: welches geflügelten wol nicht begegnen konnte; und bei der obigen Stelle, dafs einigen die Boreaden flügellos, nur durch angeborene Schnelligkeit vorstrebend schienen. Diesen älteren Dichtern scheint noch Theognis (v. 715) zu folgen:

Καὶ παίδων Βορέου, τῶν ἄφαρ εἰσὶ πόδες.

Oder des Boreas Söhn', eilend mit flüchtigem Fuſs.

Wiewohl der Fuſsgang, wie wir gesehn, auch mit der Beflügelung besteht: wie bei Apollonius (II, 274) des Boreas geflügelte Söhne hinter den Harpyen bis zu den Strofaden einherlaufen. Daher Straton (*Anal. Brunck II. p.* 369), von Eros durch die Luft sich geführt dünkend:

Ὕστερος ἢ Ζήτης ἔτρεχεν, ἢ Κάλαϊς.

O weit hinter mir lief Zetes und Kalaïs her.

Wenigstens war Sofokles hier, wie allenthalben, ein Verächter der malerischen Beflügelung, dem (*Antig.* 985) die Boreade Kleopatra nur als ἅμιππος, *roſsſchnelle* Göttertochter, in väterlichen Sturmwinden, aufwuchs.

In der späteren Mythologie, da die Fuhrwerke der Götter häufiger wurden, erhielten auch die Windgötter schwebende Roſswagen.

Schon dies, deucht mir, beweiſt die vorigen Luftſchritte; ein Geflügel wird ja nicht fahren wollen. Euripides (*Phoen.* 220) ſingt von des Zefyros Hauchen, ἱππεύσαντος ἐν οὐρανῷ, *der am Himmel die Roſſe lenkt.* Bei Virgil (*Aen. II*, 417) kämpft Eurus, *der öſtlichen Roſſe froh;* und bei Valerius Flaccus (I, 610) ſtürzt aus des Äolus Kerker *Boreas mit thraciſchen Roſſen* hervor, und Zefyrus, und der *ſchwarzgeflügelte Notus*, und Euros mit zerrüttetem ſchlammvollem Haupthaar. Fuhrwerk und Beflügelung zugleich, welche unſchickliche Verbindung die ſpätere Fabel bei mehreren Gottheiten darbietet.

Cerda und Herr Heyne in ihren Anmerkungen zu *Aen. II*, 417 ſehn auch bei Horaz (*Od. IV*, 4, 44) den Eurus mit Roſſen durch ſikuliſche Gewäſſer ſprengen; aber die Stelle beweiſt nichts. Denn nehmen wir nicht mit Torrentius und Geſsner ein Zeugma an, wodurch die Roſſe dem Hannibal allein bleiben, und nur der Begrif der Eile ſich den Gleichniſſen mittheilt; ſo muſs ja, mit dem Eurus zugleich, auch die Flamme durch den Kienhaufen mit Roſſen fahrend gedacht werden. Eine ähnliche Fügung hat Claudian (I, 100), wo Roma, ſchneller als der reiſsende Eurus, mit getriebnen Roſſen entfleugt.

XXXVI.

Was ſoll nun Ihrem Pegaſus geſchehn? Soll er die gute Sitte des Luftwandels mitmachen, bis er beflügelnden Bildnern in die Hände fällt? oder ſoll er, das einzige Götterroſs, urſprünglich auf Fittigen ſich fortſchwingen?

Homer hat ſeiner in der Erzählung von Bellerofon (*Il. VI*, 155—205) gar nicht erwähnt. Bellerofon tödtet die Chimära (v. 183), den Götterzeichen vertrauend: wobei Villoiſons Scholiaſt anmerkt, daſs nichts von der Hülfe des Pegaſus geſagt werde. Endlich den Himmliſchen allen verhaſst (v. 200), durchirrt er einſam in Kummer die aleïſche odet Irrflur, ſeiner Kinder frühzeitigen Tod betraurend.

Euſtathius glaubt ſich durch dieſes Stillſchweigen zu dem Urtheile berechtigt: „Den „Herabſturz des Bellerofon vom luftfliegenden „Pegaſus und ſeine Blindheit habe Homer nicht „gekannt; eben ſo wenig, daſs Pegaſus von der „Gorgo geboren und geflügelt geweſen; noch „daſs er, vom zürnenden Zeus mit der Bremſe „verfolgt den Bellerofon, der in Zeus Wohnung „geſtrebt, abgeworfen; oder das Bellerofon, „auf dem Pegaſus ſchwebend, Blei in den Ra„chen der Chimära geworfen, welches in ihrem

„Feuerhauch ſchmelzend ſie getödtet; und was „ſonſt die ſchamloſen Fabeln melden.“ Gewiſs iſt, wenn auch Homer in der kurzen Anführung der bekannten Volksſage den Pegaſus nur überging, ſo bleibt doch der erſte ſichere Zeuge Heſiodus.

Dieſer erzählt in der Theogonie (v. 274), die ſterbliche Gorgo Meduſa ſei von Poſeidon geſchwängert worden, wahrſcheinlich in Roſsgeſtalt,

Ἐν μαλακῷ λειμῶνι, καὶ ἀνθεσιν εἰαρινοῖσιν,

Auf ſanftgrafiger Wieſ', in des Frühlinges Blumengewimmel;

und als Perſeus ſie enthauptet, ſei hervorgeſprungen der groſse Chryſaor, und der Gaul Pegaſos, von den nahen Quellen des Weltſtroms Okeanos ſo genannt:

Χ' ὁ μὲν ἀποπτάμενος, προλιπὼν χθόνα, μητέρα μήλων,
Ἵκετ' ἐς ἀθανάτους, Ζηνὸς δ' ἐν δώμασι ναίει,
Βροντήν τε στεροπήν τε φέρων Διὶ μητιόεντι.

Jener, im Flug' auffahrend vom heerdeweidenden Erdreich,
Kam zu der Götter Geſchlecht, und wohnt im Palaſte Kronions,
Donner und Bliz zu tragen für Zeus, den waltenden Herſcher.

Er entflog alſo, aber wie die anderen unſterblichen Roſſe in jener Zeit, als ſtürmiſcher Luftwandler ohne Beflügelung.

Pindar zuerſt nennt ihn (*Ol. XIII*, 122) ἵππον πτερόεντα, *ein geflügeltes Roſs*, worauf Bellerofon aus der Luft die Amazonen, die feuerhauchende Chimära, und die Solymer bekämpft habe, und fügt hinzu (v. 131):

Τὸν δ' ἐν Οὐλύμπῳ φάτναι
Ζηνὸς ἀρχαῖαι δίχονται.

Jenen im Olympos drauf
Empfangen Zeus uralte Krippen.

Auch das Beiwort *geflügelt* kann, wie wir geſehn haben, noch bildlich von dem Schwunge des luftwandelnden Götterroſſes gebraucht worden ſein.

Unverblümt ſpricht Euripides von des Pegaſus Fittige in den Worten, welche Bellerofon, zum Himmel auffliegend, ausruft:

Ἆγ' ὦ φίλον μοι Πηγάσου πτερόν!

Auf, theurer Fittig mir des Pegaſus!

Der Scholiaſt des Ariſtofanes hat dieſen Vers zur Erläuterung der Stelle (*Pac.* 75), wo ihn der Komiker auf ſeinen himmelfahrenden Roſskäfer anwendet, beigebracht, und meldet, daſs auch

der 722 Vers des selbigen Lustspieles dem Bellerofon des Euripides angehöre:

Τῷ' ἅματ' ἰλθὼν Ζηνὸς ἀστραπηφορεῖ.

Geschirrt am Wagen Zeus trägt er den Bliz.

Ein Ehrenamt, das dem Pegasus schon Hesiodus in der obigen Stelle anwies. *) Welches donnertragenden Gauls wegen Zeus bei Pindar (*Ol. IV*, 1):

Ἐλατὴρ ὑπέρτατε βροντᾶς
Ἀκαμαντόποδος!

Du erhabenster Lenker des Donners
Mit unmüdbarem Fuss!

und anderswo (*Fragm. Schn.* 131) ἐλασίβροντε, *Treiber des Donners*, genannt wurde. Der Scholiast (*Ol. IV*) meint irrig, der Donner selbst werde hier als ein Ross vorgestellt.

Im Orestes (v. 1004) erkennt Euripides durch den Ausdruck, μονόπωλον εἰς Ἀῶ, *zur eingau-*

*) Dieses Fragments erinnerte sich Herr Heyne wol nicht, als er in seiner *Commentatio de Theog. Hes. p. 143* folgendes *Commentum* hinschrieb: *Quod Pegasus fulmen Jovi ministrat, ab aliis poetis non adoptatum est:* welches im Hermannischen Handbuche (I. S. 402) wiedertönt. Nicht einmal als Lastträger für einen ordnenden Baumeister sind jene Herren mit Sicherheit anzustellen.

ligen Eos, auch die ſpätere Sage, daſs Zeus den Pegaſus der bittenden Eos geſchenkt habe, um leichter mit ihm, fahrend oder reitend, den täglichen Umlauf des Himmels zu vollenden. Von dieſer Vorſtellung kömmts, daſs Seneca (*Troad.* 383) der Zeit einen *pegaſiſchen Schritt* beilegt, merken Sie, einen *Schritt*; denn auch geflügelt hörten die Götterroſſe nicht auf, Luftwandler zu ſein.

Des Pegaſus Aufnahme *an Zeus olympiſche Krippen*, wovon Pindar redet, war wol eigentlich nur die Fabel des Heſiodus und Euripides, da der Pegaſus zur Ehre eines Donnerroſſes erhoben ward. Die ſchon erweiterte Sternkunde aber der pindariſchen Zeit entlehnte die Fabel, und verſtand deſſen Verſezung unter die Geſtirne. Man weiſs, daſs den Alten nicht nur die Sterne überhaupt von Meerdünſten ſich nährten, ſondern beſonders die Thierbilder auf der Himmelsau weideten. Dies bemerkt Spanheim bei Kallimachus Hymne an Artemis (v. 164), wo die Nymfen den abgeſpanneten Hirſchen der Jagdgöttin reichlich vortragen aus der Wieſe der Here geſammelten

Ὀχέθοον τριπέτηλον, ὅ καὶ Διὸς ἵπποι ἔδουσι.

Laufbeflügelnden Klee, den auch Zeus Roſſe genieſsen.

Kallimachus indeſs meint nur das gewöhnliche ambroſiſche Futter der Götterthiere, welches die Späteren aus den Inſeln der Seligen im weſtlichen Oceanus, wo bald Kronos Herſchaft, bald Zeus Ruhekammer an den Ambroſiaquellen, und Herens Garten gefabelt ward, hernahmen.

Das bezeugen folgende Fragmente bei Athenäus (VII, 12 p. 296): das erſte aus dem Fiſcher des Ätolers Alexander unter Philadelphus, welchem Glaukus durch den Genuſs des Krautes zum Meergotte ward,

——— ἐν Ἠελίῳ φαίδοντι
Ἐν Μακάρων νήσοισι λιτὴ φύει εἴαρι γαίη.
Ἠέλιος δ' ἵπποις θυμίρεια δόρπον ὀπάζει
Ὕλῃ ναιετάουσαν, ἵνα δρόμον ἐντελέσωσιν,
Ἄτρυτοι, καὶ μή τιν' ἴλοι μεσαιγὺς ἀνίη.

——— das dem leuchtenden Helios aufſproſst
In der Seligen Inſeln der einfache Boden des Frühlings.
Aber Helios reicht die ſtärkende Speiſe den Roſſen,
Aus dem heimiſchen Walde, damit ſie vollenden die Laufbahn,
Ungeſchwächt, und nicht auf dem Weg' Ermattung ſie faſſe.

Das zweite aus dem Samier Äſchrion, wo zu Glaukus geſagt wird:

——————— καὶ θεῶν
Ἄγρωστιν εὗρες, ἣν Κρόνος κατέσπαρε.

——————— du fandſt
Der Götter Gras, das Kronos einſt geſät.

Das bezeugt auch Ovid (*Metam. IV*, 214), der treue Nachfolger griechiſcher Vorgänger:

Axe ſub Heſperio ſunt paſcua Solis equorum.
Ambroſiam pro gramine habent: ea feſſa diurnis
Membra miniſteriis nutrit, reparatque labori.

Unter dem weſtlichen Pol hat Sol die Weide der Roſſe.
Statt des Graſes ernährt ſie Ambroſia, welche die Glieder,
Matt vom Dienſte des Tages, erquickt, und kräftigt zur Arbeit.

Und nicht allein weiden die Sonnenroſſe dort nach vollendeter Tagesreiſe, ſondern auch zu ihrem Stalle am öſtlichen Weltende heimgekehrt, genieſsen ſie der ambroſiſchen Koſt, bis die Horen ſie anſchirren (*Ovid. Metam. II*, 119):

——————— *ignemque vomentes*
Ambroſiae ſucco ſaturos praeſepibus altis.

——————— die feuerſchnaubenden Renner,
Mit Ambroſiaſaft an erhabenen Krippen geſättigt.

Jene Wieſe beſchreibt Claudian (XXII, 467) als den Garten des Sol, wo funkelnde Blumen und Kräuter, vom einhegenden Feuerſtrom ge-

tränkt, den Sonnenroſſen zur Weide, und ihm ſelbſt, wie dem Lucifer und der Aurora, zu Kränzen aufſproſſen.

Pindars Scholiaſt wird durch den Namen Krippe verführt, *die Krippen der Eſelein*, ein ganz verſchiedenes Geſtirn, einzumiſchen. Beſſer erklärt Aratus, und mehrere, wie Hyginus (*Poët. aſtr. II*, 18) bezeugt, das Sternbild des Pferdes für den Pegäſus, der, nach Abſchüttelung des Bellerofon, auf dem Helikon die Hippokrene (andere nennen noch andere Quellen) mit gewaltigem Huffchlag als Luftrenner öfnete.

Und wie erſcheint dieſes Pferd, Pegaſus genannt, auf den alten Sterntafeln? Ohne Flügel. Eratoſthenes ſagt deswegen (*cataſt.* 18) daſs einige, weil das Pferd *nicht geflügelt* ſei, die Fabel des Pegaſus nicht anwendbar fanden. Nämlich an den geflügelten Pegaſus ihrer Zeit gewöhnt, miskannten ſie das alte Sternbild, das aus Zeiten des ungeflügelten Pegaſus abſtammte.

Nach einer Fabel bei Villoiſons Scholiaſten (*Il. I*, 266) entſtanden die Kentauren aus der Liebe Ixions und der Dulis, indem der geflügelte Pegaſus in der ſelbigen Nacht die empfangene Frucht fälſchte. Das Beiwort *geflügelt* kann nur ätheriſche Schnelle anzeigen, ſonſt

hätten mit dem Rofsleib die Kentauren auch Flügel geerbt.

Pegafus hätte demnach kein Vorrecht auf Beflügelung vor anderen dämonifchen Roffen, fondern gleich jenen bekam er zuerft in bildlicher Sprache allegorifche, dann allmählich durch Kunftwerke wahre Fittige.

Dies beweift auch die Gefellfchaft, in welcher ihn Oppian (*Cyneg. I*, 231) aufführet:

Ἵππος ἐπ' ἀνθερίκων ἴθυεν κούφοισι πόδεσσιν·
Ἄλλος ὑπὲρ πόντοιο, καὶ οὐ στιφάνην ἐδίηνεν·
Ἵππος ὑπὲρ νεφέων χιμαροκτόνον ἦγαγε φῶτα.

Lief doch ein Rofs auf Ähren dahin mit fchwebenden Füßen;
Eines auch über das Meer, felbft ohne den Huf zu benezen;
Über Gewölk hat ein Rofs den Mörder geführt der Chimära.

Und bei Aufonius (*epitaph.* 35) wird ein berühmter Wettrenner angeredet: Wandle zu den elyfifchen Fufsgeflügelten, um mit Pegafus vereint, mit Arion und dem kaftorifchen Cyllarus, zu rennen.

Nicht der Bildner einmal beflügelte den Pegafus beftändig. Spanheim in feinem vortrefflichen Werke vom Gebrauch alter Münzen (*diff. 5. XI. p. 275*) zeigt drei korinthifche Münzen, zwei mit einem geflügelten Pegafus, welchen

Bellerofon zäumt, die dritte mit einem ungeflügelten, den der ſelbige am Zügel hält. Und es fragt ſich, ob auf den Münzen der korinthiſchen Pflanzſtadt Syrakuſä, die häufig einen geflügelten Pegaſus darbieten, nicht auch manches Roſs ohne Flügel einen Pegaſus vorſtellen ſoll. Wie es dagegen gewiſs iſt, daſs nicht jedes Bild eines geflügelten Roſſes den Pegaſus vorſtelle. Auf einer agrigentiniſchen Münze z. B. bekennt Spanheim (*num. ant. VIII*, 12. *p.* 553), in dem geflügelten Roſſe mit einem Palmzweige auf dem Haupte nichts anders zu finden, als ein ſiegendes Rennpferd.

Es kränke Sie nicht, mein Freund, den alten Pegaſus ſeiner Fittige entledigt zu ſehn. Nicht Ehre wahrlich, ſondern Erniedrigung ſcheint es, ihm unter ſeinen gemähnten Brüdern ſo wenig ätheriſchen Stof zuzutraun, daſs er allein tragender Fittige bedurft habe.

XXXVII.

Ein ungeflügelter Pegaſus! rufen Sie mit ſchalkhafter Verwunderung, als ob Sie glaubten. Ich muſs Ihnen wol die Sache noch näher ans Herz legen.

Soll denn Pegaſus nicht einmal die Leichtigkeit des goldwolligen Widders gehabt haben, der ohne Fittige, mit zwei Reitern beſchwert, durch Waſſer und Luft wandelte? Das wäre doch ſchimpflich!

Wenn die älteſte Fabel von Hyginus (*ſ.* 188) und dem Scholiaſten des Germanicus (*aries*) erhalten ward; ſo erzeugte den berühmten Widder der Meerherſcher Poſeidon, der ſeine Geliebte Theoſane in ein ſchönes Schaf und ſich ſelbſt in einen Widder verwandelte. Alterthümlich genug ſieht der Roman aus. Ein goldenes Vlieſs gaben ihm bereits Heſiodus und Pherecydes (*Eratoſth. cataſt.* 19), wovon er gewöhnlich den Namen *Chryſomallos* führt. Akuſilaus dagegen beim Scholiaſten des Apollonius (IV, 1147) ſagte, πορφυρινθῆναι ἀπὸ τῆς θαλάσσης, es ſei gepurpurt aus dem Meere. Und wie derſelbe Scholiaſt (IV, 177) bezeugt, nannte es Simonides bald *ſchimmernd*, λευκὸν, bald *purpurhell*, πορφυροῦν. Womit der Scholiaſt des Euripides (*Med.* 5) einſtimmt, Simonides ſage im Hymnus an Poſeidon, das Vlieſs ſei von den Purpurſchnecken im Meere gefärbt worden. Ohne dieſe Beſtimmtheit der Purpurfarbe würden wir im Altare des Doſiadas den πορφύρεος κριὸς, wie Salmaſius anmerkt, für einen *glänzenden Widder* erklären dürfen: da bekanntlich *Pur-*

pur bei den Dichtern zuweilen nur *Glanz* andeutet.

In der älteren Erzählung könnte der Widder, durch Gunst seines Erzeugers, ein bloser Meerwandler gewesen zu sein scheinen. Denn Pindar sagt (*Pyth. IV*, 287), durch ihn sei Frixus aus dem Meere gerettet worden. Und Eratosthenes vom Sternbilde des Widders: „Dieser „ists, der den Frixos hindurchtrug und die „Helle..... Sie durchtragend durch die Meer„enge, die nachmals nach ihr Hellespontos ge„nannt wurde, warf er die Helle ab, und ver„lor ein Horn.... Den Frixos aber, in das „*euxinische* Meer ihn rettend, trug er hindurch „zum Äetes. Diesem gab er in Zeus Tempel „sein goldenes Vlies zum Andenken, und stieg, „unsterblich wie er war, zu den Sternen: daher „sein Schein dunkeler ist." Eben so erzählt Paläfatus (31), wie Frixus auf dem Widder reitend durch das Meer in den euxinischen Pontus kam. Schon Hesiodus in den grosen Eöen (*Sch. Apoll. II*, 182) führte den Frixus über das schwarze Meer, und liefs ihn bei Fineus einkehren, der ihm den Weg nach Kolchis weissagte, und deswegen geblendet ward. Auch Euripides im Schauspiel Frixos (*Sch. Apoll. II*, 384) bemerkte auf dem Wege, den der Widder nahm, die Insel des Euxinus, wo Vögel ihre

ſpizigen Federn als Pfeile abſchnellten. Einen meerwandelnden Widder erkannten noch die Späteren (*Diod. IV*, 48), die der Fabel durch die Erklärung, daſs Frixus auf einem Schiffe mit einem Widderhaupte am Vordertheile gefahren ſei, einen natürlichen Sinn gaben.

Aber der Umweg durch das euxiniſche Meer beweiſt nur, daſs der mit Verſtand und Rede begabte Widder, eben ſo klug, als unſer Hermes auf der Reiſe nach Ogygia, der lockeren Luftbahn die bequemere Waſſerbahn vorzog. Geſchicklichkeit im Luftwandeln bewies er ja hinlänglich, indem er, ſeiner Goldhülle entladen, zum Sternhimmel emporſtieg, wo Claudian (XXII, 463) ſein Horn mit Roſen umwunden ſah. Auch als er die beiden Geſchwiſter dem Haſs ihrer Stiefmutter entrückte, muſs er Luftſprünge gemacht haben. Es kann alſo wol nicht für neuere Fabel gelten, was Apollodor (I, 9, 1) berichtet, der Widder habe ſie durch die Luft über das zwiſchenliegende Land getragen, und über das Meer; oder Lucians Ausdruck (*de aſtrol.*), er habe den Frixus durch den Äther geführt.

Bei Valerius Flaccus (*Arg. I*, 281) nimt der Widder ſogleich den nächſten Weg zum ägäiſchen Meer, und erreicht, auf den Wogen

trabend, endlich den Hellespont. Denn Orfeus ſingt:

Aureus ut juvenem miſerantibus intulit undis
Vector, et adſtrictis ut ſedit cornibus Helle.
Septem Aurora vias, totidemque peregerat umbras
Luna polo; dirimique procul non aequore viſa
Coeperat a gemina diſcedere Seſtos Abydo.

Wie der goldene Widder in jammernde Wogen den Jüngling
Eintrug, und wie Helle mit feſt umſchlungnem Gehörn ſaſs.
Sieben vollbracht' Aurora der Weg', und ſieben der Schatten
Luna am Pol; und, die ferne von keinem Meere getrennt ſchien,
Seſtos begann zu verlaſſen die Zwillingsſchweſter Abydos.

Auf der Meerflut denkt ſich Manilius (IV, 515) die ganze übrige Reiſe des goldenen Widders:

Quum, vitreum ſindens aurato vellere Pontum,
*Orbatum querula *) Phrixum per fata ſorore,*
Phaſidos ad ripas et Colchida tergore vexit.

Als er, die gläſerne Flut mit goldenem Vlieſse durchſtreifend,
Frixus, dem das Verhängnis die jammernde Schweſter geraubet,
Zu des Faſis Geſtad' und Kolchis trug auf dem Rücken.

*) So leſe ich für *orbatumque ſua.*

Wo *findere pontum* das griechiſche τέμνειν iſt. Vom ungeſtümen Schwunge des meerwandelnden Widders glaube ich auch die Worte *medio jactum fecit in ponto* in folgender Stelle des Seneca verſtehn zu müſſen (*Troad.* 1032):

Queſtus eſt Hellen cecidiſſe Phrixus,
Cum gregis ductor radiante villo
Aureo fratrem ſimul et ſororem
Suſtulit tergo, medioque jactum
Fecit in ponto. *)

Deinen Fall, o Helle, beklagte Frixus,
Als der Heerd' Anführer mit ſtralenhellem
Goldnem Vlieſs hochhin auf dem Rücken beide,
Bruder trug, und Schweſter, und durch des Meeres
Mitt' im Lauf ſich ſchwang.

Denn auch Properz (II, 26, 5) ſtellt den Hellespont in der Purpurbräune des Sturmes vor (vergl. *Virg. Lb. I*, 373):

Qualem purpureis agitatam fluctibus Hellen
Aurea quum molli tergore vexit ovis.

---

*) *Jactus* iſt *Schwung*, wie das gewöhnlichere *jactatus;* und *jactuoſus* iſt *ſchwungreich:* welches Wort Nonius aus Cicero (*orat.* 36) anmerkt, Abſchreiber aber und achtloſe Gelehrte in das gemeinere, keines mildernden *quaſi* bedürfenden, *actuoſus*, verwandelten. Aber *jactum facere* heiſst in den Digeſten (XIV, 2, 1) die Waaren aus dem Schiffe werfen: wie nachher (XIV, 2, 2) *jacturam facere.*

So wie einſt im Getümmel der purpurnen Wogen die Helle
Auf weichwolligem Vliefs führte das goldene Schaf.

Aus keiner anderen Urſache, als weil man die Reiſe des Widders ſich gröſstentheils auf dem Meere vorſtellte, wird Frixus von Statius (*Theb. V*, 485) *aequoreus*, der *Meerwanderer* (wie im Gegentheil Triptolemus (*Sylv. IV*, 2; 35) *aethereus*, der Luftfahrer) genannt, und von Apulejus (*Metam. VI. p.* 185) wie *ſchwimmend* auf dem Widder, *aricti ſupernataſſe*, vorgeſtellt.

Unter den herkulaniſchen Alterthümern findet ſich (*Tom. III. tab.* 4) ein Gemälde des meerwandelnden Widders, dem der Künſtler ein weifswolliges Vliefs verliehn hat. Mit den Hinterfüſsen trit er die Wogen uneingetaucht, und erhebt die vorderen zum Lauf. Frixus, den einen Arm um den Hals ihm ſchlingend, reicht der ſinkenden Helle die Hand zurück; umher ſchwimmen Delfine, die jenſeitigen, mit verlezter Perſpective, wie am Himmel.

Sehen Sie, das that der Widder, ohne den armſeligen Behelf von Fittigen, die Sie Ihrem Pegaſus nöthig zu ſein wähnen!

Und wofür halten Sie die ehrbaren *Eſelein*, worauf Dionyſos, Heſäſtos und die Satyre zum Kampf gegen die himmelſtürmenden Giganten

der ſpäteren Fabel ritten? Nicht gezweifelt! Eratoſthenes (*cataſt.* 11) und Hyginus (*Poët. aſtr. II*, 23) fanden den Ritt in den verlorenen Gigantomachien bezeugt. Luftwandelnde Götter gegen Himmelſtürmer, denen die Maler zu ihren Drachenfüſsen auch Flügel anhefteten, dieſe werden ſich ja für den entſcheidenden Kriegszug keine andere als luftwandelnde Reitthiere, gewählt haben. Gewiſs nicht! Troz jenem, der den Mahomet in das Paradies trug, muſsten ſie, ob zwar flügellos, mit geſeztem Mut über die Dunſtluft einhertraben.

Das beweiſt auch die ſpätere Beflügelung, die man ſelbſt ihnen angedeihn lieſs. Ariſtides (*T. I. p.* 29) meldet, Dionyſos habe auf einem geflügelten Eſel den Heſäſtos in den Himmel zurückgeführt. Unter welcher Erdichtung der Redner die räzelhafte Andeutung verſteckt glaubet: ſo groſs und unwiderſtehlich ſei des Gottes Gewalt, daſs er ſelbſt Eſel, nicht Roſſe allein, vermöge zu beflügeln.

Zum Lohne des gräſslichen Geſchreis, wodurch ſie die Giganten in die Flucht geſchreckt hatten, wurden ſie, mit einer erfreulichen Krippe in der Mitte, unter die Sterne verſezt: wo ſie verklärt, aber flügellos, im Zeichen des Krebſes herabſchimmern, und den Schiffern (*Theocr. XXII*, 21) Heiterkeit ankünden:

Ἐκ δ' ἄρκτοι τ' ἐφάνησαν, ὄνων τ' ἀνὰ μέσσον ἀμαυρὴ
Φάτνη, σημαίνοισα τὰ πρὸς πλόον εὔδια πάντα.

Hell ist der Bärinnen Glanz, und zwischen den Eselein schimmert
Dunkel die Kripp', anzeigend die aufgeheiterte Meerfahrt.

XXXVIII.

Habe ichs Ihnen nicht gesagt, Hartgläubiger? Denn Leichtgläubiger wollen Sie ja nicht hören, wie gefällig Sie auch den Beflügelern gewesen sind. Die ältesten Götterwesen in menschlicher oder Thiergestalt, so weit wir hinaussehn können, waren insgesamt flügellos; und weit gefehlt, dass den Orfikern ihr dämonisches Geflügel zum Wahrzeichen pelasgischer Alterthümlichkeit diene, beweiset es dort und allenthalben Neuerung der darstellenden Kunst, wozu bei einigen Gottheiten vielleicht spätere Sinnbildnerei der ägyptischen und phönicischen Religion sich einmischte.

Wenn das allerdings gegründete Vorurtheil für Winkelmann Sie noch schüchtern erhält, dem Zeugnis Ihrer Augen zu trauen; wohlan, sezen Sie ihm ein eben so gegründetes entgegen: das Vorurtheil für unseren Lessing, der gern

mit eigenen Augen, und nicht obenhin, zu sehn pflegte.

Bei Gelegenheit einer Münze, worauf er dem Addison und Spence, den Mars über die Rhea Silvia herabschweben, oder vielmehr durch die Luft schreiten zu sehn, vielleicht mit Unrecht verargt, erklärt er im Laokoon (VII) die Mittel, durch welche der Bildner schwere Körper als schwebende zu zeigen verbunden ist:

„Doch ich habe noch eine andere Anmerkung wider dieses vermeintliche Schweben des „Mars. Diese nämlich: dass ein schwebender „Körper, ohne eine scheinbare Ursache, durch „welche die Wirkung seiner Schwere verhindert „wird, eine Ungereimtheit ist, von der man in „den alten Kunstwerken kein Exempel findet. „Auch die neue Malerei erlaubet sich dieselbe „nie; sondern wenn ein Körper in der Luft „hangen soll, so müssen ihn entweder Flügel „halten, oder er muss auf etwas zu ruhen „scheinen, und sollte es auch nur eine blosse „Wolke sein. Wenn Homer die Thetis von „dem Gestade sich zu Fusse in den Olymp erheben lässt, Τὴν μὲν ἄρ' Οὐλυμπόνδε πόδας φέρον (*Il. XVIII*, 148); so versteht der Graf „Caylus die Bedürfnisse der Kunst zu wohl, als „dass er dem Maler rathen sollte, die Göttin so „frei die Luft durchschreiten zu lassen. Sie

„muſs ihren Weg auf einer Wolke nehmen „(*Tableaux tirés de l'Iliade p.* 91), ſo wie er „ſie ein andermal auf einen Wagen ſezt (p. 131), „obgleich der Dichter das Gegentheil von ihr „ſagt. Wie kann es auch wol anders ſein? „Ob uns ſchon der Dichter die Göttin ebenfals „unter einer menſchlichen Figur denken läſst, „ſo hat er doch alle Begriffe eines groben und „ſchweren Stoffes davon entfernet, und ihren „menſchenähnlichen Körper mit einer Kraft be„lebt, die ihn von den Geſezen unſerer Bewe„gung ausnimt. Wodurch aber könnte die Ma„lerei die körperliche Figur einer Gottheit von „der körperlichen Figur eines Menſchen ſo vor„züglich unterſcheiden, daſs unſer Auge nicht „beleidiget würde, wenn es bei der einen ganz „andere Regeln der Bewegung, der Schwere, „des Gleichgewichts, beobachtet fände, als „bei der anderen? Wodurch anders, als „durch verabredete Zeichen? In der That „ſind ein Paar Flügel, eine Wolke, auch „nichts anders, als dergleichen Zeichen. Doch „von dieſem ein mehreres an einem anderen „Orte."

Denken Sie ſich alſo, *non ego pauperum ſanguis parentum, non ego, quem vocas: Dilecte!* nein Er, den wir alle verehren, Leſſing behaupte gegen Winkelmann, daſs Homers

Götter frei durch die Luft wandelten und fuhren, und dafs es Bedürfnis der bildenden Künfte war, wenn ihnen nachmals finnliche Zeichen des Schwebens und der Gefchwindigkeit, nämlich Fittige und tragende Wolken und Windhauche zugefügt wurden.

O hätten wir das verfprochene Mehrere von ihm felbft, deffen lebendiger Wahrheitsfinn den trockenften Gegenftänden Frucht und Lieblichkeit mittheilte! Die leichte Bemerkung, dafs zuweilen ein Künftler, jener Kunftregeln uneingedenk, auch Luftfchritte, freifchwebende fowohl, als von Flügeln gehobene zu bilden unternahm, würde Ihm nicht entgangen fein.

Ift einmal entfchieden, dafs alle malerifche Beflügelung bei den Dichtern um den Anfang der Tragödie allmählich Eingang fand; was macht dann eine geflügelte Gottheit mehr oder weniger? Nicht viel freilich. Indefs um ein müffiges Stündchen zu vertändeln, und etwa ein paar Einfälle, die wie Bemerkungen ausfehn, an den Mann zu bringen, erlauben Sie mir das nächfte mal eine flüchtige Mufterung meiner aufgefammelten Flügelgötter. Zwar werde ich nicht dafür einftehn, ob nicht manches Paar Flügel auch bei fpäteren Dichtern blofs allegorifch gemeint worden fei.

ANHANG.

ÜBER DEN URSPRUNG DER GREIFE. *)

In dem Aufſaz über alte Weltkunde, womit 1804 das zweite Quartal der Jenaer A.L.Z. anfängt, wird S. XXVIII eines, dem Verfaſſer von Goethe mitgetheilten, geſchnittenen Steins gedacht.

Ein ſchlangenfüſsiger Gigant naht ſich einer Felshöhle, aus welcher ein Greif, um die bewachten Goldklumpen zu vertheidigen, hervorſpringt. Der Greif hat die Krallen der rechten Löwenklaue in den linken Schenkel des Giganten geſezt. Der Gigant aber, ein wenig zurüokzuckend, umſchlingt ihm mit der Linken das Adlerhaupt, welches er, den Schnabel herabgebogen, ſich an die Seite zwängt; indeſs ſeine Rechte den Streich ausholt, und die aus-

*) Zuerſt mitgetheilt in der Jen. A.L.Z. Oct. 1804.

laufenden Schlangen ſeiner Füſse gegen den Feind ſich empor ringeln.

Schlangenfüſsige *Giganten* erhielt die griechiſche Fabel *erſt nach dem Zeitalter des Heſiodus.* Die Mutter Erde, über die Bezwingung der Titanen erzürnt, gebar ſie dem Uranos oder Himmel, als ungeheure, langhaarige Rieſen mit Schlangenfüſsen, in der gemeinſamen Geburtsgegend der Götter, dem Weſtlande, an der Einſtrömung des Okeanos. Sie machten den olympiſchen Göttern um Zeus die Weltherſchaft in weiten Kriegszügen ſtreitig; bis ſie im theſſaliſchen Pallene und um Kumä in Italien geſchlagen, und nahe an der weſtlichen Quelle des Okeanos mit dem Donner vertilgt wurden. *Die neue Erdichtung traf in die Zeit, da, durch Ausbreitung morgenländiſcher Myſterien, die griechiſche Religion mehrere Göttergeſtalten mit Thiergliedern annahm, und der fortſchreitenden Kunſt Erweiterung ihrer Zeichenſprache verſtattete.*

Ganz verſchieden ſind die Giganten der älteren Fabel: ein weſtliches Volk groſser, in Überfluſs lebender Menſchen, die Zeus ihrer Ruchloſigkeit wegen austilgte. Nie wurden dieſe als göttliche Weſen, nie als Schlangenfüſsler, nie als bergwälzende und felſenſchleudernde Himmelſtürmer, wie jene ſpäteren Helden der Gigan-

tomachie, vorgeſtellt. *Was alſo* vor einigen Jahren *in Deutſchland umhertönte: daſs die ſchlangenfüſsigen Götterfeinde aus vorhomeriſchen Gigantomachieen entlehnt ſein, und durch ihre Doppelgeſtalt einen gewiſſen Doppelbegrif der altpelasgiſchen Weltweiſen, durch den Himmelſturm aber den Streit der Elemente, ein Erdbeben, einen Ausbruch brennender Gebirge, oder ſo etwas, andeuten ſollten: das war ein entflogener Einfall der lieben Unſchuld, die nicht am Baume der Erkenntnis ſich verſündigt hatte.*

Mit gleich enthaltſamer Nüchternheit wurden auch die andern jungen Mitkämpfer der Gigantomachieen, die Pane, die Silenen und Satyre, die Priape, ſamt den fiſchſchwänzigen Meergottheiten der ſpäteren und der allerſpäteſten Fabel, für Symbole der uralten pelasgiſchen Naturlehre erklärt.

Das Gerücht von dem ſchrecklichen Löwenadler *Gryps* oder *Greif*, der im Lande der Hyperboreer auf den arimaspiſchen Metallbergen, Rhipäen genannt, das gediegene Gold bewachte, ward den Griechen durch den Samier Kolāos um die 16 Olympiade verkündiget. Dieſer brachte aus Tarteſſos, wohin er im Sturme gerathen war, ſo unermeſsliche Schäze heim, daſs die Samier von den Zehenten ein groſses

chernes Gefäfs, mit Greifenköpfen geziert, und von drei ehernen, fieben Ellen langen, knieenden Koloffen geftüzt, in den Tempel der Here ftifteten. Sie wollten andeuten, *die grofsen Männer des Weftlandes, die, über des Boreas Erreichung hinaus, unter dem mildeften Himmel Jahrhunderte ohne Krankheit und Alter fortblüheten*, hätten einen Theil ihrer von Greifen gehüteten Metalle der Here zum Gefchenke gefandt. Bald darauf um die 20 Olympiade befang Hefiodus die neuen Wunder der weftlichen Entdeckung, *die glückfeligen Hyperboreer*, gefchüzt gegen den Boreas durch metallreiche Rhipäen, auf welchen die Greife von dem Golde die einäugigen Arimaspen abwehrten. Kein Zweifel, dafs feine Befchreibung die felbigen Grundzüge enthielt, welche die folgenden Dichter bis auf Pindar hinab für ihre weftcuropäifchen Hyperboreer*)

*) Der Herr Hofr. *Böttiger*, der durch feltene Belefenheit und kühn vergleichenden Wiz die Alterthumskunde zu erheitern ftrebt, hat dem Verf. der Myth. Briefe die Ehre erzeigt, mehrere feiner Behauptungen mit einem geraden: *So ift es!* zurecht zu weifen. Z. B. *Vafengemälde*, Heft 3. S. 97: „Der Zug des Dionyfus ift nicht, wie *Vofs* „mutmafst, erft bei erweiterter Länderkunde bis „Indien erweitert worden. Nein, der Gott kam „urfprünglich von Indien: er ift auf dem Berg

aus der Sage des Koläos zu entlehnen fortfuhren.

Noch ſpäter behaupteten ſich, mit hiſtoriſchen Namen gemiſcht, die weſtlichen Hyperboreer hinter der rhipäiſchen Bergkette, welche aus Pyrenäen, Alpen und Herkynien gefügt war; und der Sammler Hierokles fand Tarkyniten oder Tarkynäer, ein hyperboriſches Volk, wahrſcheinlich um Tarrakon in Iberien, bei welchem die Greife das Gold hüteten.

In jenem Zeitraume zwiſchen Heſiodus und Pindar, da man *durchaus weſtliche* Hyperbo-

---

„Nyſa in Arabien erzogen: er iſt der Stierköpfige. „Bedarf es mehrerer Fingerzeige?“ So einer Geradheit giebt jener Verfaſſer ohne Bedenken vor dem geſchmeidigen Umherſchlängeln den Vorzug, auch wenn ſie gerade auf etwas losgeht, *das nicht iſt*. Eben daſelbſt S. 98 heißt es: „Die „Sonnengreife hat, nach Bonarotti *ſopra i me-*„*dagli p. 138* ſchon *Voſs* für das erkannt, was ſie „ſind: *nur daſs ſeine Hyperboreer noch einige* „*Einſchränkung leiden dürften.*“ Das „nach Bonarotti“ übergehn wir, durch die wichtigere „Einſchränkung“ angelockt. Aus dem Zuſammenhange ſchimmert hervor, daſs der Urſprung der Hyperboreer und ihrer Greife in dem dionyſiſchen Indien zu ſuchen ſei. Alſo eine ganz artige Einſchränkung, von Weſten nach Oſten herum! Wir erſuchen den wohlwollenden Mann uns einmal ſtatt ſolcher Fingerzeige, mit einer deutlichen und erwieſenen Belehrung zu erfreun.

reer annahm, dichteten auch die Verfaſſer der ſpäteren Titanomachieen und Gigantomachieen, daſs vor den Hyperboreern ihre Stammväter, die Titanen, und darauf ſchlangenfüſsige Giganten, im Weſten gewohnt hätten. Eine ſolche Gigantomachie veranlaſste den Vorbildner unſeres Steinſchneiders, den Giganten und den Greif, als benachbarte Ungeheuer der Weſtrhipäen, im Kampf darzuſtellen. Die Beweiſe für das geſagte finden ſich in den Myth. Briefen und in der Abhandlung über alte Weltkunde.

Wahrſcheinlich wollte der Meiſter blos einen maleriſchen Gegenſtand, ohne verſteckte Andeutung bilden. Im *Cabinet de pierres antiques* (I, 67. 127) erſcheint ein Greif, der einem liegenden Hirſche den Rücken zerfleiſcht. Ein anderer, bei Bracci (T. 25. n. 1) aus Caylus, wehrt ſich gegen eine, um den linken Vorderfuſs aufgewundene Schlange. Ähnlicher Kämpfe wird ein Beleſener mehrere aufblättern. Die Greife, ſagt Kteſias bei Älian (*nat. an. IV*, 27), kämpfen mit anderen Thieren, und bezwingen ſie leicht; nur dem Löwen widerſtehen ſie nicht, noch dem Elefanten.

Pauſanias beſchreibt die Greife als löwenähnliche Unthiere, mit Fittigen und Schnabel des Adlers, und von fleckiger Haut, wie die Pardel. Filoſtrat im Leben des Apollonius von

Tyana (III, 48) läfst ſie ganz federlos mit rothhäutigen Fittigen umherflattern. In Abbildungen, welche Älian ſah (*nat. an. IV*, 27), war gefiedert der Leib, am Rücken mit ſchwarzen Federn, vorn mit rothen, oder, wie File (2) ſagt, mit purpurnen, und die Fittige weifs. Ungefähr eben ſo beſchreibt Kteſias (*Ind.* 12) ſeine indiſchen Goldwächter. Plinius (X, 49) bemerkt bei dem krummen Schnabel noch die vorragenden Ohren, die auch unſer Stein darbietet. Man fabelte, dafs die Arimaspen, auf Roſſen dahertrabend, den Greifen das ausgeſcharrete Gold entwendeten, und dafs dieſen deshalb, oder von Natur, die Roſſe verhafst wären. Daher gehört es bei Virgil zu den widernatürlichen Erſcheinungen (Idyll. VIII, 27):

Nun gefellt ſich zum Greife das Roſs.

Die Myth. Briefe merken an (II. S. 20), dafs in der älteſten Fabel *die misförmigſten Ungeheuer*, die Schlangenjungfrau Echidna, die umſchlängelten Hunde, die Hyder, die Chimäre, und die Fix oder Sfinx, ſamt dem nemeiſchen Löwen, *alle aus dem unbekannten Lande der Arimer gebürtig* ſind. Und (S. 164), dafs in der ſpäteren Fabel, aufser dem Roſshahn, dem Bockhirſch, und anderen Scheuſalen mediſcher Teppiche, die Ariſtofanes dem Äſchylus vor-

rückte, noch mehrere vermiſohte Geſtalten *aus morgenländiſcher Einbildung zu ſtammen ſcheinen.*

Hat jemand Luſt, auch den Greif, troz ſeiner weſthyperboriſchen Herkunſt, als ein Erzeugnis des Morgenlands, und zwar als ein ſymboliſches, zu betrachten; bei einigem Nachſinnen bietet ſich ihm eine Menge von Fingerzeigen. Der erſte, der dieſes Wunderthier den Griechen verkündigte, war ja ein Samier, ein Mann aus der hizigen Levante, ein weltkundiger Seemann, der Kypros und Fönike und Ägyptos und Libya mit gehörnten Lämmern, die Heimat des widdergehörnten Ammon, beſucht hatte; überdies ein verdächtiger Verehrer der ſamiſchen Grosgöttin, vielleicht gar ein geweiheter ihrer Myſterien, die vielleicht mit denen der fönikiſchen Aſtarte und der ägyptiſchen Iſis verwandt waren, und vielleicht einen Vogel Greif zum Sinnbilde einer Religionsſazung geheiligt hatten. Es müſste ein unglücklicher Stern obwalten, wenn nicht, durch ſchimmernde Citate aus Myſtikern, und durch ein wetterleuchtendes Flunkern der Einbildungskraft, die ſämtlichen *Vielleicht* in eben ſo viele *Offenbar* ſich umzaubern lieſsen.

Aber im Ernſt könnte es wohl ſein, daſs Koläos, der kaltblütig weder vernahm, noch

ausſagte, in Tartaſſos durch dolmetſchende Föniker vom Beſuche der reichen Bergwerke mit dem Geſpenſte des Löwenadlers zurückgeſchreckt wurde; wenn man nicht lieber annehmen will, er habe aus eigenem Kopfe, zur Ausſchmückung der abentheurlichen Entdeckungsreiſe, eines der doppelförmigen Unthiere, die er aus morgenländiſchen Volksſagen kannte, ſeinen Hyperboreern mitgetheilt. Später gewiſs hörte Kteſias in Perſien ſolche Mährchen, die mit Religion durchaus nichts zu thun hatten, von Greifen auf Indiens unzugänglichen Goldbergen. Und bei Athenäus (IX, 7) gedenkt jemand eines perſiſchen Teppiches, in welchem er *Perſer und verdammte Greife* eingewirkt ſiehet. Die Perſer verrichten hier keine Religionsübung; aus Goldbegierde erklommen ſie das nordindiſche Fabelgebirg, und mögen ſich nun ihrer Haut wehren gegen die verdammten Goldwächter. Noch Iſidor (Orig. XIV, 3) hörte von jenen goldenen Bergen Indiens, welchen zu nahn, wegen der Drachen und Greife und der unermeſslichen Ungeheuer von misförmigen Menſchen, unmöglich ſei.

Zu Lukians Zeiten wurden auch dem ſüdlichen Goldlande in Libyen Greife verliehn; in den Meergeſprächen erzählt der Südwind dem

Weſte, er habe Greiſe und Elefanten und ſchwarze Menſchen geſehn.

Leicht könnte dies perſiſche Mährchen der Samier ſchon auf einer Fahrt um die fönikiſche Meerbucht erfahren haben. Denn dorther kam dem Heſiodus das Gerücht vom perſiſchen Belos und Kefeus, vom Arabos, vom Buſiris, und die Wunderſage vom Vogel Fönix, welche er bei Plutarch (*orac. def. t. II. p. 700 Wyt.*) eine Najade erzählen läſst:

Neun Geſchlechte durchlebt die geſchwätzige Krähe von Männern
Friſch ausdauernder Kraft: und der Hirſch drei Alter der Krähe;
Drei Hirſchleben hindurch wird der Rab' alt; aber der Fönix
Dauert neun Rabengeſchlecht'; und wir zehn Alter des Fönix.
Wir ſchönlockige Nymfen, des Ägiserſchütterers Töchter.

Doch *ſteht es den Fönikern ähnlicher*, daſs ſie, die jede entlegene Handelsgegend mit Graunwundern umſchanzten, auch in ihrem geſegneten Tarſis oder Tarteſſos, bei dem unerwarteten Beſuch eines Griechen, der gewohnten Erfindſamkeit eingedenk waren, und *ein öſtliches Fabelthier zur Bewachung der weſtlichen Goldnienen benuzten.*

Bey Hesychius und im Lexikon des Fotius wird der *Rosshahn*, ἱππαλεκτρυὼν, der, samt dem *Bockhirsch*, τραγέλαφος und anderen Scheusalen *medischer* Teppiche, dem Äschylus das Gelächter des Komikers zuzog, für einen leibhaften — Greif erklärt. Ein Gemisch von Ross und Hahn, für einen Blendling von Löwe und Adler; und das, ungeachtet dem Löwen der Hahn nicht widerlicher ist, als dem Greife das Ross! *Nun gesellt sich zum Greife das Ross:* dürfte man über die fahrlässigen Grammatiker ausrufen; wenn nicht, zu unserm innigsten Bedauren, Herr *Böttiger* beipflichtete. Er fügt sogar seine eigene Meinung hinzu (Vasens. 3. S. 106): Äschylus habe die asiatische Benennung *Gryps* durch *Pferdhahn* zu übersezen gewagt. Die asiatische? Worauf gründet sich die Vermutung, die selbst Bochart nicht wagte? Uns deucht, das Wort laute griechisch genug: wie γλαφαι, γλύφαι, so γραφαι, γρυφαι, *krazen*, *auswühlen*, mit den verwandten Bedeutungen. Die Greife, sagt Plinius (VII, 2), scharren aus den Mienen das Gold. Bei den Indiern, meldet er mit anderen (XI, 30. S. 36), wühlen es Ameisen von der Grösse ägytischer Wölfe oder Füchse hervor, und zerreissen die Angreifer. In welchen Amei-

sen *der Graf Veltheim* den Ursprung der gefabelten Greife zu finden glaubte.

Warum soll denn der mutige *Rosshahn* nicht eben sowohl, als sein Nachbar *Bockhirsch*, sein was er heisst: ein Ross mit des Hahns rothem Gefieder, und, wenn man will, mit Schnabel und Purpurkamm? Der Scholiast des Aristofanes (*ran.* 932) versichert, dass er, obgleich die Weltweisen ihn leugnen, ein wirkliches Seethier sei, dergleichen eines von seinem Bekannten sei gefangen, und zum Siegel und Schildzeichen gewählt worden. Der Bekannte hatte, wie man sieht, den landbewohnenden Rosshahn durch Zufügung eines Fischschwanzes in einen Hippokamp mit Hahnflügeln verwandelt. Auf gleiche Weise erhielten andere Landthiere im Meere das Bürgerrecht (Myth. Br. II. S. 226. 227). In einem herkulanischen Gemälde (Tom. 2. t. 59) liegt neben einem gewöhnlichen Berggreif ein anderer mit zwei Löwenfüfsen und Adlerflügeln, dessen Leib in eine Hyder endiget.

Zum Ersaz für die zerrissene Verwandtschaft mit dem Rosshahn, können wir den Greifen gar stattliche Nichten vorführen. Den älteren Römern schienen die Greife gleiches Geschlechts mit den Sfingen, und wurden, wie diese, *piceis*, *pices*, oder *phices* genannt, welches vom

altgriechiſchen φὶξ oder βὶξ (*Heſych.*) geformte Benennungen ſind. Nach Feſtus heiſsen *picati* ſolche (Hausgeräthe), woran die Füſse in Geſtalt der Sfinge gebildet, weil man dieſe im doriſchen *phicas* nennt. Iſidor ſagt (*Orig.* XX, 11), *ſpingae* ſein Betten mit Sfinxbildern, die der Römer *griphos*, das iſt, Greife, nenne. Auch Nonius Marcellus (II, 641) bezeugt, daſs unter *piceis* der alte Römer *Greife* verſtanden habe, und führt die Stelle des Plautus an (*Aul.* IV, 8):

Piceis divitiis, qui aureos montes colunt,
Ego ſolus ſupero.

Der Fike Reichthum, die auf goldnen Bergen baun,
Beſeg ich allein.

Da nun mancher, und ſelbſt Hr. Böttiger (Vaſeng. 3. S. 98), zur Familie der ägyptiſchen und griechiſchen Sfinge auch die hebräiſchen Genien zählt, von welchen wir ſingen:

Die Cherubim
Preiſen Gott mit lauter Stimm:

ſo hätten die Greife wohl alle Urſache, mit dieſer ehrwürdigen Sippſchaft zufrieden zu ſein. Wenn nur nicht die rauhbärtigen Quiriten eben ſo ungeſchickt Greife und Sfinge verwechſelt

hätten, als die alten Bibelerklärer ein gewiſſes Thier, welches Moſes zu eſſen verbot, für den Greif, und geflügelte Drachen für Sirenen ausgaben!

Ja, wenn das nicht wäre, wenn die Griechen ſelbſt das Familienband zwiſchen dem Gryps und der Sfinx beurkundeten; ſo hätte der Löwenadler doch vielleicht Anſprüche, gleich der Löwenjungfrau, ein urſprüngliches Sinnbild aus morgenländiſchen Myſterien zu ſein, und allenfalls Löwenſtärke mit Hoheit des Adlers, die entweder das leidige Gold zu verachten zwingt, oder den Schaz der Weisheit vor Unheiligen bewahrt, oder was einem ſonſt einfällt, zu bedeuten. Jezt konnte ein Böttiger, der (S. 108) den Greif friſchweg eine der alten Hieroglyfen nennt (vergl. S. 90), mit aller ſeiner Beleſenheit nur ein einziges Zeugnis aufſtellen, daſs wenigſtens ſchon vor Herodot der Greif den dionyſiſchen Myſterien eigen geweſen ſei. Und dies eine Zeugnis iſt falſch. Herodot ſagt nicht (IV, 79), daſs „*der in den dionyſiſchen „Myſterien eingeweihete*“ Skyles vor ſein Haus Sfinge nebſt Greifen geſtellt habe; ſondern vielmehr, daſs ſchon, ehe er ſich einweihen ließ, weiſsmarmorne Sfinge und Greife um ſeine Wohnung ſtanden. Als Schreckbilder natürlich: wie die goldenen Hunde des Alkinoos,

und wie auf Rüſtungen die Drachen, und jene nämlichen Scheuſale; welche leztere auch manchmal, z. B. an den eben betrachteten Bettſtellen, und wie die Greife und Bockhirſche am Feierwagen der lakoniſchen Jungfrau (*Plut. Ageſil. Heſych.* κάνναβος) blos als Wundergebilde zum Schmuck dienten.

Es bleibt wohl fürs erſte dabei: *der Greif war anfangs, ſowohl in der griechiſchen als in der perſiſchen Volksſage, nichts weiter als ein abſchreckendes Wunderthier, das auf Goldbergen wohnte.* Ob er ſpäter in Griechenland für Kunſt und Religion Bedeutung erhalten habe, und ob ihm deswegen der Name einer Hieroglyfe zukomme? ſcheint eine beſondere Unterſuchung zu verdienen.

Jena
im November 1806.

Voſs.

MYTHOLOGISCHE BRIEFE

VON

JOHANN HEINRICH VOSS.

Ἀρχὰ μεγάλας ἀρετᾶς, ὦναξ Ἀλάθεια,
Μὴ πταίσῃς ἡμᾶν σύνθεσιν τραχεῖ ποτὶ ψεύδει.

Pindar. ap. Stob.

BIBL. VNIVERS. LIPS.

ZWEITER BAND.

ZWEITE VERMEHRTE AUSGABE.

STUTTGART,
IN DER J. B. METZLER'SCHEN BUCHHANDLUNG.
MDCCCXXVII.

INHALT

DES ZWEITEN BANDES.

BR. XXXIX. (I. AUSG. BAND II. BR. 1.) Sammlung der geflügelten Götter. 1. Durch ſchwebende Gewandtheit. Hermes und Iris. Die Winde. Zeus, der Regner und Donnerer, aus Zeiten der Undeutung, als Sabazios, Τυς; verſchieden von dem eigentlichen Zeus, und Feldgott. Apoll mit Helios vermiſcht. Die Nacht. Eos oder Hemera. Selene. Die Stralenkrone neu. Die Dioskuren. Neuheit der homeriſchen Hymnen an beiderlei Gottheiten. Die Dioskuren aus der Zeit des Heſiodus; dann mit den myſtiſchen Gottheiten der Samothracier verwechſelt, und unter die Geſtirne verſetzt. Der homeriſche Hymnus an Ares neu. Der Morgenſtern, ſpäter auf gewechſeltem Roſs. Die Bären. Vielleicht der Sirius. Die Pleiaden bei Äſchylus noch ungeſiedert.

BR. XL. (I. A. II. 2.) Artemis als Jagdgöttin und Dictynna, samt ihren Nymfen. Die Eumeniden nach Äschylus geflügelt und schlangenhaarig. Die Mören. Der himmlische See bei dem Orfiker ist der Oceanus. Die Gorgonen und das Medusenhaupt. Hades oder Orcus, und Persefone. Chaos, bei Aristofanes aus einer späteren Kosmogonie. Geryon. Die mit den Titanen verwechselten himmelstürmenden Giganten: Tyfon, Porfyrion, Pallas, Harke, Kampe. Götterthiere: die Sfinx, die lernäische Hyder, der klazomenische Eber u. a.

BR. XLI. (I. A. II. 3.) Die Sfinx bei Hesiodus von der Echidna geboren, und ungeflügelt. Lage des Arimerlandes. Bei Pisander in der Malergestalt mit Drachenschwanz, ungewiss ob geflügelt. Zweiförmig genannt. Nicht geflügelt bei Pindar und Äschylus. Bei Sofokles eine Jungfrau, vermutlich mit Hundeleib, mit Löwenklauen und geflügelt. So auf Denkmälern mit Veränderungen. Geflügelt auch bei Euripides. Dessen Neigung zu Flügelgestalten. Bunte Flügel. Sfinxe in mehrerer Zahl. Bei den späteren Künstlern gewöhnlich mit Löwenleibe. Ägyptische Sfinxe und Sfinxmänner. Noch wildere Zusammensezungen.

BR. XLII. (I. A. II. 4.) 2. Durch sittliche Flüchtigkeit. Eros, der uralte, und der Sohn der

Afrodite; die ſpäteren Eroten. Pſyche. Afrodite auf Denkmälern. Peitho. Nike bei Ariſtofanes. Athene, Schutzgöttin Athens, als Siegsgöttin. Dieſe auch ungeflügelt. Nemeſis. Dike. Eirene. Themis oder Hoſia. Die Treue. Die Meineide. Die Schamhaftigkeit. Momos. Die Glücksgöttin. Plutos. Die Hofnungen. Die Sorgen. Das Alter. Die Hungergöttin. Der Schlaf und ſein Bruder der Tod. Die Träume, worunter Morfeus. Die Tugend. Käros, der Gott der Gelegenheit. Der Zeitgott Chronos. Die Jugend. Der Tag. Die Stunde. Autumnus. Fama. Infamia. Die Genien. Die ſinnbildlichen Gottheiten der Myſtiker.

BR. XLIII. (1. A. H. 5.) 3. Durch Geiſteserhebung. Die Muſen; oft mit nicht anhaftenden Flügeln; oft mit einem Hauptſchmuck von Federn. Die Sirenen bei Homer und Heſiodus zwei ungeflügelte Jungfrauen. Namen. Abſtammung vom Stromgott Acheloos; ältere von Forkos. Wohnend am Ätna beim Argonautiker Orfeus. Bei Plato acht Sirenen auf den acht Himmelskreiſen, die Sfärenharmonie anſtimmend. Ihr Geſang ſpäter nur reizend, nicht ſchädlich. Sirenen auf Sofokles und Iſokrates-Grab. Geflügelt bei Euripides, mit Schwungfolen an menſchlichen Füſsen. Bald nachher mit Vogelfüſsen und mannigfaltiger Misbildung. Mann-

sirenen. Diese spätere Vogelgestalt ist Heynen die älteste.

BL. XLIV. (I. A. II. 6.) Pallas Athene, Tochter des Giganten Pallas, gehört zur späteren Fabel. Ihre Ägis. Ob die Fittige ihres Vaters an ihren Füßen Geisteserhebung anzeigen. Dionysos bei Pausanias. Heroldsstab des Hermes. Ein Zepter, ein Dreifuss auf Münzen. Geflügeltes Brustbild des Bacchus unter den herkulanischen Alterthümern. Ein geflügelter Apollo. Geflügelte Beschuhung der bacchischen Dichter. Musäos fliegend. Dädalus. Bild des Fluges von den Dichtern gebraucht. Die Musen mit Bienen verglichen. Stelle aus Platos Ion. Flügel, Bild des Ruhms und der Unsterblichkeit. Geflügelte Heroen auf den seligen Inseln. Plato, mit Schmetterlingsflügeln. Menschliche Seelen.

BL. XLV. (I. A. II. 7.) Reit- und Zugthiere der Götter. Das poseidonische Zweigespann des Pelops, und die Meerrosse der Thetis. Poseidons Rosse in Platos Tempel der Atlantis. Zeus geflügelter Wagen, worunter geflügelte Rosse zu verstehen. Später auch eigentliche Flügelwagen. Geflügelte Sonnenrosse. Eos reitend auf dem Pegasos oder mit ihm fahrend.

BL. XLVI. (I. A. II. 8.) Eos vollendet mit dem Sonnengotte täglich den Umlauf der Welt. Trauernd am Himmel über Memnons Tod bei Quin-

tus und Filoſtrat. Erſcheinend im Weſten, bei Quintus, Muſäus und anderen. Ἠὼς, Tageslicht. Vermiſchung alter und neuer Weltkunde bei ſpäteren Dichtern. Eos auch Hemera oder Taggöttin genannt. Gegend der Eos in der älteren Bedeutung entweder die ganze erleuchtete Erdfläche, oder beſonders die ſüdliche.

BR. XLVII. (I. A. II. 9.) Der Aufenthalt des virgiliſchen Äneas in der Unterwelt dauerte von der Morgendämmerung bis zur folgenden Nacht. Aurora in der Mitte des Laufs bedeutet den Mittag. Dieſe avterniſche Höllenfahrt verſchieden von Homers kimmeriſcher. Andere bei Apollonius und Plutarch. Die Farben der Aurora gehören zum perſönlichen Schmuck ohne Allegorie. Heynens Verwirrungen und Widerſprüche mit ſich ſelbſt.

BR. XLVIII. (I. A. II. 10.) Luftfahrten der Götter mit anderen Flügelthieren bei den Bildnern. Homer und Heſiodus kennen noch keine Lieblingsvögel der Götter. Eingeführte Pracht und Üppigkeit auch auf die Götter übergetragen. Athene ſelten mit Eulen fahrend. Adler auf dem Zepter des Zeus; manchmal tragend ihn ſelbſt oder einen Angehörigen. Afrodite mit Sperlingen fahrend. Ihr Taubengeſpann ſpäter. Weiſſe Tauben, der Venus beſonders heilig, erſt im perſiſchen Kriege bekannt. Tauben auf cypri-

ſchen und eryciſchen Münzen. Taubenfeſte in Eryx. Ihre Fahrt mit Schwänen, als den ſchönſten und heiligſten Waſſervögeln, und mit Liebesgöttern. Eroten, mit Schwänen fahrend.

BR. XLIX. (I. A. II. 11.) Apollon auf einem Schwanenwagen bei den Lyrikern. Wichtiges Fragment, das Himerius aus des Alcäus Päan an Apollon anführt.

BR. L. (I. A. II. 12.) Geſang des Schwans noch unbekannt bei Homer. Heſiodus vermehrte mit dieſem die Wunder der Weſtgegend. Jugend des Heſiodus. Er kennt nackte Wettkämpfer, Tyrrhener, Ligyer und andere weſtliche Namen, auch Cyrene. Kyknos, König der Ligyer, bei Faethons Fall in einen Schwan verwandelt. Tonreiche Schwäne auf dem Weltſtrom Okeanos. Ligyen und der Eridanus ſind der Sitz dieſer Fabel auch bei Späteren. Singende Schwäne an Apollons Feſt bei den Hyperboreern. Der Schwan als Geſangvogel Apollons in nähere Gegenden verſetzt. Der homeridiſche Hymnus an Apollon iſt neu.

BR. LI. (I. A. II. 13.) Bedingungen für den Schwanengeſang. Er ſingt ſterbend: welches von ſpäteren bezweifelt oder geleugnet wird. Einigen leiſe, anderen mit hellem Getön; anderen des Morgens und bei Windſtille. Oder die Flügel ertönen, entweder allein, oder mit

Hülfe des Zefyrs, und nur im Frühling. Ariſtofanes Flügelſymfonie der Schwäne. Meinungen der Neuren. Schwäne in Chantilly.

BR. LII. (I. A. II. 14.) Der Pfau in der Geſchichte des Argos kommt zuerſt vor bei Moſchus. Er ward den Griechen zuerſt durch die famiſchen Prieſter der Here bekannt, die ihn als ein Geſchöpf der Göttin ernährten. Seitdem als Lieblingsvogel der Here gebildet und beſungen. Seltenheit des Pfaus zur Zeit des Sokrates, und ſelbſt der ſpäteren Komiker. Aus Perſien eingeführt. Prunkvolle Beſchreibung des Pfaus bei Tertullian. Bemerkung darüber.

BR. LIII. (I. A. II. 15.) Demeter wandert zu Fuſs in Homers Hymne an Demeter, bei Euripides und Kallimachus. Schon bei Heſiodus hatte Demeter in Eleuſis einen geweihten Drachen, vermutlich als myſtiſche Erdgöttin. Schlangen der Erde heilig und weiſſagend. Demeter auf einem Drachenwagen zuerſt in den orfiſchen Hymnen. Auf dieſem vollführt ſie bei ſpäteren Dichtern den gröfsten Theil ihrer Irren. So auch auf Münzen. Spätere Drachenfahrt des Triptolemus, der Medea, der Circe, der Artemis, des Kadmus und der Harmonia nach Elyſium, der Nike. Zeugniſſe der Alten von geflügelten Schlangen, die bei einigen Sirenen heifsen.

BR. LIV. (I. A. II. 16.) Vervielfältigung heiliger

Zugthiere auch durch die Maſchinenmeiſter der Bühne. Okeanos und ſeine Töchter mit Greifen fahrend. Greife als Goldwächter zuerſt mit anderen Wundersagen des neuentdeckten Weſtens bei Heſiodos. Erzählung Herodots von der Seefahrt des Samiers Koläus. Herodot erkennt Hyperboreer und Rhipäen nicht mehr im Weſten, obgleich Pindar und Äſchylus ſie beibehalten. Irthum von Pauw und Heyne, als habe Äſchylus die Arimaſpen und Greife in den Oſten verſetzt.

BR. LV. (I. A. II. 17.) Erläuterung der letzten Irren der Io im gebundenen Prometheus. Lücke in der Stelle. Der Faſis noch der alte Grenzſtrom Europas und Aſiens, welches aus zwei zuſammengehörenden Fragmenten des gelöſten Prometheus erwieſen wird. Erklärung derſelben. Der Strom Okeanos zum Meer erweitert. Teich des Helios das dunkel gekannte kaſpiſche Meer, noch von Späteren Teich genannt. So auch der arabiſche Meerbuſen als Landſee, und der Nil als Grenze zwiſchen Libyen und Aſien gedacht, noch in Alexanders Zeiten. Die aus dem Tartaros gelöſten Titanen wohnend im Oſten bei ihrem Bruder Helios, wo ſie nach einigen ſchon vor ihrer Verloſung wohnten. Zwiefacher Übergang der Io über Meerengen, die kimmeriſche und die thrakiſche.

BR. LVI. (I. A. II. 18.) Weſtliche Wanderung derſelben. Für Kisthene iſt Kynete zu leſen, wo

die Fabel noch kimmeriſche Nacht annahm. Völker im äuſſerſten Weſten bei Herodot und andern. Der Rhodanus, mit dem Bernſteinſtrom Eridanus verwechſelt, in den Ocean ausſtrömend. Grüen. Gorgonen. Greife und Arimaſpen immer zu den Hyperboreern und Rhipäen geſellt, zuerſt im Weſten, noch bei Pindar. Herodot hat anſtatt der Hyperboreer Kelten und anſtatt der Rhipäen Pyrene. Die Kelten von Scymnus wie die Hyperboreer beſchrieben. Auch ſpäter blieb manches von der alten Anordnung. Fragment aus der eudoxiſchen Erdkunde. Sage von der Einnahme Roms durch die Hyperboreer. Verſchiedene Theile der rhipäiſchen Bergkette in der orfiſchen Argonautik. Flegra einerlei mit Pyrene. Der Goldſtrom Pluton der Tarteſſus, deſſen geprieſene Reichthümer ſich mit den älteren Fabeln vom Eingange des Erebus vermiſchten. Zeugniſſe der Alten vom Reichthume dieſer Gegend. Hades ſpäter Pluton genannt. Jünger demnach die orfiſchen Hymnen, worin dieſer Name vorkommt. Arimaſpiſche Schätze noch bei Späteren. Libyen ſchien den Alten durch den Ocean ſehr zuſammengeengt. Nur dieſen fabelhaften Streif hielten ſie für umſchifft. Wunderquellen des Helios. Der Fluſs Äthiops oder Niger.

ER. LVII. (I. A. II. 19.) Helios wohnt nicht,

wie Heyne will, im Westen, sondern am östlichen Rande der Erdscheibe. Beweise. Neuere geben ihm auch einen westlichen Palast zum Einkehren. Daher Helios mit westlichen Greifen fahrend. Auch der zum Sonnengott umgedeutete Apollon. Statt seiner auch Amor. Ingleichen Artemis und Nemesis. Greife auf Waffen. Ihre Gestalt. Warum pferdescheu. Mit Sfinxen vermischt und *pices* genannt. Greifadler und andere vermischte Thiergestalten des Äschylus von Aristofanes verspottet. Viele davon vielleicht morgenländischen Ursprungs.

BR. LVIII. (I. A. II. 20.) Beförderung der Luftschritte durch Winde, veranlasst vielleicht durch Misdeutung Homers. Schon bei Äschylus, und in späteren Kunstwerken. Ταχυπόμπους brauchen spätere Dichter oft vom Luftgange. Vorgespannte Windgötter bei Quintus von Smyrna. Mercurs treibender Wind bei Virgil. Heynens Widerspruch mit sich selbst. Ähnliche Stellen bei Horaz und späteren römischen Dichtern. Bei Claudian und auf einem Denkmale drei Erhebungsmittel zugleich, Beflügelung, Windhauch, und Wolkenbahn.

BR. LIX. (I. A. II. 21.) Wolkenbahn von späterer Erfindung. Ares bei Homer von einer Wolke aufgenommen, weil die Wunde ihn schwächte. Afrodite im homeridischen Hymnus

enteilt durch die Wolken, nicht auf den Wolken. Auch in Euripides Faethon fährt der Sonnenwagen noch auf der Dunſtluft. Erklärung der Stelle aus der Naturlehre des Anaxagoras. Bei Apollonius zuerſt tragendes Gewölk, vermutlich nach Künſtlern. Beiſpiele aus Kunſtwerken, obgleich mit Ausnahme. Ähnliche Stellen, aus Quintus und Virgil. Iris auf farbigem Bogen wandelnd. Claudians Winter. Die Sonnenfahrt durch den Thierkreis. Ovids Gemälde des Faethon.

BR. LX. (I. A. II. 22.) Auch die göttertragenden Meerungeheuer Erfindung der bildenden Kunſt, In Arions Lobliede iſt Poſeidon von gewöhnlichen Seethieren umgeben. Bei Anakreon fahren die Eroten auf Delfinen. In Poſeidons Tempel bei Plato geflügelte Landroſſe vor deſſen Wagen, die Nereïden um ihn auf Delfinen. Die geflügelten Roſſe der Thetis auf dem Kaſten des Kypſelus auch nur Meerwandler. Die Tritonen vor dem Throne des amykläiſchen Apollon wahrſcheinlich ſchon Halbfiſche. Bathykles, der Künſtler des Werks, lebte nicht vor Krösus.

BR. LXI. (I. A. II. 23.) Triton, Gott des libyſchen Sees, nicht unbekannt dem Homer, beſchrieben von Heſiodus. Hernach einer der unteren Meerdämonen. Tritonen, als Schwimmthiere, dienſtbar den Nereïden in den orfiſchen

Hymnen. Gebildet von Skopas. Tritons Geſtalt bei Apollonius; der Tritonen bei Pauſanias. Schneckenbläſer zuerſt bei Moſchus. Dennoch erſcheint Triton auch bei Späteren mit Roſſen fahrend. Vorſtellungen auf Denkmälern mit verſchiedenen Abänderungen, ſogar mit Roſsfüſsen, wie ſie Claudian aufnahm. Ein völliges Mannroſs mit einem Dreizack.

BR. LXII. (I. A. II. 24.) Glaukus, ein ſpäterer Meergott, gleich Anfangs als Halbfiſch. Von den Myſtikern nicht gebraucht. Von Dichtern in ältere Zeiten verſezt. Weiſſagend. Ovids Beſchreibung. Vorſtellung bei Filoſtrat und auf einem Denkmal. Bei Späteren zuweilen ohne Fiſchſchwanz, oder mit zwei Floſsfüſsen und einem Schwanze. Proteus, in der älteren Fabel ein Meerheros, von den Myſtikern zum Sinnbilde des rohen Urſtoſs umgedeutet. Seine Geſtalt bei Homer menſchlich, nachmals mit Schuppen bedeckt, bei Malern auch fiſchſchwänzig.

BR. LXIII. (I. A. II. 25.) Auch die Ausſchmückung der Waſſergötter mit Bläue, grünem Haupthaar und Meererzeugniſſen erfanden die Maler. Homers Poſeidon dunkelgelockt. Blau bezeichnet entweder das meerfarbene Haupthaar, die Augen und das Gewand, oder die blauſchuppige Haut. Leztere nahmen die Dichter ſeltner auf. Beiſpiele. Die Waſſergötter auch grün,

entweder von der Meerfarbe des Haars oder von anhaftendem Mooſe. Muſchel- und Glasgrotten erſt bei ſpäteren Dichtern.

BR. LXIV. (I. A. II. 26) Fiſchſchwänzige Geſtalt der Nereïden erſt gegen Plinius Zeit den Bildnern gewöhnlich. Sagen von Meerweibern. Abbildungen auf Denkmälern mit mannigfaltigen Verunſtaltungen. Den Dichtern fremd, bis auf Camoens. Auch von den Bildnern häufig der edleren Menſchengeſtalt nachgeſezt. Heyne betrachtet ſie gleichwohl als alte Symbole.

BR. LXV. (I. A. II. 27.) Die Götter auf Delfinen und Wallfiſchen und Hippokampen in der Meergruppe des Skopas. Poſeidon mit Hippokampen fahrend bei Filoſtrat. Dieſe fiſchſchwänzigen Halbroſſe, häufig auf Münzen und Kunſtwerken, verſchmäht oder mit Scheu gebraucht von den Dichtern. Virgils roſſelenkender Neptunus. Selbſt auf Kunſtwerken. Ein Stein mit Poſeidons geflügelten Landroſſen. Beflügelung mit Schwimmgliedern verbunden. Andere Landthiere mit halber Fiſchgeſtalt. Pan als Seebock unter den Sternbildern. Die Meergottheiten den Späteren nicht luftwandelnd. Fabel vom Nereus und der Afrodite.

BR. LXVI. (I. A. II. 28.) Afrodite, nach Heſiodus im Meere entſtanden, als Obwalterin des Meers verehrt. In Kunſtwerken ſchwimmend und

auftauchend. Anadyomene des Apelles; deſſelben unvollendete. Andere Künſtler wählten andere Stellungen. Nicht mit der badenden zu verwechſeln. Bei ſpäteren Bildnern fährt Afrodite auf Meerungeheuern oder in einer Muſchel. Auch andere Gottheiten. Noch ſpäter bei Dichtern. Die mediceiſche Venus iſt eben von ſolcher Seefahrt gelandet. Sie iſt alſo aus ſpäterer Zeit. Was Heyne über ſie zuſammengetragen, und endlich herausgebracht hat.

BR. LXVII. (I. A. II. 29.) Heynens Behauptung, daſs in den älteſten Zeiten Griechenlands Gottheiten alle gehörnt und geſchwänzt vorgeſtellt wurden, auf Afrodite und Apollon angewandt und in ſeinem Sinne gedeutet. Der Naturgott Phanes, Mann und Weib; Zeus der belebende, gehörnt; der Mannſtier Hebon und andere myſtiſche Gottheiten.

BR. LXVIII. (I. A. II. 30.) Beweisloſigkeit jener Behauptung. Die älteren Gottheiten, an denen Hörner und Schwanz geblieben ſein ſollen, ſind lauter jüngere. Pan. Satyre, zuerſt bei Heſiodus als peloponneſiſche Waldgötter. Kureten und Korybanten. Der Satyr Silenus. Von ihm die älteren Satyre, manchmal alle, Silene genannt. Silenus in Malea geboren. Begleiter des Dionyſos. Die Satyre heiſsen thiergeſtaltet, Böcke, Thiere; nur von den Bocksohren. Ihr doriſcher

Name Τίτυρος, Bock, veranlaſste die Ableitung von den Aſſen. Mit Knorpeln an den Ohren, keimenden Bocksbörnern und geſchwänzt, ohne Bocksfüſse. Später mit den Panen vermiſcht, gehörnt und bocksfüſsig. Satyrinnen auf Denkmälern. Die römiſchen Faune kommen den Panen näher, die Silvane den Satyren.

Bll. LXIX. (I. A. II. 31.) Nichtigkeit der Heyniſchen Beweiſe für das hohe Alterthum der Satyre. Nicht alles alt, was Spätere ins Alterthum ſetzen. Unhomeriſch der Hymnus an Afrodite. Neu die Sage von der Auswanderung des Äneas nach Italien. Heynens ungleiches Benehmen gegen Verſtorbene und Lebende.

Bll. LXX. (I. A. II. 32.) Die Gigantomachien und Dionyſiaden, worin Pan, die Satyre und Herakles vorkommen, jünger als Heſiodus. Homers Giganten Rieſen in Thrinakia, wahrſcheinlich am Ätna. Heſiodus kennt ſie nicht anders. Bald nach ihm mit den götterbekämpfenden Titanen verwechſelt, als Erdenſöhne mit Schlangenfüſsen gedacht, von den Malern beflügelt, und Urväter der weſtlichen Hyperboreer genannt. Der Ort des Kampfes, die Quellen des Oceans oder Tarteſſus oder Flegra. Flegra zu Kumä, dann zu Pallene umgedeutet. Heyne läſst unrichtig in vorhomeriſchen Kosmogonien die Giganten mit den Göttern kämpfen. Züge des Dionyſos und

Herakles nach dem ſpäter bekannten Indien. Der Berg Niſa von Arabien nach Indien gerückt. Herakles, bei Xanthos noch in Heldenrüſtung, bei Piſander und Steſichorus mit Löwenhaut und Keule. Blieb die Thiergeſtalt den Panen und Satyren, warum nicht dem Vater Pans, dem arkadiſchen Hermes? Spott des Hermes über ſeinen Sohn bei Lucian.

Nr. LXXI. (I. A. II. 33.) Unter Homers Gottheiten gar keine halbthieriſche Menſchengeſtalt. Die Kentauren nur zottige Bergungeheuer. Der Name φῆρες deutet nicht auf Thiere. Auch bei Heſiodus nichts von ihrer Roſsgeſtalt. Cheiron mit einer Nymfe vermählt. In einer alten Heraklee iſt der Kentaur Folos ein Sohn des Silenus und einer Nymfe. Roſsleibige Kentauren zuerſt im Zeitalter Pindars. Doch blieben die Kentaurinnen in menſchlicher Geſtalt. Nach Zeuxis Gemälde einer Kentaurenfamilie, auch bei Dichtern cypriſche gehörnte Kentauren. Die Roſskentauren entſtanden wahrſcheinlicher aus allmählicher Verbildung ins Thieriſche, als aus der Erfindung des Reitens. Mares. Die Amazonen ritten zuerſt. Bei Eratoſthenes der Schütze, Kentaur genannt, ein Mann mit Roſsbeinen und Schweif. Auf dem Kaſten des Kypſelus ein Kentaur mit den Vorderfüſsen vom Manne. Beide Vorſtellungen auf etruskiſchen Kunſtwerken.

Schluſs aus dieſem. Ausdrückliches Zeugnis des Kalliſtratus, daſs die homeriſchen Kentauren menſchenähnlich waren. Cheiron den Späteren wiehernd. Kentauren im Gefolge des Dionyſos.

BR. LXXII. (I. A. II. 34.) Überzählung der halbthieriſchen Gottheiten neueres Urſprungs, wozu noch Aſklepios, Adonis, Jupiter Sabazius, Ammon u. a. gehören. Nicht früher auch der gehörnte Dionyſos, mit Sabazios vermiſcht ein Sinnbild der Anpflanzung, wie der kampaniſche Hebon. Der Befruchtung wegen auch als vielgeſtaltet vorgeſtellt. Die befruchtenden Stromgötter in wandelbarer Geſtalt, oft als Stiere, öfter mit Stierhäuptern und Stierhörnern. Bacchus als Flufsgott. Der Name Vater von ihm und den Stromgöttern. Okeanos. Poſeidon nicht ſtierhörnig.

BR. LXXIII. (I. A. II. 35.) Gesner und Winkelmann verleiteten Heyne das Zwittergeſchlecht der ſpäteren myſtiſchen Gottheiten für alt anzuſehn. Seine Beweiſe gerügt. Gewandtheit der Prieſter, die Lehre der Philoſophen von Einem Naturgotte ſich zuzueignen. Dahin gehört auch die Vorſtellung der aus ſich ſelbſt ſchaffenden Kraft als Mannweib. Nachleſe orfiſcher Zwittergötter nach Gesner. Noch Pherecydes kennt dieſes Symbol nicht.

BR. LXXIV. (I. A. II. 36.) Die cypriſche Bart-

göttin iſt weder die uraniſche Afrodite, noch die paſiſche, noch die amathuſiſche, noch die ſyriſche Himmelsgöttin, ſondern eine ſpätere Abbildung der myſtiſchen Zeugungsgöttin. Die griechiſche Afrodite ward mit der ſyriſchen und anderen nur verglichen. Alte Bilder der Afrodite bei Pauſanias. Die uraniſche bei ihm bewafnet, wie bei andern. Herme von ihr zu Athen als der älteſten der Mören. Die paſiſche durch einen Kegel vorgeſtellt. In der ſchönſten Weiblichkeit von Praxiteles und bei Anakreon. Die amathuſiſche Afrodite war Gemahlin des Adonis. Auch die ſyriſche Urania noch in ſpäteren Zeiten weiblich vorgeſtellt. Dieſe unterſchieden die Griechen ſelbſt von der uraniſchen Afrodite. Noch mehr Nebenbeweiſe gegen das Zwittergeſchlecht der Göttin.

BB. LXXV. (I. A. II. 37) Auch Priapus, nach Heyne das uralte Symbol der Erzeugung, jünger. Unbekannt bei Homer, Heſiodus, Apollodor. Neu genannt von Strabo. Urſprünglich ein lampſakeniſcher Feldgott, abſtammend von Dionyſos und Afrodite, nach andern von einem Pan oder Satyr. Hiedurch ſein Zeitalter beſtimmt. Nicht bloſs Gott der Gärten, ſondern der ländlichen Befruchtung überhaupt. Hierauf deutete das Zeichen der Männlichkeit, wie bei mehreren ländlichen Gottheiten, auch lateiniſchen. Von

den Myſtikern zu einem Sinnbilde der Natur umgedeutet, mit mehreren Gottheiten vermiſcht, und mit mannigfaltigen Namen belegt. Bildniſſe deſſelben mit Attributen mehrerer Götter. Mehrere gemiſchte Göttergeſtalten ſpäterer Zeit.

BR. LXXVI. (I. A. II. 38.) Über das Knochenopfer bei Heſiodus. Erläuterung der Fabel von der Ausgleichung der Götter und der Menſchen, Heynens Misdeutung und willkührliche Behandlung der Stelle.

BR. LXXVII. (I. A. II. 39.) Unterſchied zwiſchen μηροὶ, Schenkel, und μηρία, Schenkelknochen. Erwieſen aus Stellen der Alten, aus alten Scholiaſten und Grammatikern. *Proſiciae* bezeichnet römiſche Opfergebräuche, die von den griechiſchen verſchieden waren. Dionyſius von Halikarnaſſus vergleicht ſie mit Unrecht. Die Eingeweide verbrannten ſpätere Griechen. *Omentum* nicht Fett, ſondern Netzhaut.

BR. LXXVIII. (I. A. II. 40.) Der Gebrauch des Knochenopfers anerkannt von mehreren Alten bei Klemens von Alexandrien, von alten Scholiaſten und Hygin. Was πίονα und ἀγλαὰ μηρία ſind. Gelenke und Kreuzbein geopfert bei Äſchylus. Abirrungen des Nonnus und anderer. Urſprung des Wortes Κυνόσαργες. Ob die Römer das Kreuzbein geopfert. Tertullians Spott über die Kargheit der Opferer. Verbrennung der

Häupter und Füße im homeridiſchen Hymnus an Hermes.

BR. LXXIX. (I. A. II. 41.) Rückblick auf das Vorige. Wie genau Heynens Urphiloſophie übereinſtimme mit den Deutungen der von ihm verachteten Allegoriker. Seine Entwickelung des Begriffs von Apollo. Kurzer Inhalt der folgenden Briefe über Apollon und Artemis.

XXXIX.

Die verſprochene Sammlung von Flügelgöttern. Ich werde zwar Mühe haben, ſie aus einander zu finden, und einigermaſsen zu ordnen. Wenn Sie noch irgendwo auf Ihren Spaziergängen durch das Alterthum einen herumflattern ſehn, ſo verſäumen Sie nicht, ihn einzufangen.

Porphyrius *de abſt.* 3. *p.* 285) eifert wider das Fleiſcheſſen: auch darum, weil Thieren gleich die Götter nicht nur den Ägyptern ſchienen; ſondern ſelbſt die Griechen den Zeus mit Widderhörnern, den Dionyſos mit Stierhörnern bildeten, und den Pan aus menſchlicher und Ziegengeſtalt zuſammenſezten. „Auch die „*Muſen*," fährt er fort, „beflügelten ſie, und „die *Sirenen*, imgleichen die *Nike*, und die „*Iris*, den *Eros*, und den *Hermes*."

Es ſcheint, daſs die ſpäteren Beflügeler ſich auf den Ausdruck der ſchwebenden Gewandtheit, der ſittlichen Flüchtigkeit, und der Geiſteserhebung, einſchränkten.

Zuerſt erwartet man natürlich die Beflügelung weitſtreifender Gottheiten, die nicht immer einen Roſswagen zur Hand haben konnten. *Hermes* indeſs und *Iris*, obgleich ſie unaufhörlich zu Fuſs, in Geſchäften der Götter und der Menſchen, den ganzen Erdraum durchwandern, heben den Gang auf Fittigen erſt kurz vor Ariſtofanes. Bei den Dichtern zum wenigſten. Es kann gerne ſein, daſs auf älteren Bildwerken Pauſanias ihre Beflügelung darum nicht anmerkte, weil ſie gewöhnlich ſchien.

Die *Winde*, nur ſelten im Wagen, erſchienen geflügelt, wofern ich richtig geſchloſſen habe, auf dem Kaſten des Kypſelus, gewiſs in den orfiſchen Hymnen; auch die *Boreaden* um die ſelbige Zeit.

Kurz vor Äſchylus beflügelten ſich auch die *Harpyen*, als häſsliche Weiber; und bald nachher, denn Äſchylus ſelbſt (*Sept. c. Theb.* 499) beſchreibt ihn nur als Flammenſpeier mit Schlangengeringel, der wirbelnde Stoſswind *Tyſos*, deſſen Fittige Apollodor und Nikander anführen; ingleichen Manilius (IV, 581):

Anguipedem alatis humeris Typhona furentem.

Tyfon, der ſchlängelndes Gangs anfobt mit geflügelten Schultern.

Auch andere Dämonen der Luft, der *regnende Donnerer* und die *Geſtirne*, wurden im tragiſchen Zeitalter mit ſchnelltragenden Fittigen ausgerüſtet.

Der Regengott, *Jupiter Pluvius*, Ζεὺς ὄμβριος oder ὑέτιος, hat Fittige auf der Seule Antonins, deſſen Heer er durch einen Gewitterſchauer vom Durſt rettete; auf zwei geſchnittenen Steinen bei Winkelmann (*Mon. ined. N.* 1. 2) erſcheint der Donnerer, wie er Semelen unter Blizen naht, mit groſsen ausgebreiteten Flügeln; und bei Nonnus (*Dionyſ. X*, 314) heiſst es:

Ζεῦ πάτερ, ἱλήκοις, ταννοίπτερε!

Vater, erbarme dich, Zeus, weitſchwingiger.

Der Beiname ὑέτιος iſt aus den Zeiten, da Weltweiſe und Prieſter öffentlich umdeuteten. Ich finde ihn zuerſt bei Ariſtoteles (*de mundo VII*, 1). Mit Pauſanias (*II*, 19, 7) einen Altar des regnenden Zeus bis zum thebaniſchen Kriege hinaufzuſezen, verbietet das Stillſchweigen der älteſten Dichter. Bei den Orfikern (*H. XVIII*, 19) ward er als *Donnerer* und *Blizer*, Ζεὺς κεραύνιος, ἀστραπαῖος, angerufen. Heſychius erklärt ihn für den frygiſchen *Sabazios*, einen Sohn der Göttermutter (*Strab.* X, *p.* 470), der, als Gott des Wachsthums, auch zum

Dionyſos gedeutet ward, und giebt ihm die Beinamen Τεὺς und Τῆς: denen der Scholiaſt des Ariſtofanes (*av.* 873) noch Τας und Εὔβαιος zufügt. Anderen (*Suid.* Τῆς. *Sch. Arat.* 172. *Plut. de Iſ. et Oſir.* c. 34) war auch Τῆς ein Beiname des Dionyſos, weil ihm in der Regenzeit geopfert ward; und Pherecydes nannte Τῆ die Semele, und des Dionyſos Pflegerinnen Hyaden. Bei Nonnus (*Dionyſ.* X, 293) wird der frygiſche Zeus angeredet:

Ὡς στεροπὴν Ζαγρῆϊ πόρες, πρωτίγονῳ Διονύσῳ,
Εἰσέτι παππάζοντι τεὴν πυρόεσσαν ἀκωκὴν,
Καὶ βροντῆς κελάδημα, καὶ ἠερίου χύσιν ὄμβρου·
Καὶ πάλι δεύτερος ἄλλος ἔτι βρέφος ὑέτιος Ζεύς.

Wie du den Bliz dem Zagreus verliehn, dem Ur-Dionyſos,
Dem noch ſtammelnden Sohn dein flammenzuckendes Rüſtzeug,
Samt dem Donnergetön, und dem luftigen Guſſe des Regens;
Daſs er ein Kind annoch ein anderer regnender Zeus ward.

Dieſen wetternden Zeus hat Wieland in ſeinen Göttergeſprächen, nicht nach der berühmten Dichterfreiheit, ſondern mit Kenntnis des Alterthums, von dem erhabenen Himmelskönige

unterſchieden. Auguſtus, wie Sueton in ſeinem Leben (91) erzählt, hatte dem *Jupiter tonans* einen Tempel auf dem Kapitol erbaut, und durch häufigen Beſuch geehrt. Im Traum erſchien ihm *Jupiter Capitolinus*, und beſchwerte ſich, daſs ihm die Verehrer entzogen würden. Auguſtus antwortete, er habe den Donnerer ihm zum Thürhüter geſtellt; und behängte darauf den Giebel des Tempels mit Glocken, wie ſie an den Thüren der Vornehmen zu hangen pflegten. Bei Martial (X, 92) erſcheint dieſer Donnerer unter den Feldgöttern.

Sogar die geflügelten *Donnerkeile* der bildlichen Sprache ſchienen dem Künſtler fähig der Darſtellung, ſchon bei dem Orfiker (*H. XVIII*, 8) und Ariſtofanes (*av.* 1714), und auf vielen übrigen Kunſtwerken.

Den Föbos, der Leto ferntreffenden Sohn, welchen die aufgeregte Prieſterſchaft zum *Sonnenſymbol* umdeutete, nennt die orfiſche Theogonie (*fr.* 32) mit der Anrede:

Ἥλιε, χρυσείοισιν ἀμφόμενε πτερύγεσσιν.

Helios, der auf goldner Beflügelung hoch ſich erhebet.

Man könnte ein geflügeltes Wagengeſpann verſtehen, wenn nicht *Eos* und *Selene*, und die *Nacht* ſamt ihren *Geſtirnen*, eigene Flügel dar-

böten. Einen geflügelten *Helios* erkennt auch Äſchylus (*Suppl.* 215), ohne eben, wie der Scholiaſt wähnt, auf den weckenden Hahn anzuſpielen:

Καὶ Ζηνὸς ὄρνιν τόνδε νῦν κικλήσκετε.
Auch dort, des Zeus Frühvogel jezo rufet an.

Und die Antwort:

Καλοῦμεν αὐγὰς Ἡλίου σωτηρίους.
Wir rufen Helios Stralen an, die segnenden.

Geflügelt kömmt aus dem Erebos die traumgebende *Nacht* bei Euripides (*Or.* 178), ſchwarzgeflügelt bei Ariſtofanes (*av.* 695). Was Winkelmann (*mon. ined. n.* 27) für eine Nacht mit Fledermausflügeln ausgab, und Herr Heyne (*Tib. II*, 1, 89) gefällig annahm, ſcheint ein ſpäteres Fabelgeſchöpf.

Eine geflügelte *Eos* mit vier mutigen Roſſen bemerkt Cuper auf einer Münze des plautiſchen Hauſes, bei Antonius Auguſtinus (*Dial. V*) und Urſinus. Dies iſt grade die Vorſtellung des Euripides, der ſie (*Troad.* 848) λευκόπτερον Ἀμέραν, die *hellgeflügelte Hemera*, oder Tagsgöttin, nennt, und v. 855 hinzufügt, wie ihren Gemahl Tithonos

Ἀστέρων τέθριππος ἵλαθι
Κρόκεος ὄχος ἀναρπάσας.

Der Sternenbahn viergauliger
Safranwagen emporgerafft.

Der homeridiſche Hymnus an *Selene* fängt alſo an:

Μήνην ἀείδειν ταρνοίπτερον ἴσχετε, Μοῦσαι.

Folgt mir, Muſen, zu ſingen die breitgeflügelte Mene.

Und darauf heiſst es: mit einer leuchtenden *Stralenkrone* (welcher Schmuck *) des Sonnengottes und der Mondgöttin auch den Bildnern gehört), gebadet im Oceanus, und in fernſchimmernde Gewande gehüllt, fahre ſie bei ihrer Beflügelung auf einem Wagen, mit glänzenden Roſſen beſpannt. Jenes ſowohl, als das neuere Wort ἐνδιάομαι, ich *tage*, *leuchte* (v. 6), und ihre dem Zeus geborene Tochter Pandeia, die in Athen (*Etym. M.*) und von den Orfikern (*Tzetz. prol. Heſ.*) anerkannt wurde, ſind entſcheidende Beweiſe für die Jugend des Gedichts. Einen Roſswagen giebt der Selene auch Euripides (*Phön.* 182) und ſchneeweiſse Roſſe Ovid (*rem. amor.* 258). Auf dem Geſtelle des Zeus in Olympia war Selene gebildet, ein Roſs

*) Auch Kirke hat bei dem falſchen Orfeus (*Arg. 1217*) um das Haupt einen feurigen Schein, wovon Homer nichts weiſs.

reitend, wie Pauſanias (V, 11, 3) meint; andere nannten es ein Maulthier, und erzählten dabei ein Mährchen. Bei Nonnus (*Dionyſ. VII*, 244) fährt ſie mit ungezügelten Maulthieren auf einem ſilbernen Wagen. Noch andere Fuhrwerke hat ſie bei Neueren, die ſie mit Artemis vermiſchen.

Auch die *fackeltragende Diana*, von den Späteren zur *Mondgöttin* gedeutet, fand Cuper auf einer Münze bei Triſtan, wie ſie, auf Flügeln ſchwebend, die Fauſtina gen Himmel trug.

In dem nächſten der homeridiſchen Hymnen erſcheinen die *Dioskuren*, Kaſtor und Polydeukes, als Erretter der Meerſchiffe im Sturm:

Ξουθῇσι πτερύγεσσι δι' αἰθέρος ἀίξαντες.

Raſch mit hurtigen Schwingen einher durch den Äther ſich ſtürzend.

Das Folgende, ταχίων ἐπιβήτορες ἵππων, *der hurtigen Roſſe Beſteiger*, möchten wir wol von Wagenlenkern, wie bei Homer (*Odyſſ. XVIII*, 262), verſtehn müſſen. Zu Reitern machte ſie zwar bereits der Bildner des amykläiſchen Throns bei Pauſanias (III, 18, 8), der wahrſcheinlich mit Kröſus lebte. Aber noch bei Euripides werden ſie, *die Lenker der weiſsen Roſſe*, λευκίπποι (*Hel.* 646), alſo angerufen (1511):

Μόλοιτέ ποθ' ἵππιον ἅρμα
Δι' αἰθέρος ἱμερτοὶ,
Παῖδες Τυνδαρίδαι,
Λαμπρῶν ἄστρων ἐπ' ἀίλλαισιν.

Erſcheint auf dem Roſſegeſchirre
Durch den Äther dahergeſchwungen,
Söhne des Tyndaros ihr,
In der hellen Geſtirn' umrollendem Sturm.

Homer (*Odyſſ. XI*, 298) nennt beide des Tyndareos Söhne; aber in dem Sinne, wie Herakles Amfitryons Sohn hieſs. Denn die Unſterblichkeit, die Polydeukes mit dem geſtorbenen Bruder theilte, beweiſt, daſs jener ſamt Helenen von Zeus war erzeugt worden. Nach der Fabel des Heſiodus, die Pindars Scholiaſt (*Nem. X*, 150) erhalten hat, ſtammten beide von Zeus. Erſt jezo demnach konnte der Name *Dioskuren*, oder *Zeus Söhne*, entſtehn. Nachmals wurden dieſe lakoniſchen Heroen mit den myſtiſchen Gottheiten der Samothracier, den *Kureten*, *Korybanten* oder *Anakten* verwechſelt (*Orph. H. XXXVII*, 21; vergl. *Diodor. IV*, 44), und als *Zwillinge* (v. 23), die den Schiffenden Heil brachten, unter die Sterne verſezt. Dies bezeugen auch Philo bei Euſebius (*praep. ev. I*, 10), und Nigidius beim Scholiaſten des Germanicus unter *Gemini*. Was für Gottheiten, ſagt Pauſanias (X, 38, 3), die jungen Anakten

ſein, wird verſchieden beantwortet: einige nennen ſie Dioskuren, andere Korybanten, die aber mehr zu wiſſen ſich dünken, *Kabeiren*. Von welchen Kabeiren wir ſonſt (*Sch. Apoll.* I, 915. *Nonn. Dionyſ.* XXIX, 194) ganz verſchiedene Deutungen finden. Jezt wurden auch, wie der Scholiaſt des Euripides (*Or.* 465) meldet, Homers Worte, daſs ſie einen Tag um den andern abwechſelnd leben und ſterben, auf die wechſelnde Erſcheinung bei Nacht, und Verdunkelung bei Tage, umgedeutet.

Einen nicht ſchwächeren Beweis der Neuheit giebt die ſpätere Sternkunde gegen den homeridiſchen Hymnus an Ares (7): wo ſchon der ſieben Planeten gedacht wird, von welchen Ares, im dritten der Kreiſe, *mit flammenden Gaulen* fährt. Dazu das Wort τύραννος, das im Zeitalter des Archilochus griechiſch ward, wie der Scholiaſt des Sofokles (*in arg. Oed. T.*) verſichert.

Den *Morgenſtern* beflügelte der Tragiker Ion in einem Dithyrambus, wovon wir dem Scholiaſten des Ariſtofanes (*Pax.* 832), und dem Suidas unter διθυραμβοδιδάσκαλοι, dieſen Anfang verdanken:

Ἀοῖον ἀεροφοίταν ἀστέρα μείνομεν,
Ἀελίου λευκοπτέρυγα πρόδρομον.

Des Morgenlichts luſtwandelnden Stern erharren wir,
Der dem Helios voran weiſsfüſsgelich läuft.

Imgleichen Valerius Flaccus (*Arg. VI*, 527):

——— *qualis roſeis it Lucifer alis,*
Quem Venus illuſtri gaudet producere caelo.

——— wie Lucifer geht mit roſigen Flügeln,
Den am erhelleten Himmel die fröbliche Venus heraufführt.

Bei Euripides (*Sch. Ariſtoph. Eq.* 753. *Heſäſt. p.* 55) erſcheint er reitend:

Ἕῳος ἡνίχ' ἱππότης ἐξέλαμψεν ἀστήρ.

Wann früh auf einem Roſs hervor der Stern des Morgens ſtralte.

Statius (*Th. VIII*, 159) kennt ihn als Heſperus auf dem Wagen der Luna:

——— *Sed Veſper opacus*
Lunares jam ducit equos.

——— Doch der dunkele Veſper
Lenkt die mondlichen Roſſe bereits.

Wie Tibull (I, 4, 93) ihn als Lucifer auf dem Wagen der Aurora kommen ſieht. Am Morgen reitet er auf einem weiſsen Roſs (*Ovid. II. am.* 11, *Met. XV*, 189), dann umwechſelnd (*Stat. Theb. VI*, 240) am Abend auf einem dunkelen (*Ovid. faſt. II*, 314). Weshalb ihm die

Wechſelreiter, *deſultores* oder *vertumni* (*Man. V*, 90. *Prop. IV*, 2, 35), ihre Siegsroſſe zu weihn pflegten *Caſſiod.* 3. *Iſid. XVIII*, 36).

Selbſt die *Bären* am Pol beflügelte Euripides in einem Fragmente des Pirithous bei Klemens von Alexandria (*ſtr. V. p.* 563):

———— Δίδυμοί τ' Ἄρκτοι
Ταῖς ὠκυπλάνοις πτερύγων ῥιπαῖς
Τὸν Ἀτλάντειον τηροῦσι πόλον.

———— Der Bärinnen Paar
Mit der Fittige ſchnell umirrendem Schwung
Bewahrt allſtets den atlantiſchen Pol.

Als geflügelten Hund alſo wird wol derſelbe bei Longin (XV, 4) den *Sirius* ſich gedacht haben, worauf Helios dem Faethon nachreitet:

Πατὴρ δ' ὄπισθε νῶτα Σειρίου βεβὼς
Ἵππευε παῖδα νουθετῶν· Ἔκεῖσ' ἴλα!
Τῇ ῥα! στρέψ' ἅρμα, τῇδε!

Der Vater ſchwang auf Seirios Rücken ſich,
Ritt nach dem Sohn, und warnte: Dort gelenkt!
Hieher! gewandt den Wagen, hieher!

Bei Quintus (VIII, 30) fährt der Sirius auf dem Roſswagen des Helios.

Zu Äſchylus Zeiten indeſs muſs die Beflügelung der Geſtirne noch ſelten geweſen ſein; da in ſeinem Fragmente bei Athenäus (XI, 12.

p. 491) des Atlas ſieben Töchter am Himmel annoch *ungefiederte Peleiaden*, ἄπτεροι Πελειάδες, mit Anſpielung auf πέλεια, *Taube*, genannt werden. *Peleiaden* für *Plejaden* fand Athenäus ſchon in der alten Aſtronomie, die man dem Heſiodus zuſchrieb.

XL.

Wir haben noch einige Gottheiten übrig, deren vorzügliche Schnelle die Bildner manchmal durch Fittige bezeichneten.

Artemis, bei Homer Göttin des Heils, wandelt gewöhnlich zu Fuſs, oder lenkt (*Il. VI*, 205) ein goldgezügeltes Roſsgeſpann. Nachmals mehr als Jagdgöttin gedacht, ward ſie, zur ſchnelleren Verfolgung des Wildes, auf dem Kaſten des Kypſelus (*Pauſ. V*, 19, 1) mit Fittigen an den Schultern, in der Rechten einen Pardel, in der Linken einen Löwen haltend, gebildet. Den Pauſanias ſcheint die Beflügelung zu befremden, die gleichwohl auch auf anderen Denkmälern von Cuper und Winkelmann gefunden ward. In wie vielen derſelben ſie die Mondgöttin vertrete, kann nur ein Augenzeuge entſcheiden. Euripides ſingt von ihr, als kretiſcher Diktynna (*Hipp.* 146):

Φοιτᾷ γὰρ καὶ διὰ λίμνας,
Χέρσον θ', ὑπὲρ πελάγους
Δίναισι νοτίας ἅλμας.

Denn sie wandelt auch durch Gefümpfe
Und Land, auch über des Meers
In Strudeln wallende Salze.

Und Plutarch (*de solert. animal.*) sagt, dafs die als Land- und Meergöttin zugleich verehrte Diktynna Erstlinge von beiderlei Beute zu erhalten pflege. Oft ritt sie einen Hirsch oder ein Rind (*Spanh. ad Call. Dian.* 106), als Mondgöttin auch wol einen Greif (*Strab. VIII.* p. 343); oder sie fuhr auf einem goldenen Wagen mit zwei Hirschen (*Callim. Dian.* 106. 111. *Apoll. Rh. III*, 877), manchmal sogar durch die Luft (*Claudian. XXIV*, 286), als Mondgöttin den Späteren mit Rindern (*Goltz.* 18. *Cab. de pierr. ant. II*, 145, 223), oder mit Maulthieren (*Procl. ad Hes.* ἔργα 791).

Auch ihre *Nymfen*, bei dem Orfiker (*H. L*, 5) ἠιρόφοιτοι, δρομάδες, ἴχνεσι κοῦφαι, *luftwandelnde Läuferinnen von leichtem Tritt*, und die bei Euripides (*Suppl.* 993) ihr, der fackeltragenden Mondgöttin, wozu die spätere Fabel sie erhob,

——— ὀχνώδοις Νύμφαις
Ἱππεύουσι δι' ὀρφναίας,

——— als ſchnellrennende Nymfen
Durch Dunkelheit lenken das Roßgeſchirr:

Auch ſie bezeugt Winkelmann häufig mit Fittigen geſehn zu haben. Bei Virgil (*Aen. XI*, 595) fährt Opis, die Nymfe der Jagdgöttin, vom Himmel, ohne bemerkte Flügel, in einer Sturmwolke herab; aber (*XI*, 867) nach vollendetem Auftrage:

Opis ad aetherium pennis aufertur Olympum.

Opis mit Fittigen eilt zu dem ätherhellen Olympus.

Beflügelung der *Eumeniden* hatte noch Äſchylus (*Eum.* 51) nicht wahrgenommen; aber Euripides (*Or.* 317), und der Orfiker (*H.* LXVIII, 5), der auch bereits Schlangenhaar und Verwechſelung mit den Mören vorfand. Winkelmann (*Geſch. d. Kunſt I. B. 3. K. 2. §. 3*) ſah ſie mit Hauptflügeln bei italiſchen Künſtlern.

Die drei ſchickſalſpendenden *Mören* ſind zuerſt bei Cinäthus in dem homeridiſchen Hymnus an Hermes (v. 550):

Παρθένοι, ὠκείῃσιν ἀγαλλόμεναι πτερύγεσσιν,

Jungfraun, welche mit raſcher Beflügelung froh ſich erheben.

Eben ſo erkannte ſie der Orfiker (*H. LVIII*, 5), fliegend über die grenzloſe Erde, aus ihrer

Wohnung am himmlischen See, λίμνη σεμνία, wo das Wasser aus der nächtlichen warmen Quelle durch eine Felsgrotte hervorbricht.

Der *himmlische See*, welchen Gesner anstaunt, ist nichts anders, als der weltumströmende Oceanus, der damals, durch neue Gerüchte und Vermutungen erweitert, bald Meer, bald, mit falscher Anwendung des homerischen Wortes (*Odyss. III*, 1), λίμνη, *See*, genannt wurde. *Himmlisch* aber hiefs er, weil der Rand des himmlischen Gewölbes sich auf ihn neigte. Folgende Beschreibung des westlichen Endes der Welt bei Euripides (*Hipp.* 744) erklärt alles:

Ἵν' ὁ ποντομέδων πορφυρίας λίμνης
Ναύταις οὐκ ἔθ' ὁδὸν νέμει, σεμνὸν
Τέρμονα πυρὰν οὐρα-
νοῦ, τὸν Ἄτλας ἴσχει.

Wo des Meeres Fürst nicht weiter den Weg
Des dunkelen Sees den Schiffern vergönnt,
Berührend die heilige Grenze
Des Himmels, den Atlas trägt.

Noch Maximus Tyrius (25) zweifelte, ob der Ocean eine Art von Strom sei, der ins innere Meer sich ergiefse, oder ein See, der den Untergang der Sonne und des Mondes aufnehme. Kreisender See wird er auch von Nonnus

(*Dionyſ. III*, 3) genannt. Aus dieſem am Weſtgeſtade der nördlichen Halbſcheibe entſpringenden Oceanus rieſelte (*Heſ. Th.* 786) ein Theil, als Styx, durch Felſengeklüft in das Schattenreich innerhalb der Erde: bei Heſiodus mit kaltem Gewäſſer, hier mit warmem, wegen der zugemiſchten Begriffe von Schwefel, Erdharz und Feuererguſs.

Die *Gorgonen* ſind zuerſt bei Äſchylus im Prometheus (v. 802):

——————— τρεῖς κατάπτεροι
Δρακοντόμαλλοι Γόργόνες βροτοστυγεῖς.

——————— drei geflügelte
Gorgonen, drachenzottig, grimm von Menſchenhaſs.

Auch das Meduſenhaupt auff dem Schilde der Pallas iſt in einem alten Kunſtwerke bei Winkelmann (*mon. ined. N.* 141) mit Flügeln verſehn; imgleichen auf dem Schilde des Achilleus, den ein geſchnittener Stein bei Bracci (*comm. de ant. ſculptor. I, tab.* 8) in homeriſcher Rüſtung wandelnd, und, was merkwürdig iſt, mit Beindecken und darunter barfuſs, zeigt. Auf einer Todtenurne bei Bellori (*vet. ſepulcr. f.* 96) ſcheinen die Stirnflügel des umſchlängelten Meduſenhaupts Fiſchfittigen gleich.

Sogar den *Hades* oder *Aides* erkennt Alceſtis bei Euripides (*Alc.* 260) da jener ſie entführt, als einen geflügelten Gott:

Ἄγει μ', ἄγει μέ τις, (οὐχ ὁρᾷς;)
Νεκύων ἐς αὐλάν, ὑπ' ὀφρύσι κυανα-
γέσι βλέπων πτερωτὸς Ἅδας!

Mich führt, mich führet wer, (ſchauſt du nicht?)
Zu der Todten Wohnung, dem aus düſteren Wimpern
Auffunkelt der Blick, der geflügelte Hades!

Der ſelbige mit dem römiſchen Namen *Orcus* umfliegt bei Gratius (*Cyneg.* 347) den Weltkreis mit ſchwarzen Fittigen:

——— *totumque avidiſſimus Orcus*
Paſcitur, et nigris orbem circumſonat alis.

——— und der gierige Orcus verſchlinget
Alles, den Weltkreis rings mit dunkelen Schwingen umtönend.

Auch *Perſeſoncia* glaubt Winkelmann (*Geſch. d. Kunſt I*, 3. 2. §. 3) auf hetruſciſchen Kunſtwerken mit Hauptflügeln geſehn zu haben.

In der Weltſchöpfung, die Ariſtofanes in den Vögeln (v. 693) vor Augen hatte, war nicht nur eine ſchwarzgeflügelte *Nacht*, aus deren windbefruchtetem Ei der liebliche *Eros* mit goldenen Flügeln ſchlüpfte; ſondern auch ein geflügelter nächtlicher *Chaos*. Der Verfaſſer

jener Theogonie lebte gewiſs nach Heſiodus; vielleicht war es Epimenides, den die Attiker mehrmals anführen.

So wurden dem dreihauptigen *Geryon*, wie der Scholiaſt des Heſiodus (*Theog.* 256) bezeugt, von Steſichorus zu ſeinen ſechs Armen und Füſsen noch Fittige verliehn: wahrſcheinlich vier, weil ihn Ariſtofanes (*Acharn.* 1082) τετράπτιλον, den *vierſchwingigen*, nennt.

Es giebt auch Spuren, daſs man die himmelſtürmenden *Giganten* der ſpäteren Fabel, welche, mit den Titanen vermengt, erſt nach Heſiodus aufkamen, nicht nur mit Schlangenfüſsen, ſondern eben ſowohl, als den *Tyſon*, mit Fittigen vorgeſtellt habe. Bei Ariſtofanes (*av.* 1250) ſpottet einer des, wie es ſcheint, von Äſchylus aufgeführten Giganten *Porfyrion:* er wolle ſolche Porfyrionen, Vögel in Pardelfelle gehüllt, mehr als ſechshundert, gen Himmel ſenden; da ſchon Einer den Göttern zu ſchaffen gemacht habe. Der Scholiaſt bemerkt, daſs auf die dunkele Beflügelung dieſes von Afrodite, nach Pindars Scholiaſten (*Pyth.* VIII) von Apollon, bezwungenen Giganten angeſpielt werde. Martial ſagt (XIII, 78):

Nomen habet magni volucris tam parva gigantis,
Nach dem groſsen Giganten benamt ſich der winzige Vogel.

Auch dieſe Meinung ſcheint einen geflügelten Giganten vorauszuſezen. Den Giganten *Pallas*, ſagt Lykofrons Scholiaſt (v. 355), habe ſeine Tochter Pallas Athene in Vertheidigung ihrer Keuſchheit getödtet, ſeine Haut als Ägide ſich umgeworfen, und ſeine Flügel ſich an die Füſse geſezt. Etwas ähnliches erzählt Ptolemäus Heſäſtion (*Phot. p.* 252) von der geflügelten *Harke*, einer Schweſter der Iris, die mit den Titanen gegen Zeus kämpfte. Der ſiegende Zeus verſtieſs ſie in den Tartarus, und gab ihre abgenommenen Fittige der Thetis zum Brautgeſchenk: welche darauf ihrem Achilleus die, wahrſcheinlich unſichtbaren, Götterſchwingen an die Ferſen fügte, und den homeriſchen Beinamen ποδάρκης, nicht der *fuſsraſche*, ſondern der *harkefüſsige*, veranlaſste. Noch gedenkt Nonnus (*Dionyſ. XVIII*, 270) einer gräſslichen von Zeus im Kampfe gegen Kronos überwältigten Unholdin *Kampe*, die, durch Schlangenfüſse, funfzig Thierhäupter, Schuppen am Leibe, krumme Klauen und einen Scorpion auf der Schulter ſich auszeichnend, als tartariſche Nymfe mit ſchwarzen Fittigen über Land, Luft und Meer hinſtürmte.

Selbſt die ungeſtümen Thiere aus göttlichem Geſchlecht bekamen zum Theil Fittige. Die thebaniſche *Sfinx* bei Sofokles (*Oed. T.* 516),

der ſonſt keine Beflügelung liebt, und bei Euripides (*Phoen.* 1026). Die *lerneiſche Hyder*, die Peiſandros mit mehreren Häuptern ausſtattete (*Pauſ. II*, 37, 4), ſah Euripides (*Ion.* 195) in einem Kunſtwerke des delfiſchen Tempels, wo Herakles ihr mit goldenem Schwerte die Häupter abſchlug, und ſein Gehülf Iolaus die Wunden zubrannte, damit nicht neue hervorwüchſen, als ein geflügeltes Ungeheuer vorgeſtellt. Noch ein gar ſeltenes Wunderthier macht uns Älian (*nat. anim. XII*, 38) aus Artemon bekannt, einen geflügelten *Eber*, der, gleich jenem kalydoniſchen, den Klazomenern die Äcker verwüſtete: eine Gegend hieſs zum Wahrzeichen *Flügelſchwein*, und war in Sagen und Liedern berühmt. Wem die Erzählung ein Mährchen ſcheint, ſagt der verſtändige Älian, dem ſcheine ſie.

Werden Sie ſich noch wundern, daſs in dieſer Zeit der Beflügelung auch die Vorſpanne der *Götterroſſe*, die wandelnd auf Luft und Waſſer erſcheinen ſollten, auch der ſtürmiſche Reitgaul *Pegaſus*, auch die verdienſtvollen *Eſelein*, worauf Dionyſos, Hefäſtos und die Satyre zum neueren Gigantenkampf ritten, auch das ſpätere *Schlangengeſpann* der Demeter und des Helios, und oft ſogar die *Hippokampe* oder fiſchſchwänzigen Seeroſſe der ſpäteren

Fabel, in Kunſtwerken und Gedichten Flügel annahmen?

XLI.

Ein Räzel der Sfinx iſt es Ihnen, daſs ſogar die Flügel dieſes thebaniſchen Ungeheuers eine Neuerung des tragiſchen Zeitalters ſein ſollen? Die Auflöſung wird, wie bei Räzeln gewöhnlich iſt, ganz natürlich ausfallen.

Die Fabel der *Sfinx* wird in Homers Erzählung vom Ödipus (*Odyſſ.* XI, 270) noch gar nicht, aber in der heſiodiſchen Theogonie (v. 326) beiläufig erwähnt, mit Vorausſezung ihrer bekannten Misgeſtalt. Ohne Flügel ſie zu denken, iſt ſicherer, als der einzigen Sfinx eine Ausnahme von der durchgehenden Flügelloſigkeit der älteſten Gottheiten zu geſtatten.

Heſiodus ſagt vorher: im Arimerlande habe Echidna, die oberwärts Nymfe, unten Schlange war, zu Tyfaon, dem trozigen Stürmer, ſich geſellt, und hartherzige Kinder hervorgebracht. Den Orthos zuerſt, den Hund des dreihauptigen Geryoneus in Erythein; von Apollodor (II, 5, 10) wird er ein zweihauptiger Hund genannt. Drauf zum zweiten den funfzighauptigen Kerberos, mit Einſchluſs nämlich der Schlangen-

häupter, des Aïdes erzſtimmigen Hund. Zum dritten die lernäiſche Hyder, welche Here zur Plage dem Herakles erzog. Auch die dreifache Chimäre, aus Löwe, Schlange und Ziege gemiſcht, welche Bellerofontes durch Hülfe des Pegaſos vertilgte. Endlich, von ihrem Sohn Orthos überwältiget, die *Fix*, oder *Sfinx*, und den Löwen, den Here nach Nemeia verſezte, v. 326:

Ἡ δ' ἄρα Φιξ' ὀλοὴν τέκε, Καδμείοισιν ὄλεθρον,
Ὀρθῳ ὑποδμηθεῖσα, Νεμειαῖόν τε λέοντα.

Auch die verderbliche Fix, zum Weh der Kadmeier, gebar ſie,
Durch des Orthos Verein, und den nemeiäiſchen Löwen.

Offenbar erweiterte Fabeln aus alten Volkaliedern, woraus ſchon Homer die Abentheuer des Herakles, Perſeus, Bellerofon, im Vorbeigehn berührt.

Es fällt auf, daſs den ſeltſamſten Unthieren dieſer älteſten Volksſagen das Arimerland zur Heimat gegeben ward. Wiewohl ſpäter Epimenides (*Pauſ. VIII*, 18, 1) die Echidna zur Tochter des Peiras und der Styx machte.

Das Land der Arimer, welche Strabo für Syrer erklärt, war der Winkel an der iſſiſchen

Meerbucht, der, wie die ganze Strecke bis Libya (*Odyss. IV*, 83; vergl. *III*, 321), noch selten und zufällig besucht wurde, und, weil die Umrisse jener Gegenden unbekannt waren, mit Kilikien in eine unförmliche Masse so zusammenflofs, dafs Typhon bei Pindar und Äschylus aus einer kilikischen Höhle stammte. Unterirdische Feuer und andere Befremdungen der ungastlichen Küste konnten schon allein Schiffermährchen von schrecklichen Ungeheuern in dampfenden Erdschlünden veranlassen.

Vielleicht kamen thierische Göttergestalten, zumal schlangenähnliche, hinzu, wodurch das frühor gebildete Morgenland schon damals mystische Lehren zu bezeichnen, von dem helleren Gemeinsinn genöthigt sein mochte. Nach Pindar (*Sch. Eurip. Phön.* 1748) ward die Sfinx den Thebern von den äufserften Theilen Äthiopiens gesendet. Des östlichen nämlich, auf der damaligen Welttafel. Auch in den nachhomerischen Fabeln von Kreta und Cyprus wird eine Verbindung mit den östlichen Äthiopen erkannt.

Übersehn Sie die scheufelige Familie noch einmal, und sagen Sie mir, welcherlei Brut von einer Nymfe, die unterhalb Schlange ist, und einem hundähnlichen Unthiere, Sie aufser dem Löwen wol erwarten. Ein Landungeheuer,

meine ich, wenn auch von der wildeſten Zuſammenſezung. Wer dies wider das Herkommen geflügelt verlangt, dem liegt der Beweis ob. Denn daſs Pherecydes (*Sch. Apoll. IV*, 1252) auch den Adler des Prometheus, mit (*Sch. Apoll. IV*, 1396) dem hunderthauptigen Drachen der heſperiſchen Gärten, zur Zeugung des Tyfon und der Echidna rechnete, war ſpätere Fabel.

Aber, wenden Sie ein, ſchon bei dem alten Piſander fand der Scholiaſt des Euripides (*Phoen.* 1748) die Sfinx in der gewöhnlichen Geſtalt, nur mit einem Drachenſchwanz. „Durch den „Zorn der Here," meldet er, „ward die Sfinx „den Thebäern von den äuſerſten Theilen „Äthiopiens geſandt: die Sfinx aber war, wie „ſie gemalt wird, den Schwanz eines Drachen „habend."

Wie ſie gemalt wird: ſoll dies die Flügel einſchlieſsen, ſo war ſie bei Piſander zuerſt geflügelt; und grade die ſchon ſo frühe Erſcheinung der Sfinx in ihrer ſpäteren Malergeſtalt, mit der einzigen Abweichung des Drachenſchwanzes, war dem Scholiaſten merkwürdig. Hätte nun aber vollends der Scholiaſt bloſs die weſentliche Zuſammenſezung des Sfinxleibes gemeint, und die Flügel, die er, der Alexandriner, auf der einen Abbildung ſah, auf der

anderen vermiſste, als etwas zufälliges betrachtet; was dann? Sein Zeugniſs bewieſe allein, ſchon die piſandriſche Sfinx habe Antliz und Bruſt einer Jungfrau, Leib und Klauen von einem Unthiere gehabt, aber dazu einen Drachenſchwanz.

So wäre die Sfinx urſprünglich ein zweiförmiges Scheuſal, da doch der auſoniſche Vers (*Griph.* 40): *volucris, leo, virgo triformis:* ſie dreiförmig darſtellt?

Das wäre ſie freilich. Auch fand Diodor (IV, 66) ſie bei alten Fabellehrern nicht anders als διμορφον θηριον, *ein zweiförmiges Unthier.* Für zweiförmig nahm ſie auch Herodot (II, 175), indem er die geheiligten Mannlöwen der ägyptiſchen Religion, welche Clemens (*Str. V. p.* 561) als ein Sinnbild der göttlichen Sanftmut und Stärke auslegt, troz den mangelnden Flügeln, ἀνδρόσφιγγας, *männliche Sfinxe*, nennt. Die Sfinx von doppelter Natur, διφυή, ſagt Älian (*nat. anim. XII*, 7), pflegen ſowohl die ägyptiſchen Bildhauer, als die thebiſchen Fabeln, uns zweiförmig aufzuſtellen, aus jungfräulichem Antliz und Löwenleibe gemiſcht, wie auch Euripides andeutet:

Οὐρὰν δ' ἐπίλλουσ' ἐπὶ λευκόπουν βάσιν
Καθίζει.

Den Schweif umdrehend unter den Tritt der Löwenklaun
Sass jene.

Zwiefache Natur erkennt an der Sfinx auch Plutarch (*Gryll. c.* 7), da er aus unnatürlicher Begattung, wie die Minotaure, Pane und Kentauren, fie ableitet. Mit den felbigen Ausdrücken nennt Herodot (IV, 9) die fcythifche Echidna, die bis zum Gefäfs Weib, unterwärts Schlange war, μιξοπάρθενόν τινα ἔχιδναν διφυέα, *eine halbjungfräuliche Natter, zwiefacher Natur*; und Sofokles (*Trach.* 1095) die Kentauren διφυῆ ἱπποβάμονα στρατὸν, *die zweileibige roffhüfige Schaar.*

Noch bei Pindar und Äfchylus, fo viel uns geblieben ift, erfcheint nirgends eine geflügelte Sfinx. Von Pindar zwar hat Prifcian nur folgendes Fragment (*Schneid. p.* 80) erhalten:

Αἴνιγμα παρθένου ἐξ ἀγρίων γνάθων,
Der Jungfrau Räzelwort aus ungeheurem Schlund.

Äfchylus in den fieben Heerführern (v. 547 — 564) nennt die auf einem Schilde erhobene Sfinx *ein rohfreffendes Unthier, das unter fich einen Kadmeier trage;* und in einem Bruchftücke des Schaufpiels Sfinx bei Ariftofanes (*ran.* 1287):

Σφίγγα δυσμιερίαν, πρότανιν κύνα,

Sfinx, unbändiger Wut, die herſchende Hündin.

Aus dem Worte *Hündin* allein läſst ſich mit Sicherheit nichts ſchlieſsen, weil im Prometheus auch der Adler *Zeus Hund*, und die Greife *Zeus ſcharfmaulige lautloſe Hunde*, bei Pindar Pan *der groſsen Mutter allweilender Hund*, und bei Apollonius die Harpyen *Zeus Hündinnen* heiſsen. Hier könnte indeſs wol ein Hundeleib angedeutet ſein.

Denn nicht nur Sofokles (*Oed. T.* 391) nennt die Sfinx τὴν ῥαψῳδὸν κύνα, *die begeiſterte Hündin*; ſondern der nüchterne Palāfatus (7) giebt der kadmeïſchen Sfinx den Leib einer Hündin, ein Mädchenhaupt, Menſchenſtimme, und Flügel: wozu der Scholiaſt des Sofokles (*Oed. T.* 1200) noch Löwenklauen, und Klearch bei Natalis Comes den Drachenſchwanz von Piſander fügt.

Dieſe Vorſtellung, welche, die Flügel abgerechnet, leicht die älteſte ſein könnte, ward uns in mehreren Denkmälern der Kunſt überliefert. So erſcheint eine ſizende Sfinx auf einem Denar bei Spanheim (*num. ant. V*, 2. *p.* 246): ein Mädchenhaupt zum geflügelten Hundeleib mit Zizen, und aufgeringelten Schlangenſchwanz. Auf der Münze des Auguſtus (*p.* 245)

ſieht ſie mit zweideutigem geflügeltem Leibe, den ſchuppigen Schwanz unter ſich beugend, eine ſpizige Müze auf dem Haupt. Eine andere im *Cabinet de pierres antiques* (2. *n.* 527), mit vielbrüſtigem geflügeltem Leibe, woran Klauen und Schwanz vom Löwen ſind, hält einen Mann unter ſich. Noch eine laufende daſelbſt (2. *n.* 617) hat längs dem Bauch Brüſte, auch Hundspfoten, wie es ſcheint, und einen Drachenſchwanz. Auch die ſizende (2. *n.* 190), mit zwei weiblichen Brüſten und einem Drachenſchwanz, hat Leib und Füſse wol eher vom Hunde als vom Löwen. In der Abbildung, die der deutſche Montfaucon (*tab.* 77. *n.* 9) aus Beger giebt, hat ſie Weiberbrüſte unter dem ganzen Leibe, dazu Löwenklauen, den Schweif untergekrümmt, und ſehr kleine Flügel.

Bei Sofokles alſo, wie bei Äſchylus, hatte wahrſcheinlich die Sfinx einen Hundeleib. In dem ſelbigen Schauſpiele (*Oed. T.* 1600) nennt Sofokles ſie γαμψώνυχα παρθένον χρησμῳδὸν, *eine krummklauige weiſſagende Jungfrau*, wodurch Löwenklauen, die auch Euripides im obigen Fragmente ihr giebt, bezeichnet ſcheinen; und (v. 508) πτερόεσσαν κόραν, *ein geflügeltes Mädchen*. Gewiſs muſste die maleriſche Beflügelung ſehr häufig geworden ſein, da Sofokles ſeine Flügelſcheu überwand.

Weniger darf von dem allbeflügelnden Euripides, der auch die lernäiſche Hyder, die Halbſchweſter der Sfinx, mit Fittigen annahm, der Ausruf befremden (*Phoen.* 1026):

Ἔβας, ἔβας, ὦ πτεροῦσσα, γᾶς λόχευμα,
Νερτέρου τ' Ἐχίδνας,
Καδμείων ἁρπαγᾷ,
Πολύστονος, πολύφθορος,
Μιξοπάρθενος, δάϊον τέρας,
Φοιτάσι πτεροῖς,
Χαλαῖσί τ' ἀμφοτόνοις.

Du kamſt, du kamſt, o geflügelte, der Erde Brut,
Und der unteren Echidna,
Zu der Kadmeier Raub,
Jammervoll, verderbenvoll,
Halbjungfrau, Kriegesgräul,
Mit der Fittige Sturm,
Und rohzerreiſsenden Klaun!

Die häufigen Goldflügel bei Euripides waren ſchon den Alten ſo auffallend, daſs Plutarch (*an ſeni ger. resp. c.* 5) von den Freuden der Tugend rühmt, wie ſie nicht mit des Euripides goldenen Fittigen, ſondern mit jenen platoniſchen und himmliſchen Flügeln die Seele emporheben.

Ein von Plutarch bei Stobäus (*LXII. p.* 402) erhaltenes Bruchſtück eines mir unbekannten Dichters, welchen Valkenaer (*Diatr. p.* 194)

für Euripides hält, beweiſt, daſs die Maler ihre Sfinxe mit bunten Flügeln geziert haben:

Εἰ μὲν πρὸς αὐγὰς ἡλίου, χρυσωπὸν ἦν
Νώτισμα θηρός· εἰ δὲ πρὸς νέφη βάλοι,
Κυανωπὸν, ὥς τις ἶρις, ἀνταύγει σέλας.

Bald ſchien am Sonnenſtral wie helles Gold
Des Unthiers Rücken; bald zum Gewölk gekehrt,
Spielt', Iris gleich, ein dunkelblauer Glanz.

Es verſteht ſich, daſs des Dichters Einbildung dem Gemälde ein wenig nachhalf.

Am Throne des amykläiſchen Gottes ſah Pauſanias (III, 18, 8) ſchon Sfinxe in mehrerer Zahl, nebſt einem Löwen und einem Panther, unter den Reitpferden der Dioskuren gebildet: die Vorſtellung einer verlorenen Kampfgeſchichte im Morgenlande. Auch der Thron des Zeus in Olympia (*Pauſ. V*, 11, 2) zeigte an den Vorderfüſsen zwei Sfinxe, die auf geraubten Kindern der Thebaner ſtanden: vermuthlich nur als Schreckbilder. So wie auch Euripides (*El.* 470) als Helmſchmuck mehrere Sfinxe mit raubvollen Klauen, und die gegen den Pegaſus anſpringende Chimära, beſchreibt. Ob dieſe willkührlich vermehrten Sfinxe den Leib vom Hunde oder vom Löwen hatten, bleibt ungewiſs; geflügelt muſsten ſie wol ſein, ſonſt hätte Pauſanias es angemerkt.

Den ſpäteren griechiſchen Künſtlern ward, wie aus Älians Thiergeſchichte (XII, 7 und 38) erhellt, die gemeinſte Vorſtellung das geflügelte Löwenmädchen. So erſcheint ſie in den herkulaniſchen Alterthümern (*Tom. VI tab.* 14. 15). Drei ſolche ſtehn auf einem profetiſchen Dreifuſs in Winkelmanns *Monumenti inediti* (*N.* 44) und anderswo, unleugbar als Andeutungen der räzelhaften Orakelſprüche. Leo Allatius in der Schrift von Homers Heimat zeigt eine Münze der Chier, wo auf einer Seite Homer mit aufgerolletem Buche ſizt, und auf der anderen jene geflügelte Löwin mit Mädchengeſicht und Bruſt eine Leier unter dem Fuſse hält: ein Sinnbild aus Zeiten, da die Griechen in ihrem Homer ſchon geheime Weisheit zu enträzeln ſich gewöhnt hatten. Eine römiſche Münze, ſogar mit der Inſchrift AEGYPTOS, bei Spanheim (*num. ant.* 5, 2. *p.* 245), ſtellt dieſe griechiſche Sfinx, nicht die ägyptiſche, dar. In dem Räzel des Meſemedes auf die Sfinx (*Anal. Brunck II. p.* 293) iſt ſie vorn ein geflügeltes Weib, mitten eine Löwin, und hinten ein rollender Drache.

Das ägyptiſche Thierbild, ein ungeflügelter liegender Löwenleib mit menſchlichen Obertheilen oder Haupt allein, welches der Grieche auch Sfinx nannte, wie er den mendeſiſchen Bocksgott und andere mit einheimiſchen Gott-

heiten verglich, bleibt den Forſchern der ägyptiſchen Symbole anheim geſtellt. Spanheim ſagt (V, 2. p. 241), man finde die Iſis als Löwin mit weiblichem Haupt auf ägyptiſchen Münzen. Von dieſer ſogenannten Sfinx giebt der deutſche Montfaucon (*tab.* 77) zwei Abbildungen aus Boiſſard und Beger, wo allein das Haupt mit bedecktem Haar weiblich iſt. Am Sonnenobelisk des römiſchen Marsfeldes (*Monum. incd. N.* 78) hat ſie auch Weiberarme. Winkelmann bezeugt es ſein auch bärtige Sfinxmänner der ägyptiſchen Sinnbildnerei übrig, ſelbſt weibliche mit männlichen Geſchlechtstheilen, die man für Herodots ἀνδρόσφιγγες ausgebe; auch eine bekleidete. Die Deutung der *Androſſinxe*, deren grammatiſche Form ja den Hippokentauren, Ägipanen und mehreren ſolchen entſpricht, möchte ich ſo wenig verbürgen, als daſs auch die Griechen männliche Sfinxe deswegen gehabt, weil räuberiſche Männer bei Athenäus (VI, 15; XIV, 22) Sfinxe geſcholten werden. In der Geſchichte der Kunſt (I. B. 2. K. 3) zeigt er einen geishörnigen gebärteten Sfinxmann, mit Hinterfüſsen, wie es ſcheint, vom Bock, und einem in Blumen auslaufenden Schweif.

Zu den wildeſten Ausſchweifungen der griechiſchen Kunſt gehört die Geſtalt der Sfinx, wie Lykofrons Scholiaſt (v. 7) ſie beſchreibt: vorn

ein Löwe, hinten ein Menſch, mit Greifsklauen und Adlersflügeln; und wofern Winkelmann ſie richtig benennt, eine Sfinx, die hinten ein Pferd iſt. Solch ein Unweſen von willkührlicher Zuſammenſezung finde ich auch in dem *Cabinet de pierres antiques* (*T. II. n.* 62): ein laufendes Rofs mit menſchlichem Geſicht und Greifsklauen, ohne Flügel. Zwei mit jungfräulichem Geſicht und Brüſten, mit vorderen Löwenklauen, und einem geringelten Fiſchſchwanz, erſchienen bei Bellori (*fig.* 7) auf den Wandgemälden eines Grabmals.

XLII.

Wir kommen zu den Göttergeſtalten, durch welche geiſtige Begriffe verſinnlicht wurden. Dieſen, die gröfstentheils jünger als Homer ſind, bildete man häufig Fittige, um Flüchtigkeit, Schnelle und Erhabenheit zu bezeichnen.

Geflügelt iſt *Eros*, nicht nur jener uralte der Weltſchöpfung bei Ariſtofanes (*av.* 697); ſondern auch der ſchalkhafte Sohn der Afrodite ſchon bei Anakreon (III, 18), mit goldſchimmernden Fittigen (*fr.* 107). Nach Euripides von Zeus und Afrodite gezeugt (*Hipp.* 534) fliegt er, der buntgeflügelte (*v.* 1270), von Gold

ſchimmernd, über das Land und die ſalzige Flut. So auch ſeine ſpäteren Brüder, die tändelnden Eroten, deren zwei, *Äthon* und *Pyrois*, bei Claudian (XXXI, 140) rothe mit Purpur geſprengte Fittige erheben. In einem Tempel der Afrodite zu Megara ſah Pauſanias (I, 43, 6) den Eros, Himeros und Pothos in verſchiedener Geſtalt von Skopas gebildet. Bei Plato bereits (*Symp. p.* 18) ſind mehrere Eroten um die gemeine Afrodite. Von Filoſtrat (*icon. I*, 6) werden ſie Söhne der Nymfen genannt; auch von Claudian (X, 74), der nur einen als Sohn der Venus erkennt. und dem Soſiſten Himerius (*ecl. X*, 6). In dem euſtathiſchen Roman (*Ismen.* 4) ſind ihm die Füſse ὅλον πτερὸν, *ganz Flügel.* Einen Eros mit Hauptflügeln zeigt der verdeutſchte Montfaucon (23. *f.* 14); Winkelmann fand ihn häufiger bei den ſogenannten hetruſciſchen Künſtlern.

Seine Geliebte *Pſyche* mit Schmetterlingsflügeln, ein Sinnbild der Seele, iſt aus Apulejus und Fulgentius bekannt. Nach Martianus Capella (*nupt. phil.* 1) war ſie Tochter des Sonnengottes und der Endelecheia oder Entelecheia, das iſt, der Stetigkeit oder Strebekraft. Die ſchöne, auf Unſterblichkeit deutende Allegorie gewann durch den Doppelſinn des Wortes ψυχὴ, *Seele* und *Schmetterling*. Manchmal finden

ſich mehrere Pſychen beiſammen, wie bei Bracci (*Memor. degli ant. inciſ. I. p.* 254. *Tab.* 22. *n.* 3), wo ihrer zwei den Wagen dēs Bacchus und der Ariadne ziehn.

Eine geflügelte *Afrodite* meint Winkelmann bei Euripides (*Hipp.* 563) zu erkennen, wo ſie μέλισσα οἷά τις πεπότανται, *wie eine Biene umherfliegt* In der Geſchichte der Kunſt (*Tom. I. lib.* 3. *K.* 2. § 3) weiſet er ſie bei Gori (*Muſ. Etruſc. I.* 83) auf italiſchen Kunſtwerken nach. Cuper fand ſie auf einer Gemme bei Leonard Auguſtini (I, 115), und anderswo. Auch Lippert giebt ſie (*Dactyl. Suppl. I*, 150) aus der Steinſammlung des Groſsherzogs von Toſcana. Im *Cabinet de pierres antiques* (*II*, *n.* 531) erſcheint eine geflügelte Göttin, gekränzt und die Harfe ſpielend, mit der Aufſchrift *Venus*; ein Amor hält einen weiblichen Oberleib, worüber *Jocus* ſteht. Der verdeutſchte Montfaucon (*tab. XXI. n.* 1. 2) zeigt zwei geflügelte Weiber bei Maffei als die uraniſche Venus an: die erſte bekleidete, eine Weltkugel haltend, vor welcher ein Schmetterling über einer brennenden Fackel ſchwebt; die andere mit zurückfliegendem Gewande, die einem Amor ein Armband reicht.

Mit geflügelten Solen, wofern ſie eigentlich zu verſtehen ſind, entfliegt zum Äther

Peitho oder Suada bei Nonnus (*Dionyſ. III*, 128):

Ἀλλοφανὴς πτερόεντι διαθέουσαν πιδίλῳ,

Schnell in andrer Geſtalt mit geflügelter Sole durchſtürmend.

Nike fliegt bei Ariſtofanes (*av.* 574) und dem verlorenen Dichter des Himerius (*or. XIX*, 3) χρυσοπτέρυγος, *mit goldenen Schwingen*, die dem mutwilligen Eros ein Götterſpruch abnahm, damit er nicht in den Himmel zurückfliegen könnte (*Ariſtophon. ap. Athen. XIII*, 3. *Euſt. Il. XIV. p.* 979). Sie erhielt alſo die Flügel ſpäter als Eros. Mit ſchneeweiſsen Flügeln erſcheint ſie bei Silius, XV, 99.

Weil Athens Schuzgöttin, *Pallas Athene*, den Beinamen Nike führte (*Soph. Phil.* 134. *Eur. Ion.* 1529. *Pauſ. I*, 42, 4), ſo ward auch dieſe mit Flügeln vorgeſtellt (*Ion.* 460. *Euſt. Il. XI. p.* 879); nach Winkelmanns Meinung ſchon bei Äſchylus (*Eum.* 1004), wo doch *unter den Flügeln der Pallas ſein*, wie bei Euripides (*Herc. fur.* 71), nur das bibliſche Bild einer Gluckhenne ſein möchte. In Fröhlichs *Notitia numiſmatum* (*tab.* 8. *n.* 10) ſehn wir auf einer goldenen Münze des Agathokles dieſe ſiegende Pallas mit Flügeln; ſie trägt Helm und Schild, und wirft die Lanze; vor ihr ſteht die Eule.

Indeſs auch eine *ungeflügelte Nike* (*Pauſ. I*, 22, 4; *III*, 15, 5; *V*, 26, 5. *Harpocrat. Suid.* Νίκη Ἀθηνᾶ) verehrten die Athener, die ſtets bleibende anzudeuten: ſie ſtand auf der Burg, in der Rechten einen Granatapfel haltend, in der Linken einen Helm.

Von der rhamnuſiſchen *Nemeſis* des Phidias ſagt Pauſanias (I, 34, 6): „Flügel hat weder „dieſe Nemeſis, noch eine andere der alten „Abbildungen. Bei den Smyrnäern fand ich „nachmals ihre heiligſten Bildniſſe geflügelt; „denn ſie behaupten, die Göttin äuſsere ſich „vorzüglich in der Liebe, daher ſie ihr, wie „dem Eros, Fittige verliehn.“ In dieſem Sinne warnt Filoſtrat (*ep.* 19) einen Jüngling: Eros und Nemeſis ſein hizige Götter, und wandelbar. Fittige, ſagt Ammian (14), hat der Nemeſis oder Adraſtia das fabelnde Alterthum angefügt, daſs ſie mit geflügelter Schnelligkeit allen zu nahen ſchiene. In mehreren Kunſtbildungen und bei Nonnus (*Dionyſ. XLVIII*, 454) fährt ſie auf einem mit Greifen beſpannten Wagen.

Nemeſis war Tochter der *Dike*, einer der drei Horen, welche nebſt ihren Schweſtern *Eirene* und *Eunomia* (*Heſ. Th.* 902. *Orph. H. XLII*, 2) dem Zeus von der Themis geboren wurden.

Der rächenden *Dike* Beflügelung zeigt Cuper beim Sofiſten Äneas (*ep. penult.*); und im Pindar (*Pyth. et Nem.*): welches lezte ein Irrthum iſt. Dagegen finden wir ſie bei Eratoſthenes (*cat.* 9) im Sternbilde der Jungfrau. Imgleichen bei Meſomedes (*Anal. Brunck. II. p.* 292), wo als Mutter und Beiſizerin der Nemeſis Δίκα ταχυπτέρυξ, *die flügelſchwingende Dike* geprieſen wird. Schon Heſiodus kannte ſie als Tochter des Zeus und der Themis; aber gewiſs nahm er das Sternbild flügellos, ſamt denen, die es der gehaltenen Ähren wegen für Demeter anſahn. Auch auf dem Kaſten des Kypſelus (*Pauſ. V*, 18, 1) war *Dike* nur durch Schönheit, wie die ungerechte *Adikia* durch Häſslichkeit ausgezeichnet.

Die Friedensgöttin *Eirene*, wie Cuper von Antonius Auguſtinus (*Dial.* 2) lernte, erſcheint auf lokriſchen Münzen ſizend mit Flügeln und einem Friedensſtab; eben ſo auf einer Münze des Claudius. Bei la Chauſſe, welche Abbildung im deutſchen Montfaucon (*tab.* 39. *n.* 5) mitgetheilt wird, ſteht ſie geflügelt, den Schlangenſtab in der Hand, vor ſich eine Schlange, als Zeichen der Klugheit oder des Ackerbaus.

Selbſt *Themis* wird von Euripides (*Bacch.* 370) als eine geflügelte Göttin anerkannt:

Ὅσια, πότνα θεάν,
Ὅσια, ἃ κατὰ γᾶν
Χρύσια πτερὰ φέρεις!

Hofia, hehre der Göttinnen,
Hofia, die durch die Erde
Goldene Fittige trägt!

Denn ὁσίη, *Heiligkeit*, iſt bei Heſychius mit θέμις gleiches Sinns. Auch *Fides*, oder die Treue, iſt geflügelt bei Ennius (*Cic. off. III*, 28):

O Fides alma, apta pennis, et jusjurandum Jovis!

Hohe Treu, auf Flügeln ſchwebend, und o Eidſchwur Jupiters!

Geflügelte *Meineide* ſah Claudian (X, 83) im cypriſchen Haine der Liebesgöttin:

Et laſciva volant levibus Perjuria pennis.

Dort auch tändeln im Flug Meineid' auf flüchtigen Schwingen.

Momos, welchen die Nacht aus ſich ſelber gebahr (*Heſ. Theog.* 214), hat Flügel in einem Epigramm des Komikers Alcäus (*Anth. I*, 11, 4):

Μοῦνος δ' εἰν ἱεροῖσι Διονύσοιο προφήταις
Μώμου λαιψηρὰς ἐξέφυγε πτέρυγας.

Er allein im geweihten Profetenchor Dionyfos
Konnte vor Momos daher faufenden Schwingen
entfliehn.

Die *Schamhaftigkeit* Αἰδὼς, für welche die Athener einen Altar hatten (*Paus. I*, 17, 1), glaubt Winkelmann (*Mon. ined. N.* 26) in der geflügelten Göttin zu erkennen, die, von einem knieenden halbnackten Weibe mit einem Fruchtkorbe, woraus ein Phallus hervorragt, am Zipfel des Gürtels gefafst, eilfertig entflieht. Bei Euripides *Med.* 441:

Αἰδοῖα δ' ἀτίτητα,

Flog fie zum Äther empor.

Von der *Tyche* oder *Fortuna* meldet Plutarch (*de fort. Rom. c.* 4), fie habe, um in Rom zu bleiben, die Flügel und die Schwungfolen abgelegt, und die unfichere rollende Kugel verlaffen. Schon Äfchylus bei Stobäus (*Phyf.* 10) redet fie an:

Ἃ τε χάρις λάμπει
Περὶ σὰν πτέρυγα χρυσέαν.

Es ftralt die Anmut
Um deinen goldenen Fittig.

Die goldene geflügelte Tyche nennt fie Himerius (*ecl.* 12). Auch bei Horaz (*Od. III*, 29, 53) *celeres quatit pennas*, fchwingt fie die hur-

tigen Fittige. Mit Flügeln fand ſie Cuper auf mehreren Münzen bei Suareſius und Kircher.

Den *Plutos* oder Reichthum, welchen Demeter dem Iaſios gebar (*Heſ. Th.* 969), beflügelt Euripides in dieſem Fragmente der Ino:

Τπόπτερος δ' ὁ Πλοῦτος· οἷς γὰρ ἦν ποτε,
Ἐξ ἐλπίδων πίπτοντας ὀπτίους ὁρῶ.

Auf Schwingen hebt ſich Plutos: wo er war vordem,
Rückwärts der Hofnungshöh' enttaumeln ſeh' ich ſie.

So ſtellten ihn, wie Filoſtrat (*icon. II*, 28) lehret, die Rhodier in ihrer Burg auf, den Goldregen anzudeuten, der nach Athene's Geburt ſie beſeligte. Der Gott iſt, ſagt er, mit Flügeln gemalt, wie aus den Wolken kommend, golden, wegen der Materie, worin er erſchien, und ſehend, weil er aus Vorſaz kam. Gewöhnlich, wie man weifs, ward er blind gebildet. In Lucians Timon ſagt Plutos: wann er von Zeus geſandt ankomme, ſo gehe er langſam, und lahme an beiden Füſsen; aber ſobald er ſcheiden müſſe, erſcheine er geflügelt, und hurtiger als ein Vogel.

Auch die *Hofnungen*, wie es ſcheint, im Gefolge der Tyche, deren Freundinnen ſie heiſsen (*Anal. Brunck. III. p.* 122), ſind geflügelt in

einem Bruchſtücke des Euripides bei Stobäus (*mor. CX. p.* 581):

Πτηνὰς διώκεις, ὦ τέκνον, τὰς Ἐλπίδας·
Οὐχ ἡ Τύχη σε· τῆς Τύχης δ' οὐχ εἷς τρόπος.

Geflügelte dort verfolgſt du, Sohn, die Hofnungen;
Nicht dich das Glück: die Göttin hält nicht ſteten Gang.

Diotimus (*Anal. Brunck. I. p.* 252) nennt ſie leichte flüchtige Göttinnen. In einem Fragmente bei Suidas (ἀνεπτερούτο) heiſst es:

Beflügelt ward er und erhoben durch Hofnungen.

Die *Sorgen*, die Virgil am Eingange der Unterwelt hauſen läſst, erſcheinen geflügelt in dieſem Bruchſtücke des Theognis:

Φροντίδες ἀνθρώπων ἵλαχον πτερὰ ποικίλ' ἔχουσαι.

Sorgen der Sterblichen wurden mit mancherlei Schwingen geflügelt.

Und bei Horaz (*Od.* II, 16, 11) ſind die Prachtdecken der Paläſte von Sorgen umflattert.

Von dem traurigen *Alter*, einem anderen Fantome vor Virgils Todtenreich, wird bei Euripides (*Herc. f.* 653) gewünſcht, es möge nie zu den Wohnungen und Städten der Sterblichen nahn:

——— ἀλλὰ κατ' αἰθέρ' αἰεὶ
Πτεροῖσι φορεῖσθω!

——— sondern ſtets durch den Äther
Mit den Fittigen ſchweb' es!

Auch die *Hungergöttin Fames* wird bei Ovid (*Met. VIII*, 815) fliegend vom Winde durch die Luft geführt, und den Eriſichthon

——— *geminis amplectitur alis*,

——— umſchlingt ſie mit doppelten Flügeln.

Welche Lesart, ſtatt des verdorbenen *ulnis*, Heinſius aus vielen der älteſten Handſchriften herſtellte.

Den *Schlaf*, der bei Homer mit der Here zu Fuſs durch Waſſer und Luft wandelt, beflügelt Onomakritus (*Arg.* 1009) mit goldenen Schwingen; auch Kallimachus (*H. in Del.* 234), imgleichen Tibull (II, 1, 89); und an Füſsen und Schläfen zugleich Statius (*Theb. X*, 131): wobei Leſſing in der Abhandlung vom Tode (S. 30) ſich Flügel an Hut und Solen zu denken wünſcht.

Des Schlafes Bruder, den *Tod*, erkennt Horaz (*Sat. II*, 1, 58) mit ſchwarzen Fittigen; den ſelbigen unter dem gelinden Namen, das geflügelte *Schickſal* (*Od. II*, 17, 24). So auch mehrere Denkmäler in Leſſings berühmter Abhandlung. Bei Martial XI, 92, 9 kommen die

Schickſale, oder verſchiedenen Todesarten, in herſtürzendem Fluge.

Der heilſame *Traum* heiſst im orfiſchen Hymnus (LXXXV, 1) ταννοίπτερος, *breitſchwingig;* bei Euripides (*Hec.* 71. 705) ſind die *Träume* überhaupt ſchwarzgeflügelt; ein Dithyrambiker bei Demetrius ruft: *O Pluton, Herſcher der ſchwarzgefiederten Träume;* und bei Tibull (II, 1, 90) machen ſie wankende Luftſchritte. Einen davon, der menſchliche Geſtalten nachahmte, *Morfeus*, der Bildner, genannt, ſchildert Ovid (*Met. XI*, 650):

Ille volat, nullos ſtrepitus facientibus alis,

Jener entflog im Wehn der geräuſchlos gleitenden Flügel.

Die *Tugend*, die Statius (*Theb. X*, 640) mächtig einherſchreiten läſst, hebt bei Horaz (*Od. III*, 2, 23) ihre Erkohrenen zur Unſterblichkeit gen Himmel:

Coetusque vulgares, et udam
Spernit humum fugiente penna.

Verachtend flieht ſie Volksgetöſ' und
Dunſtige Gründ' auf gehobnem Fittig.

Käros, der Gott der *Gelegenheit*, war von Lyſippus gebildet, als ſchöner Jüngling, mit den Spizen der geflügelten Füſse auf einer Kugel

ſtehend, das Haupt vorn behaart, hinten kahl, in der Rechten ein Scheermeſſer, in der Linken eine Wage (*Calliſtr.* 6. *Anthol. IV*, 14. *Him. ecl. XIV*, 1).

Der Zeitgott *Chronos* oder *Kronos* erſcheint auf einem Chalcedonier bei Sandrart (Teutſche Akad. II, 2. p. 25) mit Schulterflügeln, die Füſse mit einem Seile verbunden, auf einen zweizahnigen Karſt ſich ſtüzend; in welcher Sklavengeſtalt ſonſt Eros geſehn wird (*Bracci t.* 33). Geflügelt mit der Senſe geſtreckt, vor ſich ein offenes Buch, und einen geſchweiften Stern, bei Bracci (*T.* 16. *n.* 2). Beflügelt auch auf einer Münze der Herakleer bei Cuper, und auf der archelaïſchen Vergötterung Homers. Des Chronos Beflügelung bezeugt Homers Scholiaſt in Villoiſons Ausgabe, *Il. II*, 311.

Der geflügelten *Jugend* gedenkt Theokrits klagender Liebhaber *Id. XXIX*, 28 in der von Caſaubonus aufgefundenen Ergänzung:

——— Νεότατά γ' ἴχεν παλινάγρετον
Οὐκ ἔστι· πτέρυγας γὰρ ἱππαδίας φορεῖ·
Κἄμμις βαρδύτεροι τὰ ποτήμενα συλλαβῆν.

——— Doch die Jugend erhaſcht man nicht
Wiederum, denn ſie eilt mit geflügelten Schultern fort:
Viel zu langſam iſt uns für der Fittige Schwung der Schritt.

Daſs ich Horazens geflügelten *Tag* (*Od. III*, 28, 6; *IV*, 13, 16) nicht vergeſſe, den Sohn der Nacht, ſchon in Heſiods Theogonie. Bei Seneca (*Hippol.* 1142) fliegt die bewegliche *Stunde* mit ſchwankenden Flügeln. Einen geflügelten *Autumnus* gewährt Sandrart (T. Akad. II, 2. p. 55).

Auch *Fama*, von Heſiodus (Lb. 764) als Göttin erkannt, und in Athen verehrt (*Paus. I*, 17, 1), iſt bei Virgil (*Aen. IV*, 180) *an Füſsen geſchwind und hurtigen Flügeln*; ingleichen bei Nonnus (XVIII, 1). Manchmal wird ſie im Wagen vorgeſtellt (*Stat. Silv. II*, 7, 108). Selbſt die *Infamia* läſst Silius (XV, 97) mit ſchwarzem Gefieder prangen. Dies iſt die *ſchwarze Fama*, die Martial (X, 3, 9) von ſeinen Schriften entfernt wünſchet, da ein lauterer *Ruf mit weiſsem Gefieder* ſie trägt.

Hiezu das vielfache Heer geflügelter *Genien*, womit bald beſondere, bald allgemeine Mächte der Erzeugung, auch myſtiſche, bald wiederum zugegebene Begleiter der Hauptgötter gemeint werden.

Hiezu endlich die ſinnbildlichen Ungeheuer der Myſtiker. *Zeus*, als Weltgeiſt, deſſen Allgegenwart Fittige bezeichneten (*Orph. fr. VI*, 35). *Chronos* oder *Herakles*, ein Drache mit Häuptern vom Stier und Löwen, in der Mitte

eines Gottes Antliz (*Damaſc. prine.* 13). Der vieräugige *Phanes* mit goldenen Fittigen (*Orph. fr. p.* 405), ein anderes unförmliches Sinnbild der Natur. Auch der mit ihm vermiſchte *Priapus* der Myſtiker bei Suidas; und mehrere dieſer Art.

Nächſtens von geiſterhebenden Fittigen, die vielleicht ſchon manchem der obigen zukommen.

XLIII.

Ohne daran zu zweifeln, wenn ich bitten darf! Auch Geiſteserhebung ward von den Künſtlern, obgleich ſeltener, durch Fittige bezeichnet.

Was hätten ſie denn wol anders bei den *Muſen* und *Sirenen* gedacht, welche Porphyrius uns zuerſt unter den geflügelten Gottheiten aufzählet?

Hören Sie doch, wie der lauttönende Himerius (*or. XIV*, 27) ſeine Göttinnen, die *Muſen*, anredet: „O Zeus Töchter, kommt, kommt, „ihr goldgeflügelten Muſen; denn es wandelt „mich an, auch poetiſch euch anzurufen!“ Aus älteren Dichtern alſo entlehnte der Mann ſein poetiſches Beiwort χρυσοπτέρυγοι. Vielleicht gar aus Pindars verlorenen Gedichten,

der (*Isthm. I*, 90) einen Wettkämpfer vorstellt:

εὐφόρων πτερύγεσσιν ἀερ-
θὶς ἀγλααῖς
Πιερίδων, ————

von den glänzenden Fittigen
tonreicher Pieriden
erhöht. ————

Auch Porcius Licinius, welchen Gellius (XVII, 21) anführt, fand geflügelte Musen:

Punico bello secundo Musa pennato gradu
Intulit se bellicosam in Romuli gentem feram.

Nach dem zweiten Römerkriege schritt die Mus'
im Flügelschwung
Unter dies unbändig wilde Kriegervolk des Romulus.

Von griechischen Vorgängern lernte auch Ovid, dass die Musen ihre Fittige nach Gefallen nahmen und ablegten; da sie (*Met. V*, 288) der gedroheten Gewalt *sumtis alis, mit genommenen Fittigen*, entflohn. Winkelmann (*Mon. ined. p.* 3) fand an mehreren Gottheiten die Flügel mit Binden, die sich über der Brust kreuzen, an die Schultern gefügt.

Andere, nach Eustathius (*Il. I*, 201) und Stefanus von Byzanz (Ἄπτερα), gaben den Musen nur einen Hauptschmuck von Federn,

die ſie den im Geſang überwundenen Sirenen ſollten geraubt haben; und aus dieſer ſo ſpäten Befiederung, denn geflügelte Sirenen erkennt erſt Euripides, glaubten ſie die *geflügelten Worte* bei Homer zu erklären. In der juſtinianiſchen Gallerie (Deutſch. *Montf. tab. XII n.* 11) iſt Apollo mit den neun Muſen vorgeſtellt, von welchen die komiſche und die tragiſche, Thalia und Melpomene, eine Feder, wie nach der neulichen Mode unſerer Damen, auf dem geordneten Haare tragen. Den Muſen, ſagt Kaſſiodor (IV, 51), werden Spizen von leichten Federn deshalb an die Stirne gemalt, weil ihr Geiſt, mit ſchnellen Gedanken aufliegend, die erhabenſten Dinge anſchauet.

Die tonreichen *Sirenen* ſind, wie Euſtathius (*Odyſſ. XII*, 39) bemerkt, bei Homer und einigen anderen nur zwei ungeflügelte Jungfraun: zwei, denn Homer (v. 52, 167) nenne ſie in der zweifachen Zahl; ungeflügelt, denn ſonſt würden ſie den Odyſſeus verfolgt haben. Sie waren zwar Göttinnen, aber von niedriger Art, wie Kirke und Kalypſo, die ihre Wohnſize nicht verlieſsen; obgleich ſie dort mit übermenſchlicher Leichtigkeit (*Odyſſ. X*, 571), und nach Gefallen unſichtbar, wandelten.

Zu den anderen Dichtern, die mit Homer hierin einſtimmten, gehört wol vorzüglich He-

siodus. Eratosthenes (*Strab. I. p.* 23) sagt, Hesiodus gedenke, in der Irrfahrt des Odysseus um die dunkel bekannten Westgegenden, nicht nur der von Homer besungenen Örter, sondern auch des Ätna, und der Insel Ortygia vor Syrakus, und der Tyrrhener. Aus der hesiodischen Erzählung von den Sirenen hat der Scholiast des Apollonius (IV, 893) den Vers aufbewahrt:

Νῆσον ἐς ἀνθεμόεσσαν, ἵνα σφίσι δῶκε Κρονίων . . .

Zur schönblühenden Insel, wo jenen gewährt der Kronide.

Der Scholiast hält das Beiwort *Anthemoessa* für den Namen der Sireneninsel, wofür Spätere es annahmen: mir scheint Hesiodus die *blühende Wiese* der homerischen Sireneninsel (*Odyss. XII*, 159) zu bezeichnen. Noch meldet Homers Scholiast (v. 168), dass bei Hesiodus der Sirenengesang die Winde gestillt habe. Die Namen der beiden uralten Sirenen, die Eustathius oder der ausgeschriebene Alexandriner bei Homers gleichstimmigen Nachfolgern fand, waren *Aglaopheme* und *Thelxiepeia*, das ist, *Hellton* und *Zauberrede*. Er fügt hinzu, dass sie vor Schmerz, den Odysseus allein vorbeischiffen zu sehn, sich ins Meer gestürzt, und an die gleichnamigen Örter ausgespült worden.

Homer ſezt ihre Abſtammung als bekannt voraus. Die folgenden, die ihre Geſtalt, Zahl, Namen und Wohnſiz veränderten, machten ſie, wie Euſtathius, Apollodor, Hygin, Theon, Lykofrons Scholiaſt und andere melden, gewöhnlich zu Töchtern des Stromgottes Acheloos, bald von Sterope, Amythaons Tochter, bald von der Muſe Terpſichore, nach anderen von Kalliope oder Melpomene, bald aus dem Blute, welches vom zerbrochenen Horne des Acheloos im Kampfe mit Herakles auf die Erde floſs. Vielleicht daſs ſchon Euripides (*Hel.* 167) in Rückſicht auf die lezte Fabel ſie *Töchter der Erde* nennt. Sofokles in einem Fragmente bei Plutarch (*Symp. IX*, 14) läſst den Odyſſeus ſagen, er ſei den Sirenen genaht,

Φόρκου κόρας ἀθροῦντος τοὺς Ἅιδου νόμους,

Des Forkos Töchtern, der des Hades Geſez' erkennt.

Dies könnte leicht die ältere der erhaltenen Stammtafeln ſein, wo nicht gar die vorhomeriſche. In dem Leben des Sofokles wird angemerkt, daſs er in den Fabeln meiſt dem Homer folge. Töchter des Forkos nennt der Scholiaſt des Apollonius (IV, 1399) auch die hellſingenden Hesperiden.

Dem Verfaſſer der orfiſchen Argonautik (v. 1262) ſizen die Sirenen, man ſieht nicht deutlich, ob mehr als zwei, ohnfern dem ſtrudelnden Geſtade des Ätna, auf einem vorragenden Fels, durch verderblichen Geſang die Argonauten heranlockend. Aber Orfeus ſingt in ſeine Laute ein erhabenes Lied, welches den Zauber bändiget (v. 1284):

Δὴ τότε φορμίζοντος, ἀπὸ σκοπέλου νιφόεντος
Σειρῆνες θάμβησαν, ἑὴν δ' ἄμπαυσαν ἀοιδήν.
Καί ῥ' ἡ μὲν λωτοὺς, ἡ δ' αὖ χέλυν ἔκβαλε χειρῶν·
Δεινὰ δ' ἀνεστονάχησαν, ἐπεὶ πότμος ἤϊε λυγρὸς
Μοιριδίου θανάτοιο· σφέας δ' ἀπὸ ῥωγάδος ἄκρης
Ἐς βυθὸν δίσκευσαν ἁλιῤῥοθίοιο θαλάσσης·
Πέτραις δ' ἠλλάξαντο δέμας μορφήν θ' ὑπέροπλον·

So mein Lied zur Gitarr'; und hoch vom beſchneiten Gipfel
Staunten daher die Sirenen, im eigenen Liede verſtummend.
Hin ſank dieſer die Laut', und der die Flöte von Lotos;
Schwer dann ſeufzten ſie auf; denn es wandelte trauriges Schickſal
Ihres verhängeten Todes; und ſchnell von dem hohen Geklüft her

Schwangen ſie ſich in die Tiefe des ſalzigen Wogengetümmels.
Aber zu Felſen erſtarrte der Wuchs groſsmächtiger Glieder.

Dem Odyſſeus konnten dieſe verſteinerten Sirenen am ätnäiſchen Geſtade nicht mehr gefährlich ſein. Für ihn alſo muſste der Argonautiker noch andere im tyrrheniſchen Meere annehmen. In der Gegend von Katana erkennt auch Nonnus (XIII, 313) die Sirenen, die Acheloos mit Terpſichore gezeugt. Bei Claudian XXXVI, 254, und Tzetzes (*Lycophr.* 712) haben die geflügelten Acheloïden die Küſte des Pelorum beſezt; bei Auſonius (*Griph.* 20) ſind drei Siredonen in Trinacria; Seneca ſezt ſie ins auſoniſche Meer (*Med.* 355) nach Sicilien (*Herc. Oet.* 188).

Plato im zehnten Buche der Republik erdichtet acht Sirenen, die, auf den acht Kreiſen des Himmels umhergetragen, zuſammen die Sfärenharmonie anſtimmen: wofür andere (*Macr. Somn. Scip. II*, 3. *Mart. Cap. nupt. Phil.* 1) die neun Muſen wählten. Von dieſer Erdichtung kommt es wol, daſs im rhetoriſchen Lexikon, wie Euſtathius bezeugt, der Name *Sirenen* durch Sterne erklärt, und mit Σείριος zu einem Stammworte, σειριᾶν, *leuchten*, gerechnet ward. Man dachte ſich jezt den Sirenengeſang häufig nur reizend, und vergaſs der Schädlichkeit. Schon

der alte lakoniſche Lyriker Alkman, wie Ariſtides (*T. II. p.* 377) ihn anführt, ſagte von ſich und dem Chore:

Ἡ Μῶσα κελαδήσει
ἡ λιγεῖα Σειρήν.

Die Muſe tönet,
die helle Sirene.

Pauſanias (I, 21, 2) erzählt: Als Sofokles ſtarb, waren die Lacedämonier in Attika eingefallen; da erſchien dem Feldherrn im Traum Dionyſos, und gebot, mit allen Ehren, die Todten gebührt, die neue Sirene zu ehren: welches der erwachende von Sofokles verſtand. Wir pflegen, ſagt Pauſanias, noch jezt in Gedichten und Reden, was einnimt, einer Sirene zu vergleichen. Einige melden auch, ſagt der Lebensbeſchreiber, man habe auf ſein Grab eine Sirene geſtellt; andere, eine Schwalbe von Erz. Daſs auf des Redners Iſokrates Grabmale eine ſingende Sirene ſtand, bezeugen Plutarch und Filoſtrat. Spätere Beiſpiele, wo Sirenen unſchädliche Überredung andeuten, übergehe ich, und bemerke nur, daſs noch bei Columella (X, 263) die Acheloïden Gefährtinnen der pegaſiſchen Muſen ſind.

Als die Sirenen zuerſt Sinnbilder der Sfärenharmonie und des Zaubers in Geſang und Rede wurden, konnten ſie noch nicht zu Ungeheuern

entſtellt worden ſein. Höchſtens erſchienen ſie mit Fittigen, die der Bildner, den Schwung ihrer Begeiſterung anzudeuten, einführte. So nahm ſie Euripides (*Hel.* 166):

Πτεροφόροι νεανίδες,
Παρθένοι, Χθονὸς κόραι,
Σειρῆνες, εἴθ' ἐμοὶ
Μόλοιτ', ἔχουσαι τὸν Λίβυν
Λωτὸν, ἢ σύριγγας!

O ihr geflügelten Mägdelein,
Jungfräuliche Erdentöchter,
Seirenen, möchtet ihr mir
Annahn, in der Hand den libyſchen
Lotos, oder Syringen!

Und in dem Fragmente (*CLIV*) bei Clemens (*Str. IV. p.* 543) erkennt er an ihnen ſchöne Schwungſolen, die nicht mit Vogelfüſsen vereinbar ſind:

Χρύσειαι δή μοι πτέρυγες περὶ νώτῳ καὶ
Τὰ Σειρήνων ἁρόεντα πέδιλα ἁρμόζεται·
Βάσομαι δ' ἐς αἰθέρα πουλὺν
Ἀειρθεὶς, Ζηνὶ προσμίξων.

Ha! goldene Fittige mir um den Rücken
Und die lieblichen Solen der Seirenen gefügt:
Daſs ich wandle zum weiten Äther
Erhöht in Zeus Gemeinſchaft!

Aber nicht lange dauerte es, daſs die Künſtler den geflügelten Sirenen auch Vogelfüſse,

wie den neugeſtalteten Harpyen, vermutlich als Bezeichnung ihrer ſchädlichen Natur, zu bilden anfingen. Weshalb Lykofron (v. 653) ſie *harpyenfüſsige Nachtigallen* nennt. Mit ἀηδὼν iſt Auſons Sirédon, Σειρηδὼν, zuſammengeſezt.

Wir haben das Fragment des Komikers Anaxilas aus Athenäus (XIII, 1) ſchon oben bei Betrachtung der Harpyen genuzt, wo die Sirenen zuerſt als gefiederte Weiber mit Amſelbeinen vorgeſtellt werden. Natalis Comes verſichert, die Vogelfüſse der Sirenen auch bei dem gleichzeitigen Komiker Theopomp gefunden zu haben: welches dem redlichen Manne zu bezweifeln hart ſein würde. Schade um die Alterthumskunde, daſs ſo viele Scholien, voll Beleſenheit in verlorenen Schriftſtellern, noch immer der zerſtörenden Zeit ausgeſezt bleiben.

Apollonius (IV, 891) ſezt die Sirenen, von Acheloos und Terpſichore erzeugt, auf die blühende Inſel des Heſiodus; und folgt, mit anderen Vorgängern Ovids (*Met. V*, 552) und Hygins (*fab.* 141), der ſpäteren Fabel, ſie ſein vormals Nymfen im Gefolge der Perſefone auf Sikelien geweſen:

——— τότε δ' ἄλλο μὲν οἰωνοῖσιν,
Ἄλλο δὲ παρθενικῆς ἐναλίγκιαι ἶσχον ἰδέσθαι.

——————— jezt theils hochfliegenden Vögeln,
Theils jungfräulichen Mädchen von Anſehn waren ſie ähnlich.

Das Wort οἰωνοὶ bedeutet hochfliegende Raubvögel, die dem Wahrſager Kunde aus den Höhen des Himmels brachten. Hygin meldet, die Sirenen ſein nach Entführung der Perſefone umherirrend zum Lande Apollons gekommen, und dort von Ceres in Geflügel verwandelt worden. Die Sage entſtand alſo, da noch Italien, mit dem übrigen Weſtlande zuſammengedrängt, von Hyperboreern, den Lieblingen Apollons, bewohnt ſchien.

Suidas giebt den Sirenen die unteren Theile vom Straufs; Hyginus (*fab.* 125) vom Huhn; und Fulgentius (II) deutet aus den Hühnerfüſsen das artige *Philoſophema*, daſs die Leidenſchaft der Wolluſt alles, was ſie beſizt, herumſtreue, wie ein ſcharrendes Huhn.

Auf einer Münze von Neapolis bei Spanheim *numiſm. ant. I*, 3) ſteht die Sirene Parthenope, eine Pfeife blaſend, ein geflügeltes Weib mit eines Vogels Beinen und Schwanz. Eine ähnliche mit nachfliegendem Gewande und zwei Pfeifen in den Händen, betrübt nach der Muſe ſich umſehend, die den einen Flügel ihr rupft, iſt bei Winkelmann (*Mon. incd. N.* 46) abgezeichnet.

Sogar mit Männchen verſahn die ſpäteren Künſtler ihre verbildeten Sirenen. Ein ſolcher Sirenenmann ſteht auf einer Gemme in dem *Cabinet de pierres antiques* (*Pl.* 230. *n.* 482): über den Hüften ganz Menſch, gekränzt und bärtig, in den Händen eine Lyra mit ſieben Saiten, unterwärts Hahn, an Flügeln, Füſsen und aufwallendem Schweif; über ihm ein Stern. Der Schaziſche Montfaucon (*Tab.* 42) gewährt einen etwas verſchiedenen, der, geflügelt an den Schultern, ohne Schweif, eine Lyra hält. Der nach Hadrian den Kampf Homers und Heſiods fabelte, gedenkt eines pythiſchen Orakelſpruchs, worin Homer ἀμβρόσιος Σειρὴν, der unſterbliche Sirey, geprieſen wird.

Von allen dieſen Veränderungen der Sirenengeſtalt ahndete dem Herrn Heyne gar nichts. Die ſpäteſte Bildung iſt ihm beſtändig das uralte pelasgiſche Symbol voll verdeckter Naturphiloſophie.

Beim Apollodor war er, wie gewöhnlich, mit Citaten beſchäftigt, die er, ohne immer zu leſen, getroſt abſchrieb. So wundert er ſich *p.* 113, woher Libanius (*Narr.* 28) es habe, daſs die Sirenen aus dem Blute von dem abgebrochenen Horne des Acheloos entſtanden ſein; und weiſs nicht, daſs Euſtathius, den er *p.* 37 citirte, das ſelbige aus den Alten erzählt. Beim

Tibull (IV, 1, 69) berichtet er, von den Sirenen, deren Mädchengeſtalt in einen Vogel ſich endige, habe Broukhuſius vieles zuſammengehäuft, womit man den Bochart vergleichen könne, und Seine Anmerkung zum Virgil (*Aen. V*, 864). Und was hat er da angemerkt? Etwas über den Sirenentempel auf der ſurrentiniſchen Landſpize, wovon in den Wunderſagen, die man dem Ariſtoteles beilegt, auch im Stefanus und Strabo, Erwähnung geſchieht. Hiebei lehret er folgendes:

„*Teneant adoleſcentes ...*, *Sirenes ſymbo-*
„*lica ſpecie, eaque antiquiſſima, eſſe effictas,*
„*cultasque templo et ſacris in ipſo promon-*
„*torio.*“

Welche älteſte ſymboliſche Geſtalt meint der Belehrer? Gewiſs wol keine andere, als die der Halbvögel, die erſt nach Euripides von den Bildnern beliebt wurde. *Quod ne teneant adoleſcentes!* Woher weiſs er auch, daſs unter dieſer Geſtalt die Sirenen dort aufgeſtellt waren?

Es iſt wahr, Herr Heyne läſst ſich ſelten einmal auf Erklärung alter Gottheiten ein; aber ſo oft er es thut, tröſtet er dadurch, daſs er falſch erklärt.

XLIV.

Ich ſtehe bei mir an, ob *Pallas Athene* mit geflügelten Fuſsſolen, die Tochter des Giganten Pallas, an der Geiſtesbeflügelung Theil habe. Aus einem Gigantenkampfe des ſpäteren Alterthums, wie es ſcheint, haben Cicero (*Nat. Deor. III*, 59) und Lykofrons Scholiaſt (v. 354) die Fabel entlehnt, daſs ſie ihren unzüchtigen Vater ermordete, ſeine Haut als Ägide ſich umwarf, und die Fittige an die Füſse band.

Die Jugend der Fabel wird ſchon an den himmelſtürmenden Giganten und an der Beflügelung erkannt. Auch daran, daſs Pallas Athene, die bei Homer wol mit Zeus Ägis, als Armſchilde, ſich wafnet, hier bereits eine eigene Ägis führt, und zwar (*Apollod. I*, 6, 2) als Bruſtharniſch. Dieſe bruſtbedeckende Ägis ſchien einigen mit der Göttin geboren, wie dem Steſichorus beim Scholiaſten des Apollonius (IV, 1310), und dem Chryſippus bei Galenus (*de Hippocr. et Plat. dogm.*); dem Euripides (*Ion.* 995) war ſie die Haut der Meduſa; und anderen, die ſie zur Tochter des Pallas fabelten, die Haut ihres Vaters.

Vielleicht wollte ein Bildner durch die Fuſsflügel eine vorragende Tugend der kriegeriſchen

Pallas andeuten, ihren erhabenen Mut, ihre behende Erfindungskraft; und eigenmächtig erklärte der ſpätere Dichter ſie für erbeutete Flügel eines der Giganten, denen die Kunſt nun als auffchwebenden Himmelsſtürmern ſie verliehn hatte. Winkelmann fand bei den italiſchen Künſtlern (*Dempſt. Etruſc. reg. T. I. t.* 6) eine Athene mit Schulterflügeln. Eine damaſcenifche Münze bei Triſtan (*Comm. hiſt. T. I. p.* 231) zeigt auf einer Seite das Haupt einer geflügelten Athene auf der andern den Hermes ἐναγώνιος. Dieſe Flügel mögen der Athene als Siegsgöttin angehören.

An des geiſterhebenden *Dionyſos* Beflügelung läſst Pauſanias kaum zweifeln. „In Amy„klä," ſagt er (III, 19, 6), „verehren ſie vor„züglich den Gott Amykläos (den Apollon), und „den Dionyſos, den ſie ſehr treffend, wie mirs „ſcheint, *Pſilas* nennen: denn ψίλα ſind den „Doriern Fittige; die Menſchen aber erhebt der „Wein, und ſchwingt den Gedanken empor, „nicht weniger, als den Vogel der Fittig." *)

*) „Dieſe Erklärung," ſagt Herr Heyne (*Ant. Auff.* I. S. 80), „iſt mehr wizig, als im Geiſte des Al„terthums gefaſst; denn in der ältern Zeit wurden „alle Gottheiten mit Flügeln vorgeſtellt." Schweige doch Er gegen einen Pauſanias vom Geiſte des Alterthums!

Ein Wunder, wenn den treffenden Gedanken eines gefittigten Dionyfos kein Künftler verfinnlicht hätte. Ward doch der *Heroldsftab* des Hermes, ein Sinnbild der Überredung, beflügelt; und auf einer katanifchen Münze bei Cuper (*Apoth. Hom. p.* 44) ein *Zepter;* auch auf einer agrigentinifchen (*Sic. vet. num. T. VIII. n.* 17) ein profetifcher *Dreifufs.* So fuchte ich, und fprach mit mir felbft. Endlich unter den herkulanifchen Alterthümern (*Tom. V. tab.* 7) fand ich ein ehernes Bruftbild des *Bacchus,* mit doldigem Efeukranz, einer Stirnbinde, und Flügeln. Auch Apollo ward nicht blofs als myftifcher Sonnengott, fondern manchmal in eigener Würde mit Fittigen ausgefchmückt. Bracci (*memor. degli ant. incif. I. p.* 56) erzählt aus Flaminius Vacca, man habe im Jahr 1594 zu Rom einen marmornen Apollo in Lebensgröfse mit geflügelten Schultern entdeckt.

Selbft die Günftlinge des begeifternden Bacchus, die *Dichter,* welche Horaz *carminis alites, des Liedes Geflügelte* nennt (*Od. I,* 6), erhielten zum Siegspreife des feierlichen Wettgefangs eine geflügelte Befchuhung. Diefen Gebrauch feiner Zeit fezt der Orfiker Onomakritus in das heroifche Alterthum zurück, und läfst dem Orfeus zum Ehrenlohn des Gefanges von Iafon darbieten (*Argon.* 593):

Ἐμβάδα χρυσείην γε τιταινομένην πτερύγεσσι,

Edle Beſchuhung von Gold mit ausgebreiteten Flügeln.

Denn *Beſchuhung*, nicht ein *einzelner Schuh*, iſt hier ἐμβὰς, wie bei Herodot (II, 91) und Filoſtrat (*icon. I*, 6) σανδάλιον, in der Anthologie (4, 12. p. 341) ἐνδρομὶς ἀρβυλίδων, *die Jagdbeſchuhung der Arbyliden*, und anderswo πίδιλον. Die Schuhe der bacchiſchen Tragödie waren, wie Pollux meldet, Kothurne, und *Embaden* von thrakiſcher Erfindung, an Geſtalt niedrigen Kothurnen gleich.

Auf dem Helikon, lehrt uns Calliſtratus (*ſtat.* 7), ſtand im Muſenhaine das Bildnis des Orfeus, auf dem Haupt eine perſiſche Tiare mit Gold durchwirkt, um den Leibrock einen goldenen Gurt, den Mantel bis zu den Knöcheln geſenkt, und die *Beſchuhung*, πίδιλον, vom gelbeſten Golde blühend. Ich müſste mich ſehr irren, wenn nicht dieſe goldenen Solen, als Nachbild der erhebenden Götterſolen, den erhabenen Schwung ſeines Geſanges bezeichneten.

Und was wollen wir? Unter den Gemälden in Athen fand Pauſanias (I, 22, 7) einen *Muſäos* merkwürdig, der, *alten Liedern* gemäſs, *fliegend* erſchien durch des Boreas Geſchenk.

Da ſehen wir klar, wie es mit der meiſten Beflügelung zuging. Die älteſten Dichter, wie die neueſten, gaben dem heftigen Schwunge, des Leibes ſowohl als des Geiſtes, den bildlichen Ausdruck des Fluges; der Maler kam, und malte die Metafer: und nun wurden aus figürlichen Flügeln unvermerkt eigentliche. Es kann gerne ſein, daſs auf manchem Gemälde der rohen Kunſt auch die *geflügelten Worte* dem Redenden als eine geflügelte Schrift aus dem Munde hingen. Wenigſtens hätte Uz, wie er mit ſonnenrothem Antliz zur Gottheit fliegt, ſich dem Maler des Alterthums bequemen müſſen, ein Paar purpurner, mit Gold verbrämter Fittige zu entfalten.

Selbſt die Luftreiſen des Dädalus werden wir nicht länger als Meerfahrten mit Fittigen der Segel oder der Ruder zu betrachten geneigt ſein. Die ſelbige Bewunderung, der ſeine Bildniſſe zu wandeln und zu tönen ſchienen, faſt den hochſinnigen Werkmeiſter mit ſelbſtgeſchaffenen Geiſtesflügeln emporſchweben, und den umſonſt gewizigten Sohn, der Beflügelung unwürdig, in das Meer fallen.

Das Bild des poetiſchen Fluges war, zumal unter den Lyrikern, ſehr gangbar. Ariſtofanes in den Vögeln ſpottet der *luftfliegenden Dithyrambenſänger;* wobei er eine von Heſäſtion

und dem Scholiaſten (*av.* 1372) erhaltene Stelle Anakreons ins Komiſche verdreht:

Ἀναπέτομαι δὴ πρὸς Ὄλυμπον πτεροῖσι κούφαις,
Διὰ τὸν Ἔρωτα!

O zu dem Olymp ſchweb' ich empor, froh des behenden Fittige,
Durch das Geſchenk des Eros.

Pratinas, der mit Äſchylus wetteiferte, gewährt uns in einem Chorgeſange bei Athenäus (XIV, 2. p. 617):

Ποικιλόπτερον μέλος τῶν ἀοιδῶν,
Vielfachgeflügelte Melodie der Geſänge.

Und ein Lyriker bei demſelben (XIV, 8. p. 633):

Μέλεα μελιττοπτέρυγα Μουσῶν,
Bienengeflügelte Melodien der Muſen.

Die Bienen, ſagt Varro (*de re ruſt. III*, 16), heiſsen der Muſen Geflügel, weil ſie durch gemeſſene Töne des geſchlagenen Erzes verſammelt werden, und, wie jene den Olympus und den Helikon, ſo dieſe blühende und einſame Bergthäler lieben. Selbſt die Muſen in Bienengeſtalt ſollen, wie Filoſtrat (*icon. II*, 8) und Himerius (*or. X*, 1) verſichern, die Kolonie der Ionier nach Aſien geführt haben.

Deswegen ſagt Plato im Ion: „Die Dichter „behaupten mit Wahrheit, daſs ſie den Bienen „gleich fliegen: denn ein leichtes Weſen iſt ein „Poet, und geflügelt, und heilig, und nicht „eher fähig zu dichten, bevor er der Gottheit „voll und entzückt wird, und die Beſinnung „ihn verläſst.“ Drauf zum Beweiſe, daſs der Dichter nicht durch Kunſt rede, ſondern durch göttliche Kraft, wie Pindars göttlicher Vogel über Rabengekrächz (*Ol. II*, 156), ſich emporſchwinge, fügt er den ſchmeichelhaften Ausſpruch hinzu: „Gott beraubt die Dichter des „Verſtandes, um ſie zu ſeinen Dienern, zu „Wahrſagern und heiligen Profeten zu gebrauchen; damit wir, die es hören, erkennen, „daſs nicht ſie es ſind, die ſo erhabene Dinge „reden, da ſie keinen Verſtand haben, ſondern „daſs Gott ſelbſt der redende iſt, und durch „jene ſich uns offenbaret.“

Voll dieſer Gottheit *erklang der Schwan Venuſin, da verwandelt er dahinflog* (*Hor. Od. II.* 20), um mit Klopſtocks Worten, eines nicht weniger fertigen Luftfliegers, von ſo erhabenen Dingen zu reden:

Non uſitata, nec tenui ferar
Penna biformis per liquidum aethera
Vates; neque in terris morabor
Longius, invidiaque maior
Urbes relinquam.

Ein nicht gewohnter Fittig, noch sonder Kraft,
Trägt umgeformt mich durch die geklärten Höhn,
Den Seher; nicht im Erdenstaube
Weil' ich hinfort, und zu gros der Scheelsucht,
Laß' ich die Städte.

Ebenso rühmt sich der weise Boëthius (*consol. IV*, 1):

Sunt etiam pennae volucres mihi,
Quae celsa conscendant poli.

Fittige hab' ich auch, und ersteig' im Flug'
Emporgeschnellt die Höhn des Pols.

Aber Freude machts, wenn sogar der Redehalter Himerius (*or. XIV*, 35) zum Luftfluge sich aufrafft. „Wohlan, beflügelt euch mir, o Worte, „und, das Niedere verlassend, schwingt in den „Äther euch empor! . . . Eure Fittige erzeugten „die Musen in den Gärten der Mnemosyne, sie „ernährten die Horen und die Chariten, aus den „Quellen der Wahrheit sie besprengend. Drum „hebt ihr euch über die Menge leichtschwe„bend; ungeweiheten aber und schwunglosen „Seelen seid ihr unsichtbar, nicht weniger, als „den Kimmeriern, wie man sagt, die Sonne!"

Kaum zweifele ich, dass die poetischen Flügel des Ruhms und der Unsterblichkeit dem nachbildenden Pinsel und Grabstichel entgangen sind. So bekennt der alte Theognis (v. 237)

dem Kyrnos Fittige des verbreiteten Lobes verliehn zu haben:

Σοὶ μὲν ἐγὼ πτέρ' ἔδωκα, σὺν οἷς ἐπ' ἀπείρονα πόντου
Πωτήσῃ, κατὰ γῆν πᾶσαν ἀειρόμενος,
Ῥῃδίως, θοίναις δὲ καὶ εἰλαπίναισι παρέσσῃ
Ἐν πάσαις, πολλῶν κείμενος ἐν στόμασι.

Siehe, dir gab ich Flügel, womit das unendliche Meer durch
Fliegen du kannſt, hochher über die Länder erhöht,
Leichtes Schwunges; daſs du Schmäuſen und Festgelagen gefellt feiſt
Überall, und viel preiſende Lippen umſchwebſt.

So Pindar (*Nem. VI*, 81) von den Äaciden:

Πίτνανται δ' ἐπί τε χθόνα καὶ διὰ θαλάσσας
Τηλόθεν ὄνυμ' αὐτῶν.

Es entfleugt über die Erd' und durch das Meer
Fern ihr Name dahin.

Und Ennius in der bekannten Grabſchrift, die Virgil (*Lb. III*, 10) im Gedächtnis hatte:

Nemo me lacrumis decoret, neque funera flendo
Faxit, quom volito vivo' per ora virum.

Ehrt mich nicht durch Thränen, noch feirt mein Leichenbegängnis
Wehmutsvoll; ich durchflieg' athmend die Lippen des Volks.

Auch die unſterblichen Menſchen, die von den Göttern in die Inſeln der Seligen verſezt wurden, ſcheinen zuweilen mit Flügeln vorgeſtellt worden zu ſein. Ptolemäus Heſäſtion (*Phot. p.* 247) erzählt in ſeinen Wundergeſchichten, daſs Helena dem Achilleus in den ſeligen Eilanden einen geflügelten Sohn Namens *Euforion* geboren, welchen Zeus, verſchmäheter Liebe wegen, mit dem Blize vertilgt habe. Dieſe Beflügelung entſtand aus der älteren Fabel, daſs die Lieblinge der Götter, die vom gemeinen Looſe des Todes befreit wurden, gleich den Göttern, wo nicht auf Luſt, wenigſtens auf Waſſer, einhergingen. Dem Peleus verheifst Thetis bei Euripides (*Andromach.* 1258), er werde mit ihr als Unſterblicher im Hauſe des Nereus wohnen, und oft mit trockenem Fuſse auf dem Meere hinwandeln, ſeinen Achilleus in Leuke, einer Inſel des euxiniſchen Meers, zu beſuchen. Auf dieſe Beflügelung der Unſterblichkeit deutet wahrſcheinlich der geſchnittene Stein (*Lipp. Dact. Suppl. I*, 137), wo Heſäſtos auf dem Ambos einen Flügel ſchmiedet, über welchem ein Schmetterling fliegt.

Selbſt Plato, weil er die Unſterblichkeit der Seele lehrte, wird auf einem geſchnittenen Stein (*Lipp. Dactyl. Suppl. II*, 153) mit Schmetterlingsflügeln an den Schläfen bezeichnet. Mit

Schmetterlingsflügeln, als Pſychen, fand Buonaroti (*nei Vetri p.* 198) die menſchlichen Seelen vorgeſtellt. Porfyrius (*de antr. Nymph.*) ſagt, die Alten haben die Seelen der Gerechten myſtiſch Bienen genannt. Und Artemidor (II, 73) nennt die entkörperten Seelen πτηνοῖς ὁμοίας, Geflügelten ähnlich. Dem Verfaſſer des Lebens Homers, welches dem Plutarch beigelegt wird, ſcheint (15) die Beflügelung der Seelen, als Sinnbild der von Pythagoras und Plato gelehrten Unſterblichkeit, aus Homers Ilias (XV, 856), wo die Seele aus den Gliedern fliegt, entlehnt worden zu ſein.

XLV.

Auf maleriſchen Fittigen erhoben ſich jezt mit den Gottheiten zugleich ihre Reitthiere, ſowohl Pegaſus und die Eſelein, deren wir ſchon in Ehren gedacht haben, als die Zugroſſe ihrer goldenen Schwebewagen. Was von dem Dichter die erhizte Einbildung ſich gefallen lieſs, ein Geſchirr aus heſäſtiſchem Metall, welches erzhufigen, raſchfliegenden Götterroſſen über Gewäſſer und Luft nachrollete: damit getraute der Bildner ſich nicht, auch das kalt zweifelnde Auge abzufinden.

Mit erleichternden Flügeln demnach bezeichnete der alte Künſtler auf dem Kaſten des Kypſelus (*Pauſ. V*, 17, 4) das poſeidoniſche Zweigeſpann, womit Pelops über das Meer, als Freier der Hippodameia, zum Wettrennen gekommen war. Der Betrachter des Bildes, der die alltäglichen Vorſtellungen der Fabel kannte, nahm ſie für unſichtbare Scheinflügel, und verſchonte den Künſtler mit der Frage, warum der mitrennende Önomaos der ſichtbaren Überlegenheit ſich nicht widerſezt habe. Durch goldene Flügel unterſchied der ſelbige (19, 2) die meerwandelnden Roſſe, von welchen gezogen die Meergöttin Thetis ſamt einer anderen Nereïde die eben von Heſäſtos empfangenen Waffen dem Achilleus brachte. Auch Plato im Kritias, den alterthümlichen Tempelverzierungen ſeiner Zeit folgend, ſtellt Poſeidons Bild im Tempel der gefabelten Atlantis auf einen Wagen, mit geflügelten Roſſen beſpannt.

Den geheiligten Gemälden und Schnizwerken bequemte ſich allmählich die Poeſie und die Volksfabel.

Nicht Pegaſus allein, auf Fittigen einherſchwebend, trug bei Euripides (*Sch. Ariſtoph. Pax* 75) vor Zeus Wagen den Bliz, ſondern auch die nebengeſpannten Roſſe. Denn auf einem *geflügelten Wagen*, ἅρμα, das heiſst nach

griechiſchem Gebrauch, *mit geflügeltem Vorgeſpann*, fährt Zeus, ſowohl in Platons Phädrus (*Steph. p.* 246), als in Apollodors (1, 6, 3) Erzählung, wie er den frevelnden Tyſon zu beſtrafen kam, und bei Lucian (*bis accuſ.*).

Ich leugne nicht, daſs in ſpäteren Kunſtwerken und Gedichten auch geflügelte Wagen ohne Flügelgeſpann vorkommen. Zum Beiſpiel bei Sandrart (*icon. S.*) der Luftwagen der Fortuna; auf eleuſiniſchen Münzen (*Haym. Theſ. brit. T. I. t.* 21. *n.* 7) der Wagen, worauf ſizend Demeter von zwei Schlangen gezogen wird; bei griechiſchen Künſtlern Italiens (*Dempſt. Etrur. reg. T. I. t.* 47), wo die Räder geflügelt ſind. Horazens Dieſpiter (*Od. I*, 34, 7)

——— *per purum tonantes*
Egit equos volucremque currum.

——— trieb durch klaren Äther
Donnernde Roſſ', und den Flügelwagen.

Bei Ovid (*faſt. IV*, 561):

——— *aligero tollitur axe Ceres.*

——— auf geflügelter Ax' hebet ſich Ceres empor.

Und bei Martianus Capella (*nupt. Phil.* 1) das fliegende Fuhrwerk, *vehiculum atque volatiles rotae*, welches Mercur der Pſyche zum Ge-

ſchenke gab. Der ältere Sprachgebrauch aber, den wir ſchon anderswo (I, 25) gezeigt, wird aus dem folgenden erhellen.

Bei Euripides (*Iph. Aul.* 250) führt des Theſeus Sohn als Schifszeichen die heimiſche Schuzgöttin Pallas Athene,

———— ἐν μονόχοις
Πτεροτοῖσιν ἅρμασιν,

———— auf ſtarkhufigem
Geflügeltem Wagengeſpann.

Eine Vorſtellung, welche die kunſtreiche Lieblingsſtadt der Athene dem Dichter wol häufig genug zu ſehen gab.

Gleichwohl lieſs noch Äſchylus (*Eum.* 406) die Athene in einem Wagen mit ungeflügelten Roſſen über die Schaubühne hereinſchweben. So trift alles zuſammen, die Späte der Beflügelung zu zeigen.

Dem flügelliebenden Euripides (*El.* 464) ſtralte auch mitten auf dem Schilde des Achilleus:

Φαέθων κύκλος Ἀελίοιο,
Ἵπποις ἐν πτεροίσσαις,

Des Helios leuchtendes Rund,
Auf geflügeltem Roſſegeſchirr.

Wo wiederum ἵπποι in der älteren Bedeutung, für *Wagen und Roſſe* zugleich, ſtehet; wie

ὀχήματα im folgenden Fragmente aus dem Faëthon des ſelbigen Dichters, welches Longin (XV, 4) erhalten hat:

Κρούσας δὲ πλευρὰν πτεροφόρων ὀχημάτων,
Μεθῆκεν· αἱ δ' ἔπτανθ' ὑπ' αἰθέρος πτύχας.
Πατὴρ δ' ὄπισθε νῶτα Σειρίου βεβὰς
Ἵππευε, παῖδα νουθετῶν· Ἔκεισ' ἴθι!
Τῇ ῥᾳ! στρέφ' ἅρμα, τῇδε!

Die Seite ſpornt' er nun dem geſchwingten Zug,
Und entliefs: auf flogen ſie zu des Äthers Höhn.
Der Vater ſchwang auf Seirios Rücken ſich,
Ritt nach dem Sohn, und warnte: Dort gelenkt!
Hieher! gewandt den Wagen, hieher!

„Darf man nicht ſagen," ruft der pathetiſche Longin, „daſs der Geiſt des Verfaſſers mit den „Wagen beſteigt, und kühn mit den Roſſen ſich „beflügelt? Denn nimmer, wenn er nicht jenen „himmliſchen Lauf begleitete, hätte er ſo etwas „erdacht!" Aus ſolchen Verwunderungen beſteht faſt das ganze Buch des Sofiſten. Wie wars möglich, daſs ſein Urtheil über Homers Odyſſee Nachſprecher fand?

Das Bild der geflügelten Sonnenroſſe hat Euripides noch ſonſt häufig, z. B. *Oreſt.* 1001: τὸ πτερωτὸν Ἡλίου ἅρμα, *des Helios geflügeltes Wagengeſpann;* und *Ion* 122: ἅμ' Ἡλίου πτέρυγι θοᾷ, *mit des Helios raſcher Beflügelung.* Denn an eigene Flügel des Sonnengottes

iſt hier wol nicht zu gedenken. Auch haben es viele nach ihm, wie Ovid (*faſt. III*, 416), der (*Met. II*, 48) auch fuſsgeflügelte Sonnenroſſe erkennt. Noch gehört hieher der zum Sonnengott umgedeutete Jupiter bei Arnobius (*III*, *p.* 117), wo er *pinnatos currus*, einen *geflügelten Wagen*, lenkt.

Hingegen ſcheint Sofokles, ein getreuerer Darſteller der homeriſchen Fabel, ſich hier (*Aj.* 860), wie allenthalben, der maleriſchen Beflügelung mit Fleifs zu enthalten.

Gleich dem Helios, ſchien ſeine Vorläuferin Eos, die bei Homer (*Odyſſ. XXIII*, 46) von zwei Roſſen Lampos und Faëthon gezogen wird, um dieſe Zeit eines Flügelgeſpanns zu bedürfen. Aſklepiades (*Schol. Il. VI*, 155. *Etym. M.* Ἀλξιον) erzählt aus den Tragikern, Eos habe den geflügelten Pegaſus von Zeus, der ihn vor ſeinen Donnerwagen geſpannt hatte, ſich zum Geſchenk erbeten, um ohne Mühe die Umläufe der Welt zu vollenden. Auf dieſe ſchon gangbare Fabel bezieht ſich der Ausdruck des Euripides (*Oreſt.* 1004),

Μονόπωλον εἰς Ἀῶ,

Zur eingauligen Eos:

wobei der Scholiaſt meldet, Euripides laſſe die Tagsgöttin auf einem Roſſe reiten, und dies ſei

der Pegasus; anderen fahre sie im Wagen. Daher singt Lykofron (*Alex.* 16):

Ἠὼς μὲν αἰπὺν ἄρτι Φηγίον πάγον
Κρυπτοῖς ὑπερπετᾶτο Πηγάσου πτεροῖς,
Τιθωνὸν ἐν κοίτῃσι τῆς Κέρνης πέλας
Λιποῦσα.

Doch Eos überflog die steile Buchenhöh
Anjetzt auf raschen Fittigen des Pegasos,
Im Lager den Tithonos, nah an Kerne hin,
Verlassend.

Auch hier wiederholt der Scholiast, die Tagsgöttin habe von Zeus das Flügelross sich erbeten, um darauf reitend den täglichen Kreislauf zu wandeln. Das selbige versichert Eustathius (*Odyss. II*, 1), Eos werde entweder fahrend im Wagen, oder reitend auf dem Pegasus, und überdies als Fackelträgerin, vorgestellt.

Dennoch ist kein Zweifel, dass Pegasus bei anderen Dichtern als einzelnes Wagenross der Eos gedient habe; und mich deucht, jenes Beiwort, die *eingaulige*, bedeutet natürlicher eine Lenkerin des einzelnen Gauls, als eine Reiterin. Es wäre fast lächerlich, wenn von der Reiterin Euripides den Umstand bemerkenswürdig geglaubt hätte, dass sie nur Einen Gaul ritte.

Ein geschnittener Krystall bei Sandrart (*iconol. deor. tab. D.*) zeigt Eos im Wagen, welchen

der geflügelte Pegaſus über Gewölke zieht: ſie trägt in der Rechten eine Fackel, und ſtreut Blumen mit der Linken; ein krähender Hahn, jener wachſame Vogel, der nach Ovid (*Met. XI*, 597)

——— criſtati cantibus oris
Evocat Auroram,

——— mit purpurkammigem Antlitz
Singend Aurora erweckt,

ſteht vor ihr auf dem Wagen, und oben ſtralet der Morgenſtern.

Des vierſpännigen Wagens, welchen Euripides auderswo (*Troad.* 855) der Eos verleiht, haben wir ſchon erwähnt. Virgil wechſelt mit zwei oder vier Roſſen.

XLVI.

Eos, die den täglichen Umlauf der Welt vollendet! Wie das zu verſtehen ſei, fragen Sie. Nun denn: die vor Helios des Morgens aufgeht, und, am Abende untergehend, auf dem Oceanus zum Aufgange zurückſchift. Oder ſoll ſie etwa nicht untergehn, ſondern dem Bruder nur das Morgenthor öfnen, und ſogleich umkehren?

Wohlan denn, vernehmen Sie der aufdämmernden Göttin Sitte und Befugnis, den vollen

Tag hindurch auf der Himmelsbahn, es ſei fahrend mit zwei Roſſen, wie Homer will (*Odyſſ. XXIII*, 245), oder wie Euripides (*Troad.* 855), κροκέῳ δχῳ, mit ſafranfarbigem Viergeſpann, oder wie andere (*Aeſch. Perſ.* 386. *Theocr. XIII*, 11), mit weiſsſchimmernden Gaulen, oder ſogar reitend auf dem Pegaſus, zu erſcheinen, und am Abend durch das weſtliche Himmelsthor ſich in den Oceanus zu ſenken.

Bei Quintus, der älteren cykliſchen Dichtern folgte, ſteigt Eos (II, 188) am Morgen des Tages, da ihr Sohn, der äthiopiſche Held Memnon, durch Achilleus ſterben ſoll, unwillig am Himmel empor. Der furchtbare Zweikampf beginnt endlich, und voll mütterlicher Angſt betrachtet ihn Eos (v. 499):

Δείδιε δ' Ἠριγένεια φίλῳ περὶ παιδὶ καὶ αὐτῇ,
Ἵπποις ἰμβεβαυῖα δι' αἰθέρος· αἱ δέ οἱ ἄγχι
Ἠελίοιο θύγατρες ἐθάμβεον ἱστηνῖαι
Θεσπέσιον περὶ κύκλον, ὃν Ἠελίῳ ἀκάμαντι
Ζεὺς πόρεν εἰς ἐνιαυτὸν ἰὸν δρόμον.

Bang' um den trauteſten Sohn war ſelbſt die tagende Eos,
Die mit Roſſen den Äther durchwanderte; nahe der Göttin
Standen zugleich die Töchter des Helios voll Erſtaunens,
Im hochherlichen Kreis, wo dem raſtlos leuchtenden Herſeher
Zeus die jährige Bahn abzeichnete.

Memnon fällt; die traurende Eos (v. 548) hüllt sich in Gewölk, dafs die Erde dunkelt, und gebeut den Winden, die sie gebar, den Leichnam aus dem Schlachtfelde zu entführen. Und v. 592:

Δέσσετο δ' Ἠελίοιο φάος, κατὰ δ' ἴλυθεν Ἠὼς
Οὐρανόθεν κλαίουσα φίλον τέκος.

Jezo tauchte des Helios Licht, und es senkte sich Eos.
Himmelab, beweinend den lieben Sohn.

Memnons Tod ist unter den filostratischen Gemälden (*icon.* 1, 7) vorgestellt. Auch hier erscheint Eos mit ihren Nymfen am Himmel. Oben, sagt der Verfasser, schweben die Göttinnen; Eos um den Sohn traurend verdunkelt den Helios, und bittet die Nacht, dafs sie vor der Zeit komme.

Vielleicht that Eos an diesem Tage ein Ausserordentliches. So würde ich auch denken, wenn sie nicht bei Quintus im ersten Gesange, ohne einige Veranlassung, ebenfals den Sonnenwagen bis zum westlichen Ende der Welt begleitete (1, 823):

Ἦμος δ' αἰγλήεσσα κατ' Ὠκεανοῖο βεβήκει
Ἠώς, ἀμφὶ δὲ γαῖαν ἐκίδνατο δισσοσίη Νύξ.

Jezo nachdem glanzvoll zum Okeanos nieder gewandelt
Eos, und über die Erde die ſchaurige Nacht ſich verbreitet.

Eben ſo im vierten Geſange v. 62:

Ἠὼς δ' Ὠκεανοῖο βαθὺν ῥόον εἰσαφίκανε,
Κυανίην δ' ἄρα γαῖαν ἐπὶξ ἄσπετος ὄρφνη.

Eos anjezt erreichte des tiefen Okeanos Strömung,
Und die äußere Erd' umzog unermeſsliches Dunkel.

Auch vergleicht er (I, 47) die ſchöne Penthesileia unter den Amazonen der Eos, wie ſie mit den ſchönlockigen Horen, ſie ſelbſt die ſchönere, vom Himmel herabſteigt.

Und dieſe Vorſtellung hat nicht Quintus allein. Auch Muſäus beſchreibt die einbrechende Nacht alſo, v. 110:

Ὄφρα μὲν οὖν Λείανδρος ἰδίζετο λάθριον ὥρην,
Φίγγος ἀναστείλασα κατὰξ ἐς δύσιν Ἠὼς,
Ἐκ περάτης δ' ἀνέφαινε βαθύσκιος Ἕσπερος ἀστὴρ.

Während nunmehr Leiandros die heimliche Stunde ſich auskohr,
Jezo, den Glanz einhüllend, verſank ſchon Eos zum Abend,
Und von dem Rand' erhub ſich in Dämmerung Heſperos funkelnd.

Auch Tryſiodor ſingt v. 204, wie Helios untergehend

Ἐς δύσιν ἀχλυόπεζαν ἑκηβόλον ἔτραπεν Ἠῶ,

Zum pfaddunkelnden Abend gewandt die beſtralende Eos.

Auch Nonnus (*Dionyſ. VII*, 286) läſst ſeinen Zeus voll Verlangen nach Semelens Umarmung ausruſen:

Ἔννεπε, Νὺξ φονίη, φθονερὰ πότε δύσεται Ἠώς;

Sage mir, grauſame Nacht, wann ſinkt die verderbliche Eos?

Und *Dionyſ. XXXI*, 194 bittet Iris den Schlaf, daſs er den Zeus feſſele,

Ὑπνώειν ἕνα μοῦνον ἐπὶ δρόμον Ἠριγενείης,

Einen einzigen Lauf der tagenden Eos zu ſchlummern.

Selbſt der Römer Valerius Flaccus, getreu der Vorſtellung des griechiſchen Dichters, den er nachahmte, führt Aurora (*Arg. I*, 283) durch die ganze Bahn des Tages herum:

Septem Aurora vias, totidemque peregerat umbras

Luna polo.

Sieben vollbracht' Aurora der Wege, und sieben der Schatten
Luna am Pol.

Wo vielleicht die Lesart *dies* für *vias*, die Heinsius am Rande geschrieben fand, *sieben der Tage*, nicht zu verachten sein möchte. Den selben Umlauf vom Beginne des Tags bis zum Beginne der Nacht giebt ihr Ovid (*Met. VII*, 706):

Quod teneat lucis, teneat confinia noctis.
Wie auch die Grenze des Lichts, und die Grenze der Nacht sie behauptet.

Und wenn Virgil (*Lb. I*, 249) von den Antipoden sagt:

Aut redit a nobis Aurora, diemque reducit;
Oder es kehrt Aurora von uns, und führet den Tag hin:

so muss in unserer Westgegend Aurora mit der Sonne zugleich gedacht werden.

Uns Deutschen, die bei Eos und Aurora nur Morgenröthe zu denken gewohnt sind, muss jener Kreislauf der Eos vom Morgen bis zum Abend allerdings auffallen. Aber das griechische Wort ἠώς, dessen Begrif in der Fabel zu einer Person belebt ward, bedeutete in der Natur *Licht* oder *Helle*. Es konnte daher zwar

eben ſo, wie unſer *Morgen*, vom beginnenden und zunehmenden Tage gebraucht werden; aber auch, in weiterem Umfange, von der ganzen Tageszeit: und dieſes nicht bloſs nach einer bekannten Figur, als ein Theil für das Ganze, ſondern eigentlich. Das haben ſchon die alten Ausleger Homers (*Euſtath. Odyſſ. II*, 1) und Porphyrius (*Quæſt. Hom.* 12) angemerkt.

Allgemein für *Tageslicht* finden wir ἠὼς in der orfiſchen Argonautik (*Argon.* 647):

Ἀλλ' ὅτε πρὸς μεσάτην ἠῶ φέρεν ὠκέας ἵππους
Ἠέλιος.

Aber ſobald zu der Mitte des Lichts die hurtigen Roſſe
Helios trieb.

Eben ſo allgemein bei Manetho (II, 39):

Ἴσην ἠέλιος τεύχει νύκτ' ἤμβροτον ἠοῖ.

Und in Bions Idylle von der Frühlingszeit (VI, 18):

Χ' ἁ νὺξ ἀνθρώποισιν ἴσα, καὶ ἁμέρα ἁώς.

Auch iſt gleich den Menſchen die Nacht, und gerade das Tageslicht.

Und Theokrit (VII, 35):

——— ξυνὰ γὰρ ὁδὸς, ξυνὰ δὲ καὶ ἁώς.

——— da gemeinsam der Weg, und gemeinsam der Tag ist.

Imgleichen bei Quintus (I, 118):

Ἥλιος δὲ θοῇσιν ἑλισσόμενος περὶ δίνῃς,
Δύσατ' ἐς Ὠκεανοῖο βαθὺν ῥόον· ἤνυτο δ' ἠώς.

Helios aber umher in dem hurtigen Kreise sich drehend,
Sank in des tiefen Okeanos Strom; und das Licht war vollendet.

Und bei Nonnus (*Dionys. III*, 35):

Καὶ δεκάτης μετὰ νύσσαν ἀχείμονα κυκλάδος ἠοῦς.

Und nach dem ruhigen Ziel der zehnten Tageskreisung.

Auch in dem Abendgemälde des Nonnus (*Dionys. XVIII*, 157):

——— ἐμελαίνετο δίχροος ἀὴρ,
Δυομένου Φαέθοντος ὑπὸ σκιοειδέϊ κώνῳ,
Βαιὸν ὀπισθοκέλευθον ἔχων ἔτι λείψανον ἠοῦς.

——— es dunkelte sprenklich der Luftraum,
Als der leuchtende Gott absank in den schattigen Kegel,
Und nur wenig behielt er des nachwärts glänzenden Lichtes.

Der *schattige Kegel* ist der kegelförmige Schatten der Erdkugel, für welchen die Nacht in den

Schulen der Weltweiſen erklärt wurde. Dieſe übel verſtandene Lehre vermiſcht der thörichte Mönch mit der alten ſinnlichen Vorſtellung von Erdſcheibe und Sonnenlauf, und läſst den Helios in ſeinen eigenen Schatten ſinken.

Dergleichen Vermiſchungen ſind häufig genug, auch wol bei beſſeren Schriftſtellern. Leſen Sie zum Beiſpiele Ovids Erzählung vom Phaethon. Hier finden Sie, daſs der Sonnenwagen, nach der alten Weltkunde, am öſtlichen Geſtade hinter den indiſchen Äthiopen aus der Pforte Aurorens auffahrend, unter der umgeſchwungenen Sternenſfäre der neuen Weltkunde, zuerſt die ſteile Bahn bis zur Mittagshöhe erſteigt, dann abſchüſſig in den Oceanus hinabeilt: indem der kreiſende Himmel zugleich als Hohlkugel an den Polen hängt, nach deren Verbrennung er einſtürzen würde, und zugleich als ein Gewölbe auf den Schultern des Atlas ruht.

Im weiteren Sinne braucht Claudian auch *Aurora* für *Tageslicht*. Oder was verſteht er anders, wenn er im Raube der Proſerpina (II, 46) den Sol und die Luna mit der Benennung ehrt,

Auroraeque noctisque duces,

Führer des tagenden Lichts und der Nacht;

oder wenn er in der Gigantomachie (v. 34) dem

Sol *habenas Aurorae*, die *Zügel des Lichts*, zu lenken giebt?

Dieſer umfaſſenden Bedeutung wegen ward die Lichtgöttin Eos nach Homers Zeit auch *Hemera* oder Tagsgöttin genannt; ſchon bei Heſiodus (*Theog.* 748. 755), ſehr häufig bei den Tragikern. So erſcheint bei Äſchylus (*Perſ.* 384) λευκόπωλος Ἡμέρα, die *weiſsgaulige Hemera*; bei Euripides (*Troad.* 848)

——— λευκοπτέρου
Ἀμέρας φίλιον βροτοῖς φέγγος,
——— der heilgeflügelten
Hemera menſchenerfreuender Glanz.

Den folgenden Schriftſtellern iſt dieſer Name ſogar der gangbarſte. Ich nenne nur Kalliſtrat (9), die Scholiaſten Homers (*Il. XI*, 1) und Pindars (*Ol. II*, 148), Filoſtrat (*icon. I*, 7).

Ohne den Begrif einer Tagsgöttin, wie unnatürlich wäre die heſiodiſche Dichtung (*Theog.* 378), daſs Eos dem Aſträos die drei göttlichen Winde, Zefyros, Notos und Boreas, ſamt dem Heſperos und den Sternen, geboren habe; und nicht vor allen den öſtlichen Euros, der als ungöttlicher Mishauch verſchrieen war!

Werden Sie nicht überdrüſſig, mein Freund. Ich weifs es, die Grazien lieben einen raſcheren Zefyrgang; aber die ernſtere Muſe gebeut

umschauende Weile, und den festen Tritt des Beladenen.

Solche Dornhecken mufste man durchkriechen, um für den Kranz der alten Geografie die folgereiche Bemerkung zu pflücken: dafs die Gegend der Eos nicht blofs Morgenland, wie bei Euripides (*Oreft.* 1006), bedeute; fondern gewöhnlich, entweder allgemein die ganze erleuchtete Erdfläche, oder befonders die füdliche Seite des Erdkreifes, über welche den Griechen Sonne und Tag hingeht, im Gegenfaze der abgewandten Nachtfeite.

Für die ganze Erdfläche, fo weit der Tag leuchtet, fteht ἠώς bei Homer (*Il. V*, 267):

——————— οὔνεκ' ἀριστοι
Ἵπποι, ὅσσοι ἴασιν ὑπ' ἠῶ τ' ἠέλιόν τε.

——————— edel vor allen
Roffen, fo viel' umftralet das Tageslicht und die Sonne.

Wo der Scholiaft mit Recht das Licht des Himmels gemeint findet. Eben fo nimt es Theokrit (XVI, 5):

Τίς γὰρ τῶν, ὁπόσοι γλαυκὴν πνείουσιν ὑπ' ἠῶ;

Wer doch rings, fo viele der bläuliche Tag auch beftralet?

Und Kallimachus im Lobgefange an Artemis (v. 249):

——— τοῦ δ' οὔτι θεώτερον ὄψεται ἠώς.

——— nichts göttlicher wird je ſchauen das Tageslicht.

So auch Oppian (*Cyneg. I*, 15) zum Beherſcher des ganzen Erdkreiſes:

Φαιδρά τε μειδιόωσα θέει κλυτὸς Ἠριγένεια,

Dir auch läuft hellächelnd einher die geprieſene Eos.

Von der beſonderen Bedeutung für Südhälfte des Erdkreiſes hoffe ich anderswo umſtändlicher zu handeln. Hier nur dies eine Beiſpiel aus Homer von Ithaka und den benachbarten Inſeln (*Odyſſ. IX*, 25):

Αὐτὴ δὲ χθαμαλὴ παγυκτιτάτη εἰν ἁλὶ κεῖται,
Πρὸς ζόφον· αἱ δέ τ' ἄνευθε πρὸς ἠῶ τ' ἠέλιόν τε.

Selber liegt ſie im Meer am höchſten hinauf an die Veſte,
Nachtwärts; aber die andern zum Licht und der Sonne gewendet.

Deswegen wird in dem alten Orakelſpruche bei Pindars Scholiaſten (*Pyth. IV*, 25), welches dem Theräer Battus eine Kolonie nach Libyen, dem nachmaligen Cyrene, zu führen gebeut, jenes Land nach der Lichtſeite das eoiſche genannt:

Ἔρχεο, λεῖψ' ἁλίαν χώραν· ἤπειρος ἀμείνων
Ἠφί.

Wandere, lafs das umflutete Land; mehr frommet die Veſte,
Gegen das Licht.

Eben ſo heifst bei Statius (*Theb. VI*, 279) Ägypten, wohin Io kam, *hoſpes Aurora*, das bewirtende Land der Aurora. Aus alten Gedichten meldet Ariſtoteles (*de mundo* 6), dafs Feuer vom Himmel unter Faethon τὰ πρὸς τῷ μέρει, die Seite des Erdkreiſes unter dem Lichte, verbrannt habe. Und Theokrit ſagt in dem Epigramm auf Archilochos:

——— οὗ τὸ μυρίον ἀλίος
Διῆλθε κἠπὶ νύκτα καὶ πρὸς ἀῶ.

——— welchem tauſendfach der Ruhm
Ausging zur Nachtbegrenzung und zum Taglicht.

Dieſe ältere Zweitheilung der Erdſcheibe in Tagſeite und Nachtſeite dauerte noch lange unter den neueren Namen Aſia und Europa fort.

XLVII.

Sie fragen mich, in welchem Sinne Aurora bei Virgil (*Aen. VI*, 535) über die Mitte des Pols im ätheriſchen Laufe hinwegeilte:

Hac vice ſermonum roſeis Aurora quadrigis
Jam medium aethereo ... ſu trajecerat axem.

Bei dem Wechſelgeſpräch hatt' Aurora mit roſigem Vierſpann
Schon die Mitte des Pols im ätheriſchen Laufe durchwandert.

Ich möchte die Frage meinem ſcherzhaften Freunde zurückgeben. Doch ſei es darum, auch einmal eine Aufgabe, wie viel zweimal zwei mache, zu beantworten.

Vorher meldet Virgil (v. 235), daſs Äneas in der Nacht vor einer unermeſslichen Felshöhle am Avernus, dem Eingange des Todtenreichs, ein Sühnopfer von ſchwarzen Thieren den unterirdiſchen Gottheiten brachte, bis (v. 255) mit dem erſten Schimmer des Tages ein Erdbeben die Ankunft der Hekate verkündigte:

Ecce autem, primi ſub lumina ſolis et ortus,
Sub pedibus mugire ſolum, et juga coepta moveri
Silvarum, viſaeque canes ululare per umbram,
Adventante dea.

Aber o ſieh, um die Helle der nahenden Sonn' und den Aufgang,
Brüllte das Land tief unter dem Fuſs, es erbebten die Berghöhn
Samt dem Gehölz; auch tönt' es wie Hundegeheul durch den Schatten,
Als annahte die Göttin.

Auf dieſes Zeichen ſtürzte die Sibylle mit Äneas in die Höhle.

Haben Sie keine Vorliebe für eine andere Zeit, ſo wiſſen Sie beſtimmt: Äneas ſtieg zur Unterwelt in der Morgendämmerung, als die erſten Lichtſtralen im Oſten aufgraueten.

Leſen Sie weiter. Die beiden wandeln den dunkeln Pfad zum Vorhofe des Orkus, wo die Schreckengeſtalten der Kümmerniſſe und Sorgen, der Krankheiten, des Alters, wo Furcht, Hunger und Armut, Tod und Elend, Schlaf, Leidenſchaften und Krieg, ſamt den Furien und der Zwietracht, den Träumen und anderen Scheuſalen der Fabel, hauſeten. Sie wenden ſich drauf zu den ſtygiſchen Gewäſſern, wo Charon einige Seelen einnimt, andere abweiſt. Äneas ſtaunt, befragt, unterredet ſich. Der mürriſche Charon, endlich gewonnen, fährt ſie hinüber in das Todtenreich, und die Sibylle beſänftigt den Cerberus. Sie erreichen den Bezirk der Kinderſeelen, dann der unſchuldig verurtheilten, dann der ſchwermütigen Selbſtmörder, dann der unglücklich liebenden, unter welchen Dido den Äneas aufhält, und zulezt der Kriegshelden. Hier erfolgen wiederum Geſpräche mit Freunden, beſonders ein langes mit Deïfobus.

Unter ſo vielen Begebenheiten verging wol

natürlich die Hälfte des Tages auf der Oberwelt. Der Wagen Aurorens, der vor dem Sonnenwagen die Bahn des gewölbten Himmels vom Morgen zum Abend durchlief, hatte bereits die *Mittagshöhe* über der Mitte des Erdkreises zurückgelegt; wie bei Nonnus (*Dionyſ. XXIX*, 299) der Mittag bezeichnet wird:

———— ὁππότε γαίης
Ἠὼς μέσσον ἀνίσχε.

———— als über dem Erdkreis
Eos die Mitte gewann.

Die vorſichtige Sibylle demnach ermahnt den Zaudernden, die Zeit nicht zu verlieren. *Nox ruit Aenea!* ruft ſie: *Die Nacht ſtürzt daher, Äneas!* Denn nie braucht Virgil *Nox ruit* anders, als von der einbrechenden Nacht: *Aen. II*, 350; *VIII*, 369; wie *ruebat dies* (*Aen. X*, 256) vom Anbruche des Tags. Nicht anders auch Valerius Flaccus (VII, 3).

Äneas gehorcht; ſie gehn den qualvollen Tartarus vorbei in Elyſium, wo ſie das Übrige des Tages zubringen, und in der Nacht durch die jezt geöfnete Elfenbeinpforte der teuſchenden Träume zu den Lebenden wiederkehren.

Dieſe Anordnung iſt, denke ich, klar genug. Sie erkannte Donatus, der durch Aurorens Wagen die Sonne bezeichnet glaubte, und

Pomponius, der jene Stellung der Aurora durch *medium diem* erklärte; ſie bewies der ſcharfſinnige Ruäus, und ſelbſt, obgleich mit einigen Irrthümern, Catrou.

Graulicher doch, meinen Sie, wäre ein nächtlicher Beſuch bei den Todten.

Wie? Abfahrt in der Nacht und Wiederkehr, worauf es allein ankommt, haben Sie ja. Unten gilt es wol gleich, ob in der Oberwelt Nacht ſei oder Tag. Vielmehr wird die untere Nacht dem lebenden Beſucher noch gräfslicher durch die Erwägung, dafs jezt den Mitlebenden über ihm der helle Tag leuchte.

Aber Homers kimmeriſche Höllenfahrt war doch anders.

Immerhin! Warum ſoll die averniſche nicht ihre beſondere Einrichtung haben? Dafs Virgil die uralten Gebräuche der averniſchen Todtenbeſchwörung beobachtete, erſehn wir aus Silius. Hier wird (XIII, 404) dem Scipio von der Prieſterin des Avernus geboten, den Schatten *nach der Weiſe* das ſchwarze Sühnopfer *ſub lucem, gegen den Morgen*, zu opfern, und deshalb (v. 413) nach Mitternacht an dem Felsſchlunde ſich einzufinden.

Eben ſo bei Apollonius (III, 1195) bringt Iaſon, auf den Rath der Medea (v. 1029), nach Mitternacht den Unterirdiſchen Sühnopfer,

wozu Hekate im Gebell ihrer Hunde, unter Erdbeben und Geheul der Flufsnymfen, heraufsteigt; bis mit der Morgenröthe der Held zu seinen Genoffen kehrt. Auch erzählt Plutarch (*de Socr. gen. c.* 21), dafs ein gewiffer Timarchus zur Abfahrt in das unterirdifche Orakel des Trofonius zwei Nächte und einen Tag gebraucht habe.

Aber das *rofige Viergefpann* der Aurora fcheint Ihnen vielmehr eine aufglühende Morgenröthe, als den hellftralenden Mittagsglanz, anzudeuten.

Als ob die Roffe, die bei der Abfahrt rofig waren, die Farbe unterwegs änderten! Vergeffen Sie denn, dafs Aurora mit ihrem Gefpann, als belebte Wefen, einen verabredeten Schmuck von Dichtern und Kunftbildnern erhielt? und dafs diefer Schmuck, wenn er auch anfangs mit einiger Rückficht auf den Morgenfchimmer gewählt wurde, doch nicht als allegorifche Hülle der wandelbaren Naturerfcheinung zu betrachten ift?

Ich möchte daher bei dem folgenden Gemälde Virgils (*Aen. VII*, 25):

Jamque rubefcebat radiis mare, et aethere ab alto
Aurora in rofeis fulgebat lutea bigis:

Schon erglänzt' in Röthe das Meer, am erhabenen
Äther

Leuchtete gelb Aurora vom roſigblinkenden Zweiſpann:

ich möchte hier eher darüber, daſs Virgil der Aurora in dem ſelbigen Gedichte bald vier Roſſe, bald zwei vorſpannt, mich verwundern, als an Herrn Heynens Verwunderung über das ſonderbare Farbengemiſch Theil nehmen. Was iſt da befremdendes, daſs der Dichter die Göttin im *gelben* Gewande, auch wol mit *gelben* Haarlocken zeigt, und ihre Roſſe jezt *roſig*, wie den Malern beliebte, und ein andermal feuerfarb oder weiſs? Selbſt wenn wir die Allegorie zulaſſen; wie häufig erſcheint Roth und Gelb am Morgenhimmel gemiſcht!

Schon alte Grammatiker erklärten den homeriſchen *Safranmantel* der Eos, und ſelbſt ihre *Roſenfinger*, für Anſpielung auf die Feuerröthe des Morgens und die auslaufenden Lichtſtralen; und in dergleichen Gewizel pflegen die neuen Grammatiker nicht nachzuſtehn. Es verſchlägt den Leuten nichts, wenn auch andere Göttinnen im Safranmantel (*Heſ. Theog.* 358. *Alcm. fr. St. p.* 626), oder mit Roſenfingern (*Coluth.* 97) und Roſenarmen (*Heſ. Th.* 247, 251. *Sapph. fr.* 3. *Anacr.* 53, 21) ſich darſtellen, die durchaus keine Allegorie der Farbe annehmen.

Purpur und Hochgelb waren die feſtlichſten Farben des Alterthums. Natürlich gab man den Göttern die ſtattlichſten Prachtgewande, zu Kleidern ſowohl, als zu untergebreiteten Decken. Das bekannte *Safranlager des Tithonus*, aus welchem Aurora bei Virgil ſich erhebt, iſt ein Ehebette von köſtlichen hochgelben Gewanden, und nichts weiter. Ein Safranlicht der Natur entſteht ja erſt, wann Aurora das Lager verlaſſen hat; und wahrlich ein Wolkenlager, wie hell es auch ſchimmerte, möchte der alte Tithonus nicht ſehr behaglich finden.

Sie werden alſo die Beantwortung Ihrer Frage ſich gütig gefallen laſſen. Äneas ſtieg mit Tagesanbruch in die Unterwelt. Die vielen befremdenden Wunder, die ihm auf der Hälfte des Weges begegneten, nahmen über die Hälfte des beſchiedenen Tages weg; Aurora hatte mit Sol ſchon die Mitte der ätheriſchen Laufbahn zurückgelegt; und die profetiſche Jungfrau muſste ihren Begleiter, der noch den Anchiſes in Elyſium ſprechen ſollte, an die nahende Nacht erinnern.

Die Nebenfrage, ob nicht hier einmal Herr Heyne für ſich ſelbſt eine richtige, wenigſtens eine ſcheinbare Erklärung gefunden habe, würde ich mit tragiſchem Stillſchweigen beantworten, wenn ſie ernſthaft gemeint wäre.

Was haben Sie dem Manne denn abgehört, das Ihnen ein verbiſſenes Lächeln erregt?

Bei jener deutlichen Angabe des erſten Morgenlichts (*Aen. VI*, 255), da die Höllenfahrt anfängt, verſichert er, man müſſe die Zeit nach Mitternacht denken, *tempus a media nocte intelligendum esse;* und beruft ſich wegen der *Mitternacht* auf Servius, der durch den hellwerdenden Aufgang nur des altrömiſchen Tages Anfang von Mitternacht angezeigt findet, imgleichen auf Cerda's Beweisſtellen, daſs den Unterirdiſchen nach Mitternacht pflegte geopfert zu werden. Alſo iſt der *Morgen* hier *Mitternacht!* Nein das iſt er doch wiederum nicht. Denn oben bei den Varianten ſchreibt Herr Heyne einen anderen ab, ſeinen Burmannus, der den wahren *Anbruch des Lichts* erkennt, und (v. 535) jener mitternächtlichen Aurora ſpottet. Nun iſt alſo der *Morgen* ein wirklicher *Morgen!* Ein Beiſpiel zu den vielen, wo Herr Heyne unten etwas anderes ſagt, als Herr Heyne oben.

Was denn bedeutet ihm (v. 535) Aurora in der Mitte des ätheriſchen Laufs? „Aurora, ſagt „er, fährt von Oſten nach Weſten durch das „Himmelsgewölbe; und das thut ſie *intra tem-*„*pus diluculi et orti Solis*, zu Deutſch, *zwi-*„*ſchen der Dämmerung und dem Aufgang*

»*der Sonne.*« Alſo mit Sonnenaufgang eine weſtliche Aurora! Um das zu werden, muſs ſie ſich anſtrengen, die gute Aurora, zumal wenn man die Kürze der Dämmerung in Italien bedenkt! Doch es ſei; wie weiter? — »Bei »Nacht war das Opfer geſchehn. Sie hatten die »Reiſe nach der Unterwelt kurz vor der Däm»merung angetreten, *primi ſub lumina Solis »et ortus* VI 255.« — Nun iſt alſo der mitternächtliche Morgen des Servius ganz aufgegeben. Weiter! — »Jezt hatte Aurora ſchon einen »Theil des Himmels (denn auch das kann *me»dium cœlum* heiſsen) in ihrem Laufe zurück»gelegt, und folglich war die Nacht am aller»äuſserſten Ende, *atque adeo extrema noctis »pars cum maxime agebatur;* und deswegen »ſagt der Dichter: *Nox ruit, Aenea.*« — Welches Hérr Heyne von der endenden Nacht zu verſtehn ſich ſtillſchweigend die Erlaubnis nimt.

Rechnen Sie einmal nach. Die Zeit zwiſchen Dämmerung und Aufgang, da Aurora den Umlauf macht, ſoll eine Stunde dauern. In Italien dauert ſie keine halbe; aber wir wollen nicht kargen. Kurz vor der Dämmerung ſtiegen ſie hinab; und jezt, nach ſo vielen Begegniſſen und Geſprächen, hatte Aurora einen Theil der Stunde verbraucht. Es war alſo ungefähr eine

halbe Stunde verſtrichen. Hätte Äneas Flügel an den Ferſen und geflügelte Worte gehabt; in einer halben Stunde ſo viel zu wandern und zu plaudern, war unmöglich. Mehr Zeit erfoderte die einzige Unterhandlung mit Charon und die Überfahrt. Doch habe Äneas in ſo kurzer Zeit ſo vieles beſchaft, was tréibt ihn die grämliche Sibylle? Sie haben ja für Elyſium noch den langen lieben Tag vor ſich. Oder wann müſſen ſie zurück? Herr Heyne will mit der Sprache nicht recht heraus: „Von der Zeit der Rückkehr melde der Dichter nichts, alſo brauche man ſich darum nicht zu bekümmern.“ — Bravo! — „Indeſs nach der Weiſe der Todtenopfer müſſe Äneas wol mit anbrechendem Tage die Unterwelt wieder verlaſſen.“ — Dann freilich! Aber gleichwohl, in der übrigen halben Stunde wird er nicht weniger leiſten, als in der vergangenen. Was erlebte jener arabiſche Prinz nicht alles in dem Augenblick, da er den Kopf ins Wäſſer ſteckte!

Am Ende fertigt Herr Heyne noch ſeine Vorgänger ab: *Argutias captat Servius cum aliis. Saniora affert Cerda.* Nach einer Erörterung ſolcher Art den Vorgängern Spizfindigkeit vorzuwerfen! und darunter dem helldenkenden Ruäus!

O hätten wir ein Amfiktyonengericht!

XLVIII.

Waren es Bildner, welche die Götterroſſe beflügelten; ſo wird es erlaubt ſein, die Luſtfahrten mit anderen, von Natur oder willkührlich beflügelten Thieren, ebenfals für Erfindung der bildenden Kunſt anzuſehn.

Ich weiſs im Homer und Heſiodus keine Spur, daſs man den Göttern eigene Lieblingsvögel verliehn, noch weniger vorgeſpannt habe. Der Adler Zeus und Apollons Habicht waren, als hochfliegende Vögel, zwar geſendete Verkündiger ätheriſcher Anzeigen; die Tauben trugen den Göttern zwar Ambroſia zu: aber als Geſellſchafter beſonderer Gottheiten finden wir ſie niemals.

Das folgende Zeitalter führte durch ausgebreiteten Verkehr Reichthum und Üppigkeit ein, deren Gefolge die bildenden Künſte waren. Die Götterbilder bedurften ſinnliche Abzeichen. Man gab dem Apollon den ſingenden Schwan, dem Zeus den königlichen Adler, ſeiner Gattin den Pfau, der Afrodite den verbuhlten Spaz oder die Taube, der ſinnenden Athene die Nachteule, und anderen andere. Sie muſsten ferner in der neueren Pracht der vornehmen Welt erſcheinen: mit tyrrheniſchen Sandalien, mit perſiſchen Hauptzierden. Einen weiteren

Weg zu Fuſse zu wandern, war unſchicklich; ſie betraten einen ſchwebenden Goldwagen, und lenkten, theils geflügelte Roſſe, theils neu erworbene Lieblingsvögel, wenn ſie zugleich ſchön waren. Denn ſelten entſchloſs ſich ein Künſtler, die Athene, wie auf Lipperts geſchnittenem Carneol (*Dactyl. I*, 136) in einem mit zwo Eulen beſpannten Wagen zu bilden; getragen von einer Eule erſchien ſie öfter, nach dem Epigramm der lateiniſchen Anthologie (I, 1, 52)

Matronam magni vehit ardens pavo tonantis;
Ad Veneris currum juncta columba cygno eſt.
Pallada bubo vehit, ſed eam rota nulla figurat;
Anguibus alma Ceres Perſephoneque venit.
Delia cum Luna eſt gemina provecta juvenca;
Venatrix cervas virgo Diana tenet.

Dem Zeus in Olympia bildete Phidias (*Pauſ. V*, 11, 1) einen Adler, auf dem Zepter ſizend. Schon Anakreon (*Fulgent. I*, 25) erkannte dies Abzeichen, weil dem Zeus, da er, in den Titanenkampf gehend, dem Uranos opferte, ein Adler den Sieg andeutete; und Pindar ſang (*Pyth. I*, 10):

Εὖθι δ' ἀνὰ σκάπτῳ Διὸς αἰετὸς, ἀ-
κτίαν πτέρυγ' ἀμφοτέρα-
θεν χαλάξαις.

Es ſchläft auf Zeus Machtſtabe der Adler ein,
Die raſchen Fittige beide
Herabgelöſet.

In erhaltenen Kunſtwerken erſcheint der Adler häufig dem Zeus zugeſellt, oft den Bliz in den Klauen; auch wol den Donnerer ſelbſt tragend, auch die Here, den Ganymedes, oder einen Vergötterten. Es iſt alte Sitte, ſagt ſchon Artemidor (II, 20), Könige und Vornehme nach dem Tode auf Adlern geführt zu bilden und zu malen. Herodian (IV, 2) meldet, daſs man bei der Verbrennung der Kaiſer einen Adler emporfliegen lieſs, der, wie man glaubte, die vergötterte Seele in den Himmel trüge. Vorgeſpannt ſah ich den Adler nie. Der Herſcher der Welt fuhr mit dem edleren Roſsgeſpanne des Alterthums, nur daſs der Künſtler es manchmal beflügelte; ſelten (*Quint. XII*, 187) von von den vier Winden gezogen.

Bildnern hatte bereits Sappho abgelernt, wie Afrodite mit Sperlingen durch die Luft fahre (*Od. in Ven.* 7):

——— πατρὸς δὶ δόμον λιποῖσα,
Χρύσιον ἦλθις
Ἅρμ' ὑποζεύξασα· καλοὶ δί τ' ἆγον
Ὠκέες στρουθοὶ, πτέρυγες μελαίνας
Πυκνὰ δινεύοντες, ἀπ' ὤρων αἰθέ-
ρος διὰ μέσσω.

——— verlaſſend das Haus des Vaters,
Kamſt du, den goldnen
Wagen dir anſchirrend; es trug ein ſchöner
Raſcher Sperlingszug, der die dunkeln Flügel
Wirbelnd raſtlos ſchwang, dich vom Himmel durch
die Mitte des Äthers.

Später ſcheint die Sitte des Taubengeſpanns. Sonſt hätte wol Anakreons artige Taube auch von ihren Schweſtern bei Afrodite wenigſtens ein Wörtchen geplaudert; wenn ſie gleich, für eine Taube ihres Geſpanns ſich zu rühmen, allzu beſcheiden geweſen wäre. Ramlers ſchöne Erdichtung verliert dadurch nichts, daſs ſie gegen das Alterthum iſt.

Der Komiker Alexius bei Athenäus (IX, 11. p. 395) ſagt:

Ὁ λευκὸς Ἀφροδίτης γάρ εἰμι περιστερός.

Der Afrodite weiſser Tauber bin ich ja.

Und ſchon der alte Komiker Pherekrates (*ibid.*) verglich die luftfahrenden Tauben der Afrodite an Weiſse mit ſeinem Geliebten:

Ἀλλ', ὦ περιστέριον ὅμοιον Καλλισθένει,
Πέτου, κόμισον δέ μ' ἐς Κύθηρα καὶ Κύπρον.

Wohlan, o Täubchen, gleich an Zier dem Kalliſthenes,
Fleug, bringe gen Kythera mich und Kypros hin.

Weiſse Tauben aber, wie Athenäus dort und Älian (*var. hiſt. I*, 15) aus dem Lampſaker Charon melden, erſchienen in Griechenland zuerſt, als unter Mardonius die perſiſche Flotte am Athos verunglückte. Die Tauben in Dodona, ſagt Herodot (II, 55), waren dunkelfarb.

Etwas nach Pherekrates erwähnte der Komiker Antifanes (*Athen. XIV*, 20 *p.* 655) der vorzüglichen Tauben in Cyprus: welche Spanheim (*num. ant. III*, 1) auch auf cypriſchen Münzen fand. Dieſe Sorgfalt der Cyprier für ſchöne Tauben ſtammte gewiſs aus Syrien, wo die weiſse Taube für heilig gehalten ward (*Tibull. I*, 7, 18), weil ſie die ſyriſche Göttin, die man der Afrodite gleich achtete, aus einem von den Fiſchen des Eufrates ans Ufer gewälzten Ei gebrütet hatten (*Hygin.* 197). Es ſcheint alſo, daſs bei Claudian (XXXI, 104):

Florea purpureas adnectunt frena columbas,

Blumengezäum verbindet die purpurſchimmernden Tauben:

nur der blendende Glanz, wie in den Redensarten, *purpurner Schnee*, *purpurner Narciſſus* und *Purpurſchwäne*, zu verſtehn ſei.

Auch die Eryciner, wovon Spanheim einige Münzen zeigt, prägten das Bild der Taube. Athenäus und Älian (*nat. anim. IV*, 2) erzählen,

man habe in Eryx ein Feſt gefeirt, ἀναγώγια oder *Abfahrt*, da die Göttin mit allen Tauben nach Libyen zu gehen geglaubt ward; und nach neun Tagen ein anderes, καταγώγια, *Ankunft*, da zuerſt eine einzelne Taube, die durch Purpurfarbe, wie Anakreons *purpurne Afrodite*, von dem Schwarme ſich auszeichnete, aus dem Meere in den Tempel flog, und darauf die übrigen nachfolgten.

Apulejus in ſeinen Verwandlungen (VI. p. 175) ſah vier weiſse Tauben mit farbigen Hälſen am ſteinfunkelnden Joche der Liebesgöttin einherfliegen, indeſs zwitſchernde Sperlinge und andere ſüſstönende Geſangvögel den durch die Wolken ſchwebenden Goldwagen, ein Hochzeitgeſchenk des Vulkanus, begleiteten.

Bei Horaz, der anderen Abbildungen folgt, erſcheint die Liebesgöttin (*Od. IV*, 1, 10):

——— *purpureis ales oloribus.*

——— von dem Geſpann purpurner Schwäne erhöht.

Und wieder (*Od. III*, 28, 14):

——— *et Paphon*
Junctis viſit oloribus,

——— die Paſos Hain
Gern mit Schwanengeſpann beſucht.

Wiewohl ich ſehe, daſs auch Ovid (*Met. X*, 717) und Statius (*ſilv. III*, 4, 22) ihr zur Abwechſelung Schwäne vorſpannen; imgleichen Silius (VII, 441), wo Venus zum Wettſtreite der Schönheit auf Ida von Amor im Schwanenwagen geführt wird; und Sidonius (*carm. XI*, 106), der ihr in Cypros Schwäne zum Geſpann weiden läſst.

Warum der Schwan zum Gefährten der Afrodite erkohren ſei, fällt nicht ſogleich in die Augen, wie bei den verliebten Sperlingen und Tauben. Den Schwan geſellten die Künſtler eigentlich der meerwaltenden Afrodite, als den ſchönſten und durch fabelhaften Ruhm heiligſten der Waſſervögel. Auf einem hetruſciſchen Gefäſse bei Montfaucon (*Suppl. V. 3. tab. 37*) wird die auftauchende Göttin von einem Schwane getragen, indem zwei fliegende Eroten ſie begleiten.

Sogar wird auf einer Münze bei *du Choul* (p. 210) ihr Wagen von geflügelten Liebesgöttern gezogen. Dagegen ſah Claudian (XXXI, 111), wie die mutwilligen Amorn ſelbſt ihre Mutter auf einem eigenen Luftwagen begleiteten,

Frenatisque truces avibus per nubila vecti,

Keck mit gezügeltem Vögelgeſpann die Gewölke durchfahrend.

Und auf einem filoſtratiſchen Gemälde (*icon.*

I, 9) halten die Eroten in einem Teiche ein Wettrennen mit goldgezügelten Schwänen.

XLIX.

Apollons Luftfahrten mit Schwänen waren den Spätern ſo gewöhnlich, daſs Nonnus (*Dionyſ. XXXVIII*, 206) ſagt:

Κύκνον ἔχει πτερόεντα, καὶ οὐ ταχὺν ἵππον,
Ἀπόλλων.

Schwäne nur tragen im Flug, kein hurtiges Roſs, den Apollon.

Dieſe Vorſtellung war ſchon im Zeitalter der Lyriker. Pherecydes beim Scholiaſten des Apollonius (II, 500) erzählt, die Nymfe Cyrene ſei von Apollon auf einem Wagen mit Schwänen, ἐπὶ κύκνων ὀχηθείσαν, nach Libyen entführt worden. Auch Sappho, wie Himerius (*or. XIII*, 7) meldet, und Pindar in einer Ode an Apollon, ſchmückten den Muſageten mit goldenem Haupthaar und mit der Lyra, und ſandten ihn auf einem Schwanengeſchirr, κύκνοις ἴπποις, zum Helikon, mit den Muſen und Chariten Reihentanz aufzuführen. Dem gemäſs Apollon auch wol in Pindars achter olympiſcher Ode (v. 61) auf einem Schwanenwagen gedacht werden muſs.

Aber warum nenne ich nicht gleich den alcäiſchen Päan an Apollon, für deſſen Auszug, wie er auch iſt, wir dem Himerius (*or. XIV*, 10) Dank und Verzeihung eigener Gebrechen ſchuldig ſind? Vielleicht haben Sie, durch die kalten Anzeigen unſerer Kunſtrichter geteuſcht, ſich die Schäze des Himerius noch nicht zu eigen gemacht. Empfangen Sie alſo den wichtigen Nachlaſs zuerſt aus meiner Hand.

„Ich will euch,“ beginnt der ehrliche Mann, „auch von Alcäus eine Stelle vorſagen, die jener „in Geſang abmaſs, da er den Päan ſchrieb an „Apollon. Ich werde ſie euch aber nicht nach „der lesbiſchen Tonweiſe vortragen, denn ich „bin gar kein Poet, ſonden den lyriſchen Vers „auflöſend in Rede.“

Ὅτε Ἀπόλλων ἐγένετο, κοσμήσας αὐτὸν ὁ Ζεὺς μίτρῃ τε χρυσῇ καὶ λύρᾳ, δούς τε ἐπὶ τούτοις ἅρμα ἐλαύνειν (κύκνοι δὲ ἦσαν τὸ ἅρμα), εἰς Δελφοὺς πέμπει καὶ Κασταλίας νάματα, ἐπειδὴν προφητεύσοντα δίκην καὶ θέμιν τοῖς Ἕλλησιν. Ὁ δὲ ἐπιβὰς ἐπὶ τῶν ἁρμάτων, ἵφη καὶ τοὺς κύκνους εἰς Ὑπερβορέους πέτεσθαι. Δελφοὶ μὲν οὖν, ὡς ἔσθοντο, παιᾶνα συνθέντες καὶ μέλος, καὶ χοροὺς ᾠδὸν περὶ τὸν τρίποδα στήσαντες, ἐκάλουν τὸν θεὸν ἐξ Ὑπερβορέων ἐλθεῖν. Ὁ δὲ ἔτος ὅλον παρὰ τοῖς ἐκεῖ διατρίψας ἀνθρώποις, ἐπειδὴ καιρὸν ἐνόμισε καὶ τοὺς

Δελφικοὺς ἔχῃσαι τρίποδας, αὖθις πελάσει τοῖς κύκνοις ἐξ Ὑπερβορέων ἐφίπτασθαι. Ἦν μὲν οὖν θέρος, καὶ τοῦ θέρους τὸ μέσον αὐτὸ, ὅτε ἐξ Ὑπερβορέων Ἀλκαῖος ἄγει τὸν Ἀπόλλωνα· ἅτε δὴ θέρους ἐκλάμποντος, καὶ ἐπιδημοῦντος Ἀπόλλωνος, θερινόν τε καὶ ἡ λύρα περὶ τὸν θεὸν ἁρμόσασθαι. Ἀδουσι μὲν ἀηδόνες αὐτῷ, ὁποίον εἰκὸς ᾄσαι παρ' Ἀλκαίῳ τὰς ὄρνιθας· ᾄδουσι δὲ καὶ χελιδόνες καὶ τέττιγες, οὐ τὴν ἑαυτῶν τύχην τὴν ἐν ἀνθρώποις ἀγγέλλουσαι, ἀλλὰ πάντα τὰ μέλη κατὰ θεοῦ φθεγγόμεναι. Ῥεῖ καὶ ἀργυροῖς ἡ Κασταλία κατὰ πείσεων νάμασι, καὶ Κηφισσὸς μίγα αἴρεται, πορφύρων τοῖς κύμασι, τὸν Ἐνιπέα τοῦ Ὁμήρου μιμούμενος. Βιάζεται μὲν γὰρ Ἀλκαῖος ὁμοίως Ὁμήρῳ ποιῆσαι καὶ ὕδωρ θεῶν ἐπιδημίαν αἰσθέσθαι δυνάμενον.

Als Apollon geboren war, ſchmückte ihn Zeus mit goldener Stirnbinde und mit der Lyra, und gab ihm dazu ein Geſpann zu lenken (Schwäne aber waren das Geſpann), und ſandte ihn nach Delfi und den Gewäſſern der Kaſtalia, von dort zu verkündigen Recht und Geſetz den Hellenen. Er aber trat in den Wagen, und gebot den Schwänen, auch zu den Hyperboreern zu fliegen. Wie nun Delfi es vernahm, ordneten ſie einen Päan und Geſang, ſtellten Chöre der Jünglinge um den Dreifuſs, und riefen dem Gott, von den Hyperboreern zu kommen. Jener weiſſagete ein ganzes Jahr bei den Menſchen dort, und nachdem er die Zeit beſtimmt, daſs auch die delfiſchen Dreifüſse tönetan, gebot er wiederum den Schwänen dahinzu-

fliegen. Es war nun Sommer, und grade des Sommers Mitte, da von den Hyperboreern Alcäus den Apollon führt: daher, vom erheiterten Sommer und annahenden Apollon, mit Sommergetön auch die Lyra um den Gott lispelt. Es singen die Nachtigallen ihm, wie zu erwarten ist, ein Vogelgesang bei Alcäus; es singen auch Schwalben und Cikaden, nicht ihr eigenes Schicksal unter den Menschen erzählend, sondern lauter Melodieen von dem Gotte tönend. Es strömt auch Kastalia mit poetischen Silberfluten, und Kefissos erhebt sich hoch mit purpurnen Wogen, den Enipeus Homers nachahmend. Denn es wagt Alcäus, gleich Homer, auch das Gewässer zu beschreiben, als könnte es der Götter Ankunft empfinden.

Wie ist Ihnen? Sie stehn in sich gekehrt an der heiligen Trümmer, und horchen dem verhallenden Geisterlaute, der aus der Zerstörung heraustönt, oder zu tönen scheint.

Einsamer Sonderling! Noch lauter rufts in Mönchseinöden und Büchersälen aus den erbleichenden Pergamenten alter Grammatiker! noch lauter aus den Schlacken des Vesuvius: wie Stimmen des Alcäus, der Sappho, des Menander, des Theopompus, des Livius, des Asinius, des Varius! Es wehklaget, es fleht, es zürnet, es will herauf! Umsonst; der entartete Mensch wühlt nur nach Denkmälern für den äußeren Sinn, den Ertrag berechnend. Eurydice, dem Lichte schon nahend, sinkt zurück; und in die Tiefe verliert sich ihr Geseufz:

Quis tantus furor? En iterum crudelia retro
Fata vocant, conditque natantia lumina somnus!

Weſs die gewaltſame Wut? Schau, rückwärts rufen mich wieder
Harte Geſchick', es ſtarren die ſchwimmenden Augen in Schlummer!

L.

Dem tonreichen Schwane Apollons glaube ich den Urſprung ſeines poetiſchen Adels mit einiger Zuverſicht nachweiſen zu können.

In Homers Tagen war noch nicht die Rede davon, daſs der Schwan vor gemeinen Sumpfvögeln durch Wohllaut ſich auszeichne. Vielmehr hören wir ihn (*Il. II*, 459) in das wüſte Geſchrei der aſiſchen Wieſe einſtimmen:

Τῶν δ', ὅσσ' ὀρνίθων πετεηνῶν ἴθυια πολλὰ,
Χηνῶν, ἢ γεράνων, ἢ κύκνων δουλιχοδείρων,
Ἀσίῳ ἐν λειμῶνι, Καϋστρίου ἀμφὶ ῥέεθρα,
Ἔνθα καὶ ἔνθα ποτῶνται ἀγαλλόμενα πτερύγεσσι,
Κλαγγηδὸν προκαθιζόντων, σμαραγεῖ δέ τε λειμών.

Dort, gleichwie der Gevögel unzählbar fliegende Schaaren,
Kraniche, oder Gänſ', und das Volk langhalſiger Schwäne,

Über die aſiſche Wieſ', um Kayſtrios weite Gewäſſer,
Hierhin flattern und dort, mit freudigem Schwunge der Flügel,
Dann mit Getön abſenken den Flug, daſs weit das Gefild' hallt.

Habe ich Ihnen ſchon geſagt, daſs Heſiodus, an Sprache ſowohl, als an neueren Sitten und Kenntniſſen der Erde, mir jünger als Homer um zwei Jahrhunderte erſcheint? Homers Ausleger (*Il. XXIII*, 683) bezeugen, Heſiodus habe nackte Wettkämpfer ohne Gurt eingeführt, namentlich den Hippomenes, der mit Atalanta lief. Dieſe Sitte entſtand, nebſt dem Worte γυμνάσιον, nach der vierzehnten Olympiade (*Dionyſ. Hal. ant. rom. 7 Fin.*) und einige Olympiaden muſsten doch wol vergangen ſein, ehe Heſiodus die Neuerung ins heroiſche Alterthum verſezen konnte. Daſs Heſiodus nach der Erbauung von Cyrene gelebt habe, beweiſt ſeine Fabel von der Entführung der peneïſchen Nymfe Cyrene, die Pindars Scholiaſt (*Pyth. IX*, 6) aus den Eöen anführt. Cyrene's Erbauung aber, über zweihundert Jahr vor Pindar, erklärt Herodot (IV, 152) für gleichzeitig mit der erſten Fahrt des Samiers Koläus nach dem reichen Weſtlande Tarteſſus.

Da alſo Heſiodus die erſten Fabelgerüchte der weſtlichen Entdeckungen durch die Phocäer

und Samier erlebte; ſo begreift man, wie er zwar Homers Wunder in der Weſtgegend (*Schol. Apoll. III*, 308) noch gelten liefs, aber in Sicilien den Ätna und die ſyrakuſiſche Ortygia (*Strab. I. p.* 23) und das von Orion errichtete peloriſche Vorgebirg mit einem vielgefeierten Tempel Poſeidons (*Diod. IV. p.* 197) hinzufügte, und auf der noch unförmlich gedachten Veſte Europa's ſchon Tyrrhener (*Strab. I. p.* 23. *Sch. Apoll. III*, 308) und Latiner (*Th.* 1013) und Ligyer (*Strab. VII. p.* 300) und Hyperboreer (*Herod. IV*, 32) und Greife der weſtlichen Rhipäen (*Sch. Aeſch. Prom.* 803) zu nennen wuſste. Auch den Eridanus beſang er in der Fabel von Faethon (*Hygin.* 154); aber in ſeiner alten Geſtalt aus fönicifchen Sagen, wie er auswärts in den Oceanus von den Rhipäen gegen Norden ausſtrömte. Denn Pherecydes war der erſte (*Sch. Germ.*), der den neuentdeckten Padus im Inneren des adriatiſchen Meers für einen Arm jenes alterthümlichen Bernſteinfluſſes aus den ſpäteren Wundermährchen der Phocäer aufnahm.

Wie dieſe geografiſche Weisheit mit dem Schwane zuſammenhängt? Sehr nahe, wenn Sie erlauben. Unter den Merkwürdigkeiten, die man in dem glückſeligen Weſtlande am Oceanus entdeckt zu haben ſich rühmte, war eine der

vornehmſten *der ſingende Schwan bei den Ligyern.*

Heſiodus fand dies Wunder ſchon ſo beglaubigt, daſs er ihm einen mythologiſchen Grund erdichtete. Kyknos, ſagt er bei Hygin, der König der Ligyer, ſei aus Kummer über den Fall ſeines Verwandten Faethon in einen Schwan verwandelt worden, der auch ſterbend noch Trauergeſang ſinge. Später fabelte man auch andere Kyknen zu Geſangſchwänen. Und da er den Schild des Herakles, wie Homer den achilliſchen, mit dem kreiſenden Okeanos einfaſste; ſo verſäumte er nicht, den Weltſtrom durch das melodiſche Geflügel ſeines Weſtufers zu erheitern, v. 309:

Ἀμφὶ δ' ἴννν ῥίεν Ὠκεανὸς, πλήθοντι ἐοικώς·
Πᾶν δὲ συνεῖχε σάκος πολυδαίδαλον· οἱ δὲ κατ' αὐτὸν
Κύκνοι ἀειροιπόται μεγάλ' ἤκνον· οἵ ῥά γε πολλοὶ
Νῆχον ἐπ' ἄκρον ὕδωρ· πὰρ δ' ἰχθύες ἐκλονέοντο.

Ringsher floſs um den Rand der Okeanos, der, wie geſchwollen,
Ganz den künſtlichen Schild umflutete: dieſen entlang dort
Huben ſich Schwän' in die Luft, und töneten; andere ſchaarweis

Schwammen daher auf der Welle, von ſchwärmenden Fiſchen umtaumelt.

Das Wort ἠπύειν braucht Homer oft vom *Rufe*, einmal (*Odyſſ. XVII*, 271) ſogar vom *Klange* des Saitenſpiels. In dem fabelhaften Weſtlande, wo der Okeanos zu entſpringen ſchien, denkt ſich Geſangſchwäne noch Euripides in den neugefundenen Bruchſtücken des Faethon I, 34:

Πηγαῖς τ' ἐπ' Ὠκεανοῦ
Μελιβόας κύκνος ἀχεῖ.

Am Gequell' auch des Okeanos
Hallt Schwanengetön melodiſch.

Für die liguriſche Abſtammung der ſingenden Schwäne zeugt auch Ovid in den Verwandlungen (II, 367); und Pauſanias (I, 30, 3) mit dem Zuſaz, daſs der König Kyknos, ein Freund der Muſik, ſterbend von Apollon in einen Schwan ſei verwandelt worden. Auch auf Filoſtrats Gemälde (*icon. I*, 11) von Faethons Sturz in den Eridanus, der, noch der älteren Fabel gemäſs, in den Okeanos ausſtrömend, den Barbaren geronnenen Bernſtein zuführt, fliegen Schwäne mit ſüſsem Geſang empor, um die Jammergeſchichte dem Kayſtros und dem Iſtros zu verkündigen. Und wie melodiſch beſingt Virgil (*Aen. X*, 189) die Fabel:

Namque ferunt, luctu Cycnum Phaëthontis amati,
Populeas inter frondes, umbramque sororum,
Dum canit, et maestum musa solatur amorem,
Canentem molli pluma duxisse senectam,
Linquentem terras, et sidera voce sequentem.

Denn man erzählt, daſs Cyknus, um Faethon trauernd den Liebling,
Unter umgrünendem Pappelgeſproſs, und dem Schatten der Schweſtern,
Während er ſang, durch Lieder den Gram zu tröſten der Sehnſucht,
Silbergrau ſein Alter mit weichem Flaume beſchleunigt,
Und, von der Erd' aufſliegend, mit Klang die Geſtirne verfolgte.

Auch Lucian (*de electro*) ſpottet der fortdaurenden Sage. Nachdem er mit ſeiner Erkundigung nach Faethons Fall und den Bernſteinpappeln von den Schiffern des Padus, der jezo allein Eridanus hieſs, verlacht worden; wagt er dennoch die zweite Frage: „Aber die Schwäne, „wann ſingen ſie euch jenen hellen Geſang, hier „und da auf dem Fluſſe ſchwebend? Man ſagt „ja, ſie ſein Apollons Beiſizer, tonliebende Men„ſchen, die hier herum zu Vögeln geworden, „und deswegen noch ſingen; weil ſie die Muſik „nicht vergaſsen.“ Sie aber mit Gelächter antworten: „Du, o Menſch, wirſt du nicht auf„hören, heut unſer Land und den Fluſs zu be„lügen? Wir, die beſtändig ſchiffen, und faſt

„von Kind auf im Eridanus zu thun haben, ſehn „zwar manchmal einige Schwäne in den Sümpfen des Stroms, und dieſe krächzen ganz „tonlos und ſchwach, daſs die Raben und die „Krähen Sirenen dagegen ſind: ſingende aber, „und ſo lieblich, wie du ſagſt, haben wir auch „im Traume nicht gehört.“ Dem Spotte der Kundigen zum Troz, wagte noch Claudian Schwäne des Bernſteinfluſſes fabelhaft einzuführen (XL, 11):

Fractaque nobilium ramis electra ſororum
Cycnus oloriferi vexit ab amne Padi.

Auch gebrochenen Ambra vom Sproſs der beſungenen Schweſtern
Führete Cyknus vom ſchwanprangenden Padus daher.

Auch Nemeſian (*Cyneg.* 37) verſchmähete nicht:

Fumantemque Padum, Cycnum, plumamque ſenilem.

Dampfend den Padus von Rauch, und in greifendem Flaume den Cyknus.

Jezt wird uns des Ariſtoteles Bericht von den Schwänen (*hiſt. anim. IX*, 12) verſtändlich ſein: „Auch melodiſch ſind ſie, und ſingen zu„mal vor dem Tode; denn ſie fliegen auch in „das Meer; und einige, wann ſie an Ligyen

„hinſchiften, traſen im Meere viele, die mit „trauriger Stimme ſangen, und ſahen einige „davon ſterbend.“ Denn *Ligyen*, ohne Zweifel, ſchrieb Ariſtoteles; ungeachtet der Schreibfehler *Libyen* von Älian (*nat. an. X*, 36), oder von deſſen Abſchreibern, wiederholt worden. Jezt auch erklärt ſich, was Himerius (*or. VI*, 1) meint: „Der Schwan tönt bald am Oceanus, „und überſtimmt das ſchallende Meer; bald an „des Kayſtros Wirbeln, und den Fluten des „Hermos und Hyllos.“ Beide erzählen die Schifferſage, daſs an der fernen Ligyerbucht, die auf den alten Welttafeln ſamt der zuſammengedrängten Weſtgegend, nahe der Mündung des Oceanus zu liegen ſchien, ſingende Schwäne im Meer gehört würden, und daſs dieſe aus den benachbarten Landſeen und Flüſſen, vorzüglich aus dem Eridanus, dahinflögen.

Ein ſo melodiſcher Wundervogel, wie ſollte er nicht mit dem benachbarten Apollon der Hyperboreer, die ſeit Heſiodus im äuſserſten Weſtlande am Okeanos wohnten, in Verbindung ſtehn? Hekatäus von Abdera, ein Zeitgenoſs Alexanders, unter welchem die Hyperboreer durch erforſchtere Volksnamen des Weſtens ſchon höher in den Norden des damaligen Erdkreiſes hinaufgedrängt waren, hat

aus der alten Sage folgendes erhalten (*Ael. nat. anim. XI*, 1). „Wann die Hyperboreer „dem Apollon durch drei Söhne des Boreas, „die sechs Ellen hoch sind, sein geordnetes Fest „feiren, dann fliegen von den rhipäischen Ge„birgen unendliche Schwanenzüge herab; und „nachdem sie um den Tempel, wie in heiligem „Umgang, sich geschwungen, senken sie sich „in des Tempels grosen und schönen Bezirk. „Sobald nun Sänger und Saitenspieler dem Gott „das harmonische Lied erheben; stimmen auch „die Schwäne mit ein, nicht wild und mishellig, „sondern, wie vom Chormeister geführt, helfen „sie den kundigsten Sängern des Festliedes; und „nach Vollendung des Hymnus fliegen sie hin„weg." Welcher Fabel auch Isidor (*orig. XII*, 7) beistimmt.

Es wetteiferten nun Dichter und Bildner und Tempeldiener, Apollons heiligen Gesangvogel zu ehren. Nahte der Gott dem delischen Hei„ligthum, der Dichter hörte den begleitenden Liebling (*Callim. Ap.* 5):

——— ὁ δὲ κύκνος ἐν ἠέρι καλὸν ἀείδει!

——— und der Schwan in den Lufthöhn singet melodisch!

Den delischen Tempelteich, welcher bei Herodot und Theognis v. 7 τροχοειδὴς, der *gerün-*

dete, mit Namen heifst, nennt Euripides (*Iph. Taur.* 1103):

> Λίμναν εἰλίσσουσαν ὕδωρ
> Κύκνειον, ἵνθα κύκνος μιλῳδὸς
> Μούσας θεραπεύει.
>
> Den waſſerrollenden Schwanenteich,
> Wo der Schwan melodiſch tönend
> Den Muſen dienet.

Zu welchem Teiche bei demſelben (*Ion.* 161) vom delfiſchen Heiligthum der heranfliegende Schwan, der Mittöner des lobiſchen Saitenſpiels, verſcheucht wird. Auch Ariſtofanes (*av.* 869) bezeugt ſeine Verehrung *dem pythiſchen und deliſchen Schwan*, und rühmt der Schwäne gellendes *Tiotinx*.

Welchen würdigeren Vogel konnte der Bildner dem luftfahrenden Goldwagen Apollons vorſpannen, um zugleich die unnatürliche Beflügelung eines Landthiers zu verhüten, und zugleich den Gott des Geſangs auszuzeichnen? Eine ſpätere Nachbildung fand Spanheim (*Callim. H. Apoll.* 5) auf einer Münze der Kalchedonier, die Triſtan (*T. II. p.* 549) bekannt gemacht: wo die eine Seite das Bildnis der Tranquillina Auguſta, die andere den Apollo auf dem Schwanenwagen enthält.

Neuer und ſeltener iſt die Vorſtellung bei

Martianus Capella (*de nupt. Phil. I*, 11), wo Apollo in einem von weiſſagenden Vögeln, die mir Habichte zu ſein ſcheinen, gezogenen Wagen aufſchwebt, und die Muſen auf tonreichen Schwänen nachfolgen.

Da die Schwanenmuſik einmal zur poetiſchen Wahrheit erhoben war, ſo glaubte man bald auch in einheimiſchen Gewäſſern ſie gehört zu haben, nicht nur um Apollons Tempel, ſondern ſelbſt in der Wildnis, vorzüglich am homeriſchen Kayſtros. Dort vernahm ihn bereits Anakreons Zeitalter, der im Liede an Apollon (v. 7) ſingt:

Φρυγίῳ ῥυθμῷ βοήσω,
Ἅτε τις κύκνος Καϋστρου,
Πολιοῖς πτεροῖσι μέλπων
Ἀνέμου σύναυλον ἰαχήν.

In der Frygerweiſe ruf' ich,
Wie ein Schwan am Strom Kayſtros,
Der mit Silberflügeln tönend
In den Hall einſtimmt des Windes.

Und am Peneus im theſſaliſchen Tempe läſst ihm der Verfaſſer des kleineren homeridiſchen Hymnus an Apollon die melodiſchen Fittige im Winde ſäuſeln:

Φοῖβε, σὲ μὲν καὶ κύκνος ὑπὸ πτερύγων λίγ' ἀείδει,

Ὄχθῃ ἐπιθρώσκων, ποταμὸν παρὰ δινήεντα
Πηνειόν.

Föbos, dich singt auch melodisch der Schwan mit gehobenen Flügeln,
An das Gestad' aufhüpfend, wo wirbelvoll der Peneios
Hinströmt.

Woraus die Jugend dieses Hymnus erhellt. Des Schwanengesangs auf dem Istros, dem Hermos und Hyllos, gedenken Filostrat und Himerius: am Hebrus vernahm ihn Aristofanes (*av.* 774), am Strymon Moschus (III, 14); dem Tragiker Seneca wohnt er sogar am Ister und Tanais (Ag. 679), dem Lukrez (IV, 552) auf den Gewässern am Helikon, anderen anderswo. Und selbst zu Apollons Geburt führt Kallimachus (*in Del.* 249) die begrüssenden Schwäne vom lydischen Goldstrome Paktolos her:

——— Κύκνοι δὲ θεοῦ μέλποντες ἀοιδοὶ
Μῃόνιον Πακτωλὸν ἐκυκλώσαντο λιπόντες
Ἑβδομάκις περὶ Δῆλον, ἐπήεισαν δὲ λοχείῃ,
Μουσάων ὄρνιθες, ἀοιδότατοι πετεηνῶν.
Ἔνθεν ὁ παῖς τοσσάσδε λύρῃ ἐνεδήσατο χορδὰς
Ὕστερον, ὁσσάκι κύκνοι ἐπ' ὠδίνεσσιν ἄεισαν.

——— Und Schwäne, des Gottes melodische Sänger,
Lassend Paktolos Geström in Mäonia, schwangen sich rundum

Siebenmal um Delos, und wirbelten hell das Geburtslied,
Vögel den Muſen geweiht, tonreich vor allem Gefügel.
Darum ſpannte der Knabe ſo vielfach Saitengetön auf
Nachmals, als zur Gebart die kreiſenden Schwäne geſungen.

Kühn war es, ein ſolches Naturwunder dem Licht und der Nähe zu vertraun. Aber auch hier umnebelten es ſo ſchwierige Bedingungen, daſs nur ſelten einmal ein Gläubiger die Seligkeit der Wahrnehmung erlebt zu haben ſich rühmen konnte.

LI.

Die gemeinſte Bedingung für den Schwanengeſang war: der Schwan muſste ſterben. Dies foderte ſchon Heſiodus von dem Schwane in Ligyen; obgleich ihm auch Schwäne, die nicht ſtarben, über dem benachbarten Oceanus jubelten. Bei Äſchylus (*Agam.* 1422) finden wir bereits das bekannte Sprichwort vom Schwanengeſang des Abſcheidenden:

——— Ἦ δί τοι, κύκνου δίκην
Τὸν ὕστατον μέλψασα θανάσιμον γόον.

——— Jene, die nach Schwanenart
Zum letztenmal anſtimmte Todesklageton.

Auch Ariſtoteles ſagt, im Meere an Ligyen ſinge der Schwan, zumal ſterbend, in melodiſchem Trauerton. Welchen Geſang gleichwohl Sokrates in Platons Phädon und Cicero (*Tuſc. I*, 30) als einen Jubel des apolloniſchen Wahrſagergeiſtes und des Vorgefühls von der Glückſeligkeit nach dem Tode auslegten, mit Älians (*nat. anim. V*, 34) herzlicher Beiſtimmung.

Einen Schwan ſterben zu ſehn, war ſchon nicht jedermanns Sache. Doch glückte es einigen; und? — der Geſang blieb aus. Der Myndier Alexander meldete (*Athen. IX*, 11. *p.* 393), er ſei vielen ſterbenden nachgegangen, und habe ſie niemals ſingen gehört. Beim Tode der Schwäne, ſagt Plinius (X, 23), erzählt man von einem Trauergeſang: falſch, wie ich glaube, nach einigen Erfahrungen. Selbſt Älian ſpottet (*nat. anim. X*, 36): „Der Schwan ſoll in den „Gewäſſern mit ſeinen Muſen der Weisheit „pflegen, wie die Weiſen in ſolchen Dingen „vorgeben.“ Und anderswo (*var. hiſt. I*, 14) wiederruft er völlig: „Einen ſingenden Schwan „habe ich ſelbſt nicht gehört, vielleicht auch „kein anderer; doch glaubt man es, er ſinge, „und dann am hellſten und tonreichſten, wann „er dem Ende naht.“

Aber was habt ihr denn, fragten andere, zu hören verlangt? Einen gellenden Trompetenton wahrscheinlich! Wie konntet ihr den aus der engen Kehle erwarten? Man halte es doch mit dem fein empfindenden Dichter (*Suid.*):

Λωΐτερος κύκνων μικρὸς θρόος, ἠὲ κολοιῶν
Κρωγμὸς ἐν εἰαριναῖς σκιδνάμενος νεφέλαις.

Leises Schwanengetön ist lieblicher, als wenn das Krächzen
Schwärmender Krähen im Lenz aus den Gewölken erschallt.

Womit auch Lukrez (IV, 182) einstimmt:

Parvus ut est cycni melior canor, ille gruum quam
Clamor.

Schwach ist besser des Schwanes Getön, wie der Kraniche lautes
Luftgeschrei.

Man sagt, belehrt Isidor (XII, 7), der Schwan singe lieblich, weil seine Stimme, durch den langen und gebogenen Hals sich herausarbeitend, nothwendig mancherlei Töne geben muss.

Falsch! unterbrachen andere (*Himer. or. XVIII*, 4): eng ist des Schwans Kehle; aber sobald er singt, ertönt vom Halle die ganze Gegend. „Den singenden Schwänen," sagt Dionysius (*de aucup. II*, 19), „hallen Felsen und

„Geklüfte entgegen; ſie ſind die tonreichſten „Vögel, die wir kennen, und darum heilig dem „Apollon. Auch ſingen ſie nicht klagend, wie „die Alcyonen, ſondern lieblich und honigſüſs, „wie mit Pfeifen und Citherklang. Sie ſingen „vor Sonnenaufgang, um dann in der Einſam„keit hörbarer zu tönen; auch an den Meer„ufern, wenn nicht Sturm und Wellengeräuſch „ſie ſtört, daſs ſie die eigenen Wohllaute nicht „hören. Ja des Geſanges gedenken ſie, auch „wenn zum Ende ſie das Alter führt; nur iſt er „ſchwächer, als in der Jugend, weil ſie weder „den Hals emporheben, noch die Fittige aus„breiten können. Denn ſie nehmen den Weſt„wind zu Hülfe, da träge ſchon die Gelenke, „und die Glieder kraftlos ſind. Und wer ſterben „will, geht bei Seite, wo kein anderer Vogel „ihn ſingen hört. Von den Schwänen ſtört „keiner den ſingenden, auch wenn er nahe iſt, „eingedenk, daſs auch ihm ein ſolches Ende „bevorſtehe.“ Dies lezte fand auch Ovid bezeugt, *Epiſt. VII*, 1:

Sic, ubi fata vocant, udis abjectus in herbis,
Ad vada Maeandri concinit albus olor.

So, wann das Schickſal ruft, in gefeuchtetem Kraute ſich bergend,
An dem Mäandergeſümpf tönet der ſilberne Schwan.

Selbſt das Wellengeräuſch, meint Himerius (*or. VI*, 1), ſchrecke den Schwan im geringſten nicht; er überſtimme das ſchallende Meer.

Nicht gezankt, ihr Lieben! traten wiederum andere ins Mittel: im eigentlichen Verſtande ſingt der Schwan weder leiſe noch ſtark; ſeine Kehle iſt nicht zum Geſange gebaut. Aber er tönt, gar lieblich tönt er mit den Flügeln, auf jedem Gewäſſer, wo ihr ihn antreft; ohne daſs ihr eine Meerreiſe nach Ligyen und dem Eridanus machen dürft. Nur müſst ihr den Frühling abwarten, und das Wehen des Zefyrs, auch ein wenig auf den launiſchen Eigenſinn der Tonkünſtler rechnen.

Mit dieſer Erklärung ſchüzten ſich die älteſten Griechen, welche die Schwanenmuſik auch auf einheimiſchen Gewäſſern wollten gehört haben. Anakreon in der angeführten Stelle rühmt den Schwan des Kayſtros,

> Der mit Silberflügeln tönend
> In den Hall einſtimmt des Windes.

Und der Homeride in dem kleineren Hymnus an Apollon ſagt von dem peneïſchen Schwan:

> Föbos, dich ſingt auch melodiſch der Schwan mit gehobenen Flügeln,
> An das Geſtad' aufhüpfend, wo wirbelvoll der Peneios
> Hinſtrömt.

Aber auch hier theilte man ſich in Parteien. Einige, und dieſe mit Recht, behaupteten, daſs man beim Fluge des Schwans ein holles Getön der Flügel höre; andere, daſs auch ſonſt in die aufgeſpannten Flügel der Zefyr melodiſch ſäuſele.

„Wir ſehn,“ ſagt Himerius (*or. XVII*, 3), „die Geſangvögel, nachdem ſie vorgeübt die „Melodien, empor ſich jezo erheben, und auf „hohen Bäumen die Muſik üben. So beginnt „die Cikade ihr Lied, ſo bereitet der Schwan „den Fittig zu den Hymnen Apollons.“ Eben derſelbe (*ecl. XIV*, 5) bemerkte den Schwan auf der Frühlingsau, der im Begrif war, dem Zefyr zum Geſange die Fittige auszubreiten. Denn der Zefyr allein, glaubte man, ſtimme des Schwans Flügelgetön. „Es ſchweigt,“ ſagt Himerius deswegen (*or. XIV*, 7), „auch der „Schwan am Kayſtros, wann ein anderer Wind „bläſet; und ſingen noch ſo viel Vögel, er er„wartet den Zefyr, um unter jenem allein ſeine „Muſik zu üben.“ Auch Gregorius von Nazianz (*ep.* 1) ſchreibt dieſer Meinung gemäſs: „Unſerthalb kommt wol mancher in die Wüſte, „um den Wohllaut zu hören, wann wir dem „Zefyr die Fittige darbieten, ſie zu ſchwellen, „mit ſüſsem und harmoniſchem Ton.“ Und Nonnus, wie ſollte Nonnus einer ſolchen Be-

ſchreibung ſich enthalten haben (*Dionyſ. XXVI*, 203)?

Κύκνος ἀναιρούσι Ζεφυρηίδι σύνδρομος αὔρῃ,
Τμητοτόκων πτερύγων ἀνεμώδεα ῥοῖζον ἰάλλων.

Laut aufſchmettert der Schwan, mit Zefyros Lüften im Einklang,
Hymnengetön aus der Flügge Schwung ins Geſäuſel verſtrudend.

Auf Filoſtrats Gemälde vom Faethon (*icon. I*, 11) war auch der Zefyros vorgeſtellt, deſſen Hauch die auffliegenden Schwäne begleiten und mit Wohlklang erfüllen ſollte. „Der Zefyr," ſagt er, „wird ihnen nüzen mit ſanft anwehendem „Hauch; denn man ſagt, er ſtimme harmoniſch „in die Wehklage der Schwäne." Eben ſo auf dem Gemälde eines Sumpfs (*icon. I*, 9) ſaſsen tönende Schwäne am Ufer, welchen Zefyros, als geflügelter Jüngling, die Flügel mit Geſang füllte.

Ariſtofanes giebt uns in einem komiſch begeiſterten Chor dieſe Flügelſymfonie, welche die Schwäne, wie der Scholiaſt anmerkt, durch der Flügel Bewegung zu Apollons Preiſe am Hebrus aufführen (*av.* 769):

Τοιάνδε κύκνοι,
Τὸ τὸ τὸ τὸ τιοτιγξ,
Συμμιγῆ βοὴν ὁμοῦ

Πτηροῖς κρίκοντες ἴαχον Ἀπόλλω,
Τιὸ τιὸ τιὸ τιὸ τιοτίγξ,
Ὄχθῳ ἐφιζόμενοι παρ' Ἔβρον ποταμόν.
Τιὸ τιὸ τιὸ τιὸ τιοτίγξ.
Διὰ δ' ἀιθέριον νέφος ἦλθε βοά·
Πτῆξε δὲ ποικίλα φῦλά τε θηρῶν,
Κύματά τ' ἴσβεσε νήνεμος αἴθρη,
Τοτοτο τοτοτο τοτοτοτίγξ.
Πᾶς δ' ἐπεκτύπησ' Ὄλυμπος·
Εἶλε δὲ θάμβος ἄναχ-
τας· Ὀλυμπιάδες δὲ μῖλος Χάριτες,
Μοῦσαί τ' ἰαχόλυξαν.
Τιὸ τιὸ τιὸ τιὸ τιοτίγξ.

Alſo die Schwän' auch,
Tiotio, tiotio, tiotinx,
Allzumal den Tonverein
Mit Flügeln rauſchend, hallten ſie Apollon,
Tiotio, tiotio, tiotinx,
Sizend auf grasigem Bord' an des Hebros Geſtröm,
Tiotio, tiotio, tiotinx.
Es durchdrang die ätheriſche Wolke der Schall;
Und wie erſtarrt war das mancherlei Wild rings;
Brandungen ſanken in Heiterkeit windlos.
Tototo, tototo, totototinx.
Drein auch ſcholl der Olympos ganz, wo
Staunen die Herſcher ergrif;
Und olympiſche Chariten ſangen darein,
Und Muſen, laut mit Jubel.
Tiotio, tiotio, tiotinx.

Unter den Alten, wie Sie ſehn, ſcheinen die guten Geſangſchwäne nicht ſonderliche Ver-

theidiger zu finden. Die Schifferſage, daſs ſie um Ligyen gehört würden, duldete Ariſtoteles, weil die Weſtgegend noch im Dunkeln lag. Aber der Spötter Lucian verſcheuchte ſie auch aus ihrem Geburtsſtrome.

Mit dem Sterbegeſange des Schwans vertrugen ſich neuere Gelehrte noch ſo ziemlich. Müller im deutſchen Linné hält es für möglich, daſs das abgebrochene Stöhnen aus der langen Luftröhre ungefähr wie ein leiſer Geſang tönen könne.

Erneſti erzählt beim Kallimachus, er habe einen Mann aus Aſien gefragt, ob die Schwäne in ſeiner Heimat ſängen; und der Mann habe verſichert, ſie ſängen. Wir beiden hätten lieber die Vorfahren des Mannes abgehört. Wichtiger iſt das Zeugnis des Isländers Paul Vidalinus, der in ſeiner Lobrede auf den König von Dänemark ſich über die Zweifel wundert: er ſelbſt habe in ſeinem Vaterlande jenem hellen und anmutigen Schwanenton oftmals nicht ohne Vergnügen gehorcht. Dies beſtätigt die isländiſche Ornithologie von Friedrich Faber (Kopenhagen 1822): der Singeſchwan (*cygnus muſicus*), wann er in kleinen Schaaren hoch in der Luft einherziehe, laſſe ſeine wohlklingende Stimme wie fernher tönende Poſaunen hören. Aus dem hohen Norden, ſagt Brehms Naturgeſchichte

der europäiſchen Vögel (II. 1324) zieht er gegen den Winter zum Theil bis an die franzöſiſchen Küſten, bei ſtrenger Kälte auch auf Landgewäſſer. Sein wohlklingender, aus zwei Molltönen beſtehender, Ruf gleicht, wenn viele beiſammen ſind, fernem Glockengeläut, und wird bei günſtigem Winde und ſtillem Wetter über eine Meile weit gehört.

Wie wenn ähnliche Zugſchwäne die erſten Phocäer in den liguriſchen Gewäſſern durch ihren Geſang überraſcht hätten?

LII.

Den Pfau wenigſtens mit ſeinem regenbogigen Schimmer möchten Sie gar gern als uraltes Symbol der Luftgöttin Here feſthalten. Ich bedaure Sie, daſs der ſchöne myſtiſche Regenbogen verduften wird.

Allerdings kannte Homer die Fabel von Argos, dem Hüter der verwandelten Io; aber des Pfaues Entſtehung aus dem Blute des hundertäugigen ſo wenig, als den Pfau ſelbſt. Noch Apollodor (II, 1, 3), ſo viele Veränderungen der Fabel er auch anführt, weiſs von dem Pfaue nichts. Dies bemerkte ſchon Bochart (*Hieroz.*

II, 16); Herr Heyne ging ſtill vorüber, wie gewöhnlich.

Moſchus zuerſt von den erhaltenen Dichtern fand jene Neuerung auf Kunſtwerken gebildet. Denn ſo beſchreibt er den Korb der Europa (v. 55):

Ἀμφὶ δὲ, δινήεντος ὑπὸ στεφάνην ταλάροιο
Ἑρμείης ἤσκητο· πίλας δέ οἱ ἐκτετάνυστο
Ἄργος, ἀκοιμήτοισι κεκασμένος ὀφθαλμοῖσι.
Τοῖο δὲ φοινήεντος ἀφ' αἵματος ἐξανίτειλεν
Ὄρνις ἀγαλλόμενος πτερύγων πολυανθέϊ χροιῇ,
Ταρσὸν ἀναπλώσας· ὥστε τέ τις ὠκύαλος νηῦς,
Χρυσείου ταλάροιο περίσχεπε χείλεα ταρσοῖς.

Nah auch, unter dem Kranze des wohlgegründeten Korbes,
War Hermeias geformt; und neben ihm ſtreckte ſich langhin
Argos, beſtellt zum Wächter mit nie einſchlafenden Augen.
Ihm aus purpurnem Strome des Todesblutes erhub ſich
In vielfarbiger Blüte der Fittige prangend ein Vogel,
Aufgerollt das Gefieder; und gleich dem geflügelten Meerſchif
Überwölbt' er den Rand des goldenen Korbs mit den Federn.

Weniger natürlich erdichtet Ovid (*Met. I*, 722), daſs Juno ihrem Pfau nur die Augen in den Schwanz gefügt habe:

Excipit hos, volucrisque ſuae Saturnia pennis
Collocat, et gemmis caudam ſtellantibus implet.

Jene nimt, und verſchönt dem Lieblingsvogel die Federn,
Juno, den Schweif anfüllend mit farbiger Sterne Gefunkel.

Bei Nonnus dagegen (*Dionyſ. XII*, 72) wird Argos ſelbſt in einen Vogel verwandelt, deſſen Geſtalt mit hundert Augen umherfunkelt. Aus des Argos Leichnam, ſagt auch Dionyſius (*de aucup. I*, 14) erzeugte die Erde den Pfau, der noch Spuren der hundert Augen trägt.

Aber woher denn der Here Verbindung mit dem Pfau? Das werden wir gleich vernehmen.

Der Samier Menodot in der Schrift von den Merkwürdigkeiten im Tempel der ſamiſchen Here meldet (*Athen. XIV*, 20. *p.* 655): die Pfauen ſein der Here heilig; weil ſie vordem in Samos zuerſt entſtanden und genährt wurden, und von dort auswärts ſich verbreiteten. Auch bezeugt der Komiker Antiſanes, der noch mit Sokrates lebte:

Ἐν ἡλίου μὲν φασι γεννᾶσθαι πόλει
Φοίνικας· ἐν Ἀθήναις δὲ γλαῦκας· ἡ Κύπρος
Δ' ἔχει πελείας διαφόρους· ἡ δ' ἐν Σάμῳ
Ἥρα τὸ χρυσοῦν φασὶν ὀρνίθων γένος,
Τοὺς καλλιμόρφους καὶ περιβλέπτους ταώς.

Man ſagt, der Fönix werd' in Heliopolis
Geboren, und in Athen die Eule; Kypros hegt
Der Tauben auserleſnes Volk; in Samos auch
Hat Here, ſagt man, goldgefärbte Vögelbrut,
Den wegen Schönheit angeſtaunten Wunderpfau.

Noch in ſpäteren Zeiten, nachdem Hortenſius zuerſt einen prieſterlichen Antrittſchmaus durch einen aufgetragenen Pfau verherlicht hatte, lobten die römiſchen Wollüſtlinge, wie Varro bei Gellius (VII, 16) verſichert, den Pfau aus Samos. Und in dem Wirtſchaftsbuche (III, 6) meldet Varro, daſs Heerden von Pfauen zu Samos in dem Haine der Juno genährt wurden.

Die heiligen Väter, die ihrer Göttin die Entſtehung des Pfaus zueigneten, haben es gewiſs nicht an ſinnreichen Deutungen auf die Herſcherin der unteren Luft mangeln laſſen: der Pfau ward ein auszeichnendes Symbol der Here. Man prägte ihn auf die Münze der Samier (*Athen. XIV*, 20); man bildete ihn auf Kunſtwerken; und veränderte die Fabel vom Argos. Und Ovid (*Met. II*, 531) ſang griechiſchen Dichtern nach:

——— *habili Saturnia curru*
Ingreditur liquidum pavonibus aëra pictis.

——— und empor im bequemen Geſchirre
Lenkt durch heitere Luft Saturnia farbige Pfauen.

Auch auf römiſchen Münzen bei *du Choul* (*p.* 46. 47) erſcheint Juno mit ihrem Pfau; und auf einer (*p.* 75) trägt er fliegend die vergötterte Fauſtina gen Himmel, mit der Überſchrift CONSECRATIO.

In Athen wurden ſie zur Zeit des Sokrates ihrer Seltenheit wegen ſo geachtet, daſs der Redner Antifon, wie Athenäus (IX, 12. p. 397) und Älian (*nat. an. V*, 21) melden, ſie in einer ausführlichen Rede pries, worin er ſie noch bunte Vögel, nicht Pfauen nannte. Viele, ſagte er, kämen aus Lacedämon und Theſſalien, bei dem Athener Demos, dem Sohne des Pyrilampes, die Geſtalt der Vögel zu ſchaun, und ſuchten ſich Eier zu verſchaffen. Ein Männchen und Weibchen würden an tauſend Drachmen geſchäzt. Nur an Neumonden lieſse man die Neugierigen für Geld hinzu; an anderen Tagen würde es keinem vergönnt. Dies ſei der Gebrauch ſeit länger als dreiſsig Jahren. Nämlich ſchon im Hauſe des Pyrilampes, der, als Freund des Perikles, wie Plutarch im Leben deſſelben erzählt, mit ſeinen gehegten Vögeln und Pfauen ein Geſpött der alten Komiker war.

Sie breiteten ſich jezo allmählich aus in den Häuſern der Vornehmen, doch ohne den Werth der Seltenheit zu verlieren. Zwar ſagte der

obgedachte Komiker Antifanes mit Laune (*Athen. IX*, 12. *p.* 397):

Τῶν ταῶν μὲν ὡς ἅπαξ τις ζεῦγος ἤγαγεν μόνον,
Σπάνιον ὂν τὸ χρῆμα· πλείους δ' εἰσὶ νῦν τῶν ὀρτύγων.

Jenen Pfau, den brachte uns einer anfangs nur ein einzeln Paar,
Ob der Seltenheit; doch jetzo ſind ſie mehr als Wachteln ſchon.

Gleichwohl geſtand noch unter Philippus der Komiker Eubulus:

Καὶ γὰρ ὁ ταὼς διὰ τὸ σπάνιον θαυμάζεται.

Es verdient ja der Pfau durch Seltenheit Bewunderung.

Und deſſen Mitwerber Anaxandrides eiferte (*Athen. XIV*, 20. *p.* 655):

Οὐχὶ μανικόν ἐστιν ἐν οἰκίᾳ τρέφειν ταώς,
Ἐξὸν τοιούτους, ἢ δύ' ἀγάλματ' ἀγοράσαι;

O wie raſend es iſt, in ſeinem Hof ſich Pfauen ziehn;
Da um ein Paar zwei Kunſtgebilde käuflich ſind!

Selbſt als Alexander, ſagt Älian, ſie in Indien fand, bewunderte er ihre Schönheit ſo, daſs er bei ſchwerer Strafe ſie zu tödten verbot.

Bereits in den perſiſchen Kriegen erfuhr man, der Pfau ſei häufig auch in Perſien. Ariſtofanes nannte ihn deshalb (*Acharn.* 63) einen perſiſchen Vogel; und andere, nach Suidas und Clemens, einen mediſchen. Für eingeführte Vögel in das vordere Aſien, Samos nicht ausgeſchloſſen, erklärte Theofraſt (*Plin. X*, 41) die Tauben, die Pfauen und die Raben. Und Älian gedenkt der ſtehenden Sage, daſs von den Barbaren der Pfau zu den Griechen gekommen ſei. Wie den ſamiſchen Prieſtern dieſe Aufklärung gefallen habe, wird nicht erzählt.

Ich kann mir die Freude nicht verſagen, Ihnen Tertullians prunkendes Gemälde vom Pfau (*de pall. c.* 3) mitzutheilen. *Pavo pluma veſtis, et quidem de cataclitis; imo omni conchylio depreſſior, qua colla florent; et omni patagio inauratior, qua terga fulgent; et omni ſyrmate ſolutior, qua cauda jacet, multicolor, et discolor, et verſicolor: nunquam ipſa, ſemper alia; etſi ſemper ipſa, quando alia; totiens denique mutanda, quotiens movenda.* »Dem Pfau iſt das Gefieder ein Kleid, und zwar »von den Schmausgewanden; ja tiefer wie in »Purpur getaucht, wo der Hals blühet; und »vergoldeter als alle Verbrämung, wo der Rücken »ſtralt; und wallender als jede Prachtſchleppe, »wo der Schweif ſich ſenkt, der vielfarbige und

„buntfarbige und wechſelfarbige: der niemals „er ſelbſt iſt, immer ein anderer; obgleich im„mer er ſelbſt, auch wann ein anderer; kurz „ſo vielfach veränderlich, als vielfach beweg„lich.“

Glauben Sie, daſs Tertullians Schreibart den Mitlebenden abzuweichen von der Bahn der Natur, oder durch Blumen des feineren Wizes ſie zu verſchönern ſchien? Gewiſs ward auch damals von Übertreffung der alterthümlichen Einfalt geplaudert. Selbſt ja ein Sidonius Apollinaris (*ep. III*, 8) durfte von ſeinem Zeitalter, wie ehmals der jüngere Plinius (VI, 21) von dem ſeinigen, das billige Urtheil abgeben: *Veneror antiquos, non tamen ita, ut qui aequaevorum meorum virtutes aut merita poſtponam.* „Ich verehre die Alten, doch „nicht ſo, daſs ich meiner Gleichzeitigen Tu„genden oder Verdienſte nachſeze.“

Niemals erkannte ein Zeitalter ſich ſelbſt für barbariſch. Nur einzelne Spätlinge der abſcheidenden Menſchlichkeit, oder Vorboten der kommenden, ahndeten es, und wurden den Ihrigen zur Thorheit.

LIII.

Einen höheren Urſprung werden Sie den geflügelten Drachen nicht zutrauen, womit Demeter und ihre Lieblinge und die Zauberin Medea durch die Luft fahren.

In der homeridiſchen Hymne an Demeter wäre ein ſolches Geſpann ſehr brauchbar geweſen, als Demeter, ihre geraubte Tochter zu ſuchen, den ganzen Erdkreis neun Tage durchwanderte. Aber zu Fuſs wanderte ſie auf ihren Schwungſolen, v. 43:

Σεύατο δ', ὅστ' οἰωνὸς, ἐπὶ τραφερήν τε καὶ ὑγρὴν,

Eilete dann, wie ein Vogel, durch feſtes Land und Gewäſſer:

mit brennenden Fackeln in den Händen, um ſich durch die Nächte und durch das kimmeriſche Geſtade der nördlichen Halbſcheibe zu leuchten; und zu Fuſs ſtieg ſie am zehnten Morgen mit Hekate auf der tragenden Dunſtluft (v. 62) zum Wagen des Helios empor.

Noch bei Euripides, nachdem ſie mit der vielnamigen Erdgöttin (*Bacch.* 275), und der phrygiſchen Göttermutter, verwechſelt worden, irrt ſie im Laufe nach der entführten Tochter

umher (*Hel.* 1317), stürmend, wie wenn sie die Jochthiere an den Wagen geschirrt hätte:

Ὀρεία ποτὲ δρομάδι κώλῳ
Μάτηρ θεῶν ἐσύθη
Ἀν' ὑλάεντα νάπη,
Ποτάμιόν τε χεῦμ' ὑδάτων,
Βαρύβρομόν τε κῦμ' ἅλιον.

Die Bergherscherin einst mit laufendem Fuſs,
Der Götter Mutter, entflog
Durch waldige Felsenthäler,
Und strömende Wellenflut,
Und dumpfes Geräusch des wogenden Salzes.

Oder, weil gegen diese Erklärung noch Einwendungen gemacht werden können, auch von Kallimachus noch (*Cer.* 10) wird Demeter, indem sie die Spuren der geraubten Tochter verfolgt, als Fuſswandlerin angerufen:

Πότνια, πῶς σε δύναντο πόδες φέρεν, ἔς τ' ἐπὶ δυθμὰς,
Ἔς τ' ἐπὶ τὼς μέλανας, καὶ ὅπα τὰ χρύσεα μᾶλα;

Herscherin, wie doch trugen die Füſse dich, bald zu dem Abend,
Bald zu dem dunklen Geschlecht, und wo die goldenen Äpfel?

Er fügt hinzu, daſs sie, ohne Trank und Speise und Bad, dreimal über den Acheloos, und

eben ſo oft über jeden anderen Strom, hingeeilt ſei.

Heſiodus hatte im eleuſiniſchen Heiligthume der Demeter bereits den Gebrauch der Schlange bemerkt. In Salamis, ſagt er bei Strabo (IX. p. 393), war ein Drache Kychriodes, von Kychreus genährt, der, da er die Inſel verwüſtete, von Euryklos verſtoſsen ward; Demeter nahm ihn in Eleuſis auf, und er ward ihr Diener. Bei anderen (*Bochart. Chan. I*, 21) heiſst Eurylochos oder Aſopos, der den Drachen umbrachte. Und nach Euforion (*Sch. Lyc.* 110, 451) tödtete Kychreus, Poſeidons Sohn von der Salamis, den verwüſtenden Drachen, und ward Drachenkönig oder Drache (*Steph.* Κυχρεως) genannt: daher einen Drachen, der den Athenern in der Schlacht gegen die Perſer zwiſchen den Schiffen erſchien, das Orakel für den Heros Kychreus erklärte (*Pauſ. I*, 36, 1).

Der Dienſt der heiligen Schlange ſcheint auf die Erdgöttin zu deuten, wozu die Myſtiker die fruchtbringende Demeter erhoben. In den älteſten Zeiten ward der Drache als ein der Erde geweihetes und durch eingeſogene Erddünſte weiſſagendes Thier geehrt; ſpätere bildeten alle Erdgeborenen als Schlangen oder Halbſchlangen: die Giganten, die örtlichen Dämonen, den Tyfos, den Cekrops, den Erichthonios.

Auf einem Drachenwagen finden wir die Erdbeherſcherin zuerſt in dem orfiſchen Liede an die eleuſiniſche Demeter (*H. XXXIX*, 14):

Ἅρμα δρακοντείοισιν ὑποζεύξασα χαλινοῖς,
Ἐγκυκλίοις δίναις περὶ σὸν θρόνον ἰύζουσα.

Die du, das Wagengeſchirr mit gezügelten Drachen beſpannend,
Deinen Thron ringsher in wirbelnden Kreiſen umjubelſt.

Weil dieſe Drachen als göttliche Thiere durch die Luft ſchwebten, hieſsen ſie in der bildlichen Sprache geflügelt, und wurden in Kunſtwerken mit Flügeln vorgeſtellt, die anfangs für allegoriſche, bald für wirkliche galten. Der gewöhnliche Gang aller Beflügelung.

Jezt änderte ſich die Fabel von den Irren der Demeter. Nur Sicilien, wohin Neuere den Raub der Perſefone ſezten, durchwanderte ſie zu Fuſs: wie Ovid (*faſt. IV*, 461) aus verlorenen Griechen meldet. Als aber hier die Nachforſchung umſonſt war, zündete ſie Fackeln am Ätna an, und eilte in die Felsgrotte ihres Geſpanns (v. 497):

Quo ſimul ac venit, frenatos curribus angues
Jungit, et aequoreas ſicca pererrat aquas.

Als ſie daſelbſt ankam, da ſpannt ſie geflügelte Schlangen
Vor das Geſchirr, und durchſchweift trocken das wogende Meer.

So bei Nonnus (VI, 109) führt Demeter ihre Tochter auf einem Wagen mit geflügelten Drachen durch die Luft. Und bei Claudian (XXXIII, 179) beſuchte ſie ihre Mutter Rhea, wofür jezt die frygiſche Cybele angeſehn ward:

——————— *ſimuoſa draconum*
Membra regens, volucri qui pervia nubila tractu
Signant, et placidis humectant frena venenis.
Frontem criſta tegit; pingunt maculoſa virentes
Terga notae, rutilum ſquamis intermicat aurum.
Nunc ſpiris Zephyros tranant; nunc arva volatu
Inferiore ſecant. Cano rota pulvere labens
Sulcatam ſecundat humum; flaveſcit ariſtis
Orbita, ſurgentes condunt veſtigia culmi.

——————— und gewundene Drachen
Lenkte ſie, die in geflügeltem Zug durchwegſame Wolken
Zeichneten, mit unſchädlichem Gift die Zügel befeuchtend.
Buſchig erhob ſich der Kamm; den geſprenkelten Rücken betropfte
Grünender Glanz, und die Schuppen durchröthelten goldene Schimmer.
Ringelnd durchſchwimmen ſie bald die Zefyre, bald die Gefilde

Streifen ſie niederes Flugs. Das Rad in graulichem Staube
Gleitend befruchtet das furchige Land; gelb wallet von Ähren
Hinten das Gleis, und es bergen die Spur aufſteigende Halme.

Zwei Münzen bei Spanheim (*num. ant. IV*, 11) zeigen uns die ſuchende Ceres der Späteren: auf einer erythräiſchen fährt ſie mit zwei ungeflügelten Schlangen, in jeder Hand eine Fackel; auf einer nicäiſchen mit zwei geflügelten, und einer Fackel.

Von ſpäterer Erdichtung alſo iſt auch die Luftreiſe des Triptolemos auf dem Drachenwagen der Demeter.*) Ihrer gedenkt Nonnus (*Dionyſ. XIII*, 190):

Τριπτολίμου γεγαῶτες ἀφ' αἵματος· ὅς, ποτε Δηοῦς
Δίφρον ἐχιδνήεντα δι' ἠέρος ἡνιοχεύων,
Στικτὰ φερισταχέων ἐπιμάστια νῶτα δρακόντων.

Aus dem Blute gezeugt des Triptolemos: welcher, der Deo

*) Bei Sofokles, ſcheint es, fuhr er in einem demetriſchen Luftwagen. Ob Drachen ihn gezogen, iſt zweifelhaft, weil Euripides in der obigen Stelle ein ſolches Fuhrwerk der Göttin wol im Vorbeigehn erwähnt hätte.

Schlängelndes Prachtgeschirr durch die Luft einst lenkend, die Geisel
Schwang auf die fleckigen Rücken der ährentragenden Drachen.

Imgleichen Ovid in den Verwandlungen (V, 645). Vor ihnen fand sie schon Apollodor (I, 5, 2) besungen; auch Pausanias (VII, 18, 2), Aristides (T. I. p. 257), Phurnutus (28), Hyginus (*fab.* 147), Ammianus (22). Auf einer Münze Trajans (*Num. Aegypt. Imp. T. V*) ziehn zwei geflügelte Schlangen mit Bart und Krone einen Wagen, worauf das Geschenk der Demeter, ein Korb voll Ähren, steht. Auf anderen daselbst ist das Sinnbild des Ackerbaus ein gerichteter Drache mit einer Ähre, oder zwei, die zu einem Korbe voll Mohn und Ähren sich aufwinden.

Da der Drache als weissagendes Thier den Wunderthätern geeignet war; so erdichtete die Fabel des beflügelnden Zeitalters, auch der kolchischen Medea habe ihr Grosvater Helios ein Gespann geflügelter Drachen geschenkt, womit sie aus Korinth nach Ermordung ihrer Kinder durch die Luft nach Athen entflohn sei. Diese Luftfahrt wurde in der Medea des Euripides (v. 1321) durch die scenische Maschine vorgestellt, wie der Scholiast dort und im vorausgeschickten Inhalte anzeigt. So erkennt sie

auch Apollodor (I, 9, 28), und Horaz in der dritten Epode; und eben ſo brachte der Tragiker Seneca (*Med.* 1020) ſie auf die Bühne. Mit jenem Geſpann fährt in Ovids Verwandlungen (VII, 220) Medea, um für Äſon das Zaubergemiſch der Verjüngung zu ſuchen, über ganz Griechenland:

Et jam nona dies curru pennisque draconum,
Nonaque nox omnes luſtrantem viderat agros;
Cum rediit: neque erant paſti, niſi odore, dracones.

Als ſchon neunmal der Tag mit fahrendem Drachengefieder,
Neunmal die Nacht ſie geſehn ringsher ausforſchen die Äcker;
Kam ſie zurück; nichts, auſser Geruch, gab Nahrung den Drachen.

Abgebildet iſt dieſer Luftwagen bei Winkelmann (*Mon. ined. T.* 91) mit zwei geflügelten Drachen, die am Joche ſich emporſtreuben.

Bochart bemerkt (*Hieroz. II*, 3, 14), auch Circe, die Tochter des Sonnengottes und Baſe der Medea (Späteren ihre Schweſter, *Sch. Apoll. III*, 200), ſei nach des Apollonius Fabel (III, 308) auf ihres Vaters Wagen in die Weſtgegend geführt worden; und, wie der Scholiaſt melde, ſchon bei Heſiodus: es ſei aber ein Drachenwagen zu verſtehn, weil Valerius Flaccus (VII, 120) ſage:

——— *ut aligeri Circen rapuere dracones,*

——— wie die Circe geflügelte Drachen geraubet.

Ich glaube nicht, dafs wir beide Sagen verbinden müffen. Die ältere des Hefiodus führte die Circe vom öftlichen Ende zum weftlichen auf dem Rofswagen ihres Vaters, der täglich den Weg machte: in der fpäteren, die Valerius wählte oder erfand, gab Helios ihr, wie feiner Enkelin Medea, ein Drachengefpann, womit er felbft niemals fuhr.

In einer fpäteren Argonautik fand auch Diodor (IV, 52) die Erdichtung der Medea, dafs Artemis auf einem Drachenwagen von den Hyperboreern durch die Luft nach Kolchis gekommen fei. Wahrfcheinlich als Hekate.

Ein verliehener Drachenwagen kömmt noch in einer Veränderung der Fabel von Kadmus vor. Gewöhnlich heifst es, Kadmus und feine Gemahlin Harmonia, die Ares mit der Afrodite gezeugt, fein in Schlangen verwandelt worden. Pindars Scholiaft dagegen meldet (*Pyth. III*, 157): „Kadmus ward vergöttert famt feinem „Weibe Harmonia; und hinfahrend auf einem „Drachenwagen, wohnte er im elyfifchen Ge„filde: wie die Poeten und Fabelfchreiber uns „überliefert haben." Bei Euripides (*Bacch.* 1336)

verſezt ſie Ares nach ihrer Verwandlung zulezt in Elyſium:

——— Σὲ δ' Ἄρης Ἁρμονίαν τε ῥύσεται,
Μακάρων τ' ἐς αἶαν σὸν καθιδρύσει βίον.

——— Befrein wird Ares dich und Harmonia;
Auf daſs in der Seligen Eiland du dein Leben lebſt.

Ob ſie als Schlangen, oder in Menſchengeſtalt wiedergekehrt, zur Unſterblichkeit eingehn ſollen, wird zwar in der Weiſſagung verſchwiegen: doch ſollte man denken, das lezte; obgleich der bekümmerte Kadmus (v. 1358) jenes ſchlimmere zu erwarten ſcheint. Die Vermutung, daſs der Drachenwagen vielleicht auf eleuſiniſche Lehren von Seelenwanderung anſpielen könne; überlaſſe ich Ihnen zu verfolgen, wenn Sie dergleichen luſtige Scheine nicht lieber für ſich hüpfen laſſen.

Auf einem alten Carneol bei Lippert (*Dactyl. Suppl. I*, 390) wird der Wagen der Siegsgöttin von gekrönten Drachen gezogen. Dachte ſie der ſinnbildernde Künſtler als Geberin des Friedens, als Wiederbringerin des Ackerbaus? Wol möglich: denn ſo erſcheint ſie auf einem anderen Steine (*Dactyl. I*, 687) ſizend auf der Weltkugel, mit Ähren im Schoofs. Auf einer Münze bei Spanheim (*Les Céſars de L'Emp. Jul. p.* 90) trägt Julia Mamea, als geflügelte

Siegsgöttin, zugleich Abzeichen der Ceres: Ähren auf der Stirn, in der Linken eine Mohnblume, und in der Rechten ein Horn des Überfluſſes. Gleiches Sinns iſt die von einem Drachen getragene Victoria im *Cabinet de pierres antiques gravées T. I. pl.* 6, die in der einen Hand den Siegslorbeer hält, in der anderen einen geflügelten Schlangenſtab, das Zeichen des Friedens und Verkehrs.

Gab es denn wirklich Drachen mit Flügeln? Allerdings! rufen heilige Zeugen, und gemeine. Herodot (II, 75) forſchte mit ſeiner Forſchbegier nach den geflügelten Schlangen aus Arabia, die im Frühlinge, nach Ägypten fliegend, vom Ibis vertilgt würden; und er fand eine unausſprechliche Menge von Schlangengräten: der Schlange Geſtalt ſei, wie der Hydern; Fittige trage ſie, nicht gefiederte, ſondern faſt wie die Fledermaus. Geflügelte Schlangen, ſagt Pauſanias (IX, 21, 4), glaube ich, ohne ſie geſehn zu haben; denn ein Frygier brachte nach Ionien einen Skorpion mit Heuſchreckenflügeln. Lukan (IX, 732) glaubte ſie in Afrika. Paul Jovius glaubte ſie in Georgien mit Gänſefüſsen. Schlagen Sie ein Kreuz; der Schwarze wird ſo gemalt. Der Kirchenvater Hieronymus bei Eſaias (XIII, 22), wie Bochart lehrt, benennt die geflügelten Drachen gar Sirenen, und andere

mit ihm: welches Wort in der griechiſchen Bibel (*Job. XXX*, 29. *Eſ. XXXIV*, 13; *XLIII*, 20) vom Drachen gebraucht wird.

LIV.

Ihre Bemerkung iſt fein, daſs dem Maſchinenmeiſter der Schaubühne die auszeichnende Mannigfaltigkeit ſchwebender Zugthiere beſonders willkommen ſein muſste, und daſs wahrſcheinlich er ſelbſt zu ihrer Vermehrung beitrug. Dies könnte leicht mit den Greifen geſchehen ſein.

Auf einem Wagen, mit Greifen des neu erforſchten Weſtlandes beſpannt, führt Äſchylus im Prometheus (v. 128) die Töchter des Okeanos durch die Luft; weil ihm, wie wir geſehn haben, die unvollkommene Maſchinenkunſt den Luftſchritt auf magiſchen Solen noch nicht verſtattete.

Bald nachher kommt er ſelbſt, der Vater Okeanos, von ſeiner Quellgrotte am äuſserſten Weſtgeſtade Europa's, und ſagt (v. 284):

Ἥκω δολιχῆς τέρμα κελεύθου
Διαμειψάμενος πρὸς σέ, Προμηθεῦ,
Τὸν πτερυγωκῆ τόνδ' οἰωνὸν
Γνώμῃ στομίων ἄτερ εὐθύνων.

An komm' ich von fern zu des Wegs Endziel,
Durch Weiten genaht dir, o Prometheus,
Da in eilendem Flug dies Vogelgewild
Ich ohne Gebiſs durch Willen gelenkt.

Und von dem unbiegſamen Prometheus zurückkehrend, v. 393:

Ὀρμαίνῳ μοι τόνδ' ἰδέξας λόγον·
Λιγὺν γὰρ οἶμον αἰθέρος ψαίρει πτεροῖς
Ὁ τετρασκελὴς οἰωνός. Ἁσμενος δέ τ' ἂν
Σταθμοῖς ἐν οἰκείοισι κάμψειεν γόνυ.

Mich, der bereits fortſtrebet, mahnt dein lauter Ruf;
Den ebnen Ätherpfad ja ſtreift mit Flügelſchwung
Der viergeſchenkelte Vogel; und ſehr freudig wol
Im Stall der Heimat beug' er ſein laſſes Knie.

Er wird gern die Knice beugen, für *ausruhn*, iſt ein homeriſcher Ausdruck (*Il. VII*, 118; *XIX*, 72): der alſo nicht auf die knieende Lage einiger Thiere ſich bezieht.

Was Herr Schütz gegen die Greife haben, mag, verſtehe ich nicht. Die Greife werden im Folgenden der Io als unnahbare Raubthiere genannt. Dieſe hat aber der Gott gezähmt. Zum Reiten wäre ein geflügeltes Roſs, ein Pegaſus, doch edler. Ich wüſste nicht; wenigſtens iſt bedeutender der Greif. Auch könnte ein Roſs wol πτηνὸν, *alces*, oder *Geflügel*, ge-

nannt werden; aber ſchwerlich οἰωνὸς, *Raubvogel.*

Heſiodus, der erſte (*Herod. IV*, 32), der von den neu entdeckten Hyperboreern des glückſeligen Weſtlandes ſang, gedachte auch zuerſt (*Sch. Aeſch. Prom.* 803) jener *Grypen* oder Greife, der fabelhaften Goldwächter auf der rhipäiſchen Bergkette, wofür man die zuſammengedrängten Pyrenäen, Alpen und folgenden Gebirge in der noch unentwickelten Landmaſſe anſah. Dieſe Sage entſtand durch die Entdeckung des Samiers Koläus, und ward durch die folgende der Phocäer erweitert. Man war erſtaunt, nicht dunkle Kimmerier, nicht Schlünde des Schattenreichs, anzutreffen; ſondern glückliche, metallreiche, geſittete Völker unter Ölbäumen, und ohne den ſtehenden Nordwind Griechenlands, der durch die hohe Gebirgkette abgewehrt ſchien. Das Erſtaunen der Betrachtung wuchs, da es zu Hauſe ſich mittheilte. Man erzählte von den groſsen, geſunden und langlebenden Menſchen im Schuze des Nordwinds, als Lieblingen Apollons, dem ſie in früchtreichen Hainen mit Muſik und geopferten Eſeln dienten. Man erzählte von wilderen Bergbewohnern mit Einem Auge, Arimaſpen genannt, die aus den homeriſchen Kyklopen des Weſteilandes Thrinakia ſich gebildet, und

einigen auch Kyklopen, oder altrömiſch Koklites, hieſsen. Man erzählte von neidiſchen Unthieren mit Flügeln, welche die gediegenen Goldklumpen der Rhipäen bewachten; von Lygiern, die noch jenſeit der Tyrrhener das innere Meer anwohnten, bis nahe zu den Seulen; von dem angrenzenden Eridanos, der, aus den Rhipäen nordwärts in den Okeanos flieſsend, an ſeiner Mündung den Föniciern Bernſtein zu ſammeln darböte; von ſingenden Schwänen in Landgewäſſern und auf dem Meere; vom geſegneten Lande Ombria, wo dreimal des Jahrs die Heerden jungten, gewöhnlich mit Zwillingen, oft mit drei, vier und mehreren, wo zweimal des Tags die Hühner legten, wo man dreimal die Früchte einſammlete, wo auch die Weiber faſt nur Zwillinge und Drillinge gebären.

Solche Gerüchte verräth ſchon Herodots kurze Erzählung von den Seefahrern unter Koläus. „Sie wurden," ſagt er (IV, 152), „auf „der Fahrt nach Ägyptus vom Oſtwinde bis „auſser den heraklifchen Seulen hinweggeraſt, „und kamen nach Tarteſſus durch göttliche „Fügung. Dieſer Handelsort war zu der Zeit „noch ungebraucht: ſo daſs ſie die unermeſs„lichſten Reichthümer mitbrachten. . . . Den „Zehnten des Gewinſtes nahmen die Samier,

„ſechs Talente, und machten ein ehernes Ge„ſchirr, nach der Weiſe des argoliſchen Miſch„kruges, und umher Greifshäupter aufgeſtuft, „und ſezten es in den Tempel der Here, ihm „unterſtellend drei eherne Koloſſe von ſieben „Ellen, auf die Kniee geſtüzt.“ Die Greife und die groſsen Männer, worauf deuten ſie anders, als daſs die groſsen Hyperboreer einen Theil ihrer von Greifen bewachten Metalle der Here zum Geſchenke geſandt?

Es irre Sie nicht, daſs Herodot ſich des Namens Hyperboreer enthält. Wahrere Gerüchte hatten den Namen ſchon aus dem Weſten verdrängt, und auch im Norden bezweifelte er ſie. Noch Pindar indeſs (*Pyth. X*, 46), obgleich er ihr Land jezt unzugänglich für Schiffe und Fuſswandler erkennt, ſezt ſie mit den alten Volksliedern in den äuſserſten Weſten, wo Perſeus auf dem Zug gegen die Gorgo ſie beſuchte; und (*Ol. III*, 25) an die ſchattigen Iſterquellen, woher, hinter dem Hauche des kalten Boreas (v. 56), Herakles den Ölbaum nach Olympia brachte. Der Iſter aber entſpringt, nach Herodot (II, 33), bei den Kelten und Pyrrhene, jenſeit der herakliſchen Seulen, und (IV, 49) durchſtrömt ganz Europa; hinter ihnen wohnen im äuſserſten Weſten die Kyneten oder Kyneſier. Vertauſchen Sie die neueren Namen,

Kelten und Pyrrhene, mit den verdrängten, Hyperboreer und Rhipäen; und Sie haben die urſprüngliche Fabel, wie die Dichter Pindar und Äſchylus ſie behielten. Denn auch Äſchylus (*Sch. Apoll. IV*, 284) ſagte im gelöſten Prometheus, der Iſter komme von den Hyperboreern und den rhipäiſchen Gebirgen.

Aber in dem gebundenen Prometheus (v. 797 ff.) ſoll ja Äſchylus die hyperboriſchen Arimaſpen und Greife ſamt den Gorgonen und Gräen ins öſtliche Aſien verſezt haben. Das ſagt Pauw, und hurtig ihm nach — Herr Heyne (*Pind. P. X*, 48). Ein bekanntes Volksmährchen von Weſten nach Oſten zu verſezen, und das auf der Bühne; und, was noch künſtlicher iſt, ohne dem Volke nur einen Wink darüber zu geben! Wie machte ers denn, daſs der Hörer nicht Weſten dachte, wo Oſten gemeint ſein ſollte?

Die ganze Wanderung der Io iſt ein zu wichtiges Denkmal der alten Weltkunde, als daſs ein beſcheidener Mann, ohne ſich einiges Eifers für dieſe ſchwierige Kenntnis bewuſst zu ſein, die Erklärung davon ohne Noth übernehmen, oder die übernommene ſo leicht von der Hand ſtoſsen, wird. Herr Schütz, der als Ausleger des Äſchylus nicht umhin konnte, hat doch durch Fleiſs und Scharfſinn den Vermiſſenden ausgeſöhnt,

und, wenn er gleich mit der Ausspähung der Greise und Arimaspen nach Afrika sich verirrte, wenigstens die Westgegend und den unverlegbaren Siz der Forkiden für nothwendig erkannt.

Ich wollte aus meinen geografischen Papieren noch etwas über jenen Theil der Wanderung beifügen. Allein auch ein kurzer Auszug würde den Brief überladen. Nächstens, wenns Ihnen gefällt.

LV.

Des Prometheus Weissagung von den Irren der Io unterbrach sich beim Übergang nach Asien, v. 740:

———— λιποῦσα δ' Εὐρώπης πέδον,
Ἤειρον ἤξεις Ἀσιάδ'. — Ἆρ' ὑμῖν δοκεῖ . . .

———— verlassend dann Europa's Flur,
Kommst du zum Erdreich Asia. — Nun? dünket euch . . .

Der Faden wird wieder angeknüpft, v. 796:

Ὅταν περάσῃς ῥεῖθρον, ἠπείρων ὅρον,
Πρὸς ἀντολὰς φλογῶπας ἡλιοστιβεῖς . . .

Bist du den Strom durchwandert, der zwo Vesten trennt,
Dann zu des Aufgangs flammenheller Sonnenbahn . . .

Hier iſt eine ziemliche Lücke; denn wir vermiſſen alles, was Io im öſtlichen Aſien durchwandern ſoll. Wahrſcheinlich, weil der Abſchreiber von dem Ausgange des nächſten Verſes, ἵκετ' ἂν ἱξίνῃ, zu dem ähnlich ausgehenden, der nun ſinnlos folgt, überzuhüpfen verleitet ward.

Jener Grenzſtrom zwiſchen Europa und Aſia iſt weder der Tanaïs, noch die kimmeriſche Meerenge; ſondern der alte Faſis, der noch, wie auf Homers Welttafel, aus dem Oceanus herabſtrömend, mit der weſtlichen Einſtrömung des Oceanus, die Erdſcheibe in zwei gleiche Hälften, Nachtſeite und Lichtſeite, ſonderte. Nur daſs ſowohl der Oſten als der Weſten geformtere Länder und wahrere Volksnamen zeigte. Zwar nahm zur Zeit Herodots (IV, 45) ſchon mancher den Tanaïs für den Faſis zur Begrenzung der Erdtheile an, weil dieſer nicht mehr, wohl aber jener, aus dem Oceanus zu kommen ſchien. Gleichwohl blieb der Faſis bei Pindar und Späteren der Scheideſtrom, durch welchen die Argonauten, wie bei Heſiodus, in den umkreiſenden Oceanus, der jezt eines Meers Breite gewonnen hatte, hinausfuhren.

Von Äſchylus bezeugt Arrian (*peripl. Pont. Eux.*), daſs er im gelöſten Prometheus den Faſis als Grenze Europa's und Aſiens aner-

kenne. Denn dort ſagen die Titanen zu Prometheus:

——————— Ἥκομεν
Τοὺς σοὺς ἆθλους τοῦσδε, Προμηθεῦ,
Δεσμοῦ τε πάθος τόδ' ἐποψόμενοι.

——————— Wir kommen her,
Um deine Kämpf', o Prometheus, allhier
Und der Feſſelung Pein mit anzuſchaun.

Und darauf erzählen ſie, wie weit ſie herkamen:

Τῇ μὲν δίδυμον χθονὸς Εὐρώπης
Μίγαν ἠδ' Ἀσίας τέρμονα Φᾶσιν ...

Wo ihn, der zwier das europiſche Land
Und Aſia trennt, den groſsen Faſis ...

So lieſt Voſſius für τῇ μὲν ... τῇδ' Ἀσίας, welches den Sinn und den Vers zerſtört. Um die Rede zu ründen, möchte ich leſen: Λίπομεν δίδυμον —, *Wir verlieſsen, der zwier* —; und mit Caſaubonus und Stanley dieſes Bruchſtück bei Strabo (I. p. 33) unmittelbar anfügen:

Φοινικόπεδόν τ' ἐρυθρᾶς ἱερὸν
Χεῦμα θαλάσσης, χαλκοκέραυνόν
Τε παρ' Ὠκεανῷ λίμναν παντο-
τρόφον Αἰθιόπων, ἵν' ὁ παντόπτης
Ἥλιος αἰεὶ χρῶτ' ἀθάνατον,
Κάματόν θ' ἵππων θερμαῖς ἔδατος
Μαλακοῦ προχοαῖς ἀναπαύει.

Und mit purpurnem Grund die heilige Flut
Des gerötheten Meers, und erzumstralt
An Okeanos Rand äthiopischer Stämm'
Allnährenden Teich, wo Helios stets,
Der alles schaut, den unsterblichen Leib
Und der Ross' Arbeit in des sanften Gewogs
Lauwarmer Umuferung ausruht.

Der umströmende Okeanos hiefs, jezo erweitert, zugleich Meer, wie bei Pindar (*Pyth. IV*, 447), Pherecydes (*Sch. Apoll. IV*, 1396. *Athen. XI*, 6), Onomakritus (*Arg.* 1079, 1167), und Difilus (*Clem. str.* 7); und im Osten das rothe Meer, von der durchscheinenden Röthe des Bodens. Wo aus diesem meerweiten Okeanos der Grenzstrom Fasis nach dem kolchischen Gestade herabströmte, dort an der Lichtseite bei den östlichen Äthiopen glaubte man einen Teich durch schimmernde Erzfelsen vom Okeanos gesondert, in dessen seichtem Vorwasser (τροχοαὶ, *Odyss. V*, 453) Helios sich und seine Rosse, nach der schnellen nächtlichen Umschiffung Europa's, abkühlte.

In dem selbigen Teiche schwemmt Helios bei Homer (*Odyss. III*, 1) sein Gespann, bevor er die weite Fahrt durch den Himmel antrit:

Ἠέλιος δ' ἀνόρουσε, λιπὼν περικαλλέα λίμνην,
Οὐρανὸν ἐς πολύχαλκον.

Helios ſtrebte nunmehr, aus dem herlichen Teiche ſich hebend,
Auf zum ehernen Himmel.

Allem Anſehn nach ward mit dieſem fabelhaften Teiche das dunkel bekannte kaspiſche Meer gemeint, welches in dem beſchränkten Oſten des gegründeten Erdkreiſes nothwendig ſich verengen muſste, bis Herodot die Ründe anfocht, und Demokritus ſie gegen Oſten und Weſten zur Länglichkeit eines Eies ausdehnte. Auch jezt erhielt ſich der Name λίμνη, *Teich*. Der Teich am Kaukaſos, ſagt Ariſtoteles (*Meteorol. I*, 13), welchen ſie dort Meer nennen. Und der Geograf Alexander bei Stefanus (Τρκανοὶ) nennt das kaspiſche Meer Τρκανίδα λίμνην, den *hyrkaniſchen See*.

Gerüchte von der Fruchtbarkeit der hyrkaniſchen Gegend, die auch nachmals berühmt war, verſchaften dem Teiche das ehrende Beiwort παντοτρόφον, den *allnährenden*. Wo der befruchtende Helios ſich badet, da muſs wol Segen aufſproſſen in Überfluſs. Die gemeinen Lesarten παντοτρόφων, der *allnährenden Äthiopen*, welches ungereimt iſt, und παντοστρόφων, der *allgewandten*, welches erklärbarer, aber geändert ſcheint, widerſtreben dem anapäſtiſchen Rhythmus, den der düſtere Pauw mit allen ſeinen Kunſtwörtern nicht inne hat.

Ein ähnlicher Vorſpuk vom arabiſchen Meerbuſen, fand ſich, in Geſtalt eines mäſsigen Landſees, auf den alten Welttafeln. Homers Unkunde davon zu widerlegen, beruft ſich Strabo umſonſt auf das ägyptiſche Theben, welches Homer genannnt habe; denn Örter an Küſten und an Strömen werden eher durch Gerüchte bekannt, als ſolche, die Landreiſen erfodern. Warum hätte wol Hekatäus, da er die Südhälfte ſeines Erdkreiſes in Aſia und Libya theilte, den Nilus zur Grenze genommen, und nicht den arabiſchen Meerbuſen? Spätere, wie Strabo lehrt, wählten dieſen, weil er faſt von einem Meere zum andern reiche, der Nilus aber zu weit vom Ocean zurückbleibe, um ganz Aſien von Libyen zu ſondern: dennoch blieb die gewohnte Abtheilung. Die alten Ionier, ſagt Herodot (II, 15), rechneten nicht mehr zu Ägypten, was über der Theilung des Nilus iſt, ſondern zu Arabien, oder Libyen. Alexander glaubte daher (*Strab. XV p.* 696), der indiſche Hydaspes ſei der Nilus; andere (*Lucan. X*, 292) leiteten ihn von den Serern; noch andere (*Pauſ. II*, 5, 2) aus dem Eufrates, der in einen Sumpf verſchwinde, und über Äthiopien als Nilus wieder aufſprudele. Schriftſteller aus Alexanders Zeitalter wurden von Eratoſthenes getadelt (*Strab. I p.* 47), daſs ſie den arabiſchen

Buſen für einen See hielten. Auch der Dichter Herodor ſezt den arabiſchen Berg Nyſa (*Sch. Apoll. II*, 1215) nahe an den Nilus, ohne durch einen Meerbuſen geſtört zu werden:

Ἔστι δέ τις Νύσῃ, ὑπατον κίρας, ἀνθέον ὕλῃ,
Τηλοῦ Φοινίκης, σχεδὸν Αἰγύπτοιο ῥοάων.

Nyſa iſt ein erhabnes Gebirghaupt, blühend von Waldung,
Fern vom Fönikerland', und nahe dem Strom des Ägyptos.

Und noch Eforus (*Plut. pl. ph.* 4, 1) erklärte das Anſchwellen des Nils dadurch, daſs im Sommer ganz Ägyptenland ſchwize, wozu auch Arabien und Libyen beitrage.

Wie aber konnte Äſchylus die Titanen, welche der ſiegende Zeus in den Tartaros unter der Erdſcheibe hinabſtieſs, vom öſtlichen Ende der Welt herführen? Iſt vielleicht die Familie des Titan Helios gemeint, der mit ſeinen Schweſtern Eos und Selene an dem Kriege nicht Theil hatte? Ich denke anders. Die nachhomeriſchen Dichter gaben den Titanen Erlöſung aus ihrem Kerker.

Λῦσε δὲ Ζεὺς ἄφθιτος
Τιτᾶνας·

Es löſte Zeus der unendliche
Die Titanen:

ſingt Pindar (*Pyth. IV*, 518); und erkennt den Kronos (*Ol. II*, 127) als Beherſcher des ſeligen Eilands im weſtlichen Oceanus, wie ſchon bei Heſiodus (*Lb.* 169) ein zwar verdächtiger Vers. Anderen wohnten die Titanen bereits vor ihrer Verſtoſsung am öſtlichen Ende des Erdkreiſes, wo Kolchis mit den neu vernommenen Gegenden unförmlich zuſammenfloſs; und was war natürlicher, als daſs ſie, aus dem Tartaros entlaſſen, den heimiſchen Siz bei ihrem Bruder Helios wieder einnahmen? Aus ſolchen Gedichten erzählt Strabo (X, p. 472), daſs einige geſagt: von den Titanen ſein der gebährenden Rhea zu gewafneten Dienern gegeben worden die Korybanten, die aus Baktriana gekommen; oder, wie andere gewollt, aus Kolchis. Beiderlei Fabeler bezeichneten den ſelbigen Winkel des damaligen Erdkreiſes.

Dorthin alſo, woher nachmals die Titanen zum Prometheus kamen, ſoll jezt Io, nachdem ſie über den Faſis gegangen ſein wird, fortwandern, bis wo Helios aus dem Oceanus zum Himmel ſteigt.

Vom Aufgang wieder mit einem Umweg durch Aſien ſich wendend, ſoll ſie zum Niedergang durch Europa irren. Und wie?

Πόντου πειρῶσα φλοισβον,
Des Meeres Wogengerauſch durchdringend.

Das heifst ja wol: die thrakifche Meerenge durchfchwimmend, welche, wie die kimmerifche, von ihr den Namen *Bosporos* oder *Rinderfuhrt* trug. So der Erdbefchreiber Dionyfius (v. 140):

Τῇ δ' ἔπι Θρηϊκίου στόμα Βοσπόρου, ὃν πάρος Ἰὼ
Ἥρης ἐννεσίῃσιν ἐτίξατο πόρτις ἰοῦσα.

Dann der thrakifche Schlund des Bofporos, welchen vor Alters
Io durchfchwamm, auf Herens Gebot, in der Starke Verwandlung.

Den zwiefachen Übergang der Io durch Meerengen bezeugt Äfchylus auch anderswo (*Suppl.* 537), obgleich er fie dort einen verfchiedenen Weg durch Afiens Meerküften nach Ägypten bringt:

——— ἐνθεν Ἰὼ
Οἴστρῳ ἐρεσσομένα
Φεύγει ἀμαρτίνοος,
Πολλὰ βροτῶν διαμειβομένα
Φῦλα· διχῇ δ' ἀντίπορον
Γαῖαν ἐν αἴσᾳ διατέ-
μνουσα πόρον κυματίαν ὁρίζει.

——— von wannen Io,
Rafch von der Bremfe verfolgt,
Fleucht mit verwildertem Geift,
Viele Gefchlechte der Sterblichen durch-

rennend; und zwier geht ſie in jenſeitiges Land, durch das Geſchick,
Über des Sands wogende Flut ſich ſtürzend.

LVI.

Wir ſcheinen unſere Io glücklich in Europa aufs Trockene gebracht zu haben. Mit groſsen kraftvollen Pinſelzügen malt Äſchylus darauf das vorſtechende der weſtlichen Wanderung, immer dem Ziele zueilend (v. 798):

— — — — — — — — — —
Πόντου πιρῶσα φλοῖσβον, ἴστ' ἂν ἐξίκῃ
Πρὸς Γοργόνεια πεδία Κισθήνης, ἵνα
Αἱ Φορκίδες ναίουσι, δηναιαὶ κόραι
Τρεῖς κυκνόμορφοι, κοινὸν ὄμμ' ἐκτημέναι,
Μονόδοντες, ἃς οὔθ' Ἥλιος προσδέρκεται
Ἀκτῖσιν, οὔθ' ἡ νύκτερος Μήνη ποτέ.
Πέλας δ' ἀδελφαὶ τῶνδε τρεῖς κατάπτεροι,
Δρακοντόμαλλοι Γοργόνες βροτοστυγεῖς,
Ἃς θνητὸς οὐδεὶς εἰσιδὼν ἕξει πνοάς.
Τοιοῦτο μέν σοι τοῦτο φρούριον λέγω.
Ἄλλην δ' ἄκουσον δυσχερῆ θεωρίαν.
Ὀξυστόμους γὰρ Ζηνὸς ἀπραγεῖς κύνας
Γρύπας φύλαξαι, τόν τε μουνῶπα στρατὸν
Ἀριμασπὸν ἱπποβάμον', οἳ χρυσόῤῥυτον
Οἰκοῦσιν ἀμφὶ νᾶμα Πλούτωνος πόρου·
Τούτοις σὺ μὴ πέλαζε. Τηλουρὸν δὲ γῆν
Ἥξεις, πελαινὸν φῦλον, οἳ πρὸς Ἡλίου

Ναίουσι πηγαῖς, ἵνθα ποταμὸς Αἰθίοψ.
Τούτου παρ' ὄχθας ἕρφ', ἕως ἂν ἐξίκῃ
Καταβασμὸν, ἵνθα βυβλίνων ὀρῶν ἄπο
Ἴησι σεπτὸν Νεῖλος εὔποτον ῥόος.
Οὗτός σ' ὁδώσει τὴν τρίγωνον ἐς χθόνα
Νειλῶτιν.

— — — — — — — — — —

Des Meers Geräuſch durchſtrebend, bis du haſt erreicht
Die gorgoneiſchen Fluren von Kiſthene, wo
Sich Forkys Brut geſiedelt, Jungfraun hochbetagt,
Schwanfarbne Drilling', Eines Augs theilnehmende,
Einzahnig, die nicht Helios je angeſchaut
Mit Sonnenſtralen, noch bei Nacht Selene je.
Ohnfern die Schweſtern jener, drei geflügelte,
Gorgonen, drachenzotig, grimm von Menſchenhaſs,
Bei deren Anblick nie ein Mann fortathmen wird.
Dies hab' ich alſo dir geſagt zur Sicherung.
Noch eine ſchwerlich angenehme Schau vernim.
Halt ja des Zeus ſchreihafte Hunde, ſcharfes Mauls,
Die Greif' in Obacht; auch das Volk Einäugiger,
Arimaſpenſchwärm' auf Roſſen, die goldrollendes
Gewall' umwohnen längs des Plutonſtromes Gang:
Komm dieſen ja nicht nahe! Dann ein fernes Land
Erreichſt du, jenes ſchwarze Volk, an Helios
Brunnquellen hauſend, wo einherſtrömt Äthiops.
An deſſen Ufern wandle fort, bis du gelangt
Zu dem Niederſturz, wo hoch vom Byblosberg' herab
Der Neilos gieſst die hehre ſchöntrinkbare Flut.
Der wird dir nun Wegweiſer ins dreieckte Land
Neilotis.

Die Schreckenflur *Kifthene*, wo die Vorhüterinnen der Gorgonen, die grauharigen *Grä*en, in ewiger Dunkelheit wohnen, mufs die äufserfte Spize Europa's fein, die Gegend der vormaligen Kimmerier. Hohe Ufer des Oceanus, und von der Landfeite die Rhipäen, hemmen den Stral der Himmelslichter. Aber welch ein Name? Die Handfchriften geben Σκυθίνης, Κισθίνης, Κινθίνης. Wahrfcheinlich fchrieb Äfchylus Κυνήτης, des *Kynetenlandes*. Denn die Kyneten bei Herodot (IV, 49), der fie auch (II, 33) Kynefier nennt, und bei Herodor, wie Stefanus unter Ἰβηρία ihn anführt, find um diefe Zeit das äufserfte Volk gegen Weften. Die Kuneten, meldet Juftin (XLIV, 4) aus anderen, bewohnten die Bergwindungen der Tarteffier, in welchen die Titanen wider die Götter follen gekämpft haben. Oftwärts von ihnen fezt Herodot feine Kelten und Pyrrhene, wo der Ifter entfpringt. Herodor, das Oceanufer verfolgend, fezt nordwärts Gleten, dann Tarteffier, dann Elbyfinier, dann Maftiener, dann Kalpianer, und drauf fchon den Rhodanus. Sehn Sie den iberifchen Bernfteinftrom Eridanus, wovon Äfchylus bei Plinius meldet, er werde auch Rhodanus genannt, und Fileas famt Timäus bei Avienus, er ftrecke den einen Arm ins äufsere Meer, den andern ins innere.

Nahe der europiſchen Landſpize *Kynete*, dem Siz der Gräen, wohnen auf einer Oceaninſel die *Gorgonen*, wovon ich bereits geredet:

Ἐσχατιῇ πρὸς νυκτὸς, ἵν' Ἑσπερίδες λιγύφωνοι,

Hart an der Grenze der Nacht, bei den ſingenden Heſperiden:

wie Heſiodus (Th. 275) ſagt; das heiſst, an der Grenze der Lichtſeite und der Nachtſeite, oder Aſiens, welches Libyen begreift, und Europa's.

Die beiderlei Unholdinnen ſoll Io meiden; aber vorher noch die wilden *Greiſe* der Rhipäen, und die einäugigen *Arimaſpen*, die Roſsreiter der rhipäiſchen Bergthäler, bei welchen der goldführende Strom *Pluton* von den Metallbergen herunterſtürzt. Sie ſoll alſo durch die freundlichen Hyperboreer in den Olivenebenen fortwandeln, bis ſie zu den weſtlichen Äthiopen in Afrika hinüberſchwimmt.

Greiſe und Arimaſpen ſind immer zu Hyperboreern und Rhipäen geſellt, auch nachdem die Fabel von der helleren Entdeckung des Weſtlandes in den Norden verdrängt wurde. Der Dichter Antimachus (*Steph.* Ὑπερβόρεοι) erklärt die Arimaſpen für Hyperboreer; Stefanus und der Scholiaſt des Kallimachus (*Del.* 291) für ein Volk der Hyperboreer; und Clemens (*ſtr.* 4 *fin.*) verbindet die fabelhafte Glückſeligkeit der

hyperboriſchen und arimaſpiſchen Staaten, und der elyſiſchen Gefilde. Pindars glückliche Hyperboreer, wie wir geſehn haben, wohnten im Weſtlande. Ihnen eignete der alte Mythолog, welchen Apollodor (II, 5, 11) ausſchrieb, auch die heſperiſchen Gärten mit goldenen Äpfeln zu. Sie wuchſen nicht, ſagt er, wie einige behaupten, in Libyen, ſondern am Atlas bei den Hyperboreern. Zu verſtehn: auf einer Inſel am Atlas, die durch die hyperboriſchen Rhipäen vor dem Nordwinde gedeckt war. Ich möchte ſogar glauben, daſs die hyperboriſchen Tarkyniten und Tarkynäer des Hierokles bei Stefanus zu Tarrakon in Iberien gehören.

Wie Herodot die weſtlichen Hyperboreer und Rhipäen, woher der Iſter zu kommen geglaubt wurde, mit den neueren Namen Kelten und Pyrrhene nannte; ſo beſchreibt noch der Chier Skymnos die Kelten, die ihm vom Weſten des Erdkreiſes bis Nordweſt wohnen, gleich den alten Hyperboreern, v. 182:

Χρῶνται δὲ Κελτοὶ τοῖς ἔθεσιν Ἑλληνικοῖς,
Ἔχοντες οἰκειότητα πρὸς τὴν Ἑλλάδα,
Καὶ τὰς ὑποδοχὰς τῶν ἐπιξενουμένων.
Σὺν Μουσικῇ δ' ἄγουσι τὰς ἐκκλησίας,
Ζηλοῦντες αὐτὴν ἡμερώσεως χάριν.

Die Kelten ſind helleniſcher Gebräuche froh,
Zutraulichkeit ausübend gegen Hellas Volk,

Und gern mit Freundſchaft pflegen ſie der Fremdlinge.
Mit Muſik begehn ſie feſtliche Verſammlungen,
Nacheifernd ihr, der holden Lebensmilderung.

Daher Mnaſeas beim Scholiaſten des Apollonius (II, 677) wol nicht anders zu verſtehn iſt, als daſs die Hyperboreer jezt Kelten (für das verſchriebene Δελφοὺς) genannt werden.

Der Name *Rhipäen* ward zur Zeit Herodots von der Pyrrhene aus Weſten verdrängt; länger hielt ſich die übrige Anordnung. Noch Baſilius (*Hexaëm. hom. III*, 6) meldet aus der eudoxiſchen Erdkunde: von dem Pyrenäengebirge flieſse der Tarteſſus und der Iſter; dann von den Rhipäen der Rhodanus, oder, wie einige leſen, Eridanus, mit vielen anderen in das heſperiſche Meer, das heifst ihm (*hom. in hex. IV*, 11) in den Ocean. Protagoras bei Stefanus (Ὑπερβόρεοι) ſagt, die Alpen heifsen Rhipäen, und die Völker hinter den Alpen Hyperboreer. Nun werden Sie nicht mehr lachen, wenn Heraklides Pontikus, ein Hörer des Ariſtoteles, von dem Gerücht aus Weſten erzählt (*Plut. in Camillo c.* 22): ein Kriegsheer aus den Hyperboreern ſei gekommen von aufsen her, und habe die griechiſche Stadt Rome erobert, die dort wo bewohnt werde um das groſse Meer. In dem zuſammengedrängten Weſtlande nämlich lag

Rom, wie Karthago, nahe an der Meerenge des Oceans. Hyperboreer ſezt auch Poſidonius (*Sch. Apoll. II*, 677), hinter die Alpen, und meldet zugleich (*Athen. VI*, 4): die Rhipäen der Vorzeit, nachmals Olbia, dann Alpia genannt, ſein durch Entzündung der Wälder mit Strömen gediegenes Silbers umhergefloſſen. In welcher alten Fabel die Rhipäen doch wol die Pyrenäen bedeuteten. Die orfiſche Argonautik (v. 1121) verſezt an den nordweſtlichen Ocean die Kimmerier zugleich mit den verdunkelnden Bergen, Rhipäon, Kalpis (aus dem iberiſchen Kalpe), Flegra und den Alpen. Es erhellt, aus welchen Gliedern die alte Kette der Rhipäen beſtand: auch Flegra iſt hier das ältere Brandgebirge der Gigantenſchlacht, um Kumä, welches in dem unförmlichen Weſtlande mit Pyrene vermiſcht, noch bei Euripides (*Ion.* 988) im äuſſerſten Weſten lag. (Vergl. Br. LXX).

Jezt wird der arimaſpiſche Goldſtrom *Pluton* nicht ſchwer zu enträzeln ſein. Der orfiſche Argonautiker hat, ſamt den Kimmeriern, auch den Eingang des Todtenreichs aus dem Weſten verſezt. Dort mit tiefem Geſtrudel (v. 1129)

Θείει χρυσορόας Ἀχέρων κρυεροῦ διὰ χώρου,

Läuft der Acheron, ſtrömend von Gold, durch ſchaudrige Gegend.

Beide, der Pluton und der Acheron, deuten auf den Tarteſſus, deſſen fabelhaft geprieſene Reichthümer ſich mit den älteren Fabeln vom Eingange des Erebos vermiſchten. Der Tarteſſus ſtrömt aus dem Silberberge, deſſen Stefanus und Avienus gedenken, ſchon in dem Fragmente des Steſichorus (*Strab. III p.* 148):

Ταρτησσοῦ ποταμοῦ παρὰ πηγὰς
Ἀπείρονας ἀργυροῤῥίζους.

An des Stroms Tarteſſos Quellen,
Den unendlichen, ſilbergewurzelten.

Auch bei Skymnos prangt die berühmte Stadt Tarteſſus mit dem Ruhme der Vorzeit, v. 164:

Ποταμόῤῥυτον κασσίτερον ἐκ τῆς Κελτικῆς,
Χρυσόν τε καὶ χαλκὸν φέρουσα πλείονα.

Die ſtromgerollten Zinn aus Keltika,
Auch Gold zugleich und Erz in Menge trägt.

Strabo (III p. 146) rühmt von der Turditanergegend: weder Gold, noch Silber, noch Erz, noch Eiſen, ſei irgendwo auf der Erde in ſolcher Menge oder ſo gut zu finden; das Gold werde nicht nur gegraben, ſondern in Flüſſen rolle es, und ſogar aus trockenem Sande werde es gewaſchen. Gleichwohl ſcheint ihm Poſidonius zu übertreiben, der, von geſchmolzenen Gold- und Silbermetallen aus dem Brande der

Bergwälder fabelnd, hinzufüge: nicht nur πλουσία, *reich*, ſei die Gegend, ſondern ὑπόπλουτος, *auf Reichthum gegründet*; und bei jenen ſei in Wahrheit der unterirdiſche Ort, den nicht Hades, ſondern *Pluton* bewohne.

Da wäre zugleich der gefabelte Name des Stroms *Pluton* erklärt, und warum die Späteren (*Ariſtoph. Plut.* 727, *c. Schol. Plat. Cratyl. p.* 403) den Hades, mit Plutos vermiſchend, *Pluton* genannt haben, oder, wie in der orfiſchen Argonautik (*v.* 180), bei Moſchus (III, 22) und bei Lucian (*Tragopod.* 13), den *unterirdiſchen Pluteus*. Dieſe Bemerkung entzieht wieder drei orfiſche Hymnen (17, 28, 70) wo Pluton vorkommt, dem pelasgiſchen Alterthum.

An die arimaſpiſchen Schäze wird noch Lukan (VII, 755) durch das Gold der Iberer erinnert:

Quicquid fodit Iber, quicquid Tagus expulit auri,
Quodque legit dives ſummis Arimaſpus arenis;

Was der Iberer entgräbt, was Golds ausſpülte der Tagus,
Was im oberen Sande den Arimaſpen bereichert:

obgleich ſeiner Zeit die Arimaſpen bereits hinter den nördlichſten Rhipäen in alter hyperboriſcher Seligkeit zu leben ſcheinen. Dort hat

Vibius Sequeſter einen Fluſs Arimaſpa, aus welchem die Scythen Gold ſammeln.

Bei der folgenden Irre der Io in das ferne Land der Schwarzen denken Sie ſich Libyen nicht viel anders, als auf der homeriſchen Welttafel. Noch Ariſtoteles (*mund.* 3) drängt die Weſtgegend zwiſchen Sicilien und der Oceanmündung ſo ins Kurze, daſs gleich dem einſchiffenden das Mittelmeer rechts in die Syrtenbucht ſich zurückzieht, und links in das ſardoiſche, galatiſche und adriatiſche Meer. Die Schmale wird durch die Ründung der Erdſcheibe beſtimmt. Nur ein ſolches Afrika hielten die Alten für umſchift, mit Zeugniſſen, die nicht ernſthafter ſind, als andere für die Umſchiffung des Nordens, und dennoch ſelbſt bei neueren Geſchichtforſchern Gehör finden.

Den Oceanrand dieſes mäſsigen Erdſtreifs bewohnen die Weſtäthiopen. Hier ſind die *Wunderquellen des Helios*, die bei Nacht und Tage mit Hize und Kälte wechſeln, von einigen um den Ammonstempel geſezt, von anderen, denen Äſchylus folgt, zu den Troglodyten. Hier ſtrömt auch der *Äthiops* oder Niger, reich an Byblospflanzen, bis er von einer Höhe ſich ſtürzend, zum Nilus wird. Die Beſtätigungen am Wege.

LVII.

Auch vor den Sonnenwagen wurden im ſpäteren Zeitalter manchmal Greife geſchirrt. Das geſchah wol nicht eher, als bis man dem Helios, der anfangs nur am öſtlichen Ende der Erdſcheibe nahe hinter Kolchis einen Palaſt bewohnte, zugleich einen anderen am Weſtrande des Oceanus verliehn hatte.

Herr Heyne zwar lehrt ſeine Jünglinge bei Gelegenheit der Sonnenrinder in Erythia (*Apollod. I*, 6, 1): „Des Sonnengottes Palaſt war „im äuſserſten Weſten; dort auch der Stall für „die Sonnenroſſe; dann auch die Rinder, welche Geryon mit dem Orthrus hütete; bald „wurden ſie Geryons Heerde. Auch waren „daſelbſt ſeine Gärten, von den heſperiſchen „Nymfen bewacht; bald ward auch dieſe Fabel „dem Sonnengott entzogen, und in die Geſchichte des Herkules verlegt.“ Kein wahres Wort. Bloſs die heiligen Rinder des Helios waren, nachdem das zu bekannte Sicilien ſie nicht mehr zuliefs, nach Erythia verſezt worden; alles übrige hat Herr Heyne für ſich hinzugefabelt.

Sowohl Helios, als ſeine Vorgängerin und Schweſter Eos, hatte Wohnung und Familie am Oſtrande der Erdſcheibe, wohin er auszuruhn

im Anfang der Nacht von dem geflügelten Schiffe mit wunderbarer Geſchwindigkeit um das nördliche Geſtade zurückgebracht wurde. Das beweiſt Steſichorus bei Athenäus (XI, 6. p. 469):

Ἅλιος δ' Ὑπεριονίδας
Δύσετ' ἐς κατίβαινε χρύσεον,
Ὄφρα δι' Ὠκεανοῖο περάσας
Ἀφίκηθ' ἱερᾶς ποτὶ βένθεα νυκτὸς ἐρεμνᾶς,
Ποτὶ ματέρα κουριδίαν τ' ἄλοχον,
Παῖδάς τε φίλους.

Helios jetzt, Hyperions Sohn,
Lenkt' in den goldenen Becher hinab,
Damit, des Okeanos Flut durchſchiffend,
Er käme zu den Tiefen der heiligen dunklen Nacht,
Zur Mutter und Jugendgenoſſin
Und den trauten Erzeugten hin.

Der Elegiker Mimnermus bei demſelbigen (p. 470) läſst ihn ſchlafend die nächtliche Umſchiffung vollbringen:

Ἠέλιος μὲν γὰρ ἔλαχεν πόνον ἤματα πάντα·
Οὐδέ ποτ' ἀμπαυσις γίνεται οὐδεμία
Ἵπποισίν τε καὶ αὐτῷ, ἐπὴν ῥοδοδάκτυλος
Ἠὼς
Ὠκεανὸν προλιποῦσ' οὐρανὸν εἰσαναβῇ.
Τὸν μὲν γὰρ διὰ κῦμα φέρει πολυήρατος εὐνὴ,
Κοίλη, Ἡφαίστου χερσὶν ἐλικλαμένη
Χρυσοῦ τιμήεντος, ὑπόπτερος, ἄκρον ἐφ' ὕδωρ,
Εὕδοντ' ἀρπαλέως χῶρον ἀφ' Ἑσπερίδων

Γαῖαν ἐς Αἰθιόπων· ἵνα οἱ θοὸν ἅρμα καὶ ἵπποι
Ἑστᾶσ', ὄφρ' Ἠὼς ἠριγένεια μόλῃ.
Ἔνθ' ἐπέβη ἑτέρων ὀχέων Ὑπερίονος υἱός.

Arbeit gab das Geſchick dem Helios jegliches Tages;
Nimmermehr wird Ruh oder Erholung vergönnt,
Weder den Roſſen noch ihm, nachdem die roſige Eos
Aus dem Okeanos ſich wieder zum Himmel erhob.
Denn ihn trägt durch wogende Flut das erfreuliche Lager,
Welches Heſäſtos Hand höhlend aus köſtlichem Gold'
Ihm erſchuf, und von unten beflügelte: über die Waſſer
Schwebet er eilend im Schlaf von der heſperiſchen Flur
Hin zu der Äthiopen Geſtad, wo Wagen und Roſſe
Harrend ſtehn, bis heran Eos die dämmernde naht:
Drauf beſteigt er ein andres Geſpann, der Sohn Hyperions.

Aber das iſt nur ein kleines vorläufiges Schlümmerchen. Den rechten Schlaf genieſst er hinter Kolchis in ſeinem behaglichen Kämmerlein, welches Mimnermus ſehr wohl kennt. Denn ſo ſagt er bei Strabo (I. p. 47):

Αἰήταο πόλιν, τόθι τ' ὠκέος Ἠελίοιο
Ἀκτῖνες χρυσέῳ κείαται ἐν θαλάμῳ,
Ὠκεανοῦ παρὰ χείλεσ', ἵν' ἵκετο δῖος Ἰήσων.

Zu des Äetes Stadt, wo des eilenden Sonnengebieters
Helios Stralen sanft ruhen im goldnen Gemach,
An des Okeanos Rande, da kam der edle Iason.

Dort bei den Äthiopen des Aufgangs fanden des Helios Wohnung auch die folgenden Dichter. In Euripides verlorenem Schauspiele Faethon (*Strab. I. p.* 33) war Klymene vermählt dem Äthiopen Merops,

——————— τῆσδ' ἄναντι γῆς,
Ἧν ἐκ τεθρίππων ἁρμάτων πρώτην χθόνα
Ἥλιος ἀνίσχων χρυσίᾳ βάλλει φλογί.
Καλοῦσι δ' αὐτὴν γείτονες μελάμβροτοι
Ἕω φαεννὰν Ἡλίου θ' ἱπποστάσεις.

——————— des Landes Könige,
Wohin vom viergespannten Wagensiz zuerst
Aufsteigend Helios mit goldner Flamme strahlt.
Es nennet jene Flur der Nachbarn schwarzes Volk
Der lichten Eos und des Helios Rossestall.

So erklärt Strabo den lezten Vers; vielleicht las er Ἕω φαεννῆς. Auch Ovids Faethon (*Met. I*, 777) erreicht den Palast des Sonnengottes jenseit seiner Äthiopen und Indier.

Ausser diesem eigentlichen Sonnenpalaste indess, gefiel es einigen Neueren, dem Helios

auch am weſtlichen Ende ein Haus und einen Roſsſtall zu ſchaffen, wo er ſich und ſein ermüdetes Geſpann vor der Umſchiffung des Nordgeſtades mit ambroſiſcher Nahrung erquicken könnte. Der Ätoler Alexander, und Ovidius, deren Verſe wir beim Pegaſus (*I. Br.* 36) angeführt, bedenkt den Helios mit Gras aus den Inſeln der Seligen, um vor dem Lauf ſeine Roſſe zu ſtärken. Wie frühe ein Gutmütiger am Ende des Laufs für Ruhe und Pflege in einem bequemen Roſsſtall geſorgt habe, weiſs ich zwar nicht zu beſtimmen; doch möchte es erſt um des Euripides Zeitalter geſchehen ſein. Dieſer, um eine weſtliche Grenze zu beſtimmen, ſagt (*Alc.* 595), das Land liege

> Ἀμφὶ μὲν Ἀελίου κνεφαίαν
> Ἱππόστασιν,
>
> Gegen des Helios abenddunkle
> Roſsſtallung.

Das iſt, erklärt ein Scholiaſt, gegen den Untergang, wo Helios in der Dämmerung die Roſſe einſtallt und ablöſet. Es ſcheint, daſs auch Antimachus den Helios vor ſeiner nächtlichen Schiffahrt in der Inſel Erytheia ſich ausruhn lieſs (*Athen. XI*, 6. *p.* 469):

——————— εὔχρεῳ ἐν δέπαϊ
Ἠέλιον πέμπεσκεν ἀγακλυμένη Ἐρύθεια.

——————— Im ſchöngebildeten Becher
Sandte den Sonnengott die geprieſene Flur Erytheia.

Nach griechiſchen Vorgängern wars, daſs Statius (*Theb. III*, 407) den Abend alſo beſchrieb:

Solverat Heſperii devexo margine ponti
Flagrantes Sol pronus equos, rutilamque lavabat
Oceani ſub fonte comam. Cui turba profundi
Nereos, et rapidis accurrunt paſſibus Horae,
Frenaque et auratae textum ſublime coronae
Diripiunt; laxant calidis humentia loris
Pectora; pars meritos vertunt ad molle jugales
Gramen, et erecto currum temone ſupinant.

An des heſperiſchen Meers abhängiges Ufer ſich ſenkend,
Löſete Sol ſein Flammengeſpann, und das röthelnde Haupthaar
Spület' er nahe dem Quell des Oceanus. Töchter des tiefen
Nereus laufen heran, und in reiſsendem Schritte die Horen:
Zügel ſofort und der goldenen Kron' hochprangendes Kunſtwerk
Nehmen ſie ab; aus warmem Geriem die ſchaumigen Brüſte
Löſen ſie, wenden alsdann die verdieneten Renner zum weichen
Graſ, und erheben den Wagen mit angelehneter Deichſel.

Denn eben ſo aus älteren Griechen beſchreibt Nonnus (*Dionyſ. XII*, 1) des Helios Haus am weſtlichen Okeanus: wo dem herablenkenden

Gotte der muntere Fosforos Zügel und Geiſsel abnimt, und die Roſſe, am Vorgrunde (παρὰ προχοῇσι) des nahen Okeanos abgeſpült, an die glänzende Krippe führt; indeſs Helios, von den Horen begrüſst, in ſeine mit weiſſagenden Tafeln des erſtgeborenen Fanes geſchmückte Wohnung geht, und bald darauf (117), von den Horen begleitet, ſein Geſpann zu der Flut des eoiſchen Okeanos hindurchlenkt. Beide Wohnungen des Sonnengottes nennt auch der Tragiker Seneca (*Her. Oet.* 2) wie aus einer ſtehenden Volksſage; und bei Ovid (*Her. IX*, 16) wird Hercules angeredet:

Impleſti meritis Solis utramque domum.

Voll iſt von deinem Verdienſt beiderlei Wohnung des Sol.

Die Nähe der gefabelten Weſtrhipäen gab dem Künſtler ein gleiches Recht, den Helios zur Abwechſelung mit einem Greifengeſpann vorzuſtellen, wie dem Äſchylus, ſeinen Okeanos und deſſen Töchter von der heimiſchen Quelle mit gezähmten Greifen daherreiten und fahren zu laſſen. Auf einem Marmor bei Spon (*Miſc. p.* 3) und auf einer unter Commodus geprägten Münze von Aureliopolis, fährt der ſtralende Sonnengott mit zwei Greifen. Wogegen ihm Filoſtrat (*vit. Apoll. III*, 48) bei

den indiſchen Künſtlern vier Greife zum Vorſpann giebt. Auch einen Greif, der den Vorderfuſs auf ein Rad leget, als Sinnbild der umrollenden Zeit, ſieht man auf Münzen und anderen Denkmälern.

Eine Münze Hadrians (*Spanh. num. ant. V*, 10) zeigt den zum Sonnengott umgedeuteten Apollon mit der Lyra, der, gleich dem äſchyliſchen Gotte des Weltſtromes, einen Greif ohne Zaum reitet. Auf einer Lampe bei Bellori (*II. fig.* 14) ſizt Apollon, die Lyra ſpielend; vor ihm ſteht ein horchender Greif. Dieſer Vermiſchung wegen, die noch durch Apollons Verkehr mit den Hyperboreern begünſtigt ward, läſst Claudian (XXVIII, 30) den Phöbus von den nördlichen Rhipäen einen Wagen mit gezäumten Greifen nach Delfi lenken:

At ſi Phoebus adeſt, et frenis grypha jugalem
Rhiphaeo tripodas repetens detorſit ab axe;
Tunc ſilvae, tunc antra loqui, tunc vivere fontes.

Doch wann Phöbus erſcheint, und im Joche den Greif mit Gezügel
Vom rhipäiſchen Pol herlenkt zum profetiſchen Dreifuſs;
Dann iſt Hain, dann Grotte beredt, dann leben die Quellen.

Bei Sidonius (*carm. II*, 307) kommt im ſpäteren Fuhrwerk mit Greifen der umgedeutete

Apollo, zugleich mit dem heilenden Päan, mit dem Sonnengott, und dem begeiſternden Bacchus im Efeuſchmucke vermiſcht:

Nunc ades, o Paean, lauro cui gryphas obuncos
Docta lupata ligant, quotiens per frondea lora
Flectis penniferos hederis bicoloribus armos.

Jezo erſchein, o Päan, dem klauige Greife mit Lorbeer
Bindet ein ſtrenges Gebiſs, ſo oft durch laubige Zügel
Mit zweifarbigem Efeu du lenkſt die gefiederten Schultern.

Eben ſo bei demſelben (*VIII. ep.* 9):

Ac ſi Delphica Delio tuliſſem
Inſtrumenta tuo, novusque Apollo
Cortinam, tripodas, chelyn, pharetras,
Arcus, gryphas agam, duplaeque frontis
Hinc baccas quatiam, vel hinc corymbos.

Als ob deinem Apoll ſein delfiſch Rüſtzeug
Ich entwandt', und, ein neuer Gott von Delos,
Dreifuſs, Wölbung zugleich, auch Laut' und Köcher,
Bogen führend und Greif', auf doppler Stirne
Lorbern ſchüttelte hier, dort Efeudolden.

Dieſes myſtiſchen Apolls Stelle vertrit auf einem herkulaniſchen Gemälde (I, 38) ein Amor, der die Lyra ſpielt; er ſizt in dem Wagen des verdrängten, von zwei Greifen gezogen, die ein anderer Amor am Zügel lenkt.

Es läfst ſich erwarten, daſs, wie dieſem zum Sonnengott umgedeuteten Apollon, auch ſeiner Schweſter Artemis, nachdem ſie ſpätere Prieſter zur Mondgöttin erhöht hatten, manchmal der Greif der Weſtrhipäen, in deren Nähe ſie einkehrte, ſei zugeſellt worden. In dem Tempel der alfeioniſchen Artemis in Elis bemerkte Strabo (*VIII. p.* 343) ein Gemälde des Korinthiers Aregon, wo Artemis von einem Greiſe getragen ward.

Durch häufige Vorſtellungen ſolcher Weltreiſen, welche die beiden Himmelslichter mit Greifen vollendeten, konnte der Greif endlich ein Sinnbild der überall wirkenden Kraft werden, und ſo die allzähmende Nemeſis begleiten. Den Thron dieſer milden Göttin umſchwebt bei Nonnus (*Dionyſ. XLVIII,* 383):

Γρὺψ πτερόεις, πισύρων δὲ ποδῶν κουφίζετο παλμῷ
Δαίμονος ἱπταμίνης αὐτάγγελος· ὅττι καὶ αὐτὴ
Τέτραχα μοιρηθέντα διέρχεται ἵδρανα κόσμου.

Ein weitſchwingiger Greif, der empor vierfüſsiges Schwunges
Stieg, der ſchwebenden Göttin Verkündiger: weil ſie auch ſelber
Durch der Welt vierfach getheilete Size dahergeht.

Und bald darauf v. 454 fährt ſie durch die Luft:

Γρύπας ἁμιλλητῆρας ὑποζεύξασα χαλινῷ,

Vorgeſpannt mit dem Zügel die widerſtrebenden Greife.

Welche Vorſtellung in mehreren der erhaltenen Kunſtwerke ſich darbietet. Von gleichem Sinne war das Rad, das häufig ihr zugefügt wird: es bedeutete nach Ammian (14), ſie beherſche das Weltall, durch die Elemente umhereilend. Als Allherſcherin erkannte die Nemeſis ſchon Antimachos in einem von Harpokration, Strabo und anderen erhaltenen Fragmente:

Ἔστι δέ τις Νέμεσις, μεγάλη θεός, ἣ τάδε πάντα

Πρὸς μακάρων ἔλαχεν.

Eine erhabene Göttin iſt Nemeſis, welche des Weltalls

Pflegt nach der Seligen Schluſs.

Auch auf Helmen und anderen Waffen bildete man die fabelhaften Greife, wie die Sfinxe und mehrere Schreckwunder. Pauſanias (I, 24, 6) beſchreibt ſie als löwenähnliche Unthiere, mit Fittigen und Schnabel des Adlers, und (VIII, 2, 3) von fleckiger Haut wie die Pardel. In anderen Abbildungen (*Ael. nat. anim. IV*, 27) waren ſie gefiedert am Leib, am Rücken mit

ſchwarzen Federn, vorn mit rothen, und die Fittige weiſs. Weil ſie in Bewachung des rhipäiſchen Goldes mit den roſsreitenden Arimaſpen beſtändige Händel hatten; ſo wurden ſie auch als pferdeſcheu vorgeſtellt (*Iſidor. XII*, 2). Ein Greif, der einem liegenden Hirſche den Rücken zerfleiſcht, findet ſich im *Cabinet de pierres antiques* (*I*, 67, 127). Ein anderer, der gegen eine um den linken Vorderfuſs aufgewundene Schlange ſich wehrt, bei Bracci (*t.* 25. *n.* 1) aus Caylus. Zur Erklärung der virgiliſchen Stelle (*Ecl. VIII*, 27):

Jungentur jam gryphes equis,
Nun geſellt ſich zum Greife das Roſs:

bezeugt Servius, daſs ſie die Pferde ſehr haſſen; mit dem Zuſaz, ſie ſein dem Apollo heilig. Auch Probus daſelbſt erkennt ſie für Unthiere mit Adlerhaupt, Löwengliedern und Flügeln, von unermeſslicher Gröſse, im Schuze des Apollo. Das waren ſie gewiſs; aber erſt in der ſpäteren, vielfach umgebildeten Fabel.

Herr Heyne verwandelt dieſe ſchlichte Bemerkung in ein Philoſophema nach ſeiner Art: *Fabuloſum monſtrum ex hieroglypho ductum, quod ad Apollinem ſpectabat.* „Ein gefabeltes „Unthier, aus einem Hieroglyf genommen, das

„auf den Apollo deutete.“ Deſto tonreicher freilich der Klang, je hohler das Geſchirr.

Der zuſammengeſezten Geſtalt wegen wurden die Greife von den alten Römern mit Sfinxen verwechſelt (*Non. II*, 641. *Iſid. XX*, 11), und *piceis*, *pices* oder *phices* vom griechiſchen φὶξ, genannt (*Feſt. v. picati*). Dies Wort miskannten die Abſchreiber für das häufigere *pici*, ſowohl bei Nonius, als in Plautus *Aul. IV*, 8:

Piceis divitiis, qui aureos montes colunt,
Ego ſolus ſupero.

Der Fixe Reichthum, die auf goldnen Bergen baun,
Beſieg' ich allein.

Daſs ſchon Äſchylus die Greife für eine Zwittergattung vom Adler gehalten habe, ſehn wir aus Ariſtofanes (*ran.* 929), wo Euripides ihm ſeine prunkhaften Graunbilder vorwirft, als die zu Schildzeichen gewählten γρυπαιέτους χαλκηλάτους, *erzſtarrenden Greifadler:* ein nach der Ähnlichkeit von Ἱπποκένταυρος, Αἰγίπαν, Ἀνδρόσφιγξ, gebildetes Wort.

Im Folgenden verſpottet er auch ſeinen ξουθὸν ἱππαλεκτρυόνα, *den raſchen Roſshahn*, und ſeine τραγελάφους, oder *Bockhirſche*, und *was ſonſt für Scheuſale in mediſche Teppiche gewirkt werden.* Hieraus ſcheint zu folgen, daſs

viele vermiſchte Thiergeſtalten dieſes Zeitalters aus morgenländiſcher Einbildung ſtammten.

Der *Hippalektryon*, welchen Äſchylus (*Ariſtoph. ran.* 933) als Schifszeichen gemalt ausgiebt, und aus ſeinen Myrmidonen der Scholiaſt (*Pax.* 1175) als ein rothgeflügeltes Thier anführet, war nach deſſelben Scholiaſten Verſicherung (*ran.* 932) ein wirkliches, obgleich von den Weltweiſen geleugnetes Seethier. Ein Bekannter von ihm habe eines, das von ungefähr aus dem Waſſer kam, getödtet, und allen gezeigt, und die Abbildung in Siegel (σημαία) und Schild zum Denkmale geſezt.

LVIII.

Sie bewundern die vielfachen Veränderungen, wodurch der griechiſche Künſtler dem Nothbehelf der Beflügelung ſogar das Anſehen der Üppigkeit zu verſchaffen wuſste. Ich kann es leiden. Weniger Bewunderung haben Sie vielleicht für die nachwehenden Winde, die dem Bildner manchmal die ſtürmiſchen Luftſchritte der Götter und ihrer Roſſe verſinnlichten.

Es iſt möglich, daſs Homers gemisdeutete Worte, *die Solen trugen ſie*, ἅμα πνοιῇς ἀνε-

μοιο, *gleich den Hauchen des Windes*, welche der ſpätere Grieche, *zugleich mit Hauchen des Windes*, verſtehn konnte, und etwa die *windfüſsige* Iris und die *ſturmwandelnden* Roſſe, den Gedanken zuerſt veranlaſsten.

Befördernde Windhauche fand bereits Äſchylus eingeführt. Im Prometheus, da die Töchter des Okeanos auf einem ſchwebenden Wagen mit Greifengeſpann ankommen, ſingen ſie im Chor v. 132:

Κραιπνοφόροι δέ μ' ἐπεμψαν αὔραι.

Schnellender Lüfte Geleit entrug mich.

Und in den Eumeniden ſagt Athene, auf einem ſchwebenden Roſswagen nahend, v. 393:

Ἔνθεν διώκουσ' ἦλθον ἄτρυτον πόδα,
Πτερῶν ἄτερ, ῥοιβδοῦσα κόλπον αἰγίδος,
Πώλοις ἑκραίοις τόνδ' ἐπιζεύξασ' ὄχον.

Dorther enteilend lenkt' ich ungeſtümt den Gang,
Auch flügellos, vollſauſend meiner Ägis Schooſs,
Kraftvolle Kerngaul' angeſpannt dem Luftgeſchirr.

Es ſcheint, daſs dieſes Beförderungsmittel des Götterlaufs in folgendem Bruchſtücke des Euripides (*Tatian. p.* 35) gemeint ſei:

Αὔρα θεῶν ὄχημα τιμιώτατον.

O wehende Luft, der Götter edelſte Hebung du!

Auf einem Sarkofag zeigt Winkelmann (*Mon. ined. T.*, 43) um den Sonnenwagen, womit Facthon verunglückt, zwei geflügelte Winde durch Röhren blafend. Er bemerkt hiebei, dafs fie eben fo auf einer Lampe bei Bellori (*II. tab.* 9) über dem Viergefpann des Sonnengottes und dem zweifpännigen Wagen der Mondgöttin erfcheinen. Aber jene halbfichtbaren Geftalten blafen mit Meerfchnecken in die Höhe, abgewandt von den Luftwagen. Mehr diefes Ortes ift der Flügelwagen der Fortuna bei Sandrart (*iconol. tab.* 5), dem ein Windshaupt aus den Wolken nachbläft. Im Hofe des herzoglichen alten Palaftes zu Florenz fteht ein fchöner Mercur, der auf den Hauch eines untergelegten Windshauptes den Fufs ftemmend fich emporfchwingt. Er ward, wie ein Freund mir meldet, vom berühmten *Giovanni da Bologna* im funfzehnten Jahrhundert gegoffen. Aber der Gedanke ift nicht neu. Begleitenden Winden Geftalt zu geben, erlaubten fich auch Filoftrats Maler (*icon. I*, 9; *I*, 11), wo Zefyrus als geflügelter Jüngling den Schwänen in die Flügel blies.

Häufig mufs diefe Windbegleitung gewefen fein, weil felbft bei dem lyfippifchen Käros (*Anth. IV*, 14), wo der Künftler fie verfchmäht hatte, die Einbildung fie hinzudachte. Denn

auf die Frage, wozu die Fufsflügel? antwortet der Gott: Hiermit

——— Ἵπταμ' ὑπηνέμιος.

——— flieg' ich im hebenden Wind.

Gewifs auch aus älteren Darſtellungen in Bild und Geſang ſchwebte Hermes dem Nonnus vor, wie er zum Himmel flog (*Dionyſ. IX*, 156):

Κυκλώσας βαλίῃσιν ὑπηνέμιον πτερὸν αὔρης,

Wirbelnd im Schwung der Lüfte den aufgebläheten Fittig.

Imgleichen Rhea (XIV, 3):

Σύνδρομον ἠώρησεν ὑπηνέμιον σφυρὸν αὔραις,
Ἠερίους πτεινῶνας ἐρετμώσασα πεδίλῳ.

Und ſie erhob windſchnell die im Hauch auffchwebende Ferſe,
Durch die luftigen Räume dahin mit der Sole ſich rudernd.

Daſs ich nicht mehrere Stellen anhäufe, wo ὑπηνέμιος, *vom Winde gehoben*, ein Wort des ſpäteren Alterthums, dem Luftgange beigelegt wird.

Von Sturmwinden geſchnellt, fährt dem ſelbigen (*Dionyſ. II*, 422) der Donnerer auf ſeinem Wagen in den Kampf gegen Tyſon:

——— ἐπαιγίζων δὲ θυέλλαις
Ἠρόθεν πεφόρητο μετάρσιος αἰγίοχος Ζεὺς,
Ἐξόμενος πτερόεντι χρόνου τετράζυγι δίφρῳ.

——— und dahergeſtürmt von Orkanen
Schwebete Zeus hochher aus der Luft, mit der Ägis geſchildet;
Siehe, er ſaß auf der Zeit vierſpännigem Flügelwagen.

Sogar vorgeſpannte Windgötter giebt Quintus von Smyrna (XII, 187) dem Zeus, da er vom Rande des Erdkreiſes zur ätheriſchen Götterburg auf dem Olympus, oder dem Gipfel des gewölbten Himmels, mit Donner und Bliz wiederkehrt:

——— Τὸν δὲ φέρεσκον
Εὖρος, καὶ Βορέης, Ζέφυρος δ' ἐπὶ τοῖσι, Νότος τε·
Τοὺς δ' ὑπὸ θεσπέσιον ζυγὸν αἰόλος ἤγαγεν Ἶρις
Ἄρματος αἰὲν ἰόντος, ὅ οἱ κάμεν ἄμβροτος Αἰὼν
Χερσὶν ὑπ' ἀκαμάτοισιν, ἀτειρέος ἐξ ἀδάμαντος.

——— Aber es trugen
Euros und Boreas ihn, auch Zefyros, neben dem Notos:
Die ins heilige Joch die ſchimmernde Iris gefüget,
Vor den ewigen Wagen, den ihm der unſterbliche Äon

Schuf mit gewaltigem Arm aus unverweſendem Demant.

Schwerlich wol nahm aus eigenem Gehirne der Smyrnäer dies Geſpann, da ſchon David (*Pſ. XVIII*, 11) von ſeinem Donnerer ſang: „Und er fuhr auf dem Cherub, und flog daher, „er ſchwebete auf den Fittigen des Windes.“

Eben die Häufigkeit ſolcher Windbeförderungen veranlaſste den Spott Lucians in der wahrhaften Geſchichte (*lib. I*), der unter den Mondbürgern *Windläufer* beſchreibt. Dieſe, ſagt er, ſind Fuſsvölker, und tragen ſich in der Luft ohne Flügel; und zwar auf ſolche Art. Indem ſie ihre bis zur Ferſe reichenden Leibröcke aufſchürzen, daſs der Wind ſie anſchwellet, wie Segel, ſchweben ſie wie Böte dahin.

Nicht ohne Vorgänger demnach entlehnte Virgil von den Künſtlern den treibenden Wind. In der Äneïs (IV, 223) gebeut Jupiter dem Mercurius:

Vade age, nate, voca Zephyros, et labere pennis.

Geh' doch, Zefyre rufe dir, Sohn, und entgleite mit Flügeln.

Der willfährige Sohn (v. 238) knüpft an die Ferſen ſich Schwungſolen aus hefäſtiſchem Golde, die ihn, *ſublimem alis*, *auf Schwingen erhöht*, ſowohl über Gewäſſer als Land hinweg,

rapido pariter cum flamine, in gleicher Kraft mit dem reiſsenden Hauch, das iſt, gleich dem Winde oder windſchnell, forttragen; und faſst den mächtigen Zauberſtab, v. 245:

Illa fretus agit ventos, et turbida tranat
Nubila.

Hiermit treibet er herſchend die Wind', und durch wirrige Nebel
Schwimmet er.

Er *treibt*, was kann es wol anders ſein, als, er bewegt ſie durch die magiſche Kraft des Stabes, ihm nachzuwehn?

Gleichwohl erklärt Herr Heyne mit *Quis dubitet?* ihm *voranzuwehn.* Wozu das? Hat denn der Erklärer vergeſſen, daſs er nur eben vorher (v. 223) den Wind *in die Flügel*, alſo nicht voran, zu hauchen beſtimmt? *)

Auf gleiche Art fliegt (*Aen. V*, 605) auch Iris, nicht nur windſchnell, ſondern durch den Windhauch beſchleuniget:

---

*) Solche Widerſprüche mit ſich ſelbſt, wovon der Heyniſche Virgil wimmelt, rügt Cicero (*Brut. 60*) ſehr unbarmherzig: *Sed nihil turpius, quam quod etiam in ſcriptis oblivi ſceretur, quid paullo ante poſuiſſet. . . . Tum Brutus admirans: Tantamne fuiſſe oblivionem, inquit, ut ne legens quidem unquam ſenſerit, quantum* FLAGITII *commiſiſſet?*

Dum variis tumulo referunt ſollemnia ludis,
Irim de caelo miſit Saturnia Juno
Iliacam ad claſſem, ventosque adſpirat euntí.

Weil am Grab das Gedächtnis mit mancherlei Spielen geehrt ward;
Sandte dich, Iris, vom Himmel herab die ſaturniſche Juno
Zur dardaniſchen Flott', und der gehenden hauchte ſie Wind nach.

Beiläufig merken Sie die Eigenheit der Fügung: *dum referunt, miſit:* die im Römiſchen Regel iſt. Sie erinnern ſich, welchen Frevel die neueren Wortgelehrten, aus Unkunde der Regel, am Schluſſe des virgiliſchen Landbaus geübt haben.

Den Römern ſind überhaupt treibende Winde ſo gewöhnlich, daſs ich dieſe Vorſtellung auch in Horazens Epiſtel an Auguſtus (*Ep. II*, 1, 177) annehmen möchte:

Quem tulit ad ſcenam ventoſo Gloria curru.

Wen zur Bühne der Ruhm auf wehendem Wagen einhertrug.

Kein unebenes Bild, ſollte ich meinen, wenn, wie den Sieger die Victoria, ſo den Schauſpieldichter die Gottheit des Ruhms in einem Wagen mit geflügelten, vom Winde gehobenen Roſſen führete. *Ventoſus currus* ſtände alsdann in der Bedeutung, wie bei Statius (*Theb. X*, 134)

des Schlafgottes *ventoſa tempora, wehende Schläfen.* Auf einem Wagen führt der Ruhm, wie ſchon bei dem Orfiker (*LVIII*, 8), auch in folgender Stelle des Horaz (*Sat. I*, 6, 23):

Sed fulgente trahit conſtrictos Gloria curru
Non minus ignotos generoſos.

Aber die Ruhmſucht zieht, am glänzenden Wagen gefeſſelt,
So Namloſe wie Edle dahin.

Und bei Statius (*ſilv. II*, 7, 108) erſcheint Lucans Geiſt am Himmel,

Famae curribus arduis levatus.

Auf dem Wagen des Ruhms emporgehoben.

Wie Virgil, läſst auch Statius (*Theb. I*, 292) ſeinen Jupiter dem Mercur alſo gebieten:

——————— *Quare impiger ales*
Portantes praecede Notos, Cyllenia proles,
Aëra per liquidum.

——————— Drum raſch mit Gefieder
Wandere tragenden Süden voran, cylleniſcher Sprößling,
Durch die geläuterte Luft.

Jener darauf, nachdem er die Ferſenfittige ſich angeknüpft, das Haupt mit dem Reiſehute gedeckt, und den Zauberſtab in die Rechte gefaſst, v. 309:

Diffiluit, tenuique exceptus inhorruit aura;

Sprang er hinab, und brauſte von ſanft auffaſſender Luft auf.

Und als er, nach vollendetem Geſchäft, aus dem Schattenreiche zurückwanderte (*Theb. II*, 2):

——————— *Undique pigras*
Ire vetant nubes, et turbidus implicat aër;
Nec Zephyri rapuere gradum, ſed foeda ſilentis
Aura poli.

——————— Träge Gewölke
Hemmen den Gang ringsher, und ſtürmiſcher Nebel verwirrt ihn;
Auch nicht Zefyre raffen den Schritt, nein ſchweigendes Himmels
Grauſe Luft.

Ihnen darf ich nicht ſagen, daſs Zefyre hier, wie die obigen Süde, nach römiſchem Sprachgebrauch überhaupt Winde anzeigen.

So wird auch bei Valerius Flaccus (*Arg. IV*, 501) den geflügelten Boreaden zur Verfolgung der Harpyen ein helfender Wind nachgeſandt:

Emicat hic ſubito, ſeſeque Aquilonia proles.
Cum clamore levat; genitor ſimul impulit alas.

Plözlich nunmehr erhebt ſich, und ſtürmt des Boreas Jugend
Auf mit lautem Geſchrei; und die Fittige ſchnellt der Erzeuger.

Wo gleichfalls nicht gerade ein nördlicher Wind zu verſtehn ſein möchte.

So ſingt auch Claudian (*rapt. Proſ. III*, 3) von der Iris:

Illa colorato Zephyros praelapſa volatu
Numina conclamat pelagi.

Jen' im farbigen Fluge voran den Zefyren eilend
Ruft ringsher die Gewalten der Flut.

Und, daſs ich mit einem glänzenden Gemälde des ſelbigen Dichters ſchlieſse, der, wenn er ſo viel Geiſt und Wärme, als Ausbildung des Einzelnen hätte, zu den vortreflichen gezählt werden könnte; hören Sie, wie die Göttin Roma auf ihrem geflügelten Wagen (*Prob. et Olyb. Conſ.* 77) im Geziſch der Zefyre über die Gewölke entfliegt, v. 100:

Jam ſimul emiſſis rapido velocior Euro
Fertur equis; ſtridunt Zephyri, curſuque rotarum
Saucia dividuis clareſcunt nubila ſulcis.

Jezo ſobald ſie raſcher wie reiſsender Oſt mit geſprengten
Roſſen entfleugt; ziſcht weſtlicher Hauch, und vom Laufe der Räder
Eingerizt erglänzen mit trennendem Gleis die Gewölke.

Hier haben Sie drei maleriſche Erhebungsmittel zugleich: Beflügelung, Windhauch, und

Wolkenbahn. Eben ſo kräftig gehoben erſcheint bei Sandrart (*iconol. tab.* 5) jene Fortuna, die, allerlei Gaben aus dem Horne ſchüttend, in einem geflügelten Wagen ohne Geſpann, bei abnehmendem Monde, durch die Wolken fährt, mit einem voranfliegenden Genius ein Gewand an den Enden haltend, in welches ein Windshaupt aus dem hinteren Gewölke bläſt; ein anderer Genius fliegt mit dem Schlangenſtabe voran; und hinter ihr ſteht auf des Wagens Höhe ein Jüngling, der gute Erfolg, in einer Hand eine emporgehaltene Schale, in der anderen eine Ähre und ein Mohnhaupt, als Lenker des herabreichenden Steuerruders.

LIX.

Claudians tragendes Gewölk, vermuten Sie, gehöre zu den früheren Mitteln der bildenden Kunſt, die ſchwer ſcheinenden Maſſen der Götter in Menſchengeſtalt und ihrer Wagengeſpanne, zur Befriedigung des Auges, durch die Luft zu erheben.

Was ſcheint auch natürlicher, als für ſichtbare Luftwandler eine ſichtbare Luftbahn, deren lockerer Stof die Leichtigkeit jener andeute?

Dennoch könnte die Erfindung wol eine der ſpäteren ſein.

Die Götter Homers, wiſſen Sie, wandelten und fuhren auf der zwar dickeren, doch unſichtbaren Luft, welche des Himmels unterſte Schicht unter des Äthers entwölkter Heitere war. Nur wenn Ares, von der Wunde geſchwächt, ohne Wagen zur heiteren Höhe des Götterbergs Olympos zurückkehren ſoll, nimt ihn eine ſichtbare Dunſtwolke auf, *Il. V*, 864:

Οἵη δ' ἐκ νεφέων ἐριβεννὴς φαίνεται ἀὴρ,
Καύματος ἐξ ἀνέμοιο δυσαέος ὀρνυμένοιο·
Τοῖος Τυδείδῃ Διομήδεϊ χάλκεος Ἄρης
Φαίνετ', ὁμοῦ νεφέεσσιν ἰὼν εἰς οὐρανὸν εὐρύν.
Καρπαλίμως δ' ἵκανε θεῶν ἕδος, αἰπὺν Ὄλυμπον.

Jezo wie hoch aus Wolken umnachtetes Dunkel erſcheinet,
Wenn nach der Schwül' ein Orkan mit brauſender Wut ſich erhebet:
Alſo dem Held Diomedes erſchien der eherne Ares,
Als er, in Wolken gehüllt, auffuhr zum erhabenen Himmel.
Eilendes Schwungs erreicht' er die ſeligen Höhn des Olympos.

Wie könnte auch der geſchwächte die Luft durchſchreiten, deren mühſame Pfade ſchon

der rüſtige Hermes durch einen Umweg über das Meer vermied?

In dem homeridiſchen Hymnus an Afrodite, der aufs höchſte Anakreons Zeitalter erreicht, entſchwingt ſich die Göttin, nach Troja aus der duftenden Kypros, v. 67:

Τψι μετὰ νεφέεσσι θοὰς πρήσσουσα κέλευθον,

Hochhin durch die Gewölke den Weg in Eile vollendend.

Durch die Gewölke; noch nicht auf tragendem Gewölk. Daher die Gelehrten, ehe ſie dem Anakreon (*Athen. XIII*, 8. *p.* 599) durch Änderung einen Eros auf purpurner Wolke mittheilen (*Fiſch. fr.* 36), wol erſt die Sitte der Wolkenfahrt zu beweiſen hätten.

Es ſind Beiſpiele in Menge, wie gar willfährig Euripides die maleriſche Beflügelung, ſeinem Mitbuhler Sofokles zum Troz, in die Poeſie aufnahm. Nach einer Luftbahn habe ich vergebens mich umgeſehn.

Aus dem Fragmente des Faethon, welches wir dem bewunderungsvollen Longin (17) verdanken, erhellt es vielmehr, daſs ihm der Sonnenwagen, obgleich mit geflügelten Roſſen, noch ganz nach homeriſcher Anordnung, auf der Dunſtluft ſchwebt. Denn ſo ermahnt Helios den Sohn bei Überreichung der Zügel:

Ἔλα δὲ, μηδὲ Λιβυκὸν αἰθέρ' εἰσβαλὼν!
Κρασιν γὰρ ὑγρὰν οὐκ ἔχων, ἄψιδα σὴν
Κάτω διήσει.

Treib' an, nur nicht dem libyſchen Äther nah!
Denn unvermiſcht mit Näſſe, läſst er durch
Dein ſinkend Rad.

Um dieſe Warnung zu verſtehn, müſſen wir uns erinnern, daſs der Weltweiſe Anaxagoras, deſſen Lehre Euripides bekannte, die Erde für eine auf dicker Luft ſchwebende, aber ſüdwärts hangende Scheibe hielt; wodurch ihm der Pol ſeine ſchräge Richtung bekam. Die Beweiſe finden Sie in meinem Aufſaz über die Geſtalt der Erde, wofern Sie das neue Muſeum zur Hand haben; ſonſt ſehen Sie nur im Diogenes von Laerte nach. Jenen ſüdlichen Hang aber erklärte er mit dem Naturforſcher Diogenes daher (*Plut. plac. phil.* III, 12), weil die Luft von der übergehenden Sonne dort ſchwächer, das iſt, feiner und ätheriſcher, als im dunſtreichen Norden, und überdies das ſüdliche Land von Gewächſen belaſtet ſei. Mit Recht alſo ermahnt Helios den unkundigen Faethon, das Sonnengeſpann auf der tragenden Luft ja nicht zu weit links in die lockere Ätherluft über Libyen abzulenken, wo ihm die Räder einſinken würden. Denn nur auf der Dunſtluft, wie wir geſehn haben, konnten die Götter und ihre Wagen ſich hinſchwingen.

Bei Apollonius zuerſt finde ich die Athene auf einem leichten Gewölke den Argonauten zu Hülfe eilend (II, 537):

Οὐδ' ἀρ' Ἀθηναίην προτέρω λάθον ὁρμηθέντες·
Αὐτίκα δ' ἰσσυμένως νεφέλης ἐπιβᾶσα πόδεσσι
Κούφης, ἥ τε φέροι μιν ἄφαρ, βριαρήν περ ἰοῦσαν,
Σεύατ' ἰμὲν πόντονδε, φίλα φρονέουσ' ἐρέτῃσιν.

Nicht indeſs der Athene verabſäumt drangen ſie vorwärts;
Sondern in ſchlemmigem Schwung' ein Gewölk mit den Füßen betretend,
Luftig und leicht, das ſofort, wie ſchwer ſie auch wog, ſie entrüge,
Schwang ſie den Lauf zum Pontos, den Ruderern nahend mit Wohlthat.

Man kann mit Sicherheit annehmen, daſs nunmehr Gottheiten auf Wolken ſchwebend ein gewöhnlicher Gegenſtand der Kunſtwerke waren: wie auf einer nicäiſchen Münze bei Spanheim (*Callim. Del.* 169), und auf einem Marmor bei Sandrart (*iconol. deor. E.* 1), Helios den vierſpännigen Wagen über ein hingebreitetes Gewölk unter dem Thierkreiſe emporlenkt. Obgleich auch jezt einzelne Künſtler, z. B. auf zwei Gemmen bei Bracci (*t.* 3), und auf einer Lampe bei Bellori (*II. tab.* 9), den Sonnenwagen

frei in der Luft bildeten; und bei Sidonius (*carm. XI*, 111) der Venus ſchwebende Räder die leere Luft furchen, und im lauteren Zuge das Gleis nachbleibt.

Aus älteren Dichtern nahm auch Quintus (VII, 558) die tragende Wolkenhülle, in welcher Athene die Luft durchſchreitet:

Βῆ δ' ἄρ' ὑπὲρ κεφαλῆς ὀρέων· οὐδ' ἴχνεσι γαίης
Ψαῦε, μίγ' ἰχνευίουσα· φέρεν δέ μιν ἱερὸς ἀήρ,
Εἰδομένην νεφέεσσιν, ἔλαφροτέρην δ' ἀνέμοιο.

Hoch auf Gebirgshöhn trat ſie einher, mit den Füſsen das Land nicht
Rührend in eifriger Haſt; und es trug die heilige Luft ſie,
Anzuſchaun wie Gewölk, und leichteres Schwungs wie ein Windhauch.

Eben ſo (IX, 291) ſpringt Apollon vom Olympos, und eingehüllt in Wolken wird er von raſchen Sturmwinden getragen; indem die goldene Rüſtung hervorblizt, und der Köcher raſſelt.

Griechiſche Vorbilder demnach, der Kunſt wie der Poeſie, hatten die römiſchen Dichter, die ſo häufig Gottheiten auf Wolken und anderen ſcheinbaren Grundveſten der Luft ſchil-

dern. Zum Beiſpiele ſei Virgils Apollo (*Aen. IX*, 638):

Aetheria tum forte plaga crinitus Apollo
Deſuper Auſonias acies urbemque videbat,
Nube ſedens.

Grad' aus ätheriſchen Höhn ſah jezt der gelockte Apollo
Auf des Auſoniervolks Schlachtreihn und die Veſte herunter,
Sizend auf leichtem Gewölk.

Auch Venus (VIII, 608), da ſie dem Sohne die Waffen bringt:

At Venus aethereos inter dea candida nimbos
Dona ferens aderat.

Venus die Göttin indeſs, glanzhell in ätheriſcher Wolke,
Kam und trug das Geſchenk.

Und die frygiſche Göttermutter mit ihrem Gefolge (IX, 110):

Hic primum nova lux oculis offulſit, et ingens
Viſus ab Aurora caelum transcurrere nimbus,
Idaeique chori.

Erſt nun ſtralt' in die Augen befremdender Schimmer, und machtvoll
Schien von Aurora daher ein Gewölk zu durchlaufen den Himmel,
Und der idäiſche Chor.

Und Juno (XII, 789):

Junonem interea rex omnipotentis Olympi
Adloquitur, fulva pugnas de nube tuentem.

Aber zur Juno beginnt des allmachtvollen Olympus
Herfcher indefs, die vom goldnen Gewölk auf die Kämpfe herabfah.

Die felbige (X, 633) mit Wind und Gewölk zugleich:

Haec ubi dicta dedit, caelo fe protinus alto
Mifit, agens hiemem, nimbo fuccincta, per auras.

Als fie die Worte gefagt, ungefäumt vom erhabenen Himmel
Eilte fie, führend den Sturm, mit Gewölk umgürtet, die Luft durch.

und Opis, die Nymfe der Diana (*Aen. XI*, 595):

——— *illa leves caeli delapfa per auras*
Infonuit, nigro circumdata turbine corpus.

——— jene, die wehenden Lüfte durchgleitend,
Raufchte hinab, und es hüllte den Leib fchwarzwolkiger Sturmwind.

Servius bemerkt hierbei, dafs das Gewölk, nach der Stimmung der Götter, bald fchwarz, bald glänzend zu fein pflege. Auch bei Ovid

(*faſt. IV*, 561) dient der Ceres im geflügelten Drachenwagen ein Gewölk zur Unterlage:

Dixit, et egrediens nubem trahit, inque dracones
Tranſit, et aligero tollitur axe Ceres.

Spricht's, und enteilt, häuft dickes Gewölk, und geht zu den Drachen;
Und auf geflügelter Ax' hebet ſich Ceres empor.

Iris, die in Homers Zeiten grade durch die Luft auf goldenen Solen wie geflügelt einherſtürmte, muſs jezo im farbigen Bogen ihren von Flügeln gehobenen Lauf nehmen. Bei Quintus (XIV, 471):

Ἐσσυμένως ὄιμησε περιγναμφθεῖσα νέφεσσι·
Φαίης κεν πῦρ ἔμμεν ἅμ' ἠέρι, καὶ μέλαν ὕδωρ.

Ungeſtüm entfuhr ſie, umhergekrümmt in Gewölken:
Anzuſchaun wie Feuer mit Luft, und dunkeles Waſſer.

So bei Virgil (*Aen. V*, 609):

Illa, viam celerans per mille coloribus arcum,
Nulli viſa, cito decurrit tramite virgo.

Jene beſchleunigt den Weg durch den tauſendfarbigen Bogen,
Keinem geſehn, und enteilet im flüchtigen Pfade, die Jungfrau.

Und wiederum, *Aen. V*, 657 und *IX*, 14:

Dixit, et in caelum paribus se ſuſtulit alis,
Ingentemque fuga ſecuit ſub nubibus arcum.

Sprachs, und zum Himmel empor gleichſchwebende Flügel erhebend,
Raſch auf gewaltigem Bogen enteilte ſie unter den Wolken.

Dies maleriſche Bild wird von Ovid mehrmal (*Met. XI*, 632; *XIV*, 830) wiederholt. Auf einem alten Kunſtwerke bei Sandrart (*iconol. tab. D.* 9) erſcheint Iris im fliegenden Lauf, eine Krone tragend, und zur Seite ein Regenbogen.

Claudian (XXXV, 98) braucht den farbigen Himmelsbogen zur Ausſchmückung des kommenden Winters, der in Italien bekanntlich nur Regenzeit iſt:

Nec ſic innumeros arcu mutante colores
Incipiens redimitur Hiems, cum tramite flexo
Semita discretis interviret humida nimbis.

Nicht ſo unendliches Farbengemiſch im ändernden Bogen
Gürtet der nahende Winter ſich um, wann unter dem Fuſstritt
Thauig der Pfad durch Schauer in grünlichem Glanze ſich krümmet.

Nicht weniger ſcheint die Sonnenfahrt durch den ſchräg gebogenen Thierkreis den Griechen des ptolemäiſchen Zeitalters anzugehören. Denn ähnliche Muſter hatte Nonnus (*Dionyſ. XXXVIII*) zu ſeinem buntſcheckigen Gemälde des Faethon, wie der zierlichere Ovid (*Met. II*, 158—166) zu dem ſeinigen. Der Sonnengott zeigt dem Sohne die Bahn, v. 133:

Hac ſit iter; manifeſta rotae veſtigia cernes.

Dort ſei die Fahrt; du erkennſt die deutlichen Spuren des Rades.

Und nachdem Tethys, des alten Oceanus Gemahlin, dem vorwizigen Lenker der Sonnenroſſe die Riegel des Morgenthores zurückgedrängt, und die unermeſsliche Freie des Himmels ihm geöfnet:

Corripuere viam, pedibusque per aëra motis
Obſtantes findunt nebulas, pennisque levati
Praetereunt ortos eſdem de partibus Euros.
Sed leve pondus erat, nec quod cognoſcere poſſent
Solis equi; ſolitaque jugum gravitate carebat.
Utque labant curvae juſto fine pondere naves,
Perque mare, inſtabiles nimia levitate, feruntur:
Sic onere adſueto vacuus dat in aëra ſaltus,
Succutiturque alte, ſimilisque eſt currus inani.

Raſſen ſie ſchleunig den Weg, und die Luft mit den Füſsen durchſtampfend,
Spalten ſie dick vorſtehend Gedünſt, und auf hebenden Flügeln

Rennen ſie mutig voran dem zugleich ausſtürmenden Oſtwind.
Doch leicht war das Gewicht, und ganz unkennbar dem edlen
Sonnengeſpann; es gebrach an gewohnter Schwere des Joches.
Wie der gebogene Kiel hinſchwankt mit dürftiger Ladung.
Und von zu leichtem Gewicht unſtät durch die Wellen umhertreibt;
Alſo, der vorigen Laſt entlediget, ſprang in die Luft nun
Hüpfend in Stößen empor, wie mit eiteler Leere, der Wagen.

Sehn Sie auch hier die drei Erhebungsmittel der Bildner: Luftbahn, Fittige und nachwehenden Wind.

LX.

Mit jenen luftfahrenden Flügelgöttern und Flügelgeſpannen werden wir wol die vielgeſtalteten Meerungeheuer, die im ſpäteren Alterthume, bald auf den Rücken, bald auf Muſcheln und anderem Fuhrwerk, die Dämonen des Waſſerreichs ſamt der meergeborenen Afrodite und ihren Eroten über die Flut tragen, für Behelf und Spiel der bildenden Kunſt erklären müſſen.

Wir können darin nichts ändern, mein Theuerſter. Wie ſchmerzhaft auch immer das

pelasgiſche Alterthum unſerer Mythenphiloſophen den Abgang des ſalzigen Götterviehs mit ſymboliſchen Kiemen und Floſſen und Fiſchſchwänzen empfinden mag; der ungläubige Forſcher erkennt in den angeblichen Symbolen nichts weiter, als verabredete Bildnerzeichen, um das Auge mit den übernatürlichen Meerwanderungen der Götter zu verſöhnen.

In Arions Loblied an Poſeidon, welches Älian (*nat. anim. XII*, 45) erhalten hat, begleiten den Meerherſcher noch die gewöhnlichen Seethiere, die bei Homer (*Il. XIII*, 27) ſeinen Wagen umtaumelten:

Βράγχιοι περὶ σὲ πλωτοὶ θῆρες
Χορεύουσιν ἐν κύκλῳ
Κύφοισι πτερύγων ῥίμμασιν
Ἐλάφῳ ἀναπαλλόμενοι·
Σειῶταί τε φριξαύχενες
Ὠκυδρόμοι σκύλακες,
Φιλόμουσοι δελφῖνες,
Ἔναλα θρέμματα κουρᾶν
Νηρηίδων θεᾶν,
Ἃς γείνατ' Ἀμφιτρίτα.

Kiemöhrige Scheuſale dich umſchwimmend
Tanzen den Rundereihn,
Und in leichterem Schwunge der Floſſe
Heben ſie hüpfend ſich empor;
Und rege mit ſtraubigem Nacken,
Die Meerhund' eilendes Laufs,

Tonliebende Delfine,
Die falzige Heerde der Jungfraun,
Der göttlichen Nereïden,
Die Amfitrite gebar.

Nur Wallfifche annoch, und Meerhunde und Delfine, von den Nereïden nicht geritten einmal, nur genährt, wie Homers Proteus die Robben weidete; keine Halbfifche, weder mit Menfchen gepaart, noch mit Landthieren. Ein ficherer Beweis für das Alter des Gefangs.

Der homeridifche Verfaffer des kleineren Hymnus an Afrodite fingt, wie die meergeborene Göttin nach Kypros vom Weftwinde auf der raufchenden Meerwoge getragen wird. Aber wie? Blofs vom zeugenden Schaum umwallt, ἀφρῷ ἐνὶ μαλακῷ, noch nicht einmal in einer Mufchel einherfchwebend.

Anakreon, um welchen bereits die frühe, von Pindar (*Ol. VII*, 94) geprieſene Bildnerkunft der goldreichen Rhodier blühte (*Anacr. XXVIII*, 3), befingt in der 51 Ode eine Scheibe mit erhobener Arbeit, wo Afrodite in werdender Schönheit auf der Meerftille ans Ufer fchwamm, und die Liebesgötter fie begleiteten, v. 23:

Τὴν ἀργύρῳ δ' ὀχοῦντα
Ἐπὶ δελφίσιν χορευταῖς,

Δολιρὸν νόον μετώπῳ,
Ἔρος, Ἵμερος γελῶντες.
Χορὸς ἰχθύων δὲ κυρτὸς,
Ἐπὶ κυμάτων κυβιστῶν,
Παφίης τὸ σῶμα παίζει,
Ἵνα νήχεται γελῶσα.

Und erhöht in Silber fahren
Auf entzückten Tanzdelfinen,
Den Betrügerſinn im Antlitz,
Die Eroten ſchalkhaft lächelnd.
Und der Fiſche Chor gekrümmet,
Auf dem Niederſchlag der Wellen,
Um den Leib der Göttin ſpielt er,
Wo ſie ſchwimmt mit holdem Lächeln.

Den Eroten zur Haltung hat der Künſtler ſchon Seethiere untergelegt; aber gewöhnliche, die menſchenfreundlichen Delfine.

Noch wenn Plato im Kritias, nach dem Muſter älterer Tempelbilder, Poſeidons Heiligthum in der gefabelten Weltinſel Atlantis mit goldenen Bildſeulen prangen läſst; wie wenig entfernen ſie ſich von Homers Vorſtellungen? Der Gott ſelbſt, auf dem Wagen ſtehend, hielt die Lenkſeile der geflügelten Roſſe, und ragte bis zur Decke empor; umher ſaſsen auf Delfinen hundert Nereïden. Um das Schweben auf der Meerfläche zu bezeichnen, gab der Künſtler Poſeidons alterthümlichen Landroſſen nur hebende Fittige, welche, wie an den poſei-

doniſchen Roſſen des Pelops, allegoriſch, nicht eigentlich, gemeint waren; die Nereïden ſezte er auf natürliche Schwimmthiere.

Man darf hieraus ſchlieſsen, daſs auch auf dem Kaſten des Kypſelus bei Pauſanias die goldgeflügelten Roſſe vor dem Wagen, worauf Thetis mit einer anderen Nereïde dem Sohn Achilleus die hefäſtiſchen Waffen bringt, nur Meerwandler andeuten ſollen. Denn nach der ſpäteren Fabel ſchmiedete Hefäſtos in einer Inſel bei Sicilien (*Apoll. III*, 41). Ein ähnliches Bildwerk ſchwebte dem Euripides (*El.* 442) vor, wo Nereus Töchter, von des Hefäſtos Schmiede über Euböa her zur See ankommend, die Waffen dem Achilleus nach Theſſalien bringen:

Νηρῇδες δ' Εὐβοΐδας ἀκτὰς λιποῦσαι
Ἡφαίστου χρυσέων ἀκμόνων
Μόχθους ἀσπιστὰς ἔφερον τευχέων
Ἀνά τε Πήλιον, ἀνά τε πρυμνὰς
Ὄσσας ἱερὰς νάπας.

Nereïden, Euböas Strand verlaſſend,
Von Hefäſtos goldenen Amboſen her,
Trugen die Arbeit der Kriegsgeräthe
Durch den Pelion, und die äuſserſten,
Oſſa's heilige Bergthale.

Auf einem irdenen Gefäſs bei Winkelmann (*Monum. ined. n.* 131) erſcheint Thetis, mit Haarbinde und Ohrgehänken geſchmückt, als

eine die vom Beſuche kömmt, den Harniſch noch in der Hand, nebſt einer Nereïde, ſizend auf einem ſchuppigen fiſchſchwänzigen Roſſe oder Hippokamp der ſpäteren Fabel.

Selbſt dieſer Behelf, ſchwere Körper auf Schwimmthieren über dem Waſſer zu halten, wird manchmal mit dem älteren Zeichen der Beflügelung verbunden, daſs geflügelte Fiſchroſſe und Fiſchgreiſe herauskamen.

Die älteſte Spur von halbfiſchigen Meerdämonen finde ich vor dem Throne des amykläiſchen Apollon. Hier ſah Pauſanias (III, 18, 7) links die Echidna und den Tyfos geſtellt, rechts gegenüber Tritonen.

Eine ſolche Zuſammenſtellung mit Ungeheuern von vermiſchter Geſtalt erfodert allerdings die unförmigen Tritonen der Späteren: die auch ſchon das Stillſchweigen des Pauſanias über die alltägliche Bildung verräth. Ihr Zweck war, wie es ſcheint, kein anderer, als, gleich den Sfinxen am Throne des olympiſchen Zeus, den Nahenden mit Graun zu erfüllen. Denn eine allegoriſche Beziehung auf Apollon wüſste ich mit meinem Kopfe nicht herauszugrübeln; am allerwenigſten auf die liebe Sonne: wozu Herr Heyne in den Antiquariſchen Aufſäzen (I. S. *ϑ*) ſich geneigt fühlte, unwiſſend, daſs

Apollon erſt durch ſpätere Umdeutung ein Sonnenſymbol ward.

Die Misbildung ſowohl als die Mehrheit der Tritonen iſt, wie die Mehrheit der am Throne ſelbſt gebildeten Sfinxe, eine entſcheidende Anzeige, daſs Bathykles, der Künſtler des Werks, nicht ſo früh, als Herr Heyne (S. 113) wünſcht, könne gelebt haben; ſondern wahrſcheinlich zur Zeit des Kröſus, deſſen Gold (*Pauſ. III*, 10, 10) zum Schmucke des amykläiſchen Gottes verwandt wurde.

LXI.

Triton war in der älteſten Fabel der Gott des libyſchen, in die ſchlammvolle und dadurch den Küſtenfahrern berüchtigte Syrtenbucht ausſtrömenden Sees: an deſſen Bergufern geboren, Pallas Athene den Beinamen *Tritogeneia*, oder die Tritongeborene, führte.

Homer fand ihn beſonders zu nennen nicht Anlaſs. Indeſs aus der beiläufigen Erwähnung der *allbeſungenen Argo* hinter Thrinakia (*Odyſſ. XII*, 70) erhellt deutlich, daſs ihm die ältere, von Heſiodus (*Sch. Apoll. IV*, 259. 283), von Pindar (*Pyth. IV*), von Menekles (*Sch. Lycophr.* 887), von Antimachus und

anderen berührte Sage aus vorlebenden Volksdichtern bekannt gewesen: wie die Argonauten den Fasis hinauf in den Weltstrom Okeanos, und darauf südwärts bis über Libya fuhren, dann zu Lande das Schif in den Triton trugen, und von dessen Ausflusse zu der schrecklichen Inselgruppe hinter Thrinakia sich verirrten.

Den Herscher jenes libyschen Sees und Stromes beschreibt Hesiodus (*Theog.* 929) als einen gewöhnlichen Wassergott:

Ἐκ δ' Ἀμφιτρίτης καὶ ἐρικτύπου Ἐννοσιγαίου
Τρίτων εὐρυβίης γένετο μέγας, ὅστε θαλάσσης
Πυθμέν' ἔχων, παρὰ μητρὶ φίλῃ καὶ πατρὶ ἄνακτι
Ναίει χρυσείῃ δῶ, δεινὸς θεός.

Amfitrite sodann und der tosende Ländererschüttrer
Zeugeten Tritons Macht, des gewaltigen, der an des Meeres
Tiefem Grund, mit der Mutter zugleich und dem herschenden Vater,
Wohnt im goldenen Hauf', ein furchtbarer.

Später fabelte man ihn zu einem der unteren Meerdämonen, der nicht um die graunvollen Syrtengewässer allein, sondern auch in anderen Gegenden des Mittelmeers waltete.

Noch der Verfasser der orfischen Argonautik läfst den Orfeus vor der Abfahrt der Argonauten unter anderen Meergöttern anrufen (v. 337):

Πρωτία, καὶ Φόρκυνα, καὶ εὐρυβίην Τρίτωνα,

Proteus, Forkys zugleich, und den weitvermögenden Triton.

Aber ſchon vor *Ol.* 70 waren fiſchſchwänzige *Tritonen* gemein. Auf dem Giebel des Saturnustempels in Rom, der im Jahre der Stadt 257 (*Ol.* 71) geweihet ward, ſah man Tritonen mit geblaſenen Meerſchnecken, die Schwänze geſenkt, und wie eingetaucht (*Macrob. Sat. I*, 8). Wahrſcheinlich waren fiſchſchwänzig auch die Tritonen am Throne des amykläiſchen Apollons, dem die kuhförmig gebildete Io das ſelbige Zeitalter gegen *Ol.* 70 anweiſet.

Im orfiſchen Hymnus (XXIII) an die Nereïden wird zugleich die Herabwürdigung zu dienſtbaren Schwimmthieren angenommen. Nicht ein einzelner Triton mehr, ſondern *Tritonen*, die, gleich den ſpäteren Panen, Priapen und Silenen, ihres Stammvaters Namen geerbt, erſcheinen in halbthieriſcher Geſtalt unter anderen Meerwundern, den Nereïden zum Geſpann und zum Reiten ſich hergebend:

Πεντήκοντα κόραι περὶ κύμασι βακχεύουσαι
Τριτώνων ἐπ' ὄχοις, ἰδ' ἀγαλλόμεναι περὶ νῶτα *)

*) So für *ἐπ' ἔχεσιν ἀγαλλόμεναι περὶ νῶτα, θηρσὶ τύπους* — fodert der Sinn. *Den Geſtalten*, poetiſch für *der*.

Θηροτύποις μορφαῖς, ὧν βόσιν· σώμαθ' ὁ πόντος.

Ἄλλοις θ', οἱ ναίουσι βυθὸν, τριτώνιον οἶδμα,
Τδροδόμοι σκιρτηταὶ, ἑλισσόμενοι περὶ κῦμα,
Ποντοπλάνοι δελφῖνες, ἁλιῤῥόθιοι, κυανανγεῖς.

Funfzig Meerjungfrauen, die wellige Flut durchschwärmend
Auf der Tritonen Geschirr, und scherzend in Luft um die Rücken
Den thiergleichen Gestalten, die gros genähret der Abgrund;
Anderen auch, die wohnen am Grund der tritonischen Wallung,
Wasserbauende Springer, im Tanze gedreht um die Salzflut,
Schweifende Meerdelfin', aufstrudelnde, bläuliches Blickes.

Finden Sie mir ein ähnliches Gemälde in Dichtern, die vor den Bildnern gelebt. Und wenn Sies nicht können; so betrachten Sie hier, um sich völlig zu überzeugen, die Marmorarbeit von Skopas, welche Plinius (XXXVI, 4, 7) im Tempel des Cnejus Domitius auf dem flaminischen Circus sah: „Neptunus selbst und Thetis „samt Achilles, die Nereïden auf Delfinen und „Wallfischen und Hippokampen sizend; ferner „Tritonen, und der Chor des Phorcus, und

Des Herrn Hermanns Dolmetschung (II. S. 36) schenken wir ihm, wie sein Stillschweigen von den späteren Tritonen und übrigen Meergöttern.

„Priſten, und viele andere Meerwunder: alle „von der ſelbigen Hand, ein vorſtralendes Werk, „wäre auch ein Leben darauf verwandt.“ Was Skopas hier nach dem Bedürfnis ſeiner Kunſt ausführte, ſcheint die Erdichtung aus der Äthiopis des Arktinus (*Procl. chreſt.* Bibl. d. alt. Lit. u. K. I. p. 34): wie Thetis ihren Sohn dem Todtenfeuer entriſs, und nach der fabelhaften Leuke, einer neuentdeckten Inſel des pontiſchen Meers, als Unſterblichen trug, welche Poſeidon (*Quint. III*, 772) ihm zum Geſchenke verliehn, oder für ihn erſchaffen hatte (*Philoſtrat. heroic.* 19). Auch ſeine Vermählung daſelbſt mit der Helena ward, wie Filoſtrat (*l. c.*) meldet, von Poſeidon, und Amfitrite, und allen Nereïden, und den ſämtlichen Strömen, und Dämonen der Mäotis und des Pontus gefeiert.

Von Bildnern alſo nahm Apollonius (IV, 1610) die Geſtalt des libyſchen Triton: ein Mann mit zweiendigem Fiſchſchwanz und ſichelförmigen Floſsfittigen; wie noch Nonnus (XLIII, 205) ihn vorſtellt. Vollſtändiger meldet uns Pauſanias (IX, 21, 1), was er an den Tritonen bemerkte: das Haupthaar grünem Sumpfkraute gleich, den Leib von feilharten Schuppen umſtarrt, Kiemen unter den Ohren, menſchliche Naſen, weite Mäuler und Thierzähne, blaue

Augen, ſchuppige Hände und Finger und Klauen, an Bruſt und Bauch Floſſen, wie den Delfinen. Man beſchuldigte ſie, daſs ſie Heerden und Menſchen am Geſtade raubten und verlezten, ja ſelbſt leichtere Fahrzeuge angingen. Dabei, ſagt er (VIII, 2, 3), hatten ſie Menſchenſtimme, und bliesen durchbohrte Schnecken.

Die häufige Abbildung ſolcher Scheuſale veranlaſste Fiſchermährchen, die geglaubt und bezweifelt wurden. Bei Tanagra, erzählt Älian (*nat. animal. XIII*, 21) fand man einen verdorrten Triton, der den gebildeten und gemalten glich, bis auf das unkennbar gewordene Haupt; eben berührt fielen die rauhen und hartſtarrenden Schuppen ab; man löſete ein wenig Haut, und legte ſie auf Feuer; der Geruch war ſtrenge; doch ward nicht entſchieden, ob es ein Landthier oder ein Seethier ſei. Übrigens vertraut Älian dem Ausſpruche des didymäiſchen Apollon, der in folgenden Verſen das Daſein der Tritonen bezeuge:

Θρίμμα Ποσειδάωνος, ὑγρὸν τέρας, ἠπύτα Τρίτων,
Νηχόμενον, γλαφυρῆς ὁρμήμασι σύντυχε νηὸς.

O des Poſeidon Zucht, Meerwunder du, tönender Triton,
Der du ſchwimmend den Schwung des gewölbeten Schiffes begleiteſt.

Als Schneckenbläſer erſcheinen ſie bei Moſchus (II, 120), ſchwimmend um Poſeidon vor dem ſtierförmigen Zeus, der die Europa trägt,

Κόχλοισιν ταναοῖς γάμιον μέλος ἠχέοντες,

Aus langwiedenden Schnecken die Brautmelodie auftönend.

In einigen der ſpäteren Gigantomachien, wie Hygin (*Poët. aſtr. II*, 23) meldet, verdankte man das Schrecken der Giganten nicht jenem Geſchrei der Eſelein, wovon wir gehört haben, ſondern dem neu erfundenen Meerhorne, das Triton blies. Und bei Ovid (*Met. I*, 330), nach der Sündflut, beſänftiget Neptun mit dem Dreizack die Gewäſſer;

——————— *ſuprague profundum*
Exſtantem, atque humeros innato murice tectum,
Caeruleum Tritona vocat, conchaeque ſonaci
Inſpirare jubet, fluctusque et flumina ſigno
Jam revocare dato. Cava buccina ſumitur illi,
Tortilis, in latum quae turbine creſcit ab imo:
Buccina, quae, medio concepit ut aëra ponto,
Littora voce replet, ſub utroque jacentia Phoebo.

——————— und ihn, der empor aus dem Abgrund
Ragte, die Schultern bedeckt mit angewachſenen Muſcheln,
Ruft er, den bläulichen Triton, heran, und die Schneckendrommete

Heißt er ihn füllen mit Hauch, und zurück durch lautes Geschmetter
Brandungen rufen und Ström'. Er faßt das gehöhlete Meerhorn,
Welches gedreht in die Breit' anwächst von der unterſten Windung:
Welches Horn, wann Athem auch mitten im Meer es empfangen,
Alle Geſtad' umhallt vom Niedergang bis zum Aufgang.

Obgleich dem ſelbigen anderswo (*Her. VII*, 50) Triton mit bläulichen Roſſen das Meer durchjagt, und alſo des Fiſchſchwanzes zu entbehren ſcheint. Auch bei Claudian (XXVIII, 378) fährt Triton, als libyſcher Stromgott im Schilfkranze, mit gebändigten Roſſen. Und Filoſtrat (*icon. I*, 25) ſah Tritonen, die berauſcht tanzten. Zwei Tritonen von beiderlei Art blaſen vor Neptuns Wagen bei Sandrart (*icon. H.* 4): ein ſchwimmender mit verborgenem Fiſchſchwanz, und einer mit übergeworfenem Gewande den Hippokamp reitend; ein junger Triton hält einen Korallenaſt, ein anderer taucht nieder, die fiſchſchwänzigen Schenkel aufſtreckend. Winkelmann (*Mon. ined. I. p.* 25) bemerkt einen mit Krebsſcheeren gehörnten Triton, womit ſonſt auch Oceanus und Amfitrite ſich auszeichnen; andere (*p.* 42) mit Augenbrauen von Floſſen. Und im verdeutſchten

Montfaucon (*T. VII n.* 9) iſt aus Charlet ein Triton, deſſen beide Schenkel in gewundene Fiſchſchwänze auslaufen. Noch ein zweiſchenklichter Triton ziert eine Lampe bei Bellori (*I. fig.* 5.): ſein bärtiges Haupt mit Seegras gekränzt, hält er in einer Hand ein erhobenes Ruder, mit der andern die gewundene Schnecke vor den Mund. So einen ſcheint Cicero (*nat. Deor. I*, 28) zu bezeichnen: wo in vermiſchter Geſtalt Triton gemalt wird, auf ſchwimmenden Ungeheuern fahrend, die ſeinem menſchlichen Leibe anhaften.

Zu allen dieſen Verunſtaltungen fügten andere Bildner noch zwei Roſsfüſse, bald mit Hufen, bald mit zweizackigen Floſſen zum Schwimmen. Lykofrons Scholiaſt (v. 887) nennt den Triton einen Manndelfin mit zwei Roſsfüſsen, und (v. 34) einen Fiſchcentaur. Dergleichen Roſsfüſsler von bräunlicher Farbe finden ſich in den römiſchen Wandgemälden, die nach Mengs geſtochen und ausgemalt worden. Auch unter den herkulaniſchen Alterthümern (*Tom. I tab.* 44) ſind zwei dunkelrothe Tritonen mit Roſsfüſsen, eine Meerſchnecke blaſend, und einen Korb haltend; noch ein gelber Triton (*Tom. II tab.* 50), als fiſchſchwänziges Mannroſs, mit erhobenem Ruder, am Geſtade aufgeſtellt; und (*Tom. IV tab.* 3)

einer, der den Seeſtier der Afrodite am Zügel führt. Ein ähnlicher iſt in der wildiſchen Gemmenſammlung (*tab.* 14 *n.* 51), mit einem Dreizack in der Rechten.

Daſs alſo dem wackeren Geſsner wol etwas menſchliches begegnet wäre, da er dem claudianiſchen Triton (*nupt. Hon. et Mar.* 144) die Roſsfüſse ableugnete, und dafür zweizackige hornharte Floſſe gab:

Procupit gurgite torvus
Semifer: undoſi verrebant brachia crines;
Hiſpida tendebat biſido veſtigia cornu,
Qua priſtis commiſſa viro. Ter pectora movit;
Jam quarto Paphias tractu ſulcabat arenas.
Umbratura deam retro ſinuatur in arcum
Bellua; tum vivo ſqualentia murice terga
Purpureis mollita toris. Hoc navigat antro
Fulta Venus; niveae delibant aequora plantae.

Es durchdrang den Strudel das Halbthier
Düſteres Auges: ihm fegte die Arm' abtriefendes Haupthaar;
Zottige Füſs' auch ſtreckt' er mit zweigeſpaltenem Horne,
Wo ſich Fiſch vereinte zum Mann. Fort ſchwang er die Brüſte
Dreimal; im vierten Ruck ſchon furcht' er den paſiſchen Meerſand.
Rückwärts bog er ſich ringelnd zur Überſchattung der Göttin,

Ungeheur; und der Rücken, umfrost von lebenden Muscheln,
Ward mit purpurnem Polster geweicht. Dann schift' in der Wölbung
Venus geschmiegt; sanft streifte der schneeige Fuss die Gewässer.

Die Wölbung des ungeheuren Fischschweifes, worunter Venus wie in einer schattigen Grotte gestreckt ruhete, begrif Heinsius nicht, da er *antro* in das matte *ostro* veränderte.

Ein völliges Mannross ohne Fischglieder, mit einem Dreizack in der Rechten zeigt Spanheim (*num. ant. V*, 12) auf einer aus Wheeler (*Itin. Angl. n.* 118) entlehnten böotischen Münze, als Andeutung, wie er glaubt, des rossnährenden, ἱππιος, Poseidon. Dies wäre der Übergang zu jenem wildischen Fischkentaur, weshalb ich nur eine Abart der späteren Tritonengestalt erkennen möchte.

LXII.

Musste der alte unsterblich geborene Triton sich dergleichen Mutwillen von den Bildnern gefallen lassen, was konnte *Glaukus* dagegen, ein gewesener Fischer aus Anthedon in Böotien, dessen Aufnahme unter die Volksgötter nicht

lange vor Äſchylus in das bildende Zeitalter traf?

„Eine Stelle,“ ſagt Pauſanias (IX, 22, 6). „am Meer bei Anthedon, nennen ſie Glaukus „Sprung. Er ſei Fiſcher geweſen, und von „einem gekoſteten Kraute ein Meerdämon ge„worden, der den Menſchen noch jezt weiſſage, „behaupten ſowohl andere, als beſonders die „Meerfahrer jährlich viel neues von Glaukus „Wahrſagung melden. Pindar und Äſchylus, „die ſolches von den Anthedoniern gehört, „befangen es, jener nur beiläufig, dieſer in „einem ganzen Schauſpiele.“

Ihm ſcheint gleich anfangs, ſeinem Namen gemäſs, ein blauſchuppiger Leib mit einem Fiſchſchwanze geworden zu ſein. Weshalb Strabo (IX p. 405) die Fabel ſo anführet, der Anthedonier Glaukus ſei in ein Meerungeheuer, κῆτος, verwandelt worden. Sogar ein Seefiſch ward nach ihm Glaukus genannt (*Sch. Apoll. I*, 1311).

Seiner auffallenden Jugend wegen mochten die Myſtiker ihn zum Symbole nicht brauchbar finden. In den orfiſchen Liedern wird er, ſo bequem auch ſeine Fiſchhaftigkeit für ein Philoſophema vom Waſſer, als dem geprieſenen Urſtoffe, ſich fügte, nicht einmal der Nennung, geſchweige der Enträzelung, gewürdiget.

Bei Euripides (*Or.* 363) weissaget er um Malea den Schiffenden,

> Νηρέως προφήτης, ἀψευδὴς θεὸς,
> Nereus Verkünder, ein trugloser Gott.

Plato (*rep. X*) sagt, ihm sein Muscheln und Meergras und Steine angewachsen. Aristoteles in der Staatsverfassung der Delier, wie Athenäus (VII, 12. p. 296) bezeugt, meldete: Glaukos sei in Delos ansässig, und ertheile mit den Nereïden den Begehrenden Weissagung. Die übrigen Schriftsteller, wo Athenäus seiner gedacht fand, sind alle aus späterer Zeit, da der neue Gott mit älteren Sagen vermischt wurde.

So lässt ihn auch, ungeachtet Ovid (*Met. VII*, 253) ihn mit Recht unter Medea's Zeitalter herabsezt, dennoch Apollonius (I, 1310) schon den Argonauten am mysischen Gestade weissagen:

> Τοῖσιν δὲ Γλαῦκος βρυχίης ἁλὸς ἐξεφαάνθη,
> Νηρῆος θείοιο πολυφράδμων ὑποφήτης·
> Ὕψι δὲ λαχνῆέν τε κάρη καὶ στήθε' ἀείρας
> Νειόθεν ἐκ λαγόναν —.

> Jenen erschien nun Glaukos, den salzigen Wogen enttauchend,
> Ein vielkundiger Deuter bestellt vom göttlichen Nereus;

Hoch empor ſein zottiges Haupt und den Buſen erhob er,
Bis zu den Hüften hinab:

Eine Stellung, die hier ſeinen unter der Flut ſchwebenden Fiſchſchwanz verrathen dürfte.

Ohne Zweifel hat Ovid (*Met. XIII*, 961) zu dieſer Beſchreibung griechiſche Vorbilder gehabt:

Hanc ego tum primum viridem ferrugine barbam,
Caeſariemque meam, quam longa per aequora verro,
Ingentesque humeros, et caerula brachia vidi,
Cruráque pinnigero curuata nouiſſima piſce.

Jezo erſchien mir zuerſt mein Bart in dunkeler Grüne,
Und dies hangende Haar, das lang die Welle durchfeget,
Auch die bläulichen Arme, zugleich die gewaltigen Schultern,
Und die Schenkel gekrümmt zum floſſigen Schweife des Fiſches.

Auf ähnliche Art fand ihn Filoſtrat (*icon. II*, 15) in einem Gemälde, mit trieſendem Bart und Haupthaar, mit ſtruppichten zuſammenlaufenden Augenbrauen, die zottige Bruſt voll Seegras, den Bauch in einen zurückgebogenen Fiſchſchwanz ſich verlierend, deſſen Ende mit rothen ſichelförmigen Finnen ſtieg. In Sandrarts Iconologie (*H. n.* 1) zeigt ſich Glaukos, nach

einer alten Bildung in Erz, als Greis mit ſträubigem Haar und Bart, den ſchuppigen Schwanz aufkrümmend, und in der Linken ein Seegewächs.

Doch ward Glaukos von den Späteren manchmal auch ohne Fiſchſchwanz gebildet. Nonnus läſst ihn (*Dionyſ. XLIII*, 209), mit Seeroſſen fahren, und (v. 388) zum Geſange des Forkys tanzen. Eine ſonderbare Ausnahme von der Regel, daſs aus Menſchengeſtalt halbthieriſche ward. Oder will man ihn lieber mit floſsähnlichen Füſsen und einem Fiſchſchwanz hüpfen ſehn? Wie nach Vellejus (II, 83) einſt Plancus ihn vorſtellte: der, blaugefärbt und nackt, das Haupt umwunden mit Rohr, und einen Schwanz nachſchleppend, auf die Kniee geſtüzt, den Glaukus tanzte. Zwei Floſsfüſse, wie einige Seethiere ſie haben, ſamt einem nachringelnden Fiſchſchwanze ſcheint auch Statius (*ſilv. III*, 2, 36) anzunehmen:

——— *et ſubitis qui perdidit inguina monſtris*
Glaucus, adhuc quoties patriis allabitur oris,
Littoream blanda ferions Anthedona cauda.

——— und dem der Bauch in plözliche Scheuſale auslief,
Glaukus, ſo oft er annoch zum heimiſchen Ufer hinanſchwimmt,
Schlagend mit freundlichem Schwanze die meerbeſpülte Anthedon.

Von dem vergötterten *Proteus*, dem weissagenden Diener Poseidons, der schon zu Homers Zeit (*Odyss. IV*, 385), in den wenig bekannten Gewässern um Ägypten die Robben weidend, manchmal auf einer öden Insel gesehen ward, ist bei Virgils Landbau (IV, 387) geredet worden. Als geborenen Gott kennt ihn weder Hesiodus, noch Euripides, dem er (*Hel.* 4), wie dem Stesichorus, ein sterblicher König in Ägypten war. Selbst Maximus Tyrius (XXXVII p. 362) erklärt den homerischen Proteus nur für einen Meerheros.

Den Mystikern freilich hiefs er nicht umsonst *Proteus*, Erster, und ein Ägyptier. Nach Pherecydes (*Strab. X p.* 472) stammten die geheimnisvollen Kabiren von des Proteus Tochter Kabeire und Hefästos; und der Orfiker sang (*H. XXIV*):

Πρωτέα κικλήσκω, πόντου κληῖδας ἔχοντα,
Πρωτογενῆ, πάσης φύσεως ἀρχὰς ὃς ἔφηνεν,
Ὕλην ἀλλάσσων ἱερὴν ἰδέαις πολυμόρφοις.

Proteus tönt mein Gesang, der Meeresschlüssel Besizer,
Welcher, zuerst gezeugt, der Natur Anfänge geordnet,
Wandelnd den heiligen Stof in vielgestalteter Bildung.

Schon die Neuheit der Sprache verräth den

trüghaften Urphiloſophen. Der Allegoriſt Heraklides lehrt, der wandelbare Proteus bedeute den rohen Urſtof, der in vier Elemente ſich entwickele: der Löwe, deſſen Geſtalt er annehme, ſei Äther, der Drache Erde, der Baum Luft, und das Waſſer ſei zur Deutlichkeit des Sinnbildes geradezu Waſſer genannt worden.

Seine eigene Geſtalt, wenn er den Taufendkünſtler nicht ſpielt, iſt bei Homer menſchlich. Nachmals ward ihm, wie anderen Untergöttern des Meers, der Leib mit blauen Schuppen bedeckt; doch blieb die Menſchengeſtalt. Als ſolchen nahm ihn Virgil, wo Proteus in blauer Farbe mit Hippokampen fährt, und auf dem Trockenen wandelt und ſizt.

Aber auch dabei lieſsen es die leichtfertigen Maler nicht. In den herkulaniſchen Gemälden (*Tom. II tab.* 39) erſcheint Proteus, durch ſeinen gekrümmten Hirtenſtab ausgezeichnet, mit Schenkeln, die in Fiſchſchwänze endigen, zwei Delfine an Seilen haltend, und vor ſich ein fiſchſchwänziges Einhorn.

LXIII.

Erwägen Sie jezt, ob meine bei Virgils Proteus geäuſserte Behauptung zu gewagt ſcheine, daſs

den Waſſergottheiten blaue Geſtalt, grüne Haare und Schilfkränze, wie überhaupt alle Ausſchmückung mit Meererzeugniſſen, von den Malern verliehn worden.

Ihrem Vorwurfe, daſs ich ſelbſt gleichwohl bei Homer einen *bläulich* gelockten Poſeidon anerkenne, bin ich durch die neue Überſezung entſchlüpft. War bläulich das Haar Poſeidons; ſo muſsten es auch die Brauen Kronions ſein, deren Wink den Olympos erſchütterte. Κυάνεος bezeichnet den Alten die dunkle Farbe des Haars, wie γλαυκός der Augen Bläue.

Ganz anders, wenn die Späteren von blauen Tritonen, vom blauarmigen Glaukus, vom blauen Proteus anſtimmen. Dann verſtehn ſie blauſchuppige Fiſchhaut, die, nach Pauſanias, den Tritonen nicht nur die Fiſchglieder, ſondern ſelbſt Hände, Finger und Klauen überzog. Nur von dem Malerſpiele nichts ſtetiges erwartet!

Blau können daher die Hippokampe ſein. Denn der, welchen Thetis mit einer Nereïde in Winkelmanns Abbildung reitet (*Mon. ined. n.* 131), iſt ganz von Schuppen bedeckt; und die Piſtrix der Andromeda wird von Cicero (*Arat.* 142) bläulich genannt. Gleichwohl wenn bei Ovid (*Heroid. VII*, 50):

Caeruleis Triton per mare curret equis,

Triton lenkt durch das Meer bläulicher Roſſe Geſpann;

ſo wage ich nicht zu beſtimmen, ob nicht meerfarbenes Haar an den Roſsgliedern gedacht werden ſoll. In den herkulaniſchen Gemälden haben die beiden halbfiſchigen Ungeheuer (*III tab.* 16, 17), worauf Nereïden geſtreckt ſind, die Farbe des Meerwaſſers, das zweite, ein Seetiger, mit dunkelen runden Flecken.

Mit meerblauem Haupthaar prangt bei Ovid (*ad Liv.* 435) die Meergöttin Panope,

Illi caeruleum Panope matertera crinem,
Solvit, et immenſas fletibus auxit aquas.

Jenem entringelte Panope ſelbſt ihr bläuliches Haupthaar,
Seine Baſ', ihr Gram mehrte mit Thränen die Flut.

Auch die ſiciliſche Landnymfe Cyane erſcheint ihm (*Met. V*, 432) blauhaarig. Wogegen die herkulaniſchen Maler den Nereïden, wie Virgil ſeinen Nymfen, blondes Haar gaben. Bei demſelben (*Faſt. I*, 375) wendet ſich Proteus zum Ariſtäus, in ſeine Geſtalt wiedergekehrt,

Oraque caerulea tollens rorantia barba,

Sein mit bläulichem Bart abträufelndes Antlis erhebend.

Und als Zuſchauer des Triumfzuges erklärt der Dichter den neugierigen Mädchen die vorgetragenen Bilder (*art. am. I*, 223):

Hic eſt Euphrates, praecinctus arundine frontem.
Cui coma dependet caerula, Tigris erit.

Jener iſt Eufrates, dem Rohr die Schläfen umgürtet.
Wem das bläuliche Haar hanget, ſei Tigris genannt.

Bei Statius (*Theb.* IX, 415) hebt der Fluſsgott Ismenus

Pectora caeruleae rivis manantia barbae,

Seine Bruſt vom Erguſs des bläulichen Bartes umrieſelt.

Auch bei Apulejus (*Met. IV p.* 157) iſt Portumnus ſtruppig mit bläulichen Bartzotten.

Von dieſer Meerfarbe des Haars möchte ich die bläulichen Nereïden und Najaden genannt glauben; weil die ſelbigen manchmal auch grün vom anhaftenden Mooſe des Haars heiſsen, und auch ξανθὸς und *flavus* nur gelbliches Haar anzeigt. So die *bläuliche Doris* (*Met. XIII*, 742), von welcher geboren zu ſein die ſchöne milchweiſse Galatea ſich rühmt; ſo die *bläuliche Naïs* (*Stat. ſilv. III*, 4, 42), die den ſchöpfenden Hylas unter die Quelle zog; ſo bei Silius (VIII, 199) die *blauen Nymfen;* ſo beim Tra-

giker Seneca (*Hipp.* 335) die *bläuliche Schaar der Nereïden.* Doch werde ich nicht hadern, wenn einer an die blauen Augen der Meergottheiten zu denken wünscht, da Horaz (*Epod.* XVI, 7) die blauäugigen Germanen *bläuliche* nennt; oder an die blaue Tracht; oder an alle Bläue zugleich.

Blaue Augen, wie Virgils Proteus sie verdrehte, erkennt an Neptun Cicero (*nat. Deor. I*, 30) und Pausanias (I, 14, 5), nach welchem er sie der mit der Seegöttin Tritonis erzeugten Tochter Athene anerbte, am Flussgott Fasis der jüngere Filostrat (8), an den Nereïden Himerius (*ecl. XIII*, 21), an den Najaden Ausonius (*Mos.* 170), und an den Nymfen überhaupt der Orfiker (*H. LIV*, 22).

Meerfarbene Gewande scheinen die herschende Tracht der Wassergottheiten zu sein, obgleich sie, um im Gemälde abzustechen, auch mit anderen Farben umwechseln. Dergleichen, von milesischer Wolle, gefärbt mit Glasgrün, spinnen sich Virgils Nymfen (*Georg. IV*, 335) in der peneïschen Grotte der Cyrene; mit glasfarbenem Gewebe schmückt den Tiberius seine Gattin Ilia (*Claud. I*, 225); und sowohl bei Lukrez (IV, 1120), als bei Theokrit (XXVIII, 11) werden *thalassina* und *hydatina*, meerfarbene und wasserblaue Gewande, zur modischen Pracht

gerechnet. Dieſe Meerfarbe iſt es, die Ovid (*ars. am. III*, 177) ſeinen Mädchen empfiehlt:

Hic undas imitatus habet quoque nomen ab undis:
Crediderim Nymphas hac ego veſte tegi.

Farbe, der Flut nachahmend, empfängt von der Flut die Benennung;
Nymfen kleiden ſich gern, glaub' ich, in ſolches Gewand.

Leicht könnte demnach auch Ovids Cyrene (*Faſt.* I, 365) blau von der Kleidung heiſsen: wie bei Himerius (*or.* XVI, 2) die Nereïden meerpurpurn. Theokrits blaue Nereïden (VII, 59) verbeut der Scholiaſt mit blauem Leibe uns vorzuſtellen. Und wenn Tibull (I, 6, 46) ſein blondhaariges Mädchen ſchön findet, wie einſt

Vecta eſt frenato caerula piſce Thetis.

Thetis in blauem Gewand' auf dem gezügelten Fiſch;

ſo darf wol keine andere Bläue, als des Gewandes, gedacht werden. Um als Neptuns Sohn in der Tracht ſeines Vaters zu erſcheinen, legte Sextus Pompejus im Jahr 716 ein blaues Gewand an (*Dio* 48. *Appian.* 5). Virgils Tiberinus (*Aen.* VIII, 33) iſt in blaue Leinwand gehüllt, und mit Schilfe gekränzt: wozu Nonius (XIV, 26) anmerkt, Leinwand ſei die gewöhnliche Tracht der Flufsgötter. Mit einem

Schilfkranz, einer Urne auf der Schulter, und blauen Gewanden über die weifsen Glieder, erblickt den Hylas der Wahrfager Mopfus bei Valerius Flaccus (I, 218). Ein blaues Gewand und Moos auf der Bruft trägt bei Statius (*filv.* I, 3, 71) der Flufsgott Anienus. Bei demfelben (*Theb.* IX, 354) zerreifst eine Nymfe in der Schaar der blauen Schweftern ihr grünes Gewand. Claudian (XXVIII, 166) umhüllt dem Eridanus die breiten Schultern mit einem blauen Mantel, worauf Faetons Gefchichte mit Gold geftickt leuchtet. Und wie in einem alten Gemälde bei Winkelmann (*Mon. incd. N.* 18) eine Najade ein ftahlblaues Unterkleid und ein umgefchlagenes grünes Gewand trägt; fo giebt Aufonius (*Mof.* 418) dem Rhenus *caeruleos finus*, *hyaloque virentem peplum*, ein bläuliches Bufengewand, und einen glasgrünen Mantel. Ein grünes Obergewand gewährt Ovid (*Met.* IX, 32) auch dem Flufsgott Achelous.

Der Venus, fagt Apulejus (*Met.* X p. 254), fei weifs der Leib, weil fie vom Himmel komme, blau das Gewand, weil fie auf dem Meere zurückwandle. Meint Apulejus, auch der Leib würde blau fein, wäre fie eine völlige Meergöttin?

Ich darf es nicht bergen, dafs mancher Maler auch den Leib der Waffergötter mit dem

blauen Pinſel nicht verſchonte. Filoſtrat fand es bemerkenswerth, daſs auf einem Gemälde (*ic.* II, 14) Poſeidon nicht blau noch meerhaft ausſah, ſondern als Landbewohner. Indeſs nahm ſelten ein Dichter die blauen Meerwunder auf; und dann nur Götter niedriger Art; Göttinnen, glaube ich, am ſeltenſten. Claudian verſchmähete zwar nicht, zu beſchreiben (XXXV, 46), wie des Oceanus Gemalin Tethys die neugeborenen Sol und Luna als Amme gepflegt, und der blaue Buſen ihres Gewandes von den roſigen Kindern geleuchtet habe; indem Sol, mit werdenden Hauptſtralen, wimmernd ein zartes Licht ausſpie, und Luna, aus der *gläſernen Bruſt* ſaugend, ſchon Hörnchen an der Stirne keimte. Oder glauben Sie, daſs die gläſerne Bruſt hier nur die *glänzende* bedeute? Ich fürchte, ſie iſt glasfarb: wie Auſonius (*Moſ.* 179) die Nymfen *gläſerne Schweſtern* nennt. Schon Properz (II, 26, 16) ſtellt eine weiſse Nereïde mit einer blauen zuſammen:

Candida Niſaee, caerula Cymothoe.

Weiſs Niſäa wie Licht, bläulich Cymothoe dort.

Und den verwandelten Schiffen des Äneas blieb, nach Ovid (*Met.* XIV, 555), auch als Nymfen die Bläue, womit ſie gefärbt waren.

Ovids blauen Neptun, der einigemal vorkommt, können wir durch Bläue des Haars, der Augen oder der Kleidung retten: wie fein blaues Haupt bei Valerius (I, 642) und Silius (XVII, 239) wol nur blaugelockt iſt. Aber der Vater Tiberinus (*ad Liv.* 223) kann ſein Geſicht der Bläue ſchwerlich entziehn; obgleich ein verſchriebenes *caeruleum* ihm zu Hülfe kommt:

Tum ſalice implexum, muſcoque et arundine crinem,
Caeruleo magna legit ab ore manu.

Dann ſein Haar, von Weiden und Moos und Rohre gekränzet,
Streicht er vom blauen Geſicht mit der gewaltigen Hand.

Noch weniger kann es Acis, wenn er (*Met.* XIII, 893) als junger Fluſsgott mit einem Schilfkranz um die Hörner ſich erhebt:

Qui, niſi quod maior, quod toto caerulus ore eſt,
Acis erat;

Der, nur daſs er gröſser, und blau im ganzen Geſicht iſt,
Acis war.

Wenn Sidonius (*carm.* 10) die Hochzeitsfeier der Thetis und des Peleus verherlicht; wie nimt ſich der Braut Vater Nereus aus, v. 5:

Ducebatque choros viridi prope tectus amictu,
Caeruleae pallae concolor ipſe, ſocer.

Jezo führte den Chor in grünlichem Schmucke der Schwäher,
Seinem blauen Gewand' ähnlich er selber gefärbt.

Und den Glaukus natürlich zu tanzen, erschien Plancus ja blaugefärbt, nackt, mit einem Rohrkranz und nachschleppendem Fischschweif (*Vell.* II, 83). Doch scheinen die blauleiblichen Wassergötter von ziemlich später Erfindung zu sein. Äschines in einem Briefe erzählt die Liebesgeschichte des Jünglings Timon mit der troischen Jungfrau Kallirhöe, die er im Bade des Skamandros als Dämon des Stroms teuschte. Nur mit einem Schilfkranze bezeichnet, schlüpfte er aus dem Ufergesträuch; und das Mädchen folgte ihm gläubig in den mitwissenden Schatten.

Die Grüne der Meergötter könnte die selbige, zwischen Grün und blau spielende Meerfarbe scheinen, die sie offenbar in der eben bemerkten Stelle des Sidonius ist; da zumal die blaugeschminkten Britannier bei Ovid (*am.* II, 16, 39) auch grün heisen, und Filostrat (*ic.* I, 6) die Farbe des gemalten Quellwassers zugleich blau und grün nennet. Aber die grünen Götter Ovids (*Trist.* I, 2, 59) und die grünen Nereïden (*Heroid.* V, 57), denen Martials grüne Tethys (X, 44, 2) zugesellt werden kann, be-

deuten *grünhaarige:* wie Statius (*Silv. I*, 5, 15) seinen grünen Najaden gläsernes Haar, und Sidonius (*carm. II*, 334) dem Tiberinus einen gleichfarbigen Schilfkranz auf grünem Haupt verleiht.

Das Haupthaar der Tritonen verglich Pausanias mit grünem Sumpfkraute. Nonnus (*Dionys. XLIII*, 205) malt Tritons halbthierische Gestalt, woran wol Borsten nicht fehlen durften,

——— χλοάουσαν ἐπ' ἰξύος ἄχρι καρήνου,

——— umgrünt von den Hüften empor bis zur Scheitel.

Und *Dionys. VI*, 292:

Καὶ χλοερῇς Θέτιν εἶχεν ἐπ' ἰξύος ὑγρὸς ὁδίτης
Τρίτων εἰρυγένειος.

Thetis auf grünlicher Hüft' erhob der triefende Wandrer,
Triton mit mächtigem Bart.

An Glaukus bemerkte Ovid den Bart voll grünes Ansazes, und Filostrat die zottige Brust voll Seegras. Den Flussgott Ismenus sah Statius (*Theb. IX*, 406) seinen von Moos rauhen Hals erheben. Unser ** erzählt, dass an den Küsten Italiens ein zartes grünes Moos schwimme, welches die bespülten Felsen umziehe, getrock-

net weifs werde, und die Gegend mit Wohlgeruch fülle.

Solche natürliche Grüne, womit gleichfam gepudert auch blondes Haar fich fo übel nicht ausnehmen mochte, duldete felbft Horaz (*Od.* III, 28, 10) auf dem Haupte der Nereïden: wobei der alte Scholiaft faget, die grünen Haare fein krautähnlich durch Schminke des Waffers. Gefchweige der weniger ekele Ovid, dem der Doris Töchter (*Met. II*, 12) in einem Bildwerke fcheinen,

Pars in mole fedens virides ficcare capillos,

Theils auf dem Riffe gefezt, und grünliche Haare fich trocknend.

Und Arethufa (*Met. V*, 575):

——— *viridesque manu ficcata capillos,*

——— mit der Hand die grünlichen Haare fich trocknend.

Oder Nonnus (XLIII, 99), bei welchem Panope Seemoos aus den Locken fchüttelt. Es tanzte, fagt Himerius (*ecl. XIII*, 21), der Chor der Nereïden, weifs alle, wie geronnene Milch, blau von Auge, behaart mit Seemoos, noch weifsen Meerfchaum aus den Enden der Locken tröpfelnd.

Hierdurch erklären ſich die grünen Roſſe bei Claudian (VII, 197):

Vobis Ionia virides Neptunus in alga
Nutrit equos, qui ſumma freti per caerula poſſint
Ferre viam, ſegetemque levi percurrere motu.

Euch ernährt am ioniſchen Strand Neptunus im Meergras
Grüne Roſſe, gewandt durch obere Bläue des Sundes
Hinzugehn, und die Saat mit leichtem Schwung zu durchrennen.

Nicht vom genoſſenen Meergraſe, wie Gesner meint, grünen ſie; ſondern ſie gleichen den meerwandelnden Roſſen Neptuns, deren Haar der Maler durch anhaftendes Seemoos auszeichnete. So erſcheint bei Seneca (*Hippol.* 1034) der bläuliche Meerſtier mit grünlicher Stirn, und darauf v. 1041:

Muſco tenaci pectus ac palear viret.

Vom Mooſ' umhaftet ſcheint ihm Bruſt und Wampe grün.

Ähnlicher Art iſt Claudians Meerſtier, der eine Nereïde im Gefolge der Venus trägt (X, 163):

——— *haec caeruleae ſuſpenſa leaenae*
Innatat; haec viridem trahitur complexa juvencum.

——— die ſchwimmt auf bläulichem Rücken der Löwin
Hoch einher; die ſchwebet geſchmiegt um den grünenden Meerſtier.

Grünlich gefärbt iſt auch auf dem herkulaniſchen Gemälde (*III t.* 18) der Seeſtier, der eine Nereïde durch die Wellen trägt; und jener bei Sidonius (*carm. XI*, 43), an deſſen Hörnern ein Amor hängt.

Selbſt die übrige Verzierung der Waſſergötter und ihrer Wohnungen mit allerlei Geſtein, Glas und Muſcheln ſcheint den ausbildenden Malern zu gehören. Homers Poſeidon (*Il. XIII*, 21) wohnt in einem goldenen Palaſte unter dem Meere, wohin Heſiodus (*Th.* 933) auch den Triton ſezt; Okeanos (*Il. XIV*, 201; *XVIII*, 402) in einem Palaſt unter der Quelle des Weltſtroms; Thetis (*Il. XVIII*, 50) in einer ſilbernen Grotte am Grunde des Meers, bei ihrem Vater Nereus. Gläſerne Grotten, oder mit Glasbänken geſchmückte, wie ſie den Stromgöttern (*Georg. IV*, 350) viele, Claudian (XII, 34) auch dem Oceanus zugeeignet, finden wir erſt in ſpäteren Zeiten.

Beſchreibungen des zugleich beſtehenden in Ruhe vermeidet der gute Dichter, indem er, ſtets fortſchreitend, durch wenige Züge voll Inhalts, die ausſchaffende Einbildung erregt.

Damit wird nicht geleugnet, dafs nicht zuweilen auch die Dichtkunft zu vollendeteren Seegemälden veranlafst werde; wie wenn die Dichterinn Hedyle (*Athen. VII*, 12) den verliebten Glaukus zur Grotte der Skylla führt:

Ἢ κόγχου δόρημα φέρων ἐρυθρᾶς ἀπὸ πέτρης,
Ἢ τοὺς Ἀλκυόνων παῖδας ἔτ' ἀπτερύγους,
Τῇ Νύμφῃ δυσπίστῳ ἀθύρματα. Δάκρυ δ' ἐκείνου
Καὶ Σειρὴν γείτων παρθένος οἰκτίσατο.

Muſcheln bringet er bald zum Geſchenk vom öſtlichen Meerfels,
Bald ungefiederte Brut aus der Alkyone Neſt,
Der hartherzigen Nymfe Beluſtigung. Ach wie er weinte!
Selbſt die Siren' in der Nah' trauerte jüngferlich mit.

LXIV.

Ein würdiges Paar ſcheint Ihnen der fiſchſchwänzige Glaukus und die fiſchſchwänzige Skylla, mit bellenden Hundshäuptern umgürtet. Ob aber die Maler, die Satyren und Panen und Centauren ihre Weibchen, Sfinxen und Sirenen ihre Männchen zu ſchaffen wuſsten, nicht auch die Tritonen bei dem langweiligen Trompeter-

geſchäft mit gleichartigen Tröſterinnen bedacht haben?

Infandum, dilecte, jubes renovare dolorem!

Leider! den Grazien ſei es geklagt! Die ſchönfüſsigen milchweifsen *Nereïden*, mit deren Schönheit zu wetteifern die ſchöne Kaſſiopea bei Sofokles und Euripides (*Hyg. P. aſtr.* 10) aus Übermut ſich vergafs: dieſe wurden von einigen der ſpäteren Bildner zu blauen Meerwundern mit ringelnden Fiſchſchwänzen entwürdiget!

Plinius erzählt (IX, 4): Unter Tiberius ſei aus Oliſipo feierlich gemeldet worden, man habe in einer Felshöhle einen Triton von bekannter Geſtalt geſehn, und gehört, wie er die Muſchel blies. Auch der Nereïden Geſtalt ſei nicht falſch; nur ſtarre von Schuppen der Leib, ſogar wo er menſchliche Bildung habe. So eine ſei an dem ſelbigen Strande geſehn worden, und der ſterbenden trauriges Geächz habe die Nachbarſchaft weit umher angehört. Auch dem Auguſtus habe der Legat Galliens von der Erſcheinung mehrerer entſeelter Nereïden am Meerufer geſchrieben.

Zu Plinius Zeit alſo malte man ſchon häufig halbfiſchige Nereïden, den Tritonen ſo ähnlich an Geſtalt, daſs ſie Tritoninnen genannt werden

könnten; nur noch mit den Schuppen an den menſchlichen Gliedern verſchonte man ſie, wozu die männlichen Tritonen in mancher Abbildung ſich bequemt hatten. Einigen ſchien dieſes Meerweib ein Unding, ein Malereinfall; andere bezeugten, der und jener glaubhafte Mann habe ſie doch wirklich am Meerufer geſehn. Und nun kam der entſcheidende Bericht aus Oliſipo am ruchtbaren Ocean, wo es der Wunder ſo viele gab. Der Nereïden Geſtalt hieſs ſei nicht erfunden; man habe ſie geſehn und gehört: nur an den Obertheilen ſei in den Gemälden ein kleiner Irrthum; in der Natur ſein ihre menſchlichen Glieder nicht glatt, ſondern mit rauhen Schuppen bedeckt.

Es fanden ſich immer wohlmeinende Männer, welche die übernatürlichen Dinge des Volksglaubens durch neue, gewiſſenhaft angeſtellte Erfahrungen zu bekräftigen ſich erweckt fühlten. Beſonders nuzte man damals die wenig erkundeten Geſtade des Oceans. Juvenal (XIV, 280) ſpottet der Seehändler, die jenſeit dem Kalpe die Sonne im Untergang ziſchen gehört, und des Oceanus Wunder und Meerjünglinge geſehn hatten. Der Magneſier Kleon bei Pauſanias (X, 4, 4) ſagte: Ungläubig für das Wunderbare ſein nur die Menſchen, die in ihrem Leben nichts geſehn, was über die

gemeine Vorſtellung hinausgehe. Er für ſeine Perſon glaube alles, was von Tityos und anderen ſolchen gelehrt werde. Denn er habe um Gades einen ausgeworfenen Meermann geſehn, der gewiſs fünf Plethra, oder fünfhundert Fuſs, eingenommen, und vom Donnerſtrale des Gottes ſei gerührt worden.

Abbildungen ſo ungeheurer Meerweiber hat uns die ſpätere Kunſt genug und von allerlei Art überliefert. Nahe der arkadiſchen Stadt Figalia, an einem warmen Geſundbrunnen, beſuchte Pauſanias (VIII, 41, 4) in einem Cypreſſenhain ein damals ſchon altes Heiligthum der Eurynome. Das Bild der Göttin, welches nur einmal im Jahre gezeigt wurde, war oben bis zum Gefäſs ein Weib, unten ein Fiſch. Dieſe Geſtalt fand Pauſanias mit der Meinung des figaliſchen Volks, daſs Eurynome ein Beiname der Artemis ſei, nicht vereinbar, und erklärte ſie für die homeriſche Eurynome, die Tochter des Okeanos (*Il. XVIII*, 399), aus deſſen umzingelndem Weltſtrome man den Urſprung der Quellen und der Ströme ableitete. Wahr oder falſch, beweiſt die Erklärung allemal, daſs Pauſanias an ſolche misgebildete Okeaninen in den Kunſtwerken ſeiner Zeit gewöhnt ſein muſste.

In dem *Cabinet de pierres antiques* (*I*, 60

n. 113) hat eine fiſchſchwänzige Meerjungfrau von Rieſenwuchs, am Bauche zwei Floſſen, in der Linken ein Dreizack; auf dem langen emporgewundenen Fiſchſchwanze ſizt ein bekleidetes Weib, wie es ſcheint, Afrodite, ein aufwallendes Tuch haltend, und mit der zugewandten Trägerin im Geſpräch. Eben daſelbſt (*II*, 126 *n.* 68) erſcheint eine mit rudernden Schwimmfüſsen, den Fiſchſchwanz aufringelnd, die Linke in die Seite geſtemmt, in der Rechten einen Zweig darbietend. Für eine Nereïde erkennt Spanheim (*num. vnt. V*, 3) auf einer römiſchen Münze ein Meerweib mit einem Gürtel von Floſſen, der ſtatt der Füſse zwei Fiſchſchwänze ſich aufwärts drehn; und rügt die irrige Benennung *Sirenen*. Eine ähnliche wird im verdeuſchten Montfaucon (*t.* 6) aus Bandelot mitgetheilt.

Auf einer ſiciliſchen Münze (*Sic. vet. num. t. I. n.* 17) iſt eine weibliche Geſtalt, deren geſtreckte Arme und Schenkel ſich in Schlangen verlieren; und bei de Wilde (*gemm. t. XIV. n.* 52) ein Meerweib, das mit langem Hyderſchwanz einen jammernden Menſchen umſchlingt, und ein Ruder zum Schlage erhebt. Beide möchte ich eher für Abarten von Nereïden anſehn, als für Scyllen, wozu die umgürtenden Raubthiere fehlen. Um ſo mehr, da

bei Sandrart (*iconol. H. n.* 3) auf einem alten Marmor ein ähnliches Meerweib mit zwei Fiſchſchwänzen am Geſtade des Ätna einen umwundenen Mann mit dem Ruder ſchlägt.

Der ſelbige zeigt (*H. n.* 4) um Neptuns Wagen dreierlei Nereïden: zwei ganz menſchliche, dieſe auf dem Hippokamp ſizend, jene in der Muſchel von einem Meergott umarmt; und zwei ſchwimmend mit endendem Fiſchſchwanze, wovon die eine den jungfräulichen Leib ſchuppenlos hat, die andere mit groſsen Schuppen und Floſsfittigen. Schuppige Meerweiber, dergleichen noch Plinius nicht ſah, wurden vermutlich nach den eingeſandten Berichten vom Ocean vorgeſtellt.

So vielfach indeſs dieſe Scheuſale in ſpäteren Kunſtwerken ſich darboten; bei den Dichtern vermiſſen wir ſie ganz. Alles mögliche nahmen ſie auf; aber

——— ut turpiter atrum
Deſinat in piſcem mulier formoſa ſuperne,

——— daſs garſtig geſchwärzet
Auslief' unten zum Fiſche das Weib, liebreizend von oben:

eine ſolche Entheiligung des ſchönen Geſchlechts lieſsen ſie die Maler, wofern den ſpäteren Rhyparografen der Name der Apelle zukommt, ver-

antworten. Statius (*ſilv. I*, 2, 120) giebt den Meergöttinnen tragende Muſcheln; und ſogar Nonnus, ſo wenig er ſonſt ekel iſt, ſezet die Nereïden (I, 72) mit Anſtand auf Delfine.

Doch! Auf einen beſinne ich mich, und dazu einen angeſehenen aus Oliſipo, wo ja die ſchuppigen Meerdamen mit nachwallenden Fiſchſchleppen recht eigentlich zu Hauſe waren. Der Dichter der Luſiade erzählt, daſs Venus die weiſsen Töchter des Nereus mit der ganzen blauen Geſellſchaft berief, und ſelbſt, von einem Triton getragen, ſie zur Rettung der Flotte anführte. Und wie beſchreibt er den Zug der weiſsen Göttinnen (II, 20)?

Ja n' agoa erguendo vaõ com grande preſſa
Com as argenteas caudas branca eſcuma;
Cloto co peito corta et atraveſſa
Com mais furor o mar, do que coſtuma;
Salta Niſe, Nerine ſe arremeſſa
Por cima da agoa creſpa, em força ſumma.
Abrem caminho as ondas encurvadas,
De temor das Nereidas apreſſadas.

Schnell durch die Waſſer rauſcht die Schaar, und theilet
Mit Silberſchwänzen weiſsbeſchäumte Flut;
Die Bruſt ſchwingt Klotho vorwärts, und durcheilet
Den Ocean in ungewohnter Wut;
Auch Niſe hüpfet, auch Nerine ſteilet
Auf krauſen Wogen ſich mit raſchem Mut.

Voll Ehrfurcht ſinkt die Brandung weggekrümmet,
Wo ſtolz der Chor der Nereïden ſchwimmet.

Wahrſcheinlich würde es Camoens nicht gut heiſsen, daſs ihm la Harpe die ſilberſchwänzigen Nereïden in Tritonen verwandelte.

Bei den Bildnern ſogar waren die edlen Menſchengeſtalten der Nereïden häufiger um vieles. Untergelegt zwar wurden den ſchönen Jüngferchen, damit ihre Seereiſen nicht mühſam ſchienen, allerlei ſchwimmende Ungeheuer, aber von wenigen mit ihrem Wuchſe vereiniget. Und auch jenes nicht immer. In Kalliſtrats Gemälde (14) ſind Nereïden um Amfitrite gehend auf der Waſſerfläche. Nicht anders als bei Euripides (*Tro.* 2), auf der ägäiſchen Flut,

——————— ἵνθα Νηρῄδων χορὸς
Κάλλιστον ἴχνος ἐξελίσσουσιν ποδός,

——————— wo der Nereïden Chor
Den holden Trit des Fuſses weit auskreiſend dreht.

Auch ſcheint es fortdaurende Malervorſtellung, wenn Himerius (*or. XVI*, 2) der meerpurpurnen Nereïden Chöre auf der Fläche der Wellen um Konſtantinopel im Tanze herumhüpfen ſah.

Wie indeſs in Platons atlantiſchem Tempelgebilde, und in der Meergruppe des Skopas, die Nereïden auf Delfinen ſaſsen, und Wallfiſchen und Hippokampen: ſo noch ohne Aus-

nahme in den herkulaniſchen Gemälden (*III t.* 16—18). Hier liegen ſie in reizenden Stellungen: dieſe auf einem Seeſtier, der ihr Liebkoſen erwiedert; jene mit Haarſchmuck und Ohrgehenken auf einem Seetiger, dem ſie eine Schale zum Lecken vorhält, aus einem Kruge zugieſſend; die dritte auf einem gezügelten Hippokamp. Und war den geiſsfüſsigen Satyren und Panen mit ſchönen Waldnymfen zu ſcherzen erlaubt; was hinderte den Dichter (*Claud. X*, 137), ſeinem halbfiſchigen Roſsfüſsler Triton die ſträubende Cymothoe in den Arm zu legen? was den Künſtler auf einem geſchnittenen Steine (*Cab. II pl.* 232. *n.* 488) einen anderen Triton im wollüſtigen Kampfe mit einer holden, vom Fiſchſchwanze umſchlungenen Meernymfe ohne thieriſche Misbildung vorzuſtellen?

Nicht einmal wüſste ich, wo jene häſslichen Dinger ein Grieche Nereïden genannt hätte. In Filoſtrats Kyklopengemälde (II, 18) kommen Dienerinnen der Galatea vor, die ein Viergeſpann von Delfinen zäumen. Ihr Name verräth die Geſtalt: ſie heiſsen παρθένοι Τρίτωνος, *Tritons Jungfrauen*. Hätte ich Anſehn, ich würde die unterſcheidende Benennung *Tritoniden* vorſchlagen.

Was deucht Ihnen nun zu Herrn Heyneus Einſicht in die Geſchichte der Kunſt und der

Allegorie? Die ſpäteſten Misgeſchöpfe der Bildner, nicht die Tritonen allein, ſondern ſogar die von Dichtern und empfindenden Bildnern verſchmäheten Nereïden mit Fiſchſchwänzen, alle zählet er ohne Bedenken zu den ſymboliſchen Vorſtellungen des höchſten Alterthums. Je zuſammengeſezter, deſto nachdenklicher! „Die Verbindung," ſagt er (*Antiqu. Auff. St. II. S.* 55), „der thieriſchen Geſtalt mit der menſch„lichen, wie man an den *Centauren*, *Tritonen*, „*Nereïden*, *Giganten* abnehmen kann, war „für die alten Menſchen das einfachſte Hülfs„mittel, eine zuſammengeſezte Idee auszu„drücken."

Der arme Mann mit ſeinen alten Philoſophemen! Alle dieſe vermiſchten Geſtalten ſind Jahrhunderte neuer als Homer, die Nereïden ein Jahrtauſend. Und leſen Sie gleich das Folgende, wie ſchnöde der ſeine gründlichen Vorgänger behandelt.

LXV.

Die Summe unſerer Rechnungen war: Nur geringere Meergottheiten entſtellte der Bildner, der nach gefälliger Mannigfaltigkeit ſtrebte, durch Vermiſchung mit der Schwimmthiere

Geſtalt; anderen, deren Erhabenheit und Schöne dem gefühlvollen Künſtler zu heilig ſchien, wurden entweder tragende oder ziehende Seethiere, wahre und gefabelte, zugeſellt.

Schon in der bewunderten Meergruppe des Skopas erſchienen die edleren Götter theils auf Delfinen und Wallfiſchen, theils auf *Hippokampen*. Und Filoſtrat (*icon. I*, 7) vergleicht, wie gegen Homers meerfahrenden Poſeidon der gemalte abſteche: „Dort erkennſt du Landroſſe, „erzfüſsig, und raſchfliegend, und mit der „Geiſsel gehaun; hier ſind Hippokampe das „Geſpann, mit Hufen zur Waſſerfahrt, und „ſchwimmend, und blauäugig, und wahrlich „wie Delfine."

Hippokampe erklärt der Grammatiker Nonius durch Meerroſſe, von der Bewegung des Fiſchſchwanzes alſo genannt; das Wort finde ſich bei Menander, und in folgender Stelle des Tragikers Nävius, wo die Sirenen, obgleich längſt mit Fittigen begabt, dennoch ein ſchwimmendes Fuhrwerk vorlieb nehmen:

——————— *Sirenes citis*
Delphino junctis vehiclis, hippocampisque aſperis.

——————— Die Sirenen ungeſtüm
Auf der Meerdelfine Wagen, und der Hippokamp' in Wut.

Geflügelt auch ſteht auf einem gezügelten Hippokamp mit Roſshufen eine geiſselnde Nike in dem *Cabinet de pier. ant. grav. T. I. pl.* 8, einen Meerſieg zu bezeichnen. Mit dem ſelbigen Namen wird ſonſt das Seepferdchen, ein Meerfiſch mit pferdähnlichem Haupte, genannt. Den fabelhaften Hippokamp von dem vierfüſsigen Fluſspferd oder Hippopotamus zu unterſcheiden, haben ſchon andere gewarnt.

Die Vorſtellung dieſer fiſchſchwänzigen Halbroſſe iſt ſehr häufig auf Münzen und Kunſtwerken, wo ſie bald mit zwei Roſshufen die Woge treten, bald mit geſpaltenen Floſsfüſsen ſchwimmen, bald, wie bei Winkelmann (*Mon. ined. n.* 131), über den ganzen Leib mit Schuppen bedeckt ſind. Bei Maffei (Deutſch. *Montf.* VIII, 1) ruht eine Nereïde auf zwei gezäumten Hippokampen, wovon der vordere den Roſsleib behaart und mit natürlichen Hufen, der andere floſsartige Schwimmfüſse hat. Der roſshufige Hippokamp in dem herkulaniſchen Gemälde (*Tom. III tab.* 16) iſt von der Farbe des Meers.

Es iſt angenehm zu ſehen, mit welcher Scheu die beſſeren Dichter dieſe Verunſtaltung aufnahmen. Euripides, ſo gefällig er ſonſt gegen die Bildner war, läſst (*Androm.* 1012) den Poſeidon mit dunkelen Roſſen die Salzwoge durchfahren.

Statius (*Theb. II*, 45) giebt ihm hufige Hippokampe:

Illic Aegeo Neptunus gurgite ſeſſos
In portum deducit equos: prior haurit arenas
Ungula, poſtremi ſolvuntur in aequora piſces.

Dorthin lenkt Neptun das Geſpann vom ägeiſchen Strudel
Müde gejagt in den Port: es durchſcharrt der vordere Hufſchlag
Tief den Sand, vom hinten ins Meer hin rollet der Fiſchleib.

Und in der Achilleïs (I, 58) vom Oceanus zurückfahrend:

Eminet, et triplici telo jubet ire jugales.
Illi ſpumiferos glomerant a pectore fluctus;
Pone natant, delentque pedum veſtigia cauda.

Raget er, und mit dem Schwunge des Dreizacks jagt er die Renner.
Jene häufen empor an der Bruſt aufſchäumende Fluten:
Nachwärts ſchwimmt ausfegend des Hufſchlags Spuren der Schweif hin.

Virgils feineres Urtheil duldete zwar bei dem Untergott Proteus die maleriſche Bläue der Schuppen und die fiſchſchwänzigen Hippokampe (*Georg. IV*, 387):

Caeruleus Proteus, magnum qui piſcibus aequor
Et juncto bipedum curru metitur equorum.

Proteus, blau von Geſtalt, der des Abgrunds Flut in dem Wagen
Weit mit beſchupptem Geſpann zweifüſsiger Roſſe durchwandert.

Aber den obwaltenden Neptunus zeigt er (*Aen. V*, 816) von den edleren Roſſen der homeriſchen Vorſtellung geführt, im Geleit der neugefabelten Meerungeheuer:

His ubi laeta deae permulſit pectora dictis,
Jungit equos auro genitor, ſpumantiaque addit
Frena feris, manibusque omnes effundit habenas.
Caeruleo per ſumma levis volat aequora curru.
Subſidunt undae, tumidumque ſub axe tonanti
Sternitur aequor aquis; fugiunt vaſto aethere nimbi.
Tum variae comitum facies; immania cete,
Et ſenior Glauci chorus, Inousque Palaemon,
Tritonesque citi, Phorcique exercitus omnis.

Als ſo redend der Göttin die fröhliche Bruſt er geſänftigt,
Schirrt an Gold der Erzeuger die Roſſ', und fügt den empörten
Schaumig Gebiſs, und den Händen entſchüttet er alle die Zügel;
Leicht in dem bläulichen Wagen durchflieget er oben die Meerflut.
Nieder ſenkt das Gewog', und unter der donnernden Axe
Ebnet ſich ſchwellende Flut; es entfliehn durch den Äther die Wolken.
Jezo erſcheint vielfaches Geleit; Scheuſale des Abgrunds,

Glaukus im altenden Chor, und der Inoide Palämon,
Auch der Tritonen Gewühl, und des Phorkus sämtliche Heerschaar.

Dem Wagen Neptuns, welcher ursprünglich von schwebendem Metalle war, giebt hier Virgil, wie vor ihm Gallus (*Cir.* 395), die malerische Bläue; auch Seneca (*Oed.* 255) *caeruleos currus*, und Nonnus (*Dionys. XXVII*, 108) διφρου γλαυκὰ λέπαδνα, *blaues Wagengeriem*. Selbst dieser Nonnus, so wenig er sonst ekel war, läfst dem Meerbeherrscher (*Dionys. XXXVII*, 267) die alterthümlichen Landrosse, die auf der Veste des Landes wettliefen: zur Verwunderung des gelehrten Daniel Heinsius, dem nur fischschwänzige Rosse Poseidons bekannt waren.

Aber Bildner sogar, die sich über das Gemeine erhoben, wagten häufig die homerische Wasserfahrt: wie auf jener Abbildung aus la Chausse (Deutsch. *Montf. VII. n.* 3) Poseidon in einem bootähnlichen Wagen von zwei natürlichen Rossen über die Wellen gezogen wird. In Poseidons isthmischen Tempel (*Paus. II*, 1, 7) stiftete Herodes Attikus vier vergoldete Rosse mit Hufen von Elfenbein, vor einem Wagen, worauf Amfitrite und Poseidon standen: bei den Rossen zwei Tritonen von Gold

mit elfenbeinenen Schweifen; auch den Palämon auf einem Delfin, aus Gold und Elfenbein beide; und im Meere, das den Wagen trug, eine auftauchende junge Afrodite, und Nereïden umher. Weiterhin war auch ein halbfiſchiges Roſs gebildet. Die Künſtler vertraueten mit Recht, das Auge würde aus der bekannten Leichtigkeit der Unterlage die unbekannte Leichtigkeit der getragenen Maſſe abnehmen.

Durch angefügte Scheinfittige die ſchwebende Behendigkeit jener alterthümlichen Meertraber zu bezeichnen, dieſer gutherzige Einfall der älteſten Bildner muſste natürlich aus der Mode kommen, ſobald man die Beflügelung für wirklich anzuſehn ſich gewöhnt hatte. Doch findet ſich bei Beger (*Theſ. Brandeb. T. I. p.* 71) noch eine Gemme, an deren Ächtheit Carlo Fea (*Storia della arte T. III. p.* 468) ohne Grund zweifelt, wo Poſeidon auf einem Wagen mit zwei geflügelten Landroſſen fährt.

Übertriebene Ängſtlichkeit das Auge zu bedeuten verband die neueren Schwimmglieder noch mit dem älteren Erhebungsmittel der Beflügelung. Ein Achat in dem *Cabinet de pierres antiques* (*II. pl.* 155 *n.* 181) ſtellt einen roſshufigen Hippokamp vor, der mit floſsartigen Fittigen über einen Dreizack ſich ſchwingt. Beim Marſchall d'Etrées (Deutſch. *Monſ. VII.*

n. 6. 7) wird ein Neptun von zwei Hippokampen mit grofsen Fittigen und Schwimmfüfsen getragen, deren zufammengewundene Fifchfchwänze, bis zu feinen Lenden fich emporhebend, eine natürliche Stüze der Bildfeule gewähren: der Gott ftellt den linken Fufs auf einen der Rücken, den anderen auf das Haupt eines vorn zwifchen den Hippokampen hervorragenden gefittigten Delfins, und fcheint vor Alters einen hohen Dreizack in beiden unter einander geftreckten Händen emporgehalten zu haben. Gefiederte Pegafe mit geringelten Fifchfchwänzen find auf fyrakufifche Münzen (*Sic. vet. num*: *T.* 83. 84) geprägt.

Einen geflügelten *Meergreif* mit Schwimmfüfsen und einem gewundenen Fifchfchwanz enthält ein alter Achat (*Cabinet. II pl.* 134 *n.* 99); mehrere auf Münzen weift Spanheim in dem Golzifchen Werke nach. In einem der herkulanifchen Gemälde (*T. II t.* 59) liegt neben einem gewöhnlichen Greife ein anderer mit zwei Löwenfüfsen und Adlerflügeln, deffen Leib in eine Schlange endiget.

Der fpielenden Einbildung fpäterer Künftler verdanken wir auch halbfifchige *Rinder*, *Tiger*, *Einhörner*, *Böcke*, *Löwen* und *Elefanten*, wovon bei Claudian (X, 160) und feinem Erklärer Gesner eine anfehnliche Sammlung zu finden ift.

Am merkwürdigſten ſind wol die *Seeböcke*, in deren Geſtalt *Pan* ſelbſt unter den Sternbildern erſcheint: weil er, wie Eratoſthenes (*cataſt.* 27) ſagt, die Titanen durch eine geblaſene Meerſchnecke geſcheucht haben ſollte; oder weil er in dieſer Geſtalt den Tyfos aus der Meerestiefe zog (*Opp. Hal. III*, 15. *Theon ad Arati Phaen. p.* 39), und ſo von den Fiſchern (*Sch. Soph. Aj.* 707. *Sch. Theocr. V*, 14) als meerirrender Schuzgott verehrt wurde. Ptolemäus Heſäſtion lehrt (*Phot. p.* 254), Pan heiſse ein ungeheurer Meerfiſch, der dem Pan an Geſtalt gleiche.

Zum Sternbilde zog man nach Eratoſthenes den fiſchſchwänzigen Pan dem bockfüſsigen Bergkletterer der alten Sterntafeln vor, um die Regenzeit zu bezeichnen, worauf auch die beiden folgenden Wintergeſtirne, Waſſermann und Fiſche, Beziehung haben. Gewöhnlich erſcheint der Kapricorn mit geſtümpftem Fiſchſchwanz; in Sandrarts ſchöner Vorſtellung (Teutſch. Akad. II, 2. S. 15) mit langgewundenem: unten ein Delfin, und oben ein jugendliches Haupt des Auguſtus, der unter ſeinem wohlthätigen Einfluſs geboren zu ſein ſich rühmte.

Das alte Vorrecht der Luftwanderung ward von der Thetis nicht nur bei Euripides (*Androm.* 1229) zu Fuſs oder im Wagen ausgeübt;

ſondern noch ſelbſt bei Apollonius: wo ſie (*Arg.* IV, 781. 840) aus dem Meere zum ätheriſchen Olympus wandelt, und aus dem Äther ſich wieder in das ſtrudelnde Meer hinabſenkt. Die ſpätere Fabel entzog es den Meergottheiten. Nichts geringes demnach meinte die Sage des Ptolemäus Heſäſtion (*Phot. p.* 252), wenn Zeus der Thetis an ihrem Brauttage die der Titanin Harke, einer Schweſter der Iris, abgenommenen Fuſsfittige zum Geſchenk brachte, welche die zärtliche Mutter doch lieber ihrem Achilleus anfügte. Bei Älian (*nat. anim.* XIV, 7) wird als Fiſchermährchen erzählt: Nerites, ein bildſchöner Sohn des Nereus, habe von der Afrodite, die während ihres Aufenthalts im heimiſchen Meer ihn lieb gewann, die Gabe erhalten, Fittige zum Luftfluge anzunehmen, aber aus Trägheit ſie vernachläſſiget; worauf die gekränkte Himmelsgöttin ihn in eine Meerſchnecke dieſes Namens verwandelte, und einem anderen Lieblinge, dem Eros, die Flügel ſchenkte. Vielleicht deutet auf dieſe Fabel die Gemme (*Cab. II. pl.* 244 *n.* 537), wo ein geflügelter Jüngling, halb in ein ſchwimmendes Schneckengehäuſe verſteckt, ein geſchwollenes Segel an Seilen hält.

LXVI.

Von der *meerfahrenden Afrodite* noch ein Wort; und wir ſind am Ziele des weiten Zuges durch Luft und Gewäſſer, wozu die ſchlimmen πλαγαι der heyniſchen Lehrſtunde uns verleiteten.

Aus der heſiodiſchen Fabel, daſs Afrodite im Meere aus der Verſtümmelung des Uranos erwachſen ſei, welche Fabel der gelehrte Scholiaſt des Apollonius (III, 52) eine neuere nennt, floſſen mehrere Vorſtellungen. Man verehrte unter anderen eine Afrodite *Pontia* und *Limenia*, als Obwalterin des Meers und der Häfen (*Eur. Hippol.* 415, *Pauſ. II*, 34, 11), und in Knidos ſelbſt eine *Euplöa*, als Geberin guter Fahrt (*Pauſ. I*, 1, 3): in welcher Eigenſchaft ſie Horaz um Geleitung ſeines Virgils anfleht.

Bildner nuzten die Fabel, um erhöheten Weiberreiz, nur durch verräthriſche Wellen und jungfräuliche Schüchternheit verſchleiert, in den lieblichen Stellungen des Schwimmens und Auftauchens zu entfalten. Schon auf Anakreons Scheibe (*od. LI*) ſchwamm die Neugeborene mit durchſcheinenden Gliedern ans Geſtade, von Eroten auf hüpfenden Delfinen umringt, und von heranſpielenden Fiſchen. Auch am Geſtell des olympiſchen Zeus (*Pauſ. V*,

11, 3) erſchien unter anderem Goldgebilde eine dem Meer entſteigende Afrodite, von Eros empfangen, und gekränzt von der Peitho. In dem kleineren homeridiſchen Hymnus an Afrodite wird ſie, bei Kypros aus dem Schaum ſich erhebend, von den Horen empfangen und geſchmückt. Nach anderen alten Abbildungen beſchreibt Quintus (V, 70), wie die auftauchende Kypris noch Schaum in den Haaren hat, und, von Himeros, dem Gott des Verlangens, umflogen, mit den Chariten lächelt; Himerius (*or.* I, 20), wie ihr der Meerſchaum aus den Spizen der Locken tröpfelt; Nonnus (XIII, 440), wie ein Delfin ſie aufhebt und nach Kypros trägt; Filoſtrat (*cp.* 67), wie ſie ganz mit unverhüllten Füſsen erſcheint; und auf dem alten Gefäſse bei Montfaucon (*Suppl.* III, 37) deſſen wir ſchon einmal gedacht haben, trägt ſie ein Schwan empor, im Geleit zwei fliegender Eroten.

Am berühmteſten war die *Anadyomene* oder Auftauchende des koiſchen Apelles, der mit feurigem Geiſt, geſchärftem Urtheil und geübter Fertigkeit, das feinſte Gefühl der Anmut, und, den Ehrenſchmuck der Vortreflichkeit, eine harmloſe Seele, vereinigte. Dieſes Gemälde ward, als das Wunder des Alterthums, von Auguſtus in Cäſars Tempel geweiht (*Plin.*

XXXV, 36, 15); nachdem er dafür den Koern, der Sage nach, hundert Talente an der Schazung erlaſſen hatte (*Strab. XIV p.* 657). Die Göttin hob ſich, nach griechiſchen Epigrammen zu urtheilen (*Anth. IV p.* 326), die Augen voll ſanftſtralender Sehnſucht, mit der reifenden Bruſt hervor, und drückte mit den Händen das Meerwaſſer aus den Haaren.

Apelles ſelbſt entwarf eine andere für die Koer, wodurch er jene noch übertreffen wollte: der Tod entriſs ihn mitten in der Ausführung, und keiner wagte zu vollenden. Kaum iſt es denkbar, daſs er den ſelbigen Augenblick gewählt habe, da ſie das Haar ausſtreifte. Noch weniger mochten wol andere Maler von Werth durch knechtiſche Auffaſſung jenes Augenblicks ſich der gefährlichen Vergleichung ausſtellen.

Nicht jede neugeborene Afrodite trocknete ihr Haar; wie im Gegentheil nicht jede, die ihr Haar trocknete, die neugeborene war. Denn auch ohne des Apulejus Zeugnis (*Met. II p.* 122) wird es uns einleuchten, daſs, wann Afrodite zum Bade in die Meerfluten ſtieg, ſie wahrſcheinlich, nicht nur aller Gewande entblöſst, ſondern mit üppig entfeſſelten Locken, ſich darſtellte, und nach dem Bade mit triefendem Haupthaare das Geſtade betrat. Durch Anſtalten des Bades, etwa durch ein Salbgeſchirr,

eine Spülmuſchel, ein genommenes oder trocknendes oder nachläſſig umgeſchlagenes Tuch, einen vorgehaltenen Spiegel, oder durch begonnene Ergänzung des Schmucks, unterſchied ſie der Künſtler von der neugeborenen.

Die meerwaltende Afrodite ſchien endlich den Bildnern auch für die Waſſerfahrten anderer Meergottheiten nicht mehr zu vornehm. Sie trachteten, wie die ſpäteren Dichter, den geiſtreichen Alten es wenigſtens durch ungewöhnliche Darſtellungen zuvor zu thun. Eine luſtwandelnde Afrodite mochte an ſich erhabener ſein; aber wie verbraucht, wie altmodiſch! Als Meergöttin auf einem Triton oder Hippokamp oder anderem Malergeſchöpf reiſete ſie ſelbſt vielleicht weniger angenehm. Was thats? Das Bild fiel doch in die Augen, und bewies unſere Erfindſamkeit.

Gaben doch Spätere dergleichen neumodiſche Waſſerfahrten auch anderen Gottheiten, die ſonſt ohne Schwierigkeit über das Meer wandelten. In Lucians Meergeſprächen wird auf Poſeidons Gebot Leto zum Gebähren von Tritonen nach Delos hinübergeführt.

Unter den herkulaniſchen Alterthümern ſind von den Fahrten der Afrodite die erſten ſicheren Abbildungen. Bald (*tom. II tab.* 44) trägt die halbverhüllte Liebesgöttin mit geordnetem

Haar ein gezügelter Hippokamp, von einem Eros gelenkt, indem ein anderer nachfliegend ihr einen Schirm überhält, und ein rofsfüfsiger Triton voranfchwimmt. Bald (IV, 58) liegt fie, nur ein leichtes Tuch um die Schenkel, auf dem geringelten Schweif eines Seeftiers, dem fie eine Schale vorhält; ein Triton als Fifchcentaur führt ihn am Zügel; voran und hinten fliegt ein Eros, Delfine an Seilen haltend. Wiederum (IV, 3) geftreckt auf eine grofse, vom nachfliegenden Eros gefchobene Mufchel, nackt mit gefchmücktem Haupthaar und Ohrgehenken, Ringe an Armen und Füfsen, lehnt fie fich auf die Rechte, ein Kolokafienblatt haltend, und faft mit den Fingern der Linken das übergewölbte Ende des Gewandes, worauf fie ruht.

Ähnliche Meerfahrten macht fie anderwärts. Auf bruttifchen Münzen (*Bracci, memorie degli antichi incisori I. T. V. n.* 2) trägt fie ein ungezügelter Hippokamp; vom Haupt bis zum Fufse bekleidet, hält fie einen Amor auf dem Schoofse, der mit dem Bogen zielt. Ein Achat bei Sandrart (*iconol. tab. I. n. L.*) zeigt fie entblöfst von den Hüften hinauf, einen Myrtenzweig in der Hand, fizend auf einem Meerbock, welchen ein Eros fortgeifselt. Ein anderer (*Cab. de pier. I*, 17, 34), wie fie nackend, ein fegelndes Tuch in den Händen,

auf einem Paar Seeeinhörnern ſteht, die ein hinter ihr ſtehender Amor am Zügel lenkt. Noch ein geſchnittener Stein daſelbſt (II, 232, 487), wie ſie vorgeſtreckt um den gezäumten Hippokamp ſich ſchmiegt, und Amor nachfolgt. Bei Maffei (D. *Monf.* 21, 5) ſizt ſie auf einem Hippokamp, mit welchem ein anderer verbunden iſt, unter einem umwölbenden Tuche, und Amor ſchwimmt vor ihr. Auch bei de Wilde (*p.* 43) ſcheint es Afrodite, die ein Achat auf einem Hippokamp und dem vorragenden Delfinshaupte vorſtellt, oben entblöſst, das Haupt geſchmückt, und einen Schild in der Hand. Eben ſo bei la Chauſſe (D. *Monf. XXI*, 4) ſizt ſie auf dem Fiſchſchwanze eines Tritons, mit einem Schilde, worauf ein Meduſenhaupt iſt. Es ſei nun die gewafnete Venus gemeint, die im cäſariſchen Rom als Schuzgöttin der Julier häufig gebildet ward; oder ſie bringe den Schild ihrem Äneas.

Den Dichtern gleichwohl blieb die meerfahrende Venus noch lange anſtöſsig. Obgleich Virgils Neptunus ſelbſt (*Aen. V*, 800) ihre Gewalt über das heimiſche Meer erkennt, doch reiſet ſie anders, als durch die Luft, bei keinem der guten Dichter.

Τίς γὰρ ἂν ειναλίῳ παρὰ κήτει κοιμηθείη;

Wer wol ruhete gern bei dem Ungeheuer des Meeres?

dachten ſie mit Vater Homer (*Odyſſ. IV*, 443) und ſpannten ihr Tauben oder Schwäne vor den Luftwagen. Statius weiſs ſehr wohl (*ſilv.* I, 2, 118; III, 4, 3—5) daſs der meermildernden Cytherea die Fahrt auf einer ſchwimmenden Muſchel nicht ungewohnt ſei; doch giebt er ihr gleich nachher v. 22 ein Schwanengeſpann: welches ihr, wie wir geſehn haben, als einer Meerbeherſcherin war verliehn worden.

Aber Nonnus, über dergleichen Bedenklichkeit ſich hinwegſezend, ſang von der Europa (I, 57):

———— ἰδὼν δέ μιν, ἤ τάχα φαίης
Ἤ Θέτιν, ἤ Γαλάτειαν, ἢ εὐνέτιν Ἐννοσιγαίου,
Ἤ λοφίῃ Τρίτωνος ἐφεζομένην Ἀφροδίτην.

———— der ſchauende mochte ſie nennen
Thetis, wo nicht Galateia, vielleicht auch die Gattin Poſeidons,
Oder ſogar Afrodite, geſezt auf den Rücken des Triton.

Aber Claudian (X, 151) freute ſich auszumalen, wie feſtlich geſchmückt Venus auf einem roſsfüſsigen Triton über die Wogen ſchwebte, im

Geleit der Amorn und der prunkenden Meergötter. Aber Apulejus (*Met. X p.* 254) führte die Venus vom Paris auf dem Meere zurück; und (IV. p. 157) mit einem Hippokampengeſpann in den Ocean, begleitet unter anderen vom blaubärtigen Portumnus, von der fiſchduftenden Salacia, und von Tritonen, deren einer in die Muſchel lermte, einer mit ſeidenem Schirme ſie beſchattete, einer ihr vor die Augen den Spiegel hielt. Und wie hätte Sidonius dem Zauber widerſtehn können? In einem Gedichtchen (*ep. IV*, 8) preiſet er beiläufig die Muſchel, auf welcher ein halbfiſchiger Triton die Cythere trägt. Kaum aber enthalte ich mich die prächtige Beſchreibung (*carm. XI*, 31) zu verdeutſchen: wie Triton mit feurigem Herzen die Liebesgöttin auf ſein ſchuppiges Geringel nimt, nachdem ihm die leichtfertige Galatea die ſchimmernde Muſchel als Sattel auflegte; und wie hinter ihr ein Amor ſeinen Delfin mit Roſen zäumt, jener an eines grünlichen Seeſtiers Hörnern ſich hält, und andere ſtehend auf Schwimmthieren herabgleiten, und flatternd ſich wieder ſtellen.

Ungern würden wir in ſolcher Geſellſchaft den feinen Lucian finden, wenn wir nicht dem ſchalkhaften Leichtſinne des Spötters etwas zu verſtatten gewohnt wären. In dem Geleite der

Waſſergötter um die entführte Europa (*Dial. mar.*), erblickt er, als hätte ein Maler ihm die Augen geklärt, auch Afrodite, die, von zwei Tritonen in einer Muſchel getragen, der Braut, des ſtierförmigen Zeus Blumen zuſtreuet.

Sie ſcheinen mir nachdenkend. Gewiſs liegt Ihnen die mediceïſche Venus im Sinn, und die Frage der Antiquare: was der Delfin mit den Amorn bedeute, der an den Füſsen der verſchämten Göttin ſich aufwindet.

Die Antwort bietet ſich ſelbſt. Venus trat eben aus der Muſchel, worin ein gefabelter Halbfiſch ſie brachte. Ihr Haar iſt für die Fremde geſchmückt; ihr Gewand, das in der Meerwüſte entbehrlich war, ruht noch in der Muſchel am Geſtade; in dem Augenblick, da ſie es nehmen wollte, ſah oder glaubte ſie ſich überraſcht. Der freundliche Delfin trug die begleitenden Amorn durch die Flut; bewegt von dem zaubriſchen Einfluſſe der Liebesgöttin, folgte er ihr, und verweilt noch, ſich wollüſtig anſchmiegend.

In der ſelbigen Stellung erſcheint die Göttin bei Bracci (*T. VIII*); nur daſs ihr zur Seite Amor auf dem angeſchmiegten Delfine ſteht, und mit ſeitwärts geneigtem Haupte die Locke ausdrückt.

Ein anderes Kunſtwerk in Rom (Deutſch. *Monſf. XXI*, 9) zeigt die landende Venus in früherer Stellung. Mit geordnetem Haupthaar ſteht ſie nackend auf der Welle des Geſtades, und breitet das eben genommene Gewand ſcherzhaft über den Amor, der noch im Waſſer ſeinen Delfin reitet.

Die Wünſche demnach für das Alter der mediceïſchen Statue, die für Vermutungen ſich ausgeben, müſſen wol ſo lange zur Ruhe gehn, bis gezeigt worden, daſs vor der Herſchaft der Cäſarn die meerherſchende Venus als Meerwandlerin erſchienen ſei. Hätte ein Phidias, ein Praxiteles, ein Skopas, oder ein anderer Künſtler von Rang, ſie dazu erniedriget; wir würden dieſe Vorſtellung weder bei Pauſanias vermiſſen, noch bei den Dichtern der erſten Jahrhunderte.

In den Antiquariſchen Aufſätzen des Herrn Heyne iſt ein eigener Aufſaz von funfzig Seiten (I. S. 115—164), der uns „*über die in der „Kunſt üblichen Arten die Venus vorzuſtel-„len*“ belehren ſoll. Ein Schutt von rohen Wahrnehmungen und Vermutungen und Citaten, wie ſie einer aufs Papier wirft, der ohne Vorkenntniſſe in die Sache hineingehn will; aufgeſtuzt durch vornehme Geberden und verachtende Seitenblicke.

Nachdem er seine gewöhnliche Klage von der Verworrenheit der Vorgänger, von zu wenigem Verständnis des Künstlercostums, von stehen bleibenden Antiquariern ohne einige Kritik, angebracht; fängt die Belehrung über die mediceïsche Venus also an: „Wie in aller „Welt konnte man sie für die Venus, die aus „der See hervorkömmt, halten, da sie ein so „*schön geflochtenes Haar* hat! Dass sie *durch„bohrte Ohren* hat, um Perlen einzuhängen, „führ' ich nicht an. Dies gehört blos zu dem „*Üblichen*, das entweder *Künstlergrille* oder „*übertriebene Andacht* einführte. Von Ale„xander Sever sagt Lamprid (50): er habe zwei „vortrefliche Perlen, die ihm ein Gesandter ge„schenkt hatte, der Venus zu Ohrgehenken „geweiht."

Mit der auftauchenden Venus also verträgt sich kein Haarschmuck. Aber kennt Herr Heyne nicht die meerfahrende, die bei Künstlern und Dichtern ungenezt im Haarschmuck, und oft mit Ohrgehenken, erscheint?

Ohrgehenke will er zwar auch an der auftauchenden gerne dulden. Wie? waren sie ihr angeboren? Sie gehören, sagt er, blos zu dem Üblichen, das Künstlergrille oder übertriebene Andacht einführte.

Das nenne ich mir Klarheit der Begriffe!

Wollte man ſagen, der Künſtler gab ſeiner Venus den modiſchen Schmuck, aber nicht gleich in der Geburt; erſt die gelandete, wie der Homeride ſingt (*H. in Ven.* 6), empfingen die Horen, und hüllten ſie in ambroſiſche Kleider:

Κρατὶ δ' ἐπ' ἀθανάτῳ στεφάνην εὐπυκτον ἔθηκαν
Καλὴν, χρυσείην· ἐν δὲ τρητοῖσι λοβοῖσιν
Ἄνθεμ' ὀρειχάλκου χρυσοῖό τε τιμήεντος
Δειρῇ δ' ἀμφ' ἁπαλῇ καὶ στήθεσιν ἀργυφέοισιν
Ὅρμοισι χρυσέοισιν ἐκόσμησαν.

Auf das unſterbliche Haupt den ſchöngebildeten Kranz ihr
Sezten ſie, ſchön von Gold; und in die durchlöcherten Ohren
Fügten ſie ihr Bergerz und köſtliches Gold zum Geſchenke;
Dann um den zarten Hals und den ſilberglänzenden Buſen
Hängten ſie goldener Bande Verherrlichung.

Wollten wir hinzufügen, der Verehrende weihete wol köſtlichere Kleinode, aber die Sitte ſie zu tragen muſste vorher daſein: — ich wette, Herr Heyne klagte über Verwirrung.

Nun was meinte denn der Künſtler? „Der „Delfin zur Seite, mit den beiden Amorn, *giebt* „*bloſs ein allgemeines Attribut der Venus ab*, „das der Künſtler *ſinnreich* ſtatt des Tronks „gebraucht hat, welcher ſonſt die Statue in

„festem Stande erhalten mufste. Wie oft kömmt „hingegen nicht eben die Vorstellung der Venus „mit einem *Gefäfs* zur Seite und einem *Ge-* „*wande* vor? Offenbar ist *diese* eine Venus aus „dem Bade, die im Begriffe ist, ihr Gewand „anzulegen. . . . An der mediceïschen findet „man *eben die* Idee, *eben den* Charakter. . . . „wollte man aber auch gegen das Kommen aus „dem Bade Einwendung machen, so bleibt doch „offenbar so viel übrig, dafs es — *eine entklei-* „*dete Venus ist, die sich schämt.*"

Welch ein geübter Kennerblick, um das herauszubringen: *Eine entkleidete Venus, die sich schämt!* — Ich überlasse Sie Ihrer stillen Verwunderung.

LXVII.

In Dunst, meine ich, zerschwebte des pelasgischen Göttergeflügels wahnschaffenes Fantom, welches, auf Winkelmanns fast scherzhafte Versicherung, Herr Heyne aus den Nächten des Uralterthums aufsteigen zu sehn, sich und den Seinigen einbildete. Was mit unbefangenen Augen zu sehen war, dafs den menschlich gestalteten Göttern der ältesten Zeit erst die bildende Kunst Fittige und andere Bezeichnungen

übernatürlicher Schnelle und Leichtigkeit verliehn, und fortgehend vervielfältigt habe: das blieb dem anſtaunenden Blicke in Nebel gehüllt.

Doch etwas zum wenigſten glaubte Herr Heyne für ſich wahrnehmen zu müſſen. Ein gar merkwürdiges Etwas! *Memorabile aliquod!* um in heyniſchem Latein (*Arg. Ecl.* 3 *Virg.*) mich auszudrücken.

Sowohl das geprieſene Mythenbuch (II. S. 188), als Ihre Hefte, mein Freund, berichten aus Herrn Heynens Vorleſungen: „*In den älte-*„*ſten Zeiten Griechenlands wurden alle Gott-*„*heiten gehörnt und geſchwänzt vorgeſtellt.*“

Nur keine Augen gemacht! Sie ſelbſt haben es nachgeſchrieben. Was man als Jüngling doch annehmen kann; einen gehörnten Apollon, eine geſchwänzte Afrodite!

Gab der Lehrer bei jener Gelegenheit nicht eine Vermutung, einen verlorenen Wink, was die zurückſchauende *Afrodite Kallipygos* *) oder, wie Nikander (*Clem. Al. Protr.*) ſie nannte, *Kalliglutos* hinten zu ſuchen habe?

*) In den Antiquariſchen Aufſätzen (I. S. 152) heißt ſie beſtändig *Kallipyga:* welche ganz neue Benennung eben ſo ungriechiſch iſt, als unrömiſch die vom Herrn Heyne verlachte, *Poſteritatem proſpiciens.* Die lezte ward zum Spaſs erfunden, jene im Ernſt.

Ich meine, ſie muſs urſprünglich auf die üppigen Bewegungen des antiken Schwanzes, den die Zeit leider zerſtörte, ihr ſchalkhaftes Antliz gewandt haben: ähnlich dem Pan, der bei Silius (XIII, 340):

Reſpicit arridens hirtae ludibria caudae,

Rückwärts ſchaut, anlachend das Spiel des zottigen Schwanzes.

Und das Philoſophema? Beſinnen Sie ſich nur. Afrodite iſt ja, nach Heyne-Hermann (Handb. I. S. 258): „ein ſehr zuſammengeſez„ter, alter philoſophiſcher Begrif, bei dem man „ſich bald die ſchaffende, bald die ſich er„neuernde und zeugende Kraft der Natur, bald „die Natur ſelbſt dachte.“ Nun denn? Der Schwanz der Naturgöttin, was kann er ſein, als — Symbol der zeugenden Kraft!

Noch geſtuzt? Hören Sie weiter. Naturgöttin und Naturgott iſt ja, nach einem anderen Grundſaze unſers Zweinamigen, völlig ein und der ſelbige Begrif: weil die ogygiſchen Waldphiloſophen den Gottheiten ein zweifaches Geſchlecht gaben. Afrodite demnach hieſs in den orfiſchen Myſterien auch Phanes: der ja, wie Proklus (*in Tim. III p.* 137, 11) ausplaudert, zugleich Weib und Erzeuger war. Und von dieſem Mannweibe Phanes hat uns ein Geheim-

niskenner eine überaus nachdenkliche Eigenheit überliefert: Er trug als Schwanz am After ein — ich weiſs nicht was, das ſeine belebende Kraft andeutete. *)

Da haben wirs! Εὕρηκα, εὕρηκα! würde der ehrliche Pfarrer Adams ausrufen.

Verlangen Sie auch Hörner für die altpelasgiſche Naturgöttin? Gleich. Unſere Orfiker laſſen uns nie in Verlegenheit. In den zuſammengeſtellten Fragmenten (*Gesn. VI*) erſcheint die ſelbige Naturgottheit unter dem Namen *Zeus*, der *Belebende*, wieder als Mannweib:

Ζεὺς ἄρσην γένετο, Ζεὺς ἄμβροτος ἔπλετο νύμφη,

Zeus ward Mann von Geſtalt, Zeus ward unſterbliche Nymfe.

Dies Mannweib aber, ſonſt Afrodite genannt, trägt zwei goldene Stierhörner, die myſtiſch die beiden Thore des Himmels andeuten:

Ταύρεα δ' ἀμφοτέρωθε δύο χρύσεια κέρατα,
Ἀντολίη τε δύσις τε, θεῶν ὁδοὶ οὐρανιώνων.

---

*) *Nonnus in exeg. hiſt. ap. Nazianz. nr.* ον *p. 154:* Τὸν Φάνητα εἰςφέρει αἰδοῖον ἔχοντα ὀπίσω περὶ τὴν πυγήν· λέγουσι δὲ αὐτὸν ἔφορον εἶναι τῆς ζωογόνου δυνάμεως. *Vid. Gesn. ad Orph. H. V, 4.*

Zwiefach ragen empor ſtierförmige goldene Hörner,
Morgen zugleich und Abend, die Weg' uraniſcher Göter.

Wo Sie noch nicht zufrieden ſind; ſo rufe ich die Bartgöttin Afroditos, die auch gehörnte Mondgottheit, Luna und Lunus, iſt, und die ägyptiſche Iſis zu Hülfe.

Was gilts? eben ſo leicht enträzele ich Ihnen Apollons Hörner und Schwanz. Mir iſt ſo luſtig und leicht in dem Wehen des Wahrſagergeiſtes.

Nur eine Kleinigkeit ſezen wir mit Herrn Heyne voraus; und das übrige folgt von ſelbſt. Dieſe nämlich: Apollon iſt ein altpelasgiſches Sonnenſymbol, und jedes andere Götterbild, welches Spätere auf die Sonne deuten, gehört in dieſer Geſtalt und Bedeutung zur älteſten Religion Griechenlands. Wem fällt nun nicht ſogleich der gehörnte Sonnengott Dionyſos ein? Wem nicht der kampaniſche Hebon, ein Stier mit bärtigem Mannshaupt, Rindsohren und Hörnern, und einem ſtattlichen Schweif?

Den Hebon zwar giebt uns Makrobius (*Sat. I*, 18) nur für ein Bild der Anpflanzung, gleichſinnig mit dem thebiſchen Dionyſos. Da indeſs Dionyſos und Apollon den Fabeldeutern zwei Namen für Eine Gottheit ſind; ſo nennt getroſt Martorelli (*del. aut. Col. I p.* 227), und getroſt

Herr Heyne (*Ant. Auff. I. S.* 20), den Mannſtier Groſsgriechenlands ein Symbol der Sonne.

Auch der libyſche Ammon, der bei Makrobius (*Sat. I*, 21) ebenfalls die Sonne, und folglich den Apollon, bedeuten muſs, ſteht mit ſeinem Widdergehörn uns willig zu Gebot; nicht weniger der geishörnige Pan, welchen der Orfiker (*H. XXXIII*, 25) Apollon nennt.

Sie ſtaunen, mit welcher Salbung ich unter den Weiſſagern der Naturphiloſopheme mit anſtimme? Faſt treibt mich der Geiſt, alle Götter und Göttinnen nach der Reihe in ihrem pelasgiſchen Aufzuge vorzuführen. Aber Nemeſis winkt:

Quo caudas ac cornua nectitis? inquit:
Solvite nos, pueri; ſatis eſt potuiſſe videri.

LXVIII.

Woher doch dem Herrn Heyne die unerhörte Nachricht gekommen ſei, und welchen Beweis er führe? Das ſollte ich *Sie* fragen. In Ihren Heften ſteht nichts davon, auch anderswo nicht.

Die älteſten Gottheiten waren alle gehörnt und geſchwänzt. Dieſen trockenen Lehrſaz ſtellt er mit münchhauſiſcher Ehrbarkeit hin,

und philoſophirt nur darüber, wie es wol zugehn konnte, daſs die alten Pelasger ſich ihre Gottheiten gehörnt und geſchwänzt bildeten. Ihre und Hermanns Hefte lauten beinah einſtimmig; etwas ſchüchterner ſagt er es ſelbſt in den Antiquariſchen Aufſäzen (II. S. 58):

„Die Menſchen des höchſten Alterthums „hüllten ſich in rohe Thierfelle, an denen die „Hörner und die Schwänze blieben. Ähnlich „verhüllt dachten ſie ſich ihre Götter, und „lieſsen unvermerkt Hörner und Schwanz mit „dem Leibe zuſammenwachſen; vielleicht auch „abſichtlich, um die zuſammengeſezten Begriffe „der Gottheiten zu bezeichnen. Selbſt die Zie„genfüſse der Pane entſtanden aus dem teu„ſchenden Anblick umgeworfener Ziegenfelle. „Mit der verfeinerten Tracht der Menſchen ver„feinerte ſich auch der Götter Geſtalt; und nur „ſolche, *womit man den Begrif des Alter„thums verband*, behielten Hörner oder Schwän„ze, als Pan, die Satyre, Herkules. Oder viel„mehr (heifst es bei Hermann), einige Stämme, „wie die Arkadier, blieben bei der alten Tracht, „folglich auch ihre Gottheiten bei den altmo„diſchen Hörnern, Schwänzen und Ziegen„füſsen.“

Das iſt alles. Man ſchämt ſich fürwahr, ſolcherlei Erſcheinungen eines ernſthaften Blickes

zu würdigen. Und selbst diese Armseligkeit, dafs Kleider von Thierfellen thierische Gestalt veranlafsten, verdankt Herr Heyne dem düsteren Baxter bei Horaz (*Od. II*, 19, 4).

Götter, mit denen man den Begrif des Alterthums verband, behielten ihr uraltes Gehörn und den Schwanz! Also vorzüglich die Titanen, der Altvater Uranos mit den Seinigen, Kronos, Helios, Themis, Eos? Nein, nicht die; sondern — wer denn? — Pan, die Satyre, Herkules!

Unmöglich! Der Lehrer mufs sich versprochen haben, oder ihr Lehrlinge verhört oder verschrieben. Er sollte im Ernst nicht wissen, dafs Herodot für die jüngsten der hellenischen Götter ansah den *Herakles*, *Dionysos* und *Pan*? nicht wissen, das den arkadischen Feldgott *Pan* erst Epimenides besang, erst Philippides den Athenern bekannt machte? Gleichwohl, was können wir thun, wenn Herr Heyne selbst (Ant. Aufs. II. S. 70) mit dem Philosophema vortrit: „Pan war überhaupt ein altes philosophisches „Symbol, bald für die Natur überhaupt, bald „für die Zeugungskraft, und so weiter:“ und wenn er hierbei auf die Hymnen an Pan, die nur Unkundige dem Homer und dem Orfeus zuschreiben, als auf alte Denkmäler sich beruft!

Auch von *Silenen* und *Satyrn* weifs noch Homer nicht das mindeste. Hesiodus zuerst,

etwa zweihundert Jahre nach Homer, gedenkt der Satyre in einem Fragmente bei Strabo (*X p.* 471), als peloponnesischer Waldgötter; doch ohne die Gestalt zu bestimmen. Ihre Mütter, sagt er, waren fünf Enkelinnen des argeiischen Königes Foroneus:

Ἐξ ὧν οὔρειαι Νύμφαι θεαὶ ἐξεγένοντο,
Καὶ γένος οὐτιδανῶν Σατύρων καὶ ἀμηχανοεργῶν,
Κουρῆτές τε θεοὶ, φιλοπαίγμονες ὀρχηστῆρες.

Welche dem Waldgebirge die göttlichen Nymfen erzeuget,
Und leichtfertiger Satyre Volk von eitelen Thaten,
Auch kuretische Götter, geübt in scherzendem Tanze.

Die Kureten erklärt Strabo (*X. p.* 465) für Satyre, die entweder als Knaben, oder den Knaben Zeus bedienten. Auch die Diener der frygischen Göttermutter, sagt derselbe (*p.* 469) wurden von den Griechen satyrähnliche Kureten und Korybanten genannt. In welcher Bedeutung die rasenden Satyre bei Euripides (*Bacch.* 130) vorkommen.

Eine andere Fabel, die Nonnus (*Dionys. XIV*, 113) mittheilt, macht die Satyre zu Söhnen von Hermes, Pans Vater, und Isthime, einer Tochter des Königes Doros.

Der berühmteſte der Satyre, durch Erziehung des Dionyſos, war der alte *Silenus*. Ihn finden wir bei Anakreon (XXXVIII, 11) im ſatyriſchen Tanze vorgeſtellt:

Ἐγὼ γέρων μὲν εἰμί,
Σειληνὸν δ' ἐν μέσοισι
Μιλούμενος χορεύσω.

Zwar grau iſt meine Scheitel;
Doch will ich den Seilenos
Nachahmend vor euch tanzen.

Von ihm wurden die älteren Satyre *Silenen* genannt; manchmal auch alle. So ſagt der Homeride in dem Hymnus an Afrodite von den Dryaden, v. 265:

Τῇσι δὲ Σειληοί τε, καὶ εὔσκοπος Ἀργειφόντης,
Μίσγονθ' ἱμερόεντι μυχῷ σπείων ἐροέντων.

Die der Silenen Geſchlecht, und der ſpähende Argoswürger,
Oft beſucht mit Verlangen im Innerſten traulicher Grotten.

Ein gleiches verſichert Sokrates in Xenofons Gaſtmahl (V, 7), daſs göttliche Najaden die Silenen gebähren, denen er ähnlich zu ſein ſich zur Ehre ſchäzte.

Nach Pindar (*fr. Schneid. p.* 85) war Silenus von Malea gebürtig; denn ihm heifst Dionyfos

Ὁ ζαμενὴς δ', ὁ χοροιτύπος, ὃν Μαλιάγονος
Ἔθρεψε Ναΐδος ἀκοίτας Σιληνός.

Der begeifterte, der reigenbildende, den der Malea-
geborene
Erzog, der Naïs Gemahl, Silenos.

Aus einem anderen Gedichte giebt Suidas die Anrede Silens an den Frygier Olympos, dem er auf dem lydifchen Zuge des Dionyfos begegnete:

Ὦ τάλας ἐφήμερε, νήπιε,
Βάζεις μοι χρήματα διακομπῶν.

Armfeliger, thörichter Tagesfohn,
Du fchwazeft mir Hab' anpreifend.

Welches ἐφήμερε Ariftofanes (*nub.* 223) dem Sokrates in den Mund legt, weil er, durch feine Stumpfnafe und Glaze, dem Silenus glich.

In der orfifchen Anrufung an den Satyr Silenos (*H. LIII*) wird er der vornehmfte der Silenen genannt, der, jugendlich fcherzend mit feinen Silenen und Naïden und Bacchen, zur Dionyfosfeier erfcheinen foll,

——— Σατύροις ἅμα πᾶσι
Θηροτύποις,

——————— mit den Satyren allen,
Thierischer Form.

Wie weit die Thiergestalt reiche, wird nicht gesagt. Das Fragment eines alten Schauspiels bei Plutarch (*de cap. ex host. util. c.* 2) scheint einen beträchtlichen Zusaz vom Bock zu verheifsen. Als der Satyr, sagt er, das Feuer, wie es zuerst erschien, küssen und umarmen wollte, rief Prometheus:

Τράγος, γένειον ἆρα πενθήσεις σύγε·
Καίει τὸν ἅψάμενον.

O Bock, den Bart gewifs betrauerst du sofort!
Es brennt den rührenden!

Die Anführung ohne Namen läfst ein sehr bekanntes Gedicht vermuten. Und welches wol eher, als den Feuerbringer Prometheus von Äschylus? Dennoch ergiebt sich aus der Benennung *Bock* nur weniges. Hesychius sagt, dafs Böcke die Satyre heifsen, weil sie Bocksohren haben; und der Etymolog (τραγῳδία) leitet ihren Spottnamen Bock von der Rauhigkeit des Leibes oder von der Üppigkeit her. Die Ohren sind dem Filostrat (*vit. Apoll. VI*, 27) ein vorzügliches Abzeichen der Satyrgestalt. Selbst Midas, sagt er, war aus dem Geschlecht der Satyre, wie die Ohren anzeigen.

Von gleicher Art iſt der doriſche Name *Tityre* für Satyre (*Euſt. Il. XVIII p.* 1214. *Sch. Theocr. VII*, 72); denn τίτυρος bedeutete einen *Bock* (*Sch. Theocr. III*, 2), und zwar, wie Servius (*ecl.* 1) will, einen *Leitbock*. Theofraſt (*char.* 6) nennt ſo eine Art zahmer Affen, die Plinius (VIII, 60) und Solinus (27) unter dem Namen Satyre anführen. Dies hat einige verleitet, ſchon Alte, den Urſprung der Satyre bei den Affen zu vermuten.

Mehr auch beweiſet es nicht, wenn bei Euripides (*Cycl.* 620) die Satyre θῆρες, *Thiere*, genannt werden, und φῆρες von den Ioniern, wie Galenus beim Hippokrates (*epidem.* 6) bezeugt, hinzufügend, daſs davon den Ärzten φήρεα oder φήρεια die harten Knorpel an den Ohren heiſsen, womit man Satyre malt und bildet. Die Bemerkung gehört dem fleiſsigen Caſaubonus: damit Sie durch Herrn Heyne (*Ant. Auff. II. S.* 61) nicht geirrt werden.

Es entſprach alſo jene bockähnliche Geſtalt dem lucianiſchen Gemälde (*deor. conc.*), wo ſie ſpizöhrig ſind, glazig, und gehörnt, wie mit keimenden Hörnern neugeborener Böcklein. Die Bildner verlängerten dieſe Geſchwulſte oft zu wirklichen kleinen Hörnern. Auch die Schwänze, die Lucian bemerkt, mögen ſie ſchon damals gehabt haben. Diodor ſagt (III, 72), daſs

Silenus ſie allen Nachkommen anerbte. Für Roſsſchweife, wie alte Bildniſſe ſie zeigen (*Pitt. Ercol III*, 33), werden ſie von Pauſanias (I, 23, 7) und Filoſtrat (*ic. I*, 22) erklärt; obgleich andere Satyrbilder mit Geisſchwänzen vorkommen, und Fulgentius (III, 9) dem Satyr Marſyas ſogar einen Sauſchwanz, als Symbol der Fühlloſigkeit für den Reiz der Muſen, verleiht. Von ihren thieriſchen Geburtstheilen entlehnten ſpätere Ärzte die Benennung *Satyriasmus* für eine gewiſſe Krankheit; bei Hippokrates (*Aphor. III*, 26) ſind σατυριασμοὶ längliche Knollen um die Ohren, die er ſonſt φύσα nennt.

Weil die Silenen ältere Satyre mit Bärten ſind; ſo haben natürlich, wie die Silenen, auch die Satyre Menſchenfüſse, bis beider Geſtalt von den Künſtlern erniedrigt worden. So ſchloſs Gesner (*de Sileno et Silenis p.* 23) bei Lucians Beſchreibung, wo keiner Geiſsfüſse, die Spätere einführten, gedacht wird; und Winkelmann nennt die menſchenfüſsigen (*Mon. ined. T.* 60) ganz recht Satyre, wohlwiſſend, wie zu erwarten iſt, daſs der übliche Name Faun römiſch, nicht griechiſch ſei. Beides trägt Herr Heyne (S. 61, 74) als neue Bemerkungen vor.

Der gewöhnliche Gang der Kunſtbildung, wie wir ihn kennen, iſt allmähliche Entedelung

der Menſchengeſtalt zur thieriſchen. Herr Heyne (S. 54) erwartete das Gegentheil, und wunderte ſich, die menſchlicheren Satyre, die man Faunen nenne, als die ältere Vorſtellung, ſchon an dem lyſikratiſchen Denkmale zu Athen (*Stuart. Antiqu. of Ath.* 4), wahrzunehmen. Ein Satyr bei Kalliſtratus (1), dem Dionyſos tanzend, erhob rückwärts die Ferſe des rechten Fuſses, natürlich des menſchlichen, und war übrigens rauh von Geſtalt, als Bergdämon, und mit Efeu gekränzt; neben ihm ſtand Pan, die Echo umarmend. So fand in Gemälden Filoſtrat (*icon. I*, 22) die Satyre rauh und blutreich, oder roth (*icon. I*, 20), dabei groſsöhrig, hohl an den Hüften, üppig, und mit Roſsſchweifen; von Geiſsfüſsen redet er ſo wenig, als Lucian.

Spätere Künſtler, die dem Sonderbaren die Schönheit aufopferten, erfanden ein Mittelding vom Satyr und Pan; indem ſie den Satyrn die vorragenden Knollen am Haupte zu eigentlichen Hörnern von beliebiger Gröſse, und die Füſse zu Geiſsbeinen umſchufen. Pollux (IV, 19, 4) bemerkt im ſatyriſchen Drama einen Pappoſilenus, deſſen Geſtalt thieriſcher war. Vielleicht nur haariger. Aber Heraklit (*incred.* 25) deutet Pane und Satyre mit Bockshaar und Füſsen vom Bock. Bekannt ſind die bockfüſsigen Satyre

bei Lucrez und Horaz, auch in der Anthologi
(*Brunck III p.* 238).

Gleiche Erfindſamkeit brachte ſtumpfnaſig
Satyrinnen mit ſpizen Ohren und Hörnche
hervor; und krummnaſige Paninnen mit lange
Geiſshörnern, die, ein Panchen im Arm, au
Geiſsfüſsen trippelten (D. *Montf. t.* 30. 31). S
anmutsvoll übrigens, daſs man nach Lucre
(IV, 1163) eine ſtumpfnaſige Schöne liebkoſen
Silenin und *Satyrin* begrüſste. Die Dichte
wandten ſich mit Abſcheu.

Da der Römer ſeinen *Faunus* für den lycä
ſchen Pan anſah, und Martial von arkadiſche
Faunen ſpricht; ſo dürfen wir unter *Faun*
wol nichts anders als Pane verſtehn; un
ein verdrieſslicher Misgrif wars, wenn die Ge
lehrten jenen Namen den menſchlicheren Satyr
zueigneten. Dennoch wünſcht eine ſolche Be
zeichnung Herr Heyne (S. 75) allgemein ange
nommen.

Hätte man durchaus einen unterſcheidende
Namen verlangt, und nicht blindlings den erſte
herausgefühlt; ſo waren ſchicklicher noch di
neurömiſchen *Silvane*. Zwar macht Plutarc
(*parall.*) auch den alten *Silvanus* zum Ägipan
und Calpurn (II, 28) bezeichnet ihn durch Pfeif
und Fichtenkranz. Aber bei Ovid (*Met. I*, 193

erſcheinen in Geſellſchaft, als verſchiedene Weſen,

Faunique, Satyrique, et monticolae Silvani,

Faunen und Satyre auch, und das Berggeſchlecht der Silvane;

und dem virgiliſchen Gallus (*Ecl. X*) erſcheint Silvanus und der arkadiſche Pan. Plinius (XII, 2) giebt den Wäldern zu Gottheiten *Silvane und Faunen*, das iſt, Satyre und Pane. Und will man noch zweifeln, Lucan (III, 402) nennt *Pane* und *Silvane* mit einander. Ob der griechiſche Name Satyr, oder der römiſche Silvan, für die menſchlichere Gattung ſein ſollte; das hätte ſich mit dem Würfel ſchon ausmachen laſſen.

LXIX.

Wie aber Herr Heyne (S. 58) ſagen könne: der Urſprung der Idee von Silenen und Satyren verliere ſich in den früheren Zeiten? Natürlich, weil er Beweis vor ſich ſah.

Schon die Verbindung der thieriſchen Geſtalt, meint er, ſei das einfachſte Hülfsmittel der alten Menſchen geweſen, eine zuſammengeſezte Idee auszudrücken, wie man an den Centauren, Tritonen, Nereïden, Giganten ab-

nehmen könne. Folglich mufsten die Satyre ſchon deswegen aus dem Alterthum ſtammen. „Genug," ſagt er, „etwas *Symboliſches* lag „bei der Idee im erſten Gebrauche zum Grunde." Dies ſcheint zwar mit der zuerſt angegebenen Entſtehung der Satyrgeſtalt aus Thierhüllen nicht recht verträglich; aber wir haben ja die Wahl, dies oder jenes, oder beides zugleich, anzunehmen. Nur dafs wir nichts von der Satyridee, hierauf dringt Herr Heyne ſehr ernſtlich, weder dem Teufel zuſchreiben, noch den grofsen Affen, noch den geſchwänzten Menſchen!

Jezt folgen auch hiſtoriſche Belege des Alterthums. Erſtlich weil in der ſehr frühen Fabel der Argiven von der Amymone, des Danaus Tochter, ein Satyr vorkommt (*Apollod. II*, 1, 4), der ihr Anträge that; und, fügt er im Commentar zum Apollodor (*p.* 248) hinzu, weil ſchon der hundertäugige Argos (*Apollod. II*, 1, 2) einen arkadiſchen Satyr tödtete. Wie frühe denn wurden dieſe Volksmährchen erdichtet? Wenn alles, was Spätere ins Alterthum ſezen, gleich dem Alterthum angehört; ſo ſteigt auch der fiſchſchwänzige Triton und Glaukus, und jede andere Umbildung, zum Alter des Argonautenzugs.

Hiernächſt weil ſchon Heſiodus Satyre mitten unter Nymfen und Kureten anführt.*) Das wäre zweihundert Jahr nach Homer.

Endlich weil die Silenen bereits in einem homeriſchen Hymnus (*Ven.* 263) erwähnt werden; die Idee müſſe alſo ſehr alt ſein, obgleich im Homer übrigens nichts davon vorkomme. Wie alt ſchäzt wol Herr Heyne dieſen homeriſchen Hymnus?

Von Homer wenigſtens iſt er nicht. Der kennt weder καλὸς anders, als mit langem α (*Clarke ad Il. II*, 43), da es hier v. 29 und 262 verkürzt wird; noch σάτυρον v. 13, welches

---

*) „Auch *Caſaubon*," ſagt hierbei Herr Heyne, „führt dieſes Fragment an, ſo wie andere Stellen. „Aber das, was *im Geiſte des Alterthums* aus „den Stellen ſich ſchlieſſen und folgern läſst, er„warte man bei dieſem gelehrten Mann und *bei „andern ſeines gleichen* nicht." Dieſe andern, worauf der Alterthumskenner herabblickt, ſind *Salmaſius*, *Iſaak Voſſius*, *Spanheim*, *Perizonius*, und ſein Vorgänger *Gesner*, deſſen Abhandlungen über die Silenen damals von der Göttingiſchen Societät noch als Handſchrift bewahrt wurden. Gegen Lebende thut Herr Heyne ſo artig, ſo *liberal!* Aber laſs einen, der ihm *remorſurus* ſchien (*Hor. Epod.* 6), nur die Augen ſchlieſſen; er wird ihm nicht beſſer mitſpielen, als Winkelmann und Leſſingen.

Cave, cave! Namque in malos aſperrimus
Parata tollo cornua!

in der verwandten Form σαυίς bei Anakreon (*Athen. XII*, 9 *p.* 533) und bei Euripides (*Hel.* 1327) ein *Prachtwagen*, nach Hesychius und Favorinus ein *Lastwagen* ist; eben so wenig περίβωτα, *geehrt*, v. 32; noch βιοθάλμιος, *langlebend*, v. 190; noch, wie ich jezo hinzufügen darf, die *Silenen*, und manches andere, was zu erörtern nicht nöthig ist.]

Die Geschichte des Äneas gewinnt einiges Licht durch die Neuheit des Hymnus. Denn die Weissagung aus *Il. XX*, 307: Äneas werde mit Söhnen und Enkeln unter den Troern herschen: wird hier v. 197 wiederholt. Es folgt also, dass man noch um Anakreons Zeitalter nichts von einer Auswanderung des Äneas fabelte, sondern vielmehr jener von dem Scholiasten aus Akusilaus berichteten Sage anhing: Afrodite habe, um ihrem Sohne die Herschaft zuzuwenden, den troischen Krieg und die Ausrottung der Priamiden veranstaltet. Homers Worte auf eine Herschaft in Italien zu deuten, verräth Unkunde der homerischen Welttafel.

Ich übergehe, was unser Aterthumskenner von der späteren Einmischung der Satyre und Pane in die Fabel des Bacchus vorbringt, um seine alten Philosopheme aufrecht zu halten. Wer mag solchen Schutt aufwühlen! Als rohe arkadische Berggötter mussten sie allerdings da

ſein, ehe ſie zur thebiſchen Fabel ſich miſchen, und mit jener nach Frygien und nach Indien wandern konnten. Aber ſchon in den orfiſchen Hymnen, denen Herr Heyne die myſtiſchen Träume nachträumt, gehören Pan und die Satyre zum Gefolge des Dionyſos; Pan auch in dem homeridiſchen Hymnus. In einem alten Gedichte (*Him. or. I, 5*) bläſt Pan dem Dionyſos auf der Syringe ein Brautlied, als er mit Ariadne in den kretiſchen Höhlen ſich vermählte. Ja ſchon der Methymnäer Arion, der Erfinder des tragiſchen Rundetanzes oder Dithyrambus (*Sch. Ariſtoph. av.* 1403. *Procl. ap. Phot. p.* 523), ließ nach Suidas um die 38. Olympiade in Verſen redende Satyre zu den bacchiſchen Schauſpielen.

LXX.

Recht ſo, mein Guter! tragen Sie dem Herrn Heyne nur Waffen zu, um ſeine uralten Schwänze und Hörner zu behaupten. Herunter ſollen ſie doch, wie komiſch auch die ſymboliſchen Fantome ſich dabei anſtellen.

Pan, die Satyre und Herkules, die Herr Heyne als Reſte urweltlicher Symbole mit Schwänzen und Hörnern aufführet, wollen

Ihnen ſo ganz jung nicht ſcheinen; weil ſie bereits in den älteſten Gigantomachien und Dionyſiaden ſich ausnehmen.

Die Sache iſt wol unleugbar. Silenus ſelbſt rühmt ſich bei Euripides (*Cycl.* 5), er habe im Gigantenkampf, zur Seite des Dionyſos fechtend, den Enkelados erlegt. Eratoſthenes (*cataſt.* 11) erzählt, wie Dionyſos, Hefäſtos und die Satyre auf Eſelein zum Gigantenkampf ritten; und (23) aus Epimenides, wie Pan vom kretiſchen Ida mit Zeus gegen die Titanen auszog, und ihnen durch eine geblaſene Meerſchnecke ein paniſches Schrecken einjagte. Auch gegen den Tyfos half Pan dem Zeus (*Apollod. I*, 6, 3), und fiſchte das Scheuſal aus der Meertiefe (*Opp. Hal. III*, 15. *Sch. Soph. Aj.* 707). Und daſs Pan mit den Satyren den Dionyſos auf dem indiſchen Zuge begleitet habe, ruft eine Wolke von Zeugen; unter dieſen der Plünderer alter Dionyſiaden, Nonnus.

Aber erlauben Sie mir, ihre älteſten Gigantomachien, ſamt den indiſchen Kriegszügen des Herakles und Dionyſos, in das Zeitalter herabzuſezen, da ſchon die Gerüchte von glücklichen Hyperboreern im Weſtlande, und von Indiern jenſeits der Meder am öſtlichen Ocean, ſich verſtärkt hatten: die erſten eine geraume Zeit nach Heſiodus, die lezten nach Alexander.

Homers *Giganten*, wie Pauſanias (VIII, 29, 2) richtig bemerkt, waren bloſs ſterbliche, den Fäaken in Thrinakia benachbarte, glückſelige Rieſen, die Zeus ihrer Miſſethat wegen vertilgte (*Odyſſ. VII*, 59. 206; *X*, 120). Wahrſcheinlich ſezte die beiläufig berührte Fabel ſie um den Ätna, von deſſen früheren Ausbrüchen die Meerfahrer, handelnde ſowohl als raubende, ſchon vor Homer, wenn gleich dieſer ihn zu nennen nicht wuſste, oder nicht achtete, ein Gerücht für die ausbildende Fabel darbieten konnten. Heſiodus meldet (*Theog.* 185), daſs aus dem Blute des entmannten Uranos die groſsen kriegriſchen Giganten erwachſen ſein: welchen Urſprung Akuſilaus und Alcäus (*Sch. Apoll. IV*, 992) auch den benachbarten Fäaken andichteten. Aber von einem Kampfe der Giganten gegen die Götter weiſs Heſiodus noch nichts.

Klemens von Alexandria (*Strom. I p.* 306) führt aus der alten Titanomachie folgende Verſe an, wie der Kentaur Cheiron zuerſt

Εἰς τε δικαιοσύνην Θνητῶν γένος ἤγαγε, δείξας
Ὅρκον καὶ Θυσίας ἱλαρὰς, καὶ σχέματ' Ὀλύμπου.

Zu der Gerechtigkeit führte das Volk der Sterblichen, zeigend
Eidſchwur und Sühnopfer, und jede Geſtalt des Olympos.

Die Geſtalten des Olympos ſind Aufgang und Untergang der Himmelszeichen: durch deren Bemerkung auch Prometheus bei Äſchylus (*Prom.* 454) und Palamedes bei Sofokles (*Achill. tat. in phaen.*) die rohen Menſchen zur Sittlichkeit bildeten. Da nun *Olympos* für *Himmel* erſt in den Zeiten der griechiſchen Weltweisheit geſagt wurde; ſo ergiebt ſich, daſs der Verfaſſer dieſes Titanenkampfs, weder Eumelos noch Arktinos, ſein kann.

Bald nachher verwechſelte man Giganten mit Titanen, und betrachtete ſie als Urväter der neu gefabelten Hyperboreer (*Pherec. ap. Sch. Pind. Ol. III*, 25. *Kallim. in Del.* 172): in deren noch unförmlich zuſammengedrängtem Heſperien auch ſie, wie Heſiods Titanen und der Erdenſohn Tyfos, gegen die Götter gekämpft haben ſollten. Denn das Schlachtfeld iſt bald an den Quellen des Oceanus (*Callim. in Pall.* 5), die im Weſten Europa's waren; bald in Tarteſſus (*Sch. Il. VIII*, 479. *Juſtin. XLIV*, 4); oder in Flegra, der nachmals bekannteren Gegend um Kumä (*Diodor. IV*, 21. *Strab. V p.* 243), die jezo noch (*Eur. Ion.* 989), mit Pyrene vermiſcht, unſern der Gorgoneninſel des Oceanus zu liegen ſchien. Daher meldet auch Pindars Scholiaſt (*Nem. III*, 37), die heraklifchen Seulen ſein Seulen des Briareus

genannt worden, weil ſie dem Ägäon (ſo hieſs Briareus *Il. I*, 403) dem Herſcher des Meers, die Giganten geſtellt. Nach Euſtathius (*Dionyſ. P.* 64) hieſsen ſie anfangs des Kronos Seulen, dann des Briareus, weil bis hieher ſich die Geſchichten jener, nämlich die Schlachten der Titanen und der Giganten erſtreckt haben. Andere (*Apollod. I*, 6, 1) verſezten das Schlachtfeld Flegra, welches auf Bergbrand deutete, nach Pallene in Macedonien (*Eudox. ap. Steph. Sch. Apoll. III*, 234), wahrſcheinlich durch alte Sagen von Feuerausbrüchen veranlaſst. Noch andere bei Stefanus und dem Scholiaſten des Apollonius (*Arg. I*, 944) dichteten Erdgeborene verſchiedener Art in verſchiedenen Weltgegenden.

Wir haben geſehn, daſs den Giganten der neueren Fabel, als Erdgeborenen, Schlangenfüſse, von einigen auch, damit ſie den luſtwandelnden Göttern gewachſen wären, hebende Fittige, verliehn wurden.

An dieſem Gigantenkampf alſo, der auch irrig Titanenkampf hieſs, nahmen die Heroen Herakles und Dionyſos, und der jüngſt erkannte Pan mit den Satyren, vorzüglichen Antheil; Dionyſos indeſs (*Pauſ. VIII*, 37, 3) nicht vor Onomakritus.

Herr Heyne in ſeiner Abhandlung über die

homeriſche Fabel (*Comm. Gott.* 1777 *p.* 49) läſst ſchon in vorhomeriſchen Kosmogonien die Giganten mit Göttern kämpfen, und theſſaliſche Berge aufthürmen. Ohne Beweis, wie ſich von ſelbſt verſteht. Und wenn Apollodor (I, 6, 1) das flegräiſche Gefilde in den meiſten Gigantomachien als eine Weſtgegend, in einigen zum nachmaligen Pallene des macedoniſchen Dreizacks umgedeutet, erkennt; ſo belehrt ihn Herr Heyne: *Deſidero hic doctrinam Apollodori, ut et ſuſpicer interpolatum eſſe locum. Phlegra et Pallene eadem eſt regio.* Es iſt erlaubt, in Entwirrung dunkeler Alterthümer einen Fehler zu begehn; aber ſo grob muſs man nicht zufahren.

Da während der erſten Erhellung des Weſtens jenſeit Sicilien zugleich vom Oſten, durch Landhandel und einzelne Abentheurer, mehr Wahrheit zur überlieferten Meinung ſich geſellte; ſo muſsten in neueren Gedichten die Weltdurchwanderer *Dionyſos* und *Herakles* auch zu den jüngſt vernommenen Tyrrhenern und Indiern den Zug nehmen. Daſs Dionyſos, ſagt Ariſtides (*Tom. I p.* 30) die Inder und Tyrrhener überwältigt habe, dieſe Sage ſcheint mir ihn als Herſcher der ganzen Erde zu bezeichnen, des Weſtens durch die Tyrrhener, und durch die anderen des Oſtlandes.

Dem *Dionyſos* folgten zum äuſserſten Geſtade des rothen oder öſtlichen Oceanmeers, wo er, wie Herakles im Weſten, Grenzſeulen errichtete, die neu erworbenen Begleiter der Weinfeſte und bacchiſchen Geheimniſſe: Satyre und Silene, und Pan und Priapus, und Kentauren. Sein heiliger Berg Niſa rückte mit erweiterter Erdkunde dem zurückweichenden Oceanus nach, aus Arabien nach Indien: grade ſo, wie nachmals unter Alexander der Kaukaſus aus dem äuſserſten kolchiſchen Berge am Oceanus der äuſserſte Berg Indiens ward.

Herakles aber, der in den älteren Gedichten, als einzelner Held, mit Bogen und Schwert, oſtwärts bis zum Kaukaſus, dem alten Ende der Welt, den Prometheus zu befrein, ſich gewagt hatte: ward anjezt ein Heerführer und Städteeroberer (*Athen. XII*, 1 *p.* 512), und zog in der Tracht eines Straſsenräubers, mit Keule, Löwenhaut und Bogen bis zu den Indern umher, welche Waffen zuerſt Steſichorus ihm andichtete; da ihm der frühere Dichter Xanthus noch die völlige Heldenrüſtung Homers gab. Strabo (XV p. 688), Eratoſthenes (*cataſt.* 12) und Suidas (Πεισανδρος) nennen als Urheber der Waldmannstracht den etwas älteren Piſander, der noch vor Tirtäus Zeit eine Heraklee in zwei Geſängen herausgab. Dem Scholiaſten des

Apollonius (I, 1197) zufolge verlieh Piſander dem Herakles eine Kolbe von gediegenem Erz: anderen (*Pauſ. II*, 31, 13) war ſie vom wilden Ölbaum, und (*Palaeph.* 37) ſproſste von ſelbſt. Alexanders Romanſchreiber verſicherten, daſs von den gleichgekleideten Kriegsgenoſſen des Herakles noch eine indiſche Völkerſchaft am aorniſchen Fels, mit Thierhäuten und Kolben gerüſtet, abſtamme.

Wie verfiel doch Herr Heyne darauf, jener geſchwänzten Löwenhaut wegen dem Herakles ſelbſt einen Schwanz zu ertheilen? Oder verhörten Sie ſich, und Herr Heyne wollte nur den piſandriſchen Herakles als ein Beiſpiel der alten Fellkleidung anführen? Auch dann wählte er unglücklich.

Zugegeben indeſs, die alten Pelasger, ſo philoſophiſch ſie auch ihre Kosmogonien und Theogonien und ſymboliſchen Myſterien anordneten, gingen in rohen Thierhäuten, und zwar am liebſten mit Schwanz und Gehörn. Zugegeben, die Arkadier behielten am längſten, für ſich und ihre Götter, die altvätriſche Mummerei, worin die Götter zuletzt für geſchwänzte und gehörnte Halbthiere, einige ſogar mit Geiſsfüſsen, angeſehn wurden. Ich will nicht darauf dringen, daſs den Pan im homeridiſchen Hymnus (v. 23) ein geſprenkeltes Luxfell, die

Satyre gewöhnlich (*Philoſtr. v. Apoll. VI*, 27) ein Rehfell ſchmückt.

Warum aber, frage ich, begegnete dies nur den Panen und Satyren? Warum nicht vor allen dem Vater des Pan, und, nach Nonnus (XIV, 113), der Satyre, dem arkadiſchen Hermes? Warum thut Hermes in Lucians Göttergeſprächen ſo fremd, ſich von dem bockähnlichen Pan Vater begrüſst zu hören? „Du,“ antwortete er, „du mein Sohn? der Hörner hat, und „ſolch eine Naſe, und den ſtruppigen Bart, „und zweigeſpaltene Bockfüſse, und einen „Schwanz über dem Steiſs?“

Hätte Pan einer Heyniſchen Lehrſtunde beigewohnt, wie natürlich war ſeine Rechtfertigung: Sieh doch her, lieber Vater! Die Hörner und die Krummnaſe und der Bart und die Bockfüſse und der nachwedelnde Schwanz ſind ja nicht Ich, ſondern mein Ziegenfell. Ich kleide mich ſo, weil es die älteſte einfachſte Mode iſt, und damit die Prieſter Philoſopheme anbringen können. Mich wundert, daſs du, mein Vater, als ein neumodiſcher Stuzer einhergehn magſt.

LXXI.

Was hat Ihnen die gute Afrodite zu Leide gethan, dafs Sie ihr noch immer mit den abscheulichen Hörnern und Schwänzen jenes Ἀναφροδίτης drohn? Ich werde es Ihrem Mädchen klagen.

Um ihnen die kleinen unruhigen *Aber!* und *Sollte nicht?* abzunehmen, mufs ich wol einen hohen Trumf ausspielen, diesen: Unter den ältesten Gottheiten der Achaier, wie Homer sie beschreibt, finden wir gar keine halbthierische Menschengestalt.

Auch nicht an den heroischen *Kentauren?* Ich habe die vormalige Frage nicht überhört, die meiner zufälligen Äufserung halb spöttelnd entgegen trat: Auch nicht an den Kentauren!

Homer gedenkt ihrer, als haariger Bergungeheuer am Pelion, im Gegensaz anderer Männer, ohne jedoch die rauhe Gestalt näher zu bezeichnen. Aus alten Volksliedern meldet er (*Il. I*, 266), wie Nestor mit Theseus den Lapithen wider die Kentauren half:

Κάρτιστοι δὴ κεῖνοι ἐπιχθονίων τράφεν ἀνδρῶν,
Κάρτιστοι μὲν ἔσαν, καὶ καρτίστοις ἐμάχοντο,
Φηρσὶν ὀρεσκῴοισι.

Traun, das waren die ſtärkſten der lebenden Erdebewohner,
Waren ſelbſt die ſtärkſten, und kämpfeten wider die ſtärkſten,
Wider die Bergkentauren.

Und *Il. II*, 743 von dem Lapithenfürſten Peirithoos:

Ἤμενι τῷ, ὅτε φῆρας ἐνίσατο λαχνήεντας.

Jenen Tag, da er ſtrafte die zottigen Ungeheuer.

Und wieder *Odyſſ. XXI*, 303:

Ἐξ οὗ Κενταύροισι καὶ ἀνδράσι νεῖκος ἐνώχθη.

Hieraus folgte der Streit dem Kentaurengeſchlecht und den Männern.

Sonſt wird noch der heilkundige Cheiron als der gerechteſte der Kentauren genannt.

Schon die Einzelheit der angenommenen Misbildung, und Homers Stillſchweigen darüber, muſs Nachdenken erregen. Daſs φὴρ nur etwas wildere Menſchengeſtalt anzeige, haben wir bei den Satyren geſehn.

Eben ſo wenig bemerkt man bei Heſiodus von Roſsgeſtalt. Die Beſchreibung von dem Schilde des Herakles iſt abſichtlich ausmalend. Gleichwohl wird bei der Schlacht der Lapithen und Kentauren nichts weiter geſagt, als daſs die groſsen Kentauren mit Tannen in den Händen

vorgeſtellt waren. In einem anderen Fragmente (*Sch. Pind. Nem. IV*, 95) nennt er ſie bloſs Κενταύρους ὀρεσκῴους, *bergbewohnende Kentauren*: bei welchem Worte man ſich rauhe Geſtalt dachte. So ſagt Filoſtrat (*icon. II*, 18) von dem Kyklopen: er ſei *berghaft* und graſs vorgeſtellt, an Bruſt und Bauch, und bis zu den Nägeln, überall zottig. Nach demſelben Heſiodus (*Sch. Pind. Pyth. IV*, 182) hatte Cheiron zur Gattin eine Naïs, nach anderen Alten eine Tochter des Perſes, oder des Okeanos. Wie? ein Mädchen mit einem Halbroſſe vermählt?

Aus einer alten Heraklee macht uns Apollodor (II, 5, 4) arkadiſche Kentauren bekannt, von welchen Folos ein Sohn des Silenos und einer meliſchen Nymfe war: dem Anſchein nach, ein rauher Bergmenſch, wie ſein Vater. Folos bewirtete den Herakles, der gegen den erymanthiſchen Eber zog, mit gebratenem Fleiſch; er ſelbſt aſs rohes. Durch das geöfnete Weinfaſs, welches Dionyſos geſchenkt hatte (*Sch. Theocr. VII*, 149), wurden die anderen Kentauren in die Höhle gelockt; ſie kamen mit Felsſtücken und Tannen; und es erhub ſich ein Kampf, worin Herakles mit dem Bogen ſie erlegte und vertrieb. Die Bewafnung des Bogens, ohne Keule, beweiſt das Alter des Gedichts.

Roſsleibige Kentauren finden wir erſt im Zeitalter Pindars (*Pyth. II*, 85), entſtanden durch Vermiſchung des Kentauros, welchen dem Ixion die Neſele oder Wolke gebar, mit magneſiſchen Stuten. An Pindar auch wendet ſich Galenus (*de uſ. part. III*, 1), als an den Urheber der Fabel, da er die Unmöglichkeit ſolcher Doppelgeſtalt zeigt. Dem Pherecydes (*Sch. Apoll. II*, 1235) und dem Verfaſſer der Gigantomachie (*Sch. Apoll. I*, 554) ſtammt der zweiförmige Cheiron von Kronos, der die Filyre als Roſs überwältigte. Anderen (*Sch. Apoll. I*, 554; *II*, 1235) war er ein Sohn Ixions, wie die übrigen Kentauren. Auch den Lapithen Peirithoos hatte nach einigen (*Etym. M.* Πειριθόος. *Nonn.* VII, 125; XVI, 240) Zeus, in der Geſtalt eines Roſſes mit Ixions Gemahlin Dia gezeugt. Es ſcheint, man habe auch ihn, den Bruder des Kentauros, zu einem Halbroſſe gefabelt. Cinäthus (*H. in Merc.* 224) redet von den unmenſchlichen Spuren der rauhhalſigen Kentauren: denen Onomakritus (*Arg.* 394) Roſshufe giebt. Noch Theognis (*v.* 542) nennt ſie nur ὠμοφάγους, *rohfreſſende*.

Gleichwohl wurden die Kentaurinnen noch mit Roſsgliedern verſchont. Bei Euripides ward Cheirons Tochter Melanippe (*Eratoſt.* 18) oder Euippe (*Poll.* IV, 19) erſt durch Verwandlung

ein Roſs, und als ein ſolches ein Sternbild. Der alte Verfaſſer der Titanomachie (*Clem. ſtr. I p.* 306) nannte ſie Hippo.

Der Maler Zeuxis, der neue und ungewöhnliche Vorſtellungen liebte, malte unter anderen Wagniſſen dieſer Art zuerſt eine liegende Roſskentaurin mit zwei Kindern, wovon eins an der menſchlichen Bruſt, das andere am Roſsleibe ſog; indeſs der Mann obenher lachend einen jungen Löwen erhob, um die Kindlein zum Scherz bange zu machen (*Lucian. Zeuxis*). Der Mann war fürchterlich und wild, ſtark von Haar, groſsentheils rauh, auch an den menſchlichen Gliedern, hochſchulterig, und im Geſicht, obgleich lachend, thieriſch und bergartig und unſanft. Das Weib war in beiden Naturen ſchön, bis auf die Ohren, welche ſatyrhaft waren. Und eins von den Kindern hatte in der zarten Geſtalt ſchon des Vaters Wildheit. Kein Wunder, daſs, als ſo berühmte Gemälde für die Doppelgeſtalt der Kentaurinnen zeugten, auch ſpätere Dichter ſich dieſer Vorſtellung bequemten: wie Ovid (*Met. XII*, 406—9) uns die ſchöne Roſsmännin Hylonome vorzeichnet; und Virgil (*Aen. V*, 122) eine Centaurin als Schifszeichen anführt.

Jezt erlaubte man ſich auch andere Umbildungen. Aus älteren Gedichten entlehnte Non-

nus (V, 614) cypriſche Kentauren mit Hörnern, welche Zeus unwillkührlich erzeugt hatte.

Es läſst ſich allerdings denken, daſs nach einer Volksſage, welche den Kentauren, einer lapithiſchen Völkerſchaft, die Erfindung des Reitens zueignete (*Virg. G. III*, 115), die Bildner, um eine Wundergeſtalt mehr zu haben, dieſe Ungeheuer zuſammenſezten. Auch unter den altitaliſchen Auſoniern fabelte man einen Mares, der vorn ein Menſch, hinten ein Roſs war; und Älian (*var. hiſt.* IX, 16) deutet, er habe zuerſt ein Pferd beſtiegen und gezäumt. Indeſs möchte ich glauben, daſs der Bildung kentauriſcher Halbroſſe vielmehr dieſe Deutung nachfolgte, als jene Volksſage voranging. Warum ſonſt erſcheint nirgends in ſpäteren Gedichten und Kunſtwerken einer von Cheirons Zöglingen, nicht Achilleus einmal, mit der Reitkunde des weiſen Kentauren begabt? Warum haben noch bei Quintus von Smyrna die Amazonen ausſchlieſsend den Vortheil des ſchnelleren Angriſs und Entfliehens auf Reitroſſen? Warum anders, als weil den Amazonen, nicht den Kentauren in der älteren Sage die Erfindung des Reitens verliehn wurde? Der Redner Lyſias, der ſchon Kentauren als Halbroſſe gebildet ſah, meldet gleichwohl (*or. in Corinth. ſoc. p.* 28): Die Amazonen waren des Ares Töchter vor Alters,

wohnend am Fluſſe Thermodon, allein mit Eiſen bewafnet in ihrer Zeit, und *die erſten von allen, die auf Roſſen ritten*, mit welchen ſie unvermutet, durch Unkunde der Feinde, die Fliehenden einholten, und die Verfolger zurückliefsen.

Der gewöhnlichen Umbildung der Fabel ſcheint es gemäſser, einen allmählichen Übergang anzunehmen.

Eratoſthenes ſagt (*cataſt.* 28): „Den Schützen am Himmel nennen die meiſten Kentaur: „andere leugnen es, weil er nicht vierfüſsig erſcheint, ſondern aufrecht, und mit Bogengeſchoſs, welches keiner der Kentauren führt. „Dieſer, ein Mann, hat Roſsbeine, und einen „Schwanz, wie die Satyre. Daher halten ſie „ihn lieber für Krotos, den Sohn der Euſeme, „der Pflegerin der Muſen.“ Die Bemerkung, daſs keiner der alten Kentauren einen Bogen führe, iſt richtig, wenn wir den Cheiron ausnehmen, der von Apollon und Artemis (*Xenoph. cyneg.* I, 1) die Jagd lernte.

Ferner, auf dem Kaſten des Kypſelus ſah Pauſanias (V, 19, 2) einen Kentaur, der die Hinterfüſse vom Roſſe, die vorderen vom Manne hatte.

Beide Vorſtellungen findet man auch in etruſkiſchen Kunſtwerken; wie bei Dempſter

(*Etrur. Reg. tab.* 21) und Paſſeri (*Paralip. in Dempſt. p.* 54); und ſo genannte Satyre mit Pferdefüſsen und Roſsſchweif (*Muſ. Kirch. I p.* 47). Ich verdanke dieſe Nachweiſungen dem Herrn Heyne. Aber, um in ſeinem Tone zu reden, was im Geiſte des Alterthums aus dieſen Abbildungen ſich ſchlieſsen und folgern läſst, das erwarte man bei dem beleſenen Manne nicht.

Der Schluſs, den der ähnliche Gang anderer Malerneuerungen uns aufdringt, iſt dieſer. Die älteſten Kentauren waren wilde, mit Haar überwachſene Bergmenſchen. Allmählich erhielten ſie, wie die verwandten Satyre, mehr Annäherung zur Thiergeſtalt, Roſsfüſse und einen Schweif. Dann ward zur Menſchengeſtalt der Hinterleib eines Roſſes gefügt. Und endlich verlor ſich der Menſch am Gürtel in einen vierfüſsigen Roſsleib.

Scheint Ihnen die Sache noch ungewiſs; ſo hören Sie das Zeugnis eines Mannes, der, beſſer als wir armen Schuttwühler, die Abſtufungen der Kentaurengeſtalt von Homer herab, in unzertrümmerten Gedichten und Bildniſſen, vergleichen konnte. Der Mann iſt Kalliſtrat. „Am „Eingange des Tempels," ſagt er (*ſtat.* 12), „ſah ich einen Kentaur aufgeſtellt, οὐκ ἀνδρὶ,

„κατὰ τὴν Ὁμήρειον εἰκόνα, ἀλλὰ θηρίῳ *) „παραπλήσιον ὑλήεντι, *nicht einem Manne,* „*nach der homeriſchen Vorſtellung, ſondern* „*einem Waldthiere gleich.* Menſch war er „bis zum Unterleibe hinab, wo er in ein vier„füſsiges Pferd ſich verlor. Der Leib war wild, „und im Geſicht etwas thieriſches.“

In der Entedlung der Kentauren gingen die Späteren ſo weit, daſs der weiſe Cheiron, der in der orfiſchen Argonautik (V, 405) mit Orfeus ſelbſt im Geſange zu wetteifern würdig gefunden wurde, bei Sidonius (*carm. I*, 20; *XIV*, 30) am Hochzeitfeſte der Thetis ein wieherndes Lied anſtimmt.

Wegen ihrer Verwandtſchaft mit den Satyren wurden die Kentauren auch den dionyſiſchen Spielen eingemiſcht. *Didymus* ſagt (*Caſaub. de Sat. I*, 1 *p.* 20): „Die Chöre ſangen im Anfang „einen Dithyrambus auf den Dionyſos; nach„mals überſchritten die Dichter dieſe Gewohn„heit, und ſchilderten Ajaſſe und Kentauren, „wodurch ſie den Spott der Zuſchauer ſich zu„zogen: Nichts zum Dionyſos! Deshalb lieſsen „ſie die Satyre vorher auftreten, damit ſie nicht

*) Niebuhr verbeſſert θήρ, aus Homers Beſchreibung des Kyklopen: wodurch dieſer Beweis wegfällt.

» ſchienen des Gottes zu vergeſſen.« Auf Denkmälern finden ſich häufig Kentauren im Zuge des Dionyſos.

LXXII.

Nur her mit den Einwendungen, wo noch welche im Hinterhalt lauren! Sie werden doch meinem Saze nichts anhaben.

Erſt nach Homers Zeiten, theils durch pfäffiſche Sinnbildnerei, einheimiſche und fremde, theils durch örtliche Volksmährchen, die Homer nicht kannte oder verachtete, theils durch das Spiel darſtellender Künſte, erhuben ſich allmählich in der griechiſchen Religion die vielförmigen Dämonen der Luft, des Landes und des Meers. Erſt jezo erſchienen, mit dem Wuchſe der Vögel, der Fiſche und Delfine, der Schlangen und der edleren vierfüſsigen Thiere gemiſcht, geflügelte Götter und Roſſe, Sirenen und Harpyen, Tritonen, Glauke, Hippokampe, Scyllen und Nereïden, ſamt den ungeſtalten Giganten, dem myſtiſchen Fanes und Korybas (*Orph. H. XXXVIII*) und dem epidauriſchen Aſklepios. Erſt jezo gingen aus Arkadiens Bergwäldern die Silenen und Satyre, und der Felskletterer Pan, mit dem ähnlichen Bocksgotte

der Ägypter vermiſcht; aus theſſaliſchen und arkadiſchen die roſsſtampfenden Kentauren; aus Syriens Pfaffenlogen der zweihörnige Zwitter Adonis (*Orph. H. LV*); aus Frygien der myſtiſche Sabazios mit Hörnern und Flügeln; aus der libyſchen Sandwüſte Zeus Ammon mit Widderhörnern, die Alexander und deſſen Nachkommenſchaft entlehnte. Erſt jezo trug keimende Kuhhörner, und endlich völlige Kuhgeſtalt die jungfräuliche Io, mit der ägyptiſchen Iſis vermengt; Kuhhörner auch die durch Thau befruchtende Selene der Orfiker (*H. VIII*, 2), der man zugleich Kühe vor den Luftwagen zu ſpannen anfing.

Wie wollten Sie früher einen *gehörnten Dionyſos* erwarten? Nach Diodor (IV, 4) erhielt Dionyſos die Hörner durch Verwechſelung mit dem frygiſchen Sabazios, dem Sohne der Göttermutter (*Strab. X p.* 470), der auch Ἄττις genannt wurde (*Suid. Sch. Arat.* 172. *Plut. de Iſ. et Oſ.*), dem nächtlich verehrten Sinnbilde der Anpflanzung: dieſer habe zuerſt mit gejochten Rindern die Saat beſtellt; daher ſei gehörnt ſein Antliz. Klemens von Alexandria (*Protr. p.* 11. *Arnob. V. p.* 169. 171) lehrt, in den ſabaziſchen Myſterien ſei die durch den Buſen gezogene Schlange als Andeutung erklärt worden, wie Zeus in Drachengeſtalt der Ferefatta

beiwohnte, die ihm den ſtierförmigen Sohn gebar. Hierauf ziele des Dichters Ausſpruch:

Ταῦρος δράκοντος, καὶ δράκων ταύρου πατήρ.

Der Stier den Drachen, und der Drache zeugt den Stier.

Bei Nonnus (*Dionyſ. VI*, 157) zeugt mit Perſefone Zeus den gehörnten Zagreus, welchen Heſychius für den unterirdiſchen Dionyſos erklärt: *dieſer, dem Throne Zeus von den Titanen entſtürzt, und mit tartariſchem Schwerte zerſtückt, erwächſt von neuem in vielfacher Geſtalt, hier als Zeus die Ägis ſchüttelnd, dort regnend als Kronos; bald Kind, bald Jüngling; dann als Löwe, als Drache, als Tiger, als Stier die Titanen bekämpfend; bis er als ſtierförmiger Dionyſos noch einmal zerſtückt wird; worauf Zeus, nach umgewandelter Erde, den zweiten Dionyſos mit der Semele zeugt.* Der ſelbige ſagt (*Dionyſ. X*, 293), der frygiſche Zeus habe dem noch ſtammelnden Zagreus, dem erſten Dionyſos, Bliz und Donner verliehn, und den luſtigen Regenguſs, daſs er als Kind der zweite regnende Zeus wurde. In dem orfiſchen Hymnus (LI, 2) wird Dionyſos unter vielen anderen Umdeutungen auch ταυρόκερως, *ſtierhörniger*, angerufen. Den Myſtikern alſo gehört wol ὁ βούκερως Ἴακχος, *der ſarrengehörnte*

Jacchos, bei Sofokles (*Strab. XV p.* 687); ohne dafs wir eben von dem Namen *Satyr*, den ein Dichter bei Caſaubonus (*Sat. I*, 2 *p.* 49) dem Sohne der Semele beilegt, ſeine Stirnknollen und daraus verlängerten Hörner ableiten dürfen.

Oft bildete man den Dionyſos in völliger Stiergeſtalt. Nicht nur gehörnt, ſagt Athenäus (XI, 7 p. 476), wird Dionyſos gebildet, ſondern ταῦρος, *Stier*, genannt von vielen Dichtern; in Kyzikos (wo nach Klemens *Protr. p.* 14, der Dienſt der frygiſchen Mutter blühete) wird er ſogar ταυρόμορφος, *in Stierbildung*, aufgeſtellt. Auch bei Lykofron v. 209 wird er ταῦρος genannt, und dem raſenden Pentheus bei Euripides (*Bacch.* 918) erſcheint er als Stier mit gehörntem Haupt. Plutarch (*Iſ. et Oſir.* 35) ſagt: Stierförmige Bildniſſe des Dionyſos machen viele der Hellenen; die eliſchen Weiber flehen ihm, auf dem Stierfuſse daher zu wandeln; und bei den Argeiern heifst er βουγενὴς, der *Stiergeborene*. Der ſelbige anderswo (*quaeſt. graec.* 36) giebt uns den Geſang der eliſchen Weiber:

Ἐλθεῖν, ἥρῳ Διόνυσε,
Ἅλιον ἐς ναὸν ἁγνὸν,
Σὺν Χαρίτεσσιν ἐς ναὸν
Τῷ βοΐῳ ποδὶ θέων!

Komm, o Heros Dionyſos,
Zum heiligen Tempel des Meerſtrands,

Mit der Chariten Huld zum Tempel
Auf dem Stierfuſs ſtürmend!

Worauf ſie zweimal nachſingen: Ἄξιε ταῦρε! *Würdiger Stier!* Viele, fügt er hinzu, nennen den Gott βουγενὴς und ταῦρος, und halten ihn für den Urheber des Pflügens und Säens. Abbildungen dieſes dionyſiſchen Stiers finden ſich auf geſchnittenen Steinen (*Lipp. Dact. I*, 512. *Suppl. I*, 285) ausgezeichnet durch umwundenen Eſeu, durch einen untergelegten Thyrſus, durch eine am Bauch ſizende Biene.

Ein ähnliches Symbol der Anpflanzung war jener kampaniſche Mannſtier, der auch auf ſiciliſchen Münzen nicht ſelten iſt. Der ſtierhauptige *Minotauros*, ebenfalls ein ſpäteres Fabelfantom, ward meines Wiſſens, obgleich Herr Heyne es keck vermutet (*Ant. Auſſ. I. S.* 20), niemals verehrt; als Ungeheuer enthält er nichts myſtiſches für den Enträzeler.

Dem befruchtenden Dionyſos gaben die Myſtiker unter andern das Beiwort πολύμορφος, *vielgeſtaltig* (*Orph. H. XLIX*, 5); anzudeuten, wie es ſcheint, daſs vielfach des Wachsthums Säfte ſich umbilden. Gleich dem homeriſchen Proteus und anderen Waſſergöttern, verwandelte ſich jezt Dionyſos in jede Geſtalt. Als Löwen fand ihn Horaz (*Od.* II, 19) in einem

alten Gigantenkampf; in anderen Gedichten, die Nonnus (VI, 176; XL, 41) ausſchrieb, wechſelte er als Unthier, als Feuer, als Baum und Waſſer. Und bei Euripides (*Bacch.* 1015) ſingt ihm der Chor:

Φάνηθι ταῦρος, ἢ πολύκρανός γ' ἰδεῖν
Δράκων, ἢ πυριφλέγων
Ὀρᾶσθαι λέων!

Erſchein' als Stier, vielhauptig auch zu ſehn erſchein'
Als Drach', und, in ſtralender Glut
Das Antliz, ein Leu!

Arnobius (*adv. gent. VI p.* 196) ſah mit Abſcheu unter den Göttern einen Löwen, deſſen grimmiges Antliz mit Mennig geröthet war. Sein Name *Frugifer*, der Befruchtende, beweiſt eine ſymboliſche Vorſtellung des Dionyſos.

In gleicher Geſtalt und Wandelbarkeit erſchienen nunmehr auch viele der befruchtenden *Stromgötter*. Pindar beſang (*Sch. Il. XXI*, 194), wie Herakles dem ſtierförmigen Acheloos ein Horn abbrach. Nach Sofokles warb Acheloos um Deïaneira (*Trach.* 11):

Φοιτῶν ἐναργὴς ταῦρος, ἄλλοτ' αἰόλος
Δράκων ἑλικτὸς, ἄλλοτ' ἀνδρείῳ τύπῳ
Βούκρανος· ἐκ δὲ δασκίου γενειάδος
Κρουνοὶ διερράίνοντο κρηναίου νοτοῦ.

Bald wandelnd als ſcheinbarer Stier, geſprenkelt bald
Als Drache rollend, bald in Bildung eines Manns
Stierhauptig; und vom ſchattenreichen Bart herab
Verſprudelten Urquellen rieſelndes Getränk.

Und bald darauf (*Trach.* 507) ringt er gegen Herakles,

——— ὑψίκερω,
Τετράορον φάσμα ταύρου.

——— des hochhörnigen
Stiers vierfüſsige Erſcheinung.

Und bei Ovid (*Met.* VIII, 881) ſagt Achelous ſelbſt:

Nam modo, quod nunc ſum, videor; modo flector in anguem;
Armenti modo dux vires in cornua ſumo.

Bald ja erſchein' ich, was jezo ich bin, bald ringelnder Drache,
Bald als Fürſt der Rinder, voll trozender Kraft in den Hörnern.

Wegen der Stierbildung nennt Euripes (*Iph. in Aul.* 275) auch den Alfeos ταυρόπουν, den *ſtierfüſsigen.* Häufiger wurden den Stromgöttern nur Stierhäupter oder Stierhörner gemalt (*Ael. var. hiſt. II*, 33).

Ob man hierdurch auſser Anbau und Befruchtung noch Nebenbegriffe von Kraft und

Gebrüll andeuten wollen, ſei dahingeſtellt. Andeutung der Fruchtbarkeit beweiſt der Bacchus in Geſtalt eines liegenden Flufsgottes, welchen Leſſing in den Kollektaneen (I. S. 132) aus Manillis Beſchreibung der Villa Borgheſe anmerkt. Die Statue hat einen Traubenkranz, und in der Haud ein Füllhorn mit hervorgehenden Trauben; dabei ſteht ein ſpielender Knabe.

Eben der Befruchtung wegen wurden ſowohl Bacchus als die Stromgötter vorzüglich *Vater* genannt.

Auch der Stammvater der Ströme, der kreiſende Weltſtrom *Okeanos*, heifst bei Euripides (*Oreſt.* 1378) ταυρόκρανος, der *ſtierhauptige*. Im verdeutſchten Montfaucon (*T. IV. n.* 1) erſcheint der Vater Okeanos als ein alter bärtiger Mann mit ſtumpfen Stierhörnern, ein Gewand um Schenkel, Rücken und Hinterhaupt, einen langen Spiefs in der Rechten, ſizend auf einem unter die umwallende Flut hinſchlängelnden Meerdrachen, auf deſſen hervorgekrümmten Nacken er die Linke ſtüzt. Zur Abwechſelung ward ihm (*Wink. Mon. ined. p.* 25), wie der Amſitrite und den Tritonen, manchmal ein Paar aufragender Krebsſcheeren an die Scheitel gefügt.

Den Herſcher des inneren Meers *Poſeidon* wollen Grävius, Spanheim und Winkelmann,

durch den wunderlichen Tzetzes bei Heſiodus (*Scut. H.* 104) irre geführt, ebenfals mit einem Stierhaupt oder mit Stierhörnern vorgeſtellt wiſſen; in ihrem Gefolge wollen es die Herren Heyne und Hermann (*Handb. II. S.* 265). Welche Ehre indeſs Poſeidon inſtändig verbitten muſs, weil er nicht Anſprüche macht, ein Beförderer des Anbaus zu ſein. Nur Weide für gröſseres Vieh giebt er hie und da an niedrigen Meerufern; und nur deswegen nennt ihn Heſiodus ταύρειον, den *ſtiernährenden:* ſo wie er von anderen ἵππιος, ἱπποκούριος, ἱππηγέτης oder ἱπποποσειδῶν, der *Roſspfleger*, *Roſsführer* oder *Roſstränker*, ohne darum Mähne und Huf zu bekommen, genannt wurde. Die Dichterin Pamfo beſang

Ἵππον τε δοτῆρα νεῶν τ' ἰθυκρηδέμνων.

Ihn, den Geber der Roſſ', und der hochgehaupteten Schiffe.

Dem Nonnus, ſo viel alte und neue Misbildungen der Fabel er enthält, iſt ein ſtierförmiger Poſeidon etwas ganz fremdes. Beim Anblick der von dem Gottſtiere durch die Flut getragenen Europa, ruft ein Schiffer (*Dionyſ. I*, 120):

Ἦ ῥα Ποσειδάων ἀκατήλιος ἥρπασε κούρην,
Ταυρείην πιρόεσσαν ἔχων ποταμηίδα μορφήν.

Ob vielleicht Poſeidon, der trügliche, raubte die Jungfrau,
Vom hochhörnigen Stier als Stromgott tragend die Bildung?

Die Meinung iſt, Poſeidon könne zwar nicht minder als Zeus, unter mehreren Umwandelungen, auch in eines Stiers Geſtalt erſcheinen; indeſs eigen ſei dieſe Geſtalt nur Stromgöttern. Phurnutus (22) erklärt bloſs, daſs man, die Farbe des Meers anzudeuten, dem Poſeidon ſchwarze Stiere geopfert habe; und fügt hinzu, auch die Stromgötter bilde man, wegen der Gewalt ihres brüllenden Sturzes, mit Hörnern und Stierhäuptern. Bei dieſer Gelegenheit hätte er doch wol des ſtierhauptigen Poſeidons erwähnt, wenn er ihn jemals bemerkt hätte.

Aber wozu weitläuftige Gründe gegen den grundloſen Ausſpruch? Es iſt nicht wahr, ſei die kurze Abfertigung, daſs die älteſten Gottheiten Griechenlands Hörner und Schwänze hatten.

Wenn doch einer, den die weiſe Mutter Natur zum folgſamen Nachſprecher ausrüſtete, nicht für ſich ſelbſt auf Endeckung ausgehn, nicht, wie der ätnäiſche Roſskäfer des Ariſtofanes, ein Pegaſus ſein wollte!

Παράδοξα γοῦν ταῦτα! rief Lucians Notus beim Anblick der entrinderten Io: οὐκ ἔχει τὰ

κέρατα, οὐδὲ οὐρὰ, ἀλλ' ἐπίφαστος κόρη. Wie ſonderbar doch! ruft unſer Mythenphiloſoph bei ſeiner *Kallipyga:* nicht mehr Hörner und Schwanz, ſondern ein liebenswürdiges Mädchen!

LXXIII.

Zuverläſſig, mein Freund. Auch zu *Zwittern* macht Herr Heyne die ſämtlichen Gottheiten der griechiſchen Vorwelt, damit ihr doppeltes Geſchlecht ihm die belebende Naturkraft andeute. Was ſage ich, er macht ſie dazu? Nein, er wiederholt gläubig, was Gesner bei der orfiſchen Argonautik (v. 14), und was ſein Orakel Winkelmann im Eingange der *Monumenti inediti*, ihm offenbarten.

Gesner beweiſt das Doppelgeſchlecht des orfiſchen Zeus (*fr.* VI, 11), der *Selene* (*H.* VIII, 4), der *Athene* (*H.* XXXI, 10), der *Miſe* (*H.* XLI, 4), des *Eros* (*Arg.* 14), und des gleichſinnigen *Protogonos* (*H.* V, 1); zu welchem im Regiſter noch *Dionyſos* (*H.* XXIX, 2), und *Korybas* (*H.* XXXVIII, 5), ſich geſellen. Aus dieſer Aufzählung folgert er Allgemeinheit.

Kürzer erklärt ſich Winkelmann: „Orfeus, „einer der Religionsſtifter der Griechen, um

„allegoriſch die Herablaſſung Gottes zur Men-
„ſchennatur auszudrücken, dichtet dem Zeus
„ein zwiefaches Geſchlecht an, indem er ſagt:

„Ζεὺς ἄρσην γίνετο, Ζεὺς ἄμβροτος ἔπλετο Νύμφη.

„Zeus ward Mann von Geſtalt, Zeus ward unſterb-
liche Nymfe.

„Und dieſe Vorſtellung hatten die Alten von
„allen *Gottheiten*, die ſie deshalb ἀρσενοθήλεις, *Mannweiber*, nennen.“

Dieſen Saz, durch einige Wahrnehmungen des Seldenus geſchmückt, trug Herr Heyne in den Lehrſtunden vor, wo Ihre und die Hermanniſchen Hefte (*Handb. II. S.* 23. 462—464) ihn alſo auffaſsten:

„In den älteſten Büchern iſt die Vorſtellung,
„daſs die Götter beiderlei Geſchlecht haben;
„ſ. *Gesn. ad Orph. Arg. v.* 14. Dies war ein
„Saz der orfiſchen Philoſophie, um die Wirk-
„ſamkeit der Natur in der allgemeinen Zeugung
„zu bezeichnen; denn ohne beide Geſchlech-
„ter läſst ſich keine Fertilität denken. Hieraus
„erklären ſich viele Gebräuche der Babylonier
„und anderer alten Völker, auch der Dienſt der
„Naturgöttin Venus Aſtarte. Dahin gehört auch,
„daſs viele Gottheiten mit einem tüchtigen Phal-
„lus vorgeſtellt wurden, der nachmals nur eini-

»gen blieb, vorzüglich dem Priapus, deſſen »Dienſt ſich in Lampſakus am längſten erhalten »hat.«

Sollte der Mann ſich ſelbſt wol begreifen? Er verſpricht, aus den älteſten Büchern das Doppelgeſchlecht der Götter zu beſcheinigen. Unſere Erwartung iſt geſpannt, wo doch irgend im Homer oder Heſiodus oder einem der nächſtfolgenden nur eine Vermutung von Zwittergöttern zu finden ſein könne. Aber ſo ernſthaft meint er es nicht. Aus der orfiſchen Philoſophie wird der Beweis geführt: das heiſst, aus der Sinnbildnerei der ſpäteren Orfiker, die ihren myſtiſchen Gottheiten jede neue Vernunftwahrheit aus den Schulen der Weltweiſen als urſprüngliche Bedeutung anlogen. Aus den unzüchtigen Gebräuchen der Babylonier und anderer alten Völker; beſonders aus dem Dienſte der phöniciſchen Aſtarte, die mit der griechiſchen Liebesgöttin einige Ähnlichkeit hatte. Und wenn das alles nicht zureicht, aus dem unmäſsigen Zeichen der Männlichkeit, womit der lampſaceniſche Feldgott und andere ſeines gleichen im ſpäteren Alterthume gebildet wurden.

Hätte Herr Heyne doch jemand um ſich, der ihm das Ding mit der orfiſchen Philoſophie einmal recht aus einander ſezte, damit er Ruhe

bekäme vor den Neckereien der ſymboliſchen Geſpenſter.

Die Orfiker und andere Geheimniskrämer nahmen im Zeitalter der Weltweisheit eine auffallende Offenherzigkeit an. Ein Glaubenslied nach dem andern, bald in dieſer, bald in jener Geſtalt, trat unter dem ehrwürdigen Namen ihres Altvaters ins Freie: um, was ſeit kurzem, vom Lichte der Vernunft entdeckt, oder zum Wahrſcheinlichen gebracht, den Gemeinſinn umlenkte, dieſes in myſtiſche Sinnbilder gehüllt dem uralten Schaze des Heiligthums zuzueignen. Nicht einmal Widerſprüche mit ſich mieden in ihrem Eifer die andächtigen Brüder, ſelbſt über die damals wichtige Frage von der Geſtalt der Erde; die einige mit der ioniſchen Schule für flach, andere mit den italiſchen für rund ausgaben. Allen alles zu ſein, war ihr Wahlſpruch.

Ihrer prieſterlichen Weltklugheit ſchien es der ernſthafteſten Aufmerkſamkeit werth, wie jene ſiegreiche, aus allen Schulen, obgleich mit verſchiedenen Beſtimmungen, hervorbrechende Lehre von *Einem Naturgott* unſchädlich für ihren Orden gemacht werden könnte. Den Strom abzudämmen, verzweifelten ſie nach einigen mislungenen Verſuchen; ihn zu lenken

und zu eigenem Gebrauch anzuwenden, ſtrebten ſie jezt, nicht ohne glücklichen Erfolg.

Unſere vielfachen Gottheiten, ſangen ſie, anlockender durch halbe Enthüllung und ſchmeichelnder; unſere für den ſchwachen Sinn der Sterblichen gebildeten Gottheiten, ſo viele wir auch, theils mit dem Volke gemeinſchaftlich, theils aus beſonderen Überlieferungen für uns in heiliger Abgeſchiedenheit anbeten: was ſind ſie denn anders im Grunde, als kernhafte Sinnbilder von den mannigfaltigen Eigenſchaften des unerforſchlichen Einen. Und alle die Götterzeugungen, wovon eure Volksdichter und unſere geweiheten Brüder ſingen, was ſtellen ſie dem Nachdenkenden vor, als des Alleinigen allwirkende Schöpfungskraft?

Εἷς Ζεὺς, εἷς Ἀΐδης, εἷς Ἥλιος, εἷς Διόνυσος!
Εἷς θεὸς ἐν πάντεσσι· τί σοι δίχα ταῦτ' ἀγορεύω!

Ein Zeus, Ein Aïdes, Ein Helios, Ein Dionyſos!
Ein Gott waltet in Allem! Was nenn' ich dir jenes geſondert?

Jener vielnamige, namloſe, unter ſo manchen ſinnbildlichen Verehrungen angelallte Naturgott oder Weltgeiſt ſchaft ja und zeugt aus ſich ſelber. Er iſt, wie ihr ihn auch mit dem Volke

benennen wollt, in ſymboliſcher Sprache zu reden, zugleich Mann und Weib, ἀῤῥενόθηλυς; oder nach dem Ausdrucke des weiſen Hermes (*Lact. IV*, 5) αὐτοπάτωρ καὶ αὐτομήτωρ, *Selbſtvater und Selbſtmutter*, und des gleichweiſen Orfeus (*Fr.* 3, 5) μητροπάτωρ, *Muttervater*.

Gesner könnte demnach wol Recht haben, alle myſtiſchen Gottheiten der Orfiker, die uns enthüllt worden ſind, als Mannweiber zu betrachten. Ich füge zu den aufgezählten noch den Zwitter *Phanes* bei Proklus (*in Tim.* 3), den Adonis, der (*H. LV*, 4) Jungfrau und Jüngling begrüſst wird, und die *Nothwendigkeit* oder *Adraſteia* bei Damaſcius (*de prine.* 13), welche ἀρσενόθηλυς hieſs, πρὸς ἔνδειξιν τῆς πάντων γεννητικῆς αἰτίας, *um ihre allerzeugende Wirkung zu bezeichnen.*

Daſs Dionyſos ἄῤῥην καὶ θῆλυς, *Mann und Weib* ſei, bezeugt auch Ariſtides (*T. I p.* 29), weil ſein Vater Zeus, der nach der myſtiſchen Deutung Dionyſos ſelbſt war, beide Naturen in ſich vereinigte; auch entſpreche dieſer Doppelnatur die Geſtalt, denn er ſei unter Jünglingen Mädchen, unter Mädchen dagegen Jüngling. Abbildungen des zwiefachen Dionyſos giebt Montfaucon (*Ant. expl. I. p.* 248, 249), wo er an der einen Seite ein männliches Geſicht, an der anderen ein weibliches hat.

Aber was haben jene untergeſchobenen Lehren des Orfeus mit dem Alterthume gemein? Nicht einmal beweiſen ſie, daſs vor Thales bereits die Orfiker und ähnliche Brüderſchaften den Gottheiten ein zwiefaches Geſchlecht beigelegt; wovon ja ſelbſt in des bilderreichen Pherecydes Nachlaſſe keine Spur zu vernehmen iſt: viel weniger, daſs Homers Zeitgenoſſen, oder ſogar vorhomeriſche Hellenen und Pelasger, die Götter als Mannweiber, in Geheimniſſen oder öffentlicher Verehrung, ſich vorgeſtellt.

Homers Götter, und aller folgenden Dichter, wenn wir die Myſtiker ausſchlieſsen, ſind Eines Geſchlechts, entweder Mann oder Weib, durch deren Vermiſchung unter einander und mit Sterblichen jüngere Götter und Heroen erzeugt worden. Wiſſen Sie eine Ausnahme?

LXXIV.

O nicht doch, Grauſamer, nicht die holdlächelnde Afrodite! Nur eben des ſcheuſeligen Schwanzes entledigt, ſollte ſie gar zur ſymboliſchen Zwitterſchaft ſich bequemen?

Wo ein Ausweg? ſeufzen Sie; Homer nennt ſie nun einmal Kypris. In Cyprus aber, Herodot (I, 105) und Pauſanias (I, 14, 6) ſind Bürge,

ward die uranische Afrodite verehrt, deren Dienst von den Syrern oder, wie sie auch hiefsen, Assyrern stammte, und durch Phönicier nach Cythere, durch Ägeus nach Athen, durch andere anderswohin, überging. Und das Bild der Venus in Cyprus beschreibt Makrobius (*Sat.* III, 8): es sei bärtig, in weiblicher Kleidung, mit einem Zepter und männlichen Wuchs; man glaube, sie sei zugleich Mann und Weib; Aristofanes nenne sie Afroditos; auch bei Lävinus werde sie mit Ungewifsheit, ob Mann oder Weib, angerufen; und Philochorus in der Geschichte von Attika melde, die selbige sei der Mond, dem Männer in weiblicher Kleidung opfern, und Weiber in männlicher, weil der selbige sowohl Mann scheine, als Weib. Dem Makrobius stimmt Servius (*Aen. II*, 632) bei, mit der Abweichung, die bärtige Venus in Cyprus habe Leib und Kleidung vom Weibe, einen Zepter, und — das Abzeichen des Mannes. Imgleichen Hesychius, der unter Ἀφρόδιτος aus einer Schrift über Amathus berichtet, in Cyprus werde die Göttin als Mann mit einem Barte vorgestellt. Auch Suidas gedenkt der bärtigen Afrodite, die männliche und weibliche Werkzeuge habe, weil sie die Aufscherin aller Erzeugung sei; von der Hüfte hinauf sei sie Mann, unterwärts Weib.

Das ſieht ja betrübt aus; doch laſſen Sie uns näher gehn. In Cyprus, verſichern Spätere, wovon, wenn Ariſtofanes der Grammatiker iſt, keiner über den vierten Ptolemäus hinaufreicht, ward eine bärtige Zwitterafrodite verehrt, mit einigen dogmatiſchen Unbeſtimmtheiten der Bedeutung und der Geſtalt. War dies jene Himmelsgöttin aus Syrien, mit welcher der Grieche des Uranos Tochter Afrodite verglich?

Verglich, ſage ich: wie Poſeidon und Athene mit libyſchen Gottheiten, Pan und Bacchus mit ägyptiſchen, Apollon und Artemis mit weſteuropiſchen, verglichen wurden. Die Abſtammung der cytheriſchen Afrodite aus Cyprus oder Phönicien, die Herodot ſich gefallen ließ, war dem älteren Heſiodus noch ſo unbekannt, daſs er (*Theog.* 192) grade das Gegentheil ſagt: Afrodite, aus der verſtümmelten Mannheit des Uranos im Meerſchaum erwachſen, ſei zuerſt in Kythere gelandet, und von dort nach Kypros gekommen. Das ſelbige bezeugt Feſtus (*Cytherea*) nach anderen Alten: die aus dem Meere gezeugte Venus ſei zuerſt bei der Stadt Cythera auf einer Muſchel gelandet; in Cyprus aber ſei der erſte Tempel gebaut worden. Und Diodor meldet (V, 55), daſs Afrodite, da ſie von Cythere nach Cyprus ging, an Rhodos zu landen verſucht habe. Indeſs war ſchon in einer An-

rufung der Sappho an Afrodite, die Filoſtrat (*icon. II*, 1) den Sängerinnen eines Kunſtwerkes in den Mund leget, jene neuere Sage: Die Göttin ſei aus dem Meere erwachſen, durch Einfluſs des Himmels, und zuerſt bei Pafos gelandet. Auch dem Sänger des zweiten homeridiſchen Hymnus an Afrodite ward die Göttin auf der Meerwoge vom Zefyros an das kypriſche Geſtade geführt.

Es wird ſich ausweiſen, ob den älteſten Vorſtellungen der Urania etwas Männliches beiwohne.

In Theben ſah Pauſanias (IX, 16, 2) drei alte hölzerne Bildniſſe der Afrodite neben einander, die der Sage nach von des Kadmus Gemahlin Harmonia aufgeſtellt ſein ſollten: die *himmliſche*, οὐρανία, welcher Pauſanias unvorſichtig den erhabenen Sinn der umdeutenden Sokratiker beileget; die *gemeine*, πάνδημος; und die *abwendende*, ἀποστροφία. Die Abzeichen ſcheinen ihm zum Anführen allzu bekannt oder unerheblich. An dem uralten Bildniſſe der himmliſchen Afrodite in Cythere fand er (III, 23, 1) gleichwohl die Bewafnung merkwürdig, die auch in Sparta (III, 17, 5) ihm auffiel. Würde er des Barts und der Männlichkeit nicht erwähnt haben? Möglich, dafs auch in Cyprus die Urania mit einem Spiefse bewafnet war, da Heſychius

dort eine Ἐγχειος *) kannte. Auch auf Münzen der römiſchen Kaiſer erſcheint die himmliſche Venus mit einem Spieſs und anderer Wehr. Dagegen in den Gärten zu Athen ſah Pauſanias (I, 19, 2) ſie bloſs als ein viereckiges Bild, wie ein Hermeszeichen, roh vorgeſtellt, mit der Aufſchrift: *die himmliſche Afrodite, die älteſte der Mören.* Wahrſcheinlich war dieſe Fabel aus der Theogonie des Epimenides, bei welchem (*Sch. Soph. Oed. C.* 42) des Kronos Töchter genannt werden die goldene Afrodite, die unſterblichen Mören, und die geſchenkreichen Erinnyen.

In Cyprus war die älteſte Vorſtellung der Liebesgöttin zu Pafos (*Tac. Ann. III*, 62): wohin ſie bereits bei Homer aus des Gemahls Banden entflieht. Nach Pauſanias (VIII, 5, 2) hatte Agapenor, der arkadiſche Heerführer vor Troja, den auf der Rückfahrt ein Sturm nach Kypros getrieben, die Stadt Pafos und den dortigen Tempel der Afrodite gebaut; da vorher die Göttin von den Kypriern in Golgö war verehrt worden. Ihr Bildnis war ein ſpizgeründer Kegel (*Tac. Hiſt. II*, 3), oder, wie Maxi-

*) Nicht *Encheia*, wie Herr Heyne (*Ant. Aufſ. I. S.* 138) ſie nennt. Die Endigung ος muſste ja ihm bei einer Manngöttin angenehm ſein.

mus (38) ſagt, eine weiſse Pyramide. Eine pergameniſche Münze (*Spanh. num. ant. VIII*, 6) zeigt den geſpizten Kegel mit einem Knopf oben, zwiſchen zwei Pyramiden, mit der Unterſchrift ΠΑΦΙΑ. Es ward alſo noch ſpät die pafiſche Afrodite durch ein altvätriſches Schnizwerk (στύλος, κίων, ξόανον) eigentlicher vorgeſtellt, als in Menſchengeſtalt (βρέτας) gebildet. Für ihr eigenes Bild erkennt die *paſiſche Kythercia* ſelbſt, in Platons Epigramm (*Anth. IV*, 12. *p.* 323), des Praxiteles knidiſche Afrodite: die ſo wenig männliches hatte, als die Abbildung bei Anakreon (51), wo ſie doch *Kypris* und *Paſia* genannt wird.

Ob demnach jene bärtige Männin, welche Heſychius aus einer Schrift über Amathus anführt, wol die amathuſiſche Afrodite ſein könnte, deren Tempel (*Tac. Ann. III*, 62) nach dem pafiſchen erbaut worden war? Ich fürchte, wir werden auch hier abgewieſen. In Amathus, ſagt Stefanus, ward Adonis Oſiris verehrt, ein ägyptiſcher Gott, den die Cyprier und Phönicier ſich zu eigen gemacht. Natürlich, ſollte man denken, auch die phöniciſche Afrodite Urania, die Gattin des Adonis, die der Orfiker (ὑμν. XLI) zuſammenſtellt. Wer aber vermag dieſe bei Theokrit und Bion ſo innig wehklagende Geliebte des ſchönen Jünglinges,

wer vermag ſie mit einem Bart und anderen Männlichkeiten ſich aufzudringen? Ihr Bildnis auf Libanon, nur dies findet Macrobius (*Sat. I*, 21) bemerkenswürdig, erſchien traurend, mit verhülletem Haupt, das Geſicht mit der Linken ſtüzend, und, wie man ſich einbildete, weinend.

Selbſt an der ſyriſchen Urania, die als Mondgöttin am Himmel herſchte, haftete auch in ſpäterer Zeit nicht einmal ein Nebenbegrif vom Manne: welches doch unvermeidlich war bei häufigeren Vorſtellungen einer Zwittergeſtalt. Oppian im Eingange ſeines Jagdgedichts (I, 6) nennt Severs Gemahlin eine *aſſyriſche Kythereia* und *nie abnehmende Selene:* ſchwerlich wollend, daſs man ein bärtiges Mannweib verſtehe. Und Herodian (V, 6) meldet, Heliogabal habe ein uraltes Bildnis der Urania aus Karthago genommen, welches Dido gebracht haben ſollte. Die Libyer nannten es Urania, die Phönicier *Aſtroarche*, oder *Sternkönigin*, für die Mondgöttin ſie ausgebend, die ſchon der Orfiker (*H. VIII*, 10) ἀστράρχη anruft. Schicklich ſei alſo, ſagte der als Helios verehrte Heliogabal, die Vermählung des Helios und der Selene. Wie? eine bärtige Männin hätte er zur Braut ſich erkohren? Dieſe auch zur Here gedeutete Urania fuhr, gleich dem Bacchus und der Cy-

bele, mit einem luſtwandelnden Löwengeſpann (*Apulej. Met. VI. Tertull. apol. XII*), weshalb Heliogabal zum Brautſchaz für jene Vermählung von den Unterthanen zwei goldene Löwen ſich geben lieſs (*Dio. LXXIX*).

Kurz, ich ſehe kein Mittel, die cypriſche Bartgöttin, deren Bekanntſchaft wir den Grammatikern ſchuldig ſind, weder mit der pafiſchen Afrodite, noch mit der amathuſiſchen, noch überhaupt mit der Urania, es ſei der Phönicier oder der Griechen, zu vereinigen.

Die hochtönenden Namen der ſyriſchen Atargatis und Derceto, der phöniciſchen Aſtarte, der babyloniſchen Salambo, Mylitta und Benoth, laſſen wir ganz aus dem Spiele. Wir wiſſen von allen kaum mehr als nichts; und was wir mit Seldenus, der die Bartgöttin ohne Umſtände nach Syrien hinüber nimt, noch kümmerlich zu wiſſen uns überreden: wer ſteht uns dafür, ob es urſprünglich ſei, oder ob auch der ſyriſche Pfaffe zu Umdeutungen genöthigt worden. Eine Bedenklichkeit, die auch den Enträzelern ägyptiſcher Bilder nicht undienlich ſein möchte. Der Grieche wenigſtens unterſchied die ſyriſche Göttin, deren Lucian gedenkt, von ſeiner uraniſchen Afrodite. Beide fand Pauſanias (VII, 26, 3) zu Ägira in verſchiedenen Tempeln und mit abweichenden Gebräuchen verehrt; und bei

Apulejus (*Met. VIII p.* 213) wird nach der ſyriſchen Göttin die Herſcherin Venus mit ihrem Adonis beſonders genannt; auch Achilles Tatius (I, 1) gedenkt der phöniciſchen Aſtarte als einer eigenen Göttin.

Zur allegoriſchen Umdeutung gehört ſicher, was oben Macrobius aus der Atthis des Philochorus, der unter Ptolemäus Philopator und Epiphanes Prieſter in Athen war, von der halbmännlichen Afrodite als Mondgottheit anführte. Die Griechen und Ägypter, ſagt Älius Spartianus im Leben des Caralla, nennen den Mond zwar im weiblichen Geſchlecht Göttin, aber *myſtiſch nennen ſie ihn Gott.*

Was würde denn nun aus unſerer cypriſchen Bartgöttin Afroditos? Nichts anders, ſo viel ich abſehen kann, als eine ſpätere Abbildung der Myſtiker, die mehr ſolcher ſymboliſcher Scheuſale zuſammenfezten. Ein ähnliches Unweſen, wie bei dem Orfiker (*H. VIII*) die zwitterhafte gehörnte Selene, die fruchtbringende Sternkönigin. Oder vielleicht die ſelbige mit dem myſtiſchen Adonis, der in der orfiſchen Anrufung (*H. LV*) ein vielgeſtalteter Allnährer, Jungfrau und Jüngling, zweihörnig und jagdliebend, heiſst, und ſowohl Sonne als Mond zu bedeuten ſcheint.

Aber es gelte zum Spaſs, Afrodite als Gott-

heit der Erzeugung sei schon in Homers Zeitalter mystisch mit zwiefachem Geschlecht erschienen; und grade dies, samt dem ehrwürdigen Barte, habe den Ares*) und den lüsternen Hermes so entflammt. Waren es darum auch die übrigen Gottheiten, auch die von ganz anderer Bedeutung, selbst Ares mit eingeschlossen, und Hermes, und der schöne Apollon? Auch dies sei dem Herrn Heyne geschenkt; nur sage er uns, wodurch Hermafroditus, des Hermes und der Afrodite zweideutiges Kind (*Diod. IV*, 6), sich auszeichnete. Er sage uns, warum die Götter vor der Zwittergestalt des frygischen Attes oder Agdistis mit Entsezen zurückfuhren, als, nach der Erzählung der Galater bei Pausanias (VII, 17, 5), ihn die Erde aus der ver-

*) „An diesem Beispiel," sagt Herr Heyne (*Ant. Aufs. I. S.* 160), „läßt sich recht deutlich machen, „wie eine ursprünglich ganz philosophische Idee, „symbolisch ausgedrückt, endlich ein glückliches „Sujet für die Kunst werden kann. In den alten „Kosmogonien ward der vorausgesezte Streit der „Elemente, und ihre nachherige Vereinigung zur „Schöpfung oder Bildung der Welt auf vielfache „Weise vorgestellt. Dahin gehört die Eris, der „Eros, und endlich *Mars und Venus*, vereiniget „und als Eltern der Harmonie." Was gilts, jene Vereinigung ist eine sinnreiche Andeutung des Zwittergeschlechts! Das Philosophema von der Erzeugung der Harmonia ist aus dem Leben Homers geschöpft (*ed. Gal. p.* 328).

ſchütteten Kraft des ſchlafenden Zeus gebar. Dieſe Mährchen ſind neu; ich weiſs es. Deſto mehr aber beweiſen ſie, daſs die myſtiſche Lehre vom Doppelgeſchlecht der Götter nie auſserhalb dem heiligen Dunkel der Prieſterſchaft ſich ſonderlich ausbreitete.

Befremdend iſt es, daſs in dem antiquariſchen Aufſaze des Herrn Heyne über die in der Kunſt üblichen Vorſtellungen der Venus, wo ein Langes und Breites, auch (S. 134) *„von der „bald erſchaffenden, bald der ſich erneuernden und zeugenden Kraft in der Natur, „bald der Natur ſelbſt, einer urſprünglichen „Idee in Phönicien, Syrien, Cypern u. ſ. w.“* zuſammengerührt worden, gleichwohl der bärtigen Afroditos mit keiner Sylbe Erwähnung geſchieht. So liebreizend auch die holdſelige Männin ihm entgegen wandelte; Herr Heyne fühlte ſich unruhig, und — unſchlüſſig ſie.

LXXV.

Bei jenem Doppelgeſchlechte der alten Gottheiten, will uns gleichwohl Herr Heyne nicht vorenthalten, daſs an einigen die männliche Natur ſich wunderbar ausnehme. Wie genau er das alles erwogen hat!

„Um die Fruchtbarkeit der Natur auszu-
„drücken," lehrt er durch Hermann (II. S. 24),
„ergrif man das Zeichen der männlichen Frucht-
„barkeit, und gab mehreren Gottheiten grofse
„Priape, welches Symbol besonders in der or-
„fischen Religion goutirt wurde, in welche es
„aus Ägypten her war aufgenommen worden."

Ihre Hefte fügen hinzu: Nur dem *Priapus*, dessen Dienst in Lampsakus sich am längsten erhalten, sei ein solches Symbol unverkümmert geblieben; und man habe in Berlin sein Bild mit der Unterschrift: *Priapus, Erzeuger der Natur*. Als Gewährsmann für das hohe Alter des Priapus wird Lucian (*de saltat.*) genannt: der allerdings (*p.* 920) die bithynische Sage anführt: Priapus, ein kriegrischer Dämon, der Titanen einer, wie er vermute, oder der idäischen Daktyler, habe den jungen Ares zuerst im Waffentanz, dann in der Kriegskunst unterrichtet, wofür er von Ares immer den Zehenten der Kriegsbeute empfange.

Auch Phurnutus, ohne Zweifel, der grofse Enträzeler mystischer Philosopheme, lag dem Herrn Heyne im Gedächtnis, als welcher (*de nat. deor.* 27) in finsterem Ernste, was Lucian lachend zu thun scheinen möchte, einen Pan und Priapus den alten Dämonen beizählt, und des Priapus geheime Bedeutungen so gründlich

als umständlich herausklaubet. Den ägyptischen Ursprung aber, woher sollte er ihn wissen, als aus dem lehrreichen Suidas, wo Priapus für den Horus der Ägypter erkläret wird?"

Es macht Vergnügen, so etwas anzusehn. Aus den dunstenden Sumpflachen der spätesten Umdeutung schöpft der Mann seine Weisheit, und predigt in eins weg, ein philosophischer Mythолog müsse vor allen Dingen die ursprünglichste frischeste Auffprudelung der höchsten Quelle bei Homer und den nächsten Alten vorsichtig auffassen; damit er ja nicht, wie die traumvollen Grammatiker und neueren Gelehrten, ganz *heterogene Erklärungshypotheſen* hinzumische! *)

Weder Homer, noch Hesiod, noch irgend ein alter Dichter vor Alexander, weiſs von dem garstigen Priapus, welchen Apollodor nicht

*) „*Ohne Hypotheſe* zeichne das Hermannische Werk sich aus, nachdem *bis dahin* fast nur *Seher* und *Träumer* dies Fach behandelt:" — versichert Herr Heyne in der Göttingischen Recension des zweiten Bandes (*G. Anz.* 1790 *S.* 1515), die mir so eben vorkömmt. Deswegen räth er, beim Lesen der alten Dichter es immer zum Vergleichen *neben sich liegen* zu haben. Was mag in der Recension des ersten Bandes noch alles stehn! Zwei lobende Vorreden, und hinterdrein noch zwei lobende Recensionen. Und der Gelobte? Herr Heyne selbst.

einmal zu nennen würdigt. Und die Urſache? „Dieſer Gott," ſagt Strabo (*XIII p.* 588), „ward „von den Neueren aufgenommen; denn Héſio„dus kennt keinen Priapos; ſondern er gleicht „den attiſchen Gottheiten Orthanes, Koniſſalos, „Tychon, und anderen ſolchen." Ja Fulgentius (*voc. ant. interpr.* 11) bezeugt, daſs er nur unter die *Semonen* oder Halbgötter gerechnet worden: die man weder des Himmels würdig achtete, ihres geringen Verdienſtes wegen, wie Priapus, Hippo, Vertumnus; noch auch zu irdiſchen herabſezen wollte, aus dankbarer Erkenntlichkeit.

Priapus war urſprünglich ein Feldgott in Lampſakus, einer myſiſchen Stadt mit weinreichem Gebiete (*Steph.* Λάμψακος), die dem Themiſtokles vom perſiſchen Könige zum Weine gegeben ward, wie Magneſia zum Brot, und Myus zum Gemüſe. Der Scholiaſt des Apollonius (I, 932), und der Etymologiker (Ἄβαρνις), erzählen mit den ſelbigen Worten, Stefanus im Auszuge: Den Priapos habe Afrodite dem aus Indien zurückkehrenden Dionyſos in der lampſakeniſchen Stadt Aparnis oder Abarnis geboren, durch Bezauberung aber der Here ſo ungeſtalt und mit ſo unmäſsiger Scham, daſs ſie ihn aufzunehmen verſchmäht (ἀπαρνεῖσθαι), wovon der Ort ſeinen Namen erhalten. Theo-

krits Scholiaſt (I, 21) giebt ihm zur Mutter eine Naïs, oder Chione, und macht ihn zum Erbauer der Stadt Priapus. Nach Afranius (*Macr. VI*, 5) ertheilte ihm die Volksſage ſogar einen *langöhrigen Vater*; es ſei nun Pan oder ein Satyr gemeint, oder, was leicht ſein könnte, das heilige Thier des Priapus, der Eſel.

Jenes Mährchen weiſet dem Priapus das Zeitalter an, da ſchon vom indiſchen Zuge des Dionyſos geſungen ward. Und es iſt ganz in der Ordnung, wenn die gleichzeitigen Sänger der ſpäteren Titanen- oder Gigantenſchlacht ihm auch dort, wie ſeinem Vater Dionyſos, und dem neuerkannten Pan und Silenus mit ihrem Gefolge, Antheil am Siege gaben.

Ein Feldgott, ſage ich, war Priapus; nicht bloſs, wie man zu reden ſich gewöhnt hat, Vorſteher der Gärten. „Dieſen Gott," meldet Pauſanias (IX, 31, 2), „verehrt man auch anderwärts, wo man Ziegen weidet und Schafe, „auch wo man Bienenſtöcke beſorgt; aber die „Lampſakener achten ihn mehr als andere Götter des Dionyſos Sohn und der Afrodite ihn „nennend." Bei Theokrit (I, 21) ſteht ſein Bildnis mit den Nymfen an einem ſchattigen Quell von den Hirten aufgeſtellt. Virgil vertraut ihm die Befruchtung der Heerde (*Ecl. VII*, 36), und die Obhut der Bienen, *Lb. IV*, 110:

Et cuſtos furum atque avium, cum falce ſaligna,
Helleſpontiaci ſervet tutela Priapi.

Und als Wehr dem Gevögel und Dieb, mit weidener Sichel,
Steh' ihr Schuz Priapus, der helleſpontiſche Hüter.

Weshalb ihm Calpurnius (II, 66) Fladen und Honig opfern läſst. Ovid ſingt (*Triſt. I*, 9, 26):

Et te ruricola, Lampſace, tuta deo.

Dich, o Lampſakus, auch, ſicher vom ländlichen Gott.

Prudentius (*c. Symmach. I*, 114):

——— *ac ruris ſervat vineta Sabini,*

——— und er bewahrt Weinhöhn des Sabinergeländes.

Bei Martial (VIII, 40) wird einem Priapus geſagt, er habe nicht Garten noch Weinberg, ſondern eine dünne Pflanzung von Brennholz zu beſchirmen. Sogar als Aufſeher des Uferſangs am Geſtade aufgeſtellt, erhielt er von den Fiſchern geweihete Geſchenke (*Anth. VI*, 3. *p.* 414. 415). Und Moſchus in der Klage um Bion (III, 27) erkennt Priape in der mehreren Zahl unter den Feldgöttern:

Καὶ Σάτυροι μύροντο, μελάγχλαινοί τε Πρίηποι,
Καὶ Πᾶνες στοναχεῦντι τὸ σὸν μέλος.

Satyre auch wehklagen, und ſchwarzumhüllte Priape,
Pane ſeufzen auch deinem Geſang nach.

Man bildete den Priapus, wie uns Phurnutus belehrt, mit groſsen Naturtheilen, im Schooſse des Kleides allerlei Früchte, in der Hand eine Hippe zum Schneiteln und zur Abwehr haltend, oder ſtatt deren einen Knittel (*Sch. Hor. Sat. I*, 8, 4), auch gewöhnlich im Arme ein Horn der Amalthea. Theokrit (*ep.* 3) giebt ihm einen gelbdoldigen Efeukranz, den Schmuck des Dionyſos. Weil er, gleich dem Dionyſos (*Pauſ. II*, 2, 5) und anderen Feldgöttern blutreich von Farbe gedacht wurde, röthete man ihm das Geſicht mit Mennich.

Ich habe nichts dawider, daſs der ungeheure Naturtheil des Priapus ſeine ländliche Befruchtung für Heerden, Pflanzungen, Bienen und Fiſche andeute. Dazu diente er bei mehreren alten Gottheiten des Feldbaus, die der ſpätere Myſtiker in Sinnbilder der allſchaffenden Natur ummodelte: bei Hermes, Dionyſos, Pan, den Satyren. „Des Hermes Bildniſſen," ſagt Herodot (II, 51), „gerichtete Naturtheile zu geben, „haben die Hellenen nicht von den Ägyptern „gelernt, ſondern von den Pelasgern, da zuerſt „die Athener es annahmen, und von dieſen die „anderen.... Hievon haben die Pelasger eine „heilige Sage erzählt, die in den Geheimniſſen

„in Samothracien offenbart wird.“ Nach Phurnutus (16) wurden die älteren und bärtigen Hermen ſo vorgeſtellt; nicht die jüngeren und bartloſen. In den heiligen Umgängen des Dionyſos und des ägyptiſchen Oſiris ward ein gerichteter Phallos oder Ithyphallos, als Sinnbild der Fruchtbarkeit, mit phalliſchen Liedern umhergetragen, und in Weinpflanzungen aufgehängt: welche Sitte nicht nach unſeren Begriffen zu beurtheilen iſt. Auch der italiſche Mutinus oder Mutunus, ein Geſpött der Kirchenväter, war ein dem Alterthume nicht anſtöſsiges Zeichen der Vermehrung, von welchem entweder, denn er wird mit Sterculius zuſammen genannt, der Landmann überhaupt Segen erflehete, oder die Braut nur und die Gattin.

Lange nach Hippokrates ward von den Ärzten die bekannte Krankheit *Satyriaſis* oder *Satyrismos*, auch *Priapismos* genannt. Vielleicht hatten ſchon vor Alexander einzelne Griechenörter von den blühenden Lampſakenern, zugleich mit ſorgfältigerer gartenmäſsiger Landbeſtellung den obwaltenden Feldgott Priapos entlehnt, und orfiſche Prieſter ihn in ihren Myſterien, wegen der Ähnlichkeit mit dem myſtiſchen Hermes, zum Erzeuger der Natur verherlicht.

Wahrſcheinlicher erſt nach Alexander ent-

ſtand die orfiſche Anrufung (*H. VI*) an den myſtiſchen Zwitter Protogonos, der, als Eros, aus dem urſprünglichen Ei geboren, mit goldenen Fittigen ſich umherſchwingt, und die Namen, der ſchwärmende Erikapäos, der Erleuchter Phanes, der *Herſcher Priepos*, und der anſtralende Helikopos, führt. Jezo erklärte man den Priapus (*Athen. I*, 23) für den allbefruchtenden Dionyſos, dem ſolcher Beiname, ſo wie Thriambos und Dithyrambos, geworden ſei; oder, wie Euſtathius (*Il. VII p.* 569) aus Arrians Bithynien berichtet, für eine Allegorie der Sonne, wegen der Zeugungskraft. Arrian fand ihn Πριαπος, Πριηπος und Πριεπος geſchrieben. Beide Deutungen, auf Dionyſos und Helios, bezeugt Suidas, und erklärt ihn zugleich für den ägyptiſchen Horus. Immer andere Namen für den Naturgott, und deſſen offenbarſte Wirkſamkeit durch die Sonne.

„Sein Bildnis," ſagt Suidas und Kodinus (*de orig. Conſt. p.* 15), „hat Menſchengeſtalt; „in der Rechten einen Zepter, weil durch ihn „die Veſte und das Meer erſchien, in der Linken „die geſpannte Scham, weil er die in der Erde „verborgenen Samen hervorbringt; ſeine Flügel „bedeuten die Schnelligkeit der Bewegung, und „die ſcheibenförmigen Kreiſe auf der Mitte der „Flügel den Umfang der Scheibe: denn ſie halten

„ihn für den Sonnengott.“ Im Folgenden, wo er die oben erzählte Fabel ſeiner Geburt ins Kurze faſst, aber ihn, wie Phurnutus, zum Sohne des Zeus macht, meldet er noch, er habe die Scham oben am After gehabt. Eine andere, auſser der zuvor gedachten? Nein, vielmehr in anderen myſtiſchen Vorſtellungen, wo er völlig als das geflügelte Mannweib Phanes bei Nonnus erſchien. Denn bei ſo vielfältiger Sinnbildnerei muſste wol auch die Geſtalt ſehr verſchieden ſein.

In der Wildiſchen Gemmenſammlung (*t.* 45) ſteht ein Jüngling mit einer Thurmkrone, wie ſie mehrere Gottheiten der Erde trugen, ein zurückgeworfenes Gewand um die Schulter, in der Linken ein geſchmücktes Fruchthorn, und mit der Rechten die Natur haltend, aus welcher er durch einen Ring ſeine belebende Kraft in die Flamme eines mit Früchten umwundenen Altares gieſst. Die Unterſchrift *Genius* meint den myſtiſchen Priapus, als Gott der allgemeinen Erzeugung.

Die Späteren hatten mehr ſolche gemiſchte Göttergeſtalten, die aus myſtiſcher Umdeutung zu Einem Weltgeiſte entſtanden. Spanheim in den kritiſchen Anmerkungen zu Julians Cäſarn (*p.* 97) beut eine *Fortuna omnium gentium et deorum*, mit den Symbolen faſt aller Gottheiten

geſchmückt; auch eine *Fortuna barbata*; und aus Lucian eine Here mit Abzeichen der Athene, der Afrodite, der Selene, der Rhea, der Artemis, der Nemeſis und der Mören. In der Anthologie (*IV*, 12. *p.* 337) beſingt Philodemus einen geiſshörnigen Pan, der den Rumpf vom Herakles hatte, die Füſse mit Fittigen vom Hermes. Für Hermes und Herakles, ſagt Ariſtides (*Tom. I. p.* 35), ſind jezt gemeinſame Bildniſſe: ſo verbunden ſind ſie durch Freundſchaft. Ein rohcrer Herm-herakles wird uns bei Spon (*Miſc. erud. Ant. I*, 4) nachgewieſen. Ähnliche Hermathenen, oder Hermesblöcke mit dem Unterleibe der Athene, finden ſich bei Cicero (*ad Attic. IV.* 1) und Triſtan (*Comm. Hiſt. I p.* 47).

LXXVI.

Nicht wahr? Ein treflicher Forſcher der Mythologie, der aus Homers Gedichten die älteſten Vorſtellungen von den Göttern, rein und unvermiſcht mit ſpäteren Träumen, ankündiget, und der immer die wildeſten Misgeſtalten und Träume der Späteren als uralte Philoſopheme voranſchleichen läſst! Ein Verdienſt wäre es, den vorlauten und herſchſüchtigen Entſcheider mit ſeinen Nachkläffern zu ſchwichtigen, und

ihn, wo möglich, von der gedroheten Entweihung Homers abzuhalten.

Wie fahrlos Herr Heyne bei den wichtigſten Vorſtellungen und Religionsgebräuchen des Alterthums zutappt, davon habe ich neulich eine mir ſelbſt, ſo viel ich ihm zutraute, dennoch auffallende Erfahrung gemacht. Sie betrift die Sitte des *Knochenopfers*.

Heſiodus gedenkt dieſer Sitte in der Geſchichte des Prometheus, Theog. 535:

Καὶ γὰρ ὅτ' ἐκρίνοντο θεοὶ θνητοί τ' ἄνθρωποι
Μηκώνῃ, τότ' ἔπειτα μέγαν βοῦν πρόφρονι θυμῷ
Δασσάμενος προέθηκε, Διὸς νόον ἐξαπάφισκων.
Τῷ μὲν γὰρ σάρκας τε καὶ ἔγκατα πίονι δημῷ
Ἐν ῥινῷ κατέθηκε, καλύψας γαστρὶ βοείῃ·
Τῷ δ' αὖτ' ὀστέα λευκὰ βοὸς δολίῃ ἐπὶ τέχνῃ
Εὐθετίσας κατέθηκε, καλύψας ἀργέτι δημῷ.

Denn als einſt ſich verglichen die Götter und ſterblichen Menſchen
In Mekon', izt, freundlich geſinnt, zerleget' er theilend
Einen gewaltigen Stier, Zeus göttlichen Sinn zu verleiten.
Dort das zerſtückelte Fleiſch und die fettumwachſenen Geweide
Legt' in der Haut er nieder, bedeckt mit dem rindernen Magen:

Dort die weißen Gebeine des Stiers, voll teufchender Argliſt,
Ordnet' er wohlgelegt, mit ſchimmerndem Fette bedeckend.

Hierauf, fährt Heſiodus fort, hieſs Prometheus den Zeus wählen. Zeus, obwohl des Betrugs kundig, langte abſichtlich nach dem Fett (λευκὸν ἄλειφαρ), worunter er zürnend die Gebeine fand. Und nun der Zuſaz v. 556:

Ἐκ τοῦδ' ἀθανάτοισιν ἐπὶ χθονὶ φῦλ' ἀνθρώπων
Καίουσ' ὀστέα λευκὰ θυηέντων ἐπὶ βωμῶν.

Seit dem pflegen den Göttern die Stämm' erdbauender Menſchen
Weißes Gebein zu verbrennen auf duftenden Opferaltären.

Der Dichter berührt die damals bekannte Fabel, wie einſt in *Mekone*, welches in der Folge Sikyon hieſs (*Strab. VIII p.* 382), die Götter und die Menſchen *ſich aus einander ſozten*, ἐρίζοντο: das iſt, die verſchiedenen Schuzämter, Ehren und Pflichten mit einander ausmachten.

Dieſen erſten natürlichen Sinn des ἐρίζοντο, welches gute Ausleger geirrt hat, erkannte auch der Scholiaſt: Ἐν Μηκώνῃ ἐρίζοντο, τίνες θεοὶ τοὺς (vielleicht τίνας) ἀνθρώπους λάχοιεν μετὰ τῶν πόλεων (nicht μετὰ τὸν πόλεμον). *In*

Mekone ſezten ſie ſich aus einander, welche Gottheiten die Menſchen ſamt den Städten zum Antheil empfangen ſollten. Zum Beweiſe, daſs κρίνειν *ſondern, theilen*, bedeute, führt er *Il. V*, 501 an. Pindars Scholiaſt (*Nem. IX*, 127) ſagt, Sikyon werde die heilige genannt, weil Mekone dabei ſei, *wo die Götter ſich in die Ehren getheilt;* er beruft ſich auf dieſe Stelle des Heſiodus, und daſs Kallimachus Mekone der Seligen Siz nenne. Durch Villoiſons Scholiaſten bei Homers Ilias (XV, 18) erfahren wir: daſs die berühmte Theilung, in welcher Poſeidon das Meer, Aides das unterirdiſche Dunkel, und Zeus den Himmel in Äther und Gewölk, oder die obere Heitre ſamt der unteren Dunſtluft, zum Looſe empfing, nach der Fabel in Sikyon geſchehen ſei. Es ſcheint die ſelbige Fabel, deren Pindar (*Ol. VII*, 100) und Plato im Kritias (*Steph. III p.* 108) gedenken: wie die Götter ſich einſt durch das Loos in die Örter der ganzen Erde getheilt, und jeder ſeinen Bezirk mit Weisheit geordnet und geſchmückt habe.

Bei jener heiligen Ausgleichung nun vertrat Prometheus ſeine Menſchen als Anwalt, damit nicht die Götter für die übernommenen Schuzämter ihnen zu läſtige Pflichten und Gebühren auflegten. Nach Zerſtückung eines Stiers legte

er zwei Haufen: auf einer Seite das Fleiſch und die fettigen Eingeweide *), in der Haut zuſammengefaſst, und mit dem Magen überdeckt; auf der anderen die Knochen, in das Nierenfett oder Talg gewickelt. Zeus, der für die Götter zu wählen hatte, wählte den Knochenhaufen. Daher, fügt der Dichter hinzu, beſteht die Sitte, den Göttern fleiſchloſes Gebein zu opfern.

Für uns, dächte ich, wäre die Sache klar. Laſſen Sie uns jezt die Herren Hermann und Heyne anhören.

In dem Hermanniſchen Handbuche (I. S. 51) wird dem Heſiodus folgender Sinn oder Unſinn untergelegt. „Bei einem *Streite* zwiſchen Göttern und Menſchen zu *Mycene* (für Mekone) „opferte Prometheus einen Stier, und ſchied das „Fleiſch von den Knochen. Hierauf ſchloſs er „die Eingeweide, das Fleiſch *und das Fett* — „Wo ſteht das? — in *ein Fell* beſonders;“ — In welches Fell? und wo bleibt der Stiermagen? **) — „und die Knochen gleichfals ſehr

*) Daſs man nicht *ἔγνατα πίον δημῷ* in *πίονα* zu ändern verſucht werde, erinnere ich an des homeridiſchen Hymnus (*in Merc.* 120) *ἠρὰ πίον δημῷ*.

**) Mit dem Stiermagen iſt auch Herr Heyne in Verlegenheit. „An der einen Seite,“ ſagt er, „*Theog.* 537 *ed. Wolf.*), „legte Prometheus das Fleiſch „*und das Fett*,“ — Nein, das fette Eingeweide! —

„künſtlich in *ein zweites Fell*," — Woher das? nein in das Fett! — „und lieſs dem Jupiter „die Wahl, welchen von *beiden Stieren* er für „ſich haben wolle." — Nun gar zwei Stiere! — „Jupiter, der den Betrug wohl einſah, wählte „doch abſichtlich *den*," — Nämlich den von beiden Stieren! — „*worin die Knochen lagen*; „und ſeitdem beſteht die Sitte, die Knochen der „Opferthiere auf den Altären zu verbrennen."

Schämen ſich die Herren nicht ein wenig,

„in das Fell des Opferthiers gehüllt; an der an„dern Seite die Knochen, mit Fett umwickelt. „Der *Stiermagen* iſt das eben genannte *Stierfell*. „Γαστὴρ βοεία (βοείη) *et ipſum corium*, φύλλ."

Schön! der Magen iſt Haut, und das Fell iſt Haut. Ein Dichter darf alſo das Fell auch Magen nennen! So weiſs dieſer Tauſendkünſtler in der Aneis VII, 815, nachdem er ſeine Vorgänger der Spizfindigkeit beſchuldigt, aus der goldenen Schnalle einer Haarbinde eine Nadel zu machen: *In fibula eſt acus; potuit adeo et fibula pro acu dici.*

Das heiſst *interpretiren*. Eine Kunſt, die nach den rohen Naturverſuchen der Caſaubone, Lipſe, Gronove, Gesner, *zuerſt Erneſti*, wie Herr Heyne (*Comm. Gott. 1781 p. IV*) gradezu ſagt, zu verfeinern anfing, bis endlich ein *Heyne* erſchien! Auf welche Erſcheinung Herr Heyne ſelbſt in einem Zuſaz zur Vorrede vor dem dritten Bande ſeines Virgils (*p.* 2) uns aufmerkſam macht, mit einem Winke, wie wenig doch eigentlich Erneſti geleiſtet habe. Und ein ſolcher Marktſchreier fand und findet Gehör!

die ein solches Buch auf die Losung des Herrn Heyne so dringend empfohlen haben?

Über die Sitte selbst wird (S. 49), wo die Fabel gleichwohl eine sicyonische heisst, die Anmerkung gemacht. „Allein mit Recht scheint „der Recensent der Wolfischen Ausgabe der „Theogonie Hesiods (*Bibl. d. alt. Litt. und „Kunst, I. S.* 166) diese Stelle zu den inter„polirten zu rechnen, und zweifelt, ob je die „Sitte, die Knochen der Opferthiere zu ver„brennen, bestanden habe."

Nicht jener Recensent äussert den Zweifel; sondern ein Mann, dessen Zweifel Entscheidungen sind, — der Herr Hofrath Heyne in eigener Person! Von seinen „*reichhaltigen Bemer„kungen,*" zur Wolfischen Ausgabe der Theogonie verspricht der entzückte Recensent „*nur „die wichtigsten,*" auszuheben.

Wir wollen die wichtige Bemerkung des Herrn Heyne deutsch geben. „Den Zusaz v. 556 „und 557: *Seitdem pflegen . . . Altären:* be„greife ich nicht. Denn dass die Knochen der „Opfer jemals verbrannt worden, erinnere ich „mich nicht gelesen zu haben, Μηροὶ brennen „zum Opfer, und *proficiae*, in *omentum* ge„wickelt. Μηροὶ *et proficiae adolentur involutae omento.* Daher halte ich die Verse für „verdächtig."

Daher! — Das begreife ich nicht; davon habe ich nichts gelesen; oder noch stolzer, ich erinnere mich nicht: *daher!* — So vor der Faust weg zerfezt und stümmelt man in den Alten, was sich von dem vornehmen *Ich* nicht flugs aus bloſser Erinnerung deuten läſst! Apollon, der Fluchabwender, behüte seinen Homer!

Hätte die zerstörende Zeit, die von den Denkmalen fast aller Kenntniſse und Anordnungen des Alterthums nur einzelne, schwer zu erkennende Trümmer nachliefs, die einzige Stelle vom Knochenopfer verschont; so wäre doch kaum eine andere Verfälschung denkbar, als dafs etwa ein späterer Grieche einen noch bekannt gebliebenen Gebrauch der Vorfahren zur Fabel des Prometheus gefügt hätte. Der Gebrauch selbst wäre aufser Verdacht; wenn auch der Erzähler, nicht Hesiodus zu sein, aus anderen Spuren vermutet oder erkannt würde.

LXXVII.

Mit mäfsiger Belesenheit gelangt man zu der demütigenden Erfahrung, dafs bei keinem Theile der Alterthumskunde die Anmafsung, etwas unbekannteres sofort der Falschheit zu zeihen,

übeler angebracht sei, als bei den räzelhaften Gebräuchen der Götterversöhnungen. Wen also die geopferten Knochen befremdeten, der hätte anständig genug, nach dem alten Seufzer, wie gar wenig wir Gelehrten eigentlich so recht wissen, den alten Wunsch zu einem vornehmen Wink auffrischen können: Dass doch endlich einmal jemand die dunkelen Überbleibsel von Opfergebräuchen, nach Völkern und Zeiten gesondert, ins Licht stellen möchte; da selbst ja die Griechen so manche Abänderungen des Alters und des Orts darbieten.

Doch Ihm, der mit Winken dieser Art am freigebigsten ist, ahndete hier von Anlass zum Entwirren so gar nichts, dass, indem er den Belesenen machte, er in den drei Worten, die nach Belesenheit aussehn, Griechisches und Römisches, Altes und Neues und Unwahres, zusammen warf.

„Μηροὶ krennen zum Opfer, und *prosiciae*, „in *omentum* gewickelt." — Was meinen die Worte?

Μηροὶ sind *Schenkel:* die aber bei Homer nur ausgeschnitten, niemals verbrannt werden. Nicht μηροὶ verbrannt? Nein, beständig μηρία, oder zusammengezogen μῆρα: welche Worte wiederum bei Homer nirgends für *Schenkel* stehn. Jene ausgeschnittenen μηροὶ selbst erklärt

der Scholiaſt *Il. I*, 460—464 durch μηρία und μηριαῖα ὀστᾶ. Er ſcheint zu ſagen, was aus den Schenkeln, μηροὶ genannt, geſchnitten worden, heiſse mit dem Verkleinerungsworte μηρία, und dieſe μηρία fein Knochen: womit er etwas anhaftendes Fleiſch nicht ableugnet.

Auch bei Späteren kenne ich nur Eine Stelle in Bions Klage um Adonis (I, 84), wo vom *Schenkel*, der v. 7 und 16 μηρὸς hieſs, das Wort μηρία gebraucht ſcheinet. Aber auch dort ſind μηρία die oberen fleiſchigen Theile der Schenkel, aus welchen die Opferbeine genommen wurden; die ſelbigen, die Xenofon μηριαῖαι nennt: Der Hunde μηριαῖαι, ſagt er (*ven. IV*, 1), ſollen hart ſein (ſo las Pollux V, 10, und tadelt μηρίδια ὑγρὰ, weiche Obertheile der Schenkel); σκανάλια, die Untertheile bis zum Gelenke, lang, rund, gedrungen; σκέλη, die Beine, weit länger hinten als die vorderen, und ſanft gebogen; πόδες, die Füſse, rund. Poſidonius bei Athenäus, IV, 13 S. 154 erzählt, daſs bei den Kelten vormals von aufgetragenen Schinken ſich τὸ μηρίον, das obere Bein des Schenkels, natürlich mit etwas Fleiſch daran, der Tapferſte nahm: wie es ſcheint, als Andeutung der Kraft, weshalb es auch zum Opfer gewählt wurde.

Unter den eigentlichen Redensarten des

Opfers erkennt Julius Pollux nur μηρία ἐπιθεῖναι, nicht μηρούς. Und faſt ohne Ausnahme wird bei Alten und Neuen das Wort μηρία vom brennenden Opfer gebraucht: z. B. μηρίων δεδαυμένων, bei Simonides im Etymologikon unter δαιώ; ἐπὶ βωμῶν αἴθεται μηρία, in einem Päan des Bacchylides; ἀγλαὰ μηρία καίων, bei Theognis 1011; die Aſche der geopferten μηρίων bei Herodot IV, 36); ἐπὶ μηρία θήσομεν, und διπλόα μηρία καῖον, bei Apollonius II, 691 und 699.

Wenn demnach ſelten einmal, nicht nur ausgeſchnittene μηροὶ, ſondern verbrannte vorkommen, ſo ſind gleichwohl, wie an der gedachten Stelle Homers, jene ausgeſchnittenen Theile der Schenkel oder μηρία zu verſtehn: nach der bekannten Figur, die den Namen des Ganzen dem Haupttheile leiht. So bei Sofokles (*Antig.* 1006) in der Erzählung des Tireſias:

——————— Ἐκ δὲ θυμάτων
Ἥφαιστος οὐκ ἴλαμπεν, ἀλλ' ἐπὶ σποδῷ
Μυδᾶσα κηκὶς μηρίων ἐτήκετο,
Κἀτύφε, κἀνέπτυε· καὶ μετάρσιοι
Χολαὶ διεσπείροντο, καὶ καταῤῥυεῖς
Μηροὶ καλυπτῆς ἐξέκειντο πιμελῆς.

——————— Doch ſtralte nicht
Die Opferglut; nein auf der Aſche ſchmolz
Ein feuchter Stral der Schenkelbeine hin,
Und dampft', und ſprüht' empor; und aufgeſchnellt

Zerflog die Gall', es lagen umgeſtürzt
Die Schenkel, aus des Fettes Hüll' enthlößt.

Hier werden die in Fett gewickelten und mit der Galle überlegten μηρία, die ich für *Schenkelbeine* annehme, das zweitemal μηροὶ, *Schenkel*, genannt; aber gleich darauf v. 1020 wird der Gedanke mit dem gewöhnlichen Ausdruck, μηρίων φλόγα, *der Schenkelbeine Brand*, wiederholt. So ſagt zwar Pauſanias (I, 24, 2), Phrixus habe von ſeinem geopferten Widder die Schenkel (μηροὺς) nach griechiſcher Sitte ausgeſchnitten und verbrannt; doch nennt der ſelbige (VIII, 38, 6), was von dem geopferten Eber dem parrhaſiſchen Apollo ausgeſchnitten und verbrannt wurde, mit dem gemeinen Namen μηρία.

Aus Vorſicht, wie ich hoffen will, ließs Herr Heyne die μηροὶ unüberſezt, weil im römiſchen Opfer weder *coxae* noch *femora* erſchienen. Welchen griechiſchen Begrif denn getraute er ſich durch *proſiciae* auszudrücken?

Proſiciae oder *proſecta*, auch *ablegmina*, hieſs in der römiſchen Prieſterſprache, ſo viel uns Arnobius, Varro, Feſtus und andere erhalten haben, eigentlich was der Opferer von den kunſtgemäſs zerſchnittenen Eingeweiden, oder inneren Lebenstheilen, den Göttern, entweder

roh, oder auf mancherlei Art gekocht und gebraten, überhaupt darreichte (*porricere* war die Formel), nicht immer verbrannte. Zugleich aber umfafste das Wort *proficiae* die Abfchnizel der Hüfte (*caro ftrebula*), des Schwanzes (bei Rindern *plafea*, fonft *offa penita*), des Euters (*ruma*), der Weichen (*hirae*): welche Stücke man gewöhnlich als Vermehrung oder Zugabe (*augumen*, *magmentum*) hinzufügte.

Was follen nun die *proficiae* des griechifchen Opfers fein? Die Eingeweide vermutlich? Aber von den Eingeweiden wird, bei Homer wenigftens, nichts verbrannt; nur Abfchnizel der Glieder werden auf jenen mit Fett umwickelten Schenkelftücken, die der Scholiaft für Knochen ausgiebt, in die Opferflamme gelegt. Während folche verbrannten, wurden die edleren Eingeweide an Fünfzacken in der heiligen Flamme geröftet (*Il. I*, 463; *II*, 426), und unter die opfernden, und andere, die am Segen der Götter Theil nehmen follten, ausgetheilt.

Ich weifs wohl, dafs Dionyfius von Halikarnaffus (*antiqu. rom. VII p.* 478), der die römifchen Opfergebräuche den altgriechifchen ähnlich wünfcht, unter den rohen Abfchnizeln der Glieder bei Homer auch Theile der Eingeweide vermutet. Seine Vermutung fcheint fich

auf nichts weiter zu gründen, als dafs die ſpäteren Griechen den Gottheiten zugleich von den Eingeweiden verbrannten. Wie ſpät, wiſſen wir nicht: aber noch zu Heſiodus Zeit bekamen die Götter nur Knochen und Fett; die Eingeweide ſamt dem Fleiſch fielen in Prometheus Theilung den Menſchen zu.

Dieſen ſpäteren Opfergebrauch finden wir in einem Bruchſtücke des Komikers Eubulus bei Klemens (*ſtrom. VII p.* 716): wo Bacchus nur Blut und Blaſe zu empfangen ſich beſchwert, aber vom Herzen kein Fäſerchen; denn er eſſe nicht Galle noch Schenkelbeine. Ich werde auf dieſe Stelle zurückkommen. Ferner in der orfiſchen Argonautik v. 314 wird das zerſtückte Herz den Göttern auf Opferfladen gelegt, und mit Öl und Schafmilch beträufelt. Wenn ein Opfernder, ſagt Ariſtofanes (*av.* 518), den Göttern in die Hand, wie der Gebrauch iſt, die Eingeweide giebt, ſo nehmen die Vögel vor Zeus die Eingeweide hinweg. Auch bei Anthenion (*Athen. XIV*, 23) lehrt ein Koch, dafs man die Eingeweide den Göttern brate, und zwar ohne Salz.

Noch unſchicklicher hätte Herr Heyne durch *proſiciae* die Abſchnizel der Glieder verdolmetſcht; wiewohl es ihm, der wahrſcheinlich nur *proſecare abſchneiden*, und weiter nichts,

dachte, am ähnlichſten ſieht. Denn fürs erſte wurden die *proſiciae* von den Eingeweiden und einigen ausgewählten Gliedern genommen, die homeriſchen Abſchnizel aber von allen Gliedern; und zweitens wurden ja die Abſchnizel bei Homer nicht in das Fett gewickelt, ſondern auf das Fett gelegt, welches zwiefach um die aus den Schenkeln geſchnittenen μηρία gehüllt worden.

Dieſes umhüllende Fett endlich war bei Homer vorzüglich Nierenfett, zu Deutſch Flaumen oder Talg (*Il. XXI*, 363). *Omentum* aber, wodurch Herr Heyne es zu überſezen wähnt, war nur die fette Nezhaut um Magen und Gedärme, die der römiſche Opferer auswählte (*Catull. XC*, 6. *Senec. Ocd.* 370).

Was ſagen Sie, Freund? Trift auch ein einziges Wort d[illegible]eleſenen Anmerkers, der gleichwohl, um ſein kritiſches Meſſer zu gebrauchen, nur ſeine Erinnerung zu Rathe zieht?

LXXVIII.

Ich ſage, daſs die heſiodiſche Stelle vom Knochenopfer, auch der Unächtheit überführbar, und einzeln, dennoch den Gebrauch bewieſe.

Wie, wenn sie vollends von mehreren Alten anerkannt, wenn ihr auch für sich unverdächtiger Inhalt durch die ehrwürdigsten Zeugnisse bekräftigt würde?

Dass Lucian im Prometheus, bei jener aus Hesiodus angeführten Fabel, von der Sitte des Knochenopfers zu reden nicht nöthig fand: hätte wenigstens als Scheingrund gegen die Ächtheit der Stelle gebraucht werden können. Aber anerkannt wird sie von Klemens dem Alexandriner (*Strom. VII p.* 716), der, indem er weitläuftig das Lächerliche der Opfer zeigt, hinzusezt: „Auch Hesiodus sagt, bei einer gewissen Theilung des Fleisches habe Zeus, von „Prometheus geteuscht, die weisen Gebeine des „Stiers genommen, die durch trügliche Kunst „mit schimmerndem Fette verhüllt waren;

„Seitdem pflegen den Göttern die Stämm' erdbauender Menschen
„Weisses Gebein zu verbrennen auf duftenden Opferaltären."

Anerkannt wird sie von Apollonius im homerischen Lexikon, wo er μηρία für die aus den Schenkeln genommenen und geopferten Theile erklärt, und dabei auf des Hesiodus Fabel von der Knochentheilung sich beruft. Anerkannt wird sie in der wenig abweichenden Erzählung bei Hyginus, die ich unten anführen werde.

Schon mit dieſen Zeugniſſen wäre die Sitte des Knochenopfers zugleich beſtätiget. Noch mehrere gewährt uns der Eifer des Klemens aus jenem Zeitalter der freieren Weltweisheit, da die geläuterte Vernunft die altvätriſchen Ideale von Göttern und Religionsgebräuchen nicht länger ehrwürdig fand, und durch immer kühneren Ernſt und Spott, ſogar von der Schaubühne, endlich die Prieſter und Orakel ſelbſt zu öffentlichen Umdeutungen nöthigte.

Der Komiker Pherekrates, ſagt Klemens (*p.* 716. vergl. *Grot. Excerpt. p.* 511), habe in den Überläufern (Αὐτομόλοις) ſcherzhaft die Götter ſelbſt den Menſchen ihre Opfer vorrücken laſſen: Οὐ τὸ μηρὸν περιλείψαντες κομιδῇ μέχρι τῶν βουβώνων, καὶ τὴν ὀσφὺν κομιδῇ ψιλὴν, λοιπὸν τὸν σπόνδυλον αὐτὸν, ὥσπερ ῥινήσαντες, ἐνέμιξθ', ὥςπερ καὶ τοῖς κυσὶν ἡμῖν; εἶτ' ἀλλήλους αἰσχυνόμενοι, εἰλήμασι (nicht οὐ λήμασι) κρύπτετε πολλοῖς; *Pflegt ihr nicht, nachdem ihr die beiden Schenkel ganz kahl gerupft, das übrige Wirbelbein, wie zum Hohn, uns, als wären wir Hunde, zu ertheilen; und dann aus Scham vor einander mit vielem Gewickel* (d. i. dem umgewickelten Fett, und wie jezt Sitte war, auch dem edleren Eingeweide) *es zu umhüllen?* Auch der Komiker Eubulus rüge die Kargheit der Opfer:

Αὐτοῖς δὲ τοῖς θεοῖσι τὴν κίρκον μόνην,
Καὶ μηρὸν, ὥσπερ παιδεραστοῖς, θύετε.

Ja ſelbſt den Himmelsmächten wird von euch nur Schwanz,
Und Schenkel nur, als Knabenſchändern, dargebracht.

Und in der Semele führe er den Dionyſos auf, wie er ſein erlittenes Unrecht aus einander ſeze:

Πρῶτον μὲν, ὅταν ἱμοί τι θύωσίν τινες,
Θύουσιν αἷμα, κύστιν· οὐ μὴ καρδίαν
Μήδ' ἐπιπόλαιον· ἐγὼ γὰρ οὐ σάρκ' ἰσθίω
Γλυκεῖαν, οὐδὲ μηρία.

Zuerſt, wenn mir einmal ein Opfer wird,
Nur Blut iſts, Blaſe nur; vom Herzen nichts,
Kein Fäſerchen; denn niemals eſſ' ich Fleiſch,
Nicht Gall' und Schenkelbein.

Und Menander:

——— Οἱ δὲ τὴν ὀσφὺν ἅρπαν
Καὶ τὴν χολὴν ὀστᾶ τ' ἄβρωτα τοῖς θεοῖς
Ἐπιθέντες, αὐτοὶ τἄλλ' ἀναλίσκουσιν —.

——— Sie legen nur
Kreuzend' und Gall' und uneſsbar Gebein
Den Göttern auf; das andre ſchlingen ſie.

Welches Bruchſtück aus Menanders Mürriſchem (Δύσκολος) etwas vollſtändiger bei Athenäus (IV, 11) gefunden wird. Endlich beſchlieſst

der Kirchenvater ſeine gelehrte Opferbetrachtung (*p.* 719) mit folgenden, auch von Porphyrius (*de abſtinentia.* 2) angeführten Verſen, die aus dem ſelbigen Menander entlehnt ſcheinen:

Τίς ὧδε μῶρος καὶ λίαν ἀνειμένως
Εὔπιστος ἀνδρῶν, ὅστις ἐλπίζει θεοὺς
Ὀστῶν ἀσάρκων καὶ χολῆς πυρουμένης,
Ἃ καὶ κυσὶν πεινῶσιν οὐχὶ βρώσιμα,
Χαίρειν ἅπαντας, καὶ γέρας λαχεῖν τόδε,
Τούτων τι τοῖσι δρῶσιν ἐκτίνειν χάριν;

Wo iſt ſo thöricht, und ſo blödes Sinns
Ein Menſch, der wähnt, daſs Götter am Betrug
Fleiſchloſer Bein' und bittrer Galle Brand,
Was ſelbſt ein Hund im Hunger nicht geneuſst,
Sich freun, und dies als Ehrengab' empfahn,
Und denen, die dies leiſten, Dank verleihn?

Zeugniſſe genug gegen den Leichtſinn des Kritikers. Einen Klemens ſollte man doch nachleſen, ehe man im Vertraun auf ſeine Beleſenheit einen Religionsgebrauch zu bezweifeln, und auf dieſen Zweifel ſogleich das entſezliche Schneidegeräth zu enthüllen, ſich erlaubte. Aber nicht einmal die Grammatiker hat er über μηρὸς und μηρίον nachgeleſen.

Daſs Homers Scholiaſt die verbrannten μηρία (*Il. I*, 460—464) durch *Schenkelknochen* erkläre, glaube ich ſchon geſagt zu haben. Sogar die *fetten* μηρία *Il. I*, 40 hinderten ihn nicht,

Schenkelknochen zu verſtehn: welchemnach πίονα μηρία nicht *mit Fett umwachſene Schenkel* wären, ſondern *in Fett gewickelte Schenkelknochen;* wofür anderswo (*Il. VIII*, 240) δημὸς καὶ μηρία, *Fett und Schenkel*, geſezt worden, bei Theokrit (XVII, 126) πιανθέντα μηρία, *gefettete Schenkel*, und bei Apollonius, 2, 699 διπλόα μηρία, *gedoppelte*, *doppelt umwickelte*. Für Knochen nimt die ausgeſchnittenen Schenkel *Il. I*, 460 auch Villoiſons Scholiaſt; denn, ſagt er, ſie ſein mehr Urſache des Stehens, als andere Knochen.

Nicht anders werden in Heſiodus Landgedicht (v. 337) ἀγλαὰ μηρία, *die glänzenden Schenkel*, von den Auslegern gedeutet. Moſchopulus lehrt, es ſein die *Knochen der Schenkel*, die der Dichter wegen der Weiſse *glänzende* genannt; und Tzetzes, man habe die *Schenkelbeine* den gefabelten Göttern, als Sinnbilder des Wandels, dargebracht. Auch in Äſchylus Prometheus (v. 496):

> Κνίσσῃ τε κῶλα συγκαλυπτὰ, καὶ μακρὰν
> Ὀσφὺν πυρώσας —
>
> Gelenke dann in Fett gewickelt, und ein lang
> Kreuzbein entflammend —

gelten die *mit Fett umhüllten Gelenke* den beiden Scholiaſten für *Schenkelknochen*. Merk-

würdig iſt, daſs hier zu dem Schenkelgebein, welches in Homers Opfern allein verbrannt wird, ſchon das *Kreuz*, oder der Theil des Rückgrats um die Gegend des Bauchs, hinzukommt: nach des erſten Scholiaſten Erklärung, der Beweglichkeit wegen, und weil es, den Nieren benachbart, den Samen enthalte. Dieſes Kreuzbein, ſonſt auch heiliges Bein genannt, ward oben von Eubulus als Schwanz verſpottet.

Einſtimmig mit den Scholiaſten erklärten die alten Wörterbücher. Apollonius im homeriſchen Lexikon: μηρία, *nicht die Schenkel* (οὐχ οἱ μηροὶ, für οὐχ ὁς ἡμεῖς), *ſondern was aus den Schenkeln genommen und geopfert ward; nach des Heſiodus Fabel von der Theilung der Knochen.* So auch Heſychius: μηρία, *die aus den Schenkeln genommenen Knochen;* und bei κατὰ πίονα μηρὶ ἴκηα, die *glänzenden Schenkelknochen.* So das groſse Etymologikon und Villoiſons Scholiaſt (*Il. I*, 464) aus dem Grammatiker Ptolemäus: μηρία, *Schenkelknochen; denn aus* μηρὸς *wird das verkleinernde* μήριον; *wovon* μηρία, *zuſammengezogen* μῆρα, nicht μηρὰ.

Gegen ſo viele wackere Zeugen wird doch wol ein Nonnus nicht gehört werden, wenn er (*Dionyſ. V*, 21) den Opfergebrauch alſo beſchreibt:

——— καὶ εὐφυέων κρία μηρῶν
Ὠμὰ διατμήξας, ἐκαλύψατο δίζυγι δημῷ.

——— und der wohlgewachsenen Schenkel
Rohes Fleisch zerschnitt er, und deckt' es mit doppeltem Fette.

Die Fabel vom Ursprunge des Knochenopfers wird ebenfals von Hyginus in der poëtischen Astronomie (II, 15) erzählt, mit geringerer Abweichung, als Verwirrung, die noch durch Abschreiber gewann. Uns liegt indefs nur am Inhalte. Prometheus, sagt er, um seinen Menschen die Kostbarkeit ganzer Opfer zu ersparen, habe von zwei geschlachteten Stieren das Fleisch in das eine Fell, und die Knochen in das andere gehüllt, und dem Jupiter die Wahl gelassen. Da nun Jupiter die Knochen gewählt, sei der Opfergebrauch entstanden, dafs man das Fleisch verzehre, und die Knochen, als das Antheil der Götter, im Feuer verbrenne.*) Jenes vorenthaltene Fleisch den Menschen unnüz zu machen, habe der zürnende Jupiter das Feuer entrückt.

Stärker ist die Abweichung beim Scholiasten des Äschylus (*Prom.* 1021). Die Götter, erzählt dieser, da sie einen grofsen Stier bei Sicyon geopfert, bestellten den Prometheus zum Austheiler des Fleisches. Prometheus aber ver-

*) Ich lese: *Reliquias, quae pars fuit deorum, igni comburunt.*

burg die bloſsen Knochen trüglich in das Fett, und legte darauf den übrigen Göttern zum Antheil die Eingeweide und das Fleiſch, dem Zeus hingegen die Knochen zu ſchmauſen vor. Worüber Zeus ſehr natürlich in Zorn gerieth.

Es ſcheint auf alle Weiſe entſchieden zu ſein, daſs die Griechen den Göttern weiſse Gebeine oder fleiſchloſe Knochen, und zwar, gewiſſer Andeutungen wegen, bei Homer aus den Schenkeln, bei den Folgenden auch aus dem Untertheile des Rückgrats, verbrannt haben. Hieraus erklärt ſich die Sage, woher das attiſche Gymnaſium *Kynosarges* den Namen führe, die uns Stefanus und Heſychius am vollſtändigſten aufbewahrt. Als ein gewiſſer Diomus dem Herakles opferte, raubte ein weiſser Hund die μηρία, und trug ſie an jenen Ort, der deswegen *Hundeweiſs* genannt wurde. Zwei in Fett gewickelte Schenkelbeine konnte der Hund wol im Munde forttragen; aber ſchwerlich zwei ganze Schenkel.

Die Anwendung auf die Opfergebräuche der Hebräer muſs ich den Bibelerklärern überlaſſen. Daſs die Römer auch Knochen geopfert, ſollte man aus Hygins Erzählung faſt ſchlieſsen, wenn nicht Hygin gewöhnlich bloſs Überſezer aus den Griechiſchen wäre. Von geopferten Schenkelbeinen iſt mir in römiſchen Schriftſtellern

nichts vorgekommen. Das Kreuzbein indeſs ſamt dem anhangenden Schwanze, worüber die griechiſchen Komiker lachten, ſcheint unter den alten und barbariſchen Opferbenennungen, welche Arnobius (*adv. gent.* 7), Feſtus und Varro erhalten haben, vielleicht unter *plaſea* und *offa penite*, begriffen zu ſein. Wenigſtens erzählt Iſidor (XI, 1), die *ſacra ſpina* oder das Kreuz, welches die Griechen ἱερὸν ὀστοῦν, das heilige Bein, nennen, ſei von den Heiden (alſo nicht von den Griechen allein), deswegen weil es im Kinde zuerſt entſtehe, den Göttern zuerſt geopfert worden. Varro beim Gellius (III, 10) will, in der vierten Woche nach der Empfängnis bilde ſich Haupt und Rückgrat; und ein anderer in einer verdorbenen Stelle Plutarchs (*plac. phil. V*, 17), es entſtehe zuerſt ὀσφύς, der untere Theil des Rückgrats um die Weichen, als der Kiel des Schiffes. Das Äuſserſte davon, nämlich was Menander ὀσφὺν ἀκραν, *das Kreuzende*, und Äſchylus ὀσφὺν μακρὰν, *das lange Kreuz*, nennen, heiſst bei Ruffus und Galenus das heilige Bein, welches mit κόκκυξ, dem Schwanzbeine ausläuft. Auch im Etymologikon (ἱερὸν ὀστοῦν) heiſst heiliges Bein das Ende des Kreuzes, entweder ſeiner Gröſse wegen, oder weil es den Göttern geheiligt oder geopfert werde, welches die obgedachte Stelle

Menanders beweiſe; oder weil, wie man ſage, das Kreuz der Thiere, nämlich der geopferten, zuerſt erwachſe.

Wahrſcheinlich rechneten die Römer auf die Genügſamkeit der Götter nicht weniger, als die frommen Grönländer, wofern ich mich recht erinnere, die von den gefangenen Fiſchen ihren Schuzgeiſtern die Gräten und die Schwänze hinwerfen. Denn Tertullian (*apologet.* 14) giebt ihnen das Zeugnis, daſs ſie nur ausgemergeltes und elendes Vieh opfern, und vom fetten und geſunden nur den Abfall ſtümmeln, als Köpfe und Klauen, was man zu Hauſe den Knechten oder den Hunden beſtimmt hätte. Schon von den Griechen ward manchmal auch dieſer knöchrichte Antheil den Göttern im Zeitalter des Homeriden Cynäthus geweiht, wie aus deſſen Hymnus an Hermes erhellt: wo der Gott, als Urheber der Opfergebräuche v. 135, Altäre erhebt, und, trockene Scheiter darauf legend, οὐλόχοδ', οὐλοκάρηνα, *die ganzen Füſse und die ganzen Häupter*, in des Feuers Lohe vertilgt.

LXXIX.

Eine artige Leiter von Empfindungen, die Sie beim Anblicke des entlarvten Mythenphiloſophen

durchſtiegen zu haben, ſo treuherzig bekennen! „Erſt Befremdung, dann Verwunderung, bald „darauf Unwillen, dann wieder Mitleiden, und „endlich gelaſſenes Wohlbehagen an der tragi-„komiſchen Erbärmlichkeit.“ Wer hätte gedacht, daſs mein mildredender Freund ſo boshaft wäre?

Ihr Geluſt indeſſen nach mehreren Lächerlichkeiten unſeres Ἀκριτόμυθος fühle ich gar keinen Beruf zu befriedigen. Wir wollen das mythologiſche Gaukelſpiel, das ſeine Zeit währte, vergeben und vergeſſen; aber auf dem unermeſslichen Fabelgefilde, wo zehn Leſſinge zu thun fänden, uns ſelbſt jeder ein Plätzchen nach unſerer Bequemlichkeit zum Anbau wählen, und freundliche Gehülfen einladen.

Ich für mein Theil habe ſchon längſt auf *Föbos Apollons* und der jungfräulichen *Artemis* heiligen Bezirk mit Wemut geblickt, und, wenn nicht blühenden Anbau, doch Aufräumung und Anlage, doch die erſte rohe Entwilderung, meinen Kräften gemäſs geachtet.

Aber, o Vater Zeus, und Pallas Athen', und Apollon!

Welch ein Wuſt von alten und neuen Zerrüttungen!

Und allen den Unrath hat zulezt noch Herr Heyne von neuem aufgewühlt, und die düſteren

Staubwolken der Allegorie für altpelasgiſche Philoſopheme, für Vorſtellungsart der Urwelt, für Bilderſprache der vorhomeriſchen Heroen, in deren Zeitalter man ſich recht lebhaft hineindenken müſſe, ausgeſchrien.

Denn ſo lehrt er in ſeinem Aufſaze über den Urſprung der homeriſchen Fabeln (*comm. Gott.* 1777 *p.* 37). Nachdem die altvätriſchen Landesreligionen der zerſtreueten Horden Griechenlands durch Danaus und Cekrops mit ägyptiſchen Begriffen, durch Pelops mit frygiſchen, durch Kadmus mit phöniciſchen vermiſcht worden; entſtanden bald philoſophiſche Myſterien und Tempeldienſte, aus deren Schooſs eine Art von Naturphiloſophie über den Urſprung der Dinge und der Elemente Entwickelung, wegen der Armut der Sprache in ſymboliſche Bilder von Gottheiten gefaſst, hervorging, und Dichter erſt zu Kosmogonien, dann zu Theogonien begeiſterte. Dieſe Sinnbilder der Urphiloſophie, die Herr Heyne durchaus nicht Allegorie, denn die ſei ſpäter, genannt wiſſen will, entlehnte Homer aus den Kosmogonien, und verwandelte ſie in wahre Perſonen von übermenſchlicher Kraft, die an den Handlungen ſeiner Heroen Theil nahmen; oder vielmehr nur ſo thaten, im Grunde aber phyſiſche und moraliſche Säze ausdrückten.

Schon Clarke, ſagt Herr Heyne, habe die Bemerkung in ſeinem, übrigens nicht ſehr ſchäzbaren Kommentar zum Homer (*Il. I*, 399; *V*, 385; *XV*, 18) gemacht, aber aus Unkunde der homeriſchen Sitte und Sprache, nicht gehörig ins Licht geſtellt. Weshalb auch dem *venerabilis* Erneſti, der an der Bemerkung zweifelte, und in der Urphiloſophie (*Il. I*, 399; *XIV*, 347) lauter ſpätere Allegorie wahrnahm, die Lehre gegeben wird: „So viel komme darauf an, ſich „in die Zeit des Dichters und ſeiner Helden zu „verſezen! *Scilicet*, man müſſe gleichſam mit „ihnen leben, man müſſe ſehn, was jene ge„ſehn, und fühlen, was jene gefühlt; und wer „dies nicht durch Natur oder Übung gelernt „habe, müſſe den Homer aus der Hand legen. „*Deponendus ex manibus eſt Homerus!*“

Nun, nun! nicht geeifert, ſondern belehrt! Wie machen wirs, daſs wir mit Homer und ſeinen Heroen gleichſam leben, daſs wir ſehn, was jene geſehn, und fühlen, was jene gefühlt? Wie vermeiden wir die Gefahr, uralte orfiſche und ſamothraciſche Bilderphiloſophie für ſpätere allegoriſche Umdeutung, oder umgekehrt dieſe für jene, anzuſehn?

Dies weiſs Herr Heyne nicht ſo recht eigentlich anzugeben; durch Natur lerne man es, oder

durch Übung. Zu unſerer Übung will er einige Beiſpiele durchphiloſophiren.

Die uralte Kosmogonie, ſagt er, ließs vor der Erſchaffung ein allgemeines Gewirr herſchen: das bedeutet Eris, die Homer zu einer handelnden Perſon machte. Die Zeit der Verwirrung und Entwickelung wird durch Kronus, der ſeine Kinder verzehrt, und durch die verſtoſsenen Titanen bezeichnet. Darauf die Anordnung der Elemente durch Jupiter, Neptunus, Pluto. Das erſte Element ſchien Waſſer; daher Oceanus der Götter Vater. Anderen ſchien es die Luft; daher Jupiter die obere, und Juno die untere Luft, Bruder und Schweſter, Mann und Weib; daher die Begattung auf Ida, eigentlich befruchtender Regen und Thau; daher der ewige Zank, eigentlich Ungewitter; daher die Amboſse an Juno's Füſsen, Erddünſte und Meerdünſte; daher auch die vom Olympus herabgelaſſene Kette *), die vom Äther abſtuſenden Elemente; daher ferner die Feſſelung Jupiters durch Juno, Neptunus und Minerva, oder richtiger Apollo, ein Bild, wie der Äther durch

*) Nicht *vom Olympus* ſenkte Jupiter die Kette, ſondern *auf den Berg Olympus* vom ehernen Gewölbe des Himmels herab. Wie ſich Herr Heyne das homeriſche Weltgebäude wol vorſtellen mag?

Luft, Waſſer und Feuer (denn Feuer ſei Apollo als Sonnengott) gehemmt worden; daher . . .

Um Vergebung. Alle dieſe und ähnliche Deutungen haben uns, wo mir recht iſt, ſchon Natalis Comes und Benjamin Hederich und der biedere Damm aus älteren Deutern, vorzüglich aus *Homeri vita* (*Gal. p.* 324 — 329), der Länge nach vorgedeutet. Nur daſs dieſe wizigen Deutungen nicht für Einfälle ſpäterer Allegoriſten, ſondern für ächte Philoſopheme der vorhomeriſchen Geheimphiloſophie, zu halten ſein: nur davon erbitten wir uns einen kleinen Beweis.

Wer ſo verſtockt zweifelt, dem räth Herr Heyne den Homer aus der Hand zu legen, und fährt ruhig fort, die Philoſopheme uralter Kosmogonien, in allerhand Abtheilungen geſtellt, zu enträzeln: wo unter andern das Feuer bald durch *Jupiter*, als Symbol des Äthers, bezeichnet wird, bald durch den hinkenden *Vulkan*, bald wieder durch *Apollo*, deſſen Kampf mit Neptun in der Ilias ein Streit τοῦ ὑγροῦ καὶ τοῦ ξηροῦ, *des Naſſen und des Trockenen*, ſei. *)

*) Auch dieſe Weisheit floſs aus *Homeri vita* (*Gal. p.* 328), oder aus einem ähnlichen Brünnlein. Bei Filoſtrat (*Heroic.* c. 2) behauptet ein anderer, daſs die Götterkämpfe von Homer nach der Weiſe des Orfeus τεφιλοσοφῆσθαι, *philoſophiſch gemeint* worden ſein. Merken Sie die Wurzel des Wörtleins *Philoſophema*.

Endlich kommt er (*p.* 52) auf *Apollo* beſonders, und giebt für ein altes Philoſophema die wohlbekannte Umdeutung der Späteren: „Da „Apollo für den Urheber der Peſt gehalten „ward, *nach dem alten Symbol der Sonne*, „*die Pfeile als Stralen ausſchickt*; ſo hat Ho„mer die Peſt im Lager der Achaier mit Recht „vom Apollo abgeleitet.“

Lehrreicher noch entwickelt er dies Philoſophema in den Lehrſtunden über die griechiſchen Alterthümer, woraus Herr Hermann (*I. S.* 271) folgendes berichtet. „*Apollo*, ſchon „den Pelasgern das Symbol der Sonne. Die „Stralen wurden als Pfeile gedacht: daher „Apollo ein Pfeilſchüze, der Seuchen und plözlichen Tod ſendet; daher Apollo mit golde„nem Schwert, weil die Sonne hell blizt; daher „Aufſeher der Heerden, denn die Hize erregt „theils Viehſeuchen, theils Wachsthum. Es „hatte das uralte Orakel zu Delfi: *daher* iſt er „Gott der Wahrſagung, Begeiſterung, Muſik. „Die Maus verkündigt vielleicht Witterung: „daher Apollo Smintheus, der Mäuſegott. Fer„ner der unbeſchorene, u. ſ. w.“

Welche ſämtliche Urphiloſophie aus Phurnutus, Heraklides, Moſchopulus, Sie wiederum, wenigſtens eben ſo gut, unter Benjamin Hederichs *anderweitigen Deutungen* des *Apollinis*

finden; mit dem halb unwilligen Zuſaz: „Allein „auf dieſe Art wird der Deutungen von dem „*Apolline* ſo wenig ein Ende werden, als wenig „alle Würckungen der Sonne werden bemercket „werden können.“

Aber, kann man einwenden, der Sonnengott heiſst ja Helios. — „Richtig!“ antwortet Herr Heyne (*comm. de Theog. Heſ. p.* 146): „Helios hieſs er in der alten Mythologie. Nach„dem aber Kronos von Zeus entthront worden, „jezt folgten neue Gottheiten, als Hades, Veſta, „Demeter, an des Oceanus Stelle Neptunus; „und wie jeder von ſelbſt hinzudenken kann, „ſtatt des Titanen Helios der ewig junge Apollo „mit Pfeil und Bogen.“

Das lezte folgert mit Herrn Hermann (II. S. 52) auch Herr Moriz in ſeiner Götterlehre (S. 24): welchem die Göttingiſche Anzeige (1791, XVI St. S. 155, 157) das Lob ertheilt, „verſchiedene *Aufklärungen* der Neueren *ge*„*nuzt*, und, daſs die Fabel vom alten Helios „auf den jüngeren Apollo übertragen ſei, *gut* „*gefaſst* zu haben.“ Eine Artigkeit war der anderen werth. Man hänſele nur, und die Hanſe wird durchhelfen.

Sogar der rhodiſche Helios wird im Hermanniſchen Handbuche (II. S. 392. 393. 419) gradezu und allein Apollo genannt. Auch in Ihrer

Abſchrift der Archäologie nennt Herr Heyne den berühmten Koloſs des Sonnengottes in Rhodus nicht anders, als eine der älteſten Abbildungen *Apollos*.

Das iſt doch wahrlich ein wenig ſtark! Apollo ſchon im pelasgiſchen Alterthum ein Sinnbild der Sonne, an der Stelle des verſtoſsenen Titanen Helios? wie Neptunus ein Sinnbild des Waſſers, an des abgeſezten Oceanus Statt? Wenn alſo Homer und ein folgender Dichter Helios nennt, ſo iſt Apollo gemeint, und wenn Oceanus, Neptunus? Und dabei bleibts? Und wers nicht glauben will, der lege den Homer aus der Hand?

Sie ſehn, mein Beſter, mit den Herren Heyne und Hermann läſst ſich über die Sache nicht weiter reden. Wir wollen demnach, ohne uns umzuſehn, in der Stille, die dem Gegenſtande gebührt, unter uns ausmachen:

I. *Homers Apollon iſt nicht Helios, und Helios nicht Apollon. Dieſer beherſcht, nach wie vor, den Sonnenwagen; jener allein Wahrſagung, Muſik, Bogenkunde. Selbſt noch die Arzenei hat ihren beſonderen Gott. Eben ſo verſchieden ſind Artemis und Selene.*

II. *Erſt Jahrhunderte nach Homer, durch umdeutende Weltweiſe und Pfaffen, ward*

Apollon, wie mehrere Volksgötter, in allegoriſchem Sinn für die Sonne, und Artemis für den Mond, erklärt.

III. *Dennoch nahm die griechiſche Volksreligion nie den Apollon zum Sonnengott, wie die Artemis zur Mondgöttin; ſelbſt nicht die römiſche, die den Sol zwar mit dem Beinamen Phöbus zuweilen, nie aber Apollo nennt.*

MYTHOLOGISCHE

BRIEFE

VON

JOHANN HEINRICH VOSS.

Ἀρχὰ μεγίλας ἀρετᾶς, ὦνασσ' Ἀλάθεια,
Μὴ παίσῃς ἁμὰν σύνθεσιν τραχεῖ ποτὶ ψεύδει.

Pindar. ep. Stob.

BIBL.
VNIVERS.
LIPS.

DRITTER BAND.

ZWEITE VERMEHRTE AUSGABE.

STUTTGART,
IN DER J. B. METZLER'SCHEN BUCHHANDLUNG.
MDCCCXXVII.

Als „Mythologiſche *Forſchungen*“ bearbeitete *Voſs*, was Er nach dem Schluſs des zweiten Theils der Mythologiſchen *Briefe* einſt in eben dieſer lebhafteren Darſtellung zu geben im Sinn hatte. Auch da die gelehrte Bearbeitung vollendet war, war es Ihm oft ein erheiternder Gedanke, ſie in den Ton der Briefe, als dritten Theil derſelben, umzuſtimmen. Denn nie war Ihm nach ſeines *Leſſings* Vorbild, eine Mühe zu viel, wenn Er dem Gedanken auch durch die Form mehr Kraft und Dauer zu geben hoffte.

Als *Forſchungen* völlig ausgearbeitet gehe hin, du gehaltvolles Vermächtnis an Mitforſcher! Keiner von dieſen wird das Band verkennen, welches du zwiſchen den Briefen und dem eben ſo reich ausgeſtatteten *Hymnos an Demeter* knüpfeſt.

Angehängt iſt einiges, was Vorarbeit war. Der Mitſtudierende ſieht gerne, wie der fruchtbare Keim gleich anfangs da ge-

weſen iſt. Im Erwachſen ſezen ſich Theile an, die er nachher wieder abwirft. Die ſinnige Beobachtung dieſes Gangs der Bildung weckt und berichtigt die Nacheiferung.

Hekate und die mühſame Erforſchung: wann und woher der heilige *Byſſos* verbreitet ward? ſind weſentliche Beſtandtheile der Unterſuchung des Zuſammenhangs zwiſchen den Prieſterſchaften. Nicht nur an ihren Früchten, auch an ihren Gewanden ſind ſie zu erkennen. Dem rings um die Altäre knieenden Laienvolke heiligte des Byſſos Pracht die feierlich Umhüllten mehr, als die Sittenreinheit.

Wer vor der ungeſchichtlichen Lehrart warnt, die Zeitalter nicht durcheinander zu werfen, den verdrüſst keine Sorgfalt, auch auf den Handelswegen der Alten, auch in den Waarenkiſten der Karavanenzüge, auch in der Tempel-Garderobe, Spuren aufzufinden, wodurch älteres und ächtes zu unterſcheiden und jeder Zeit das Ihrige mit philologiſcher Gerechtigkeit zuzuweiſen iſt.

ÜBER DEN URSPRUNG MYSTISCHER TEMPELLEHREN.

Wer in der altgriechiſchen Religion den entſchiedenen Übergang von einfältigen Naturbegriffen zu kunſtreichen Tempelſazungen, nicht nur als Wendepunkt der Mythologie, ſondern als vorbildenden Spiegel der hierarchiſchen Weltgeſchichte, zu erkennen ſtrebt: der wird die Hymne an Demeter, die älteſte der homeridiſchen, die den Geiſt der Myſtik zuerſt deutlich ausſpricht, werth achten einer verweilenden Aufmerkſamkeit auf Sprache ſowohl als Sachinhalt. Ariſtoteles ſagt im Eingang der Politik: Wenn einer vom Anfang her die Dinge im Entſtehn betrachtet, ſo mag er, wie anderswo, auch hier am richtigſten wahrnehmen.

Indem wir unſere Beobachtungen der werdenden Geheimlehre redlichen Mitforſchern zur Prüfung vorlegen, enthalten wir uns, ſo weit möglich, aller Abwehr, im Vertraun auf innere Kraft der Wahrheit und auf empfänglichen Ernſt der Beſonnenen, welche zurückſehn und vor-

wärts. Ein waffenloſer Verkündiger deſſen, was ihm wahr und heilſam erſchien, weckt vielleicht hier oder da einen Wohlgearteten, aus den dumpfigen Schulen des ſeit funfzig Jahren ſchwarmmachenden Lügengeiſtes ſich zu retten in das heitere Licht der Wahrheitforſchung und der gottnahenden Erkenntnis, ohne welche nicht Tugend und Heil beſtehn kann.

Jener durch göttliche Fürſehung in Moskaus Mönchsöde gerettete Feſtgeſang ward zur Verherlichung der neugeordneten Eleuſinien gedichtet, nachdem Homers thrakiſche Olympierin Demeter, die Ackergöttin, in Heſiods höherer Prieſterlehre zur Würde der Erdgottheit geſtiegen war, und nun, im Verein mit der unterirdiſchen Tochter Perſefone, die Geweiheten hier durch leibliches, und nach dem Tode durch geiſtliches Lebensgut, zu beſeligen verhieſs. Beider verbundenen Segensgöttinnen geheimerer Verein mit Rhea, der heiligen Göttermutter, die ſeit kurzem, nach frygiſcher Offenbarung, hochheilige Weltherſcherin war, durfte den Ungeweiheten nur gewinkt werden; dem Vollendeten enthüllte ſich die ſchauerliche Dreigöttin des Luftthimmels, der Erde und des Unterirdiſchen. Und ſolche Dreigöttin war, weil geſchlechtlos, auch dreieiniger Gott, Kronos-Zeus-Dionyſos.

Grofs ist der Zeitraum zwischen Homers leiblich nährender Saatgöttin, und der vergeistigten des eleusinischen Preisgesangs. Eh' in Eleusis der thrakischen Ansiedeler ursprüngliches Ackerfest zum Hochfeste der lebenzeugenden, oben als Demeter, unten als Persefone waltenden Erdgöttin, und endlich zur Geheimfeier der hehren, durch Rhea's himmlischen Einfluss, dreifaltigen Allgebieterin der Lebenden und der Todten sich erweiterte; mufsten der Vorzeit rohe Begriffe von Gottheit und Menschennatur in den Schulen zunehmender Welterfahrung vielfeitig geübt, und aus sinnlichem Anschaun zu geistigem Wahrnehmen verfeint worden sein.

Schon bei Homer, der, im kräftig strebenden Ionien, gewifs über ein Jahrhundert vor der ersten Olympiade, die Zeiten des troischen Kriegs befang, finden wir der älteren Volkssagen waldmännische Olymposgötter auf dem Wege menschlicherer Veredelung. In Hesiods Tagen, gegen *Ol.* 20, hatte die Gestade des Mittelmeers ionischer Unternehmungsgeist nordwärts bis zum Istros, südwärts bis zum Neilos und Libyen, wo die junge Kyrene gedieh, westwärts bis zu Adria's Bucht, den Latinern, Tyrsenern und Ligyern, ja mit einem Sturmwinde bis Erytheia und den tartessischen Hyperboreern

ausgekundet, und mannigfaltige Erfahrungen heimgebracht. Zugleich aus dem gewerbſamen Lydofrygien und Fönike kamen mit kunſtreichem Metall und Weihrauch neue Begriffe von Gott und Weltſchöpfung. Wer nun viel in der Fremde ſich umhergewandt, wer auf Fahrten und Wanderungen zu Waſſer und zu Lande viel Ausheimiſches wahrgenommen, der hieſs jezo gewandt und erfahren und bewandert in geiſtiger Bedeutung: welche Bedeutung Homers πολύτροπος im heſiodiſchen Zeitraum, wahrſcheinlich ſchon bei Arktin, annahm. Das Zeitalter ward, je wohlhabender und gemächlicher, deſto ſinniger, nicht nur für Künſte der Bequemlichkeit und der Anmut, ſondern auch für begeiſternde Wiſſenſchaft. Die Zahl der Nachdenkenden wuchs mit immer hellerem Gemeinſinn; und bald konnten tiefſinnigere Forſcher unter dem Namen der ſieben Weiſen berühmt werden.

Nicht mehr, wie im wüſten Heroenthum, wo ἀγαθὸς zuerſt gleich unſerem *gut*, *fromm*, *edel*, nur tüchtige Kraft bezeichnete, galt für beſſer der groſsleibige, der ſtarke, der gewaltſame Bezwinger. Nicht höheren Menſchenadel gab leidenſchaftliche Ausübung des Fauſtrechts und der Willkühr; ſondern ruhiger Verſtand, Wohlwollen, Gerechtigkeit. Von der bürgerlichen Geſellſchaft ſagt Ariſtoteles: Im Entſtehn

trachtet ſie zu leben, im Sein gut zu leben. Nach gewonnenem Lebensbedarf ward mancher gewahr, Leibestugend, wenn nicht durch Geiſtestugend gelenkt, ſei kaum mehr als thieriſcher Adel der Adlerklau und des Löwenzahns; ungeheure Körperkraft weiche der Macht des Nachdenkens; nur der Verſtändige und Gute beobachte den Zweck der Menſchheit, nur er trage würdig ſein aufrechtes Angeſicht. Ein Edler an Menſchentugenden fühlte ſein Herz voll ruhiger Heiterkeit, und genoſs Achtung der Mitlebenden, Lob der Nachwelt. Vorbilder erzeugten Nacheiferung; der höhere Sinn Einzelner drang in Gemeinſinn durch Lieder und Greiſesſprüche. Immer häufiger hörte das Volk über des Leibes und des Lebens Güter, wie achtbar ſie auch ſein, des Geiſtes Güter geſchäzt, über äuſsere Glückſeligkeit die innere. Beides vereint ſchien das erhabenſte Erdenlos; und, Wohlfahrt mit Tugend, wünſchte man im Sprichwort.

Wohl lehrt Xenofanes:

Οὔτοι ἀπ' ἀρχῆς πάντα θεοὶ θνητοῖς ὑπέδειξαν,
Ἀλλὰ χρόνῳ ζητοῦντες ἀμείνονα φαίνουσιν.

Nicht ja von Anfang zeigten den Sterblichen alles die Götter;

Nein, mit der Zeit nachforſchend erfanden ſie Beſſeres oftmals.

Wie nun durch Erfahrungen der Begrif des menſchlich Guten ſich läuterte, ſo auch der des Höchſtguten, zu welchem der heiterſte Gedanke mit der feurigſten Empfindung ſich erhob, das heilige Gefühl der Gottheit. Xenofanes bemerkt, die Götter habe der Menſch von jeher ähnlich ſich ſelbſt gefabelt; daſs ſie, wie an Geſtalt den Äthiopen (des Südrandes) ſchwarz, den Thrakern (des Nordbezirks) blond und blauäugig, ſo an Geſinnung den Barbaren thieriſch und wild erſcheinen, gemilderter den Hellenen, jedoch leidenſchaftlich. Ihm gleichſinnig ſagt Ariſtoteles: Wie die Menſchen an Geſtalt die Götter ſich ſelbſt ähnlich denken, ſo auch an Lebensart. Xenofanes meint des helleniſchen Volks altherkömmliche Prieſtergötter, deren leidenſchaftlichen Ungeſtüm der menſchlichere Sänger und Kunſtbildner nur leiſe mildern und in würdiger Ruhe darſtellen durfte, gehemmt durch ungöttliche Sagen des Alterthums. Den Verſtändigen indeſs, nachdem Homer etwas weniger roh die Götter, doch weit ſittlichere und achtungswürdigere Menſchen gezeigt, ward immer anſtöſsiger die mishellige Vielgötterei, dieſes Gewühl jähzorniger Dämonen, die zur Ausſöhnung Blut und Rauchopfer

foderten. Mancher empfand im Herzen, bevor Thales die Empfindung zur Einſicht geklärt: Einer ſei Gott, der allweiſe und allgütige Weltgeiſt; und ihm, dem Urheber der Seligkeit, zu nahn, müſſe der menſchliche Geiſt weiſe und gut zu ſein trachten.

Zur Einheit Gottes zog jeden Beſonnenen der Naturtrieb, durch deſſen Kraft ſchon die älteſten Vielgötterer vor Homer einen erhabenen Obergott, und über dieſem ein geheim waltendes Schickſal, annahmen. Vielleicht aber ward die Ahnung eines allbeſeelenden und Gutes durch ſich ſelbſt lohnenden Weltgeiſtes am Licht eines früher erleuchteten Volks gezeitiget zu hellerem Glauben und vollkommnerem Verſtändnis.

Fantaſiedenker behaupteten, ſchon Homers Heldenzeit habe den Begrif über die olympiſchen Erbgötter zu erheben gelernt von prieſterlichen Geheimlehrern aus Thrake, Frygien und Fönike, ja aus Ägypten und Libyen. Woher denen der höhere Begrif? Aus himmliſcher Uroffenbarung, antwortete man; oder aus trüben Bächen der moſaiſchen Religionsquelle; oder, was Neueren glaublich ſchien, aus dem nordindiſchen Kaſchemir. Urweisheit, dem unerfahrenen Erdkloſs eingehaucht, dies Wunder möge dem Verſtande, wie der Fantaſie, denkbar ſein;

undenkbar bleibt eine ſinnbildliche Verpflanzung zu den Erdklöfsen in Altgriechenland, und ungeſchichtlich. Homers Achäern iſt kein Orfeus oder Olen bekannt, kein myſtiſcher Dardanos und Iaſion, kein eingewanderter Glaubenslehrer; ihr Pelops, Kadmos, Danaos, Melampus, ſind Götterlieblinge der Heimat. Von fönikiſchen Meerhändlern erlangten ſie nicht einmal das Licht der Öllampe, viel weniger Seelenlicht, und aus Ägypten nur dunkele Schifferſagen.

Allerdings aber im heſiodiſchen Zeitraume des erweiterten Verkehrs gewahren wir weſentliche Neuerungen heiliger Lehren und Gebräuche, öffentliche und geheime, deren Fufsſtapfen nach Frygien zurückweiſen, oder nach Fönike. Beiderlei Oſthandel konnte den Ruf bringen von dem einigen Gotte des Volks Iſrael, der in gemeiner Rede der Herr, feierlich aber mit einem geheimnisvollen Namen genannt werde.

Dieſem nur in andächtiger Ehrfurcht nennbaren Herrn des Himmels und der Erde hatte der Stammvater Abraham, ein aus Chaldäa nach Kanaan gewanderter Hirtenfürſt, durch Beſchneidung ſich und die Seinigen geweiht; dieſem auch Moſes, als Iſraels einigem Gott und Könige, ſamt dem einſtimmigen Volke

feierlich gehuldigt. Beiden erſchien er, wenn als Gott, nach magiſcher Vorſtellung, gehüllt in Feuer; bei Moſes ſchwang er Donner und Bliz aus Gewölk. Aber noch bei David, wie ein Hirtenkönig gedacht, wohnt er unter dem Himmelszelt, gewafnet mit Schwert, Spiefs, Bogen und Schild; dabei liebt er ſein geheiligtes Prieſterzelt auf dem Berge Zions, woher er ſeinem Sohne, dem geſalbten Könige, ein eiſernes Zepter giebt, um die Widerſpänſtigen bis zu der Welt Enden wie Töpfe zu zerſchmettern. Wann er die Erde mit dem Donner erſchüttern will, fährt er aus dem Himmel herab, mit feurigem Geſpann geflügelter Cherubim von halbthieriſchem Menſchenwuchs; und ſolche, zur Bezeichnung ſeiner Macht, waren ihm auch auf der Bundeslade und den Teppichen der Stiftshütte gebildet. Seit Moſes ſegnete der urſprüngliche Hirtengott die Abrahamiden in Kanaan vorzüglich mit Ackerbau; von dem kriegeriſchen David, der die Brücke des Oſthandels Thapſakos eroberte, ward er *Jehova Sabaoth*, Gott der Heerſchaaren, gegrüſst; dem friedſamen Salomo, dem Erbauer Thadmors und Baalbecks, mehrte er den Ertrag durch edlere Weinpflanzungen am Libanon, und durch Handel auf Kameelen und Ofirſchiffen. Nach des Reiches Trennung fiel Thapſakos an Jerobeam,

der in ganz Iſrael den Jehova unter dem ägyptiſchen, ſchon von Aaron verſuchten Sinnbild eines jugendlichen Ackerſtiers zu verehren gebot. In der Folge war Thapſakos abwechſelnd ſyriſch, blieb aber ſeit dem zweiten Jerobeam bei Iſrael bis gegen des Reichs Untergang *Ol.* 23.

Merklich zuerſt unter dem lydiſchen Gewaltherſcher Gyges (*Ol.* 17 — 26), den der zunächſt lebende Archilochos den vielgoldigen nennt, begann die iſraelitiſche, aus Chaldäa, Kanaan und Ägypten geſammelte Miſchreligion auf Lydien und die Handelſtädte der Ionier einzuwirken; als jüngſt das Reich Iſrael an Aſſyriens Macht gefallen war, und bald auch Babylon fiel. Vorher ſchon hatten Fönikier den Griechen einige der moſaiſchen Religion ähnliche Lehrmeinungen zugeführt. Seit dem Argonautenzug in Verkehr mit Thrakien und dem thrakiſchen Frygien am Hellespont, hatten ſie um den Anfang der Olympiaden, da der Handel nach dem Pontos lebhafter ward, einen Prieſterverein geſchloſſen, der in Samothrake, zur Sicherung gegen die miſsliche Pontosfahrt, eine abergläubige Weihanſtalt, aus beiderlei Religionen gemiſcht, erſann, und ſpäter mit frygiſch-kretiſchen Prieſterſagen ausbildete. Heſiod nennt der erſte die mitwaltende Hekate,

als Mutter der ſchiftrümmernden Skylla; ihm dünkten die Seehelfer Kaſtor und Polydeukes beide des Zeus Söhne, Dioskuren von Alkman genannt, und die Genoſſin Helena Tochter des Okeanos und der Tethys; ihm war Kadmos (den man zum gewerbſamen Hermes deutete) vermählt mit *Harmonia* (*Luc. Tragop.* 89), der Tochter des thrakiſchen Ares und der nach Kypros geſchwommenen Kythereia; und bald ward er ein Fönikier von Geburt, anfangs ingeheim, dann öffentlich. Aus Fönike meldete Heſiod Weihrauch, aber noch nicht geopferten, und den faſt dreiſsigtauſendjährigen Gewürzvogel Fönix, aber noch nicht Myrrhe und Kinnamom; Archilochus kannte bereits Myrrhenſalbe aus Ionien, wo zuerſt Würzſalben gemiſcht wurden. Um Homers dunkele Föniker und Äthiopen am Meer und Erember dämmerte es heller, und Heſiod erkannte den alten Belos, deſſen Tochter dem Hermes den Arabos gebar; mit des Arabos Tochter Kaſſiepeia zeugte Fönix den Kilix, den Fineus, der von Harpyen in das Land der Thyner am pontiſchen Meer entraft ward, und den Doryklos, ſamt der Andromeda, die Perſeus nach Argos führte; des Fönix Tochter Europa trug Zeus als Stier nach Kreta; ein Sohn des Fönix war Adonis. Bis jezt alſo rühmten die Hellenen

ſich mehrfacher Verwandtſchaften mit Kypros und Fönike; keiner mit Ägyptos, dem Lande des menſchenopfernden Buſiris. Schon aufgenommen in die griechiſche Religion fand Heſiod der Erde Geburt aus dem Chaos, den allbefruchtenden Geiſt der Liebe, der Urwelt goldenes Zeitalter und allmähliche Entartung, den Deukalion der Sündflut.

Zu ſolchen fönikiſchen Überlieferungen geſellten ſich jezt lydofrygiſche, die, man weiſs nicht wie lang', in prieſterlichem Dunkel genährt, noch ſcheu hervortraten. Denn ſchon vor Gyges, dem vielgoldigen, war Midas durch überläſtigen Goldreichthum in der Fabel berühmt. Des Goldes Herkunft aus Oſtländern, welche Sofokles durch indiſches Gold bezeichnet, aus Metallgruben der Chalyber, und ſpäter aus einheimiſchen Bergwerken, ward unter dem Mährchen des Paktolos, der nur Glimmer führte, verdeckt. Wahrſcheinlich aus Lydien auf dem aſiatiſchen Handelsweg empfingen die Ionier jene nachhomeriſchen Metallarten, Adamas, unbezwinglichen Stahl, Oreichalkos, Meſſing, und Titanos, gypsähnlichen Schmelz: welche Heſiod, mit gleichem Rechte, wie Homer die Lampe, den Göttern der heroiſchen Vorzeit lieh. Laut Heſiod lehrten in Kreta das Eiſenſchmieden idäiſche Daktyler: nämlich

kunſtfertige Diener der frygiſchen Bergmutter auf Troja's Ida; denn ein kretiſcher Ida ward nach Heſiod gefabelt. Auch Erz ſchmelzen und härten eignete man den Lydofrygern oder den Chalybern; Gold graben und ſchmelzen den Arabern oder dem äuſserſten Orient. Ein Sohn der Groſsen Mutter war bei Heſiod der Fryger Midas, wie, nach dem Zeugnis des Laktanz, bei Ovid, wo er, *Berecynthius heros*, der berekynthiſche Halbgott, den Silenus, der aus des Bacchus Zuge ſich verirrt, gaſtfreundlich aufnimt. Midas, ein Bergdämon, ward, gleich dem Silenos, mit ſpizigen Satyrohren gedacht, die man gewöhnlich den Ohren des bergkletternden Geiſsbocks ähnlichte, in Frygien auch denen des dort edelen Bergeſels, der die Laſten, wie dem Landmann, dem Kaufwanderer trug, eh durch Kyros das Kameel üblicher ward. Einen bockähnlichen Bergmenſchen hat ſchon die jüdiſche Volksſabel unter dem Namen שָׂעִיר, *Sahhir* oder *Sanghir*, welcher *haarig* und *Bock* bedeutet. Ferner kennt Heſiod bei Strabo von des argeiiſchen Foroneus Tochter ſtammende Bergnymfen und leichtfertige Satyre und kuretiſche Götter, des Spieltanzes kundig. Die Kureten, ſagt Strabo, ſind Satyre, die entweder als Knaben, oder den Knaben Zeus bedienten; er fügt hinzu,

dafs die Diener der frygiſchen Göttermutter von den Griechen ſatyrähnliche Kureten und Korybanten genannt wurden. So ſieht Euripides (*Bacch.* 120—131) der Muttergöttin zum Dienſt Kureten und Korybanten und Satyre geſchäftig. Auch die idäiſchen Daktyler ſind laut Strabo und dem Etymologiker Korybanten.

Heſiod alſo fand in der Dionyſosfabel bereits einen Zug aus Thrakien zu Lydiens Weinpflanzungen, wie ihn Ovid beſchreibt; er fand bei ſolchem nicht nur Homers begeiſterte Bergnymfen, ſondern auch den neugefabelten Pflegvater Silenos mit leichtfertigen Satyrjünglingen, und jenen von dem frygiſchen Satyr Midas brüderlich aufgenommenen. Noch mehr, dies dionyſiſche Geleit, ſamt den kindpflegenden Kureten der neukretiſchen Zeusfabel, ward, wenn wir Strabo's Heſiod für ächt nehmen, ſchon vor *Ol.* 20 in Argos, der Halbinſel, welche ſich ſelbſt des lykäiſchen Zeus Geburt zueignete, für inbürtig erklärt, und bis gegen die Urzeit des Foroneus hinaufgefabelt. Auch dies widerſtrebt nicht den übrigen Zeitverhältniſſen. Solch einen Feſtzug meint Apollodors Heſiod in der Erzählung bei Apollodor, dafs Dionyſos die Töchter des argeiiſchen Prötos (Bruders vom König Akriſios), weil ſie ſeine Gebräuche, τελετὰς, nicht angenommen, mit

Wahnſinn und entſtellendem Ausſaz geſtraft habe, wovon der Weiſſager Melampus ſie entſündiget und geheilt. Daſs die ſpizöhrigen behaarten Kobolte (denn geiſsfüſsige Satyre ſind viel ſpäterer Zeit) ingeheim auf Einverſtändniſſe mit frygiſcher Bergreligion hindeuteten, iſt wol unleugbar; aber τελετὴ, von der öffentlichen Aufführung gebraucht, heiſst nicht Vollendungsweihe, im ſpäteren Sinne der Myſtiker, ſondern ſchlechtweg Vollendung: wie am Schluſs der Batrachomyomachie πολέμου τελετὴ, und bei Euripides, *Iph. T.* 959, Vollendung der Feſtgebräuche. Nicht einmal bei der Hekate, die ſchon in der ſamothrakiſchen Weihe mitwaltete, vergönnt ſich Heſiod in der Theogonie, wo er ſie umſtändlich rühmt, weder Andeutung auf Geheimlehre, noch myſtiſche Wörter des Heiligthums, wie ſeit der Demeterhymne ſie dem Volke bekannt wurden.

Aber des nun mit Satyrreigen einherziehenden Dionyſos erweiterte Herlichkeit zu verkündigen, erlaubte die weltkluge Prieſterſchaft, wunderſamere Offenbarungen vorbereitend. Bei Homer ward *Semele* nicht unter den geprieſenſten Heroinnen des Schattenbezirks geſehn; mithin hatte Zeus, ſobald ſein Donner ſie getödtet, den Geiſt in die Schaar der Unſterblichen erhöht. Ausdrücklich nunmehr meldet Heſiods

Theogonie: Dem Zeus gebar Semele den luſtreichen Dionyſos, ſterblich ſie ſelber den Gott; nun freuen ſich beide der Gottheit. So blieb die Volksſage bei Pindar, Ariſtides, Filoſtrat, Nonnus. In ſpäterer Myſtik der Argeier ward die geſtorbene Semele vom bacchiſchen Sohn, der eins war mit dem Vater, aus dem Hades heraufgebracht. Die Gemahlin *Ariadne* ſah der homeriſche Odyſſeus in der Unterwelt. Bei Heſiod hat Zeus dem Gottſohne ſie unſterblich und unaltend geſchaffen. Nachdem der Sohn als frygiſcher Bacchos zur Weltherſchaft gelangt iſt, führt er ſelbſt die göttliche Genoſſin zum Olympos, *Quint. IV*, 387; und ihren goldlaubigen Efeukranz, den bei Ferekydes die Götter ihm zu Liebe an den Sternhimmel erhöht hatten, ſtellt er nun ſelbſt zum Denkmal der geſchwundenen Braut, *Arat.* 71. Einen *lenäiſchen* Wintermond nennt Heſiod, *Erg.* 504. Daraus folgt keineswegs, daſs ſchon der Askräer den Gott beim Weintreten *Lenäos* anrief, wie *Anakreon LII.* Lenäon hieſs den Joniern der im Januar beginnende Monat, wann Athen das Feſt der Lenäen beging, und den im Herbſt gekelterten Wein öfnete. Gewiſs auch hätte des Kelterers Jauchzen zum Lenäos noch nichts Myſtiſches gemeint, ſo wenig als das heſiodiſche Beiwort πολυγηθής, vielwonnig. Die

zuerſt aus der frygiſchen Religion entlehnten Beiwörter des Dionyſos, βρόμιος oder ἐριβρομος, der toſende, und βάκχειος, der geweihete, der ſtürmiſch begeiſterte, finden ſich höchſtens in den dreiſsiger Olympiaden; die Namen *Bromios*, *Euïos*, *Bacchos* erſt bei Anakreon, dem Nachbar der kybeliſchen Raſerei, in Hellas viel ſpäter. Pindar hat *Bromios* und *bromiſche Nymfen*, keinen *Bacchos*, auch kein davon abſtammendes Wort; ſelbſt Äſchylus hat nur *Bromios* (*Eum.* 24), keinen *Bacchos*, obgleich wildſchwärmende Βάκχαι, und vom Bacchantentaumel βακχᾶν und βακχεία. Sofokles nennt in einem Chorliede (*Oed. T.* 211) Βάκχον εὔιον; häufig iſt *Bacchos*, auch in Nebenformen, zuerſt bei Euripides. Schwerlich demnach ſchrieb Archilochos die dem Heſäſtion verdächtigen Iobacchen.

Die kühnſte der heſiodiſchen Neuerungen (*Theog.* 453 — 506), Zeus der Donnerer ſei nicht in der Götter ſeligem Geburtseiland am Urborne des Okeanos, ſondern bei Kreta's öſtlicher Stadt Lyktos, geboren, und in des Geiſsbergs Höhle genährt worden, dieſe der geheimen Hekate angereihete Neuerung, hatte bereits ihr Wahrzeichen in der heiligen Pytho, dem uralten Forſchungsorte, der bald durch kretiſche Anordner die Benennung Delfis

empfing. Denn zum Denkmal für die ſtaunende Nachwelt ſtand in Pytho der groſse Stein, welchen Kronos ſtatt des Neugeborenen eingeſchluckt, und dort wieder ausgebrochen. Nicht lange nach Heſiod ward bei Lyktos der Geburtsberg Dikte genannt, gleichnamig einer Gegend auf Troja's Ida; und der Ida ſelbſt lieh ſeinen Namen dem höchſten Berg in der Mitte Kreta's, wo das Kindlein unter Obhut der Kureten gepflegt worden ſei (*Strab. X p.* 472); einen anderen Berg nannte man Berekynthos (*Diod. V*, 64) für Metallarbeiten idäiſcher Daktyler. Joannes der Lydier ſagt (*menſ. p.* 96), nach den mehrſten ſei Zeus der Idäer geboren auf dem Ida, d. i. in dem bei Ida geſehenen Himmel (welches der idäiſche Olympos ſein ſoll); nach Eumelos aber ſei er in Lydien geboren; und am Tmolos, ſagt er, zeigt man den Geburtsort des Regenzeus. Olympia's Prieſter wagten die Verſicherung, ihr Kampfſpiel habe vor Deukalions Flut, als Kronos obwaltete, geſtiftet der idäiſche Daktyler Herakles von Kreta's Ida (der bei Onomakritos vorkam, *Pauſ. VIII*, 31, 1), und ſchon damals aus dem Hyperboreerlande, wovon Heſiod zuerſt wuſste, den ſchönlaubigen Ölſprößling geholt: *Pauſ. V*, 7, 4. Wir ſehn, die Frygier vor Heſiod hatten Homers Olympier Zeus auf Ida

für den donnernden Sohn ihrer Bergmutter, die eins sei mit Rhea der Regnerin, und vielleicht schon eine der Idahöhn für den Olympos erklärt; und der Dienst dieses Zeus, der insgeheim Sabazios hiefs, war samt dem wildtanzenden Geleite der kuretischen Bergdämonen bis Kreta, nicht ohne Pytho's Genehmigung fortgerückt, ja, wenn wir traun dürfen, bis zu den Hochbergen des argeiischen Reichs. Denn wie Kreta für das Zeuskindlein aus Frygien, wozu Troas bei Späteren gehörte, sich einen Geburtsberg Dikte und zur Erziehung einen Ida mit idäischen Berggottheiten erschlich; also zog Argos die erschlichene Ehre zum arkadischen Lykäos, wo sie eine Gegend Kretea genannt: *Paus. VIII*, 38, 2. Dort, und nicht in Kreta, sei Zeus aufgenährt, und geboren am Thaumasion; dafür zeuge der unfern ausgebrochene Stein, und oben eine Felshöhle der Rhea, die zu des Kindleins Schuz idäische Daktyler als Kureten von Kreta's Ida bestellt habe (*Paus. VIII*, 36, 2. *V*, 7, 4). Ferner zeugte die arkadische Stadt Gortys mit dem Flufs Gortynios, der obwärts Lusios hiefs vom Bade des Zeuskindleins: *Paus. VIII*, 28, 2. Man fabelte hinzu, vom gepflegten Zeus heifse der Lykäos auch Olympos, einigen auch heiliger Gipfel: *Paus. VIII*, 38, 2. Dieser dem

frygiſchen nachgemodelte Olympos mochte es ſein, woher eine Gegend der nachhomeriſchen Stadt Piſa den olympiſchen Zeus und den Namen Olympia empfing; ſpäter rühmt ſich Elis eines eigenen Olympos. Jenem frygiſchen gab man einen hochweiſen Genius, dem man die Erziehung des Zeus auftrug. Ähnliche Anſprüche an Zeus begann die meſſeniſche Nachbarſchaft, bald auch die achajiſche Stadt Äga (Geiſsheim) bei Olenos, auch Olenos in Ätolien, auch Thebe, und andere. Alle zu zählen, ſagt Pauſanias (*IV*, 33, 2), die verlangen, daſs Zeus bei ihnen geboren und erzogen ſei, wäre auch bei dem beſten Willen nicht wohl möglich. Ja Kreta, die älteſte Beſiznehmerin des frygiſchen Zeus, hieſs bei den folgenden im Sprichwort Lügnerin.

Indeſs die Prieſter um die Ehre von Zeus Geburt und Erziehung haderten, erhielt ſich im Volk Homers Glaube, geboren ſei Zeus mit allen Göttern am Okeanosquell im Eilande der Seligen. So verſtand man Διὸν γένεσιν, *Il. XIV*, 201, anderen Volksliedern gemäſs: welchem Erbglauben jede neuere Fabel ſich anſchlieſsen muſste. Der Okeanos, ſagten die ägyptiſchen Urſiker, iſt unſer Neilos, an welchem auch die Götter geboren ſind (*Diod. I*, 12. 96. *Plut. Iſ.* 34; hier iſt Homers elyſiſche

Flur, ohne Schnee und Winterergufs, in beſtändiger Heiterkeit: *Dio Chryſ. XI*, 468. Schwerlich reicht dieſe Fabel über *Ol.* 50 hinauf; denn Hekatäus zuerſt in den Sechzigern nahm an, der Neilos flieſse aus dem erdumkreiſenden Okeanos, und theile die Lichtſeite Aſia in zwei Veſten, Aſia und Libya. Auch die Atlantiden, wie anderen gefiel, eigneten ihrem glückſeligen Land' am Okeanos der Götter Geburt, einſtimmig den helleniſchen Mythologen: *Diod. III*, 53. 55. Weſtwärts von Libyen fabelte man eine Inſel von ſo überſchwänglicher Glückſeligkeit, daſs ſie der Götter Wohnung zu ſein würdig ſchien: *Diod. V*, 19. Ein Nachbild von Homers Elyſion und Heſiods Eiland der Seligen. Einigen Heroen, ſagt dieſer (*Erg.* 167), gab Zeus den Siz an den Enden der Erde, fern bei Unſterblichen, denen Kronos (der nun im Tartaros iſt) vordem König war: τηλοῦ ἐπ' (nicht ἀπ') ἀθανάτων τοῖσι Κρόνος ἐμβασίλευε: da wohnen ſie jezt ſorglos in der Seligen Eilanden am Okeanos. Hier iſt es, wo bei Pindar und anderen der entkerkerte Kronos wiederum mit Göttern und Heroen wohnt, und auch der Olympier Zeus an den Ambroſiaquellen ausruht. In der Götter Heimat dürfte man Zeugung und Geburt denken, wenn auch die wenigen Trümmer des

höheren Alterthums es nicht buchstäblich bescheinigten. Genug, wo man des Zeus Geburt sich anmafste, da schuf man, wenn nicht einen Okeanos, gewöhnlich ein Elysion, oder Seligeneilande. Elysion, sagen die Etymologiker, sei eine heilige Flur in Ägyptos, in Rhodos, oder Lesbos. Der Gudische fand ein Elysion, benannt von Elysios, dem Sohne des Eleuther, der nach Stefanus einer der Kureten in Kreta war; Eiland der Seligen, μακάρων νῆσον, fand Plinius (IV, 12. §. 20) als Kreta's alten Namen erwähnt; den Namen Kreta wollten Einige bei Stefanus von einer der Hesperiden ableiten; die hatten wol dort mit den Titanen gewohnt, worunter Okeanos und Tethys (*Diod. V*, 66); ein kretischer Okeanosstrom aus dem Felsen Leukas wird von Hesychius bezeugt, wahrscheinlich ein Flüfschen, das aus dem weifsen Gebirge dem Ida zufloss.

Auch *Thebe*, eine Mitwerberin um Zeus Geburt, nannte die Umgegend Eilande der Seligen (*Lycophr.* 1194. 1204), wo Rhadamanthys, der Alkmene zweiter Gemahl, gewohnt habe (*Plutarch. Lysand.* 28. *Apollod. III*, 1, 2). Nach Hesychius hiefs Seligeneiland die Burg Thebe's, nach Suidas bei Parmenides. Man meinte des mystischen Zeus-Hyes oder

Bacchos Geburt in der kadmeïſchen Burg: *Orph. H. XLVII*, 3.

Thebe's Freundin, die uralte *Dodona*, rühmte ſich ſeit den Funfzigern laut Akuſilaos (*Macrob. Sat. V*, 18), des Okeanos älteſter Sohn ſei ihr Acheloos. So ſpät, obgleich Wahrſager des pelasgiſchen Zeus, erkannten die Schmuzfüſsler den Acheloos für den Urſtrom, an deſſen Schlammufern im Anfang Menſchen unter nährenden Eichwaldungen gekeimt, und die wohlthätigen Götter zuerſt ohne Namen, darauf nach ägyptiſcher Anleitung namentlich, angebetet. Erſt nachdem die ägyptiſchen Orfiker dem Neilos die Ehren des allzeugenden Okeanos erſtrebt hatten, ſchien es den dodonäiſchen heilige Pflicht, ihren Acheloos durch Wunder von des Vaters Okeanos Urquelle zu verherlichen. Auſser den Graunwundern der Unterwelt, die dem Erdwalter Zeus vorzüglich paſsten, eigneten ſie ihrem Bezirk auch heitere Götterſagen vom Okeanos her, unter anderen des myſtiſchen Zeus Erziehung. Ein Vorgänger Hygins (*ſ.* 182), der nur vier Hyaden erkennt, giebt zur Pflege dem Zeus des Okeanos Töchter, Ida, Themis, Althäa (oder Amalthea), und Adraſtea, die dodoniſche Nymfen genannt werden. Ein ſpäterer daſelbſt hat ſechs in Hyaden verwandelte dodoniſche Najaden, wo-

von Nyſe auf die nyſeiſche Weinhöhe des Pindos deutet. Bei einem anderen (*Hyg. f.* 192) hatten fünf Hyaden den Dionyſos gepflegt, der folglich eins war mit jenem Zeus. Und bei dem Athener Ferekydes (*Sturz. p.* 114—117) der nach *Ol.* 80 des Orfeus Lehren und Dionyſosfeſte beſchrieb, übergab Zeus ſeinen Sohn ſieben dodoniſchen Nymfen zum Erziehn; die brachten mit dem Zögling die erfundene Rebe zu den Menſchen, und, von Lykurgos verfolgt, flüchteten ſie nach Thebe, worauf Zeus ſie als Hyaden an den Himmel erhob. Eine davon war Thyene oder Thyone, die myſtiſche Semele, die dem Ferekydes auch Hyo hieſs.

Das Kindlein Zeus alſo, deſſen frygiſche Geburt zuerſt Kreta ſich zueignete, war, was der bacchiſche Dionyſos, Sohn und Begeiſterter der idäiſchen Göttermutter: eins mit dem vielnamigen Zeus Hyes, der, wann im Lenz die Hyaden aufgehn, aus Donnerſchauern fruchtbaren Regen herabſchüttet. Zeus der Donnerer hatte dem myſtiſchen in der Lende gezeitigten Dionyſos ſeine Kraft mitgetheilt, und ingeheim ſeinen Namen. Anſprüche auf Dodona's okeanidiſche Pflegnymfen des Zeus oder Dionyſos, die nun als Hyaden wohlthätig ſein, erhub mit Thebe und andern auch die Inſel

Naxos, nachdem ſie, zu der frühzeitigen Geburt des Dionyſos, die myſtiſche Wiedergeburt ſich zugewendet (*Hyg. f.* 192. *Herodor. ap. Diod. III*, 65). Ihr älterer Name Dia wird im Etymologikon von Διὸς erklärt, als Pfleginſel des Zeus. Denn man fabelte, aus Kreta ſei der neugeborene Zeus vor des Kronos Gewalt nach Naxos zum Aufpflegen entrückt worden, und als Erwachſener von dort aufgezogen in den Titanenkampf (*Erat. cataſt.* 30. *Hyg. Aſtr. II*, 164. *Jo. Lyd. menſ. p.* 96).

Eben ſo tiefſinnig gewiſs ward in *Elis* der olympiſche Zeus erklärt. Olympia's Ruhm ſteigt nicht über die erſte Olympiade hinauf; Homer kennt nur ein eliſches Wagenrennen des Augeias; Heſiod nur ein piſäiſches, worin Önomaos dreizehn Freier der Hippodame beſiegte (*Sch. Pind. Ol. I*, 127); auch bei Piſander wohnte der Hippodame Gemahl Pelops in Piſa (*Sch. Eur. Phoen.* 1748). Als man kurz vor Heſiod die piſäiſchen Kampfſpiele zu olympiſchen veredelte, ward Piſa's Gegend am Alfeios, der in Arkadien unfern dem lykäiſchen Olympos entſpringt, dem dort erzogenen Zeus geheiligt, und die neue, von vornehmem Beſuch und Feſtopfern erblühende Stadt Olympia verdunkelte den pelopiſchen Königsſiz. Dies liegt in der Fabel Herodors bei Pindars voll-

ſtändigerem Scholiaſten (V, 10): Herakles habe den Tempel des olympiſchen Zeus errichtet, und den Ort Olympia nach des Gottes Beinamen gebaut. Bald nach Heſiod ſchien es für die frygiſche Geheimlehre nöthig, den Kronos, mit Zeus ausgeſöhnt, aus dem Tartaros in ſein elyſiſches Reich an des Okeanos Urquelle zurückzuführen. Jezo gewann Olympia den bekannten Kronoshügel, und, den Arkadiern zum Troz, einen eigenen Olympos (*Sch. Apoll. I*, 599), welchen eliſchen Olympos auch bei Pindar (*Ol. II*, 23) ein Scholiaſt annimt. Wahrſcheinlich hieſs ſo ein Gipfel des Kronosbergs, mit einer Pfleghöhle des Zeuskindleins, die Pindar (*Ol. V*, 42) idäiſche Höhle benamt, und ein achtbares Scholion bei Böckh in Elis erkennt. Auch geboren am Alfeios ſollte Zeus-Dionyſos ſein, ſang der Dichter Herodor gegen *Ol.* 70: *Diod. III*, 65. Sobald die Neuerung alt genug war, fabelte man, hier habe den Zeus im goldenen Zeitalter Rhea nach der Geburt idäiſchen Daktylern aus Kreta, worunter ein Herakles, zur Hut anvertraut; welcher idäiſche Herakles mit den jüngeren Brüdern den Wettlauf in Olympia geſtiftet, und zum Siegskranz einen hyperboriſchen Ölſprößling gepflanzt habe (*Pauſ. V*, 7, 4). Dieſes urweltliche Kampfſpiel in Olympia, ſagte man,

ward im funfzigſten Jahre nach Deukalions Flut erneut von Klymenos, einem dem idäiſchen Herakles entſtammten Ankömmling aus Kreta, und fortgeſezt von Endymion, dann weit herlicher von Pelops, dann von Amythaon, dann von Pelias und Neleus, dann von Augeas, dann vom Eroberer Herakles, dem Sohn Amfitryons; hierauf nach Oxilos ſchwanden die Olympien Jahrhunderte lang aus dem Andenken, bis Ifitos gegen Roms Erbauung die hiſtoriſchen Olympiaden ſtiftete (*Pauſ. V*, 8, 1—3).

Welche Geſchichtfälſchung! Homers Pelops (denn von den vorigen weiſs er nichts) war Agamemnons einbürtiger Grofsvater, ungefähr gleichzeitig dem Pylier Neleus, dem Epeierfürſten Augeias im Reich Elis, und dem Überwältiger Herakles (*Il. XI*, 669—704). Damals gab wol Augeias ein Wettrennen für Benachbarte; aber ein eliſches, weil noch keins Piſa, kein Olympia war; aber um Gewinn, nach alter Weiſe, nicht um den ſchönlaubigen Ölbaumkranz aus hyperboriſchem Gewächs, wovon keiner vor Heſiod wiſſen konnte (*Il. XI*, 697—701). Von Piſa's König Önomaos, deſſen Tochter Hippodame ſamt dem Reiche Pelops im Wagenrennen gewann, meldet erſt Heſiod, was Volksſage war aus der Zeit, da

die Herakleiden jene Beſitzthümer am Alfeios durchaus umgeſtaltet. Olympia's jungen Kampfſpielen ward der Adel pelopiſcher Abſtammung geliehn; und vom weit geprieſenen Pelops erhielt um *Ol.* 30 die Halbinſel den Namen Peloponneſos, welcher zuerſt im homeridiſchen, vor Alkäos gedichteten Feſtlied an Apollon vorkommt. Daſs Pelops, von Poſeidon unzüchtig geliebt, auf deſſen ſchwebendem Goldwagen aus Frygien zum Wettrennen gekommen ſei, dies zum Behuf der frygiſchen Religion erſonnene Mährchen konnte kaum in den Vierzigern ſich durcharbeiten. Solcherlei Buhlſchaft üppiger Oſtbarbaren ward von den Hellenen noch in den Dreiſsigern als fluchwürdige That verabſcheut (*Sch. Eur. Phoen.* 1748); für anſtändig nahmen den Wuſt unter den Früheſten die gottſelige Elis und Böotien (*Plat. Symp. p.* 182. *Plut. educ.* 14), zuerſt Kreta, laut Timäus (*Athen. XIII p.* 602); aber als ſchon Poſeidon zum Unzüchter entwürdigt war, blieb Pelops in den Volksſagen ein Achaier der Halbinſel (*Hyg. f.* 84. *Sch. Soph. El.* 505. *Him. or. I*, 6). Umſtändlicher anderswo. Unverkennbar in den Funfzigern, nachdem Elis mit ägyptiſchen Weiſen über die Olympien gerathſchlagt, erſcheint Pelops als Frygier, nun auch Danaos als Ägypter, und bald Dodona dem

Ammonstempel geähnlichet. Nicht früher gewiſs durften die Geſchichtfälſcher Olympia's Kampfſpiele ſamt Kreta's Ida bis vor Deukalions Flut hinauffabeln: auch jezo war's ein ägyptiſcher Geiſtesſchwung, gleich jenem, der Athen ſamt Kekrops über acht Jahrtauſende zurück in die Urwelt ſchwang.

In den Sechzigern ward aus Ägypten des Helios neuer Dienſt nach Elis gebracht. Kurz vorher hatte dort Heliopolis den Sonnengott aus Aſſyrien unter dem Namen Zeus aufgenommen; behauptete aber bald, die aſſyriſche Heliopolis am Libanon habe den Sonnen-Zeus von der ägyptiſchen entlehnt: *Macrob. Sat. I*, 23. Des aſſyriſchen Gottes Bildnis, welches angeblich die Aſſyrer in Urzeiten aus der ägyptiſchen Heliopolis nach Aſſyrien, und endlich nach der dortigen Heliopolis gebracht, war von Gold, in unbärtiger Geſtalt; die erhobene Rechte hielt eine Geiſsel, wie zum Wagenlenken, die Linke einen Bliz und Ähren; ſein Name war Adad, *Einer;* die Stralen neigten ſich niederwärts. Ihm geſellt war die Göttin Adargatis mit aufwärts gerichteten Stralen; unter ihr Löwen, andeutend nach frygiſcher Art die Erdmutter. Am Sonnentempel in Ägyptens Heliopolis, wo man Adads Urbild zu beſizen vorgab, ward der Stier Mnewis genährt,

als Sinnbild des Gottes: *Strab. XVII. p.* 805. Solche Religionsverwandtſchaft Ägyptens mit Aſſyrien erhellt auch aus dem Mährchen bei Diodor (I, 28): Der ägyptiſche König Belos, Poſeidons Sohn und der Libye (wozu er erſt unter Amaſis gefabelt ward), habe in das Land Babylon Anpflanzer geführt an den Eufrates, und Prieſter geſezt, die Chaldäer heiſsen, und den ägyptiſchen die Beobachtung der Sterne nachahmen. Auch bei Lukian (*Syr. dea* 2) haben die Aſſyrier von den Ägyptern Götterlehre gelernt. Aber erſt kurz vor Amaſis nennt Jeremias (43, 13) Sonnenſtadt die altfaraoniſche On, d. i. Brunnenſtadt. Zum Namen Heliopolis fügte man die fönikiſche Fabel des Gewürzvogels Fönix, der am Ende des Weltjahrs, vom Sonnenaufgang kommend, in Heliopolis ſich verbrenne und erneuere. Sein erſter Beſuch in der hiſtoriſchen Zeit war unter Amaſis (*Tac. Ann. VI*, 28). Das Weltjahr berechnete man zu 7000 Jahren, darauf zu 1461, endlich zu 500. Wann aber die Zeit um ſei, darüber zankten die Prieſter, bis der weiſere Fönix entſchied: *Ael. N. A. VI*, 58.

Wer verkennt in Adad, dem Einigen, den frygiſchen Segensgott Zeus-Hyes, ingeheim Sabazios, mit dem Stierbild? Jehova Sabaoth, der Einige, deſſen ſegnende Macht Jerobeam

durch Farrengeſtalt bezeichnete, war von Thapſakos hier nach Frygien gewandert, dort nach Aſſyrien, woher er, unter perſiſcher Hoheit mit Sonnenreligion verklärt, zu den Ägyptern kam, und bald durch den frygiſch-ägyptiſchen Orfikerbund nach Hellas. Nicht umſonſt hatten Pſammetichs Ägypter den Frygiern ein höheres Alter eingeräumt; ſie wollten Theil nehmen an der urſprünglichen Offenbarung, und durch eigene Weisheit ſie erläutern. Weshalb die Myſtiker bedeutſame Worte der heiligen Ägypter und Aſſyrier, wie aus älterer Götterſprache, vorzogen: *Jambl. Myſt. VII*, 4.

In dieſem Einigen nun, dem allwaltenden Sonnengott, wuſsten die Sinnbilderer alle vorragenden Volksgötter zu verſchmelzen; jedoch mit der prieſterlichen Vorſicht, daſs jeder in ſeiner perſönlichen Amtswürde beſondere Ehren des alten Herkommens und der neuen Erweiterung empfing. Zunächſt ward fruchtnährender Sonnengott der Wäſſerer Oſiris-Dionyſos mit Stierhörnern, und thauige Mondgöttin die Erdmutter Iſis-Demeter mit Kuhgehörn: beide, dem alten Dogma gemäſs, in myſtiſcher Dreiperſönlichkeit, er als Vater, Sohn und Enkel, ſie als Mutter, Tochter und Enkelin, und, weil geſchlechtlos, beide Dreigottheiten wiederum Eins.

Ein Hauptbeförderer des chaldäisch-ägyptischen Sonnenthums in den Geheimschulen der Hellenen, ausser Pythagoras, dem wohlmeinenden Volksteuscher, war Onomakritos von Athen, Weissager und Anordner der Weissagungen, die er dem gefabelten Urathener Musäos zuschrieb. Als man beim Einschalten in die Trugschrift ihn ertappt hatte, ward er vom Pisistratiden Hipparch, seinem Gönner, verbannt, um die Zeit, als Darius *Ol.* 64 den persischen Thron bestieg. Nachmals mit dem Flüchtling Hippias ausgesöhnt, folgte er ihm *Ol.* 74 nach Susa, wo er den jungen Xerxes durch Weissagungen zum Krieg aufreizen half. Ist Herodots Angabe wahr, dass Xerxes, um die Argeier vom hellenischen Bund abzuhalten, sie an die Blutsfreundschaft seit Perseus und Andromeda, des Kefeus Tochter und Urahnin der Perser, gemahnt habe; so benuzte er nach dem Rathe des Onomakritos, die neugeschmiedete Kefeusfabel. Noch bei Ferekydes, wie bei Hesiod, ist Fönix Vater Andromeda's; den Kefeus unterschoben die Orfiker, seit Ägypten den Darius für wohlthätigen Gott erkannte; und das Religionsband, welches Argos durch des Danaos Herkunft mit Ägypten geknüpft hatte, ward durch des Perseus Schwäher Kefeus bis Persien ausgedehnt.

Onomakritos, der in ſeiner dem Orfeus untergeſchobenen Telete zuerſt lehrte, daſs (wie Oſiris von Tyfons Rotte) Dionyſos in Kreta von Titanen zerſtückt worden ſei (*Pauſ. VIII*, 37, 2. *Diod. V*, 75), beſchrieb ebendaſelbſt die Feſtkleidung des neumyſtiſchen Sonnen-Dionyſos (*Macrob. Sat. I*, 18). Dies war ein langes Weibergewand (πέπλος), das, gleich hellſchimmernden Sonnenſtralen, röthelte wie feurige Glut; um die rechte Schulter ein fleckiges Hirſchkalbfell (νεβρὶς), den Sternhimmel zu bezeichnen; und darüber um die Bruſt ein goldblinkender Gurt, anzudeuten den erdumgürtenden Okeanos im Frühglanz. Auch des Oſiris Bild, ſagt Plutarch (*Iſ.* 51. 78), hüllten ſie in ein gluthelles Gewand, ihn für die Sonne haltend. Seit der Anordnung des Onomakritos ward dionyſiſcher Feierſchmuck, ſtatt der frygiſchen Baſſara von Fuchsbalg, eine lange ſafranfarbige Weiberſchaube von Byſſostuch (*Aeſchyl. ap. Ariſtoph. Thesm.* 136. *Eur. Bacch.* 819. 831). Man wählte dazu den edleren rothgelben Byſſos der perſiſchen Baumwollſtaude, der, ſamt dem weiſsen, in ſpäterer Zeit nach Paläſtina und Ägypten verpflanzt, bei den Griechen aber allein in Elis zu weiblicher und dionyſiſcher Pracht gebaut und verarbeitet ward.

Elis vor anderen verehrte den Dionyſos als Sonnengott: *Etym.* Διόνυσος. *Pauſ. VI*, 26, 1. Dieſer myſtiſche Helios, Abſtral des Zeus-Dionyſos, hatte zu Olympia mit Kronos einen Gemeinaltar (*Etym.* Ἥλις); hier am Alfeios war Dionyſos geboren von Semele (*Herodor. ap. Diod. III*, 65), nämlich Zeus-Dionyſos von Themele-Thyone, die auch Rhea-Demeter-Perſefone hieſs; von Helios ſollte Elis den Namen führen, und von αὐγὴ, Stral, der eleïſche Fürſt Augeias, ein Sohn des Helios: *Etym.* Ἥλις. Welcher Heliade Augeias erſt bei dem orfiſchen Argonautiker v. 214, und bei *Theokrit. XXV*, 54, vorkommt: ein Beweis, daſs Theokrits Gedicht (deſſen Eingang bei Skaliger nur verdorben, nicht unächt ſcheint) keineswegs ein Bruchſtück der piſandriſchen Heraklea ſein kann.

Unter Darius alſo kam aus Ägypten nach Griechenland bacchiſche Sonnenreligion durch Orfiker, und ward namentlich durch Onomakritos ausgebreitet. Aus dieſem Zeitraume des Alterthums meldet Diodor (I, 11), daſs einige Hellenen den Sonnengott Oſiris auch Dionyſos genannt, mit dem Beiworte Seirios, welches nach Archilochos der orfiſche Argonautiker der Sonne gab. Aus dem ſelbigen Zeitraume

nahm er den Vers des orfiſchen Trug-Eumolpos:

Sternhell ſcheint Dionyſos, in ſtralendem Feuer das Antliz.

Vom Sonnenlicht hiefs der Gott Fanes (*Orph. H.* 6, 8. *Fr.* 7), und Antauges, Anſtraler, von den Aſpekten der Geſtirne, die ſeine fleckige Nebris bezeichnete (*Fr.* 7. *H.* 7, 5). Ihn grüfst der Orfiker bei Makrobius, *Sat. I*, 23:

Glänzender Zeus-Dionyſos, o Vater des Meers und des Erdreichs,
Helios, du Allzeuger, du Allumſchaffer im Goldlicht.

Gemein wurden ſolche Vorſtellungen zu Athen in den Siebzigern. Dafs Sofokles dieſen Zeus-Helios angerufen, wird im Leben des Aratus bezeugt (*Buhl. II. p.* 437):

——— Helios, Mitleid habe mein,
Du, der den Weiſen Vater heifst der Seligen,
Und Allerzeuger!

In der 'Antigone v. 1122 ruft er ihn Baccheus an, und v. 1146: O, der glutathmenden Geſtirne Chorführer du! Ebenſo denkt ihn Euripides, *Bacch.* 553, im begeiſterten Sterngewimmel: Komm, o Goldſtraliger, den Thyrſos ſchwingend durch den Olympos!

Wenn die Orfiker im Sonnen-Oſiris den helleniſchen Zeus-Dionyſos ſahn, ſo muſste des Oſiris Vater Amun ingeheim für den verherlichten Kronos Olympia's erklärt werden. Ein beſtimmter Ausſpruch fehlt; weil die ägyptiſchen Sonnengötter den Finger auf den Mund liebten, und ein Kronos-Amun ſchwierig war. Vor Pſammetich hatten die Ägypter, wie es ſcheint, nur zwei Hauptgottheiten, die noch bei Herodot (II, 42) allein überall gleichmäſsigen Dienſt empfangen. Iſis, die Landesmutter und Oſiris, den Vater Nil. Beider Sinnbild war das ackerbauende Rind, in verſchiedenen Tempeln mit verſchiedenen Abzeichen: wie des Oſiris dreierlei Farren, Apis, Mnevis und Onufis. Als Pſammetich in den Dreiſsigern ſeiner Thronſchüzer, der angeſiedelten Ionier, Kunſtfleiſs und frygiſch-helleniſche Religion begünſtigte, fanden die befreundeten Prieſter es vortheilhaft, die Mutter Iſis mit Demeter, und den Vater Oſiris mit Dionyſos zu vereinbaren. An die älter erkannte Weisheit der Frygier ſchloſs ſich zuerſt demütig die jüngere der Ägypter. Doch bald trozten wieder die ungeheueren Weltjahre hervor, in deren Beginn aus dem keimvollen Nilſchlamm die Sonne dem Kloſs entwachſende Urmenſchen gebildet. Es geſchah, was Pauſanias (I, 14, 2) bemerkt: Wie,

um Alter und empfangene Göttergaben, mit den Athenern die Argeier wetteifern, ſo mit den Frygiern die Ägypter.

Die übrigen Nilgötter, ſamt Amun, hatten abgeſonderte Bezirke; mancher nachmals berühmte trieb ſein kleines Geſchäft noch in örtlicher Dunkelheit. Kundbar ja iſt, wie ſelbſt Serapis, bei Herodot ungenannt, unter den Ptolemäern aus einem alexandriniſchen Feldgott Erbnehmer des Oſiris wird: *Macr. Sat. I, 7.* Solche Bezirksgötter waren mit einander weder verwandt, noch einträchtig. In Thebe empfing Ziegenopfer der widderhauptige Amun, in Mendes Schafopfer der göttliche Ziegenbock, der öffentlich ein Weib ſchändete. Von des oberägyptiſchen Amuns verbreitetem Rufe wuſste ſchon Jeremias (46, 25) in Necho's Zeit. Um *Ol.* 50, da Libya zur orfiſchen Stammtafel kam, ward Amun noch gefeierter in der Stiftung des libyſchen Ammonions. Unter den mannigfaltigen Götterſcheuſalen ehrte man in Memfis den zum Hefäſtos gedeuteten Feuergott, einen von Kambyſes verhöhnten Zwerg, deſſen Tempel der uralte Menes vor 330 Königen ſollte gebaut haben. Dies Wichtlein, genannt Fthas, hatte bei Winterzeit an einem vom Bliz entzündeten Baume ſich gewärmt, und, weil ihm behaglich ward, Hola

nachgelegt; für welchen Wiz ihn die Wilden zum erſten Könige beſtellt. Wir ſehn den roheſten, noch halbviehiſchen Beginn der Menſchheit, bevor, nach der Saat, Iſis und Oſiris Anbau brachten, und des Oſiris Liebling, der ſinnreiche Thot, heilſame Erfindungen, Götterdienſt und ſchriftkundige Prieſterweisheit: *Diod. I*, 15. Solchen Thierdienſt fand Moſes (2 B. 8, 26); wer ein heiliges Vieh opferte, ward geſteinigt. Den Oſirisfarren achtet ſelbſt Aaron nicht unwürdig, ein Gedenkbild ſeines Gottes zu ſein; und halbthieriſche Gottheiten aus Ägypten durften, als untergeordnete Genien des Herrn, ſogar im Allerheiligſten der Stiftshütte gebildet werden. Jeder Gau im Nillande verehrte ſein nüzliches oder ſchädliches Thier neben dem allverehrten Rinde: hier Schaf, dort Ziege, dort die Tilger des Ungeziefers, Ibis und Kaze, die monddeutenden Hundsaffen und Miſtkäfer, die Räuber, Krokodil, Schakal, Wolf, und andere. Allgemein ward verehrt Rind, Hund, Kaze, Habicht und Ibis: *Strab. XVII, p.* 812.

Nach dem Zwergkönige, laut den Heſäſtosprieſtern bei Diodor (I, 13) herſchte Kronos, dem Rhea den Oſiris und Iſis gebar, oder, laut mehreren, den Zeus und Here, wovon gezeugt wurden Oſiris, Iſis, Tyfon, Apollon und Afro-

dite. Dort alſo war des Oſiris Vater Kronos-Amun, hier Zeus-Amun. Jener Kronos jedoch ward erſt unter den Ptolemäern öffentlich verehrt; und jezt in Kyrene nach ammoniſcher Religion ward er Baumbeforger, d. i. ein Kronos-Zeus-Dionyſos: *Macr. Sat. I*, 7. Jezt denn entſtand Diodors Mährchen (I, 27), daſs am Nyſa in Arabien zwei Seulen beurkunden, dem jüngſten Gotte Kronos ſei älteſte Tochter Iſis, und älteſter Sohn Oſiris, der Eroberer bis zum Unwohnbaren der Indier und des Nordens, bis zu des Iſtros Quellen, und zum Okeanos. Den Zeus-Amun erkennt Herodot (II, 42), doch keine Here (II, 50), die gleichwohl bei Diodor (I, 15) in Diospolis oder Thebe mit Zeus einen Gemeintempel hat. Laſst uns die ſchweigſamen Hefäſtospriester etwas genauer anſehn. Am memfiſchen Hefäſtostempel erbauete Pſammetich einen Hof für den Stier Apis, der ein Sinnbild war des ackernden Oſiris (*Herod. II*, 153. *Strab. XVII. p.* 807), und ſpäter, ſamt dem Mnevis in Heliopolis, ein Bild der Sonne (*Macr. I*, 21). Im Apis ward der mit Oſiris verſchmolzene Hefäſtos geehrt; daher die Fabel, daſs, dem Tyſon zu entgehn, Hefäſtos in einen Stier ſich verhüllt habe (*Ant. Lib.* 28). Wo anders, als in Memfis und Heliopolis ward verabredet das Dogma bei Cicero (*N. Deor.*

III, 21): Helios-Oſiris, erzeugt von Hefäſtos, des Nilgottes Sohne, walte in der Stadt Heliopolis? Ein Sohn des Neilos wird der ägyptiſche Hefäſtos auch vom Lydier (*menſ.* 105) und Ampelius genannt. Der Nilgott, des Hefäſtos Vater, iſt hier Amun, der in der Niliuſel Meroe ſeinen hochgefeierten Tempel hatte, mit mehreren Heiligthümern, worunter gewiſs ein hefäſtiſches; denn des dortigen Hefäſtos Sohn war Äthiops, woher die Benennung Äthiopia: *Plin. VI*, 29. §. 35. *Diod. I*, 22. Die Stadt Meroe, ſagt man, bauete Kambyſes, und ſtiftete, wie es ſcheint, den äthiopiſchen Mithrasdienſt (*Steph.* Αἰθιοψ). Hier wurden, laut Herodot (II, 29), Zeus und Dionyſos allein verehrt, und zwar ſehr feierlich. Sie allein vor dem Volk; aber dem Geweiheten ward enthüllt der vermittelnde Feuergott, des Orfikers Helios (*H.* 56, 6), durch deſſen myſtiſche Sonnenglut Zeus-Amun, als jüngeren Zeus, den Dionyſos-Oſiris ſich erzeugte. In den verbrüderten Sonnentempeln ward offenbart vieles, wovon Herodot (II, 3) zu ſchweigen bekennt, vor allem das Geheimnis des dreimalheiligen Amun-Fthas-Oſiris.

Ohne Zweifel deutete man dieſen Gott, wie Diodor (I, 13) angiebt, im engſten Geheim Kronos-Zeus-Dionyſos, auch bevor Kronos

öffentlichen Dienſt von den Lagiden empfing. In Lemnos, wo des ägyptiſchen Hefäſtos Sprößlinge, die Kabeiren, ſchon vor Ferekydes verehrt wurden (*ſr. XXXI*), hieſs Hefäſtos des Kronos und der Here Sohn (*Jo. Lyd. menſ.* 105). Und dieſer Hefäſtos-Helios iſt dem Orfiker (*H.* 8, 13) unſterblicher Zeus.

Jezt wol errathen wir die Geheimlehre Jamblichs (*Myſt. VIII*, 3), der ſelbige Gott ſei Amun und Fthas und Oſiris in verſchiedenen Offenbarungen, ſofern er ans Licht bringt, fehllos vollendet, und wohlthut. Sein dreifaltiger Amun-Fthas-Oſiris heifst im Vorigen (VIII, 2) des einigen Gottes Abbild, des grundguten, der ſich ſelbſt erzeugt, Urſprung und Gott der Götter. Er, der Weltherſcher, ſizt ſinnbildlich auf dem Lotos, der in Ründe wächſt; er lenkt ein Schif, wie die Sonne das All (VII, 2). Des Lotos Blume, ſagen andere, taucht auf und öfnet ſich bei Sonnenaufgang (*Dioscor. IV*, 94); daher Helios als Kind aus Lotos ſteigend gebildet wird (*Plut. Iſ.* 11). Auf ein Schif, manchmal auf ein Krokodil ſtellen die Ägypter den Helios und alle Götter (*Porphyr. antr. Clem. Str. V. p.* 566); und in Diospolis ward Zeus jährlich nach Libyen geſchift, und nach einigen Tagen zurück, als käm' er aus Äthiopien (*Diod. I*, 97). So ge-

ſchickt verbanden die Sinnbilderer den alten Nilgott mit dem neueren Sonnengott.

Aus den abweichenden Berichten erhellt, daſs die frygiſch-ägyptiſche Dreieinigkeit immer anders nach verſchiedenen Zeitverhältniſſen, und anders nach verſchiedenen Tempellehren ſich gebildet. Für den Sonnengott des öffentlichen Bekenntniſſes, den Zeus-Dionyſos, dritte Perſon zu ſein, meldeten ſich mehrere Bezirksgötter, und bald ward hier bald dort einer dem fruchtſchaffenden Sonnenſymbol mit allerlei theologiſchem Wiz einverleibt. Am würdigſten zur Mitwaltung der Sonne war der Genius tiefforſchender Prieſterweisheit, der hundsköpfige Anubis oder Thot, von den Griechen Hermes genannt (*Macr. I*, 19): als welcher das herkömmliche Mondenjahr dem Sonnenjahre, zum Behuf der Geſchäfte, durch Beobachtung des aufgehenden Hundes Thot oder Sirius nothdürftig annähern gelehrt hatte. Ebenſo war der ägyptiſche Zögling Moſes genöthigt, ſein nach Neumonden beſtimmtes Kirchenjahr einträchtig mit den Fruchtzeiten des Sonnenjahrs zu erhalten durch Wahrnehmung des Ährenmondes, welcher allein einen Namen hatte bis zu Esra. Das Jahr der Sündflut von 365 Tagen (1 Moſ. 7, 11—8, 14) kam wol erſt in Hilkia's oder Esra's Ausgabe. Weil

Anubis im Sirius der befruchtenden Nilſchwellung vorleuchtete, ſchien er einigen der allzeugende Kronos zu ſein: *Plut. Iſ.* 45. Nach dem altfaraoniſchen Mondenjahre brachten Pſammetichs Ionier das ſchon Heſiods Landmanne geläufige Sonnenjahr von zwölf dreiſsigtägigen Monaten: dies ward in Griechenland durch die Feier der Olympiaden nach dem längſten Tage berichtiget, in Ägypten durch des nilſchwellenden Sirius Erſcheinung. Das etwas vollkommnere Jahr mit fünf Schalttagen, welches man in Heliopolis dem Herodot (II, 4) als Erfindung ägyptiſcher Sternſeher pries, mag dorthin mit dem chaldäiſchen Sonnendienſte gekommen ſein. Auch jezt in gemeiner Rechnung hatte das Jahr 360 Tage, die Summe der zwölf griechiſchen Monate. Deshalb wurden dem Oſiris in Filä 360 Milchkrüge geweiht: *Diod. I*, 22. Deshalb in dem berühmten Leinpanzer, den Amaſis dem Sonneneilande Rhodos verehrt, beſtand jeder Faden aus 360 Drätchen (*Herod. III*, 47), die immer dreifach gezwirnt waren; nicht aus 365, wie im Plinius (*XIX, ſect.* 2, 2) fälſchlich ſteht. Zu Obwaltern nun der empfangenen Sonnenmonate beſtellte der Prieſterbund zwölf Götter (*Herod. II*, 4. 82), da ihrer bisher acht waren.

Unter den acht älteren Göttern nennt He-

rodot (II, 46. 145) den Bock *Mendes*, der, zum nachhesiodischen *Pan* gedeutet, ein vornehmes Sinnbild des Alls und des Urfeuers, ein Mitthronender der Horen, ja ein wahrhaft lichtbringender Zeus, daherprangte (*Orph. H.* 11). Kurz er gewann alle Herlichkeit des Osiris-Dionysos, der vor Typhon fliehend Bocksbildung annahm (*Ant. Lib.* 23). Mit dem ehrwürdigen Bock vereinte sich jezt der Widder Amun; in Elefantine trug sein Schöpfenhaupt Geifsbockshörner: *Euf. Pr. ev. III*, 12. Die zu Meroe, fagt Strabo (XVII, 822), verehren auch Herakles und Pan und Isis, bei einem anderen barbarischen. Die Zwölfgötter-Ordnung, die durch vier aufgenommene erwuchs, umfafst bei Herodot (II, 43. 145) den urweltlichen *Herakles* aus dem siebzehnten Jahrtaufend vor Amasis, laut der Götterfprache des Heiligthums. Eigentlich war der Neuling ein milesischer Einwanderer, und erhielt seinen Tempel in Herakleion an der kanobischen Nilmündung (*Strab. XVII*, 801); weshalb er auch ganz wie der thebische Herakles sich geberdete. Plutarch (*malign. Herod.* 14) bezeugt, dafs kein alter Dichter, auch nicht Pindar, vom ägyptischen oder fönikischen Herakles rede. Nach der Priesterfage (*Plut. Is.* 41) kreifet mit der Sonne der darin fitzende Herakles. Er trägt Keule

und Löwenhaupt, weil er ungleich wirkt, und am kräftigſten im Löwen (*Euſeb. Pr. Ev. III*, 11). In Gades ward ſein tyriſcher Tempel auf ägyptiſch durch leintragende Prieſter beſorgt (*Sil. III*, 24); als dieſem einſt eine Hiſpanerflotte drohete, verbrannte ſie Herakles, wobei Löwen erſchienen mit ausfahrenden Sonnenſtralen: *Macr. I*, 20. Des thebiſchen Herakles ſpät gefabelte zwölf Kampfarbeiten ſind dem Orfiker (*H.* 12, 12) die zwölf Zeichen des ſpäten Thierkreiſes. Als Sonnengott, ſagen Heſiods Ausleger, bringt er (wie Dionyſos) goldene Äpfel der Hesperiden; d. i. er zeigt Sterne, da er im Weſten ſinkt. Von Zeitigung der Baumfrucht heiſst er (*Orph. H.* 50) τέλεφρος, und der Sonnendionyſos (*Arg.* 24) τέμηλος. Lauter ſpätere Prieſterdeutung! Erſt durch ioniſche Anſiedler empfing Ägypten das Sonnenjahr, und ſchuf allmählich den Monaten zwölf groſse Götter (*Herod. II*, 4), welchen die Orfiker zwölf Segensgötter zuerſt für Olympia, dann andere anderswo, nachbildeten, und keck in die Urzeit hinaufrückten: *Hellan. St. XXVII.*

Als lezter Gott ſoll in Ägypten geherſcht haben *Horos*, des Oſiris Sohn, den die Griechen *Apollon* nennen: ſo *Herodot III*, 144, und *Diodor I*, 25. Wiederum eine ſich alt-

lügende Neuerung! *Horos* heifst im Ionifchen Zeittheilung, Stunde der Zeit, entweder das Jahr felbft, oder ein Theil des Jahrs und des Tages, gewöhnlich ὥρη. Homers Mondenjahr hatte 12 Monate von 29½ Tagen, für deren Betrag 354, runde 350 in der finnbildlichen Sonnenheerde (*Od. XII*, 129) gezählt werden, nämlich 7 Schaaren von je 50. Das Sonnenjahr, die Gefchäfte des Landes und des Meers zu ordnen, fchäzte man nach wenigen Geftirnen und wiederkehrenden Naturerfcheinungen, ohne beftimmtes Mafs. Aber den fichtbar meffenden Neumond feierte man mit Opfern dem Apollon (*Od. XX*, 276); um Segen dem anrückenden Zeitumlauf zu erflehn von dem Herfcher des Heils und Unheils, dem Förderer aller Vollftändigkeit. Welcher Macht wegen er häufig der Herr, ἄναξ, auch vorzugsweife der Gott (*Od. XXI*, 258), und der gewaltigfte Gott (*Il. XIX*, 413), wie bei Theokrit (XXV, 22) der hochvollkommene, genannt wird. In Milet und Delos, fagt Strabo (XIV p. 635), hiefs Apollon οὔλιος, Heilförderer, der ganz und vollkommen macht: aus οὖλος, heil oder ganz, wovon die Grufsformel οὖλε, *Od. XXIV*, 401. Und Ferekydes (*Macr. I*, 17) erzählt, es habe Thefeus, da er nach Kreta zum Minotauros geführt wurde, für Erhaltung und Rückkehr

gelobt Ἀπόλλωνι οὐλίῳ καὶ Ἀρτέμιδι οὐλίᾳ. Das alte Wort ὥρος, Zeitumfang, für Jahr, hat noch der Koer Hippokrates in gemeiner Rede; für Jahr fanden es mehrere: *Weſſ. ad. Diod. I*, 26. Wahrſcheinlich hatten die ägyptiſchen Ionier von Hauſe her einen Apollon ὥριον oder ὥρον, einen vollzeitigen, der im irrſamen Sonnenjahre die volle Zeit für die Jahrgeſchäfte durch Vordeutungen der Thiere, der Gewächſe, der Luft, als weiſſagender Gott beſtimmte: daſs, nach Heſiods Hauslehre v. 492, nicht unbemerkt war weder des heiteren Lenzes Entſtehn, noch zeitiger Regen. Auf das homeriſche Mondenjahr bezog ſich die Religionsſage bei Heſiod (*Erg.* 770), nach dem Neumondstag und dem vierten ſei der ſiebente ein heiliger Tag, wegen der Geburt Apollons; denn der erſten für des Monats Witterung bedeutſamen Mondsſaſe des vierten Tags giebt die nächſte Faſe des ſiebenten ihre Vollkraft. Hievon Apollons Beiname Ἑβδομαγέτας bei Äſchylos, und andere Siebenheiten. Solche Vorſchau des Mondes mag auch bei den Hebräern die Heiligung des ſiebenten Tages veranlaſst haben.

Aber wo nicht in Ionien bereits, gewiſs ward von ioniſchen Anſiedlern in Ägypten das heimiſche Wort *Horos* dem zeitvollendenden

Heilschaffer Apollon als Beiname verliehn; etwa gegen Amasis, nachdem über des assyrischen Sonnensymbols Annahme der Gott zu On mit dem uralten Zwerglein zu Memfis sich verständiget. Spät ward der ägyptische Name bekannt, den der Grieche Harpokrates und anders aussprach. Dieser Horos-Apollon hatte die Kunst des Heilens und Wahrsagens von der Mutter Isis (*Diod.* I, 25); er machte blind und sehend (*Cup. Harp.* 157); nach ihm wurden Horen genannt die vierundzwanzig Stunden sowohl, als die vier Jahrszeiten (*Macr.* I, 21), oder vielmehr die drei ägyptischen, Frühling, Sommer, Winter (*Diod.* I, 26). Drei Jahrszeiten empfing Ägypten von den Ioniern, von spätern Hellenen die vier astronomischen bei Nonnus (XXXVIII, 269—290), der auch die Monate Horen nennt; das Volk hatte der Jahrszeiten nur zwei, heisse Luft und kühle. Tag und Nacht aber in 24 Stunden zu theilen, ist laut Herodot (II, 109) eine Erfindung der Babylonier, woher sie gewiss erst mit dem Sonnendienste nach Heliopolis kam; obgleich die Priester dem stündlich seichenden Hundsaffen die Ehre beilegten: *Salm. Plin. ex. p.* 454. Im alten Testament ist kein Wort für Stunde, ausser in Daniels chaldäischen Berichten.

Horos-Apollon ward, laut Herodot (II, 155 — 156), verehrt in der grofsen Stadt Buto: welche, auch Butos genannt, am febennytifchen Nilarm zwifchen der Milefierburg und Saïs lag. Hier, fagt Herodot, war der *Leto* weiffagendes Heiligthum, mit einem Tempel aus einem einzigen Stein, vierzig Ellen ins Gevierte; auch ein Heiligthum des *Apollon* und der *Artemis*. Zunächft war ein tiefer und geräumiger See, und darin die Infel Chemmis, von den Ägyptern die fchwimmende genannt, die aber Herodot weder fchwimmen, noch fich bewegen fah. Auf der Infel ftand ein grofser Apollontempel, und dreifache Altäre darin; umher viele Palmen und andere Bäume, fruchttragende und unfruchtbare. Die Infel, fagte man, ward fchwimmend, da fie vorher nicht fchwamm. Denn Leto, eine der acht erftwaltenden Gottheiten, die in Buto wohnte, wo nun ihr Orakel ift, nahm den anvertrauten Apollon von der Ifis, und rettete ihn bergend auf der jezt fchwimmenden Infel, als Tyfon, überall forfchend, hinkam, zu finden des Ofiris Sohn. Apollon nämlich und Artemis, fügt Herodot hinzu, find nach der Sage von Dionyfos und Ifis erzeugt, und Leto ward ihnen Pflegerin und Erhalterin. Ägyptifch aber ift Apollon Horos, Demeter Ifis, und Artemis

Bubaſtis. Aus dieſer Sage, und keiner anderen, nahm Äſchylos ſeine Dichtung, Artemis ſei Tochter der Demeter. Dies erzählt Herodot, der Leto ägyptiſchen Namen übergehend. Sie hieſs, wie der Ort, Buto: *Steph.* Βοῦτος.

Nicht holdſeliger Geſtalt waren die Göttinnen Buto und Bubaſtis, die mit den ioniſchen Namen *Leto* und *Artemis* beehrt wurden. Ihre Erſcheinung bei Nikander (*Ant. Lib.* 28) beweiſt: die angebliche Leto war Spizmausgöttin; und Artemis war, was Bubaſtis bedeutete (*Steph.* βούβαστος) Kazengöttin. Wenn nun, laut Porfyr (*abſt. IV*, 9), die ägyptiſchen Gottheiten theils auf menſchlichem Wuchs ein Thierhaupt, theils auf thieriſchem ein Menſchengeſicht trugen, ſo wähle man. Eine kazenköpfige Artemis zeigt Montfaucon (T. II. pl. 26) in verſchiedenen Abbildungen. Nimmermehr konnte Juvenal (XV, 8) ſolch ein Unweſen für eine ehrwürdige Diana nehmen. *Bubaſtis* ward zur ägyptiſchen *Artemis* ernannt, als Jägerin des Erdwildprets; und *Buto* zu der *Leto*, die neuerer Wiz von λήθειν, verborgen ſein, ableitete. Die Spizmaus, lehrt Plutarch (*Symp. IV*, 5), vergötterten die Ägypter, der Blindheit wegen, weil ſie Finſternis ehrwürdiger als Licht achteten, und wegen des Verhältniſſes zum Monde (*Ael. H. a. II*, 56), mit welchem ihre Leber

ab- und zunehmen ſoll. Der Kazen Augen, ſagt Proklos (*Heſ. Di.* 1), und die Eingeweide aller Mäuſe ſchwinden und wachſen mit dem Mond. Auch die Kaze demnach bezog man auf den Mond, zumal weil ſie vielfarbig ſei, thätig bei Nacht, und fruchtbar (*Plut. If.* 63). Zugleich theilte die Kaze Nacht und Tag in zwölf Stunden durch zwölfmaliges Brunzen: welches zwar andere dem prieſterlichen Hundsaffen zueigneten: *Petav. Auctar. VII. p.* 274. Nach Buto, dem untrüglichſten Orakel (*Herod.* II, 152) wurden alle geſtorbenen Spizmäuſe der Leto, und alle Habichte, Apollons Vögel, gebracht; die entſeelten Kazen aber als Mumien nach der Stadt Bubaſtis am peluſiſchen Nilarm (II, 67), wo die Kazengöttin in einem höchſt denkwürdigen Tempel (II, 137) auch weiſſagete (II, 83). Gegenüber auf einer Inſel war ein Mäuſebegräbnis (II, 166), wie es ſcheint, für proſetiſche Tempelmäuſe; da übrigens die göttliche Groſskaze den Mäuſen verderblich war. Zu Buto's letoiſchem Nachtorakel, noch mehr zu der mauſenden Artemis prachtvollem Heiligthum in der Stadt Bubaſtis, ward aus ganz Ägypten mit dem brünſtigſten Andachtseifer gewallfahrtet (*Herod. II*, 59). Dann ſchiften ſie daher, Männer zugleich und Weiber, ein groſser Schwarm in jedwedem Prahm:

Weiber mit Klapperbecken, Männer mit Pfeifen, die übrige Schaar mit Gefang und Händeklatſchen. Bei jeder Stadt legten ſie an; und indeſs einige Weiber fortjubelten, ſchrien andere hohnneckend den Stadtweibern zu, andere tanzten, andere ſtanden mit aufgehobenen Gewändern. Endlich in Bubaſtis angelangt, feierte man mit groſsen Opfern; und des Rebenweines ward mehr an dieſem Feſte verbraucht, als übrigens im ganzen Jahr. Es verſammelten ſich, wie Herodot hörte, was Mann oder Weib war, auſser Kindern, an ſiebenmal hundert Tauſende. Ein frommes Volk! ein gedeihliches Prieſterthum!

Ihr müſst für die Nachtreligion der blindahnenden Spizmaus, und für der Kazenprieſter dunkele Opferjagd, eine ſeltſame Vorliebe hegen, wenn euch die Vermutung läſterlich dünkt, daſs die altfaraoniſche Thiergötterei erſt durch Pſammetichs Ionier, etwas menſchlichere Form erhalten. Ein ſolcher Verein der Leto und ihrer zwei Pfleglinge, zum untrüglichſten Orakel in Buto und der ſchwimmenden Inſel Chemmis, konnte nicht vor *Ol.* 40 entſtehn. Denn der homeridiſche Hymnos an Apollon, der vor Alkäos, dem Erwähner des hyperboriſchen Orakels, gedichtet ward, erkennt erſt die Fabel v. 15, Leto habe den Apollon in Delos, und

die Artemis in Ortygia geboren: welche älteſte der nachhomeriſchen Prieſterſagen noch dem Orfiker (*H.* 35, 5) heilig blieb; daſs Apollons Geburt in Delos, als ſtändige Volksfabel, wie von Theognis v. 5, ſogar von Kallimachos im Lobgeſang auf Delos v. 255 geachtet ward. Aber wie wenig weifs der Homeride von dem, was die butoiſche Sage mit der ſpäteren deliſchen gemein hat! Nicht ſchwamm ihm die Inſel Delos, nicht wurden in ihr beide Zwillinge aufgepflegt.

Dies einzuſehn, müſſen wir zum Urſprunge des *deliſchen Apollon* hinaufſteigen. Möchte doch ein Theil deſſen, was vor dreifsig Jahren zur Unzeit ſich anmeldete, jezt freundlichere Aufnahme finden! Weder Homer noch Heſiod deuten an, daſs *Apollon* und *Artemis* anderswo, als in der gemeinſamen Götterheimat geboren ſein, in der elyſiſchen Flur am Okeanos. Warum anderswo? Spätere antworten: weil *Leto*, von Zeus ſchwanger, vor der eiferſüchtigen Here auswanderte. Aber laut Heſiod (*Th.* 918—23) gebar ſie, bevor Zeus mit der Here ſich vermählt hatte. Homers ſchöne *Leto* bewohnt den Olympos (*Il. XXI*, 502—5), auch in der Theogonie v. 406—8: wo ſie zwar in dunkeler Tracht erſcheint, die ehrwürdige Titanin, aber ſtets freundlich und mild, wie

ſchon in der Urwelt, Menſchen ſowohl als Göttern, eine hülffertige Mutter der heilobwaltenden Gottheiten; ohne den ſpäter gefabelten Sinn einer geheimen Nachtherſcherin, den ſelbſt der Orfiker (*H.* 35) nicht kennt. Sie, die Kindpflegerin, verleiht Eheſegen noch bei Theokrit, XVIII, 50. Ihr Sohn *Föbos Apollon*, der lautere Lenker des Verderbs, und die jungfräuliche Tochter *Artemis*, die fehlloſe (*integra*), beide ſchön in vollkommenem Jugendwuchs, gaben Gedeihn, er den Jünglingen, ſie den Mädchen (*Od. XIX*, 86. *XX*, 71); ſein Geſchoſs ſandte dem männlichen Geſchlecht, ihres dem weiblichen, abwehrenden Schuz und Jagdſegen, oder plözlichen, meiſt ſanften Tod. Seit der älteſten Zeit hatte der Titanin ſilberbogiger Sohn Apollon die Aufſicht über der Bergweide Heil und Unheil, auch, wie Artemis, durch Erlegung der Raubthiere und des Wildprets. Denn nachdem Thrakier den altgriechiſchen Waldhorden zuerſt menſchlichere Olymposgötter gebracht, konnte neben des Leibes Wohl nichts gröſseres erfleht werden, als Sicherung des Gutes, welches bei Homers Völkerhirten vorzüglich in Viehheerden beſtand.

Aus den Zeiten vor Troja's Fall meldet Homer, Apollon ſelbſt habe dem Admetos Roſſe,

und dem Laomedon Rinder in Ida's Bergwaldungen geweidet (*Il. II*, 766. *XXI*, 448): das heifst, fagt Apollodor, fie als Weidaufſeher, νόμιος, vor Krankheiten bewahrt. Wohl; denn die Macht, Seuchen zu verhängen und abzuwenden, übte der Gott im Lager Agamemnons. Doch mufst' er das anbefohlene Gut nicht nur friſch und geſund erhalten, ſondern auch vollzählig und unverlezt. Als ihm Hermes aus Pieria's Göttertrift funfzig Kühe geraubt; wie amtseiferig war er, den Dieb durch Wahrſagerkunde zu erſpähn und einzuholen! Dies Mährchen aus der älteſten Hirtenzeit hatte vor dem Hymnus an Hermes ſchon Alkäos in den Vierzigern ausgeführt. Dem rindpflegenden Apollon ward, gewifs nach geendigter Viehſeuche, ſein Bild in Paträ geweiht, wie er völlig nackt, aufser den hebenden Götterſchuhn, mit Einem Fufs, als zum Abzug, auf einem Rindsſchädel ſtand: *Pauſ. VII*, 20, 2. Ungefühnt war *Apollon Nomios* ein ſchrecklicher Gott, dem man, laut dem falſchen Hippokrates, bei der fallenden Sucht das gräfsliche Vogelgekreiſch zuſchrieb.

Ohne Zweifel auf Rindpflege bezieht ſich das Beiwort ταυροπόλος, *ſtierwartend*, nach der Form des homeriſchen ἱπποπόλος, *roſswartend*, ſamt βουπόλος, αἰπόλος. Dies führten beide heil-

bringende Zwillinge, Apollon ſowohl, als Artemis. Einen weiſſagenden Tempel des *Apollon Tauropolos* fand oder fabelte nach griechiſchen Vorbildern der Seefahrer Nearch in der Inſel Ikaros des perſiſchen Meerbuſens (*Strab.* XVI, 766. *Dionyſ. P.* 619); wogegen die vor Samos liegende Ikaros eine *Artemis Tauropolos* verehrte (*Strab.* XIV, 639). Eine ikariſche Münze bei Spanheim (*Call. H. Dian.* 187) zeigt die ſchuſsfertige Artemis nebſt einem Jagdhund, und gegenſeits eine Feldnymfe auf einem mutig ſpringenden Stier. Nach Verödung der Inſel, ſagt Strabo, nuzten die Samier das trefliche Weideland. Eine Münze des Auguſtus (*Spanh. Call. Dian.* 113) hat die Schüzin auf einen ausruhenden Stier geſtellt. Die Heerde darf mutwillig und ſorglos ſein, denn Artemis wehrt dem Raubwild. Ähnlicher Münzen, wo Artemis und ein Stier erſcheint, giebt es mehrere aus fetten Weidegegenden. Sei manche ſtreitig; gewiſs die makedoniſche Stadt Amfipolis, von des Strymons zwei Ausflüſſen auf einer höchſt fruchtbaren Inſel umſtrömt, muſs das Bild ihrer erhabenen Schuzgöttin *Artemis Tauropolos* geprägt haben (*Diod.* XVIII, 4. *Liv.* XLV, 30), deren Macht ja die Matronen in der äuſserſten Gefahr anflehten (*Liv.* XLIV, 44). Nichts anderes, als dieſe Stierpflegerin

Artemis, iſt das Gepräge von Amfipolis bei Spanheim (*Numism. I*, 651), ein Weib mit zwo Fackeln auf einem trabenden Stiere ſizend; die Fackeln trägt ſie als myſtiſche Mondgöttin oder Hekate. Spanheim gedenkt anderer Münzen von Amfipolis, worauf ein weidendes Rind, oder ein ſtöſsiger Farr, oder auch ein vom Stier getragenes Weib, welches man Europa betitelt habe; die für Europa gehaltene Stierpflegerin Artemis ſah auch Harduin (*Plin.* IV, 10. §. 17) als Wahrzeichen der makedoniſchen, nicht ſyriſchen Amfipolis; völlig beinah erkennt ſie Eckhel, II, 67. Bei den Orfikern wird Hekate, die eins mit Selene iſt (*Fr.* 34), und mit Artemis (*Arg.* 933), von dem Rindweider gegrüſst (*H.* 1) *Tauropolos*, Stierpflegerin, Jugendnährerin, Bergwandlerin. Dieſe mit Segen und Unſegen ſchaltende Artemis konnte, wie Apollon, auch verderblich den Heerden ſein. Von Ajas, nach dem wahnſinnigen Rindermord, argwöhnt der Chor (*Soph. Aj.* 172):

Ἦ ῥά σε ταυροκόλα Διὸς Ἄρτεμις
Ὥρμασε πανδάμους ἐπὶ βοῦς ἀγελαίας.

Etwa des Zeus Stierpflegerin Artemis
Hat dich geſtürzt in des Volks triftwandelnde Rinder.

Wo der eine Scholiaſt mit Recht die Vorſteherin der Heerden erkennt, und der andere nicht

unrecht den Begrif der Selene einmiſcht, die auf Stieren (wie jene Fackelträgerin in Amfipolis), oft auch mit Stierantlitz, daherfahre, und Mondſucht ſende durch nächtliche Trugerſcheinungen. Ein dritter begnügt ſich an der tauriſchen Artemis, mit welcher die Stierpflegerin vermengt ward.

Während ein Trupp freier Mileſier *Ol.* 31 dem Pſammetich das faraoniſche Prieſterreich eroberte, und zweihundert Tauſende der pſäffiſchen Kriegerkaſte zur Auswanderung zwang; hatten mileſiſche Handelsmänner bei den Barbaren des pontiſchen Meers, woher Heſiod die Namen Iſtros und roſsmelkende Skythen vernahm, allmählich ſo viel Zutrauen ſich erſchmeichelt, daſs ſie an den bequemſten Fluſsmündungen gedeihende Pflanzſtädte bauen konnten: links bei den Skythen am ſüdlichen Iſtrosarm die Stadt Iſtros, und, wo der Hypanis in den Boryſthenes fällt, die vom Reichthum benannte Stadt Olbia, beide *Ol.* 31, und zugleich rechts, unfern dem Halys, die zweihafige Sinope *Ol.* 32. So weit nun war ihnen der Pontos εὔξεινος, *gaſtfreundlich;* jenſeits blieb er ἄξεινος, *ungaſtlich;* und viel ſpäter wagten ſie in der tauriſchen Halbinſel ſich anzuſiedeln. Jenes Meer, ſagt des Alterthums Kenner Eratoſthenes (*Strab.* VII, 295), ward Axeinos genannt,

wegen des ſtüriniſchen Unwetters, und der Wildheit der umwohnenden Völker, und zumeiſt der Skythen, die der geopferten Fremdlinge Fleiſch aſsen, und aus den Schädeln tranken; nachmals ward es Euxeinos genannt, als die Ionier an dem Meerufer Städte gebaut hatten. Spät noch, laut Euſtathius (*Dionyſ.* 147), hieſs, in den Pontos fahren, ſprichwörtlich ins Unglück fahren; wie jenſeit den Heraklesſeulen, und in den Okeanos (*Heraclid. all. Hom.* 21. *Strab.* I, 21).

Zur Zeit des Steſichoros gegen *Ol.* 50 und fortan erhielt ſich das alte Mährchen, um den Boryſthenes ſei ein hellſchimmerndes Eiland, Leuke, wo in Seligkeit Achilleus mit Helena unter anderen Heroen fortlebe: dorthin ward ein Krotoniat von der Pythia geſandt, und beſtellte dem Steſichoros einen Auftrag der Helena: *Herod.* IV, 55. *Dionyſ. P.* 541. *Pauſ.* III, 19, 11. Am Boryſthenes lag Leuke, nicht am Iſtros, mit deſſen Peuke ſie Pauſanias, Arrian und Maximus Tyrius verwechſeln. Schon während der allmählichen Anbauung am Boryſthenes gegen *Ol.* 30 nahm der Mileſier Arktinos die Fabel auf, Thetis habe den Achilleus dem Todtenfeuer entraft, und im Chor der Nereïden als Unſterblichen nach Leuke geführt (*Procl. Chreſtom. Bibl. d. a. L. u. K. I. p.* 34):

welche Fahrt Skopas (*Plin. XXXVI*, 4, 7) in Marmor darſtellte. In den Vierzigern ſang Alkäos: Ὃς Σκυθικᾶς μεδέεις, Ἀχιλλεῦ! Du, der in Skythia herſcht, Achilleus! (*Euſt. Dionyſ.* 306). Wahrſcheinlich nach Arktinos erzählt Quintus III, 770, wie Poſeidon der Thetis für ihren Sohn im euxeiniſchen Pontos ein gottſeliges Eiland zu verleihn gelobt, wo er ein Gott ſein werde, hoch verehrt von den umwohnenden Völkern, nicht weniger als Poſeidon ſelbſt. Dort ward auch des Achilleus Vermählung mit Helena gefeiert, wie Filoſtrat (*heroic.* 19) meldet, von Poſeidon und Amfitrite, und allen Nereïden, und den ſämtlichen Strömen und Dämonen der Mäotis und des Pontos. Mährchenhaft alſo blieb die nördlichſte, ſchwer zugängliche Handelſtadt der Mileſier, und doch hatte ſie ſchon vor *Ol.* 50 geiſtlichen Verkehr mit der delfiſchen, durch Kreter neu geregelten Prieſterſchaft. Weiter hinauf dachte man ſich meiſt umnachtete Kimmerier, die bei Homer vom Weſten, ſeit Heſiod von Nordweſt ſich ausdehnten: ein ſchwankendes Geſamt mehrerer Wanderhorden, weidender und zum Theil ackerbauender. Zunächſt dem Boryſthenes breiteten ſich die Taurer in die Halbinſel, die nach ihnen die kimmeriſche oder tauriſche hieſs.

Taurer, ſagte man, ward das Volk von ταῦρος benannt, weil den Stier vor den Pflug zu jochen dort Oſiris gelehrt habe (*Steph.* Ταυρικὴ); und weil jene mit den Ägyptern die Stiere und den Apis ehren, l. τιμῶσι γὰρ Αἰγύπτιοις (*Etym. M.* Ταῦροι). Oſiris der Ackerer konnte den Mileſiern Olbia's ſchon in den Vierzigern durch ägyptiſche Brüder heilig ſein; aber des Oſiris anbauende Weltdurchwanderung, unter andern mit Maron und Makedon (*Diod.* 1, 17—18), ward erſt nach Alexander dem Makedonier gefabelt. Euſtathius ſagt (*Il.* II, 481), Artemis heiſse Tauropolos nicht nur von den Taurern, ſondern auch vom Stier; und Herodot (IV, 53) rühmt des Boryſthenes trefliche Viehweiden und Saatfelder. Wahrſcheinlich demnach vom Stier der Weide und des Ackerbaus benamten die Olbianer das Nachbarvolk, und achteten deſſen ungaſtliche Schuzgöttin gleich ihrer ſtierpflegenden Artemis Tauropolos. Der helleniſchen Artemis Bild prägte die Stadt Cherſoneſos oder Cherſon, und gegenſeits einen ſtöſsigen Stier: *Ekh.* II, 1. Wol aber mochten aus den ſchauderhaften Gebräuchen der tauriſchen Volksgöttin in die Geheimfeier der mileſiſchen Tauropolos auch hochfeſtliche Menſchenopfer geſchlichen ſein. Menſchenopfer der frygiſchen zum Theil von Kanaan hergelei-

teten Religion wurden dem ſtarkjagenden Zagreus-Sabazios, dem roheſſenden, unter nächtlichem Graun, in Kreta, Lesbos, Chios, Tenedos, wie anderen grauſen Gottheiten in Rhodos, Kypros, Fönike, Syrien, zu geſezter Zeit oder bei groſsen Bedrängniſſen dargebracht; auch der Artemis Tauropolos pflegten die Fokäer einen Menſchen zu verbrennen (*Clem. cohort. p.* 36. *Porph. abſt. II*, 54 — 57). Noch den Themiſtokles zwang ein Wahrſager, dem Aberglauben zu huldigen (*Plut. Themiſt.* 13. *Pelop.* 21); aber im ſokratiſchen Zeitalter widerſtand der Spartaner Ageſilaos einer ähnlichen Zumutung (*Plut. Ageſ.* 6). Aus den ruchloſen Sazungen der Fremdlingspriester arbeitete ſich der Hellenen gute Natur, durch Weisheitslehren geſtärkt, wieder zum Gefühle der Menſchlichkeit; hellerer Gemeinſinn nöthigte dort und dort, ſtatt des gräſslichen Menſchenopfers, ein Rind, ein Böcklein, einen Hirſch anzunehmen.

Zuerſt im heſiodiſchen Heldinnenverzeichnis ward ein begonnenes Menſchenopfer der neſtoriſchen Zeit zugeſchoben; hier las Pauſanias (I, 43, 1), Iſigeneia ſei nicht geſtorben, ſondern durch der Artemis Entſchluſs eine Hekate. Schon war die nachhomeriſche Fabel gangbar, daſs in Aulis die beleidigte Artemis für Aga-

memnons von Unwetter gehemmte Flotte die Jungfrau Ifigeneia zum Sühnopfer verlangt, aber der dargebotenen ſich erbarmt habe; und die begnadigte nun eine Hekate ſei. Pauſanias denkt ſich die Hekate als tauriſche Artemis, oder vielleicht als deren Aufwärterin. Wenn das gemeint wäre, ſo müſste das Gedicht um *Ol.* 30 geſchrieben ſein; denn Heſiod kannte weder den Boryſthenes noch die Taurer. Auch jezt war Hekate zwar allen Schuzmächten, und, laut dem Hymnus an Demeter, zumeiſt der verherlichten Perſefone zugeſellt, doch dieſe noch unverſchmelzt mit der Artemis. Wir glauben in Heſiods Bericht eine der früheren Prieſterlehren aus Samothrake zu erkennen, wo ja Hekate der älteſten Verehrung genoſs. Ifigeneia hatte, wiewohl ungeopfert, den Zorn der Gottheit geſühnt, und das widerwärtige Meer geſänftigt; die vergötterte Heroin ward mit Fug von Seefahrern, zumal wenn ſie fern in den ſtürmiſchen Pontos ſteuerten, wie eine fernwirkende Meerbeſänftigerin, wie eine ſamothrakiſche Hekate, angerufen.

Zur Sicherung der waglichen Pontosfahrt, deren die kühnſten Seevölker, die Frygier am Hellespont, die Griechen Vorderaſiens und der nahen Inſeln, die Kreter, und die jüngſt durch Zeus und Europa befreundeten Föniker, ſeit

dem Beginn der Olympiaden, immer herzhafter ſich beeiferten, ward die ſamothrakiſche Geheimweihe von dem religionmengenden Prieſterverein geſtiftet. In Kanaan aber, woher die Miſchreligion ausging, war ſchon vor Jonas der Aberglaube, daſs bei Meerſtürmen die beleidigte Gottheit durch ein gelooſetes Menſchenopfer zu verſöhnen ſei. Obgleich Homer, der Agamemnons Zug nach Troja nur beiläufig anführt, jenes hemmenden Meerſturms nicht gedenkt; ohne Zweifel war in der allbeſungenen Überlieferung das Sühnopfer eine altgriechiſche Hekatombe. Die ſamothrakiſche Religion foderte mehr; und Heſiod ſang die Neuerung, der König habe der gekränkten Artemis ſein eigenes Kind dargeboten. Weil indeſs ſolch ein Opfer der noch unbetäubten Griechennatur allzu gräſslich erſchien, ſo beliebte man menſchlichere Milderung. Die Gottheit nahm Agamemnons Willen für That; ſie entſchwang die Jungfrau dem gezuckten Meſſer, und unterſchob eine Hindin.

Heſiod fand auch die Zwillinge Kaſtor und Polydeukes ſchon beid' als Söhne des Zeus, d. i. Dioskuren, gerühmt (*Sch. Pind. Nem. X*, 150); in der Geheimweihe waren ſie des frygiſchen Zeus nothhelfende Anakten. Und die mithelfende Schweſter Helena nannte Heſiod

(*ibid.*) Tochter von Okeanos und Tethys; ſpäter ward ihr myſtiſcher Name kund, bei den Iliern Adraſteia (*Athenag. I*), die den frygiſchen Kretaprieſtern Schweſter der Kureten war, bei anderen Urania (*Lact. ad Stat. Th. VII*, 792), der Syrer eingeborene Afrodite, zur Mondgöttin und Meerwalterin gedeutet, wie Heſiods meergeborene Tochter des Uranos. Mit den leuchtenden Dioskuren ſchien Helena dem Schiffer Heil zu bringen, noch bei Euripides (*Or.* 1635. 1684); in der Folge gewöhnlich Unheil. Dieſer ſchuzgöttlichen Familie ward auch die Retterin Ifigeneia von den Prieſtern der Meerſicherung einverleibt, ingeheim vielleicht ſchon bei Heſiod, öffentlich gegen *Ol.* 40; denn Steſichoros, ſamt den Argeiern, des frygiſch-kretiſchen Geheimglaubens älteſten Genoſſen, nannte ſie der Helena mit Theſeus erzeugte Tochter, die Agamemnon von Klytämneſtra für ein eigenes Kind angenommen (*Pauſ. II*, 22, 7).

Olbia's geſegnete Pflanzbürger, ſtolz auf den edlen Stamm, ehrten, wie die alten Volksſagen, auch die für alt gegebenen Prieſtererfindungen, und trachteten ein Theil ihrer Abgeſchiedenheit zuzuwenden. Wir wohnen zwar, ſagten ſie, wie am Ende der Welt, wie draufsen im Okeanos am Rande der kimmeriſchen Finſternis; aber, wie dort, wohnen wir in Segensfluren.

Hier, den üppigen Stiertriften nah, ist auch ein lichthelles Eiland der Seligen, wo Achilleus mit den Freunden wohnt, und an der Landzunge der kimmerischen Halbinsel im Wettlaufe sich ergezt, vermählt mit der geliebten Helena (*Eur. Hel.* 98. *Paus. III*, 19, 11. *Philostr. Her.* 16), oder mit deren Tochter, der verlobten Ifigeneia (*Ant. Lib.* 27. *Sch. Pind. N. IV*, 79), die von Artemis, nach untergeschobenem Stierkalb, an den Borysthenes versezt worden. Auch hier sind Mutter und Tochter hülfertig den Schiffenden; selbst Achilleus im reichen Tempel weissagt, und erscheint feurig auf dem Mastbaum, wie ein Dioskur (*Arr. Pont. eux. p.* 21. *Quint. III*, 772); und jenseits bei dessen Laufbahn (*Strab. VII*, 307) ist ein gefeierter Hain der Hekate (*Ptolem. Amm. Marc.* 22). Laut dem Milesier Dionysios war Hekate in Taurika einheimisch, erzeugt vom Perseus, einem Bruder des Äetes: *Sch. Apollon.* 200. Noch Alexanders Zeit vertrug das milesische Pontosmährchen von einer am Sunde der Mäotis liegenden Insel Erytheia, woher der Titan Herakles die geraubeten Rinder, auf einem gewaltigen Stiere sizend, durch die Enge der See, in die kimmerische Halbinsel und so weiter entführt habe: *Orph. Arg.* 1048. 1057. Auf diesem Wege, wo er auch Rosse fing, konnte Herakles das

Abentheuer mit der ſkythiſchen Schlangenjungfrau Echidna beſtehn an der Waldgegend bei des Achilleus Laufbahn; und nicht, wie Herodot (IV, 8) das pontiſche Mährchen misdeutete, nachdem der Rindereroberer auf einem Roſswagen von der weſtlichen Erytheia zum hochnördlichen Boryſthenes hinauf verirrt war. Oſtwärts gewiſs lag den Boryſtheniten ihr gefabeltes Rindereiland Erytheia; vielleicht aber draufsen an des Faſis Einſtrömung aus dem Okeános, deſſen Quell der Erzähler, wie Herodot ſagt, im Oſten annahm. Auch Iberiens Name mit dem Fluſs Iberos, und die Wohnung der entkerkerten Titanen, ward von den pontiſchen Hellenen aus dem geſegneten Weſtende in das öſtliche verſezt.

Die Taurer nun, erzählt Herodot (IV, 103), opfern der Jungfrau Schifbrüchige und ſonſt ergriffene Hellenen, und ſie ſelbſt ſagen, dieſe Dämonin ſei Ifigeneia, die Tochter Agamemnons. Woher kannten ſie die, wenn nicht brüderliches Einverſtändnis der tauriſchen Menſchenopferer mit den mileſiſchen obwaltete? Heimliche Annäherung war zwiſchen beiderlei Pfaffenorden, obgleich, die frygiſche Religionsraſerei der Mileſier öffentlich zu begehn, von den Skythen als Staatsverbrechen geahndet ward (*Her. IV*, 76—80). Gewöhnlicher lehrte

man, die namlofe Jungfrau fei Artemis, die zur Prieſterin einſt die entrückte Iſigeneia beſtellt habe; ihr Titel war die Tauriſche, auch Tauro und Taurione. In der herakleotiſchen Pflanzſtadt Cherſoneſos, ſagt Strabo (VII, 308), war der Jungfrau Heiligthum, einer Dämonin, wovon benamt ward das angrenzende Vorgebirge Parthenion, mit einem Tempel und Bilde der Dämonin. Bei Mela (II, 1) heifst der Stadt angebliche Erbauerin Diana, der eine ruchtbare Nymfenhöhle in der Burg geweiht war. Öffentlich alſo that die Jungfrau hier als helleniſche Artemis, und ward auf Münzen als ſtierpflegende Tauropolos geprägt; aber in den Geheimniſſen der Nymfenhöhle gewifs war ſie tauriſche Dämonin mit ruchtbarer Schrecklichkeit. Dieſer tauriſchen Jungfrau blutiger Dienſt ward ſeit den Vierzigern mancher für Artemis erklärten Ortsgöttin zugeführt (*Pauſ. III*, 16, 6), meiſtens mit dem Vorgeben, ihr Bild ſei dorthin von Oreſtes und Iſigeneia gebracht worden. Unter anderen, wie Xenomedes aus den Sechzigern bezeugt (*Sch. Ariſtoph. Lyſ.* 448) ward eine Athene Tauropolos benamt: wahrſcheinlich die von Pauſanias erwähnte Kappadokerin aus Taurika, die man, laut Plutarch (*Sull.* 9), theils Selene nannte, theils Athene, theils Enyo. Solch ein uraltes Bild aus Taurika

ſtellten die Myſtiker auch den Athenern, unter dem gemisbrauchten Namen Artemis Tauropolos, anfangs mit Menſchenopfern (*Eur. Iph. T.* 1448—61), bis der dunkelnden Prieſterſchaft die erhellende Weltweisheit Milderung der ungöttlichen Gottheitſühne gebot (*Callim. Dian.* 174). Bei Euripides war das Schlachten eines Manns noch im Andenken; aber das ſokratiſche Zeitalter hatte das Blutopfer wol noch mehr in Athen gemildert, als im roheren Lakedämon (*Pauſ.* III, 16, 7). Ein kräftiger Mitwirker zur Abſchaffung der orfiſchen Menſchenopfer in Griechenland war Pythagoras, der auch Thieropfern unblutige Gaben des Feldes vorzog (*Philoſtr. v. Ap. I*, 1. *Diog. VIII*, 13).

Es ſcheint wol ſicher, daſs der Heilgöttin Artemis Beiname *Tauropolos* ſich urſprünglich auf Stierpflege bezog. Der taurifchen Graungöttin ward er von blutgierigen Myſtikern zugeſchanzt, höchſtens in den Vierzigern. Neuere Zeitwirrer dachten ſogar an Taurobolien und Kriobolien der ſpäteſten Frygerreligion, da ein Menſch in einer Grube von herabſchiefsendem Blut eines Stiers oder Schafbocks entſündigt ward. Ein Sturzbad von theuer erkauftem Sühnblut, welches, wie die Ströme des Okeanos, auch die unſauberſte Schuld auswuſch!

Wenn nun Artemis Tauropolos mutig ſpringende Farren aufnährte; vielleicht möchte das Beiwort ἱπποσσόα, Roſserregerin, welches ihr Pindar giebt (*Ol.* III, 47), nicht auf die Treiberin eigener Wagenroſſe, wie Homers χρυσήνιος, die goldzüglichte, zu beſchränken ſein. Ἱπποσσόος heiſst überhaupt, wer ein Roſs aufregt zu heftigem Ungeſtüm, es ſei durch Pflege mutiger Kraft, oder durch äuſsere Gewalt: wie βουσσόον μέλισσα, die rindſtürmende Bremſe bei Kallimachos (*fr.* 46), und βουσσόῳ μάστιγι, mit rindſchnellender Geiſsel, bei Heſych. Artemis, eine der zwölf myſtiſchen Gottheiten Olympia's, hatte mit Alfeios einen Gemeinaltar (*Sch. Pind. Ol. V*, 10); ſie ward, als deſſen Geliebte, bei den Eleern Alfeiäa oder Alfeioa genannt (*Pauſ. VI*, 22, 5), und ſo am Ausfluſſe verehrt, häufig auch anderswo mit der befruchtenden Afrodite und den Nymfen, wegen der reichlichen Wäſſerung (*Strab. VIII. p.* 343); wiederum in der ſikeliſchen Ortygia ward ſie Fluſsgöttin gegrüſst (*Pind. P. II*, 12), und Alfeioa (*Schol. ib. et Nem. I*, 3). Alſo wars die Stromlieblingin Artemis ſelbſt, die dort im Quell Arethuſa wieder auftauchte. Mit ihrer oreadiſchen Quellnymfe Arethuſa floh ſie aus Arkadien durch Elis nach der Geburtsinſel Ortygia hin, und von Arkadiens Bergquellen

zur elischen Strommündung und jenseits nährte sie in gewässerten Auen die edelsten Rosse (*Strab. VIII. p.* 388), die sie, eine Rossbeflüglerin, Ἱππουσσόα, einhertummelte in der Rennbahn des olympischen Wagenkampfs. Freundlich demnach empfing im Isterlande den Anordner des Olympiakampfs die rosstummelnde Artemis, ihn der kam von ihren gewässerten Rossweiden in Arkadia's Thalwindungen (*Pind. Ol. III*, 45—49). Deswegen auch wird nach Hierons Wagensieg (*Pyth. II*, 10—15) die Alpheierin Artemis in Ortygia gepriesen, welche die buntzüglichten Füllen ihm gebändigt; und deswegen beginnt dem ätnäischen Wagensieger (*Nem. I*, 1—7) das Lob der sturmfüssigen Rosse mit der Anrufung Ortygia's, die dem Alpheios heilige Ruhe beut, und ein Lager der Artemis. Denn auch in Sikelien erzog sie stürmische Wagenrenner, die Herscherin quellreicher Oreaden; zu den hurtigsten zählt Oppian (*Ven.* I, 271) die vom Lilybeon und vom Ätna. Im pierischen Ferä, wo dem Admetos, laut Homer, Apollon Rosse geweidet, war Apollons Mitpflegerin Artemis (*Apollon.* I, 572), und besorgte demnach auch hurtiger Rosse Zucht, als Ἱππουσσόα. So erscheint auf einer feräischen Münze (*Eckh. II*, 147) die gaulschnellende Artemis, ein laufendes Ross reitend, mit Fackeln

in den Händen, dem Abzeichen der Hekate-Selene. Dem ſcharfſichtigen Eckhel lag dieſe Vorſtellung zu tief.

Beide Zwillinge der mildherzigen Leto, nach dem älteſten, in Berggegenden ſpät bewahrten Volksglauben, hatten das Amt, dem älteſten Gute der Könige, bergweidendem Vieh, üppiges Gedeihn zu ſchaffen, und Unheil mit ferntreffendem Geſchoſs abzuwehren. Wie Artemis nicht nur Luchs, Eber und Hirſch zu erlegen, ſondern auf gewäſſerter Bergaue den Stier und das Roſs zu mutigen verſtand: ſo war Apollon bei der Heerden Pflege zugleich durch Jagd auf raubendes und genieſsbares Wild heilſam. Wen anders, als den Segner der Bergtriften und der Jagd, bezeichnet die Anrufung des homeridiſchen Hymnus an Apollon, v. 22:

> Auf auch ſind dir die Warten geliebt, und ſchroffige Häupter
> Hoch aufragender Berg', und der Bäch' Abſtrömungen meerwärts.

Dem Apollon, ſagt Sofokles (*Oed. T.* 1103), ſind lieb alle wildweidenden Pläne, πλάκας ἀγρονόμους: welches der Scholiaſt erklärt, als Nomios liebe der Gott Hochebenen, wo Gewild weide. Vom Wolfstödten heiſst er Lykeios (*Soph. El.* 6), weil er, wie Ariſtarch lehrt

(*Hesych.* λυκοκτόνος), als Nomios die Heerden beschützt; diesen Sinn von Lykeios erkennt auch der Scholiast, und einer bei Aristofanes (*av.* 369). In Sikyon verehrte man den Wolfsapollon, weil er die Wölfe zu vergiften gelehrt (*Paus.* II, 9, 7). Nach des kithäronischen Löwen Erlegung ward in Megara ein Tempel erbaut der Artemis des Gewildes, ἀγροτέρᾳ, und dem Apollon der Jagd, ἀγραίῳ (*Paus.* I, 41, 4). Gott der Wildnis, ἄγριος, heifst er noch dem Orfiker (*H. XXXIV*, 5), der ihn mit dem ägyptischen Sonnenlenker vermengt. Er, Stifter von Kyrene, scheuchte dem Battos Löwen und andere Raubthiere hinweg (*Pind. Pyth. V*, 76—81), und bestellte zu nahem Schuz (*praesens numen*) seinen Sohn Aristäos, als Zeus und Apollon der Wildjagd und der Weide, ἀγρέα καὶ νόμιον (*Pyth. IX*, 112—16). Zum Schuz Athens wird bei Sofokles (*Oed. C.* 1091) auch der Jäger Apollon samt der hirschfolgenden Artemis angerufen. Hirsche samt geringerem Wildpret zu erlegen, achtete selbst Apollon seiner nicht unwürdig. Unter den delfischen Weihgeschenken sah Pausanias (X, 13, 3) einen Apollon aus Pieria, der eine Hirschkuh gefafst hielt. Apollon mit einem Hirsch ist häufig auf Münzen von Miletos (*Spanh. Call. Dian.* 226. *Eckh. II*, 530); bei Tristan (II, 143)

ſind ihm zu Hirſchen Hunde geſellt. Wie Meriones in der Ilias, XXIII, 872, nach einem Gelübd' an den ferntreffenden Apollon, die hochfliegende Taube mit dem Pfeil herabſchieſst; ſo im gelöſten Prometheus von Äſchylos ruft Herakles, da er gegen den Vogel ſein Geſchoſs erhebt, *fr.* 379:

Ἄγριὸς Ἀπόλλων ὀρθὸν ἰθύνοι βέλος!

Der Jagd Apollon richte grad' hinauf den Pfeil!

Jagden und Hunde nennt Xenofon (*Venat.* I, 1) Erfindungen der Gottheiten Apollon und Artemis, die beide mit dieſer Gabe den gerechten Cheiron geehrt. Berühmte Jagdhunde nennt Pollux (V, 5, 2) als Geſchenk Apollons. Xenofon befiehlt (VI, 13), nach Aufſtellung der Neze, ſeis auch zum Haſenfang, dem Apollon und der Artemis ἀγροτέρᾳ die Erſtlinge zu geloben. Erſtlinge der Jagd waren des Wildes Haupt oder Fuſs (*Spanh. Call. Dian.* 104). Aus dem Gehörn der wilden Ziegen, die Artemis auf dem Kynthos erlegt, bauete ſich Apollon den erſten Altar (*Callim. Ap.* 60); Wildjagd und Hundheze, ſagt Ariſtides (*Minerv. p.* 14), iſt ein Spiel Apollons und der Artemis. Noch Arrian (*ven. XXXV*, 3) hat die uralte Weidmannsregel: ein Jagdbefliſſener

mufs nicht vernachläfligen die Artemis Agrotera, noch den Apollon, noch den Pan, die Nymfen, den pfadführenden Hermes, und andere Berggötter. Auch Dionyfius vom Vogelfange bekennt am Schlufs, er habe die Kunft vom Letoiden Apollon erlernt. Den Föbus, fagt Claudian (XXXVII, 121) lehrten des Cynthus Nymfen, mit Gefchoffen das Wild zu jagen.

Diefem fo machtvoll mit Heil und Unheil fchaltenden Apollon mufsten wol auch Meerfegeler fich empfehlen, dafs der vollendende Gott, der Schickfale von Zeus kundig, Zeit und Wege zu glücklicher Fahrt, und Vermeidung bevorftehender Unfälle, nach Entrichtung frommer Gebühr, weiffagete. Neftor, eh' er von Lesbos abfuhr, bat den Gott um Anzeige des Wegs (*Od. III*, 173); dem angeblichen Odyffeus, der aus Alybas heim verlangte, deuteten gute Vögel von dem Gott (XXIV, 310). Iafon bei Apollonios (I, 359. 404), da ihm der Gott die Wege des Meers geweiffagt, baut am Strand einen Altar Apollons, der vom Strand und Einfteigen ἄκτιος und ἐμβάσιος hiefs, und gelobt opfernd noch mehr Dankopfer für die Heimkehrenden, theils nach Pytho, theils nach Delos, zu beforgen; dann (v. 966) freundlich von Kyzikos aufgenommen, errichtet er einen

Altar dem Apollon ἐμβάσιος, dem Hort des Ausſteigens; dann (II, 689) an einer thyniſchen Inſel, wo Apollon erſchienen war, opferte er ihm auf errichtetem Strandaltar; und weiterhin (II, 927) dem Schifbeſchleuniger Apollon, νηοσόῳ Ἀπόλλωνι. Auf einer efeſiſchen Münze (*Eckh.* II, 516) ſteht Apollon an eine Seule gelehnt, bezeichnet Ἀπόλλων ἐμβάσιος. Bei dem Orfiker (*Arg.* 1298) beut Iaſon heilige Opfer in Kerkyra

Ζηνὶ Πανομφαίῳ καὶ ἐπαντίῳ Ἀπόλλωνι,

Dem allmeldenden Zeus, und dem Strandobwalter Apollon:

der, des Zeus Offenbarungen anzeigend, die Wege zum glücklichen Ausſteigen an den Strand nachwies. In Trözen ſtand ein Tempel Apollons des landenden, ἐπιβατήριος, angeblich von Diomedes geweiht, als er dem bevorſtehenden Sturm entflohn war (*Pauſ. II*, 32, 2). Gerettete Seefahrer dankten im Apolloutempel auf der Höhe vor Aktion, deſſen Thukydides ſchon erwähnt, am Eingange der ambrakiſchen Bai. Oktavian nach dem aktiſchen Meerſiege verherlichte den alten Tempel ſeines geprieſenen Schuzgottes gegen die Barbarvölker, und ſtiftete feierliche Kampfſpiele,

die Virgil in des Äneas Zeitalter verſezt. Auch auf der Felsſpize vor Leukas war ein Tempel des den Schiffern furchtbaren Strandapollon, und einer, ἄκτιος und ἐπάκτιος, am magneſiſchen Vorgebirge des Pelion (*Steph.* Ἀκτή). Am Geſtade des Ismaros fand Odyſſeus einen Apollontempel, bedient von Maron, dem weinbauenden Abkömmling des Dionyſos. Was anders, als eine Sicherungsanſtalt für die Schiffer, die des köſtlichen Weins in die Fremde führten? Ein Weiſſagetempel des Strandapollon, ἀκταῖος, und der Artemis war an der Propontis vor der alten Stadt Adraſteia (*Strab. XIII*, 588). Demetrios aus der nahen Stadt Skepſis ſagt, Artemis ſei die dortige Adraſteia (*Suid.* Ἀδράστεια). Von Athenagoras wiſſen wir, daſs Adraſteia bei den Iliern auch Helena hieſs: nämlich jene ſamothrakiſche Helferin der ſchwierigen Pontosfahrt.

Jezt vernehmen wir in des Homeriden Anrufung an Apollon, v. 19—24, den vollhaltigen Sinn:

Wie lobſing' ich dir denn, Allwürdiger Lobs und Geſanges?
Denn allſeits dir, Föbos, erſchallt vieltöniger Jubel,
Auf kalbwimmelndgr Veſte ſowohl, als weit auf den Inſeln.
All' auch ſind dir die Warten geliebt, und ſchroffige Häupter

Hoch aufragender Berg', und der Bach' Abſtrömungen meerwärts,
Felsbord' auch, zu dem Meere geſenkt, und Buchten der Salaflut.

Dir, allpreislicher Wohlthäter, wird überall in vielfachen Weiſen gedankt, ſowohl dort auf der Veſte mit waldigen Gebirgen voll Rinderzucht, als hier auf den Inſeln, die meiſtens, auſser den gröſseren, nur weniges Vieh, am wenigſten Rinder, weiden. Dort in viehreichen Waldungen, von den höchſten Felswarten durch die grafigen Fluſsthäler herab, ſegneſt du die Groſshirten mit Gedeihn der Heerden und ergiebiger Jagd, ein Apollon Nomios und Agräos. Aber auch hier, wie dort, ſind lieb deiner Fürſorge die ſchifbergenden Anländen, ἀκταὶ καὶ λιμένες, wo die Felſenwälle ſich meerab ſenken zur Einfaſſung einer ruhigen Bucht (*Od. XIII*, 98); da beſorgſt du das Heil der Seefahrenden, ein Apollon Aktäos oder Epaktios.

Der lezte ſo bedeutſame Vers ſcheint nach v. 145, wo die zwei vorlezten wiederholt werden, ausgefallen zu ſein. Jenen Vorſtellungen gemäſs, müſste das Vorige von v. 141 wol ſo lauten:

Oft zu dem Kynthos empor, dem höckrigen, hobſt du den Fuſstritt,

Oft durch Inseln umher und Landhöhn pflegst du zu wandern.

Ἄκριας statt ἀνίρας, überhaupt Höhn, und nach den Inseln Höhn des Festlandes. Warum solche Auswanderung? Zum Besuch deiner Tempel.

Viel ja sind dir der Tempel und Festhain', edel an Baumwuchs.

Denn Heil bringst du dort den Bergtriften und der Jagd; auch Heil, sowohl hier als dort, an des Strandes Buchten den Seefahrenden. Wird dieser Vers, der die Inseln auszeichnet, hergestellt; dann erhält seinen Sinn der folgende:

Aber an Delos zumeist, o Föbos, freuet dein Herz sich.

Hier entsprossen, beherschest du alle Menschen des Inselmeers von Kreta zum Hellespont (29—44); hier bautest du zuerst einen Tempel der Weissagung (80—88); und hier begehn die Ionier ein Fest, dich mit Kampfspiel und Gesangreigen zu erfreun: wo die Sängerinnen der verschiedenen Fremdlinge Laut und klappenden Takt zur Teuschung genau nachahmen (147—164).

Für die versammelten Insulaner und Ionier dichtete noch Olen um *Ol.* 50 einen Hymnus, worin hyperboreische Jungfrauen genannt wurden: *Herod. IV*, 35. Allmählich zogen sich

die Ionier zurück. Thukydides (III, 104) erwähnt der vom angeblichen Homer besungenen Zusammenkunft aus Ionien und den umliegenden Inseln, als eines veralteten Gebrauchs, da jezt die Ionier zum Feste der Efesien sich versammeln. Auch Strabo (X, 485) spricht nur von den umwohnenden Kykladen, durch deren Ehrenbezeugungen Delos berühmt geworden. Ein Orakel jedoch für die Schiffer des ägäischen Meers war Delos seit der Heroenzeit, und blieb es. Auch erhielt sich dort eine jährige Frühlingsfeier, die, obgleich weniger glänzend als das alte Hochfest, doch dem Erdbeschreiber Dionysios denkwürdig schien, bei Erwähnung der Kykladen: v. 526:

Delos umkreisen sie rings, und ihr Nam' ist kreisende Inseln.
Rettungspflicht dem Apollon in Reihntanz bringen sie alle,
Bei neublühender Wonne des Frühlinges, wann in den Bergen
Brütet, den Menschen entfernt, mit hellem Gesang Filomela.

Von der Nachtigall sagt Aristoteles (*hist. anim. IX*, 49), sie singe anhaltend funfzehn Tag' und Nächte, wann der Berg schon dicht werde von Laub. Jezt also am Beginn der schönen Jahrszeit, die dem Griechen Sommer und Ernte

hiefs, wann der Plejaden Aufgang dem Hirten die Bergweide, dem Schiffer das Meer, wieder öffnete, jezt empfahlen fich die benachbarten Seefahrer der Huld des delifchen Apollon, und opferten Rettungspflicht für glückliche Ausfahrt und Heimkehr.

Es fcheint, dafs man Apollons Geburt im Beginn des Frühlings annahm. Apollon der neugeborene, laut Alkäos (*Him. Or. XIV*, 10), von Zeus mit goldener Stirnbinde und der Lyra gefchmückt, lenkte fein Schwanengefpann zur delfifchen Kaftalia, um den Hellenen zu weiffagen; dann weiter zu den Hyperboreern, denen er das Orakel in Dodona ftiftete; dort blieb er ein volles Jahr, und als er mitten im Sommer zu den Delfiern zurückkehrte, begrüfsten ihn Nachtigallen und Schwalben und Cikaden. In der Cikadenzeit um den längften Tag fangen die Nachtigallen durch des ankommenden Gottes Begeifterung; bis dahin hatte der Neugeborene voriges Jahr das delfifche Orakel gefertiget, und rafch nach Dodona fich gewandt. Später weiffagte der Gott die fechs Wintermonate bei den Lykiern; für den Sommer bezog er fein delfifches Heiligthum, nämlich mit dem Aufgang der Plejaden, und nahm feinen Weg über Delos: *Aen. IV*, 143 — 149. War alfo der Frühling die Zeit der Stiftung und der

neulichen Geburt, ſo möchte in dem homeridiſchen Hymnus v. 135 zu verbeſſern ſein:

———— Χρυσῷ δ' ἄρα Δῆλος ἅπασα
Ἤνθησ', ὡς τότε γε ῥίον ὄρεος ἀνθέσιν ὕλης.

———— Und von Gold war Delos geſamt hell
Blühend, wie hell damals das Gebirg von Blumen des Waldes.

Das verſtärkte τότε γε hat Homer *Il. III*, 224, und, wie hier vor dem Abſchnitt, *V*, 53. Mit den Plejaden begann der Geſchäftskreis, πλειὰς, dem Landmann und dem Seemann (*Heſ. Erg.* 383. 617); ihr Aufgang war der natürliche Anfang des roh gemeſſenen Sonnenjahrs für den Geſchäftsgang.

Homers Achaier, die den heilſpendenden Gott der Vollſtändigkeit bei neu beginnendem Mondumlauf anfleheten, haben wol auch den Beginn des zu neuer Thätigkeit und neuem Ertrage ſich erneuenden Sonnenumlaufs dem Heilbringer zu empfehlen nicht verabſäumt. Die ſchicklichſte Zeit war im April bei dem Frühaufgang der erſten Plejas. Dann geſchah, was Homer oft wiederholt: in des Jahrs Umrollung kamen heran die Horen, ἐπιλῦδον; d. i. ſie kamen wieder mit neuen Beſcherungen. Vorzugsweiſe war ihm Hora die Frühlingszeit, worin Laub und Blumen aufſproſſen, *Il. II*, 468:

oder was bei Ariſtofanes (*equ.* 419) die neue Hora, da die Schwalbe kömmt. Mit Frühlingsblumen wird Pandora bei Heſiod von den Horen gekränzt, *Erg.* 75. Dem Orfiker ſind die Horen, *H.* 43, 3:

Lenzende Pfleggöttinnen der Au, vielblumige, reine;

und v. 7 Mitgeſpielinnen der Perſefone, wann ſie im Lenz an das Licht wiederkehrt. Die Knaben in Rhodos ſangen vor den Hausthüren (*Athen. VIII*, 15. *p.* 360):

Sie kam, ſie kam, die Schwalbe,
Die ſchöne Horen mitbringt,
Und ſchöne Jahr' im Umlauf.

Bei Theokrit XV, 102 führen im zwölften Monate den Adonis vom Acheron die Horen zum Frühlingsfeſte zurück. Natürlich mit den Horen der vielblumigen Frühlingszeit, da die aufgehende Plejas zu neuer Nuzung des Landes und des Meers ermunterte, begann das Volksjahr des homeriſchen Alterthums. Selbſt noch, als Meton für des aſtronomiſchen Jahrs Anfang den Neumond nach dem längſten Tage gewählt hatte, behielt Eudoxus den volksmäſsigen Jahranfang, den er nur genauer mit der Frühlingsgleiche bezeichnete: *Arat.* 543. 751.

Das Volk begnügte ſich an ungefährer Wahrnehmung des Plejadenaufgangs, wann der ent-

wölkte Himmel den Feldbauer, den Berghirten und den Seemann zu begünſtigen ſchien. Solcher Volksfrühling, auch Sommeranfang genannt, kam in Athen mit dem Monat Thargelion, der vom April in den Mai reichte. Und dieſer Monat des erneuten Geſchäftskreiſes, πλοιών, war heilig dem Apollon und der Artemis (*Etym. M. Heſych. Harpocr. Suid.*) Dann feierte man mehrere Tage lang das Thargelienfeſt, da man dem Gotte der Vollkommenheit die Erſtlinge nahrhafter Gewächſe weihete (*Porph. abſt. II*, 6. 7), und zugleich (*Athen. XIV*, 20. *p.* 656) von den Horen gedeihliche Witterung zum Zeitigen erbat. An den Thargelien, und am Herbſtfeſte des Bohnenkochens (πυανέψια), ward ein wollumwundener und mit allerlei Gewächs behängter Ölzweig oder Lorberbuſch (εἰρεσιώνη) vor die Thüre des Apollontempels, und nach dem Feſte vor des Weihenden Hausthüre geſtellt, von einem Knaben, dem beide Eltern in Wohlſtand lebten: *Sch. Ariſtoph. Equ.* 728. *Plut.* 1054. Es war Apollon der Delier, dem in Athen die Thargelien gefeiert wurden, ſagt Athenäus (*X*, 6. *p.* 424). In ſpäterer Zeit ward der deliſche Gott auch hier zum Helios umgedeutet (*Porph. abſt. II*, 7. *Suid.* εἰρεσιώνη). Schon der Parier Archilochos kannte das Frühlingsfeſt der Tharge-

lien, welches, wie in Athen und anderswo, auch bei den Mileſiern war (*Heſych.* Θαργήλια. *Parthen.* 9). In Samos ſangen Knaben mit dem Segensbuſch an den Neumonden vor den Thüren umher, beſonders wann die Schwalbe gekommen war, am Feſt Apollons ἀγυιάτης, des Wegobwalters, der dem Verkehr, dem Ausgang und dem Eingang, Segen verlieh: *Herod. v. Hom.* 33.

Apollons heiliger Neumondstag, ſo ſcheint es, eröfnete das Thargelienfeſt; doch am heiligſten war der ſiebente Tag durch des Gottes Geburtsfeier (*Plut. Symp. VIII*, 2). Der ſechſte des Monats Thargelion war der Artemis Geburtstag, ſagten die Delier: *Diog. Laert. II*, 44. Wenn ein Geburtstag auf den ſiebenten oder ſechſten fiel, ſo bemerkte der Glückwünſchende, daſs ſie den zwei Göttern heilig waren: *Dionyſ. Hal.* τέχνη, 3. Gleichzeitig dem Thargelion war der delfiſche Frühlingsmonat Byſios, ſtatt Pyſios, Forſchmonat; weil dann Apollon aus Lykia zurückkam. Jezt geſchah Weiſſagung, ſagt Plutarch (*Qu. gracc.* 9), und am ſiebenten feierten ſie des Gottes Geburt. Dies thaten auch die Dorier am ſiebenten Tag ihrer dem Apollon heiligen Karneien (*Plut. Symp. VIII*, 2), welche Sparta ſeit *Ol.* 26 beging (*Athen. XIV*, 4. *p.* 635). Dem Apollon haben

die Dorier wol nicht einen anderen Geburtstag als die übrigen Hellenen geliehn, zum Troz dem eigenen Zeugniſſe des allverehrten delfiſchen Orakels, woher Sparta die Geſeze Lykurgs zu beſizen glaubte. Sparta's Könige brachten in Apollons Tempel ein Vollopfer an jedem Neumond und am ſiebenten Monatstage: *Herod. VI, 57.* Dort feierte man des Karneiiſchen Monats kehrende Hora, wann Selene die Nacht zu durchleuchten ſich erhob. Auch Megara brachte dem Apollon Hekatomben im Frühlingsanfang: *Theogn. 775.* Sie hatten demnach Frühlings-Karneien, wann die Plejaden aufgingen, auſser den oft vorkommenden Herbſt-Karneien, wann die Plejaden hinabſanken: eine Feldweihe und ein Dankfeſt. Eben ſo dankten die Athener dem Apollon im Oktober am Feſte des Bohnenkochens mit einem fruchtbehangenen Segensbuſch (*Harpocrat. Suid.*) das Wort κύαμος, Bohne, ſtammt mit dem Gebrauche aus dem Alterthum. Beider doriſchen Karneien gedenkt Kallimachos (*Ap.* 80):

Heil, karneiſcher Gott, o gefeirteſter! Deine Altäre
Tragen dir allerlei Blumen im Frühlinge, ſo wie die Horen
Buntes Gemiſch darbringen, wann Zefyros athmet den Thauduft;
Würzigen Krokos im Herbſt.

Den doriſchen Stämmen alſo, wie den ioniſchen, begann das Geſchäftsjahr mit den Frühlingshoren, unter Obhut des heilweiſſagenden Apollon. Auch die orfiſche Anrufung an Helios (*H.* 8, 10):

Tüchtiger Werk' Andeuter, o Horenpflegender Jüngling!

erinnert den myſtiſchen Sonnengott, wie andere Beiwörter, an das übertragene Amt Apollons, mit dem Frühlinge die Geſchäftigkeit zu erneun, und, wann jedes Geſchäft gut und erſprieſslich ſei, anzudeuten.

Delos bot in Homers älteſter Überlieferung dem dreiſteren Küſtenfahrer ein apolloniſches Heiligthum, welches, ſeitdem der altfrygiſche Oſthandel durch Mäoniens aſiſche Au und Karien den Verkehr beider Landveſten ermunterte, günſtige Zeit anwies, und die Wege des wetterwendiſchen, häufig untiefen und blindklippigen Inſelmeers (*Stat. Ach. II*, 192), wo ſelbſt der Britte nicht ohne wohlbewanderte Lootſen, ſegelt. Vorzüglich längs den Sporaden ſtürmt das ikariſche Meer; wovon *Il. II*, 144:

Wie ſchwellende Wogen des Meeres
Auf der ikariſchen Flut, wann hoch ſie der Oſt und der Südwind
Aufſtürmt, ſchnell dem Gewölke des Vaters Zeus ſich entſtürzend.

Und Dionyſius der Erdbeſchreiber, v. 131:

Schau das ägäiſche Meer, das gebreitete, dort wo die Wogung
Rings in gebrochenem Sturz umbrauſt die ſporadiſchen Inſeln;
Nimmer ja ſonſt mit jenen vergleichbare Wogungen ſchwellet,
Hoch aus dem Grund aufrauſchend, ein ſchifbarer Raum des Poſeidon.

Mit Grauen gedenkt der Schiffer bei Horaz an ikariſche Fluten, und den Fels, der dem Geſchrei taub iſt: *Od. I*, 1, 15. *III*, 7, 21. Gewarnt wird das Staatsſchif, *Od. I*, 14, 19:

Meid', ach meide die Brandung,
Die durch helle Cykladen ſtrömt.

Wobei die alten Scholien von der Gefahr jener ſtürmiſchen Meerengen reden. Noch jezt, wie unſer Xanthos bezeugt, gehn die Fahrzeuge zum Hellespont, oder von dort her, durch die ſchmale Meerenge zwiſchen Andros und Tenos; obgleich euböiſche Seeräuber lauern, die man mit einem Kanonenſchuſſe zu ſchrecken pflegt. Das ikariſche Meer reicht von Samos bis Mykonos (*Plin. IV*, 11. §. 18), und beſchäumt auch Delos (*Soph. Aj.* 702. *Callim. Del.* 13), ja im Sturm die ſämtlichen Kykladen (*Sil. IV*, 244—7). Weil häufige Schifbrüche das Meer

bereicherten, ſo waren deliſche Taucher berühmt im Sprichwort. Nicht denn befremde die Erzählung Herodots (VIII, 130—132), daſs die Sieger von Salamis im folgenden Frühling die noch zahlreiche Perſerflotte bei Samos anzugreifen geſäumt. Die Einladung der Ionier bewegte ſie kaum bis Delos: denn alles Jenſeitige war furchtbar den Hellenen, die der Gegenden unkundig waren, und mit Kriegsvolk alles erfüllt ſich dachten; Samos aber ſchien ihrer Einbildung gleich weit wie die heraklifchen Seulen entfernt. Sprichwörtlich, es ſchien wie am Ende der Welt zu liegen. Nach einigem Verzug (IX, 90) folgten ſie ſamiſchen Abgeſandten; der Feind entfloh, und erlag bei Mykale.

Ungeübt in ſeehaltender Schiffe Bau und Lenkung, ſtreifte der altgriechiſche Seemann gern an den Küſten des Feſtlandes und abſehbarer Inſeln hin, wo er Abends und bei plözlichem Ungeſtüm in eine ruhige Bucht einkehren, und ſein Schiflein an ausgeworfene Steine binden, oder an ein Sandufer hinaufziehn konnte. Vermeſſenheit wars, wenn man ohne Noth vom Ufer (*Od. XIV*, 301)

——— entfernt hinſteurte, wo nirgends
Anderes Land noch erſchien, nur Himmel umher
und Gewäſſer,

Bittere Noth bewog den Neſtor, von Lesbos durch das offene Meer gerad' auf Euböa's ſüdliches Kap zu ſegeln. In Lesbos, ſagt er (*Od. III*, 169), erwogen wir die lange Fahrt:

Ob wir oben um Chios, die felſige, unſere Heimfahrt
Lenkten auf Pſyria hin, ſie dort zur Linken behaltend;
Oder ob unten um Chios, am Hang des ſtürmiſchen Mimas.

Wenn nicht der Gott, ſchleunig dem verhängten Sturme zu entfliehn, andeutete, dann ſchien ſicherer die langſame Küſtenfahrt, unten, d. i. landwärts, um Chios, längs dem mäoniſchen Vorberg Mimas, und weiterhin der gewöhnliche Handelsweg zum aſiſchen Kayſtros, und heimwärts an Samos und Ikaria hin nach Delos, und durch die geſelligen Kykladen. Dieſen ſeltſam ſcheinenden Umweg nahmen die Achaier auf der Hinfahrt nach Troja, ſogar von Aulis; weil die nähere Küſtenfahrt längs Thrake durch Verbündete der Troer gefährdet war. Nach Aulis, wo die Flotte der Achaier ſich ſammelte, fuhr Odyſſeus, nachdem ihn von Maleia der Sturm an Kreta gedrängt hatte (*Od. XIX*, 186); dann mit dem geſamten Schifsheer über Delos nach Ilion. Vorher hatte der Heerführer Agamemnon in Pytho von Apollon den

Ausgang des Kriegszuges erforscht: *Od. VIII*, 79. Odysseus rühmt sich verdeckt einen fürstlichen Mitkämpfer Agamemnons, da er der Nausikaa (*Od. VI*, 162) wie beiläufig erzählt, auch in Delos sei er zu Apollons Altar gekommen mit vielem Volk, auf jenem Wege, der ihm trauriges Leid gebracht. Nach Späteren weissagte dort dem Agamemnon der Priesterkönig Anios, Apollons Sohn (*Pherec. ap. Lycophr.* 570), nachmals verehrt als Dämon (*Clem. coh.* 35), bei welchem auch Äneas vorsprach; und um des Kaystros Mündung wurden Denkmäler Agamemnons gezeigt (*Strab. XIV. p.* 639. 642): so fest beglaubiget, so natürlich, schien jene weitschweifige Küstenfahrt. Nach diesem Umweg steuerte die Flotte durch den Sund von Chios, dann Lesbos entlang, und links auf Lemnos, zu Iasons Sohn Euenos, der das Heer gastlich bewirtete, und nachmals für Zufuhr sorgte: *Il. VIII*, 230. *VII*, 467.

Homers Achaier erfleheten in Delos von des Verderbs Abwender Apollon ein sicheres Geleit durch das ägäische Meer; Delos war, was nachmals Samothrake den Pontosfahrern, die dort mystischen Nothhelfern sich widmeten. Deswegen ward dem Apollon das ehrende Wort οὐλιος, Heilförderer, vorzüglich in der heiligen Delos beigelegt, und vorzüglich von den viel-

ſchiffenden Mileſiern, ja, laut Ferekydes, bereits vor Theſeus. Als der nach Kreta fuhr, gelobte er für ſeine Erhaltung und Heimkehr Ἀπόλλωνι οὐλίῳ καὶ Ἀρτέμιδι οὐλίᾳ, beiden Zwillingsmächten des Heils: *Macr. Sat. I*, 17. Wo denken wir uns den Gelobenden? In Delos, wo dieſe Anrufung üblich war. Denn auch nach Kreta ging von Athen durch die Kykladen um Delos hin der unſchädlichere, von Apollon angewieſene Weg; und aus Kreta, des erbetenen Heiles froh, kam Theſeus über Naxos zurück nach Delos, ſein Gelübde dem Apollon Ulios zu entrichten. Von Plutarchs Erzählungen (*Theſ.* 21) iſt der Kern: Aus Kreta wegſchiffend, landete er in Delos, und brachte dem Gott Opfer und Weihgeſchenk. Nur ſo viel gehört zu der ächten Sage, die Homer andeutet, und mit den Kretern Ariſtoteles ſelbſt erkennt: *Plut. Theſ.* 15. 16. Minos nämlich, deſſen Sohn Androgeos in Athen erſchlagen worden, foderte zur Genugthuung einen neunjährigen Tribut von ſieben Knaben und gleich viel Mädchen, beſtimmt zu Kampfpreiſen des für den Sohn geordneten Todtenfeſtes. Mit der dritten Sendung ging Theſeus, das Feſt durch Theilnahme zu ehren; im verſtatteten Kampf Obſieger, gewann er die Liebe der Ariadne; der erhabene Rechtspfleger Minos, nicht mehr

jener hartherzige, ὀλοόφρων, ſchenkte ihm die Kinder, und erlieſs ſeiner Stadt den Tribut; Ariadne aber, von Theſeus entführt, blieb in Naxos zurück: *Theſ.* 19. 20. Bei Homer wird ſie dort von Artemis gehemmt in der Reiſe nach Athen, oder erlegt, auf das Zeugnis des Dionyſos, daſs ſie (ſagen die alten Ausleger) den Hain der jungfräulichen Göttin entweiht habe; und Odyſſeus ſchaut ſie im Todtenreich: *Od. XI*, 320—24. Bei Heſiod ward Androgeos in Athen mit einem Leichenfeſte geehrt, unter dem Namen Eurygyes (*Heſych.* ἐπ' Εὐρυγύῃ ἀγών); die Ariadne aber verlieſs Theſeus, weil ihm andere Liebe das Herz einnahm (*Plut. Theſ.* 20); Dionyſos erkor die Holdſelige zur Gemahlin, und Zeus verlieh ihr Unſterblichkeit: *Theog.* 970. Hiezu dichteten einige bei Diodor, Dionyſos habe den Theſeus fortgeſchreckt, und die Ariadne auf einen Berg entführt. Andere bei Plutarch (*Theſ.* 20) ſagten, der homeriſchen Überlieferung getreu, die Verlaſſene habe ſich erhenkt; und beiderlei Sagen prieſterlich zu benuzen, fabelte man in Naxos zwei Könige Minos, und zwei Ariadnen: die frühere ſei mit Dionyſos vermählt; die ſpätere, die Theſeus entführt und ausgeſezt, ſei nach Naxos gekommen und da geſtorben; jene werde mit feſtlicher Luſt gefeiert, dieſe mit Traurigkeit.

Spätere Nachahmung der ägyptiſchen Trauer- und Freudenfeſte!

Ariadne demnach, die in der älteſten Sage, vom liebloſen Dionyſos gerügt, frühzeitiges Todes ſtarb, iſt dem Heſiod des liebenden Dionyſos Gemahlin und unſterblich. Wir haben Kreta's neue Lehre vom Zeuskindlein, dem myſtiſchen Hyes-Dionyſos, auch in Naxos bemerkt. Nun ſehn wir, daſs ſchon in Heſiods Tagen dem geheim verherlichten Dionyſos zur würdigen Gemahlin die naxiſche Prieſterſchaft eine landflüchtige Kreterin zu vergöttern wagte; daſs aber die fortwährende Volksſage vom Tode der Ariadne ſie nöthigte, die vergötterte Heroin ſamt ihrem Vater in die vorweltliche Traumöde des Urdionyſos zu erheben. Denn Heſiod gab dem neugefabelten Urminos zum Tochterſohn den Orion, der mit ſeinem Jagdhunde den älteſten Menſchen als Geſtirn leuchtete: *Erat. cataſt.* 32. In ſpäterer Zeit, da ſchon Pan im bacchiſchen Gefolge war, eigneten die Kreter ſich ſelbſt die Vermählungsgrotte der Ariadne: *Him. or. I*, 5. *Sch. Germ.* 69.

Seit Heſiod alſo erhielt, mit Ariadne zugleich Minos eine heilige Geſchichte, die immer heiliger ward. Laut Homer (*Il. XIV*, 321) hat Zeus mit des weitruchtbaren Fönix Tochter

den Minos und den Rhadamanthys gezeugt. Kein Wink, dafs Fönix ein Ungrieche war; keine Andeutung des Wunders, wie einer Fönikerin angebliches Götterkind in Kreta König geworden fei, und (*Od. XIX*, 172—181), zwei Menfchenalter vor Idomeneus, ohne fönikifche Macht und Religion ein neues Gefez angeordnet. Wenn des Fönix Tochter, wie glaublich ift, fchon damals Europa hiefs; fo war er vielleicht jener Fönix, Fürft der theffalifchen Leleger, die in Raubzügen auf Samos und am Mäander fich feft fezten; denn deffen Töchter Aftypaläa und Europa nennt aus alten Stammfagen der Samier Afios, ein von Duris unter Filadelf erwähnter Dichter: *Paufan.* VII, 4, 2. Aber von Hefiod zuerft wird Europa, des Fönix Tochter, die den Minos gebar, deutlich als Fönikerin dargeftellt. Dies lehrt ein Scholiaft bei *Il.* XII, 397 (vergl. V, 629) alfo: Da Zeus des Fönix Tochter Europa auf einer Au mit Nymfen Blumen einfammeln gefehn, fuhr er verliebt herab, und nahm die Geftalt eines Stiers, der, aus dem Munde Krokos hauchend, die Europa zum Auffizen betrog, und über das Meer nach Kreta führte, wo er, nach der Beiwohnung, fie vermählte mit Afterion, dem Kreterkönig; fie aber, fchwanger von ihm, gebar drei Söhne, Minos, Sarpedon und Rha-

damanthys: ſo erzählt Heſiod und Bacchylides. Da der Scholiaſt die Fabel bei Heſiod und Bacchylides gleichlautend fand; ſo muſs die Entführung aus Fönikien geſchehn ſein, und zwar aus einer blumigen Au vor Tyros, wie bei des Bacchylides Zeitgenoſſen Herodot (I, 2), und Euripides *Phoen.* 641 (*fr. Cret.* II, 1). Aus Tyros war auch der nachheſiodiſche Bruder Kadmos. Weil aber der Name Sidonier, des alten Ruhms wegen, ſeit Homer (*Od.* XIII, 285) überhaupt Föniker bezeichnete (*Arat.* 44), ſo werden Kadmos und Europa auch wol Sidonier genannt (*Anacr.* 35. *Iſocrat. p.* 427). Bei Ovid iſt Europa (*Faſt.* V, 605) *Tyria puella*, und gleich darauf *Sidonis;* Seneca (*Oed.* 713) giebt dem Sidonier Kadmos tyriſche Begleiter; auch die Tyrerin Dido heiſst Sidonerin (*Aen.* I, 416). Spätere jedoch zogen die Entführung der Europa nach Sidon (*Luc. Syr. D.* 5. *Eckh.* III, 370), wo auch Homers Scholiaſt (*Il.* II, 494) ſie annahm; andere nach Sarepta (*Lycophr.* 1300); obgleich Tyros die Fabel der Europa zu prägen fortfuhr (*Eckh.* III, 389).

Tyros, die Tochter Sidons (*Jeſ.* 23, 12), den Hebräern ſeit David namhaft, wird von Homer, zu Strabo's Verwunderung (XVII, 756), nicht einmal erwähnt. Sehr natürlich;

denn Homers Zeitalter wuſste, daſs im troiſchen Kriege den Achaiern die junge ruhmloſe Tyros nicht bekannt ſein können, da noch die ganze Küſte der Sidonier im Dunkel lag: *Od.* IV, 83. Nicht mehr bei Heſiod vermiſste Strabo die Erwähnung der ſidoniſchen Stadt Tyros, deren Gewerbſamkeit allen Seefahrenden kund ſein muſste. Tyros war jezt durch Welthandel und libyſche Pflanzſtädte, Leptis, Utika, Karthago, faſt ruchtbarer als die alte Sidon; und weil ihr Urſprung in die mythiſche Zeit zurückwich, ſchien ſie der würdigſte Siz für den neugefabelten Fönix, Agenors Sohn, vom Stamme des Belos und des Arabos, eines Sohns von Hermes, dem Handelsgott. Heſiods Fönix und Kaſſiepeia zeugten auch die Andromeda, die am Äthiopenſtrande, ſüdwärts von Tyros, dem Meerſcheuſal ausgeſtellt ward. Bei Homer gebar des griechiſchen Fönix Tochter dem Zeus nur Minos und Rhadamanthys. Heſiod gab der tyriſchen Europa dazu den Lykier Sarpedon; weil an Kreta's Handel und neugemodelter Religion auch Kariens noch ungeſchiedenes Grenzland Lykien Theil hatte. Laut Herodot (IV, 45) war Europa von Kreta nach Lykien gewandert: welchen Stof wahrſcheinlich Äſchylos im Drama, Europa und die Karer, behandelte. Zugleich mit Kreta gelangte jezt

auch Argos zu fönikiſcher Verwandtſchaft; viel ſpäter zu ägyptiſcher. Von Danae's Sohne Perſeus ward der Kaſſiepeia Tochter Andromeda heimgeführt bei Heſiod und Ferekydes (*Sch. Apollon.* II, 178; IV, 1091): wodurch Minos, gleichzeitig dem Perſeus, in die höhere Vorwelt hinaufrückte. Kadmos aber, dem Heſiod noch ein Böotier, ward mit Harmonia vermählt, einer Tochter von des Uranos Afrodite, die an Kypros aus dem Meere geſtiegen war.

Daſs ein Gott manchmal in ungöttlicher Geſtalt, wie geringer Menſch, wie Roſs, wie Vogel ſich offenbarte, war altgriechiſcher Volksglaube. Jener Zeus aber in Stierbildung möchte wol nicht ohne Bezug auf den frygiſchen Sabazios ſein, den Abkömmling Kanaans. Morgenländiſche Neuerung iſt wenigſtens der Wohlgeruch, der den ſtierförmigen Gott verräth. Aus frygiſch-fönikiſcher Religion ward einige Zeit nach Heſiod auch der verherlichten Ariadne Mutter Paſiphae verherlicht: ſie hieſs Tochter des Helios und der Okeanine Perſeïs oder Perſe (*Apollod.* III, 1, 2. *Apollon.* III, 999. IV, 591), mithin leibliche Schweſter des Äetes und der Kirke: *Od.* X, 137—39. Man denke ſich die Oſtgegenden in fabelhafter Geſtalt. Hinter dem oſtäthiopiſchen Reiche des

Äetes, an des Faſis Einſtrömung aus dem Okeanos, wohnte Helios mit den Seinigen noch dem Koloſonier Mimnermos (*Strab.* I, 46), und im Volkswahn weit ſpäter. Eine winzige Erdſcheibe unter geſtüztem Himmelsdom, gehalbt in Nachtſeite und Tagſeite, durch des umkreiſenden Okeanos weſtliche Einſtrömung in das Mittelmeer, und oſtwärts durch den einſtrömenden groſsen Faſis, wo die Argo ſtromauf in den Okeanos ſüdwärts fuhr, bis ſie getragen in den Triton, hinter Thrinakia gerieth: dies Traumbild dauerte fort im Volke von Homer bis Anaximander, nur daſs der Raum durch allmähliche Entdeckungen ſich ausdehnte; ja, nachdem Hekatäos auch den Neilosſtrom aus dem Okeanos abgeleitet, blieb ſolche Geſtalt des Erdkreiſes ſelbſt nach Pindar und Antimachos, troz dem Lächeln des etwas kundigeren Herodot.

Weil nun am Aufgange der Geſtirne ſowohl, wie am Niedergang, Okeanos der Allzeuger, mit dem näheren Helios, ungeheueres Leben und Gewächs, die edelſten Metalle, die kräftigſten Wunderſäfte, zu erzeugen ſchien; ſo ſuchten die Myſtiker ihre ſchauerlichen Gottheiten mit den öſtlichen Familien des Helios und der Eos zu verſippen. Bei Homer iſt des Okeanos Tochter Perſe die Mutter des Äetes

und der Kirke; bei Heſiod (*Th.* 956) Perſeïs, eine der Okeaninen (356). Heſiods Hekate dagegen hat der Titan Perſes mit Leto's Schweſter, Aſteria gezeugt (*Th.* 377. 409), welcher Perſes dem Eleuſinier Perſäos heifst (*H. Cer.* 24). Hierauf wird Hekate, wie Heſiods Okeanine, genannt Perſeïs, als des Perſeus Tochter (*Apollon.* III, 467. *Lycophr.* 1175), in anderer Form Perſeia (*Orph. H.* 1, 4); und Dionyſios von Milet, ein Fabeler vor Herodot, erkennt dieſen Perſeus für des Äetes Bruder, der in Taurika geherſcht, und die Hekate mit einer Inländerin gezeugt habe (*Sch. Apollon.* III, 200). Als eine fernwirkende Hekate waltet bei Heſiod, wie wir bemerkt, die ungeſtorbene Iſigeneia, wahrſcheinlich in Samothrake. Nach Korinth wuſsten Myſtiker im Namen des Eumelos die Medeia zu ziehn, mitſamt dem Kolchier Äetes (*Sch. Pind. Ol.* XIII, 74. *Sch. Apollon.* III, 242). In Kypros erwähnt zuerſt Heſiod die meergeborene Afrodite mit Eros und Himeros (*Th.* 188); ihr heimlicher Tempelpfleger ward ein Faethon, den ſie in der Jugendblüte geraubt, der Eos Sohn vom Attiker Kefalos (*Th.* 986). Gewifs wol ſamothrakiſche Geheimlehre, wie des Kadmos Verbindung mit Harmonia. Später finden wir zu Samothrake die Afrodite mit Pothos und Faethon hochfeierlich verehrt,

in berühmten Kunſtbildungen des Skopas (*Plin.* XXXVI, 4, 7): die man unvorſichtig mit des ſelbigen Künſtlers Bildniſſen Eros, Himeros und Pothos zu Athen (*Pauſ.* I, 43, 6) verwechſelt hat. Bei dem Baſſariker des Nonnos (XIII, 223—252. XL, 285) wandert Aſterios, ein Sohn des Minos, Indiens Mitbezwinger, von dort zu den Kolchiern am ſternnahen Tauros, und giebt ihnen den Namen Aſterier. Vom kretiſchen Berg Aſterufia, ſagt Stefanos, ward benamt die indiſche Stadt Aſterufia, wo Kreter ſich angeſiedelt. Indiſche Skythen nennt Lykofrons Scholiaſt (174) die Kolchier. Dieſe verwechſelten Spätere mit den Sindern am kimmeriſchen Sund, deren Land in Herodots Abſchriften (IV, 86) Ἰνδική ſtatt Σινδική heiſst: *Iſ. Voſs* bei *Skylax p.* 29.

Kreta's Heliade Paſifae, mit ihrem ſtierhauptigen Minotauros, könnte wol ingeheim um *Ol.* 30 gefabelt ſcheinen; wenn man, was der heſiodiſche Stierzeus begünſtiget, annehmen will, Minotauros ſei urſprünglich der frygiſche Sabazios in myſtiſcher Umdeutung, als kretiſcher Rohfreſſer Zagreus (*Eur. Cret.* II, 12). Bekannt iſt, daſs Sabazios bald Stierhörner, bald völlige Stierbildung mit vermenſchlichtem Antliz trug: ταῦρος, ταυρόκερως. Aber vielleicht auch menſchlichen Wuchs mit einem

Stierhaupte bezeichnen die Beiwörter ταυρόκρανος, ταυρομίτωπος, ταυροπός; und wol mancher Sabazios unterſchied ſich vom Minotauros nur durch ein menſchlicheres Angeſicht, woraus inwohnende Gottheit blickte. Bei Nonnos (XLV, 257) nennt Pentheus den geſtaltwechſelnden Dionyſos einen mannswuchſigen Stier, ἀνδροφυῆ τινὰ ταῦρον, und vergleicht ihn dem Stierſprößlinge der Paſiſae: von welchem die Anthologie:

Ὁ μιξόθηρ ἄνθρωπος, ἡ διπλῆ φύσις,
Ὁ ταυρόκρανος.

Gemiſcht zum Unthier ragt der Menſch, zwiefach an Wuchs,
Mit Farrenſcheitel.

Er hatte, ſagt Apollodor (III, 1, 4) ein Stierantliz, und das übrige vom Manne. Solche Geſtalt hat Minotauros in einem herkulaniſchen Gemälde (I, 5), rücklings vor Theſeus liegend mit blutigem Ochſenhaupt. Ähnliche Abbildungen kennt Eckhel (I, 130). Spätere Vorſtellung iſt das Bild einer Gemme, Mann bis zum Bauch, unten Stier, welches der Scholiaſt des Ariſtofanes (*Veſp.* 32) Minokentauros nennt. Ob als ſtierhauptigen Mann die kretiſche Prieſterſchaft den Sabazios-Zagreus ſeit *Ol.* 30 ingeheim den Geweiheten dargeſtellt, iſt unbe-

ſtimmbar. Öffentlich erſcheint in den Dreiſsigern weder ein Minotauros, noch deſſen myſtiſche Verehrung. Und ſobald ihn die Sage nennt, verabſcheut iſt überall der ſtierhäuptige Minotauros, Schandfleck der viehiſch buhlenden Paſifae, Schmach der dädaliſchen Kuppelkunſt, Entwürdigung des gerechten Minos, der den ſcheuſeligen Baſtard nicht als Graunwunder in den Abgrund ſtürzte, ſondern einhegen hieſs durch den feilen Künſtler, und futterte mit gezinſetem Menſchenfraſs.

Sicherlich erſt in den vierziger Olympiaden, da die ruchloſe Pfaffenmyſtik auch mit ägyptiſchem Wuſte ſich beſudelte, kam das ekele Mährchen von der Paſifae Brunſt und dem Minotauros allmählich in Schwang. Minotauros, von der früheſten Erſcheinung her, iſt bei Knoſſus, wo Minos wohnt, im Labyrinth eingekerkert. Das kretiſche Labyrinth aber ſoll der angebliche Dädalos nach dem Vorbilde des ägyptiſchen erbaut haben (*Diod.* I, 61. 97. *Plin.* XXXVI, 13); und wie alt iſt denn das ägyptiſche? Es ward gegen *Ol.* 30 unter der Zwölfherſchaft begonnen, und vollendet von Pſammetich (*Herod.* II, 148), der zum Eingang, was Plinius nicht begreift, pariſchen Marmor nahm. Plinius nämlich traut mit Diodor den Prieſtern, die das ägyptiſche Labyrinth

in die graue Vorzeit zurückfabelten, und das kretiſche ſamt dem Minotauros wenigſtens in des homeriſchen Minos Zeit (*Clem. ſtr.* I, 336), oder zum erträumten Urminos. Vom kretiſchen Labyrinth war in Diodors Tagen weder Spur noch ſelbſt Andenken der Zerſtörung (I, 61); keine Spur auch erkennt Plinius. Bald wieder zeigte man eines den Neugierigen (*Philoſtr. Ap. IV.* 34), und der fromme Apollonios ſollte die Wahrzeichen des ungerechten Minos zu ſehn verſchmäht haben. Nimt man hierzu, daſs die knoſſiſchen Münzen das Labyrinth theils wie ein Kreuz im Viereck, theils völlig viereckt, theils rund, mit noch mancherlei Abweichungen darſtellen (*Eckh.* II, 306); ſo entſteht der Verdacht, dies Labyrinth ſei bloſs myſtiſche Fantaſie, ſo und ſo abgebildet, auch wol in Felshöhlungen bis zum Unerforſchlichen nachgekünſtelt für Geheimniſſe der Sonnentochter. Ruf der Schändlichkeit konnte die Urſache ſein, warum gegen die Zeit Diodors (V, 77) die Knoſſier allen myſtiſchen Dienſt ableugneten. Der Zwölfherſcher abentheuerliches Gemeindenkmal erklärten mehrere, wie Plinius ſagt, für des Helios Heiligthum, und fanden zumeiſt Glauben. Vor Pſammetich meldet die Geſchichtforſchung, war in Ägypten kein Sonnendienſt; aber laut Tempelurkunden beſtand

er, ſamt dem Labyrinth, ſeit Jahrtauſenden der Urwelt: welches zu glauben, Religionspflicht heiſchte. Mögen denn auch in den knoſſiſchen Felswindungen, die man vielleicht gegen *Ol.* 50 zu Überbleibſeln des dädaliſchen Labyrinths ausſchuf, geheimfrömmelnde Orfiker bei allmählich einſchleichendem Sonnendienſte ſinnbildliche Handlungen geübt haben, wie unnatürliches Geluſt der Paſifae, wie blutigen Fraſs des Minotauros.

Ferekydes zuerſt um *Ol.* 50 bezeugt den Minotauros im Innerſten eines irrgängigen Verſchloſſes, welches er nicht Labyrinth benamt, und die den Theſeus zurückleitende Schnur der Ariadne: *Sch. Od. XI*, 320. Das älteſte Kunſtdenkmal iſt unſeres Wiſſens der Thron des amykläiſchen Apollon, wo Minotauros, oder, wie Pauſanias (III, 18, 7. 9) ihn nennt, des Minos Stier, von Theſeus hier bekämpft, dort in Banden entführt, erſchien, nebſt mehreren Neuerungen, z. B. Tritonen. Athen vorzüglich, aus Stolz auf Theſeus, behandelte den knoſſiſchen Stof in Bildwerk (*Pauſ. I*, 24, 2), auf Münzen (*Eckh. II*, 217), und auf der Schaubühne (*Plut. Theſ.* 16). Euripides in den Kretern gab lüſterne Selbſtgeſpräche, und beſchrieb die Stiervermählung der Paſifae, zum Verdruſs des ariſtofaniſchen Äſchylos (*Ran.*

873); und im Theſeus (*fr.* 7) erinnerte die halbviehiſche Misgeburt an die Erzeugung. Sonſt ſcheint man vor den Alexandrinern die unſaubere Geſchichte der Sonnentochter geſcheut zu haben; denn Apollodor nennt keinen der älteren als Gewährsmann, und bei Apollonius (III, 997 — 9) ſchweigt von Paſifae und Minotauros der beleſene Scholiaſt. Auf denn! entwöhnen wir uns, die Heroenzeit mit ſolcherlei Schandmährchen des Pfaffenthums zu verunreinigen! Nicht konnte des Labyrinths Nachahmung ſein der Kunſtreigen, welchen Homers Dädalos, durch vielfache Kunſt nahmhaft, der ſchönlockigen Ariadne zur Luſt erfand: *Il. XVIII*, 590. Nicht konnte Nachahmung des noch ungefabelten Labyrinths der Chortanz ſein, welchen Theſeus, wie Spätere vorgaben, mit den geretteten Jünglingen um den deliſchen Hornaltar des heilſchaffenden Apollon aufgeführt: *Plut. Theſ.* 21.

In Agamemnons Zeit hatte Delos für Seefahrt das vornehmſte Orakel des Unheilwenders, wie Pytho für Landgeſchäft. Odyſſeus auf der Fahrt nach Troja ſah am Altar des deliſchen Apollon, unter den Gewächſen des Tempelhains, einen Palmſprößling, der, durch den vollſegnenden Gott, an Schönheit und hohem Wuchs ſo bewunderungswürdig empor-

ragte, wie die ſchlanke, der Artemis vergleichbare Nauſikaa: *Od. VI*, 151—168. Den jungen Palmbaum, φοίνικος νέον ἔρνος, nimt der Scholiaſt, und wer nicht? für jenen, woran die kreiſsende Leto ſich gehalten (*H. Apoll.* 18. 117. *Theogn.* 6); er wars, ſagt man, den die Delier noch lange nach Theofraſt (φυτ. IV, 14) als Denkmal von Apollons Geburt zeigten (*Cic. leg. I. Plin. XVI*, 44). Wunderbar! Habe auch die gezeigte Palme von Odyſſeus bis Pliniùs über zwölf Jahrhunderte fortgelebt. Wie konnte ſie, die Odyſſeus in neu aufwachſendem Triebe ſah, ſchon bei Apollons Geburt ein ſtämmiges Gewächs ſein, früher als, laut der Theogonie, Zeus mit Here ſich vermählt hatte? Wunderbäume der Vorwelt, wie der urſprüngliche Ölbaum der Athene, der hyperboriſche Ölſprösling des Urherakles, und ähnliche Heilthümer, gehören dem myſtiſchen Zeitalter an, und nicht dem heroiſchen. Blieb denn, hätten die Heroen gefragt, Apollons Geburtspalme mit ihm ewig jung aus krouiſcher Urzeit her? Kein Kalchas, kein Melampus, rechnete ſo keck auf Glauben, als das ſpätere Pfaffenthum. Und geſezt, das Mährchen der unaltenden Palme beſtand ſchon vor Odyſſeus; dies Wunder hätte Homer nicht einmal angedeutet? Ja, weder hier, noch ſonſt wo, hätt'

er beiläufig bemerkt, geboren sei Leto's Sohn an der delischen Wunderpalme, und nicht in der gemeinsamen Götterheimat am Okeanos? Hat doch Hesiod von der neugefundenen Ausnahme, dass Zeus in Kreta geboren sei, umständlich genug geredet! Aber auch er kein Wort von Apollons ausheimischer Geburt in Delos. Wohl heisst es im Etymologikon unter Κύπρις: Nicht, wenn ein Gott an einem Orte verehrt wurde, war er dort auch gebürtig; ja nirgends ist der Delier Apollon bei Homer, so wenig als der Pythier, obgleich er beide heilige Örter kennt.

Bald nach Hesiod ward zum kretischen Zeus ein delischer Apollon gefügt. Den in Kreta geborenen Sabazios-Zeus, als noch kein Ida dort, nur der Ägäon, ihm gewidmet war, erkannte vor *Ol.* 20 bereits Pytho, durch das gestellte Wahrzeichen des von Kronos ausgebrochenen Windelsteins. In den Dreissigern schon darf der delische Festgesang laut rühmen: wie Leto, vor der grollenden Here flüchtig, zuletzt in Delos Aufnahme fand, und am Kynthos nächst der Palme den Apollon ausrang, der dort den gefeiertesten Weissagetempel errichtete; wie Apollon darauf dem in Pytho gestifteten Heiligthum kretische Orgionen erkor, welche, von ihm in eines Delfins Gestalt nach Krisa

geführt, mit heimiſchem Päangeſang ihm folgten zum Parnaſos hinauf gen Pytho, zu flehn dem Apollon Delfinios am delfiſchen Altar. Apollon Delfinios war einheimiſch in Knoſſos, woher jene Kreter kamen (*H. Ap.* 393. 475); das folgt von ſelbſt; ein bezeugendes Denkmal fand Chishull p. 134. Kreta's Prieſter, mit den pythiſchen vereinigt, gaben dem alten Forſchorte Pytho neue Einrichtung und den allmählich um *Ol.* 40 aufkommenden Namen Delfi, vom Dèlfin, der den Seefahrenden Heiterkeit und Sturm weiſſagt (*Eur. Hel.* 1470. *Apollon.* 933—6. *Plin. XVIII*, 35), ein Freund der Menſchen und der Muſik. Als delfiniſcher Gott nahm der Pythier die Meerfahrten in Obhut; weshalb Apollon Delfinios von allen Ioniern und in Maſſilia verehrt wurde (*Strab. IV*, 179). Sein Feſt war in Athen und Ägina im Frühling, da das Meer ſich heiterte. Der äginiſche Monat Delfinios traf, wie Gyraldus urtheilt, ungefähr in den Thargelion, wann von der Mitte Aprils bis in den Mai die Plejaden aufgehn, und die Delfine zur Fahrt einladen. Auch die Quelle Kaſtalia, die Alkäos beſang (*Himer. or. XIV*, 11), ſollte von dem Kreter Kaſtalios benamt ſein (*Etym. M.* Δελφίνιος), bis man die Acheloide Kaſtalia ſchuf. Kriſa, die nachmalige Kirrha, war ein berühmter Port vor

Pytho, wo jezt, wie die fernhandelnden Kreter und Ionier, auch Orakelforſcher aus ſikeliſchen und italiſchen Pflanzſtädten, bis von Adria her, anlandeten; von näheren Wallfahrten war die heilige Kriſa ſchon anſehnlich in Agamemnons Zeitalter: *Il.* II, 520. Nach des Meerhandels Erweiterung ſorgte der Prieſterbund, auch die Macht des altehrwürdigſten Orakels für gemeinſame Vortheile zu erweitern. Es gelang: die delfiſche Weiſſagerei ward in Lydien von Gyges und dem reichen Kröſos, man ſagte, bereits von Midas, und in Ägypten von Amaſis verehrt (*Her.* I, 14. 50. II, 180); ſie ward von Anaximander als Nabel der Erdſcheibe gezeichnet, und zulezt von allen Völkern um das Mittelmeer als Weltorakel anerkannt.

Billig wars, daſs bei Pytho's Verherlichung Delos nicht zu kurz kam, ſondern reichlich an Ehr' und Einkünften gewann. Apollon weiſſagete, was der Vater Zeus aus des Werdens Urſprüngen in Erde, Waſſer und Luft ihm offenbarte. Da nun der geheimnisvolle Zeus-Sabazios durch ſeine kretiſchen Orgionen den Apollon für einen geborenen Delier ausrufen lieſs; da, nach klugen Vorrichtungen, die junge Lehre des Geheimbundes ſo erſtarkt ſchien, daſs vor der deliſchen Feſtverſammlung aus Ionien und den Handelsinſeln ein Hochgeſang

in Homers Namen sie als urweltliche Offenbarung verkündigen, und mit der Wunderpalme, die, durch göttliche Kraft bis zu Odysseus jung, seitdem und fortan jugendlich frisch fortalterte, bezeugen durfte: wie sehr mufste die Zahl der Wallfahrer nach der Geburtsinsel des hochhehren Apollon sich vermehren! wie sehr die Spende kostbarer Weihgeschenke von andächtigen Handelsherrn, und von gesegneten Seekapern, die mit Zehenden anhielten um Entsündigung! Jene Kreter aus der minoischen Stadt Knossos (v. 393), welchen der Gott in Pytho Opfer und Orakel zu besorgen auftrug, fragten zuerst, wegen der unfruchtbaren Gegend, v. 528:

> Wie denn leben wir nun? Dies, wünschen wir,
> dafs du bedenkest.

Sie aber tröstet der Gott, jeder werde stets mit dem Messer in der Hand abschlachten unendliches Opfervieh der Rathforschenden. Nicht weniger Trost für die reiche Delos, wenn sie Apollons Geburt aufnehmen will, verheifst Leto (v. 56): einen allverehrten Weissagetempel, und stets duftende Hekatomben. Und wahrlich die Verheifsungen der Segensgottheiten blieben nicht unerfüllt. Die Komiker bei Athenäos (IV, 22. p. 173) treiben Gespött mit der Delfer

ſtets geſchäftigen Opfermeſſern, und ihrer leckeren Speiſekunſt; einer nennt die Delier Mitſchmauſer des Gottes; und in Delos, ſagt Apollodor, wurden von der Opferſchmäuſe Beſorgung manche benamt Kloſs und Nudel, und noch jezt heiſsen einige dort Ferkel und Lamm und Gemeinſchaffer und Seſam und Kuchelbecker und Küchleinfütterer (χοιροκόμοι) und Fiſchkrämer (ἰχθυπῶλαι), und unter den Weibern Kümmelblümchen, allegeſamt aber Tafeldiener; daher ein rhenäiſcher Ankläger ſie nicht mit den Namen Delier, ſondern als Tafeldiener, vor Gericht belangte. In der Kunſt, fette Hühner und Kapaunen zu erziehn, waren die Delier noch dem cäſariſchen Rom Muſter: *Varr. de re ruſt. III*, 9, 2. *Petron.* 23.

Solcher Ausſichten froh, erbietet ſich Delos zu Apollons Heimat (v. 90), und Leto gebiert am Kynthos, die Palme faſſend. Bei ihr ſind (v. 92) die edelſten Göttinnen: Dione, Tochter des allzeugenden Okeanos, ſeit Heſiod nicht mehr Mutter der Afrodite, wie bei Homer, ſondern in dem geheimeren Sinn, in welchem der ſpätere Orfiker (εἰχ. 19) ſie nächſt der Leto mit ſamothrakiſchen Gottheiten nennt; dann die Titanin Rheia, jezt frygiſche Berggöttin, des kretiſchen Zeus Mutter, vom Himmel waltend; hiernächſt die Titanin Themis, Stifterin der

Erdorakel und heiliger Sazungen; endlich Amfitrite, Herfcherin des braufenden Meers und der Meerwunder, auch der vordeutenden Delfine (*Od. XII*, 96); und andere Freundinnen. Die eiferfüchtige Here hält auf dem Olympos die Geburtshelferin Eileithya zurück (v. 97), die aber, von der Heroldin Iris durch Verheifsung eines goldenen Halsbandes gewonnen, mitgeht, und die Geburt befördert (102—115). Themis reicht dem geborenen Apollon Nektar und Ambrofia; er entfchlüpft den Windeln, und erklärt fich als dreifachen Heilbeforger, v. 131:

Sei mir lieb die Kithare fowohl, wie gekrümmete Bogen,
Und weiffag' ich den Menfchen des Zeus untrüglichen Rathfchluſs!

Drauf wandelt er einher, angeftaunt von den Göttinnen; und ganz Delos erblüht in goldigem Schein, der künftiges Gold verkündigt.

Apollons delifches Feft erhielt vorzüglichen Glanz von der Menge reicher Ionier, aber auch, wie Thukydides erklärt, von Befuchenden aus den Infeln umher, die der Hymnöde v. 29—44, famt Attika, den Küften am Pelion und Athos, und jenfeits am Ida, zum Gebiete des delifchen Gottes rechnet. So verfchiedenen

Stämmen zur Ergezung, ſang der reignende Mädchenchor, nach Apollon, Leto und Artemis, jedem Volk ſeine Vorfahren in deſſen Mundart und eigenthümlicher Taktbewegung, v. 156—164. Unter den Andächtigen alſo, die den Gott mit Kampfſpiel und Tanz und Geſang ehrten (149), waren auch Wallfahrer aus Kreta, aus Samothrake, aus Ida's Berggegenden, aus Imbros, Lemnos, und wo ſonſt der korybantiſche Zeus der Kreter geehrt wurde; aber, was merkwürdig iſt, nicht aus dem doriſchen Peloponnes, und nicht aus Böotien. Die Urſache ſcheint prieſterliche Eiferſucht, wodurch auch im Hymnus an Demeter das Stillſchweigen über argeiiſche Demetrien ſich erklärt. Schon hatte die Halbinſel Argos des Zeus Heimat, wenn auch noch keinen eigenen Apollon Nomios, des Silenos Sohn, angeſprochen (*Cic. N. D.* III, 23. *Ampel.* 9. *Clem. coh.* 17. *P.* 24). Was aber Pauſanias (IV, 4, 1) erzählt, daſs in den erſten Olympiaden Meſſenier dem Apollon in Delos Opfer und Chor geſandt mit einem ächten Prosodion des Eumelos, der in Korinth vor Archias gelebt haben ſoll: das geſchah entweder, ehe die deliſche Geburt des Gottes gefabelt ward, oder das doriſche Lied für den annahenden Zug (IV, 33, 3) iſt, wie alles übrige von Eumelos, ſpätere Prieſterarbeit.

Auch Böotien verwarf noch lange die Geburt in Delos; und als der Glaube ſich befeſtigte, ward der Name Delos mit allen zugefabelten Wahrzeichen nach Tegyra verſezt (*Steph.* Τέγυρα. *Plut. Pelop.* 16). Wol mancher peloponneſiſche und böotiſche Strandapollon blieb eine geraume Zeit nach Kreta's Neuerung der urſprüngliche Zeusſohn vom Okeanos her, oder gewann eine örtliche Abſtammung; bevor die Prieſter zu den Stiftungen Minoa und Delion, und zu Tegyra's Aufhebung ſich verſtehn mochten. Gewiſs dünkte dem doriſchen Apollon dort Verzärtelung die ioniſche Kithare des Deliers. Er trug in Amyklä Helm, Speer und Bogen; er heifst bei Alkman (*fr.* 35. 36) der lykeïſche, der Wolfjäger; ihm dankte die alte Argos ſamt Sikyon der Raubwölfe Vertilgung; ihm flehete der thebiſche Chor noch bei Äſchylos (*Th.* 136) alterthümlich:

Auch Wolfwürger du, ein Wolfwürger ſei
Der Heermacht des Feinds, gerührt vom Angſtruf!

Obgleich Thebe jezt dem Delier gehuldiget, und Pindar zur doriſchen Kithare ſang.

Aber die Kreter, wie der Homeride bezeugt, ſangen zur Kithare dem Apollon Heillieder ſeit Pytho's Gründung. Nachdem ſie auf Krifa's Uferaltar geopfert, v. 514:

Gingen ſie; aber voran ging Zeus Sohn, Herſcher Apollon,
Der, die Kithar' in den Händen, Getön zu Bewunderung anhub,
Schön hinſchreitend und hoch; ihm nach dann tanzten die andern
Kreter gen Pytho empor, und ſangen: Iē Päeon!
Hell, wie Kretern ertönt ein Päeon, denen die Göttin
Muſa die Herzen gefüllt mit honigſüßem Geſange.

Auch nachmals ward in Kreta häufig ein Apollon mit der Lyra geprägt (*Eckh.* II, 304. 312. 315); weil der Delier dort als Sohn des idäiſchen Zeus in geiſtiger Feinheit der Ionier ſich darſtellte. Ja einen kretiſchen Apollon, des Korybas Sohn, fabelte man vor Ariſtoteles (*Clem. coh.* 17. *P.* 24); dieſer in Kreta geborene ſollte mit Zeus ſelbſt um die Inſel gekämpft haben (*Cic. N. D.* 3, 23). Bei Alkäos in den Vierzigern (*Him. or.* XIV, 10) ſchmückt Zeus den Neugeborenen mit lydiſcher Stirnbinde von Gold und der Lyra, und heißt ihn auf dem Schwanenwagen nach Delfi zur Kaſtalia, und dann zur hyperboriſchen Dodona fahren. Um *Ol.* 50 betrieb Olen die Neuerung, von den Hyperboreern ſei gen Delos gekommen die Entbinderin Eileithya, und Hyperboreer ſein Anordner des delfiſchen Orakels; nun erſt hyperboriſche Sendungen nach Delos über Adria's Meerbuſen und Dodona. In den Sech-

zigern wurden die Hyperboreer des gesegneten Westlandes durch erweiterte Weltkunde höher hinauf von Nordwest bis Nordost gedrängt. Diesem Zeitraume gehört Virgils Schilderung (*Aen.* IV, 143—9), wie im Frühling, wann Apollon zur Geburtsinsel Delos kehrt, seinen Altar Kreter und Dryoper und skythische Agathyrsen mit Chortanz umrauschen, während er, Laub und Gold um das geordnete Haar, auf dem Kynthos daherschreitet.

Mit welchen Wahrzeichen nun ward dem Homeriden Apollons delische Geburt beschei-nigt? Er nennt den Berg Kynthos, unten daran die Palme, und den vorbeiströmenden Inopos (v. 17). Hieher kam die vom Okeanos umherschweifende Titanin Leto, sich der heiligen Frucht zu entledigen. Hier an den Kynthos gelehnt, die Palme mit beiden Armen umschlingend, und auf den weichrasigen Abhang die Kniee stemmend, gebar sie den Apollon; und hier spülten ihn in der lauteren Flut die ehrwürdigsten Titaninnen (117—120). Bei der Geburt wogte das Meer von beiden Seiten im Gesäusel an das Land (26—28), das Gefilde lachte verklärt (118), und von Gold blüheto ganz Delos, wie von Blumen die Bergwaldung (135). Warum denn Leto nicht am Okeanos gebar, wo sie von Zeus, eh' er mit Here sich

vermählt, die Zwillinge empfangen? Das, antwortete man, hat Heſiod falſch gehört; denn ſchon war Here Gattin des Zeus, und aus Scheelſucht hemmte ſie der Beiſchläferin die Geburt des herlichen Sohns (v. 99): wie uns unſer Dämon Anios, Apollons leiblicher Sohn, enthüllt hat. Mehreros ſahn in myſtiſcher Erleuchtung die verſammelten Meerhändler, kundig der Geheimlehren von Kreta, von Samothrake, vom frygiſchen Ida, von Imbros, Lemnos, Lesbos, und der pontosfahrenden Miletos. Hell ſahn ſie, was die titaniſchen Beiſteherinnen für Mitgift gebracht, nämlich Vorſchau in Luft, Erdgrund und Meer; und daſs dem olympiſchen Reigen, den Apollons Kithare beſeelt (186—203), nicht ohne Bedeutung ſich geſellen Afrodite, der jezt myſtiſchen Dione Tochter von Zeus, und ihr Gemahl Ares, auch die Tochter Harmonia, und der gewerbkluge Hermes: wahrſcheinlich aus Heſiods ſamothrakiſchen Geheimniſſen.

Nicht jene Titaninnen allein kamen aus der Götterheimat vom Okeanos her; ein Sohn des Okeanos, nach ſpäterer Ausſage (*Steph.* Δῆλος), war auch Kynthos, wovon die ganze Inſel den Namen geführt habe. Der Okeanide ward als kynthiſcher Fluſsdämon gedacht; er ergoſs durch die Inſel den Fluſs Inopos, den ſtark-

ſtimmigen, wie das Etymologikon ihn deutet. Starkſtimmig der kleine, jezt vertrocknete Fluſs? Sein profetiſcher Quell mochte ſtarkſtimmig ſein, entweder durch klar lautenden Schickſalſpruch aus des Okeanos urſprünglicher Kraft, wie der Name Delos vorzügliche Deutlichkeit der dortigen Orakel anzeigen ſollte (*Serv. Aen.* III, 73), oder durch erkünſtelten Hall mit aufbrauſendem Gewäſſer, als ob Apollon annahete. Quellen der Weiſſagung waren dem Apollon eigen: wie dem pythiſchen die Kaſtalia, ſo andere dem klariſchen bei der Seeſtadt Koloſon (*Anacr.* XIII, 5. *Tac. A.* II, 54. *Jambl. Myſt.* III, 11), und dem didymäiſchen der Branchiden bei Miletos (*Strab.* XVII, 814); von noch mehreren profetiſchen Gewäſſern ſpricht Klemens (*coh. p.* 9). Am Quelle des tiefſtrudelnden Inopos tanzten um Artemis die deliſchen Nymfen, und ſangen dem Apollon (*Callim. Dian.* 170. *Del.* 206. 256. 263), ſie ſelbſt begeiſternde; eine davon war Brizo bei Späteren, die im Schlaf weiſſagete, wenn man Schiflein voll Gutes für irgend ein gewünſchtes Wohl, zumeiſt für Erhaltung der Fahrzeuge, gebracht hatte (*Athen. VIII. p.* 335). Neben dem tiefen Quelle denken wir uns, wie in Pytho (*Lucan. V*, 159. 162), unterirdiſche Gemächer, wo das Wunder des

Aufſtrudelns und des grauſen Getöns bewirkt ward, und in der Folge (*Aen. III*, 90) durch ägyptiſche Kunſt Erdbeben mit Donnerhall, gleich jenem aus dem lauttoſenden Erdnabel Pytho's bei Pindar, *Pyth. VI*, 3. Ägyptiſche Orfiker konnten früheſtens in den Vierzigern auf Delos einwirken; und ſo entſtand allgemach die Fabel, der Inopos flieſse nicht grades Wegs aus dem Okeanosquell, ſondern durch den Neilos, mit welchem er zugleich anſchwelle (*Callim. Diän.* 171. *Del.* 206—8. *Lycophr.* 576). Der Neilos, ſagte man, hieſs vordem Okeanos, auch Triton (*Apollon. IV*, 269); und Hekatäos leitete ihn unmittelbar aus dem umkreiſenden Strome des Okeanos. Prieſterklugheit verſtand die Ortsfabeln nach den Zeitbegriffen zu modeln und zu bereichern. Auch das ſpätere Schiffermährchen vom Weiſſager Glaukos benuzten die Delier, laut Ariſtoteles (*Athen. VII. p.* 296): In Delos habe er ſein Haus gewählt, und mit den Nereïden weiſſage er den Begehrenden.

Mehr als das obige wuſste der deliſche Hymnöde nicht von Ereigniſſen, die Apollons Geburt ausgezeichnet. Aber allmählich wurden neuere Wundermährchen und Heilthümer hinzugefügt. Der Palme zur Geſellſchaft fand ſich ein Ölbaum und ein Lorberbaum (*Eur.*

Iph. T. 1099); dieſer aus der Urzeit, wie Euripides (*Hec.* 457. *Ion.* 919) anerkennt, den Ölbaum für Athen behauptend (*Tro.* 798). Älter jedoch ſcheint die Sage von des Ölbaums Beihülfe. Denn einige Zeit nach dem deliſchen Hymnöden ſtifteten die unzufriedenen Böotier ihr bis zu den perſiſchen Einfällen blühendes Orakel in Tegyra, wohin ſie die Geburt Apollons mit den damaligen Ausſchmückungen verlegten: ein Berg an des Melas Sümpfen ward Delos genannt, und zwei Quellen hinter dem Tempel Fönix und Eläa; zwiſchen dieſen, und nicht zwiſchen Palme und Ölbaum, habe Leto den Sohn geboren (*Steph.* Τίγυρα. *Plut. Pelop.* 16. *def. orac.* 5); auch vom Melas hieſs es, er ſchwelle um den längſten Tag, wie der Neilos, und trage gleiches Gewächs, nur unvollkommener (*Plut. Sull.* 20). In den Vierzigern demnach ward das tegyreïſche Orakel dem deliſchen nachgegaukelt; es verſtummte, nachdem die Prieſterin das in Delſi für das vornehmſte erklärt hatte.

Spätere misverſtehn, Leto habe mit der Palme zugleich den Ölbaum, oder den Lorber, zur Geburtsanſtrengung umfaſst. Wie unnatürlich! wird jede Wöchnerin antworten. Bei Euripides gebiert Leto an der Palme (*Ion.* 920), aber geſchmückt mit Lorberſproſſen (*Hec.* 461),

und mit Öllaub, welches die Weben ihr begünſtiget (*Iph. T.* 1100). Beiderlei Laub verhieſs Heil; weshalb Apollons Segensbuſch bald vom Lorber, bald vom Ölbaum genommen ward; auch kränzten ſich Weiſſager mit Öllaub (*Stat. V*, 417). Nur die Geburtspalme, welche Leto mit den Händen gefaſst, kennt Theognis v. 6; ſie allein auch Theofraſt, auch der gelehrte Scholiaſt des Apollonios (I, 1131), ſogar noch Nonnos, XXVII, 276. Aber bei Kallimachos erſcheint die Gebärerin an die Palme zurückgelehnt (*Del.* 210); während ſie ringt, fliegen Schwäne vom Paktolos ſiebenmal mit Geſang um Delos (249); dem Geborenen jubeln die Fluſsnymfen ein heiliges Lied, und golden erglänzt der Grund ringsum, mit Golde flutet der gerundete Teich, und golden ſproſst der Geburtsölbaum, und mit Golde wallt der tiefſtrudelnde Inopos empor (255—263). Da eines beiſtändigen Lorbers nicht erwähnt wird; ſo iſt es dieſer Geburtsölbaum, deſſen Gezweig die Göttin, hinten an die Palme geſtemmt, mit beiden Händen angreift zum Ausringen der Frucht. Solcher Vorſtellung widerſprachen die Tegyreer, nicht zwiſchen Palmbaum und Ölbaum, ſondern zwiſchen den zwei ſüſsen Quellen Fönix und Elăa, ſei der ſegnende Gott geboren. Auch Ovids Ausdruck (*Met. VI*, 335)

incumbens cum Palladis arbore palmae, hat den Sinn, die Göttin habe zugleich vorwärts am Ölbaum und rückwärts an der Palme sich angestrengt. So mag auch Hygins *oleam tenens* (*s.* 53. 140) zu verstehn sein, schwerlich Älian (*var. hist. V*, 4) und die Scholiasten.

Den gegründeten Teich neben der Geburtspalme bemerkt Theognis zuerst, v. 7. Im homeridischen Hymnos, v. 17, gebiert Leto, an den Hang des Kynthos gelehnt, hart an der Palme, um welche sie beide Arme schlingt (v. 117), unter dem Absturze des Inopos (denn ὑπὸ ist ächt, wie *Il. XXI*, 87, ὑπὸ Σαντιόεντι); und die Göttinnen baden das Kind Föbos in dem schönen Wasser lauter und rein, v. 120. Es ergiebt sich dieses: auf des waldigen Kynthos Anhöhe quoll aus tiefem Felsborne der Inopos, und floss durch ein schroffes Bett in die Niederung. Delos, sagt Strabo (X, 485), hat in der Ebene die Stadt, und das Heiligthum Apollons und das Letoon; über der Stadt ragt der Berg Kynthos, hoch und rauh; und ein Fluss durchströmt die Insel, der Inopos, nicht gross, denn auch die Insel ist klein. Zu des bergwärts liegenden Heiligthumes Gebrauch hatte man wol schon früh ein Weiherchen von oben durch unterirdischen Gang abgeleitet, einen lebendigen Teich, der unter der Erde

wieder in den Inopos floſs; daher ihn Euripides (*Iph. T.* 1103) den waſſerrollenden nennt. Doch ſchien dieſer Tempelteich den nachahmenden Tegyreern noch nicht weſentlich. Als Delos, vertraulicher mit Ägypten, den Inopos für des Neilos heilige Flut annahm, jezo, ſcheint es, ward jener Teich, wie der faïtiſche am Tempel der Athene (*Herod. II*, 170), weiter und rund gebildet, und erhielt, gleich jenem, myſtiſche Bedeutung. Vielleicht meinte man die Ründe der vom Okeanos umkreiſeten Welt, wo Apollon die Urſprünge des Werdenden wahrnehmend lenke. Als feierlichen Siz ſeiner Macht nennet den deliſchen Teich die Pythias in des Äſchylos Eumeniden, v. 9:

Er lieſs den Teich nun, und das deliſche Meergeklipp;
Gelandet drauf an Pallas ſchifbeſuchten Strand,
Zu dieſer Ortſchaft kam er, und dem Parnaſoſſa.

Auch dieſes den Späteren merkwürdige Wahrzeichen kann erſt gegen das Ende der Vierziger entſtanden ſein.

Zunächſt dem Palmbaum, wobei Lorber und Ölbaum ſproſſen, nennt Euripides, *Iph. T.* 1103:

Den waſſerrollenden Schwanenteich,
Wo der Schwan melodiſch tönend
Den Muſen dienet.

Dorthin wird aus Pytho der anfliegende Schwan gescheucht, *Ion.* 166:

> Lenke die Fittige fort,
> Und betrit den delischen Teich.

Schwäne demnach hatte der delische Tempelteich, und zwar melodische. Auch prägten die Delier Apollons Haupt, eine Lyra, und oft einen Schwan dabei: *Eckh. II*, 328. Dem gemeinen Schwan Melodie anzudichten, wer hätte das in der vielbesuchten Insel vermocht? Wir wissen nun, dass der nordische Singeschwan (*cygnus musicus*), mit zwei wohlklingenden Molltönen, im Winter südliche Seeküsten und Landgewässer, oft bis Frankreich, besucht; der Gesang von mehreren tönt, wie aus der Ferne Posaunenhall oder Glockengeläut, und wird bei stiller Luft oder günstigem Winde weiter als eine Meile gehört. Kurz vor Hesiod brachte der Samier Kolãos neuere Sagen von den Wundern des Okeanos, von des Westlandes gesegneten Hyperboreern, die über den Erreich des Boreas hin im Schuz metallreicher Rhipäen unter Ölbäumen lebten, und von ligyschen Gesangschwänen in der Nähe des Okeanosstroms. Die leztere Sage ward durch die Fahrten der Fokäer so bestätigt, dass selbst Aristoteles nicht zweifelte. Ein solcher Stof musste für Poesie und

Religion gleich willkommen ſein. Heſiods Schild hatte ſchon über dem umrandenden Okeanos tonreiche Schwäne; und noch Euripides in den neugefundenen Bruchſtücken des Faethon belebt ſo den Frühlingsmorgen (*Herm. I*, 34):

Πηγαῖς τ' ἐπ' Ὠκεανοῦ
Μελιβόας κύκνος ἀχεῖ.

Auch dort am Okeanosborn
Hallt ſüſs der Geſangſchwan.

Leicht nun mögen fokäiſche Meerhändler, die zu der Weſtfahrt in Delos mit Gelübden ſich Heil erflehten, und heimkehrend den gelobeten Dank opferten, den deliſchen Tempelteich mit einer Zucht melodiſcher Wunderſchwäne beſchenkt haben. Wuſsten doch die ſamiſchen Prieſter für Here's Heiligthum ſich Pfauen aus Perſien vor dem Zeitalter des Perikles zu verſchaffen, mit der Verſicherung, in Samos habe die Göttin ſie erzeugt. Die Stiftung der deliſchen Geſangſchwäne träfe dann in den Zeitraum zwiſchen dem homeridiſchen Feſtlied und dem Päan des Alkäos, wo der Delier Apollon bereits ein Geſpann Schwäne lenkt, zur Anordnung des delfiſchen Orakels, und des hyperboriſchen: nämlich des in Dodona, woher jezt mit dem alten Erdzeus der auslegende Apollon auf die benachbarten Gauen des in Maſſe ge-

nommenen Hyperboreerbezirks, oder auf das diesseitige Hesperien, einzuwirken begann. Seitdem erscheinen nach einander die Neuerungen: ein apollonischer Pindos, den Sikelien nur und Italien bekennt, und acheloische Gesangnymfen, bald zu Halbvögeln entwürdiget; ein hyperborischer Siz der Leto, der Eileithya, des Apollon, der Artemis; Erstlinge der Hyperboreer, nach Delfi oder Delos über Adria und Dodona gesandt. Vielleicht wählte man auch für Apollons Geburt den Ölbaum in Bezug auf hyperborische Glückseligkeit, wie man Olympia's schönlaubigen Ölbaum höchstens etwa seit Hesiod, von urweltlichen Hyperboreern zu haben vorgab. Nach Olens Neuerung zeigten die Delier das Grabmal der hyperborischen Jungfrauen am Eingange des Artemision, und darauf einen Ölbaum: *Herod. IV*, 34.

Die Fabel von der ehemals schwimmenden Insel Delos war weder dem Homeriden bekannt, noch den Stiftern des tegyreïschen Orakels, welche der Insel einen festgründigen Berg Delos unterschoben. Sie mag um *Ol.* 50 entstanden sein, wo nicht später. Kein älteres Zeugnis stellt Aristarch (*Sch. Od. X*, 3), kein älteres auch Strabo (X, 485), als Pindars Prosodion auf Delos, wovon zwei glänzende Bruchstücke übrig sind: *Fragm. Boeckh. p.* 586. Vormals,

heifst es, trieb Delos in Wogen und Windſtöſsen umher, bis Leto mit Geburtswehen ſie betrat; da ſchoſſen empor aus dem Erdgrunde vier Demantſeulen, und hielten den Fels, wo die Gebärerin ſah des Heils Erzeugnis. Nach Virgils Vorgängern (*Aen. III*, 76) ward Delos von Apollon an Mykonos und die hochklippige Gyaros befeſtigt. Von nun an ſchien Delos ſelbſt dem Erdbeben unerſchütterlich; und es dünkte dem Volk ein Graunwunder, daſs dennoch vor dem peloponneſiſchen Kriege *Ol.* 87 Delos erſchüttert ward (*Thuc. II*, 8), ja, wie die Delier vorgaben (*Herod. VI*, 98) ſchon *Ol.* 72 bei dem erſten Einbruche der Perſer. Denn zum Zeichen, wie viel Böſes den Hellenen unter Dareios und Xerxes und Artaxerxes bevorſtände, habe der Gott ſogar Delos bewegt, nach dem Orakelſpruch:

Κινήσω καὶ Δῆλον, ἀκίνητόν περ ἐοῦσαν.

Ja ich beweg' auch Delos, obgleich unbeweglich ſie daſteht.

Hinterher alſo unter dem Artaxerxes erdichteten die Delier ihr vordeutendes Erdbeben. Es war ihr erſtes und leztes bis zu mir: ſchrieb der wundergläubige Herodot, eh der peloponneſiſche Krieg anbrach, und in den ſpäteren

Zuſäzen vergaſs er die Berichtigung. Thukydides dagegen achtete das Prieſtermährchen des Erwähnens unwerth. Vor Varro's Zeit, meldet Plinius (IV, 12. §. 22) empfand Delos zweimal ein Erdbeben. Mit dem zweiten nach jenem von *Ol.* 87 iſt das groſse von *Ol.* 139 gemeint, wodurch der rhodiſche Koloſs ſtürzte: *Polyb. V*, 88. *Pauſ. II*, 7„ 1. Ein ſpäteres unter dem frommen Antonin (*Pauſ. VIII*, 43, 3) verwüſtete ſamt Rhodos auch Städte Aſiens (*Capitol.* 9) und ägäiſche Inſeln, daſs Tertullian (*de pallio*) ſagt: Delos iſſt nicht mehr, und Samos ein Sandhaufen. Jezt und in folgenden Erſchütterungen mag der hohe Berg Kynthos, wie Strabo und Statius ihn angeben, zu einem Hügel verſunken ſein.

Anſpruch auf beider Zwillingsgottheiten Geburt erhob Delos wol nicht vor Ausgange der Sechziger. Verehrt mit Apollon wird Artemis, wie die Mutter Leto, im Feſtgeſange des Homeriden, v. 158—160; aber an der deliſchen Palme gebar Leto den Sohn allein (v. 119); der Tochter genas ſie eher in Ortygia, laut dieſer Anrufung, v. 14:

Heil dir, ſelige Leto; denn glänzende Kinder gebarſt du,
Beid', Apollo den Herrn, und Artemis, fruh des Geſchoſſes,
Sie in Ortygia's Au, und ihn in der felſigen Delos.

Tegyra nahm die delische Fabel in schon erweiterter Gestalt; dass aber auch Artemis dort gebürtig sei, dies noch ungefabelte konnten sie nicht mitnehmen. Nur als Apollons Geburtsinsel wird Delos von Theognis gerühmt, obgleich unmittelbar der Artemis Lob sich anschliefst. Selbst der Orfiker, der in drei Hymnen an Leto's Stamm (34 — 36) schon die Geheimnisse der Allgötterei in Bezug auf Sonne und Mond zu verkündigen wagt, wiederholt die Urlehre des Homeriden, XXXV, 3:

Du, die Zeus mit der Frucht schönsprossender Wehen gesegnet,
Dass du Phöbos gebarst, und Artemis, froh des Geschosses,
Sie in Ortygia's Au, und ihn in der felsigen Delos.

Bis gegen die Siebziger demnach blieb Delos verschieden von Ortygia; dort war Apollon allein geboren, und hier Artemis allein. In welcher Ortygia? Als die Fabel des Homeriden entstand, wusste die Welt nur von Einer Ortygia, der berühmten Insel vor der neuen, durch Seehandel aufblühenden Pflanzstadt Syrakus. Dieser altsikanischen Insel hatte noch jüngst Hesiod samt dem Ätna gedacht, in des Odysseus angenommenen Irren um die Ostseite Thrinakia's. Erst in den persischen Kriegen begann Delos, auch der Artemis Geburt sich

öffentlich anzueignen. Fals Herodot (VI, 97) Wahrheit vernahm, so hat schon des Dareios Heerführer Datis die zwei Gottheiten als Inbürtige von Delos geehrt. Glaublicher ist die Erzählung im Axiochos (19), unter Xerxes sei Gobryas der Magier nach Delos gesandt worden, zur Bewahrung der Insel, wo die zwei Gottheiten geboren sein. Er meinte die zwei mystischen Gottheiten Sonne und Mond (*Sch. Aristoph. Pax* 409).

Zur neuen Lehre, in Delos gebar Leto den Apollon und die Artemis, bekennt sich ein Skolion bei Athenäos (XV. p. 694), welches man blindlings dem Alkäos zuschrieb. Ein arger Fehlgrif! An delischen Opferschmäusen konnte solch ein Gesang wol in den Siebzigern ertönen. Übrigens blieb der ältere Glaube bis unter den Ptolemäern unverdrängt. Bei Aristofanes (*Thesm.* 315) wird Apollon, der die heilige Delos beherscht, allein angerufen, und darauf, nach Athens jungfräulicher Schuzgöttin, die vielnamige Artemis. Ja Kallimachos selbst im Loblied auf Delos, lobt die heilige Delos nur als Apollons Pflegamme; und im Hymnus an Artemis umgeht er der Artemis Geburt, wie mit Scheu vor der Priesterfehde. Apollon heisst Delios bei Pindar, Sofokles, Aristofanes, dem Orfiker; der Artemis Bei-

name Delia, den der Römer, wie Cynthia, vielleicht von Späteren nahm, findet sich jezt nirgends. Sogar der Kirchenlehrer Athenagoras (p. 19) sagt: Delios und Artemis. Warum nicht Delia, da sie von anderen Örtern der Verehrung Beinamen in Menge führt? Hätten die Delier, was Spanheim glaubt, Münzen mit dem Namen Delia und Kynthia geprägt; es bewiese die Anmaſsung, nicht deren Gültigkeit. Wenn aber Ariſtofanes (*Thesm.* 331) nicht nur die Olympier und die Olympierinnen, ſondern auch die Pythier und die Pythierinnen, auch die Delier und die Delierinnen und die anderen Götter, anflehn läſst; ſo iſt es Spott auf der alten Olymposgötter neumyſtiſche Umwandlung in Pytho, Delos und anderen Pfaffeninnungen, kein Zeugnis für pythiſche oder deliſche Geburt. Ein Chor des Sofokles (*Trach.* 208) ruft den Heilbringer Apollon und die Mitſprößlingin Artemis, doch dieſe mit der rechtgläubigen Geburtsbezeichnung Ortygia. In eben dem Sinne wird bei Pindar (*Nem. I*, 1—4) die ſyrakuſiſche Inſel Ortygia, wo Artemis wohnt, der Delos Schweſter genannt: weil, wie die Göttin Delos den Apollon, Ortygia die Artemis von der Leto in Pflege nahm. Noch der Dichterin Noſſis (*Anth. Br. I. p.* 194) iſt

Artemis nur Inhaberin von Delos und der anmutigen Ortygia.

Mit prieſterlicher Weltklugheit ſahn die Delier, daſs der Artemis Einbürtigkeit nicht ohne den Namen Ortygia zu gewinnen war. Was mehr? Ortygia heifst ja Wachtelland; und aus Offenbarungen, vielleicht vom Dämon Anios, ergab ſich: Zeus liebte zuvor Leto's Schweſter Aſteria; ſie floh in Wachtelgeſtalt, und, in das Meer ſtürzend, ward ſie zur Felsinſel, die unter den Wogen trieb, bis ſie für Leto's Sohn ſichtbar als Delos aufſtieg und feſtwurzelte, in der Götterſprache Aſteria genannt, und von der Wachtel, ὄρτυξ, Ortygia. Auf den Namen Aſteria deutet zuerſt Pindar im Prosodion. Die Sterblichen, ſagt er, nennen ſie Delos, die Seligen im Olympos der dunkelen Erde weitgeprieſenen Stern. Von der Wachtel Aſteria weifs er nichts; vielleicht meint er blofs ſternhellen Ruhm, oder bekennt die ältere Sage, wie Kallimachos (*Del.* 37), Aſteria ſei gleich einem Stern in das Meer geſtürzt. Aber ſchon Ariſtofanes in den Vögeln (575) nennt Leto ὀρτυγομήτρα, die Wachtelmutter. Wenn in Bezug auf Delos; ſo ſpottet er einer anderen Fabel, daſs Leto vor der Here als Urwachtel geflohn ſei, oder Zeus als Wachtel ihr beigewohnt. Einige leiteten den Namen Ortygia von

natürlichen Wachtelzügen, die, wie ſchon der kekropiſche Eryſichthon bemerkt habe (*Athen. IX*, 392), in Delos gern ausruhn ſollten; ja Solinus und Iſidor melden, in Ortygia ſein Wachteln zuerſt geſehn worden.

Alle die deliſchen Wachtelfabeln ſchauen zurück auf die ächte Ortygia bei Syrakus, die wegen der ungeheueren Wachtelzüge von Homers Kretern und Tafiern den Namen Wachtelinſel empfing, und in Heſiods Geſang als uralten Namen behauptete. Sie ziehn vor den Kranichen im Frühling nordwärts, im Herbſte fetter nach Südgegenden (*Ariſtot. h. anim. VIII*, 12); nicht ohne Gefahr der Schiffenden, wann ſie dem Lande nahn, ſagt Plinius (X, 23); denn oft bei Nacht ſezt ſich auf die Segel ein ſo dichter Schwarm, daſs von der Laſt das Fahrzeug umſchlägt. Nach Italien, ſagt Varro (III, 5, 7) kommen ſie in unermeſslicher Zahl, und ruhn ſchaarenweiſe auf den Inſeln vor Antium. Gewiſs auch von ausruhenden Wachtelſchwärmen ward vor Homer die noch unüberbauete Sikaneninſel Ortygia benamt, wie nachmals am weſtlichen Kap von durchziehenden Tauben die Inſel Pelias, *columbaria*, und Äguſa von häufigen Bergziegen, die ſchon Odyſſeus fand. Herkunft aus Sikelien bekennt die deliſche Fabel in Lukians Meergeſprächen,

wo Iris den Auftrag meldet: Die herumirrende Inſel da, o Poſeidon, die, abgeriſſen von Sikelien, unter der Flut ſchwimmen muſs: die, ſagt Zeus, ſtelle nun feſt und obwärts, und mache, daſs ſie als ſichtbare Delos mitten im Ägäermeer unverrückt bleibe auf nie wankendem Felſengrund.

Jedoch merkwürdig iſt, daſs, wie Pindar, noch Kallimachos im Loblied auf Delos für älteren Namen nur Aſteria erkennt: die ſei, dem liebenden Zeus zu entfliehn, vom Himmel in das Meer geſprungen, gleich einem Stern. Nicht ſagt er, in einer Wachtel Geſtalt. Hier, wo er der ſtreitigen Geburt ausweicht, muſs er den gefabelten Beweis, die Wachtelinſel Ortygia umgehn; im Hymnus an Apollon (59) führt Delos den feierlichen Namen Ortygia mit Pomp, keineswegs als ernſthaften Titel der Anmaſsung. Unverkennbar bei Lykofron (401) iſt es die Wachtelhülle der Aſteria, die in den Wogen ihr Grab findet. Auch bei Apollonios ſcheint Ortygia nach der Wachtel Aſteria benamt. Denn daſs Ortygia die verwandelte Aſteria ſei, blieb von nun herſchende Vorſtellung; Aſteria ward genannt, und Wachtelinſel Ortygia hinzugedacht, als der Artemis Geburtsland. Apollodor erzählt (I, 4, 1): Aſteria, in Wachtelgeſtalt vor Zeus fliehend, ſtürzte

ſich in das Meer, und empor wuchs eine Klippe (καὶ ἀνέτο λισσάς), von ihr Aſteria zuerſt benamt, und darauf Delos; wo Leto die Artemis, und durch deren Hülfe den Apollon gebar. Um eben die Zeit Menekrates (*Ant. Lib.* 35): Leto gebar Apollon und Artemis in der Inſel Aſteria. So nennt noch Nonnos (XXXIII, 337) die vor Poſeidon fliehende unſtäte Inſel, die Apollon befeſtigte; ſo nennt ſie von Aſteria's Verwandlung ein Scholiaſt des Apollonios (I, 419), und Homers (Il. I, 9), das Etymologikon und Stefanos (Δῆλος): alle meinen Aſteria's Wachtelinſel Ortygia. Gleichen Sinn hat bei Apollonios (I, 308) dieſes Scholion: Delos, eine Inſel der Kykladen, heilig dem Apollon, anfangs unſichtbar (ἄδηλος *Par.*), nachmals Aſteria genannt wegen der Pracht, dann Ortygia, von Leto's Schweſter. Von dieſer als Wachtel verſunkenen Aſteria ward ſie Ortygia benamt, und früher bildlich Aſteria von ſternhellem Glanze der Religion, oder nach Solins Ausdruck, *a cultura Apollinis*, von Apollons reichlicher Verehrung. Weil Aſteria der Hekate Mutter war (*Heſ. Th.* 409), ſo ward der Hekate ein Inſelchen vor Delos zu ſinnbildlicher Feier geweiht, wofür Harpokration den Redner Lykurgos anführt.

Sauer genug ward den deliſchen Glaubens-

vätern die Ausbreitung der Lehre, Delos ſei zugleich Ortygia, mithin auch der Artemis verehrungswürdige Geburtsinſel. Wenigſtens ſechzig Olympiaden verfloſſen ſeit dem Magier Gobryas, bis, nach dem Zweifler Kallimachos, herzhaftere Gläubigkeit gedieh. Nicht allein widerſtand die ſikeliſche Ortygia mit uraltem Namen und verjährtem Beſiz; noch manches artemiſiſche Heiligthum erhub Anſpruch, als der Göttin wahrer Geburtsort, als urſprüngliche Ortygia, geehrt zu werden.

Bei Homer ſpricht Odyſſeus einfach von Apollons Inſel Delos (*Od. VI*, 162), und der Sauhirt in gleich einfacher Erzählung von Ortygia (XV, 403), jenſeit welcher ſeine Geburtsinſel liege. Zwei gleichzeitige Namen aus der Alltagsſprache muſsten ja zwei verſchiedene Örter meinen. Nimmermehr dürfte des Sauhirten Ortygia den Grammatikern für Delos hingehn, wenn wir auch nicht wüſsten, wie ſpät Delos die Ehren Ortygia's zu erſchleichen geſucht. Odyſſeus, für einen kretiſchen Häuptling ſich ausgebend, der als freibeutender Seeheld verunglückt ſei, fragt den Eumäos um ſeine Herkunft; und dieſer beginnt alſo:

Νῆσός τις Συρίη κικλήσκεται, εἴ που ἀκούεις,
Ὀρτυγίης καθύπερθεν, ὅθι τροπαὶ ἠελίοιο.

Eines der Meereiland' heifst Syria, wenn du es hörteſt,
Ober Ortygia dort, wo die Sonnenwende ſich hinneigt.

Syria, fährt er fort, iſt nicht ſehr groſs, aber fruchtbar an Weid' und Vieh, an Wein und Weizenbau, dabei ausnehmend geſund, und hat zwei Städte, deren König mein Vater war (XV, 404—413). Nahe dem Königsſiz iſt ein berühmter Hafen (471), beſucht von Fönikern und Tafiern (414—428). Föniker verweilten dort ein ganzes Jahr, um für Prunkwaaren (415. 459) ſich Lebensgut aus der Inſel zu erhandeln (454). Eine Fönikerin, die der König von tafiſchen Seeräubern gekauft (426) flieht mit den Landsleuten, und entführt des Königs kindlichen Sohn Eumäos, daſs er an andersredende Männer verkauft werde (449—472). Nach dem ſiebenten Tage bei anhaltendem Fahrwind erreichen ſie Ithaka, wo ihn Laertes kauft (475—482), deſſen Gemahlin ihn mit ihrer Tochter erzieht, und als Aufſeher der Sauheerden anſtellt (362—372).

Falſch iſt, daſs Ortygia ſchon in der Heroenzeit für älteren Namen von Delos galt; und geſezt auch, ſo war in des Sauhirten Bericht der alte Name ſo ungereimt, als wenn ein Elbſchiffer ſein Blankenäſe durch Hammonia's Nähe be-

zeichnete. Eben ſo untauglich für Syria iſt die Kyklade Syros. Vielfach zwar ward die Richtung über Ortygia gedeutet, und kunſtreich ward die Sonnenwende geſtellt. Aber man zeige die Fruchtbarkeit der Kyklade Syros an geweidetem Vieh, Weinpflanzungen und Weizenbau; man zeige den Ruhm der geſunden Luft, die zwei Städte, und den berühmten Hafen, wo der fönikiſche Meerhändler ein völliges Jahr ſeinen Geſchäften oblag. Und wie? Von einer ſo geſegneten Inſel der Nachbarſchaft könnte der ſeekundige Kreter, wofür ſich Odyſſeus ausgab, nicht einmal gehört haben? Den Ausdruck, wenn du gehört haſt, erklärt Euſtathius für Anzeige, die Inſel ſei nicht ſehr namhaft; deswegen habe ſie dem Eumäos eines auszeichnenden Lobes bedurft. Aber war ſolches Lob nicht ganz grundlos, ſo muſste ſie den Kretern namhaft ſein; zumal ihm, der angeblich den Idomeneus in den troiſchen Krieg begleitet (XIV, 237), und folglich auf der Hinfahrt, ſamt Odyſſeus (VI, 162—5), den Apollon in Delos verehrt hatte. Genug, der Schilderung Syria's entſpricht keineswegs die ruhmloſe Inſel Syros, welche Dikäarch (β. Ἑλλ.) unter den denkwürdigen Kykladen übergeht, andere ſchlechthin nennen, oder bloſs als Heimat des Ferekydes preiſen. Eine Münze, worauf

ein ſtöfsiger Stier und eine Ähre, ſcheint Eckheln (II, 337) nicht aus Syros zu ſein, ſondern mit ähnlichen aus Syrakus. Paſſender für die hochklippige Kykläde ſind die anderen Münzen mit Pan und dem Ziegenbock. Der Tragiker Seneca, bei welchem (*Troad.* 224) die fruchtbare Syros auf fetter Weide thrakiſche Heerden nährt, ward ſamt dem Ausleger Gronovius geteufcht durch alexandriniſche Grammatiker, die zur deliſchen Prieſterlehre ſich bekannt. Strabo indefs (X, 487) giebt nur für Meinung, dafs Syros Homers Syria über Ortygia oder Delos ſei. Auch fand Euſtathius (*Od. V*, 123) bei mehreren, nicht bei allen, Ortygia für Delos erklärt; und zu der Deutung Syria's (XV, 403) fügt er ein bedenkliches, Man ſagt.

Hätte der Auszugmacher doch etwas weiter ſich bedacht, oder nur kurz berichtet, was die Wenigeren, und darunter vielleicht Ariſtarch, über Homers Ortygia und Syria geurtheilt! Wie denn reimt ſich die Angabe jener Mehreren? Über Ortygia, ſagen ſie, das iſt, über die uralte Delos hin, wenn man die gehörige Stellung auswählt, liegt die reiche, zweiſtädtige Inſel Syria, mit gewöhnlichem Namen Syros, beſucht von Fönikern und Tafiern, doch leicht einem Kreter, wie feckundig er auch ſei, unbekannt. Föniker rauben dem Könige von

Syros den unmündigen Sohn Eumäos, und verkaufen ihn, nicht in ein anders redendes Volk, nein, den griechischen Prinzen dem griechischen Könige Laertes in Ithaka. Hier mit des Königs jüngerer Tochter aufwachsend, wird er sehr geliebt von Odysseus, den er älteren Bruder nennt (XIV, 146); und durch der Königin Antikleia Gunst empfängt er, was ein Ehrenamt unter Hirtenkönigen ist, die Aufsicht der Saumastung. Doch weder sein väterlicher Herr Laertes, noch der Altbruder Odysseus, denken daran, den liebenswürdigen Eumäos, obgleich er die Seinigen wiederzusehn herzlich wünscht (XIV, 142), dem traurenden Könige von Syros auszulösen, oder, fals er in Ithaka Sauhüter zu sein vorzog, wenigstens das Wohlbefinden des Sohns zu verkündigen, als Agamemnons Flotte vor Delos lag. Troz solchen Einreden der Vernunft beharrten die Mehreren im Glauben an die delische Priesterfabel.

Versuchen wir jezt, was etwa für die überstimmten Geschichtforscher zu sagen sein mag. Zuvörderst, ihr Gläubigen, die ihr gern euch Kritiker nennt, erbitten wir uns Beweis, dafs von Homer bis nach Pindar irgend ein Ort in der Volkssprache den Namen Ortygia geführt habe, aufser dem Inselchen an Thrinakia's Ostküste, in welchem Archias die Stadt Syrakus

zu gründen begann. Die Gegend umher ward in Homers heroiſcher Zeit noch von ackerbauenden Sikanen unter mehreren Königen bewohnt (*Tim. ap. Diod. V*, 6), und trieb Tauſchhandel nicht allein mit Fönikern, Taſiern und Kretern, ſondern auch mit dem ſchon gewerbſamen Oſtitalien (*Od. XIV*, 306), wo Taſier Eiſengeräth gegen Kupfer umſezten (I, 184); Archias fand in Ortygia bereits Sikeler (*Thuc. VI*, 2), ein aus Epeiros nach Italien, und dorther in der Sikanen Gebiet eingedrungenes Wandervolk. Jenſeit den Sikanen dachte ſich Homer viehweidende Menſchenfreſſer von Rieſenwuchs, einäugige Berg-Kyklopen, vor deren Gewalt die weinbauenden und ſchifkundigen Fäaken nach Scheria entflohn waren, und weiterhin ſtädtiſche Läſtrygonen. Heſiod, des Archias Zeitgenoſs, vernahm zu den Sagen des Koläos auch die Fahrten der Euböer und Argeier bis zum Reiche des Latinos und den Beginn der fokäiſchen Entdeckungen; hell wurden die jenſeitigen Küſten Thrinakia's; die Einäugler wanderten auf die Metallberge des hyperboriſchen Weſtlandes, und ſpäter die Läſtrygonen an die Fabelküſte der Tyrſener. Bei Homer irrt Odyſſeus in dem abentheuerlichen Meere jenſeit Thrinakia; bei Heſiod fand Eratoſthenes (*Strab. I*, 23) zu Homers Angaben gefügt den Ätna, der

laut dem Etymologikon, ſeinen Namen vom Brennen hat, und Ortygia, das Inſelchen vor Syrakus, und die Tyrrhener. Alſo war dies Inſelchen Ortygia ſchon in Heſiods Tagen durch uralten Verkehr berühmt, ehe die Fabel aufkam, daſs Apollon in Delos und Artemis in Ortygia geboren ſei. Sehr wohl konnte dem Archias der delfiſche Gott weiſſagen (*Paus. V*, 7, 2):

Ὀρτυγίη τις κεῖται ἐν ἰχθυοειδέϊ πόντῳ,
Θρινακίης καθύπερθεν, . . .

Eine Ortygia liegt in dunkelwogender Meerflut,
Ober Thrinakia dort.

Nur die folgende Fabel von des Alfeios Einmiſchung in die Quelle Arethuſa verräth das ſpätere Zeitalter des Orakels.

Mit dieſer, durch Wagniſſe des Handels und des Raubs vorlängſt ruchtbaren Ortygia bezeichnet der ſikaniſche Königsſohn ſeine Geburtsinſel Syria, die einem kretiſchen Freibeuter wol nicht weniger bekannt ſein mochte. Denn in den Worten, εἴ που ἀκούεις, oder ἀκουεις, wenn du etwa gehört haſt, iſt nicht ſowohl Zweifel, als beſcheidene Zuverſicht; wie in εἰ ἐτεόν γε, *Od. III*, 122. *XVI*, 320,

ſchüchterne Annahme mit Verwunderung. Sie liege, ſagt er,

Ὀρτυγίης καθύπερθεν, ὅθι τροπαὶ ἠελίοιο.

Ober Ortygia dort, wo die Sonnenwende ſich hinneigt.

In Heſiods Landbau iſt τροπαὶ ἠελίοιο der gemeine Ausdruck für Sonnenwende, des längſten und des kürzeſten Tags. Welche von beiden zu verſtehn ſei, giebt der Zuſammenhang; ſo wie hier. Es war im Beginn der winternden Regenzeit (*Od. XIV*, 457), um des Oktobers Mitte; man brauchte der Erwärmung (518—522), und der Sauhirt bemerkt, XV, 391:

Lang' ſind jezo die Nächt', ins Unendliche! Zeit iſt zu ſchlafen,
Zeit auch froh der Geſpräche zu ſein.

Mehr und mehr von der Sommerhöhe hinab ſenkten ſich der Sonne Kreiſungen gegen ihr Winterziel zu den Äthiopen, wie Heſiod (*Erg.* 527) volksmäſsig ſagt:

——— Hin zum Gebiete der dunkelfarbigen Männer
Wendet ſie ſich, daſs ſpäter dem Volk der Hellenen es taget.

Oft wol ſeit der Nachtgleiche hatte der Sauhirt auf dem Felde den Untergang der Sonne mit

Gefühl betrachtet; denn an der Grenze von Südweſt, wo ſie jezt unterging, lag Ortygia mehr als ſieben Tagfahrten entfernt, und oberhalb ſeine Geburtsinſel Syria. Bei dem wehmütigen Abendgeſpräch erwacht dieſes Bild; und dem theilnehmenden Gaſtfreund zeigt er mit erhobener Hand die Gegend, wo über die Seinigen hinweg eben jezt die ſpätherbſtliche Sonne geſchieden ſei. Entſagen wir denn, mit Schaubach und Bredow, dem angenommenen Sonnenweiſer der Föniker in Ortygia oder Syria, und allen Einfällen, die der angebliche Sonnenweiſer des Syriers Ferekydes veranlaſst hat.

In welchem Sinn aber liegt Syria dem Inſelchen Ortygia oberhalb? Nicht auf der Höhe des Meers, wie καθύπερθεν oft vorkommt (*Od.* III, 170), ſondern jenſeits, gegenüber, in Proſa ὑπὲρ (*Herod.* IX, 119. *Thuc.* II, 48), wie bei Pauſanias (IV, 23, 2) Zakynthos über Kefallenia liegt. Wahrſcheinlich iſt Syria die Landzunge der von Archias eroberten und angebauten Stadt Syrakuſä, der ein allmählich verſumpfter Fluſs Syrako den Namen ertheilt hatte (*Duris ap. Steph.* Ἀκράγαντες); ſie ſelbſt ward alterthümlich Syrako vom Dichter Epicharmos genannt (*Strab.* VIII, 364). Vor Odyſſeus mochte der einſt bedeutende Fluſs Syrako, mit dem

Anapos vereint, jene gesunde, fruchtbare, zweistädtige Insel oder Halbinsel an dem berühmten Hafen bilden; nach vier Jahrhunderten fand Archias vom versiegten Syrako nur Gesümpf mit Wiesen, und die gesegnete Gegend ungesund. Auch die Entfernung pafst für Homers Welttafel. Anhaltender Wind brachte die Föniker von dort in sieben Tagen nach Ithaka; und von der entlegneren Insel des Äolos fuhr Odysseus in neun Tagen bis zur Heimat.

Einräumen mufs auch die widerwärtigste Haderfucht: erstlich, Hesiod erkennt den uralten Ruhm der thrinakischen Ortygia; zweitens, kein anderer Ort dieses Namens ist bei Hesiod und den Nächstfolgenden zu erspähn; drittens, sowohl der Homerid' als der Orfiker unterscheiden Ortygia von Delos; viertens, Delos fabelte sich den Namen Ortygia nicht vor den Siebzigern, und errang ihn kaum nach Kallimachos. Wie denn kann ein Urtheilsfähiger sich teufchen, Homers Ortygia, wo Artemis den von Eos geraubten Jagdhelden Orion erschofs (*Od.* V, 121—4), sei nicht die uralte Sikaneninsel Ortygia, sondern die spät so benannte Delos, weil hieher Apollodors Fabeler (I, 4, 4) Orions Entführung und Tod verlegt haben? Ein treffliches Weil! Und die Neuerung selbst, wie ungeschickt! Nach Delos entführt Eos den Orion,

aus dem Umkreiſe, wo er thätig war, mitten in den lieblichſten Punkt dieſes Kreiſes! Hier, in der älteſten Heroenzeit, kränkt er die Artemis, laut einigen, durch Mishandlung einer Hyperboreerin, die erſt um *Ol.* 50 zur deliſchen Fabel ſich geſellte! Homers angedeutete Volksſage ward vollſtändiger wol ſo erzählt: Den ſchönen gewaltigen Orion, der den Griechen die Bergwaldungen des Landes und der Inſeln von Unthieren ſäuberte, gewann Eos lieb, und entführt' ihn fern gen Thrinakia nahe dem Okeanos, um nach vollendeter Tagfahrt ſeiner zu genieſsen; einſt aber drang der ſtürmiſche Jagdheros, vielleicht lüſtern, in der Artemis ortygiſchen Tempelhain, und ihr Geſchoſs erlegt' ihn. Orions Verkehr in Thrinakia war alte Volksſage ſchon vor Heſiod. Dieſer ſang: Nach ihm, dem ungeheueren, πελώριος, hieſs Pelorias das Vorgebirg, welches er gegen den Meerſchwall mit einem ſehr verehrten Heiligthume Poſeidons aufgethürmt (*Diod.* IV, 85); andere Zeugen Diodors meldeten, er habe dem Sikelerkönig Zanklos vor der Stadt Zankle den Hafen durch ein vorgeworfenes Felsufer gebildet. Mag denn die Mehrheit der Grammatiker bei Euſtathius Homers Ortygia, wo Artemis den Orion erſchoſs, für Delos ausrufen. Wir ſagen mit den Wenigeren: Nicht konnte

Homers Ortygia der Kyklade Delos älterer Name sein; sondern Ortygia war von Homer bis Pindar in gemeiner und feierlicher Rede nichts anderes, als die altkundige Insel an dem treflichen Hafen der Stadt, die zuerst Syrako hiefs, und seit Archias zur grofsstädtigen Syrakusä sich erweiterte.

In Ortygia ward Orion von Artemis erlegt, und nicht, was die Grammatiker befremdet, vom männertödtenden Apollon. Wahr ist, plözlichen Tod ohne Krankheit beschied Artemis nur Weibern; unbefugt ging sie in die Männerschlacht: *Il. XXI*, 483. Jedoch Freveler mit ihrem Geschofs abzuwehren, war ihr vergönnt; sie streckte den angreifenden Orion, wie in einer arkadischen Volkssage den Busagos (*Paus. VIII*, 27, 11), und mit Apollon den Tityos (*Callim. Dian.* 110). Es folgt, dafs in Ortygia die dort ansäfsige Artemis den Verlezer des Heiligthums mit plözlichem Schufs erlegt habe: ob man nun eine sikanische, der Artemis vergleichbare Göttin annehmen will, oder wahrscheinlicher die griechische, von Tafiern, Kretern und anderen gestiftete Heilobwalterin. Denn auch die Kreter, deren Seekenntnis ein altes von Alkäos erwähntes Sprichwort war, verkehrten mit den Sikanen, der Sage nach, seit dem Meerherscher Minos,

als welcher dort den entflohenen Dädalos aufgefucht (*Herod. VII*, 170). Ja Heſiods Orion, der Aufthürmer des ſikeliſchen Vorgebirgs Pelorias, war dem ſelbigen Heſiod, der, wie gezeigt worden, ſeiner vergötterten Ariadne ſchon einen urweltlichen Vater gab, ein Tochterſohn dieſes kretiſchen Urminos. Mit deſſen Tochter Euryale zeigte den ungeheueren Sohn der gewogene Poſeidon, und verlieh ihm die Gabe auf den Meerwogen zu gehn; noch bei Späteren, die ſchon das Sternbild des Skorpions kannten, kehrte der Meerwanderer von auswärtigen Abentheuern zur Jagd in Kreta, wo ſein Troz gegen Artemis ihm den Tod brachte: *Erat. cataſt.* 32. *Hygin. aſtr. II*, 34. Aus allem erhellt: Heſiod vernahm uralte Sagen von Kreta's Verbindung mit Thrinakia's verſchiedenen Königlein; und, da er Ortygia ſchon von Odyſſeus umirrt annimt, gewiſs auch mit dem Sikanenhäuptlinge der Flufsſtadt Syrako, an deren berühmtem Hafen die Inſel Ortygia den Seefahrern ein Heiligthum der Artemis für fromme Gelübd' und Dankopfer darbot.

Überzeugen wir uns, dafs Artemis, wie dem Jäger und dem Hirten, auch dem Seefahrer Schuz gewährte; und zwar aus urſprünglicher Macht, lange bevor ſie mit Heſiods Hekate ſich vereinigte. Beide Zwillinge

der mildherzigen Titanin Leto verwalteten Heil und Unheil; gemeinſam hatten ſie Tempel und Verehrung; Apollon theilte die Stierpflege mit der Schweſter, Artemis mit dem Bruder die Jagd. Nur der Seefahrt Sicherung war Apollons Vorrecht? Keineswegs. Von Artemis ward in Aulis dem Beleidiger Agamemnon die Fahrt nach Troja durch Unwetter gehemmt, bis ihren Zorn ein würdiges Sühnopfer geſänftiget. Gewiſs eine Urſage, die Homer überging, die aber Heſiod ſchon durch ein myſtiſches Menſchenopfer ins Gräſsliche geſteigert fand. Bei Aulis, ſagt Dikäarch (38) iſt ein Hafen, und der Artemis Heiligthum, nach der Sage gebaut von Agamemnon. Nicht dieſes, ſondern ein megariſches (*Pauſ. I*, 43), meint Theognis v. 11. Aber Kallimachos (*Dian.* 228) ſpricht von Aulis, Agamemnon habe der Artemis ſein Steuerruder in den Tempel gehängt, zur Sänftigung der Unfahrt, da ſie ihm die Winde gehemmt. Eine Steinſchrift bei Golz lautet: ΑΡΤΕΜΙΔΙ ΑΤΑΙΔΙ ϹΩΤΕΙΡΙ, der Artemis Aulis, der Retterin. Nach euböiſcher Sage opferte Agamemnon auch in Amarynthos der Artemis Kolänis: *Callim. fr.* 76. *Sch. Ariſtoph. av.* 872. Denn die Hafen des Euripos, ſagt Kallimachos (*Dian.* 168), waren der Artemis vor anderen lieb. Auch auf Euböa's Vorgebirg Artemiſion

am Eingang der maliakiſchen Bai waltete als Schifretterin die goldbogige Artemis: *Sch. Soph. Trach.* 637.

Spuren des älteſten Schifferglaubens an die Meerwaltung der Artemis ſind häufig. Für die Fahrt durch das ikariſche Meer war hülfreich die Artemis Cheſias und Imbraſia der Inſel Samos, die vor Alters Parthenia von der jungfräulichen Göttin hieſs: *Callim. Dian.* 228. Als Agamemnon, nach der Fahrt über Delos, an der Küſte von Eſeſos gelandet war, ſtiftete er zum Dank einen Tempel der Artemis Munichia, das iſt, der Hafenſchüzerin, wie vor Athen: *Strab. XIV*, 639. In Sifnos dankten Heimkehrende der Artemis des Ausſteigens, ἐκβατηρία, lehrt Heſych; wobei ſchwerlich Apollon ἐκβάσιος oder ἐκβατήριος vernachläſſiget ward. Gleich dem Bruder ἀγυιεὺς war Artemis der Weg' Auffeherin, die glücklichen Ausgang und Eingang förderte zu Lande und zu Waſſer. Denn Zeus, wovon Aratos v. 2:

——— Voll wahrlich des *Zeus* ſind alle des Wandels
Weg', und alle Verſammlung der Welt; voll jegliche Meerflut,
Jeglicher Port:

Dieſer Allſegnende verlieh ſeiner Tochter, der

Heilgöttin, Landſtädte und Inſeln zur Beſorgung, und ſprach, *Callim. Dian.* 38:

——— Καὶ μὲν ἀγυιαὶς
Ἔσσῃ καὶ λιμένεσσιν ἐπίσκοπος.

——— Siehe der Weg' auch
Wirſt du ſein und der Port' Aufſeherin.

Demnach grüſst ſie der Lobſänger alſo, v. 259:

Πότνια Μουνιχίη, λιμενοσκόπε, χαῖρε Φεραίη.

Herrin Munichia du, Portſchirmerin, Heil dir, Feräa.

Artemis von Ferä, des altgeprieſenen Admetos Size mit dem Hafen Pagaſä, ward, laut Apollonios (I, 569), bei der Abfahrt der Argonauten verehrt, als Schifbeſchleunigerin, νηοσσόος, welche dort, ſagt der Dichter, die Strandfelſen umwaltete, und das iolkiſche Land ſchirmte. Das Beiwort νηοσσόος führt (II, 927) auch Apollon der Strandbeſchüzer. Sie war alſo in Ferä dem Apollon geſellt, deſſen pagaſäiſchen Hain Heſiod (*Aſp.* 70) beſang, und der des dortigen Vorgebirgs wahrnahm (*Steph.* Ἀκτή): eine mächtige Mitwalterin des admetiſchen Landes und des Hafens; ſie gab Heil vormals den auslaufenden Fiſcherböten, und jezt der Argo. Die nahe Seeſtadt Demetrias prägte die

Artemis und ein Schif: *Eckh. II*, 136. Wegen des alten Ruhms ward die Feräerin Artemis auch in Argos und Sikyon und Athen verehrt (*Pauf. II*, 23, 5), in Athen, ſagt Heſych, als Gaſtgöttin, die Fremdlingen Aufnahme ſchuf. Auch bei Trachin, wo der Öta zur maliakiſchen Bai ſich ſenkt, ſchüzte den Strand die goldbogige Artemis, wie Sofokles (*Trach.* 633 —7) bezeugt: deſſen Scholiaſt anmerkt, nahe bei Trachin am Meer ſei der Artemis Heiligthum, und als goldbogige werde ſie in Euböa verehrt. Er meint, auf dem benachbarten Artemiſion.

Jene Bai nennt Sofokles Μηλίδα λίμναν, den meliſchen See, in dem weiteren Sinne, den wir durch, die See, bezeichnen. Daher war Artemis Limnatis, als Obwalterin der Landſeen und der Meerufer, den Fiſchern ehrwürdig (*Artemid. II*, 35). Nah über Figalia in Arkadien fällt der Bergſtrom Lymax in die Neda, die mit mäandriſchen Krümmungen, ſchifbar für kleine Fahrzeuge, in den kypariſſiſchen Meerbuſen ausſtrömt: in der Stadt war ein Tempel der Artemis Soteira, der Erhalterin; und, wo der Lymax in die Neda ſtürzt, ein myſtiſches Tempelbild, oben Weib, und unter den Lenden Fiſch; die Gelehrten nannten es Eurynome, das Volk aber Artemis: *Pauſ.*

VIII, 39, 3; 41, 3. 4. Es ſcheint, daſs den Meerſchiflein und Schiffernachen Artemis Soteira Schuz verlieh; und nach der Volksmeinung war auch Eurynome eine ſeewaltende Artemis, in ſpäterer Nereïdengeſtalt. Die iſſoriſche Artemis der lakoniſchen Meerſtadt Teuthrone an einer Bai ward auch Limnäa genanut (*Pauſ. III*, 14, 2); da doch Limnäa, wie Pauſanias wähnt, nicht Artemis ſei, ſondern die kretiſche Britomartis, die auch (II, 30, 2) Diktynna von Fiſchnezen hieſs. Spätere nämlich ſtuzten bei dem alten Namen der Seeherſcherin Artemis. Man hätte die Limnatis oder Limnäa gern auf Landſümpfe beſchränkt: wie zwiſchen Lakonia und Meſſene (*Strab. VIII*, 362. *Tac. ann. IV*, 43. *Pauſ. IV*, 4, 2), bei Kalamä (*Pauſ. IV*, 31, 3), und anderswo; oder auf Wieſen ſumpfiger Meerufer, wie die Limnatis am Gymnaſion bei Trözen (*Eur. Hipp.* 228. 1133. *Sch.*). Aber Trözens Limnatis war eins mit der Saronia Artemis, deren Tempel daſelbſt an einer Meerlache ſtand (*Pauſ. II*, 30, 7). Dieſe meint der Anruf, *Hipp.* 228:

Δέσποιν' ἁλίας Ἄρτεμι λίμνας,
Καὶ γυμνασίων τῶν ἱπποκρότων.

Obberſcherin du an des Meeres Geſümpf,
O Artemis, und an der Roſslaufbahn.

Saronia, ſagt Heſych, hieſs ſie dem alten Tragiker Achäos vom ſaroniſchen Meerbuſen bei Trözen. Ihre Macht alſo ſicherte dem Seemann nicht nur die Sumpfgegend der nahen Sandbank, ſondern den gefahrvollen Strand umher; ſie war, was die kretiſche Diktynna, eben ſo hülfreich dem Strandfiſcher und dem Küſtenfahrer, wie dem Bergjäger; ſie empfing Erſtlinge des Meerſegens und der Wildjagd: *Plut. ſol. an.* 8. Diktynna demnach nennt Euripides (*Hipp.* 1126—30) die Schuzgöttin des trözeniſchen Uferſandes und des angränzenden Waldgebirgs. Hier, ſagt er (145—150), wird die Jagdfreundin Diktynna verehrt, die aus Kreta über das ſüdliche Meer durch den Sumpf an das Ufer kommt. Wir leſen:

Φοιτᾷ γὰρ καὶ διὰ λίμνας
Χίρσονδ' ὑπὲρ πελάγους,
Δίναισιν νοτίας ἅλμας.

Her wandelt durch das Geſümpf auch
Ans Land ſie über das Meer,
Mit aufſtrudelnder Süd-Salzflut.

Die poetiſchen Genitive nach διὰ und ὑπὲρ rechtfertigt das Regiſter. Artemis Diktynna hatte den alten Hauptſiz an der Weſtſeite Kreta's, über dem Hafen der Stadt Falaſarna, nordwärts auf dem Berge Diktynnäon, in einiger

Entfernung von Kydonia: *Dicaearch.* Κρήτ. 9—20. *Scyl. p.* 18. Auf feſtliche Einladungen aber wanderten die Gottheiten zu anderen Lieblingsſizen. Gegenüber der Artemis Limnäa bei Teuthrone ſtand an der ſelbigen Bucht bei Hypſos auf einer Felsſpize ein Tempel der Artemis Diktynna (*Pauſ. III*, 24, 6); beide Zunamen bezeichneten die Meerwalterin. In der ſeekundigen Ägina ward die kretiſche Britomartis-Diktynna feierlich, auch von Pindar, verehrt als Afäa (*Pauſ. II*, 30, 3): wegen ausgeworfener Fiſchneze, ἀφειμένα δίκτυα, meint Pauſanias; wahrſcheinlicher, weil ſie zu glücklicher Fahrt ausſendete. Der Frühlingsmonat, wann die Delfine ruhige See verhieſsen, ward von den Ägineten Delfinios genannt, und natürlich dem knoſſiſchen Apollon Delfinios geheiligt; zugleich aber, wie glaublich iſt, der mitwaltenden Heilſpenderin Artemis Delfinia, die dem Bruder in Athen geſellt war (*Poll. VIII*, 10), und mit ihm dem attiſchen Lenzmonat Thargelion Segen gab.

So weit unſer Blick in die griechiſche Vorzeit einzudringen vermag, finden wir das Heil auch der Meergeſchäfte von beiden letoïſchen Zwillingsmächten Apollon und Artemis verwaltet. Nur daſs Artemis in nachheſiodiſcher Myſtik mit der Allhelferin Hekate verſchmolz,

und in der Religion einiger Seeſtädte neue Tüel der Meerwaltung aus geheiligten Volksſagen annahm. Die kretiſche Volksgöttin Britomartis Diktynna war, nach älterer Sage, wie es ſcheint, von fönikiſchem Königsſtamm: Zeus hatte ſie mit der Karme gezeugt, deren Vater Fönix Agenors Sohn, und Mutter Kaſſiepeia des Arabos Tochter ſein ſollte: *Ant. Lib.* 40. Fönix und Kaſſiepeia zeigten ſich zuerſt in Heſiods Eöen (*Sch. Apoll. II*, 178), als Abkömmlinge von Belos und Arabos (*Strab. I*, 42), und als Eltern der nach Kreta ausgewanderten Europa (*Sch. Il. XII*, 397). Zur heſiodiſchen Geſchlechtstafel konnte Karme mit der Tochter Britomartis ſchon in den Zwanzigern gefügt werden, da des Minos Mutter Europa für des fönikiſchen Fönix Tochter erkannt worden war. Auch in der Ciris (220) heiſst Karme des ogygiſchen, oder uralten Fönix Tochter. In einer kretiſchen Sage (*Diod. V*, 76. *Pauſ. II*, 30, 3; 7, 7) hieſs der Karme Vater Eubulos, Sohn des Kreters Karmanor, der, was ſpätere Lehre war, Apollon und Artemis nach dem Morde des Drachen Python entſündigt hatte. Eubuleus iſt dem Orfiker (LXX, 3) Vater der zu reichem Beſiz führenden Glücksgöttin Artemis. In Kreta war Eubuleus auch ein Beiname des Zeus: *Diod. V*, 72. Nonnos

ſagt von der Britomartis (XXXIII, 334), das Meer habe ſie gezeugt. Dem Kallimachos war Britomartis (*Dian.* 189) eine gortyniſche Jagdnymfe der Artemis, die, von Minos verfolgt, felsab in das Meer ſich ſtürzte, wo auffangende Fiſchernetze ſie retteten; daher, ſagt er, haben die Kydonen nachmals die Nymfe Diktynna, und den Berg, von welchem ſie ſprang, Diktyion genannt, auch Altäre geſtellt zu Opferfeſten; ja ſelbſt Artemis führt in Kreta den Beinamen von ihr. Seit dieſer Verherlichung war Britomartis mit ihrem Geſchoſs ἰλλοφόνος (190) in zwiefachem Sinn, Erlegerin der Hindinnen, und der Meerfiſche: *Heſych.* ἴλλός. *Soph. Aj.* 1297. Was ſchon Strabo (X, 479) in ſeinem Kallimachos unrichtig las, ὄρος Δικταῖον, den diktäiſchen Berg im Oſten Kreta's, verträgt weder die Weſtgegend der Kydonen, noch die Ableitung von δίκτυον. So unwiſſend in ſo gemeinen Kenntniſſen war nicht ein Kallimachos. Er ſchrieb ὄρος Δίκτυνον, das Nezgebirg, wie Älian, *H. An. XII*, 43, θήρα δικτυὰ, Nezfang: S. Lobecks *Phrynichus p.* 493, 4. Auch Pindars Scholiaſt in der Einleitung zu den Pythien ſchrieb wol nicht Δικτύνιον ὄρος, ſondern Δίκτυνον. Dieſer Berg iſt Dikäarchs ὄρος Δικτύννιον bei Falaſarna; und die Kydonen ſind das

Volk im Weſten, nicht Kydoniaten, die Bürger Kydonia's.

Britomartis heiſst im Kretiſchen, wie Solin lehrt, ſüſse Jungfrau. Ein kretiſches βρυτὺ, ſüſs, bezeugt Heſych; βρίτον, gut, erkennt beim Etymologikon ein Zeitgenoſs Filadelfs. Vom alten βρὶ, voll, ſtark, inhaltreich, ſtammt βρίω, βρίτω, βριθω, und bezeichnet die Fülle, Gedeihn, Reife, Milde; daher Heſychs βρίτος, Jahr, voller Umlauf, Zeitigung, umrollende Fruchtzeit. Das zweite Wort iſt wol nicht μάρτις, welches man willkührlich ſchuf, ſondern nach einer Erklärung bei Heſych δμαρτις, in örtlicher Form ὄμαρτις, Begleiterin. Britomartis demnach bedeutete eine kraftvolle und mildthätige Jagdjungfrau der Artemis, und ward vom kretiſchen Jäger des Bergwilds und des Uferfangs als gute Begleiterin angefleht. Kretiſcher Geburt ohne Zweifel war die kretiſch benannte ſüſse Jungfrau dem alterthümlich redenden und altgläubigen Manne der Jagd in Bergwaldungen und Seebuchten. Daſs ihr Dienſt aus Samos gekommen ſei, hat Herodot (III, 59) nicht geſagt, ſondern dies: Zur Zeit des Kambyſes vertrieb Polykrates auſſäzige Samier, welche darauf in Kydonia ſich feſt ſezten, und in fünf glücklichen Jahren die noch

jezt beſtehenden Tempel baueten, auch jenen der Diktynna, im ſechſten Jahr aber von den Äginеten und Kretern unterjocht wurden. Herodots Meinung iſt: Sie baueten der hochgefeierten Landesgöttin, deren Haupttempel auf dem Berge Diktyion bei Falaſarna ſtand, einen ähnlichen bei ihrer aufblühenden Seeſtadt Kydonia; nämlich auf dem Berge Tityros oder Tyros, wie Strabo (X, 479) meldet. Jener urſprüngliche Diktynnentempel reichte ſo weit über Menſchengedenken hinauf, daſs er, nach Solins Zeugen, die Hand des Dädalos zu bewundern darbot. Welches kretiſche Diktynnäon der heilige Apollonios beſucht habe, läſst Filoſtrat (VIII, 30) unbeſtimmt; wo nicht die erwähnten Wachhunde für ein Abzeichen des kydoniſchen gelten ſollen, weil Kydonia Wachhunde der Diktynna geprägt (*Eckh. II*, 310), und von der alten Falaſarna kein ſolches Gepräg' übrig iſt.

Falaſarniſche Urſage jedoch ſcheint jene, die Liberalis anführt, Britomartis Diktynna ſei von Zeus mit der Fönikerin Karme, einer leiblichen Schweſter der Europa, gezeugt worden; und zwar nicht, was Argos behauptete in Fönike, ſondern in Kreta ſelbſt. Bedeutend iſt, daſs Kallimachos (*Dian.* 189) die wohlzielende Britomartis eine gortyniſche Nymfe nennt. In

Gortyns Gebiet, welches weſtwärts an die Kydonen grenzte (*Od. III*, 292–96), hatte der heſiodiſche Goldſtier die Europa gebracht, und unter einer ſtets grünenden Platane bei einer Quelle ſie befruchtet: *Theofr. H. Pl. I*, 15. Nachforſchende Blutsfreunde, ſagt die vielfach ausbildende Fabel, wurden anſäſsig in verſchiedenen Gegenden, in Kilikia, in Rhodos, Thera, Euböa, Thaſos, Thrakia, Böotien, Libyen, und den tafiſchen Inſeln vor Akarnanien. Grades Wegs, ſagten die Gortynier, kam zu uns Atymnos oder Atymnios, der Europa Bruder, doch eigentlich von Zeus mit des Fönix Gattin Kaſſiepeia gezeugt (*Apollod. III*, 1, 2. *Sch. Apollon. II*, 178); der ſchöne Jüngling Atymnios ward Apollons Liebling (*Nonn. XXIX*, 28) und Wagengenoſs (XI, 131); ſeinen Tod beweinte Apollon bei den Kretern (XIX, 181), und nannte ſich ſelbſt Föbos Atymnios (XI, 258); die Gortynier verehrten den Atymnos, der ſich dort häufig ſehen lieſs, doch herlicher erſchien in der Abenddämmerung (*Solin.* 11); nach anderen ward er von Sarpedon geliebt (*Apollod. III*, 1, 2). Mit Atymnios, ſagte man, kam zu den Gortyniern der Europa Schweſter Karme. Hier gebar ſie dem Zeus die Britomartis, welche der Artemis die geliebteſte der gortyniſchen Jagdnymfen ward; ſo daſs, wie Apollon

von Atymnios, Artemis von ihr den Beinamen Diktynna ſich aneignete. Beiden Gottheiten des Heils in Waldungen und Geſtaden hatten die Kreter ſtellvertretende Landesgenien, ἐγχωρίους δαίμονας, zugeſellt, die, in Abweſenheit der Hauptmächte, den Schuzbedürftigen ſtets, als *praeſentia numina* (*Virg. G. I*, 10. *Hor. Od. IV*, 14, 43) hold und gewärtig waren; wie bei Pindar (*Pyth. IX*, 110) der kyreniſche Ariſtäos nach der Vergötterung ein Zeus und heiliger Apollon ward, Freude geliebten Männern, ganz naher Begleiter der Heerden, Jagdgott und Weidegott. In Kreta wähnte man, daſs Atymnios, als naher Heilbringer Apollon, dem anflehenden Jäger und Strandruderer in herlicher Geſtalt erſcheine, vorzüglich, wann Erſcheinungen ſich beſſer machen, bei einbrechender Nacht. Von der ſüſsen Jungfrau wuſste man gewiſs ähnliche Weidmannsmährchen.

Eben ſo früh in öſtlichem Religions- und Handelsverkehr, als Kreta, fabelte die noch nicht pelopiſche Halbinſel Argos ſich uralte Verwandtſchaft mit dem jüngſt vernommenen Königsſtamme des Belos und des Arabos. Des tyriſchen Fönix und der Kaſſiepeia Tochter Europa war in Heſiods Sage Mutter des verherlichten Urminos; und in der ſelbigen Sage ward der Europa Schweſter Andrömeda ſüd-

wärts unter Tyros dem Ungeheuer des Mittelmeers zum Fraſse geſtellt, und von dem luſtwandelnden Retter Perſeus als Gattin heimgeführt. So erzählt Ferekydes (*Sch. Apoll. IV*, 1091), der des Fönix Familie ganz wie Heſiod angab (II, 178), bis auf die eingeſchobenen Ägyptos, Danaos und Kadmos (III, 1186) aus ſpäterer Prieſterfabel, worin Argos und Böotien zu fönikiſchen Ahnen auch ägyptiſche ſich erkünſtelten. Für des Tyriers Fönix oder, nach Späteren, Agenors Sohn galt Kadmos öffentlich bereits in den Vierzigern; etwas früher in der ſamothrakiſchen Geheimlehre, woher er dem Heſiod nur noch als Gemahl der Harmonia bekannt war. Argos lieſs einige Zeit nach Heſiod an der Tyrerin Andromeda ſich genügen. Der Heilige des doriſchen Karneienfeſtes war bei Alkman ein Weiſſager Karneos aus dem jezt myſtiſchen Lande Troja, der die Herakleiden in die Halbinſel geführt (*Sch. Theocr. V*, 83). Aber der Sikyonerin Praxilla, die zu Anfang der Achtziger ſang, war Karneios Europa's Sohn von Zeus, Apollons Liebling, auferzogen von ihm und Leto (*ibid. Heſych. Pauſ. III*, 13, 3); wo geboren, wird nicht geſagt. Theopomp indeſs aus den Neunzigern bezeugt, der Wahrſager der Herakleiden Karnos heiſse Karneios Apollon im Peloponnes, der ſelbige auch

Zeus und Führer bei den Argeiern, weil er das Heer geführt.* Nun folgte den Herakleiden ein Stamm Thebäer (*Pind. Pyth. V*, 99. *Isthm. VII*, 18); und mit dieſen nach der Sage vielleicht Karnos, des Zeus und der Europa Sohn. Denn laut Antimachos (*Fr. p.* 53. *Pauſ. IX*, 19, 1) ſchuf Zeus im thebiſchen Berge Teumeſſos eine Höhle, wo er des Fönix Tochter Europa vor den Göttern barg. Nämlich zu geheimer Beiwohnung. Aus Kreta war Europa nach Lykia oder Karia gewandert (*Herod. IV*, 45); Europa und die Karer hieſs ein Schauſpiel des Äſchylos. Dorther führte ſie Zeus zum böotiſchen Teumeſſos. Bei den Böoten, ſagt Heſych, war Zeus καραιὸς heilig: gewiſs kein anderer, als der kariſche (*Herod. I*, 171), κάριος, κάρειος, doriſch καραῖος (*Etym. M.* 28). Aus der Höhle des Teumeſſos ſtammt wahrſcheinlich auch Dodona's Held Dodon, Zeus Sohn und Europa's bei Stefanos. Nach einigen (*Pauſ. III*, 13, 3), war ſelbſt Karnos aus Akarnanien, wo Dodona's Religion obwaltete; einer akarnaniſchen Inſel Karnos gedenkt Artemidor bei Stefanos, und beſtimmter Skylax. Spätere verliehn auch dem Karnos fönikiſche Geburt: bei dem Alexandriner Iſtros (*Steph.* Κάρνη) hatte Fönike's Stadt Karne den Namen von Karnos, der ein Sohn des Fönix ſein ſollte.

Welch ein vielfeitiges Trachten nach der Ehre, ſo gut als Kreta mit dem alten Tyrierſchach Fönix, dem Sprößlinge von Belos und Arabos, verwandt zu ſein! Und wol nicht die beſcheidenſte Mitbewerberin war Argos: ſie, welche ſchon in Heſiods Tagen Kreta's Prieſtern die jüngſt aus Frygien entlehnte Geburt des Donnerzeus, ſamt den kindwartenden Kureten, zu entziehn ſtrebte; und bald nach Heſiod, als Kreta zur Erziehung des Zeus ſich einen Ida aus Frygien zugelegt, ihrem arkadiſchen Lykäos eine Gegend Kretea, wo Zeus unter dem Schuz idäiſcher Daktyler erwachſen ſei, und den noch mehr als Ida feierlichen Namen Olympos, ſamt Olympia's Glanz, ausmittelte. Mit ſo erprobter Kunſtfertigkeit ſchuf Argos ſich dieſe von Liberalis (*Metam.* 40) gerettete Überlieferung. Karme, des Fönix und der Kaſſiepeia Tochter, gebar dem Zeus die Britomartis, die jungfräulich vor den Männern floh: ſie kam aus Fönike zuerſt nach Argos zu des Stromgottes Erafinos vier Töchtern; darauf aus Argos wanderte ſie nach Kefallenia, wo man ſie als Göttin Lafria verehrte; darauf ging ſie nach Kreta, wo ſie, den Minos fliehend, in Fiſchnezen verſteckt ward, und von δίκτυα den Namen Diktynna empfing; dem Minos zu entgehn, flüchtete ſie

nach Ägina in einem Fiſcherboot, und, wo ſie im Heiligthume der Artemis verſchwand (ἀφανίς), empfing ſie als Afäa göttliche Verehrung.

Argos demnach wollte vor Kreta die jungfräuliche Britomartis geherbergt haben, bei den Flußnymfen des Eraſinos, der dem ſtymfaliſchen See entſtrömt. Hier ward ſie Artemis Stymfalia benamt (*Pauſ. VIII*, 226), dann bei den Kefallenern Artemis Lafria, dann erſt kretiſche Diktynna, nachdem ihr Vetter Minos ſie zu entehren geſucht, und zulezt Afäa bei den Äginaten. Anerkannt waren dieſe verſchiedenen Beiwörter für örtliche Benennungen der einen Artemis, die Heil ſchafte der Landjagd und der Seejagd. Überall war ſie Helferin Soteira, dort als Agrotera, dort als Limnäa.

Kefallener ſind bei Homer die ſämtlichen Unterthanen des Odyſſeus, nicht nur in den Inſeln, von welchen Samos nachmals den Namen Kefallenia oder die kefalleniſche Samos behielt, ſondern auch an der nächſten Küſte von Epeiros, dem nachmaligen Akarnanien: *Il. II*, 631—5. So nennt ſie noch der Redner Ariſtides (III, 351), und Odyſſeus heißt (III, 695) der Kefallener. Auf dem Feſtland hatte Laertes die Halbinſel, die durch Korinther zur Inſel Leukas ward, mit der Stadt Nerikos erobert (*Od. XXIV*, 376), und Odyſſeus das

Kefallenergebiet ſo weit ausgedehnt (XX, 209), daſs ſein dortiger Oberhirt Filötios zwölf unermeſsliche Rinderheerden, und gleich viele von Schafen, Schweinen und Ziegen, verwaltete (XX, 211. XIV, 96—102). Odyſſeus trieb die Eroberung, wie zu Lande, mit gleichem Ruhm auch zur See gegen Auswärtige, als Freibeuter, λῃστήρ: ein ehrenhaftes Geſchäft ſelbſt dem Tafierhäuptling Mentes, deſſen Geſtalt Athene annahm, und dem weiſen Neſtor (III, 73). Zum Erſaz meines Gutes, ſagt er (XXIII, 357), werd' ich vieles mir ſelbſt erbeuten, λήϊσσομαι; und daſs er Leibeigene zu Hausdienſten erbeutet habe, bezeugt ſein Telemachos (I, 398). Oſtwärts von der kefalleniſchen Halbinſel, gegen die Echinaden am Acheloos, lag die Inſel Tafos mit kleineren umher, bewohnt von Tafiern, einem Stamme der Teléboer; weshalb ſie tafiſche zugleich, und mit älterem Namen teleboiſche, genannt wurden (*Strab. X*, 459. *Plin. IV*, 12). Homers ruderliebende Tafier, deren Häuptling in Tafos wohnte (*Od. I*, 417), übten Tauſchhandel (I, 184) und Seeraub (XV, 426); geraubte Fremdlinge verkauften ſie in anderes fremdes Land (XV, 427), oder in griechiſches (XIV, 452).

Gleiches Geſchäft ohne Zweifel trieben, aus

Akarnaniens guten Seehafen (*Scyl.* Ἀκαρνανία), der Tafier Stammgenoſſen, die Teléboer, die dem theſſaliſchen Wandervolke der Leleger angehörten. Denn Akarnanien, ſagt Ariſtoteles (*Strab. VII*, 321) beſaſsen zum Theil Kureten, das Weſtliche aber Leleger, nachmals Teléboer, deren einige in Leukas gewohnt, benamt vom Leleger Teléboas. Andere (*Dionyſ. Hal. antiq. I. p.* 14) ſahn Leleger auch oſtwärts bis in das nachmalige Lokrergebiet. Übergehn wir, daſs Spätere die Tafier von Kadmos dem Föniker ableiteten (*Etym. M.* Τάφιοι), mitſamt den Illyriern (*Bochart. Chan. I*, 23). Die Macht dieſer Teléboer in Akarnanien und den tafiſchen Inſeln war einſt ſo bedeutend, daſs ſie weite Raubzüge wagten (*Schol. Apollon. I*, 747), ja, wie es heiſst, in Kapreä ſich anſiedelten (*Tac. Ann. IV*, 67), und daſs, ſie zu bewältigen, Amfitryon Böotier, Lokrer und Fokier in den Streit führte (*Heſ. Aſp.* 13—26). Nach Amfitryons Siege ſchwanden in Akarnanien die Teléboer, die Homer gar nicht nennt, und die Eroberer Laertes und Odyſſeus verbreiteten dort den Namen der Keſallener; endlich wurden zum Reiche Keſallenia ſelbſt die tafiſchen Inſeln, die des Odyſſeus Freund Mentes beherſcht hatte, ſamt Dulichion und den anderen Echinaden am Acheloos, gezählt (*Strab.*

X, 456. *Sch. Lycophr.* 932). In ſo vielfachem Sprachgebrauche verwirrten ſich ſpätere Geſchichtſchreiber deſto leichter, da der Acheloos in Herodots Tagen ſchon die Hälfte der Echinaden, gewiſs auch das groſse Dulichion mit Weizenfeldern und Grasauen, angeſchlämmt, in Skylax und Strabo's Zeit aber nur unbewohnte rauhe Inſelchen verſchont hatte, und nach den Zeugen Euſtaths (*Dionyſ.* 435) keine der Echinaden, auch nicht Taſos; die man dazu rechnete, mehr zu finden war. Ausführlicher bei Virgils *Id. VI*, 76.

Die argeiiſche Prieſterſage bei Liberalis nimt Kefallenia für der Kefallener erweitertes Reich in den Inſeln und Seeküſten Akarnaniens, mit ſchwankenden Grenzen über den Acheloos hinweg: der nach älterem Sprachgebrauch durch Akarnanien in das Meer ausſtrömt (*Herod. II*, 10), wie nach jüngeren durch Ätolien (*Dionyſ.* 432); weil ſein wechſelnder Ausfluſs bald hier bald dort ſtreitiges Marſchland anſezte (*Strab. X*, 458). Zu dieſen wagherzigen Seefahrern, behaupteten die Argeier gegen Kreta, kam die ſönikiſche Heroin Britomartis über Argos, wo ſie zuerſt eingekehrt, und dort empfing ſie den Namen Artemis Lafria. Den Namen Lafria führt bei Lykofron (352) auch Athene, die Homer ἀγελείην und λαίτμα, Raubfüh-

rerin nennt; mit Fug alſo erklärt Zezes das Beiwort λαφρία für λαφυρία, Beuterin; es ward zuſammengezogen, wie δίφρος aus δίφορος. Und welches Beiwort konnte ſchicklicher ſein zur Auszeichnung der kefalleniſchen Glücksgöttin, die, gleich der kretiſchen Britomartis Diktynna, die Verehrenden mit Beute des Landes und des Meeres ſegnete? Reichen Segen, bezeugt die Menge der Weihgeſchenke, wovon Lafria Artemis die ſchwerreiche hieſs: *Suid.* Βαθύπλουτος. Noch jezo bringt der griechiſche Meerhändler ſeiner Panagia oder dem Nothhelfer Nikolaos zum Dank für geſegnete Fahrt ſilberne Schiflein, auch wol goldene, die man in den Kirchen aufhängt. Beute des Meers, wie des Landes, gab wahrſcheinlich auch Apollon Lafräos, deſſen Tempel bei Kalydon am Euenos ſtand (*Strab. X*, 459); vielleicht auch Zeus Lafrios bei Euhemeros (*Lact. I*, 22, 23), da Zeus mehrere Beinamen von Bereicherung führt.

Nachdem Pytho mit dem Namen Delfis die Obwaltung des Meers erlangt hatte, ward Lafrios ein delfiſcher Heros, Sohn des Kaſtalios, welchen Delfos, Apollons Sohn, gezeugt (*Pauſ. VII*, 18. 6. *X*, 6, 2. *Sch. Eur. Or.* 1094); anderen war Kaſtalios ſelbſt Apollons Sohn, und Poſeidons Enkel (*Prob. ad Virg. G. III*, 293),

dem Etymologiker (v. Δελφίνιος) ein Kreter. Von diesem Lafrios, sagte man, führe die Göttin den Beinamen, weil er zu Kalydon der Lafria Artemis uraltes Bild aufgestellt; ein neueres in Gestalt einer Jägerin schenkte Augustus den Paträern mit anderer Kriegsbeute aus Kalydon (*Paus. VII*, 18, 6); ein ähnliches besafsen früher daher die Messenier (IV, 31, 6); das Opfer der Lafria war Gewild und Baumfrücht. Spätere, den veralteten Sinn des Beinamens Lafria miskennend, dachten dabei der Artemis leichteren Zorn (Λαφρότερον) gegen Öneus, dem sie den kalydonischen Eber gesandt (VII, 18, 6). Verschieden von der Lafria scheint die Artemis (*Plut. de fluv.* Ἀχελῶος), durch welche der Held Kalydon versteinert ward, und dem Berge Kalydon am Acheloos den Namen gab. Sie möchte die ursprüngliche den Ätolern eigene Artemis Ätolis sein, welche Naupaktos (*Paus. X*, 38, 6) und die Heneter am adriatischen Meer (*Strab. V*, 215) aufnahmen, so benamt, weil Lafria kefallenischer Herkunft war. Jener altätolischen Artemis galt die spätere Behauptung, ihr Geburtsort sei ein ätolischer Berghain Ortygia: wovon nächstens.

Zeugnisse genug, dafs beide Zwillinge der Leto vormals mit heilbringender Macht zu Land' und See glücklichen Fang gespendet. Artemis

nicht minder, als der Strandhüter Apollon, begünſtigte den Ausgang und Eingang auch dem wagenden Seefahrer, wenn er die heilige Pflicht beobachtete. Schon zu Agamemnons Zeit ward die Meerwalterin Artemis in Böotien und Euböa, auch wahrſcheinlich in Theſſalien, um geſegnete Fahrt angefleht. Als Meerwalterin erhielt ſie in Kreta, in der Halbinſel Argos, im Reiche Kefallenia, örtliche Beinamen, und Verwandtſchaft mit den ſeekundigen Fönikern. Wohl möglich, daſs dieſe nachhefiodiſche Verwandtſchaft auf Derketo oder Atargatis, die Göttin der Strandfiſcherei ſich bezog. Ja vielleicht war jene für Eurynome gehaltene Artemis bei Figalia, die unter den Lenden in einen Fiſch ausging, in ſpäterer Zeit der ſyriſchen Fiſchgöttin nachgebildet.

Was nun konnte Homers Artemis in der Sikaneninſel Ortygia wol füglicher ſein, als der dorthin handelnden Tafier und anderer griechiſchen Meerhändler heimiſche Meerwalterin? Ihr, die Glück zu der weiten Reiſe verliehn, bezahlten ſie die ſchuldigen Gelübde; ihr, wenn ſie Heimkehr mit reicher Beute verleihn wollte, gelobten ſie noch reicheren Rettungsdank.

Nicht wähne man, in Agamemnons Zeit ſei Ortygia nur von Tafiern, die Homer beiläufig nennt, und von Teléboern des hafenrei-

chen Akarnaniens befucht worden, oder feit der minoifchen Meerherfchaft von Kretern, die durch offenes Meer felbft nach Ägypten auf Raub ausfegelten. Seht droben vor dem Thefprotenlande, wo Barbarei anfängt, die äufserften Fäaken in Scheria; und bewundert mit Odyffeus die gefchäftige Hafenftadt an Poſeidons Tempel, des Alkinoos von Erz, Silber und Gold ſtralenden Pallaſt, die gewebeten Kunſtwerke der Athene, die Fruchtgärten mit Birnen, Feigen, Granaten, Oliven, Äpfeln und dionyſiſchem Edelwein. An Sprache, Religion, Sitte, Kunſtfleifs und Muſengeſang eines Demodokos, erkennt ihr ein ächtgriechiſches Volk, welches, reich und üppig durch Meerhandel, in ſelbſtlaufenden Wunderſchiffen, nach Heſychs Sage mit elfenbeinenen Rudern, nah und fern die Städt' und fruchtbaren Äcker jegliches Volks befährt, und in der neuen Anſiedelung noch ſcheu vor Fremdlingen iſt. Des Alkinoos Vater Nauſithoos (Schifrenner), Poſeidons Sohn, verliefs an Thrinakiens Südſeite, von den Kyklopen gedrängt, den Wohnſiz Hypereia, wohin er wahrſcheinlich aus der theſſaliſchen Quellgegend Hypereia gekommen war. Theſſalien erfand das funfzigrudrige Meerſchif Argo; aus Theſſaliens Seebuchten über Euböa zogen 260 ſolcher Funfzigruderer gegen Troja.

Ein griechiſches Reich in Thrinakia, wie kurz es auch beſtand, welche Einladung für griechiſche Seefahrer von Hellas herab bis Argos! Wohl muſsten Euböa's mutathmende Abanter Beſcheid wiſſen um Thrinakia, bevor ſie die uralte Cuma in Campanien zu erbaun wagten. Und die nähere Halbinſel Argos, die gegen Troja 390 der Funfzigruderer ausſenden konnte, wie hätte ſie ohne Theilnahme die Weſtfahrer Euböa's, Kreta's und anderswoher, vorbeiſteuren geſehn?

Etwa zwei Jahrhunderte vor den Olympiaden, um den Zeitraum, da Homer lebte, war durch Abentheurer ein Gerücht von dem fruchtbaren Tyrſenerlande hinter Thrinakia zu den ſchifkundigen Euböern gelangt; ein Trupp Glücksjäger aus Chalkis zumeiſt und Kyme gründete die campaniſche Pflanzſtadt Cuma, die älteſte, ſagt Strabo (V, 243), von allen ſikeliſchen ſowohl als italiſchen. Hiernächſt mag der allmählich ausbrechende Ruf tafiſche Teléboer des Kefallenerbezirks gereizt haben, die umfelſete Capreä für ihr Geſchäft anzubaun. Häufig war im Beginn der Olympiaden die Fahrt nach Sikelien, da ſeit *Ol.* 10 in mäſsiger Friſt an der Oſtküſte Korinther mit anderen die groſse Syrakuſä, und Euböer Naxos, Leontini und Katana, Megarer indeſs

Hybla zum Seehandel gründeten; um welche Zeit, wie es scheint, auch Zankle, statt der Sikeler, cumanische Seeräuber aus Campanien und zuströmende Euböer empfing; worauf bald an der Südküste Gela (*Ol.* 22) von Rhodiern und Kretern, dann mehrere von dorischen Sikelioten gebaut wurden; und nun auch die Nordwestseite mit griechischen Pflanzstädten, zuerst mit Zankle's Sprösslingen Myle, Himera und anderen, aufblühete.

Aus der Halbinsel Argos müssen des Herakleidenkampfs lange fortwährende Unruhen einzelne Schaaren Auswanderer schon eine geraume Zeit vor Hesiod in das Fabelreich des Tyrsenerkönigs Latinos versprengt haben, den Hesiods steigernde Sage zum Sohn des Odysseus und der Kirke schuf. Thukydides (1, 12) erklärt aus diesen Unruhen die Auswanderung der Athener nach Ionien und vielen Inseln, und der Peloponnesier nach Italien und Sikelien. Peloponnesier, oder mit altem Namen Argeier, kamen als Schuzflehende, etwa zwei Jahrhunderte nach Troja's Fall, den Tiberis hinauf in Latium, wo schon gräkische Sikeler aus Epeiros sich gesezt, bis in das Sabinerland; und argeïische Sitten und Sprachformen mischten sich zu den einheimischen. Jezt konnten die Sagen vom Arkadier Euandros entstehn, von

der argeiiſchen Pflanzſtadt Tibur, von lakoniſchen Ahnen der Sabiner, ſamt ähnlichen, die man in Troja's Zeiten erhob. Numa, Heſiod's jüngerer Zeitgenoſs, milderte Roms Religion durch gottwürdigere Gebräuche: die neugeſtifteten Heiligthümer wurden argeiiſche genannt, und die ſtatt lebender Menſchen in den Tiberis geworfenen Menſchenbilder argeiiſche Sühnopfer. Vor Numa demnach waren in Latium Ankömmlinge aus der Halbinſel Argos; und zwar ehe dort den unſchuldigen Naturdienſt des heroiſchen Zeitalters morgenländiſche Myſtiker durch Menſchenopfer entweiht hatten.

Traun, nicht ſeltenen Beſuch aus Griechenland, und nicht ärmliche Verehrungen, empfing die ortygiſche Meerwalterin Artemis ſchon im Zeitalter Agamemnons, und immer häufiger in den nächſten Jahrhunderten. Alle verwegenen Seevölker von Theſſalien bis Kreta, von der Halbinſel Argos bis zum Kefallenergebiet an Scheria, die Tauſchhandel und Raub nach dem fruchtbaren Thrinakien, und bald ſogar jenſeits an die Fabelküſten der Kirke und des neuvernommenen Latiums lockte, freuten ſich der Einkehr in den berühmten Hafen vor Syrako, und bezahlten die gelobete Pflicht der Segnerin ihrer Seejagd. Zu dieſen europäiſchen Achaiern geſellten ſich aus Aſien die Fokäer,

die mit langen funfzigrudrigen Schiffen das adriatiſche Meer und Tyrſenia und die Küſte des Iberſtroms und endlich das äuſserſte Land Tarteſſus erkundeten (*Herod. I*, 163). Bald nach des Adriagolfs Entdeckung fanden ſie den Weg der Keſallener um Thrinakia hin, und entdeckten die noch dunkele Tyrſenergegend, wo Euböer und Telćboer und Argeier ſich angebaut. Dann zur Zeit des alten Tarquinius, *Ol.* 45, gründeten ſie Meſſalia, und brachten den Barbaren Sittigung mit Weinbau und Olivenpflanzung (*Juſtin. XLIII*, 4). Alkman um *Ol.* 30 kannte bereits die pityuſiſchen Inſeln jenſeit dem Iberos: *Steph.* Πιτύουσσαι. Wie oft muſsten ſo betriebſame Meerhändler, auf dem Hinweg und zurück, die ſegnende Artemis in Ortygia nach vaterländiſchem Gebrauch anflehn!

Denn die altgriechiſche Vorſtellung der Artemis war auch nach Vorderaſien verpflanzt worden. Eſeſos, bei Homer ungenannt, ward vor der Ankunft der Ionier bewohnt von theſſaliſchen Lelegern, die ſich in Samos, Karien und Lydien feſtgeſezt (*Strab. XIV*, 640. *Pauſ. VII*, 2, 4). Meerwärts lag ſeit der älteſten Zeit ein Tempel der Artemis, zunächſt dem Hafen am Ausfluſſe des ſchlammigen Kayſtros (*Str.* 639. 641); und verbunden mit dem Kay-

ſtros waren zwei aus dem Meer in einander flieſsende Seen, deren fiſchreichen Ertrag die Göttin einnahm (642); am innerſten See ſtand ein Heiligthum, angeblich von Agamemnon (642), der, nach Troja ſchiffend, im benachbarten Städtchen Pygela ein Heiligthum der Anfuhrtsgöttin Artemis Munichia geſtiftet (639). Jene altefeſiſche Artemis, noch nicht die vielbrüſtige der Myſtik, war völlig gleich der trözeniſchen Limnatis Diktynna und anderen Gnadenbildern der Seewalterin: ſie ſegnete den Fiſchfang in den zwei Salzſeen am Kayſtros, und ſicherte den Meerſchiffen die Einfahrt in des Hafens untiefe Mündung. Vielleicht mochte ſie deshalb Eſeſia, Hinſenderin zum Ziele, und von ihr Eſeſos die Stadt ſamt dem Hafen, genannt werden (*Steph. Etym. M.*), wie ſie in Ägina Ausſenderin, Afäa, hieſs. Den Dienſt der zielführenden Glücksgöttin Artemis Eſeſia, und den des meerwaltenden Apollon Delfinios, verpflanzten die Fokäer nach Maſſalia (*Strab. IV*, 179), wo beide ſchiffegnende Gottheiten geprägt wurden (*Eckh. I*, 67—69).

Wir glauben Homers Sikaneninſel Ortygia mit der Hafengöttin Artemis aus dem alten Dunkel enthüllt zu ſehn. Seit dem Beginne des altgriechiſchen Weſthandels war Ortygia ein gefeierter Gnadenort, und empfing immer

häufigere Verehrung, je weiter die Unternehmungen in das tyrrhenische Meer sich ausdehnten. Laut Hesiod fuhr schon Odysseus um Ortygia hin, und zeugete mit Kirke den Agrios und Latinos:

Welche fürwahr sehr fern, in dem Schoofs der heiligen Inseln,
Allem Tyrsenergeschlechte, dem weitruchtbaren, geherschet.

Demnach mufsten damals jenseitige Fahrten längs Thrinakia's Nordwestküste, und durch die heiligen Hefästosinseln (Homers Irrfelsen) zum Tyrsenerreiche des Latinos, aus sehr alten Schiffererzählungen bekannt sein.

ANHANG.

I.

KEKROPS. *)

Gleich dem myſtiſchen Trugorfeus und anderen vorhomeriſchen Hymnöden, ſind Geſchöpfe des Prieſtertrugs die ſämtlichen Heroen, welche den Altgriechen urweltliche Myſterien aus Vorderaſien, aus Fönike, aus dem Nillande, ſollen gebracht haben. Einheimiſchen Fürſten der Volksſage ward fremde Herkunft, mit fremden, lange nachher erfundenen Geheimlehren, angefabelt. *Kadmos*, *Danaos*, *Pelops*, ſamt dem ſpäter beſungenen Erdſprößling *Kekrops*, wur-

*) War aus den Mythologiſchen Forſchungen in dieſer Form mitgetheilt in Seebode's Archiv für Philologie und Pädagogik. IL. Jahrg. 1. Heft. Helmſtädt 1825. S. 137—141.

den aus altmythiſchen Heroen in neumyſtiſche Fantome verbuzt.

Obgleich *Kekrops*, ein Landeskind von Athen zu ſein, mit Drachenfüſsen beſcheinigte, doch ward er in ſpäterer Zeit für einen ägyptiſchen Einwanderer aus Saïs erklärt. Stifter Athens iſt bei Homer *Erechtheus*, des Gefildes Sohn, der Athene Pflegling. Den Kekrops, des Erechtheus Nachfolger, oder Urahn, erwähnt kein Dichter vor den Attikern, denen er ein Einbürtiger iſt; auch weder der alte Ferekydes, noch ein folgender Genealog, in einer ägyptiſchen Stammtafel. Herodot, ſo gern er helleniſche Urſprünge in Ägypten ſucht, gedenkt der ſaïtiſchen Athene, und gedenkt des attiſchen Königs Kekrops; aber an beiden Stellen kein Wort von der angeblichen Verbindung. Ächte einbürtige Hellenen, und nicht, durch Anſiedelung eines Pelops, Kadmos, Ägyptos und Danaos, Barbarenmiſchlinge zu ſein, rühmten ſich die Athener bei Euripides, Platon, Iſokrates, und hefteten das Haar mit dem alterthümlichen Andenken der Cikade.

Selbſt im Timäos wird von Platon den Saïtern nur Liebe zu den Athenern und eine Art Vertraulichkeit beigelegt, durchaus kein Anſpruch auf die Geburt des Kekrops. In der groſsen Stadt Saïs, heiſst es, woher der König

Amasis war, ist die Hauptgöttin Neïth, auf griechisch, wie sie dort sagen, Athenäa genannt. Mit den kundigsten Priestern einst begann Solon ein Gespräch über alte Weltläufe, und erzählte zuerst vom uralten Foroneus und Niobe, und nach der Sündfluth von Deukalion und Pyrrha, und deren Geschichtsfolgen und Zeitbestimmungen. O Solon, rief ein Greis, ihr Hellenen seid noch stets Kinder; ihr wisst ja gar nichts aus Ursagen von alter Lehre, und gar keine durch Zeit graue Kenntnis. Dann folgt ein Bericht aus vorweltlichen Tempelurkunden: wie die gemeinsame Göttin die Stadt Athen vor neuntausend Jahren, und Saïs ein Jahrtausend nachher erbaut, und beiderlei Volk weislich in Kasten getheilt habe; durch welche Einrichtung die Athener, so klug als tapfer, die erobernden Atlantiden überwältiget. Solon fügt im Kritias noch hinzu, dass die Priester der Erzählung von jenem vor neuntausend Jahren geführten Kriege auch die Namen *Kekrops*, *Erechtheus*, *Erichthonios*, *Erisichthon* und andere über *Theseus* hinaufreichende, eingemischt. Laut dem saïtischen Tempelarchiv also blühete die Stadt Athen tausend Jahre bei ägyptischer Verfassung, ehe die achttausendjährige Saïs erwuchs, und hatte in jenem ersten Jahrtausend bereits ihren *einbürtigen Kekrops*,

und, wie es scheint, den Nachfolger Erechtheus und andere.

Diese heilige Überlieferung vertrug allerdings den Zusaz, den Apollonius von Tyane denkt: Als nach tausend Jahren die Göttin in Ägypten sich ein zweites Athen, die hochheilige Stadt Saïs zu gründen beschloss, sandte sie Männer aus Altathen, die in tausendjähriger Erfahrung gereift, ihr dort vorzüglich die Priesterkaste und die geheimnisvolle Verehrung anordneten. Schon in der höchsten Urzeit, die zwar der Attiker nicht so grosartig mit Jahrtausenden mass, hatte Ogyges vor der ältesten Flut die heilige Thebe der Ägypter erbaut, und den Geheimdienst der Isis und des Osiris angeordnet; wie der attische Mystiker Ferekydes in den Achaigern versicherte. Unbegreiflicher jedoch, und desto glaubwürdiger, musste ein ungefundener Tempelbericht scheinen, Saïs sei die Mutter der tausend Jahr ältern Stadt Athen. Die störrige Vernunft liess sich durch geschickte Auslegung befriedigen, etwa so: Unsere Neïth-Athene, wisst ihr, erschien im Beginn am Triton, das ist, laut unserer Offenbarung, am Urstrom Neilos, dessen Tochter die Saïterin ist; straks entwarf sie im Gemüte für die Heimat den Plan des saïtischen Urheiligthums, nach dessen geistigem Vorbilde sie, einen tausendjäh-

rigen Welttag früher, dem in Attika hülflos schlängelnden Erdsohn Kekrops eine heilige Stadt, gleich dem ägyptischen Flecken Asty, erbauete, und nach sich selbst Athen benannte.

Zu der ersten, ihrer Natürlichkeit wegen unzulässigen Legende, wie aus dem älteren Heiligthum Athen das jüngere Saïs entsprungen sei, bekannte sich zuerst Alexanders Fabeler Kallisthenes, dann mehrere bis zum Platoniker Attikos, in dessen Tagen die Saïter selbst um Anerkennung solcher längst geglaubten Verwandtschaft baten: *Apollon. Tyan. ep. 7. Procl. in Plat. Tim. I. p.* 30. Für die zweite wundersamere stimmte zuerst, sagt man, der strenge Historiker Theopomp, der geistreichste Schüler des Isokrates, der platonischen Atlantis glücklicher Nachbildner: *Euseb. pr. ev. X*, 10. *p.* 491. *Procl. in Tim. p.* 30. Solch ein Mann hätte das widersinnige Mährchen im Ernst erzählt? Er hat aus Misgunst die Geschichte umgekehrt, sagt Attikos. Vielmehr, meinen wir, das neue Mährchen der ägyptosflüchtigen Orfiker im Scherz angenommen.

Theopomp war, nach dem Zeugnis der Unbefangenen, ein durchaus wahrhafter Mann; er lobte das Lobwürdige, und tadelte was abwich; dies nannten Einige unmild, die eitelen Athener boshaft. In Athen hatten die Priester,

ſeit den vierziger Olympiaden mit den Argeiern wetteifernd, neuägyptiſche Geheimlehre zur alten Religion der Demeter, der Athene, des Heſäſtos gemiſcht, und zankten mit den Argeiern um das Alter, wie die Ägypter mit den Frygiern. Es ſieht dem Theopomp ähnlich, daſs er in der Schrift Τριπάρηνος, *Dreihaupt*, die wahrſcheinlich, wie ſeine Meropis, einen mythiſchen Stoff mit Platons Laune behandelte, die auf Urſprünglichkeit pochenden Athener geneckt habe. Der Schrift Τριπάρηνος gedenkt Lukian (*fugit.* 32), neben der Komödie Τριφάλης von Ariſtofanes. Hier könnte ein Stück des Komikers Theopomp gemeint ſcheinen. Aber was Lukian (*Pſeudolog.* 29) daraus anführt, entſcheidet für den ſtrafenden Geſchichtſchreiber.

Ernſthaft ohne Zweifel ward dies unvereinbare Mährchen, von Athens weltlichen und geiſtlichen Urſprüngen aus Saïs, in alexandriniſchen Fabelſchriften erzählt, die jedoch Apollodor und ſelbſt Hygin übergehn, und Diodor mit Geringſchäzung anführt. Nach ägyptiſcher Sage, berichtet er, haben ſich viele Anſiedelungen aus Ägypten über die ganze Welt verbreitet. Gen *Babylon* zog *Belos*, Poſeidons und Libya's Sohn, und ſtiftete die *Chaldäer*, die den Prieſtern der Ägypter in Kunde der

Natur und der Sterne nachſtrebten. *Danaos* ward Mitwohner der faſt älteſten Hellenenſtadt *Argos*. Den *Kolchiern* und *Judäern* brachten ägyptiſche Auswanderer Anbau und Beſchneidung. Auch die *Athener* ſind Abkömmlinge der Saïter; ägyptiſch iſt der Name der Stadt *Aſia*, und die Eintheilung in drei Stände: zuerſt die Edlen an Geburt gleichen durch Geiſtesbildung und Ehrwürdigkeit beinahe den Prieſtern der Ägypter; die kriegspflichtigen Landleute bilden den nächſten Stand, wie in Ägypten die Ackerer und Krieger; den lezten, wie dort, die Handwerker und Frohnarbeiter. Ägypter ſind auch einige Heerführer der Athener, wie *Petnos*, der Vater des Meneſtheus, der vor Troja ſtritt. *Kekrops* aber, der Ägypter, war König in Athen, und war, was ſeine Doppelgeſtalt andeutet, zugleich Hellen und Barbar. So auch ward *Erechtheus*, der Ägypter, von den Athenern zum Oberſcher beſtellt, weil er ihnen in Hungersnoth Getreide gebracht, und die Myſterien der Demeter in Eleuſis gleich den ägyptiſchen angeordnet. Die *Eumolpiden* ſind von den ägyptiſchen Prieſtern, und die *Keryken* von den Paſtoforen entlehnt, und ſchwören bei der Iſis. Viel anderes der Art, ſchlieſst Diodor, welches man ohne bündigen Beweis, und ohne recht-

licher Schriftſteller Zeugnis hinſagt, halten wir nicht des Ausſchreibens werth.

So wurden der ägyptelnden Myſtiker und Grammatiker ſpätere Verſuche, die attiſchen Urahnen für Ägypter zu erklären, von Wahrhaften und Verſtändigen bis zur cäſariſchen Zeit mit Scherz, mit Stillſchweigen, mit erklärter Geringſchäzung abgewieſen. Ein attiſcher Erdenſohn, wie *Erechtheus*, blieb auch der ſchlangenfüſsige *Kekrops*, und reingriechiſches Urſprungs die Stadt *Athen*, noch bei Plutarch, Ariſtides, Themiſtius, Himerius, ſogar Nonnus. Nicht anders reden vom kekropiſchen Athen die Römer durchaus bis zu Ampelius. Selbſt wo bei Lukan ein alter memfiſcher Prieſter die Geheimniſſe ſeiner Urhieroglyſen, ſo gefällig, wie die Vorfahren dem kekropiſchen Platon, zu offenbaren gebeten wird, iſt keine Andeutung, daſs der Kekropide ein Sproſs der Ägypter war. Im Gegentheil, die Saïter wurden noch von dem pythagoriſchen Myſtiker Apollonius Abkömmlinge der Athener genannt.

Aber der ſpäte Charax, ein gelehrter Prieſter, der in ſeinen Geſchichtbüchern, laut Suidas, einmal von Nero's Nachfolgern, ein andermal von Auguſtus, als einem vorlängſt herſchenden ſprach: dieſer brachte das verlegene Prieſtermährchen wieder in Schwang, zumeiſt

bei gläubigen Scholiaſten. Ihn nennt Zezes bei Lykofron als Gewährsmann, daſs Kekrops aus der ägyptiſchen Saïs ſich in Athen angeſiedelt.

Zugleich begünſtigten dies Mährchen alexandriniſche Chronologen: der Anordner der pariſchen Marmorchronik; der mendeſiſche Prieſter Ptolemäus, wie es ſcheint; ausdrücklich aber der, gleich ihm und mehreren, jüdiſche Zeitfolgen mit griechiſchen abmeſſende Africanus. Dieſer, ein Chriſt im dritten Jahrhundert, ſagt bei Euſebius: Hundert und neunundachtzig Jahre nach Ogyges, einbürtigem Stifter von Eleuſis, ſei das attiſche durch die Flut verödete Land von Kekrops wieder bebauet worden; die ogygiſche Flut falle in die Zeit, da Moſes die Hebräer ausführte; natürlich habe das plazregnende Hagelwetter, womit Gott die Ägypter ſchlug, auch andere Gegenden getroffen, und billig die Athener, als Abkömmlinge der Ägypter, wie Theopomp mit Anderen ausſage. Wenn billig das attiſche Land unter Ogyges Theil nahm an dem ägyptiſchen Wolkenbruch, ſo ward es ſchon damals, 189 Jahre vor Kekrops, von ägyptiſchen Anbauern beſtellt. Laut dem Scholiaſten des Ariſtides (*Symb. III*, 128. *IV*, 31) hatte ſchon vor Platon der attiſche Ferekydes, und nachmals Antiochus, den Ägyptern uralte Verbindung mit Athen angefabelt: der

AttikerOgyges habe mit seiner Gemahlin Thebe die ägyptische Stadt Thebe gebauet, und die Mysterien der Isis samt der Verehrung des Osiris-Dionysos eingeführt. In der Folge ward wahrscheinlich hinzugedichtet, Ogyges habe in seine Heimat ägyptische Anbauer zurückgebracht, welche in der Flut umkamen, und durch Kekrops wieder ersezt wurden.

Denn während der alexandrinischen Zeit erhielt die attische Priesterfabel immer ägyptischere Gestalt. Eumolpos, wie Apollodor meldet, war in Äthiopien, d. i. dem oberägyptischen, aufgepflegt; die Eumolpiden, fand Diodor, schwuren bei der Isis, der mystischen Demeter-Athene; und Charax beim Scholiasten des Aristides (*Symb. II*, 675) bezeugt, dass an Athens Burg Athene auf einem Krokodil reitend gebildet war, anzudeuten, sagt er, die Auswanderung von Neilos. Ungläubigen und auf Einbürtigkeit stolzen Kekropiern, wie Attika's, ward das Sinnbild wol so gedeutet, Athens Gründerin, Athene walte auch in der ägyptischen Tochterstadt Saïs als Neïth-Isis, das Land und ihres Gemahls befruchtenden Strom beherschend.

Schlummere denn sanft, Saïter Kekrops, und verschone forthin die Schwachmütigen mit deinem Spuk. Du wardst schon einmal zur

Ruhe gewinkt; dennoch regteſt du dich wieder auf den Ruf eines gaukelnden Geiſterbannerſ (*Symb. II*, 675—678. *Antiſymb.* 307—310), der, kunſtfertiger als Farao's Zauberer, ſogar ſymboliſche Läuſe zu ſchaffen weiſs.

Voſs.

II.

ÜBER DIE HEKATE.

ZUR ERKLÄRUNG DER ZAUBERIDYLLE THEOKRITS. *)

Hekate war eine myſtiſche Göttin aus dem nachhomeriſchen Alterthum, die, durch vielfache Umdeutungen noch räzelhafter, nicht ohne Mühe beſtimmt werden kann. Wenn man, vertraut mit dem gewöhnlichen Gange des Volksglaubens, die dunkelen Spuren ihrer Herkunft beobachtet, ſo ergiebt ſich, daſs bei einigen der uralten Pelasgerſtämme in Nordgriechenland, welche man Thracier nannte, eine fluchab-

*) Zuerſt bekannt gemacht durch die *Nova Acta Societatis Latinae Jenenſis. Ed. Eichſtaedt. Vol. I. Lips.* 1806. 8. S. 363—385.

wendende und ſegnende Gottheit unter dem Namen *Hekate*, Fernwirkende oder Entfernerin, verehrt wurde; bei andern als männlicher, *Hekatos*. Dieſer miſchte ſich frühe mit ähnlichen Schuzgöttern anderer Stämme, dem Föbos und Apollon; daſs ſchon Homer (*Il. I*, 385; *VII*, 83) den Namen ἑκατος eine ἑκάεργος und ἑκατηβόλος, als Beinamen des achäiſchen und lyciſchen Aushelfers brauchen konnte. Jene aber durch geheimere Prieſterinnungen verherlichte Titanin *Hekate* konnte ſo wenig, wie ihre Groſsmutter Föbe, die uralte Göttin der Verſöhnung und Weiſſagung (*Heſ. Th.* 136. 404. *Aeſch. Eum.* 7), eher mit Apollons Schweſter und Mithelferin Artemis vereinigt werden, als bis im umdeutenden Zeitalter die eingeſchränktere Gewalt der Jagdgöttin durch hinzukommende Kräfte der Mondführerin Selene und der unterirdiſchen Perſefone ſich erweitern lieſs. Die Hekate nennt weder Homer, noch ein Homeride, auſser dem Verfaſſer des myſtiſchen Hymnus an Demeter. Aber weitläuftig erhebt ſie Heſiodus in der Theogonie v. 411—52: Sie ſei dem weiſeſten Titan Perſes (der Homeride v. 24 ſagt Perſäos) von der Aſteria, einer Schweſter der Leto und Enkelin der Föbe, geboren worden; und Zeus habe ihr den Antheil an den ſämtlichen Ehren der alten titaniſchen Welt-

herscher gelassen; dass sie noch jezt Opfer und Anbetung mit Segen lohne, und, obgleich ein einzelnes Kind (entgegengestellt Apollon und Artemis, den neueren Obwaltern des Heils), nicht weniger Gewalt übe, sondern noch mächtiger mitherschte in Erde, Himmel und Meer; sie fromme dem Volksredner, dem Krieger, dem Richter, dem Wettkämpfer, dem Reisigen; sie mit Poseidon segne und vereitele des Fischers Fang; sie mit Hermes mehre und mindere die Heerden; sie, die Eingeborene, sei auch von Zeus (nicht weniger als Apollon und Artemis) als Jugendpflegerin bestätigt worden, allen die nach ihr (d. i. nachdem die gerufene Hekate nebst der Geburtshelferin Eileithyia erschienen sei) das Licht der Sonne erblickt; so von Anfang (seit titanischer Urzeit) sei jene die Jugendpflegerin, und so herlich an Gewalt. Unverkennbare Nachhalle von Lobreden der Priester, die eine aus der Fremde gebrachte Göttin, als ursprüngliche und keineswegs veraltete Wohlthäterin, gegen neuere Besiznehmer ihrer Macht vertheidigten! Der Scholiast meldet hiebei, Hesiodus lobe als Böotier; denn dort werde Hekate verehrt. Diese Nachricht (o dass man doch alle in Bibliotheken vernachlässigte Scholien für Alterthumsforscher rettete, und des albernen Vornehmthuns gegen

Scholiaſten, und ſogar gegen die herkulaniſchen Rollen von weniger ſcheinbarem Inhalt, ſich enthielte!) dieſe ſo beſcheiden hingeworfene Nachricht erklärt andere Nachweiſungen, die ſonſt kaum bemerkt würden. Bei Sofokles (*Oed. T.* 160), wo ein Chor in Theben zur Abwendung des Unheils anruft die Athene, den treffenden Apollon, und

> Die erdumfaſſende Schweſter
> Artemis, die den gegründeten Thron
> Der Verſammlung, die herliche, hält:

lehrt der Scholiaſt, γαιάοχος, erdumfaſſend, heiſse Artemis, weil ſie die ſelbige mit der *Hekate* ſei; Hekate aber (als obwaltende Beſchirmerin) verkehre in Volksverſammlungen, und man diene ihr an Dreiwegen; mit dem Beinamen εὐκλεία, die herliche, werde Artemis bei den *Böotiern* verehrt. Welches lezte Pauſanias (IX. p. 566) und Plutarch (*Ariſtid.* 20) bezeugen. Vorzüglich erſchien Hekate, bald mit eigenem Namen, bald mit übertragenen, in den kabeiriſchen Myſterien (*Schol. Ariſtoſ. Pac.* 277), deren Hauptſiz Samothrake war (*Herod. II*, 51); und auch dieſe finden ſich in Böotien, ſogar mit einer Stadt Kabeira. Pauſanias ſah (*IX. p.* 578) bei Theben einen Hain, der kabeiriſchen Demeter und Kora oder

Perſefone, und in Anthedon (*p.* 575) ein ähnliches Heiligthum. Und Euripides (*Phoen.* 689) läſst den Chor flehen: *Daſs für Theben, wo zweinamige Göttinnen, Perſefone und Demeter, Allherſcherin jene, dieſe Allnährerin, ſich anſiedelten, die beiden Fackeltragenden zu Hülfe geſandt werden.* Wie eigenthümlich den Böotiern dieſe Verehrung war, erhellt aus Euforions, vom Scholiaſten hiebei erhaltenem Zeugniſſe: *Der Kronide Zeus habe der Perſefone Theben* (andere, wie Pindars Scholiaſt bei *Nem. I*, 17, ſagen Sicilien) *zum Geſchenk verliehen, als ſie nach der Vermählung zuerſt dem Anblick ſich entſchleierte.* Auch ward, wie wir gleich ſehen werden, der *böotiſche Kabeiros* ſowohl, als der ſamothrakiſche, von Seefahrern angefleht. Soll ich noch anführen, daſs Xenofon (*hiſt. V*) eines feierlichen Cereſsfeſtes in der kadmeiſchen Burg erwähnt, und daſs in Böotien mehrere Tempel der eleuſiniſchen Demeter und Perſefone (*Herod. IX*, 61. 100. *Plut. Ariſt.* 11), woran auch Hekate Antheil hatte, ſich darbieten? Nach allen Anzeigen müſſen Thracier, welche, wie Strabo lehrt (X. p. 471), in Böotien den Dienſt der Muſen zur ſchwärmeriſchen Verehrung des Dionyſos und Apollon fügten, auch die einheimiſche Hekate, wo nicht geradezu, wenig-

ſtens durch ihre attiſchen Glaubensbrüder, die Anordner des thebiſchen Kabeirendienſtes (*Herod. II*, 51. *Pauſ. IV. p.* 217), dahin gebracht haben; und Strabo meldet als etwas verbundenes und neben einander beſtehendes, daſs, wie jenen begeiſternden Mächten, auch der Hekate und der Demeter ſtürmiſche Feſte mit Chortänzen und ſinnbildlichen Gebräuchen gefeiert worden ſein. Aufserdem fand Pauſanias (II. p. 140) in der benachbarten Inſel Ägina die Hekate vorzüglich geehrt, mit einem myſtiſchen Jahrfeſte, für deſſen Urheber wiederum ein Thracier, nämlich Orfeus, gehalten ward. Die ſelbigen Verhältniſſe erkennen wir in dem homeridiſchen Hymnus an Demeter, der gewiſs für die eleuſiniſche Feier gedichtet ward. Jene, von vornehmen Eleuſinern und dem Thracier Eumolpos angeordneten Myſterien v. 479 enthielten auch der thraciſchen Hekate Verherlichung: denn weil ſie v. 25 aus ihrer Höhle (ohne Zweifel der zerynthiſchen in Samothrake, *Lykofr.* 77) die Entführung der Perſefone gehört, und v. 52 mit der Fackel in den Händen der Demeter verkündiget, auch v. 438 der wiedergefundenen ſich gefreut hatte, ward ſie v. 440 der Perſefone Dienerin und Begleiterin. Dort in dem eleuſiniſchen Feſtzuge erblickte ſie noch Claudian XXXIII, 15:

Sieh, auch Hekate fern, in dreifach wechſelnder Bildung,
Hebt ſich hervor.

Selbſt das *nyſiſche Gefilde*, wo dem Homeriden v. 17 Aïdes zum Raube der Perſefone aus der Erde hervorbrach, werden wir nicht um die kariſche Stadt Nyſa, die nach Stefanus erſt von einer ſyriſchen Königin den Namen empfing, ſondern in einer verbundenen Gegend aufſuchen müſſen: entweder in Thracien um den homeriſchen Berg Nyſa (*Il. VI*, 133), welchen Stefanus am thraciſchen See Theſtideia fand; oder vielmehr nahe bei Eleuſis, um den böotiſchen Flecken Nyſa am Helikon, der einigen bei Strabo (IX. p. 405) auch im Homer *Il. II*, 508) genannt ſchien. Vielmehr, ſage ich, weil auch die Blume Narciſſus, welche v. 8 die Erde zum Betrug der Perſefone aufſproſste, wenigſtens nach der ſpäteren Fabel vom verwandelten Jüngling in der Gegend des Helikons (*Claudian. XXXV*, 134), am böotiſchen Strome Keſiſſos entſtanden ſein ſoll.

Allenthalben, wo Hekate zuerſt auftrit, geheim und öffentlich, übt ſie, was ihr Name und das Lob des Heſiodus ankündigt, das Amt, Unheil zu entfernen und Segen zu verleihn, vom Himmel, auf Meer und Land, und aus der Unterwelt. In die Geheimniſſe von Samothrake,

ſagt der Scholiaſt des Ariſtofanes (*Pac.* 277. *Suid.* ἀλλ' εἴ τις), lieſs man zur Abwendung der Gefahren ſich aufnehmen; denn dort waren die Myſterien des Kabeiros (gewöhnlicher ſagte man, der Kabeiren) und der Korybanten und der Hekate (deren Diener nach Strabo X. p. 472 die Korybanten oder Kureten einigen ſchienen), dort auch die zerynthiſche Höhle, wo man der Hekate Hunde opferte; und die Eingeweiheten glaubten als Gerechte aus aller Noth ſich zu retten, und beſonders aus Meerſtürmen. Dieſer Sicherheit wegen fabelte man (*Orph. Arg.* 464. *Apollon. I*, 917), ſein ſchon die Argonauten, nach einigen auch Odyſſeus, ſich in die ſamothrakiſche Brüderſchaft aufnehmen zu laſſen, vermocht worden. Als dem Weltweiſen Diogenes, dem ſein Unglauben den Namen Atheiſt zuzog, die vielen Weihgeſchenke in Samothrake gezeigt wurden: Weit mehrere wären es, antwortete er, wenn auch die Verunglückten geweiht hätten. Nicht weniger Rettung verhieſsen die böotiſchen Kabeirenprieſter; wofür in einem Epigramm des Diodorus (*Anthol. Br. II. p.* 185) ein Seefahrer dem *böotiſchen Herſcher Kabeiros* ſein im Sturm gelobtes Gewand vor dem Tempel aufhängt. Daher erhielt die zur Artemis gedeutete Hekate das Beiwort λιμενοσκόπος, Aufſeherin der Hafen (*Callim.*

Dian. 39. 259); und Spanheim, der sich übrigens in diesen Begrif nicht zu finden weifs, führt eine Menge von Seestädten an, deren Münzen ein Bild der Artemis, als ihrer Schuzgöttin, trugen. Als Abwenderin des Böfen und Bringerin des Guten, wie Proklus in dem neugefundenen Hymnus sie rühmt (*Bibl. d. Lit. u. K. I. p.* 46), ward Hekate in Athen und anderswo vor den Häufern der Vornehmen (*Aeschyl. Sept. Th.* 455. *Hesych.*), in den Märkten der Volksversammlung (*Schol. Sophocl. Oed. Tyr.* 160), und an Pfaden und Scheidewegen aufgestellt (*Callim. Dian.* 38: προθυραία, ἐνοδία, τριοδῖτις, *Trivia*): wo sie jeden Neumond oder am dreifsigsten Abend des Monats, um die Seelen der Verstorbenen von Nachterscheinungen abzuhalten, zum Opfer geringe Speise, die oft Arme und Cyniker wegnafchten (*Eurip. Hel.* 575. *Schol. Arist. Plut.* 594. *Harpocr.* τριακάς), und im Vollmond Kuchen mit brennenden Fackeln umringt (*Athen. XIV*, 13) zu empfangen pflegte. So allgemein galt Hekate für eine fegnende Beschüzerin, dafs sie der Orfiker (*H.* 71) mit der Glücksgöttin Tyche der Späteren vermengen durfte, und bei Hesiodus (*Theog.* 422) der Scholiaft sie geradezu Tyche nannte.

Zugleich aber ward durch die Mysterien,

worin ſchon der Homeride ſie als Gefährtin und Dienerin der Perſefone erkannte, allmählich der Begrif einer unterirdiſchen und graunvoll erſcheinenden Göttin vorwaltend. Auch Heſiodus, ſo voll er von ihrer Herlichkeit war, und ſein Nachfolger Akuſilaus (*Schol. Apoll. IV*, 828), dachten ſie ſich graulich genug, um die ſcheuſelige Skylla gezeugt haben zu können, welcher dafür Steſichorus die kinderfreſſende Lamia, eine der ſpukenden Empuſa ähnliche Unholdin, zur Mutter gab; ſogar fand Heſiodus (*Pauſ. I. p.* 80) die Volksſage der Aufnahme würdig, daſs Ifigeneia durch den Willen der Artemis unſterblich und eine Hekate geworden ſei, die bei den Taurern nach Herodot (IV, 103) Menſchenopfer empfing. Solcher Vorſtellungen wegen heiſst ſie in der orfiſchen Argonautik v. 975 ein *Tartaroskind*, und bei Bacchylides *der Nacht fackeltragende Tochter*; und der Mimiker Sofron ſagt, daſs Hekate, der man Hunde opfere (*Schol. Lycophr.* 77), eine unterirdiſche Göttin und des Schattenreichs Obwalterin ſei (*Schol. Theocr. II*, 12). Als ſolche, auch mit der myſtiſchen *Brimo* (*Orph. Arg.* 17), einer brauſenden Gottheit, vermiſcht (*Apoll. III*, 1200. *Lycophr.* 1176), ſchwärmte die Geiſterkönigin Hekate ſchwarzverhüllt in finſterer Nacht (*Apollon. III*, 862), und tobte

durch Gräber mit Seelen der Verſtorbenen, wie der orfiſche Hymnus an Hekate hinter der Anrufung an Muſäos, und ſogar der Hymnus an die myſtiſche Tyche v. 5 ſagt; obgleich ſie nach den obigen Zeugniſſen graunvolle Erſcheinungen abwendet, und nach Sofokles (*Oed. C.* 1548) mit dem Heilbringer Hermes gute Seelen zur Unterwelt geleitet, nach Statius (*Theb. IV*, 481) mit Merkur in geſonderter Schaar die elyſiſchen Frommen heraufführet. Sie zeigte ſich in ungeheurer und gräfslicher Geſtalt, Fackel und Schwert in den Händen, mit Schlangenfüſsen, und Schlangen im Haar, von ſchwarzen und zottigen Rieſenhunden umbellt (*Lucian Philopſeud.*); ſie ſpukte ſelbſt, oder ſandte zum Spuken, vorzüglich Reiſenden, das ſo vielfach, wie unſer Volksteufel, erſcheinende Geſpenſt Empuſa (*Schol. Apollon. III*, 862. *Suid. Harpocr.*), die von den Orfikern, wie es ſcheint, Melinoe genannt wurde (*Orph. H.* 70); ſie mit den anwandelnden Heroen verurſachte nächtliches Auffahren, wie der Schriftſteller von der heiligen Sucht im Hippokrates berichtet.

Da nun Hekate mit dieſer Furchtbarkeit die Macht der ganzen Natur vereinigte; denn noch der Orfiker nennt ſie im Hymnus:

Fürstin des Himmels, der Erd' und des Meers, im Safrangewande,

und gleich darauf:

——— die des Weltalls Schlüssel beherschet;

so konnte von den zauberkundigen Thessaliern, Thraciens Nachbaren, und Mitanbeter der mystischen Demeter (*Hom. H. in Cer.* 496), für Bann und Beschwörung wohl keine schicklichere Gottheit gewählt werden, um die Zaubermittel zu kräftigen (*Theocr. II*, 15), und Störungen abzuhalten. Nachdem in der orfischen Argonautik v. 948 zur Besänftigung der thürhütenden Artemis über einer dreieckten Grube ein magisches Opfer von drei schwarzen Hündlein gebracht worden, stürmen aus der Unterwelt v. 964, durch Erzgetön und Dämpfe gelockt, die Erinnyen herauf, und die eiserne Pandora, oder die allmächtige Naturgöttin, und mit dieser v. 973 *die gestaltwechselnde, dreihauptige, tartarische Hekate:* welche links auf der Schulter das Haupt eines Rosses, rechts einer Hündin, dazwischen eines Löwen, und in beiden Händen ein Schwert trägt. Porphyrius (*de abst.* 3) meldet: wenn Hekate Stier, Hündin, Löwin sich nennen höre, so erhöre sie eher. Unfehlbar dachte man ein Sinnbild ihrer dreifachen Naturkräfte, wo durch Ross oder

Stier das Gewäſſer, durch die Hündin (κύων, trächtig) die Erde, durch den feurigen Löwen der Äther bezeichnet ward. Auf dieſe, um Pythagoras Zeitalter angenommene, heilige Dreiheit zielten nicht nur jene dreieckte Grube und die drei geopferten Hunde, ſondern auch die hekateïſchen Bannwirbel von dreieckter Geſtalt, welche bei den attiſchen Zauberinnen gewöhnlich waren (Anm. zu Virg. Ekl. VIII, 68). Sogar des Namens wegen ward der Fiſch τρίγλη (*Athen.* VII, 21) *der dreifachen, dreihauptigen Dreiwegsgöttin*, wie Chariklides ſie nannte, geheiliget. Das Bildnis der Hekate in Ägina fand Pauſanias (II. p. 140) noch *einfach von Antliz und Leib;* und Alkamenes (des Phidias Schüler und Miteiferer) ſcheint ihm der erſte, der *drei Bilder der Hekate* an einander gefügt habe. So durchaus beſtätigt ſich, was in den mythologiſchen Briefen geſagt wird, daſs alle Ausartung der Götter von der edlen Menſchengeſtalt durch ſpätere Myſtiker und Bildner entſtanden ſei. Dreihauptig ſtand ſie auf Scheidewegen, um nach Ovids Erklärung (*Faſt.* I, 141) mit dreifachem Anblick drei auslaufende Wege zu beſchirmen; und bei Minucius Felix (*Octav. p.* 192) wird Trivia durch drei Häupter und viele (d. i. ſechs) Hände entſezlich genannt. Manchmal vertrat

ihre Stelle ein dreihäuptiger Hermes (*Lycophr.* 680. *Suid.*), mit einer Umschrift an jeder Seite, wohin der Weg führe (*Harpocrat.*); und auch diesen erklärt Lykofrons Scholiast, wie die Hekate, durch dreifache Gewalt, da er in Himmel, Meer und Erde verkehre, oder durch Verbindung mit der Hekate, die ihm drei Töchter geboren habe; dafs er mit der Hekate die Seelen führe, haben wir oben gesehn. Eine dreileibige Hekate mit sechs Armen bieten Statuen, Gemmen und Münzen dar (*Lipp. Dact.* I, 224. *D. Montf. t.* 19. *Spanh. les Cesars p.* 48): bald trägt jede Gestalt auf dem Haupte den Kalathus, bald den Isiskranz, bald verschiedene Abzeichen; in den Händen die eine zwei Fackeln, die andere Schwert und Schlange, die dritte Schlüssel und Seil, oder die andere Schlüssel und Schlange, die dritte zwei Schwerter; zu den Füfsen manchmal zwei aufschauende Hunde. Auf einer anderen Gemme, deren Abdruck ich dem Herrn v. Nicolay verdanke, tragen die drei engverbundenen Weiber zwei Schwerter, zwei Fackeln und zwei Geifseln. Noch eine bei Lippert (*Suppl.* 135) hat drei Häupter und zwei Arme, und trägt rechts einen Schlüssel, links eine Geifsel. Einfach, mit zwei Fackeln, den wachsenden Mond auf dem Haupt, erscheint sie bei Spanheim (*Call. Dian.* 11), die Gewölke

hinan ſteigend; in anderen Abbildungen mit einer aufragenden oder geſenkten Fackel. Euſebius (*praep. ev.* III, 3) ſah die dreigeſtalte Hekate in weiſser und goldſchimmernder Kleidung, mit brennenden Fackeln, auf den Scheiteln einen Korb (κάλαθος) voll Früchte, mit ehernen Sandalen, mit Lorberzweigen und Mohn, welches alles zum Sinnbilde des Mondes gehören ſollte, und endlich mit dem Bogen der Geburtshelferin Artemis. Daſs Myſtik und Künſtlerlaune weit mehrere Vorſtellungen ausgeheckt, ſchlieſst man ſchon aus den gegebenen in Schrift und Bild. Denn gerade im Zeitalter der aufblühenden Kunſt verbreitete ſich aus den Schulen der Weltweisheit ſo viel Licht, daſs ſelbſt die Prieſter, nach fruchtloſer Abwehr, ihre ſeltſamen Sagen und Gebräuche für den Gemeinſinn zu enträtzeln, und die rohen Gottheiten der Urväter in vielfache Sinnbilder des Einen Naturgottes zu erneun, ſich bequemten. Jezt wurden des vielnamigen Weltgeiſtes wirkſamſte Erſcheinungen in Sonne und Mond den Zwillingen Apollon und Artemis, als Obwaltern des Verderbens und Heils, übertragen; die zur Mondgöttin gedeutete Artemis aber, weil der Ausfluſs des Mondes die Zauberkräfte zu verſtärken ſchien (*Lucan.* VI, 669) erhielt auch der thraciſchen Segensgöttin, der in Him-

mel, Meer und Erde herſchenden dreifachen Hekate Namen und Ämter: daſs die jezt verbundene Dreigöttin am Himmel *Selene*, auf der Oberwelt *Artemis*, und unter der Erde *Hekate* hieſs (*Schol. Ariſtoph. Plut.* 594. *Phurnut.* 32. 34. *Serv. Aen.* IV, 511). *O Selene, des ſilbernen Mondwagens Lenkerin*, läſst Nonnus (*Dionyſ.* XLIV, 191) ausrufen, *Du ſeiſt nun Hekate, die Nachts, vom Gebell der Hunde erfreut, die Fackel ſchwingt, oder die Hirſchjägerin Artemis!* Häufig werden nur zwei der vereinigten Göttinnen genannt, und die dritte hinzugedacht. Als Artemis-Hekate bezeichnet ſie die orfiſche Argonautik v. 933, verſchieden jedoch v. 972 von der eigentlichen Hekate mit drei ſymboliſchen Stierhäuptern; imgleichen Sofokles ſowohl in der oben erklärten Stelle *Oed. T.* 160, als *Trach.* 218, wo Artemis im Charakter der Hekate zwei Fackeln trägt; auch Euripides (*Phoen.* 110) nennt Hekate der Leto Kind, wie Ariſtofanes (*Ran.* 1361) des Zeus Tochter; und bei Statius (*Theb.* XII, 129. *Achill.* I, 344) heifst die Jagdgöttin Hekate. Als Selene-Hekate gewährt ſie der vom Scholiaſten des Apollonius III, 1214 erhaltene Chor des Sofokles:

Helios, Herſcher, und heilige Glut,
Der Wegobwalterin Hekate Wehr,

Die durch den Olympos oft und die Erde
Sie trägt, bewohnend die heiligen Dreiweg',
Umkränzt von der Eich', und die Schulter voll
Von regem Drachengewimmel.

Eine Artemis-Selene finde ich zuerſt in einem Fragmente des Äſchylus (*Galen. morb. epidem.* 6), wo dem Sonnenglanze *das geſtirnte Antliz der latoniſchen Jungfrau* entgegenſteht; bei Euripides wird ſie (*Suppl.* 992) im Mondwagen von ihren Nymfen (die ſie als Jagdgöttin hat) begleitet, und (*Iphig. Aul.* 1576) ſo angerufen:

O gewildmordende Artemis, Tochter Zeus,
Die du das leuchtende Licht in der Nacht umdrehſt!

Phöbe für Diana und Luna ſagen die Römer häufig; die Griechen erſt in der ſpäteſten Zeit und ſelten.

Auch an dieſer Dreidoppelung, wie ſich erwarten lieſs, genügte es den ſchwungreichen Allegorikern nicht; ſondern was jede der drei Göttinnen noch für ſich durch Umdeutung gewinnen konnte, das alles ward dem verbundenen Sinnbilde beigelegt. Am häufigſten gefiel es, die unterirdiſche Hekate mit der *Perſefone* zu vermiſchen, die auch an dem myſtiſchen Namen Brimo oder Obrimo Antheil hatte; und

die dreifache Hekate, ſagte man, ſei *Selene*, *Artemis*, *Perſefone* zugleich (*Serv. Aen. IV*, 511. *Prud. c. Symm.* I), oder mit Lucan (VI, 700), Perſefone ſei der Hekate lezter Theil. Aus dieſer Vermiſchung floſſen im orfiſchen Hymnus (XXVIII) mehrere Beinamen: die Eingeborene, womit auch Oppian (*Hal.* III, 489) ſie ehrt, die das Thor der Unterwelt hütet, die Lichtträgerin, die gehörnte (als Mondgöttin); in einem andern Hymnus (*Schol. Apoll.* III, 468) ward Hekate der Deo Tochter vom ſtarken Vater genannt. Ein Scholiaſt Theokrits (II, 12) macht die Hekate zur Schweſter der Perſefone: Zeus habe ſie mit der Demeter gezeugt, vorzüglich an Kraft und Gröſse, und zur Aufſuchung der Perſefone unter die Erde geſandt; jezt heiſse ſie Artemis und Hüterin, und Fackelträgerin, und Lichtträgerin, und Unterirdiſche. Schon Euripides (*Ion.* 1048) grüſst die Hekate:

> Wegobwaltende Tochter der Demeter,
> Die den Wandel bei Nacht beſchirmt,
> Und die Gänge des Tags!

Auf Lykofrons Anſehn, der die Weggöttin irgendwo Perſefone genannt habe, erklärt auch bei Sofokles (*Antig.* 1199) der Scholiaſt *ἐνοδία* für Perſefone, die eins mit der Hekate ſei. Kallimachus (*fr.* 48) tadelt diejenigen, welche

den Apollon von Helios trennen, und der Deo Tochter von der Artemis; Statius (*Theb.* IV, 429) führt Proſerpina als Diana auf; und Plutarch (*ſac. in orbe l.*) als des Mondes Beherſcherin. Von anderen ward der Hekate Name Brimo auf die frygiſche *Kybele*, welche Euripides (*Or.* 1454) ὄβριμα nennt, oder die griechiſche *Rhea* (*Schol. Lycophr.* 77. *Theodoret. Ther. Serm. I*), und auf *Demeter* (*Clem. coh. p.* 10), die Erdgöttin der Späteren, ausgedehnt. Denn dieſe *Demeter* ward wiederum mit ihrer Tochter vermiſcht, und, wie ein Scholiaſt des Euripides (*Phoen.* 689) und die Inſchrift der Regilla (*Anth. Br. II. p.* 302) anzeigt, ſie ſelbſt die ältere Demeter, und jene die jüngere, genannt (vergl. *Spanh. b. Callim. Cer.* 133): worauf der orfiſche Ausdruck (*H.* 39), *unterirdiſche und erſcheinende Demeter*, und bei Statius (*Theb. IV*, 460. *V*, 156) der Proſerpina Benennung, *tiefe* und *untere Ceres*, ſich bezieht. Kein Zweifel alſo, daſs bei Euripides (*Herc. f.* 615) die unterirdiſche Göttin in Hermion als eine Hekate zu betrachten ſei, zumal da die Lakoner den Dienſt ihrer χθονία Δημήτηρ (*Pauſan. III. p.* 186) von Orfeus ableiteten, und bei Sofokles (*Oed. C.* 1548) die unterirdiſche Göttin, νερτέρα θεός, welche mit Hermes die Todten führt (vergl. *Stat. Theb. IV*, 481)

offenbar Hekate iſt. So konnte die myſtiſche Obwalterin Hekate von Sofokles (*Oed. T.* 160) *erdumfaſſende Artemis*, und im Hymnus des Proklus *vielnamige Göttermutter*, gegrüſst werden. Und ſo verſteht man, was der Scholiaſt des Statius (*Theb.* IV, 144) will: Hekate iſt dreiförmig, weil dieſelbe für die *Göttermutter*, für *Proſerpina*, und für die *Erde* oder *Veſta* (er meint für die Göttin des Himmels, der Erde und des Schattenbezirks), gehalten wird.

Da ſich einmal die Vorſtellung einer durch die ganze Natur Segen und Unſegen austheilenden Hekate befeſtigt hatte; ſo geſchah es leicht, daſs ſie nicht allein mit der neueren Glücksgöttin *Tyche*, welche Makrobius (*Sat.* I, 19) auf ſie als Mondgöttin deutet, ſondern mit der Erd- und Naturgottheit unter allen übrigen Benennungen, *Fyſis* (*Orf. H.* 9), *Gäa* (*H.* 25), *Heſtia* oder *Veſta* (*H.* 81), *Afrodite* (*H.* 54), und ſo ferner, und, durch den erweiterten Begrif der Artemis (*Orph. H.* 35. *Phurnut.* 34) und der Selene, mit der Geburtshelferin *Eileithya*, des Orfikers *Prothyräa* (*H.* 1), der *Here*, als Juno Lucina, der *Iſis*, und anderen örtlichen Schuzgottheiten, zuſammenſchmolz. Jezo wird die orfiſche Anrufung

an Hekate, die, verglichen mit den catonischen Opferformeln, bei einem ländlichen Sühnopfer von einem Haupte der Berghirten gesungen zu sein scheint, ohne Anstofs gehört werden:

Göttin der Pfad', ich rufe dich Hekate, holde des Dreiwegs,
Fürstin des Himmels, der Erd' und des Meers, im Safrangewande,
Welche die Gräber durchtobt, mit Seelen Gestorbener schwärmend,
Perses Kind, von Hunden umbellt, unermefslich an Obmacht,
Farrenpflegerin du, die des Weltalls Schlüssel beherschet.
Führerin, Nymfe, die Jugend ernährt, und Gebirge durchwandelt:
Jungfrau, nahe, wir flehn, zu dem Fest der heiligen Sazung,
Stets mir Rinderhirten geneigt mit fröhlichem Herzen!

Imgleichen was Hekate in einem Orakelspruche bei Eusebius (*praep. ev. IV in fine*) von sich selbst rühmt:

Ich bin in vieler Gestalt die himmelwandelnde Jungfrau,
Farrengehörnt, dreihauptig, mit goldenen Pfeilen entsezlich,
Föbe von mancherlei Kunst, lichtbringende Eileithya,

Die dreifacher Natur dreiſtoffige Fügungen träget:
Gleich dem Äther erſcheinend im feurigen Glanz der Verklärung,
Schweb' ich über der Luft auf ſilberblinkenden Rädern,
Aber es lenkt die Erde der dunkelen Hunde Geſchlecht mir.

Endlich wie bei Apulejus (*Met. XI. p.* 257) die angerufene Luna aus einer Wolke von Umdeutungen ſich enthüllt: *O Königin des Himmels*, wird gefleht, *du ſeiſt nun die ernährende Ceres in Eleuſis; oder die Zeugerin aller Dinge und des Menſchengeſchlechts, die himmliſche Venus in Paſos; oder des Föbus Schweſter, die als geburtlindernde Völkererzieherin in Eſeſus verehrt wird; oder die durch nächtliche Jammerſtimmen furchtbare Proſerpina, die in dreifacher Geſtalt den Anfall der Geſpenſter hemmt, und die Klüfte der Erde verſchlieſst!* Worauf die Göttin, in geheimnisvoller Erſcheinung, antwortet: *Hier bin ich, Mutter Natur, aller Stoffe Gebieterin, und der Zeugungen Urſprung, oberſte der Mächte, Königin der Manen, erſte der Himmliſchen, der Götter und Göttinnen einförmige Geſtalt, ich die den Himmel, das Meer, die Unterwelt mit dem Wink ordnet; deren Einige Macht, in vielfacher*

Offenbarung, mit mannigfaltigen Gebräuchen und Namen gefeiert wird: mich nennen die Frygier Göttermutter, die Attiker Minerva, die Cyprier Venus, die Kreter Diktynna Diana, die Sikuler ſtygiſche Proſerpina, die Eleuſinier Ceres, Juno andere, Bellona andere, Hekate dieſe, und jene Rhamnuſia; die Oſtäthiopen aber und Arier, und die Ägypter mit Weisheit des Alterthums und eigenen Anbetungen, grüſſen mich wahrhaft als Königin Iſis.

Sonderbar iſt es gleichwohl, daſs bei allen dieſen Auswüchſen doch niemals aus der dreifachen Gottheit eine aus der heiligen Zahl Sieben oder Neun vermehrte, oder, wohin die Deutung ihres Namens von ἑκατον führen konnte, eine hundertfältige herauskam; und daſs, ſo gerne man auch die Dreiheit aus drei Mondwandlungen enträzelte, doch weder von einer dreifachen Selene, noch von einer dreifachen Perſefone, oder ſonſt einer dreifachen Mitgenoſſin, geredet ward. Es war und blieb die *dreifache Hekate*, jene altthraciſche oder pelasgiſche, zuerſt einfach, dann dreiförmig gebildete Obwalterin des Heils in *Himmel*, *Erde* und *Gewäſſer*, oder, wie andere ſagten, im Himmel, auf der Erde, und unter der Erde. Es war und blieb die *dreifache*

Artemis, die, als altachäiſche Segensgöttin, beſonders der Jagd und der Heerden, durch hinzugedeutete Kräfte der himmliſchen Selene und der unterirdiſchen Perſefone, einer Vergleichung mit jener dreimalheiligen würdig geworden war. Und noch auffallender, wenn in Myſterien etwas auffallen darf: oft ward neben der dreifachen thraciſchen Hekate zugleich die achäiſche Artemis, und ſogar wiederum dreihauptig, dargeſtellt; ungefähr wie manchmal neben dem Olympier Zeus Kronion der aus Frygien eingeführte Zeus Ombrios oder Sabazios, den der Römer als Jupiter Pluvius unter den Feldgöttern verehrte. In der orfiſchen Argonautik wird v. 900 zur Verſöhnung der thürhütenden lautjagenden Artemis, die nachher v. 933 den Beinamen munychiſche Hekate hat, aus der Unterwelt v. 973 die wahre dreihauptige Hekate, ſamt der mit ihr ſonſt vermiſchten Natur- und Erdgöttin Pandora, gebannt; worauf v. 981 das Bild der Artemis die (hekateïſchen) Fackeln ſenkt, die Augen erhebt, und ihre (hekateïſchen) Hunde beſänftigt. Virgils Prieſterin (*Aen. IV*, 511) berufen zur magiſchen Feierlichkeit, nach den alten Gottheiten des Erebus und Chaos:

Tergeminamque Hecaten, tria virginis ora Dianae.

Hekate, dreifach geformt, dich, dreifach am Haupt,
o Diana.

Mit welchen Worten auch Auſonius (*Griph.* 18) beide Göttinnen als beſondere uns vorführt. Ovids Medea (*Met. VII*, 192) fleht der Nacht, den Sternen und der Luna, und zugleich der dreihauptigen Hekate, und der Erde, welche der Orfiker Pandora nannte. Ebenſo ruft das theokritiſche Zaubermädchen, nach der am Himmel leuchtenden *Selene*, v. 14 die unterirdiſche *Hekate* an, und v. 33 wieder die mit beiden gemiſchte *Artemis*, die im Schattenreich Gewalt ausübt.

Voſs.

III.

DÄLOS UND ORTÜGIA.

NACH UNTERSUCHUNGEN AUS OTTERNDORF DEN 14. FEBRUAR 1780.

(DEUTSCHES MUSEUM I. BD. 4. ST.)

ZUM 15 GESANG DER ODÜSSEE.

402 Eine der Inſeln im Meer heiſst Süria, wenn du ſie kenneſt,
Über Ortügia hin, wo die Sonnenwende zu ſehn iſt.

V. 402. Die Ausleger halten Süria für die Inſel Süros, und Ortügia für Dälos. Aber dann liegt Süria den Ithakern nicht oberhalb oder jenſeits, ſondern dieſſeits oder wenigſtens zur Seite Ortügia's. Die verſchiedenen Verſuche, dieſen Knoten zu löſen oder zu zerhauen, findet man bei Wood S. 35 ff. Nur Schade um ſo viel Aufwand von Wiz und Gelehrſamkeit, daſs keiner vorher gefragt hat, ob Ortügia denn auch wirklich Dälos ſei. — In dem Geſange an Apollon, den Thuküdidäs Homeren zuſchreibt, und der alſo, um mich hier nicht in den Streit über ſeine Ächtheit einzulaſſen, damals wenigſtens für ein altes Gedicht gehalten wurde, heiſst es: Artemis ſei in Ortügia, und Apollon in Dälos geboren. Eben dieſe Worte ſtehn in einem orfeiſchen Geſange an Läto. Man antwortet vielleicht: Artemis ward in Dälos geboren, da es noch

Ortügia, und Apollon, da es schon Dälos hiefs. Aber der Name Dälos war schon zu Odüſſens Zeit, *Odüſſ.* VI, 162. Und so hätte denn Eumaios in seiner kunstlosen Erzählung einen veralteten gelehrten Namen gebraucht? Das wäre gerade, als wenn Bruder Hannoveraner in der Schenke sich einen Cherusker nennte. Die neuern schulgelehrten Dichter der Griechen und Römer erlauben sich wol solche Zierlichkeiten, wie man das Ding betitelt; aber Homer braucht selten, und nur wenn er selbst redet, alte Namen, aus der Sprache der Götter, wie er sagt. Mir scheint selbst die Sage von Dälos altem Namen Ortügia, und dessen wunderbare Ableitung, eine Erdichtung der dälischen Priester, die ihre opferſüchtige Behauptung, dafs nicht nur Apollon, sondern auch Artemis bei ihnen geboren sei, gerne mit den Nachrichten der alten Dichter vereinigen wollten. Kallimachos, der so spät schrieb, erzählt sogar in einem Lobgesange auf Dälos, wo er doch alles Rühmliche hervorsuchen mufste, dafs nur Apollon dort geboren sei. Pindars Fragment, das Spanheim aus Filo anführt, ist nicht dagegen; denn hier wird nur gesagt: dafs Läto's Kinder beide einen Tempel in Dälos hatten. Alkaios Zeugnis aber wird ihm nur aufs Gerathewohl zugeschrieben, und beweist also nichts.

Ich wünschte nun eben so gewifs zu bestimmen, was Ortügia denn sei, da es nicht Dälos ist. Aber die Zeit hat fast alle Lichter ausgelöscht, die mir durch diese Finsternis leuchten könnten; und selbst diejenigen, die noch im Verborgenen brennen mögen, sucht man in Hadeln vergebens. Ich mufs

nur, so gut ich kann, mit der kritischen Laterne, die oft mehr blendet als leuchtet, durch den Sumpf voller Irrlichter forttappen. Ausser Dälos nennt man noch zwei Örter, wo Artemis verehrt wurde, Ortügia: einen Hain bei Ephesos, und eine Insel vor Sürakus. Von Ephesos behaupteten es, wie von Dälos, die Priester; aber nicht mit gleichem Erfolge: denn unter Tiberius klagten die Epheser beim Senat, dass man ihnen nicht glauben wollte: *Strabo* XIV. *Tacit. Annal.* III. Mich wundert, dass sie nicht diese Stelle Homers für sich anführten, da nach Plinius Bericht, B. II, 91 und V, 31 vor Ephesos ehedem eine Insel Namens Süria lag, die nachmals durch den Schlamm des Kaüstros mit dem festen Lande zusammenwuchs: vergl. *Herod.* II, 10. Aber sie mögen wol diese Sage, die, wenn sie auch nicht von ältern Vertheidigern der ephesischen Ansprüche herstammt, dennoch bei so vielen Örtern gleiches Namens wenig beweisen konnte, unter andern deswegen aufgegeben haben, weil es ihnen bedenklich schien, zu erklären, wie Eumaios in Ithaka diese Insel, die vor dem ephesischen Ortügia lag, als jenseits habe beschreiben können. Auch war ihnen das Zeugnis der Alten im Wege, nach welchen Plinius B. V, 31 erzählt, dass Ephesos zur Zeit des troischen Krieges noch Alopes, und hierauf erst Ortügia und Morges genannt worden sei.

Die Insel vor Sürakus führte den Namen Ortügia allgemein, unverändert, und ohne Anmassung. Für sie zeugen zwei alte ehrwürdige Lehrer der früheren Volksreligion, Hesiodos und Pindar. Jener nannte, wie Strabo im 1. B. aus Eratosthenes anführt, unter

den Örtern, die Odüſſeus in Sizilien und Italien umirrt haben ſollte, nicht nur die von Homer beſungenen, ſondern auch den Ätna, die Inſel Ortügia vor Sürakus, und die Türräner.

Aus Homers Stillſchweigen von dieſen Örtern würde man unrecht folgern, daſs er ſo wenig die Oſtſeite von Sizilien, als die Gegend hinter Sizilien gekannt habe. Eben deswegen, weil ſeinen Griechen die Oſtſeite, zwar nicht ſo bekannt, als ihre Heimat, aber doch für ſeine glänzenden Wunder zu bekannt war, lieſs er Odüſſeus auf der andern Seite die ſchrecklichen Abentheuer beſtehn (ſ. Anmerk. zu Geſ. X, 1), und hatte hier folglich keine Gelegenheit, weder den Ätna, der dazu wahrſcheinlich noch durch keine Feuerausbrüche merkwürdig geworden war, noch die ſürakuſiſche Inſel zu nennen. Heſiodos hingegen, der ſchon Spanien kannte, und alſo die Gegend vor und hinter Sizilien in gleich hellem Lichte ſah, bereicherte ohne Einſchränkung die alten Sagen mit neuen Erdichtungen. Ich ſehe keinen Einwurf weiter, warum die Inſel, die Heſiodos Ortügia nennt, nicht ſchon Homeren unter dem Namen Ortügia ſollte bekannt geweſen ſein.

Der zweite Zeuge iſt Pindar, der ſie in der 1. nem. Ode Artemis Lager und Dälos Schweſter nennt. Dälos Schweſter hieſse ſie darum, weil man Dälos vor einigen hundert Jahren auch von der Menge der Wachteln Ortügia genannt hätte? O mit den Scholiaſtenmährchen! Warum denn nicht lieber Efeſos Schweſter, wo Artemis vorzüglich verehrt wurde, und noch jezo ein Hain Ortügia hieſs? Offenbar haben ſich die Leute, die ſo erklären, durch

das Vorgeben der dälischen Priester hinter das Licht, das ohnehin bei ihnen schwach zu brennen pflegt, fahren lassen, und nicht gesehen, was jedem Unein-genommenen vor Augen liegt, dass Ortügia nur darum Dälos Schwester heissen könne, weil dort Artemis, die Schwester des dälischen Gottes Apol-lon geboren ist, und ihr Lager hat.

Homer nennt Ortügia noch einmal *Odüss.* V, 123, wo Kalüpso erzählt, dass Artemis Orion in Ortügia erschossen habe. Nach der neuern Fabel herschte Orion in Böotien. Aber Diodor sagt im 5 B., dass Orion in Sizilien gewesen sei, wo er die Stadt Zankle, die nachmals von der messänischen Kolonie Messana genannt wurde, erbaut, und das Vorgebirge gegen Italien aufgethürmt habe. Diese lezte Fabel führt er aus Hesiodos an, der, wie wir gesehn haben, Sizilien schon genauer kannte, als Homer, nach dessen Vorstellung (s. Ges. X, 1) die Küste an der Meerenge noch unbevölkert war. Vor Hesiodos also sezte man Orions Geschichte in Sizilien, und es ist wahrscheinlich, dass man auch unter dem Ortü-gia, wo er umgekommen sein sollte, die sizilische Insel verstanden habe.

Die Kräter, die den Dienst Apollons nach Dälos brachten, stifteten vermutlich auch Artemis Heilig-thum in Ortügia. Apollodor schreibt, dass Artemis Beinamen Alfeia, von dem Fluss Alfeios, der nach der Fabel unter dem Meere nach Ortügia floss, bei den Krätern üblich war: Natal. Comes unter Diana. Pindar nennt in der angeführten Stelle Ortügia auch Alfeios Ruhe, und in der 2 püth. Ode die ortügische Artemis eine Flussgöttin. Dieses früh gebildete Volk

hatte sich, wie Diodor im 5 B. erzählt, schon unter Minos, und nachher noch häufiger in Sizilien angebaut. Und Daidalos, welchen Minos verfolgte, hatte nicht weit von Ortügia, an der Quelle des Flusses Alabon, seine Kunst bewiesen. *Diod.* IV.

Es ist freilich wunderbar, wie Dälos und Efesos der Insel Ortügia, durch Ansprüche auf gleichen Namen, ihren Ruhm haben entreissen können. Aber was vermögen Priester nicht, besonders so glänzender und von allen Völkern verehrter Tempel! Es kann sein, dass auch die Entfernung des wahren Ortügia, und mancherlei Unruhen, die der Religion nicht vortheilhaft waren (wir wissen sehr wenig von dem alten Sizilien) jenen den Sieg erleichterten. Haben sie doch selbst ihre Stammväter in Krāta, die nach Diodors Zeugnis im 6 B. Apollon und Artemis sich selbst zueigneten, zu Lügnern gemacht.

Aber wenn Ortügia die fürakusische Insel ist, wo finden wir Süria? Hier wird die Nacht noch dunkler. Mein Trost ist, dass auch die Erklärer für Dälos blindlings auf Süros zugetappt sind, weil es eben die Anfangsbuchstaben hat, obgleich die Lage, troz alles Wendens und Schiebens durchaus nicht passen will. Diese werden nichts dagegen haben, wenn ich auf Sürakus zufahre. Kann nicht Sürakus, eben so gut als Süros, von dem sönikischen Worte *Sira reich* oder *Sura glücklich* herstammen; und die griechische Endung erst hinzugekommen sein, als die Korinther die Stadt hauten oder vergrösserten? Und dass die Landzunge, worauf es nun steht, vor einigen tausend Jahren eine Insel, oder wenigstens

eine Halbinsel, die bei den Griechen auch Insel heifst, sein konnte: wird man nicht unglaublich finden, da selbst Ortügia in neuern Zeiten an das feste Land angewachsen war, bis sie die Spanier wieder zur Insel machten. Die Landzunge liegt zwar an der Nordwestseite von Ortügia (Brydone's R. nach Siz. I. S. 225. 226) und also nicht völlig jenseits. Aber man mufs sich erinnern, dafs Homer diese Gegend nur dunkel kannte. Dies scheinen auch die Worte: *wenn du sie kennest*, oder *wenn du davon gehört hast:* anzudeuten, die gegen einen welterfahrnen Kräter, wofür sich Odüsseus ausgab, schwerlich von einer nahen Insel im griechischen Meere hätte gebraucht werden können. Daher darf man das *jenseits* hier so genau nicht abmessen, als bei einer bekanntern Insel. Bis jezt also zwingt mich noch nichts, meine Zuflucht zu einem Erdbeben zu nehmen, wodurch die Insel Süria, wie viele andere Örter dieser Küste, versunken sein könnte. Ich wünsche *) aber gleichwohl, dafs ein

*) Wenn jemand in Schriftstellern, die ich entweder gar nicht, oder nicht recht gebraucht habe (ausser dem *Errare humanum*, entschuldigt mich vielleicht, dafs ich von Diodor nur Pogius lateinische bei J. Petit zu Paris ohne Jahrzahl gedruckte Überfezung, und von Strabo die basilische Ausgabe 1549, die schon ein Gewürzhändler gemishandelt hat, besize), Nachrichten zur Aufklärung dieser Stelle findet; so bitte ich ihn, sie in einem unsrer drei Hauptjournale, oder auch handschriftlich mitzutheilen. Um einige Untersuchungen zu erleichtern, will ich aus mei-

Mann von *Heynens* Belesenheit und Scharfsinn, in einer Bibliothek, wie die *göttingische*, diese Stelle untersuche, die mir für die alte Geografie und Geschichte nicht unwichtig scheint.

V. 401. Man könnte dies so verstehn, dass den Ithakern zur Zeit des kürzesten Tages die Sonne über Ortügia oder Süria untergehe. Aber ich weiss nicht,

nen Sprachanmerkungen (die nicht, wie ich anfangs meinte, mit der deutschen Odüssee erscheinen können) anführen, was hieher gehört:

V. 402. Hesüch erklärt unter Συρίη folgende Stelle eines Dichters von der kükladischen Insel: Συρίη ἐν γαίῃ Τῇ περὶ τοῦτον... Vielleicht würde sie hier Licht geben, wenn wir sie ganz wüsten. Vielleicht ist auch in der albertischen Ausgabe etwas darüber angemerkt worden.

V. 403. Τροπαὶ ἡλίοιο braucht Hesiodos von den *Sonnenwenden:* ein Beweis, dass es alte Sprache ist. Den *Untergang der Sonne* bedeutet es so wenig, als unser *Sonnenwende*, obgleich auch ein deutscher Dichter von der untergehenden Sonne sagen kann, dass sie sich *vom Himmel herabwende*. *Rambach* sagt in der Abh. v. d. Chronologie d. Griechen S. 33, dass τροπαὶ sowohl die Sonnenwenden als die Tagegleichen bedeutet habe. — Hesüch führt bei dem Worte *Ortügia* an, dass einige τρεφαὶ, andere στρεφαὶ lesen. Die Lesart τρεφαὶ wäre nicht unbequem, wenn Süria und Ortügia weiter hinauf an der nördlichen Spize Siziliens lägen, wo die Sonnenrinder weideten. Aber so scheint sie mir verwerflich.

Groſs iſt dieſe nicht ſehr von Umfang, aber doch fruchtbar,
Reich an Schafen und Rindern, an Wein und ſchönem Getraide.
Nimmer beſucht der Hunger, und nimmer eine der andern
Schrecklichen Seuchen das Volk, die die armen Sterblichen hinraft.
Sondern wann in der Stadt die Menſchen das Alter erreichen,

---

ob es wahr ſei; und wenn auch, ſo wäre es für Ithaka's Entfernung und Eumaios Einſichten zu mathematiſch beſtimmt. Wollte er die Lage beider Örter gegen Ithaka, oder eines gegen den andern, beſtimmen; ſo würde er ſchlechtweg ſagen: gegen Untergang der Sonne. Ich glaube alſo, daſs er von einem berühmten Sonnenweiſer in Ortügia oder Süria redet, der durch den Schatten einer Seule, nicht die Stunden, denn die lernte man erſt in folgender Zeit von den Babüloniern, ſondern die Sonnenwenden und Tagegleichen bemerkte: *Rambachs* archäol. Unterſ. S. 61. Dies war vermutlich ein Werk der Föniker, die auf der Fahrt nach dem Ozean oft in dem vortreflichen Hafen an der Südſeite von Sürakus überwinterten, und die bequemſte Jahrszeit zum Schiffen abwarteten. Heſüchius von Milet erzählt, daſs Päthagoras Lehrer Ferekŭdäs, der einige Jahrhunderte nachher unter den Griechen den erſten Sonnenweiſer in der Inſel Süros verfertigte, ſeine Wiſſenſchaft aus fönikiſchen Büchern geſchöpft habe.

Kömmt die Freundin der Pfeil', und der Gott des silbernen Bogens,
Welche sie unversehns mit sanften Geschossen erlegen.
Allda sind zwo Städte, die zwiefach alles getheilet;
Und von diesen beiden war einst mein Vater Beherscher,
Käsios, Ormenos Sohn, ein Bild der unsterblichen Götter.
Einst befochten uns dort Föniker, berühmt in der Seefahrt
Und Erzschinder, und führten im Schif unzähliges Spielzeug.
Aber im Hause des Vaters war eine fönikische Sklavin,
Schöngebildet und groß und klug in künstlicher Arbeit.
Diese verführten mit List die ränkegeübten Föniker.
Einer von ihnen pflog, da sie wusch, beim schwärzlichen Schiffe
Heimlicher Liebe mit ihr; die das Herz der biegsamen Weiber
Ganz in die Irre führt, wenn eine die Tugend auch ehret.

V. 409. Ein plözlicher Tod ohne Krankheit ward bei Männern Apollons, bei Weibern Artemis Bogen zugeschrieben.

Dieſer fragte darauf, wer ſie wär', und von wannen ſie käme;
Und ſie zeigte ſogleich zu des Vaters hohem Palaſte:
Meine Geburtſtadt iſt die erzdurchſchimmerte Sidon,
Und ich rühme mich dort des reichen Arübas Tochter.
Aber mich raubten einſt, da ich vom Felde zurückkam,
Taſiſche Räuber, und brachten mich hier, und boten im Hauſe
Dieſes Mannes mich feil, der mich nach Würden bezahlte.
Ihr antwortete drauf der Mann, der ſie heimlich beſchlafen:
Möchteſt du jetzo denn nicht mit uns nach Hauſe zurückgehn,
Deiner Eltern hohen Palaſt, und Vater und Mutter

V. 424. Bei andern Völkern waren nur die Paläſte der Fürſten mit Erz geziert; aber bei den reichen ſidoniſchen Kaufleuten war es etwas gewöhnliches. — *Arübas* iſt das weichausgeſprochene *Asdrubal*.

V. 427. *Tuſos* war eine Inſel nahe bei den echinadiſchen, die am Ausfluſs des Acheloos lagen, und vermutlich ſamt Tafos feſtes Land ſind. Die Tafier waren berühmte Seeleute.

Wiedersusehn? denn sie leben noch beid', und man nennt sie begütert.

Und das fönikische Weib antwortete jenem, und sagte:

Ja, auch dieses geschehe, wofern ihr Schiffer mir eidlich

Angelobt, mich sicher und wohl nach Hause zu bringen.

Also sprach sie; und alle beschwuren, was sie verlangte.

Als sie es jetzo gelobt, und vollendet den heiligen Eidschwur;

Hub die Fönikerin an, und sprach zu der Männer Versammlung:

Seid nun still, und keiner von eures Schiffes Genossen

Rede mit Worten mich an, er begegne mir auf der Strasse,

Oder beim Wasserschöpfen: dass niemand zu unserem Hause

Gehend dem Alten es sag', und dieser vielleicht mir aus Argwohn

Schwere Band' anlege, und euch das Verderben bereite!

Sondern haltet die Sache geheim, und beschleunigt den Einkauf.

Aber sobald ihr das Schif mit Lebensgütern beladen,

dann geh' einer geſchwind' in die Burg, und bringe mir Botſchaft.
Nehmen will ich, was mir an goldnem Geſchirr in die Hand fällt;
Und ich möcht' euch gerne die Fahrt noch höher bezahlen.
Denn ich erziehe den Sohn des alten Herrn im Palaſte,
Welcher ſchon wizig iſt, und aus dem Hauſe ſo mitläuft.
Dieſen brächt' ich gerne zum Schiff'; ihr würdet nicht wenig
Für ihn löſen, wohin ihr ihn auch in die Fremde verkauftet.
Alſo ſprach das Weib, und kehrte zum ſchönen Palaſte.
Und die Föniker weilten ein ganzes Jahr auf der Inſel,
Kauften und ſchleppten ins Schif unzählige Güter zuſammen.
Als ſie das hohle Schif zur Heimfahrt hatten befrachtet,
Sandten ſie einen Genoſſen, dem Weibe die Botſchaft zu bringen.
Dieſer liſtige Mann, der in des Vaters Palaſt kam,

V. 454. Die Zeit mitgerechnet, die ſie ſchon da geweſen waren.

Brachte ein goldnes Geschmeide, besetzt mit köstlichem Bernstein,
Welches die Mägde des Hauses, und meine treffliche Mutter
Mit den Händen befühlten, und sehr aufmerksam besahen.
Als sie über den Preis nun handelten, winkt' er der Sklavin
Heimlich; und eilte zurück zum hohen Schiffe. Die Sklavin
Nahm mich darauf bei der Hand, und führte mich aus dem Palaste.
Und sie fand in dem vorderen Saal Weinbecher und Tische
Für die Gäste gestellt, die meinen Vater besuchten.
Diese waren jetzt auf dem Markt in des Volkes Versammlung.
Hurtig raubte sie drei der Gefäss', und verbarg sie im Busen,
Eilte dann weg, von mir einfältigen Kinde begleitet.
Und die Sonne sank, und Dunkel umhüllte die Pfade.

V. 465. Der Weiberſaal, nebſt andern weiblichen Zimmern, war hinten im Palaſte, und zwar *unten*; vorn der Männerſaal, der die Breite des Hauſes einnahm.

Jezo hatten wir ſchnell den berühmten Hafen erreichet,
Wo der Föniker Schif das Meer zu durcheilen bereit lag.
Dieſe ſtiegen ins Schif, und nahmen uns ein, und ſteurten
Über die Woge des Meeres, von Gottes Winde getrieben.
Alſo durchſegelten wir ſechs Tag' und Nächte die Waſſer.
Als der ſiebente Tag von Zeus Kronion geſandt ward,
Tödtete Artemis plözlich das Weib mit ihrem Geſchoſſe.
Rauſchend fiel ſie hinab in das Waſſer des Raums, wie ein Seehuhn.

V. 474. Warum den Wind nicht genannt, Vater Homer? Aber du konnteſt nicht vorausſehn, daſs man ſich noch einſt um die Lage deines berühmten Ortügia zanken würde. Die Föniker kamen, wie es ſcheint, noch am ſiebenten Tage, oder gleich darauf, nach Ithaka. Dies ſtimmt ungefähr mit der Entfernung von Sürakus, wie ſie ſich Homer dachte, überein. Denn von Aiolos ſchwimmender Inſel, die damals unter der ſüdlichen Spize Siziliens lag, ſ. Anmerk. im Anf. des 10 Geſ. fuhr Odüſſeus mit gutem Winde neun Tage und 10 Nächte, bis er das Feuer in Ithaka ſah.

Und man warf sie den Fischen und Ungeheuern zur Beute
Über den Bord; allein ich blieb mit traurigem Herzen.
Wind und Woge trieben sie jezt an Ithaka's Ufer,
Wo Laertäs mich mit seinem Vermögen erkaufte.
Also hab' ich dies Land zuerst mit Augen gesehen.

V. 482. Wenn Eumaios, wie man vorgiebt, ein Königssohn von der griechischen Insel Süros war; wie kams denn, dass ihn sein Vater, der, besonders bei den Zurüstungen der Griechen zum troischen Kriege so leicht Nachricht von ihm erhalten konnte, nicht auslöste; oder dass Laertäs aus Freundschaft für seinen Landsmann, oder für seinen treuen Knecht, oder auch nur aus Gewinnsucht, ihm seinen Sohn nicht anbot? Mir scheint auch dies ein Beweis, dass Eumaios ein Ungrieche, aus einer Gegend, wohin die Griechen selten kamen, ein Sikane war. einen griechischen Prinzen hätten die Föniker wol schwerlich einem griechischen Könige zum Verkauf anzubieten gewagt. Im 452 v. redet die Sklavin, als von einer Sache, die sich von selbst verstünde, dass sie den jungen Sohn ihres Herrn *in die Fremde*, oder wie es eigentlich heisst, *Völkern von anderer Sprache* verkaufen würden. — Die Geschichte der Fönikerin, so weit sie der junge Eumaios nicht selbst hatte bemerken können, erfuhr er wahrscheinlich durch Laertäs, der sich bei den Fönikern doch gewiss nach des Knaben Herkunft wird erkundigt haben.

IV.

NACHTRAG ZU DEN FORSCHUNGEN

ÜBER

OKEANOS, DÄLOS UND ORTÜGIA.

(DEUTSCHES MUSEUM II. Bd. 1780. Sept. S. 238)

Der Endzweck, warum ich die Anmerkung über den Ozean *) in Lichtenbergs Magazin, und die über Ortügia ins Deutſche Muſeum gab, war theils: Den Gelehrten, die beſſer als ich mit Büchern verſorgt ſind, Anlaſs zur Unterſuchung dieſer noch wenig unterſuchten Materien, und zu meiner Belehrung zu geben; theils auch: denn warum ſoll ichs nicht geſtehn? den Verſuch zu machen, ob ich den Kaltſinn der Gelehrten bei Beförderung der Subſkription für die Überſezung der Odüſſee mit Anmerkungen, den ich ihrer Meinung, daſs meine Arbeit nur eine Wiederholung von hundertmal geſagten Dingen ſei, zuſchrieb, vielleicht noch ein wenig ermuntern, und ſo der unangenehmen Nothwendigkeit, das angekündigte Werk mit Schaden zurückzunehmen, begegnen könnte. Iſt es nun aber nicht An-

*) S. jezt den Wiederabdruck in Antiſymbolik 2. Bd.

mafsung, dort *) über Dinge, die *Strabo* nicht wufste, und *Wood* nicht wufste, und *Heyne* nicht wufste, als ob man diefe fchon vor langen Zeiten gewufst habe, und als ob diefe frühe Alleinwiffenfchaft fchon blofs an der Stimme allgemein bekannt fei, ohne fie erft der Prüfung und Auseinanderfezung zu würdigen, Lob oder Tadel hervortönen zu laffen?

Strabo verwirrt die Gränzen der homerifchen Erdkunde durch feine Behauptung, dafs der Dichter Gegenden, die ihm völlig bekannt waren, nach dem Ozean verfezt habe, um Bewunderung zu erregen: eine Behauptung, welche, fo ungereimt fie ift, und fo leicht man fie aus Odüffeus Reifen widerlegen kann, doch meines Wiffens noch niemand widerlegt hat. Soll Strabo darum unfer einziger Führer fein, weil er von den vielen Erklärern der fabelhaften Geografie, gegen welche er eifert, allein auf uns gekommen ift? Gründe müffen hier entfcheiden und nicht folche Ausfälle, als er fich gegen Kallimachos und Eratofthenäs (mit welchen ich oft zufammentreffe) erlaubt: Sie hätten ihre eigne Unwiffenheit dem Dichter aufgebürdet. — Von *Wood* f. S. 75 und die Zufäze. *Heyne* fchweigt hierzu in feiner Re-

*) Götting. Anzeigen 1780. 42. St.

zenſion. Bei Virgils *Georg.* IV, 233 nimmt er die Scholiaſtengrille von dem erdumflieſsenden *Ozeanſtrome* an. Und bei *Aen.* VII, 1 *ahndet* er zwar etwas von dem groſsen Ozean, der ſich hinter Sizilien nordwärts hinaufgezogen haben ſollte. Aber den Ozean *nahe bei Kolchis* kannte er gleichwohl nicht; weil ſeine Argonauten erſt durch den Tanais oder Iſter in den *nördlichen* Ozean kommen können. Auch folgt er Strabo'n in beiden Irrthümern: daſs Homer Kirkens Inſel *verſezt*, und daſs er ſie in den *Ozean* verſezt habe; und fügt noch den dritten hinzu, daſs ihre Eltern der *Sonnengott* und die *Ozeannümfe*, ſich auf dieſe Verſezung in den *weſtlichen* Ozean beziehen. In der Anmerkung zu *Aen.* VIII, 671 und dem Exkurs, verwechſelt er Virgils Mittelmeer, worin die Schlacht bei Aktium vorgeſtellt war, mit Homers und Heſiods Ozean, und äuſserte dem zu Folge die Meinung, daſs Virgil wol beſſer gethan hätte, dieſes Mittelmeer, oder, wie ers nennt, dieſen Ozean auch um den *äuſserſten* Rand des Schildes laufen zu laſſen. Und daſs er Homers Aithiopen, die doch ſchon Strabo kannte, nicht gekannt habe, beweiſt die Note bei *Aen.* VII, 286, wo er Poſeidon nicht über der *Solümer*, ſondern gegen alle Autorität über der *Elümer* Berge, welches der

Erix sein soll, zurückführt: weil der Weg, sagt er, von den Aithiopen (nach Aigai oder dem Berg Olümpos) *wahrscheinlicher* über Sizilien geht, und weil ein Gott von dort besser nach Korfu hinüber sehen konnte, als vom Taurus. Er vergifst hiebei, dafs die Entfernung beider Standörter ungefähr gleich sei, und ein Gott eben so leicht über Griechenland, als Sizilien, wegsehn konnte. Die Unwifsenheit in Ansehung der Aithiopen ist desto sonderbarer, da er bei *Aen.* I, 489 selbst anmerkt, dafs Memnon mit seinen Aithiopen wahrscheinlich von Morgen her gekommen sei, und dafs auch die Indier bei den Dichtern Aithiopen heifsen. Nur ein Paar Schritte weiter, so wufste er, so gut als ein Andrer: *dafs die Alten sich dort noch Aithiopen und Ozean vorstellten, wo die Neuern Assürer und Indier entdeckten.* Es scheint doch wirklich, dafs diese Materie der Prüfung und Auseinandersezung nicht so ganz unwürdig sei.

V.

HEYNE UND VOSS

ÜBER

DIE RECHTSCHREIBUNG GRIECHISCHER WORTE IM DEUTSCHEN.

(DEUTSCHES MUSEUM II. BD. 3. ST.)

Der Herr Hofr. *Heyne* hat in dem gedruckten Briefe an mich zuerſt über Sonderbarkeit und Neuerung meiner Orthografie griechiſcher Worte im Deutſchen geklagt. Aber auch er hat gleich darauf, als ich ihm meine Gründe vorlegte, ſein Urtheil, bis auf einige Vokalen, deren Klang ihm anders, als ich ihn ausdrücke, geweſen zu ſein ſcheint, zurückgenommen. Sein lezter Brief berechtigt mich, *die Stelle* mit meinen Anmerkungen hier bekannt zu machen. Wenn auch die Ausgabe meiner deutſchen Odüſſee näher wäre, als ſie iſt, ſo gehören doch ſolche Unterſuchungen mehr in eine Monatsſchrift, als in ein Buch, das bleiben ſoll; denn nach wenigen Jahren wird man kaum begreifen, wie die Gelehrten unſrer erleuchteten Tage über etwas, das ſich theils von ſelbſt verſteht, theils längſt bewieſen iſt, ſo ernſthaft haben ſtreiten können.

Göttingen, den 28. Mai 1778.

Mein wertheſter Freund!

— — — — „*Sie irren ſich, wenn Sie glauben, daſs ich wider die veränderte Rechtſchreibung als eine Neuerung eingenommen ſei. Bewahre der Himmel! — Noch mehr, ich habe ſelbſt meine Ausſprache des Griechiſchen abgelegt, und die erasmiſche angenommen, bin ſelbſt in einigen Stücken noch weiter gegangen, weil ich Grund dazu vor mir ſah.*“

„*Daſs Achilleus geſchrieben wird, υ durch ü, φ durch f, αι durch ai ſ. w. ausgedrückt wird, daſs in der Überſezung von Dichtern hierunter noch weiter gegangen werden kann: — alles das ſind meine eigene Gedanken auch.*“

„*Aber es ſind Fälle, wo wir die Ausſprache nicht wiſſen, nicht errathen können, z. E.* αυ, ηυ, ωυ *als in* ωυτος.“

Die Ausſprache des αυ können wir von den Hunden lernen; bei Ariſtofanäs bellt einer αυ! ωυ! die Töne ηυ und ωυ gehen mich als Überſezer Homers nichts an; denn in Homers Namen kommen ſie nicht vor.

„*Eben ſo verhält es ſich mit dem η, wenn vielleicht nicht noch ſchlimmer. Welche*

Spur haben Sie vor ſich, das η wie ein ä, alſo hell, ausgeſprochen worden iſt? und eine ſo evidente Spur, daſs Sie deswegen eine ſo mächtige Veränderung in der Sprache machen, welche die Wörter oft ganz unkenntlich macht, wie Härä, Thäbä."

Die Frage betrift nicht, wie es ſcheinen möchte, mich allein, als den Urheber einer Neuerung, ſondern überhaupt die Vertheidiger der erasmiſchen Ausſprache, die ſchon ſo lange da geweſen iſt. Ich berufe mich alſo wegen der Gründe nur auf *Sylloge ſcriptorum, qui de linguae graecae vera et recta pronunciatione commentarios reliquerunt, Lugd. Bat.* 1736, und inſonderheit auf Mekerchs Abhandlung. Die Behauptung, daſs η *e* ſei, iſt, ſo viel ich weifs, neu, und nicht ich, ſondern *Heyne*, will eine Veränderung in der Ausſprache (denn was ſoll die *Sprache* hieher?) vornehmen, die die Wörter ſowohl den Neugriechen, als Erasmus Nachfolgern unkenntlich macht. Wie *H.* den Laut *ä* hell, und *e* dunkel nennen kann, wird manchen befremden, der nicht weifs, daſs *H.* als Oberſachſe das Deutſche falſch ausſpricht. Ich würde daher, wenn ich ihn nicht ſelbſt gehört hätte, auch gradezu annehmen: daſs, wie mancher andre Streit über Sachen auf einen Wortſtreit, dieſer über Töne,

ſogar nur auf einen Buchſtabenſtreit hinauslaufe; weil *H.* den Laut, den der Deutſche mit *ä* bezeichnet, hell wie *e*, und umgekehrt den Laut *e* dunkel wie *ä* hören laſſe. Aber ſo verhält ſichs nicht ganz; denn *H.* lieſt η wie *ö*, und verlangt alſo eigentlich, wir ſollen es *e* ſchreiben, und *ö* ausſprechen. Ich will, um alle Ausflüchte abzuſchneiden, mich auf beide Töne, *e* und *ö*, einlaſſen. Für die Gegenden, wo man ebenfalls die Töne unſrer Sprache theils vermiſcht, theils umbildet, merke ich zuvor an: Unſer *ä* oder dunkles *e* iſt der Mittellaut zwiſchen *a* und *e*, den man in den franzöſiſchen Wörtern *eſt* und *mais* hört; unſer helles *e* des franz *é* in *été*; und *ö* das *eu* in *Dieu*.

„*Den Grund unſerer Ausſprache haben wir entweder durch die Überlieferung der ſpätern Griechen; die aber ſchon eine verdorbene Ausſprache hatten: und ſo kehren wir uns an ihr βῖτα, vita, nicht.*“

Gleichwohl haben es Andre, mit welchen, zu meiner Verwunderung ſelbſt *Ebert* in der Vorrede zum Leonidas einſtimmt, für einen Einwurf gegen den Gebrauch griechiſcher Namen gehalten, daſs einige Gegenden Deutſchlands, troz allen Gründen für die erasmiſche

Ausſprache, noch immer das Gepiep der neugriechiſchen Barbaren nachpiepen.

„*Oder aus Vergleichung der lateiniſchen Wörter, wie ſie griechiſch, und der griechiſchen, wie ſie römiſch geſchrieben wurden. Hier iſt offenbar, daſs η ein dunkles* e *war, das ſich von* ä *durchaus unterſchied. Heros nicht haeros, ex ἥρως, Πομπηιος, Φηλιξ, rhetor, poëta. Noch nie fiel es jemanden ein, Rhätor zu ſprechen. Wenn* ä *ae aus dem Lateiniſchen ins Griechiſche übertragen wird; nie brauchen ſie* η, *ſondern* αι.

Hier fehlen noch vier *Oder*, und zwar die wichtigſten. Unſre Ausſprache beſtimmen auch: die Beſchreibung der Grammatiker von der Tonbildung in den Sprachgliedern, worunter einige, z. B. Dionüſios, ſehr genau ſind. Dann die Vermiſchung bewieſener Töne von Vokalen und Konſonanten, z. E. in ξ, αι, οι etc. aus κσ, αϊ (παϊς) und οϊ (λητοϊ). Ferner die grammatiſche und dialektiſche Umbildung in verwandte Töne, als α und ε in η. Und endlich der Ausdruck unveränderter Naturtöne; denn vermutlich bellten auch die griechiſchen Hunde *Hau, hau!* ſo wie ihre Schafe *Bä, bä!* blöckten.

Aus der Bemerkung, daſs die Römer das griechiſche η durch ihr langes *e*, und die Grie-

chen dieſes lange *e* durch η überſezten, iſt es ſo ganz offenbar noch nicht: daſs η kein *ä*, ſondern ein helles *e*, oder vielmehr ein mit *o* gemiſchtes dunkles *e*, nämlich *ö* geweſen ſei. Auch der Römer Ausſprache iſt, wie Herr Hofrath ſelbſt geſteht, durch die Gurgel der Barbaren zu uns gekommen. So ward z. E. *kaue* (*caue!*) in *kawe*, und *kave*, *Kikero* vielleicht erſt in *Chichero*, und dann allmählich von andern, die gleich den Italienern, Franzoſen und Engländern das *ch* nicht ausſprechen konnten, in *Zizero* verwandelt. Wer hat alſo die Kühnheit zu behaupten, das die Römer ihr langes *e* niemals *ä*, ſondern beſtändig, wie unſer helles *e* in *Retor*, *Poet*, oder wol gar wie das mit *o* gemiſchte dunkle *e*, nämlich *ö*, geleſen haben? Im leztern Fall, warum denn nicht *rhoetor*, *pooeta*, *Foelix* geſchrieben? Etwa, weil dies *oe* noch dunkler als *ö*, ungefähr wie das niederſächſiſche *oä* im *Noät Nuſs* lautete? oder weil das *o* vorſchallte, daher *oe* auch in *u* überging?

Und wenn auch ein Römer auferſtünde, und ſein *rhetor*, entweder *retor* oder *rötor* läſe; ſo würde ich doch noch fragen, ob dieſes *e* oder *ö* völlig den Klang des η, oder nur den nächſten gehabt habe. Es iſt bekannt, daſs man die Töne fremder Sprachen, die man in

der ſeinigen nicht hat, durch die ähnlichſten ausdrückt; Αιτνα *Aetna*, Φοιβος *Phoebus*, Ζεφυρος *Zephyrus;* und umgekehrt *Pompeius* Πομπειος, *j* in *i* wie das hebräiſche *Jacob* in Ιακωβ, *Kaeſar* Καισαρ (nicht Κησαρ, weil *ae*, wie ich gleich zeigen werde, noch dunkler als *ä* war); *Quintus* Κοϊντος Κυϊντος und Κουιντος, *Valerios* Βαλεριος und Ουαλεριος; denn die Griechen hatten kein Zeichen für das römiſche *v* oder engliſche *w*; Schenie, Schasmien, Portsmaut, *Löwth* Laut, *Mechiko*, *Kichote*, *Klavigo;* denn es iſt eben ſo pedantiſch, im Deutſchen das franzöſiſche *ge* und *j* mit ſeinem weichen Geziſch hören zu laſſen, als das engliſche *th* zu liſpeln, und das ſpaniſche *x* und *j* hinten aus der Kehle hervorzugurgeln. Ich würde aus dieſer Urſache auch *Atänä* ſtatt *Athänä* ſchreiben, wenn wir das unausgeſprochene *th* nicht noch in andern deutſchen Wörtern duldeten.

Aber es iſt gewiſs, daſs der Römer ſein *e* nicht nur hell wie *e* in *See*, ſondern bisweilen auch *ei* (*omneis*) und, welches hieher gehört, dunkel wie *ä*, ausgeſprochen hat. Denn noch zu Varro's Zeiten ſchrieb man *viele* Wörter bald *ae* bald *e*, und ſelbſt ſolche, die im Griechiſchen η haben: Σκηπτρον, *Scaeptrum* und *Sceptrum; obſcaenum* und *obſcenum*, von

σκηνς. Warum alſo nicht auch *haeros*, *poacta*? Es kann ſein, daſs *e* manchmal auch *ö* gelautet habe. Aber ich weiſs es nicht. Denn die Schreibart von *obſcoenum* und andern ſolchen Wörtern iſt verdächtig. Der *Himmel* hieſs *Kälum*, welches Wort eigentlich *Eiſen* bedeutet; denn man dachte ſich den Himmel als ein Firmament oder eiſernes Gewölbe: σιδηρεος ουρανος. Die Ausſprache *Kälum* iſt gewiſs; denn man ſchrieb *celum* und *caelum*; aber *Kölum* beruht auf der zweifelhaften Schreibart *coelum*.

Daſs dies lange *e* zuweilen ſich ziemlich ſtark nach dem Tone *a* geneigt habe, beweiſt auch das alte Worte *belare*, wodurch die Römer das *bä* der Schafe, und, wie Varro verſichert, ſehr genau ausdrückten. Dies dunkle *bälare* ging mit der Zeit ſogar in *balare* über.

Noch ein Grund für die dunkle Ausſprache des römiſchen *e*. Das αι der Griechen, das wir wie die Reichsländer *ai* in *Kaiſer*, mit vorſchallendem *a* ausſprechen müſſen, drückte der Römer, als man das alte *ai* in *Aidiles*, *Aimilius*, *aulai*, nicht mehr hörte, durch den nächſten Schall ſeiner Sprache *ae* aus. Dies *ae* näherte ſich alſo dem *a* noch mehr, als das griechiſche η und deutſche *ä*; vielleicht klang es dem engliſchen *a* in *calf*, *aſs*, ähnlich, oder

vielleicht wurden *a* und *e* ſchnell hinter einander, mit vorſchallendem *a*, ausgeſprochen. So kann ich mirs erklären, warum die Römer mit der Zeit das *ae* in *ſcaeptrum* und andern ſolchen Wörtern, wo nur der Laut *ä* ſein ſollte, als einen *zu dunkeln* Doppellaut verwarfen; auch warum die Griechen, um *Kaeſar* durch den *ähnlichſten* Ton ihrer Sprache auszudrücken, nicht Κησαρ, ſondern Καισαρ ſchrieben. Und gleichwol hat ſich ſelbſt dieſes *überdunkle ae* bisweilen in ein kurzes *e* verloren, *Egyptus*, *Sphera* etc., welches kaum hätte geſchehen können, wenn das *e* nicht eines dunkeln Klanges fähig geweſen wäre.

„*Eben weil η dunkel ausgeſprochen ward, ging es mit der Zeit in den Laut* i *über.*"

Wenn H. behaupten wollte, η ſei *e* geweſen; ſo müſste er ſagen: Weil es *hell* ausgeſprochen ward, ging es ... da er aber eigentlich ein *ö* haben will; ſo kann er dieſen Ton freilich *dunkel* nennen: doch alsdann ſehe ich nicht ein, wie man den Übergang dieſes *dunkeln* Tons in den *allerhellſten* als etwas vorzüglich leichtes anführen kann. Er iſt nicht leichter, als der von *ä* zu *i*. Aus *populus* machte der Engländer erſt *pöpel* (*people*) und dann *pipel*; aber auch aus *pax* erſt *pähfs*

(*peace*) und endlich *pieſs*. So auch *Phoenix*, *Finix*; *Caeſar*, *Sſiſer*.

„*Noch iſt Auſons Vers:* Ητα *quod Aeolidum, quodque* e: *valeo hoc latiare* E.“

Dieſer Vers beweiſt nur gegen die Ausſprache *i*, aber nichts wegen der Schattirung des Tons *e*: weil ihn die Abſchreiber unverſtändlich gemacht haben, und weil das lange lateiniſche *e* noch vieltöniger war, als das unſrige.

„*Im N. T.* Ιησους *etc. Wer ſpricht Jäſus, Amän, Iſraäl?*“

Dies iſt der einzige Grund, worauf der angeführte Kunſtrichter die ſtolze Abfertigung meiner Schreibart gründet, und zum Unglück der allerſchlechteſte, worauf er verfallen konnte. Die Ausſprache der *Deutſchen* im achtzehnten Jahrhundert ſoll nun beſtimmen, wie die alten Griechen und Römer ausſprechen muſsten! Alſo ſagten jene nicht *I—ä—ſuhs*, ſondern *Jeſus*; nicht *Amän*, auch nicht *Ameen* oder *Amöhn* (wie es nach H. Grundſaz heiſsen ſollte); ſondern *Amen*; ſtatt *Euangelion*, *Evangelium*; ſtatt *Küriakä*, *Kirche*; ſt. *Presbüteros*, *Prieſter*; ſt. *Episkopos*, *Biſchof*; und ſtatt *Graikoi*, *Griechen* u. ſ. w. Aber H. erlaubt ſich doch nicht die unartige Wendung

jenes Rezenſenten, als ob ich die kezeriſche Abſicht hätte, auch von den Kanzeln die ungriechiſche Ausſprache ſolcher Wörter, die Gebrauch oder Religion geheiliget hat, zu verdrängen. Ich habe es ja bloſs mit Homers Namen zu thun, die den wenigſten Ungelehrten, für welche man überſezt, bekannt ſind, und die ſie alſo eben ſo gut recht, als unrecht, lernen können.

„*Indeſſen können Sie hierauf immer noch antworten: So ſprachen das η die Römer aus; aber auch die Griechen? — Recht ſo! Aber woher erweiſen Sie es denn, daſs die Griechen anders ausſprachen?*“

Die Antwort liegt im Vorigen.

„*H iſt eigentlich ein doppelt ε, ein lang* e. *Der natürliche Übergang vom kurzen* ε *zum langen iſt: Sie ſchlieſsen den Mund mehr.*“

Die erſte Bemerkung iſt unleugbar. Aber daraus folgt nicht, daſs die Griechen ihr Doppel-*e*, ſo wie wir unſer *ee* in *See*, oder gar wie *ö*, ausgeſprochen haben. Selbſt unſer *e* wird durch die Dehnung nicht *ee*, noch weniger *ö*, ſondern *ä*: z. E. *den Mann*, und *dän Mann* (ſtatt denjenigen). *Er ſagt*, und *är* (jener) *ſagt*.

„*Der Charakter* η *iſt bekanntermaſsen erſt*

von Simonides, oder doch von ſpäterer Erfindung. Wie ſchrieb man nun die Wörter vorhin, die ein η haben ſollen? Hätten die Griechen Athänä geſprochen, ſo hätten ſie nicht vorhin ΑΘεναι *geſchrieben.*"

Die Alten ſchrieben ΑΘαναια, und zogen αια, weil das α in αι vortönte, in α zuſammen: ſo ward ΑΘανα, und daraus mit hellerem Laut ΑΘηνη. Ich weiſs nicht, ob man hier dieſen hellern Laut *ä* vor Simonidäs noch mit dem alten α oder dem gleich nahe verwandten ε, geſchrieben habe. In andern Wörtern drückten ſie ihn durch ε aus, z. E. Μετερ für Μητηρ. Aber eben deswegen, weil dieſes ε nun mehrere Töne, bald das kurze *e*, bald das lange *ä*, bezeichnen muſste; führte Simonidäs, der nach Klopſtockiſchen Grundſäzen handelte, für den leztern Ton das neue Zeichen η ein. Nach der Verſicherung eines alten Scholiaſten, der weniger geleſen wird, als er verdient, ſollen einige berühmte Gelehrten jener Zeit ſich gegen dieſe Neuerung ſehr lebhaft geſtreubt, und in allerlei fliegenden Blättern die armſelige Sprachkenntnis des Dichters, die Grundloſigkeit und barbariſche Geſtalt ſeines Luſtgebäudes, und beſonders die ſchreckliche Verwirrung für Etymologie und Verſtändlichkeit, wodurch ſich die Seelen abgeſchiedener Buchſtaben an

ihren unbefugten Erbnehmern rächen würden, mit vielen fchnakifchen Einfällen gezeigt haben. Aber die Griechen folgten der Vernunft, und die Namen jener berühmten Gelehrten verfchwanden mit ihren fliegenden Blättern. Auch das ο ward, wie Dionüs bemerkt, kurz mit offenerm, lang mit gerundeterm Munde ausgefprochen. Daher bekam auch diefes, wenn es lang fein follte, eine neue Bezeichnung, nämlich ω. Aber α, ι und υ liefs der Verbeffe-rer zweizeitig, weil ihr Schall blofs der Dauer, nicht der Bildung nach, verfchieden war.

„*Doch alles gilt nur fo lange, bis Sie eine beffere Autorität beibringen können. Das* Βη *βη kann nichts beweifen; denn alte Schöpfe fprechen es dunkel, jüngere hell aus.*“

Das heifst doch wol Einwürfe gefucht! Die alten Schöpfe blöcken alfo *be* oder vielmehr *bö*, die jüngern *bä*: denn *ö* ift Heynens dunkles, und *ä* fein helles *e*. Das erfte mag wol einem Oberfachfen fo vorkommen; eigentlich hören wir von alten Schafen den dunkeln niederfächfifchen Mittellaut *boä*. Aber wenn fie auch *bö* anftimmten: fo halte es ein Anderer mit der heifsern Ausfprache fchlaffer und eingetrockneter Kehlen; ich glaube billiger von der eigenthümlichen Zierlichkeit der Schöpfenfprache

zu urtheilen, wenn ich die Mundart der arkadiſchen Jugend zur Richtſchnur annehme.

„*Was die Veränderung des* α *in* η *in den Zeitwörtern anlangt; ſo kann dieſes noch eher einen Grund abgeben. Ich will ihn in das beſte Licht ſezen.*“

„Ακουω, ηκουον. *Alſo wird* a ä *ſein.*“

Αἰρεω, ἤρεον — *ai ä.*

Εα *wird* η *zuſammengezogen. Alſo wie der Engländer* great, head, τειχεα — η, Δημοσθενεα — η.“

„Α *verwandelten Dorier und Ionier in* η: Ιριηπος, ιητρος. *Und umgekehrt:* φαμα, γαν.“

„*Allein dieſen Weg können wir bei der Ausſprache nicht betreten. Denn eben ſo viel findet ſich* ê *aus* e.“

„Ε *in* η: ελαω, ηλασα, ερειδω, ηρειδον, ειδω, ηδειν.

Ει *auch in* η: τειχει — η. *Und auch wieder* αληθεις — εις, αληθειας — εις.“

„*In der Ableitung* ε *in* η: παλνηρατος, ὑψηρεφης, χρυσήλατος.“

Wenn ich recht ſehe, wird hier geſagt: Die Umwandlung des anfangenden Vokals in den Zeitwörtern geſchehe durch Vermiſchung deſſelben mit dem vorgeſezten ε; und ſo werde εα und ει zum η, und, wenn ein ι dabei ſtehe,

dieſes darunter geſchrieben. Mithin ſcheine zwar die Zuſammenziehung des εα auf *ä*, und des εε auf ein dunkles *é* (welches nach *H.* Grundſäzen *ö* lautet) zu führen; allein wenn man die Sache nur im gehörigen Lichte anſehe, ſei dieſer Weg weder für mich, noch für ihn ſelbſt gehbar; weil εα und εε in den Nennwörwörtern oft auch in ει zuſammenflieſse. Und (könnte man hinzuſezen) weil ſelbſt in einigen Zeitwörtern ε mit der Vorſilbe ε in ει übergehe, als ειπον, ειπον.

Ich finde erſtlich den angenommenen Grund der Umwandlung unerweislich; denn das anfangende ο, das mit dem vorgeſezten ε in ου übergehen müſste, wird ω. Und wenn ich ihn auch gelten lieſse; ſo könnten mir einzelne beſtimmte Ausnahmen die Hauptregel: Εα *und* εε *werden, am Ende einer Silbe, zu dem gemeinſchaftlichen Zwiſchenlaute, ä;* noch gar nicht entkräften. Man vergleiche, was ich oben von dem doppelten εε geſagt habe. Selbſt das ſehr ſeltene ει in Wörtern wie ειπον war bei den Doriern η.

Weniger teuſchend ſcheint mir das Licht, worin *Mekerch* die Sache betrachtet. A und ε, ſagt er, ſind mit η gleich nahe verwandt; denn beide Vokalen werden am Anfange der Zeitwörter, und (ſeze ich hinzu) wenn ſie un-

mittelbar vor dem ω der gegenwärtigen Zeit ſtehen, in η verwandelt; ακουω ηκουον, ερειδω ηρειδον, τιμαω τιμησω, φιλεω, φιλησω.

Den Beweis aus der Umtauſchung des η und α in den Mundarten hat *H.* nicht widerlegt. Dahin gehört auch die lateiniſche Verwandlung μητηρ *mater*, Φαιηκες *Phaeaces*, φηγος *fagus*. Das πολυηρατος ſagt nichts mehr, als daſs auch ε, wie α, in den gemeinſchaftlichen Zwiſchenlaut η übergehe.

„*Noch ein Wort fällt mir bei, das auf* ä *leiten könnte. Ich ſpreche Echo ſehr hell aus: aus Gewohnheit. Das ηχω ſpreche ich dunkler. Aber was beweiſt das?*“

Heyne ſpricht alſo im Lateiniſchen, vermutlich auch im Deutſchen, *ächo*, und im Griechiſchen *öcho*. Ich hingegen ſpreche das Deutſche und Lateiniſche *e—cho*, und das griechiſche *ächo*. Aber ſo was ſollte man nicht einmal anführen.

„*Der ganze Plunder iſt für ſich der Mühe* „*nicht werth; aber bei einer Neuerung —* „*und in Dichtern iſt es mir nicht ganz* „*gleichgültig.*“

So? Wer von uns beiden hat den alten Plunder durch eine Neuerung geregt: ich mit dem längſt bewieſenen *ä*, oder H. mit ſeinem ſelbſt erfundenen *ö*?

„*Aber warum wollen Sie nicht* Φοιβος „*Foibos ſprechen? Sie müſſen es ſo ſpre-* „*chen, wenn Sie* αι *Achaios ſprechen: Sie* „*müſſen auch Achaioi ſchreiben, wenn Sie* „*einmal nach dem Prinzip verfahren:* αι ai, „ει ei, οι, oi.“

Ich ſchreibe *Achaier*, und nicht *Achäer*, weil wir ſo gut als die Griechen ein *ai* haben, welches den Römern fehlte. Ich ſchreibe *Poſeidon*, nicht *Poſtdon; Aincias*, und nicht *Aeneas*, welches der Deutſche ſogar *Eneas* lieſt. Denn geſezt, das deutſche *ei* ſei für ει zu dunkel, ſo bleibt es doch immer der nächſte Ton. Aber ich ſchreibe ſo wenig, als die Römer, *Foibos;* weil unſer altes *oi* nur noch in einigen Mundarten, z. E. der ſchwäbiſchen, übrig geblieben iſt. Daher nehme ich den nächſten Laut *ö*, bisweilen auch *o* und *oj*: *Föbos*, *Troa*, *Troja*.

Daſs ich bei Volksnamen auch die griechiſchen Endungen und Umendungen behalten müſſe, nehme ich für Scherz, der vielleicht Bodmers *Kyklops* treffen ſoll. Aber Bodmer erlaubt ſich ja auch *Jovis* ſtatt *Jupiters*. Warum wird mir denn nicht gerathen, *Dios*, als den Genitiv von *Zeus* zu gebrauchen?

Ich beuge von Volksnamen nur die Stammbuchſtaben, und dieſe nach deutſcher Sprach-

Ähnlichkeit. Der Deutſche aber endet die Volksnamen in der Mehrheit (wenige fremde, als *Eskimo*, *Mandſchu*, *Krethi* und *Plethi*, ausgenommen) gewöhnlich *er*, *n* und *en*. In der Einheit bleibt *er*: *Thüringer*, *ein Thüringer*; *n* fällt weg: *die Baiern*, *ein Baier*; *en* fällt entweder ganz weg, oder *e* bleibt: *Türken*, *ein Türke* oder *Türk*, *Kroaten*, *ein Kroat*. Daher ſage ich: *Achaier*, *ein Achaier*. Würde nicht ſelbſt ein Freund der Litteratur, der noch etwas deutſch verſteht, zurückfahren, wenn man *der Achaios*, *die Achaioi*, und dann wieder (denn warum nicht ſo gut das, als *Jovis*, *Jovi*, *Jovem*?) ſogar *der Achaion*, *den Achaiois* und *die Achaius* anſtimmte? In *Küklopen* iſt die erſte Silbe kurz; alſo heiſst die Einheit: *der Küklop* ⏑ –, oder *Küklope* ⏑ – ⏑. So auch *Aithiopen*, *ein Aithiope* (der Unterſchied zwiſchen ο und ο beſtimmt hier nichts), und *Faiaken*, *ein Faiake*, oder *Faiak* ⏑ –. Die Freiheit, das ioniſche η, wo es dem Deutſchen ſo übel, wie in *Faiäken*, klingt, in *a*, oder in andern Wörtern, z. E. *Lämnos*, in das verwandte *e* zu verwandeln, werden mir die Herren Scholiaſten, die ſich auf ähnliche Fälle in römiſchen Schriftſtellern beſinnen, doch wenigſtens nicht als *Neuerung* zur Laſt legen; ob ich gleich zugebe, daſs ſie wohl manchmal

den Grund zu solchen *Sonderbarkeiten* nicht finden können.

Durch das undeutsche Geschreibsel der Schulgelehrten sind schon vor geraumer Zeit unserer Sprache aus der lateinischen, unter andern Seltenheiten, auch einige Volksendungen, als *ensер*, *icr* und *aner*, aufgedrungen worden. Die wenigen *iner*, *äer*, *oten*, *iten*, *iter* etc. glaube ich hier, samt den Endungen neuerer Sprachen, z. E. *Rhodiser*, *Maltheser*, *Portugiese*, übergehen zu können. Die Endung *ensер* befremdete zwar die deutsche Sprache dergestalt, dass sie solche Wörter, wie *Jenensер*, *Bremensер*, *Athenіensер* (hier ist gar *iensер*) schon bis zum Kauderwelsch der Akademien hinab verstossen hat; und *Ebert* sagt, wie mich deucht, unsern Geschichtschreiber keine Schmeichelei, da er sie auch ihnen erlaubt. Allein die *icr* und *aner* haben sich in einigen Wörtern behauptet. Wir sagen *Lesbier*, *Samier*, *Lakedaimonier*, *Sidonier*. Neuere Beispiele habe ich nicht finden können; denn aus *Kotbus* wird *Kotbusser*, aus *Leon*, *Leoner*; aus *Huron*, *Huronen*. In *Spanier* und *Schlesier* ist das *i* wie in *Makedonier* und *Gallier* ein Stammbuchstabe aus *Spanien* etc. Doch fehlt auch hier Gleichförmigkeit; denn oft ist der Name des Volks der

der Stamm: *Araber*, *Arabien*; *Britte*, *Britannien*. — Die Endung *aner* hat man nicht nur in alten Wörtern; sondern selbst in einigen neuern. *Hannoveraner*, *Tibetaner*, *Peruaner*, *Mexikaner*, *Amerikaner*, *Pisaner* etc. Aber auch diese sind nur Ausnahmen; denn man sagt: *Speierer*, *Elsflether*, *Toleder*, *Modener*, und wiederum *Gothaer*, *Altonaer*: weil in deutschen Namen das *a* zum Stamm gehört. Die *Indianer* sind veraltet, und galten nur, als man noch *India* sagte. Jezt hört man schon: *Ostindier*, *Westindier*. Und die Namen der Sekten auf *aner* und *ianer*, *Lutheraner*, *Wolfianer*, gehören so wenig hieher, als die akademischen *Kasselaner* und *Pomeraner*, oder die zeitungsmäfsigen *Venezianer* statt *Venediger*. — Hieraus scheint mir zu folgen: Man kann die Endung *ier* bei alten Volksnamen, besonders denen, die von zweisilbigen Örtern auf *os* oder *us* und von Örtern auf *oon* herkommen, und die Endung *aner* besonders bei solchen, die von *a* entstanden sind (denn statt *Konstantinopolitaner* höre ich lieber *Konstantinopeler*), man kann sie da dulden, wo sie der Sprachgebrauch angenommen hat: *Lesbier*, *Lakedaimonier*, *Trojaner*. Aber man kann auch, wenn der Sprachgebrauch nicht zu laut entschieden hat, eben so gut die analogische

Endung *er*, die ſelbſt die weiblichen Umendungen, *Lesberin*, *Lakedaimonerin* und einige von dem griechiſchen *on* oder lateiniſchen *o*, und von *a* abgeleitete Wörter, als *Karthager*, *Römer*, *Kräter*, anerkennen, oder auch, wenn das Ohr es wünſcht, nach der Analogie von *Küklopen*, *Huronen*, die Endung *en* beibehalten, und z. E. *Aigüpter* (nicht *Aigüpzier* mit dem barbariſchen Geziſch!), *Halizoner*, *Mürmidonen*, *Trojer* und *Troer* ſagen.

Ich halte es für nöthig hier noch einer Sonderbarkeit bei Verdeutſchung griechiſcher Namen zu gedenken, wozu mich die Natur unſerer Sprache gezwungen hat. Dieſe iſt die Veränderung der griechiſchen Quantität. Der Deutſche läſst fremden Namen, die in den Hexameter paſſen, nur folgende Füſse unverändert: —, — ∪, — ∪ ∪, ∪ — ∪, ∪ — ∪∪, — ∪∪ — ∪: *Zeus*, *Pallas*, *Eurütos*, *Olümpos*, *Aleiſion*, *Pänelopeia*. Alle übrigen zweiſilbigen, ∪∪, ∪—, und — —, werden Trochäen: *Pülos*, *Thoon*, *Neſtor*. Diejenigen, die mehr als zwei Silben haben, behalten nur die Quantität der vorlezten; ihre lezte wird immer kurz. Iſt die vorlezte lang; ſo wird eine vorhergehende einzelne Silbe kurz, und man verwandelt in ∪ — ∪ die Füſse ∪ — —, — — ∪ und — — —: *Odüſſeus*, *Patrokles*, *Laertäs*. Ein

vorhergehender Spondäus, Jambus und Pirrich werden Trochäen, oder auch, nach ihrer Stellung, Pirriche: alſo lauten wie —∪—∪ oder ∪∪—∪ der————, ———∪, ∪∪—∪, ∪∪——, ∪———∪ und ∪———: *Klütaimnäſträ, Menelaos, Aganemnon, Athänaia, Poſeidaon.* Gehn drei Silben vorher, ſo werden ſie, wenn die mittelſte lang iſt, ein Amfibrach, und wenn kurz, ein Daktil: *Lacrtiade* ∪—∪—∪ (die Endungen *ade* und *ide* ſind im Deutſchen lang) *Küpariſſäis* —∪∪—∪ aus *Küpariſſäis* —∪———. Iſt aber die vorlezte Silbe kurz; ſo wird eine vorhergehende einzelne Silbe lang, und mithin aus ∪∪∪ und ∪∪— ein —∪∪: *Priamos, Helenä.* Zwei vorhergehende ſind beſtändig ein Jambus; alſo werden zum ∪—∪∪ der ——∪∪, —∪∪∪ und —∪∪—: *Peiſiſtratos, Tälemachos, Amſimedon.* Drei vorhergehende Silben werden zum Anapäſt oder Amfimazer; folglich zu ∪∪—∪∪ oder —∪—∪∪ der ∪∪—∪∪, ———∪∪, ——∪∪— und ∪—∪∪—: *Podaleirios, Theoklümenos.* Endlich werden zwei Anapäſte in zwei Daktile verwandelt: *Anabäſineos.*

Der Grund von dieſen Veränderungen iſt, weil wir keine ähnliche Namen haben. Man könnte zwar als jambiſche, *Terenz, Johann;* als anapäſtiſche, *Jovian, Kapitol;* und als

choriambiſche *Veſpaſian*, anführen; allein dieſe verdanken ihre Ausſprache bloſs der Abkürzung. Sonſt ſagen wir: *Titus* — ∪, *Zeres* — ∪, *Jupiter* — ∪ ∪, *Zizero* — ∪ ∪, *Euridize* ∪ — ∪ ∪, *Virgilius* ∪ — ∪ ∪. Unſre ſpondäiſchen Namen ſind, wie alle unſre Spondäen, aus Stammſilben zuſammengeſezt, als *Siegmund*, *Hermann*; und auch dieſe haben durch den Gebrauch die Länge der lezten Silbe faſt verloren. Um ſo viel mehr fremde, deren Stammſilben weder dem Deutſchen bekannt ſind, noch den Ton beſtimmen. Ich geſtehe freilich, daſs mir ſolche Wörter, wie *Neſtor* und *Odüſſeus*, zu trochäiſchen Versfüſsen, beſonders auf der zweiten, vierten und ſechſten Stelle willkommener ſind, als *Liebe*, *lieben*, *lieber* und dergl., z. E.

Aber Odüſſeus ging mit Neſtor hin zu Achilleus.

Und:

An dem Geſtade ſcholl des Meeres zürnende Woge.

Aber eben ſo willkommen ſind mir: *Pülos*, *Thoon*, *Patroklos*, *Hofnung*, *Schickſal*, *Thorheit*, *Zeugnis:* und zwar deswegen, weil die lezte Silbe ſolcher Wörter etwas länger ſchwebt, als die Endungen mit dem kurzen *e*, welche nur durch zwei folgende Mitlauter, wie *liebeſt*, *liebend*, Haltung bekommen; und weil die zu

häufige Wiederkehr jener Trochäen mit dem kurzen *e*, die besonders an diesen Stellen, und in dem weiblichen Abschnitt der Mitte hervorschallt, ohne starke Gegentöne eine sehr unangenehme Eintönigkeit verursacht. Ich weiss in der That nicht, wie Herr *Ramler*, der doch sonst, seine übertriebenen Freiheiten in Verkürzung der Längen und Verlängerung der Kürzen abgerechnet, so sehr für den Wohlklang sorgt, in der Idylle *Thirsis* und *Thestilis*, die er in jedem Betracht als Muster anpreist, zweimal drei, und zweimal gar vier Hexameter hinter einander mit der Endung *en*, hat überhören können; besonders da einige dieser Verse ohnedies mit *en* überladen sind, z. E.

Thirsis.

„Thestilis, eile nicht so! erlaub' auf diesen Gefilden
„Meinen Schafen, vermischt mit deinen, in Blumen zu weiden:
„Ich erzähle dir auch ein angenehmes Geschichtchen.

Thestilis.

„Meinetwegen! Allein vermeide, den Buhler zu spielen."

Man denke nicht, dass mir dieser Eigensinn unserer Sprache den Versbau erleichtert habe. Der griechische Choriamb z. B. ist an fünf

Stellen gleich wohlklingend; hingegen der deutſche Päon, ∪ — ∪∪, iſt es gewöhnlich nur an der zweiten, vierten und fünften, und an der dritten nur dann, wann er mit einem folgenden einſilbigen Worte, das den Ton hat, Einen Wortfuſs ausmacht: z. E.

Und *Tälemachos* ſprach zu ſeinem Vater Odüſſeus.
Und der verſtändige Jüngling *Tälemachos* ſagte dagegen.
— — — Da nahm *Tälemachos* eilend.
Alſo rief er *Tälemachos* zu — — —

Der Umſtand, daſs ihn die erſte Stelle nicht aufnimmt, iſt darum wichtig, weil oft die homeriſche Wendung des Gedankens erfodert, daſs der Name den Vers anfange. *Bodmer* iſt ſolchen Schwierigkeiten auf mancherlei Weiſe ausgewichen. Er ſagt *Ogygia* ∪ — ∪∪ nur, wenn es in den Vers will, ſonſt auch *Ogyge* ∪ — ∪; ferner *Nauſikaa* — ∪ — ∪; *Demodokus* — ∪ — ∪ und *Demodok* — ∪∪; *Dulichium* ∪ — ∪∪ und *Dulich* — ∪, welches doch wenigſtens *Dulich* ∪ — lauten müſste; *Anabeſines* ∪∪ — ∪∪ ſtatt *Anabeſineus* — ∪∪ — ∪∪; *mit Idomenen* ∪∪ — ∪, ſtatt *mit Idomenes* ∪ — ∪∪; und dann wieder nach griechiſcher Ausſprache *Penelopee* — ∪∪ — und *Theoklymenus* ∪ — ∪∪ —. Hieher gehört auch die Kühnheit, *Agelaus Damaſtors*, ſtatt *Damaſtors Sohn*, zu ſagen,

die man neulich in der Gött. Rez. ſeines Apollonius, unbekümmert ob ſie deutſch ſei, mit Wohlgefallen bemerkt hat. Selbſt *Stolberg*, der ſonſt die Regel ſehr beobachtet, hat *Poſeidon* —⏑—, ob er gleich *Apollon* ⏑—⏑ ſagt, *Idomeneus* —⏑⏑—, *Helenä* ⏑—⏑, und die proſaiſche Abkürzung *Tälemach* —⏑⏑ und *Odüſs* ⏑—. Nur zweimal, wo mir recht iſt, habe ich eine Ausnahme von der Regel gewagt: *Hermionä* —⏑—⏑ ſtatt *Hermionä* ⏑—⏑⏑, und *Megara* ⏑—⏑ ſtatt *Megarä* —⏑⏑: weil mirs der Wohlklang nicht nur zu erlauben, ſondern zu erfodern ſchien.

Dies wäre ungefähr, was ich bei *Heynens* Einwürfen gegen meine Rechtſchreibung zu erinnern hätte. Ich will dagegen auch anvertrauen, daſs ich in meinen Anmerkungen (denn im Verſe würde ich nicht anders als *Homäros* ſagen) ſolche bekannte Wörter, wie *Homer*, *Heſiod* oder *Heſiodos*, *Herodot* oder *Herodotos* deswegen theils ohne *ä*, theils abgekürzt, gebraucht habe, weil mir in Proſa an dem Klang nicht ſo viel gelegen iſt, daſs ich darum die zärtlichen Augen und Ohren der Litteraturfreunde durch eine Sonderbarkeit mehr, wenn ſie auch Grund hat, abſchrecken ſollte; beſon-

ders da das deutſche *e* dem *ä* ſo nahe verwandt iſt. Aus eben der Urſache ſage ich *Ozean*, nicht *Okeanos*, weil jenes ſchon deutſch iſt, *Nil*, und *Sizilien*, weil man das homeriſche *Aigüptos* und *Thrinakien* nicht verſtehen würde, und *Sikelien* ebenfalls neuer iſt.

Voſs.

SPUREN

DER

WEGE ZUM GEDANKENVERKEHR UND DER PRIESTERVERBINDUNGEN

ENTDECKT DURCH FORSCHUNGEN

ÜBER DIE ALTERTHÜMLICHEN HANDELSGEGENSTÄNDE.

Weifser Byſſos.

Baumwolle war, nach dem Ausſpruch ruhmwürdiger Bibelforſcher, lange vor Moſes Zeit in Ägypten üblich, und bald auch im geſegneten Kanaan. Gewifs alſo hätten die Fönikier dies weiche Geſpinſt nicht vernachläſſiget; gewifs hätten ſie feine baumwollene Gewande, theils ſchneeweifs, theils in den Prunkfarben des Alterthums, Purpur und Feuergelb, zu auswärtigen Völkern geführt. Feuriger Byſſos, bunt von vielfarbigem Gebilde, wären die ſternhellen Kleider, die Helena aus Sidon mitbrachte;

und zu Byſſosarbeiten empfing ſie Spindel und Korb von der ägyptiſchen Gaſtfreundin: *Il. VI*, 289 — 295. *Od. IV*, 125 — 135. Aus Byſſos gewebt, müſste man die ſtattliche Safranſchaube ſich vorſtellen, die vordem Feierſchmuck vornehmer Griechinnen war (*Sch. Ariſtoph. Lyſiſtr.* 646), und in der Poeſie auch Göttinnen verliehn ward. Denn im Safranmantel erſcheint nicht Eos allein, ſondern bei Heſiod (*Theog.* 351) eine der Najaden, bei Alkman (*Fr. VII. Welck.*) die Muſen, bei dem Orfiker Hekate und die myſtiſche Melinoe, bei Nonnus Perſefone; auch wahrſcheinlich Homers Athene (*Il. V*, 734), der in den Panathenäen ihr herkömmliches Krokosgewand mit Stickwerk blieb (*Eurip. Hec.* 468); nicht weniger Afrodite (*Il. V*, 345), weil deren Gewand Homer ein glänzendes nennt, und der Homeride (*in Ven.* 86) einen feurigen Glanz angiebt:

> Denn das Gewand, das ſie trug, das leuchtete heller denn Glutſtral.

Nach altem Herkommen giebt Valerius Flaccus VIII, 234 ihr als eigene Tracht *croceo ſubtemine veſtes*, die krokosfädige Kleidung. Ifigeneia bei Äſchylus (*Ag.* 244) hat ein Krokosgewand. *Perſ.* 662. *Pind. P.* IV, 313. Aber daſs jenes altgriechiſche Krokosgewand aus

Baumwolle von natürlicher oder gefärbter Gilbe gewirkt worden sei, möchte doch schwerlich einer im Ernst behaupten.

Homer, Hesiod und die folgenden Schriftsteller der Griechen bis zu der Perserherschaft kennen nicht andere Gewebe, als von Schafwolle oder Lein. Hieraus Kunstarbeiten zu wirken mit Erfindsamkeit, verlieh Athene der Helena, der Penelope, den Mägden des Alkinoos. Ihrer Mitbuhlerin Arachne, einer Lyderin, gab noch die spätere Fabel bei Ovid (*Met. VI*, 5) zur Wettwebe keinen anderen Stof, als Wolle. Laut Plinius, VII, 56, erfand der Arachne Sohn die Wollspindel, sie selbst Lein und Neze; Färbung der Wolle erfanden Lydier in Sardes. Nur die ältesten Stoffe des nuzbaren Gewirks passten zur Fabel der urahnlichen Webegöttin, kein neumodischer Flausch weichlicher Ausländer, dessen Einführung im Andenken war.

Es sei vergönnt, gegen den Ausspruch der Achtbaren, über den undenklich alten Gebrauch baumwollener und byssinischer Gewande in den Ostländern des Mittelmeers eine bescheidene Läuterung einzulangen. Solche Fragen, in welchem Zeitraum, auf was für Wegen, dies und jenes Erzeugnis aus der Fremde gekommen sei, erfodern die strengste Umsicht, die

vielseitigste und genaueste Erörterung. *An ihnen hängt die Geschichte des alten Völkerverkehrs, der obwaltenden Kenntnisse, der Sitten, der Religionsmeinungen.*

Herodot ist der erste, der vom wolletragenden Baum und vom Byssoszeuge mit einiger Bestimmtheit redet. Nachdem er III, 106 Indiens Herlichkeiten gerühmt, fügt er hinzu: Dort sind auch wilde Bäume, die tragen als Frucht Wolle, ἔρια, an Schönheit wie an Güte der Schafwolle vorzuziehn, und von den Indiern zur Kleidung gebraucht. Ferner VII, 65: In Xerxes Heere war der Indier Gewand aus Holzflausch, ἀπὸ ξύλων. Bei Ktesias, *Indic.* 22, erhalten die hundsköpfigen Bergbewohner von den Indiern holzflauschene Gewande, ξύλινα ἱμάτια. Die Samier, erzählt Herodot III, 47, besafsen von Amasis, dem Könige der Ägypter, einen Panzer aus Lein, voll eingewebter Bilder, und geschmückt mit Gold und Holzwolle, ἐρίοισι ἀπὸ ξύλου. Zum Sticken, scheint es, hatte man Holzwolle gewählt, weil sie fattere Farben annimt. Nach Theofrast, IV, 5, sind die Bäume, woraus die Indier Kleider machen, strauchartig wie wilde Rosen, an Laub ähnlich dem Maulbeerbaum; man pflanzt sie auf den Ebenen in Reihn, dafs sie von fern Weinstöcke scheinen. Aufser der indischen Baumwolle erwähnt Hero-

dot, II, 86, noch Binden aus byſſiniſchem Sindonzeug, σινδόνος βυσσίνης, womit die Ägypter ihre Leichname umwickelten, und womit, VII, 181, die perſiſchen Seeleute einen tapferen Feind verbanden. Von der Sindon redet er II, 95: Die Mücken der ägyptiſchen Sümpfe ſtechen hindurch, ob einer im Mantel oder in der Sindon ſchläft. Der arme Paſier, welchem Alexander den Thron des Ahnherrn Kinyras verlieh, bauete den Garten in einer gemeinen Sindon: *Plutarch. de Alex. fort. II*, 8. Von Leinwand ohne Zweifel. Worein der Leib Jeſu gekleidet ward, das nennt Johannes XIX, 40 ὀθόνιον, Leinwand, und Matthäus XXVII, 59. σινδόν. Gewöhnlich blieb dieſes leinene Hemd bis zu Auſonius, der (*Ephem. p.* 96) des Morgens dem Burſchen ruft:

Puer, eja ſurge; et calceos,
Et linteam da ſindonem.

Die Sindon, nach Pollux ein ägyptiſcher Leibrock, war, wie der gemeinere Kalaſiris, gewöhnlich von zartem Lein (*Heſych.* ὀθόνη, σινδών), bei Vornehmeren von Byſſos.

Und woher dieſer Byſſos? Nearch meldet bei Strabo XV. p. 687, daſs von der Wolle indiſcher Bäume die feindrätigen Sindone gewebt werden; ähnlicher Art ſein die ſeriſchen Zeuge,

da man von gewiſſen Pflanzen den Byſſos kämme. Er meint, dem Byſſos, oder der zarteſten Baumwolle, ſei die ſeriſche Baumſeide gleich. Dagegen verſichert Theofraſt, IV, 9, auf der Inſel Tylos im perſiſchen Meerbuſen gebe es viele Wollbäume, ἐριοφόρα δένδρα, das Blatt wie Weinlaub, nur klein, die Wollkapſel wie ein zuſammengedrückter Frühapfel; aus der hervorbauſchenden Wolle, ἔριον, webe man die Sindone, die wohlfeilen ſowohl, als die koſtbarſten; ſie wachſe auch bei den Indiern und in Arabien. Plinius XII, 10 ſagt, der Wollbaum in beiden Tylos, der gröſsere und kleinere, heiſse *Goſſympinus*; der trage Kürbiſſe von der Gröſse eines Quittenapfels, welche vor Reife zerplazt Flauſchbälle zeigen, woraus Kleider köſtlicher Leinwand gemacht werden; nach Juba ſei es ein Strauch, umzogen mit wolligem Flaum, deſſen Gewande den indiſchen noch vorgehn. Eine baumwollene Sindon galt den Athenern ſogar in Theofraſts Tagen, da man ſie wohlfeil und theuer anbot, für ſträfliche Üppigkeit. Als Krates der Kyniker deshalb von den Polizeimännern getadelt ward, berief er ſich auf Theofraſt, und führte ſie zur Scheerbude, wo dieſer, des Mantels enthüllt, im Sindonhemde ſich ſtuzen lieſs: *Diog. Laert. VI*, 90. 14. Schimmernde Handquehlen von Sindon-

ſtof prunkten am ſchwelgeriſchen Gaſtmahle, welches Filoxenos beſchrieb: *Athen. IX*, 18. *p.* 409. Woraus man ſchlieſsen darf, daſs byſſiniſche Sindonzeuge, gleich den Leinwanden des Alterthums, zottig gewebt waren, und glatt geſchoren, wie Virgils *tonſis mantelia villis*. Der Römer unter den Cäſarn trug eine Purpurſindon, und zur ſtattlichen Buchdecke (*Lygd. I*, 9) nahm er Sindonſtof, purpurn oder gelb: *Martial. IV*, 19. *XI*, 1. Megaſthenes (*Strab. XV. p.* 489) bewies, daſs die Bergindier Verehrer des Dionyſos ſein, auch mit der Sindontracht.

Merken wir genau, was Herodot ausſagt; daſs wir weder zu viel hören, noch zu wenig. Hundert Jahre vor ihm unter Amaſis ſchmückten die Ägypter leinene Kunſtwerke mit Gold und köſtlicher Holzwolle eines indiſchen Baums, wovon die Indier Kleider trugen. Die Indier? Er hat gehört, der Baum wachſe wild; durch Alexander ward des Bäumchens Wuchs und Anpflanzung bekannt. Holzwolle aus Indien, entweder roh, oder geſponnen, und gefärbt in Indiens grellen Farben, erhandelten die Ägypter, zur Ausſchmückung einheimiſcher Gewebe von Lein und Schafwolle; nicht holzwollene Tücher und Gewande. Sie trugen, laut Herodot II, 81, Leibröcke von Lein, um die Beine

mit gezotteltem Saume, und darüber wieder ſchafwollene Gewande; nur im Tempel durften ſie nichts Wollenes anhaben, auch nicht im Tode: weil Schafwolle unheilig geachtet ward. Zu weicheren Leibröcken jedoch erhielten Vermögende aus der Fremde byſſiniſchen Sindonſtof; und mit Binden des köſtlichen Ehrenſchmucks umwickelten ſie ihre Todten. Byſſiniſcher Sindonſtof war auch bei den Perſern im Gebrauch, und kam wahrſcheinlich dorther. Weder Herodot giebt ihn für Holzwolle, ἔριον ἀπὸ ξύλου; noch verwarfen ihn die Prieſter als wollenes Gewirk bei der Einwickelung der Mumien; man betrachtete ihn wie ein Erdgewächs, wie eine Art Leinwand. Zuerſt Theofraſt meldet, daſs die den Griechen zukommenden Sindone, die koſtbarſten ſamt den wohlfeilſten, wovon er ſelbſt eine ſich zugelegt, aus der Strauchwolle der perſiſchen Inſel Tylos gewebt werden; ob zwar auch in Indien ähnliche Strauchwolle wachſe, und in Arabien. Wohin ſie vermutlich aus der nahen Tylos verpflanzt worden war. Andere Gewährsmänner des Juba und Plinius nannten *Goſſympinus* den ſtrauchartigen Wollbaum der beiden Tylos; und die flaumigen Gewande davon ſchäzten ſie höher als die indiſchen, deren Byſſos doch Nearch mit Baumſeide verglich.

In Herodots Sage, auf welchem Gehölz die indiſche Baumwolle wachſe, ſcheint der hochſtämmige Wollbaum *Bombax goſſypinum*, der ſchlechtere Wolle giebt, zuſammengewirrt mit dem ſtrauchartigen *Goſſypium arboreum*. Dieſer leztere, durch mehrere Arten unterſchiedene Strauch wird von Theofraſt, Nearch und den Nächſtfolgenden bezeichnet, und zugleich die jährige, in Reihen gebauete Pflanze *Goſſypium herbaceum*. Juba's arabiſcher Baum, woher Kleider gemacht werden, ſoll Kyna heiſsen, und an Laub ähnlich der Palme ſein: *Plin. XII*, 11. Schwerlich bot ſolch ein Baum Wolle zu Kleidungen, vielleicht Baſt. Einige Indier, ſagt Herodot III, 98, tragen Baſtkleidung von einer Sumpfpflanze; auch die Araber, ſagt Pauſanias VII, 22, 4. Ähnliche Matten, wie aus Binſen und Palmblättern, flocht man, laut Strabo, in Ägypten aus der Pflanze κοΐξ, welche bei Heſych eine Art Palme in Äthiopien war, und nach Pollux auch κοΐς hieſs. Ob etwa Plinius *arbores coinas* ſchrieb? (Schamhüllen von Koixlaub, φύλλον κοϊκινον, *Arr. Peripl. mar. Erythr. p.* 19.)

Ein wollenes Oberkleid zu dem leinenen Leibrock war den gemeinen Ägyptern auſserhalb der Tempel vergönnt, den Prieſtern gar nicht. Wegen überſchwänglicher Götterfurcht,

ſagt Herodot II, 37, tragen die Ägypter leinene Gewande, ſtets neugewaſchene; die Prieſter jedoch tragen ihr Kleid bloſs von Leinwand, und die Schuhe von Papierbaſt. Über die verbotene Beſtattung in wollenem Gewirk ſagt er II, 81: Dies ſtimmt mit den Gebräuchen, die *Orfiſche* genannt werden und *Bacchiſche*, aber Ägyptiſche ſind und Pythagoreïſche; denn auch wer dieſer Orgien theilhaftig iſt, darf nicht in wollenen Gewanden beſtattet ſein; und davon wird ein heiliger Grund angeführt. Im Leben alſo war den Orfikern und Pythagoreern damals wollene Tracht erlaubt. Gewiſs aber bei heiligem Dienſte werden ſie prieſterlich in weiſser Leinwand erſchienen ſein. Später mieden ſie die Wolle mehr und mehr, zulezt völlig: welche Neuerung dann ſie für urſprünglich ausgaben nach Prieſterweiſe. Die Kleidung des Pythagoras, meldet Diogenes von Laerte VIII, 19, war weiſs und rein, auch ſein Lagergedeck weiſs aus Wolle; denn leinenes war noch nicht in jene Gegenden gekommen. Er meint Lagerdecken von ägyptiſcher Friesleinwand; denn leinene Gewande, auch ſchlichte Leindecken kannte bereits Homer. Andere des cäſariſchen Zeitalters behaupteten, nach den Sazungen des Orfeus und Pythagoras ſei Schafwolle, als des trägſten Thiers Auswuchs, eine unheilige Be-

deckung; nur das reinſte Gewächs des Leins biete Kleider und Hüllen den ägyptiſchen Prieſtern und den Heiligthümern: *Apulej. Apol. p.* 310. Deswegen giebt Jamblichus (*v. Pyth.* 21) ſeinem Pythagoras auch weiſse und reine Betttücher von Mantelleinwand, denn Schafvlieſse habe er nicht gebraucht. Und der Erzpythagoreer Apollonius von Tyana, der im erſten Jahrhunderte ſein Weſen trieb, kleidete ſich bloſs in Leinwand, weil ſie lauter aus Lauterem wachſe, des Waſſers und der Erde Geſchenk, und verwarf alle von ſterblichem Vieh kommende Umhüllung: *Philoſtr. v. Apoll. I*, 1. 8. 32. *Sidon. ep. VIII*, 3. Reine Leinwand, ſagt er VIII, 7, 5, hat mir und dem Pythagoras Anſehn verliehn, im Lehrvortrag, im Gebet, im Opfer; rein auch iſt die Nachtruhe darunter, und macht die Träume wahrhaftiger. Doch that es nichts, wenn die Weiſse des Leinmantels vor Alter fahl ward, II, 20. Für der ägyptiſchen Prieſter Leinkleidung giebt Plutarch (*Iſ. et Oſir.* 4) dieſe Hauptgründe unter mehreren: weil Lein aus der unſterblichen Erde wachſe, und weil die Blüte himmelblau wie der weltumfaſſende Äther ſei, und die Frucht genieſsbar. Daſs Leinſamen, geröſtet und ungeröſtet, zu Speiſen diente, beweiſt Caſaubonus (*Athen. III*, 27) aus Artemidor und Galenus.

Solche Kennzeichen beſtimmen klar, die eigentliche Kleidung der ägyptiſchen Prieſter war Flachsleinwand.

Unſterblich heiſst bei Plutarch die Erde, in Beziehung auf die Erdgöttin Iſis, die zum Siz ihrer Herſchaft ſich die heilige Ägyptos erkohr (*Euſeb. pr. ev. III*, 11), als die edelſte Mitte der Erdſcheibe, nach des Hermes Lehre bei Stobäus, *Ecl. Heer. p.* 993. Sie zeigte, nebſt dem Getreidebau, des Leins Nuzung und Saat (*Mart. Cap. nupt.* 2); ſie erfand Segel (*Hyg. f.* 277), und ward der Schiffenden Obwalterin (*Luc. deor. dial.* 3. *Sch. Juv. XII*, 27). Kein Gewand konnte ihr anſtändiger ſein, zu eigenem Schmuck, wie zur Dienſtkleidung der Anbetenden, als Leinwand. Vom Anbeginn war ſie die leintragende Iſis, welche Ovid mehrmals nennt: *linigeram Iſin*, *Amor. II*, 2, 25; *linigerae Memphitica templa juvencae*, *Art. am. I*, 77; *linigerae numen Iſidis*, *Pont. I*, 1, 52. Die Farbe des Gewandes war abwechſelnd, ſchwarz in der Trauer um den verlorenen Oſiris, hell im Genuſs des wiedergefundenen, und vielfarbig in mannigfaltiger Andeutung (*Plut. Iſ.* 3. 78). Im Trauergewand irrte ſie nach dem Sarge des Gemahls umher; und das Holz des Erikaſtamms, worin ſie zu Byblos ihn fand, umhüllte ſie mit Lein-

wand, dafs es im Tempel bewahrt würde (*ib.* 14. 16). Wovon ſie in der orfiſchen Hymne XLII, 9 μελαντφόρος, die ſchwarztragende Iſis heifst, und bei Arnobius I. p. 20. *ſuſca*, die finſtere.

Bei ſolchen Religionsbegriffen der Ägypter konnte Baumwolle zu heiliger Umhüllung nicht eher gebraucht werden, als bis ſie aus der Iſis eigenthümlichem Boden aufwuchs. Der tyliſche Baumwollſtrauch, wovon byſſiniſcher Sindonſtof in Herodots Tagen zu den Perſern und Ägyptern kam, war im Zeitalter Theofraſts noch namenlos, und, unter der Benennung eines wolletragenden Baums, nach Indien und Arabien verpflanzt worden. Bald durch die Regſamkeit des alexandriniſchen Welthandels wanderte er mit dem Namen *Goſſypion* nach dem oberägyptiſchen Meergeſtade; und Sindonzeug ward ſo wohlfeil, dafs unter dem zweiten Ptolemäus am Feſttage ſchon eine gemeine Alexandrinerin von Byſſos einen nachſchleppenden Leibrock trug (*Theocr. II*, 73), und in des vierten Ptolemäus prachtvollem Nilſchif der Maſtbaum von ſiebzig Ellen ein byſſiniſches Segel hatte (*Athen. V*, 9. *p.* 206). Jezt konnten die ägyptiſchen Prieſter dem anlockenden Byſſos nicht mehr widerſtehn; mit ſinnreicher Auslegungskunſt erklärten ſie, wie früher den

Wein der angesiedelten Milesier für Gabe des Osiris, so die einheimisch gewordene Baumwolle, gleich dem heiligen Lein, für der Erdmutter Isis Geschenk, und nannten sie Baumleinwand. Hierauf, als seit der Einbürgerung des Baumwollstrauchs genug Menschenalter verstrichen waren, fabelten einige getrost: Schon in der Vorzeit habe Isis des von Tyson ermordeten Osiris aufgesammelte Glieder in eine hölzerne Kuh gethan, und mit Byssos umhüllt (*Diodor. I*, 85). In der Trauer der Göttin um den geschwundenen Osiris zeigten die Priester einen goldstreifigen Stier mit schwarzem Byssosgewande überdeckt (*Plut. de Is.* 38). Der Isis vielfarbiges Kleid, aus zartem Byssos gewebt, war bald hellweiss schimmernd, bald safrangelb, bald wieder rosenroth, und der Mantel von der dunkelsten Schwärze glänzend (*Apul. met. XI. p.* 258); auch ihr Geweiheter trug geblümten Byssos (*Apul. XI. p.* 268). So entstand jener verwirrende Sprachgebrauch, der die scharfsichtigsten Forscher des alterthümlichen Byssos misleitete, weil sie nicht, durch ähnliche Beispiele gewarnt, vor frommer Geschichtfälschung auf der Hut waren.

Plinius, nachdem er die ägyptischen Leinwande aufgezählt, meldet aus einem Schrift-

ſteller der alexandriniſchen Zeit: Der obere Theil Ägyptens gegen Arabien erzeugt einen Strauch, den einige *Goſſypion* nennen, mehrere *Xylon*, und deshalb die davon gemachten Leinwande xyliniſche. Er iſt klein, und trägt eine der bärtigen Nuſs ähnliche Frucht, aus deren innerem Seidenflauſch das Wollige geſponnen wird. Keine Leinwande ſind dieſen an weiſser Helle und Weichheit vorzuziehn. Kleider davon ſind den ägyptiſchen Prieſtern die angenehmſten. So Plinius XIX, 1. Den zarten Flauſch in der bartnuſsähnlichen, doch gröſseren Samenkapſel nennt er *Bombyx* oder Seide vergleichungsweiſe, wie umgekehrt Nearch, der gemeinſchaftlichen Zartheit wegen, die Baumſeide der Serer Byſſos nannte. Die Verwechſelung ward ſo gewöhnlich, daſs, als unter Juſtinian die Seide bekannter ward, *Bombax* oder *Bambax*, aus *Bombyx* verderbt, die Bedeutung der Baumwolle erhielt. Suidas erklärt πάμβαξ und παμβακίς für das, was bei vielen βαμβάκιον heiſst. Noch der heutige Grieche nennt Βαμβάκιον die Baumwolle des *Goſſypium herbaceum*.

Zu Plinius Zeit wuſsten einige die Abſtammung der ägyptiſchen hellweiſsen Baumwollzeuge durch den Namen *Goſſypion* zu bezeichnen; mehrere boten ſie feil unter dem

Prachttitel xyliniſche Leinwande, den alterthümlichen Ruf der holzflauſchenen Gewande Indiens erneuernd. Für byſſiniſche Leinwand gab damals der Modehändler allein den gelben Byſſos, der um Elis wuchs, und, wie Plinius ſagt, vorzüglich zum Weiberſtaat, ſehr theuer erhandelt ward. Dieſen meint wol auch Klemens (*Paedag. II. p.* 204. *Pott.* 239), da er zu den ausſchweifenden Koſtbarkeiten der Fraun die byſſiniſchen Kleider rechnet. Unterrichteter war Pollux, ein ägyptiſcher Grieche von Naukratis, der ſein Onomaſtikon dem Kaiſer Commodus zueignete. Es giebt auch, ſagt er, byſſiniſche Gewande, und Byſſos, eine Art Leinwand bei den Indiern. Nunmehr aber wächſt auch bei den Ägyptern eine Holzwolle, aus welcher das Gewand dem Leinen faſt gleich könnte genannt werden, die Dichtigkeit abgerechnet; denn es iſt dichter. Auf dem Baume wächſt eine Frucht, der Wallnuſs meiſt gleich, mit dreifacher Abtheilung: aus welcher, wann ſie nach der Reife ſich trennt, inwendig entnommen wird das Wollähnliche. Davon kommt der Einſchlag, dem man den Aufzug von Lein unterſtellt. Wie hier Pollux die ägyptiſche Baumleinwand beſchreibt, konnte der Prieſter mit dem lauterſten Gewiſſen ſie zur Amtskleidung nehmen. Das ganze Gewebe war der

heiligen Erdmutter Geſchenk, und die leinenen Grundfaden hatten ätherfarbene Blüte und genieſsbare Frucht geſproſst.

Vor dem Zeitalter der Ptolemäer finden wir nirgends Baumwolle mit Lein verwechſelt. Doch wohl! könnte man einwenden: bei Kteſias kaufen die Hundsköpfe des Gebirgs von den Indiern ξύλινα ἱμάτια, holzflauſchene oder baumwollene Gewande, *Ind.* 22; und bald darauf heifst es, ſie kleiden ſich in glatt gegerbte Thierhäute, nur die Reichſten tragen λινᾶ, Leinkleider. Das wären allerdings die erhandelten Baumwollmäntel; aber wer ſieht nicht, daſs λινᾶ und λινὰ Schreibfehler für das weniger geläufige ξύλινα ſind? Alexanders Begleiter Klitarch unterſchied beides: Die Indier, ſagt er bei Strabo XV. p. 719, gebrauchen weiſse Kleidung, ſowohl weiſse Sindone, als Karpaſe. Alſo von zweierlei Stof. Denn die Sindone, wie der Mitbegleiter Nearch bei Strabo XV. p. 693 bezeugt, waren aus Baumwolle gewirkt. Karpaſiſche Leinwande aber erkennt, als köſtlichen Schmuck in Baktra, Properz IV, 3, 64, nach römiſcher Ausſprache *carbaſa lina*; wofür *Val. Flacc. VI*, 225, *Tenuia candentis carbaſa lini.* Bei den Indiern rühmt Lucan III, 239, langwallende Karbaſe geheftet mit farbigen Edelſteinen, wie ſie auch Cur-

tius VIII, 9, 21. 24 den vornehmen Indiern giebt. Der Erdbeſchreiber Dionyſius nennt leinröckige Völker an der Weſtſeite des Indos, und erhebt die dortige Leinwebekunſt, v. 1096. 1116. Einige Indier, ſagt Mela III, 7, 39, kleiden ſich in Leinwand, andere in Wollflauſche der Holzungen. Unter den Erzeugniſſen Indiens, in des angeblichen Arrians Umſchiffung des erythräiſchen Meers (*Hudſ. p.* 21), bemerken wir Karpaſos, und daraus gefertigte indiſche feine Leinwand, σθόνια. Auch ein Juriſt des dritten Jahrhunderts (*Dig. XXXIX. tit. IV*, 16) zählt unter den Waaren des Morgenlandes Karpaſus und karbaſiſches Tuch. Der Name *Karpas* wird im Buche Eſther I, 6 von feinleinenen Teppichen gebraucht, und ſtammt wahrſcheinlich aus Indien. Ähnliche Leinwande von bewundernswürdiger Feinheit nennt Plinius XIX, 1 eine hiſpaniſche Erfindung. Dem ſpäteren Morgenländer bedeutet *Karphas* und *Kirbas* feinen Kattun, dem ſpäteſten eine Art feiner Seide: *Celſ. Hierobot. II. p.* 159. 161. Auch mit asbeſtiniſcher Leinwand von unverbrennbarem Steinflachs Indiens (*Plin. XIX*, 1) verwechſelte man Karpas wegen der Feinheit und Koſtbarkeit. Solinus (*c.* 11) nennt *carbaſa* die Gewebe des karyſtiſchen Steins, die im Feuer ausdauerten, und wovon

Handtücher, laut Strabo, durch Glut gereinigt wurden. Nach Dioskorides webte man solche auch aus dem Stein Amiantos in Kypros, und zwar wie Salmasius vermutet, bei der Stadt Karpasos; die müsste dann ihren Namen von der irrigen Benennung des Steingewandes erlangt haben. Im Tempel der altattischen Athene auf der Akropolis hing eine goldene Lampe, deren Öl ein völliges Jahr brannte; der Docht, sagt Pausanias I. 26, 7, war von karpasischem Lein, der dem Feuer allein unzerstörbar ist. Hieraus bestand der Brachmanen heilige Schulterkleidung, die Philostrat (*v. Ap. III*, 15) beschreibt: der Stof sei selbstgewachsene Erdwolle, weifs wie die pamfylische, und weicher durch inwohnende Fettigkeit. Hierokles bei Stefanus (Βραχμᾶνες) bestimmt den uneigentlichen Ausdruck, Erdwolle, durch den gangbareren, unverbrennliche Felsleinwand.

Indiens gemeinere Leinwande kamen durch Alexanders fabelnde Begleiter in übertriebenen Ruf. Panzer von Lein waren bei Homers Helden üblich (*Il. II*, 528. 830) und bei Alkäos (*Athen. XIV. p.* 627); kunstreichere aus Leinfäden, deren jeder dreihundert und sechzig Drätchen enthielt, und gleichwohl dünn war für ein Panzergeflecht, verschenkte der Ägypterkönig Amasis (*Herod. III*, 47); leinene

Panzer trugen in Xerxes Heere die Aſſyrier (*Herod. VII*, 63). Nichts gegen Indiens Leinarbeiten, wo die groſsartige romantiſche Poeſie eine ungeheuere Stadt mit thürmender Leinmauer umgepanzert ſah! Der Sänger der Baſſarika Dionyſius beſang unter des indiſchen Fabelkönigs Deriades Mitkämpfern gegen den Eroberer Dionyſos (*Steph.* Γάζος):

Γήρειαν, Ῥοδόην τε, καὶ οἱ λινοτείχεα Γάζον·
Τοῖόν μιν κλωστοῖο λινοῦ πέρι τεῖχος ἐέργει,
Ἀστύφελον δῄοισι, καὶ εἰ παγχάλκεοι εἶεν.
Πύργους μὲν μάλα δή 'στι διαμπερὲς ὀργυιῇσι
Μετρητὸν πισύρεσσιν· ἀτὰρ μῆκός τε καὶ ἰθύν,
Ὅσσον ἀνὴρ δοιοῖσιν ἐν ἠελίοισιν ἀνύσσει,
Ἠῶθεν κνέφας ἄκρον ἐπειγόμενος ποσὶν οἷσι.

Rhodoe's Volk, und Gereia's, und deins, leinmaurige Gazos:
So von geſponnenem Lein umſchlieſst die Mauer ſie ringsum,
Uneinſtürmlich den Feinden, und ſtrozten ſie ehernes Wuchſes.
Denn an den Thürmen fürwahr in dem Umfang reicht ſie gemeſſen
Vier Mannsklaftern empor; doch an Läng' und gedehneter Richtung,
So viel einer in zween umkreiſenden Sonnen vollendet,
Schnell von Frühe des Tags zu nächtlicher Dämmerung wandernd,

Die Fehler der Ausgaben hat Paſſow (*Symb. crit.* 1820) meiſt nach der Rehdingeriſchen Handſchrift gebeſſert. Καὶ εἰ παγχάλκεοι εἶεν, ſtatt des verdorbenen παγχάλκεον ἦεν. Eben ſo Apollonius II, 231, Οὐδ' εἴ οἱ ἀδάμαντος ἐληλαμένον κέαρ εἴη, und IV, 1655, καὶ εἰ παγχάλκεον ἴσχοι (ſt. ἴσχει) Ὃν δέμας, ὁππότε μή οἱ ἐπ' ἀκάματος πέλοι αἰών. Den folgenden Vers verderbte man; Ὡς μὲν μάλα δή τι. Rehdingers Handſchrift giebt, Εὖρος μὲν. Vier Klaftern breit? wie unmäſsig? Und von der Höhe nichts? Εὖρος entſtand aus dem miskannten Πύργους: an den Thurmhöhen miſst die Mauer vier Klaftern; an Länge zwei Tagreiſen zu Fuſs. Dieſer Lesart folgte der Nachahmer Nonnus XXVI, 56: καί οἱ λινοερκέϊ κύκλῳ Γάζον ἐπυργώσαντο λινοπλέκτοισι δομαίοις, Ἄρεος ἄκλινις ἕρμα, καὶ οὔποτε δήϊος ἀνὴρ Χαλκὸν ἔχων ἔῤῥηξε λινοχλαίνων στίχα πύργων, Ἀῤῥαγὲς, εὐποίητον ἐϋκλώστοισι θεμέθλοις. Statt, Ὅσσον ... ἀνύσσει, möchte der ſinnloſe Schreibfehler ἄνυσσα ein richtiges ἀνύσσαι meinen, welches Apollonius I, 603 in gleichem Sinne gebraucht.

Andere Mitſtreiter kamen zu Deriades aus einer durch Webereien berühmten Stadt, die in dem baſſariſchen Gedichte des Dionyſius Darſania, oder, wie Nonnus XXVI, 170 las, Ar-

ſania hieſs. Bei Stefanus unter Δαρσανία ſcheinen die Verſe ſo zu lauten:

Οἷοι Δαρσανίην ναῖον, πόλιν εὐρυάγυιαν,
Ἔνθα τε πέπλα γυναῖκες, Ἀθηναίης ἰότητι,
Αὐτῆμαρ προπόωσιν ἐφ' ἱστοπόδων τανύουσαι,
Αὐτῆμαρ δ' ἔκαμόν τε, καθ' ἱστοπόδων τ' ἐρύσαντο.

Wie ſie Darſania's Stadt voll wimmelnder Gaſſen bewohnten,
Wo ſich Gewande die Weiber, von Athenäa begnadigt,
Selbiges Tags aufſpannen an Webgeſtühlen zum Einſchlag,
Selbiges Tags auch wirken, und von den Geſtühlen herabziehn.

Darſania's Bürger möchten die Dardaneer des Erdbeſchreibers Dionyſius (1139) ſein, die an des Akeſines Einſtrömung in den Hydaspes wohnten; der Stromgott Hydaspes war Vater des Deriades (*Nonn. XXVI*, 352). Arſania ward aus dem falſch geleſenen, Οἷοι δ' Ἀρσανίην. In ἔκαμόν τε und ἐκάμοντο ſteckt das unentbehrliche ἔκαμόν τε: wofür Nonnus, τελέουσι χιτῶνα. Die ſchöne Ergänzung, καθ' ἱστοπόδων, fand Paſſow. Mit der beſonderen Erwähnung des Einſchlags wird vielleicht die von Pollux, dem Augenzeugen, beſchriebene

Baumleinwand der Indier und der ägyptiſchen Nachahmer angedeutet, wo der Aufzug aus Leinfäden, und der Einſchlag aus baumwollenen beſtand.

Nach Pauſanias VI, 26, 4 nennt als verſchiedene Saatpflanzen in Elis Hanf und Lein und Byſſos: wo Byſſos offenbar *Goſſypium herbaceum* iſt. Auch Filoſtrat unterſcheidet die gemeine indiſche Leinwand von dem indiſchen Baumzeuge Byſſos, wiewohl er den Baum falſch angiebt. Im Leben des Apollonius II, 20 meldet er: Die Kleidung trägt man jenſeit des Indos, der Sage nach, von inländiſchem Lein, und Schuhe von Byblos, auch einen Hut, wann es regnet; in Byſſos aber, ſagen ſie, ſein die Vornehmeren gekleidet, und der Byſſos wachſe auf einem Baum, der gleich ſei der Weiſspappel an Stamm, und der Weide beinah an Blättern. Apollonius ſagt, er habe des Byſſos ſich gefreut, weil er gliche dem fahlen Mantel, φαιῷ τρίβωνι. Auch nach Ägypten kommt von den Indiern Byſſos zu häufigem Gebrauche des Heiligthums. So Filoſtrat nach Hörenſagen. Seinem Apollonius war der indiſche Byſſos lieb, weil er der Pythagoreer abgetragenem Leinmantel von verſchoſſener Weiſse glich. Auf einem Gemälde des jüngeren Filoſtrat, I, 16, hat Dädalus die altattiſche Tracht aus

Leinwand (*Thucyd. I*, 6), nämlich φαιὸν τρίβωνα, einen ergrauten Mantel. Solch ein Baum, worauf ſolche Flocke wächſt, iſt wol kein anderer, als der Seidenſtrauch, *Asclepias ſyriaca*, mit länglichen, unten filzigen Blättern; die Samen der Balgkapſel haben Flughaare, die, zu etwas Seide gemiſcht, ein ſeidenartiges, nur leicht brüchiges, Gewebe liefern: *Willdenows Botan.* §. 119. Ein hier ſtudierender Chier Xanthos bezeugt, dieſer Strauch wachſe an zehn Fuſs hoch auf den griechiſchen Inſeln und an der Küſte Aſiens; in den Samenbälgen, drei bis vier Zoll lang, ſein die Flughaare hellgrau (φαιά), wie bei der Diſtel, aber unbenuzt; und man nenne den Strauch Βαμβάκιον ἰνδικον, indiſche Baumwolle. So ſpät erhielt ſich Filoſtrats irrige Volksſage! Verſchieden iſt das Ἄκανθιον, wovon Dioskorides III, 18 und Plinius XXIV, 12 melden, an den ſtachlichten Blättern ſei ein Flauſch wie Spinneweb, daraus webe man βομβακοειδῆς, d. i. nach älterem Sprachgebrauch, eine Art Seidenzeug, ähnlich dem ſeriſchen von abgekämmtem Baumflauſch.

Kein Zweifel demnach, unter dem Namen Leinwand auch halb baumwollene Gewande, und ganz baumwollene, zu umfaſſen begann man in Ägypten, einige Zeit nach Theofraſt,

als tyliſches Goſſypion in Oberägypten aus dem heiligen Erdreiche der Iſis und des Oſiris wuchs, und, nebſt der alterthümlichen Leinwand, die Landesgötter und ihre Prieſter zu umhüllen gewürdigt ward. Mit der anſteckenden Schwärmerei der Iſisgeheimniſſe verbreitete ſich der heilige Sprachgebrauch; und der ägyptiſche Leinwandhandel begrif xyliniſche und byſſiniſche Gewande, theils leinbödige, theils von lauterer Baumwolle. Plinius iſt der älteſte Schriftſteller, bei welchem Leinwand dieſe weite Bedeutung hat, XIX, 1. Alexanders Begleiter Nearch und Ariſtobul hatten, wie Strabo anführt, den indiſchen Baumflauſch Wolle, ἔριον, genannt; Arrian nannte die leinene Kleidung der Indier Baumleinwand, λίνον ἀπὸ τῶν δενδρίων, den ſelbigen Nearch für ſich anführend, *Ind. p.* 539. Auch Curtius ſcheint unter Indiens Leinen die Baumleinwand mitzurechnen, da er dieſes, ſeit Herodot ruchtbaren Erzeugniſſes nicht beſonders erwähnt. Das Land, ſagt er VIII, 9, 15, iſt an Lein fruchtbar, wovon den meiſten die Gewande ſind; die Vornehmeren (21) tragen Karbaſus. Die Geſandten der Oxydraker und Maller hatten leinene Kleider mit Gold und Purpur, IX, 7, 12, und brachten zum Geſchenk auch etwas leinenes Gewand. Von dem Ägypter Pollux

war die ägyptiſche Sprachweiſe zu erwarten. Byſſos, ſagt er VII, 17, iſt eine Art Leinwand bei den Indiern, λίνου τι εἶδος. Wie aber der Ausdruck zu verſtehn ſei, erklärt das folgende: Nunmehr wächſt auch bei den Ägyptern eine Holzwolle, ἀπὸ ξύλου τὶ ἔριον, aus welcher das Gewand dem Leinen faſt gleich könnte genannt werden, nur daſs es dichter iſt; in der Frucht eines Baums wächſt etwas wie Wolle; daraus wird Einſchlag gemacht, und der Aufzug aus Leinfäden. Λίνον alſo für Baumwolle gebraucht, iſt ein ſo uneigentlicher Ausdruck, wie im homeridiſchen Hymnus an Apollon v. 104 χρυσεῖα λίνα für goldene Dräte; oder, nach einigen Grammatikern bei *Il. XVIII*, 570, λίνον für Darmſaite, weil man die Kithare zuerſt der Gottheit würdiger mit Leinfäden, als mit Schafdärmen, zu beſpannen geglaubt habe.

Byſſoszeug, wie Herodot meldet, hatten die Ägypter unter der perſiſchen Gewalt, nicht nur zu köſtlicheren Sindonen, die man gewöhnlich von Leinwand trug, ſondern auch zu ehrenhafterer Einwickelung der Beſtatteten, wobei Wolle verboten war. Man hielt ihn für ein anderes Erzeugnis, als die indiſche Holzwolle. Daſs er gleich ihr auf Bäumen und Stauden wuchs, verſchwieg der einführende Krämer, um ihn dem abergläubigen Ägypter für eine

zartere Art Leinwand zu empfehlen. Mit Myrrhenſalbe und Streifen von byſſiniſchem Sindontuch verbanden die Perſer auf Xerxes Flotte einen tapferen Ägineten: *Herodot. VII*, 101. Vielleicht Byſſosſtreifen zur Umwickelung des perſiſchen Huts, oder das Diadem der Kydaris oder Tiare, womit auch Alexander die Stirnwunde des Lyſimachos verband: *Juſtin. XV*, 3. *Athen. XII. p.* 537. So iſt die königliche Tiare bei Valerius Flaccus (VI, 646) im Nacken unterbunden *Eoae ſtamine ſilvae*, mit Gewirk eoiſcher Waldung, d. i. mit Baumwolle. Gemeine Perſer wickelten um das Haupt ein einfaches Sindontuch, ῥάκος σινδόνιόν τι: *Strab. XV. fin.* Ein perſiſches Sprichwort rieth, byſſiniſche Worte, d. i. ſanftſchmeichelnde, gleichſam ſamtene, vor dem Könige zu gebrauchen: *Plutarch. Apophth. p.* 174. Die Erfindung byſſiniſcher Gewande ſezt Clemens (*ſtrom. I. p.* 307. *Pott.* 364. *Euſeb. pr. ev. X*, 6) in die Zeit der aſſyriſchen Königin Semiramis: die, laut Herodot I, 184—188, etwa zweihundert Jahre vor Kyros lebte, und Babylon durch Eindämmung des Euſrates verſchönerte. Theofraſt ſagt, von Tylos, einer Inſel des perſiſchen Meerbuſens, komme die Baumwolle, woraus man Sindone webe; auf beiden Tylos fand Plinius den wolletragenden Baum oder Strauch

Goſſympinus angeführt, deſſen Abkömmling ohne Zweifel der oberägyptiſche Strauch *Goſſypium* iſt. Aus allen Andeutungen des griechiſchen Alterthums wird wahrſcheinlich, was die Hebräer beſtätigen: in Babylons und Perſiens Reich zuerſt ward Baumwolle gebaut und verarbeitet. Selbſt China, die Mutter des fahlgelben, aus *Goſſypium religioſum* gewirkten Nankins, bekam Baumwollpflänzlinge zuerſt aus Perſien, wo dieſes Gewächs im reichlichſten Überfluſſe ſich fand; die Zeugniſſe ſtellt Jablonski's Allg. Lexikon der Künſte und Wiſſenſch. p. 76.

Etwas früher als zu den Ägyptern, mag typiſche Baumwolle zu den Hebräern durch der Fönikier Handelzüge gekommen ſein; aber erſt gegen die Zeit der babyloniſchen Gefangenſchaft. Unter den Koſtbarkeiten der Oſtländer, die Salomon theils von Saba's Königin zum Geſchenk erhielt, theils in Ofir an der Mündung des arabiſchen Buſens einhandelte, unter jenen geſuchteſten Erzeugniſſen Arabiens, Äthiopiens und Indiens iſt keine Baumwolle, kein Feiergewand von Byſſos, obgleich Salomon in ſeiner Herlichkeit wie die ſtolzeſten Prachtlilien bekleidet war. Seine Gemahlin, die ägyptiſche Königstochter, fand zum Schmuck in Jeruſa-

lem kein anderes Gewirk, als in der Heimat, feines ſchafwollenes Tuch, und köſtliche Flachsleinwand. Das tüchtige Weib in den Sprüchen Salomons (XXXI, 13—24) handhabt Wolle und Flachs, פִּשְׁתִּים. Aus dieſen zwei Stoffen fertiget ſie dem Hauſe wärmende Karmeſinkleider für den Froſt, auch Lagerdecken, und zur Kleidung ſich ſelbſt ſtattlichen Scheſch, eine edlere Art Leinwand, und feinwolligen Purpur; auch leinenes Sindonzeug zum Verkauf, und geſtickte Gürtel für den handelnden Kanaaniter. Faſt drei Jahrhunderte nach Salomon, als das Reich Iſrael ſich zum Fall neigte, weiſſagete Hoſea (II, 7. 11) dem abtrünnigen Volke, Gott würde zurücknehmen alles, wovon es ſich nähre, und womit es die Blöſse decke, Wolle und Flachs. Reland nennt die Ebenen Paläſtina's, die durch Flachsbau ſich auszeichneten; die feinen Leinwande von Bethſan oder Skythopolis blieben noch ſpät berühmt (p. 997). Clemens ſtraft die Ausſchweifung, die nicht mehr die Leinen (ὀθόνας) von Ägypten, ſondern andere aus dem Lande der Hebräer und der Kiliker ſich anſchaffe (*Paedag. II. p.* 204. *Pott.* 239).

Niemand leugnet, daſs פִּשְׁתָּה, *Piſchta*, gewöhnlichen Flachs bedeute, auch nicht, wer die Nebenbedeutung von Baumflachs oder Baumwolle wünſcht. Als Pharao den Ausgang der

Iſraeliten weigerte, zwölfhundert Jahre bevor die Baumwollſtaude nach Oberägypten verpflanzt worden war, zerſchlug Hagel die Frühſaat, die der Reife nahete, Gerſte und Flachs: jene ſtand ſchon in Ähren, der Flachs hatte Bollen, d. i. Samenknöpfe. Des Flachſes Jahrwuchs vertilgt zu ſehn, welch Unglück für ein Land, wo das Volk meiſtens, der König ſamt der zahlreichen Prieſterſchaft durchaus Leinwand trug! Aber, ſagen einige, in Jericho barg Rahab die Kundſchafter Joſua's (*Joſ. II*, 6) unter פִּשְׁתֵּי הָעֵץ, *Flachs von Holz*; dies möchte doch wol xyliniſcher Flauſch oder Baumwolle ſein. Woher denn in ſo früher Zeit hätte die Hure köſtliche Baumwolle gehabt? wozu auf dem Dache ſie ausgebreitet? und ſo reichlich, zwei Männer zu verſtecken? Der hebräiſche Ausdruck meint *Flachshalme* oder *Leinſtengel* von noch *holzigem* Baſt, die nahe bei Jericho auf der groſsen, auch an Flachsbau fruchtbaren Ebene des Jordans gewachſen waren. Um *die holzigen Flachsſtengel* im Nachtthau zu röſten, oder durch Anfäulung mürbe zu beizen, hatte ſie Rahab auf der Dachfläche hingebreitet, wie unſere Landleute auf den Wieſen oder im Teich.

Auſser dieſem misverſtandenem Worte will man bei Jeſaias (XLII, 3. XLIII, 17) den

Lampendocht von *Pischta* für Baumwolle nehmen, weil es auch Dochte von Baumwolle giebt. Auch von Papierschilf, auch von Binsenmark, und anderem Brennbaren. Dort aber ist das glimmende *Pischta* ein Docht von Lein, λινον, wofür sowohl der griechische Übersezer, als Matthäus XII, 20, es erklärt. Zu Lampendochten, wie die Rabbinen versichern, ward die abgetragene Priesterkleidung zerzupft, besonders die Schoosshülle von Bad und der Gürtel: *Braun. de vest. s. Hebr. II*, 25. Aus der Ähnlichkeit zwischen des Leibrocks Benennung כתנת, χιτών, mit *Cotton*, Kattun, folgt nichts für das Alter der Baumwolle; weil der morgenländische Stamm unseres *Cotton* zuerst leinenes Zeug, später erst untergeschobenes von Baumwolle, bezeichnete: eben so, wie σινδών (verwandt mit סָדִין) ursprünglich ein Hemd von Leinen, dann auch von Baumwolle war.

Ezechiel gebeut den Priestern des neuen Tempels, von den Misbräuchen umzukehren zu den Sitten des Heiligthums, und ihr Amt in gesezlicher Leinkleidung zu verwalten. Zum Eingehn, sagt er XLIV, 17—18, in die Thore des inneren Vorhofes, sollen sie Gewande von Lein anziehn, und nicht komme an sie Wolle bei ihrem Dienst in den Thoren des inneren Vorhofes und im Tempel; Bunde von Lein sollen

um ihr Haupt ſein, und Niederhüllen von Lein um ihre Hüften. Der Profet wiederholt immer das allgemeine פִּשְׁתִּים, Leinwande; im Geſez werden dafür beſondere Arten genannt. Des Hohenprieſters Schulterkleid, *Ephod*, iſt von gezwirntem *Scheſch*, durchwirkt mit Goldlahn, Violblau, Hellroth und Karmeſin, nämlich mit ſo gefärbter Wolle (*Exod. XXVIII*, 6. *XXXIX*, 2), ſein Rock auch aus *Scheſch* gewirkt, und ſein Bund gefertigt aus *Scheſch* (*XXVIII*, 38), die Hülle der Scham aber iſt von *Bad* (42). So auch *Exod. XXXIX*, 27 — 29 die Amtskleidung Aarons und ſeiner Söhne. Welche Stelle, damit nicht v. 28 jenem XXVIII, 42 und ſich ſelbſt widerſpreche, wol ſo erklärt werden muſs: Und ſie machten die Röcke von *Scheſch*, Arbeit des Webers (אֹרֵג), für Aaron und deſſen Söhne; auch den Bund von *Scheſch*, und das Gewinde der Hauben von *Scheſch*, doch die Schooſshüllen von *Bad;* den *Scheſch* gezwirnt; auch den Gürtel von gezwirntem *Scheſch*, und Violblau und Hellroth und Karmeſin, Arbeit des Stickers. Ein Opferprieſter dagegen hat, *Lev. VI*, 10(3), Kleid und Niederhülle von *Bad*. Mit dieſer geringeren Amtskleidung geht Aaron ſelbſt am Faſttage der Verſöhnung in das Allerheiligſte (*Lev. XVI*, 4), ſich erniedrigend vor dem Sündenrächer: von

Bad iſt ſein Leibrock, von *Bad* die Schooſshülle, von *Bad* der Eſod mit dem Gürtel, und der Bund des Hauptes. Vier weiſse Kleidungen, ſagt Maimonides, trug der Prieſter am Faſttage; ſie waren weiſs, und von *Piſchta* allein, nämlich Rock, Schooſshülle, Gürtel und Bund: *Celſ. Hierobot. II. p.* 305. Aus *Bad* war die gemeine Prieſterkleidung, 1 *Sam. XXII*, 18; in *Bad* diente der Knabe Samuel, 1 *Sam. II*, 18; in *Bad* tanzte der König David unter den Prieſtern vor der Bundeslade, 2 *Sam. VI*, 14.

Offenbar begreifen Ezechiels Leinwande, פִּשְׁתִּים, die zwei Arten, welche der Geſezgeber zu Prieſterkleidungen verordnete, *Scheſch* und *Bad*. Ein Gewand aus *Scheſch* war in Ägypten die vornehmſte Tracht, die Farao dem Joſef ſamt ſeinem Ringe und einer goldenen Halskette verlieh, in Zeiten, da weder an Seide noch an Baumwolle gedacht ward: *Gen. XLI*, 42. Ägyptiſchen Kunſtwirkern hatten ein paar ſinnreiche Iſraeliten die Kunſt abgeſehn, farbige Figuren in *Scheſch* zu wirken (*Exod. XXXV*, 35); die Wohnung der Stiftshütte umhingen Teppiche von gezwirntem *Scheſch*, wo der *Kunſtwirker*, חֹשֵׁב, Cherubim von farbiger Wolle eingewirkt, violblau, hellroth und karmeſin (*Exod. XXVI*, 1). Fabelthiere in Teppiche zu wirken, waren jüdiſche Kunſtweber

noch in ſpäterer Zeit berühmt: *Claud. XVIII*, 357. *Iſ. Voſſ. ad Catull. p.* 196. Am Eingang der Stiftshütte war ein Vorhang von gezwirntem *Scheſch*, und ein ähnlicher am Thore des Hofs, mit jenen drei Farben geziert vom רֹקֵם, dem *Sticker*, wie mehreren dünkt (*Ex. XXVI*, 36. *XXVII*, 16). Stickarbeit war gewiſs Aarons Gürtel (*Ex. XXVIII*, 39), deſſen gezwirnten *Scheſch* der *Rokem* mit den ſelbigen drei Farben bunt gemacht. Es darf nicht auffallen, daſs das Wort רָקַם, *bunt* oder *vielfach* machen, wie ποικίλλειν, auch die Bedeutung, *kunſtreich* bilden, annahm: *Pſ. CXXXIX*, 15. Bunt wirkten auch Homers Heldinnen, *Il. XXII*, 441; aber des Odyſſeus Purpurmantel, vorn mit Lebensbildungen von Goldfäden, war doch wahrſcheinlich geſtickt, *Od. XIX*, 228—231; ſicher war es der buntfarbige Gürtel der Afrodite, *Il. XIV*, 214—217. Des Amaſis Leinpanzer bei Herodot III, 47 war durchwebt mit Bildungen, und dazu mit Gold und farbiger Holzwolle geziert, vom Sticker; verbrämt, wie es ſcheint, mit blumiger Einfaſſung. *Scheſch* mit Stickwerk aus Ägypten hatten die Luſtſchiffe der Tyrier aufgeſpannt zur Flagge, über dem Teppichdache von violblauem und hellrothem Purpur, welches auf elfenbeinenen Wänden ruhete: *Ez. XXVII*, 6—7. So köſtlich achteten

tyrische Handelsfürsten den gestickten *Schesch* der Ägypter noch in den Tagen Ezechiels, da ihnen die Aramäer von Osten her schon hochrothen Purpur aus Indien, gestickte Zeuge und persischen *Buz* oder Byssos zum Tauschhandel brachten: *Ez. XXVII*, 16.

Für entschieden darf gelten: *Pischta* hiefs überhaupt Flachs oder Lein, und Leinwand; *Bad* war eine Art Leinwand von schlichterem Gewebe zu gemeiner Tracht, und *Schesch* ein künstlicheres Gewirk zum Staat. Natürlich scheint also die Erklärung der Rabbinen: *Bad* sei benamt von בַּד, *einzeln*, weil einfach oder eindrätig der Faden des Gewebes war; *Schesch* aber von שֵׁשׁ, *sechs*, wegen des sechsdrätigen Garns (*Braun de vest. Sacerd. Hebr. I. p.* 140). Nur darin irrten sie, durch die spätere Sprachverwirrung geteuscht, dafs sie der feinsten *Pischta* den Namen *Buz* beilegten. Dem eindrätigen *Bad* mufs entsprechen ein mehrdrätiger *Schesch*. Weifs sind beide, und nirgends wird *Schesch* weifser als *Bad* genannt, um die Ableitung von einem angenommen שׁוּשׁ, *weifs sein*, zu rechtfertigen. Häufig ist das Beiwort מְשֻׁזָּר, *eingedreht*, *gezwirnt*; aber nie anders, als bei *Schesch*. Wenn dieser vom sechsdrätigen Gespinnst seinen Namen hat, so war der noch einmal gezwirnte *Schesch*, wie es scheint,

neundrätig: ein dreifacher Faden doppelt gab gewöhnlichen *Schefch*; bei noch feinerem Geſpinnſte kam ein dritter dreifacher Faden hinzu. Noch jezo ſpinnen die Griechinnen aus gelber Baumwolle einen neundrätigen Faden ſo fein wie gezwirnte Nähſeide. In dem Leinpanzer des Amaſis war der Faden, obgleich dünn, aus 360 Fädchen gedreht (*Herod. III*, 47); nicht, wie Plinius (*XIX*, 2, 2) oder ſein Abſchreiber ſagt, aus 365, welche Zahl aus Verbindung dreifacher Fäden nicht erwachſen kann.

Mehrerlei Zeuge von eindrätigem *Bad* und vieldrätigem *Schefch* erfand ägyptiſche Webekunſt wol ſchon unter den früheſten Faraonen. Ob aber die bunten Bettdecken von *Ethun* (אֵתוּן) aus Ägypten, die Salomon (*Prov. VII*, 16) einer Buhlerin giebt, für feinleinene, wo nicht kattunene zu halten ſein, ſcheint ſehr zweifelhaft. Den Talmudiſten und dem Chaldäer dünkte *Ethun* eine *Schnur*, hier eine Bettgurte: *Celſ. Hierobot. II. p.* 89. Da erſchien dem fantaſiereichen Salmaſius (*Achill. Tat. p.* 747) eine ganz *dünne Schnur* oder ein ſehr *zarter Faden*, woraus die *feinſte* ägyptiſche *Leinwand* gewebt worden ſei; denn von *Ethun* ſtamme ὀθόνη, zarte Leinwand in der älteren Bedeutung. Ein Schluſs aus gewünſchter Möglichkeit und ähnlichem Laut! Vermutlich denn

waren Helena's silberfarbene Leinwande, ὀθόναι (*Il. III*, 141), ein Geschenk der ägyptischen Gastfreundin; oder sie, und die seekundigen Phäaken (*Od. VII*, 107), hatten die Batistweberei samt dem verkauderten Namen *Ethun* vom Strom Ägyptos gebracht: weil ja die Sagen von Menelaos, Odysseus und anderen Seehelden wahre Geschichte sind! Wie aber kams, dass die alexandrinischen Juden *Ethun* nicht ὀθόνας dolmetschten? Sie gaben dafür ἀμφιτάπους, zwiefach zottige Lagerdecken, die freilich, wie jene der Pythagoräer, von ägyptischer Friesleinwand sein konnten, aber auch von der zartesten Wolle aus Oberägypten, wo der widderhörnige Ammon obwaltete. Eher möchten wir glauben, dass das Wort סָדִין, *Sadin*, leinener Leibrock, welches Simson (*Jud. XIV*, 12) gebraucht, samt dem griechischen σινδών des Dolmetschers, aus Ägypten herstamme.

Bei Ezechiel, wo er Jehova's heilige Stadt Jerusalem darstellt wie eine geehlichte Findlingin, sagt Jehova XVI, 10: Ich kleidete dich in Gesticktes, beschuhete dich mit Saffian, umwand dir das Haupt mit Schesch und schleierte dich in Haartuch. Und v. 13: Dein Anzug war Schesch und Haartuch und Gesticktes. Die Einweihung geschah unter David, lange bevor Jerusalem aus den Ostländern Baum-

wolle und Seide empfing. Gewiſs meinte der Profet mit *Scheſch* die edlere Leinwand der Vorfahren, und mit *Haartuch* feinleinenen Flor. Geſezt auch, ſein Zeitalter habe, neben ſcheſchähnlichem Buzgewirk, ſchon andere haarfeine und durchſichtige Stoffe gekannt, doch war die ſpätere Einführung im Andenken. Eben ſo, wo dem Profeten IX, 2 ein zum Heil zeichnender Mann in *Bad* gekleidet erſcheint, iſt des Alterthums ſchlichte Leinwand zu verſtehn, jene geſezmäſsige Tracht der unteren Tempeldiener und des verſöhnenden, heilbringenden Hohenprieſters. War doch Ezechiel ein kundiger Prieſterſohn (I, 3), der die erſcheinenden Thiergeſtalten gleich den Cherubim des Allerheiligſten erkannte (X, 20), und ein Eiferer für das alte Geſez, der die Sitte des Heiligthums bis zur leinenen Amtskleidung (XLIV, 17—18) lauter und unverfälſcht foderte. Der hätte die prieſterliche, vor Gott dienende Geſtalt in unmoſaïſchem Byſſosſchmucke der Weltlinge geſehn, und den gangbaren Namen *Buz* (XXVII, 16) des neueren Gewirks in altheiligen *Bad* verwandelt?

Griechiſche Urkunden zeigten uns Sindonſtof von der Strauchwolle Byſſos zuerſt in Xerxes Heer und im perſiſchen Ägypten; des Gewächſes Anbau aber und Verarbeitung in des

perſiſchen Meerbuſens Inſel Tylos; unter Semiramis, zwei Jahrhunderte vor Kyros, ſollten byſſiniſche Gewande erfunden ſein. Nach Ezechiels Ausſage ward *Buz* mehrere Menſchenalter vor Kyros aus jener ſelbigen Gegend auf den tyriſchen Markt gebracht. Dies meldet der Proſet in der Klage um Tyros, die er am Chabur, einem nah über der Handelsſtadt Thapſakos in den Eufrates fallenden Fluſſe Meſopotamiens, als Gefangener gedichtet. Vom Verkehr der Tyrier am perſiſchen Meerbuſen und am Eufrates ſagt er XXVII, 15—16: Die Söhne Dedans handelten für dich umher; an vielen Küſten war Abſaz deiner Hand; Horn, Elfenbein und Ebenholz brachten ſie dir zum Gewinn; Aram war dein Kaufwanderer, bei der Menge deiner Arbeiten; nebſt Rubin, auch rothen Purpur und Geſticktes und *Buz* und anderes Geſtein, boten ſie dar auf deinem Markt. — Vor Nebukadnezar alſo wurden für Tyros durch die Araber Dedans zur See Waaren aus Äthiopien und Indien eingetauſcht, und durch binnenländiſche Aramäer Waaren von Babylon, von der chaldäiſchen Stadt Gerrha am perſiſchen Golf, und der Inſel Tylos, wo wahrſcheinlich Fönikier ſich angeſiedelt, weil Strabo Tempel den fönikiſchen ähnlich fand. Die Beweiſe gewährt Bochart. Auf Babylons Märkten ſah Johannes

in der Offenbarung (XVIII, 12. 16), unter den Schäzen des öſtlichen Welthandels, auch des Landes und der Gegend Erzeugniſſe, mit welchen ſie geſchmückt war, die Königin: als Gold, und Silber, und Edelgeſtein, und Perlen, und *Byſſos*, und Purpur, und ſeriſchen Stof, und Kokkostuch. Es ſcheint, Ezechiels kaufwandernde Aramäer befrachteten mit *Buz* ihre Kameele in Thapſakos, dem berühmten Stapelplaz, wohin auch gerrhäiſche Flöſse kamen. Ebendahin brachten lydiſche Handelzüge ſowohl Stickereien der Frygier, als hellrothen Sandyxpurpur aus Sardes, der ſelbſt den Perſerkönigen wohlgefiel, und kehrten heim mit ertauſchtem Reichthume der öſtlichen Karawanen.

Nicht theillos dieſer ausländiſchen Koſtbarkeiten blieb Jeruſalem, die groſse, an Pracht geiſtlicher ſowohl als weltlicher Hoheit blühende Königsſtadt. Hier fand der Fönikier den nächſten Abſaz, hier wuſste auch der jüdiſche Groſshändler die neumodiſchen Reize der Üppigkeit aus der erſten Hand zu beziehn. Nachdem David die Aramäer am Euſrates beſiegt hatte (2 *Sam. VIII*, 3), erſtreckte ſich Salomons Reich nordwärts bis Thapſakos (1 *Reg. IV*, 24), welche Stadt nach der Trennung dem Reich Iſrael angehörte bis zu deſſen Verfall

(2 *Reg. XV*, 16). Aus dem dortigen Umfaz ſtammte die ſtolze Sorgloſigkeit Zions und Samaria's, weshalb Amos (VI, 4) Wehe ruft über die Schläfer in elfenbeinenen Bettſtellen, die ſich hindehnen auf weichem Gedeck. Salomon im Beſiz dieſer verkehrreichen Völkerbrücke, Herr mehrerer zinsbaren Araberſtämme, und Freund der Königin in Saba's fruchtbarem und gewerbſamem Küſtenreich, erforſchte den Quell der edelen oſtländiſchen Erzeugniſſe, und mit Hülfe des verbündeten Tyrerkönigs ſandte er von Ezeongeber eigene Frachtſchiffe den arabiſchen Buſen hinab nach Ofir (1 *Reg. X*, 1—22), dem Reichthumslande der Äthiopen, wo Afrika's und Indiens Seltenheiten an Saba's Kaufleute und die betriebſamen Gerrhäer gegen die Waaren Fönike's und Lydia's vertauſcht wurden. Jakobs Enkel, bisher mit des Landes Milch und Honig vergnügt, ſchärften den Sinn für Umſaz und Marktwucher (1 *Reg. X*, 15. 28); und bis zum Untergange des Reichs war Jeruſalem eine ſo bedeutende Handelsſtadt, daſs dem Proſeten Ezechiel (XXVI, 2) ſelbſt Tyros über den Fall der Nebenbuhlerin zu frohlocken ſchien.

Jeruſalems Prachtliebe im vorlezten Jahrhunderte des Reichs Juda ermeſſen wir an dem weiblichen Modeſchmuck, in welchem bei Je-

saias (III, 16—23) die Töchter Zions einherstolzen. Man denke sich, wie wol die ersten neumodischen Buzgewande, die ein Schmuckhändler Jerusalems in aramäischen Kameelballen empfing, den erstaunten Blick der vornehmen Welt anschimmerten. So blendend weiss, und so fein, wie die zartesten Leinwande der Ägypter! und dabei, man fühle nur, so weich, wie milesische Lämmerwolle der Purpurzeuge von Lydien oder Tyros! Zu entschuldigen wars, wenn einmal ein ältlicher Hoherpriester, aus Buz einen wärmenden Leibrock, nach dem Muster des Schesch, sich zuzulegen, nicht wider den Geist des Gesezes hielt, und bald auch andere Priester von empfindlichem Nervenbau die Strenge des Buchstabens milderten. Denn in der That sagen die Rabbinen, hart sein die priesterlichen Amtskleider, und man werde nicht warm darin: *Braun. de vest. sacerd. Hebr. I*, 17, 28. Desto mehr aber war ein Jehovapriepriester im Tempeldienst der Erkältung ausgesezt, da er ausserhalb des Tempels, wie andere Weltleute, sich nach Bequemlichkeit trug: *Braun. II*, 25, 1. Weswegen auch Paulus vor dem Rathe den Hohenpriester nicht an der Kleidung kannte: *Act. XXIII*, 5.

Unter den Abweichungen vom Gesez, die Ezechiel (XLIV) an Israels Priestern rügt, war

unſtreitig die weichlichere Amtskleidung aus Buz; weil er mit ſolchem Nachdruck für den Dienſt des geweiſſagten Tempels das Gewand der alten Sazung zurückfodert, und bei jedem Stücke der Levitentracht die moſaiſche Leinwand Piſchta von neuem einſchärft. So gebeut ſein Gott den treu gebliebenen Söhnen Levi's (17—18): Zum Eingehn in die Thore des inneren Vorhofes, ſollen ſie Gewande von Lein anziehn, und nicht komme an ſie Wolle bei ihrem Dienſt in den Thoren des inneren Vorhofes und im Tempel; Bunde von Lein ſollen um ihr Haupt ſein, und Niederhüllen von Lein um ihre Hüften; nicht ſollen ſie ſich gürten in Schweiſs. — Das Verbot der Wolle kann ſchwerlich ein ſchafwollenes Gewand meinen; denn bis dahin hätte doch wol kein Prieſter vom Geſez ſich verirrt, oder es gedurft vor anderen. Noch weniger hat Ezechiel gegen die von Moſes befohlene Stickerei mit dreifarbiger Schafwolle zu reden ſich angemaſst. Nein; verboten wird die neuerfundene Pflanzenwolle, die, weil das Geſez ſie nicht ausſchlieſst, mehrere Prieſter, mit ſtillſchweigender Genehmigung der Genoſſen, als ein Erdgewächs, nach Art des leinenen Scheſch oder Bad gewebt, ſich zu Amtskleidungen erlaubt hatten. Hiergegen eifert der Profet: das Geſez fodere hartes

und nicht erhizendes Flachsgewand; weich aber ſei dies Pflanzengeſpinnſt, wie Wolle, und errege Schweiſs in des Amtes Geſchäftigkeit. Nicht ſoll kommen an ſie etwas Wollartiges! nicht ſollen ſie ſich gürten in ſchweiſstreibendes Gewand! Vergleichbarer der Schafwolle, als dem Flachs, war jenes Baums oder Strauchs weiches und wärmendes Gekräuſel. Darum nannten es die Griechen ἔριον, *Wolle*, und die Hebräer צֶמֶר גֶּפֶן, *Rebenwolle*, weil gleich iſt dem Rebenblatte das Blatt des Wollſtrauchs: *Braun.* I, 6, 4.

Tyros alſo und Jeruſalem erhielten byſſiniſche Leibröcke vom Eufrates her, und dem perſiſchen Golf, nicht lange vor Nebukadnezars Eroberung. In den folgenden Unruhen ſtockte der Handel nach Ägypten, und wol erſt unter Amaſis konnten byſſiniſche Sindone ſo häufig eingehn, daſs ſie herſchende Tracht der Reichern und Ehrenſchmuck nach dem Tode wurden. Alle Mumien demnach, die mit baumwollenen Binden umwickelt ſind, verrathen das ſpätere Zeitalter, in welchem die altpharaoniſche Religion zu der orfiſchen Geheimlehre der machthabenden Griechen ſich immer willfähriger geſellte. Eine Warnung für die begeiſterten Anſtauner der ägyptiſchen Geheimweisheit. Der berühmte Leinpanzer des Amaſis

war mit farbiger Baumwolle geſtickt, aber mit indiſcher. Babylons Byſſos, den der Krämer nicht für Baumwolle, ſondern für weicheren Lein, ausbot, ward nur als weiſses Gewand eingeführt, nicht als gefärbtes Garn. Brandgelben Byſſos ſahn Ägypter und Hellenen, ſeitdem unter Darius die bacchiſch-oſiriſchen Myſterien nach neu herſchenden Zeitbegriffen ſich umgemodelt. Dieſer dunkelen Erſcheinung der myſtiſchen Religion denken wir im Folgenden nachzugehn.

Wie ſehr Babylons und Perſiens prachtliebende Deſpoten die ſtattlichen Byſſosſtoffe geſchäzt, bedarf keiner Zeugniſſe. Doch wollen wir die erhaltenen nicht überſehn, weil ſie merkwürdig ſind für die Kunde des Alterthums. Sei auch das Buch Eſther eine geraume Zeit nach der Heimkehr aus Babylon abgefaſst, und der geſchichtliche Grund mit jüdiſcher Fantaſie durchwebt worden; die Hofſitte Suſa's kannte der Verfaſſer und ſein Zeitalter aus häufiger Überlieferung. Bei dem Feſtmahl im Gartenhofe des Königes Ahasveros, mit dem die Geſchichtforſcher verlegen ſind, erzählt er (*Eſth. I*, 6): Nezgeſtrick, Karpas und Violtuch hing, in Schnüren von Buz und Braunroth, an Silberſtangen und Marmorſeulen. Wir ſtellen uns vor: Der ungeheuere Hof im

Park war, um groſse Verſammlungen abzuſchaaren, in mehrere Zelträume, gleich Alexanders perſiſchem Prachtzelte (*Ael. var. Hiſt.* IX, 3), durch Marmorſeulen getheilt, wozwiſchen geſtreifte Teppiche hingen, weiſs und violblau, verziert mit ſpizenartigem Nezgewirk, und an den Schnüren Verbrämung oder Schleifen von Buz und braunrothem Purpur. Violblau mit Weiſs ſcheint ſinnbildlich; denn ſo geſtreift war auch des Königs Leibrock und Tiarbinde: *Curt. III*, 3, 18—19. *VI*, 6, 4. Kyros hatte den Leibrock purpurfarb (hier dunkelviolet) und dazwiſchen weiſs, welches Abzeichen keinem anderen erlaubt war: *Xenoph. Cyrop. VIII*, 3, 13. Daſs die Binde der Tiare aus Baumwolle beſtand, iſt im Vorigen bemerkt worden. Um gegen die Streifen von Violblau und Weiſs abzuſtechen, ſind die Schnurwindungen von Buz und Braunroth: wahrſcheinlich aus weiſsem Byſſos mit Braunroth geſtreift. Königlich geſchmückt geht Mardachai (*Eſth. VIII*, 15) von Ahasveros hervor, ſein Gewand violblau, mit weiſsem Nezgewirke beſezt, die goldene Kidaris oder Tiare groſs, und die umwickelnde Binde von Buz und Braunroth. Violblau, wie des Königs, war ſein Gewand, aber nicht weiſs geſtreift, ſondern nur weiſslich mit nez-

förmigem Flor. Die goldene oder goldblinkende Tiare war hoch und aufrecht, wie der Kŏnig sie trug; aber die baumwollene Binde umher war nicht, wie dem Kŏnige, violblau und weifs, sondern gestreift aus weifsem Buz und braunroth gefärbtem. Wegen der auszeichnenden Binde heifst im dritten Buch Esra III, 6 die Tiare selbst eine *byssinische Kidaris*, die, samt einem *Purpurgewande*, als Ehrenlohn von Darius sollte verliehn werden: vergl. *Joseph. Antiq. XI*, 4. Von der doppelten Farbe bei Vornehmen nennt Theokrit XVII, 19 die Perser αιολομίτρας, mit wechselfarbiger Mitra prangend: in nachhomerischer Bedeutung, da μίτρα auch Hauptgurt oder Haarbinde ist. Wie bei Herodot eine Wunde mit byssinischem Sindonstreife verbunden wird, so bei Quintus IV, 213 mit einer Mitra.

Umsonst hatte Ezechiel seine Mitpriester vom weichlichen Buzgewande zur strengen Pischta des Gesezes zurückgefodert. Das Volk Jehova's brachte aus der Verbannung chaldäische Weltweisheit und Weltsitte heim. Neben festerem Glauben an Einen Gott und zukünftige Seligkeit, schlich der leidige Satanas daher, mit den vielnamigen Dämonen, die, durch vielfältigen Spuk berüchtigt, auch dem heidnischen

Buz ſcheuloſen Eingang in Jehova's Tempel erliſteten.

Der unter Kyros von Serubabel begonnene Tempelbau ward unterbrochen, und kam erſt im ſechſten Jahre des Darius zur Vollendung: *Esr. VI*, 15. Eine geraume Zeit nachher, im ſiebenten Jahre des Arthaſaſtha (*Esr. VII*, 7), führte der geſezkundige Prieſter Esra zu der ärmlichen Anſiedelung einen Zuwachs von Heimkehrenden, mit anſehnlicher Beiſteuer, und königlicher Vollmacht, die Misbräuche nach dem Geſez abzuſtellen. Im zwanzigſten Jahre des Arthaſaſtha kam der Schenk Nehemia, die Mauren Jeruſalems zu erbaun (*Neh. II*, 1. *VI*, 15), und verpflichtete, nachdem Esra das vergeſſene Geſez Moſes vorgeleſen und erklärt hatte, das Volk zur Treue (*VIII*, 1—9. *X*, 1—29), und zur Abſonderung, wofür er nach dem zweiunddreiſsigſten Jahre des Arthaſaſtha (XIII, 6), noch einmal ſich beeiferte. Jeder Unbefangene ſieht, daſs der Arthaſaſtha des Esra kein anderer iſt, als der des Nehemia, nämlich Artaxerxes Langhand, deſſen vierzigjährige Regierung dem Aufblühen des jüdiſchen Völkleins günſtig war. Unter dieſem demnach, gleichzeitig mit Herodot, ſchrieb Esra das Buch ſeines Namens; und wahrſcheinlich auch die

Chronik, der das Buch Esra mit *Und* sich anfügt. Wenigstens kann ihr Verfasser nicht lange vorher gelebt haben; weil ihm des Darius Goldmünzen so gewöhnlich sind, dass er, zur Ermunterung der Seinigen, sogar der davidischen Häuptlinge grosse Beiträge zum Tempelbau nach Darikos schätzt (1 *Chr. XXIX*, 7), wie die für den neuen Tempel gelieferten (*Esr. II*, 69. *VIII*, 27).

Aufrichtige Bibelforscher sahn in der Chronik mehrere späte Vorstellungen dem Zeitalter Davids und Salomons beigelegt, gegen die Angabe der älteren Geschichtbücher: z. B. den chaldäischen Satan (1 *Chr.* XXI, 1), wo der frühere Erzähler (2 *Sam.* XXIV, 1) den Zorn Gottes hat; und Schiffe, die von Eziongeber nach Tarsis gehn (2 *Chron.* IX, 21. XX, 36), statt grosser weitfahrender Handelsschiffe, die allgemein Tarsisschiffe oder Tarteſſosfahrer genannt wurden (1 *Reg.* IX, 28. X, 22. XXII, 49). Bei dem veränderten Kleidungsstof mochte der Chronist zu ähnlichen Umbildungen der heiligen Urkunden sich genöthigt glauben. Vornehme und Wohlhabende seines Volks hatten die altmodischen Leingewande mit dem weicheren Byssosschmuck edler Babylonier und Perser vertauscht. Wie konnt' er die Pracht des alten Tempels und Palastes sich würdig

genug denken, wenn der ſtattlichſte Vorhang nur gemeiner Drillich, wenn der Leibrock des Hohenprieſters und des Königes nur ein leinener Kittel ſein ſollte? Schwerlich dürfen wir Serubabels geſchenkte Prieſterröcke (כְּתֹנֶת, *Esr. II*, 69. *Neh. VII*, 70. 72) für leinene annehmen, weil zur Amtskleidung der ſämtlichen Prieſterſchaft der groſse Darius ſelbſt die Koſten aus eigenem Schaze gab: *Joſeph. antiq. Jud.* XI, 4. Wenigſtens ſeid verſichert, daſs im Weltverkehr Serubabel und ſein Hoherprieſter Jeſua, und hierauf Esra ſamt Nehemia, und jedes Stammhaupt, unter dem Purpurtalar, ſeine babyloniſche Sindon hervorſchimmern lieſs; und daſs bald der behagliche Buz auch in den Tempel ſich einzuſchmeicheln begann, von den höheren Beamten hinab bis endlich zu gemeineren Leviten. Solche Auszeichnung nun durfte wohl in der begeiſterten Chronik, mit eben dem Recht, wie die Byſſostracht in der Tragödie Athens, dem heroiſchen Alterthume geliehn werden.

Der Vorhang des Allerheiligſten in der Stiftshütte beſtand aus gezwirntem Scheſch mit eingewirkten Cherubim von Violblau, Hellroth und Karmeſin: *Exod.* XXVI, 31. XXXVI, 35. Im Tempel Salomons beſchreibt der ältere Erzähler (1 *Reg.* VI, 31. 32) nur die prächtige

Doppelpforte des Allerheiligſten, nicht den alterthümlichen Vorhang, der mit dem übrigen Geräth (1 *Reg.* VIII, 4) aus der Stiftshütte genommen ward; Ezechiel (XLI, 23. 24) übergeht den Vorhang als Nebenwerk. Für Serubabels Tempel mufste der Vorhang neu gewirkt werden; denn die Fabel (2 *Macc.* II, 5), dafs Jeremias die Heiligthümer in einer Berghöhle verſteckt habe, erkennt nicht einmal Joſephus. Und dieſen mit babyloniſchem Prachtſinne gewirkten Vorhang ſah der Chroniſt ſchon von Salomon vorgebildet. Auch machte Salomon, ſagt er (2 *Chr.* III, 14), den Vorhang des Allerheiligſten aus Violblau und Hellroth und Charmil und Buz, und erhöhte darauf Cherubim. Hier iſt die althebräiſche Kermesröthe vertauſcht mit Charmil, dem perſiſchen Kermesroth, und der geſetzliche Scheſch mit Buz, wahrſcheinlich neundrätigem, auf welchem der aus Tyros erbetene Kunſtwirker Hiram (1 *Chr.* II, 14) die dreifarbigen Cherubim eingewebt oder geſtickt hatte. Bei Joſephus (*Antiq. Jud.* III, 5) ſind ſchon die Vorhänge der Moſaiſchen Stiftshütte aus dem weichſten byſſiniſchen Sindonſtoffe gewebt.

Als David die Bundeslade nach Jeruſalem im feſtlichen Reigen abholte, tanzte er ſelbſt voll heftiger Begeiſterung voran, begürtet mit

einem Efod von Bad: 2 *Sam.* VI, 14. Des Hohenprieſters Efod war eine heilige um Schulter und Bruſt gelegte Decke von gezwirntem Scheſch, mit Goldlahn und den drei Prachtfarben durchwirkt, und, ſamt dem darunter auf dem Hemde liegenden, bis unter das Knie reichenden Rock ohne Ärmel (מְעִיל) von violblauem Scheſch, unter der Bruſt gegürtet mit einem dem Efod gleich prangenden Gürtel von gezwirntem Scheſch: 2 *Moſ.* XXVIII, 6. 8. 31. XXIX, 5. Gemeiner Prieſter Amtskleidung war ein weiſser Efod von ſchlichtem Bad, gegürtet mit gleichem Gürtel um den gleichen Rock: *Lev.* VI, 10. 1 *Sam.* XXII, 18. II, 18. 19. David demnach hatte, wie vordem Saul unter den begeiſterten Proſeten (1 *Sam.* XIX, 24), den königlichen Schmuck abgelegt, und, gleich den mitreigenden gemeinen Prieſtern, trug er den geweiheten Efod von ſchlichter Leinwand um den zugehörigen Rock gegürtet: welche Tracht ſeiner Gemahlin Michal, der Tochter Sauls, nicht nur unwürdig der königlichen Hoheit ſchien, ſondern, bei dem Schwung des Geberdentanzes, leichtfertig ſogar und ärgerlich: 2 *Sam.* VI, 16. 20. Sehr gemäſs dem Zeitalter Davids, weniger dem der Chronik. Anſtand gürtete hier (1 *Chron.* XV, 27) den König David in einen ſtattlichen Rock

von Buz, und ſamt ihm die ſämtlichen Leviten und Sänger mit dem Sangmeiſter; und darüber trug, gleich dem Chore der Dienſtfeierer, auch David das heilige Bruſtgewand von ſchlichtleinenem Bad. Michals Misbilligung wird leiſe berührt (XV, 29): Da ſie den König hüpfen und ſich ſchwingen ſah, verachtete ſie ihn im Herzen. Nicht ſo ekel erzählt Joſephus, *Antiq. Jud.* VII, 4: Getadelt habe die ſtolze Michal, daſs unanſtändig getanzt ein ſo groſser König und ſich entblöſst im Tanze vor Dienenden und Mägdlein; weil ihm die Schooſshülle fehlte, die ein Prieſter für den heiligen Dienſt anzog: *Antiq. Jud.* III, 8.

Zur auſserordentlichen Pracht dieſes Feſtes rechnet der Chroniſt, damals habe köſtlicher Buz auch die niederen Religionsdiener geziert. Eben ſo bei des ſalomoniſchen Tempels Einweihung hebt er (1 *Chron.* V, 12) als merkwürdig hervor, wie in Buzgewanden die tonkundigen Leviten, mit zuſammengeſchlagenen Kymbalen und Harfen und Gitarren daſtehend bei dem drommetenden Prieſterchor, vielſtimmig getönt den harmoniſchen Lobgeſang. Weder hier noch dort giebt der ältere Erzähler den Leviten einen beſonderen Feierſchmuck, den der Chroniſt für Buz halten konnte. Jezt alſo muſste dies neumodiſche Gewand wol ſchon

eine ſehr gewöhnliche Feſtkleidung höherer Prieſter ſein, und bei vorzüglicher Feierlichkeit auch Ehrenſchmuck der levitiſchen Tonkünſtler und Sänger. Für die Hymnöden der Leviten, erzählt Joſephus (*Antiq. Jud. VIII*, 2), ſchenkte Salomon in den Tempelſchaz byſſiniſcher Anzüge zwanzig Myriaden; und in der ſpäteſten Zeit (*Antiq. Jud. XX*, 8), gewannen die Leviten das völlige Recht der prieſterlichen Leinkleidung: nämlich von byſſiniſchem Lein, nach dem Sprachgebrauche des Joſephus, *Antiq. Jud. III*, 6. Solchen Anſtand trug zuerſt der prieſterliche Chroniſt hinauf in das Zeitalter Davids und Salomons, und hob die neuere Sitte zur Würde des Alterthums.

Aus geretteten Stammtafeln wird in der Chronik (1 B. IV, 21) unter den Nachkommen Juda's ein Geſchlecht Buzarbeiter erwähnt, ohne Anzeige, wann ſie gelebt und wo. Vielleicht hatten ſie durch Byſſosweben unter Jeruſalems lezten Königen Ruf erlangt, oder auch erſt in Babylon. Feſtliche Buzgewande glaubt der Chroniſt ſchon unter David und Salomon wahrzunehmen, doch ſchwerlich aus einheimiſcher Weberei. Denn für Salomons Tempelbau dünkt ihm ein tyriſcher Künſtler nöthig, der zwar nach dem alten Geſchicht-

ſchreiber (1 *Reg. VII*, 14) nur die Metallarbeiten betrieb, aber nach dem neueren (2 *Chron. II*, 14), weil der eines ſalomoniſchen Vorhanges zum Muſter des ſerubabelſchen bedurfte, auch die Leitung der Buzwirkerei übernahm. Tyriſcher Buz war aus Ezechiel und Volksſagen als Schmuck edler Urahnen bekannt; und gewiſs hatten den Tyriern aramäiſche Kaufwanderer nicht bloſs fertige Zeuge der Chaldäer gebracht, ſondern zugleich rohe Baumwolle zu eigener ſinnreicher Verarbeitung. Das Gerücht dieſer Prachtgewande war alt genug, daſs die begeiſterte Fantaſie ſolche Herlichkeit leicht in Salomons Zeiten hinaufſpielen konnte.

Unter den Nachfolgern Alexanders ward byſſiniſches Gewirk noch herſchender in Judäa ſowohl, als in Ägypten, bei den Vornehmen der Welt und der Prieſterſchaft. Leinener Scheſch mit Bildwerk, ſeit dem faraoniſchen Vezier Joſef und dem Erzprieſter Aaron bis zum Falle des Reichs Juda auszeichnender Schmuck alles Ehrwürdigſten, kam als altväteriſch auſser Gebrauch; da baumwollener Scheſch, bei gleich zartem Geſpinnſt, an Weichheit und ſchneeweiſsem Schimmer ihn verdunkelte. Hieran gewöhnt, erklären die alexandriniſchen Dolmetſcher für Byſſos nicht den

perſiſchen Buz allein; auch im Schefch ihrer Altvorderen ſehn ſie überall Byſſos, der am häufigſten das Beiwort *gezwirnt* oder *mehrdrätig* empfängt: *Tromm. concord. I. p.* 285. Byſſos ſind ihnen bereits die Sindone, worin bei Jeſaias III, 23 die Töchter Zions ſich ſtolz einhertragen. Byſſos ſollen die leinenen Nezgewirke ſein, ſowohl bei Jeſaias XIX, 9, wo ſie im Zuſammenhang Fiſcherneze ſind (*Braun. I*, 6, 7), als auch im Buch Esra I, 6, wo der nezartige Flor, wie VIII, 15, gleich ſchicklich aus Leinfädchen beſtehn kann. Für Leinwand laſſen ſie nur Piſchta durchaus gelten (*Tromm. I. p.* 994); auch Bad bleibt ſchlichte Leinwand in den moſaiſchen Geſezbüchern. Aber dem Maun in Bad bei Ezechiel (IX, 2 etc.) bietet der Dolmetſch bloſs ein langes Gewand, ποδήρης und στολή, den Stof verſchweigend; und in dem viel ſpäteren Geſichte Daniels (X, 5. XII, 6) behält der Mann unüberſezt ſeine *Baddin:* welches Wort Heſychius für ein byſſiniſches Prieſtergewand, andere für ein buntes erklärt fanden. Ja Davids prieſterlicher Eſod von Bad, den er im Reigen vor der Bundeslade trug, wird 2 *Sam. VI*, 14 verdolmetſcht στολή, ein Feſtgewand, und 1 *Chron. XV*, 27 ſogar, gleich dem anhaftenden Rocke von Bad, der allein dem Chroniſten zu Buz ſich veredelt

hatte, ausdrüoklich ein byſſiniſches Feſtgewand. Der Dolmetſch ward durch die neuere Prieſterſitte der byſſiniſchen Amtskleidung geteuſcht, und, nach dem neueren, ſowohl in Jeruſalem als in Alexandria herſchenden Sprachgebrauch, nahm er Byſſos für die edlere Art Leinwand, die der Vorfahr Scheſch oder Bad genannt habe.

So weit Joſephus, ein gelehrter Prieſter, in die esraiſchen Tempelſazungen zurückgehn konnte, überall fand er des alten Geſezes Leinwande vertauſcht mit Byſſos, und dieſen wie vorzüglichere Leinwand angeſehn; weshalb er ſchon bei Salomon, ja bei Moſes, byſſiniſche Leinwande vorausſezte. Von den Prachtteppichen im Tempel des Herodes (*Antiq. Jud. XV*, 14) erzählt er umſtändlicher, *de bello Jud. VI*, 14: Der Vorhang an der groſsen Pforte des Inneren war ein *babyloniſches* Gewand, πέπλος βαβυλώνιος, buntgewirkt aus Hyakinthosblau, *Byſſos*, Kokkosroth und Purpurroth; Hyakinthos und Kokkos ſollten durch Farbe Luft und Feuer andeuten, Byſſos und Purpur die Erde und das Meer, jener als Erdgewächs, dieſer als Meererzeugnis; und ein ähnlicher Vorhang deckte das Allerheiligſte. Babyloniſche Byſſosteppiche hätte Herodes ſeinem nach Salomons Pracht ſtrebenden Tempel ſchwerlich verleihn dürfen,

wenn nicht ähnliche Vorhänge ſchon Serubabels Tempel enthielt. Salomon, heiſst es *Antiq. Jud. VIII*, 2, hängte vor die Thürflügel des Allerheiligſten buntblumige Gewande aus Hyakinthos, Purpur und Kokkosfarbe gemacht, und aus höchſt ſchimmerndem und weiſsem *Byſſos;* eben ſo war der Vorhang der äuſseren Tempelpforte. Schon in der moſaiſchen Stiftshütte (*Antiq. Jud. III*, 5) denkt er ſich die Wände und Thürdecken aus *byſſiniſchem Sindontuch;* die lezteren buntgewirkt mit vielerlei lebloſen Bildungen von Purpur, Dattelroth, Hyakinthos und Byſſos. Der *Byſſos*, ſagt er (*Antiq. III*, 8), ſcheint die Erde zu bezeichnen, weil aus ihr das *Leinen* erwächſt; und der Purpur das Meer, durch die Röthe des Schneckenbluts; die Hyakinthosbläue iſt der Luft Andeutung, und des Feuers die Dattelröthe. So deutete vor ihm auch Philo (*vit. Moſ. III. p.* 516), der den Vorhängen der Stiftshütte nicht nur den erdwachſenden Byſſos zuſchreibt, ſondern zugleich Kokkos, welchem gleich das Feuer röthele, φοινικοῦν.

Hyakinthos nannte man unſere violblaue Iris, ſpäter auch Linne's *Delphinium Ajacis* (ſ. bei Virg. Lb. IV, 137). Der beliebteſte Meerpurpur der Föniker war dunkelroth, oder braun wie geronnenes Blut (*Philoſtr. ic. I*, 28), und

gleich der dunkelen Bräune des aufwogenden Mittelmeers (ſ. bei Virg. Lb. IV, 373). Solche Farbe demnach meint das hebräiſche אַרְגָּמָן. Bei Moſes erkennt Joſephus die hellröthliche Dattelfarbe, φοῖνιξ, wie man vom einheimiſchen Kermes ſie gewann, תּוֹלַעַת שָׁנִי. Statt deren ſah er auf den ſpäteren Prachtgewanden die lebhaftere Röthe des Kokkos glühn, nämlich die babyloniſche Kermesröthe, die in der Chronik (2 B. III, 14) mit dem perſiſchen Worte כַּרְמִיל benamt wird. Decken von babyloniſchem Kokkos wurden, wie die von tyriſchem Purpur, werth geachtet: *Philoſtr. jun. ep.* 28. Ein Bild Philoſtrats (*icon. I*, 28) hat ein Roſs mit goldenem Geſchirr, und einem Zügel von mediſchem Kokkosroth, welches dem Golde entgegenblizt, wie die feuerfarbigen Edelſteine. Mit Kokkos gerötheten Saffian erwähnt Martial I, 29. Die brennende Kokkosröthe vergleicht Plinius XXI, 8 mit Roſen; deren feurige Glut der jüngere Philoſtrat erhebt, *ep.* 28, 37. Ägyptiſche Lagerdecken, mit Kokkos durchwirkt, nennt Lucan X, 125 feurige, *ignea cocco;* und bei Horaz, *Sat. II*, 6, 102, liegt auf elfenbeinenem Geſtell ein von rothem Kokkos glühendes Polſtertuch, *rubro cocco candens.* Silius XVII, 396 ſagt: *ardenti radiabat Scipio cocco*, er ſtralte in brennendem Kokkos, nämlich des

Feldherrnkleides; und Martial X, 76: *cocco fulget*, in Kokkos leuchtet er. Die Anſpielungen auf Feuer, meinen ſie überall Roſenröthe, die grell in lauterſter Friſche glänzt? Vielmehr ſcheint Kokkos mehrerlei, auch in Brandgelb ſpielendes Hochroth, mithin unſere brennende Scharlachröthe, zu umfaſſen. Gegen Bezauberung half rothe Wolle; die verlangt Theokrit II, 2 φοινίκεον, dattelroth, wie ein Geoponiker XI, 8, ſein Scholiaſt kokkosroth, ſo auch der Geoponiker X, 64, aber Plinius XXI, 23 roſenfarb, und Clemens, *ſtr. VII. p.* 843, πυρρόν, feuerroth. Gellius lehrt (II, 26): ξανθὸς und ἐρυθρὸς und πυρρὸς und φοινιξ ſcheinen gewiſſe Unterſchiede der rothen Farbe zu bezeichnen, bald ſtärkere, bald geſchwächte, bald durch einigen Zuſaz gemäſsigte. Mit Färberröthe, ἐρυθρόδανον, gefärbte Zeuge nennt Heſychius πυρρὰ, κόκκινα, πυροειδῆ: wahrſcheinlich nach verſchiedener Miſchung mehr und weniger gelblichroth. Dem Scholiaſten des Apollonius I, 726 heiſst die Pflanze ἐρυθος, und die Farbe πυρρὰ καὶ ὑπέρυθρος, feurig und röthelnd; bei Heſychius (Ἐρυθαίνει) iſt ἐρύθημα die Wurzel, womit πυρρὸν gefärbt wird. Auf den griechiſchen Inſeln, wie der Chier Xanthos bezeugt, wird die brandgelbe Baumwolle βαμβάκιον ἐρυθρὸν genannt, und von den Landleuten κόκκινον:

dies Wort bezeichnet Hellroth in jeder Abſtufung, ſcharlachroth, feurig, roſenfarb, karmeſin.

Von dem prieſterlichen Anzuge nach der Heimkehr aus Babylon, ob ihn Serubabel ſogleich, ob Esra, oder allmähliche Neuerung eingeführt, meldet Joſephus dieſes, *bell. Jud. VI*, 15: Zum Altar und Tempel ſtiegen untadliche Prieſter hinauf in *Byſſoskleidung*. Eine gleichförmige Amtskleidung bei Moſes annehmend, ſagt er, *Antiq. Jud. III*, 8: Wann der gemeine Prieſter, nach geſezlicher Heiligung, zum Tempelgeſchäfte geht, muſs er zuerſt anlegen den *Manachaſe* (verdorben aus מִכְנָס, מִכְנָסַי), eine die Scham umſchlieſsende Schooſshülle, von *gezwirntem Byſſos*. (Bei Moſes beſtand ſie aus ſchlichtleinenem Bad.) Hierüber, heiſst es darauf, trägt er ein *leinenes* Kleid von *zwiefachem byſſiniſchen Sindonzeuge*, genannt *Chethone* (althebräiſch כְּתֹנֶת), welches ein *leinenes* bedeutet, denn *Chethon* nennen wir *Lein*. Dieſen zum Fuſs reichenden und geärmelten Rock umſchlingt an der Bruſt ein langer herabhangender Gürtel, mit eingewebten Blumen von Dattelroth und Purpurbraun und Hyakinthosblau und *Byſſos;* der Aufzug aber iſt allein Byſſos. Moſes nun nennt den Gürtel *Abaneth* (אַבְנֵט), wir nennen ihn *Emia*, wie

die *Babylonier*. (Aus Babylon alſo ſtammt die Neuerung, daſs der gemeine Prieſter nicht mehr ein weiſses Schultergewand von ſchlichtem Bad, ſamt dem zugehörigen Rock ohne Ärmel, über dem geärmelten Hemde, mit ſchlichtleinenem Gürtel befeſtigt trug, ſondern dafür einen dickeren geärmelten Rock von zwiefachem Baumwolltuch, wie mans zur wärmeren Sindon gewebt, und umher einen buntblumigen langen Gürtel von babyloniſchem Brauch und Namen.) Endlich der Hut ohne Spize, genannt *Masnaemphthes* (מצנפת, Turban), iſt ein aus oft umhergewickelter *Leinwand*binde genäheter Wulſt, deſſen Nähte ein *Sindon*ſtreif von oben herabgehend zudeckt. Gleich dem neueren Anzug aus Babylon erkennt Joſephus, *Antiq. Jud. VIII*, 2, die von Salomon geſtifteten 10000 Prieſterkleider aus *Byſſos* mit *Purpur*gürteln.

Der Erzprieſter im Amt hatte bis zu den Zeiten des Joſephus, *bell. Jud. VI*, 15, auſser der Schooſshülle, ein *leinenes* Unterkleid, und darüber ein zum Fuſs reichendes hyakinthosblaues Gewand mit Franzen und goldenen Glöcklein und Granaten daran. Seines von zwölf Edelſteinen funkelnden Bruſtſchildleins Binde, ſo wie die Schulterdecke, war bunt von Gold, Purpurbraun, Kokkosroth, Hyakinthosblau und *Byſſos*. Das Haupt deckte eine *byſ-*

ſiniſche Tiare, gekränzt mit Hyakinthosblau, um welches ein goldener Kranz mit den vier heiligen Buchſtaben war. Solcher Anzüge ſchenkte Salomon (*Antiq. Jud. VIII*, 2) ein Tauſend; das Goldblech aber worauf Moſes das Wort יהוה ſchrieb, ſagt Joſephus, hat gedaurt bis zum heutigen Tag. Am moſaiſchen Erzprieſter ſah er, *Antiq. Jud. III*, 8, über der erwähnten Prieſterkleidung von *byſſiniſchem Lein*, jenes Hyakinthosgewand, welches *Metheir* heiſse (bei Moſes מְעִיל), und den Gürtel zu des Prieſters vier Farben mit Gold geblümt; dann hierauf die gleich prangende Schulterdecke ſamt dem Bruſtſchildlein, wie dort; und auf dem Haupte die Tiare, durch Hyakinthos und Gold verherlicht. Zum Eingehn aber in das Allerheiligſte, ſagt Philo (*de ſomniis*, *p.* 464) legt der Erzprieſter die bunte Kleidung ab, und nimt eine *leinene* vom reinſten *Byſſos* gemacht: ein Bild ausdaurendes Stralenlichtes. Denn Leinwand (ὀθόνη) reiſst weniger, und kommt nicht von etwas Sterblichem, und, wohl gereinigt, hat ſie den hellſten Lichtglanz.

So beſtätigen alle Urkunden der Hebräer, daſs Aarons Söhne, gleich den ägyptiſchen Tempeldienern, die weiſsleinene Amtskleidung allmählich mit weiſsbaumwollener vertauſchten. Jedes heilige Gewand, wozu das moſaiſche

Geſez flächſenen Bad oder Scheſch beſtimmt hatte, ward ſeit Babylons Obherſchaft immer häufiger aus der babyloniſchen Strauchflocke Buz gewirkt; und zu des Geſezes Befriedigung verſtand in Jeruſalem ſo gut, als in Ägypten, der geſchmeidige Prieſterwiz den Byſſos für edleren Staudenflachs, und byſſiniſches Gewebe für köſtlichere Leinwand, auszudeuten.

Würdig des Heiligthums ſchien des byſſiniſchen Erdgewächſes ſchneeweiſse Farbe, die der Prieſter als ein Zeichen ungemakelter Lauterkeit, nach der alten Religionsſazung, mit geringer Ausnahme, behielt. Als Abbild heiliger Prieſterwürde ſchimmerten weiſs die Gewande des Bräutigams. Denn ſo ſpricht Jeſaias LXI, 10: Er hat mich angezogen mit Kleidern des Heils, und mit dem Rock der Gerechtigkeit bekleidet, wie einen Bräutigam, der mit prieſterlichem Schmuck geziert iſt. Auſser dem heiligen Ehrentage trug der Hebräer farbiges Gewand, wie es in den Sprüchen Salomons die Hausfrau von Wolle und Flachs bereitete, manchmal bunt, wie der Rock Joſefs. Weiſs war aus eben der Urſache die Einwickelung des Beſtatteten, noch im Evangelium; und in blendend weiſsen Umhüllungen erſchienen Himmliſche: *Ez. IX*, 2. *Dan. X*, 5. *Matth. XXVIII*, 3. *Marc. XVI*, 5. *Luc. XXIV*, 4. *Joh. XX*, 12.

Seitdem nun weiſser Byſſos die herſohende Tracht ſelbſt gemeiner Prieſter war, jezo ſah Johannes die himmliſche Braut geſchmückt mit lauterem und hellem Byſſosgewand, welches war die Gerechtigkeit der Heiligen, und des Himmels Heerſchaaren auf weiſsen Roſſen mit weiſſem und lauterem Byſſos angethan: *Apocal. XIX*, 8. 14. Vermutlich wurden auch jene Engelerſcheinungen am Grabe gedacht wie im weiſseſten Byſſosglanze; nicht weniger die Gerechten und Seligen, denen die Offenbarung Johannis (III, 5. IV, 4. VI, 11. VII, 9) weiſse Kleider verlieh. So vererbte ſich auf die chriſtlichen Kirchendiener weiſsleinene oder byſſiniſche Amtskleidung. *Byſſum*, ſagt Iſidor XIX, 27, iſt eine Art Leinwand, äuſserſt weiſs und ſanft; die Griechen nennen ſie *Papas*, Pfaffenlein. Vorher, XIX, 22, iſt ihm ein byſſiniſches Gewand hellweiſs und gemacht aus einer Art *lini graſſioris*, dickerer und zottigerer Leinwand.

Gern auch dem reichen Manne der Parabel, *Luc. XVI*, 19, gönnten wir einen ehrbaren Feierſchmuck von lilienweiſsem Byſſos. Dann hätt' er doch Anſprüche gehabt auf einige Gutherzigkeit, und wäre nicht als durchaus Ruch-

loſer verurtheilt worden, in ſo graunvoll brennender Pein zu wehklagen. Aber den Schein ſogar, daſs er Gott in den Menſchen liebe, ſelbſt ein prahleriſch karges Hinwerfen von dem Abfalle des Reichthums, verſchmähete ſein unbarmherziger Übermut. Bei dem täglichen Wohlleben mit üppigen Schmausgenossen, indeſs der hungrige Lazarus an der Schwelle von mitleidigen Hunden getröſtet ward, trug der ſchwerreiche Praſſer ſein Vermögen zur Schau. Sein prunkendes Obergewand war weiche Wolle, mit Sidons ſchimmernder Purpurbräune getränkt, und ſein Untergewand weicher Byſſos. Welche Art Byſſos? Jener weiſse der Gotteshäusler, die ihm Faſten und Gebet zumuteten, ja Zehenden und Opfer? Jene nüchterne Farbe der Gottesfurcht, der verſchmachtenden brotloſen Unſchuld, der einfältigen Herzensreinheit, von welcher ſein Herz, Dank dem Mammon! ſich rein fühlte? Jener wohlfeile Alltagsbyſſos, worin ſchon die Tauſende der gemeinſten Prieſter bei ihrem, nicht lauter Weihrauch duftenden Opfergeſchäft einherwalleten? Das ſieht nicht ähnlich dem reichen Mann, wie ihn Vater Kaiſersberg in der Poſtilla darſtellt: Der rych Mann was bekleidet den Ehren nach, dem Ruhm nach, dem Gliz (Glanze) nach, daſs er hoch ſchiene und groſs gehalten und geachtet würde

von den Leuten, und jedermann gegen ihm uffstünd, und ſpräch, Gnod Herr.

Nein wahrlich, von der weiſsen Baumwolle des Pfaffenthums hätte kein hochſcheinender Gnadherr, kein vornehmer Weltling Jeruſalems, keiner der Weichgekleideten in der Könige Häuſern (*Matth. X*, 8), mehr geduldet an ſich, als ein weichflockiges Sindonhemd. Der feſtliche Leibrock unter dem Purpurmantel muſste doch ſchicklich ſein, und nach etwas ausſehn; ſein Stof, dem theueren Purpur gemäſs an Koſtbarkeit und modiſcher Prachtfarbe, muſste den Blick der Geladenen anfunkeln mit goldgelber Herlichkeit. Wenn der Mantel in dunkeler Röthe des geronnenen Bluts gegen das Licht glänzte, und darunter hervorglühte *der gelbröthelnde Byſſosrock;* wie feierlich, wie gewählt die Farben! wie ſchön der Abſtich! wie betrachtungswerth auch der ſinnigen Kranzwinderin! Selbſt ja der geiſtliche Gnadherr auſser dem Tempeldienſt vertauſchte die weiſse Amtskleidung mit weltlicher Modetracht, ſo anſtändig er aus dem Ertrag ſeiner Zehenden und Opfer ſie bezahlen konnte. Für wen denn, als für Männer von Vermögen und Geſchmack, wuchs in Judäa's Auen der köſtliche Goldbyſſos, der mit dem ſatteſten Feuerroth den eliſchen überglänzte? Theuer genug war er;

jedoch aus der erſten Hand um weit billigeren Preis zu haben, als wofür jenen der Meerhändler in der weltherſchenden Roma ausbot.

Goldgelber Byſſos ſchon ſo früh in Judäa's Verkehr und Roms? Noch weit früher war er in Perſien, in Ägypten, in Griechenland, ſowohl zu Prachtſchmuck, beſonders weiblichem, als zu myſtiſchem Anzuge des vom Mithrasglanz durchleuchteten Oſiris-Bacchos, und ſeines nachſchwärmenden Geleites. Wo denn ſolches geſchrieben ſtehe? Nirgendwo vollſtändig; aber hier ein paar Stückchen, und dort ein paar, die mühſamer Fleiſs und nüchterner Verſtand aufleſen und ordnen muſs: wie etwa den heilen Bacchos aus des Onomakritos und anderer Trugſymboliker Zerfezung, oder ein urweltliches Beingerüſt.

In allen Feldmarken des Alterthums klagt der Forſcher, wie wenige Denkmale zu uns gelangt ſein durch Jahrhunderte der Barbarei, und dieſe, welch ein winziger Trümmerreſt, wie verwittert, wie räzelhaft! Selten einmal pflegt eines das Verſchollene ſo beſtimmt auszuſprechen, daſs man nur hinweiſen, den Bericht nur ableſen darf. Man muſs Dunkeles vergleichen mit Dunkelem, umher und zurückſchaun und vorwärts, überall Zeit und Ort meſſen, Hausleben und Markt und Tempel aus-

kundigen, vielfach wechſelnde Geſinnungen und Verhältniſſe beobachten. Der Geiſt, der über den Trümmern ſchwebt, offenbart manchmal etwas Licht oder dämmernde Wahrſcheinlichkeit. Aber er will mit frankem Sinn und beſcheidenem Ernſt erfleht ſein, nicht — *citirt.*

Während in Ägypten und Paläſtina, wie wir geſehn, weiſse Baumwolle, unter den Namen Byſſos, byſſiniſche Leinwand und Sindontuch, gemeinübliche Tracht der Prieſterſchaft und des Volkes war; hörte ſie Plinius von Roms Krämern *Goſſypium* genannt, von mehreren *Xylon*, oder Holzflauſch, und die daraus gefertigten Leinwande xyliniſche. Dieſe und andere Leinwandarten, ſamt den flächſenen des täglichen Gebrauchs, behandelt er mehr und weniger umſtändlich. Hierauf (XIX, 1. *ſect.* 4) erwähnt er die unmäſsig koſtbaren Leinwande der Üppigkeit, die unverbrennbare von Asbeſt, und kürzer die byſſiniſche. Jene wächſt, ſagt er, in Indiens Sonnenöden, wo graunhafte Schlangen drohn, und iſt, wenn gefunden einmal, im Preiſe den vorzüglichſten Perlen gleich. Nächſt dieſer fürſtlichſten aller Leinwande ſchäzt man die byſſiniſche, die, zumeiſt für der Weiber Prachtliebe, um Elis in Achaia erzeugt wird; mit vier Denaren, find' ich, hat man ein Skru-

pel davon ehmals bezahlt, wie ein Skrupel Goldes.

Scharf unterſcheidet Plinius die byſſiniſche Prachtleinwand von jener xyliniſchen, die aus der weiſsen Baumwolle des oberägyptiſchen Geſträuchs *Xylon* oder *Goſſypion* gewebt ward, und, weil ihr keine andere, weder an heller Weiſse, noch an Weichheit, vorging, den Prieſtern der Ägypter am beliebteſten war. Was in Rom damals byſſiniſche Leinwand hieſs, das ward um Elis in Achaia gebaut und verarbeitet, meiſt für prunkliebende Weiber, mithin auch zu anderem Gebrauche der Zeit. Dieſer Byſſos, nicht weicher, noch von hellerem Weiſs, als ägyptiſches Xylontuch, ward gleichwohl viel köſtlicher geachtet, und, nächſt dem Asbeſt, am theuerſten bezahlt, ja in älterer Zeit, wie Plinius beſcheinigt fand, mit Gold aufgewogen.

Welches Verdienſt denn erwarb dieſem Byſſos den nächſten Rang nach dem fürſtlichen, wie Perlen geachteten Asbeſt? Nichts anderes konnt' es ſein, als eine ſchön gleiſsende Naturfarbe, die, der Kunſt unnachahmlich, manchem puzſüchtigen Weiblein ſo in die Augen ſtach, daſs es dem Gemahl den goldtheueren Werth abſchmeichelte. Klar wäre dies ſchon aus Plinius; nur die Art der eigenthümlichen Prunk-

farbe zu beſtimmen, müſsten wir nach anderen Zeugniſſen uns umſehn. Hätte kein entſcheidendes ſich gerettet aus der groſsen Zertrümmerung, dann begnügten wir uns an einer gefolgerten Wahrſcheinlichkeit, der wenig oder nichts fehlet zur Gewiſsheit. Wir finden bei Athens Dichtern den bacchiſchen Anzug bald byſſiniſche Weiberhülle, bald Krokosſchaube genannt. Nicht voreilig wäre die Vermutung, ein feuriges Krokosgelb, vielleicht mit natürlichem Glanze funkelnd, ſei die Farbe des edleren, einſt ſo hochtheuer erkauften Byſſos.

Sicherer jedoch und überzeugender, daſs ein ausdrückliches Zeugnis für gelbwachſenden Byſſos ſich erhalten hat, und zwar gräde für den eliſchen des Plinius. Unter den Merkwürdigkeiten der Natur in der Landſchaft Elis erwähnt Pauſanias (V, 5, 2) zuerſt den Byſſos, weil er dort allein, ſonſt nirgends in Hellas wachſe. Von dieſem rühmt der reiſende Beobachter, daſs er an Zartheit nichts nachgebe dem der Hebräer, nur ſei er nicht eben ſo gelb, οὐχ ὁμοίως ξανθή. Anderswo meldet er (VI, 26, 4): Das Land Elis iſt, wie zu anderem Ertrage, ſo zu des Byſſos Anbau, nicht am wenigſten gut; Hanf wahrlich und Lein und Byſſos ſät ein jeder, wenn das Erdreich zum Bau tauglich iſt; die Fäden aber, wovon die Serer

Gewande machen, entſtehn von keiner Pflanze (φλοιόν, Geſproſs), ſondern auf andere Art. Welche Art dann nach Krämermährchen beſchrieben wird. Noch einmal ſpricht er vom Byſſosbau bei der achaiiſchen Stadt Paträ (VII, 21, 7): Dort leben der Weiber viele von dem Byſſos, der in Elis wächſt; denn ſie weben Haarneze daraus und anderes Gewand.

Nicht jung ſein konnte der eliſche Byſſosbau, der das ganze Land ſo beſchäftigte, und ſo nahrhaft war auch für die benachbarte Handelsſtadt. Dorther bezogen Roms Krämer die byſſiniſche Prachtleinwand von alterthümlichem Ruf. Zum Schmuck der Damen ward er unter Vespaſian, dem Gönner des Plinius, ſehr theuer bezahlt, vormals noch viel theuerer. Unter dem weiſen Antonin war Pauſanias Augenzeuge von des eliſchen Byſſos Anbau und Verarbeitung. Nur um Elis, wo der Boden ihm zuſagte, wuchs er in Griechenland; bei Ungriechen auch anderswo. Dem hebräiſchen, der ſeit Titus vorragte, war dieſer Byſſos an Zartheit gleich, nicht ganz an Gilbe. Doch ſeiner Gilbe ſowohl als der Zartheit wegen ward er von Unkundigen mit rohem Serergeſpinnſt verwechſelt: wogegen der Erfahrene bemerk , dies ſei nicht, wie der Byſſos, einer Pflanze Gewächs, ſondern was anderes.

Auch den Byſſos der Hebräer kannte Pauſanias, der vielgewanderte Kappadokier, aus eigener Anſicht und Vergleichung; weil er, wie vor Mitwiſſenden, ihn den gelberen nennt. Dem beleſenen Plinius entging dieſer ſowohl, als der erweisliche der Ägypter, wovon uns die Abſtammung des eliſchen glaubhaft dünkt, und der urſprüngliche der Perſer, welcher, eben ſo nachweislich, ſeit Darius durch umgemodelte Myſterien nach Ägypten, nach Fönike, nach Lydien und Hellas ſich ausbreitete. Natürlich, daſs der hebräiſche, in heiſsen Blachfeldern braudgelb durchkochte Byſſos, vor Vespaſians Siegen, zunächſt von Judäa's Weltlingen verbraucht ward. Zu des Erlöſers Zeit muſsten in Jeruſalem habſelige Praſſer, die mit tyriſchem Purpurglanz und goldgelbem Byſſos ſich brüſteten, ein ganz alltäglicher Anblick ſein; da der reiche Mann in der Parabel, gleich anderen Bildniſſen des gemeinen Lebens, als Muſterbild einer bekannten Gattung vortrit.

Kein Hellſinniger hätte bei Plinius und Pauſanias den *feuerfarbenen* Prachtbyſſos verkannt, wäre nicht, ſeitdem wieder aufwachte der Geiſt des hochmenſchlichen Alterthums, dem begeiſterten Forſcher die Naturkunde des klaſſiſchen Bodens durch barbariſche, aller Mil-

derung, mehr als Menſchenfreſſer, unfähige und verpeſtete Unmenſchen gehemmt worden. Unſere bei Tatarn und Hottentotten Beſcheid wiſſende Botanik hat in den Wildniſſen der alten Welt ſo wenig die goldgelb wachſende Baumwolle, jenen gefeierten Prachtbyſſos, zu erſpähn vermocht, als den feſtlichen, mit goldener Fruchtdolde prangenden Efeu des Dionyſos: welcher ſeit Alexander häufig erwähnte Feſtefeu, wahrſcheinlich von des Indos Quellbergen eingeführt, zugleich mit dem Bacchosdienſt ſich wieder verlor, aber, wie ein deutſcher Gärtner in Syrakus dem nachfragenden Stolberg verſicherte, von ihm in dem abwegſamen Schutt eines Tempels nicht ohne Verwunderung geſehn ward.

Unſere Botanik, meinen wir, kennt nur einige Arten des *Goſſypium religioſum*, woraus der Chineſer die fahlgelben Nankinzeuge nicht eben zu Staatskleidungen bereitet, noch mit Golde ſich aufwägen läſst. Beinah auch trauete ſie dem Berichte des Dänen Iſert, er habe in Guinea hochgelbe Baumwolle geſehn, die kein anderer als inländiſche Könige tragen dürfe, weshalb ihre Ausfuhr bei Lebensſtrafe verboten ſei. Vorſichtigen Forſchern indeſs dünkte die von Virgils deutſchem Ausleger bei *Lb. II*, 120 geäuſserte Vermutung zu raſch, dieſe Art gel-

ber Baumwolle möchte der berühmte Prachtbyſſos ſein, den die Alten in Oſiländer des Mittelmeers aus der Fremde verpflanzt, und bei folgendem Zeitwechſel wieder vernachläſſigt.

Jener Ausleger, der, ohne gelehrte Kunde der Botanik, bloſs über einzelne Pflanzen nach verglichener Angabe der Alten und der Neueren, wie über andere Gegenſtände der Kritik, ein unanmaſsendes Urtheil ſich verſtattete, hat jezt des zufälligen Glückes Genuſs, den geprieſenen Goldbyſſos, der ſchwarzen Guineafürſten heilige Tracht, auch in der neu aufſtrebenden Hellenen faſt verödetem Bezirk nachzuweiſen. Die Freude des unverhoften Fundes darf wol ein wenig ſchwazhaft ſein.

Ein Chier *Xanthos*, Sohn eines nach alter Weiſe umherſchiffenden, einſt auch gekaperten und ausgelöſeten Meerhändlers, gelenkt durch des Vaters Wunſch zu den edleren Wiſſenſchaften, und genährt vom Geiſte der Vorfahren in den Schulen, die zu Chios und Sydonia mit freudigem Trieb aufblüheten: dieſer kam der Arzneikunde wegen nach Heidelberg. Vorher, um einheimiſche Kenntniſſe zu ſammeln, wie der weltkundige Vater anrieth, hatte er die erinnerungsreichen Urſize der Hellenen in Morea und um Athen, ſamt den Inſeln des alten Archipelagos, auch das Nähere der Küſte von

Asien, durchwandert. Dem Verdeutscher Homers ward er Hausfreund; und manches von griechischer Natur und Sitte beantwortete er genauer als ein Buch, und lebendiger.

Folgendes Gespräch ward veranlasst durch Beschäftigung mit den Waaren des ältesten Osthandels. Welches Gewächs trägt Baumwolle bei euch? — Unser Βαμβάκιον kommt aus dem nussähnlichen, haarigen, ungefähr anderthalb Zoll langen Saamenbalg des *Gossypium herbaceum*, einer gesäeten Staude, die, etwa vier Fuss hoch, nach des Bodens Beschaffenheit auch wol höher steigt. — Ihr baut überall weisse Baumwolle? oder auch andere? — Zum Handel nach Europa baut man die weisse Art, in Makedonien sowohl, als auf den Inseln, und in Asia. Für die Haushaltung aber baun wir auch Βαμβάκιον ἐρυθρόν, oder, wie die Landleute sagen, κόκκινον, rothe Baumwolle, welche bei uns weit köstlicher geschätzt wird. Man spinnt solche auf das feinste, vorzüglich in Nonnenklöstern, so dass ein neundrätiger Faden nicht dicker ist, als seidener Zwirn zum Nähn; auf Pathmos, Sifnos, und anderswo, macht man daraus Kappen, Haarnetze, Strümpfe, und dergleichen zum Staat, weil das schöne, nie erbleichende Roth mit natürlichem Seidenglanz in die Augen fällt; weshalb die Weiber

von Serifos es nachfälfchen durch Krokosfarbe. — Welcherlei Roth? vielleicht diefes? Ihm ward brandgelbe oder feuerrothe Nähfeide gezeigt. — Gerade das; nur lebhafter und glänzender. Das Wort ἐρυθρός oder κόκκινος begreift alle Röthen, auch der Rofe, des Scharlachs, und des Feuers. — So der eifrige Hellene; und dem frohen Gaftfreunde verfprach er, fobald die Heimat zugänglich würde, eine feurig glänzende Feftkappe von der Hand feiner Schwefter. Was er über das ungebrauchte Βαρβάριον ἔνδυμον, deffen Flughaar φαιόν oder hellgrau fei, wie das Haar unferer Diftel, zur Rechtfertigung Philoftrats angab, trift auf *Asclepias fyriaca*, und ift im Vorigen benuzt worden.

Selten wird von Späteren der Byffos, noch feltener der röthelnde Prachtbyffos erwähnt, kaum irgend von den Römern. Ward er durch andere Modeftoffe verdrängt? oder ging er verfteckt unter neumodifchen Benennungen, von welchen das empfehlende Wort *Bombyx*, Wurmgefpinnft, ihm zulezt eigen blieb? Einige bei Hefychius (Μίνυες) dachten fich gar ein byffinifches Gewebe aus der grünlich goldenen Wolle der Pinnamufchel: worüber in Stolbergs Reife (III. p. 192) geredet wird. Aber wohl unterfcheidet diefe goldfarbige Mufchelwolle

der tiefe und wahrhafte Caſaubonus bei Athenäus III, 11; obgleich er einräumt, wegen der Farbe zwar könne ſie etwa Byſſos genannt werden, weil des Byſſos Farbe, wie des Goldes, unter dem Geſchlecht des Gelben begriffen ſei.

Freilich verlor der brandgelbe Byſſos an Ehrwürdigkeit, je mehr der düſtere Oſiris-Mithras in flammiger Umhüllung, und zugleich der Orfiker iobacchiſche Nachtfeier in glutfarbigen Weiberſchauben, ſich zurückzogen vor dem Lichte des Chriſtenthums. Gleichwohl ſahn ſpätere Grammatiker, die noch viele Zeugniſſe vom edleren Byſſos kannten, ſich überall veranlaſst, ihm auszeichnende Farbe, und zwar in Roth ſpielende, zuzutraun.

Vor Juſtinians Zeit, da die Seide bekannter ward, verwechſelten viele den aus Perſien herkommenden Prachtbyſſos, der Zartheit wegen, mit dem Geſpinnſte des ſeit Ariſtoteles ruchtbaren Bombyx, oder *ſeriſchen* Seidenſpinners. Schon Nearch (*Strab. XV. p.* 687) verglich die indiſche Baumwolle mit dem ſeriſchen Baumflauſch, den er Byſſos nannte: wie Plinius (XIX, 1) den zarten Flauſch des *Goſſypion* Bombyx benamt. Gegen des ſeriſchen Stoſs Verwechſelung mit dem gelben Byſſos der Eleer ſpricht Pauſanias VI, 26, 4: Der ſeriſchen Kleidungen Geſpinnſt komme von

keiner Pflanze, ſondern von ungeheueren Spinnen, doppelt ſo groſs als der gröſste Käfer; in eigenen Häuſern, wo ſie ihr zartes Gewirk mit den Füſsen umdrehn, füttere man ſie vier Jahre mit Fench, einer Art Hirſe, und im fünften mit grünem Rohr, ihrer Lieblingskoſt; davon überſättigt berſte das Thier, und inwendig finde man viel Drates; die Inſel Seria, wo dies geſchehe, liege im Winkel des rothen Meers, eigentlich in der Mündung des Fluſſes Ser, und nahebei die Inſeln Abaſa und Sakäa. Mährchen der Kaufwanderer, die in dunkeler Erdkunde das Land der Serer, unfern den ſkythiſchen Sakern, mit dem Fluſſe Ser des heutigen Meerbuſens von Siam, und den Abaſenern Arabiens am perſiſchen Meerbuſen, zuſammenwirrten. Ihre von dieſen utopiſchen Serern angeblich geholten Prachtſtoffe fand Pauſanias den eliſchen vergleichbar, folglich aus ähnlichem zarten Flauſche gewebt, und gelb.

Mit Purpurkleidungen des ſelbigen Stofs konnte die benachbarte Fabelinſel Abaſa ſie verſorgt haben. Denn Arabiens gewürzreiche Abaſener, laut dem Zeugniſſe bei Stefanus, baueten ein Purpurkraut, das roth färbte, wie das Blut der tyriſchen Meerſchnecke; und perſiſcher Byſſos wuchs in Arabien ſeit Theofraſt. Vielleicht haben dies roth färbende Kraut die

oberwähnten Grammatiker mit ihrem Βόσσος gemeint, und das alte Gloſſar mit ſeinem Βόμβυξ, *Bombix, Sandix*; weil man durchſichtigem Flor von Byſſos oder angeblichem Bombyx gern eine gemilderte Röthe des Sandyx gab. Bei Johannes dem Lydier (*de magiſtr. III*, 64) zeigt Omfale ſich und Herakles in durchſichtigem Sandyxflor, der vom gemäſsigten Scharlachſafte des Sandyx (*Virg. Ecl. IV*, 45) fleiſchfarbig röthelt: wie bei Anakreon XXVIII, 30 durch ein ſanftpurpurnes Gewand das Fleiſch etwas durchſcheint. Demnach möchte Properz II, 3, 15 unter arabiſchem Bombyx einen mit arabiſchem Sandyx ſanft gerötheten Byſſosflor ſich gedacht haben, den der Krämer für Bombyx ausgab:

Nec ſi qua Arabio lucet bombyce papilla.

Noch wenn einmal vorblinkt aus arabiſchem Flore
das Brüſtlein.

Der ſchwelgenden Kleopatra im Gemälde Lucans X, 141 könnten wir ächtſeriſchen Bombyxflor zutrauen:

Candida Sidonio perlucent pectora filo,
Quod Nilotis acus compreſſum pectine Serum
Solvit, et extenſo laxavit ſtamina velo:

Weiſs durchſcheint ihr Buſen das Roth ſidoniſches
Flores,

Welchen die Nadel des Nils aus drangerer Webe der Serer
Löst', und lockerer schuf dem gespannten Tuche die Fäden.

Aber ihr Flor in des Dichters Fantasie war wol kein anderer, als jener klarste gepurpurte Musselin, nach des Prunkhändlers Versicherung serischer Bombyx, den der Ägypter und Sidonier Kunst veredelt.

Serer im Nordosten des länglich gründeten Erdkreises, der um den Indos, später um den Ganges sich umherbog, finden wir zuerst bei Ktesias (*Indic. fragm. p.* 701) als langlebende Riesen von dreizehn Ellen; noch bei Lucian (*Macrob.* 5) leben sie drei Jahrhunderte. Ammian zählt Serica zum persischen Reich (XXIII. p. 250): ein fruchtbares, rings von Bergen umstarrtes Land jenseit dem skythischen Iaxartes, das im Norden und Osten schneeige Einöden, im Süden Indien und den Ganges hat (XXIII. p. 257). Überall eignet man ihnen der Randvölker ursprüngliche Einfachheit, und Scheu vor dem Zugang verdorbener Fremdlinge. Von serischem Webstof redet zuerst Alexanders Begleiter Nearch (*Strab. XV. p.* 687), bei der indischen Baumwolle, woraus feine Sindone gewebt werden: Ähnlicher Art, sagt er, sind auch die serischen Gespinnste, da man von gewissen

Pflanzen (φλοιὸν, Geſproſs) den Byſſos abkämmt. Schon früher alſo war ſeriſcher Flauſch im Ruf, wie eine Art Byſſos, deren Entſtehung Nearch genauer erforſcht haben will: ungepflegt ſammle man dort jenes Byſſosähnliche von überſponnenem Gebüſch. Den gewarteten Seidenwurm beſchreibt Ariſtoteles, *hiſt. an. V*, 19: Aus einem gewiſſen groſsen Wurm, der gleichſam Hörner hat, und verſchieden iſt von den anderen, entſteht zuerſt nach der Verwandlung eine Raupe, hierauf ein Bombylios (die Puppe), und aus dieſem ein Nekydalos (der Schmetterling); in ſechs Monaten durchgeht er alle die Geſtalten; dies iſt das Thier, deſſen Bombykion (Bombyxfäden) einige Weiber auflöſen durch Abſpinnen, und ſodann weben; zuerſt aber, wie man ſagt, webte ſie in Kos Pamfila, des Latoos Tochter. So weit Ariſtoteles. In der kariſchen Inſel Kos, will er, wurden zuerſt ſeit kurzem (man gedachte der Urheberin noch) die eiförmigen Bombykien, worin ſich der Wurm verſponnen, aufgelöſt und gewebt; bald auch von einigen Weibern anderswo. Die Spinngehäuſe, Bombykien genannt, kamen aus Oſtgegenden ſamt der Krämerſage, das Spinnthier ſei eine Art Bombyx, oder Hornis.

Ein ſolcher Bombyx, wie Plinius XI, 22

bei anderen las, erwächst in Assyrien aus einem gröfseren zweihörnigen Wurm: erst wird er Raupe, dann Bombylius, aus diesem Necydalus, und hieraus in sechs Monaten Bombyx. Ihr Gewirk weben sie wie Spinnen zu weiblicher Prachtkleidung, die man *bombycina* nennt; dies aufzutrennen, und wieder zu weben, erfand die erste in Kos Pamfila, des Latous Tochter: die ruhmwürdige Erfinnerin eines die Weiber entblöfsenden Gewandes!

Dieser vollständigeren Sage des Aristoteles fügt Plinius hinzu: Auch in Kos solle der Bombyx erzeugt werden aus abgeregneter Baumblüte in der Erde beseelendem Hauch; die haarige Raupe kraze mit den Füfsen das Wollige von den Blättern, welches sie durcharbeite und zwischen den Ästen ausspanne, dann um sich wickele als ein gedrehetes Nest; jezt werde sie in einem irdenen Topf mit Klei genährt, bis sie gefittiget zu anderer Spinnarbeit ausfliege; ihr Geweb' aber werde gefeuchtet und in Fäden verdünnt. Solch ein Gewand, sagt er, verstatten sich sogar Männer, weil es leicht für den Sommer ist; den assyrischen Bombyxstof lassen wir bisher den Weibern.

Wenige Zeit also vor Alexander kam zu den Griechen ein fabelndes Gerücht von Sereru und serischem Wurmgespinnst. Auf dem

aſſyriſchen Handelswege, der, laut der Offenbarung Johannis XVIII, 12, Byſſos und ſeriſchen Stof durch Babylon, laut Ammian XIV, 9, die Waaren der Indier bei Zeugma über den Eufrates führte, auf dieſem uralten Wege des öſtlichen Welthandels erhielt die betriebſame Kos, nebſt goldenem Pflanzenbyſſos für den Webſtuhl, auch etwas goldfarbigen Wurmbyſſos, den der hornisartige Bombyx fein wie eine Spinne gewirkt; und einer Künſtlerin ward der Ruhm, das rohe Gewirk aufzufädmen, und in durchſichtigen Flor zu weben. Da die Goldfarbe des Bombyxflauſches verſchoſs, wuſsten die Koerinnen mit einheimiſchem Purpur den Flor noch gefälliger zu röthen, daſs er wie ein roſiger Nebel den Mädchenreiz überdämmerte. Aber viel zu ſelten war das aſſyriſche oder, nach glaublicherem Bericht, ſeriſche Wurmgeſpinnſt; eingemengt ward, weniger und mehr, des auch zartflockigen, auch noch ſeltenen Pflanzenbyſſos, der jezt unter dem Namen *Goſſypion* in Chaldäa um einen billigeren Preis zu erhandeln war. Nur die luſtigſten Flore der Üppigkeit für die Grazien der Schwerreichen webte man aus reinerem Sererflauſch, oder, wie die Puzhändlerin ihn empfahl, aus dem ächteſten Aſſyrerbombyx. Wohlfeiler lieſs man Zärtlingen ein undurchſichtiges, aber flaum-

leichtes Sommergewand, deſſes Aufzug oder Ganzes Baumwolle war, und fabelte von koiſchen Bombyxneſtern; bis endlich in Rom der Krämer zu den etwas aufrichtigeren Angaben *Holoſericum* und *Subſericum* ſich bequemte.

Nie ward in Kos wahre Seide gezeugt, bevor Juſtinian durch zwei Mönche ſich Brut des ſeriſchen Wurms verſchafte. Dort und in anderen Gegenden erhielt man zuerſt durch Karavanen, ſpäter auch durch Seehändler des arabiſchen Golfs, jenes häufig erwähnte ſeriſche Geſpinnſt, νῆμα Σήρικον, womit man die Baumwolle miſchte, und für Bombyx ausgab. Noch unter Theodoſius beſtand dieſer Handel ſamt der alten Sage vom Seidenwurm. Der Kirchenvater Baſilius (*Hom.* 8. *in Hexameron*), um das Wunder der Auferſtehung zu beglaubigen, erinnert an die Verwandlungen der Luftbewohner: Dergleichen, ſagt er, wird auch vom indiſchen Wurm erzählt, dem horntragenden, der in eine Raupe zuerſt umgewandelt, dann fortgehend ein Bombylius wird, und auch bei dieſer Geſtalt nicht bleibt, ſondern mit lockeren und breiten Blättern ſich befittiget; wenn ihr nun ſizt deren Arbeit, auffädmend, o Weiber, die Geſpinnſte, die euch ſenden die Serer zur Fertigung weicher Kleider, dann bedenkt, und ſo weiter. Dies predigte Baſilius in der ponti-

ſchen Stadt Neocäſaria, deren Weiber, gleich den Koerinnen, durch Aſſyrien rohes Sererge-ſpinnſt erhielten.

Ungewiſs bleibt in der Sprachverwirrung, ob an einzelnen Stellen Bombyx und ſeriſches Gewand unſere Seide ſei, oder ob Baumwolle, oder gemiſcht aus beiden. Aus Indien holten im zweiten Jahrhundert die Küſtenfahrer des erythräiſchen Meers Gewürz, Edelſtein, ſeri-ſche Felle und Leinwand (σθόνιον), und ſeri-ſches Geſpinnſt, und ſchwarzes indiſches: *Arr. Peripl. m. Er. p.* 22. 24. 28. 32 (σθόνια Σήρικα). 36 (aus Thina kommt durch Baktra nach Barygaza ſeriſche Wolle und Leinwand). Jul. Cäſar, wie einige ſagen, überſpannte den Schaupläz mit ſeriſchen Teppichen: einem Ge-webe barbariſcher Üppigkeit, welches zum Prunk vornehmer Weiber zu uns gebracht wird: *Dio.* 43. p. 236. Tiberius erlieſs ein Ge-bot, daſs kein ſeriſches Gewand Männer ſchän-dete: *Tac. ann. II*, 33. Caligula trug oft ein ſeriſches Frauenkleid: *Sueton. Calig.* 52. Ein Rechtskundiger um den Anfang des dritten Jahrhunderts nennt in den Pandekten (XXXIX. *tit.* IV, 16) die zollbaren Erzeugniſſe der Oſt-welt: allerlei Gewürz, byſſiniſche Arbeit (*opus byſſicum*), Häute von Babyloniern und Par-thern, Elfenbein, indiſches Eiſen, Karpaſus,

Edelgeſtein und (*Metaxa*) ſeriſches Tuch, halbſeriſches, auch gefärbtes, karbaſiſches, auch Geſpinnſt der Serer, Verſchnittene, indiſche Beſtien, Purpur, fremdartige Wolle (*marocorum lana*), Schminke, indiſches Haar. Dem ſeriſchen Tuch und deſſen Arten entgegengeſezt, muſs die byſſiniſche Arbeit gewiſs baumwollene ſein, und vorzüglich die, gleich der eliſchen, gelbgewachſene. Jenen Tucharten der Serer und dem rohen Geſpinnſt, ward die Gloſſe *Metaxa*, Seide, von einem Späteren zugefügt; weil Krämer und Liebhaber ſeriſches Gewand oder Bombyx mit dem Prachtbyſſos verwechſelten, und zwar ſo ſtetig, daſs zulezt Bombyx oder Bombax eigener Name der Baumwolle blieb, und die Seide den ausländiſchen *Metaxa* annahm. Heſychius ſagt: Σῆρες ſind Thiere, die *Metaxa* ſpinnen, oder das Volk, woher ὁλοσήρικον, ganzſeriſches Tuch. Suidas meldet, das ſeriſche Tuch aus *Metaxa* habe bei den Hellenen vordem mediſches geheiſsen: nämlich perſiſches Byſſostuch. Das alte Gloſſar hat *Mataxa*, Σιρά: wie *ſiricus* für *ſericus* üblich war.

Zu Galens Zeit (*Method.* 13) war ſeriſches Gewand nur in den Hauptſtädten der Römer, und auch da nur bei reichen Weibern. Markaurel verkaufte zu Kriegskoſten ſeine Koſt-

barkeiten, auch der Gemahlin und ſeine ſeriſche und goldene Kleidung: *Eutrop. VIII*, 6. Ganzſeriſches Gewand, ſagt Lampridius (*Heliog.* 26), ſoll von den Römern zuerſt Heliogobalus (nach *A.* 218) gebraucht haben, da ſchon halbſeriſches im Gebrauch war. Deſſen Nachfolger Alexander Severus (222), ſagt Lampridius (*Al. Sev.* 40), beſaſs ſeriſcher Kleider wenig; ganzſeriſche zog er niemals an, ein halbſeriſches verſchenkte er nie. Aurelian (nach *A.* 270) wollte ganzſeriſche Kleidung weder ſich ſelbſt geſtatten, noch anderen; und als ſeine Gemahlin um ein einziges purpurſeriſches Mäntelchen bat, antwortete er: Fern ſei, mit Gold ein Geſpinnſt aufzuwägen! denn ein Pfund Gold und ein Pfund ſeriſches Tuch war damals gleich: *Vopisc.* 45. Der von Gothofredus herausgegebene Kosmograf, der unter Conſtantius und Conſtans gegen 350 ſchrieb, hält die Kleidung der Serer für unverbrennbaren Asbeſt: ſo fremd war ſie dem damaligen Verkehr. Mit Strenge züchtigte Julian (361) den ſchwelgenden Prunk der Höflinge, weil zunahm, ſagt Ammian XXII. p. 267, der Gebrauch des Seriſchen, und die Webkünſte vermehrt wurden. Theodoſius (nach 379) verbot bei Gut und Blut, daſs kein Privat Purpur in Sericum oder in Wolle färben und verkaufen

ſollte: *Cod. IV*, 40. Baumwolle wird nicht erwähnt, gehört alſo wahrſcheinlich zum ſeriſchen Flauſch. Ammian (XXIII. p. 258) malt die ſchimmernden Waldungen der Serer, und das Abkämmen des zarteſten Flaums, wovon Einſchlag ſpinnend, ſie das ſeriſche Tuch fertigen, zum Gebrauch der Edlen vordem, nun auch der Schwächlinge (oder vielleicht *infimorum*, der Niedrigſten) ohne einigen Unterſchied. Er redet von ſeinem Baumwolltuche mit ſeidenem Einſchlag; wie bei Claudian VIII, 601 zum Schmucke des Honorius die Serer Einſchlag lieferten. Könnte denn wohl Claudian am Vermählungsfeſte des Honorius ſich gelbſeidene Wandteppiche bei, purpurnen Fußdecken geträumt haben? wo Venus den Amorn zuruft, X, 211:

Pars infecta croco velamina lutea Serum
Pandite, Sidoniasque ſolo proſternite veſtes.

Ihr da, mit Krokostunke gegilbete Decken der Serer
Spannet umher, und breitet Sidonergewand' auf den Eſtrich.

Die für ſeriſch ausgeprieſenen Gewebe halten wir mit Gesner (bei I, 179. VII, 211) für feine baumwollene, und zwar der edleren Art mit krokosgelber Naturfarbe.

Noch unter Juſtinian, als Konſtantinopel ſchon Seidenwürmer beſaſs, wiederholte Jornandes (*de reb. Get. X*) den Bericht des Pompejus Trogus, wie die Königin Thamyris (er meint Tomyris) den Kyros beſiegt habe, und der Gothen Volk da zuerſt ſeriſche Zelte geſehn. Bei dem griechiſchen Vorgänger konnte Trogus nur Prachtzelte von Byſſos finden, nicht von ſeriſchem Stof, den er ſelbſt aus der Modeſprache der Zeit unterſchob. Die von Juſtinian bezwungenen Vandalen in Afrika, ſagt Prokop (*Hiſt. Vandal. II*), waren ſo entnervt von Üppigkeit, daſs ſie mit Gold ſich ſchmückten, und mediſchem Gewande, welches man nun ſeriſches nennt.

MYTHOLOGISCHE

BRIEFE

VON

JOHANN HEINRICH VOSS.

Ἀρχὰ μεγάλας ἀρετᾶς, ὤνασσ' Ἀλάθεια,
Μὴ πταίσῃς ἐμὰν σύνθεσιν τραχεῖ ποτὶ ψεύδει.
Pind. ap. Stob.

VIERTER BAND.

BIBL. VNIVERS. LIPS.

LEIPZIG,
BEI AUGUST LEHNHOLD.
MDCCCXXXIV.

MYTHOLOGISCHE

FORSCHUNGEN

AUS DEM NACHLASS

DES

JOHANN HEINRICH VOSS

ZUSAMMENGESTELLT UND HERAUSGEGEBEN

VON

Dr. H. G. BRZOSKA,

PRIV. DOC. UND DIRECT. EINER ERZIEHUNGS- UND UNTERRICHTS-ANSTALT ZU JENA.

ERSTER BAND.

LEIPZIG,

BEI AUGUST LEHNHOLD.

MDCCCXXXIV.

BIBL. VNIVERS. LIPS.

DER

FRAU HOFRÄTHIN

ERNESTINE VOSS,

GEB. BOIE

IN EHRFURCHT UND ERGEBENHEIT

DER

HERAUSGEBER.

Es war mein Wunsch, das lezte Werk des grossen Voss so viel als möglich seinen eignen Bestrebungen entsprechend dem Publikum zu übergeben. Wohl fühle ich, wie sehr hinter dem Willen die That zuzückgeblieben ist; doch darin bin ich überzeugt, in dem Geiste des Verewigten zu handeln, dass ich Ihnen, ehrwürdigste der Frauen, dieses Denkmal seines eisernen Fleisses und unerschütterlichen Eifers für alles Grosse, Schöne und Wahre dankbar zu Füssen lege. Ich weiss zu gut, was einer edlen Frau der Mann verdankt; J. H. Voss wurde gross und unsterblich eben

so wohl durch Sie als durch seine eigne Kraft.

Möge Gott, der Allgütige, das Gebet aller wohlgesinnten Söhne Deutschlands hören, und Sie uns noch lange als ein Ideal erhabener Frauentugend erhalten.

Jena, den 1sten December 1833.

Gustav Brzoska.

VORWORT.

Der Ruhm eines *J. H. Voss* als Idyllendichter, Philolog, wie als Freund und stets rüstiger Verfechter der Wahrheit und des Lichts ist so erhaben, und so allgemein von allen Gerechten, Guten und Edlen anerkannt und gepriesen worden, dass jeder, der ein Loblied auf den Verewigten versuchen wollte, nur eine Wiederholung des oftmals und treflich Gesagten liefern könnte. Hat *Voss* zwar für die Philologie in der alten Weltkunde eine neue Wissenschaft gegründet, und die Bahn zu wahrhaft gründlichen und allein zum Ziele führenden Untersuchungen in der alten Geographie geöfnet, so halte ich meiner Seits seine rein mythologischen Forschungen um vieles glücklicher und sein Verdienst um diesen Zweig der Philologie für das bei weitem höchste. Es galt hier nicht nur auf wüster und öder Haide einen Weg zu bahnen, er musste sich vielmehr durch ein Labyrinth abentheuerlicher, unsinniger und oft der Menschheit im höchsten Grade verderblicher Ansichten und Träumereien im ununterbrochenen und hartnäckigen Kampfe mit den empörendsten, den Geist und das Herz erschütternden Angriffen stets ruhig, fest und besonnen im Forschen auf der einmal als unfehlbar von ihm erkannten Richtung hindurcharbeiten. Räumen wir auch willig ein, dass *Voss* nicht überall das Äusserste geleistet, dass er noch Vieles seinen Nachfolgern tiefer zu entwickeln

und zu vervollkommnen überliess, so wollen wir froh sein, dass er so viel für uns gethan, und mit dankbarer Nachsicht auf ihn des Dichters Spruch anwenden: es irrt der Mensch so lang' er strebt! — ja, wir wollen, gerecht gegen ihn, den grössten Theil seiner Missgriffe denen zur Schuld anrechnen, die statt sein Unternehmen neidlos zu fördern oder wenigstens ruhig anzuschauen, eifrig bemüht waren, alle nur erdenklichen Hindernisse ihm in den Weg zu legen.

Die *Mythologischen Briefe* waren es, durch welche *Voss* zuerst das fast undurchdringliche Chaos der mythologischen Faseleien und theils absichtlicher, theils unbesonnener Verfälschungen des Alterthums, wie sie bis dahin allgemein verbreitet waren und täglich noch vermehrt wurden, lichtete; einen Ruhm, welchen dieses Werk, so lange man Philologie schätzt und übt, unantastbar behaupten wird. Den *mythologischen Briefen* wünschte er eine, aus den Quellen geschöpfte, ausführliche Entwickelung der beiden Hauptmythen des *Apollo* und der *Artemis*, und des *Dionysos-Bacchos-Osiris* anzuknüpfen. Das Resultat seiner Untersuchungen über Apollo und Artemis mit einigen Vorarbeiten ist bereits vor mehreren Jahren als ein dritter Band zu den mythologischen Briefen herausgegeben. Unter den nachgelassenen Schriften des Verewigten befanden sich auch seine Forschungen über *Dionysos-Bacchos-Osiris* in einigen Theilen wohl vier Mal bearbeitet, in andern kurz, doch genügend angedeutet, oder im einfachen Entwurfe. Sie wurden von dem des grossen Vaters würdigem Sohne, dem Hrn. Prof. *Abr. Voss*, zuerst dem Staatsrath *Niebuhr* übergeben, und als auch dieser zu den Manen der Menschenbeglücker hinüberging, meiner Hand anvertraut. So sehr ich mich durch diesen ausserordentlichen Beweis der Achtung und des gütigen Vertrauens einer so edlen Familie, die ich stets be-

wundert und mit inniger Ergebung verehrt habe, erhoben fühlte, so drückte mich doch bei meiner geringen Kraft die Besorgniss, ein Werk, das unbedingt zu allen Zeiten unter die vorzüglichsten und bedeutendsten der Philologie gehören wird, nicht würdig genug dem Publikum übergeben zu können, nicht wenig nieder, und wollte mich fast von dem Unternehmen zurückschrecken. Ermuthigt jedoch durch meine gütigen Lehrer und Freunde wagte ich mich daran; und wenn gleich ich überzeugt bin, dass das Werk aus der Meisterhand seines Schöpfers selbst hervorgegangen, an Inhalt und Form weit vollkommener dastehn würde, als es jezt erscheint, so tröstet mich doch das Bewusstseyn, Alles, was ich nach meiner Kraft und bei störenden Verhältnissen vermochte, gethan zu haben. Natürlich werde ich hierbei zugleich zu der Bitte an jeden veranlasst, der dies lezte Werk des wackern Voss als eine erwünschte Gelegenheit, nochmals seinen Hass und seinen Undank gegen ihn auszulassen ansehn möchte, seinen Grimm unbedingt nur auf mich zu wenden, theils weil ich als Bearbeiter und Herausgeber eines Nachlasses die Schuld aller seiner Mängel auf mich nehmen muss, theils weil ich hoffe, hier und da einer unlautern und ungebührenden Anfechtung genügend begegnen zu können. Auch die volle Kraft der *vossischen* Sprache bemühte ich mich, der *vossischen* Arbeit zu erhalten, und bei vorgefundenen Lücken so gut als möglich herzustellen. Ohne dieses fürchtete ich den Geist seines eigenthümlichen Gewandes, ich möchte sagen, seines Schwertes zu berauben, in welchem er uns am meisten anzieht, mit welchem er uns am tiefsten durchdringt. Auf die Correctur ist die äusserste Sorgfalt verwendet, um jedes Versehn gegen die *vossische* Schreibart zu entfernen. Fänden sich dennoch einige Fehler, so wird das Schwierige der Arbeit die Correctoren und den

Sezer entschuldigen. Nach dem Beispiele des hochgeehrten Herausgebers des dritten Bandes der *mythologischen Briefe* habe ich auch diese mythologischen Forschungen, obgleich sie in keiner Briefform abgefasst sind, jedoch nur auf einem besondern Titelblat *Mythologische Briefe* genannt, indem sie nach dem Willen des Entschlafenen mit jenen ersten drei Bänden ein Ganzes bilden sollten. Ausserdem werden noch in einem Anhange 3 Abhandlungen von Voss (Bei Hesiod zuerst östliche Religion im Keimen. — Vom Byssos und Kinnamomon. — Beitrag zur historischen Forschung über Kyrene) mit einem kurzen, aber genauen Sachregister zu *sämmtlichen* Mythologischen Briefen erscheinen. Man rieth mir, das Werk mit Anmerkungen und Zusäzen zu versehn, was ein leichtes sein musste bei der Masse der guten und schlechten mythologischen Abhandlungen unserer Zeit über dieselben oder ähnliche Gegenstände; und ich selbst dachte daran, in Anmerkungen einen Vergleich zwischen den Resultaten meines *Voss* und *Lobeck's Aglaophamos* anzufügen. Durch ersteres jedoch hätte das Werk offenbar aufgehört ein *vossisches* zu sein, d. h. ein solches, welches sich nur auf die Quellen selbst stüzen will, und Andern ihre Ansichten unverkümmert lässt, sobald sie nicht der Menschheit auf irgend eine Weise Schaden drohen. Auch sieht wohl ein jeder, der die mythologischen Forschungen eines *J. H. Voss* studirt, hinlänglich ein, dass von erheblichen Zusäzen aus den Quellen bei ihnen überhaupt und am wenigsten bei den vorliegenden Leistungen seines mehr als 30jährigen rastlosen Fleisses nicht die Rede sein konnte; und das Werk mit allerlei Redensarten zu vertheuern, ohne seinen innern Werth zu erhöhen, lag natürlich nicht in meiner Absicht. Ein Vergleich mit meines innig verehrten Lehrers Aglaophamos wäre wohl nicht ohne Nuzen gewesen, doch glaubte ich nach reif-

licher Überlegung, dass alle Philologen von Fach *Lobeck's Aglaophamos* so genau durchstudirt haben müssen, dass sie ohne Weiteres jeden Vergleich mit Leichtigkeit anstellen können, und dass die Wissenschaft und die Wahrheit mehr gefördert werde, wenn jeder selbst nochmals beide Werke ämsig und besonnen durchstudirend erkennt, wie zwei der ausgezeichnetsten Philologen aller Zeiten sich in unermüdlichen Anstrengungen vereinigten, abergläubische Schwärmerei, die sich in das heilige Gewand historischer Wahrheit zu stehlen wagte, blos zu stellen, zu vernichten und das Licht des wahren altklassischen Geistes und des hehren Christenglaubens in heiterm Glanze strahlen zu machen. Möchte doch auch dieses ruhmwürdige Denkmal deutscher Kraft und deutschen Biedersinnes das glücklich vollenden, wozu es bestimmt war! Ja, hochherziger Voss, du wirst nicht umsonst deine Tage hindurch so rüstig gewirkt und so viel gelitten haben. Dankbarer als deine Mitwelt wird die Nachwelt deine hohen, unerreichbaren Verdienste anerkennen. Mit Muth und Kraft hast du gekämpft in deinem Leben, mit Muth und Kraft erfüllest du des wahren Deutschen Herz und Sinn auch noch im Tode. Nimm meinen innigsten Dank, verklärter Geist im Chor der Seligen, für Alles, was du mir gegeben, und segne mein Thun, wenn ich deines Geistes liebstes Kind mit einem Spruche zu seinem Wirken in die Welt sende, durch den du es wohl zu seinem heiligen Zwecke geweiht hättest: *Dieses sei genug zur Warnung vor der Ursymboliker ungeschichtlicher Traumsucherei. Wichtige Zeitpunkte der Weltgeschichte sind die Anpflanzungen des leiblichen Bedarfs und des geistigen. Soll die Vorwelt ein lehrreicher Spiegel der Nachwelt sein, so muss sie nicht leichtsinnig erforscht, nicht nach Absichten entstellt werden. Auf denn, an's Werk, jeder, wem des edleren Geistes ward! Hier*

ist Arbeit für mehrere. Wer aber durch Scheinforschungen sich verlocken liess, der fasse Mut umzukehren und thue das Seinige gegen der Aftermystik nebelnden Trug, für helle Vernunft und Wahrheit. Euch, frömmelnde Schulparteilinge, schrecke die Weissagung des Jesaias: „Wehe denen, die sich zusammenkoppeln mit losen Stricken, Unrecht zu thun; die Böses gut, und Gutes böse heissen; die aus Finsternis Licht machen, und aus Licht Finsternis!“

INHALT

DES ERSTEN BANDES.

Seite

I. Weinerfindung am Nysa in Thrakien ausgebreitet durch Asien und Aegypten 1

II. Nysa aus Thrakien versezt durch Religionsneuerung 89

III. Nysa nach Indien versezt durch Alexanders Schmeichler 161

I.

WEINERFINDUNG AM NYSA IN THRAKIEN AUSGEBREITET DURCH ASIEN UND AEGYPTEN.

1.

Böotia, ein fruchtbares Weideland, ward früh angebaut von südlichen bis in Thessalia hinab wohnenden *Thrakiern* und erweckt zur Verehrung befruchtender *Quellnymfen*, die durch geförderten Anbau menschlichere Sitte gebracht hatten, indem sie sorglose Gutmütigkeit und geselligen Frohsinn nährten und zu wohlthätigen Mächten sich emporschwingende Begeisterung. Was die Südthraker früher, als die Hellenen, aufregte, statt des Wanderlebens bei zufälliger Kost aus Waldungen und Gewässern, sich feste Wohnsitze, stetige Nahrung und bequemen Haushalt zu verschaffen, das war, ausser der Triebsamkeit ihrer Flussthäler, die günstige Lage am Hellespont. Hierdurch kamen sie in Verkehr mit Asia's Nachbarstädten voll Gewerb'

und Pracht, da die Hellenen lange nachher eine Fahrt über Delos hinaus scheueten, wie die Ferne des Okeanos. Thrakier vom Hellespont bis zum nachmals makedonischen Axios waren Verbündete der Troer, die bei Homer mächtig und reich und gebildet nach barbarischer Art erscheinen, und deren Gottheiten er den achaiischen, wo nicht gleich, doch so ähnlich schäzt, als den lykischen Apollon. Vom Strymon wanderten Thyner aus, und benamten Bithynia. Nicht weitab unter den Makedonen ansässige Briger stifteten das Frygergebiet, das an der Propontis zuerst thrakischen Wein bauete, und im Binnenlande, gemeinsam mit den Mäoniern, östliche Waaren gegen westliche umsezte. Dorther wahrscheinlich hatte der Thrakierkönig Rhesos lydisches Gold und Silber aus Alybe, zum Wagenschmuck, und zu Rüstungen, die einem Gotte geziemt hätten; denn die einheimischen Metallgruben wurden schwerlich vor Hesiod geöfnet durch asiatische Bergmannskunst. Solche Regsamkeit schärfte den Geist der Südthrakier mehr und mehr und milder ward allgemach mit den Sitten die altvätrische Religion der Bergwaldung. Auf ihres erhabensten Berge Olympos oberster Kuppe, in der Mitte des Erdkreises stand ein ätherischer Palast, wo der fürsorgende Vater Zeus mit seinen Beamteten bei Ambrosia und Nektar die Schicksale der Welt erwog, wie ein geselli-

cher König mit des Volks Vorständen am Mahl rathschlagte über Recht und gemeine Wohlfahrt.

2.

Ihrer blühenden Ortschaften Übervölkerung ergoss sich in die Inseln, und, aus thessalischen Anpflanzungen, nach Böotia und Attika und weiter. Überall keimte Menschlichkeit und menschlichere Religion; überall, selbst am Parnassos, galt der Olympos für Zeus Wohnung und der Erdscheibe Mittelpunkt; bis in den vierziger Olympiaden des gewölbten Himmels Höhe über dem Berg Olympos die Götter aufnahm, und das delfische Weltorakel sich den Nabel der Erde zueignete. Heilig waren dem *Böotier*, wie den Gesammthellenen, die südthrakischen Berge begeisternder aus unterirdischen Ursprüngen des Werdens aufathmender Quellgöttinnen. Nach dem erhabensten Göttergebirg *Olympos*, wurden sie *olympische Musen* bei Homer genannt. Für diese Göttinnen hatten auch Thrakier, nach späterer Sage, die Musenborne des böotischen *Helikons* geheiliget, nebst einer vom thrakischen *Libethron* benamten Felsgrotte. Hesiod, Anwohner des Helikons, nennt *helikonische Musen* die dorthin kommenden Gesangnymfen des Olympos und Pieria's; auch sagt er, die neun Musen habe Mnemosyne der Fruchtfluren Eleuthers am Kithäron Obwalterin, von Zeus

empfangen in Pieria, und geboren nah am Gipfel des Olympos. Im homeridischen Hymnus an Demeter sind mehr Beispiele, wie Böotia's Priester heilige Örter aus dem Mutterlande der Religion mit einheimischen verbanden, oder zu sich herüberfabelten.

3.

Der Böoten berühmteste, nachmals herschende Stadt war *Thebe*, deren Burg der Held *Kadmos*, Fürst der Kadmeier, wahrscheinlich aus Thrakia, erbaut hatte. Dass er aus Fönike, die Europa suchend, an den Fuss des thrakischen Pangäos gelangt, und dann einer Kuh nach Böotia gefolgt sei, scheint samothrakische Sage der fönikisch-kretischen Priesterschaft, von Hesiod durch die vermählte Göttin Harmonia angedeutet, berichtet zuerst von Ferekydes. Fönikische Lüge nennt der Etymologiker das Mährchen vom Drachen und den Saatmännern und dem Kadmos. Auch ist Einführung fönikischer Religion bei Homer weder in Thrake, noch in Böotia bemerkbar, noch selbst in Kreta, wo des Phönix Tochter dem Zeus die gesetzkundigen Minos und Rhadamanthys gebar (*Il. XIV.* 319.). Verwandschaft aber mit Aegypten ward dem Kadmos noch weit später, so wie dem Kekrops, dem Danaos, und der Io, durch orfische Betriebsamkeit angedichtet. Homer nennt von des

Kadmos Kindern *Semele* und *Ino*, die zur Meergöttin Leukothea ward. In Hesiods Theogonie sind sie vollzählig v. 972:

Auch dem Kadmos gebar Harmonia, Tochter der Kypris
Ino, Semele dann, und Agaue mit blühendem Antlitz
Dann Autonoe, Weib des lockigen Aristäos,
Und Polydoros den Held, in der festummauerten Thebe.

Aristäos, von Homer ungenannt, heisst bei Hesiod Apollon Nomios, als Segner der schafreichen Kyrene, welchen Apollon in Libya mit der entführten Thessalerin Kyrene gezeugt. Dorther kam er nach Thebe, und ward der Autonoe Gemahl (*Diod. IV*, 81). So stimmt die Theogonie mit den *Köen*, Spätern wohnt dessen Tochter Makris in Euböa, und pflegt den Dionysos.

4.

Thebe rühmte sich zweier vergötterter Heroen *Dionysos* und *Herakles*, die, weil jener mit edlerem Anbau, dieser mit Bekämpfung der Ungeheuer wohlthätig war, ihr Vater Zeus unter die Unsterblichen aufgenommen. Der liebreizenden Here betheuert Zeus, *Il. XIV*, 315: So sehr hat keine Göttin und kein Weib mir das Herz bewältigt:

Auch nicht, als ich, entflammt von Ixions Ehegenossin,
Einst den Peirithoos zeugt', an Rath den Unsterblichen ähnlich;
Noch da ich Danae liebt', Akrisios reizende Tochter,
Welche den Perseus gebar, den herrlichsten Kämpfer der Vorzeit;
Noch auch Fönix Tochter, des fernegepriesenen Königs,

Welche mir Minos gebar, und den göttlichen Held Rhadamanthys;
Noch da ich Semele liebt', auch nicht Alkmene von Thebe,
Welche zum Sohne mir gab den hochgesinnten Herakles;
Semele aber gebar der Sterblichen Lust Dionysos.

Der Sterblichen *Lust*, *χάρμα βροτοῖσι*: weil er durch des herzerfreuenden Weins Anbau die Menschen milder und geselliger schuf. Den jungen Most nennt Hesiod in den Hauslehren v. 614:

Δῶρα Διωνύσου πολυγηθέος
Was Dionysos geschenkt, der Beseliger:

wo *πολυγηθής* ebenfals Freude des Weins, nicht mystische Wonne der Epopten meint; auch *χάρμα* im Verse der Eöen (*Ath. X*, 7), der in den Schild v. 400 einschlich.

3.

Ein Mythолog, der wahrhafte Geschichte der vielfach wechselnden Religionssagen, vom einfachen Beginn bis zur künstlichen Umgestaltung, abzweckt, muss vorsichtig sein, dass er nichts von späteren Begriffen in die früheren hineintrage. Nicht mit symbolischer Taschenspielerei muss er dem *Dionysos* Homers und Hesiods geben, was des nachhesiodischen *Bacchos* ist; nicht diesem zum Urdionysos gefabelten Bacchos muss er geben, was dem *Osiris* der Orfiker gehört; noch weniger die Grossthaten des dem Alexander nachgemodelten Eroberers, oder sogar den neuge-

flunkerten Firlefanz des kalkuttischen Fantoms. Leichter zwar mag es sein, und für Eitele behaglicher, nach einem willkührlich gesteckten Ziel im Schwunge der Fantasie zu gaukeln, als den Gang der Geschichte vom dunkelen Alterthum durch die verworrenen Labyrinthe der Pfäfferei zu erkundigen, wo auf verödeter Bahn, so wenige Spuren noch sind, und diese so räzelhaft. Wie *Dionysos* geboren sei, hat weder Homer berührt, noch Hesiod anders als beiläufig, *Theog.* 933 (940), da er Nebensöhne des Zeus aufzählt:

> Semele, Tochter des Kadmos, gebar aus seiner Umarmung
> Ihm den glänzenden Sohn, den Geber der Lust Dionysos.
> Sterblich sie selber den Gott; nun freuen sich beide der Gottheit.

Semele's Vergötterung erkannte bereits Homer, dessen Odysseus im Schattenreich unter den gepriesenen Heroinen, *Od. XI,* 320, die noch unvergötterte *Ariadne*, aber nicht *Semele*, bemerkt. Ursprünglich demnach ist Pindars Sage, *Ol. II,* 44, die Nonnus VIII, 409 wiederholt: Semele lebte unter den Unsterblichen, seit sie vom Gekrach des Blizes starb. Aristides im Lobe des Dionysos sagt, Zeus habe die Semele von der Erde zum Olympos geführt durch Feuer. Philostrats Gemälde I, 14 zeigte, wie Dionysos in der Flamme geboren ward, und der Semele trübe Gestalt gen Himmel aufstieg, wo die Musen ihr entgegen sangen; um das leuchtende Kind erdunkelnd wölbte sich

die Glut, und umher sprossten doldige Efeuranken und Weinreben und Thyrsosschafte. Nach der spätern Sage bei Apollodor III, 5, 3, starb Semele, und ihr zum Bacchos geweiheter Sohn führte sie von den Schatten empor.

6.

Einfach gewiss war die Geburt des *Dionysos* in der ältesten Erzählung. Wahrscheinlich so: Semele, von Zeus schwanger, ward durch Here getäuscht, dass sie den Geliebten in seiner Herlichkeit zu erscheinen nöthigte; er kam als Donnerer; die der Sterbenden entrafte Frucht von acht Monden ward zu heimlichem Aufpflegen der Ino vertraut, dann, als diese wahnsinnig geworden war, durch Hermes den Nymfen des thrakischen Berge Nysa gesandt, und mit Kost der Unsterblichkeit aufgenährt; den Geist aber der Semele erhub Zeus in den Olympos. Diese thebische Sage blieb mit einigen Abänderungen, herschend im Volk, wie schon Philostrats Gemälde bezeugt. So der Homeride, *H. Bacch. XXV.*

Nicht nur die Geburt des Dionysos, den die Pflegamme im weinfarbigen Born Kissusa gespült, eigneten sich die Thebäer zu: *Plutarch. Lysandr.* c. 28; sondern, was Pausanias IX, 25, 1 ungläubig vernahm, bei ihnen zuerst sei die Weinrebe aufgesprosst. Vielleicht um den Neugeborenen?

Wahrscheinlicher auf der nyseïschen Flur am Helikon, wovon nachher. Einstimmig sagt Meleager, *ep. CXIII:*

Αἱ Νύμφαι τὸν Βάκχον, ὅτ' ἐκ πυρὸς ἥλατ' ὁ κοῦρος,
Νίψαν ὑπὲρ τέφρης ἄρτι κυλινδόμενον

Bacchos haben die Nymfen, da sprang aus der Flamme das Knäblein
Rein von der Asche gespült, so er sich eben gewälzt.

Auch die Euböer behaupteten, zu ihrer Nysagrotte sei Dionysos von Hermes stracks aus der Glut gebracht worden: *Apollon. IV*, 1134. Frühzeitig kam das Kind, aber reif zum Leben. Achtmonatlich, nach der naxischen Sage bei Stefanus, ward der Neugeborene zum dortigen Nysa gebracht, wo die abspülende Quelle seitdem süssen Wein sprudelte; und die Naxierinnen erhielten das Vorrecht, auch im achten Monat vollzeitige Kinder zu gebären.

7.

Erst nachdem Dionysos zum *Bacchos* der fryglschen Grossgöttin geweiht worden war, fabelte man die mystische Wiedergeburt aus des Vaters Lende, wodurch Bacchos für das Kind der Kybele und des Zeus Sabazios erklärt ward. Weil die sechs- bis siebenmonatliche Frucht, hiess es, nicht leben konnte, beschloss der mystische Zeus, der im Lenz Regen und Donner bringt, sie zum Nachreifen sich in die Lende zu nähn. Das gezeitigte

Kind trug er zur Geburt auf den asiatischen Nysa, eine bei Sardes sich neigende Anhöhe des Tmolos; später nach ägyptischen und syrischen Priestersagen auf einen Nysa in Arabien oder Äthiopien, und wo sonst örtliche Ansprüche sich erhuben. Diese Fabel, samt dem Beinamen *Εἰραφιώτης*, *Eingenäheter*, hat kein Früherer, als ein orfischer Hymnöde XLVIII, 2, und Herodor, dessen homeridische Hymne an Dionysos zur Zeit des Darius gedichtet ward; für stehende Religionssage erkennen sie Herodot II, 146, und Euripides, *Bacch.* 96, der von 286—297 schon umdeutet. So jung war der Glaube, worauf Alexanders Schmeichler das Mährchen vom vorindischen Berge *Meros*, d. i. *Lende*, gründeten.

8.

Semele's Schwester *Ino* hilft als Meergöttin *Leukothea* dem schiffbrüchigen Odysseus, *Od. V*, 333.

Aber Leukothea sah ihn, des Kadmos blühende Tochter,
Ino vordem, als sterblich sie war, ein melodisches Mägdlein,
Jezt in des Meers Salzfluten der göttlichen Ehre geniessend.

Ihr Sprung ins Meer setzt den Wahnsinn voraus, den Here ihr und dem Gemahl Athamas für die Pflege des Dionysos gesandt; und ihre Vergötterung zeigt an, dass Zeus seines Sohns Pflege belohnt habe. Nicht zufällig scheint der Name *Ino*, Kraftin, Eines Stammes zu sein mit *οἶνος*, Kräfti-

gung; welches auch Fulgentius II, 15 anmerkt. *Leukothea* möchte die hell aufheiternde Morgengöttin bedeuten; bei Homer ist hellschimmernde Heiterkeit, λευκὴ γαλήνη *Od. X*, 94. Schon ihr Hauptschleier unter die Brust gebunden, kräftigte den Odysseus, dass, sicher vor dem Untergang, er zwei Tag' und Nächte durch die hochwogige Flut schwimmen konnte. Den Mystikern war Leukothea des Dionysos menschenfreundliche Pflegerin, und ihr Sohn Palämon dessen heilbringender Pflegebruder; beide schüzten die geweiheten Seefahrer und bereicherten sie: *Orph. H. LXXIV. LXXV. Euch.* 33. Odysseus, wie man vorgab, war geweiht in Samothrake, der vormaligen *Leukasia*, wo eine Purpurbinde um die Herzgrube Schuz vor dem aufrührischen Meere bot, wie dem geweiheten Agamemnon der Zauber des Purpurmantels vor dem Volksaufruhr: *Schol. Apollon. I*, 917. In Rom ward nach Hannibals Zeit die aufhellende *Matuta* mit *Leukothea* verschmelzt: dass *Matuta*, wie den Morgenhimmel, auch die See klärte, und dagegen *Leukothea* (*Marc. cap. nupt.* 2.) auch die Morgenröthe entzündete.

9.

Gottheit empfing weder Semele durch läuternde Glut, noch Ino durch ausspülende Gewässer. Erst nach Hesiod forderte der Volksglaube solche

vorbereitende Reinigung des Irdischen, später mit magischen Segenssprüchen: *H. in. Cer.* 239. Der neueren Vorstellung folgt das Epigramm auf ein Bild des Dionysos und Herakles, *Anthol. Steph. IV.* p. 327, wo es heisst:

Ἦγε δ' ἀμφοτέρους ζαλικὴ θεός· οἱ δ' ἀπὸ γαίης
Ἤϊθον ἐς ἀθανάτους ἐν πυρὸς ἀμφότεροι.

Beiden auch war einst Here Verfolgerin; und von dem Erdreich
Zu der Unsterblichen Höh' kamen sie beid' aus der Glut.

Auch Achilles Tatius sagt, *Erot. II*, 37: Feuer trug die Semele zum Himmel empor, wie Herakles dahin durch Feuer aufstieg. Nach den ältesten Begriffen ward unsterblich ein Sterblicher, wenn er mit Zeus Genehmigung Ambrosia und Nektar genoss: *Od. V*, 135. 196—209. *H. in Ven.* 221—233. Der neugeborene Aristäos bei Pindar, *Pyth. IX*, 104, wird von Hermes zu den Horen und der Gäa gebracht; die sezen das Kind auf ihre Kniee, und, Nektar ihm und Ambrosia in die Lippen flössend, schaffen sie ihn unsterblich, dass er den Menschen ein hülfreicher Gott der Jagd und der Weide sei. Selbst Apollon, zu hoher Gottheit bestimmt, empfängt gleich nach der Geburt Kost der Unsterblichkeit, *Hom. H. in Apoll.* 123.

Nicht, o Apollon, dich, Goldschwertiger, säugte die Mutter;
Themis vielmehr bot Nektar und süsser Ambrosia Labsal
Dir mit unsterblichen Händen zu Erstlingen. Froh war auch Leto
Dass zum Bogengeschosse den kräftigen Sohn sie geboren.
Aber sobald da, Föbos, gespeist die ambrosische Nahrung;

Nicht mehr hielten hinfort dich zappelnden goldene Bänder,
Nicht mehr Windeln in Haft, schnell löste sich alle Verschnürung.

Worauf das Gottkind, sich als Obwalter der Kitharis, des Bogens und der Weissagung ankündigend, hinwegwandelt.

10.

Eben so, da dem kindlichen Dionysos die Pflegerin Ino durch der eifersüchtigen Here Rachsucht geschwunden war, bringt ihn Hermes auf Zeus Befehl zur Pflege den Quellnymfen der nyseïschen Flur, die vom Gebirge der Edonen südwärts gegen das Meer sich absenkt. Mit ambrosischer Kost wird der Halbgott zu voller Gottheit genährt, und zugleich mit der nährenden Quellnymfen weissagender Kraft begeistert: so bei Virgils *Ecl. VII*, 21. Aber von des Vaters höherem Geist erfüllt, offenbart das göttliche Kind seinen Pflegerinnen, wie die wildernde Rebe durch Anbau zu veredeln, und aus dem Traubensaft zur Freude der Sterblichen ein nektarähnlicher Kraftwein zu gewinnen sei. Man folgt dem Befehle des Erleuchteten: die gewartete Rebenpflanzung an freier Sonne reift balsamische Frucht; gewelkt werden die grossbeerigen Trauben, und ausgepresst; schon der Most verkündet geistige Kraft, und οἶνος, *Labsal*, nennt man den neuen Nektar. Kronions

hochbegeistertes Kind, vorherschauend, wie mit der Rebe zugleich die Menschheit, aus der Wildnis in schönen Verein geordnet, an freiem Lichte gedeihn würde, schwärmt in seliger Entzückung den schwärmenden Pflegenymfen voran; der ersten Kelterung lautrasender Jubelreigen erschallt durch die Thalwindungen des Nysa. Doch schaut, von des Pangäos Waldhöhen stürmt der edonische Hirtenkönig Lykurgos, der grässliche Menschentödter, mit seinem Rindstachel herab; und, indèm er durch rohe Gewalt den Wonnereigen der Quellgöttinnen zerscheucht, rettet sich Dionysos unter des Meers aus einander fahrende Flut zur Thetis, die in einer benachbarten Felsgrotte zwischen *Samothrake* und *Imbros* hausend (*Il. XXIV*, 78—83), das zagende Kind im Busen des Gewandes birgt.

11.

Solche der heutigen Welt fremde Vorstellungen erregte bei Zeitgenossen das homerische Gemälde, *Il. VI*, 130.

Οὐδὲ γὰρ οὐδὲ Δρύαντος υἱός, κρατερὸς Λυκόοργος,
Δὴν ἦν, ὅς ῥα θεοῖσιν ἐπουρανίοισιν ἔριζεν·
Ὅς ποτε μαινομένοιο Διωνύσοιο τιθήνας
Σεῦε κατ' ἠγάθεον Νυσήϊον· αἱ δ' ἅμα πᾶσαι
Θύσθλα χαμαὶ κατέχευον, ὑπ' ἀνδροφόνοιο Λυκούργου
Θεινόμεναι βουπλῆγι· Διώνυσος δὲ φοβηθεὶς
Δύσεθ' ἁλὸς κατὰ κῦμα· Θέτις δ' ὑπεδέξατο κόλπῳ
Δειδιότα· κρατερὸς γὰρ ἔχε τρόμος ἀνδρὸς ὁμοκλῇ.
Τῷ μὲν ἔπειτ' ὀδύσαντο θεοὶ ῥεῖα ζώοντες,

Καί μιν τυφλὸν ἔθηκε Κρόνου παῖς· οὐδ' ἄρ' ἔτι δὴν
Ἦν, ἐπεὶ ἀθανάτοισιν ἀπήχθετο πᾶσι θεοῖσιν.

Nicht des Dryas Erzeugter einmal der starke Lykurgos,
Lebete lang', als gegen des Himmels Mächt' er gestrebet,
Welcher vordem Dionysos, des rasenden, Ammen verfolgend
Scheucht' auf dem heiligen Berge Nyseïon; alle zugleich sie
Warfen die laubigen Stäbe hinweg, da der Mörder Lykurgos
Wild mit dem Stachel sie schlug; auch floh Dionysos, und tauchte
Unter die Woge des Meers; und Thetis barg im Gewandschooss
Ihn, der erbebt', angstvoll vor der drohenden Stimme des Mannes.
Doch dem zürnten darauf die ruhig waltenden Götter,
Und ihn blendete Zeus der Donnerer; auch nicht lange
Lebt' er annoch, denn verhasst war er allen unsterblichen Göttern.

Dem ursprünglichen Kelterfeste sind die Gebräuche der homerischen Zeit geliehn. In Begeisterung mit dem begeisterten Gottkinde rasen die Pflegenymfen, wie zu deren Andenken die *Mänaden*, denen Homer, *Il. XXII*, 460, die hinausstürmende Andromache vergleicht.

Sprach's, und die Kammer hindurch entstürmte sie, gleich der Mänade
Wild ihr pochendes Herz.

Die Mänaden im Kelterchor feierten entzückt den Ausgang aus dem Leben der Bergwaldung; sie schwangen spizige Jagdstäbe, die umrankt waren zuerst mit Weinlaub, später zugleich mit Efeu, des rankenden Weins ödem Vorfahr. Nachmals kamen mehrere Bezeichnungen des verlassenen Waldle-

bens: der markige Ferulstab zum Hegen der Glut, die Schulterdecke von fleckiger Haut des Hirschkalbes, die lange Schaube von Pelz oder Tuch, und seit Hesiod Satyre und andere Bergdämonen. Jene geschwungenen Laubschafte, später *θύρσοι* genannt, sind hier *θύσθλα Schwungstäbe*; von *θύειν, θύσσειν, stürmisch sich bewegen*, woher auch die Mänaden *θυάδες, θυιάδες, θύσσαι* hiessen: *Schol. Pind. Pyth. III*, 177. Auch *βουπλήξ, Rindschläger*, ist hier des Lykurgos *Hirtenstab*, oben gekrümmt, unten mit einer Pike, zur Bändigung des Viehs und zur Jagd, anders genannt *χαλαῦροψ* s. bei Virg. *Ecl. V*, 88. Ein solcher ward, womit der hebräische Held Samgar sechshundert Philister schlug. Nach veränderter Fabel deutete man *θύσθλα, Heiligthümer*, nämlich die bacchischen Sinnbilder im Kästlein, umhüllt mit Efeu und Rebenlaub; und *βουπλήξ*, Doppelaxt, oder *βουφόνος πέλεκυς, Rindopferaxt*, welche bei Diodor IV, 12 die Waffe der Kentauren war. Die letzte Vorstellung herscht in späteren Gedichten und Kunstbildungen.

12.

Dionysos, voll kindlicher Angst, noch neu seiner Gottheit, flieht vor Lykurgos unter das Meer, das seiner ausgehenden Macht sich trennt, wie *Il. XIII*, 29 vor Poseidons Wagen, und bei

Virgil, *Georg. IV*, 359 der Strom Peneos dem himmelsteigenden Aristäus Bahn öfnet. Bald erreicht er die nahe Wohngrotte der Thetis, die das bebende Kind mit mütterlicher Zärtlichkeit unter ihr Busengewand aufnimmt: vergl. *H. in Cer.* 187. 286. Ihr zum Dank schenkte der erwachsene Dionysos eine von Hefästos ihm verehrte goldene Urne, welche sie nachmals für die Asche des Sohns Achilleus und seines Patroklos hergab: *Od. XXIV*, 74. *Il. XXIII*, 91. Hier meldet der Scholiast aus Stesichorus (um *Ol.* 42.), in *Naxos* habe die Urne dem Dionysos sein Gast Hefästos geschenkt; und in Naxos, wie Eustathius fand, erhielt sie Thetis vom besuchten Dionysos. Diese von Thrakiern bevölkerte Insel hiess, sagt man, zuerst ihrer Gestalt wegen *Strongyle*, die runde, dann *Dia*, die heilige, auch *Dionysos*, von des Weingottes Begnadigung, und endlich *Naxos*, nach einem karischen Eroberer: Diodor V, 50—52. *Plin. IV*, 12. *sect.* 22. Sie zeugte Wein, welchen Archilochus (gegen *Ol.* 30.) dem Nektar gleich schäzte: *Athen. I*, 24. *p.* 30. Noch in dem bacchischen Gedichte des Theolytus, woraus Apollonius I, 623. geschöpft, blieb Dia der Lieblingsort des Dionysos, der dort den Glaukos, weil er um Ariadne buhlte, mit Reben band: *Athen. VII*, 12. *p.* 296. Dass Dionysos in Naxos mit Ariadne gewohnt, und Söhne gezeugt habe, versicherten die

Naxier, ein Fest der verherlichten Ariadne mit Fröhlichkeit und eines der gestorbenen mit Trauer feiernd: *Plut. Thes.* 20.

13.

Schon in Homers Zeitalter war *Dia* durch des Weingottes Verkehr berühmt. Sein Verhältnis zur *Ariadne* wird als bekannt angedeutet (*Od. XI*, 325.) wo unter den Gestorbenen erscheint

> ——— Ariadne voll Anmut,
> Minos reizende Tochter, den hartgesinnten, die Theseus
> Einst aus Kreta daher zur heiligen Flur von Athenä
> Führte, doch nimmer genoss: denn Artemis hemmte zuvor sie
> In der umfluteten Dia, da Zeugnis gab Dionysos.

Der dort weilende Dionysos erkohr die schöne Verlassene zu seiner Gattin, und Zeus gab ihr Unsterblichkeit. Welche Neuerung Hesiod in die Theogonie aufnahm *v.* 940 (947):

> Dem goldlockigen Gott Dionysos ward Ariadne,
> Minos Tochter, die blonde, vermählt als blühende Gattin;
> Ihm dann schuf sie unsterblich in ewiger Jugend Kronion.

Quintus IV, 387. sagt, Dionysos selbst habe die göttliche Genossin zum Olympos hinaufgeführt. Das Sternbild ihrer *Krone* bemerkte Homers Scholiast bei Pherekydes zuerst: Dionysos habe der Gattin in Dia einen goldenen Kranz geschenkt, welchen, nachdem Artemis sie wegen verletzter Keuschheit getödtet, die Götter dem Dionysos zur

Gunst an den Sternhimmel versezt. Bei Aratus v. 71. war Dionysos selbst der Versezende des Kranzes von goldenem Efeulaub, wie der Scholiast erklärt:

> Siehe, der Kranz auch dort, der leuchtende, den Dionysos
> Stellte, zu sein Denkmal der geschwundenen Braut Ariadne,
> Dreht sich unter dem Rücken des mühsam schaffenden Bildes.

Der vergötterte Dionysos Homers und Hesiods hatte nur die untergeordnete Macht der Anpflanzung, bis er ein frygischer Bacchos, zur Weltherrschaft stieg. Nach Alexander fabelte man, dass Hefästos den goldenen Efeukranz der Ariadne mit indischen Edelsteinen, die im Dunkeln leuchteten, geziert habe: *Eratosth. catast.* 5. *Hyg. P. astr. II,* 5.

14.

Nicht ohne Absicht ward in Homers altthebischer Volkssage der Anfeinder des entwildernden Dionysos mit waldmännischem Namen genannt: *Lykurgos,* der Wolfschaltende, der mit Raubwölfen beschäftigte Sohn von *Dryas,* dem Eichhorstig. Dies bemerkte Zoega in dem Aufsaz über ein Bildwerk, wo, nach späterer Fabel, Lykurgos von den Mänaden bezwungen wird. Hätten so scharfsinnige Geister, wie Zoega und Winkelmann, nicht aus jüngeren Kunstbildungen die Fabel rückwärts bis zum Ursprunge verfolgt, und was bei solchem Gesichtspunkt unvermeidlich war, die spätesten

Sagen in die ältesten hineingewirret; uns andern möchte spärliche Nachlese übrig sein. Eben so bezeichnen Entwilderung in der äolischen Volkssage die Namen *Orestheus*, Bergmann, Vater von *Fytios*, Pflanzer, dem Vater des *Öneus*, Weinrich; eben so die frygisch-kretischen, *Zagreus*, der gewaltige Jäger, *Omestes* und und *Amadios*, der Rohesser, *Isodaites*, der Gleichtheiler, des gleichtheiligen Mahls Anordner. Ungeschlacht in Thrakiens Bergwaldungen schweiften grausame Jäger und Viehhirten umher, bevor der thebische Dionysos, nach trozigem Widerstand, sie gezähmt zu festem Anbau, Gemeinrecht und Sittlichkeit. Umsonst trachtete der rindstachelnde Hordenkönig, nach Verderb der schönen Bestellungen; verhasst den Göttern, erblindete der Thor, und schwand. Denn im ganzen Laufe der Weltgeschichte ward der Barbar, der den gottbegeisterten Menschensinn durch thierische Gewalt zu hemmen sich vermass, von den zürnenden Himmelsmächten gestraft mit Verblendung und kurzer Dauer.

13.

Jener thrakischen Chane *Eichhorstigs* und *Wolfgangs* unsittige Horden von Buschmännern hatten, bei mehreren wilden Gottheiten, zu nothhelfenden Dämonen der Jagd und der Bergweide den *Hekatos*, der fern mit dem Bogen traf, und

die abwehrende *Hekate*. Umherstreifende Pelasger indess, woraus angesiedelte Hellenen sich bildeten, verehrten als Obwalter des Segens und Unsegens die Zwillinge *Apollon* und *Artemis*, die beide noch bei Xenofon und weit Späteren der Jäger mit Gelübden anrief, obgleich der Orfiker seit Darius sie zu mystischen Sinnbildern der Sonne und des Mondes umdeutete. Dem Getreidebau, der zuerst nach Skythenweise noch unstät wechselte, gab Gedeihn *Demeter*, des mütterlich nährenden Erdreichs Göttin; den stetigen Anpflanzer erfreuete *Dionysos*. Beide des Anbaus Mächte verliehn mildere Sitte und dadurch gemilderte Religion; in geselligem Verkehr entwickelten sich Pflichten und Rechte der Nachbarschaft des Gaues, des Bürgerstaates; Aller gemeinsames Wohl und Weh, gemeinsamer Wetteifer und Genuss, gemeinsame Thatenerinnerung und Festlichkeit, heiligten die Verfassung; Kampfspiel und Gesang hob die begeisterte Liebe des Vaterlands. Schon da zuerst Anbau und Verehrung befruchtender Göttinnen aus der grossscholligen Thrakia bis Böotien und Attika drang, vereinigte sich der thrakische *Hekatos* mit *Apollon* dem hellenischen Unheilwender; später ward *Hekate* dem Dienste der *Demeter* gesellt, die höheren Geistesanbau in geheim zu lehren begann. Dem Waldfürsten Lykurgos giebt Aeschylos schon Frucht der Demeter, und

Gerstenwein, Bryton genannt; *Athen. X*, 14. *p.* 447; wo *σεμνοκόπται* ein Schreibfehler ist:

Κἀκ τοῦδ' ἔκινε βρῖτον ἰσχαίνων χρόνῳ,
Καὶ σεμνοκόμπει τοῦτ' ἐν ἀνδρείᾳ στέγῃ
Dann trank er Bryton, dem er Feinheit schaft durch Zeit
Und prahlte dies vornehm im kernmannhaften Heim.

Σεμνοκομπεῖν, nach der Ähnlichkeit von *σεμνομυθεῖν* und *σεμνηγορεῖν*.

16.

Lykurgos heisst überall Fürst der *Edonen*, die vom Strymon nordwärts an den Abhängen des goldreichen *Pangäos* wohnten. Hier also senkte sich gegen das Meer um die Insel Thasos herab das *nyseische Gefilde*, und zwar, wie Stefanus sagt, an einem See Thestideion. Hier wars, wo des Zeus semeleischer Sohn, von begeisternden Quellnymfen mit Ambrosia genährt, ein Kind voll Gottheit, des berühmten Thrakierweins Anbau und Bereitung offenbarte. Ohne Zweifel von dieser edonischen Bergflur *Nysa* ward das vergötterte Kind *Dionysos* genannt *des Zeus Nysos* d. i. des Zeus Sohn Nysagott; wie jeder Berg, z. B. der Tmolos bei Ovid, einen gleichnamigen Genius hat. *Nysus* für Dionysos sagte noch Prudentius *c. Symm. I*, 629:

Iliacae matris Megalesia, Bacchica Nysi.

Bei Ovid ist die Nebenform *Nyseus* (*Met. IV*, 13.), wie *Βάκχος*, *Βακχεύς*. Spätere (s. II. §. 49.)

nahmen den Berggott *Nysos* für des Dionysos Vater oder Erzieher: *Cic. N. D. III,* 23. *Hyg. f.* 131. 167. *J. Lyd. p.* 82; wogegen ihm andere die Bergnymfe *Nysa* zur Pflegamme liehen. Dies that schon Terpander in den dreissiger Olympiaden, wie der Lydier Joannes (*de mens. p.* 8) mit diesen Worten bezeugt: Terpander der Lesbier nennt Nysa die Säugamme des Dionysos; der von einigen Sabazios benannt wird, der aus Zeus und Persefone geborene, und dann von den Titanen zerrissene. Ein schlimmer Ausleger, der auch, was *Einige* vom Dionysos-Sabazios, dem aus Zeus und Persefone entsprossenen, und von dessen Zerstückelung durch die Titanen (des Onomakritos) gefabelt, jenem Terpander beimessen will; *Symb. III. p.* 346. Vom Berg *Nysa* leiteten den Namen *Dionysos*, auch die nächsten Umwandlungen der Sage, die Zeus Sohne bald zur Erziehung, bald zur Geburt, beständig eine nyseïsche Bergflur gaben: *Diod. III,* 64. Das Etymologikon bietet mit mehreren unnüzen Deutungen, die auf spätere Fabeln sich beziehn, diese vom Pindar bescheinigte: Einigen dünkt Dionysos benamt von *Διός* und dem Berge *Nysa;* denn dort, wie Pindar sagt, ward er geboren und aufgenährt. In dem selbigen Sinne nennt ihn Aristofanes, *Ran.* 215, *Νυσήϊον Διὸς Διόνυσον*, den Nyseërsohn des Zeus Dionysos, und Apollonius II, 905. IV, 1134, *Διὸς Νυσήϊον υἷα*,

des Zeus nyseïscher Sprössling; wenn auch irgend ein neugeweiheter Pflegeberg aus örtlichen Fabeln der Mystiker genannt wird. Was aber sagen wir zu der neuesten Symbolik, die Homers thrakischem Nysagefild' ein lydisches, und dem, weil die lydische Gegend Asia dem Welttheile den Namen gab, ein ostasiatisches d. i. indisches, unterschob mit verwirrender und zeugnisfälschender Augenblendung?

17.

Auf der *thrakischen Berglehne Nysa* lehrte das Gottkind zuerst veredelnden Bau wilder Weinreben, die, wie Efeu und anderes Kriechgewächs, im Dickicht umherrankten, dann Bereitung eines geistigeren Mostes für die Dauer. Ehe der Schnitt erfunden war, sagt der Etymologiker bei *Ἡμερίς*, krochen die Weinreben, und trugen wilde Früchte, nach dessen Erfindung wurden sie gepuzt, dass zahm (*ἥμερος*) ward ihr Ansehn und die Frucht. Wenn die Ionier, fährt er fort, Baumreben aus einöden Gegenden ins Freie verpflanzt, nennen sie solche *heimische* (*τιθασσους*), weil sie die Wildheit abgelegt. Dies also erfand der junge Dionysos, und ward, wie Nonnus XXI, 34. ihn nennt, *ἡμερίδων βασιλεύς*, Herscher der gezähmten Reben. Ein so gezähmter Wildling, *ἡμερίς*, von den Nymfen aus dem Dickichte versezt, breitete sich

um der Kalypso Felsgrotte mit traubichtem Gerank: *Od. V.* 68. Aus ähnlichen war der Wein gepresst worden, wovon sie dem Odysseus vorsezte, und auf den Floss mitgab. Durch Zauberkunst wusste die Göttin Kirke mit ihren Nymfen schon herben kräftigen Prunnerwein, zu dem gewöhnlichen süssen Getränk, für besuchende Fremdlinge anzubaun. Ungewartet indess wucherten die edelsten Reben im Lande der gesezlosen Kyklopen, *Od. IX*, 107:

— Welche, der Macht unsterblicher Götter vertrauend,
Nirgend baun mit Händen, zu Pflanzungen, oder zu Feldfrucht;
Sondern ohn' Anpflanzer und Ackerer steigt das Gewächs auf,
Waizen sowohl und Gerst', als edele Reben, belastet
Mit grosstraubigem Wein, und Kronions Regen ernährt ihn.

Zwar auch in der Wilderung, durch Boden und Luft begünstigt, trugen sie grössere Trauben, als die gewöhnliche Waldrebe, die auf dem Boden oder an Bäumen kroch; und mancher Kyklop mochte, wie Pharao's Oberschenk, die geschwollenen Beeren mit der Faust in sein Melkkübel zerdrücken. Aber was man Wein nannte, war dem Kenner so geistlos und flau, dass Selenos bei Euripides *Cyclop.* 123, auf die Frage:

Des Bromios Trank doch haben sie, der Reb' Erguss?

ein kräftiges, Mitnichten! ausruft. Wie entzückt nun musste Homers Polyfemos das Getränk des

Odysseus einschlürfen, welches ihm, *Od. IX*, 359. gegen den schalen Landmost wie Nektar und Ambrosia schien!

18.

Aber das war auch jener Maronische Prälatenwein, wovon Odysseus vorher v. 204 rühmte:

Wein auch schöpfet' er mir in zwölf gehenkelte Eimer,
Süss und unverfälscht, ein Göttergetränk, und es kannt' ihn
Keiner der Knecht', und keine der dienenden Mägd' in der Wohnung.
Nur er selbst, und die Gattin mit ihm, und die Schafnerin einzig.
Wann sie von dem einst tranken, dem rothen balsamischen Festwein;
Einen Becher gefüllt in zwanzig Masse des Wassers
Goss er; und süss umhauchten den Mischkrug edle Gerüche,
Göttlicher Kraft; dann war nicht traun sich enthalten behaglich.

Solch einen Wein, der solch ein Ungeheuer zu überwältigen vermochte, hatte Maron, der ismarische Apollonpriester, also ein Weissager, begeistert von dem Ausleger des Zeus, durch des auch begeisterten Stammvaters Dionysos tiefere Kunst bereitet; oder was wahrscheinlicher ist, weil er den Göttertrank selbst vor den Hausgenossen verheimlichte, er hatt' ihn geerbt vom Vater, dem den Namen *Euanthes* der starkblumige Duft seines göttlichen Kunstweines gebracht. Denn bei Hesiod, welchen Eustathius stellt, war Euanthes ein Sohn Önopions und der des Dionysos. Natürlich

hatte der den Önopion mit seiner nachmals vergötterten Gemahlin Ariadne gezeugt: *Theog.* 942. Dem Chiern Ion bei Plutarch (*Thes.* 20.) war Önopion der Ariadne Sohn von Theseus. Homers Scholiast aber nennt den Euanthes des Dionysos Sohn, indem er wahrscheinlich mit dem Scholiasten des Apollonius III, 997. den Önopion für des Euanthes Bruder nimt. Und bei Euripides *Cycl.* 141. ist Maron selbst Sohn des Gottes, der ihn, wie der Bischof Theofilus II, 8. versichert, mit der Ariadne gezeugt. In der Odyssee muss Maron, der des Odysseus Zeiten erlebt, nach der hesiodschen Stammtafel als Urenkel des Dionysos gedacht werden. Önopion, des Dionysos Sohn, ward nach Hesiods Sage Herscher in Chios, wo er zuerst schwarzen Wein bauete.

19.

Marons göttlicher Wein war unglaublich in der Poesie, wenn nicht der gewöhnliche Wein jener thrakischen Meerküste sich auszeichnete durch Wunderkraft. Noch zu Plinius Zeit behauptete die Stadt Maroneia den alten Ruf; ein Konsular bezeugte, dass man in seiner Gegenwart zu einem Mass Wein acht Mass Wasser gemischt habe: *Plin. XIV*, 4. *s.* 6. Alter Thasierwein, mit fünf und zwanzig mal so viel Wasser gemischt, ist bei Hippokrates ein Kühltrank, *περὶ νούσων.* 3. Noch

jezt wird der Wein um Gallipoli von den griechischen Seeleuten vorzüglich geschäzt, der Thasierwein selbst in Konstantinopel. Denn nach alter Weise wie bei Alkimoos und Hesiods Landvolk, ward der Wein aus Rosinen gepresst; er war also dick und stark, ausdauernd und geistiger, je älter. Weshalb den maronischen der Kyklop nicht mit *Nektar* allein, sondern mit gediegener *Ambrosiakost* vergleicht; da doch schon der röthliche Nektartrank Mischung erforderte: *Il. I*, 598. *Od. V*, 93. *Ambrosia* ward bei Homer dem Vater Zeus durch Tauben vom westlichen Okeanos zum Olympos gebracht: *Od. XII*, 63; *Nektar* nach Späteren durch einen Adler aus einem Felsenquell: *Athen. XI*, 12. *p.* 491; *ambrosische Quellen*, nämlich von Ambrosia und Nektar ergiessen sich bei Euripides hinter dem Atlas in der elysischen Wonneflur: *Hippol.* 748. Wie in selige Paradiese der Unsterblichen entzückt, sahn auch die Bacchosfeierer umher, Wein und Honig und Milch aufsprudeln. Beides, Ambrosia und Nektar, ist ein gesteigerter Begrif des altgriechischen Weins; mehrere Kraftweine wurden theils Nektar, theils Ambrosia, benannt. Homer sagt *ὠνοχόει νέκταρ*, er war *Weinschenk* des Nektars: *Il. I*, 598. *IV*, 3. Saffo nennt den Göttertrank Herpis, ägyptischen Wein, §. 39; und der Orfiker, *fr. XXVIII*, 5:

Wein, den lieben die Götter sowohl, als sterbliche Menschen.

Nektarisch, wie *ambrosisch*, wird für *würzig* gebraucht, weil edelem Weine kräftiger Blumenduft eigen war. Gleichen Sinn haben *νέκταρ* und *ἀμβροσία*, weshalb sie manchmal vertauscht wurden: sie bedeuten, was den Tod abwehrt, und unsterblich macht; wie anfangs unser Wort *Aquavit*, Lebenswasser.

20.

In Homers herschender Volkssage sowohl, als in allen besonderen Stammsagen, die wir zunächst durchgehn werden, erscheint immer des wilden Weins Veredlung wie einheimische Göttergabe. Ein göttliches, von Zeus und Semele entsprossenes Kind, dem des Vaters hehren Weissagegeist thrakische Quellnymfen geweckt hatten, erfand Rebenbau und nektarischen Wein an Südthrakiens sonniger Abdachung unter dem 40—41sten Grad; und der erwachsene Gott verbreitete den fröhlichen Anbau, den Keim frohherziger Menschlichkeit, durch Griechenland und die Inseln in die benachbarten Küstenländer: am frühesten in Kleinfrygien uud Fönike, später in Ägypten durch Milesier, und vor Sofokles (*Antig.* 1118.), auch in Italien, wohin zu den Römern der Weingeber nicht als altgriechischer Dionysos, sondern als schon in Frygien geweiheter *Bacchos* kam, und *Liber*, Zeus Sohn (*κοῦρος*), genannt ward. Bis zum Kriege

mit Pyrrhus hatten sie wenig und schlechten Wein, edleren erst seit den Feldzügen in Makedonien *Plin.* (*XIV*, 12. *XIV*, 1. *sect.* 3); jener altvätrische hiess *temetum. XVIII*, 3. *sect.* 5. Wo aber nachmals irgend ein Gott frühere oder vorzügliche Gunst des Weinschaffers ansprach, immer musste die örtliche Sage auf den altbeglaubigten Ursprung aus *Thrakia* und *Thebe* sich beziehn. Sein *edonisches* Pflegegefild *Nysa* mit seiner Erziehungsgrotte ward an den Helikon, nach Eubŏa, Naxos, Ikaria; nach Lydien, Syrien, Arabien, zuletzt gar nach Indien versezt; der *thebische* Halbgott, unreif geboren, empfing vollkommene Gottheit auswärts in geheimnissvoller Wiedergeburt. Ja, so weit die Kunde der hellenischen Vorzeit reicht, *Thrakia* gewährt die edelsten Weine von wunderbar gesteigerter Kraft, und im reichlichsten Überfluss. Aus Thrakia brachten täglich Achaierschiffe Zufuhr von Wein dem Heerführer Agamemnon *Il. IX*, 71. Thrakischen Wein in vielen Schiffen sendete aus Lemnos der Sohn Iasons, theils den Atreiden zum Geschenk, und theils dem achäischen Heere zum Tauschhandel gegen Kriegsraub, *Il. VII*, 467—475.

21.

Gleichwohl, laut unseren heiligen Urkunden, war vor dem kadmeischen Dionysos acht Jahrhun-

derte schon Weinwuchs jenseit des Eufrates an Südarmeniens Sommerlehnen, wo der Erzvater Noah nach der Sündflut sich angesiedelt, und drang durch Mesopotamien und die Länder, die der Name Syrien oder Assyrien umfasst. Ward die Erfindung der gezähmten Waldrebe nur Einmal gemacht? und erfand Noah nicht bloss betäubenden Traubenmost, sondern Kraftwein, der nur mit zugegossenem Wasser zu geniessen war? Dann freilich müssten die Thrakier, als Nachkommen Jafets, von den Semiten gelernt haben. Dann lasst uns den Wiz üben in Enträzelung alter Laute. Prometheus, des Japetos Sohn, habe von kaukasischen Sonnenhöhn Feuer im Ferulstabe den Hellenen gebracht, das ist, des Weins geistige Glut in bacchischem Aufzuge mit Ferulen und Thyrsen. Sein Sohn Deukalion, von neuer Sündflut in noachischer Arche zu Thessaliens Bergspizen geschwemmt, habe Menschen gemacht aus Steinen, nämlich das steinharte Volk gemildert durch väterliche Kunst des Weinbaus; er habe samt den Deukaliden, die ja ein Vorgänger des Hesychius für Satyre nahm, Jubelreigen der dionysischen Milderung aufgeführt; und Deukalions Sohn Orestheus habe die ungeschlachten Ätolier gezähmt mit Rebschösslingen eines thessalischen Nysaberg, dessen ja auch bei Hesychius gedacht wird.

22.

. Nur Schade von Prometheus und dessen Sohn Deukalion erzählte zuerst Hesiod; noch Spätere gaben zuerst Kunde vom Kaukasos, vom Eufrates und dem syrischen Morgenlande. Homers winzigen Erdkreis bewohnten am Ostrand gottbefreundete Äthiopen, woher Memnon dem Priamos als Verbündeter zu Hülfe zog; nahe dem Sonnenpalast am Ostokeanos herschte des Helios mit der Okeanide Perse erzeugter Sohn Äetes, dem Hesiod Vater der Medeia: vielleicht dunkle Gerüchte von Persis und Medien. Äthiopische Weinpflanzungen rühmt weder Homer, noch sonst einer des höheren Alterthums. Was? in jenem Erdwinkel hätte sein Gesang (*Il. II*, 852. 857.) die Heimat der Maulthierzucht, die Geburt des Silbers erwähnt, und geschwiegen von des erfreuenden Weines Herkunft, vom dorther verpflanzenden Dionysos? Wenn altes Gerücht aus Osten den Gang des Weinbaus herleitete, wie konnte die ausbildende Fabel fehlen? Der Weinbringer Dionysos, so sänge man, gebar dem menschenerfreuenden Helios die Nymfe Ambrosia, Limnade des ostäthiopischen Sonnenteichs. Oder auch, ihn gebar die freundliche Eos dem schönen Ganymedes, der des Zeus Mundschenk, den Vetter Tithonos zu besuchen kam; Zeus benamte das Kind nach sich und zur Vorbedeutung schenkte er dem Könige Tros jenen

im kyklischen Gesange berühmten Weinstock von Gold: *Schol. Od. XI,* 520. *Kurip. Or.* 1392. Und gewiss, mit morgenröthlicher Glorie verklärt, hätte Dionysos auf geflügelten Goldsandalien, wie der Luftwandeler Perseus, oder, wie Triptolemos, im Goldwagen, die Wolkenräume beschwebt, um seine Rebpflänzlinge durch die Lande der Welt auszubreiten.

23.

Keine Spur von des Weinbaus östlicher Einführung bietet Homer in den Gegenden, durch welche Noahs Gabe nach Thrakien müsste gewandert sein. Selbst die *Troer* und ihre Bundesgenossen in Asien hatten wenige Weinpflanzungen; weil ja die Achaier den übrigen Bedarf durch Raub gewannen, aber Wein von lemnischen Frachtschiffen für Erz, Eisengeräth, Stierhäute, Rinder und Kriegsgefangene eintauschten. Ausgezeichnet durch Weinwuchs erscheint in Troja's Nähe bloss das *kleinere Frygien* an der Propontis, wovon Priamos sagt *Il. III,* 184:

Vormals zog ich selber in Frygia's Rebengefilde,
Wo ich ein grosses Heer gaultummelnder frygischer Männer
Schauete, Otreus Volk und des götterähnlichen Mygdon,
Welches umher am Gestade Sangarios weit sich gelagert.

Auf dies Zeugnis, so scheint's, behaupteten zu Arrians Zeit die Anwohner des Sangarios, an ihren Ufern habe Dionysos die vernähete Lende des

Zeus getrennt, da er reif geworden zur Erziehung: *Eustath. ad Dionys.* 930. Vergl. II. §. 34. Doch bemerkt Homers Scholiast, der Dichter meine die Gegenden um die nachmalige Stadt Apameia an der Propontis, weil die voll Weinpflanzungen waren, und das übrige Frygien nur Getreide trug. Auch, weiss man, waren gargarische Ernten, nicht Weinlesen, im Sprichworte berühmt; obgleich später der Weinbau jene Gegenden gewann und von Xerxes dem Themistokles zum Weingarten Lampsakos, eine Ansiedelung der Fokäer, geschenkt wurde. Jener Frygier Sprache war verschieden von der troïschen; denn noch in der homeridischen Hymne an Afrodite v. 111—113. rühmt sich die Göttin des Otreus Tochter und beider Sprachen wohlkundig zu sein. Sie stammten, wie die anderen Frygier, von Brigern aus Thrakien, Anwohnern Makedoniens, die neben Gerstenbier etwas Rebenwein zu erzeugen von den Nachbaren mochten gelernt haben. Für Priamos kämpften Thrakier der zumeist gepriesenen Weingegenden vom Strymon zum Hellespont, deren Kultur gewiss den Troern festlichen Wein zu Schmäusen und Opfern lieferten.

24.

Das binnenländische *Grossfrygien* meint Homer *Il. III*, 401, wo es von Helena, als ein entfernte-

res Land, mit dem schönen *Mäonien* oder Lydien verbunden wird. Beide Gegenden trieben bereits Handel, der des Priamos Stadt im Frieden mit Gold und Erz angefüllt, und in der Kriegsdrangsal wieder ausleerte, *Il. XVIII*, 291:

Häufig nach Frygia aus und Mäonia's schönem Gefilde
Gehn zum Verkauf Kleinode.

Mäonische und karische Weiber bereiteten für den Handel Zierraten aus gefärbtem Elfenbein *Il. IV*, 141; und ein karischer Heerführer prangte wie ein Mädchen mit Gold, *Il. II*, 872. Wir werden sehn, wie diesen Ländern der nachmals so berühmte Handel im hesiodischen Zeitalter noch mehr Gold und andere Kostbarkeiten nebst Sagen und Kenntnissen, aus den Ostländern zuzuführen begann. Aber noch Hesiod, da er die berühmtesten Ströme seiner Weltkunde aufzählt, *Theog.* 337, nennt weder den Eufrates, noch sonst einen östlicheren Strom; denn auch die Lydier verheimlichten ihren Handelsweg durch Stillschweigen und Wundermährchen. Homers *Mäonia* wird von Späteren *Lydia* genannt und gewöhnlich mit *Frygia* vereiniget. Den Lydier *Midas*, der Homers Gesängen noch fremd war, nannte Hesiod als Sohn der jüngst vernommenen *Grossen Mutter*, wahrscheinlich bei des Dionysos neugefabeltem Zuge aus Thrakien in die Segensgegenden des Tmolos: *Lact. ad Ovid. Met. XI. fab.* 4. Homers mäoni-

scher *Tmolos Il. XX*, 385, wird nur als schneeiger Berg bezeichnet. Der in späterer Zeit hochgepriesene Tmolierwein, dessen Theofrast (*hist. plant. IV*, 6.) gedenkt, stammte gewiss, wie jener kleinfrygische, von Reben aus Thrakien entweder geradezu, oder durch Abkömmlinge. Denn der frygische Gott des Anbaus, der kybelischen Berggöttin Sohn, war Jagdheld und Ackerer mit derbem Stierpflug; Weinschaffer ward er erst in den Zwanziger Olympiaden, seit der allmählichen Vereinigung mit dem Sohn der Semele. Noch Archilochos sagt (*Athen. X*, 14. *p.* 447):

οὐτιρ πρὸς αὐλὸν βρύτιον ἢ Θρηΐξ ἀνὴρ
Ἢ Φρὺξ ὑβρύζει, —

Allwo zum Schallrohr Bryton bald ein Thrakier, bald
Ein Frygier einschlingt, —

Hier zecht der Frygier sein Gerstengebräu Bryton, gleich dem Thrakier, seinem Stammgenossen auf den brigischen Hochgebirgen, welchem es Hellanikus und Hekatäus bei demselbigen Athenäus zueignen.

23.

In *Lykia*, einem rauhen Gebirglande, dessen wolfjagender Bogengott als lykischer Apollon (*Il. II*, 827. *IV*, 101. 119.) von *Pandaros* angerufen, und um die Vierzigste Olympiade durch Olens Betrieb mit dem milderen Delier vereinigt ward,

hatte vordem Bellerofontes eine Flur erhalten zu Pflanzung und Ackerbau *Il. VI*, 194:

Auch die Lykier massen ihm auserkohrene Güter
Schön an Ackergefild' und Pflanzungen, dass er sie baute.

Ein ähnliches Feld empfing Glaukos und Sarpedon, *Il. XII*, 313:

Und was dann wir ein grosses Gefild' am Ufer des Xanthos,
Das mit Pflanzungen prangt und waizenbesäeten Äckern.

Ob sie ausser Bäumen auch schon Reben gepflanzt haben, wird weder bestimmt, noch ist es wahrscheinlich. Viel weniger boten Weinbau der *Solymer* rauhe Berge und Graungegenden der Chimära: jener noch ungeschiedene Erdwinkel, der nachmals in Pisidia und Kilikia sich entwickelte. Zu Plinius Zeit lobte man einen herben Lykierwein als Arznei des Durchlaufs (XIV, 18. 1.) und einen kilikischen Rosinenwein (XIV, 9.). Eines pisidischen Weins von *Amblada* gedenkt Strabo XII. Kilikien fand schon Xenofon weinreich, *Anabas. I*, 2, 22.

26.

Gegen Megasthenes, der dem *Jenseitigen des Eufrates* die Rebe absprach, behauptet Strabo XV. p. 712: jenseit dem Eufrates und Armenien sei viel Weinwuchs, ganz Mesopotamien, auch Medien bis Persis und Karmanien sei rebenreich; ja Hyrkanien (II. p. 73. X. p. 509. 516.), und einige Strecken

Mediens und Armeniens, auch Aria samt Baktriana, sein an Weinbau überaus fruchtbar, in Margiana finde man Weinstämme zwei Klaftern im Umfang, und Trauben von zwei Ellen. Er hätte noch den Ktesias anführen können, der die *Tapyrer* zwischen Media und Parthia als gewaltige Liebhaber des Weins schilderte: *Athen. X*, 12. *p.* 442. *Aelian. var. hist. III*, 13. Ein Gerücht von so verbreitetem Rebenbau wenn nicht ein gefabeltes war schon dem Euripides bekannt; der aber, *Bacch.* 13, die angeblichen Weinpflanzungen bis Baktra hin, samt der hehren Orgien Ausbreitung, dem thebischen, in Lydia geweiheten Dionysos zuschrieb. Selten auf jeden Fall mussten sie damals sein, weil Megasthenes sie vor Mitkundigen für nichts rechnete. In Xenofons Kyropädie VI, 2. ist Syrien, (welches durch Mesopotamien bis in das gleichnamige Assyrien sich erstreckte) nur an Getreide reich, und an Vieh und an fruchttragenden Palmen; dagegen Lydia reich an Wein an Feigen und an Öl. Das südliche Syrien trug kräftigen Rebenwein schon seit Salamon: II. §. 41. 42. Häufiger ward der Weinbau in jenen Gegenden erst, seitdem die sieghaften Makedonier des Rebenweins bessere Bereitung gezeigt hatten. Vorher war das beliebtere Getränk Palmwein. Babylonien wie Herodot I, 193—194. bezeugt, ein höchst ergiebiges Getreideland trug weder Feige, noch *Rebe*, noch Öl,

aber *Palmen*, deren Frucht Speise und Wein und Honig gab. Aus Armenien, fügt er hinzu, flösste man Palmwein in besondern Kähnen nach Babylon. In Nordarmenien fand Xenofon Gerstenwein: *Anabas. IV*, 5. 6. Der Rebenwein, welchen Nebukadnezar trank (*Dan. I*, 5.), war in den neu eroberten Syriens Weinpflanzungen gekeltert. Noch die persischen Könige bezogen den Tafelwein nicht aus Babylons erobertem Gebiet, sondern aus der syrischen Stadt Chalybon. Dass man schon unter Kyros dem Bel zu Babel täglich 6 Eimer Weins zum Opfer gebracht habe, ist wohl eine spätere Erdichtung. Strabo selbst im Folgenden (XV. p. 732.) rechtfertigt den bestrittenen Megasthenes durch das Zeugnis: Weinreben in Babylon pflanzten zuerst die Makedonier. Und wie gut sie gedeihn, lehrt bei Athenäus, I, 25. p. 32, Chäreas, ein Geschichtschreiber vor Polybius: in Babylon wachse Wein, den man Nektar nenne. Welchen Nektar, wenn er früher gedieh, weder die persischen Könige verschmäht hätten, noch Bels Priester.

27.

Syrien und besonders *Palästina* waren von Moses Zeiten herab voll Weinpflanzungen. Wie staunten Josua und Kaleb an Gosens Marschweide gewöhnt, über die ungeheueren Trauben des ge-

lobten Landes! Mehrere der dortigen Weine, besonders vom Libanon, Hermon, Karmel, erlangten in späteren Zeiten auch auswärtigen Ruhm: *Hilleri Hierophyt. I*, 36. *Celsii Hierobot. II. p.* 400. Am Libanon zeigen die Maroniten noch jezt eine vorzügliche Weingegend, wo nach alter Überlieferung der Urvater Noah Reben gepflanzt und sich berauscht haben soll. *Cels. p.* 407. Ward gleich das nördliche Syrien von Kyros in Xenofons Erzählung nicht, wie Lydien, für reich an Wein, sondern an Palmfrüchten, geschäzt; doch fanden Nebukadnezar und Kyros den Wein schmackhaft, der südlicher in Syriens engerem Bezirke wuchs. Persiens Könige wählten für ihren Gaum den Wein von Chelbon oder Chalybon, dem heutigen Aleppo, wie man glaubt; und Wein von chelbonischen Pflänzlingen brachte Damaskus auf den tyrischen Markt. *Ezech. XXVII*, 18. *Strabo XV. p.* 735. *Athen. I*, 22. *p.* 28. In Libanons sonnigen Rebenhügeln gewann schon Salomon Wein, dessen Kraft Mischung erfoderte: II. §. 41. 42. Und die Föniker, wie wir gesehn, hatten Mischkrüge, bevor die Argo nach Kolchis fuhr. Da sehn wir, möchte man ausrufen, die Brücke der Weinerfindung; durch *Fönike* ging Noahs Gabe zum thebischen Dionysos! der *syrische Nysa* war das Vorbild des *thrakischen!*

28.

Aber aus jener Bucht, die lange nach Homer durch Gefahren und Schreckwunder berüchtigt war, wie könnten daher 3 Jahrhunderte vor Troja's Fall zu den Griechen des Weinbaus Künste oder sogar edle Reblinge gekommen sein? In der Zeit, die Homer besingt, waren den Achaiern die Föniker bekannt genug als Meerhändler und Räuber; ihr Land Fönike blieb fast so geheim, als die Fahrt nach dem Okeanos. Man vernahm ein dunkles Gerücht von der reichen Stadt *Sidon*, noch nicht von Tyros einmal, ein dunkles Gerücht von der Insel Kypros, dem alten Könige Kinyras, und dem pafischen Heiligthume der Afrodite: *A. Weltk. p. VI. XVIII.* Die entferntere Küste bis zum Strom Ägyptos, der spät als siebenmündiger Neilos sich aufklärte, ward noch ohne besonderen Namen, mit der allgemeinen Benennung Äthiopia umfasst, wo Homers Menelaos irrte, wo bei Hesiod und Ferekydes der König Fönix, bei anderen bis zu den Tragikern hinab Kefeus der Äthiopen König, die Tochter Andromeda ausstellte dem Ungeheuer des von Poseidon und den Nereiden beherschten Mittelmeers: Anm. *Arat.* 178. Hätten vielleicht kretische oder tafische Seeräuber dort Pflänzlinge geraubt? und zwar in den stürmischen Pflanztagen des Frühlings oder des Spätherbstes, da keine Plejade das Meer heiterte? Solch ein Abentheuer

vorausgesezt, dann hiesse der Weinbringer Dionysos ein Kreter von Geburt oder ein Tafier. Oder hätten fönikische Handelschiffer durch verzettelte Weinkünste und Pflänzlinge den Alleinhandel des Traubennektars sich selbst grossmüthig beschränkt? Man frage die holländischen Eigener der Gewürzinseln. Am natürlichsten hätte Kadmos, fals er in der Ursage ein Föniker war, und mit der Absicht in der Fremde sich anzubauen auswanderte, für die böotische Kolonie sich Reblinge in Kübeln mitgebracht, oder Kithärons Waldreben durch heimische Kunst gemildert, und den gekelterten Saft veredelt. Aber sein Tochtersohn Dionysos wars, der die Veredlung des Weins und zwar in Thrakien erfand, und der König Pentheus, sein anderer Tochtersohn, verabscheuete noch die Neuerung.

29.

Zwar meldet Achilles Tatius, *Erot. II*, 2, dass die Tyrier auf den Kadmos sich berufend, den Dionysos für den Ihrigen erklärten, und ein Fest *προτρυγαίου Διονύσου*, des Urkelterers Dionysos, feierten; denn die berühmtesten Weine der Hellenen, der schwarze, der blumenduftige, der biblinische, der des Maron, der Chierwein, der Ikarier, alle sein Abkömmlinge der Tyrier; einem tyrischen Kuhhirten zuerst habe der besuchende Dio-

nysos Wein geschenkt, und dessen Bereitung aus zerdrückten Trauben gezeigt. Andere, durch jüdische Religionsgebräuche sich teuschend, achteten den Jehova für Dionysos, den Bezwinger des Morgenlandes: *Tacit. Hist. V*, 5. *Plut. Symp. IV*, 6; dem mancher, wie wir sehen werden, zum aufnährenden Nysa einen palästinischen Berg eignete. Bei Diodor I, 93. heisst Iao der gesezgebende Gott des Moses, der nach Johannes Lydus, *de mens. p.* 83, auch den Chaldäern heilig war. Dieser wird als mystischer Dionysos bezeichnet von des klarischen Apollons Ausspruch, *Macrob. Sat. I*, 18:

Φράζεο τὸν πάντων ὕπατον θεὸν ἔμμεν Ἰάω,
Χείμωνι μὲν ἐν Ἅιδῃ, Ζεὺς δ' εἶαρος ἀρχομένοιο
Ἥλιος δὲ θέρευς, μετοπώρου δ' ἄβρὸς Ἰάω.

Achte der sämmtlichen Götter erhabensten Gott den Iao:
Aïdes ist er im Winter, und Zeus im beginnenden Frühling,
Helios dann im Sommer, im Herbst dann milder Iao.

Auch Jehovahs gemeineren Namen Adonai erkennt mancher in des Orfikers (*H.* 56.) fönikischen Adonis-Dionysos; Ausonius sagt, *Epigr.* 30, den Vater Liber nenne der Araber Volk Adonäus. Ihm werden wir sein nyseïsches Feld auf dem Libanon nachweisen, der Syrien und Arabien trennt. Herodot III, 8. sagt, Dionysos heisse bei den Arabern Urotal; die Nabataer, laut Hesychius, nannten ihn Dusares. Wiewohl jener arabische Dionysos die Seinigen mehr mit Palmwein, als Rebengetränk,

beseligte: *Strab. XVI. p.* 783. Solcher Art sind die Zeugnisse für des Weins Herkunft aus Fönike und der Nachbarschaft; lauter spätere Anmassung und Umdeutung.

30.

Dennoch wäre unzweifelhaft die Gabe des Weins durch Fönike zum Kadmeiergeschlecht eingewandert, wenn, wie man glaubt, der griechische Namen οἶνος vom hebräischen *jain* abstammte. Sag' uns denn Bochart, der wohlerfahrene Wurzelmann: Aus welcher Wurzel erwuchs *jain?* und was ist die ursprüngliche Bedeutung? Er schweigt in beiden Werken, die voll sind von fönikischer Wurzelei. Die erforderte Wurzel, wie ein Meister lehrt, müsste ein Jod oder verwandtes Vau in der Mitte haben; und so eine war nicht auszuspähn. Denn Bochart, der alles von Fönikern ausgehn lässt, hatte schwerlich Gefallen an der Wurzel *Javan*, welches *Jonia* und *Griechenland* bei Daniel VIII, 21. und Joel III, 11. bedeutet; dass also *jain* ein *griechischer Trank* wurde. Kein Sprachkundiger aber billigt die erbettelte Ableitung von *janah*, wodurch dem Worte *jain* der Begriff eines *unterdrückenden* Trankes ankleben soll. Und wie unpassend dieser Begriff! Ward auch der gute Altvater Noah einmal unterdrückt vom neuerfundenen Rebentrank, weil er das Mass nicht kannte;

warum gleich diesen Spiznamen dem herzerfreuenden Wein, den jeder heilige Schriftsteller mit geziemender Hochachtung nennt? Warum soll er vom unverschuldeten Misbrauch benannt sein, nicht vom heilsamen Gebrauch?

31.

Eine würdigere Benennung des erquickenden Traubennektars ist das altgriechische Wort *οἶνος*, Kräftigung oder Labsal. Dies gehört zum viellautigen Stamm *ὄν — ἴν*, wovon dort *ὀνεῖν* und *ὄνειαρ*, hier *ἶς* (ursprünglich *ins, ens*) und *ἶνες* Sprösslinge sind. Einen Wortforscher kann solch ein Vokalwechsel nicht befremden. Auf den Grundbegrif *Kraft*, der in der lebenden Sprache volksmässig war, bezieht sich Homers: *ὀνήσεαι, αἴ κε πίῃσθα·* Dich *kräftigen* wirst Du mit einem Trunk. Dann aus *ἴν* mit äolischem Hauch ward *Fινος* und *οἶνος*, welches Wort in der Form *vinom* der Römer zugleich mit ächtem Kraftwein, von Italiens griechischen Pflanzstädten empfing. Älter war die Form *vinus;* in Petrons *fr. Trag.* heisst es *Vinus mihi in cerebrum abit.* Die einheimische Benennung des meist an Bäumen gezogenen und kunstlos, nach Kyklopenweise, bereiteten Rebentranks war *temetum;* den fand des Pyrrhos Gesandter Kinnas so herbe, dass er, die Höhe einer weintragenden Ulme anstaunend, im Scherz ausrief,

mit Recht hange die Mutter des Weins an dem hohen Kreuze. Ob schon vor Troja's Zerstörung Önotria vom Weinwuchs benannt worden sei, wie der jüngere Pisander bei Stefanus unter *οἰνωτρία* behauptet, ist sehr zweifelhaft. Da *ἰς* in Italien *vis* lautete, so hat Varro *de l. lat. IV. p.* 11. nicht Unrecht, *vinum* von *vi* abzuleiten. Nachbleibenden Lippenhauch in *οἶνος* bezeugt die homerische Versmessung, eben so wie in *οἶκος*, italisch *vicus*, altdeutsch *Wik*. Und dies offenbar griechische Wort *οἶνος*, dies mit ursprünglicher Lebenskraft das Wesen des labenden Weins aussprechende Wort, soll abstammen von dem hebräischen *jain*, das seinen Ursprung nicht angeben kann, und dessen unterschobene Grundbedeutung nicht die wesentliche Tugend des Weins, sondern die zufällige, hervorhebt?

32.

Glaublicher möchte sein, der fönikische Meerhändler habe den mit nyseischer Kunst bereiteten Rebentrank kräftiger als den seinigen gefunden, und der mitgenommenen Reblinge altgriechische Behandlung samt dem altgriechischen Namen des Getränks heimgebracht. Wie das fremde Wort in feinerer Aussprache der Sidonier und der tyrischen Purpurträger sich gebildet, mag ein Gelehrterer ausforschen. Der gemeine Syrer nahm *οἶνος*

mit Stamm und Endung, und verzogs in ein breites *aunus*. Aus der Stammsilbe *oiv* ward *jajin*, *jain* im Munde des kehlhauchenden Hebräers. Den äolischen Lippenhauch übertrug der benachbarte Araber am Libanon in *vain* und *vainah*, welches sowohl *Wein*, als *schwarze Traube*, heisst. Schwarz war ja die Traube des maronischen Wunderweins, des kraftvollen Pramniers, und des in Chios von Dionysos Sohn Önopion angepflanzten, der, wie die Chier behaupteten, von dort zu anderen Menschen sich verbreitet. Hätten vielleicht dieses schwarztraubigen Edelweins Pflänzlinge zuerst die Fönikier aus Chios oder Thrakien eingeführt? Von dem Araber empfing der Äthiop des Weins Anbau und Namen; denn *vain* nennt er den *Wein*, die *Traube* und den *Weinberg*.

33.

Was Noah aus den Trauben der gezähmten Rebe zu pressen gelehrt hatte, hiess in der semitischen Sprache שֵׁכָר *schechar*, σίκερα, *starker berauschender Trank*, mit allgemeinem Namen, der mehrerlei geistige Getränke aus Baumfrüchten, Beeren und Getreide begrif: *Hill. Hieroph. I. p. 321.* Sikera sagen Hieronymos und Basilius, wird bei den Hebräern alles genannt, was Kraft zu berauschen hat. Und im vierten Buche Moses XXVIII, 7, meint man, heisst Sikera der Wein des

täglichen Trankopfers; wofern nicht Palmwein, als edlerer, zu verstehn ist. Denn gewiss wie von Armenien bis Babylon und Arabien herab der Rebentrank, bevor ihn die Makedonier, durch griechische Kunst veredelten, dem Palmtrank und dem Palmhonige weit nachstand: so darf man annehmen, dass in Fönike und Palästina, wo die edelsten Dattelbäume gedeihn, die vor David allein übliche Trauben-Sikera weniger geschäzt ward. Das häufige Lob des Landes, „darin Milch und Honig fleusst" (*Deut. XXVII*, 3.) erklären die rabbinischen Ausleger vom Palmenlande, dessen Früchte fett sind wie Milch, und Honig geben; eben so *Deut. VIII*, 8, und *XXXII*, 13, verstehn sie Wein und Honig von Palmen der Felsberge: *Cels. Hierobot. II. p.* 463. Nicht früher, als Fönikier griechischen *aunus* oder *jain* zu bereiten gelernt, konnte chelbonischer Wein bei Persiens Königen und Kaufleuten in Tyros so beliebt werden.

34.

Jener Dionysische Erbwein des Priesters Maron war, wie andere Weine des Alterthums, ein klebrichter Rosinensaft, nur durch tieferes Geheimnis dem Nektar ähnlicher an gediegener Geistigkeit. Auch im Garten des Alkinoos wurden die Trauben vor der Kelterung an Luft und Sonne gewelkt, *Od. VII*, 123:

Einige Trauben umher auf ebenem Raume gebreitet
Dorren am Sonnenstral, und andere schneidet der Winzer;
Andere keltert man schon.

Der alte Kunstausdruck *θυλόπεδον Dörrebene*, und *θυλοπεδεύειν, an der Luft dörren*, welches Wort noch Dioskorides V, 11 neben *ἡλιάζειν* gebraucht, sind Beweis des ehmals, wo nicht durchgängigen doch vorherschenden Gebrauchs. Hesiod lehrt als gewöhnliche Hausregel *Erg.* 609:

Wann Orion nunmehr und Seirios mitten zum Himmel
Aufsteigt, und den Arktur anschaut die rosige Eos;
Jezt dir, Perses, gepflückt die sämtlichen Trauben, und heimwärts!
Dann sie an Helios Stral zehn Tag' und Nächte gebreitet,
Fünf im Schatten darauf, und am sechsten geschöpft in die Fässer
Was Dionysos geschenkt der Beseliger.

Zu einem Theile des festlichen Weins von bibli-nischem Gewächs mischte man drei Theile Wasser, *Erg.* 596. Bei Späteren war Ausnahme der Rosinenwein, wovon verschiedene Arten der Bereitung gelehrt werden. Einige verdickten durch Einkochen den Wein zu süssem Sirop, *ἕψημα, sapa, defrutum: Poll. VI,* 2. Dies ward schon vor der 30sten Olympiade geübt; denn Alkmene rühmt den Fünfhügelwein bei Sparta, er sei feuerlos d. h. nicht durch Einkochen dick, sondern von Natur und er habe Blumengeruch: *Athen. I,* 24. *p.* 31. Aber noch jezt, wie Chierjünglinge bezeugen, wird auf den Inseln zwar Wein zum Verkauf gleich nach der Lese in der Kelter gepresst; doch Ei-

renwein für die Haushaltung macht man noch jezt häufig nach Hesiods Regel: Zehn Tag' und Nächte werden die Trauben frei gedörrt, ἡλιάζονται; dann hält man sie wol noch einige Zeit im Schatten; die Dörrebene heisst jezt ἡλιάστρια. — Auch aus ungewelkten Trauben gepresste Weine waren so stark, dass zum Trunk der Mässige Wasser zugoss, nur in geringerem Verhältnis.

35.

Rosinenwein nach altgriechischer Art machten auch die Hebräer in späterer Zeit. Bei Talmudisten und Maimonides fand Celsius die Anweisung *Hierobot. II. p.* 439: die gelesenen Trauben dörre man auf Flechten oder Laub, und schüze sie sorgfältig vor Regen. Ein so gewonnener Wein war durchaus nicht ohne Zumischung von Wasser trinkbar; selbst der Kyklopennatur bekam ein lauterer Trunk übel. Drum vor jedem Schmause bei Homer wird Wein in grossen Mischkrügen gemischt; auch für den hochlebenden Freierschwarm *Od. I,* 110, mischten die Aufwärter Wein mit Wasser, οἶνον ἔμισγον. Solchen Gebrauch aber erwähnt die heilige Schrift nicht vor den Zeiten der Könige. Der Psalmist LXXV, 9. nennt starken Wein מֶסֶךְ, *mesech*, Mischwein, der Mischung bedürftigen; und Salomon, *cant. VII,* 3. מֶזֶג, *meseg*, in sanfterer Form: beide hat auch der Araber,

wie Gesenius zeigt. In den Sprüchen Salomons IX, 2 wird gesagt: die Weisheit schlachtete ihr Vieh, und mischte ihren Wein מָסְכָּה יֵינָהּ, *maschak jeinah*. Und v. 5: Trinket des Weins den ich gemischt יַיִן מָסָכְתִּי, *jain masachti*. Man merke, die Ähnlichkeit beider Wörter: altgriechisch *μίσγε οἶνον*, hebräisch *masach jain*. Scheints nicht dass der Hebräer mit der fremden Sitte zugleich die fremde Benennung aufnahm? Unleugbar nahm der Spätere den griechischen Honigwein *οἰνόμελι* mit dem fast griechischen Namen *jeinomeli*, da doch *dewasch* Honig heisst: *Castell. f.* 1585. *Schoettig. ad Palliad. XI*, 17.

36.

Bis gegen das Ende Davids, hundert und funfzig Jahre nach Priamos, mag der Hebräer an unvermischt trinkbarer Trauben-Sikera sich gelabt haben, die köstlichere Palm-Sikera aufgespart für Sabbath und Ehrentag II. §. 41. 42. Nicht eigentlicher Kunstwein, wie ihn Salomons Weisheit mischte, sondern pharaonischer Most und kyklopischer Naturwein, war Noahs berauschender Rebentrank: der durch Mesopotamien, obgleich in Babylon nicht sehr geachtet, bis zu Salems Könige Melchisedek sich ausbreitete, den Abraham aus Ur in Chaldäa mitbrachte, den Lot von den Töchtern annahm, den Moses Volk in der Wüste noth-

dürftig gewann. Die Benennung *jain* in den alten Erzählungen verräth den späteren Sprachgebrauch der Anordner, die, an die veredelte Trauben-Sikera gewöhnt den allgemeinen Namen mit dem neu üblichen besonderen vertauschten. Man weiss ja, dass sie, den Zeitgenossen verständlich zu sein, manches andere der späteren Zeit einschalteten. Wird doch auch bei Homer der kyklopische Traubensaft mit dem noch unerworbenen Ehrentitel οἶνος genannt. Da nun unter den Königen der Rebentrank edler als anderer Fruchttrank war, so bekam er in des Alterthums aufgefrischten Erzählungen den Ehrenplaz selbst vor dem Palmtrank; häufig findet man, *Jain* und *Sikera*, Wein und anderes starke Getränk. Hatt' er den Vorzug von Noah her, wahrscheinlich nach ihm als dem edelsten Fruchtweine wären die anderen mit Beiwörtern benannt worden: wie der Grieche seinem hochwürdigen *Rebenwein*, οἶνος ἀμπέλινος, die geringeren Nacheiferer mit den Ehrennamen, οἶνος φοινίκινος oder φοινικίτης, Palmwein, οἶνος λώτινος, Lotoswein, μηλίτης, Apfelwein, κωδωνίτης, Quittenwein, κρίθινος, Gerstenwein, anrichtete.

37.

Ägypten zu Josefs Zeit bot dem memfischen Pharao einigen Rebentrank, in den höheren Gegenden über der Nilscheidung. Aber der Ober-

schenk, der die Weinbeeren mit der Hand in des Königes Becher zu zerdrücken träumte, verstand wohl auch wachend keine künstlichere Mostbereitung, als der Kyklop. Vor dem Auszug der Israeliten zerschlug Hagel den Ägyptern auch Weinstöcke, wie die Psalme LXXVIII, 47. CV, 33 bezeugen; und in der Wüste haderte das Volk mit Moses, dass er sie hingeführt, wo nicht Weinstöcke sein, *Num. XX*, 5. Doch gewann der Ägypter von seinen sparsamen Weinstöcken nicht Wein, sondern Esstrauben und geistlose Sikera. Ein Jahrtausend nachher schrieb Herodot II, 77: Wein aus Gerste gemacht ist dort üblich; denn nicht hat ihr Land Rebenpflanzungen. Ferner III, 6: Nach Ägypten wird aus ganz Griechenland, dazu aus Fönike irdenes Geschirr voll Weins eingeführt, zweimal jedes Jahrs. Den Priestern, heisst es II, 37, giebt man auch Rebenwein. Dann meldet er II, 60: Rebenwein werde am grossen Volksfeste zu Bubastis mehr verbraucht, als im ganzen Jahr übrigens. Den geringen Gebrauch bestätigt *Plutarch, Is. et Osir.* 6: des Weins enthalten sich ganz die Priester in Heliopolis; die anderen gebrauchen ihn zwar, aber wenig. Auch die Könige, sagt er, tranken mässig, zufolge heiligen Vorschriften, wie Hekatäus gemeldet, da sie für Priester galten.

Sie fingen an zu trinken seit Psammetich; vor-

her tranken sie nicht Wein, noch sprengten sie ihn, als lieb den Göttern; sondern sie halten ihn für Blut derer, die einst gekämpft gegen die Götter, woraus, da es die Erde getränkt, Reben erwachsen sein, deren Berauschung unsinnig und toll mache, wie die Erzeuger des Bluts gefrevelt: so auch, des Eudoxus Versicherung, werde von den Priestern erzählt. Das bezeugt auch Chäremon bei Porfyrius (*abst. anim. IV*, 6): Wein kosteten der Priester einige durchaus nicht, andere äusserst wenig.

38.

Wir sehn, vor Psammetich war in Ägypten die Rebe selten, der Most schlecht; edlen Wein, den seit jenem Neuerer Griechen und Föniker einführten, kosteten die Könige selbst mässig, wiewohl Amasis, laut Herodot II, 173, ein Trinker war, die Priester theils gar nicht, theils mit Scheu, weil sie ihn nicht als wohlthätige Gabe des Osiris achteten, sondern als toll machende Frucht aus dem Blute der tyfonischen Götterfeinde. Dies Mährchen deutete wahrscheinlich auf die weinbauenden Milesier und Karer, die von Tyfons Meerflut (*Plutarch Is.* 32) hergetragenen Streitgenossen des ruchlosen Psammetich, der sich aufgelehnt gegen die altheilige Priesterherschaft. Mit deren tollem Getränk sollten sie die fromm betenden Lippen verunreinigen? Nein! Ihr Ackergott

Osiris segnete die Nilfluren mit Leibesbedarf, und erfand nahrhaften Gerstenbier ζύθος genannt, welches den heiligen kaum einmal lächelnden Ernst erregte, (*Porphyr. abst. IV*, 6) sie nie aus der Fassung brachte, und nach dem Urtheil der Verständigen an Würze dem Wein wenig nachgab: *Diod. IV*, 2. Spätere jedoch rügen die Trunkliebe der Ägypter; und aus Aristoteles bemerkt Athenäus I, 25. *p.* 35, dass ein Berauschter von Wein auf das Gesicht falle, von Gerstengetränk mit dem Gesicht abwärts, weil jener das Haupt beschwere, dies aber zum Schlaf betäube. Die Geringeren labten sich an dem lieblichen Trinkwasser des Nils, wobei sie gern des Weins entbehrten: *Aeschyl. Prom.* 812. *Stanl.*

39.

Eigentlichen Weinbau erhielt Ägypten durch griechische Ansiedler, seit Psammetich. Schon in den vierziger Olympiaden war der dortige Wein, der im Ägyptischen Herpis hiess, auswärts so berühmt, dass ihn Saffo für Ambrosia erklärte, indem sie sang: Ein Ambrosiakrug ward gemischt, und Hermes nahm den Herpis und schenkte den Göttern ein: *Eustath. Od. IX*, 359. Hipponax um *Ol.* 60 gedenkt des Herpis, der in Weinhäusern feil war; und Lykofron braucht Herpis für edlen Wein: *Schol. Lycoph.* 579. Jener von Saffo besungene war gewiss aus den Weinpflanzungen

der Milesier, die unter Psammetich an der sebennytischen Nilmündung die Milesierburg erbaut hatten. Den sebennytischen Wein zählt noch Plin. XIV, 7. zu den gelobtesten; man gewan ihn, sagt er, zum Theil aus thasischem Gewächs, dessen Traube in Ägypten sehr süss und auflösend war, XIV, 18. Unter den *griechischen* Weinreben, was mit Unrecht befremdend schien, nennt Columella III, 2 die mareotische, weil Griechen sie um den See Mareia gepflanzt hatten. Griechische Abstammung bekennt auch die Fabel, der Ort Mareia sei benamt von Maron, einem Genossen des weltwandernden Dionysos: *Athen. I*, 25. *p.* 33. Jene vordem zu Libyen gerechnete Gegend sah schon Hellanikus so rebenreich, dass, wie Athenäus I, 25. *p.* 34 aus ihm meldet, die angrenzende Stadt Plinthine sich die Erfindung der Reben zueignete: wahrscheinlich der mareotischen, die dort ihre Griechennatur geändert, gleich der rheinischen am Kap. Ausser dem mareotischen Wein werden mehrere des untern Nillandes gerühmt von Athenäus, Strabo, Plinius; auch ein leichter, der in Thebais um Koptos wuchs. Ganz Ägypten, sagt Gothofreds Erdbeschreiber *P.* 17, erzeugt alle Frucht, ausser Öl: als Weizen, Gerste, Gewürz und Wein im Überfluss. Edleren Wein als Marea, meldet Lukan X, 161, zeuge Meroe, in wenigen Jahren ältere der zum kräftigsten Falerner.

40.

Hätte jedoch Osiris die Seinigen schon vor Homers Gedenken mit Rebpflanzungen gesegnet, und ihre Krüge, statt des würzigen Gerstenbiers, mit ambrosischem Herpis gefüllt; wie wäre die osirische Wohlthat zu den Urahnen der Achaier gelangt aus jenem Erdwinkel der noch dunkeler als Fönike und Äthiopia's angrenzende Küste war? In Homers Umgebung hatten fönikische Krämer einige aus Oberägypten durch Landhandel empfangene Kenntnisse verstreut, vom Reichthum der hundertthorigen Thebe, vom aufheiternden Opium von benachbarten Erembern, Hesiods äthiopischen Arabern. Aus Unterägypten meldeten Schiffersagen nicht einmal die Namen des Stroms und der Königstadt; die Insel Faros, wo man Wasser einnahm, war berüchtigt durch einen gaukelnden Meerdämon, den die späteren Mystiker bald zu einem Könige von Memfis, bald zu einem Sinnbilde des Urstofs, umfabelten. Des Stroms Name Neilos ward nicht lange vor Hesiod bekannt; und der scheuselige Krokodil erst in den dreissiger Olympiaden durch Psammetichs angesiedelte Milesier: die nannten ihn *χροκόδιλος*, Krokosscheu, wie den kleinen Eidex, der in Ionien dem Honig nachstellt, und durch Krokosgeruch verscheucht wird. Verbindung Ägyptens mit Griechenland ist in keiner hesiodischen Stammtafel. Ein Kadmos aus ägypti-

schem Blut, ein Danaos, ein Kekrops, aus Ägypten nach Argos, nach Athen wandernd, eine in Ägypten vergötterte Argeierin Io, sind Erfindungen der Zeit, da Orfiker, mit ägyptischen Pfaffen vereint, obwaltenden Begriffen die Religion ingeheim anpassten. Ebendaher auch die Mährchen, wie Melampus und Orfeus und jeder neugeschaffene Urmystiker, ja Homer selbst, eine gelehrte Reise nach Ägypten gemacht habe.

41.

Wahr von allen Seiten erscheint die griechische Überlieferung, dass edlerer Weinbau nicht von Osten oder Südosten her nach Thrakien kam, sondern ausging von Thrakien in andere Sonnengegenden. Des Weinbaus Geheimnisse brachte Dionysos zuerst seinen Griechen umher; dann auch den barbarischen Ungriechen in Asien und Ägypten, worauf er mit des geistigen Anbaus heren Geheimnissen zurückkehrte, ein Bacchos, ein bacchischer Osiris. Lzteres geschah Jahrhunderte nach Homer; und im Osten sowohl, als im Süden, sobald Nektarwein den Palmsaft und das Gerstengebräu besiegt hatte, wetteiferten gesegnete Traubenhöhn mit den hellenischen um die Ehre, für des thebischen Wunderkindes Geburtsberg oder Pflegeberg, für die Wiege der Weinerfindung, für den ächten Nysa des ältesten Achaiergesangs, erkannt zu werden.

II.

NYSA AUS THRAKIEN VERSEZT DURCH RELIGIONSNEUERUNG.

1.

Homers Dionysos war ein thebischer Gottessohn, der in Südthrakiens Bergflur Nysa, von begeisternden Quellnymfen gepflegt, volle Gottheit empfing, und für des veredelten Weins Anbau, den Beginn edlerer Menschlichkeit, mit Entzückungen verehrt ward. Diese ursprüngliche Vorstellung dauerte fort durch alle Zeiten des Alterthums, den allmähligen Umwandlungen sich beimischend. Thrakia mit edonischen Völkerschaften und Gebirgen blieb Hauptsiz des dionysischen Kelterjubels und der bacchischen Orgien. Welche andere Gegend auch in späterer Sage sich den Ursprung der erhebenden Religion zueignete; dorthin musste der thrakische Pflegeberg Nysa, manchmal samt dem grausamen Waldkönige Lykurgos, versezt werden, oder wenigstens der von dort aus-

wandernde Gott vorzüglich in Thrakia seine Herlichkeit offenbaren. Noch in der nachhallenden Begeisterung des Dionysos bei Horaz, *Od. II*, 7. *III*, 25, und anderen, die mancher Erläuterer angeführt, sind des Keltergottes Lenäos taumelnde Najaden und Bacchantinnen auf thrakischen Berghöhen vom Strymon bis zum kalten Hebros hinauf geschäftig.

2.

Aus Thrakia, wie einst alles nördliche Land von Thessalien an bis zum Rande des Bewohnbaren hiess, empfingen altgriechische Stämme, zumeist die frühanbauenden *Böoten*, dankbare Verehrung nährender und begeisternder Quellnymfen, deren berühmteste die tonkundigen Musen sind; I. §. 1. 2. Diesen Olympiaden Homers fand Hesiod Quellen des Helikons geweiht; auch war daselbst eine Grotte der libethrischen Nymfen vom thrakischen Libethron, den einige zum Gebirge Pieria, andere zum Pangäos schlugen: *Wernsd. ad Himer. XIII*, 4. Von des pangäischen Nysafeldes begeisternden Quellnymfen gepflegt, erfand das göttliche Kind aus Thebe die Kunst, Waldreben für ein geistiges Getränk zu mildern. Nachdem nun der Berghirten mörderischer Fürst Lykurgos ihm die Weinpflanzungen zerstört hatte; wem früher als seiner Heimat hätte wol nach thebischem Volksglauben der Erfinder sein Geschenk zugewendet? Wie beglau-

bigte Überlieferung melden die Tragiker und andere, schon unter Pentheus, des Kadmos Enkel, habe Dionysos trotz dem Wüterich des Weinbau's Segnungen eingeführt; oder sogar bacchische Orgiengebräuche, welche die Mystiker unterschoben.

3.

Ausschmückung der Späteren wars, dass den unzeitig geborenen Dionysos vor der Donnerflamme nicht nur des Efeus Umrankung geschüzt habe, welches *Euripides, Phoen.* 652, und in den Scholien Musaeus berichtet; sondern dass ihn zugleich aufsprossende Weinreben als Gott verkündiget, wie auf dem Gemälde Philostrats I, 14. Etwas weniger neu mag die thebische Sage sein, die in Lysanders Leben (*c.* 28.) bei Plutarch vorkommt: weinfarb schimmere die Quelle Kissussa, ganz durchsichtig, und zum Trinken sehr angenehm, weil dort den Dionysos nach der Geburt die Pflegammen abgespült. Dies veredelte nach seiner Art der Magnesier Hegesias: In der Thebäer Flut hat gespüzt der Dionysos; denn süss ist sie und macht rasen: *Dionys. Halic. de compos. p.* 60. Gleichzeitig mit *Lysander* vernahm Euripides, *Bacch.* 520, die Fabel der Mystiker, in Dirke's Quelle sei der aus Glut unreif geborene gespült worden, und dann nachgereift in des Vaters Lende zur Wiedergeburt, als ein zwiefach ausgehender Dithyrambos. Auch

gehört Mystikern die Sage bei Pausanias IX, 12, 3: zugleich mit dem Wetterstral, der Semele's Kammer traf, sei vom Himmel ein Holz gefallen, welches Polydor, des Kadmos thronfolgender Sohn (IX, 5. 1.) mit Erz geziert und kadmeischen Dionysos benamt habe. Eine so frühe Anerkennung des vergötterten Weinerfinders widerspricht der Volksfabel von Pentheus. Oder vielleicht nach den Mystikern hätte Polydor nur des Weinbaus Gabe geehrt, und Pentheus den bacchischen Orgiendienst verboten? Es scheint: weil der bacchische Dionysos des Euripides in Thebe bereits Weinwuchs findet, wovon aber Pentheus ihm das Verdienst abspricht (*Bacch.* 11. 650.); und weil die dodonische Priesterfabel, die der Athener Ferekydes *Ol. LXXXII* angiebt, ebenfals einer herschenden Sage folgt, dass Dionysos als ihn Lykurgos verscheucht, von den Pflegeammen nach *Thebe* zu der Ino gebracht worden sei: *Pherec. Sturz. p.* 115—116.

4.

Noch weiter ging die thebische Volkssage, die Pausanias IX, 25, 1. also erwähnt: Der Weinstock, sagen die Thebäer, wuchs bei ihnen zuerst in der Welt; doch kein Andenken daran hatten sie mehr aufzuweisen. Wir erkennen hier den verspäteten Laut einer vormaligen Priestersazung: Nicht, wie man Homer misverstehe, bei den Thrakiern zuerst

an einem edonischen Nysaberge sei der edele Weinstock erzeugt worden; nein, eine thebische Bergebene sei der ächte Nysa, wo zuerst des thebischen Dionysos Gabe gesprosst, und wo der erfreuende Gott seinen festlichen Dank erwarte. Jahrhunderte hindurch ward die einheimische Nysaflur, samt dem Tempel des Dionysos und einem benachbarten der Demeter, die mit dem Weinerschaffer gemeinsam durch Getreidebau die Waldmenschen gezähmt hatte, von Feiernden so häufig besucht, dass durch Feldsegen und Opferertrag ein gleichnamiger Flecken aufblühete. Glückswandel hub andere Nysafluren hervor; der Ruhm jener erhielt sich kaum bei gelehrten Forschern; im Volke war zu Pausanias Zeit nur ein dunkeles Gerücht ohne Wahrzeichen übrig.

5.

Von jeher waren die Priester sinnreich in Vermehrung des Ansehns und des heiligen Ertrags; ein fetter Tempel, ein duftender, sind schon homerische Beiwörter. Man wusste die Erbsagen zu deuten und zu drehn, wie der Vortheil rieth für mitwerbender Pfaffen Abwehr, oder für amtsbrüderliche Vereinigung. Einmütig zum Kampf gegen die aufklärende Weltweisheit, hatten im Innern die frommen Väter Gezänk über weltliches Mein und Dein. Wohl behagt es zu sehn, wie

um die 40ste Olympiade durch Olens Vermittelung der Delier Apollon mit dem Lykier sich ausglich, indess die eleusinische Demeter mit der syrakusischen und der schlauen Argeierin hizige Streitmährchen wechselte; wie ägyptischer Tiefsinn, hell vom Orfikergeist, im Nilthal den Urvater Okeanos und der hellenischen Götter, sogar der jüngsten, urweltliche Geburt wahrnahm, zur Wonne der vernunfthassenden Geheimniskrämer; wie aber, von Frygiens noch älteren Brotessern mit Seelenbrote genährt, die wahrhaften Kreter sich selbst die Götterheimat, unter dem Namen Insel der Seligen, und ein dort entsprossenes Zeuskindlein mit einem Geburtsberg Ida und einem Okeanos zueigneten; wie Delos, satt vom Apollondienst, und der Zukost des Sonnenmysteriens, auch der ortygischen Artemis Wohlthaten in Anspruch nahm, und die gleichbegehrliche Efesos den Unglauben an ihren Ortygiahain dem römischen Senate klagte. In solcher Betriebsamkeit gab keiner anderen nach die böotische Priesterschaft. Sie mit der kretischen wetteifernd (*Diod. V*, 72.) verwandelte ein Regenbächlein in einen Strom Triton zum Behuf ihrer Athene-Onga: *Paus. IX*, 33, 5. Sie eignete sich den vergötterten Rhadamanthys, als Alkmenes zweiten Gemahl: *Apollod. III*, 1, 2. *Plutarch. v. Lysandr.* 28. Des Zeus Geburtsort sogar ward bei Thebe gezeigt, und die fruchtbare Umgegend

erhielt den Namen der Götterheimat, Eilande der Seligen, *Lycophr.* 1194. 1204, nach anderen bei Hesychius die Burg Thebe's. Eine heilige Flur Elysion, sagt der Etymologiker, zeigte man auch in Rhodos, auch in Ägypten, und in Lesbos. Gleich künstlich zog man Apollons Geburt aus Delos nach Tegyra; dort am Gesümpf des Melas war ein Berg Delos, und hinter dem Tempel sprudelten zwo Quellen genannt *Φοίνιξ* und *Ἐλαία*, Palme und Ölbaum, zwischen welchen die Gebärerin gekreisst hatte, und solcher Wahrzeichen mehr: *Plutarch. v. Pelop.* 16. Das Orakel zu Tegyra war bis zu den Perserkriegen berühmt; da gab es durch feierlichen Ausspruch den höchsten Rang vor allen dem delfischen Orakel des Deliers: *Steph. Τέγυρα.* Was wol für Unterhandlungen dies demütige Geständnis auswirkten!

6.

Wenn Böotiens Priester die Ehren der Fremdlingsgötter in ihr heiliges Geheg' einzufangen so eifrig und geübt waren; nimmermehr konnten sie des unbestreitbar einbürtigen Dionysos billigen Genuss für sich selbst und ihre Amtsfolger vernachlässigen. Als vollends schon benachbarte Weingegenden in Thessalien, in Euböa, in Naxos, mit neugestifteten Nysahöhn zahlreiche, zu Jubel und Dank begeisterte Verehrer heranlockten; wie

durfte die kadmeionische Thebe, des Weingottes hehre Erzeugerin, unthätig und gelassen zusehn? Nein, Rath musste werden zu einer böotischen Nysaflur, wo des Stammvaters Kadmos göttliches Tochterkind die Erfindung des menschheitadelnden Weins entweder zuerst gezeigt habe, oder nach der kindlichen Probe, die der Barbar Lykurgos vereitelte, zuerst vollständig gelehrt. Und es ward Rath; *Böotiens Nysa* fanden die Grammatiker mit Ruhm ausgezeichnet. Homers Scholiast bei *Il. VI*, 133 sagt: Nysa ist in einigen Gegenden ein Berg, wie in Böotia und Thrake und Arabia, und was folgt. Eustathius lehrt, der Dichter meine dort den thrakischen Berg Nysa, und es gebe noch andere gleiches Namens, wie in *Böotia* und Arabia, und so weiter. Hesychius zählt die Städte Nysa: die erste am *Helikon*, die zweite in Thrake, und bis zur zehnten fort. Strabo IX. *p.* 405 sagt, Nysa sei ein Flecken des *Helikon*, den mancher auch *Il. II*, 508 annehme durch die Lesart, Nysa die heilige, *Νύσαντε ζαθέην*, statt *Νίσσαν*. Der böotische Ort Nisa oder Nysa hatte ein berühmtes Heiligthum des Dionysos, wie Eustathius und der Scholiast nach älteren Auslegern melden. Sehr berühmt in verlorenen Gedichten musste der helikonische Bergflecken Nysa sein, da er bei jenen Grammatikern den übrigen Nysapläzen, sogar dem thrakischen vorangeht. O. Müller (Gött. Anz. 1825.

38. St.) verlangt Homers Nysa in Thrake am Helikon und Parnass (Encyklopädie von Ersch XI, 263.) Beweise: *Il. II*, 508. *Schol. Villois;* Dikäarch *Ἀναγραφή;* Flucht des Gottes im Feste zu Orchomenos *Ἀγριώνια. Plutarch. qu. gr.* 38. *Symp. VIII proem. Antonius* 24.— Das Meer, in welches der Gott von Nysa sprang, sei der Euböische Meerbusen, wo *gewiss* auch Thetis gewohnt, wie im Pagasetischen bei Phthia (*Herod. VII*, 191), und zeitig ward Nysa nach Euböa versetzt. Dionysos sei nicht ursprünglich Weingott. *Μαίνεσθαι* also beziehe sich nicht auf Weinrausch; es sei dem Orient eigene Gottesverehrung, wie *βακχεύειν*, *Herod. IV*, 79 etc. und Bacchos sei nicht verschieden von Dionysos. Auch Semele sei ursprüngliche Göttin.

7.

Eines der ältesten Zeugnisse vom Ruhm der böotischen Nysaflur ist neulich wie aus dem Grabe der Vergessenheit auferstanden, der Festgesang an die eleusinische Demeter, der bald nach Hesiod gegen die 30ste Olympiade zur Empfehlung der beginnenden Geheimlehre gedichtet ward. Thrakier, die alten Religionsväter von Eleusis, hatten nach Böotien mit dem Musendienste zugleich des begeisterten Anbauers Dionysos, und, kurz vor Hesiod über Attika, der Hekate Verehrung gebracht:

v. 24. Neben des Dionysos berühmtem Heiligthume in dem helikonischen Flecken Nysa, der nyseischen Bergebene benachbart, wohnte, bevor sie nach Eleusis kam, die hehre Demeter samt der Tochter Persefone, und der Sänger nennt sie χρυσάορος, die *goldschwertige*, weil ihr Bild bei den Böoten ein Schwert führte: *Schol. Lycophr.* 153. Mithin waren in Attika und Böotien gemeinsame Tempelsagen vom Raube der Persefone, vom Schmerz der Mutter (v. 40) von der Theilnahme Hekate's, deren angrenzende Höhle, wahrscheinlich in Nysa selbst, nach der zerynthischen gebildet war. Wie in Eleusis, so wohnten auch in Thebe laut Euripides (*Phoen.* 689) der Mystiker zweinamige Göttinnen, Persefassa die Allherscherin, und die allnährende Demeter: wobei der Scholiast Euforions Zeugnis anführt, Zeus habe Thebe der Persefone geschenkt zur Hochzeitgabe der Entschleierung. Durch gleiche Religion ward des Narkissos Blume dem Eleusinier so heilig, wie dem Sikeler die Viole: v. 8—14. Narkissos, ein schöner Thespier, war des böotischen Flussgottes Kefisos Sohn. Seine Verwandlung beweist immer, dass am Helikon vorzüglich schöne Narkissosblumen von selbst gewuchert, auch wenn die Fabel aus späterer Zeit wäre. Pausanias hielt sie für uralt; und ähnliche Verwandlungsmährchen, von der Nachtigall, dem Schwan, der Elektronpappel,

der Sonnenblume, vernahm schon Hesiod und zum Theil Homer. Als die helikonische Nysa ruhmloser ward, verlegten die Eleusinier den Raub der Persefone; dennoch blieb nahebei die Entführungswiese in Attika (*Schol. Hesiod. Theog.* 913), und die Herabfahrt vor Athen (*Schol. Soph. Oed. C.* 1590. 1592), oder um Eleusis am Kefisos (*Paus. I*, 38, 5. *Orph. H. XVIII*, 12), und das Wahrzeichen des häufigen Narkissos (*Soph. Oed. Col.* 681). Selbst nach der orfischen Sage ward Persefone zwar geraubt aus einer Insel des Okeanos (*Arg.* 1192. *Sch. Hes. Th.* 913. *Strabo IV. p.* 304), aber geführt gen Attika (*Orph. Hymn. XVIII*, 12), wo eine eleusinische Kluft zu Aïdes Reich hinabging.

8.

Verhallt sind die anderen Gesänge von der herlichen Nysa des Helikon; schon bei Sofokles, Antig. 1142, ruft der thebische Chor den Dionysos vom Parnasos oder vom euböischen Nysa zum Schuz herbei. Doch ein Paar Laute des Ruhms gelangten zu uns durch Nachahmungen alter Thebaïden. Unter den Ortschaften, die bei Statius zum Krieg aufstehen, eilen voran diese thebischen, VII, 260:

Ocalee, Medeonque, et consertissima silvis
Nysa, Dioneisque avibus circumsona Thisbe.

Dort Okalea her, dort Medeon, dort aus Belaubung
Nysa hervor, auch Thisbe, umrauscht von dionischen Vögeln.

Silva Dickicht, Busch; hier, durch Nysa bestimmt, Rebhain. Einem alten Gedicht entnahm auch Nonnus XIII, 53, die mit Dionysos nach Indien ausziehenden Heerhaufen, welche Böotien umher bewohnten, und v. 79:

Καὶ χθόνα Νυσαίην, καὶ ἐπώνυμον ἄστυ Κορωνοῦ,
Auch die nysäische Flur, und die Namensburg des Koronos.

Wo *Νισαίην* ein Schreibfehler ist. Einen böotischen Pflegeberg des Dionysos erkennt auch Oppian, *ven.* 235-9, dessen spätere Sage jedoch ihn nicht Nysa, sondern Meros, wie jenen vorindischen, benamt. Die Weiurede sagt Mart. Capella (*nupt. Merc. et Philolog II.*) erfand Dionysos bei Thebe.

9.

Spuren genug, dass das *nysische Feld* in der Hymne des Eleusiniers kein anderes sein könne, als der religionsverwandten Böotier angrenzende Nysaflur auf einem fruchtbaren Abhange des Helikon. Ruhnkens *karische Stadt Nysa* (nicht weit vom Mäandros nordwärts,) deren Einwohner *Νυσαεὺς* genannt wurde, hat gar nichts mit Dionysos und dessen nyseischem Pflegeberg, obgleich die Grammatiker, ausser Hesychius, sie mitzählen. Viel zu spät für die Hymne ward sie Nysa benamt, nach einer syrischen Königin, des ersten Antiochus Ge-

mahlin; vorher hiess sie Pythopolis nach dem reichen Pythos, der den Xerxes bewirtete, noch früher Athymbra, und zuerst Akara: *Steph. Strabo. Etym. M.* Dürfte man auch der alten Akara einen Berg Nysa ohne Beweis aus dem Traumreiche der Möglichkeit anfabeln; welche Verbindung des karischen Fabelbergs mit Eleusis wäre dem Träumenden erdenkbar? Nein, um hundert Olympiaden sich verrechnen, war eines Ruhnken so unwürdig, als der Irrthum: Persefone's Entführung von dort habe Strabo XIV. *p.* 960 bezeugt, und Spanheim bei Kallimachus, *H. in Cer.* 9, durch Münzen bekräftiget. Strabo sagt nichts von der Entführung, so umständlich er auch ein plutonisches Heiligthum unfern der Stadt Nysa beschreibt: am Hain des Tempels sei eine wunderthätige Dunsthöhle, und dreissig Stadien davon jenseit des Bergs eine Wiese, die man für Homers asische am Kaystros ausgebe, wobei ein ähnlicher Schlund mit jenem solle verbunden sein. Spanheim aber vermutet blos eine Landessage, durch die nyseische Dunsthöhle sei Persefone (er sagt nicht, woher) hinabgefahren; weil die Umwohnenden dort jährlich sich versammelt, und zwar, wie er denke, zur Feier der göttlichen Vermählung, da auf Münzen von Nysa und benachbarten Städten Plutons Wagen mit der entführten Braut erscheine.

10.

Attika, welches samt Böotien von Thrakiern Anbau und Religion erhielt, rühmte sich alter Weinpflanzung. Unter dem ersten Pandion, als Demeter nach Eleusis kam, soll Dionysos, vom Pentheus fliehend, dem gastfreien Ikarios eine Rebe geschenkt und Mostbereitung gezeigt haben: *Apollod. III*, 14,7. *Schol. Aristoph. Equ.* 697. Nach einigen hatte der Thracier Eumolpos, Mitstifter des eleusinischen Demeterdienstes, Reben und Bäume ziehn gelehrt: *Plin. VII*, 56. Andere wollten, unter Amfiktyon, dem Sohne Deukalions, sei Dionysos von dem Attiker Semachos und dessen Töchtern bewirtet worden: *Steph. Byz.* Σημαχίδαι. Früh auch feierte man zu Athen die ältern Dionysien im Blumenmond Anthesterion: *Thucyd. II*, 15. Doch einen inländischen *Nysa* zu veranstalten, enthielt sich die attische Priesterschaft. Sie erkannte Thebe's geheiligten Pflegeberg am benachbarten *Helikon*, nach dessen Verfall den der Brüder in *Euböa*, auch in Naxos, und späterhin, voll mystischer Begeisterung, bald den der *Lydier*, bald der *Syrer* und *Araber*, bald der *Äthiopen*, wo jezt ihr Eumolpos erzogen war. Zur frygisch-ägyptischen Geheimlehre, wodurch Dionysos, mit Zeus vereint, oben und unter der Erde herschte, gehört auch die vom Athener Pherekydes in den achtziger Olympiaden erzählte Fabel, nieben *dodonische*

Pflegenymfen des Dionysos sein mit dem Gott durch die Welt gezogen zur Ausbreitung des Weinbaues, und, da sie vor Lykurgos nach Thebe geflohn, als Hyaden verstirnt worden: *Pherecyd. Sturz. p.* 114—116. Anspielung auf den frygischen Regner Hyes-Sabazios; denn bei Hygin, *f.* 182, werden die dodonischen Najaden des *Zeus* Pflegerinnen genannt. Die Zahl der *sieben* Hyaden beweist den späteren Pherekydes (*Schol. Arat.* 171), welchen bei dieser Fabel der Scholiast des Germanicus und Hygin (*P. astr. II,* 21) ausdrücklich den Athener nennen.

11.

Des Dionysos Geburt eignete sich auch *Eleutherä* (*Diod. III,* 65), vormals *böotische* Grenzstadt gegen Attika, am südlichen Hange des Kithäron, die unwillig auf Thebe mit *Athen* sich verband. Schon bei Hesiod war ihre Schuzgöttin Mnemosyne, welche dem Zeus die neun pierischen Musen an des Olympos Spize geboren hatte, *Theog.* 53:

> Auf der pierischen Höhe mit Zeus dem Vater vereinigt,
> Zeugte Mnemosyne sie, die Eleuthers Fluren beherrschet.

Laut den Scholien war einem Heros Eleuther gleichnamig der Berg, worauf die Stadt in einer fruchtbaren Gegend lag. Friedlich mit Thebe,

nahm sie Theil an den Ehren des Helikon: ihr wucherte ein Haupttempel der Musenmutter, und andere abhängige Heiligthümer, worunter eines des Dionysos gewiss zum Sprengel der helikonischen Nysa sich bekannte. Vom Unfrieden erregt, trozten die Dionysospriester, in Eleutherä's Flur sei der freiheitschüzende Gott geboren; er, der Erbauer der Stadt, habe sie Eleutherä, oder Freiburg, benamt, und alle Städte Böotiens beglückt mit Freiheit, *Diod. IV*, 2; dort auch sei er vom Wahnsinne befreit worden, ἐλευθερώθη, *Schol. Hes. Th.* 54. Kurz, Eleutherä schloss sich an Athen, und ihr altes Dionysosbild ging dorthin in den Tempel des eleutherischen Dionysos; *Hesych.* Ἐλεύθερος. *Paus. I*, 20, 2. *I*, 35, 8. Erst Rhea's Zögling, der bacchische Dionysos, ward nach der Sage befreit vom Wahnsinn, den ihm Here gesandt hatte: *Apollod. III*, 5, 1. Auch die aus Eleutherä in Attika nach dem Befehl des delfischen Orakels, aufgenommene Feierlichkeit des Fallostragens war laut dem Scholiasten des Aristofanes *Acharn.* 260, ein mystischer, d. i. bacchischer Gebrauch, und ward kaum vor der funfzigsten Olympiade bei den Hellenen öffentliche Volkssitte, da noch in den Sechzigern der Efeser Heraklit sie als anstössig tadelte: *Clem. coh. p.* 22. P. 30.

12.

Euböa, gleich Böotien ein fruchtbares Weideland, hiess zuerst Makris und Doliche die langgedehnte, und empfing Anbau, Sitte und Religion von Homers Abantern, *Il. II*, 542, einer thrakischen Völkerschaft, wie Aristoteles bei Strabo X. *p.* 445, und Arrian bei Eustathius, *Dionys.* 520, versichern. Hier waren Weinpflanzungen zur Zeit des troischen Kriegs so namhaft, als in Böotien, *Il. II*, 507. 537; und Homer nennt Euböa, die heilige, *Il. II*, 535. Einen euböischen Berg *Nysa* bezeugen Stefanus, und Eustathius, *Dionys.* 625, gewiss nach alten Gewährsmännern. Älter, als die mystische Sage von der Wiedergeburt aus Zeus Lende, ist die des Apollonius IV, 1134, dass Hermes den Dionysos unmittelbar aus dem Feuer, worin Semele starb, nach Euböa gebracht habe zu der Nymfe Makris, des Aristäos Tochter, die den schmachtenden gelabt mit Honig:

Κείνη δή πάμπρωτα Διὸς Νυσήϊον υἷα
Εὐβοίης ἔντοσθεν Ἀβαντίδος ᾧ ἐνὶ κόλπῳ
Δέξατο, καὶ μέλιτι ξηρὸν περὶ χεῖλος ἐδεύσεν,
Εὖτέ μιν Ἑρμείης φέρεν ἐκ πυρός· ἔδρακε δ' Ἥρη,
Καί ἑ χολωσαμένη πάσης ἐξήλασε νήσου.

Jene zuerst nun hatte des Zeus nyseïschen Sprössling
Dort in Euböa's Flur, der abantischen, hold im Gewandschooss
Aufgefasst, und mit Honig die trockene Lippe gefeuchtet,
Als ihn Hermes daher aus der Glut trug. Here bemerkt' es,
Und in ereifertem Zorn verwehrte sie ganz ihr das Eiland.

Auch in Oppians Fabel, *Cyneg. IV*, 235—313, wird gleich der Feuergeborene, πυρίσπορος v. 302, zur Säugamme Ino gebracht, die mit den Schwestern ihn auf dem böotischen Berge Meros in einer tannenen Kiste pflegt, unter geheimnissvollem Festreigen der Aoniden; bald, damit er die Weinpflanzung lehre, schiffen sie ihn nach Euböa, wo den höchsten Berg ὕπατον ὄρος v. 265, in einer Felsgrotte der erfindrische Aristäos bewohnt; dieser erzieht das Knäblein mit Oreaden und Honignymfen und euböischen Jungfrauen und aonischen Weibern; der aufwachsende Gott spielt Wunder; dann im Feierzuge verbreitet er über die ganze Erde die Geschenke des Dionysos, und offenbart den Sterblichen seine Herlichkeit; bis er zuletzt auch Thebe besucht, und den mishandelnden Pentheus straft, er, der *nysische* Herscher, Νύσιος ἄναξ v. 300. Der Berg also, in dessen Felsgrotte Aristäos den weinerfindenden Gott auferzog, hiess Nysa nach der euböischen Priestersage.

13.

In welcher Gegend der Insel suchen wir nun dies dionysische Bergfeld Nysa? Aristäos, der Erzieher des Dionysos, wohnte mit dem Zögling wie Appian meldet, in einer Felsgrotte des höchsten Bergs. Der höchste Berg in Euböa, sagt Strabo X. *p.* 445, heisst Oche, wovon auch die

Insel so genannt ward; am Fusse des Berge Oche liegt Karystos. Nicht fern davon war das Vorgebirg Kafareus, gegen Andros gestreckt, durch Schifbrüche ruchtbar. Dort, nach argeiischer Sage, strandeten von Ilios heimkehrende Argeier; die Geretteten kamen zur Höhle des Dionysos, wo eine Schaar Ziegen Fleisch und Fellkleidung bot; in gezimmerten Schiffen abfahrend, brachten sie aus der Höhle das Dionysosbild nach Argos zu ewiger Verehrung: *Paus. II,* 23, 1. Ein Mährchen der Zeit, da orfische Geheimlehre Argos mit Euböa verband: *Etym.* M. *Εὔβοια.* Wir sehn, am Berg Oche war die Erziehungsgrotte des Dionysos, und umher an der Südsonne die fruchtbare Bergflur *Nysa*, mit einer gleichnamigen Stadt am Ufer *ἀχτά, Soph. Ant.* 1131—36; *ἐναλία πόλις, Thyest. fr.* 6.

14.

Diese Grotte des Dionysos, wie bei *Apollon. IV,* 1131 der übrigens misdeutende Scholiast meldet, ward *Διθυρίτης*, die zweithürige, genannt, weil sie *zwei Ausgänge* habe; und daher des Dionysos Benennung *Dithyrambos.* Vollständiger sagt das Etymologikon: *Διθύραμβος* ist ein Beiwort des Dionysos, weil er in der *zweithürigen Grotte Nysa's* aufgenährt ward; auch heisst Dithyrambos ein Gesang auf den Gott. Nysa's Grotte demnach ähnelte der Felshöhle Filoktets bei Sofokles, die

durch zwei Ausgänge von des Winters Morgen- und Abendsonne warm und im Sommer luftig war. Später ward des Gottes Beiname Dithyrambos auf die zwiefache Geburt gedeutet, welche Neuerung Euripides, *Bacch.* 526, in die thebische Fabel trug. Sollte nicht einer von des feuergeborenen Dionysos segnendem Ausgange zu Morgen- und Abendländern geträumt haben? Da διθύραμβος sein langes δι nur bei den Spätesten und selten verkürzt, so scheint glaublich, das Wort von unbekanntem Ursprung habe stürmischen Reigengesang zur Ehre des Weingottes bedeutet, ehe mans auf den zwiefach ausgehenden oder geborenen angewandt: so wie der alte Spottreigen τρίαμβος nach Alexander die Bedeutung eines lustigen Triumfzuges annahm. Einen dithyrambischen Trunkreigen des Dionysos kannte bereits vor *Ol.* 30 der Parier Archilochus, *Athen. XIV*, 6. *p.* 628:

> Ὡς Διωνύσου ἄνακτος καλὸν ἐξάρξαι μέλος
> Οἶδα, διθύραμβον, οἶνῳ συγκεραυνωθεὶς φρένας!
>
> Wie des Herschers Dionysos schönen Sang mein Mund hervor Tönt, den Dithyrambos, wann mir Wein mit Blitschlag traf den Sinn!

Der rohe dithyrambische Chor erhielt schönere Gestalt in Korinth, *Διωνύσου χάριτες σὺν διθυράμβῳ*, *Pind. Ol. XIII*, 25: zuerst durch den Lesbier Arion, darauf durch Lasos von Hermione, sagt der Scholiast, hinzufügend, dass Pindar der

älteren Dithyramben Erfindung anderswo in Naxos annehme, und anderswo in Thebe. Für Arions Verschönerung zeugt auch der Scholiast des Aristofanes, *av.* 1403, und Proklus bei Photius *p.* 523; Suidas bestimmt die 38ste Olympiade.

43.

Gegen die Zeit des Sofokles ward Euböa's Nysa sowohl von Thebe als von Naxos geehrt, vielleicht mit feinen Bestimmungen. In der Antigone v. 1131 ruft der thebische Chor den Bacchos an: Auch des Nysagebirgs Efeuborde, und der grünende Traubenstrand, sendet dich mit unsterblichem Jubelausruf, Thebe's Gassen zu schaun. Dass kein anderer Berg Nysa zu verstehn sei als des euböischen Ochegebirgs südliche Weinpflanzung, die bis zum Meerstrande hinablief, erkennen wir an dem Wege des Kommenden über Euböa's Sund, v. 1142: Komm mit heilbringendem Fuss über die rauschende Fuhrt daher in naxischer Thyaden Geleit. Jenen grünenden Traubenstrand erklärt ein Scholiast für den Hain in Euböa, wo ein heiliger Weinstock jeden Tag (oder vielleicht am selbigen) eine Traube vom ersten Wuchs bis zur Reife bringe: welches Wunder bei einer Meerstadt des Euböerlandes Sofokles selbst im Thyestes, *fr.* 6, sehr dichterisch ausgemalt, und Stefanus samt Eustathius, *Dionys.* 625, von der eu-

böischen *Stadt Nysa* berichtet. Andere bei Eustathius (*Il. XIII*, 21) nannten Ägä die Stadt Euböa's, wo Trauben, an Einem Tage blühend und reif, Wein gaben den feiernden Mänaden des Dionysos: welches auch von der achaiischen Stadt Ägä gefabelt ward.

16.

Einen ähnlichen Weinstock auf dem Parnass, der täglich eine Traube gereift zum Trankopfer für Dionysos, bescheinigt Euripides, *Phoen.* 236, und sein Scholiast. Dies Wunder geschah durch die Bacchospriester, die etwa in den sechziger Olympiaden, da die Mystik Bacchos und Apollon als Sonnengottheiten verband, auf dem Parnassos sich angesiedelt und zwar in engem Verein mit Thebe (*Lucan. V*, 74. *Macrob. I*, 18). Nach Priesterweise ward die mystische Bacchosfeier der Thyaden auf dem Parnassos bis in die Zeiten der Ino zurückgefabelt (*Hygin. f.* 4). Aber schwerlich versuchte der Pfaffenwiz an dem rauhen Gebirge eine *Nysaflur* mit Weinpflanzungen zu erkünsteln. In der homeridischen Hymne an Apollon v. 529 fragt des dortigen Orakels Anordner den Gott, wovon er denn leben solle mit den Seinigen, da hier weder Feldfrucht gedeihe, noch Wiesenwuchs; und die tröstende Antwort ist, jeder möge ein Schlachtmesser in der Hand haben für

die unendliche Menge des Opferviehs, mit welchem der Rathfragenden Milde den Tempel fett machen werde. Solch ein Labaal für die felsige Pytho verheisst Apollon, nicht das Wunder einer gesegneten Nysaflur. Ein achtloser Scholiast bei jenem Chore der Antigone v. 1131 misdeutet den euböischen Nysa zum Parnassos; der sei hier *Nysa, ein Berg in Fokis.* Den Mann teuschte die Verbindung: Bacchos, du weilst auf dem zweigipflichen Fels bei den korykischen Nymfen an Kastalia's Flut, du weilst auch an der nysischen Berghöhen Efeuborden und weinreichem Strand; komm denn dorther vom Parnassos, oder dorther über die Meerenge. Gesondert wird hier Nysa und Parnassos eben so scharf, wie von Euripides, *Bacch.* 556—9: Bei Nysa's Festtänzen vielleicht schwingst du den Schaft, o Dionysos, oder auf den korykischen Höhn. Welcher Namhafte gedenkt einer parnassischen Nysaflur, die doch denkwürdig genug wäre? Nur ein paar lateinische Auszügler. Servius bei *Aen. VI,* 806 giebt eine Stadt Nysa auf dem Parnassus, wahrscheinlich mit dem Paropamisus ihn verwechselnd; Pomponius daselbst eine Nysa in Phocis. Lactanz bei Statius, *Theb. VII,* 346, belehrt uns, der Parnassus ein Berg in Phocis habe zwei Höhn Cirrha und Nysa; welchen Irthum einige auch dem Juvenal VII, 64 zutrauten.

17.

Naxos mit älterem Namen *Dia*, die heilige, war wie Euböa stolz auf altthrakische Bevölkerung aus Homers Fabelzeit: *Diod. V*, 50—52. Des Dionysos frühen Verkehr in Dia feierten Volkslieder, von welchen Homer *Od. XI*, 321, dunkele Laute mittheilt; dort wohnte der Gott, und empfing Götter (*Schol. et Eustath. Il. XXIII*, 91. *Apollon. IV*, 424); naxischen Nektar pries Archilochus, *Athen. I*, 24. p. 30. Eine so ruhmvolle Lieblingsinsel des Weingottes machte gewiss auf dessen Erziehung nicht spätere Ansprüche, als Euböa: lange bevor die mystische Fabel aufkam, dass Zeus die des Lebens unfähige Frucht von sieben oder sechs Monden sich in die Lende genäht, und die vollzeitige zur Wiedergeburt und Erziehung nach dem asischen oder sonst einem neugeschaffenen Nysa gebracht habe. Als achtmonatliche Frucht, nothreif zum Leben, ward, laut der naxischen Priesterschaft, das Kindlein Dionysos aus der Glut gerettet und zum Auferziehn naxischen Quellnymfen vertraut. Hier, sagte man, fliesst die Quelle zum Wahrzeichen seiner Huld (am Jahrfest, wie es scheint); nicht weinfarbig allein ist sie, wie die thebische Kissusa, wo ihn Nymfen sollen gespült haben, sondern lauterer, sehr süsser Wein: *Heraclid. ap. Steph. et Suid.* Νάξος. Hier ist *Nysa*, der Pflegeberg (*Schol.*

Il. VI, 131. *Hesych.*), mit einer gleichnamigen Stadt (*Steph. Νῦσα*); hier im Berge Nysa ist die Höhle des Dionysos (*Porphyr. antr. Mus. p. CXIX. Barn.*); der Pflege wegen ward Naxos dem Dionysos vor den anderen Inseln werth- und erhielt den Beinamen Dionysias: *Diod. V*, 52. Hier allein gebären Weiber im achten Monat, weil so Dionysos geboren ward; dies Vorrecht gab ihnen Here, seitdem sie den naxischen Pflegling lieb gewann, *Asclepiad. ap. Steph. Νάξος*.

18.

Wohl gedeihn, gleich dem Dionysospriester in den Fröschen des Aristofanes, v. 298, die ehrwürdigen Herren in Naxos, durch einheimischen Gottessegen und auswärtigen. Der Dichter Eufo-rion trat der Meinung bei, nicht von einem Heerführer Naxos sei die Insel benamt worden, sondern vom Wörtlein *νάξαι*, *überhäufen*, weil sie mit auserlesenen Opfern überhäuft sei: *Steph. Νάξος Eust. ad Dionys.* 526. Auch bestand man im naxischen Nysatempel nicht hartnäckig auf dem Dogma der einfachen Geburt, als den bacchischen Dionysos geheimnissvolle Wiedergeburt opfernde Wallfahrten zu gewinnen anfing; man versetzte die erkleckliche Neuerung in das Alterthum. Unsere thrakischen Urväter, fabelte man, da sie in Thessalien landeten, trafen schon am ftiotischen Berge

Drios in Orgienfeier die Pflegerinnen des Dionysos, von welchen sie Koronis und andere mitführten zur nachmals genannten Dia: *Diod. V*, 52; und als Lykurgos die Pflegerinnen aus der Insel Naxos verjagt hatte, wurden sie in Hyaden verwandelt: *Hyg. fab.* 192. Ja, mystisch gedacht, war Dionysos Zeus selbst, wie in Kreta und Dodona; der Etymolog erklärt Dia vom Genetiv *Διός*, als Pfleginsel des Zeus. Eratosthenes sagt (*Catast.* 30. *Io. Lyd. de mens. p.* 96), der neugeborene Zeus sei aus Kreta vor des Kronos Gewalt nach Naxos entrückt worden, und von dort ausgezogen in den Titanenkampf. Solche Mährchen vernahm schon vor *Ol.* 70 der Dichter Herodor (*Hom. Hymn. V.*) der den Dionysos anredet: Du dünkst —

Manchem in Naxos enthüllt, gottbürtiger Eiraßotes.

Dennoch war der naxische Nysaberg vertraulich mit dem euböischen; denn bei Sofokles, *Antig.* 1150, kommt aus Euböa der Gott, *Νάξιαις θυιάσιν ἅμα περιπόλοις*, in naxischer Thyaden Umtaumelung. Selbst die syrische Afrodite, des Adonis-Bacchos hehre Beisassin, bemerkt der Orfiker (*H. LV*, 22. *ed. Herm.*) im naxischen Taumelreigen:

Ob schwarzäugiger Nymfen in Dia's Lande du froh bist,
Leicht als Thyad' aufhüpfend am kieseigen Sande des Ufers.

Und Philostrat, *ic. I*, 15, sah in Naxos bereits um den Liebhaber der Ariadne das ganze bacchische Gefolg', auch den hüpfenden Pan.

19.

Nach der naxischen Fabel waren in *Ftiotis* am Berge *Drios* die Pflegerinnen des Dionysos mit Orgien beschäftigt, als Dia's Anpflanzer aus Thrakien sie überfielen. *Drios*, oder Dickicht, hiess der Berg *Frikion* über Termopülä, sagt Stefanus, der ihn mit Strabo einen lokrischen nennt. Er gehört zum Öta, dem thessalischen Grenzgebirge, dem westwärts sich der Pindos anschliesst. Wahrscheinlich hatte die thessalische Neige des Bergs eine östliche Weinpflanzung, edel genug, um von den Dionysospriestern der ftiotischen Stadt Koroneia für das Feld *Nysa* erklärt zu werden, wo ihre Nymfe Koronis mit andern den kindlichen Gott gepflegt habe. Dies möchte der von Hesychius erwähnte *thessalische Berg Nysa* sein. In Thessalien war auch Ovids Nysa, wo Medea des Dionysos Pflegamme verjüngte; *Met. VII*, 294, nach Äschylos *fr.* 40. Aber in Thessalien, dessen Umfang oft bis in *Thrakien* und *Epirus* schwankt, konnten mehrere Lieblingsberge des Dionysos Anspruch auf seine Erziehung haben. Der *makedonische Berg Nysa* des Hesychius war nach anderer Sprachweise ein thessalischer Berg oder ein thrakischer. Eckhel beschreibt eine Münze von Nysa in *Päonien*, einem nordmakedonischen Bezirk am Hämos: auf der einen Seite ein jugendliches Haupt, auf der anderen Hermes stehend. Bei Eu-

ripides, *Baccb.* 560—566, besucht Dionysos im Männerchor den baumreichen *Olympos* und die selige *Pieria*. Auch der *Pindos* ward mit des Gottes Orgien beehrt von Dichtern, denen Lucan I, 674 nachsingt

> ——— *Nam qualis vertice Pindi*
> *Edone Ogygio decurrit plena Lyaeo.*
> ——— Denn wie von dem Haupte des Pindus,
> Voll des ogygischen Bacchus, herab die Edonerin rennet.

Edone statt *Edonis;* auch bei Silius IV, 775. Stefanus Ἠδωνίς. Den Pindus fand auch der Tragiker Seneca beglaubigt, *Oed.* 432:

> Bassarischer Frau'n dich begleitender Chor
> Stampft bald mit dem Fuss des Edonengebirgs
> Pangäus Bezirk, bald thrakische Höhn
> Am Pindus herab.

Und *Med.* 383:

> Wann aus die Mänas, voll vom Gott, wahnsinnig tobt
> Auf Pindus Schneehaupt, oder Nysa's Hochgebirg.

Dem nahen *Pindos* gewiss verdankten *dodonische Quellnymfen* das Amt, den mystischen aus der Lende geborenen Zeus-Dionysos zu erziehn. In Hygins Fabel 182 heisst eine davon *Nysa*, und so auch der Erziehungsberg, hier ein fruchtbarer Hügel der pindischen Bergkette.

20.

Keiner näheren *Nysaflur* als am *Pindos* konnten die *Ätoler* ihren Dank für die Gabe des Weins

entrichten. Ätolische Priester fanden in später Zeit die uralte Überlieferung, Kalydons König Öneus, Grossvater des homeridischen Diomedes, habe zuerst vom besuchenden Dionysos, der ihm die Tochter Deïaneira gezeugt, einen Weinpflänzling geschenkt erhalten: *Apollod. I*, 8, 1. Kannte Homer diese Sage; bei Öneus Erntefest, *Il. IX*, 534, und den Verwüstungen des Ebers v. 541, hätt' er des Dionysos und der Reben wenigstens beiläufig gedacht. Aber obgleich Wein um Kalydon wuchs (*Il. IX*, 575) doch hob er das Getreide hervor, wie Euripides:

Οἰνεὺς ποτ' ἐν γῆς πολύμετρον λαβὼν στάχυν,
Θέων ἀπαρχάς —

Öneus, vom Land' einst reich begabt mit Kornertrag,
Dampft' Erstlingsopfer,

Hingegen Ovid schweigt nicht von der fruchtbaren Weinfluren Verödung, *Met. VIII*, 294:

Rebengerank sinkt nieder, umhängt von lastenden Trauben.

Die Urheber der Fabel bauten auf den Namen Öneus; nach ihm sei der Wein *οἶνος* genannt worden, *Hyg. f.* 129. Daher Melanippides in den Achtzigern bei Athenäus II, 1:

Benannt, o Herscher, ward von Öneus ja der Wein.

Und Nikander:

Öneus, als er den Saft zerdrückt' in geräumige Becher
Nannt' ihn Wein.

Probus und Servius bei Virgils Lb. I, 9 erzählen so: Am Achelous, der vom thessalischen Berge Pindus entspringen soll, weidete Stafylus, des Öneus Geisshirt, fand Trauben, und brachte sie seinem Herrn; der presste sie aus, und sezte des gealterten Saftes dem Dionysos vor; der Gott lehrte die Bestellung, und gebot, der Wein sollte *οἶνος* heissen, und die Traube *σταφυλή*. Hygin meldet *f.* 274, in Ätolien habe Kerasos (Mischer) zuerst Wein mit des Achelous Flut gemischt (also kräftigen, ohne Mischung nicht trinkbaren Wein); und bei dem Scholiasten des Apollonius I, 1212 ist Kyathos (Becher) des Öneus Mundschenk. Anders lautete die Volkssage, die schon in den Sechzigern Hekatäus von Milet (*Athen. II,* 1) erzählt: Deukalions Sohn Orestheus (Bergmann), König von Ätolien, habe durch ein seltsames Wunder eine vieltraubige Rebe gezeugt, weshalb sein Sohn Fytios (Pflanzer) heisse; dessen Sohn Öneus (Weinreich) sei von *οἴνη*, Weinstock, benamt, und Vater des Ätolos. Das Wunder des Orestheus, sagt Pausanias X, 38, 1, behaupteten die ozolischen Lokrer für sich, als Angehörige der Ätolier. Deukalion, des Prometheus Sohn von Pandora, in Hesiods Fabel, zeugte mit Pyrrha den Stammvater Hellen, und war, laut Hellanikus, Herscher Thessaliens: *Schol. Par. Apollon. III,* 1086. Bei Stefanus führt die böotische Thebe den Namen von Prometheus

Tochter. Verwandt also waren die Ätoler mit den Thessaliern und Böoten und erhielten edleren Weinbau, wie diese von den Thrakiern.

21.

Abkömlinge der Ätoler rühmten sich die Eleer zu sein, und sowohl den ätolischen Heroen und Heroinen opferten sie, als den einheimischen: *Paus. V*, 1, 2; 15, 7. *Apollod. I*, 7, 5. Auch der Heros Fyteus, der die Stadt Fyteion in Elis gebaut, ist wahrscheinlich kein anderer, als jener Ätolier Fytios: *Etym. M. p.* 451. *Steph. Φύτειον.* Demnach sind ähnliche Ansprüche auf die Gnaden des Dionysos zu erwarten. Die Eleer, sagt Pausanias VI, 26, 1, verehren unter den Göttern zumeist den Dionysos, der, acht Stadien von der Stadt, am Fest Thyia sie besuchen soll; dann im verschlossenen und versiegelten Tempel füllen sich drei Kessel mit Wein, wie in Andros am Dionysosfeste (Plinius II, 103 will, im Januar) Wein von selbst aus dem Tempel fliesst. Gelobt hätten ein solches Wunder auch die Belspfaffen in Babylon. Schon Theopomp der Chier meldet dies bei Athenäus I, 25. *p.* 24, mit der Versicherung, in Olympia am Alfeios sei die Weinrebe gefunden worden. Aber nicht die ursprüngliche Weinrebe allein, auch die Geburt des Weingottes eigneten sich die Eleer, sogar die erste von der Semele. Zum Beweise

giebt Diodor (III, 65) folgende Verse Herodors (*Hom. H. V*, 3.):

Mancher auch wähnt, am Alfeios, dem Strom tiefstrudelnder Wasser,
Gab dich Semele's Schooss, fruchtbar vom Herscher im Strai Zeus;
Andere rühmen in Thebe, du Herlicher, deinen Geschlechtsort.

Bei Stefanus ist Lenos, Kelter, eine Gegend um Pisa, in der 48sten Olympiade gedacht worden, wie es scheint, in Beziehung auf die damals gegründete Priesterfabel, Thebe's Priestern die Mitbürgerin Semele zu entziehn; welch ein feindseliger Übergrif! O, sie verstanden sich schon, die frommen Väter. Man dachte nicht die gemeine Kadmeïde der Volksfabel; nein die mystische Semele-Thyone, die am Thyiafeste gefeierte Allherscherin Themele oder Themelis, die vielnamige Grossgöttin Rhea-Demeter-Persefone, mit welcher der Allherscher Kronos-Zeus-Dionysos die Kraft seines Wesens erzeugt hatte.

22.

Seht euch um, künftige Mythenforscher, im nachhomerischen Eléerlande, zumeist in Olympia. Elis, den Fönikern vor Ezechiel (XXVII, 7) die nahmhafteste Küste der Pelopsinsel, ward schon in der 44sten Olympiade durch den Fortgang eindringender Religionsneuerungen veranlasst, über

bessere Gestaltung der olympischen Spiele bei den Weisesten des ägyptischen Königs Psammis sich Rath zu holen. Seitdem Psammetich in den 30ger Olympiaden seine thronschüzende Milesier hob, und griechischen Geist förderte, hatten die gedemütigten Hierarchen des Nils den Fremdlingspriestern, Geweiheten der frygisch-kretischen Geheimnisse sich angeschlossen; der düstere Osiris bei betäubendem Gerstentrank und der heitere, von Wein und höherem Sinne schwärmende Bacchos-Dionysos, hatten sich nach einander bequemt und grauenhaften Ernst mit froher Begeisterung ausgetauscht. Solcher Art waren die Weisesten, deren Rath die Eléer einholten, und von nun an teuschten das Volk geschichtwidrige Sagen Olympia's. Durch kretische Frygerweisheit hatten die Eléer ihren Pelops so verherlicht, dass vor der 40sten Olympiade der Name Peloponnesus im homeridischen Hymnus an Apollon als ein gemeinüblicher gebraucht ward. Jezt fabelten sie kühn, den schönlaubigen aus Attika verpflanzten Ölbaum, der freilich auch in Keltika wuchs, den habe bereits Herakles nach Olympia gebracht von den westlichen Hyperboreern, da doch keiner vor Hesiod Hyperboreer genannt; und dieser nach Elis gekommene Herakles sei ein idäischer Daktyler von Kreta's Ida, da doch die Kreter erst nach Hesiod einen Berg Ida sich beilegten. Jezt auch

einer späteren Sazung der Ägypter gemäss, nahmen sie zwölf grosse Götter an, welchen Heraklea in Olympia sechs Doppelaltäre gestellt habe: einen davon für Artemis und Alfeios, einen für die Chariten und Dionysos. In andern Gegenden ward ein anderes Götterduzend gewählt. Als endlich unter Darius den Osiris-Bacchos seine Priester und Orfiker mit der Sonnenglorie ausstatteten, eilten auch in Elis, wie anderswo, die Umdeuter den stierhörnigen Dionysos für Helios zu erklären; denn dass er ursprünglich Helios sei, bewies ja der Name Elis, und der rindnährende Fürst Augeias, von *αὐγή* Stral benamt, und nach neugefundener Stammtafel, die der orfische Argonautiker anerkennt, Sohn des Hochstralenden. Woraus sich ergiebt, dass Theokrits *Id. XXV,* wo v. 54 Augeias ein Sohn des Helios heisst, nicht ein Bruchstück der pisandrischen Heraklee sein könne.

23.

Die achaische Stadt *Paträ,* wo der goldgelbe Byssos aus Elis viele Weiber beschäftigte, war so undankbar, den Eléern die Erziehung des Dionysos zu bestreiten. Ihr Mährchen berührt der geweihete Pausanias, VII, 18,3, mit Geringschäzung: Was die Paträer von Dionysos sagen, aufgenährt sei er in Mesatis, und dort durch nachstellende Pane in allerlei Fährlichkeit gerathen, das will ich

ohne Einrede wegen Meaatis (Mitte), den Paträern selbst auszuführen überlassen. Er wendet sich von einer orfischen Unsauberkeit jener durch Üppigkeit verrufenen Paträer mit eben der Scheu, wie II, 37, 5 von der schmuzigen Hadesfahrt und der Nachtfeier zu deren Andenken, und wie II, 7, 6. 11, 3 von der baubonischen Unfläterei, welche schandbaren, durch Orfiker aus Ägypten nach Argos und Sikyon verpflanzten Religionsübungen der Kirchenvater Klemens dem Ekel darstellt, und jezt ein Frömmeler für „alten kräftigen Kirchenstil“ zu empfehlen nicht erröthet. Anzeige der Neuheit sind die Pane, des spätgeadelten Geisshüters Pan noch spätere Jünkerchen, die, mit Bocksinbrunst Religion zu spielen, von dem ägyptischen Bock Mendes gelernt. Neben dem Weinerfinder wollten auch den Urheber des Getreidebaus die Paträer sich zueignen; denn Triptolemos, des Keleos Sohn, habe bei ihnen zuerst geackert, und das Städtchen, woraus Paträ ward, Aroë genannt: *Etym. M. Ἀρόη Paus. VII*, 18, 2. Wiederum eine orfische Legende, gebaut auf die spätere Anordnung der Eleusinien, wodurch Demofoons Ehre dem Triptolemos verliehn und erweitert ward. Lernt doch Zeit und Ort unterscheiden, fantastische Andächtler, die ihr alte und neue Eleusinien, ächte mit nachgefälschten, die Scherzrednerin Jambe mit der frechen Baubo, den hehern Iacchos

mit dem schamlosen der Orfiker, diesen dann mit jederlei Bacchos, und den wieder mit dem ursprünglichen Dionysos, durcheinander mischmascht, und solch ein unheilsames Rührticht, noch gewürzt mit Kalekuts narkotischem Bang und aufstossendem Konx Ompax den unschuldigen Kindlein einstreicht.

24.

Zu Argos Priestern war bald nach Hesiod frygisch-kretische Geheimlehre und in den vierziger Olympiaden ägyptisch-orfische gelangt, beides wie uralte Überlieferung. Da begann, was Pausanias sagt: Unter den Hellenen wetteifern zumeist mit den Athenern die Argeier, wegen des Alters und der empfangenen Göttergaben, wie unter den Barbaren mit den Frygiern die Ägypter. Gegen die Grenze Lakoniens war der argeiische Sumpf Lerna, um welchen die Orfiker mit den ägyptisch geformten Sagen von Demeter und Dionysos sehr wustige Mystik trieben: eine angebliche Stiftung der Danaiden und des Urbarden Filammon (Geschöpfen der Orfiker), aber, wie Pausanias II, 37, 3 gründlich urtheilt, aus später Zeit. Unfern der Grenze lag die lakonische Meerstadt Prasiä, oder, was man lieber hörte, *Brasiä*, von *βράζειν*, wallen, ans Land spülen. Kadmos, sagten sie, warf Semele mit dem neugeborenen Dionysos in einen Kasten, den bei ihnen die Flut anspülte; die

Mutter lebte nicht mehr und ward bestattet; Dionysos erwuchs, gepflegt von Ino, die zu Fuss gefolgt war; man zeigte die Erziehungshöhle, und nannte das Feld Dionysos Garten: *Paus. III*, 24, 3. Wir sehn orfische Nachbildung des Kastens, worin Osiris nach Byblos trieb, und der aufsuchenden Isis; die todte Semele war Thyane.

25.

Kreta's Priester, mit den Geheimnissen der frygischen Grossgöttin vertraut, bildeten sich einen Geburtsberg Ida für das Kind Zagreus, der in verschiedener Beziehung Zeus oder Bacchos war. Als Bacchos hiess er gewöhnlich Sohn des Zeus und der Persefone, aber auch der Demeter und der Rhea; man dachte die dreifache Naturgöttin, die im Himmel, auf dem Erdreich und drunten waltet. Dieser mystische Bacchos war des veredelten Zagreus Abbild, wovon das Gudische Etymologikon einen Spruch der Alkmäonis erhalten hat:

Πόσνια Γῆ, Ζαγρεύ τε, θεῶν πανυπέρτατε πάντων!
Heilige Erd', und Zagreus, erhabenster aller der Götter!

Ursprünglich ein Entwilderer durch den Stierpflug, erschien er mit Stierhörnern: *Diod. III*, 64. Indess würdigten die kretischen Opferpriester, auch des gemeinen Dionysos fromme Verehrungen in Empfang zu nehmen. Dem bacchischen Dionysos,

sagten sie, gebühre Dank für des Weins Erfindung, Anbau und Bereitung, und für die Kunst, nährende Herbstfrüchte zu bewahren; der sei von Geburt ein Kreter und zum Wahrzeichen habe er zwei nahe Inseln, nach sich Dionysiaden genannt: *Diod. V*, 75. Auch des Gottes Vermählung mit Ariadne wussten sie nach Kreta zu verlegen; Homers Dia sollte ein Inselchen von Knossos sein, und Naxos ein Ort in Kreta: siehe Berkel bei Stefanus, und la. Voss bei Catull p. 201. Kreta's Jünger in Argos weiheten einen Tempel dem kretischen Dionysos, der dort seine Ariadne bestattet habe: *Paus. II*, 23, 8. Ich höre, sagt Himerius, *Or. I*, 5, auch Pan habe ein grösseres Hirtenlied in die Syringe gehaucht, als Dionysos die Ariadne in kretischen Grotten zur Braut erkohr. Aus einer Schrift Cretica meldet Hygin, *Astron. II*, 5, und der Scholiast des Germanicus v. 70, Dionysos habe aus Verlangen zur Ariadne den Minos besucht, und deren Gunst gewonnen durch einen hefästischen Kranz von Gold und indischem Edelgestein, der im Dunkeln Licht ausgestralt, und nachmals den Theseus aus dem Labyrinth gerettet. Lactanz erzählt, *Instit. I*, 10, der aus Indien heimkehrende Dionysos habe in Kreta die unzüchtige, vom vorigen Liebhaber verstossene Ariadne sich vermählt, und zum Himmel geführt als Göttin. Beide Fabeln bekennen das Zeitalter nach Alexander.

26.

Von der meerkundigen Kreter Einwirkung auf die vor Samos mit Anfuhrten sich langstreckende Insel *Ikaros* oder *Ikaria* zeugt die alte Sage, ihr und dem stürmischen Meer habe des Dädalus verunglückter Sohn Ikaros den schon bei Homer, *Il. II*, 145, üblichen Namen mitgetheilt. Ihr treffliches Weideland, welches zu Strabos Zeit, da die Insel verödet war, die Samier benuzten, ward gesegnet von Artemis der stierwartenden, *ταυροπόλος*: ein Beiwort des auch viehschüzenden Apollon aus dem Hirtenalter, später auf die taurische Artemis umgedeutet, dann mit *ταυροβόλος* verwechselt, und in Taurobolien gewirrt. Artemis hatte dort eine Tauropolion; und eine ikarische Münze in Spanheims Kallimachus zeigt an einer Seite die Jagdgöttin, an der anderen eine Feldnymfe der Artemis auf einem mutig springenden Stier. Nicht weniger Segen spendete Dionysos den Bergiehnen. Bewundert ward, laut Athenäus I, 24. p. 30, der ikarische Wein, vorzüglich der kräftige Pramnier oder Gesundheitswein, dessen Rebe auswärts die heilige, und in der ikarischen Stadt Önoe die dionysische hiess. Ein anderes Städtchen Drakanon lag am gleichnamigen Vorgebirg, entgegen dem samischen Ampeloe: welches durch ganz Samos sich erstreckende Gebirg unlöblichen Wein gewährte. Es wäre sonderbar, wenn die erfindsamen Kreter,

die ihren Iasion mit dem Frygier Dardanos und und der kyprischen Harmonia zu Priesterzwecken verbrüderten, nicht auch ihren Ikaros mit dem attischen Weinpflanzer zu einigen gewusst hätten.

27.

Als die mystische Sage von zwiefacher Geburt des Dionysos den kreissenden Vater Zeus dorthin und dahin wandern liess, meldete sich zu der Ehre seiner Entbindung auch *Ikaria's* Berg *Drakanon*, ohne Zweifel ein anmuthiges Nysafeld darbietend, mit einer bequemen Erziehungsgrotte. In Apollodors Erzählung III, 5, 3 ist Ikaria, wo Dionysos die Tyrrhener zur Fahrt nach Naxos dingt; hier also weilte der Gott wie einheimisch. Theokrit fand das neugefabelte Heiligthum schon in gesegnetem Flor, und sang XXVI, 33:

Heil, Dionysos, o Heil! den auf Drakanons schneeigem Gipfel
Zeus der erhabene schuf, die geschwollene Lende sich lösend.

Früher sang Herodor in der Hymne an Dionysos, was Diodor III, 65 für homerisch giebt:

Οἱ μὲν γὰρ Δρακάνῳ σ' ἠδ' Ἰκάρῳ ἠτρεκέως γε
Φάσ', οἱ δ' ἐν Νάξῳ, δῖον γένος, Εἰραφιῶτα, —

Manchem auf Drakanon dünkst du und Ikaros wehendem Eiland,
Manchem in Naxos enthüllt, gottbürtiger Eiraßotes.

Im ersten Vers ist die bekannte Fügung des Ortes und des Landes, wenn wir σ' ἠδ' annahmen, statt

des getrennten σ', οἱ δ' Ἰκάρῳ, wo auch das lautlose σ' übel steht. Das Beiwort Εἰραφιώτης, Eingenäheter, giebt der Orfiker XLVIII, 2 dem Bacchos-Dionysos, welchen Zeus-Sabazios in die Lende genäht, damit der gezeitigte auf dem Tmolos erzogen werde. Bei Stefanus und Nonnus IX, 16 ist Drakanon verändert in Drakonon, nach der Geheimlehre, dass Zeus, nachdem er in Drachengestalt den stierhörnigen Sohn erzeugt, ihn mit gewundenen Drachen, σπείρῃσι δρακόντων, umkränzt habe (*Nonn. IX.* 13), wie schon bei Euripides, *Bacch.* 101.

28.

In *Chios* zuerst, wie Theopomp bei Athenäus I, 20. p. 26 meldet, erwuchs schwarzer Wein; und der Reben Pflanzung und Behandlung lernten die Chier zuerst von Önopion, des Dionysos Sohne, dem Anbauer der Insel, und theilten die empfangene Kunst anderen Menschen mit. Sohn des Dionysos war Önopion schon dem Hesiod (*Eustath. Od. IX*, 197), und bewirtete in Chios den Orion mit Wein, der den Unkundigen berauschte zu Gewaltsamkeit: *Schol. Nicand. Ther.* 15. *Kratosth. catast.* 32. Bei Homer ist es schwarzer Wein, nämlich schwarzröthelnder, womit Önopions Enkel Maron den Odysseus in Ismaros beschenkt, *Od. IX*, 196. 208. Wenn Theopomps Sage aus den Zeiten Homers stammte; dann hätte vielleicht Maron den

geheim bewahrten Schwarzwein vom Grossvater Önopion geerbt; auch die Menge des dunkelen Weins, den Agamemnons Heer aus Thrakien einhandelte, kam vielleicht von chiischen Rebpflänzlingen. Aber die Sage scheint jung; denn Diodor V. 80 meldet: Rhadamanthys gab dem Önopion, dem Sohne der Minoide Ariadne, die Insel Chios zum Besiz, der, wie einige fabeln, von Dionysos erzeugt, dem Vater die Weinbereitung ablernte. Aus Kreta kam Önopion nach Chios auch in den Urkunden des Pausanias VII, 4, 6. Vorzüglichen Anbau rühmte vor *Ol.* 40 die Hymne an Apollon v. 38:

Chios auch, die am schönsten erblühete Insel im Salzmeer.

Chierwein schäzte noch Rom, die Weltherscherin; den königlichen Fanäer sowohl, als ariusischen Nektar, empfahl Virgil, Lb. II, 98. Id. V, 71; den Ariusier nennt Strabo den treflichsten aller Hellenweine. In bacchischem Wahnsinn schwärmten einmal die Chierinnen, gleich Prötos Töchtern und den thebischen Mänaden: *Aelian. var. hist. III*, 42.

29.

Dennoch, so mächtig hier Dionysos waltete, finden wir nicht, dass die *Chier* des Schuzgottes Geburt oder Erziehung sich angeeignet. Ihr Stolz war Homers Begeisterer Apollon, dessen Tempel mit einem Palmenhain dem Vorbeischiffenden Ehr-

furcht gebot; ihre Münze trug eine schicksaldeutende Sfinx. Zur Jahrfeier des Dionysos hatten sie einen benachbarten *Nysaberg* bei *Erythrä* oder *Erythra*, dessen Hesychius unter *Νύσα* gedenkt. Diese durch die jonische Hansa der zwölf Städte mit Chios engverbundene Schwesterstadt auf der entgegenen Halbinsel, die der Schiffer in einer Stunde erreicht, rühmte sich auch der apollonischen Sibylle Herofile: *Strab. XIV. p.* 645. *Paus. X*, 12, 4; woher wahrscheinlich die geflügelte Sfinx der Chier: *Spanh. Numism. ant. I*, 5, 2. Erythra fabelte, wie Chios, von einem kretischen Anpflanzer, nämlich Erythros, dem Sohne des Rhadamanthys, *Paus. VII*, 3, 4; gewiss nicht früher, als seitdem die Kreter mystische Religion verbreiteten, mit der ägyptischen Sfinx den tyrischen Herakles, *Paus. VII*, 5, 3. Der erythräische Wein war mild und von lieblichem Duft: *Athen. I*, 24. *p.* 32. Auf dem Gebirg zwischen *Erythra* und *Teos*, der benachbarten Bundesstadt, muss die anmutige Flur *Nysa* geweiht worden sein, zu des anzeitigen Dionysos Wiedergeburt und Pflege: wahrscheinlich am Korykos, wo die Sibylle gewohnt, und korykische Nymfen, wie am Parnassos, im Geleit des Dionysos sein konnten. Hekatäus bei Stefanus sagt, Korykos sei ein hoher Berg nahe bei Teos in Ionien und Erythrä. Laut Diodor III, 65 hatten auch die *Teier* Ansprüche auf

des Gottes Geburt: als Wahrzeichen, erzählt er, führen sie an, dass bis auf den heutigen Tag zu bestimmten Zeiten in der Stadt eine Quelle von selbst aus der Erde fliesst mit Wein von ausnehmendem Wohlgeruch. Ein ähnliches Mirakel, wie die naxischen Bacchospriester es erkünstelten! Man erkennt das Zeitalter, da die Orfiker von den ägyptischen Wunderthätern die Einrichtung unterirdischer Gemächer gründlich erlernt hatten. Anakreon im Anfange der 60ger Olympiaden schweigt sowohl von der Teïer Nysaflur, als von der glaubenstärkenden Weinquelle, wie häufig er auch des Dionysos Wonne besingt.

30.

Erythra's Nysagefild ist das äusserste der Hellenen gegen das lydofrygische Reich, mit dessen Kybelepfaffen die Kreter seit Hesiod gemeinsame Bergreligion mischten, und schon in den 20ger Olympiaden einen fremdartigen Bacchos-Dionysos hervorbrachten für folgende Ausbildung, wo er, der kybellischen Rhea Sohn, zugleich Kind Zeus und Hyes und Jacchos ward. Dies Priestergeheimnis dem Volke zu empfehlen, erhielt zuerst Auftrag ein angeblicher Eumelos (*Schol. Il. VI*, 130) in dem Gedicht Europia, in welchem ein Föniker Kadmos die Europa aufsuchen und Thebe erbaun musste: Dionysos, heisst es, gereiniget und ge-

weiht von Rhea auf den Kybelehöhn Frygia's, sei mit dem heiligen Geräth umhergezogen, bis der Thrakier Lykurgos ihn samt seinen Pflegeammen verjagt. Bei diesem Trug-Eumelos fand auch Johannes Lydus, *de mens. p.* 90, der regnende Zeus sei in Lydia geboren *am Abhange des Tmolos.* Aus den späteren Gestaltungen der eumelischen Legende erzählt Apollodor III, 4, 3: Den von Zeus vollzeitig geborenen Dionysos bringt Hermes zu der Ino, dass sie ihn aufpflege wie ein Mägdlein; dann, der eifrenden Here wegen, verwandelt ihn Zeus in ein Böcklein und Hermes bringt ihn zu den Nymfen *Nysa's in Asia*, die nachmals Zeus unter die Sterne aufnahm, und *Hyaden* nannte. Ferner III, 5, 1: Als Dionysos die Weinrebe gefunden, sendet ihm Here Wahnsinn, dass er umherirrt durch Ägypten, wo der König Proteus ihn empfängt, und durch Syrien; dann wieder gelangt er (*αὖθις ἀφικνεῖται*) zu den *Kybelehöhn Frygia's;* dort gereiniget von Rhea und geweiht und ausgerüstet wandert er nach Thrake, dann als Lykurgos ihn und die begleitenden Bacchinnen und Satyre gekränkt, nach Thebe, dann nach Argos, immer verschmäht und strafend, bis die Menschen ihn anerkennen. Hier ist *Asia's Nysa* ein Theil der Kybelehöhn Frygia's, wo die grosse Bergmutter den Namen Rhea erhielt und Hyes-Zeus die Hyaden schuf: eine bestimmte fruchtbare Berg-

gegend der frygischen oder lydischen Landschaft Asia, kurz die nämliche, die bei Hesychius *Lydia's Berg Nysa* heisst, und gewöhnlich *Tmolos*. Dieser Berg, wo Marsyas mit Apollon wetteiferte, führt bei Diodor III, 58, den Namen *Nysa*, des Dionysos Wohnung.

31.

Hüten wir uns, Worte des Alterthums in neuerem Sinne zu verstehn. *Asia* hiess anfangs die sumpfige Gegend des bei Efesos ausströmenden Kaystros, worin am lydischen Tmolos eine Stadt Asia lag. Das Wort bedeutet Morast, von ἄσις, Schlamm; türkisch wird der Kaystros jezt Karausi und Mindrekara, schwarzer Schlamm, genannt. Bei Stefanus ist Esionia oder Asia die Gegend um Sardes. Homer wählt zum Bilde der Völkerschwärme, *Il. II*, 460:

Kranichzüg', auch Gäns', und das Volk langhalsiger Schwäne
Über der asischen Wies' am Kaystrios weite Gewässer.

Merkwürdig war diese Gegend durch den lydo-frygischen Handel, dessen Beginn Homer schon in Troja's Zeiten erkennt, und seit Hesiod durch immer traulichere Religionsverbindung. Der berühmte Name ward ausgedehnt auf das ganze gewerbreiche Küstenland, samt dem Inneren der Halbinsel, schon bei Archilochos *Fr.* 89; und bald, weil man die Erdscheibe in zwei Vesten durch

den Fasis und die Okeanosmündung getheilt sich dachte, auf die gegenüber gestreckte Veste, mit Einschluss des später gesonderten Libyens. Ebenso erweiterte sich selbst der Name Libya, so auch Afrika, so Italia, Iapyia, Iberia; der Morgenländer nennt Europa Frangistan, Rum oder Rumeli, vom bekanntesten Volk und Lande, der Russe Amerika wie das nächste Vorgebirg Aläska. Von der Zweitheilung des ganzen Erdkreises genügt dieses Beispiel, *Eurip. Ion*, 1356:

Πᾶσαν δ'ἐπιλθὼν Ἀσιάδ' Εὐρώπης θ'ὅρους.

Durchgehend ringsum Asia und Europa rings.

Das Küstenland Vorderasien bezeichnet Euripides, *Bacch.* 17:

Auch Asia's Umfänge, die am salzen Meer
Sich breiten für die Hellenen und Barbarenmisch.

In der ältesten Bedeutung nennt der Chor, *Bacch.* 64, *Ἀσίας γᾶς ἱερὸν Τμῶλον*, der asischen Flur heiligen Tmolos, der in gemeinerem Ton v. 55 Lydia's Schuzwehr heisst, und woher v. 1167 *Ἀσιάδες Βάκχαι*, die asischen, d. i. lydischen Bacchinen.

32.

Nicht nur kommt bei Euripides vom Tmolos der Gott nach Thebe, sondern er rühmt sich daher gebürtig. Auf des Königs Frage, wer an Geschlecht er sei, antwortet er, *Bacch.* 462:

Den vollerblühten Tmolos kennst du doch von Ruf?

Pentheus.

Ihn kenn' ich, der die Sardesburg einschleusst umher.

Dionysos.

Von dannen bin ich; Lydia mir Vaterflur.

Unreif war er in Thebe von der auflodernden Semele geboren, vollzeitig von dem frygischen Zeus auf Tmolos, wie der Orfiker XLVIII, 1 singt:

Hör', o kronidischer Vater Sabazios, herlicher Dämon,
Der Dionysos, den Bacchos, den tosenden Kirafiotes,
Du in die Lende genäht, auf dass er gezeitiget käme
Hin auf den heiligen Tmolos, zur rosenwangigen Hippo.

Ein orfisches Fragment XLIII erzählt, Hippo hatte auf das Haupt eine Wanne (der Reinigung) gesezt, und mit einem Drachen (der Begeisterung) die Herzgegend umflochten, als sie den Dionysos aus der Gebärlende des Zeus empfing. Hippo, eine rossnährende Quellnymfe des reisigen Frygervolks, war nebst den Schwestern Asia und Pluto schon dem Hesiod namhaft; dem Orfiker bedeutete sie die allbelebende Weltseele. Geboren aus Zeus, ward Dionysos selbst ein Zeus-Hyes, der den Saaten im Lenz befruchtenden Donnerschauer herabsandte. Noch jezt, sagt der Lydier, *de mens. p.* 96, im Westen der Stadt Sardes am Vorberge des Tmolos zeigen sie des regnenden Zeus Geburtsort, der in verdorbener Aussprache Deusion heisst. Auch meldet er *p.* 1, dass die Lydier nach alter Sage den Wein erfunden und

den Feigenbaum, und dass die Sarder zuerst das Wort Mysterion ausgesprochen. Von der tmolischen Nysaflur und deren Verkehr mit Kreta, nennt Sofokles *Aj.* 699: nysisch-knosische Tänze, die der Scholiast für berekynthisch-korybantische nimt. Im lydischen Paktolos badet sich Rhea's Pflegling Dionysos auch bei dem Vorgänger des Nonnus X, 144.

33.

Troz Erythra's, Drakanon's und anderwärtigen Ansprüchen auf des Dionysos Wiedergeburt, blieb die *asische Nysaflur* am Gebirge Tmolos in ungeschmälerter Verehrung, als Muttersiz der bacchischen Religion. Der Erdbeschreiber Dionysos schmückt seine Aufzählung mit der Frühlingsfeier des Gottes dort, wo in die Mäandrische Ebne hinab des Kaystros noch glänzendes Wasser rauscht, v. 839:

Auch sind wahrlich die Frau'n untadelich, wie sie in jenem
Göttlichen Grund', um die Hüfte mit goldenem Bande gegürtet,
Reihetanz drehn, umschwebend in anschauenswürdigem Ringel,
Wann zum Fest Dionysos geordnete Chöre sie feiern.
Blühende Mädchen zugleich, den entwöhnten Hindinnen ähnlich,
Hüpfen empor; und rings im säuselnden Hauche des Windes
Regen sie anmutsvoll um die Brust her leichte Gewande.

Noch im vierten Jahrhundert, als Julian die durch Mystik schwindsüchtige Vielgötterei frisch zu be-

leben sich zutraute, bestand die lydische Bacchosfeier. Himerius sagt, *Or. III*, 6: Wann am Paktolos im Lenz die Waldvögel singen, und duftendes Kraut auf den Wiesen sprosst, dann verlässt Dionysos den Nysa der Äthiopen, und führt zum Tmolos den schwärmenden Reihntanz der Bacchinnen. Wieder um *Or. XIII*, 7: den bacchisch tobenden Dionysos in des Lenzes erstem Hervorleuchten, mit Frühlingsblumen und des Efeus Fruchtdolden gekränzt, führen die begeisterten Dichter, bald auf die höchsten Gipfel des Kaukasos, und *Lydia's Tempethale*,

Bald dann auf des Parnassos Geklipp und delfische Felshöh,

ihn, der emporhüpft und unter Bacchinnen tönt das Euögetön; da selbst die Erde, wie im Gefühl seines Annahns, Honig sprudelt und Milch und Nektarbäche, dass Satyre und Bacchinnen sich schöpfen. Äthiopen sind hier die östlichen Indier, wie jene, *Or. XVII*, 4, zu welchen Alexander kam, und Kaukasos, der indische Paropamisos: dort hat Dionysos die Lenzfeier vollbracht, und beginnt sie bei den Lydiern und Hellenen. Auch Smyrna, die Nachbarin von Sardes, feierte Frühlingsdionysien mit örtlichem Abzeichen: *Aristid. in Smyrn. p.* 402. Von Honorius singt Claudian VIII, 602:

Wenn du in solcherlei Gurt mäonische Städte durchwalltest,
Lydia nahete dir mit dem Schwung weinlaubiger Thyrse,
Nysa mit Reihetanz dir.

Wo kein anderer *Nysa* zu verstehn ist, als der mäonische oder lydische, der am Hermus oder Paktolus mit Rebenwuchs segnet (XX, 171), und den Goldquell des Paktolus schwellt, wenn Euius von den bezwungenen Indern kommt (XXIV, 61).

34.

Weinpflanzungen hatten nach Homers Zeiten von den Joniern durch das lydische Gebiet sich ausgebreitet. Zu Xenofons Zeit, da um den Eufrates nur Getreide, Vieh und Fruchtpalmen nährten, war in Lydien Überfluss an Wein, Feigen und Öl: *Cyrop. VI,* 2. Nicht der Tmolier allein auch andere Lyderweine waren berühmt; Eukarpia zog so ungeheure Trauben, dass man pralte, einst habe eine einzige den Lastkarren gefüllt, und auseinandergedrückt. Sollten nicht mehrere der kybelischen Priesterschaften dem erquickenden Bacchos-Dionysos die Dankopfer durch fromme Erzählungen zu vermehren gestrebt haben? Ohne Zweifel. Am *Sangarios* wenigstens ward eine Gegend gezeigt, wo, laut heiligen Überlieferungen und Wahrzeichen, der gereifte Dionysos aus der Lende des Zeus sich hervorgearbeitet zur Auferziehung: dies erzählt Arrian bei Eustathius, Dionys. 939. Wie viel örtliche Tempelsagen, wovon kein zufälliger Laut nachblieb! Der Etymolog überliefert: Sagaris, ein Strom Frygia's, von Sagaris

dem Sohn des Midas. Und: Sangaris, ein Strom Frygia's, in welchen Sangas, der Entheiliger der Rhea, verwandelt ward. Man erkennt der frygischen Bacchospfaffen erfindsame Opfergier, die aber des Dionysos Wiedergeburt und Erziehung am Sangarios doch wol nicht vor den 60ger Olympiaden, da der Herakleot Herodor in seiner Hymne an Dionysos solche Ansprüche des heimischen Sangarios wenigstens der Erwähnung gewürdiget hätte, auszumitteln und durch erkünstelte Legenden und Wahrzeichen zu beglaubigen sich erkühnte: II. § 49.

35.

Einen Berg *Nysa* in *Kilikien* hat aus verlorenen Schriftstellern Hesychius allein uns aufbewahrt. Kein altdionysischer kann er gewesen sein, sondern ein bacchischer Pflegeberg des wiedergeborenen Zeuskindleins. Das Land Kilikien an Syriens Grenze ward in Hesiod's Tagen namhaft; ihm, wie dem Ferekydes, hiess Kilix ein Sohn von Fönix, dem Sohn Agenors und der Kassiopeia: *Schol. Apollon. II,* 178. Zu Homers Ioniern war aus jener seeräuberischen Bucht nur ein dunkles Gerücht von Solymerbergen und graunhaften Arimern gelangt. Kaufwandernde Lydier brachten den Barbaren Gewerbsamkeit und Anpflanzung; ihre weitwirkenden Pfaffen bacchische Religion. Xenofon, der Syrien noch weinarm fand, bewun-

derte Kilikiens, dieses mit dem Amánusgebirg sich südwärts absenkenden Landes, ausnehmende Fruchtbarkeit an Baumzucht und Weinreben: *Anab. I*, 2, 22. Kilikischer Rosinenwein ward in Rom nächst dem kretischen hoch geschäzt: *Plin. XIV*, 9. Ob etwa Kilikiens Nysa die Erscheinung eines älteren Grammatikers ist, der des bei Erythrä geheiligten Nysabergs korykische Pflegegrotte mit der bekannteren Höhle Kilikiens verwechselte? Oder ob Kilikien seinen Berg Nysa den Panthern verdankte, wovon Cicero (*Ep.* 2, 11) einige für Roms Schauspiele fangen liess? Ein bacchisches Gedicht nannte sie Tiger des Amanus, die Valerius I, 491 aufnahm:

——— teneras compressus pectore tigres
Quas astu rapuit pavido, dum saeva relictis
Mater in adverso catulis venatur Amano.

——— und schmiegt an die Brust noch kindliche Tiger,
Welche mit einstiger List er geraubt, da die grausame Mutter
Fern von Säuglingen jagt' in dem Nachbarforst des Amanus.

Man weiss aber, dass erst nach Alexander indische Tiger und damit verwechselte Panther dem Dionysos vor den Triumfwagen gespannt wurden: vergl. Lb. IV. 510. Anm. S. 904.

36.

Babylons Berg *Nysa* hat auch keinen anderen Zeugen, als Hesychius, der ihn aus einer späteren Dionysias nahm. Vor Alexander konnte die üppige

Babylon nur in Palmwein sich berauschen; Rebenwein für die Tafel der Perserkönige kam aus Chelbon, dem heutigen Aleppo. Nachdem sie von den Makedoniern des edleren Rebentranks Anbau und Bereitung gelernt hatte, war es möglich, dass in ihren Paradiesen eine vorzügliche Weinpflanzung, wo der gepriesene Nektar wuchs, mit dem Namen Nysa betitelt ward. Betitelt wie Elysion, Tempe, Paradies, ohne Ansprüche auf des Gottes Geburt oder Erziehung; denn für Priestermährchen war die Anlage zu jung, zu lichtvoll. Aber ein Berg Babylons soll es sein; und Babylons weite Flussebene hatte keinen Berg aufzuweisen. Nicht also um die Stadt muss der Berg Nysa gesucht werden, sondern im Reiche Babylon, welches gewöhnlich Babylonia heisst. Bald hoffen wir auf dem Wege des indischen Dionysos ihn auszukundigen.

37.

Näher zur Hand liegt uns *Syriens Nysa*, laut Hesychius eine Gegend, *τόπος Συρίας*. Wahrscheinlich eine Gegend auf Xenofons *Nysa über Syrien*, *τῇ ὑπὲρ τῆς Συρίας*, *venat. XI*, einem Gebirg voll Löwen, Pardel, Lüchse, Panther, Bären und anderer Raubthiere. Dies Gebirg aber ist wol kein anderes, als der Libanon: wo der mystische Adonis, Eines Wesens mit Bacchos und Osiris, in des östlichen Abhangs würzreichem Gehölz erwuchs.

Die Mutter Myrrha oder Smyrna, nach syrischer Sage Tochter des Beliden Theias, dem die Kyprier ihren Kinyras unterschoben, war geboren auf dem Libanon: *Anton. Lib.* 34. Vom Vater schwanger, floh sie in die heimische Waldung zu den Nymfen, die, als sie Myrrhenstaude geworden war, das Kind erzogen: *Serv. ad Virg. Ecl. X*, 18. Auf dem Libanon jagte der erwachsene Adonis, wie in Frygiens Bergforsten sein mystisches Ich, der entwildernde Bacchos-Zagreus, und, da der Eber ihn gehaun, röthete sein Blut den Fluss Adonis, der bei Byblos in das Meer abfloss. Ein bacchischer Adonis konnte den Griechen nicht vor der Einführung arabischer Myrrhe gefabelt werden. In Hesiods Sage war Adonis des Fönix und der Alfesiböa Sohn *Apollod. III*, 14, 4; vermählt war Fönix, Agenors Sohn, mit Kassiopeia, der Tochter des Arabos, *Schol. Apollon. II*, 178. Seiner Belide Leukothea Verwandlung in eine Weihrauchstaude (*Lact. ad Ov. Met. IV*, 208) beweist, dass schon dies edlere Räuchwerk mit dem Reisig aus Arabien kam, aber noch nicht λίβανος oder λιβανωτός von der Weisse, sondern nur als vorzügliches Räuchwerk, θύος (woher wahrscheinlich *thus*), genannt ward. Arabischer Myrrhensalbe gedachte zuerst Archilochus: *Athen. XV*, 11. *p.* 688. Jezt war Volkssage, des Adonis Mutter Alfesiböa stamme von Agenor, dem König Arabiens: *Prob.*

ap. Pomp. ad Virg. Ecl. X, 18. Später ward Alfesiböa verdrängt von der Myrrha, die als arabische Staude festwurzelte.

38.

Seitdem Syriens und Ägyptens dunkele Küste den Hellenen in etwas hellerer Dämmerung erschien, ward allmählig aus den verschiedenen Entwilderungsdämonen Dionysos und Bacchos-Sabazios und Adonis und Osiris durch Pfaffenbetrieb jene mystische Vieleinheit fast auf ähnliche Art gemischt, wie in der rohesten Fabel der dreivätrige Orion. Fertig war der vielnamige Mischling Bacchos, als der Orfiker die Naturgöttin Afrodite *σεμνὴν Βάκχοιο πάρεδρον*, des Bacchos hehre Beisassin, so anrief, LV, 15:

Komm doch, Göttergeschlecht, o Kypria: ob im Olympos
Du, Allherscherin, weilst, voll heiterer Schöne das Antliz;
Ob Du den Weihrauchsiz von Syria mächtig umwandelst;
Ob Du in blachem Gefild' auf goldhell stralendem Wagen
Zähmst des heiligen Landes Ägyptos zeugende Strömung,
Oder auf dunklem Geschirr zum wogenden Schwalle des Meeres
Hinfährst, Dich zu erfreun an der Sterblichen ringelndem Chortanz;
Ob schwarzäugiger Nymfen in Dias Lande Du froh bist,
Leicht als Thyad' aufhüpfend am kiesigen Sande des Ufers;
Ob in der pflegenden Kypros, o Königin!

In Byblos war ein grosser Tempel der byblischen Afrodite, worin man auch Orgien für Adonis feierte, mit ägyptischen Gebräuchen; auch sagten einige,

Adonis sei Osiris der Ägypter; und eine Tagreise von Byblos hinauf zum Libanon in Afaka war ein alter Tempel der Afrodite, angeblich ein Werk des Kinyras: *Lucian. de Syr. dea*, 6—9. Gleich weit von Afaka am Abhang des Gebirgs lag Heliopolis oder Baalbeck, wo neben Baal-Adonis, dem mystischen Sonnengott der Späteren, auch Afrodite gefeiert ward: *Mannert. VI*, 1. *p.* 413. Der Afrodite-Isis wechselnde Trauer und Aufheiterung erklärt Makrobius, *Sat. I*, 21. Heiliges Land der Afrodite heisst Fönike schon bei Äschylos, *Suppl.* 558; der Scholiast sagt, Byblos wegen und Libanons.

39.

Um des Libanons Gegend also, wo der Adonis nach Byblos fliesst, fabelte man den *syrischen Nysaberg*, dessen besungenen Namen Xenofon dem ganzen Gebirge voll Raubwildes mittheilt. In dieses raubthiernährenden Nysas Tanzschwärmen schwingt Dionysos den Thyrsosstab bei Euripides, *Bacch.* 556. Dorthin zum Paukengeroll des Bromios sehnen sich die Satyrn vom Kyklopen zurück, *Cycl.* 68:

> Nicht am Nysa mit den Nymfen
> *Jacchos-Jacchos*-Ausruf
> Tön' ich zur Afrodite,
> Wo Raubwild jagend ich flog
> Samt Bacchinnen schwärmendes Fussen.

Fruchtbar war die Gegend und gewürzreich, der verwandelten Myrrha Heimat, bewohnt von ihren

Gespielinnen, den Pflegenymfen des Adonis, verherlicht durch die Feier der Afrodite. Man erkennt die Absenkung in das anmuthige Libanons-Thal Kölesyria, oder in die Pläne von Damaskos, Hiobs Gefilde Uz. Dies gesegnete Thal ward nicht nur *Syrien* genannt, welcher Name durch die Bezirke von Palmyra und Chalybon zum Eufrates reichte; sondern in der dunkeln Erdkunde ward es auch zu *Arabien* gerechnet. Arabia, sagt Hesychius, ist eine Gegend Syrias; und den *syrischen Berg Nysa* an des Ostlehne über Byblos fand Nonnus XX, 143 in einer Dionysias als *arabischen* besungen:

Bacchus der Fürst umwerbt durch Tyros gehend und Byblos.
Und die Vermählungsfest des Adonisstromes im Wohlruch,
Libanons Felsen darauf, und den Wohnsitz Kyprogeneia's,
Trat in Arabia nun, und am Fuss schönduftender Bäume
Schauf' er des Nysagesträuchs weitlaubigen Gipfel erstaunt an,
Und die erhabene Stadt von wurfspiesstragenden Männern;
Wo aus Ares Geschlecht ein blutiger Mann sich gesiedelt, —
Der wuthrasse Lykurgos.

Here lässt durch Iris zu des Gottes Angrif, eine Doppelharte, *διπλίγα*, (bei Homer Rindstachel) bringen, v. 187,

Ihm, Arabias Herscher, dem Dryantiden Lykurgos.

Der getäuschte Dionysos naht dem Lykurgos wehrlos, sein bacchisches Heer und das Löwengespan zurücklassend nahe dem Karmelos, v. 298, hier einem Zweige des Libanon. Aber da Lykurgos

ihn und die Pflegammen mit der Barte anfällt, flieht er zur Thetis unter das rothe Meer, v.353, (dem nahe gedachten persischen Meerbusen), wo ihm der arabische Nereus Mut einspricht. Seht da Homers thrakischen Berg Nysa samt dem Lykurgos in neugemodelter Fabel nach dem *syrischen Arabien* versezt; und solche Versezung fand *Diodor III*, 65 schon bei Xenofons älterem Zeitgenossen Antimachus, dem Sänger der Thebais.

40.

Mehrere Dichter, sagt Diodor, erkennen mit Antimachus den Lykurgos für einen König Arabiens, der auf dem *arabischen Nysa* dem Dionysos und den Bacchinnen nachgestellt. Von so einem ist, was Stefanus bei Damaskos und der Etymologiker erzählen: ein Gigant Askos, Mitkämpfer des Lykurgos, habe den Dionysos dort gebunden und in den Fluss geworfen, wofür ihm Hermes die Haut abgestreift; daher der Name Zwing-Askos. Nach der Sage des Photius, die Berkel anführt, hat Dionysos den Lykurgos und die Araber mit Wein bezwungen, den er aus seinem Schlauch, ἀσκός, über das feindliche Heer gesprengt; davon heisst die Stadt Damaskos Zwing-Schlauch. Der Kampf zog sich vom Libanon bis in Palästina hinab, bei Nonnus XX, 298 zum Berge Karmel, den er höher hinaufsezte, bei anderen bis unter den See

Genesareth. Stefanus sagt, Skytopolis, die Stadt in Palästina, oder *Nysa* in Kölesyria, sei vormals Bäsan genannt worden von den Barbaren: er meint Bethsan am Flusse Jordan. Und Plinius V, 18 rechnet zu Syriens Zehnstädte-Bezirk, Damaskos, Filadelfia, Rafane, alle drei gegen *Arabien*, dann Skytopolis, vordem *Nysa*, weil Dionysos dort seine Amme begrub.

41.

Es verdient Erwägung, ob nicht des weinpflanzenden Gottes vielbesungener Kampf am Libanon in Palästina sich aus einer örtlichen Volkssage zu der bacchischen gesellt habe. Nach Davids Eroberung am Eufrat (2 Sam. VIII, 3), beherschte Salomon die Brücke des Osthandels Thapsakos (1 *Reg. IV*, 24), die bei der Reichs Trennung an Jerobeam kam, in der Folge den Syrern zufiel, aber vom zweiten Jerobeam wieder erobert ward, und noch Israels lezten Königen eigen blieb (2 *Reg. XIV*, 28. *XV*, 16.) Nicht miskannte den wichtigen Besiz der weise König, dessen gewerbsamer Geist durch tyrische Verbindung sogar Schiffahrt nach dem äthiopischen Lande Ofir unternahm. Er leitete durch sein Reich einen ergiebigen Landhandel (1 *Reg. X*, 15. 28); den Erfolg, üppige Pracht in Zion und Samaria, straften die Profeten (*Amos. VI*, 4); selbst Tyros neidete die mitwerbende Jerusalem (*Ez. XXVI*, 2). Zur Beförderung

der Kameelfrachten bauete er Thadmor oder Palmyra in der Wüste, und Baalbeck oder Heliopolis am Libanon, und mehrere Örter (1 *Reg. IX*, 18. 19), mit einem Thurm gegen Damaskos (*Cant. VII.* 4), welches David erobert hatte, er wieder verlor. Sich selbst auch bauete er eine prachtvolle Lustwohnung am waldigen Abhange des Libanon (1 *Reg. VII*, 2—6. *X*, 17. 21); in der würzigen Berggegend voll Myrrhen und Weihrauchbäume liebkosete er seiner Sulamith (*Cant. IV*, 6. 8. 11). Bei diesem Sommerpalast war ein umhegter Garten, oder Park mit Quellen, Blumen, unschädlichem Gewild, edelem Obst und Gewürzbäumen, sogar Kynamon, wovon er Pflänzlinge aus Ceylon durch Ofirs Äthiopen erlangt hatte (*Cant. IV*, 5. 12—16. *VI*, 1. 10). Der Park, dem angrenzenden Babylon nachgeahmt, hiess mit der dortigen Benennung (*IV*, 13) *Pardes*, Paradies: woraus man kein späteres Alter des Gedichts folgern darf. Solchem Palaste mussten Wohnungen der Hofleute, der Krieger, der Beamten, der Gewerbe sich anschliessen; und die aufblühende Stadt des Gewaltigen schwand nicht leicht aus dem Andenken des Volks, so wenig als Palmyra und Baalbeck. Wahrscheinlich hiess sie Baal-Hamon, Ort des Geräusches von Hoflust und Handelzügen, weil Salomon (*Cant. VIII*, 11) in Baal-Hamon einen einträglichen Weinberg hatte; von dem königlichen

Park aber hiess sie *Pardes*, griechisch Paradeisos, und bei Diodor XVIII, 39 Triparadeisos, weil der Park, gleich dem Garten des Alkinoos drei Abtheilungen hatte für edele Bäume, für Weinreben und Kräuter. Die Stadt Paradeisos lag unter der Höhe des Libanon, wo der Orontes quillt: *Mannert. VI*, 1. *p.* 427.

42.

Vor David finden wir in Palästina kein anderes Getränk des Weinstocks, als Trauben-Sikera, die dort und jenseit des Eufrats dem Palmwein nachstand. Bei dem Gastmahl der Weisheit in den Sprüchen Salomons (IX, 2. 5) ist eigentlicher Rebenwein, dessen geistige Kraft Zumischung von Wasser erforderte, wie altgriechischer Nektarwein; weshalb Assaf, Ps. LXXV ihn Mischwein nennt. Der kriegrische David hatte des fremden Kraftweins vermutlich von dem tyrischen Freunde Hiram sich angeschaft; denn Mischkrüge waren in Föníke schon vor dem Zuge der Argonauten: I. § 22. Davids thätiger Sohn im langen Frieden erforschte gewiss die bessere Art Reben, den gehörigen Bau und kunstmässige Weinbereitung. Nun sang der Psalmist (IV, 15): Der Wein erfreut des Menschen Herz. Nun rief Salomon seinen Spruch XXXI, 6: Gebt Wein den betrübten Seelen. Nun predigte er II, 3. 4: Ich dachte mir, in Dauer zu ziehn meinen Leib durch Wein und zu leiten mein

Herz durch Weisheit; ich pflanzte mir Weinberge, ich machte mir Gärten und Paradiese, und pflanzte mir allerlei fruchtbare Bäume darein. Salomon ward Anpflanzer nektarischer Weinreben, und edlerer Baumgattungen zu Frucht und Gewürz, nicht in Israels Stammgauen allein, auch im syrischen Arabien, wo der Boden zusagte, und an den Sonnenwänden des vielhauptigen Libanon, bekämpft von manchem berghausenden Schech. Hier wahrscheinlich wuchs der weihrauchduftende Wein Libanons, wovon man, wie Plinius XIV, 18 sagt, den Göttern vorsprengte.

45.

Den Priestern der gezähmten Gojim, die Salomons in Jerusalem nicht gut geheissene Duldsamkeit sich befreundete, ward sein Gott *Adonai* ein fruchtbringender Genius des Ebers Gegner, und nach der orfischen Religionsmischung ein wohlthätiger Dionysos im Kampf mit dem Bergfürsten Lykurgos. Hiervon Ausons *Epigr. XXX*, wo er mit Aïdoneus, dem unterirdischen Dionysos, zusammenwuchs:

> Ogygia ruft mich Bacchus an,
> Osiris nennt Ägypten mich, — —
> Der Araber Volk Adonäus.

Gemeint sind die arabischen Anwohner des Libanon. Ausser dem Volksnamen Adonai ward der geheimere *Jehova* oder *Jah* in der Aussprache *Jao*

vor Dioder (I, 93) bekannt, und galt dem klarischen Apollon für den erhabensten der Götter, den mystischen Dionysos, *Macrob. I*, 18:

> Achte der sämtlichen Götter erhabensten, Gott den Jao:
> Aides ist er im Winter, und Zeus im beginnenden Frühling,
> Helios dann im Sommer, im Herbst dann milder Jao.

Der vielnamige Weltherscher wirkt im Winter unter der Erde als Aïdes, im Frühling als regnender Zeus-Hyes; im Sommer, zumeist im Löwen, als Osiris-Mithras der Späteren; im Herbst als Jao-Dionysos. Völlig wie der Orfiker singt:

> Ein *Zeus*, Aides Ein, Ein Helios, Ein Dionysos.

Dieser Jao heisst anderen Jauo, Jabe, Jaz, Jaoth und Juba: *Seld. II*, 1. *Clem. Pott. p.* 666. *Lact. inst. I*, 15. Den Gott Dionysos, sagt der Lydier, *de mens. p.* 83, nennen die Chaldäer *Jao* in der Föniker Sprache, auch *Sabaoth*, als Herscher der sieben Planetenkreise, wie (*p.* 129) die Föniker. Unter David begann, was merkwürdig ist, der Name *Jehova Zebaoth*, Gott der Himmelsschaaren, der Sternheere: *Gesen.* צְבָאוֹת. Doch war auch der Begrif eines Heerführers nicht ausgeschlossen. Einige glauben, sagt Tacitus, *Hist. V*, 5, von den Juden werde Dionysos verehrt, der Bezwinger des Orients. Sie schliessen wie Plutarch, *Symp. IV*, 6, aus levitischer Festgebräuche Ähnlichkeit mit bacchischen. Als Dionysos, durch des Mithras Verein für ein Sonnensymbol geltend, auch den

Herakles sich einverleibt, fabelte man, der indische Herakles sei des Libanos und der Nysa Sohn: *Joh. Lyd. de mens.* p. 94. Man deutete auf dessen Herkunft aus Fönike.

44.

Obgleich Ägyptens Priester, bis zu Eudoxus Tagen herab, den seit Psammetich angebaueten Rebenwein öffentlich als Blut der Götterfeinde misachteten (*Plut. Is. et Osir.* 6); in der weinbauenden Milesier stillem Orfikerbund ehrten sie die Gabe des Dionysos-Bacchos. Ja ihre weltkluge Begeisterung nahm den Schwung, dem mit Bacchos verbrüderten Biererfinder Osiris auch des edelen Weins Erfindung auf einer Berggebene *Nysa* der Nachbarschaft anzufabeln. Zuerst eignete man ihm den Efeu; der heisse nach dem Erfinder Chenosiris, und sei, weil immergrün, der Heiligung würdiger als die Rebe: *Plut. Is.* 37. *Diod. I*, 17. Allmählig durfte der Biergott den Rebenbau und des Weins Künste gezeigt haben, wenn nicht in Ägypten selbst, dessen ursprüngliche Weindürftigkeit im Gedächtnis haftete, doch an der Grenze Ägyptens, in Arabien, in Äthiopien oder in Lybien; alles endlich, was der Weinvater als schlichter Dionysos und als Bacchos geleistet hatte, das ward dem bacchisch umgekleideten Osiris übertragen: *Diod. I*, 17—22. Der düstere

Fremdlingshasser erheiterte sich zu dem Entschluss, mit den erfundenen Gaben alle Welt zu beseligen: nicht nur mit Getreide zu Brot und weinähnlichem Bier, sondern auch, wo der Boden taugte, mit Rebpflanzungen zu ächtem Wein, wenigstens einer hübschen Anlage von — Efeu. Einen wohlthätigen Kriegszug unternahm er, nach dem Vorbilde des Dionysos-Bacchos, der laut dem Bericht seiner Alexandriner einen Eroberungszug in das barbarische Indien mit Triumpf geendiget. Ihn begleiteten, weil er jezt Liebhaber vom Lachen war, lustige Satyraffen aus Äthiopien, ihn Bacchinnen und Musen im Reigentanz, ein Pan aus Ägypten, ein Apollon sogar, ja neben dem hundshauptigen Anubis, ein wolfskoppiger Makedon, ein Winzer Maron, und ein Ackerer Triptolemos: lauter Eingeborene des uralten Nilreichs. Bei Fulgentius II, 15 ist das eroberte Indien mit dem überägyptischen Äthiopien zusammengewirrt, und dies wieder mit Ägypten und dem syrischen Libanon. Die Indier, sagt er, sind dem Wein ergeben, theils weil die Sonnenhize sie durstig macht, theils weil dort der Wein von Sarepta ist, oder von Meroe (der ihm eins mit dem mareotischen dünkt); dieser hat solche Kraft, dass kaum ein Zecher einen Nössel im ganzen Monate zu trinken vermag.

43.

Da in Unterägypten zuerst die milesischen Pfaffen mit den ägyptischen einen Bacchos-Osiris ausmittelten, so musste ja wohl der älteste Pflegeberg ihres Wiedergeborenen in der Nähe des Delta sein. Sie fabelten sich unweit der pelusischen Nilmündung am serbonischen Sumpf einen Berg *Nysa*, wohin, laut Apollodor I, 6, 3, Zeus den Tyfon auf geflügeltem Donnerwagen verfolgt, aber noch nicht erlegt hatte; er entfloh wieder bis Zeus den Ätna über ihn warf. Einer früheren Sage, der wundgedonnerte Tyfon liege unter dem Sumpf am Berge Nysa, folgt Apollonius II, 1215:

——————————— Also gelangt' er
Hin zum Gebirg' und Felde Nysaion, wo er anjezt noch
Daliegt untergetaucht in der Flut des serbonischen Sumpfes.

Der Scholiast meldet, dies selbige vom Tyfon sage auch Herodor und in zwei Versen beschreibe er den Nysa, als einen erhabenen Berg von Waldung umblüht, fern hinter Fönike, nahe des Ägyptos Strömungen. Diodor giebt die zwei Verse dreimal für homerische aus den Hymnen, nämlich I, 15. IV, 2 sie allein, und III, 65 mit anderen, deren vollständige Mittheilung sie deutlicher macht:

Manchem auf Drakanon dünket du und Karos wehendem Eiland,
Manchem in Naxos enthüllt, gottbörtiger Eiraßotes,
Mancher auch wähnt, am Alfeios, dem Strom tiefstrudelnder Wasser,

Gab dich Semele's Schoos, fruchtbar vom Herscher im Stral Zeus:
Andere rühmen in Thebe, du Herlicher, deinen Geschlechtsort:
Alle getäuscht. Dich gebar ja der Männer und Ewigen Vater
Weit von Menschen, geheim vor der lilienarmigen Here.
Sieh, es erhebt wo Nysa das Berghaupt, blühend in Waldung,
Fern jenseits Fönike, dem Strom Ägyptos benachbart.

Hierauf folgte, was bei Apollonius der Scholiast anführt, dass am Fusse der abhängigen Nysaflur unter dem serbonischen Sumpfe der von Zeus niedergedonnerte Tyfon liege.

46.

Tyfons Versenkung unter der Serbonis am Berge Nysa war die herschende Sage vor Herodot, der mit seiner Kenntnis jenes dunkelen Erdwinkels sie berichtigt, III, 5: Von der grossen Stadt Kadytis der palästinischen Syrer, sagt er, sein Handelsplätze am Meere bis *Jenysos*, der Stadt eines Arabervolks; von Jenysos sei wieder syrisches Gebiet bis zum serbonischen Sumpf, an welchem der Berg Kasios zum Meer hinreiche, von diesem Sumpfe, worin Tyfon versenkt sein solle, fange Ägyptos an; zwischen der Stadt Jenysos aber und dem Berge Kasios, und dem serbonischen Sumpfe sei *kein geringer Raum*, sondern an drei Tagereisen, und sehr *wasserarm*. Also nicht nahe, noch fruchtbar, wie die Fabel annahm. Drei Tagreisen schäzt Herodot 450 Sta-

dien, etwa 11 Meilen. In drei Märschen kam Titus von dem kasischen *Zeus* Tempel zur Stadt *Rhafeia*, wo damals Syrien begann: *Joseph. bell. Jud. V*, 14. Mit Recht erklärt Mannert Herodots Jenysos und Rhafeia für den nämlichen Ort: VI, 1. *p.* 287. Die syrische Stadt *Rhafeia*, sagt Stefanus, ward benamt von der Geschichte mit Dionysos. Und das Etymologikon bei ἔρυμα: Er heisst Eirafiotes nach einigen, weil er in Rhafeia, einer Stadt Assyriens, aufgenährt ward. Die Fabel war: Den eingenäheten Sohn gebar Zeus heimlich auf dem Waldgipfel des Nysa, zwischen Föinike und dem Nil, und sandte ihn durch Hermes den Quellnymfen des Abhangs, die in einer Grotte ihn pflegten und Zeus-Nysos nannten. So scheint es der verwirrte Diodor III, 65 und IV, 2 zu meinen, wo er auf obige zwei Verse sich beruft. Ohne Zweifel bezeichnete auch der ältere Name *Jenysos* den nysischen Gott vom entzückten Ruf, wie Ἰόβαχχος, Ἰηπαιήων (*Apoll. II*, 702), wo nicht gar den *Jao-Nysos* nach hellerer Aussprache.

17.

Herodor aus der pontischen oder bithynischen Stadt Heraklea, Vater des Sofisten Bryson, der vor Plato gelebt, ist bekannt durch zwei prosaische Werke von der Argofahrt und des Herakles Thaten: wie Weichert in der Schrift über Apol-

lonius gezeigt hat. Aber gleich dem Prosaiker Eratosthenes und mehreren, schrieb er auch Gedichte, wovon Bruchstücke aus der Hymne an Dionysos, und ein anderes den Apollon betreffendes bei Lykofron 208 übrig sind. Eine Hymne der 60ger Olympiaden, nach homeridischer Form gedichtet, konnte sehr wol, mit anderen wenig oder nichts älteren, in eine beliebige Auswahl homeridischer Hymnen gemischt werden, eben sowol als die älteste an Demeter, die etwas über die 30ste Olympiade hinaufreichen mag, aus der sorglosen zu uns gekommenen Sammlung wegfiel. Schwerlich gerieth eine der aristotelischen Zeit unter die ehrwürdigen Hochgesänge, die mancher ohne Kritik nicht nur alten Homeriden, sondern selbst dem Homer, zueignete. Die Moskauer Abschrift einer verstümmelten Sammlung älterer Verstümmelungen enthält von unseren Hymnen die ersten 15 ganz, in fast gleicher Folge; die 16te an Hermes bricht ab mit v. 4, *Ἄτλαντος θυγάτηρ, Διὸς ἐν φιλότητι μιγεῖσα*: *Ruhnk. ep. crit. I. p.* 62. Dann folgt der Schluss einer Hymne an Dionysos, und hierauf die berühmte an Demeter: *Ruhnk. praef. p. V.* Zu der Hymne an Dionysos, deren Anfang samt dem vorgehenden Schlusse des sechzehnten, vielleicht mit mehreren dazwischen, sich verlor, gehört sicher das von Diodor III, 65 für ein homerisches gegebene Frag-

ment. Dies und der neugefundene Schluss erklären sich wechselseitig, und verdienen Aufmerksamkeit, als Überbleibsel eines herodorischen Festgesangs aus den Zeiten des Darius, da Onomakritus und die Pythagoreer so mächtig auf die mystische Religion wirkten.

48.

Das lezte Bruchstück beginnt mitten in einer Periode von Zeus Rede an seinen jezt erzogenen Sohn, worin er der Mutter Semele die Ehren einer verherlichten Thyone, ihm selbst aber, sobald er die drei Grade der Verherlichung, Geburt, Wiedergeburt, Vollendungsweihe, durchgegangen sei, die andenkende Ehre eines dreijährigen Hochfestes verheisst, und mit dem Winke der Macht bekräftigt. So lautet der Sinn:

— — — — — — — — — — —

Und ihr stellen sie einst Prachtbildungen viel in den Tempeln.
Doch wie die Drei dir sind, so noch, dreijähriges Umlaufs,
Weihen die Sterblichen stets vollkommene Festhekatomben.
Dies mit winkendem Haupte bekräftigte Zeus der Berather.
Gnad' uns, Eiraßotes, mündlicher! Siehe, wir Sänger
Singen dir hoch, anfangend und endigend. Nicht ja vergönnt ist,
Deiner vergessen zu sein, wenn heiligem Sange man nachsinnt.
Heil dir also, ja Heil, Dionysos Eiraßotes,
Dir und der Mutter zugleich, die Semele heisst und Thyone!

Wir theilen,

Ὡς δὲ τὰ μὲν τρία σοι, πάντως τριετήρισιν αἰεὶ —,

nach Sinn und Rythmus; *πάντως* für *οὕτως*, Hesych *ἴσως δυνάμει*, wahrscheinlich aus *πάνυ ὥς*, ganz so; im Nachsaz wird *σοι* mitgedacht. Zur Erklärung des Machtwinks schrieb ein Verständiger Homers Verse *Il. I*, 528—530 an den Rand, ein Unverständiger in den Text.

49.

Herodors Hymne preist die pythagorische *Trieteris*, das hochheilige Dreijahrfest des dreimal geborenen Dionysos. Seit dieser Neuerung ward zwei Jahre in den Dionysien der zweifach entsprossene gefeiert, der aus Semele's Schoos ein unreifer Halbgott gekommen war, aus Zeus reifender Lende ein Gott, ein anderer Zeus. Aber Aristoteles sagt (*Cael. I*, 1), den Pythagoreern heisse Drei die vollkommenste Zahl; überall sei *Dreiheit*, Anfang, Mittel und Ende; weshalb diese Naturzahl auch bei *Verehrungen der Götter* gebraucht werde. Für dritte Geburt des Dionysos gab man die orfische Geheimweihe, wo die aus älterer Zeit stammende Dreigöttin Rhea-Demeter-Persefone, als leztere, dem Zeus ihn geistiger erzeugt habe, den Dreigeborenen (*τρίγονον*, *Orph. XXX*, 2), der, Ein Gott in dreifacher Offenbarung, Segen ausbreitete vom Himmel, auf der Erde und unterhalb. Bei der grausen Persefone, die dem Geweiheten Persefone (Todbeleberin) hiess, weilte der unter-

irdische Dionysos, Wachsthum sowohl als Geistesgaben zu erneun, und im dritten Jahre besuchte er sein hochheiliges Dreijahrfest: *Orph. LIII.* Semele selbst ward in der Dreijahrfeier geheimnissvolle *Allherscherin* gegrüsst, wie Persefone (*Orph. XLIV*) und mystisch genannt *Thyone* vom Trug-Orfeus bei Diodor IV, 25; denn Offenbarer des Dreijahrfestes, sagte man, war Dionysos, des *Nysos* und der *Thyone* Sohn: *Cic. Nat. Deor. III*, 23; *Jo. Lyd. mens. p.* 82. Sehn wir nicht ganz Herodors Fabel? Nysos ist der Zeus des serbonischen Nysaberg mit der nahe gewähnten Bergflur Rhafeia; die vor ihm Jenysos hiess; und Thyone ist die verherlichte Semele der Trieteria. Der Weinbau, welchen Priamos in Kleinfrygien von der Propontis bis zum Strome Sangarios fand, hatte sich jezt durch der mächtigen Handelsstadt Herakleia Gebiet verbreitet, vom Sangarios bis zum paflagonischen Parthenios (*Mannert. VI*, 3. S. 612); weshalb Herakleia die traubenreiche bei Quintus VI, 473 heisst. Eine herakleiotische Königsmünze bei Eckhel zeigt ein Dionysoshaupt mit Efeu gekränzt, rückwärts einen Thyrsos; auf der anderen Seite steht Herakles mit Siegszeichen. Sinope brachte Weinbau bis Trapezus, dass selbst die Mosynöken kräftigen Wein hatten: *Xenoph. anab. V*, 4. 29. Suidas unter *τριετηρίδες* spricht von der ausschweifenden Dreijahrfeier der Bithynier;

und Xenofon, *Anab. VI,* 2, 2, gedenkt der Sage, in der acherusischen Halbinsel bei Heraklea sei Herakles zum Kerberos hinabgestiegen. Dem Herakleoten Anlass genug zur Hymne auf das Jubelfest des dreifältig, am Himmel, auf der Erde und unter der Erde obwaltenden Segenbringers. Die Erklärung des Dreijahrfestes vom dreijährigen Indoszuge des Dionysos gehört späterer Zeit. Mit Herodor, wenn dessen Alter noch nicht klar genug scheinen mag, kannte Trieteriden bereits Herodot IV, 108, und Euripides, *Bacch.* 133, in Zeiten, da noch nichts vom indischen Zuge verlautete. Seitdem Dionysos, wie ein Vorbild Alexanders, für den Eroberer der östlichen Weltgrenze galt, lenkte man dessen Rückzug aus Indien zum paflagonischen Bergstrom Kallichoros ohnweit Heraklea, wo er vor der Höhle *Aulion* die Dreijahrfeier begehn musste: *Apoll. II,* 904—910. *Quint. VI,* 473. *Ammian. Vales. XXII. p.* 214. Jezt auch, wie es scheint, erhoben sich die Bithynier zu der Kühnheit, des Dionysos Wiedergeburt, die ihr alter Herodor auf dem Berge Nysa an der Serbonis erkannt hatte, dem einheimischen Sangarios zuzueignen: II. § 34.

30.

Der Berg *Nysa* an der Serbonis ein Gemisch vom Kasios und der Flur um Rhafeia, konnte so-

wohl *syrischer* als *arabischer* genannt werden, sogar *äthiopischer*, weil des Kefeus Reich von Ägypten über Joppe hin bis Fönike sich ausdehnte. Bei Herodors Beschreibung dachte sich Diodor I, 15: erzogen sei der feldbauende Osiris nah an Ägypten auf dem Nysa des *glücklichen Arabiens*, und, als Sohn des Zeus, von den Griechen nach Vater und Ort genannt worden; um den Nysa habe er den Wein gefunden, und da er der Frucht Bearbeitung erdacht, zuerst Wein genossen, und den anderen Menschen der Rebe Pflanzung und des Weines Genuss und Aufbewahrung gelehrt; auch (IV, 2) ein kräftiges Gebräu aus Gerste, wo der Wein nicht fortkam. Herodors Nysa sich im *glücklichen Arabien* zu denken, ward Diodor vermocht durch Vorgänger, die den serbonischen Sumpf mit dem Asfaltsee, oder dem todten Meere, verwechselten. Die Serbonissümpfe, wie Plutarch meldet, *Anton. III*, nannten die Ägypter Tyfons Aushauche; und der Etymologiker erzählt von aufbrodelnder Hize des Sumpfs, als ob Tyfon darunter brenne. Strabo selbst XVI. *p.* 762, beschreibt unter dem Namen der Sirbonis den jüdischen Asfaltsee, dessen Umfang einige auf tausend Stadien geschäzt. Der ältere Chörilus verwirrte Homers Solymerberge mit Jerusalem, in der Nähe des asfaltischen Sees, da er in Xerxes Heer ein fönikisch redendes Volk besang, das auf den Solymer-

bergen an einem gebreiteten See wohne: *Choeril. Naek. fr. IV.* Wiederum den Asfaltsee nahm mancher für den gefabelten See der alten Welttafeln, der später als arabischer Meerbusen sich auswies. Hesychius fand Ἀσφαλτῖτις in der Bedeutung des rothen Meeres gebraucht. Denn man wähnte, dass im Osten der Okeanos schlammig von Erdpech sei. Ein Wundermann bei dem Komiker Difilus (*Clem. str. VII. P.* 844) brennt zum Räuchern der Entsündigung Kien und Meerzwiebeln,

Schwefel dabei, und Asfalt des weitaufrauschenden Meeres,
Aus sanftgleitender Flut der tiefen Okeanosströmung.

Vom Ostrande der Welt nimmt auch Ovids Medea, *Met. VII,* 266, zu ihrem Zaubergemisch magische Steine, und Schlamm des ebbenden Oceanus. Wo so durcheinander gefabelt ward, sollte da zu dem Nysatitel nicht auch ein angrenzender, dem Jao-Dionysos heiliger Berg gelangt sein? Glücklich! Aus dem alexandrinischen Chronikon meldet Gerhard Vossius, *Theol. gent. I,* 30, Nyssos heisse der Berg Sinai in Arabia. Nicht sehr jung möchte die Nachricht sein; denn in späterer Zeit waren die Juden den ägyptischen Fabelern zu verächtlich. Nach solchen erzählt Plutarch *Is.* 31, der besiegte Tyfon sei sieben Tage auf einem Esel geflohn, und, als er sich gerettet, habe er zwei Söhne erzeugt, Hierosolymos und Judäos. Die Ägypter verabscheueten den Esel, das ungelehrige, trozige

und misfarbige Thier, fast wie den Tyfon, den rothköpfigen Götterfeind.

51.

Als einmal der *arabische Berg Nysa*, den der Homeride Herodor am serbonischen Sumpf annahm, vor dem Lichte der Erfahrung zurückwanken musste, schien es am natürlichsten, den unstäten Segensberg im gesegneten *Südarabien* anzusiedeln. Auch dort ja lag er, wie die Mystiker es begehrten,

Fern jenseits Fönike, dem Strom Ägyptos benachbart.

Denn noch auf dem hekatäischen Erdkreise, der troz den Einreden Herodots bis zu Eratosthenes sich behauptete, war der arabische Meerbusen ein umschlossener See, *Strabo I. p.* 47; und alles Land über der Nilscheidung ward an einer Seite des Stroms zu Arabien gerechnet, und gegenüber zu Libyen: *Herod. II,* 15. Merken wir uns dies *oberägyptische*, durch keinen Meerbusen gesonderte *Arabien*, welches mit noch allgemeinerem Namen *Äthiopien*, nach Alexander auch wol *Indien* hiess. Dem wandernden Nysa hatten Diodors Vorgänger aus der mythischen Ländermasse Arabia den noch ungeschiedenen Bezirk des fabelhaft *glückseligen Arabiens* angewiesen, wo er eben so wohl den unkundigen Hellenen fern jenseits Fönike, nahe dem Ägyptosstrome, zu liegen schien. Ob er selbst enge Berührung, wie die Vorgänger, ge-

meint habe, ist zweifelhaft; vielleicht nur Nachbarschaft; vielleicht nur Nachbarschaft über den Zaun. Abgegrenzt durch den Meerbusen ist die *Nysaflur des glücklichen Arabiens* bei dem Erdbeschreiber Dionysius, der nach staunender Aufzählung so vieler, dem Homer unerhörter Gewürzarten, ausruft, v. 939:

——— Ja wahrlich gelöst in jenem Gefild hat
Zeus sich den Sohn Dionysos vom wohlvernähten Schenkel:
Dem bei seiner Geburt ringsum Süsduftendes aufwuchs;
Schafe zugleich, mit dem Flaum weichzottiger Wolle belastet,
Weideten, und freiwillig entsprudelten wässernde Weiher;
Auch jenseitige Vögel aus unbewohneten Inseln
Kommen, Gespross hertragend des lautersten Kinnamomon
Er pun hüllt' um die Schulter das Fell des gesprengelten Hirschleins,
Und sein schönes Gelock umschlang er mit lieblichem Efeu;
Er voll Wonne des Weins schwang hoch den belaubeten Thyrsos,
Lächelte sanft, und strömte den Sterblichen Fülle des Segens.
Darum noch bis anjezo von Weihrauch sprossen die Felder,
Berg' auch sprossen von Gold, und die Bäche hinab von Gefällen.

Dionysos lenkt auf des glückseligen Arabiens Gold und theuere Spezereien zurück, wohl wissend, dass keineswegs noch bis anjezo der arabische Berggott Dusares (*Steph. Berk.*), welchen Hesychius für den Dionysos erklärt, oder Herodots Dionysos-Urotal, seine Sterblichen mit anderem Weine so vorzüglich beselige, als mit Palmwein.

52.

Einen Geburtsberg des Osiris-Bacchos gönnten die Orfiker dem glücklichen Arabien, so lang' es unmittelbar an das heimische Nilthal des Osiris zu grenzen schien. Als aber das Gespenst des mit Serbonis und Asfaltitis verworrenen Fabelsees sich ausdehnte, und zuerst ein ungeheueres Binnenmeer, dann gar ein Busen des Okeanos, die geträumte Nachbarschaft Arabiens und Ägyptens abschnitt; jezt freilich musste die umsichtige Priesterweisheit für den bacchischen Zögling in seines Urstroms höherem Thal eine nyseïsche, zu Weinwuchs nicht ungelegene Flur erkiesen. Schon Herodot, Vater der Geschichte, wie man weiss, und vertrauter Freund der Geschichtmacher, hörte von seiner orfisch-ägyptischen Brüderschaft, dass oben am Nil alles in Ordnung sei für Gläubige. Er belehrt uns II, 145—6: Von Osiris, den die Hellenen nach später Kundwerdung Dionysos benamt, rechne man bis zum König Amasis funfzehn Jahrtausende, da der hellenische Sohn Semele's nicht älter als sechzehn Jahrhunderte sei; nach der Hellenen Sage habe den ungeborenen sich Zeus in die Lende genäht, und getragen *zum Nysa über Ägypten in Äthiopien*. Ferner III, 97: das Volk *langlebender Äthiopen* wohne um den heiligen *Nysa*, und feire dem Dionysos Festtage. Dann II, 29: In *Meroe*, der grossen Hauptstadt der

Äthiopen, verehre man die Götter Zeus und Dionysos allein, und diese sehr feierlich. Endlich III, 111: des Kinnamomons Herkunft wisse man in Arabien nicht bestimmt, doch sagen einige, es wachse in den Gegenden, wo Dionysos ernährt worden sei, und eine Art grosser Vögel bringe in unersteigliche Nester die Reisige, die wir, von den Fönikern belehrt, Kinnamomon nennen; dies werde von den Arabern mit List gesammelt, und in andere Gegenden ausgeführt. Meroe, sagt Stefanus, ist eine Stadt Äthiopiens, auch eine Insel: die nämlich der Nil bildet. Spätere priesen die unbändige Kraft des Weins, der um Meroe wuchs. *Lucan. X,* 162. *Fulgent. II,* 15.

53.

Kinnamon oder Kinnamomon, unseren ceilonischen Zimt, empfingen die Griechen durch fönikische Kaufleute aus Arabien, wohin es oberägyptische Äthiopen zum Tauschhandel gebracht, als wär' es ein Gewächs ihrer Heimat: *Plin. XII,* 19. *sect.* 42. Anderswo mehr von der Krämerfabel des Gewürznestes, des Vogels Kinnamomos und des Fönix und wie die ägyptischen Pfaffen sie ausgebildet. Hier genügt, dass den Saz einer Kinnamongegend in Äthiopien über Meroe hinauf mit Eratosthenes noch Strabo zur Bestimmung der Geografie annahm; obgleich Agatharchides (*p.* 61. 64) und

Diodor II, 49, dem Mährchen traueten, bei den Sabäern selbst wachse dieses Gewürz wie Brennholz, und die Halbwahrheit, es komme dahin durch Vögel von jenseitigen Inseln, dem Erdbesieger Dionysos v. 944 glaubwürdig schien. Eines gewissen Vogels gedenkt auch Sofokles im Gemälde des nyseïschen Pflegebergs, wo wol kein anderer gemeint sein möchte, als der damals ruchtbare Kinnamomos. Strabo, der *XV. p.* 687 mit Eratosthenes die Mährchen von Dionysos verwirft, fügt dem Bacchoszuge bei Euripides, *Bacch.* 13, dieses Beispiel hinzu. Auch bei Sofokles, sagt er, ist jemand, der den Nysa lobpreiset, als des Dionysos geheiligten Berg:

> *Ὅθεν κατεῖδον τὴν βεβακχιωμένην*
> *Βροτοῖσι κλεινὴν Νῦσαν, ἣν ὁ βούκερως*
> *Ἴακχος αὐτῷ μαῖαν ἡδίστην νέμει·*
> *Ὅπου τις ὄρνις [οὐχὶ] κλαγχάνει . . .*

Und was folgt. Den zur Zeit abgebrochenen Bericht hat Casaubonus aus Schreibfehlern geheilt, bis auf den lezten Vers, den des albernen Sinnes wegen Brunk, *fr. XCIV*, stillschweigend wegliess. In *οὐχὶ* vermuten wir den Namen des gewissen Vogels, dessen lautes Geschrei am Nysa der Berichtende vernahm: *ὅπου τις ὄρνις, ὁ κινάμωμος κλαγγάνει.* Der Spondäus vor dem ausgehenden Kretikus ist seltener, und durch den unentbehrlichen Namen gerechtfertigt. So wäre der Sinn:

Dorther erzog ich jen' im Bacchostaumel weit
Ruchbare Nysa, die der farrenhornige
Jacchos werth hält, als geliebte Pflegerin:
Allwo ein Vogel Kinnamomos tönt Geschrei . . .

Strabo's Erzähler Jemand kann weder Perseus noch sonst ein Namhafter sein. Vielleicht ein Gaukeler aus den Wurzelschneidern, ῥιζοτόμοι, der, wie jener bei Difilus, kräftige Zaubermittel vom Asfaltmeere zu besizen vorgab. Auf jeden Fall ist hier ein arabischer Nysaberg zu verstehn, seis der am Libanon, oder auch der an Ägyptens Grenzen umherwankende.

34.

Nicht im Inneren Ägyptens, nur in der dunkelen Nachbarschaft wagten die ägyptischen Orfiker sich einen Urweinberg anzumassen. Aber der benachbarte Erziehungsberg des Osiris-Dionysos, wo man im noch ungeschiedenen Grenzlande Arabien oder Äthiopien die Erfindung des Weins ihm anfabelte, ward wie ein *ägyptischer Berg Nysa* geehrt. Bei Diodor I, 15 erfand Osiris den Wein in Nysa, der Stadt des glücklichen Arabiens *zunächst Ägypten;* und darauf I, 19 heisst es: Osiris, nachdem er Ägypten und Äthiopien eingerichtet, sei durch Arabien längs dem rothen Meere bis zu den Indern und zum Ende des Bewohnbaren gezogen; dort habe er unter mehreren Städten eine Nysa gebaut, zum Andenken seines Erziehungs-

ortes Nysa in *Ägypten*, *κατ' Αἴγυπτον*. Zwar sagt Hesychius, Nysa oder Nyseïon sei ein Berg in Arabia, in Äthiopia, in *Ägyptos*. Aber Stefanus zählt eine Stadt Nysa in Arabia, und eine in *Ägyptos*, der äthiopischen nicht gedenkend. Dem Scholiasten Homers, *Il. VI*, 133, ist Nysa ein Berg in Arabia, und eine *Insel im Nilstrom*. Weder hier, noch in der verdorbenen Anführung des Eustathius v. 625, Äthiopiens und Arabiens Nysa, nicht *Ägyptens;* und v. 1153, Herodot lasse die Fabel *um Ägypten* geschehn, da nach dessen Angabe Zeus den Dionysos sich in die Lende genäht, und gebracht zum Nysa, der *über Ägypten* sei. Der ägyptische und der äthiopische Nysa, sehn wir, sind eins den Grammatikern; nämlich die Nilinsel Meroe.

33.

Die Vergleichung ergiebt, dass Ägypten in strengem Sinne keines Bergs Nysa und keiner gleichnamigen Stadt, für des ackerbauenden Osiris feinere Ausbildung, sich gerühmt habe. Ägyptens Nysa, bei Hesychius ein Berg, bei Stefanus eine Stadt, dem Scholiasten Homers eine Nilinsel, war nichts anderes, als ein unstäter Fabelort im noch unentwirrten Arabien oder Äthiopien an der Grenze des eigentlichen Ägyptens: der als Berg und anliegende Stadt bald in der Strecke vom serboni-

schen Sumpf bis zum glücklichen Arabien gedacht ward, bald in der äthiopischen Nilinsel Meroe, wo, laut Herodot II, 29, Zeus und Dionysos ausschliessender Feierlichkeit genossen. Denn auch dies Äthiopien zogen Unkundige zum obern Ägypten, und beides vom Nilstrom an zu Arabien. Philostrat bemerkt, dass einst Ägyptos das ganze Nilland bis über Meroe hinauf zu den Quellen des Stroms umfasste: *vit. Apollon III*, 20. Josephus lehrt in den jüdischen Alterthümern, III, 10: Zu Moses Zeit hiess Saba die Königsstadt Äthiopiens, die nachmals Kambyses Meroe genannt, nach seiner Schwester. Und von Saba's Königin, die zu Salomon kam, meldet er VIII, 6, sie habe in Ägyptos und Äthiopia geherscht. Osiris also, der Obwalter des fruchtbaren Nilthals und der anhangenden Ländermasse, ward gemeint von den Fabelern, denen Johannes Lydus *p.* 82 nachschreibt: der zweite Dionysos war des Neilos Sohn, der auch geherscht in Libya und Äthiopia und Arabia. Aus den selbigen schöpfte *Cicero N. Deor. III*, 23: Von Nilus gezeugt war Dionysos, der die Nysa, wie man sagt, getödtet. Unter dem mildherschenden Darius ward des Nilthals veredelter Ackergott Osiris-Dionysos in seinem Bezirk auch Lenker der befruchtenden Sonnenkraft, und nahm zum einmüthigen Kraftgenossen, zum anderen Ich, den thebisch-tyrischen Einwanderer Herakles, den Löwenbändiger,

der nun zwölf Arbeiten im Thierkreis zu bestehn hat. Als Osiris-Herakles hiess er einigen des Neilos Sohn, anderen des Zeus und der ägyptischen Nymfe Thebe: *Jo. Lyd. p.* 94.

56.

Wenn des Neilos Sohn Dionysos, laut des Lydiers Gewährsmann, ausser Ägypten und dem arabischen oder äthiopischen Oberlande, auch *Libyen* mit segnender Macht beherschte; so werden auch dort die Orfiker für dessen vollständige Verehrung gesorgt haben. Dass sie die heilige Kunst der Sagenerfindung eiferig bis in Libyen verpflanzt, rühmen sie selbst durch den Mund ihres Orfeus, *Arg.* 100:

> Schon ja ward mir genug Arbeit, und genug der Bedrängnis,
> Als ich ging durch der Welt unendliche Länder und Städte,
> Göttliche Lehr' in Ägypten und Libya zeigend den Männern.

Schon Hellanikus erzählt, in der libyschen Stadt Plinthine, unfern der Mareia, sei die Weinrebe zuerst gefunden worden; und daher, sagt ein anderer, komme die Weinliebe der Ägypter: *Athen. I*, 25. *p.* 34. Doch Ansprüche auf des Dionysos Geburt oder Pflege wagten die plinthinischen Priester schwerlich, weil die Jugend der Weinpflanzung im Andenken war. Erforderlich schien eine dunklere Segensgegend des libyschen Zeus-Ammun.

57.

Der Orfikerbund hatte dem in Thebais verehrten Ammun mit dem Widderantliz die Bedeutung des griechisch-frygischen Zeus aufgedrungen; und so empfingen den Gott von den Ägyptern die Ammonier, ein aus Ägyptern und Äthiopen gemischtes Volk einer fruchtbaren Oase, das, nach Herodots Meinung, von dem schafnährenden Ammun den Namen führte: *Herod. II,* 42. Zugleich mit der Gründung des ammonischen Orakels, ward das altpelasgische zu Dodona durch der thebaischen Ammunspriester Einwirkung umgeformt, oder, wie sie fabelten, gestiftet: *Herod. II,* 52—58. In Meroe feierte man einzig den Zeus-Ammun und dessen Sohn Bacchos-Osiris, *Herod. II,* 29; und der Sohn, Eines Wesens mit dem Vater, hatte in der benachbarten Kinnamomgegend seinen gefeierten Pflegeberg III, 97, 111; oder in der Nilinsel Meroe selbst. Priesterweise gebot, dass, gleich den Dodonern, auch die Ammonier ihrem Zeus-Dionysos einen benachbarten Siz der geheimnisvollen Erziehung ausmittelten, einen *libyschen Berg Nysa,* mit einer gleichnamigen Tempelstadt. Natürlich muss in dieser dunkelen Weltgegend die Lage der Erziehungsflur nicht weniger geschwankt haben, als in Arabien und Äthiopien. In *Libyen*, ohne nähere Anzeige, wird ein *Berg Nysa* vom Scholiasten Homers, und Eustathius bei *Il. VI,* 133,

und von Hesychius erwähnt, und eine *Stadt Nysa* von Stefanus, und etwas bestimmter von Diodor III, 66—74, der seinen Gewährsmann nennt. Leicht möchte dies Nysa die wandernde Fabelstadt des Dionysos in Libyen sein, wovon Apollodor bei Strabo VII. *p.* 299 spottend bemerkt, dass nicht zweimal derselbige sie finden könne.

58.

Diodor spricht weitläuftig von der Libyer bis zum westlichen Okeanos sich erstreckenden Ansprüchen auf des Dionysos Geburt und Nysa und das Übrige der Fabel; einstimmig sein viele der hellenischen Mythografen und Poeten, alte sowohl als neue, auch Dionysos, der mehrere alte Fabeln in ein Werk geordnet. Er meint den Schuster Dionysius von Mitylene, aus dem Zeitalter der lezten Ptolemäer. Dieser Mann hatte vor sich Urkunden in kadmeïschen Buchstaben oder Pelasgerschrift; nämlich von Linos, dem ältesten Sangmeister, bei welchem Herakles, Thamyris und Orfeus gelernt, Urkunden über den Urdionysos (vermuthlich den bacchischen Osiris, der laut Herodot 15 Jahrtausende vor Amasis begann); ähnliche Urkunden von dem Theologen Orfeus, von Homers Lehrer Pronapides, einem gar geistreichen Sänger und was noch merkwürdiger war, von Thymotes, Laomedons Enkel, der zu Orfeus Zeit viele Westge-

genden durchwandert, auch Libyen westwärts bis zum Okeanos, samt der Geburtsinsel des Dionysos, genau untersucht, und alles in sogenannter frygischer Poesie, alterthümlich an Sprache und Schrift, gestellt habe. Was Dionysius aus dergleichen von Diodor angestaunten Offenbarungen zusammengeschustert, davon wollen wir das Zweckmässige kurz fassen.

59.

So lautet des Mityleners uralter Begriff: *Diod. III*, 67. Der libysche König Ammon, Gemahl der Titanin Rhea, fand in der fruchtbaren Gegend des hesperischen Horns, um die Kerauniенberge, die holdselige Jungfrau Amalthea, und zeugte mit ihr einen Sohn, der durch Kraft und Gestalt sich auszeichnete. Aus Furcht vor der gekränkten Rhea, liess er ihn heimlich bei der Stadt Nysa auf einer paradiesischen Insel des Tritonstroms, in einer sonnigen und würzhaft duftenden Höhle, von der Nymfe Nysa, des Aristäos Tochter, aufnähren, und von dem weisen Aristäos erziehn; indem die jüngst am Triton geborene Athene ihn vor den Nachstellungen der Stiefmutter schirmte: sie, die Erlegerin der Ägis, eines flammenhauchenden Erdgezüchtes, welches bis Indien und zu Westlibyens Kerauniен alles verheert hatte. Hier, noch als Kind, ersann Dionysos, wie man Wein presse aus Trauben der wilden Rebe, und gedörrete Früchte zum

Gebrauch aufbewahre; dann allmählig erfand er die Pflanzung jeder Art, und beschloss durch Ausbreitung solcher Wohlthaten sich unsterblichen Ruhm zu schaffen. Aber Rhea, voll Neid und Eifersucht, verliess den Ammon und heiratete den Bruder Kronos, der mit den Titanen den Ammon zwang, nach Kreta zu entfliehn, und gegen den Dionysos anrückte. Dieser mit seinen Libyern, und einem Heer Amazonen unter Athena's Leitung, schlug die Titanen, und ward von Aristäos als Gott verehrt. Im zweiten Feldzug, wobei Silene, geschwänzt wie ihr Urvater Silenos, König der Insel Nysa, ihn begleiteten, fing er Kronos und Rhea, und behandelte sie freundlich; Rhea ward mütterlich gesinnt, Kronos blieb heimtückisch. Dann stiftete Dionysos dem Ammon ein Orakel, wo er des widderhörnigen Helms wegen, als widderhauptiger Gott erschien. Welches Hygin, *f.* 133. 275, und *Poet. Astr. II,* 20 bestätigt. Auf Ammons Orakelspruch zog er mit seinen Wohlthaten aus, zuerst in Ägypten, wo er den jungen Zeus, des Kronos und der Rhea Sohn, zum König unter Anweisung des Olympos sezte, und den Ägyptern der Rebe Pflanzung und Gebrauch, samt der Bewahrung des Weins, des Obstes und anderer Gewächse, mittheilte. So in die Welt fortziehend, milderte er jedes Land durch Pflanzung, und wo die Weinrebe nicht gedieh, da zeigte er die Bereitung des

Gerstentranke, der dem Wein an würzigem Geschmack wenig nachgab. Aus Indien eilte er zurück, weil der Titanen gesamte Macht auf Kreta drang gegen Ammon, dem schon Zeus aus Ägypten beistand; Dionysos mit Athene und anderen Göttern entschied den Kampf; ihm und dem Ammon ward Unsterblichkeit, und dem Zeus die Weltherschaft. Dieser Sohn Ammons und der Amalthea war nach libyscher Sage der erste Dionysos; der zweite von Inachos Tochter Io dem Zeus geborene war König in Ägypten und zeigte die Vollendungsweihe; der dritte, Zeus und Semele's Sohn ward bei den Hellenen Nacheiferer der vorigen, da er mit Heeresmacht durch den Erdkreis zog, und nicht wenige Endsculen des Zugs nachliess; auch überall anpflanzte, Bacchinnen statt der Amazonen mitnahm, Orgien und Einweihungen betrieb, manche verbesserte, einige neu ersann.

60.

Augenscheinlich ist der libysche Heerführer Dionysos, wie jener ägyptische Eroberer Osiris, ein Nachäffer des makedonischen Fantoms, welches, gleich dem Alexander mit gewaffneter Macht die östlichen Barbaren bis in Indien zu Weinbau und Sittlichkeit sollte gezähmt haben. Was dieser Kriegsheld aus der frygisch-kretischen Geheimlehre besass, dafür ward in Libyen möglicher Ersatz

ausgemittelt. Er, der frygischen Bergwalterin Rhea angenommener Sohn, hatte die vereinte Würde des Zeus und des Dionysos. Als neugeborner Zeus war er in einer Berghöhle am frygischen Ida gepflegt worden; bald fabelten ihm die Kreter einen gleichnamigen Pflegeberg, wo ihn eine Berggeiss Amalthea, oder, wie man berichtigte, mit deren Milch, oder aus einem gesegneten Wunderhorn, eine Nymfe Amalthea (Labamme) genährt hatte, indem erzrasselnde Bergdämonen vor dem heimtückischen Vater Kronos ihn sicherten. Der nämliche als Dionysos in Zeus Lende zu gleicher Natur gereift, war heimlich vor der grollenden Stiefmutter Here von nyseïschen Quellgöttinnen in einer Berggrotte gepflegt worden, nach späterer Sage von einer Tochter des erfindsamen Aristäos. Aus solcherlei Fezen ward dem Libyer Ammon die Mummerei eines Urdionysos angepasst. Ammon spielt in einer Person den Kronos und den Zeus, wie der mystische Sonnengott bei Nonnus XL, 392:

> Belos du am Eufrates genannt, du libyscher Ammon,
> Apis am Nil, und Kronos dem Araber, syrischer Zeus du.

Und dieser bis zum hesperischen Horn am Okeanos obwaltende Kronos-Zeus ist Urquell der Segensmacht, die er mit Amalthea dem Sohne Dionysos eingeflösst, und Aristäos zu wohlthätigem Eifer geleitet hat. Die Kyrener, sagt Macrobius *Sat. I*, 7, wann sie dem Kronos sein Fest feiern,

sind mit frischen Feigen gekränzt, und senden einander Kuchen, weil sie ihn für den Erfinder des Honiges und der Früchte halten. Wiewohl seine kronische Natur auch tückisch war, und in Karthago Kinder zum Sühnopfer foderte.

61.

Sei denn aus später Zeit die Ausschmückung des libyschen Dionysos; so könnte vielleicht der Grundstof, dem der gelehrte Schuster selbst oder ein naher Vorweser, die neueren Flicken aufhaftete, ein ächtes Erbstück von des Alterthums heiligen Lehren sein. Man bedenke doch! Schon Linos, des Orfeus Lehrer, besang den urweltlichen von Semele's Sohn nachgestümperten Dionysos. Orfeus, der Argonauten Genoss, besang ihn, und rühmte sich, gelehrt habe er die göttliche Lehre bis in Libya. Ihn besang der geistreiche Sänger Pronapides, dessen hartköpfiger Schüler Homer nur den gemeinen Dionysos der Semele und aus Libya nichts als die gehörnten Lämmer im Gedächtnis behielt. So ehrwürdige Urdenkmale waren durch fromme Sorgfalt in ächtkadmeïscher Pelasgerschrift unverfälscht bis zu dem gottseligen Schuster gelangt, indess mit Homers billig vernachlässigten Schreibereien die Zenodote und Aristarche sich abquälten. Hierzu, welche Ehrfurcht verdient der trojanische Prinz Thymötes, der noch mit dem

Erzvater Orfeus gelebt! Voll orfischer Andacht pilgerte der fromme Herr zu des ammonischen Urdionysos Erziehungsgrotte, durchforschte, besah alles, und schrieb (er bekanntlich ein Frygier!) sein altfrygisches Poëm in kaum verständlicher Schrift und Sprache. Und doch wusste der gelehrte Mitylener es zu enträzeln! Vermuthlich war dies hochfürstliche Werk aus dem geheimen Tempelarchiv der Ammonier, woraus auch Sanchuniaton geschöpft hatte. *Euseb. pr. ev. I*, 9. Dem Laomedontiaden bezeugt den unermesslich alten Bau des orakelnden Ammontempels der Vater der Geschichte Herodot, er selbst innig vertraut mit der Orfiker Geheimnissen, und wie ein Gläubiger auch glaubhaft. Zu gleicher Frist, wie er II, 52—58 stattlich verbürgt, erging aus der ägyptischen Thebe die Verfügung, in Libya und in Dodona ein Orakel zu errichten; damals zuerst wurden den Pelasgern um Dodona Namen der Gottheiten bekannt, andere nach anderen aus dem urweltlichen Ägypten her, spät auch Dionysos; und von den Pelasgern lernten sie endlich die Hellenen.

62.

Oft wol haben die Orfiker ingeheim mit den osirischen Glazköpfen gelächelt über das leichtgläubige Hellenenvölklein, das nicht daran dachte, wie spät in Hellas der Ruf von Libya, wieviel

später die Sage vom widderhauptigen Ammon sich aufgehellt. Homers Menelaus rühmt sich, er sei in der dunkeln Bucht hinter Kypros und Fönike umher an der Äthiopen Küste geirrt bis Ägyptos und Libya, *Od. IV*, 84:

Äthiopen auch sah ich, Sidonier auch, und Erember,
Libya auch, wo die Lämmer sogleich aufwachsen mit Hörnern,
Dreimal gebären die Schaf in des rollenden Jahres Vollendung;
Dort auch nimmer gebricht es dem Eigener, oder dem Hirten,
Weder an Käs' und Fleisch, noch an süsser Milch von der Heerde,
Welche stets darbietet im Jahr milchschwellende Euter.

Noch kurz vor der 20sten Olympiade, als die Pythia den Theräern eine Stadt in Libya, die nachmalige Kyrene, zu erbaun befahl, wusste keiner den Weg nach Libya, ja selbst in Kreta, wo man nachfragte, nur ein zufällig dahin verstürmter: *Herod. IV*, 151. Bald darauf sang Hesiod in den Eöen, wie Apollon die thessalische Flussnymfe Kyrene nach Libyen entführt, und mit ihr den Aristäos gezeugt habe (*Schol. Apollon. II*, 502. *Schol. Pind. Pyth. IX*, 6), und des Aristäus Beiname sei Apollon Nomios der Weidende (*Serv. ad Virg. Ge. I*, 14). Anfangenden Verkehr der Hellenen mit den Küsten des Belos, Fönix und Arabos bemerkte schon Hesiod; aber Ägyptos dünkte ihm weder mit dem argeiischen Heroenstamme verwandt, noch mit des fönikischen Agenors Sipp-

schaft; viel weniger die jüngst befreundete Libya. Die Sage Apollodors II, 1, 3—4: Libya sei Tochter von Epafos, dem Sohne der nach Ägypten gewanderten Io, war noch in den 50ger Olympiaden dem Ferekydes fremd, der doch zuerst fabelnschmiedenden Orfikern den Danaos für einen Ägypter abnahm: *Schol. Apollon. III*, 1186. Es kann also erst gegen den Tod des Amasis Volksage geworden sein, was Diodor XVII, 50 meldet, der Ägypter Danaos habe den Ammonstempel in Libyen gebaut; nicht früher Apollodors Sage von der Ägypterin Libya, und, was der Mitylener beurkundet, der Io Sohn Epafos sei der ägyptische Dionysos, der die Vollendungsweihe gezeigt I. §. 8. Am Ende der Funfziger sandte Krösus, des Amasis Freund, Rathfragende zum Orakel Ammons (*Herodot. I*, 46), ohne Zweifel auf Veranlassung seiner Priester, die mit den ägyptischen seit Psammetich in engem Verkehr lebten. Höchstens in den Sechzigern bekannten diese Neuerung die ägyptelnden Peloponnesier: wo Elis, wie einst bei den Weisesten des Psammis (§ 24), auch bei Zeus-Ammon sich Raths erholte, und der ammonischen Here und dem Hermes Parammon Trank opferte (*Paus. V*, 15, 7); wo die Lakedämonier vorzüglich unter den Hellenen Gebrauch machten vom Orakel Ammons (*Paus. III*, 18, 2); wo in Paträ ein Denkmal des Beliden Ägyptos und des Ankömmlings Danaos war

(*Paus. VII*, 21, 6); wo in Argos der Name Io die ägyptische Bedeutung Mondgöttin erhielt (*Eustath. ad Dionys.* 92. *Suid.* Ἰώ.) und in Elis die Mondgöttin, gleich der Isis-Io, gehörnt erschien (*Paus. VI*, 24, 5). Gemein ward solche Anerkennung orfischer Religionsmengerei wol kaum vor der siebzigsten Olympiade. Denn erst bei Äschylus irrt Io durch alle Welt bis Ägypten; und laut Herodot II, 41 ward sie nun von den Hellenen gleich der Isis gemalt mit Kuhhörnern. Erst Pindar singt, *Pyth. IV*, 25, wie des Epafos Tochter Libya die Städtewurzel Kyrene in Zeus Amonsgründen gepflanzt; er auch *Pyth. IX*, 89, nennt Garten des Zeus, das ist Ammons, die Flur, wo die Nymfe Kyrene, von der Libya aufgenommen ihrem Apollon den Aristäos gebar, als einen Zeus und Apollon, der Jagd und der Weide Segner; er stiftete das Bild in den thebischen Ammonstempeln, und pries in einer den Ammoniern gesandten Hymne den Ammon des Olympos Oberherrn: *Paus. IX*, 16, 1. *Schol. Pind. Pyth. IX*, 89.

63.

Seitdem wuchs bei den sämtlichen Hellenen die Ehre Ammons und ward von Priestern sowohl als Dichtern, wie gewöhnlich, in mythische Vorzeit hinaufgerückt. Laut dem Fabelmeister Kallisthènes bei Strabo XVII. *p.* 814, zog Alexander aus Ruhm-

begierde zum Orakel Ammons, weil er gehört, Perseus sei zuvor hingezogen und Herakles; er durfte, gegen den Gebrauch, in das Orakel eingehn, und der Schicksaldeuter versicherte, er sei Zeus Sohn. Diese auch in Memfis wie Kallisthenes schrieb, priesterlich bezeugte Abstammung vom widderhörnigen Zeus Ammon liess Alexander, und einige Nachfolger, durch gehörnte Münzbildnisse bescheinigen: *Spanh. de us. numism. I*, 7. Man sollte glauben, der Sohn Ammons hätte den Namen Dionysos sich beigelegt, mit welchem manch anderer Verwüster als Beförderer des Anbaus einherprangte; und daher hätten lobfertige Makedonier gefabelt: Schon vorlängst hat Zeus Sohn in eigener Gestalt die rohen Indier am Ostrande durch wohlthätige Siege gezähmt zu Menschlichkeit; jezt das entartete Geschlecht von neuem zu entwildern, erscheint er als heroischer Pflegling des Filippos. Gleichwohl finden wir nicht, dass Alexander sich Dionysos genannt habe. Woraus sich abnehmen lässt: der libysche Dionysos, Ammons Sohn, war entweder noch ungefabelt, oder in dunkeln Fabelschriften versteckt.

64.

Kaum aber hatte der indische Zug Alexanders in der 113ten Olympiade die östliche Grenze des eudoxischen Erdkreises geöfnet und ausgedehnt,

als auch die erstaunte Fabel sich beeiferte, die Züge der göttlichen Weltwanderer über den Bezirk der altvätrischen Länderkunde zu erweitern. Herakles war nach dem lezten Bericht ostwärts bis zu des Okeanos kolchischem Grenzberge Kaukasos gelangt als Befreier des gefesselten Prometheus; nun schloss sich dem fortlaufenden Kaukasos der indische Paropamisos an, auf dessen Höhe man den Schimmer des Ostokeanos erkannte, und, o Wunder! die Wahrzeichen der heraklischen Heldenthat. Dionysos, wie verlautete, hatte die bacchischen Segenszüge nur bis Baktra geführt, verschmähend die ungeschlachten Indier; nun sich dort Anbau und Sittlichkeit fand, urtheilte man, Dionysos habe mit Heeresmacht auch das äusserste Indien gezähmt, und, wie Herakles, Endseulen des Zugs errichtet. Hier dann am Ostrande, versichert der pathetische Curtius III, 10, strebte der makedonische Heerfürst über des Herakles und Dionysos Grenzmarken hinaus. Am Westrande, wo seit Kyros zu des verstürmten Koläos Mährchen die Fokäer zuerst etwas genauere Kunde gemischt hatten, fabelte man in Darius Zeit Endseulen des Herakles, gestellt als Scheide des dunkelen und schlammvollen Okeanos. Frühere hiess es, nannten sie des Westherschers Kronos Seulen und darauf des Ägäon-Briareus, dem die Giganten sie errichtet. Herakles gewann die Seulen durch Orfiker,

die ihn samt Dionysos als Mitkämpfer des Zeus gegen die neueren Giganten oder Titanen des Westlandes verherlichten; schwerlich vor Onomakritus, dem ältesten, bei welchem Pausanias die neugefabelten Titanen fand. Noch Ferekydes schweigt von den Seulen des Herakles, so umständlich er auch dessen Grossthaten um die Einströmung des Okeanos beschreibt. In Gades war ein alter Tempel des tyrischen Herakles; den ehrten leintragende Priester als Sonnengott, Eines Wesens mit Osiris-Dionysos, welchen die Orfiker in Ägypten unter Darius zum Sonnenlenker geweiht, und den Hellenen durch des Onomakritos bacchische Telete verkündigt hatten. Man stritt, was die Seulen sein; einige mit Posidonius erklärten sie für Seulen in Herakles Tempel, wo die Seefahrer zu opfern gepflegt, als am Äussersten des Landes und des Meeres. Pindar zuerst sagte von äusserster Glückseligkeit sprichwörtlich: er hat des Herakles Seulen oder das gadeirische Thor erreicht.

65.

Gleich nach Alexander begann mit Herakles auch Dionysos, sein mystisch Verbundener, in den Westgegenden zu walten. Orfeus der Argonaut v. 1243, erwähnt heilige Landspizen des Dionysos bei des Herakles Seulen; und es scheint, dass man hier, wie im Osten, benachbarte Seulen des Dio-

nysos annahm. Denn von Herakles und Dionysos, die der Bildner gepaart hatte, sagt die Anthologie, *Steph. IV, p.* 327:

Ἀμφότεροι Θήβηθε, καὶ ἀμφότεροι πολεμισταί,
Κἠκ Ζηνός· Θήρων δεινός, ὁδὶ φοπάλῳ.
Ἀμφοῖν δὲ στῆλαι συντέμνουσιν.

Beid' aus Thebe gebürtig, und beid' auch Krieger und Zeus Stamm,
Der mit dem Efeuschaft, der mit der Keule bewehrt,
Beiden auch stehn Endsäulen vereiniget.

Aristides fand in einem alten Gedicht, Dionysos habe die Indier und Tyrrhener, d. h. nach seiner Auslegung Osten und Westen, überwältigt; der Name Spania, der zuerst der Geograf Artemidor gebrauchte, sollte von Pan, dem Begleiter des siegenden Dionysos, abstammen und Lusitania von Lysos. In Italien, sagt Silius VII, 166, kehrte der Gott bei dem alten Falernus ein und bepflanzte ihm mit Wein den Massicus:

Einkehr wählete hier, da er ging zum Ufer des Kalpe
Und zur Grenze des Tags, in glücklicher Stunde Lyäus.

Dort aber, nahe bei Tartessos, sollte die Stadt Nebrissa von Nebris der Hindinhaut der Mänaden benannt worden sein, *Sil. III,* 393:

Auch Nebrissa, vertraut dionysischem Taumel des Thyrsos,
Wo der Satyre leichtes Geschwärm, und, in heiliger Nebris,
Nachts die Mänade besang den geheimnisvollen Lyäus.

Bei anderen lautete die Fabel so: Als Dionysos zum Kriege gegen die Tarsener zog, liess er in

Italien die gealterten Silenen zurück, die den Rebenbau so besorgten, dass Italien weinreich ward; *Etym. M.* χολώνεια. Tarsener, sagt Stefanus, nennt man jezt die Tarseiten an den Seulen des Herakles. Auch in Westlibyen, dem jenseitigen Hesperien, offenbarte sich die Macht des verherlichten Dionysos. Goldene Äpfel der Hesperiden hatte Herakles bei Ferekydes und Onomakritus wie in der Ursage Hesiods überbracht; nach Alexander wurden sie samt den übrigen Baumfrüchten, dem Dionysos als besonderes, auch mystisch heiliges, Geschenk verdankt von Filetas und Theokrit II, 120, und dem Vorgänger Ovid's *Met. X*, 644. Jezt konnte sehr wohl ein kyrenischer Dichter dem Dionysos eine Geburtsinsel des vielbesungenen Triton verleihn, welcher Stromsee auf der damaligen Welttafel im geengten Westen dem hesperischen Göttergarten am Atlas nahe war. Die ausnehmende Fruchtbarkeit dieser von Karthagern höchst angebaueten Gegenden wird häufig mit Ruhm angestaunt. Plinius berichtet, *XIV*, 1. *sect.* 3, im Inneren Afrika's, nämlich des karthagischen, kriechen die Weinreben auf der Erde umher, mit Trauben, die über kleine Kinder emporragen.

III.

NYSA NACH INDIEN VERSEZT DURCH ALEXANDERS SCHMEICHLER.

1.

Indiens Nyss samt dem urweltlichen Dionysos daselbst ist nichtiges Gaukelspiel, das Alexanders schmeichelnde Romanschreiber Leichtgläubigen vorgegaukelt. Dies ward seit Eratosthenes oft gesagt, und überhört, und von Unkundigen überschrien. Ob es endlich einmal Gehör finden wird? Als der Eroberer des persischen Reichs bis Baktra gedrungen war, fasst' er den Entschluss, auch den übrigen Streif Asiens zu erobern, der auf der Welttafel des Eudoxus wie bei Hekatäus und Herodot IV, 44 um den ostwärts ausströmenden Indus sich abrundete. Durch die Perserkriege war dies von Darius erforschte Indien den Griechen ruchtbar, als ein Theil vom ostäthiopischen Rande des alten, jezt meerweiten Stromes Okeanos. Im Heer des Xerxes waren Indier und asiatische Äthiopen.

Mit Inderinnen vergleicht Äschylus die Danaiden *Suppl.* 287:

> Auch fern am Indos, hör' ich, ziehn unstäte Frau'n
> Im Rossetrab der Saumkamele durch das Land,
> Das Äthiopen Bürgernachbarschaft bewahrt.

Sofokles rühmt indisches Gold, Ant. 1038, und fabelte von Vögeln, Meleagriden genannt, die jenseit India den Bruder Meleagros bejammerten und deren Thränen zu Bernstein würden *Plin. XXXVII,* 2. Eines Tragikers scheint auch die Sage bei Apollodor I, 9, 28, dass der Medea Sohn Medos sein erobertes Reich Media benamt und in einem Feldzuge gegen die Indier den Tod gefunden. Indische Hunde kamen mit Xerxes in grosser Menge nach Griechenland: *Herod. VII,* 187. Zur Jagd empfiehlt solche Xenofon, *ven. IX.* Sie hält noch Aristoteles, *de gen. animal. II,* 7, für Blendlinge von einem hundähnlichen Thiere, welches er *hist. animal. VIII,* 28, nach genaueren Berichten Tiger nennt. Ein Tigerfell, schrieb Nearch, hab' er gesehn, nicht das Thier: *Arr. Ind. p.* 537. Die ersten von Römern oder Griechen gesehenen Tiger, sagt Dio *LIV. p.* 537, waren die, welche dem Augustus die Indier gesandt. Auch beschreibt Aristoteles zuerst Elefanten, welche, wie Pausanias sagt, kein Grieche vor den Makedoniern sah. Homers ἐλέφας, *Elfenbein,* stammt von Elaf oder Alfa, welches *Ochs* im Fönikischen heisst: denn so nannte der

Krämer das grosse afrikanische Thier, wie die Römer *Lucae Boves* des Pyrrhus Elefanten. Seit Hannibal entlehnte man von indischen Lenkern das Wort *barrus* und *baro*, welches aus dem Sankrit *Bdraud* gedeutet wird, woher auch *abur*. S. Wilford in Asiat. *Research*, *X. p.* 106.

2.

Östliche Weltgrenzen der Fabel waren bisher der kolchische Kaukasus und ein dunkeles Bild von Medien, Persis und Arabien, umfasst unter dem allgemeinen Namen der bräunlichen, an naher Sonne gesiedelten Äthiopen. Das Äusserste, was der segnende Dionysos erreicht zu haben bei Euripides *Bacch.* 15, sich rühmt, war Baktra; das jenseitige Indosland schien nordwärts bewohnt von Wilden, die mit Weib und Kind, wie Äschylus gehört, auf Kameelen umherwanderten, südwärts von hirsebauenden rohen Halbwilden: *Herod. III*, 98—102. Durch solche Vorstellung des Ostens getäuscht, nahm der Makedonier für Fortsezung des kolchischen Kaukasos, die unter dem kaspischen Meere (dem Sonnenteiche Homers) bis zum Paropamisos fortlaufende Bergkette, und im äussersten Baktriana gegen Skythia hinauf wähnt er Altäre zu sehn, die Herakles und Dionysos gestellt als Ziel ihrer Eroberung: *Plin. VI*, 16. Vom kaukasischen Paropamisos, dem Ursprunge des grössesten Stromes Indos, wollte man schon das äussere Meer er-

blicken: *Arist. Meteor. I,* 13. Im Indos fand sich der Krokodil, ein Nilthier, auch nach einigen der Hippopotamus (*Strabo XV. p.* 707); und am Akesines, der mit dem Hydaspes in den Indos fällt, ein Nilgewächs, die Kolokasie; rasch dünkte sich Alexander am Ursprunge des Nils, dessen indischer Name im Lauf durch Einöden sich verliere: *Arrian. exp. Al. VI.* 1. *Strabo XV. p.* 696. Kallisthenes erzählte, er habe den Alexander auf seinen Feldzügen begleitet, und in Äthiopia (d. i. Indien) den Neilos gefunden, der dort von unermesslichen Regengüssen herabrolle: *Io. Lyd. p.* 114. Solcher Wahn verwandelte nach Nearchs Entdeckungsfahrt das indische Meer in einen Binnensee: *A. Weltk. p. XIX.* Eine merkwürdige, auf die Welttafeln der Späteren einwirkende Vorstellung, welche Nonnus XXVI, 224—240 aus den *Βασσαρικοῖς* des Dionysos (denn die *Σίβαι* und *Ὑδάρχαι* (v. 218) las Stefanus bei diesen) umständlich beschreibt. Sie blieben ungetrennt, wie auf den ältesten Welttafeln, die Äthiopen am Okeanos; und die indischen durften den oberägyptischen den Namen Indier mittheilen.

3.

Zugleich mit dem Kaukasos wurden bis Indien die Volkssagen der östlichen Weltgrenze fortgerückt; nicht nur die Äthiopen am Rande des Okeanos, samt den Gottheiten des Aufgangs und deren

Angehörigen; sondern auch die später gefabelten Züge des Herakles zum gefesselten Prometheus, und des segenspendenden Dionysos. Auf dem Paropamisos fanden sich Wahrzeichen vom Prometheus, und am Hydaspes ein Volk der Siber, so gerüstet wie Herakles in Pisanders Gedicht, natürlich Abkömlinge seines Heers. Noch diesseit des Indos, am westwärts hinströmenden Kofes traf man eine von Dionysos erbauete Stadt des Akufis, genannt *Nysa*, und darüber einen Berg *Meros* mit Lorber, Efeu und Weinreben, wiewol ohne reifende Frucht. Die Stadt sollte Dionysos nach seinem Pflegeberg Nysa benamt haben und den angrenzenden Berg nach des Vaters Lende. Dann jenseits um die vereinigten Ströme Hydaspes und Akesines war eine von Dionysos gestiftete Freistatt, wo man Reben sah und Aufzüge mit Trommeln und bunter bacchischer Tracht; doch Wein trug die Rebe nur in des Musikanos fruchtbarem Reich an der Ostseite des Indos, das übrige Indien war weinlos. *Strabo XI. p.* 505. *XV. p.* 687. *Arrian. V. VI.* So erzählte auch Duris der Samier (unter Filadelf), Dionysos habe die Indier überwältigt, indem er sie durch einen hingestellten Mischkrug voll Wein, den sie nicht kannten, berauschte: *Etym. M. p.* 462. Jenes bemerkte Megasthenes mit wenigen; andere verschmäheten die Erwähnung; und Verständige, wie Eratosthenes,

hielten es für gefabelt. Zu den Verschmähenden gesellt sich Plutarch, der in Alexanders Leben den Besuch der Amazonenkönigin für ein Mährchen Klitarchs, Onesikrits und anderer erklärt, die Spuren von Herakles und Prometheus ganz übergeht und die Stadt des Akufis als sogenannte Nysa ohne Weiteres abfertiget. Auch Diodor, obgleich er XVII, 77 die Huldigung des Thalestris, und darauf XVII, 83 und 85 die Wahrzeichen des Prometheus und des Eroberers Herakles getreu nachfabelt, schweigt von der Stadt Nysa und dem Berge des Dionysos, er, dessen mythologische Auszüge den indischen Dionysos in aller Gestalt uns darbieten. Arrian, *de exp. Alex. IV*, da er Alexanders Zug bis zum Indos beschreibt, übergeht Nysa und Meros; im nächsten Buche aber holt er das Mährchen nach, mit der launigen Bemerkung: was sonst vielen Schriftstellern nicht dürfe geglaubt werden, das pflege, wenn man Gottheit einmische, nicht ganz unglaublich zu erscheinen. Strabo sogar, der *I. p.* 48 den Herakles und Dionysos für geschichtliche Welterkundiger nahm, erkennt *XI. p.* 505. *XV. p.* 687 mit Eratosthenes, spät gefabelt sein deren Züge gegen die Indier, auch mährchenhaft alle Wanderungen des Dionysos bei den Tragikern; denn auf dem ganzen Wege nach Indien sei keine Spur von Durchzügen jener Weltwanderer.

4.

Unser Held, dichteten die Schmeichler, ist zu des Aufgangs Enden gelangt, zum wahren Ostkap des Kaukasus, über Baktra hinaus, so weit Herakles und Dionysos, Söhne des Zeus wie er selbst, Wildheit zu bändigen, vordrangen. Nicht Baktra's Mauern sind das äusserste Denkmal des anbauenden Dionysos; auch die Indierhorden hat er gezähmt durch Anbau. Ja gleich wo der kaukasische Paropamisos Quellen nach Indien zu lenken beginnt, und in wintrigem Regenguss die Traube noch unreif abfällt, hat er eine freie durch willkührloses Gesez blühende Stadt gestiftet, die mit ihrem und des Berges Namen an die Pflege des Wiedergeborenen mahnen soll. Megasthenes legte Gewicht auf die wildernde Weinrebe, die nebst Efeu, Lorber, Myrte, Bux und anderem Immergrün im Osten des Eufrates nur Indiens Berghöhn eigen sei: *Strabo XV. p.* 711. Andere begnügten sich eine Menge Efeus, der sonst in Asien nicht wachse, auf dem Berge Meros gesehn zu haben; welchen Bericht Theofrast, *hist. pl. IV*, 4, aufnahm. Noch genügsamer meldete Klitarch, auch er ein Begleiter Alexanders, in Indien sei ein Berg Nysa, da wachse ein efeuähnliches Gewächs, genannt Skindapsos: *Schol. Apollon. II*, 906. Bei einem ägyptischen Fabeler Diodors I, 19 bauete Dionysos-Osiris den Indiern am Ende der Welt unter an-

deren eine Stadt Nysa, zum Gedächtnis seiner ägyptischen Pflegestadt und pflanzte daselbst Efeu, der sonst nirgends in Indien und der Gegend gedeiht. Aber dergleichen Pflanzung schien doch manchem nicht dionysisch genug. Einer meldete dem Diodor II, 38: der von Westen gekommene Dionysos habe sein Heer, das durch Hize litt, auf dem Berge Meros erfrischt, und den gezähmten Indiern die Erfindung des Weins und höhere Sittlichkeit mitgetheilt; Polyän nennt diesen Berg den dreigipflichten, dessen einen Gipfel der Gott Meros genannt; von Nysa schweigt er. Und Philostrat im Leben des Apollonius II, 8, beschreibt am Flusse Kofes einen Berg Nysa, gespizt wie der Tmolos, und einen Laubtempel darauf, den Dionysos sich selbst aus Efeu, Weinreben und Lorber gepflanzt habe, mit goldnem und silbernem Geräthe der Weinbereitung. Er fügt aus andern hinzu: Dionysos habe nach Zeus Schenkel einen am Nysa grenzenden Berg Meros genannt, und Nysa habe man ihm bepflanzt mit Reblingen aus Theben; auf dem Nysa habe auch Alexander Orgien gefeiert, oder wie einigen beliebe, nur am Fusse des Bergs, aus Furcht, beim Anblick der Reben möchten die des Weins entwöhnten Makedonier sich heim sehnen.

§.

Alexanders Nachfolger erforschten Indien bis zum Ganges, welchem wiederum die abgerundete Welttafel, wie zuerst dem Indos, eine östliche Ausströmung gab: *Strab. XV. p.* 690. *Lucan. III,* 230. *Vib. Sequester. Mart. Capella VI.* Vom Paropamisos nun rückte der Name Kaukasos zum Emodos und dessen östlichstem Vorgebirg Imaos: *Strabo XV. p.* 689. *XI. p.* 519. *Plin. VI,* 17, *s.* 21. Weshalb am Kaukasos der Ganges noch bei Silius XII, 460 strömt. Den hinaus geschobenen Enden des Erdkreises folgten die anhaftenden Fabeln nach, des Tages Aufgang, die Äthiopen dort, und die Ziele der Weltwanderer. Jenseit des Hyfasis, des äussersten in den Indos laufenden Stroms, hatte Alexander zwölf Altäre als Marken seiner Eroberung gestellt, nachahmend dem Herakles und dem Dionysos, wie Strabo *III. p.* 171 sagt. Seiner Vorbilder Spur aber fanden des Seleukus Gesandte Megasthenes und Daïmachus noch bis zum Ganges. Herakles, mit Kolbe und Löwenhaut gegen die Ungeheuer umherziehend, hatte dort die gewaltige Stadt Palibothra gebaut, und umher lange vor ihm Dionysos die nomadischen Indier gesittigt: *Diod. II,* 39. *Arrian. Indic. p.* 522—528. Dort auch, bezeugt des Dionysus Erdbeschreibung v. 577:

———— um den schwarz abstrudelnden Ganges
Schwärmen die Inder im Fest dem ertosenden Gott Dionysos.

Am ostwärts ausströmenden Ganges, fabelte man jezt, auf dem emodischen Vorgebirge sein die Seulen des Dionysos und darunter neige sich eine nyseïsche Ebene. Von Ostasien sagt der Erdbeschreiber, es ziehe sich als konische Hälfte des eiförmigen Länderkreises bis ganz an den Aufgang hin v. 623:

Wo auch die endenden Seulen vom thebischen Sprosse Dionysos
Stehn am äussersten Rande gestellt der Okeanosströmung,
Fern auf dem lezten Gebirge der Indier, wo auch der Ganges
Zum nyseïschen Plan hellschimmernde Wasser hinabrollt.

Dieser Plan am Ganges wird v. 1152—1160 heilige Flur und nyseïscher Weg genannt, wo der zürnende Gott die Verächter seines Festes gestraft habe:

Selbst dann, als er die Stämme der schwärzlichen Inder verderbet,
Zu den Emodergebirgen, entwandelt' er, denen am Fusse
Sich die eolische Flut des Okeanos mächtig umherzieht
Zwo Denkseulen daselbst am äussersten Ende des Erdreichs
Stellt' er, und kam frohlockend zum heimischen Strom Ismenos.

Einstimmig stellt Zezes, *Chil. VIII*, 211, nahe den indischen Emoderbergen die Seulen des Dionysos. So eine vom kaukasischen Emodos zur Gangesmündung abhängige Nysaflur dachten sich wahrscheinlich die, denen Himerius, *Or. III*, 6, nachfabelt: im Lenz verlasse Dionysos den Nysa

und die Äthiopen, um mit bacchischem Gefolge den Tmolos zu besuchen. Er meint die östlichen Randbewohner Indiens, wie *Or. XVII*, 4, wo des Aufgangs Äthiopen auf Elefanten zum Streite ziehn. Denn Homers Ostäthiopen, die noch Mimnerm hinter Kolchis liess, drängte die zunehmende Weltkunde bei Aeschylus Suppl. 280, und Herodot III, 70, bis zum äussersten Indos, nach Alexander bis zum Ganges *Jo. Lyd. p.* 114. Vibius Sequester sagt, die Äthioper sein Indier Asiens. Philostrat, *vit. Apoll. III*, 20, und Suidas fanden den Riesen Ganges, des Stromes Sohn, als Äthiopenkönig erwähnt. Ovids Phaethon geht zur östlichen Sonnenwohnung durch Äthiopen und Inder, und bei Diktys führt Memnon Indier und Äthiopen vom Kaukasos. Da in dem Volkswahn das ostindische Äthiopien mit dem oberägyptischen zusammenhing, so konnte Nysa hier so bequem, wie in Arabien, umherwandern. Ja, hätt' ein makedonischer Tamerlan Asien, bis zum äussersten China überwältiget, bis zum äussersten China wimmelte Asien von Wahrzeichen der Weltwanderer Herakles und Dionysos, und von nyseischen Städten und Pflanzungen.

6.

Zwei Städte Nysa in Ostasien zählt Stefanus: die siebente sei bei den *Indiern*, die achte auf dem *Berge Kaukasus*. Worunter der Paropamisus

zu verstehn ist. Homers Scholiast, *Il. VI*, 133, nennt einen *Berg Nysa* in Indien, und eine *Stadt Nysa* auf dem kaukasischen Gebirge. Beide denn haben die Stadt Nysa mit dem Berge Meros, weil sie am Flusse Kofes westwärts vom Indos lag, nicht zu Indien gerechnet, sondern mit Eratosthenes und dessen makedonischen Vorgängern zu Aria *Strab. XV. p.* 688—9. Hesychius erkennt einen *indischen Berg Nysa*, keinen besonderen auf dem Kaukasus; dafür einen in *Babylon*, dessen kein anderer gedenkt. Babylon heisst hier das babylonische oder assyrische Reich, dessen Hauptstadt vordem Babylon war *Strabo XVI. p.* 743. Zum assyrischen Reich aber gehörte, was zwischen dem Kofes und dem Indos liegt, *Arrian Ind.* 1. *Babylonischen Nysa* fand Hesychius in einem Gedicht eben den kaukasischen Berg Meros bei der Stadt Nysa genannt, der auch bei Klitarch und Philostrat Nysa heisst. Von den drei Grammatikern also wird die kaukasische Stadt Nysa mit dem Berge daran der eigentlich indischen entgegengestellt.

7.

Sicher muss bei Virgil, *Aen. VI*, 803, der Triumfzug des Bacchus ausgehn von einem Berge Nysa, der im eigentlichen Indien, wie bei Silius XVII, 648 jenseit dem Indos nahe dem östlichen Weltmeere gefabelt ward:

Nicht, der dem Joch im Triumf weinlaubige Zügel gestrenget,
Liber, herab von des Nysa Gebirghöhn lenkend die Tiger.

Dies könnte die von Dionysius erwähnte Höhe der nysëischen Berglehne zum Ganges sein; aber vielleicht auch ein anderer Berg Nysa über dem fabelreichen Hydaspes, der, mit dem Akesines vereint, dem Alexander durch Indos nach Ägypten zu strömen schien, *Nonn. XVI*, 235:

Neilos ägyptischer Flur, und eoischer Inder Hydaspes.

Bei Lukan VIII, 227 heisst er der Nysäer Hydaspes, dessen gesegnete Fluren der Tragiker Seneka *Herc. Oet.* 628, erhebt. Am vereinigten Hydaspes und Akesines wohnten die freien Oxydraken, Abkömmlinge des Dionysos, ausgezeichnet durch Rebenhöhn, durch bacchische Feierlichkeit, mit Trommeln und durch bacchische Tracht: *Arrian. VI. p.* 404. *Strab. XV. p.* 687. 701. Dort am Hydaspes feierte Alexander ein Dionysosfest, und liess ein satyrisches Drama aufführen, dessen Urheber er selbst einigen schien. *Athen. XIII*, 7. *p.* 595. Ehe der Ganges auf einer griechischen Welttafel erschien, floss der Indos ostwärts in das erythräische Meer, und mit ihm der gewaltige Hydaspes. Hier also zuerst mag man des Dionysos Endsculen auf dem östlichen Kap des Kaukasos samt der abhängigen Nysafläche gedacht und später zum entdeckten Ganges versetzt haben. Oft sogar ward solcher Indos mit dem Namen des einströmenden

Hydaspes geehrt. Des Aufgangs Grenze ist bei Claudian XXXVI, 325. XLI, 13 der Hydaspes, wie des Niedergangs der Atlas und die tartessische Furt. Isidor XIII, 21 gedenkt der Sage, dass der Hydaspes gegen den Morgen auslaufe. Und die nach Plutarch benamte Schrift von den Flüssen erzählt ein Mährchen, wie der Strom Indos zum Namen des Hydaspes gelangt sei.

8.

Ueberschaun wir das Bisherige. Alexanders wundersüchtige Begleiter, mit solchem Bilde des Erdkreises im Kopf, wollten schon in Baktria Spuren von dem gesehn haben, was am östlichen Weltende nach alter und späterer Fabel sich ereignet. Am Abstieg ihres fantastischen Kaukasos ehe sie Indien erreicht, hörten sie den Namen einer Stadt, der ungefähr wie Nysa, oder eines Berges, der fast wie Meros zu lauten schien. Umher vom Kofes bis zum Indos wohnten indische Völkerschaften, obgleich (wie sich bald auswies) weder so gross an Wuchs als die jenseit dem Indos wohnenden, meist schwärzeren Indier, noch auch so edel an Geist; die Nysäer selbst aber waren nicht indische Abkömmlinge, sondern derer, die mit Dionysos das Land der Indier erobert, vielleicht Hellenen, die entkräftet auf dem Rückzuge hier eine Stadt zum Andenken des Heerführers gebaut, und vielleicht mit Einbürtigen sich ver-

mischt hatten: *Arrian Ind. I*, 1. Und siehe, das lockere Vielleicht erhärtete sich. Megasthenes und ein paar Brave, die über den Spott der Kundigen sich hinwegsezten, versicherten auf Glauben, selbst Akufis, Vorsteher der Freistadt Nysa, habe von Alexander Schonung erfleht durch den urkundlichen Bericht, wie Dionysos, da er nach Überwältigung der Indier zurück zum hellenischen Meere zog, mit ausgedienten Bacchanten die Stadt gegründet zum Andenken der siegreichen Wanderung, und die Stadt samt dem Gebiete Nysa von seiner Pflegerin benamt habe, den nahen Berg Meros aber von Zeus Schenkel, worin er gezeitiget: *Arr. exp. Alex. V.* Das erzählte Megasthenes, welchem Strabo *II. p.* 70 mit Eratosthenes das Zeugnis giebt, er habe vor allen Fabelern über Indien nächst Daïmachus am unglaublichsten gefabelt. Weintrauben hatte Dionysos weder den Nysäern diesseits des Indos beschert, noch jenseits dem Volke des Taxilas, wo sein heiliger Drache, über 500 Fuss lang, täglich viele Rinder und Schafe zur Kost bekam (*Max. Tyr.* 38), noch selbst seinen Lieblingen, den Oxydraken am Hydaspes; aber doch wilde Reben, wenigstens Efeu, oder ein efeuähnliches und anderes Immergrün. Nur im Reiche des Musikanos behauptete Aristobul, war die Rebe fruchtbar; andere sagten, weinlos sei ganz Indien: *Strabo XV. p.* 694. Solchen widersprach Arrian

Ind. p. 522, auch des Weins Geber sei Dionysos den Indiern, wie den Hellenen. Megasthenes dagegen rühmte die Mässigkeit der Indier; denn Wein trinken sie nicht, ausser allein bei Opfern, und zwar trinken sie aus Reiss, statt aus Gerste, bereiteten, *Strabo XV. p.* 709. Wahrlich schlecht wär besorgt, was dem altgriechischen Dionysos oblag, des Weines Anbau; und kaum halb ausgerichtet des frygisch geweiheten Bacchos Amt, durch des entwildernden Weinbaus geheime Deutungen den Geist anzubauen. In Euripides Bacchinnen nennt er sich v. 402 einen Lydier vom Tmolos, v. 650 Erzeuger der Weinrebe, und v. 482 der Orgien Verbreiter unter den Barbaren. Dem gebot Zeus bei Nonnus XIII, 3: dass er den Frevel ausstiesse, des unbändigen Indergeschlechts,

——————— und lehrete allen den Völkern
Nächtliche Orgienreihn, und des Weins schwarzdunkele Herbstfrucht.

Wohl demnach zweifelte Arrian, *exp. Alex. V*, 1, ob er der thebische Dionysos sei, der aus Theben oder vom lydischen Tmolos, auszog gegen die Indier mit Heeresmacht, und da er so viele streitbare, den damaligen Hellenen ganz unbekannte, Völker antraf, keines als das indische mit Gewalt eroberte. Anderswo, *Ind. p.* 522, dünkt er ihm mehr Frygisches zu haben, weil er durch Ackerbau die bezwungenen Horden rohfressender Indier gesittiget.

9.

Heerführer und Eroberer war weder der altthebische, noch der bacchische Dionysos, bevor windige Makedonier ihn zu Alexanders Vorbilde gefabelt. Zwar nach der frygischen Weihe hatt' er nebst dem mitgeweiheten Heraklea nicht unkriegerisch die Giganten bekämpft; Teiresias bei Euripides, *Bacch.* 302, gesteht ihm etwas von Ares Art, das ein schlagfertiges Heer schrecke; areïsch nennt ihn der Orfiker, *H.* 30, 4. Aber zur Ausbreitung des Weinbaus und des geheimnisvolleren Geistesbaus zog er friedsam mit begeisterten Bacchen und Bacchinnen im Hall frygischer Pauken und Schallrohre durch die Welt umher, und ward, wie aus Eumelus der Scholiast bei *Il. VI*, 130 meldet, willfährig mit Chorreigen und Verehrungen eingeholt. Bei Euripides, *Bacch.* 482, rühmt er:

Rings tanzen Barbarvölker so in den Orgien.

Und v. 13 werden vor den Thebern die durchwanderten Gegenden aufgezählt:

Verlassend nun der Lyder Goldbergwindungen,
Der Fryger und der Perser sonnenheil Gefild'
Und Baktra's Mauern, auch das winterhafte Land
Der Meder grüssend, und der Araber Segensflur,
Und Asia's Umfänge, die am salzen Meer
Sich breiten für Hellenen und Barbarenmisch,
Ringsum mit schön gethürmten Städten angefüllt,
So bin ich zuerst an diese Hellasstadt gelangt.

Alle Ostländer bis zum äussersten Baktra (den Streif der indischen Nomaden allein ausgenommen) hatte der friedliche Anbauer nicht nur durch Weinpflanzungen entwildert, sondern durch geisthebende Göttergeheimnisse der Kybele (v. 73), veredelt und beseliget. Seines festlichen Aufzugs wegen war er bei den Tragikern von Pentheus und Lykurgos als ein Unmännlicher verhöhnt worden: *Aeschyl. ap. Aristoph. Thesm.* 136. *Soph. Antig.* 955. *Eurip. Bacch.* 453. Nun, damit den verheerenden Alexander ein göttlicher Vorgänger verherlichte, nun sollte der wohlthätige Dionysos als blutiger Eroberer mit einem Kriegsheer von Silenen und Panen und Bassariden, und anderen Geschöpfen der nachhomerischen Mythologie, lange vor Troja's Zeiten bis in Indien gedrungen sein, ohne dass vor Darius ein Laut von Indien zu den Griechen herüber wehete!

10.

Und von solcherlei Kriegszug, fragt Eratosthenes, blieb keine Spur auf dem Wege nach Indien? Doch! riefen Spätere und schafften Rath. Alexanders Nachfolger Seleukus hatte den Eufrates bei Zeugma überbrückt; dies, fabelte man, habe schon Alexander, dem Darius nacheezend, gethan; und o Wunder! kein Rost rühre die alten Ringe der Hangketten. Mehr wusste Plinius noch nicht. Aber ein grösseres Wunder erzählt Pausanias X,

29; Dionysos zuerst auf dem Kriegszug gegen die Inder habe des Eufrates Brücke bei der Stadt Zeugma gefügt, wo das alte Schiftau von geflochtenen Weinreben und Efeuranken bis auf den heutigen Tag zu sehen sei. Über den Tigris, erzählten andere, führte den wahnsinnig schweifenden ein Tiger, von dessen Schnelle der Fluss den Namen empfing: *Plut. de fluv. XXIV. Eust. ad Dionys.* 983. Ein Tiger, der den Zug zum Lande der Tiger schon einem Enkel des Kadmos vordeutete! Gleichwohl blieb der Tigris samt dem Eufrates noch dem Hesiod unbekannter, als dem Aristoteles der Tiger. Andere wissen dem Apollonius II, 904, in Bithynien einen Fluss Kallichoros, so benannt, weil Dionysos, aus Indien heimkehrend, dort mit seinen bacchischen Kriegsleuten der Orgien schöne Chöre getanzt, hatte vor der Höhle Aulion, worin er eine grauliche Nachtfeier vollbracht. Der Scholiast erklärt den Fluss für den Oxynon bei Heraklea; wahrscheinlich den Oxinas. Aber der angebliche Argonaut Orfeus, v. 370—732, deutet zwar auf eine bacchische Feierlichkeit, wovon der östlichere Parthenios (welchen Apollonius unterscheidet) den Beinamen Kallichoros führe; doch von Indien weiss er nichts. Ein Beweis, dass dieser Orfiker den indischen Zug Alexanders nicht erlebt hat. Ähnliche Wahrzeichen sind der spätere Priapos, den nach einer

noch späteren Schulsage, Afrodite dem aus Indien heimziehenden Dionysos in der lampsakenischen Stadt Abarnis gebar; die spätere Beziehung des bacchischen Dreijahrfestes auf den dreijährigen Feldzug in Indien; das spätere Mährchen von indischen Edelsteinen, die Dionysos der Ariadne geschenkt habe. Lauter Schofel neuerer Falschmünzer, mit trügendem Roste des Alterthums!

11.

Alexanders Schmeichler erdichteten des Dionysos Zug nach Indien, und zwar als kriegrischen Zug; Schmeichler der alexandrinischen Ptolomäer befestigten die Erdichtung. Unter dem zweiten Ptolomäus, dem Sohne der Lagiden, war in Alexandria ein bei Athenäus V, 7. *p.* 198, ausführlich beschriebener bacchischer Feiergang, wahrscheinlich nach Angabe des Tragikers Filiskus, der als Dionysospriester samt seinen Künstlern mitwandelte. Prachtvoll in verschiedener Gestalt erschien hier der Weingeber Dionysos, hier der mystische Reiniger, der Semele Sohn, in einer Höhle genährt, Flüchtling am Altar der Rhea, heimkehrend aus Indien auf einem Elefanten, um ihn gefangene Inderinnen, und indische Thiere, jedoch kein Tiger, ein seit Nearch noch ungesehenes Thier; endlich des siegprangenden Eroberers Dionysos glückliche Nacheiferer Alexander und dessen Feldherr, der Lagide Ptolomäus, beide mit goldenen Efeukränzen

bacchisch geziert, bei Ptolomäus die Tapferkeit im Olivenkranz und ein Gefolge von bezwungenen Städten des weiland persischen Reichs. Unter dem dritten Ptolomäus gegen ein Jahrhundert nach Alexander, fand Eratosthenes, *catast.* 5, bei einem Grammatiker Ariadne's Krone bereits von indischen Steinen funkelnd und Apollonius, II, 906, einen aus Indien heimkehrenden Dionysos, welchen gleichwohl der gelehrte Ausleger mit Zeugnissen Klitarchs und zwei Späterer zu bescheinigen für nöthig hielt. Der Erdbeschreiber Dionysius, der eine nysëische Bergebene schon am Ganges jenseit der Eroberung Alexanders fand, besingt v. 1161 den Gott nicht als Segner, sondern als Verderber der Indier; und Ἰνδολέτης ist seiner Beiwörter eines in dem alfabetischen Epigramme der Anthologie. Frühe nach den ersten makedonischen Berichten von Indien mögen die Bassarika eines zweifelhaften Dionysius geschrieben sein, ein Gedicht in wenigstens achtzehn Gesängen auf des Dionysos Feldzug gegen den indischen König Deriades oder Streithard, von δῆρις benamt, *Nonn. XXIII*, 70, der Alexanders riesenmässigen Feind Poros vorbildete. Aus mehreren Bruchstücken bei Stefanus erhellt, dass Nonnus in Indien dem Bassariker genau folgte; bei jenem also, wie bei Nonnus, drang der Eroberer Dionysos nicht weiter vor, als Alexander, etwas über die zusammenströ-

menden Hydaspes und Akesines hinaus; und der eine, wie der andere, überging die am indischen Kaukasos gefabelten Örter Nysa und Meros mit verachtendem Stillschweigen. Aber nicht die allein, auch den ganzen indischen Feldzug des Dionysos hielt der gelehrte Mythолog Apollodor III, 5, 1—3, der Erwähnung unwürdig, unter dem siebenten Ptolomäus, beinahe zweihundert Jahre nach Alexander. Er mit Eratosthenes wusste zu gut, wie weit die Weltkunde Homers reichte (*Strab. VII p.* 298) und beschränkte sich auf Neuerungen des Dionysos, die durch Religion geheiligt waren.

12.

Weil der unheilige Ursprung des Mährchens vom Indosbändiger Dionysos durch spottende Geschichtschreiber sich in frischem Andenken erhielt, so konnt' es nie stetige Religionssage werden; zumal in dem verbreiteten Lichte der Weltweisheit, das die ältesten Glaubenslehren zu mystischer Umdeutung zwang. Ortsnamen diesseit Indien, deren Laut ein paar Höflinge gemodelt, und jenseit dem Indos etwas Efeu und Waldrebe, auch Trommel und streifiges Gewand, schienen kein ernsthafterer Beweis für Indiens Eroberer Dionysos, als die späteren Namen Spanien und Lusitanien für Pan und Lysos, des westwärts erobernden Dionysos Mitkämpfer (*Plut. de flw.* 16. *Plin. III*, 1. *s.* 3); oder als andere Ortsnamen, die man zu

Wahrzeichen gefabelter Fahrten misdeutete: *A. Weltkunde S. XXXVI.* Dem Dichter und dem Künstler blieb des Dionysos indischer Feldzug und siegprangende Heimkehr frei zu willkürlicher Ausbildung. Schon Alexander, was Arrian VI. p. 432 als unglaubhafte Fabel erzählt, hatte des Dionysos bacchisch lermende Wiederkehr von den bezwungenen Indiern nachgeahmt; und da der Gott selbst Thriambos hiess, so ward nach ihm jeder siegprangende Zug Thriambos oder Triumpf genannt. Diese Fabel bei Arrian, Curtius und Plutarch zeigt nur schwärmende Nachahmung eines Bacchantenzugs ohne indischen Siegesprunk. Aber laut Diodor IV, 3 und 5, zog Dionysos mit reicher Kriegsbeute nach Böotien zurück auf einem indischen Elefanten den allerersten Triumf haltend, wovon ihm der Beiname Thriambos ward. Auch bei Nonnus XXVI, 332 sizt der heimkehrende auf dem Halse des berghohen Elefanten. Gewiss war dieses seit dem dionysischen Prachtzuge des zweiten Ptolomäus die herschende Vorstellung. Zu Plinius Zeit (VIII, 2) erschien der Erfinder des Triumfs, wie auf einem römischen Triumfwagen, mit einem Gespann Elefanten; welches Pompejus nachahmte; römische Dichter, deren Vorbilder verloren sind, liehn ihm ein Gespann indischer Pardel, Löwen, Lüchse, vorzüglich Tiger, zuerst mit Panthern verwechselte, dann, nachdem Augustus sie in

Rom gezeigt, wirkliche. Die grösste Mannichfaltigkeit indischer Thiere im Triumpfzuge des Dionysos sehn wir auf Zoega's VIIten Basrelief, wobei der gelehrte Mann von der auffallend willkürlichen Abwechselung dieser jungen und durch den Berg Meros lächerlich bescheinigten Fabel redet.

13.

Das Wort θρίαμβος für *Triumpf* finden wir erst nach des zweiten Ptolomäos bacchischem Feierzug, der den gewöhnlichen Namen πομπή führt. Ursprünglich, wie aus dem Etymologikon und Suidas erhellt, war θρίαμβος ein Knabenspiel, da man im Frühling zu abgebrochenen Feigensprossen vierfüssige Jamben sang: nämlich spottende, weil Feigenholz Untüchtiges und Unnützes bezeichnete. Ähnlicher Spott gesellte sich zu den Dionysien des Gottes, der den Feigenbaum samt dem Weinstock zu pflanzen gelehrt. *Suid. Διονυσίων σκωμμάτων*: *Athen. III,* 5. Mit Feigenlaub, sagt der Etymologiker, war Dionysos gekränzt, wann er den Thriambos durch die Gassen hielt, und das soll noch auf dem Lande wo geschehn. Suidas meldet, vor Erfindung der Masken habe man die Gesichter mit Feigensprossen umhüllt, und in Jamben gespottet; und zur Nachahmung derer, die auf der Bühne die Gesichter mit Feigenlaub bei Spottversen umhüllt, habe das Heer Spöttereien auf Triumfirende geredet. Solche Spottchöre der Bühne

meint Kratin, welchen Suidas bei *Ἀναφύττειν* anführt: *Du, der schönen Thriamben Erschöpferin, hast dich verhasst gemacht.* Allem Anschein nach war der hohnneckende Thriambosreigen, dem altbäurischen Thriambos nahe verwandt, manchmal vielleicht eingemischt; weil Athenäus I, 23 des Dionysos daher entlehnte Beinamen Thriambos und Dithyrambos zusammenstellt, und bei dem selben XIV, 2. *p.* 617, der Tragiker Pratinas, der zuerst satyrische Dramen gab, beide Benennungen in dem Anruf, *efeulockiger Thriambodithyrambos!* vereiniget. Der Begriff *Spottreigen* ging über in *Gespött*, wie *παίζειν, ludere.* Ktesias sagt, *Pers.* 13, *θριαμβεύσας τὸν μάγον*, als er den Magier *ausgehöhnt;* nicht bloss, wie man will, für *δημοσιεύσας, öffentlich gerügt.* Bald indess nach den erschollenen Wundersagen von India's Siegern Dionysos und Alexander, noch vor der überschwenglich reichen und prachtvollen Pompa des zweiten Ptolomäus, muss man in griechischen Städten die siegprangende Wiederkehr des Dionysos mit stattlichen Umgängen gefeiert haben, wobei kostbare Erzeugnisse und gezähmte Raubthiere des eroberten Fabellandes das Volk entzückten, und mutwillige, im Thriambos schäkernde Chöre von Satyren und Panen sich auszeichneten; und zwar muss er frühe mit indischem Gespanne fahrend erschienen sein. Denn der römische, an-

fangs einfache Triumf ward dem Heimzuge des Dionysos Thriambos nachgebildet, wie Varro und Plinius bezeugen; und bei Polybius finden wir schon *Ol.* 140, unter dem vierten Ptolomäus einen prächtigen Siegseinzug θριαμβος genannt. Suidas sagt, θριαμβος heisst ein solcher Einzug in den ersten Gedichten auf Dionysos, wie er aus Indien in einem Tigerwagen heimkehre.

14.

Herschend demnach blieb die bald nach Alexander entstandene Vorstellung: der thebische Dionysos zum Bacchos und Osiris geweiht, habe der ungeschlachten Indier äusserstes Morgenland, wie sein Nacheiferer Alexander, mit gewafneter Macht bezwungen, dort am Hydaspes oder Ganges eine bacchische Bergebene Nysa geheiliget, dann auf dem Rückzug am Kofes, diesseit Indiens, eine Stadt Nysa für entkräftete Bacchanten erbaut, und Meros den angrenzenden Berg mit nysäischem Abh[illegible] benamt; die Stadt zum Andenken seiner Pflegamme Nysa, den Berg Meros zum Gedächtnis seiner Wiedergeburt, nachdem er in Zeus Lende gezeitigt sei. So fabelte man auf Zeugnisse der Indier sich berufend. Aber der Name Meros veranlasste die Nebensage, auf ihm selbst sei Dionysos aus Zeus Lende geboren und ernährt worden. Schon Theofrast meldet (*de plant. IV*, 4), Efeu wachse nicht im Innern Asiens, doch bei den In-

dern komm' es vor, und auf dem Berge Meros genannt, woher auch Dionysos zu sein gefabelt werde. Polyän im Anfang seiner Kriegslisten erzählt, wie der Heerführer Dionysos in Indien vor der unerträglichen Hize sich auf den dreigipflichten Berg zurück zog, und dem einen Gipfel den Namen Meros gab, wo Denkmale seiner Geburt waren viel süsse Quellen, überflüssiges Wild, reichliche Baumfrüchte und kühlender Schnee. Die gelehrten Indier, denen Diodor II, 38 eine ähnliche Erzählung zuschreibt, behaupteten glaublicher, weil Dionysos auf dem Berge Meros sich gestärkt habe, so fabele man, in Zeus Lende sei er zur Stärke gereift. Einige, denen Oppian *ven. IV*, 238—250 folgt, bildeten hieraus einen böotischen Pflegeberg Meros (wahrscheinlich am nysäischen Gefilde), woher das Kind Dionysos nach Euböa auswanderte. Ja die Lendengeburt selbst erklärten andere für Misdeutung des Berichts, dass Dionysos in einer Höhle des vorderindischen Bergs Meros sei gepflegt worden: *Mel. III*, 7. *Plin. VI*, 21. Sie wollen also, das natürlich geborene Kind habe Hermes den dortigen Bergnymfen zur Pflege gebracht. Die gemeine Fabel ist, die nysischen Nymfen bargen das Kind vor der suchenden Stiefmutter in Efeulaub: *Ovid. Fast. III*, 769. Nach der kofenischen Stadt Nysa, oder nach dem Berg, der erst am Hydaspes, dann am Ganges gefabelt

l, hiess nysischer und bacchischer Efeu, der
ste mit grossen safranfarbigen Fruchtdolden,
en Kranz sich die Dichter wählten: *Plin. XVI,*
Es scheint, dass diese jezt vernachlässigte
tung, die der römische Landmann zu Fest-
zen feil bot, aus den östlichen Berggegenden
tammte; vor Alexander finden wir keinen gold-
igen Efeu erwähnt.

15.

Obgleich Diodor II, 38 mit Aussprüchen der
hrtesten Berg-Indier beweist, ein von Westen
ommener Dionysos habe das rohe Indien über-
iget, und durch Fruchtwartung und Weinbau
Bürgerlichkeit, Gesez und Religion gemildert;
wird doch I, 19 geklagt, dass spätere Indier,
ch des anbauenden Dionysos-Osiris Wahrzeichen
ührt, ihn für einen einheimischen Gott erklä-
Einige wollen, sagt er III, 63, der älteste
ysos sei ein *Indier von Geburt:* der habe
, wo ja die Rebe von selbst wuchere, zuerst
n gepresst, auch Feigen und anderes Obst er-
; er sei *Lenäos* oder Kelterer, er auch der
tige, weil das indische Gesez sorgfältige Pflege
Barts fodere; er, der Indier, habe mit Kriegs-
ht die ganze Welt eingenommen, und überall
enpflanzung, Weinkeltern und andere Erfin-
gen verbreitet; bei den Indiern zeige man noch
den Ort, wo der Gott geboren sei, und nach

ihm nenne man Städte in der Landessprache. Philostrat im Leben des Apollonius II, 8, erzählt, jenseit dem Flusse Kofes, auf des Nysa bergehohem Gipfel, sei ein Laubtempel des Dionysos mit Geräthen der Weinlese und der Kelter aus Gold und Silber; des Gottes Bild sei wie ein *indischer Jüngling* aus weissem Marmor gehaun. Er fügt hinzu, um diesen Dionysos sei Streit der Hellenen mit den Indiern, und der Indier unter sich selbst. Wir behaupten, sagt er, der thebische zog zu den Indiern mit Kriegsmacht und Bacchosfeier, und beweisen es unter anderem mit einem Weihgeschenk des pythischen Tempelschatzes, einer Scheibe von indischem Silber, worauf steht „Dio„nysos, Semele's und des Zeus, von den Indiern, „dem Delfier Apollon.“ Die Indier aber um den Kaukasos und den Kofesstrom nennen ihn einen assyrischen Einwanderer, der mit der Geschichte des thebischen bekannt war. Und wie Chares, der Mitylener erzählt wurde bei den Indern ein Dämon verehrt, welcher Soroadrios d.h. Weinmacher hiess. *Hygin. p.* 233. Chares schrieb von Alexanders Thaten, Plinius und Plutarch nennen ihn. Doch die zwischen dem Indos und Hydraotas und bis zum Ganges hinab wohnenden Indier behaupten, Dionysos sei des Stromes Indos Sohn, dem jener aus Thebe den Gebrauch des Thyrsos und die Orgien abgelernt, sagend, er sei Zeus Sohn, in des Va-

Lende belebt zur Geburt; und von dem sei
os genannt worden der Berg, woran Nysa liegt,
Nysa habe man dem Dionysos bepflanzt mit
nsezlingen aus Thebe. Im Etymologikon erklärt
den Dionysos für Deunysos, Herscher Nysa's,
im Indischen Deunos Herscher sei. Aus sol-
rlei Schriftstellern nahm Zezes in seine Chiliaden
1 den Bericht: Auf dem Nysa der Indier erfand
uysos den Rebenbau. *Athen. I*, 21. *p.* 27.
n Chiliad. V, 26: Bei den Indiern heisst er
nysos, Deunos und Herr Nysa's. Ja, Chil. VIII,
, sollen sogar die östlichen Endseulen, die der
berer gestellt, nicht des thebischen Dionysos
, sondern des ägyptischen Weinerfinders, des
h und Osiris und Deunysos.

16.

Lauter spätere Fabeleien, die an keinem make-
ischen Fabeler weder Eratosthenes noch Strabo
ügt; die Arrian, obgleich einen indischen Hera-
der Erwähnung würdigend, mit Stillschweigen
rging; die selbst Diodor und Philostrat nur als
erer Indier mishellige Behauptungen anführten;
kein Apollodor, kein Hygin, oder sonst ein
ammenschaufeler, in sein Mährchenmagazin auf-
n! Und solch ein Gerümpel möchte man jezt
dem Moder heben zu Ehrwürdigkeit? Nicht
; man wählt aus. Hingestellt bleibt des Weins
scher Ursprung und gewafnete Verbreitung in

die Westländer, hingestellt der indische Kelterjüngling, der assyrische Kompan des Thebers, der Sohn des Indos, dem des Zeus Sohn Orgien abgelernt und thebische Reblinge gebracht. Aber verehrt wird Indiens *bärtiger Keltergott*, der nach indischer Weise den Bart wallen lässt, der indische *Deunos* oder Dei Nysa's *Deunysos*, und jeder indische Name, worin es wie *Mer* oder *Nis* lautet. Als wüsste man nicht, dass sechzig Olympiaden vor Alexanders Eroberung auf dem Kasten des Kypselos ein bärtiger Dionysos mit einem bassarischen Talar erschien, nach frygischer Vorstellung! Dass *funfzig* Olympiaden vor jener Eroberung Anakreon den frygischen Bacchos *lauttosenden Deunysos* nannte, von *Διύς*, *Διός* (statt *Ζιύς*, oder *Δίς*, *Διός*) jonisch verschmelzt!

17.

Welcher Namhafte zuerst nach Zezes mag wol mit dem Indier Deunysos sich bemengt haben? Der fleissige *Gerhard Voss* in *Theol. gentil.* I, 25, verschmäht mit Eratosthenes des thebischen Dionysos Feldzug nach Indien; auch einen indischen, der westwärts gezogen sei, verwirft er. Nur den philostratischen Assyrer möcht' er gern für den Erzvater Noah ansehen; der könne den Weinbau nach Indien gebracht haben, und deswegen mit Fug indischer Dionysos heissen. Zunächst hat bei dem Mährchen verweilt der gelehrte *Siegfried*

r in seiner *Historia regni Graecorum Bact-*
, worin zugleich von den griechischen Ansied-
en in Indien gehandelt wird. Aus diesem Buche,
hier fehlt, meldet Wesseling bei Diodor II,
ne Sage der Tamuler in Südindien jenseit des
es: Ein Held mit Stierhörnern, geboren in
Stadt *Nisadabura*, ohnweit dem Berge *Meru*,
mit Fleisch und Wein sich genährt, und ge-
die Götter Krieg geführt. Der selbige bei
03 bezeugt, Bayer zähle mehrere Städte in
n, die nach Dionysos benamt scheinen. Un-
ennbar meint die Überlieferung der Tamuler
bacchischen Dionysos, der als Sabazios Stier-
er trug. Das Kriegsheer seiner Anbeter, der
edonier, nährte sich, gegen indischen Ge-
ch, mit Fleisch, ja, was unerhört war, mit
uschendem Rebenwein, und befeindete die Lan-
ötter. Nach der Sage der überziehenden Fremd-
war ihrem stierhörnigen Weingott im Nord-
en Indiens eine Stadt Nysa und daran ein Berg
s geweiht. Allmählich trachteten Aria's und
indiens Eroberer, ihrer Ansiedelung auch des
es Geburt zuzueignen; die neue Sage ging
n Indien, und mischte sich zu heimischen Vor-
ngen vom Götterberge *Meru* in der Mitte des
reises. Aus der seleukidischen und späterer
ge Besizungen in Baktria und vom Paropami-
an beiden Seiten des Indos herab empfingen

die Indier dionysischen Rebentrank und bacchische Religionssagen. Vom Seleukiden Antiochus begehrte ein indischer König zum Verkauf süssen Wein, Welkfeigen, und einen Gelehrten; worauf der Barbar die Antwort erhielt, Wein und Welkfeigen sollt' er haben, aber ein Gelehrter sei nach griechischem Gesezze nicht zu Kauf: *Hegesander ap. Athen. XIV*, 18. *p.* 652. Hatten doch die Indier, laut Älian, in ihrer Sprache den Homer; wenigstens homerische Erzählungen, wie die Araber. Von den Griechen, sagt Bayer in Klotzens Vorrede zu dessen *opuscula*, lernten die Indier Zahlenlehre, Mathematik, und andere Künste und Wissenschaften. Wilford in den Asiatischen Untersuchungen X, 2, meldet: die Indier geben den Bewohnern der Gegenden im Westen Indiens den Namen *Yawanas* (Ionier) oder Griechen, und ein berühmter Astronom, der kurz vor Muhamed gelebt haben soll, heisst *Yawanacharga*, oder der griechische Philosof. Beide Forscher demnach, *Gerhard Voss* und *Siegfried Bayer*, erklären sich stark gegen den spät gefabelten indischen Dionysos, der in die Westländer Weinbau und Geistesanbau verbreitet habe.

MYTHOLOGISCHE

BRIEFE

VON

JOHANN HEINRICH VOSS.

Ἀρχὰ μεγάλας ἀρετᾶς, ὤνασσ' Ἀλάθεια,
Μὴ πταίσῃς ἐμὰν σύνθεσιν τραχεῖ ποτὶ ψεύδει.
Pind. ap. Stob.

FÜNFTER BAND.

BIBL.
NIVERS.
LIPS.

LEIPZIG,
BEI AUGUST LEHNHOLD.
MDCCCXXXIV.

MYTHOLOGISCHE

FORSCHUNGEN

AUS DEM NACHLASS

DES

JOHANN HEINRICH VOSS

ZUSAMMENGESTELLT UND HERAUSGEGEBEN

VON

Dr. H. G. BRZOSKA,

PRIV. DOC. UND DIRECT. EINER ERZIEHUNGS- UND UNTERRICHTS-ANSTALT ZU JENA.

43-4215

ZWEITER BAND.

LEIPZIG,

BEI AUGUST LEHNHOLD.

MDCCCXXXIV.

BIBL. VNIVERS LIPS.

IV.

BACCHISCHER DIONYSOS.

1.

Bacchos, ohne Zweifel ein frygisches Wort, hiess ein Geweiheter voll stürmischer Entzückung. Bei Euripides (*Cret. fr. II.*) sagt ein Myste des idäischen Zeus, er sei als ein Bacchos der Kureten geweiht: das ist als ein Begeisterter im kuretischen Taumeltanz. In der Hekuba v. 123 wird Kassandra *μαντίπολος βάκχη*, weissagende Bacchin, genannt; (wie bei Lykofron 1466 *Κλάρου μαλλών*); und Weiber voll Mordlust v. 1076 Bacchinnen des Hades; auch der rasende Herakles (*Herc. f.* 1119) des Hades Bacchos: nach welchen Beispielen Musgrave *Hippol.* 550 verbessert. Vom Wahnsinn der Liebe Schwärmende nennt Älian, *var. hist. III*, 9, des Eros Bacchen; der Unliebende sei *ἅτε βέβηλος καὶ ἀτέλεστος τῷ θεῷ*, gleichsam profan und ungeweiht dem Gott. Eben so, und nicht wie Makrobius, *Sat. I*, 18 versteht,

ist dem Euripides Apollon ein Bacchos, ein Begeisterter des Zeus, durch den er weissagt. Unter den Ausdrücken der begeisterten Weissagung werden bei Pollux I, 1, 18 *ἀναβακχεῦσαι* und *βακχεία* genannt. Selbst der Zweig, welchen ein Myste trug, und der Weihekranz, hiess Bacchos, wie vom Geiste der Gottheit mit angehaucht. *Schol. Aristoph. Equ.* 408 *Βάκχιος κλάδος*: *Eur. Bacch.* 308.

2.

Einige Zeit also nach dem Sänger der eleusinischen Demeter war's, da Dionysos ein Bacchos der kybelischen Rhea ward. Wer nun in seinem Gefolge schwärmend höheren Geist empfand, hiess auch ein Bacchos, ein Bacchs; daher das Sprichwort: Viel Thyrsosschwinger, wenig Bacchen. Anfangs war *Βάκχος* nur Ehrentitel des Dionysos; noch der Orfiker, *H. XLVIII*, 2, nennt ihn *Βάκχον Διόνυσον ἐριβρόμιον*. Auch findet sich *ὁ Βάκχειος Διόνυσος*, der bacchische Dionysos, am frühesten in der homeridischen Hymne an den Pan v. 46, auch bei Euripides *Cycl.* 73, und Aristofanes *Ran.* 1259, und *Διονύσῳ Βακχείῳ τελεσθῆναι* bei Herodot IV, 79; auch *ὁ Βάκχειος* und *Βάκχιος θεός*, der bacchische Gott, bei Sofokles *Oed. Tyr.* 1105, und Euripides *Bacch.* 67, und *ὁ βακχεώτας Διόνυσος* bei Sofokles *Oed. Col.* 678; dann *Βακχεύς* bei *Eurip. Bacch.* 145 *Jon.* 218, und *Βακχευτής* bei

den Orfikern, *Βακχεύτης* in der Anthologie. Bald ward als sein Name gebraucht *Βάκχος*, mit der Nebenform Baccheus, und den Beiwörtern Baccheios und Bacchios, wozu man Gott dachte; Anrufungen der Heftigkeit waren Bacchebacchos, Iobacchos, und Iacchos; der lezte Name samt dem beiwörtlichen Bromios, vom Getöse der frygischen Musik, wie Euios vom Gejauchz Euö.

3.

Als Namen finden wir Bacchos, Bromios und Euios erst im Anfang der sechziger Olympiaden bei Anakreon, dem Nachbar kybelischer Verehrungen, der auch von Kybebe und ihrem halbweibischen Attis singt; dann bei Sofokles *Oed. Tyr.* 211, häufig bei Euripides. Aber noch Pindar hat nur Bromios, und bromische Nymfen, keinen Bacchos, und kein davon abstammendes Wort; selbst Äschylus hat nur Bromios, *Eum.* 24, keinen Bacchos, obgleich *Βάκχαι*, *βακχεύω* und *βακχεία*. Der homeridischen Hymne an Pan, dessen vor allen Unsterblichen der *bacchische Dionysos* sich freut, dürfen wir ein höheres Alter zugestehn. Denn Pan, zuerst von Epimeniden gegen die funfzigste Olympiade genannt, ist hier noch ein arkadischer Bergdämon, kein Sinnbild des Weltalls, wofür ihn Pindar von den Ägyptern nahm; auch ist v. 27 *μεγὰς Ὄλυμπος*, wie in der Hymne an Demeter

v. 92, noch der thessalische Götterberg. Um die vierzigste Olympiade scheint die Hymne an Dionysos, den die Seeräuber singen, geschrieben zu sein, weil v. 28 Ägyptos und Kypros noch so fern aus der Kunde der Menschen liegt, als die westlichen Hyperboreer: *Alte Welk. S. XVIII.* Und hier schon ist Dionysos, was er in frygischer Weihe ward, ein Gestaltwechseler, *αἰολόμορφος*, besonders als Löwe schrecklich, wie bei Euripides *Bacch.* 1017, und Nonnus Vorgängern *Dionys. VI*, 182. Hier schon heisst er v. 50 Dionysos der *tosende*, *ἰρίβρομος*, gleichsinnig mit *βρόμιος*, dem unter frygischem Trommelhall mit Klapperschalen und dumpftönenden Schallrohren die begeisterten Mänaden ihr Euö jubeln: *βαρυβρόμων ὑπὸ τυμπάνων Εὔια! τὸν εὔιον ἀγαλλόμεναι θεόν —*, *Eurip. Bacch.* 155—164. Dass der Name Bromios die lermende Musik zum Euö meine, beweist Pindars Zusammenstellung *Βρόμιον Ἰριβόαν, Dithyr. fr.* 3, und in den orfischen Hymnen, *ἰρίβρομον ἰυαστῆρα*, 30, 1; 45, 4, und *βρόμι', εὔιε*, 50, 8. Das von Suidas bei *βρόμος* und mehrmals benuzte Epigramm erkennt im bacchischen Aufzug, wie Euripides, *βαρὺν τυπάνου βρόμον*. Doch mag dies Trommelgeroll für Andeutung des rollenden Donners bei der Feuergeburt des Gottes erklärt worden sein, *Pind. Ol. II*, 45; oder wie Nonnus VII, 347 will, des Donners während der Erzeugung.

A.

Warum denn, da schon in den vierziger Olympiaden Dionysos mit der frygischen Rhea sich verband, den Namen Bacchos der Böot und der Attiker so lange mied? Er lautete zuerst barbarisch, wie andere frygische Benennungen, Kybebos, Sabos, Sabazios, Zagreus, und ward edel durch Laune des Sprachgebrauchs. Eustathius bei *Od. II*, 16 sagt: Wer der Kybebe oder Rhea gewidmet war, hiess Kybebos, oder Sabos und Sabazios und Bacchos. Derselbige bei Dionysos 1169: In Thrakien waren Σάβοι, welches Bacchen bedeutet in der frygischen Sprache; wovon auch Dionysos den Namen Sabazios zu führen scheint, weil er auch Bacchos ist. Ähnliches bezeugete Harpokration, Hesychius und Suidas. Σαυάδαι, sagt Hesychius, werden die Silene von den Makedonen genannt. In einheimischer Religion erhielt der Name Bacchos allein das Bürgerrecht, und ward Stammvater einer griechisch gebildeten Wortfamilie. Die andern Fremdlingsnamen beschränkten sich auf rein frygische, nicht gesetzlich eingebürgerte Verehrungen. Demosthenes warf dem Äschines vor, dass er solche mit seiner Mutter gefeiert und gerufen habe, Eua, Sabö, Hyes, Attes, und Attes Hyes: welches, wie Strabo X. p. 471 sagt, Anrufungen der Sabazien und Metroen sind. So ehrwürdig Sabazios in Thrakiens orfischen Geheimnissen war,

von Aristofanes und dem Komiker Theoflus (*Athen. X*, 4. *p.* 417) ward er behandelt als Schofelgott. Die neuen Götter, sagt Cicero *de leg. II*, 25, und deren nächtliche Verehrungen befeindet Aristofanes, so dass bei ihm Sabazios und einige andere fremde Götter durch Urtheilspruch aus dem Lande gejagt werden. Ja er spottet in den Vögeln v. 881 sogar der Allmutter Kybele, die mit frygischem Namen nicht Pindar, doch Euripides *Bacch.* 79, zu nennen gewürdigt hatte. Stierhörniger Jacchos hiess Dionysos feierlich bei Sofokles, *Strabo XV. p.* 1008; stierhörniger Hyes erst bei Euforion, *Schol. Arat.* 171; denn auch Hyes, wie das Etymologikon und Suidas melden, ward von Aristofanes unter die fremden Götter gezählt. Dem Euripides, *Cret. II*, 12, ist Zagreus noch ein grauvoller Barbar; Kallimachus, *fr.* 171, fand den Namen edel genug für den mystischen Dionysos.

3.

Den Sprössling einer so späten Zeit, als älteren Dionysos, bis zu den thebischen Dionysos Grossvater Kadmos hinaufzusezen, ward man durch Herodots Ansehn, des Geweiheten bewogen. Herodot II, 49 will, dass Melampus von dem Einwanderer Kadmos und dessen Begleitern die ägyptische Verehrung des Dionysos samt dem Fallostragen erforscht, und unter die Hellenen ver-

breitet habe; worauf nachfolgende Kenner die Lehre völliger offenbart. Diese Nachfolger bestimmt sein Ausspruch II, 81, die *orfischen* und *bacchischen* Gebräuche sein gleich denen der Ägypter und Pythagoreer. Bacchisch demnach, nur unvollständig, deuchte dem Herodot schon des Melampus Anordnung. Aus verlorenen Gläubigen der Orfiker singt uns Nonnus, wie der bacchische Dionysos, nachdem er den Pentheus bestraft, von Thebe nach Athen, und dann über Naxos nach Argos kam XLVII, 475, und auf des alten Melampus Rath, 719, die Argeier zu frygischen Orgien sich bequemen. Den ledernen Fallos auf einer Stange erklärt auch der Scholiast des Aristofanes *Acharn.* 260 für einen mystischen, d. i. bacchischen Gebrauch, von dessen Ursprung in Attika er eine Volksfabel erzählt. Pegasos zu Eleutherä, einer böotischen Stadt, kam mit des Dionysos Gepränge nach Attika. Die Attiker empfingen den Gott nicht mit Ehre, und wurden an der Mannheit gestraft. Als einziges Heilmittel befahl das Orakel ehrenhafte Einführung des Gottes. Die Athener gehorchten, und, des Gottes Macht zu verherrlichen, wurden jene Wahrzeichen des Fallos von Einzelnen sowohl als öffentlich errichtet. Eine Begebenheit, wie mit den Filistern und der Bundeslade. Wir haben bemerkt, dass Eleutherä in späterer Zeit sich des Gottes Geburt zueignete;

hier sehn wir, es geschah, als der Bacchosdienst des Dionysos öffentlich zu werden begann, etwa gegen die funfzigste Olympiade. Lange vorher seit Ikarios hatten die Attiker den thebischen Gott des Weinbaus verehrt; ihn mit dem neuen frygischen Gepräng' aufzunehmen, wurden sie vom Orakel genöthiget; und der begleitende Fallos, ein morgenländisches Bild des Segens und der Belebung, welches in Mysterien gedeutet ward, gab Anlass zu jener Volkssage. Dass schon zu Ikarios Zeit in Athen der urweltliche Zagreus mit dem späteren Dionysos verehrt worden sei, und Ikarios, sobald des einkehrenden Gottes Gastgeschenk ihn berauscht, des Zagreus Jubelgesang angestimt habe, fabelt Nonnus XLVII, 1—65 ruhmredigen Orfikern nach. Denon fand den Phallus oft unter den Hieroglyphen der Tempel: S. *p. XXXV. Pl.* 114. *Nr.* 47. 54. Der Name ist ägyptisch: *φ—αλλον*, s. *Scholz* im Eichhorn: Repertorium, XIII, 22. Den Fallos nennt Aristofanes attisch *φαλῆς*; das dorische *φάλης* gebrauchte, wie der Scholiast sagt, der syrakusische Mimendichter Sofron in den siebziger Olympiaden, und Theokrit *epigr.* 4. In den sechzigern tadelte der Efeser Heraklit (*Clem. cohort. p.* 22. *Potter.* 30.) den Aufzug des Dionysos, wo man den Schamtheilen schamlose Lieder singe: nämlich ithyfallische. Ähnliche Sinnbilder waren in Samothrakia der

mystische Hermes mit gerichteter Natur, den zuerst die Athener aufnahmen, *Herod. II,* 51, und, wie es scheint, die Kyllenier als Fales ehrten, *Luc. Jup. Trag.* 42; später in Lampsakos der Feldgott Priapos, wovon in den *Myth. Br. II,* 37 geredet wird.

C.

Frygische Weihe und Benennung bahnte dem Dionysos den Weg zu frygischer Götterwürde. Jemehr bei Verständigen der Begrif eines Naturgottes sich entwickelte, desto mehr trachtete jede Priesterschaft ihrer Ortsgottheit beschränkte Macht durch Deutungen und Verschmelzungen mit anderen Gottheiten weit möglichst über die ganze Natur auszudehnen. Wie Rhea mit ihrer Tochter Demeter und deren Tochter Persefone, der jüngeren Demeter, sich vereinigte zu einer Drillingsgöttin, die durch Hekate am Himmel und auf der Erde und unter der Erde obwaltete, haben wir in dem Aufsaz *Hekate* aus den Winken der Mystiker zu enträzeln versucht. Eben so erwuchs in den Geheimnissen ein dreifacher Naturgott, da der Rhea Gemahl Kronos in sich den Donnerer Zeus aufnahm, und dessen Sohn Dionysos Mitherscher des Weltalls ward. Beide dreifache Gottheiten flossen wieder in Eins durch die Lehre, dass jeder Gott zugleich männlich und weiblich sei: *Myth. Br. II,* 35. Die Naturgöttin ist in der orfischen Anrufung, 10,

10 *αὐτοπάτωρ, ἀπάτωρ, ἄρρην*, Selbstvater, ohne Vater, männlich, und v. 18 Allvater und Allmutter. Der sich selbst aus sich selbst schaffende Zeus hiess dem Orfiker (*fr. III*, 5) *μητροπάτωρ*, Muttervater, dem Trughermes (*Lact. IV*, 8) *αὐτοπάτωρ καὶ αὐτομήτωρ*, Selbstvater und Selbstmutter. Und von Dionysos bezeugt Aristides *T. I. p.* 29 mit dem Orfiker *H.* 30, 2. 42, 4, er sei Mann und Weib, weil sein Vater Zeus, der nach der mystischen Deutung Dionysos selbst war, beide Naturen in sich vereinige; auch entspreche dieser Doppelnatur die Gestalt, denn er sei unter Jünglingen Mädchen, und unter Mädchen Jüngling. Bei den Orfikern demnach konnte Dionysos auch Zeus der Donnerer und Blizer, *H.* 19. 20, und Zeus Dionysos, *fr. VII*, 27, genannt werden; ihn durften sie anrufen, *fr. XVIII*, 7, *Υἱὲ Διὸς μεγάλοιο, πάτερ Διὸς αἰγιόχοιο*, Sohn und Vater von Zeus.

7.

Zeus also, der sich selbst als Kronos gezeugt hat, und aus sich selbst den Dionysos gebiert, hiess mit frygischem Namen Sabazios oder Sabos. In den orfischen Hymnen XLVIII, 1—5 ist es Frygia's Herscher, der Kronide Sabazios, der den Bacchos Dionysos im Schenkel trug; und XLIX, 1—3, hat Hippa, des Bacchos Pflegerin, Theil an den Mysterien des heiligen Sabos, und den nächt-

lichen Reigen den feuerbrausenden Iacchos, *νυκτερίοις τε χοροῖσι πυριβρεμέταο Ἰάκχου*, wie wir zum Theil mit Hermann lesen. Dieselben Namen führt Zeus auch bei *Valer. Max. I*, 3. 2. *Sabazii Joris*. Der Scholiast des *Aristofanes* sagt, *Vesp.* 9: Sabazios nennen den Dionysos die Thraker, und Saben die ihm Geheiligten, *τοὺς ἱερεῖς αὐτοῦ*: einstimmig mit Harpokration. Und bei den Vögeln v. 878: Dionysos und Sabazios ist Ein Gott, so benamt von seiner begeisterten Verehrung; denn *εὐάζειν* heisst *σαβάζειν* bei den Barbaren (die er nachher Fryger nennt); und *σάβοι* sind sowohl dem Gott geweihete Örter, als auch seine Bacchen; derselbige wird Hyas und Kubaios genannt. Hesychius fand *σάβος* für *βακχεία*, Bacchosfeier. Den Sabazios nannte man bald der frygischen Mutter Kindlein, *Strabo X. p.* 470; bald der Demeter Sohn, den als Kind die Erdgeborenen zerstückt und gekocht, und Demeter neu zusammengefügt, *Diod. III*, 62. Vor Pindars Hause war ein Altar für Pan und Rhea, die auch Demeter hiess *rit. Pind. ap. Schn. Nic.* Und der Rhea altes Bild von einer Weinrebe (*Apoll. I*, 1118) mag wohl eine einfache Hindeutung enthalten sollen auf die nahe Verwandtschaft der Göttin mit Dionysos. Am häufigsten hiess Dionysos der Persefone oder der Persefata Sohn: denn mit der eigenen Tochter, sagt Klemens *cohort. p.* 11 und

Arnobius *V. p.* 171, gattete sich Zeus in Drachengestalt, und sie gebar ihm den stierförmigen Sohn. Die spottenden Kirchenväter gedenken des mystischen Senars,

Ταῦρος δράκοντος, καὶ δράκων ταύρου πάλιν.
Der Stier den Drachen, und der Drach' erzeugt den Stier:

woraus erhellt, dass Zeus Sabazios, sofern er eins war mit Kronos, nicht weniger als sein Sohn Dionysos Sabazios, in Stierbildung erschien. Athenagoras *apolog. p.* 22, meldet, Zeus habe mit Rhea oder Demeter die Persefone gezeugt, eine gehörnte Misgeburt, die, weil die Mutter sie nicht säugen gewollt, mystisch *Ἀθηλῆ*, woher *Athene*, genannt wurde; Rhea habe sich der Umarmung geträubt als Drachin, er aber als Drache sie umarmt, und darauf mit der Tochter Persefone als Drache den Dionysos gezeugt. Der Drache ward in den Sabazien zum Andenken gebraucht; und sah der Abergläubige einen Drachen, *ὄφιν παρεῖναι* so rief er, Sabazios: *Theophr. char.* 16. *ed. Siebenk.*

8.

Dieses Dionysos Sabazios Geburt und Opfer und Ehren, sagt Diodor IV, 4. III, 64, feierte man bei Nacht und geheim, und weil er mit Rindern die Saat bestellen gelehrt, trug er Rinderhörner an der Stirn. Nicht nur gehörnt, sagt Athenäus XI, 7. p. 476, wird Dionysos gebildet, sondern

Stier von vielen Dichtern genannt, und in Kyzikos (wo den nächtlichen Dienst der frygischen Mutter schon Anacharsis fand, *Herod. IV*, 76) wird er in Stierbildung aufgestellt. Dem wahnsinnigen Pentheus bei Euripides, *Bacch.* 918, erscheint er ein Stier mit gehörntem Haupt. Stierförmige Bildnisse des Dionysos, lehrt Plutarch (*Is. et Osir.*), machen viele der Hellenen; die elischen Weiber flehn ihm, auf dem Stierfusse daher zu wandeln; und bei den Argeiern heisst er *βουγενής*, der Stiergeborene, weil er entsprossen von dem ältern stierförmigen Sabazios. Den Gesang der Eleerinnen giebt er anderswo (*quaest. graec.* 36) und fügt hinzu: Viele nennen den Gott *βουγενής* und *ταῦρος*, und halten ihn für den Urheber des Pflügens und Säens. Wahrscheinlich ist, dass hiervon die Bugonie des angeblichen Eumelus handelte. Der Beiname Ὑετός und Ὗης, Regner, wird von Hesych für Sabazios und *Ζεὺς ὄμβριος*, regnender Zeus, erklärt, welchen der Orfiker, *H.* 19. 20, auch Donnerer und Blizer anrief. Der Gott des Pflügens und Säens gab den Saatfeldern Gedeihn durch befruchtende Regengüsse im Frühling und Herbst, den Saatzeiten, wo dort Donnerschauer gewöhnlich sind. Virgil Ldb. 1,311. Voss S. 148. Man opferte ihm, heisst es im Etymologikon, (Ὗης) zu der Zeit, wann der Gott regnet. Der attische Ferekydes, der in den achziger Olympiaden

von orfischen Lehren und den Festen des Dionysos schrieb, nannte Hye die Semele, und des Dionysos Pflegammen Hyaden. Ein Altar des regnenden Zeus schien dem Pausanias II, 19, 7 aus der Zeit des thebischen Kriegs: immer ein Beweis, dass er der frühesten Einführung nahe war. Bei Nonnus X, 293 wird der frygische Gott angeredet:

Wie du den Blitz dem Zagreus verliehn, dem Ur-Dionysos,
Dem noch stammelnden Sohn dein flammenzuckendes Rüstzeug,
Und dein Donnergetön, und schauernde Wolkenergiessung;
Dass, noch Kind, er hinfort ein anderer regnender Zeus ward.

9.

Den *Zagreus, Jäger*, finden wir zuerst bei Äschylus im Gudischen Etymologikon *Ζαγρεῖ τε νῦν μὲν καὶ Πολυξένῳ χαίρειν.* Polyxenos, der Vielaufnehmende, ist, wie Polydegmon, Pluton und Hades, ein milderer Name des unsichtbarmachenden Aïdes. Zu dessen Sohne, sagt der Etymologiker, mache hier Äschylus den Zagreus; und anderswo nenne er so den Pluton selbst, *τὸν Ἀγραῖον τὸν πολυξενότατον* wegen der Abgeschiedenen. Bei Euripides in den Kretern, *fr. II*, 12, rühmt sich ein Myste des idäischen Zeus, dass er des nachtschwärmenden Zagreus Donnerhalle, und rohspeisende Fleischtheilungen vollendete, und zur bergwaltenden Mutter Fackeln erhub, ein geheiligter Bacchos der Kureten. Er meint jene nächtlichen Sabazien, deren Diodor IV, 4 und der Ofiker *II.*

49, 3 gedenkt. Hier nun rollten des Zagreus Donner, d. i. die unterirdischen Donnerschläge, *αἱ χθόνιαι βροντα*ί (*Aristoph. av.* 1745), wodurch die Priester in des Tempels Kellergemach, *μέγαρον*, den Grund erschütterten *Ammon. βομός. Valk.* Ein Beispiel, ausser dem Tempel der Demeter bei Plutarch *Is. et Osir.*, ist das pythische Orakel *ὀμφαλὸς ἐμβρύων χθονός*, *Pind. Pyth. VII*, 3. *Callim. in Apoll.* 2. *Virg. Aen. III*, 90. Und was Äschylus (*Strab. X. p.* 471) vom bacchischen Dienste sagt: Stierlautig brüllt aus Verborgenem herauf furchtbarer Laut, und der Trommel Hall, wie des unterirdischen Donners, rollt grauenvoll. So unter Donnern des Wettergottes vollbrachte man in nächtlichem Graun das Opfer, dessen vertheiltes Fleisch roh verzehrt ward. Anfangs war ein Menschenopfer: wie laut Plutarch (*vit. Themist. XIII. Pelop. XXI.*) noch des Themistokles Heer auf Befehl eines Wahrsagers drei vornehme Gefangene dem Dionysos *ὠμοσιτής*, dem Rohesser, opferte. Dass die Lyktier in Kreta Menschen dem Zeus geschlachtet, und die Lesbier dem Dionysos, beweist Klemens, *cohort. p.* 27. *Pott.* 36. Aus anderen Namhaften erzählt Porfyrius, de Abstinentia *II*, 56, wie in Kreta vordem die Kureten dem Kronos Kinder geopfert; und §55: In Chios opferte man dem Dionysos *ὠμάδιος* einen Menschen, den man zerriss; auch in Te-

nedos. Ein Beweis, dass ὠμάδιος mit ὠμηστής eins ist: entstanden aus ἄδω, ἴδω, ἔσω. Später war das Opfer ein Stier oder ein junger Farr; woher der Rohesser Dionysos bei Sofokles ταυροφάγος, bei anderen μοσχοφάγος, hiess: *Schol. Aristoph. ran.* 358. *Suid.* ταυροφάγον. Die Kreter, sagt Firmicus p. 14, um die Wut des Zeus (wegen seines von Titanen zerstückelten und gefressenen Sohns) zu besänftigen, ordneten ein Fest, wo sie alles thaten, was der Knabe sterbend gethan und gelitten hatte; indem sie einen lebenden Stier mit den Zähnen zerfleischten, und das grausame Mahl durch jähriges Andenken erneueten, in entlegenen Waldungen mit misfälligem Geschrei heulend. Euripides, *Bacch.* 139, nennt Blut des erschlagenen Bocks der Rohessenden Lust, die Apollonius 1,636 Θυάδας ὠμοβόρους bezeichnet. Und bei Klemens *cohort. p.* 9. *Potl.* 11, feiern dem rasenden Dionysos die Bacchen Orgien, mit des Rohessens heiliger Wuth und Fleischvertheilungen der Böcklein, gekränzt mit Schlangen, und jubelnd Euö. Arnobius V. p. 160 will, dass von den Rohessern der entgegenschreienden Böcke Fleisch mit blutigen Münden zerrissen ward.

10.

Wir erkennen, der junge Sabazios, Sohn der frygischen Berggöttin, ward als Dämon der ersten

Entwilderung verehrt. Ehe er die unstäten Horden zu festem Siz und Ackerbau zähmte, war er, wie der Stadtgründer Nimrod, ein gewaltiger Jäger in den Bergwaldungen der grossen Mutter. Noch bei Nonnus ist der kybelischen Rhea Milchzögling Dionysos ein heftiger Wildjäger IX, 160, bis sein in Lydiens Felswaldungen gefundener (X, 175) und bald verunglückter Liebling Ampelos ein Weinstock ward XII, 174, dessen Trauben der Gott mit der Hand in ein Stierhorn ausdrückte v. 198, und Wein keltern lehrte v. 332. Auf Waldleben demnach deutet das griechische Beiwort ζαγρεύς, der *stark jagende*, ὁ πάνυ ἀγρεύων, wie das grosse Etymologikon es erklärt; und bei Euripides *Bacch.* 1018, 1186, 1189 die Benennungen ὀρεσκῴος, κυνηγέτης und ἄναξ ἀγρεύς von dem frygisch geweiheten Dionysos. Das Beiwort ζαγρεύς, sagt der Etymologiker, bezog man auf den unterirdischen Dionysos, Zeus Sohn von Persefone, wie Kallimachus in dem Verse, *Υἱὸν Διώνυσον ζαγρέα γεναμένην*; einige hielten ihn für denselbigen mit Pluton. Diese Undeutung fand der Gudische Etymologiker schon bei Äschylus. Man verstand also den alles erbeutenden Todesgott, nicht bedenkend, dass den Waldmenschen auch Apollon als Jäger, ἀγρεύς, und Wolfstödter hülfreich war. Der frygische Jagddämon war ursprünglich, wie seine Nomaden, ein *Kuhesser*, und verlangt zur

Stillung des Zorns Menschenopfer, die man wütend zerriss. Als Anbau die Sitten milderte, war dem Dämon ein geopfertes Stierkalb oder ein Böcklein genug. Der Gebrauch des Zerreissens und des Rohessens blieb, ward aber gedeutet als Übergang vom raffenden Frasse der Waldmenschen zu der Gesitteten friedsamem Theilungsmahl, wo jeder sein beschiedenes Theil der Kost, und nur ein Geehrterer, wie Benjamin und der Gast Odysseus, mehr empfing, δαὶς ἴσιη; und dem nächtlich gefeierten Zagreus ward der Beiname Ἰσοδαίτης, *Gleichtheiler*. Hyperides bei Harpokration sagt, Isodaites sei ein fremder Dämon, den (in Athen) gemeine und nicht ganz ehrsame Weiblein feiern. Dieses gleichtheilenden Zagreus gedenkt Plutarch, *de El.* Dionysos, dessen Zerreissung und Zergliederung ein Sinnbild der vielfach sich umwandelnden Natur sei, werde Zagreus und Nyktelios und Isodaites genannt; auch Lukian *ep. Saturn.* 32 gedenkt seiner, als eines Tischgottes. Nach Hesychius war Isodaites einigen Pluton, andern Plutons Sohn: also der Zagreus, den der Gudische Etymolog bei Äschylus fand. Den Begrif des frygischen Anbauers übertrug Arrian, *Ind. p.* 552, auf den indischen: die anfangs umherschweifenden Inder kleideten sich in Häute der Waldthiere, und lebten von gefangenem Wild, roh essend, bis Dionysos kam, der ihnen Städte und Gesetze gab,

und sie Wein pflanzen und die Erde besäen lehrte.

11.

Wie der frygische Entwilderer selbst ein Jäger, ein Rohesser hiess, so ward in der griechischen Umwandlung der gleichtheilende Dionysos auch selbst als ein Zertheilter, von den Titanen Zerrissener, vorgestellt. Die früheste Anzeige solcher Vorstellungen fand Pausanias VIII, 37, 2 bei Onomakritus, der um *Ol.* 65 aus Athen verbannt ward, und *Ol.* 74 zu Susa durch Weissagungen den Xerxes gegen die Griechen aufreizen half. Titanen, sagt er, habe zuerst Homer in die Poesie eingeführt als Götter unten im Tartaros; vom Homer habe Onomakritus deren Namen entlehnt, und in der Anweisung orgischer Gebräuche für Dionysos gelehrt, die Titanen sein dem Dionysos der Leiden Urheber. Die Anweisung zu dionysischen Orgien ist die dem Orfeus untergeschobene Schrift τελεταί, *heilige Gebräuche*, welche, wie Suidas bei mehreren bezeugt fand, von Onomakritus war. Hieraus meldet Diodor V, 75: Dionysos, des Zeus und der Persefone Sohn, sei in Kreta geboren, und wie Orfeus in den Gebräuchen, κατὰ τὰς τελετάς gelehrt habe, von den Titanen zerrissen worden. Ein anderes Bruchstück, *Orph. fr. XVII*, giebt Klemens *coh. p.* 15, als vom Dichter der τελετή, dem Thrakier Orfeus; da nennt Onomakritus die

Spielsachen des jungen Dionysos und darunter hesperische Goldäpfel, die Hesiod zuerst angeführt. Aus derselbigen Schrift, *sacra Liberalia* genannt, giebt Makrobius *Sat. I*, 18 eine Stelle, wo Dionysos nach späterer Satzung verehrt wird als Sonnengott. Des Pausanias Zeugnis für die Unächtheit hat desto mehr Gewicht, da er andere Trugschriften, die man dem Orfeus, Eumolpus, Musäus, Pamfus andichtete, für ächt gelten liess. Aus Terpander, der im Anfang der dreissiger Olympiaden schrieb, meldet Johannes Lydus S. 81, den Namen Dionysos erklärend, Nysa habe den Dionysos aufgepflegt. Was darauf folgt, dieser werde *von einigen* Sabazios genannt, des Zeus und der Persefone Sohn, den die Titanen zerfleischt: das erzählt Johannes für sich, und kein Aufmerksamer wird es dem Terpander beilegen. Am frühesten in den vierziger Olympiaden, da der Griechen Verkehr mit Ägypten zunahm, konnte der Mischling Bacchos-Osiris durch Orfiker sich ausbreiten; und der viel spätere Onomakritus wars, der zuerst die Geheimlehre, dass, wie der Anbauer Osiris von Tyfons ruchloser Rotte, so Bacchos von den unbändigen Titanen zerstückt worden sei, in einer orfischen Trugschrift verkündigte. Ein Bruchstück davon scheint der Vers, *ἐπτὰ δὲ πάντα μέρη χούρου διμοιρίσαντο*, *Orph. fr. VIII*, 46; und Olympiodors Angabe beim Fädon, *fr. ined.* 20:

Man sagt, dass den Dionysos durch Nachstellung der Here die Titanen zerrissen, und sein Fleisch kosteten, und dass sie der zürnende Zeus mit dem Donner schlug. Ein von dem hesiodischen verschiedener Titanenkampf, welchen in diesem Zeitraum ein Trug-Musäus besang *Schol. Apollon. III*, 1178; indem dessen Titanografie mit Kadmus wahrscheinlich die Geschichte des Dionysos einleitete. Die Titanomachie, die der selbige Scholiast I, 1165 dem Eumelus zuschreibt, und Athenäus VII, 3. p. 277 dem Eumelus oder Arktinus oder sonst wem lassen will, verräth ihre Neuheit durch ein Bruchstück bei Klemens *strom. I. p.* 300. *Pott.* 361, wo ὄχημα' Ὀλύμπου nach späterem Sprachgebrauch Erscheinungen des Sternhimmels sind. Andere nannten Titanenkampf den nachhesiodischen gegen schlangenfüssige Giganten. Beiderlei Kämpfe waren Andeutung, dass rohe Kraft der Natursöhne durch Anbau, Kunst und Sitte gezähmt worden sei: *Hor. III. Od.* 4, 53—68.

12.

So spät ward der thebische Anpflanzer Dionysos ein Bacchos der frygischen Mysterien, sich zu verbinden mit Zagreus Sabazios veranlasst, der, nachdem er die rohen Bergmenschen gemildert durch Ackerbau, nun zu sittlichem Anbau des Geistes sie erleuchtete. Dennoch wagten die Orfiker, die neue Re-

ligion des Sabazios, mit der des Osiris gemischt, für die älteste zu erklären; der thrakische Altvater Orfeus (der zwar den Griechen erst einige Zeit nach Hesiod namhaft ward) habe schon vor der Argonautenfahrt die Mysterien des Dionysos aus Ägypten geholt, *Apollod. I*, 3, 2. *Diod. I*, 96. *IV*, 25, und durch Einweihung des Midas auch in Frygien ausgebreitet, *Conon* 1. *Justin. XI*, 7. Nonnus, reich an Fabeln aus der Zeit nach Alexander, die mehreres der wandelbaren Geheimlehre für ausschmückende Dichter darbot, nennt den frygischen Gott des Anbaus häufig den ursprünglichen Dionysos, und jenen thebischen den neuen, ein stierförmiges Abbild des uralten, V, 563, *νέον Διόνυσον, Ταυροφυὲς μίμημα παλαιγενέος Διονύσου.* Man jubelt XLVII, 29: *Ἀρχεγόνῳ Ζαγρῆϊ, καὶ ὀψιγόνῳ Διονύσῳ.* Und XLVIII, 29, wird gedroht, Gäa bewafne zürnend, wie die älteren Titanen auf den ersten Dionysos, so die jüngeren Giganten auf den spätgeborenen Dionysos. Den Gang der Fabel von dem uralten zum späteren verfolgt Nonnus so VI, 157: Zeus in Drachengestalt zeugte mit Persefone den Zagreus, der als gehörntes Kind des Vaters Thron einnahm, Donner und Bliz schwingend; bald von teuschenden Titanen mit tartarischem Messer zerstückt, durchgeht er vielfache Verwandlungen, hier als ein junger Kronide die Agis schüttelnd, dort regnend wie der

kniesschwere Greis Kronos (der folglich samt Sohn und Enkel, ja Er vorzüglich, dem Regen vorstand) dann Kind, dann schwärmender Jüngling, dann als Löw', als Ross, a's gehörnter Drache, als Tiger, als Stier die Titanen anfallend, bis der Stier vor der brüllenden Here sinkt, und wieder von den Titanen zerstückelt wird. Darauf, nachdem Zeus die Erde durch Brand und Blut umgewandelt, kommt er, VII, 312, zu Semele in wechselnder Gestalt, als stierhauptiger Mann, als Pardel und Löw' und Drache (also ein frygischer Zeus Sabazios) und zeugt den Bromios unter Donnergeroll, vordeutend die Trommeln des nächtlichen Dionysos, der in Lydien den Wein erfindet.

13.

Bald wohl nach der frygischen Weihe empfing Dionysos die Würde des Zagreus Sabazios; und nun in der Glorie jener mystischen Dreigottheit nahm er Theil an den Mysterien der Demeter, die mit Rhea und Persefone vereinigt war. Er, Mitwalter der Eleusinien, trug in dem nächtlichen Weihungsfest die aufklärende Fackel, und leuchtete, wie ein Morgenstern, zu dem Tage der erheiterten Unterwelt, *Aristoph. ran.* 311. Selig, wer in den Geheimnissen der hehren Naturgottheit ein Vollendeter zum Schauen drang! Ihm ward es klar, dass der Eine vielfach sich offenbarende Weltgeist

die Sterblichen beseelt, und, wann er in des Lebens Schicksalen sie gewiniget, nach dem Tode zu neuem Leben führt: nicht in ein dumpfträumendes Schattenreich, wie die Alten es gefabelt, sondern, der nachhesiodischen Lehre gemäss die Bösen zur Abbüssung des thierischen Vergehens, und die Guten zu geistiger Seligkeit.

14.

Jacchos war der Name, unter welchem der in griechischen Mysterien zur Demeter gesellte mystische Dionysos dem Volke verkündigt ward. Dies geschah einige Zeit nach den Homeriden, dess die Hymne an Demeter ist, bei einer neuen Anordnung der Eleusinen: da athenische Eumolpiden den dort v. 260—264 als Günstling der Göttin gefeierten Demofoon durch Triptolemos verdrängten, und einen der Festtage zu des Jacchos Zuge von Athen nach Eleusis heiligten. Auf diesem Zuge erscholl dem Jacchos der Geweiheten Jubelgesang, wie bei Aristofanes in den Fröschen v. 316, *Ἴαχχ' ὦ Ἴαχχε*; v. 400 ist er Erfinder des Festliedes, welches von der häufigen Anrufung auch selbst Jacchos hiess v. 322. *Herod. VIII*, 65, wie andere Loblieder Päan, Linos, Jalinos. Die Athener, sagt Arrian, *exp. Alex. p.* 126, verehren Dionysos, des Zeus und der Kora (Persefone) Sohn; und der mystische Jacchos wird diesem Dionysos, nicht dem thebischen, gesungen. Bei Euripides, *Cycl.* 68,

klagt der Chor: Nicht auf Nysa mit den Nymfen tön' ich Jacchos Jacchos-Gesang. Und im Palamedes, *Strabo X. p.* 470: Nicht mit Dionysos schwärmend, der auf Ida mit der Mutter sich freut, in der Pauken Jacchosball. Der Gott aber heisst ihm Jacchos, *Bacch.* 724, wo die Schwärmenden auf dem Kithäron Jacchos, des Zeus Sohn Bromios, anrufen; so wie er dem Sofokles, *Strab. XV. p.* 1008, stierhöriger Jacchos hiess. Vermuthlich war *Jacchos* ein mit Bacchos verwandtes Wort, gebildet wie *Ἰοβαχχος Nonn. IX*, 182. *XI*, 64. *XLVII*, 637. Bei Hesych ist *ἰαχχός τοῦ*; *Ἴαχχος* möchte wohl der heftig angerufene mit Andeutungen des rohen Waldlebens stürmisch verehrte Zagreus Omadios sein. Sofokles *Etym. M.* nennt *βριαχχον* eine Bacchantin, die in wilder Begeisterung *Ἴαχχε!* jubelt, *ἀπὸ τοῦ ἰαχχιάζουσα*, wie der Grammatiker erklärt. Hesiod sagt *βρῖ* für *βριθύ* und *βριαρόν*: *Strabo VIII. p.* 364. *Ἰαχχάζειν*, nach der Form *σαβάζειν*, *εὐάζειν*, *ἀλαλάζειν*, braucht auch Herodot VIII, 65 vom begeisterten Jacchosruf; Äschylus, *Sept. c. Th.* 637, überträgt es auf den jubelnden Siegspäan, *παιᾶνα τ' ἐξιαχχάσας*; und der Orfiker, *Lith. pr.* 46, auf der weissagenden Vögel begeistertes Getön. Die Grammatiker denken bei Jacchos an *ἰαχή*, Geschrei; Eingang gewiss schafte dem fremden Namen die Ähnlichkeit des Lautes.

13.

Griechischen Mysterien einverleibt, hiess Jacchos gewöhnlich der Persefone Sohn von Zeus, und, weil er zu Hofnungen nach dem Tode erleuchtete, unterirdischer Dionysos. Aber auch Sohn der Demeter nannte man ihn, *Sch. Aristoph. ran.* 324; der Demeter war er, wie Suidas sagt, ἐπὶ τῷ μαστῷ ein Kind an der Brust, weshalb Lukrez IV, 1162, *At gemina et mammosa, Ceres est ipsa ab Jacchо.* Und Sohn der Rhea ist er bei Euripides, *Strab. X. p.* 470, auf Ida mit der Mutter sich freuend in der Pauken Jacchoshall. Er war also, wie sein Vorbild Zagreus Sabazios, ein Sohn der dreifachen Naturgöttin, wovon Firmicus *p.* 25 höhnt: Zeus schlief bei der Mutter, nahm die Schwester zur Frau, und verführte auch die Tochter dazu. Mit Scheu deuten die Grammatiker den Geheimnissvollen. Einigen, heisst es bei Aristofanes *ran.* 324, scheint Jacchos verschieden von Dionysos, anderen derselbige. Hesychius sagt, er sei Dionysos, auch ein Heros und ein Tempel in Attika; Suidas, er sei Dionysos an der Brust, auch ein gewisser Heros. Für den thebischen Dionysos erkennt Pindar, *Isthm. VII*, 3, den Beisizer der erzumrasselten Demeter: deren Geheimnisse jezt, da sie die Würde der frygischen Mutter trug, mit Kymbalen und Pauken gefeiert wurden. Der Scholiast aber bemerkt, nach der

mystischen Sage sei er der Persefone Sohn Zagreus Dionysos, der nach einigen Jacchos sei. Bei Mart. Kapella I. p. 34 erscheinen zwei Söhne des Donnerers: der erste ein rother Jüngling, gefrässig und blutdürstig; der andere sanft und gefällig, eine Hippe (*falcem* vielleicht *facem*) in der Rechten und in der Linken ein schlafbringender Krug, mutwillig und wankend. Jener ist offenbar der frygische Rohesser Zagreus, dieser der griechisch gemilderte Jacchos. Sofokles in der Antigone v. 1115—1121, grüsst als Sohn der Kadmeierin vom Donnerer Zeus den Mitherscher in den Thalwindungen* der eleusinischen Deo, welchen er Bacchos und am Schlusse des Chors Jacchos nennt. Bei Aristofanes, *ran.* 481, meldet der Scholiast, an den Lenäen des Dionysos sage der Fackelträger: Ruft den Gott! und laut erwiedere man: Semeleischer Jacchos, Geber des Wohls! *πλουτοδότα!*

16.

Aber jezt war auch Semele, samt Zeus und Dionysos in frygischer Geheimlehre zu höherer Bedeutung gelangt. Ihre von Homer und Hesiod anerkannte Vergötterung erklärte man so, Dionysos habe sie aus dem Schattenreiche in den Himmel geführt, wo sie Thyone heisse, *Apollod. III*, 5,3:

* *ὃς μέδεις ἐν κόλποις* kann nicht auf den Säugling der Demeter sich beziehn, die mütterlich ihn an die Brust lege.

eine argeiische Sage, deren Schmuz eines Orfikers würdig ist, *Paus. II,* 31, 2. 37, 5. *Clem. coh. p.* 22. Thyone heisst Semele bei Pindar, *Pyth. III,* 177; und Äschylus deutete den Namen, ihr Sohn habe die Schwangere zur heiligen Wut begeistert, *Schol. Apollon. I,* 626. Die mystische Semele-Thyone ist es, die nach der elischen Sage bei Herodor den Dionysos am Alfeios gebar. Dem Athener Ferekydes war sie Hye, Mutter des Dionysos Hyes, den sieben Hyaden (eine nach Euripides vermehrte Zahl) aufgenährt: *Pherec. fr. Sturz p.* 114—116. Andere wollten, sie sei die Erde, *Diod. III,* 62; eigentlich *Θέμελις*, Grundfeste, genannt nach dem Gudischen Etymologikon oder *Θεμελη* nach Johannes Lydus p. 82, der sich auf Apollodor beruft. Nun verstehn wir ihren orfischen Titel *Allherscherin*, den ihr Persefone mitgetheilt, *H. XLIV,* 1—6. Dieser mystischen Semele im Wetterstral geborenen Sohn (XLVII, 4) näht sich Zeus Sabazios in den Schenkel, und trägt den gezeitigten nach dem Tmolos zur Pflegamme Hippa, XLVIII, 3, welche mitschwärmt in den Sabazien und den Nachtreigen des feuerbrausenden Jacchos auf dem Ida und dem Tmolos, XLIX, 1—6. Alles nach frygischer Religion umgedeutet.

17.

In den gewerbreicheren Jahrhunderten nach Hesiod wirkte die morgenländische Üppigkeit mehr und mehr auf Fabel, Poesie und bildende Kunst; besonders um die funfzigste Olympiade häufte sich ägyptischer Schmuz bei den Orfikern, welche für die verunreinigte Fantasie ihres Zeitalters die Lehren der Weltweisheit in frech kizelnde Sinnbilder einkleideten. Aus so einem erzählt Klemens, *coh. p.* 13. *Pott.* 17; wie in Eleusis, als Demeter zuerst hinkam, Erdgeborene gewohnt, Baubo und Dysaules, Triptolemos ein Kuhhirt, Eumolpos Schäfer und Eubuleus Sauhirt; Baubo habe der einkehrenden Deo einen Mischtrank gereicht, und da die Traurende nicht trinken wollte, unwillig zum Hohn sich aufhebend der Göttin die Scham gezeigt, worauf Deo durch den Anblick belustiget, den Trank angenommen. Dann giebt er des Trug-Orfeus Worte:

Ἣς εἰποῦσα, πέπλους ἀνεσύρατο, δεῖξέ τε πάντα
Σώματος οὔτι πρέποντα τύπον· Παῖς δ' ἴεν Ἴακχος
Χειρί τέ μιν ῥίπτασκε γελῶν Βαυβοῦς ὑπὸ κόλποις.
Ἡ δ' ἐπεὶ οὖν μείδησε, θεὰ μείδησ' ἐνὶ θυμῷ,
Δέξατο δ' αἰόλον ἄγγος, ἐν ᾧ κυκεὼν ἐνέκειτο.

Sie nun hub die Gewand' und zeigt' unschicklich gestaltet
Ganz den Leib. Da nahte der Knab' Jacchos, und klatscht' ihn
Sanft mit der Hand auflachend der Baubo unter dem Rock-
schooss.
Baubo lächelte dess, auch lächelte herzlich die Göttin;
Und sie empfing das bunte Gefäss, das fasste den Mischtrank.

Zu Hermanns δειξέ τε statt δὲ, und οὔτι statt οὐδὲ, fügen wir ἦεν Ἴακχος statt ἦεν, und trennen μείδησε θεὰ durch ein Komma; der leichtauszumalende Arnobius verdient keine Rücksicht. In der eleusinischen Tempelsage, von den Homeriden und dem nächstfolgenden Pamfos bis zu Apollodor und Nikander herab, ist der Deo Bewirterin des Keleos Weib Mataneira, deren Magd Jambe sei durch Scherzreden allein erheitert; keine unehrbare Baubo, kein Dysaules, und kein Eubuleus, dessen Sauheerde samt den zwo Göttinnen versunken sei, *Clem.* p. 11. *Potter.* 14. Von Dysaules meldet Harpokration aus Asklepiades, er habe mit Baubo die Tochter Protonoe und Nisa gezeugt; und aus Palläfatus, er habe mit dem Weibe die Demeter aufgenommen. Pausanias II, 14, 2 fand bei einem Trug-Orfeus, wahrscheinlich diesem, Dysaules sei Vater des Eubuleus und Triptolemos, denen Demeter für die Anzeige von der Tochter verliehn habe, Früchte zu sän. Die Argeier, sagt Pausanias kurz vorher, welche mit den Athenern wegen des Alters und der empfangenen Göttergaben wetteiferten, wie die Ägypter mit den Frygiern, eigneten sich den Besuch der Demeter zu, und die Brüder Eubuleus und Triptolemos. Die benachbarte Stadt Flius, von einem Sohne des Dionysos erbaut, behauptete, in ihrem Dorf Keleä habe Dysaules von Eleusis, Bruder des Keleos, eine

Nachahmung der Eleusinien gestiftet, *Paus. II*, 12—14. Auch bei Pellene, einer mit Sikyon grenzenden Stadt, bemerkt Pausanias VII, 24, 4 einen Ort, wo ein Mann aus Argos der von ihm bewirteten Demeter ein siebentägiges Fest angeordnet: eine Nacht feierten die Weiber für sich im Tempel und am folgenden Tage kamen die Männer hinein zu gegenseitigem Spottgelächter.

18.

Wir wissen, dass in Argos die frygische Geheimlehre von Demeter und Dionysos, die schon bei Hesiod über Kreta einzudringen begann, durch Orfiker früh mit der neuägyptischen gemischt ward, welchen Misch man bis zu den Danaiden und Melampus hinauf fabelte. Von den ägyptischen Weibern erzählt Herodot II, 60, dass sie im Feierzuge der Isis andere hohnrechten, und sich das Gewand erhuben: gewiss zur Nachahmung einer ähnlichen Baubo, in deren Haus die irrende Isis eingekehrt. Für eines der argeischen Heiligthümer schrieb jener Schmuzorfeus; in anderen, wie wir sehn, hatte anderen Ortssagen sich die Tempelsage bequemt; irgendwo fand Hesych die Baubo als Amme der Demeter, von *βαυβᾶν*, einschläfern, so benannt. Bei unserem Orfiker begleitet das Kind Jacchos die Demeter, die nach der geraubten Persefone forscht, und seine Schalkhaftigkeit löst

zugleich den Unwillen der sich verschmäht dünkenden Bewirterin, und den starrenden Gram der Mutter. Davon führt er in den orfischen Hymnen den Beinamen ἐπάφιος L, 7. LII, 9. und wahrscheinlich ὑποχόλπιος LII, 11; bei Lykofron 212 den allgemeineren ἐνόρχης, der in Lesbos, und nach Hesychius auch in Samos, üblich war; Zezes meldet dabei, dass Dionysos schon die vom Donner entseelte Mutter unzüchtig berührt habe. Am kräftigsten ward er in Sikyon χοιροφάλλης genannt, worüber Klemens *coh. p.* 25. *Pott.* 33, wie bei einem orfischen Gemälde in Eifer geräth: den beten die Sikyonier an als Vorsteher der weiblichen Natur, als Aufseher der Scham und Anführer der Ausgelassenheit ihn hochehrend. Wir irren wol kaum, wenn wir des jungen Jacchos Ausgelassenheit gegen Baubo aus der sikyonischen Überlieferung entlehnt glauben. Sikyon, dem alten argeiischen Reich angehörig, feierte den bacchischen Dionysos mit nächtlichen Aufzügen und einheimischen Hymnen, *Paus. II,* 7, 6; auch stand im Tempel der Demeter und Persefone sein Bild, II, 11, 3. Der Name Telchinia bei Stefanus bezeugt frühen Verkehr mit Kreta's mystischen Telchinen, und von den Jacchos ausgezeichneter Ehre in Sikyon ward ein gewisser wohlriechender Kranz nach Hesychius Jaccha, nach Athenäus XV, 6 von dem Elegiker Filetas iacchischer Kranz genannt.

19.

Noch schwieriger ward Jacchos zu enträzeln, als ihm die Orfiker zu der ägyptischen Geheimlehre auch kyprische aus Fönike aufnöthigten. Die 42ste Hymne ar Mise, nach Hesychius eine um die Grosse Mutter Geheiligte, bei der sie auch schwuren, nennt Dionysos und Mise vereint männlichen und weiblichen Jacchos und ruft diese Männin an:

Ob du nun zu Eleusis dich freust im duftenden Tempel,
Ob du im Frygierlande geheim mit der Mutter verkehrest,
Oder in Kypros dich freust mit der schöngekränzten Kythere,
Oder im Weizengefilde, dem heiligen, festlich einherprangst,
Mit der gefeierten Mutter, der schwarz umhüllten Isis,
An dem Ägyptosstrom, mit dem Trupp aufwartender Ammen.

In den Eleusinien ward am Tage des Jacchos im jauchzenden Feierzug eine Wanne, *mystica vannus Jacchi*, als Sinnbild der Reinigung getragen, wovon Jacchos *Λικνίτης* hiess. Den preist die 40ste der Anrufungen, wo er Nysier ist, ein Spross der Nymfen und der Afrodite, und aufgenährt bei der Fersefone; daselbst hauset er, *H.* 53, ein unterirdischer Dionysos, und kommt alle drei Jahre mit den Pflegnymfen ein Fruchtbringer zum Fest herauf. Die syrische Afrodite heisst, *H.* 55, des Bacchos hehre Beisitzerin, das ist Mitverehrte, und schwärmt in der bacchischen Dia mit dem Nymfenchor. Kann es befremden, dass, wie der Orfiker den Jacchos mit der Wanne

Pflegling der Afrodite, so die Sikyonerin Praxilla in den achziger Olympiaden, nach Hesych (*Βάκχου Διώνης*), den einheimisch gefeierten Bacchos Sohn der Afrodite genannt? der syrischen Naturgöttin, die den Orfikern die selbige mit der frygischen und ägyptischen war? Heisst doch Bacchos auch Eros, *H.* 52, 10, auch Fanes *H.* 6, 5, der zugleich Dionysos ist, *fr.* 7, 4. 8, 2, und Fanes wiederum Priapos, *H.* 6, 9, ein Sohn des Zeus und der Afrodite, und der selbige mit Dionysos, wie Suidas bescheinigt fand. Daher die Überschrift *Ἔρωτος*, welche die sechste Hymne in drei Handschriften bei Zoega führt (Abhandl. S. 224), wol für richtig erkannt werden muss. Wenn wiederum der unterirdische Hermes, *H.* 57, 3, als Sohn des bacchischen Dionysos und der Afrodite gefeiert wird, was macht das der Mystik, die ja überall zur Einheit des Naturgottes strebend, den Zeugenden mit dem Gezeugten, das männliche Geschlecht mit dem weiblichen zusammenschmelzt? Dieser Hermes ist Jacchos selbst, in ein anderes Bild der überlieferten Volksreligion gekleidet: denn Jacchos führt die Seelen zur nicht mehr graulichen Unterwelt einschläfernd zu sanftem Tode, und bald die schlummernden erweckend.

20.

So ward Bacchos, als unterirdischer auch, mit dem unterirdischen Zeus oder Hades vermischt,

und der wieder mit dem mystischen Plutos oder Pluton, Jasions Sohne von Demeter. Dessen Beinamen Eubulos oder Eubuleus, Wohlrath (*H.* 41. 8), den er wahrscheinlich vom Vater hatte, erhielt nun Pluton-Hades (*H.* 14, 12. *Nicand. Al.* 14), und mit ihm Jacchos (*H.* 29, 8. 30, 6), der also, gleich jenem πλουτοδότης, Reichthumgeber, den Anrufenden der Lenäen hiess *Sch. Aristoph. ran.* 481. Weil aber auch der untere Zeus mit dem oberen der selbige war; so hiess auch der obere Zeus Eubuleus (*Hesych.*), und zugleich durfte der Orfiker (*H.* 42, 2) den Jacchos einen Spross nennen des vielnamigen Eubuleus. Ob mit den dreimalpflügenden Jasions Sohne Plutos, der durch Wohlberathung reichen Ertrag aus dem Erdboden zog, die argeischen Orfiker, Verbündete der ägyptischen Priesterschaft, ihren Sauhüter Eubuleus zu vereinigen gewusst haben? Warum nicht? Da man in Ägypten die überschlämmten Saatfelder durch eintretende Säue zu bearbeiten am rathsamsten fand, und die Sau zur Erfindung des Pfluges Anlass gab: *Plut. symp. IV*, 5. Als Sohn des so erhaben gedeuteten Hades fand den Jacchos-Zagreus der Sammler des Gudischen Etymologikons, schon bei Äschylus, dessen unvollständige oder verschriebene Beweistelle wir angeführt, und in der andern als Pluton selbst. Der zugleich mitgetheilte Vers der Alkmäonis,

Ἱέρεια Γῆ, Ζαγρεῦ τε, θεῶν κεκυφότατε πάντων!
Heilige Erd', und Zagreus, erhabenster aller der Götter!

gehört einem Dichter der Zeit, da der Weltgeist schon durch das Sinnbild der dreifachen Göttin Rhea - Demeter - Persefone, und des dreifachen Gottes Kronos - Zeus - Dionysos, bezeichnet ward.

21.

In solchem Gemisch von Umdeutungen und Verschmelzungen ist auch des Museos Sage bei Harpokration (*Σαβοί*) nicht ungereimt, ein Sohn des Dionysos, sei Sabazios, *υἱὸν εἶναι τοῦ Διονύσου Σαβάζιον*. Man könnte mutmassen *τὸν Διόνυσον Σαβαζίου* des Zeus Sabazios Sohn sei Dionysos, ein jüngerer Sabazios; wenn nicht Hesychius und Suidas einstimmten, und nicht: Je befremdender, desto wahrscheinlicher! ein Grundsatz in der Mystik wäre. Dionysos war Zeus selbst, wie Aristides I, p. 29, lehrt; er war, nach dem Orfiker *fr.* 18, 7, Sohn und Vater von Zeus: also dreifältiger Gott. In geheimer Beziehung hatte der Himmelskönig Zeus Sabazios dem Erdreich den befruchtenden Dionysos gezeugt; in noch geheimerer Zeus - Dionysos den Erdbewohnern einen im Tode belebenden Sabazios, jenen hochheiligen Zagreus-Jacchos, dessen Fackel den Geweiheten hinleuchtet durch Nacht zur Klarheit, *Aristoph. ran.* 341. 450. Dieses in der tiefsten Sinnbildnerei der Or-

fiker erwachsene Kind Jacchos ist es vielleicht, welches Nonnos am Schluss seiner Dionysik aus alexandrinischen Gedichten, dem Zusammenfluss späterer Geheimlehre, mit etwas anhaftendem Schmutz, aufgefischt. Seines uralten Dionysos, des von Zeus und Persefone gezeugten, doch bald von den Titanen zerrissenen Zagreus, spätgeborenes Ebenbild, der thebische Dionysos, welchen Zeus, als frygischer Donnergott, gezeugt, und der kybelischen Rhea zum Erziehn gesandt hatte, ward dort des Weins Erfinder, und verbreitete dessen Anbau in einem Kriegszuge bis Indien. Siegreich zurückkehrend, bringt er sein Geschenk nach Theben, nach Athen, nach Naxos, nach Argos, nach Thrakien, und kommt zu Rheas Wohnung in Frygien heim. Dort entflammt ihn Aura, eine Jagdnymfe der Artemis; er berauscht sie mit Wein, und geniesst der schlafenden: ein üppiges Gemälde! Aura gebiert zwei Söhne, (διδύμους, wovon der Geburtsberg Dindymos) und verschlingt einen in Wut; den anderen rettet Artemis. Der Vater bringt ihn, den er nach sich Bacchos genannt, zu Athens mystischer Athene, welche den Euia! lallenden mit eigener Brust, wie vorher den Erechtheus, aufsäugt, und den eleusinischen Bacchinnen übergiebt, XXIV, 959:

Jezt um den Knaben Jacchos im Chortanz drehten sich ringsum
Efeutragende Nymfen von Marathon; und dem erblühten

Dämon schwangen sie hoch die attische Fackel zum Nachtreihn;
Und sie versöhnten den Gott, nach dem Sprösslinge Perse-
foneia's
Und nach der Semele Sohn, und opferten ihm, dem Lyäos
Später Geburt, Räuchwerk, wie dem älteren Gott Dionysos,
Und dann rauschten sie neuen Gesang dem dritten Jacchos.
Am dreifältigen Fest war Athen voll bacchischer Taumel,
Und nun stampften die Bürger den spätvollendeten Chorreihn,
Zagreus hoch lobpreisend, mit Bromios, und mit Jacchos. *

Eine sehr späte Umwandlung der Tempelsage; vielleicht gar eitele Fantasie eines Dichters, der unter den Ptolemäern die neue Fabel des bacchischen Zuges nach Indien besang. Frygisch genug beträgt sich Aura, die einen der Zwillinge auf Didymos roh verzehrt; sie könnte wohl der Sage des didymeischen Metroons bei Kyzikos angehören. Aber unbekannt war sie noch dem mit Kallimachus lebenden Filostefanus, der den Namen Didymos von zwei Höhen ableitet, *Schol. Apollon. I*, 985. Erst im vierten Jahrhundert nach Christo erzählt der Grammatiker Orus zu Konstantinopel, die von Dionysos geschwängerte Aura, Jagdgenossin der Artemis, habe bei Kyzikos auf dem Didymos Zwillinge geboren, woher der

* Herr Creuzer, der manche Stelle des Nonnus nicht gehörig benutzt zu haben, dem Verfasser der gehaltreichen Schrift *de morte Bacchi* ohne Beweis vorwirft (*Symb. III. p. 349*), hat diese Hauptstelle, den Schlussstein von Nonnus bacchischem System, vernachlässigt. Dass Herr Creuzer so viel anderes als unwichtig übersah, ist durch den gewählten Standort, der alles schief zeigte, zu entschuldigen.

Name des Berges, *Etym. M. Λίνδυμον.* Hätte vor Kallimachus Zeit die eleusinische Sage sie aufgenommen als Mutter des Jacchos, wie denn wären von Aura's Herlichkeit alle Mystiker und Mythologen so stumm? Als persönlichte Lüftchen finden sich Auren bei Plinius. XXXVI, 4, 8.

22.

Der altgriechische Dionysos war Kind als er auf dem thrakischen Nysa des Weins Anbau erfand; in Jünglingsreife ward er Gemahl der Ariadne. Zum Bacchos der frygischen Berggöttin geweiht, blieb er Kind, wenn er in reinfrygischen Mysterien als Sabazios oder Zagreus rohe Entwilderung durch Feldbau, in griechischen als Jacchos den feineren Anbau des Geistes für würdige Begriffe von Gott und Menschennatur sinnbildlich andeutete. Ausserhalb der Mysterien war der bacchische Dionysos gewöhnlich ein zartblühender Götterjüngling; manchmal aber erschien er in ehrwürdigem Alter und bärtig. Dionysos wird als Knabe, als Alter, als Mann gezeichnet, sagt der Ausleger des Demosthenes bei Casaubonus, *de Satyr. Poesi. p.* 59; auch Makrobius *Sat.* I. 18, sah ihn in kindlicher, und in Jünglingsgestalt, dazu in bärtiger Greisesbildung. Diodor III, 63. IV. 5 hält für den bärtigen Dionysos den späterfundenen Urindier. Aber lange bevor die Grie-

chen von Indien, geschweige vom indischen Dionysos gehört hatten, erschien er bärtig auf dem Kasten des Kypselos um die funfzigste Olympiade. Hier sah Pausanias V, 19, 1 den Dionysos in einer Grotte gestreckt, bärtig, ein goldenes Trinkgefäss haltend, und in einem Leibrock bis zu den Füssen gehüllt; um ihn Weinstöcke, und Äpfel- und Granatbäume. Der zum Fuss reichende Leibrock, ποδήρης χιτών, war des frygischen Bacchos Tracht.

23.

Bei Homer, *Od. XIX*, 242 wird ein langausreichender Leibrock verliehn als fürstliches Gastgeschenk; gewöhnlich also trug man ihn kurz; doch für den Winter empfiehlt Hesiod *Erg.* 537 auch dem Landmann zum weichwolligen Mantel einen langausreichenden Leibrock von Fries, stierlederne Sohlen mit Filz gefüttert, und eine Schulterdecke von Böckleinfellen. Ein zu tiefes Untergewand schien weibisch den Griechen und den Römern, *Athen. XII*, 5. p. 523. *Hor. Serm. I*, 2, 25. Aber die Thrakier in kalten Berggegenden deckten den Fuss mit einem langwallenden Pelzleibrock, häufig vom Fuchs, der βάσσαρος oder βασσάρα hiess, und den Namen βασσάρα dem langen Leibrock mittheilte. Die Scythen, sagt Seneca ep. 90, hüllen sich grossentheils in Fuchs-

felle. So auch Virgils Nordbewohner vom Rhodope bis zum Ister hinauf, *Lb. III*, 382:

Ihren Leib' in den Balg gelbzottiger Thiere verhüllend.

Unter den thrakischen Stämmen, die Dionysos, des Nonnus Vorbild, im 14ten Gesange der Bassarika aufzählte, sind bei Stefanus (*Ἠδωνες*):

Μαίδων τ' ἄγριον φῦλον, καὶ Ἠδωνες Βασσαροκνήμιοι
Mäder vom wilden Geschlecht, und Odoner, Schleifer des Hackenmus

Natürlich hatten die Bryger nach Frygien die einheimische Kleidung samt dem Namen gebracht; denn Herodot IV, 19 2 nennt in Libyen fuchsartige *βασσάρια*, deren Benennung vielleicht durch The-räer nach Kyrene gekommen war. Solche Fusshüllende Bergkleidung ward von den ältesten Priestern der grossen Berggöttin bei den Sabazien nachgeahmt, und desto willfähriger beibehalten, da auch die Babylonier, deren Weisheit in ihre Religion einwirkte, einen bis zum Fuss reichenden Leibrock von Lein, darüber einen anderen von Wolle, und ein weisses Mäntelchen trugen: *Herodot. I*, 195. Die bacchischen Gebräuche des Sabazios und des Dionysos feierten den Ausgang aus Waldbarbarei zu Menschlichkeit; in Bergwaldungen jubelten Bacchen und Bacchinnen mit den Abzeichen des rohen Berglebens, der langen Schaube von Pelz, dem Jagdkothurn, der Schulterdecke von junger Hirsche noch fleckichtem Fell

(νεβρίς), dem Kranze von Waldefeu, später von gelbdoldigem, dem Berghirtenstab, dessen Spize ein Pinienapfel oder Efeu barg (θύρσος), und dem wohl zu unterscheidenden Ferulstab (νάρθηξ), in dessen Marke der Bergbewohner sich Feuer hegt. Froh des veredelnden Weins jubelten sie in stürmischer Begeisterung, und mit ihnen die Gottheiten der Wildnisse, seit Hesiod Oreaden, Satyre, Silenus auf dem Esel der Weinlese und Kureten, bald darauf Pane, dann Priape, Kentauren und Kyklopen, samt anderen einheimischen Bergdämonen. Selbst der Gott, der aus einem rohessenden Zagreus ein anbauender Sabazios ward, schwärmte mit den Freudetrunkenen in der alterthümlichen Waldmannstracht, unter den Bassariden ein Bassareus.

24.

Äschylus nannte Bassariden die thrakischen Mänaden, die den Orfeus sollten zerfleischt haben: *Eratosth. cat.* 24. In den orfischen Anrufungen 43 und 52 hat Dionysos Bassareus oder Bassaros durchaus frygische Eigenschaften. Und aus Frygiens Bergforsten kommen bei Nonnus zum indischen Feldzuge, die Bacchanten XIV, 203, theils rockschleifende Oreaden, theils Bassariden, die den Gott aufgenährt. Aber in der Orgienlehre τελεταί, die Onomakritus dem Orfeus unterschob empfängt der Gott als mystischer Sonnenlenker, zur Umhül-

lung ein den hellglänzenden Stralen vergleichbares langes Gewand (ein weibliches, oder πέπλος) und zwar röthlich wie Feuer: *Orph. fr. VII*, 11. Die altthrakische Volkstracht der Frygier hatte sich verfeinert; für die Fuchsschaube des Gebirgs trug man in warmen Ebenen ein langes Untergewand, dessen festlichste Farbe Brandgelb, dem Bacchos-Osiris angelegt, ihn auszeichnete, wie den Helios der homeridischen Hymne XXX, 13.

— und schön um den Leib her leuchtet die Kleidung,
Feingewirkt, in der Wind' Anhauch.

Dem Dionysos, der aus Frygien kam, im bacchischen Geleite zu sein, muss Pentheus bei Euripides, *Bacch.* 819, anlegen um den Leib ein Weibergewand von Byssos, das v. 831 zu den Füssen wallt. Byssos war eine Art hochgelber Baumwolle, die man meist zum Weiberschmuk, in Elis wie Hanf und Lein bauete, eben so fein als bei den Hebräern, nur weniger gelb: *Plin. V*, 5, 2. *VI*. 26, 4. S. bei Virg. *Lb II*, 120. Ihm auch, als frygischen Weichlinge macht Lykurgos bei Äschylos, welchen Aristofanes *Thesm.* 130 anführt, zum Vorwurf die Krokosschaube κροκωτόν, samt dem Spiegel, womit er als Kind Zagreus gespielt. So erscheint auch Herakles bei der Omfale *ἐν κροκωτῷ καὶ πορφυρίδι Lucian. IV. p.* 171. In den Fröschen des Aristofanes v. 46 trägt der herakliche Dionysos über der Safranschaube die Löwenhaut,

und bei dem Kothurn die Keule. Auf der Bühne sagt Pollux IV, 18, trug Dionysos ein Safrangewand samt dem geblümten Achselgurt, und dem Thyrsos. Daher des Bacchos langes gelbes Gewand, *fusa ad teneros lutea palla pedes*, bei Tibull und anderen. In dem Prachtzuge, dessen Beschreibung Athenäus V, 7 erhielt, hat Dionysos den Leibrock von Purpur bis zu den Füssen hinab, und darüber eine durchsichtige Safranschaube, unten umher einem Purpursaum mit Golde gestickt. Den Purpur denken wir uns dunkelbraun schimmernd, wie der Föniker ihn vorzog. *Philostr. Ie.* 1. 28. Bei Nonnus XIV. 100 erscheint Dionysos als *χροπόπεπλος κούρη*. Die gegen Unwetter und Kälte der Nachtfeier umgeworfene Schulterdecke von fleckigem Hirschkalbfell, *νεβρίς* oder *νεβρή* legt die orfische Anweisung *fr. VII*, 14, dem Bacchos-Osiris um die rechte Schulter, zur Nachahmung des bunten Sternhimmels, und darüber einen goldenen Gurt um die Brust. Bei Nonnus IX, 184 hüllt der junge Bacchos noch jagdmässig den Leib in einen zottigen Mantelrock, und deckt die Schultern mit der Hirschhaut, die bunt wie von Sternen ist. Durch die Beiwörter *νεβροχίτων* und *νεβριδόπεπλος* bezeugt Nonnus; dass manchmal der Gott auch ein langes Gewand von fleckigen Hirschbalg hatte; des Bacchos buntrückigen Leibrock, *αιολόνωτον χιτῶνα*, ahmt Ampelos nach, und trägt *στιχ-*

τὸν πέπλον ein fleckiges Weibergewand, *Nonnus XI.* 60. Weshalb τὸ ποικίλον bei Pollux VII, 13 des Dionysos bacchischer Leibrock heisst; wahrscheinlich eins mit dem dionysischen Jagdkleide IV, 18, worin σ. unter den waldschwärmenden Bacchanten erschien. Den syrischen Indiern war das Kleid gefleckt καταστικτος, wie den Bacchen des Dionysos, sagt Arrian, *Ind. p.* 118; anderen durch Dionysos Geschenk freien Indiern war die Bacchische Tracht ἀνθὴς στολή, laut Strabo XV. p. 687. In Plutarchs Tischgesprächen IV, 6 wird zum Beweise, der Hebräer Gott sei Dionysos, unter mehrerem angeführt: ihr Erzpriester trage ja eine Nebris mit Gold durchwirkt, und einen Leibrock zu den Füssen hinab, χιτῶνα ποδήρη, auch Kothurne. Die Farben übergeht man; Arons Schulterdecke ἐπωμίς, war ein vierfarbiges Gewand mit Gold; und sein Talar ποδήρης wie der Hyakinthos hochviolet: *Exod: XXVIII*, 6. 31.

25.

An dem langen Leibrock demnach erkennen wir auf dem Denkmale des Kypselos den frygisch geweiheten oder bacchischen Dionysos; an dem Barte den erfahrenen Mann, der zur Jugenderfindung des Weinbaus die Kunst, edle Fruchtbäume zu pflanzen und zu warten, gefügt hatte. Obstbäume, die in warmen Gegenden auf den Äckern stehn,

schätzte Demeter in Homers Zeitalter schon als Ackergöttin, noch mehr, seit das hesiodische sie als vielnährende Erdgottheit anbetete. Die zürnende Demeter, wie der Homeride sagt, liess den Saatfeldern kein Blatt aufgrünen, v. 453; die besänftigte schuf, dass plötzlich mit der Saat alles Ackergewächs in Sprossen und Blüten stand, v. 473: wo mehreres in der Anmerkung. Nach einer attischen Sage bei Pausanias I, 37, 2, gab Demeter dem Fytalos, der sie geherbergt, einen Feigenpflänzling zum Gastgeschenk. Nach der Sage des Nonnus XLVII, 34—60, hatte sie schon bei Keleos und Metaneira dem Triptolemos die Erfindung des Getreides verliehn, als Bacchos in Athen bei Ikarios einkehrte, und diesen, der vor andern Ackerbauern (nämlich durch der Demeter Geschenk) im Anpflanzen vielartiger Bäume sich auszeichnete, für die Bewirtung mit Wein belohnte, und mit der Kunst, ihn aus geschenkten Reblingen zu baun. Aber durch des Gottes Benennungen v. 66 *φυτηχόμος δαίμων*, der pflanzungwartende Dämon, erkennt Nonnus die Lehre der Mystiker, dass Bacchos zuerst alle veredelte Baumpflanzungen, die früher zum Theil bei Einzelnen sein mochten, allgemein und kunstmässig gezeigt habe. Bei Plinius VII, 56 lehrt Eumolpus in Athen Reben und Bäume baun. Diodor meldet: V, 75: Dionysos, des Zeus und der Persefone Sohn, sei nach der kretischen

Sage Erfinder des Rebenbaus und der Weinbereitung; auch habe er mancherlei Herbstfrüchte zu langem Gebrauch aufbewahren gelehrt. Johannes Lydus, *mens. p.* 1. bezeugt, dass die Lydier sich die Erfindung des Weins und des Feigenbaums zueigneten: das heisst, dem einheimischen Dionysos. Davon hatte er den Beinamen *συκίτης, Feigengott, Athen.* 1. überhaupt hiess er *δενδρίτης, Baumpfleger* nach Plutarch, *Symp. V*, 3, der ihm deshalb auch die Pinie geweiht achtet. Als Baumpfleger besang ihn Pindar *fr. inc.* 33: *Δενδρίων δὲ νομὸν Διόνυσος πολυγαθὴς αὐξάνει, ἁγνὸν φέγγος ὀπώρας: Der Baumbesorgung giebt der lustreiche Dionysos Gedeihn, er ein heiliges Licht des Herbstes.* Eine Stelle, die schwierig schien, weil man das Komma wegliess; *φέγγος*, Licht, Heil, Segner, *σκηπτοῦχος ὀπώρης*, wie Nonnus sagt. Darum werden in den orfischen Anrufungen sowohl Demeter und ihre vereinte Mutter und Tochter, als auch Dionysos, mit allgemeinen Beiwörtern der Fruchtbescherung verehrt. Auch waren, laut Strabo X. p. 717, Aufzüge mit vorgetragenen Bäumen, *δενδροφορίαι*, der Demeter und dem Dionysos gemein; beiden dienten die vier Jahreszeiten mit ihren Erzeugnissen, *Callim. in. Cer.* 122. *Athen. V*, 7. *p.* 198; am Dionysienfest in Athen trugen blühende Jungfraun goldene Körbe mit Erstlingsfrüchten aller Art, *Nat. Com. V*, 13.

p. 408. Die Landleute, sagt Maximus Tyrius 38, ehren den Dionysos, indem sie im Baumgarten einen selbstgewachsenen Stamm als ländliches Bild heften.

26.

Die griechischen Priesterschaften, wie wir oben bemerkt, gaben früh ihre Einwilligung, dass ihr Dionysos, der menschlicheren Anbau von Thrakien und Theben aus durch Griechenland und die Inseln bis in Asien verbreitet hatte, nun zum Bacchos geweiht, ihn zuerst Asiens damals bekannten Gegenden, und dann seiner Heimat mittheilte. Sie verehrten dankbar die Geweiheten der frygischen Berggöttin, von welchen sie höheren Geistesanbau gelernt hatten: nämlich sinnbildliche Weisheit des Morgenlands über Gott und Unsterblichkeit, samt der wohlthätigen Kunst, wie der einheimischen Weltweisheit allzu blendendes Licht in Sinnbilder der Volksreligion zu verhüllen, und nach vorsichtiger Prüfung den Fähigen in immer reinerem Glanze zu offenbaren sei, von dämmernden Vorahndungen zu hellem Schaun. Wenn nur diese wohlthätigen Geheimschulen der Aufklärung nicht durch so manches sich entwürdigt hätten, durch wechselseitige Eifersucht, durch schleichende Übervortheilung, durch Einführung auswärtiger und selbsterfundener Sinnbilder von theils gräßlicher, theils unzüchtiger Art, durch gehäufte Lugmähr-

chen und Trugschriften, durch Scheinheiligkeit, durch stolzes Herabsehn auf Profane, durch tückische Verfolgung der frommen Denker, die keiner rätselhaften Winke bedürftig, um frei und unverantwortlich zu sein, für sich forschten, und nach eigenem Ermessen ihr Zeitalter emporbildeten! Wer, an Geist und Kraft vorragend, nicht in ein mystisches Heiligthum sich einschmeicheln liess, der hatte sich vorzusehn; Anaxagoras entrann kaum dem Tode, Sokrates trank den Giftbecher.

27.

Seit jenem angeblichen Eumelus, wovon oben, höchstens um die vierzigste Olympiade, befestigte sich eine neue Sage, Dionysos der Semele Sohn, geläutert von Rhea auf dem Kybelos, habe von dort die entzückenden Orgien verbreitet durch alle Welt bis nach Thrake, wo Lykurgos sich ihm widersetzt. Aus Frygien führte den bacchischen Dionysos zum Pentheus sowohl Äschylus als Euripides (*Argum. Eur. Bacch.*); aus Frygien jener zum Thrakier Lykurgos, dem das asiatische Gewand anstössig war (*Aristoph. Thesm.* 136); und Sofokles, *Antig.* 955—965, wo der Edonen König den Gott anfuhr mit rasender Lästerung, hemmend die begeisterten Weiber und ihr Euö zum Fackelglanz, und der (frygischen) Schallrohre Musen beleidigend. Wie weit Dionysos vorher durch Asien ge-

wandert sei, verkündiget er selbst den Thebern bei Euripides, *Bacch.* 13:

> Verlassend nun der Lyder Goldbergwindungen,
> Der Fryger und der Perser sonnenhell Gefild',
> Und Baktra's Mauern, auch das winterkalte Land
> Der Meder grünend, und der Araber Segensflur,
> Auch Asia's Umfange, die am salzen Meer
> Sich breiten für die Hellenen und Barbarenvolk
> Ringsum mit schöngethürmten Städten angefüllt,
> So bin ich zuerst in diese Hellenstadt gelangt.

In der Folge bekennt er sich einen Lydier vom Tmolos v. 462, den Erzeuger der Weinrebe v. 650, und Verbreiter der Orgien unter den Barbaren, die hierin verständiger als die Hellenen sein v. 482. Herrschend war nun die Fabel, Dionysos, in Frygien aufgenährt und zum Bacchos der Kybele geweiht v. 79, habe den beglückenden Weinbau, und zugleich den gottbeseligten Geistesanbau v. 73, zuerst durch Asien bis zum äussersten Baktra hin, und dann in Griechenland ausgebreitet. Die Herkunft der höheren Geistesbildung von den Chaldäern hielten die Frygier noch geheim; sie wollten nicht gelernt haben, sondern gelehrt.

28.

Auf dem Kasten des Kypselos waren um den frygischen Dionysos, den erfahrenen Baumbesorger ausser den Weinstöcken nur Apfel- und Granatbäume, die schon Homer anführt. Nachdem in

Alexanders Zeitalter mehrere der Obstarten aus dem persischen Reiche nach Griechenland sich verpflanzt hatten; dichtete der Parier Neoptolemus in seiner Dionysias (worin er des Dionysos Wanderungen und Thaten besang), der Gott habe die Äpfel und alle Baumfrüchte erfunden, *Athen. III*, 7. *p.* 82; ja der Arzt Filonides behauptete, den Weinstock sogar habe Dionysos vom rothen Meere gebracht *Athen. XV*, 5. *p.* 675. Die Kreter fabeln, sagt Diodor, V. 75, Dionysos sei Erfinder des Weinstocks und der Kunst ihn zu bearbeiten, und des Weinmachens, auch wie man Baumfrüchte bewahre: bei ihnen sei er geboren ein Sohn des Zeus und der Persefone, den nach den orfischen *τελεταὶ* die Titanen zerstückt.

29.

Aber auch zu dem äussersten Westen wanderte der anpflanzende Gott, und brachte hesperische Goldäpfel nach Griechenland. Schon bei Sofokles Antigone 1118, waltet er über Italien, wo man den Wein an fruchttragenden und andern Bäumen zog. Nach Alexander ward er als Eroberer beider Weltenden gerühmt. Dass Dionysos, sagt Aristides (*T.* 1. *p.* 30.), die Inder und Thyrrhener überwältigt habe, diese Sage scheint mir ihn als Herscher der ganzen Erde zu bezeichnen, des Westen durch die Thyrrhener und durch die anderen des

Ostlandes. In der orfischen Argonautik v. 1244, finden wir bei den herakleischen Seulen eine Landspize des Dionysos, ohne Zweifel von seinem Zuge hierher benamt. Denn die Orfiker, um die Macht ihrer vielnamigen Naturgottheit vom Morgen bis zum Abend zu bezeichnen, fabelten jezt im westlichen Okeanos auch ein Eiland der Demeter, wo Persefone von Pluteus geraubt worden sei, v. 1180—96. *Schol. Hes. Th.* 913. Dies Eiland der Demeter und der Tochter war bei Artemidor (*Ol.* 170.) nah an Britannien gerückt; dort feire man ihre Gebräuche auf ähnliche Art wie in Samothrake, *Strab. IV. p.* 304. Nicht weit davon an Gallien erdichteten sie ein Inselchen wo bacchische Weiber den Dionysos durch lärmende Nachtfeierlichkeit verehrten, *Strab. IV. p.* 303. *Dionys. p.* 570. Artemidor ist der älteste, bei dem wir Iberia auch Spania genannt finden: *Steph.* Ἱβηρία. Der verdächtige Plutarch von Flüssen giebt unter Neilos den Bericht des Sosthenes, Dionysos habe nach der Indier Unterwerfung auch Iberia besiegt, und den Pan als Aufseher zurückgelassen; der habe die Gegend Pania genannt woraus der Name Spania geworden. Und Varro bei Plinius III. 1. s. 3, erzählt, ein Mitschwärmender des Vaters Liber, ein Lysos oder Lysa, habe Lusitanien benannt und Pan das Genannte. Lauter Nachhalle späterer Dionysiaden.

30.

Jetzt wurden die Pomeranzen nicht allein goldene Äpfel der Hesperiden genannt, sondern poetischer, Äpfel des Dionysos, von Theokrit II, 120. Der Scholiast hierbei meldet aus einer Elegie des Filetas, der mit Alexander gelebt, Afrodite habe dem Hippomenes, die Atalanta zu besiegen, Äpfel vom Dionysos aus ihrem Kranze geschenkt. Denn zu Kränzen nahm man das Laub mit der Frucht, wie nach Hipponax (*Athen. II.* 8) von Pflaumen, nach Sofokles *Oed. T.* 83. vom Lorber, nach Plinius von der Eiche, nach Makrobius in Kyrene von frischen Feigen. Zum Beweise giebt er des Filetas Distichon:

Äpfel trug er im Busen, die einst die freundliche Kypris,
Als Dionysos Geschenk, ihm von den Schläfen gereicht.

Vielleicht dem Filetas, gewiss einem gleichzeitigen Vorgänger, verdankt Ovid *Met. X*, 644, der Göttin tamaseischen Tempelhain in Kypros, wo mitten auf der Flur ein Baum schimmerte,

Gelblich das Laub, und gelblich die klirrenden Äste von Golde.

Kurz, die Orfiker hatten jetzt ausgefunden, dass ihr Bacchos, mit Anbau die Welt durchwandernd, einen Pflänzling der hesperischen Goldäpfel nach Kypros zu seiner mystisch verbundenen Afrodite gebracht habe. Ein späterer Komiker nach Alexander bei Athenäus III, 7 spricht scherzhaft von

einer edleren Art Granaten; den einzigen Baum habe Afrodite in Kypros gepflanzt.

31.

Der hesperische Pomeranzbaum war dem Theofrast unbekannt, als schon der medische Zitronbaum sich an griechische Luft gewöhnte; aber die Frucht von bewunderter Schönheit, und würzigem Geruch hatten längst Fönikier eingeführt, die sie auch den Römern unter dem Namen *citreum malum*, Cederapfel, als Frucht des in Mauritanien vorzüglich wachsenden Thyon eines cederartigen Baums, samt dessen köstlichem Holze feilboten: Anm. zu Virg. Landb. II, 126. S. 317—323. Hesiod zuerst hat in der Theogonie v. 212 (215) die Sage von Hesperiden jenseit der Einströmung des Okeanos,

Die Goldäpfel bewachen, und Goldfrucht tragende Bäume;

auch weiss er v. 326 (323) von dem schrecklichen Drachen, der die goldenen Äpfel dort hüte; schweigt aber von Herakles. In den dreissiger Olympiaden gedachte Pisanders Heraklee des hütenden Drachen Ladon, *Schol. Apollon IV.* 1396, gewiss in der Beschreibung, wie Herakles einige der Goldäpfel geholt. Bei Ferekydes in den funfzigern erforscht Herakles mit Müh, wo die dem Eurystheus zu holenden Goldäpfel wachsen, und erhält durch Atlas Ihrer drei, von den Hesperiden aus der Here benachbartem Göttergarten. Die

orfische *τελετή*, *fr. XVII*, die Onomakritos in den sechzigern schrieb, ertheilt dem von Titanen angefeindeten Dionysos zum Spielzeuge der Kindheit

Äpfel auch, goldne und schöne, von den singenden Hesperiden.

Das spielende Kind konnte nicht selbst sich die Äpfel vom westlichen Okeanos geholt haben. Noch also war Herakles der mythische Ueberbringer; Dionysos ward, die Goldfrucht des äussersten Westrandes samt dem Pflänzlinge gebracht zu haben, nicht eher vor dem Volke gerühmt, eh ihm Alexanders Eroberung den Ruhm des östlichen Anbaues bis zum äussersten Indien erweiterte.

32.

Beiden thebischen Heroen, die von Zeus den Menschen zum Heil erzeugt, gegen der Here Verfolgungen siegreich anstrebten, ward Verdienst und Würde gleichzeitig vermehrt, und das Feld ihrer anwachsenden Grossthaten mit der Erdkunde zugleich ausgedehnt. Auch Herakles tilgte die Ungeheuer zuerst nur in Griechenland und dem Angrenzenden, sein fernstes Wagestück war die Abholung des Kerberos, die Bekämpfung der Troer und vielleicht das Mitschiffen zum goldenen Vliess; die hesiodische Zeit fügte das Abentheuer des Geryoneus und des Busiris hinzu; Folgende am Ostrande die Befreiung des Prometheus; bald gab man ihm zehn, dann zwölf ruchtbare Kampfarbeiten, dann weit

über die Zahl; die westlichen Grenzsäulen in der alten Titanomachie um die 40ste Olympiade noch Ägäons Säulen genannt (*A. Weltk. p. XXVI* bis *XXVII*), hiessen bald darauf heraklische; Alexanders Zug rückte ihn samt dem Kaukasus des Prometheus bis nach Indien fort, wo in kurzem sein weltwandernder Mitbuhler Dionysos östliche Grenzsäulen am Ganges empfing. Beide hatten das Ungeschlachte bekämpft, und rohe Gewalt gemildert; beide wurden σωτῆρες, Heilbringer, genannt. Dem Herakles dankte der Mensch geordnete Leibeskraft und durchsäuerten Mut, dem Dionysos mehr friedseligen Anbau und Geistestugend. In der Volkssage blieb Beider göttliches Verdienst unvermischt, wenn auch in späterer Zeit Herakles manchmals als Musaget auftrat, und Dionysos als Eroberer.

33.

Aber in den Geheimnissen ward Herakles mit Dionysos verschmelzt durch mystische Sonnenglut; und gleich dem Dionysos bequemte er sich zum Sinnbilde des alsegnenden Helios. Seine zwölf Arbeiten sind dem Orfiker die zwölf Zeichen des Thierkreises, die er vom Aufgang bis zum Niedergang durchstrebt *H. XII* 11. 12: wobei man erwäge, dass der Thierkreis erst um die 60ste Olympiade entdeckt, und zuerst mit zwei, dann allmählig mit mehreren bis elf und zwölf Bildern

bezeichnet ward. In Arkadien sah Pausanias (VIII, 31, 4) einen Helios mit den Beinamen Heilbringer und Herakles. Durch sonnenstrahlende Löwenerscheinungen verbrannte Herakles eine hispanische Flotte, die seinen Tempel in Gades anfeindete, *Macrob. Sat. I*, 20. Des Tempels Priester waren, gleich den ägyptischen, in Lein gekleidet *Sil. III*, 24. Nach der ägyptischen Fabel bei Plutarch (*Is. c.* 41. *p.* 367) kreiset mit der Sonne der darin sitzende Herakles. Im Zeichen des Löwen aber wirkt er am kräftigsten. Als Sonnengott, sagen Hesiods Ausleger, bringt er goldene Äpfel der Hesperiden, indem er westwärts sinkend die Sterne zeigt. Dem Mystiker also war es eins, ob Herakles oder Dionysos die hesperischen Goldäpfel gebracht habe, ob dieses oder jenes Sonnensymbol. Noch inniger war das Band beider Sinnbilder; Herakles hatte mit unschreckbarer Kühnheit den Kerberos aus dem Hades herauf geholt, und Dionysos gleich unverzagt seine Mutter Semele; ja er selbst, ein mystischer Sprosz der Persefone, war Mitherscher der Unterwelt. Deshalb ward man in den bacchischen Mysterien mit Weisspappel gekränzt, die Herakles am Acheron mit dem Schweisz seiner Stirne gefärbt hatte: *Harpocr. Λευκη.* Verbunden sind beide Heilbringer auf thasischen Münzen; auf anderen hält Bacchos eine Keule oder Herakles ein bacchisches Trinkgefäsz. *Cup. Harp.*

p. 97; ein Denkmal bei Zoega, *Bassirel. T. LXXII* zeigt den Herakles in bacchischer Gesellschaft. Gewiss ist auch ein mystisch vereinigter Dionysos und Herakles *Orph. Arg.* 24 in der Lesart *Ἐυμήλου τε καὶ Ἡρακλίος περίφημον ἄμυξιν*; wie wohl *ἄμυξις*, ob und welche Zerkrazung, oder ob Leiden des Zagreus, noch dunkel bleibt. Bei Plato *Crit. p.* 114 ist auf der Atlantis ein Gadeirer, der griechisch Kumelos heisst, dort Gadeiros. Dieser scheint noch Herakles zu sein. Der fruchtmehrende Bacchos heisst, wie *H.* 50, 4 *εὔκαρπος*, so hier *εὔμηλος*, weil *μῆλον Il. IX*, 542 für Obst, gleich dem römischen *pomum*, gebraucht wird. Solches erzwungenen Zusammendeutens spottet der Komiker in den Fröschen. Der volksmässige Dionysos hat seine gewöhnliche Frygertracht, die in Athen weibisch war, Safranschaube und hochgeschnürten Kothurn, und zugleich die heraklische Löwenhaut, samt der Keule, vielleicht auch den Pappelkranz. Unkundig der Unterwelt, seines eigenen Gebietes, woher er die Mutter geholt haben soll, erfragt er von Herakles den Weg hinab; und bei dem Reigen, den unten ein Chor seliger Geister dem mystischen Kind Jacchos aufführt, ist er selbst neugieriger Zuschauer.

V.

BACCHOS - OSIRIS.

1.

Schon hatte die frygische Geheimlehre sich vielfältig zur altgriechischen Religion gemischt, als sie in den dreissiger Olympiaden auch die Nilgötter umzubilden begann, worauf bald neuägyptische Priesterweisheit in Griechenland durch Orfiker und Pythagoräer verbreitet ward. Nachdem die dem Priesterkönige Sethos folgende Zwölfherrschaft *Ol.* 31 in Psammetichs Hände gekommen war, beschied er den Joniern und Karern, die ihm die Oberherrschaft erkämpft, festen Siz in Ägypten und solche Vorzüge, dass gekränkt die ägyptische Kriegerkaste 200000 Mann stark auswanderte. Während seiner 54jährigen Regierung begünstigte er durch anwachsende Freiheiten und Ehren die griechischen Einwanderer, gab ihnen ägyptische Knaben, auch seine Söhne zum Unterricht, schloss Bündnisse mit den Athenern und anderen Griechenstaaten,

weckte die trägen Volkskasten aus der einförmigen Verdumpfung, worin argwöhnische Priestergewalt, in ausschliessendem Besiz aller Wissenschaft, sie versenkt hatte, schuf Betriebsamkeit, schuf Handel, den sein Sohn Necho durch erbauete Triremen zu beschüzen würdig fand. Seit jener Ansiedelung, sagt Herodot, haben wir Hellenen Verkehr mit den Ägyptern, und kennen genau deren Geschichte von Psammetich herab. Ein aufrichtiges Geständnis, dass Ägyptens Geschichte vor Psammetich ihm in Mährchen gehüllt scheine. Die Verbindung mit Griechenland dauerte unter den Nachfolgern. Necho, nach Besiegung der Syrer sandte sein Gewand dem Apollon bei den milesischen Branchiden zum Weihgeschenk; unter Necho's Sohne Psammis besprachen sich Gesandte aus Elis mit den Weisen Ägyptens über die olympischen Spiele und anderes. Am innigsten ward die Verbindung unter Amasis *Ol.* 52. Nach dessen Tode *Ol.* 63 Ägypten von Kambyses erobert ward.

2.

Weil Psammetich, durch alte Erfahrungen gewarnt (denn oft, wie Strabo XVII. p. 822 bezeugt, sandten die Priester von Meroe selbst dem Könige Befehl zu sterben), die Hierarchie einschränkte, Aufklärung beförderte, und den Griechen, die den Thron ihm erkämpft und schüzten, eine mächtige

Lagerstadt und immer mehr Tempel und Altäre zugestand; so erachteten die Priester es zuträglich, nach den Begriffen der mächtigen Fremdlinge die starre Landesreligion zu mildern. Noch nöthiger schien dies, als Amasis von bürgerlichem Geschlecht die Milesier und Karer nach Memfis zum Schuz gegen die Ägypter verlegte, den Griechen zur Wohnstadt Naukratis gab, in der Nähe seiner Residenz Sais, und den bloss handelnden alle Nilmündungen öffnete, und Räume zu Altären und Tempeln anwies; auch heiratete er eine Kyrenäerin, verband sich mit Polykrates in Samos, steuerte zum Bau des delfischen Heiligthums, stiftete Weihgeschenke in auswärtigen Griechentempeln. Jener, heitere durch frygische Geheimlehren anlockende Götterdienst drohte Gefahr ihrem finsteren Heiligthume; mit priesterlicher Klugheit ward er dem einheimischen der Altväter so angeschmiegt, dass er der Geheimnissucht durch ehrwürdige Schauer der landesüblichen Einkleidung noch reizender erschien.

5.

Ein kluger Blick in die Zeitverhältnisse war es gewiss was den Priesterverein sich unter die frygischen Glaubensväter der Eingewanderten zu demütigen bewog. Wie hätten sie sonst den Frygiern, deren Namen sie kaum gehört hatten, den Vorzug des Alters, mithin der Erfahrung und der

Weisheit, eingeräumt? jene Ruhmredigen, die wenn sie das Alter der Ihrigen anschlugen, nicht karg waren mit Jahrtausenden! Die Ägypter, sagt Herodot II, 2, eh Psammetich König ward, achteten sich die Erstgeborenen aller Menschen; seit aber der König Psammetich zu wissen verlangt, welche die Ersten sein, achten sie die Frygier eher als sich entstanden, und sich selbst eher als die anderen. Dann erzählt er, wie dies zu erproben, Psammetich zwei Knäblein einsam und stumm aufsäugen liess, und nach zwei Jahren sie zuerst Bekos riefen, welches bei den Frygiern Brot heisse. So habe ers von des Hefästos Priestern in Nemfis gehört, ebenso in Theben und Heliopolis; samt anderen heiligen Kenntnissen, die er nicht mittheilen dürfe, ausser was landkundig sei, und im Gang der Erzählung unvermeidlich. Nachdem sie den Vorrang der Frygier anerkannt, fabelte man, ihr Strom Triton habe den Namen Neilos erlangt vom Kyklopen (Erzarbeiter) Neilos, dem Sohne des (frygischen) Tantalus, der in dem Lande geherscht: *Schol. Apollon. IV.* 269. Mit der Zeit aber vergassen die Priester jene Beglaubigung der frygischen Erstgeburt, samt den anhaftenden Religionssagen. Laut Diodor I, 10 behaupteten sie standhaft, in Ägypten sein zuerst Menschen hervorgekeimt, wie noch jezt aus dem Nilschlamm die Sonne mancherlei Thierchen brüte, einige schon

ganz, andere halb vollendet, und noch anhaftend dem Klotz. Dass dagegen die Frygier sich priesterlich gewehrt, meldet Pausanias I, 14, 2: Unter den Hellenen wetteifern zumeist mit den Athenern die Argeier, wegen des Alters und der empfangenen Göttergaben, wie unter den Barbaren mit den Frygiern die Ägypter.

A.

Seit Psammetich also und den Nachfolgern bis Amasis ward die ägyptische Götterlehre nach der griechischen mit Geheimlehre der Frygier versetzten Religion, wesentlich umgestaltet. Wer denn heutiges Tags in den fabelhaften Jahrtausenden vor Psammetich die Wechsel der Geschichte und der rohen mit Menschenopfern sich besudelnden Religion, und die Ursprünge aus Äthiopien, Fönike oder anders woher, enträzeln will, der unternimmt, was schon Herodot, wenn er auch weniger leichtgläubig und befangen war, schwerlich vermocht hätte. Zwar blieb ein Haupttempel jener vom uralten Menes vor 330 Königsregierungen in Memfis erbauete Tempel des Hefästos, *Herodot. II*, 99; denn so nannte man griechisch den Erfinder des Feuers den zwergartigen Gott, der, wie seine Söhne die Kabeiren, den Patäkenbildercben auf den Schiffen der Föniker glich, und von dem Eroberer Kambyses verspottet ward, *Herod. III*, 37. Er hatt' im Winter an einem vom Blitz entzündeten Baume sich

gewärmt, und, weil es ihm wohl that, Holz nachgelegt; wofür die hinzueilenden Wilden ihn zum König ernannt (*Diod. I*, 18). Zwar empfing Ziegenopfer in Thebe der widderförmige Zeus Ammun, und Schafopfer in Mendes der bockähnliche Gott, den sie Pan nannten, II, 42. 46; sollte gleich der mendesische Pan zu den ältesten, der griechische zu den jüngsten Gottheiten gehören II, 145. Zwar hatten auch die übrigen Landesgötter, andere anderswo, ihren besonderen Dienst, viele nachmals berühmte noch in örtlicher Dunkelheit: wie z. B. Serapis selbst, welchen Herodot nicht nennt, erst unter den Ptolomäern aus der Gegend von Alexandria durch ganz Ägypten verbreitet ward. *Macr. Sat.* 1, 7. Aber allgemein gleichmässig sagt Herodot II, 43 werden geehrt Isis und Osiris. Dies waren die zwei Landesgottheiten, in welche der griechischen Machthaber hehre Demeter und bacchischer Dionysos sich umkleiden mussten, um dort durch tiefsinnige Priesterweisheit den Vorrang allgemeiner Verehrung, und die heiligsten, für ägyptische Natur schauerhaftesten Geheimnisse zu empfahn.

3.

Isis und Osiris erzeugt von Eltern die man mit Kronos und Rhea, oder mit Zeus und Here verglich, und nach Späteren schon im Mutterleibe ver-

mählt hemmten zuerst Menschenfrass, indem Isis Weizen und Gerste von wild wachsenden Kräutern aussonderte, und Osiris den Acker zu bestellen lehrte; wodurch Gewerbsamkeit, Kunst, Sitte, Gesez und Religion entstand, zum Verdruss des wildherzigen mit Tyfon verglichenen Bruders, dessen Rotte den Osiris überfiel und zerstückelte. So in der älteren Sage waren Isis und Osiris Obwalter des Ackerbaus, den sie nach hartem Kampf gegen die Roheit eingeführt; natürlich auch der befruchtenden Nilüberschwemmung, wie der frygische Sabazius zugleich Regner war. Aus Ackergöttern wurden sie nun, nach dem Vorbilde der Demeter und des bacchischen Dionysos, zu des Erdreichs Gottheiten verherlicht. Hellanikus bei Plutarch Is. p. 364, erzählt, er habe den Osiris bei den Priestern Hysiris nennen gehört, von der Natur und der Erfindung. Dann als Erdgottheiten erhielten sie, gleich den griechischen, die Gewalt des unterirdischen Todtenbezirks (*Diod.* 1. 25). Diese Neuerung künstelten die gewandten Priester zu einer Lehre des Alterthums. Herodot meldet II, 122—123, der König Rampsinit, Nachfolger des angeblichen Königs Proteus aus der Zeit des troischen Kriegs, habe lebend in der Unterwelt mit Demeter Würfel gespielt; denn unten, sage man, herrsche Demeter und Dionysos; auch sein die Ägypter die ersten, die gelehrt, dass des Menschen

Seele unsterblich sei; wann sie aus dem Sterbenden umhergewandert durch alle Thiere des Landes, des Meers und der Luft, fahre sie wieder in einen Menschenleib, und solche Umwanderung geschehe in dreitausend Jahren. Er, der Geweihete, meldet die gemeine Sage; in den Geheimnissen lehrte man, was er andeutet, die pythagorische Seelenwanderung, wie Pindar *Ol. II*, 104—141 sie in Bilder der griechischen Volksfabel hüllt, eine dreimal prüfende Bahn zum Genuss göttlicher Seligkeit.

6.

Neugierig vernahm Griechenland die Wunder der Natur und der Riesenkunst aus dem dunkelen Erdwinkel, woher nur kühne Seeräuber und Abentheurer einzelne Wahrheit gemengt hatten zu Mährchen vom gestaltwechselnden Meergreise Proteus und vom Fremdlingsopferer Busiris, die bis zu Virgils Zeiten (*Lb. III*, 5. *IV*, 387. Anm. S. 862) in Sagen und Gesängen fortdauerten. Jezt freundliche Aufnahme in allen Nilarmen zu einträglichem Handel, jezt eigener Volksgenossen blühende Ansiedlungen, der Heimat Tempel und Altäre, von Griechen das Reich geschüzt, von Griechen die Verwaltung des Landes und des Meers geleitet, die Sprache Homers und der inwohnende Geist im Munde der Barbarjugend und der Königskinder. Selbst die ehrwürdige, auf Erbheiligkeit und Erb-

kenntnisse stolze Priesterschaft lebte mit den griechischen Religionsdienern in brüderlicher Vertraulichkeit, beiderseitige Götter und Gebräuche durch Hülfe der Dolmetscher vereinigend, manches Neue gefällig aufnehmend, als wär' es uraltes Tempelgut, manches auch mittheilend aus alterthümlicher Weltklugheit. Ein so friedfertiges Benehmen der alten Hierarchie gegen die neue Religion der Fremdlinge, bewog den Amasis, die Strenge der Vorfahren zu mildern. Obgleich er die Milesier und Karer zum Schuz seiner Macht nach Memfis, dem Hauptsize der Hierarchie zu verlegen nöthig erachtete; doch bewies er den frommen Vätern pflichtmässige Ehrfurcht und Huld. Mit ungeheueren Denkmalen schmückte er in Sais den Athenentempel, in Memfis das uralte Heiligthum des Feuer-Pataïken und überall die Tempel von Bedeutung. Der Isis aber, was wohl zu bemerken ist, erbauete er in Memfis einen grossen und anstaunungswürdigen Tempel, der ohne Zweifel für das Grauen der neu aufgenommenen Mysterien unterirdische Anstalten enthielt. Glücklich demnach hatte der ägyptische Tiefsinn die Gefahr der zu grell umbrechenden Aufklärung abgewandt, und den heiteren Geist der Ankömmlinge zu sorgsamerer Bewahrung des aus Frygien empfangenen Lichts überredet. Auch das Mutterland der Hellenen huldigte der im Halbdunkel gehaltenen Prie-

sterweisheit, und der ausbündigen Kunstfertigkeit, hehre Geheimnisse in Form und Gestalt zu bringen. Unter Psammis *Ol.* 44 kam eine Gesandtschaft aus Elis, nicht bloss wegen der olympischen Spiele sich Rath zu holen; denn nach der Zeit finden wir die Eleer mit ägyptischer Glaubenslehre des Osiris vertraut. In den funfziger Olympiaden, als Amasis der Griechenfreund waltete, kam Athens Gesezgeber Solon, und hörte, gewiss mit Bescheidenheit, das von Platon erhaltene Wort eines alten Priesters: o Solon, Solon, ihr Griechen seid ewig Kinder! Er besprach sich, wie Plutarch sagt, mit den gelehrtesten Priestern in Heliopolis und Sais, von welchen er sein atlantisches Mährchen, das er im Gedicht ausführte, gehört zu haben, vielleicht scherzhaft vorgab. Etwas früher mögen in Sais attische Pfaffen, als Beisizer, eine Verbindung ihrer Athene mit der saitischen Neïth geknüpft haben; woraus wieder ein Zank um Alter und Abstammung erwuchs; bis endlich sogar Kekrops, obgleich er ein Landeskind von Athen zu sein mit Schlangenfüssen bescheinigte, sich zu ägyptischer Herkunft bequemen musste. In Sais, sagt Herodot II, 171, giebt man auf einem runden Teiche zur Feier der Athene bei Nacht Vorstellungen ihrer Begegnisse, welche Schauspiele man Mysterien nennt; hierüber, so gut ich auch jedes Einzelne weiss, ruhe Stillschweigen. Hatten das

Wort Mysterien, das bei Älteren nicht vorkommt, die Ägypter geprägt, oder von den Lydiern angenommen, denen Johannes Lydus *de mens. p.* 1, es zuschreibt? Die mystische Nachtfeier scheint die Athene als Naturgöttin, die mit anderen Namen und Abzeichen Isis oder Demeter hiess, anzudeuten; um so mehr, da Herodot von der Athene plözlich auf die sonst nicht zur Erzählung gehörende Demeter kommt. Auch über die Vollendungsweihe der Demeter, fügt er hinzu, welche die Hellenen Thesmoforien nennen, gebührt mir Wissenden zu schweigen, ausser soweit davon zu reden Religion erlaubt. Dann erzählt er die argeiische Priestersage, wie des Danaos Töchter jene Thesmoforien aus Ägypten gebracht, und den Pelasgerinnen gelehrt, wie aber nachher bei dem Einfall der Dorier die Weihe geschwunden, und nur in Arkadien erhalten sei. Das Mährchen von den Danaiden hatten Argeier mit ägyptischen Priestern vielleicht unter Amasis verabredet. Laut Herodot II, 182, stiftete Amasis der Athene in der rhodischen Stadt Lindus ein Geschenk, weil der Göttin Tempel die Töchter des Danaus erbaut, als sie vor des Ägyptos Söhnen entflohn. Das heisst, weil die rhodischen Priester das Mährchen annahmen. Die Rhodier dagegen wollten Heliopolis nach ihrem Helios benamt, und den Ägyptern Sternkunde gebracht haben: *Diod.* V, 57. Unter den

frühesten Ägyptosfahrern hatten sie Theil an dem grossen Hellenentempel, den Amasis gestattete (*Herod. II*, 178), und ihre Seelsorger wirkten mit den ägyptischen im Einverständnis. Diogenes von Laerte meldet, dass der Lindier Kleobulus, ein Zeitgenoss Solons, Weisheit in Ägypten geübt und den Tempel der Athene von Danaos erneut habe.

7.

Danaos wird bei Homer nicht ausdrücklich genannt; doch heissen wahrscheinlich von ihm Danaer die Argeier, weil er dem einst dürstigen Argos Brunnen geschaft. Aus Ägypten entflohene Danaiden waren dem Hesiod noch unbekannt; viel später fabelte man ermordete Söhne des Ägyptos, und die Bestrafung in der Unterwelt. Von Hesiod meldet Eustath *Il. IV*, 171 den Vers:

Argos, vor dem quellarm, ward erst durch Danaos quellreich.

Aber sein Danaos war nicht, wie Spätere angeben, (*Apollod. II*, 1, 4), ein Sohn des Belos, der in Ägypten geherscht haben soll. Bei Hesiod ward Arabos erzeugt von Hermes und Thronis, der Tochter Belos (*Strab. I. p.* 42); und mit des Arabos Tochter Kassiopeia zeugte Agenors Sohn Fönix den Kilix, den Fineus, welchen die Harpyen zu den nördlichen Milchessern hinwegraften, und den Doryklos (*Schol. Apollon. II*, 178 *Strabo VII.*

p. 302), samt der Andromeda, die Perseus nach Argos führte (*Sch. Apoll. IV*, 1091). Man erkennt, dass Argos, wohin schon damals Dämmerung morgenländischer Religion über Frygien und Kreta gedrungen war, sich mit der Ländermasse des Belos, Arabos, Fönix und Kilix befreundet fabelte. Des Phönix andere Tochter war Europa, wovon Hesiod sang (*Schol. Il. XIII*, 397), Zeus in Stierbildung habe sie nach Kreta getragen, und, ihres Genusses froh, dem König Asterion vermählt; Söhne von ihr sein Minos, Sarpedon und Rhadamanthys. Aber dass Hesiod schon Ägypten in Verbindung mit des Belos Reich oder mit Argos gedacht habe, bezeugt kein einziger. Die Stadt Byblos in Fönike fand der Etymologiker bei ihm, die Deutung aus der ägyptischen Mythologie bei anderen. Nicht einmal Akusilaus ein Argeier aus dem Zeitalter der sieben Weisen wird irgendwo zum Beleg jener neugefabelten Verwandschaften angeführt. Beide noch meist einstimmige Mythiker kannten gewiss den Danaos nur als argeiischen von den Urahnen Inachos und Foroneus abstammenden König, der sein rohes Volk zuerst Brunnen zu graben, und ein dürstiges Feld durch Wasserleitungen zu erfrischen gelehrt. Eingewandert aus Ägypten war Danaos in der ältesten Mythologie so wenig, als ausgewandert nach Ägypten des Danaos Grossahnin Io. Solch Aus und Ein

konnte, bevor Psammetich sein ungastliches Land geöfnet, weder ein Grieche noch ein Ägypter für begehrlich oder für möglich halten. Io, deren Geschichte Homer durch den Argostödter Hermes nur andeutet, mag bei Hesiod und Akusilaos (*Apollod. II*, 1, 3) nicht bloss eine Kuh geworden, sondern auch, was der Zeuge verschweigt, vor der Bremse der Here durch mancherlei Gegenden umhergeflohn sein; nach Ägypten gelangte sie erst, nachdem die ägyptischen Priester mit den argeischen über die Religion der Isis-Demeter sich verständiget, und erst Äschylus sprach feierlich von der verherlichten Io, und dem heiligen Sohn Epafos.

8.

Kein Älterer als *Ferekydes* gedenkt dieser durch Religion geknüpften Verbindung zwischen Ägypten und Griechenland. Aus ihm meldet der Scholiast des Apollonius III, 1186, Agenor, Poseidons Sohn habe mit des Belos Tochter Damno den Fönix und zwei Töchter gezeugt, Isäa, womit *Aegyptos*, und Melia, womit *Danaos* sich vermählt; und darauf mit des Neilos Tochter Argiope den *Kadmos*. Die übrige Sippschaft war, wie bei Hesiod: Fönix erzeugte mit des Arabos Tochter Kassiopeia die Söhne Kilix, Fineus und Doriklos, und die Tochter Andromeda (*Schol. Apoll. II*, 178. *IV*. 1091). Statt des Fönix giebt Herodot VII, 61 den Kefeus,

Sohn des Belos, als Vater der Andromeda, die dem Perseus einen Sohn Perses gebar: welche spätere Stammfolge Eudoxus in seine Sterntafel aufnahm. (*Arat.* 138). Dem Ferekydes also sind des fönikischen Agenors Eidame Ägyptos und Danaos, der nach Argos auswanderte, und des selbigen Agenors Sohn von einer ägyptischen Stromnymfe ist Kadmos, der, die entführte Europa, ihm Schwester oder Nichte, aufsuchend, nach Böotien verirrte.

9.

Für des Kadmos Einwanderung aus Fönike giebt dieses Zeitalter die erste sichere Gewährschaft; denn Homer und Hesiod nennen ihn Anbauer Thebens, nicht Fremdling. Vielleicht waren Homers Kadmeionen thrakische Einwanderer, weshalb einige der Späteren dem Foniker Kadmos und der Telefassa zur Ansiedelung zuerst Thrake anwiesen: *Apollod. III*, 1, 1. Fönikische Lüge, sagt der Etymologiker p. 397, nannte man die Mährchen vom Drachen und den Saatmännern und dem Kadmos. Die dem Eumelus angedichtete Europia, wovon ein Bruchstück den nachforschenden Kadmos zeigt, entstand höchstens ein paar Olympiaden vor Ferekyden. Vermuten indess darf man, dass, wie der Athener Kekrops und der Argeier Danaos samt seiner Urmutter Io zu ägyptischer Abstammung durch priesterliche Abrede gelangten,

eben so der Böot Kadmos, dem schon Hesiod eine Göttin Harmonia vermählt, im damaligen Beginn der samothrakischen Geheimnisse für einen Königssohn aus Fönike erklärt worden sei, damit er den fönikischen Segensgöttern beistände als würdiger Kadmilos. Wenn aber auch das; in jener Zeit konnte der umgefabelte Kadmos nur fönikische Weisheit gebracht haben, noch nicht ägyptische, am wenigsten der Mischling Osiris-Dionysos. Hesiod meldet kurz, Theog. 968 (975):

> Auch dem Kadmos gebar Harmonia, Tochter der Kypris,
> Ino, Semele dann, und Agaue mit blühendem Antlitz.

Umständlicher, doch vielleicht mit neueren Zusätzen, erzählt Hellanikus, ein älterer Zeitgenosse Herodots, bei dem Scholiasten Homers *Il. II*, 494: Kadmos des Fönix Sohn, seine Schwester Europa aufsuchend, habe nach des delfischen Gottes Befehl die Stadt Thebe gebaut, so wie die gewöhnliche Sage lautet; dann habe Zeus ihm des Ares und der Afrodite Tochter Harmonia vermählt, wobei die Musen gesungen, und jeder Unsterbliche der Braut eine Hochzeitgabe geschenkt. Die so glänzende Vermählung geschah in Samothrake, wo Kadmos anlegte, eh er nach Böotien kam; und Harmonia war nach dortiger Sage Tochter von Zeus und Elektra, Schwester des kretischen Iasion, der auch in die neuere Form der Mysterien gefügt ward: *Hellan. ap. Sch. Apoll.* 1, 916. *Diod. V.* 48.

40.

Herodot Vater der Geschichte und zugleich Vater der pfäffischen Geschichtfälschung, wagte zuerst, dem Föniker Kadmos ägyptische Geheimlehre vom Dionysos zum Verpflanzen nach Böotien zu leihn. Kadmos, Agenors Sohn, sagt er IV, 147, als er die Europa suchte landete an Thera, und liess dort der Fönikier einige samt seinem Vetter zurück. Auch in Thasos (II, 44) sei ein Tempel des Herakles, erbaut von Fönikiern, die der Europa nachgeschift. Und II, 49, nachdem er gesagt, Melampus habe die ägyptische Lehre vom Dionysos, mit geringer Veränderung bei den Hellenen eingeführt, erklärt er die Einführung so: Mir scheint Melampus, was den Dionysos betrift, meist erforscht zu haben von Kadmos dem Tyrier, und denen die mit ihm aus Fönike daher gekommen zu der Gegend, die nun Böotien heisst. Wie denn der Fönikier zu ägyptischen Religionsgeheimnissen gelangt sei, lässt Herodot im Dunkel. Zu seiner Zeit war mit den Osirispfaffen der syrische so einverstanden, wie der hellenische; warum nicht schon im undenklichen Alterthum? Zumal Kadmos der Sohn einer Nilgöttin? Als noch mündliche Sagen, durch Priester gelenkt, vorwalteten, da konnte bei der Seltenheit schriftlicher Urkunden keine Geschichtforschung gedeihn; wer überhaupt den neuen Bacchos-Osiris für uralt sich gefallen

liess, der fand im Besonderen keinen Anstoss. Spätere lösten die Schwierigkeit mit dem Vorgeben, dass Kadmos aus der ägyptischen Thebe gebürtig sei, *Diodor I.* 23, *XL*; obgleich für den Fönikier in Böotien ein Altar der Athene sprach, welche die Priester Onga auf fönikisch genannt, und nicht auf ägyptisch Saïs, *Paus. IX*, 12, 2. Andere wollten, Melampus selbst habe die heiligen Gebräuche des Dionysos aus Ägypten geholt, auf die Denkschriften der ägyptischen Priester sich berufend, *Diod. I*, 96. 97; oder er sei ein ägyptischer Tempelschreiber und Hierofant gewesen, *Niceph. in Synes. p.* 421. *Eudoc. p.* 286. Nebst den Gebräuchen des Dionysos, sagt Diodor, brachte er den Hellenen, was man von Kronos und dem Titanenkampf, ja alles was man von den Begegnissen der Götter erzählt. Aus einer Schrift des angeblichen Melampus soll Hesiod, wie Zezes bei *Krg.* 802 sagt, die Lehre vom fünften Tage des Monds entlehnt haben. Nicht lange vor Herodot kann dieser Trug-Melampus erwachsen sein; denn mystische Titanen fand Pausanias zuerst, bei dem Schriftfälscher Onomakritus.

11.

Am eifrigsten trieben das Geschäft, griechische Sagen und Religionslehren den ägyptischen anzunähern, die Orfiker und Pythagoreer, die Herodot

(II, 49. 81) als genauere Kenner der Geheimnisse ehrt. Die ägyptischen Priester bewiesen aus den heiligen Denkbüchern die Besuche des Orfeus und Musäus und Pythagoras und anderer, die was gründliches gelehrt: Orfeus, aus welchem Homer geschöpft, verdanke den Ägyptern das meiste der mystischen Gebräuche, und die orgischen Vorstellungen von den Ioren der Demeter (*περὶ τὴν Δηοῦς πλάνην*), und die ganze Anordnung der Unterwelt zu Verdammnis und Seligkeit (*Diod.* 1, 96); und Pythagoras bei vielem anderem die Seelenwanderung (*Diod. I*, 98). Dagegen rühmt sich Orfeus in der mystischen Argonautik, die ein böotischer Priester ihm unterschob, er habe die Ägypter in Geheimnisse eingeweiht, v. 42:

> Und als einst in Ägyptos die heilige Schaar ich erzeugte,
> Hin zu der göttlichen Memfis geschift, und den heiligen Städten.

Auch die angrenzenden Libyer von Ammons Orakel bis Kyrene, v. 100:

> Schon ja ward mir genug Arbeit, und genug der Bedrängnis,
> Als ich ging durch der Welt unendliche Länder und Städte,
> Göttliche Lehr' in Ägyptos und Libya zeigend den Männern.

Prahler waren sie beiderseits, das gemeinsam verabredete sich anzumassen; vorzüglich die Ägypter. Bei ihnen sollten Önopides und Eudoxus Sternkunde gelernt haben; obgleich die Ägypter des griechischen Thierkreises Bilder, die nicht für ihr

Land passten, und die von griechischer Mythologie abhängigen Sterngruppen, selbst ihres südlichen Himmels, sich als uralten Besitzthum zueigneten. Gleich viel Recht hatten die Rhodier für Diodor mit ihren Ansprüchen auf frühere Sternwissenschaft. Herodot sagt II, 4, dass die Ägypter zuerst das Jahr in zwölf Monate getheilt. Zwölf dreissigtägige Monate, nach dem Mondlichte roh bestimmt, kannten Homer und Hesiod; genauere Bestimmung erfanden Thales und Solon, wovon Schaubachs Geschichte der griechischen Astronomie handelt. Und nicht genug, dass Orfeus und Musäus, die angeblichen Vorgänger Homers, sich in Ägypten sogar über Verdammnis und Seligkeit (dem Homer fremde Begriffe!) sollten belehrt haben; Homer selbst, wie die Priester aus ihren Büchern versicherten, hatte dort seine Schule gemacht. Homers Okeanos, über welchen die Seelen an den Sonnenforten vorbei zum Erebos hinschweben, war ihr Nilus (*Diod.* 1. 96); der hiess in der ältesten Zeit Okeanos (1, 19); und entsprang aus dem Okeanos, der das Erdreich umströmt (1, 37); an diesem Nilus, und nicht an der westlichen Einströmung, die man bei Homer annimmt, war der Götterursprung (I, 12). Auch die Ägypter dachten sich, samt den Hebräern, eine vom Ogen umströmte Erdscheibe, und, gleich diesen, als Mittelpunkt ihr heiligstes Land, gleichsam

das Herz des Ganzen, wo Glückseligkeit und vorzügliche Weisheit throne, wie der erhabene Hermes lehrt. *Joan. Stob. ecl. I. c.* 52. *Heer. p.* 995. Ein Liebhaber zeichne sich ihre Welttafel in alter und neuerer Gestalt: Osten und Süden gedehnt um ein Binnenmehr, das allmählig sich erweitert, Westen und Norden auf ärmliche Kenntnis eingeengt, und dann wie etwa Josefus sich die mosaischen Paradiesströme gedacht. Nach solcher Welttafel fabelte der Buchhalter der heiligen Habschaften in Sais, dessen ernsthafte Behauptung Herodot II, 28 für Scherz nehmen wollte: Zwischen Syene und Elefantine sein zwei hochspizige Berge, genannt Krofi und Mofi, aus deren Mitte die Quellen des Nilus unergründlich fliessen, mit der Hälfte des Gewässers nordwärts nach Ägypten, mit der anderen südwärts nach Äthiopien. Eben so floss der Eridanus aus den Rhipäen mit einem Strom in das äussere Meer, mit zweien in das innere.

12.

Desto gläubiger vernahm Herodot, was ihm die ägyptische Geistlichkeit mit der orfischen einverstanden, von Ursprungen gemeinsamer Religion und alten Verwandschaften insgeheim oder öffentlich mittheilte. Fast alle Namen der Götter dünken ihm (II, 50) aus Ägypten nach Griechenland gekommen zu sein, bis auf einige, die zum Theil

von anderen Ungriechen stammen. Der homerische Meerdämon Proteus, den der Orfiker, *H.* 25, zum Entwickeler des Urstofs verherlichte, galt ihm auf ägyptische Treue (II, 112) für einen König in Memfis; und er selbst vermuthete, dass in dessen Tempelbezirk eine Kapelle der gastlichen Afrodite eigentlich für dessen Gastfreundin Helena gebaut worden sei. Die Griechen hatten unter Psammetich ihre vergötterten Heroen Dionysos und Herakles, unter Amasis den neu aufgenommenen Pan, als jüngste Götter nach Ägypten gebracht; die Vorbilder davon liess sich Herodot (II, 145) in Ägypten nachweisen, als Götter des grauesten Alterthums: vom Osiris-Dionysos bis zum Amasis zählte man funfzehn Jahrtausende, vom Herakles siebzehn (II, 43), und vom Mendes-Pan noch mehrere (II, 145), weil sein griechischer Name das All zu bezeichnen taugte. Hieraus folgert er (II, 49): Die Gebräuche des Osiris-Dionysos, wobei er mystische denkt, sind bei Ägyptern und Hellenen beinah gleichförmig; sie kamen also aus Ägypten nach Griechenland durch Kadmos, von welchem sie Melampus zum Theil lernte, und einiges abänderte; denn nicht zugleich können sie in beiden Ländern entstanden sein, weil sie dann den Sitten der Hellenen gemäss wären, und nicht neulich (d. i. so spät nach den ägyptischen Jahrtausenden) eingeführt; viel weniger nahmen die

Ägypter von den Hellenen, weder diese, noch sonst eine Anordnung. Den Fall, der noch möglich, und dem Geweiheten als wirklich bekannt war, den umschleicht Herodot: dass von den Frygiern die Hellenen, und durch sie die Ägypter, mystische Veredlung, jene des frohherzigen Weingottes Dionysos und diese des trübsinnigen Biergottes Osiris, entlehnt hatten. Ein Wink indess für die Kundigen war sein Geschichtchen, wie Psammetich das höhere Alter der Frygier ausgeprobt.

13.

Neuer Anlass, sich klug in die Zeit zu fügen, beschäftigte die Priester als Persiens Macht unter *Kambyses*, *Ol.* 63 die Ägypter bezwang, und drauf unter Darius, wie die asiatischen Griechen, auch die europäischen zu unterjochen drohete. Kambyses behandelte den ägyptischen, ihm lächerlichen Götterdienst mit unschonender Grausamkeit (*Herod. III*, 27. 37.), wofür ihn die Götter mit Wahnsinn straften. Sein Nachfolger *Darius*, die aufrührischen Herzen zu befriedigen, schloss sich den Priestern an, erforschte des Landes Religion und die Beispiele der heiligen Bücher, und ward durch Gesetzgebung und Frömmigkeit so beliebt, dass er noch lebend den Namen Gott, und nach dem Tode *Ol.* 73 die feierlichsten Königsehren empfing *Diodor I*, 95. Ohne Zweifel wars auch

den ägyptischen Priestern heilige Pflicht, ihren gottähnlichen Königs Religion ehrerbietig zu erforschen, und darzuthun, wie die ihrige, richtig gefasst, den Sinn der persischen nur mit anderen Bildern ausdrücke. Bald wussten sie aus den Tempelbüchern, ihr König Belos, Poseidons und Libya's Sohn, Urenkel der Io (welche Fabel zu den späteren gehört), habe Priesterzöglinge gesandt nach Babylon, wo sie Chaldäer heissen, und gleich den ägyptischen Priestern die Gestirne beobachten. (*Diod. I*, 28). Von Kambyses ward Pythagoras, der geraume Zeit in Ägypten gelebt hatte, nach Persien geführt; dort, sagt man, im Verkehr mit den vorzüglichsten der Chaldäer und Magier, hab' er tiefere Kenntnis der Zahlenlehre, der Musik, der Sterndeutung, und die erhabensten Geheimnisse von Götternatur eingesammelt (*Stanl. Hist. Philos. VIII*, 5). Ein kräftiger Zufluss aus dem Urquell chaldäischer Weisheit für die Lehren der Pythagoreer, die Herodot als kundige Glaubensbrüder der Ägypter erkennt! Noch war unter *Darius* und *Xerxes* ein sehr thätiger Vermittler zwischen Chaldäa's Vätern und den frygischen Pflanzschulen in Griechenland, jener Orfiker Onomakritus von Athen, ruchtbar als Weissager und Anordner der Weissagungen des Musäus. Laut Herodot, (VII, 6) war er, weil man bei einer Einschaltung in seinen Musäus ihn ertappt hatte,

vom Pisistratiden Hipparch, seinem bisherigen Freunde, aus Athen verbannt worden um die Zeit, als Darius *Ol.* 64 den persischen Thron bestieg, später mit den gleichfals verbannten Pisistratiden in Sigeon am Hellespont (V, 91) ausgesöhnt, folgte er diesem *Ol.* 74 nach Susa, wo er den jungen Xerxes durch Weissagungen zum Feldzug gegen die Griechen aufreizen half. Wenn das Gerücht (VII, 150) wahr ist, dass Xerxes, um die Argeier vom hellenischen Bunde abzuhalten, sie an die Blutsfreundschaft seit Perseus und des Kefeus Tochter Andromeda gemahnt habe; so konnte wol Onomakritos der Rathgeber sein. Sicherlich erst, als Argos durch das eroberte Ägypten mit Persien in Berührung kam, ward Andromeda's Vater Fönix, den noch Ferekydes annahm, von Kefeus dem Könige der Kefener, verdrängt. Hellanikus bei Stefanus (Κηφῆνες) sagt, nach Kefeus Tode sein die Kefener von Babylon ausgezogen in das jezige Land Chaldäa. Das war also ein Gerücht aus den Jahren des Darius.

14.

In diesem persischen Zeitraume zuerst erscheint Osiris-Dionysos als stralender Sonnengott, und Isis-Demeter als kuhhörnige Mondgöttin. Onomakritus selbst in der bacchischen Teiete, die er, wie wir bemerkt, dem Urvater Orfeus unterschob,

bestimmt die Festkleidung des Dionysos, dass der feuerfarbene Talar die Stralen des Helios andeute, die fleckige Haut des Hirschkalbes den gestirnten Pol, und der goldene Gurt den vom Aufgang vergoldeten Okeanos, der um den Erdkreis strömt: *Macrob. Sat. I*, 18. Auch des Osiris Bildnisse, sagt Plutarch *Is. c.* 51, umhüllte man mit feuerfarbigem Gewande, ihn für die Sonne haltend. Ein anderer Trugschriftler lieh jezt oder später dem Eumolpus bacchische Gedichte, woraus Diodor I, 11 den Vers anführt:

> *Ἀστροφαῆ Διόνυσον ἐν ἀκτίνεσσι πυρωπόν*
> Sternhell scheint Dionysos, in stralendem Feuer das Antlix

Diodor und Makrobius nahmen für Sonnengott auch den orfischen Fanes-Dionysos, *Orph. Fr.* 7. *H.* 6, 8, wo er *Ἀνταύγης*, Gegenstraler, von den Aspekten der Sterndeuter benamt scheinen kann. Wörtlich als allschaffenden Sonnengott grüsst ihn der Orfiker bei Makrobius, *Sat. I.* 23:

> Glänzender Zeus Dionysos, o Vater des Meers und des Erdreichs,
> Helios, du Allzeuger, du Allumschaffer im Goldlicht!

Welchem gemäss Sofokles *Fr.* 91. zum allschaffenden, in der Sonne sich offenbarenden Gotte der Natur fleht:

> Helios, Mitleid habe mein,
> Du, der der Vater heisst der Seligen,
> Und Allerzeuger!

Und in der Antigone v. 1146 zu demselbigen, unter des heilbringenden Bacchus Sinnbilde: Ió, der glutathmenden Gestirne Chorführer du! Auch Euripides, *Bacch.* 553: Komm, o Goldstraliger, den Thyrsos schwingend durch den Olympos!

VI.

DES DIONYSISCHEN WEINS AUSBREITUNG IN WESTGEGENDEN.

1.

Die neue Kunst, kräftigen Wein an wohlgezogenen Reben zu gewinnen, war nach Homers Sage schon vor Troja's Eroberung nicht nur zu den Hellenen des Festlandes und der Inseln, sondern auch zu einigen Barbaren gelangt. Unmäßiger Weingenuss erregte den Kampf der *thessalischen Lapithen* mit Pelions zottigen Bergkentauren, denen die Kraft des Festweins noch fremd war. *Od XXI*, 295. Auch in der etwas spätern Fabel werden die noch waldmännischen, nicht in Halbrosse verbildeten Kentauren auf Maleia, die rohes Fleisch assen und Milch tranken, durch des dionysischen Weines Duft zu des von Silenos erzeugten Mitbruders Folos Wohngrotte gelockt. *Pind. fr. LX. LXXIII. Apollod. II*, 5, 4. Weinbau ist bei Homer, wie in *Böotia* und *Euböa*, so in *Agamemnons Herschaft*. Il. II, 507. 537. IX,

152. Die Ältesten der *Ätoler* bieten dem Meleagros um Kalydon, ein Gut mit Weinpflanzung. *Il. IX.* 575. Altende Weinkrüge spenden zum Gastschmause sowohl *Nestor* und *Menelaos* und *Idomeneus* und der *Thesprotenkönig*, als *Odysseus* aus seiner unterirdischen Vorratskammer, *Od. II*, 337—342. Von den meerkundigen *Fäaken*, die jüngst in Thrinakia neben den Kyklopen gewohnt, wird in *Scheria* dem Alkinoos ein Weingarten ganz nach thrakischer Kunst angelegt. *Od. VII*, 121—126. Sie hatten also schon in der alten Heimat der Rebe Getränk veredelt. Der nahen Stadt *Temesa* in Unteritalien musste der neue Trank durch den Tauschhandel mit segelfertigen Fäaken und Taffern bekannt sein: *Od. I*, 184. *Alybas* zum wenigsten hatte Wein, dessen Kraft Mischung erforderte; denn ein silberner Mischkrug konnte dort dem Besuchenden verehrt werden. *Od. XXIV*, 274. 303. Gleich den Taffern und Fönikern hatten die Alybanter Verkehr mit Thrinakias Ostküste *Sikania: Od. XXIV*, 306. Natürlich war die von Taffern und Fönikern besuchte fruchtbare Fabelinsel *Syria*, über Ortygia hin, auch an Weinpflanzungen gesegnet, wie Homer beiläufig anmerkt. *Od. XV*, 405. 414. 426. *Ortygia* selbst hatte durch Schiffererzählungen solchen Ruf, dass schon die Volksfabel sie für den Sitz der Artemis nahm, wo sie den Meerwanderer Arion erlegt habe. *Od.*

XV, 403. *V*, 123. Die fabelhafte Dunkelheit dieser Gegend ward durch räuberische Meerhändler nicht gestört, sondern absichtlich befördert.

2.

Eben so früh sehen wir die nyseïsche Erfindung an Asia's nächster Küste gedeihn. Priamos der Jüngling fand Weinpflanzungen in *Kleinfrygien*, wo südthrakische Briger zwischen dem Hellespont und Sangarios sich angesiedelt, *Il. III*, 184; und bald mögen auch Grossfrygiens und Mäoniens Hügel von Weinbau gegrünt haben. Vorzüglich aber den betriebsamen *Föniken* sieht ähnlich ein frühzeitiger Versuch, jenes geistigen Rebentrankes Genuss und Vortheil für ihre üppigen Handelsfürsten in Libanons Thäler zu verpflanzen. Schon vor dem Argonautenzuge fertigten sie Mischkrüge zur Verdünnung des übermenschlichen Nektarweins. Einen silbernen Mischkrug von sidonischer Kunstarbeit schenkten meerhandelnde Föniker dem Lemnierfürsten Thoas, dem Vater der Hypsipyle, deren mit Jason erzeugter Sohn Eunoos dafür einen Priamiden freikaufte. *Il. XXIII*, 741. Silbern mit Gold geründet, ein hefästisches Werk, war auch der Mischkrug, welchen der Sidonierkönig Fädimos dem bewirteten Menelaos zum Andenken gab. *Od. IV*, 615. Edler Wein ward nach Homers Meinung dem Menelaos (*Od. IV*, 83), wie früher

dem Agamemnon (*Il. XI*, 20), sowohl in *Kypros* von den eng verbundenen Freunden der Föniker gemischt, als in der *ägyptischen Thebe* (*Od. IV*, 126), und im *untern Ägypten*, wo Helena den Wein mit gramstillendem Safte zu kräftigen gelernt (*Od. IV*, 220). Kypros baucte gewiss schon einheimischen Wein; Ägypten erhielt ihn durch fönikische Kaufleute; denn noch bei Herodot (*III*, 6) ward den Ägyptern Wein in irdenen Krügen aus Hellas und Fönike gebracht. Zu den *Hebräern* drang aus Fönike die künstliche Weinveredlung erst nach zwei Jahrhunderten, als ihr, durch rohe Sufteten und Theokraten geschwächtes Reich, von dem Eroberer David gestärkt, unter dem weisen Salomon aufblühete mit Anbau und Gewerbsamkeit. Assaf zuerst und Salomon, der selbst am Libanon Rebhügel besass, erwähnen kräftigen Wein zum Mischen: *Ps. LXXV*, 9. *Prov. IX*, 2.

3.

Kein Zweifel ist wol, dass die fönikischen Ansiedler in *Utika*, *Karthago* und andern Tochterstädten den edleren Weinbau mit ererbter Kunst übten, wo ihn der Boden begünstigte. Mago's, des karthagischen Feldherrn, umständliches Werk vom Landbau, welches der römische Senat übersetzen liess, lehrte auch Weinpflanzung. Wiewohl die Karthager des Weins enthaltsam waren, zumal

im Feldzug (*Aristot. Oecon. I*, 5), aber auch bürgerliche Vorsteher, Steuerer und Richter. *Plato de leg. II*, *p.* 103. *Bip.* Der Hitze wegen bepflanzte man westliche oder nördliche Anhöhen. *Plin. XVII*, 2. Bei *Takape*, ohnweit dem Ausflusse des *Triton* in die grosse Syrte, wuchs auf abhängigem, leichtem Quellgrund im Schatten der hohen Palme der Ölbaum, der gab Schatten dem Feigenbaum, der dem Granatbaum, der dem Weinstock, unter dem Weinstock säete man Getreide, bald Hülsenfrucht, dann Gemüse: alles in einem Jahr, und alles gedieh im fremden Schatten, ja der Weinstock trug zwei Lesen: *Plin. XVIII*, 22. Wahrem Gerücht also folgt die Fabel von der tritonischen Erziehungsinsel des Dionysos; dort sein Fruchtbäume aller Art, und häufig wachse von selbst der Weinstock, der meist an Bäumen emporranke. *Diodor. III*, 67. Wie früh die fönikischen Seestädte in *Tartessos* oder *Iberia* Wein gebaut, davon schweigen die Denkmäler. Nach Alexanders indischem Zuge fabelte man, eben so wohlthätig habe vordem Dionysos die Randvölker des Ostens und des Westens gezähmt durch Anbau, *III*, §. 64, 65. Dies scheint ein Gerücht von älteren Weinpflanzungen in Iberien vorauszusetzen, und zwar von griechischen, vielleicht aus Massilia. *Varro*, *L. l. VI*, *p.* 70 meldet, in Hispanien sei der Name des Weins *Baccha*, und stamme aus

dem Griechischen: nämlich als Dionysos bereits ein frygischer Bacchus war. Indess mochte der Weinbau wol auf die Handelsplätze der Fremdlinge beschränkt sein: denn Polybius beschreibt die Prachtwohnung eines iberischen Königs, der, mit den Fönikern wetteifernd an Üppigkeit, im Saale Mischkrüge von Silber und Gold stellte, voll Gerstenweins: *Athen. I*, 11. *p.* 16. Bei den nördlichen Armeniern fand auch Xenofon Gerstenwein in Mischkrügen, den man durch Rohre sog; er war so stark, wie lauterer Rebenwein, wenn man nicht Wasser zugoss, und ein ganz lieblicher Trank dem, der sich gewöhnt: *Anab. IV*, 5. 26. Aus Getreide, sagt *Plinius*, *XXII*, 25, *sect.* 82, braut man in Hispanien *celia* und *ceria*, in Gallien *cerrisia* und mehrere Arten. Weinreich ist Hispanien bei Späteren, als römische Provinz. Den Wein von Tarraco rühmen zunächst dem edelsten Italiens sowohl Silius III, 370, als Martial XIII, 118, beide aus Hispanien gebürtig.

4.

Nicht saumselig konnten die lebensfrohen Hellenen sein, das Geschenk ihres Dionysos über das Meer in fruchtbare Ansiedelungen zu verpflanzen. Milesier und Karer in *Ägypten* bauten seit Psammetich in den dreissiger Olympiaden den köstlichen Wein, den schon Sappho in den vierzigern

Göttergetränk nannte: *I*, §. 39. Die Landschaft um *Kyrene*, eine vor Hesiod gestiftete Kolonie der lakonischen Insel Thera, war reich an Getreide, an Weinwuchs, an Ölbäumen und wildem Gewächs, ein holder Garten der Afrodite. *Herod. IV*, 199. *Dion. III*, 49. *Pind. Pyth. V*, 30. Doch brachten auch die Karthager Wein gegen Silfion: *Strab. XVII*, 836. An der Südküste Thrinakia's hatten die Fäken Weinbau, den sie nach Scheria verpflanzten. Wo Homer sich die weinreiche Insel *Syria* hinter Ortygia gedacht hatte, ward die grossstädtische Syrakusä in der elften Olympiade von Archias aus Korinth gegründet. Unter dem König Pollio, vor Gelons Zeiten, gewann man den süssen Pollierwein, den noch berühmten Syrakuser, von biblinischen Thrakerreben, die man aus *Rhegions*, einer chalkidischen Pflanzstadt, fruchtbarer Umgegend Italia eingeführt: *Athen. I*, 24. *p.* 31. *Etym. M. p.* 197. *Pollux VI*, 2. Durch hellenischen Fleiss verdiente *Sikelia* das Lob des Silius, XIV, 23:

Vielfach treibet der Grund, nährt wuchernde Saaten dem Pfluge,
Hüllt in des Ölbaums Schatten die Höhe, giebt Namen dem Bachus.

Ausgewanderter *Fokäer* Betriebsamkeit wusste in den vierziger Olympiaden die Tochterstadt *Massalia* mit edelem Weine auszustatten in Gallien, welches, laut Timäus (*Diod. V*, 26.), vor Wind und Frost weder Wein noch Öl zeugte, sondern

zum einheimischen Bier und Meet sich italischen Wein erhandelte. Makrobius sagt (*Somn. Scip. II*, 10): die Gallier haben die Rebe und den Ölbaum zu bauen, als Rom schon blühete, gelernt. Und Justinus (XLIII, 4): Jezt durch die Massiller wurden die Gallier zu Schneidelung der Rebe und des Ölbaums Pflanzung gewöhnt. Der massalische Wein, lehrt Athenäus, I, 21. p. 27, war schön, aber wenig, dick und fleischig. Strabo sagt, im narbonischen Gallien gedeihe alles, wie in Italien, doch weiter nordwärts wachse nicht Öl noch Feige, und der Wein komme nicht leicht zur Reife. Plinius XIV, 9 gedenkt eines narbonischen Rosinenweins, und XIV, 6, sect. 5. mehrerer achtbaren, auch der Fälschung durch Rauch und schädliche Zuthaten. Martial fand keinen Geschmack am geräucherten Massilierwein, womit mancher in Rom den früh grüssenden Schwarm der Klienten abfand: X, 37. XIII, 123.

B.

In Unteritalien bemerkten wir die ältesten Spuren der Bekanntschaft mit dionysischem Edelwein. Wahrscheinlichkeit gab der Taffer Handelsfahrt über Ithaka zu Telemachs fremdzüngigen Erzarbeitern, *Od. I*, 183, 4; ein sicherer Beweis schien der Gebrauch des Mischkruges in Alybas, der reichen Seestadt ohnweit Ithaka, *Od. XXIV*, 273 —

278. 303—313. *Temesa*, in Önotria, gebaut von erobernden oder ursprünglichen Ausonen, woher das ausonische Meer bis zur Ostseite Italiens den Namen erhielt, kam nach Trojas Fall in Besiz des Ätolers Thoas, und nachmals der epizefyrischen Lokrer, *Strab. VI.* Die Temeser hatten einen grimmigen Heros oder Dämon jährlich mit einem Opfer der schönsten Jungfrau zu versöhnen, bis ihn in den siebziger Olympiaden der lokrische Faustkämpfer Euthymos bezwang. Nach alter geheiligter Sage war der Heros des irrenden Odysseus Gefährt, der im Rausch eine Jungfrau misbraucht hatte, und über die Strafe der Steinigung fortwütete. *Paus. VI*, 6, 2—4. Als die rohe Sage geheiligt ward, musste Temesa's uralter Weinbau Volksglaube sein. Der Wein von Temesa oder Tempsa behielt seinen Ruhm noch bei *Plinius XIV*, 6, *sect.* 6. Homers *Alybas* erklären die Grammatiker für Metabos oder *Metapontion*, die Grenzstadt Önotrias gegen Japygia's tarentinisches Gebiet. Man fabelte unter anderem, der Heros Alybas habe den Herakles, als er nach Geryons Rindern herüberzog, bewirtet, und den eben gebornen Sohn Metabos von *μεταβῆναι*, übergehn oder hingehn, genannt. *Etym. M. p.* 579. Diese Fabel ist nachhomerisch; erst Hesiod sang von Geryoneus und dessen Rindern auf Erytheia: *Theog.* 287. Um Metapont wuchs die Rebe zum

Baum; ein Junotempel stand auf Säulen von Weinstämmen. *Plin. XIV*, 1. *sect.* 2. Auch die Metapontiner, sagt Strabo, rühmten sich aus troischer Zeit, als Abkömmlinge von Nestors verstürmten Pyliern, aus deren gesegnetem Anbau ein goldenes Bild des Sommers in Delfi geweiht worden sei. Dazu fügten sie den besungenen Anführer Epeios, und bewahrten im Tempel der Athene das Kunstgeräth, womit er das troische Ross gezimmert. *Aristot. mir. p.* 700. *Justin. XX*, 2.

6.

Nächst Metapont waren an der Ostküste Önotria's (später Italia's im engern Sinn) die ältesten und mächtigsten der Hellenenstädte die üppige *Sybaris*, Freundin der Milesier und Tyrrhener (*Herod. VI*, 21. *Athen. XII*, 3. *p.* 510), und die streitbare *Kroton*, berühmt durch Wettkämpfer und Pythagoras. Denn Sybaris, sagt *Strabo*, war schon erbaut, als Archias, bevor er *Ol.* 11 Syrakus gründete, dem Erbauer *Krotons* half; und bald nach *Kroton* entstand *Lokri* durch Beihülfe der Syrakuser; dann während der achtzehnten Olympiade ward *Taras* oder *Tarent* in Iapygia von den lakonischen Partheniern angebaut. Aus der zerstörten Sybaris erhob sich an der nahen Quelle Thuria die gleichnamige Stadt, auch Thurion und Thurii genannt, durch eine athenische Kolonie, die

Herodot begleitete. Sybaris zog viel Wein, auch für den Meerhandel, *Athen. XII*, 3. *p.* 519; Strabo zählt den Thurierwein zu den nahmhaftesten. Zwischen Metapont und Sybaris lag am Flusse *Siris* eine gleichnamige Stadt, die ebenfalls troische Wahrzeichen aufwies, nicht weniger üppig als Sybaris. Gegen ihr fruchtbares Gebiet verachtete Archilochus um die dreissigste Olympiade die weinreiche Insel Thasos, *Athen. XII*, 5. *p.* 523:

> Nicht ist so schön die Gegend, noch so angenehm,
> So wunderlieblich, als um Siris Strömungen.

In dieser gesegneten Landschaft *Oinotria* oder *Italia* wuchs der Hellenen Macht so ungeheuer, dass Sybaris aus 25 Städten 300,000 Mann gegen 100,000 Krotoniaten zur entscheidenden Schlacht führte; daher ihr Name Gross-Hellas, der von dort über alle griechischen Italioten des weiteren Namens Italia sich ausdehnte. Bei Ostitaliens Segen an Wein entstand leicht die Volksmeinung, die Stefanus aus dem jüngeren Pisander und *Servius Aen. III*, 165. anführt: *Oinotria* heisse Weinland, anderen dünkte *Italia* Rinderland, wie Böotia und Euböa; beides nicht ungereimt, weil Ortsnamen häufig Ertrag und Gestalt bezeichnen. Sofokles fand, wie Herodot, den Namen *Oinotria* schon durch den neueren *Italia* von Osten zurückgedrängt, sein Triptolemos fährt auf dem Luftwagen zuerst nach Italia, welches von Iapygia bis

Rhegion sich erstreckt, dann nach Sikelia, dann rechts nach Onotria und weiter zu Tyrsenern und Ligyern: *Dionys. Hal. antiq. I, p.* 10. Es wird also das weinreiche Unteritalien gelobt mit dem Ausruf, *Antig.* 1118: O Bacchos, der du die gepriesne *Italia* umwaltest! Auch die von Fokäern zuerst befahrene Meerküste war berühmt durch überschwängliche Fruchtbarkeit, besonders *Umbria*, *Adria* und der *Illyrier* Land: nicht nur der Boden trug vielfältige Frucht, auch das Vieh gebar zweimal im Jahr, und, gleich den Weibern, Zwillinge und Drillinge; selbst die Hühner (die die Fokäer aus Asien eingeführt) legten des Tags zweimal. *Aristot. Mirab.* 81, 140. *Steph. Adpiat.* Hier darf man wohl seit den Fokäerfahrten auch edle Weinpflanzungen vermuten, in der Gegend, woher Adrianerwein bei Plinius und Athenäus zu den vorzüglichen gehört. Am Padus blühete die pelasgische Stadt *Spina*, die nach Delfi zehndete, und vom Orakel für des Diomedes Stiftung erklärt ward, bei den Illyriern die uralte *Pola*, wo Kadmos und Harmonia sich in Schlangen sollten verwandelt haben, nach späterer Sage gebaut von Kolchiern, die den Argonauten, den Ister hinauf und dessen gefabelten Arm durch Istrien hinab, nachgesezt.

7.

Italiotischen Edelwein konnten in sehr früher Zeit, wenn nicht Troja's, doch Homers, auch vor-

nehme *Latiner* zu Trankopfer und Festschmaus einhandeln; zunächst aus der uralten *Kuma*, welche, von Chalkidern und Kymäern gebaut, die heimische Rebenzucht und Mostkelterung in dem glücklichen Kampanergefilde gewiss so wenig vernachlässigte, als ihre geistreiche Tochter *Neapolis*. Der Massikerhöhen Anpflanzung mit dem edelsten Falerner reichte über die Erinnerung der Volkssagen so hoch hinauf, dass Silius (VII, 166—211) sie in die Urzeit des zum westlichen Weltende hinziehenden Lyäus verlegen durfte. Da nun die Sprache der Latiner ein Gemisch alter Äolier und einbürtiger Barbaren verräth, so möchte man glauben, sie hätten mit der Sprache zugleich etwas griechischen Sinn geerbt, um den verwandten Ansiedlern in Grosshellas wenigstens die Handgriffe des Weinbaus abzulernen. Ein Gutherziger darf vielleicht annehmen, schon die homerischen Weinkünstlerin Kirke, die ja in Hesiods Sage dem Odysseus die Tyrsenerhäuptlinge *Agrios* (wahrscheinlich Adrios) und *Latinos* gebar, habe schon des Latinos Leute in den Weinkünsten gründlich belehrt, weil ja nach des Äneas Einwanderung der thyrrenische Barbar Mezentius für seine Kriegshülfe, laut Varro bei Plinius, welchem Plutarch beistimmt, des *Latinerweins* ganzen Vorrath, laut den Ursprüngen des römischen Volks, drei Jahrgänge sich ausbedung. Waren die *Tyrrhener* jezt

im Weinbau zurück; so lobt doch tyrrhenischen Wein schon der Komiker Sopater (*Athen. XV, p.* 702) zwar von ungewissem Zeitalter und Wohnort, ihn auch Dionysius. Wenigstens seit dem Verkehr mit den Fokäern und Sybariten werden die Tyrrhener ihr fruchtbares Land mit edlen Weinreben bepflanzt haben. Ja, wer den Möglichkeiten nicht zu sehr mistraut, darf wol sogar vermuten, der menschenfressende Lästrygonenmonarch *Lamos*, welchen Horaz aus einer ehrwürdigen Hauschronik des Lamiergeschlechts als Weitherscher um *Formiä*, zwar mit unziemlichem Scherz, anführt, habe zum Trunk auf den Fraß bereits magenstärkenden Formianer nach Anleitung der Nachbarin Kirke zu erzielen gewusst.

13.

So konnt' es sein! ruft die wunschselige Fantasie; aber die Geschichte sagt: Es war anders! Wir vernehmen von Plinius, XVIII, 4: Bei den Römern begann viel später der Rebenbau; nur den Acker zu bauen, war zuerst Nothdurft. Edler Weingattungen zählt er (XIV, 11, sect. 13) ungefähr achzig; zwei Drittel davon sein Italiens; doch nicht von Anfang habe es diese Gunst genossen, Achtung erst nach dem sechshunderten Jahre der Stadt. Er fügt hinzu (c. 12): Romu-

lus habe Trankopfer von Milch, nicht von Weine, gebracht; und Numa's Gesez, Nicht mit Wein sprenge den Leichenbrand, zeuge von Weinmangel. Sein Verbot, von ungeschneitelter Rebe Wein zu opfern, hege den Sinn, dass zum Schneiteln genöthigt würde das Volk, welches sonst Ackerer war, und verdrossen bei der Baumreben gefahrvoller Höhe. Man habe damals, sagt er (XVIII, 2), von Getreidegöttern vorzüglich gewusst, und weder neue Feldfrucht noch Wein gekostet, bevor Priester die Erstlinge abgeschöpft. Solchen altväterischen Trank (XIV, 13) habe man *temetum* genannt, woher *temulentia* Berauschung heisse; an Weibern sei des Temetums Genuss strenge bestraft worden. Sehr sparsamen Gebrauch des Weins erkenne man noch bei L. Papirius, dem Feldherrn gegen die Samniten (im Jahr der Stadt 434, *Ol.* 115), der vor der Schlacht dem Jupiter ein Becherchen Weins gelobt. Endlich unter den Verehrungen finde man Nössel Milch, niemals Wein. Er erzählt (XIV, 1) wie des Pyrrhus Gesandter Kineas (im J. 474, *Ol.* 125), als er zu Aricia die Höhe der rebentragenden Ulmen bewunderte, scherzhaft auf den herberen Geschmack des Weins angespielt, mit Recht hange die Mutter davon an einem so hohen Kreuze. Ähnliches aus alten Urkunden meldet *Livius X*, 22. 42. Nach vielen Grauzeichen des Jahres 456, *Ol.* 120, beschloss

der Senat ein Bussfest, wo auf öffentliche Kosten Wein und Weihrauch geopfert ward; und jener L. Papirius in einer späteren Schlacht 459, *Ol.* 121, gelobte dem Jupiter ein Becherchen Honigweins, *mulsum*, eh er *temetum* tränke. Früher im Jahr 279 (*Ol.* 70) ward ein sieghaftes Heer vom Volke mit Weihrauchdampf und geweihtem Meet bewillkommt: *Dionys. Hal. antiq. IX, p.* 503.

9.

Wir erkennen die rauhen Altrömer, die, vornehm oder gering, ihr Äckerchen sorgfältig bestellten, die Baumreben aber, gleich den Kyklopen, vernachlässigten. Ein guter Mann, wie Cato im Eingange des Feldbaus sagt, achtete für das höchste Lob, ein guter Ackerer und ein guter Bauer zu sein. Hatte nun die grossväterlichen Baumreben der verdrossene Schneitler, so weit er sich hinaufwagte, nach Vermögen gepust, dann ward der gewonnene Traubensaft ein untadlich berauschendes Temetum, dem Priester wie dem Gotte angenehm, und, obgleich etwas herb, ein aufmunterndes Gastgeschenk, wovon Weiber die Zucht ausschloss. Doch schon unter den Königen trieb Rom mit den nächsten Griechen Verkehr, selbst in eigenen Handelsschiffen, denen die Meerherscherin Karthago zweimal im Jahre 245 und 406 die kühne Fahrt zu den Westgegenden

verbot: *A. Weltk. p. VII.* Mancher Wohlhabende sprengte die Asche des Gestorbenen nicht mit Landwein, sondern, was Numa hemmte, mit theurem *οἶνος* oder *vinum*. Mancher spendete auch wohl dem edleren Gaste vor dem Ehrenschmaus einen Schluck magenstärkenden Griechenweins, den er für unbäuerlichen Preis eingehandelt, oder kräftigen, mit dem edelsten Thymenshonig gesüssten Massiker aus Kampania, wie noch Martial (XIII, 108) ihn besang. Jenen köstlichen Ehrentrunk weihete Papirius im Jahre 434 dem Jupiter zum Festschmaus auf dem Polster, und der Senat 450, bei des Weihrauchs seltenem Duft, allen Schutzgöttern Roms; diesen noch köstlicheren bot Papirius 450 dem Jupiter, wenn er den zweifelhaften Sieg ihm zulenkte. Für so dankenswerth, sagt Plinius XIV, 14, galt *griechischer Wein*, dass jedem Mitessenden ein einzelner Trunk gereicht ward; welche Sitte noch des Lucullus Vater an hohen Gastmählern beobachtete. Griechischer *Honigwein*, *οἰνόμελι*, war nach Dioskorides (V, 15, 10) gewöhnlich, herber und alter Wein, mit einem Drittel feines Honigs gemischt; nach der Mahlzeit genommen, war er schädlich; vorher aber, füllte er zuerst und erregte sodann Esslust. So sollte auch Jupiter die Begier zum Schmaus aufregen mit Honigwein, und dann landesübliches Temetum trinken. Andere schärften den Honigwein mit

Pfeffer und edlerem Gewürz: *Geop. VIII*, 25. 31. Eine ähnliche Mischung war Homers labender Kykeon von strengem Pramnierwein, feinem Honige, Semmelmehl und geraspeltem Ziegenkäse, den kräftige Bergkräuter gewürzt. Die Thasier bereiteten zum Festschmaus ein sehr liebliches Getränk, da sie mit Honig geknätetes Weizenmehl in die Weinkumme warfen, wodurch der Wein seinen Duft behielt, und Süssigkeit von dem Mehl annahm: *Theophr. περὶ ὀσμῶν.* Auch den Saft unreifer, drei Tage an der Sonne gewelkter Trauben, mischte man mit dem schönsten geläuterten Honige, zu ärztlichem Gebrauch, *ὀμφακόμελι*: *Diosc. V*, 31. Der Honig soll, nach Plinius, wohlriechend sein, von süsser Schärfe, klebrig und durchsichtig, um, wie Virgil (Lb. IV, 102) sagt, den strengen Geschmack des Bacchus zu bezähmen.

10.

Unter mehreren Gewürzweinen der durch Osthandel üppig gewordenen Hellenen fand man vorzüglich heilsam und nektarähnlich den *Myrrhenwein*: *μυρρίνης οἶνος* vom äolischen *μύρρα* statt *σμύρνα* genannt, oder *μυρίνης* von *μύρον*, Myrrhengeist, und bei den Römern *murina*, auch *murrhina* und *murrhata potio*. Arabische Myrrhe war unerhört noch dem Hesiod, der zuerst die

Weihrauchstaude besang. Der Parier Archilochus kannte schon Myrrhenöl, μύρον: *Athen. XV*, 11. *p.* 688. Man hatte Myrrhenwein in vielfacher Zubereitung, auch mit Honige: *Dioscor. V*, 65. *Geopon. VII*, 36. *VIII*, 25. *Plin. XIV*, 13. 16. Eine sehr würzreiche Mischung bei Palladius (XI, 14, 13) hatte den Kretern der pythische Apollo offenbart. Am reichlichsten mit anderen Gewürzarten versetzt, unter mystischen Segenssprüchen, war das ägyptische Kyfi, ein unberauschender Trank seliger Entzückung: *Plut. Is. et Osir.* 81. Einfacher Myrrhenwein hatte nur Würze von Myrrhenöl (*Ael. var. hist. XII*, 31. *Hesych.* μυρρίνην) und hiess nach einigen auch γλυκυς, Süsswein (*Poll. VI*, 2), der nach Plutarch (*Symp. III*, 7) den Rausch abwehrte. Zur Süssung des Getränks, sagt Theofrast περὶ ὄσμῶν, giesst man Myrrhenöl in die Weine, andere thun Aroma hinein; Myrrhenöl und andere Wohlgerüche machen die Weine süss, aber nichts Essbares. Athenäus bezeugt (XV, 12, p. 689), auch die lautere Tropfenmyrrhe, στακτή, sei dienlich zum Getränk. Die Ionier zuerst, sagt *Valerius Maximus*, *II*, 6, 1, erfanden den Gebrauch der Salbe, der Kränze beim Gelag, und des Nachtisches, und schon vor *Ol.* 70 bemerkt Dionysius (*Antiq. VII*, *p.* 424) in der kampanischen Kuma Würzsalben und Spiegel für ein weibliches Bild. Gegen die Zeit Ale-

xanders ward Myrrhenwein in Athen üblich: ihn erwähnte der Komiker Philippides um *Ol.* 111 (*Ael. v. hist. XII*, 31); bei Posidippus hiess er ὁ μυρίνης ὁ τίμιος, der theuere (*Athen. I*, 24. *p.* 32.); bei Diffilus nennt ihn ein Koch als Tunke (*Athen. IV*, 4. *p.* 132). Früher verschafften sich den neu erfundenen Myrrhennektar die weichlichen Kampanen, die mit Kroton und Sybaris, wie Polybius sagt, an Üppigkeit wetteiferten. Denn schon das römische Zwölftafelgesez (*a. U.* 303. *Ol.* 82) verbot, nebst anderem Aufwand der Bestattung, die Sprenge mit Myrrhentrank; und uralt war der Gebrauch, dass an Sühnfesten die Ädilen Myrrhenwein den gelagerten Göttern vorsezten: *Fest. Murrata. Plaut. Poen. V*, 9. 6. Bei Plautus, der 575 (*Ol.* 150) starb, werden wie Süssigkeiten gerühmt *Murrhina* und Rosinenwein und Mostsode und Honigwein: *Pseudol. II*, 4, 50. *Plin. XIV*, 13, *sect.* 15. Solche unberauschende Süssigkeit durften auch Weiber trinken (*Non. Marcell. p.* 531. *Gell. X*, 23.) und laut Festus nannten sie die *Murrina* liebkosend *Murriola*, Myrrhentränklein. Plinius indess, obgleich selbst ein Zeuge für die Süsse des Myrrhenweins, eifert in einer wizelnden Sittenpredigt (XIII, 3, sect. 5), man thue Salben sogar schon in Getränk, und schäze die Bitterkeit so, dass man den schwelgerischen Geruch inwendig sowohl als auswendig geniesse.

Nach Theofrast, scheint es, war der Geschmack bittersüss, mit lieblichem Duft.

11.

Solcher Art waren die feineren Mund- und Magenweine, die der unverzärtelte Romaner, wie dem edlen Gast, auch dem angeflehten Schutzgott auf dem Polster, vor dem herblichen Temetum, dem selbstgekelterten Tischtranke, zu nippen bot. Wenig verbesserte sich der Temetumbau, als Roms nach fünfhundert Jahren fortschreitende Macht das ganze Italien mit den Kampanerfluren bis zum weinreichen Osten hinab, und Sikeliens Weinhügel dazu, überwältigte. Cato, der beste Landwirt gegen das Jahr 600, bauete zwar den edleren Rebentrank *vinum*, und verstand selbst koischen nachzukünsteln, er hatte italische und sikelische Rebengattungen, jedoch wenige, und deren Namen zum Theil Plinius (XIV, 4) schon erloschen fand. Erst nach dem sechsten Jahrhunderte der Stadt, wie Plinius versichert, erst als Griechenland samt Makedonien, dem Ursiz der dionysischen Erfindung, das weinreiche Inselmeer und Vorderasien vom Kapitol abhing, huben sich Italiens Weine zu Ruhm und Ansehn. Aber langsam wich das altväterische Herkommen vor dem eindringenden Kunstfleisse zurück. In dem berühmten Weinjahr 633 geriethen alle Gattungen so gut, dass Plinius

davon zweihundertjährige zu herbem Honige verdickt sah, doch ohne Unterschied der Geschlechter nannte man alle mit dem Einen Konsulnamen Opimianischen: *Plin.* VII, 4. 14. Darunter war ohne Zweifel der Baumwein von Kapua, welchen Polybius (*Athen. I*, 21, *p.* 31.) als einen vorzüglichen und unvergleichbaren rühmt. Jezt verlor sich mit dem Namen *Temetum* der ungeschlachte Baumwein, der noch dem plautinischen Zeitalter festlich gedünkt (*Fest. Temetum*); schon Cato erwähnt seiner, nicht in der Landwirtschaft, sondern bloss, wo er der alten Sitte gedenkt (*Plin. XIV*, 13), wie Verwandte den Weibern einen Kuss gereicht (*osculum dnisse*, nicht *dare*), um zu wissen, ob sie nach *Temetum* dufteten. Weder Terenz hat *Temetum*, obgleich *temulentus*, noch fanden es die Grammatiker bei Ennius oder Lucilius, der doch, laut Festus, unlieblichen Wein, *vinum crucenm*, vielleicht kreuzwürdigen, im Sinne des Kineas schalt. Der griechisch veredelte Landwein ward durchaus *vinum* genannt, und dieser jezt herschende Wein sogar den bürtigen Altvordern bis in Lavinium zugeeignet. Ja, Lucilius nannte des Landweins Gefäss *Oenophorus*, wie in einer griechisch gebildeten Haushaltung: *Vertitur oenophoris fundus* (*Nonius, Sententia; Isidor XX*, 6); und sein königlicher Chier trit in reingriechischer Würde daher, Χῖος τε δυνάστης (*Serv. ad Ge. II*,

98), welche Virgils *Rex ipse Phanaeus* durch italischen Pomp ersetzte. Nur den leichten Sabinerwein, wovon Horaz dem Nachbar seines weinlosen Bergthals (*Epist. I*, 14, 23; 10, 1—10) ein Öhmchen, samt Getreide, Hühnlein, Eiern und essbaren Trauben, abkaufte (*Epist. II*, 160—163), setzt er durch das altbäuerliche, vielleicht in der Gegend noch gangbare Wort *Temetum*, Landwein, gegen die köstlichen Tafelweine der Vornehmen herab, wie anderswo (*Od. I*, 20) durch den Ausdruck *vile Sabinum* den gemeinen Firnwein, den er gleichwohl dem Maecenas anbietet, und den er (*Od. I*, 9) seiner Leichtigkeit wegen ungemischt zu trinken begehrt. Ähnlich dieser scherzhaften ist die satyrische Laune Juvenals (XV, 25), wo er die alterthümlichen, auf des Odysseus Märchen hinhorchenden Fäaken als trunken von betäubendem Landwein schildert. Bei spätern blieb *temulentus* im Gebrauch und *abstemius*, nicht *temetum*. Hätte dies im cäsarischen Rom die Bedeutung alten und edlen Weins angenommen, wir fänden es gewiss im folgenden Dichterprunk.

12.

Kein dionysischer Trank wahrlich entfloss den verdumpften Baumreben, deren Schneitelung der Sabiner Numa von Roms Ackerbauern durch Religion erzwingen musste; und nicht dem Dionysos

ward das herbe, nach 400 Jahren noch kreuzwürdige Temetum verdankt. Schneitelpatron war dem tüchtigen Sabinervolke der Stammvater *Sabus* oder *Sabinus*, gezeugt, laut Cato (*Dionys. antiq. II, p.* 113), von *Sancus*, dem einheimischen Semo oder Halbgott, den man für den latinischen Dius Fidius, des Dionis Sohn, und ähnlich dem Herakles achtete: *Sil. VIII,* 422—425. *Ov. Fast. VI,* 213. *not. Varro l. l. p.* 19. Der Name *Sankos*, sagt der Lydier Ioannes (*Mens.* 4, 107), heisst Himmel im sabinischen; und Sabinos bedeutet einen Säer und Weinpflanzer (*p.* 2), baute demnach Baumreben auf den Äckern. Unter den Ahnenbildern des Latinus steht bei *Virgil. Aen. VII,* 178,

— — — mit Italus, Vater Sabinus,
Pflanzer des Weins, dem die Hüppe gekrümmt hängt unter dem Blätterdach,
Auch Saturnus der Greis, und der doppelstirnige Janus.

Aber Numa gebot Schneitelung zu heiligem Opferguss, *libatio*, λοιβή. Diesem sorgfältiger gepflegten Tranke gab Gedeihn der sabinische Felddämon *Loebasius*, Träufeier (*Serv. Georg. I,* 7), wie λιβηρός bei Galen tröpfelnd heisst; und so ward *Liber* in Rom Schutzgott des besseren Temetenbaus, Vater der untadlichen Opfersprenge, ein heiliger Vater Wohlschneiteler. Den Dionysos, sagen einige bei Plutarch (*Qu. Rom.* 104), nennt man *Liberum Patrem*, weil er τὴν λοιβήν,

die Sprenge, darbot. Vom Urheber *Liber*, sagt *Ovid* (*Fast. III*, 733), führt den Namen sowohl *Libamen*, Trankopfer, als *Libum*, der mit Honig beträufelte Opferfladen. Varro sagt bei *Augustin* (*civ. Dei VII*, 21), den *Liber* habe man dem flüssigen Samen, und dadurch nicht allein den Fruchtsäften, deren Vorrang der Wein behaupte, sondern auch dem Samen der Lebenden vorgesetzt. Lateinischen Ursprung des Weinveredelns beweist auch, dass die irdenen Weingeschirre auf den Tischen der Götter den sabinischen Namen *Lepesta* führten: *Varro l. l. p.* 31. *Scal. p.* 53. Dies Wort hatten die Sabiner von altgriechischen Vorfahren, welche die Fabel für Lakonen giebt; die Form λεπαστή bezeugt mit mehreren Athenäus XI, 10, und zugleich λοιβάσιον, ein Opfergefäss zum Ölguss, welches bei *Pollux* λοιβεῖον heisst. Die *Liberalia* wurden dem Vorsteher des fehllosen Schneidens kurz vor der Frühlingsgleiche am 17 März gefeiert; denn wer nach der Frühlingsgleiche noch schneidelte, dem rief der Vorübergehende ein höhnendes Kukuk zu. Auch hiess der Tag *Agonia*, Fest der Thätigkeit; sitzende Priester theilten die Ruhe nach tüchtig vollbrachter Arbeit, und Mütterchen, mit Efeu gekränzt, verkauften *Liba* zum Opfer auf dem kleinen Heerd und zum festlichen Genuss: *Varro L. L. p.* 46. *Ov. Fast. III*, 736. In den Priesterbüchern oder

Indigitamenten, wie Servius (*Georg I*, 21) lehrt, fand man die besonderen Namen der Gottheiten, und die Gründe der Benennung nach der Amtspflichten Verschiedenheit. So war ein Gott Egger, Güter, Dünger, Säer und so mehrere bei dem alten Fabius Pictor (*a. U.* 535) nach der ganzen Folge der Landgeschäfte. Wie nun der düngende *Sterculius*, ein Beiname, nach *Makrobius* des Ackergottes Saturnus, nach anderen des Kraftdämons Picumnus war; so könnte wol auch *Loebasius* oder *Liber* ein blosser Amtstitel des Sabus sein. Nicht nur konnte sein, sondern war. Plutarch versucht (*Qu. rom.* 28), die von *Varro p.* 19 bezeugte Sitte der Römer zu erklären, dass man bei Herakles (dem römischen Dius Fidius, oder Sancus) nicht anders als unter offenem Himmel schwur; er fügt hinzu, auch bei Dionysos schwöre man nicht unter Dach; *wofern es Dionysos sei.* Ob der römische *Liber* eins sei mit Dionysos, konnte Plutarch nicht zweifeln. Was denn wäre der Sinn jener Worte? Kein anderer wol, als dieser: Der Römer schwur unter Dach weder bei Dius Fidius, dem kraftvollen Treugott *Sancus*, noch bei dessen Sohne, dem rüstigen Rebenpflanzer *Sabus*. Den Sancus dolmetschte Plutarch getrost Herakles; den Sabus mit Schüchternheit Dionysos, weil er der Auslegung, dass Sabus der griechische Dionysos sei, nur halb trauete.

45.

Am 23. April, den ersten Vinalien, nahm des Diovis Priester *Flamen Dialis* vom jungen Wein das *Libamen* oder *Calpar* vom Schöpfgefäss *χάλπις* genannt, für Diovis, den Vater des Semo Sankus, der den Sabus-Löbasius oder Liber gezeugt, *Plin. XVIII*, 29. *Fest. Calpar.* Natürlich aber, dass von dem schlechteren Weine der Gemüsgärten, der unter der *Venus* Obhut gewachsen war, diese auch Libamen empfing; weshalb an dem Tage gemeine Dienerinnen der Venus, mit Blumen geschmückt, um des Völkleins Gunst warben: *Or. Fast. IV*, 865. Ward doch *Venus* so allgemein als Göttin der Gemüsgärten verehrt, dass der Dichter Nävius, der vom Jahre 519 bis gegen 548 schrieb, das Gemüse Venus, wie das Brot Ceres, und Fischspeise Neptunus, nannte: *Fest. Coquus.* Die zweiten Vinalien folgten am 20. August, da des Diovis Priester die Weinlese mit einem weiblichen Lammopfer einsegnete, und selbst begann; ohne diese Feierlichkeit jungen Most in die Stadt zu führen, war unerlaubt. *Varro p.* 47. *Plin. l. c.* Der nächste Tag (21. Aug.) hiess *Vinalia rustica*, da die Gartenweine der Gemüsebauer, bevor die Lese verstattet ward, der Schutzgöttin der Gärten, *Venus*, gereicht wurden. *Varro L. L. p.* 48. *R. Rust. I*, 1. 5. Was Plutarch meldet, am Veneralienfest habe man aus dem Venus-

tempel viel Weins ausgegossen (*Qu. rom.* 45). Das geschah wahrscheinlich am 23 April, welchen *Ovid* (*Fast. IV*, 877) *Veneris festum* nennt, von der Fülle des enthobenen Gartenweins, vielleicht aber auch an dem letzteren Venusfest. Obwalterin der Gärten, und der dort mit Fruchtbäumen vermählten Reben, war *Venus alma*, die nährende, als Göttin des Hervorkommens oder Keimens benannt, von *venire*, *evenire*, *provenire:* in welcher Bedeutung *venire* bei Virgil und mehreren steht, *veniunt segetes*, *uvae*, *arbores*. Sehr merkwürdig ist, was Varro und Cincius versichern, dass *Venus* unter Roms Königen weder Festtage noch Opfer empfing, und nicht einmal in den salischen Anrufungen genannt ward: *Macrob. Sat. I*, 12. Wir werden zur Vermutung gedrängt, auch Venus sei ursprünglich blos einer allwaltenden Wachsthumsgöttin Beiname, entlehnt von einem besonderen Amtsgeschäft, und diese vielnamige Obherscherin der Gewächse sei die ehrwürdige Mutter *Flora*.

14.

Schon der Sabinerkönig *Tatius*, wie Varro (*L. L. p.* 20) aus den Annalen bezeugt, gelobte *Opi Floraeque*, beide vereint: der *Ops*, des Saatgottes *Saturnus* vermählter Göttin des Erdgutes; und zugleich der heiligen *Mater Flora*, der Gattin

des Frühlingswindes, durch die alles Gewächs gedeihlich aufgrünt und blüht, sowohl Feldfrucht, als Baum und Rebe: *Lactant. I*, 20. Ihr Name *Flora* schien den Römern *Chloris* mit geändertem Hauche zu sein (*Ov. Fast. V*, 195). Ein Bild dieser Chloris von Praxitiles sah Plinius. Den vielfach wirksamen Fruchtschafferinnen *Ops* und *Flora* sahe man, wie dem geschäftreichen Ackerer *Saturnus*, mit viererlei Amtsnamen, aus welchen die Einbildung bald Untergottheiten schuf. *Ops* mit ihrem Gemahl sorgte für die Feldfrucht, er bestellte die Saat vom Karst oder Pflug zur Sichel, sie nährte des Korns Wachsthum vom Keime bis zur Ernte; er und sie hatten vielfältige Geschäfte zu durchgehen. Bevor Mutter *Ops*, als *Ceres* oder *Geres*, den Ertrag hervortrug, waltete sie in mancherlei Kräften, die Augustin (*De civ. dei, IV*, 8) aufzählt, auch als *Proserpina*, um das Keimen der Saat, und als Flora, um deren Blüte zu befördern. Der Name *Proserpina*, von *proserpere*, bezeichnete die hervorschlüpfende Frucht des Feldes: *Arnob. III, p.* 119. *Isidor. orig. VIII*, 11. Aber der Flora Geschäftskreis umfing auch Bäume und Weinreben, auch Kräuter samt allem Gartengewächs. *Ov. Fast. V*, 201—207. Sie ward eine Hauptgottheit des alten ländlichen Roms; bei Flora dachte man Grünen und Blühn; die Farbe des frischen Grüns war ihrer Gesellin *Venus* geweiht,

und der geheime Name der Stadt Rom sollte nach einigen *Flora* oder *Anthusa* sein: *Jo. Lyd. de mens. p.* 73. Im altrömischen Gartenbau, als den Keimens Segnerin, ward sie *Venus* genannt, und den Trieb der mit Wein vermählten Obstbäume zu befördern, ordnete sie das Schneiteln des Gartenweins, als *Puta*, deren Namen *Arnobius* aus der alten Landreligion uns erhielt: offenbar eine dem Wohlschneiteler *Liber* gesellte Wohlschneitlerin *Libera*. Verwandt mit der sabinischen *Flora*, vielleicht nur in der Aussprache verschieden, ist die lakonische Aufsprosserin Φλοαί bei Hesychius, die man zur *Persefone* deutete. Ihr entspricht *Dionysos* der Aufsprosser, Φλοιός, bei Plutarch auch Φλιῶν, Φλίος, Φλιύς. Ebenso ward dem römischen *Liber* gesellt eine *Libera*, und bald für *Proserpina* erklärt, bald für *Venus*. Dies letztere bezeugt *Augustin* (*De civ. dei VI*, 9. *VII*, 3). Derselbige sagt (IV, 11): *Liber* befördere der Männer Samen, und *Libera* der Weiber; deshalb (VI, 9) werde dem *Liber* das männliche Geschlechtstheil in den Tempel gestellt, das weibliche der *Libera*; und wiederum (VII, 16), *Liber* stehe dem männlichen Samen vor, *Ceres* dem weiblichen. Mystisch war *Ceres* mit der *Tochter* eins; und ohne Mystik einigten sich leicht *Proserpina*, die Keimgöttin der Feldfrucht, und *Venus* die Keimgöttin der Gartenfrucht. Einigen war *Proserpina* die Natur in

unterirdischer Wirksamkeit, und *Venus* in oberer: *Macrob. I*, 21. Laut Theopomp (*Plut. Is et Osir.* 69) nannten die Hesperier den Winter Kronos, den Sommer Afrodite, und den Frühling Persefone. Welches wir so verstehn: Saturnus besorgt Saat und Regen, Proserpina das Keimen, Venus das Gedeihn. Am Saatfest, sagt Ioannes Lydus (*Mens p.* 32), opferten sie der Ceres, und darauf am siebenten Tage der Proserpina, weil aller Same nach sieben Tagen vorblickt (προχύπτει, proserpit).

43.

Erinnern wir uns, dass, laut Plinius XVI, 25, der Landmann sich den Frühling wie menschliche Erzeugung vorstellte: wenn im Februar der laue Favonius die Flur lockerte, so nannte ers wollüstigen Jugendkitzel; wenn der Saft eintrat, Empfängnis; das Schwellen der Knospen, Schwangerschaft; die Entfaltung zur Blüte, Geburt, den Wachsthum der Frucht, Erziehung. Lukrez im gesteigerten Sinne empfiehlt sein Gedicht der Naturgöttin Venus, die mit Lenztrieb alles beseelt und heitert; und so (V, 736) schildert er ihre Ankunft:

Her geht Frühling und Venus, und als Vorbote des Frühlings
Wallt der gefittigte Zefyr voran, und neben dem Fusstritt
Flora die Mutter zugleich, die vorwärts über den Weg hin
Alles mit herlichen Farben besprengt, und Düfte verbreitet.

Diese triebsame Frühlingsgöttin *Venus* hiess von der üppigen Lust, die im Frühling die ganze Natur empfindet, auch *Lubentia, Libentia, Libentina*, und, was einige stutzig macht, *Libitina*. Letzteres war eine mildernde Benennung der allwaltenden Naturgöttin, die zu reinerer Lust durch den Tod belebt. Plutarch lehrt (*Qu. rom.* 23), das Nöthige zur Bestattung kaufe man im Tempelbezirk der *Libitina*, die man für *Venus* halte. Und im Leben des Numa (12): die Göttin *Libitina* habe die Aufsicht dessen, was den Sterbenden gebühre, ob sie nun *Proserpina*, oder vielmehr, wie die verständigsten Männer annehmen, *Venus* sei; nicht übel eigne man Einer Göttin die Macht über Geburt und Ende. Solch eine *Libitina* konnte wol nicht seit Numa, wie Plutarch und Dionysius der Halikarnasser, sich überredeten, von Mavors Söhnen gedacht werden; sondern erst, als das starrherzige Römervolk der geistigen Griechen Lehre gefasst, dass, wer gut gelebt, in elysischen Frühling hinüberschlummere, nach Virgils Ausdruck, *Aen. VI*, 637.

— zu den Fluren der Wonn', und den grünenden Lustau'n
Ewig seliger Hain', und den Wohnungen friedsames Heiles;
Dort mit reinerer Heil' umschwebt die Gefilde der Äther
Klar, und eigene Sonn' erkennen sie, eigene Sterne.

Ein besseres Leben der Gestorbenen, die zum Guten gestrebt, war den Altgriechen unbekannt;

nach Hesiod ward es Lehre der Weltweisheit und der Mysterien. Die grause, zu Verderb tödtende *Persefone* erheiterte sich, als *Fersefone*, eine zum Erwachsen tödtende, das ist, als neubelebende Todesgöttin, die aus Vergänglichkeit den Lebenskeim herlicher aufsprossen hiess. Wie nahe war der Begriff der alizeugenden *Afrodite!* Im grossen Orfikerbund ward die syrische Naturgöttin *Afrodite* verschmelzt mit jener geheimnisvollen *Persefone*, der Mutter des unter der Erde mit leiblicher und geistiger Lebensfrucht wohlthätigen *Dionysos*, und in anderer Beziehung, weil der mit dem gemilderten *Aïdes* verschmolz, seiner Gattin. Zur Erklärung der bestattenden *Venus Libitina* beruft sich Plutarch (*Qu. Rom.* 23) auf die Ἀφροδίτη ἐπιτυμβία, die Grab-Afrodite in Delfi, an deren Bildchen man die Abgeschiedenen zu den Gussopfern aufrief. Gleichen Sinn aber hatte auch die *Proserpina* der anderen Erklärer.

16.

Mystische Vielsinnigkeit ist überall, wo *Demeter* und *Persefone* gepaart, oder beide mit *Dionysos* vorkommen. Erst nach Hesiod empfingen Mutter und Tochter, als die *zwo grossen Göttinnen*, gemeinsame Verehrung; erst nach der eleusinischen Hymne an Demeter (um *Ol.* 30) ward *Dionysos* beiden gesellt. Die Römer richteten auf die griechi-

sche Religion ihre Aufmerksamkeit im zweiten Jahrhunderte der Stadt. Servius Tullius um das Jahr 200 (*Ol.* 56) ward durch den Tempel der efesischen Artemis bewogen, einen der Diana, die der Artemis ähnelte, zu erbaun. Der lezte Tarquinius gegen 245 (*Ol.* 68) befragte den delfischen Apollon, dem kein Gott der Römer entsprach, weil in den Indigitamenten Apollo fehlte; unter ihm auch kamen aus Kuma die Sibyllenbücher nach Rom. Postumius der Diktator im Jahr 255 (*Ol.* 70) gelobte dem Kastor einen Tempel (*Liv. II*, 20. 42. *Dionys. Hal. VI*, *p.* 351). Bald nachher bei Miswachs gelobte er, auf Geheiss der Sibyllenbücher, einen für *Demeter*, *Dionysos* und *Kore*, welcher Tempel nach reichlichem Segen an Saat und Baumfrüchten im Jahr 261 (*Ol.* 72) geweiht wurde: *Dionys. VI*, *p.* 354. 414. Rom nahm die sicilische Sage auf, dass Demeter Siciliens Schutzgöttin sei, und Persefone bei Enna geraubt worden; auch im folgenden Hungerjahr erhielt es Zufuhr aus Sicilien (*Dionys. VII*, *p.* 417). Diesen Tempel nennt Livius III, 55 und mehrmals den Tempel der *Ceres*, des *Liber* und der *Libera*; und *Tacitus*, *Annal. II*, 49, den Tempel des *Liber* und der *Libera* und der *Ceres*. Dem Verderbwender Apollo ward erst im Jahr 322 (*Ol.* 87) ein Tempel für die Gesundheit des römischen Volks gelobt. *Liv. IV*, 25. 29. Nach einer Seuche des Jahrs 356 (*Ol.* 95) ord-

nete der Senat, auf der Sibyllenbücher Geheiss, das erstemal eine festliche Polsterbreitung zur Sühne der Unsterblichen, worunter Apollo, Latona und Diana: *Liv. V*, 13. Im Jahr 462 (*Ol.* 122) gab eine Pest Anlass, den Äskulap aus Epidaurus nach Rom zu bringen. Als endlich Hannibals Schrecken das Herz der Römer zu fremden Göttern geneigt hatte (*Liv. XXV*, 1), stifteten sie im Jahr 542 (*Ol.* 142) apollinarische Spiele, mit Sühnopfern nach griechischem Gebrauch (*Liv. XXV*, 12), vielleicht auch in Beziehung auf den mystischen Sonnengott (*Macrob. I*, 17). Kurz vorher war *Venus* zur erycinischen Afrodite erhöht worden (*Liv. XXII*, 10, *XXVI*, 30); auch wahrscheinlich mit geheimnissvollen Andeutungen, weil die erycinische Venus mit der Naturgöttin der Föniker und der Ägypter verbunden war. Um den Feind aus Italien zu vertreiben, ward im Jahr 548 auch die idäische Mutter nach Rom geholt (*Liv. XXIX*, 10. 14), die mystische Rhea, hehrer als die einheimische Ops. Postumius, der den drei Fruchtgottheiten *Ceres*, *Liber* und *Libera*, nach griechischem Gebrauch, einen Gemeintempel bot, lebte in dem Zeitraum, da schon bei den Griechen die gereifte Mystik, zu dem Einen Gotte der Weltweisheit aus ererbter Vielgötterei strebend, den Geprüften sinnbildlich eine doppelte Dreieinigkeit, mit dem Geheimschlüssel, Anfang, Mittel und Ende,

anvertrauete: nämlich den dreieinigen *Kronos-Zeus-Dionysos*, und die dreieinige *Rhea-Demeter-Persefone;* beide wiederum Ein Wesen, weil jedes Einzelne, kraft des Doppelgeschlechts, sowohl zeugte als gebahr, und die dreimal heilige Gesamtheit aus sich selbst gezeugt und geboren ward; wobei noch jedem Einzelnen sich alles anfügte, was von gleich deutbaren Gottheiten die einbürtige oder aufgenommene Fabel darbot. Doch wünschte Postumius von *Ceres*, *Liber* und *Libera* nur Abstellung des Miswachses, sorglos um die mystische Deuterei.

17.

Seit Numa demnach ward des von Diovis erzeugten Semo Sancus Sohn, der thätige *Sabus*, unter dem Namen *Liber* verehrt, der die feldbauenden Römer antrieb, die Baumreben der Äcker ungesäumt vor der Frühlingsgleiche und wohl zu schneiteln, damit schloses Temetum reifte zum Opfergenuss. Wessen Hippe noch der Kukuk im Baume traf, den höhnte der Vorbeigehende; Sprenge von ungeschneiteltem Rebe war dem Gott ein Gräuel; ja ein Trunk von halb geschneiteltem Rebe des verdumpfenden Baums ward, nach dem Volksglauben (*Virg. Ecl. II,* 70), gestraft mit Wahnsinn. In den Gemüsgärten der geringen (olitores) waltete die Keimgöttin *Venus*, die manchem eins mit der Saatsprosserin *Proserpina* schien, und besorgte

die Schneitelung der Obstbäume und der hinaufrankenden Reben, unter dem Beinamen *Puta*, damit sie, wie *Liber*, den Rebensaft auch den Göttern genehm machte. Wie den Ackerer der mannhafte *Sabus-Liber* zum Schneiteln in die gefährlichen Wipfel der Weinulmen trieb, so bewog die freundliche *Venus-Puta* den Gemüsgärtner, der leicht abreichbaren Rebe des Obstbaumes Luft und Sonne zu verschaffen; sie ward dem *Vater Liber* gesellt als *Mutter Libera*, als Geberin eines religionsmässigen Gartenweins. Darum musste gegen die Weinlese auch die Meierei ein Opfer dem *Liber* und der *Libera* bei den Pressfässern (*ad vasa prassoria*) mit der lautersten Heiligkeit darbringen. *Colum. XII*, 18, 4. Zur Zeit des Postumius achtete der Römer die griechischen Fruchtgottheiten *Dionysos* und *Persefone* gleich dem einheimischen *Liber* und der *Libera*, und die Demeter seiner Saatgöttin *Ceres*. Weil nun Postumius sah, dass die römischen Fruchtgötter ihr Land vernachlässigten, indess die auswärtigen dem Kampaner und Sikelioten reichlichen Ertrag gewährten (*Liv. II*, 34), verhiess er jenen, auf den Sibyllenrath, fals sie auch seines Volkes sich annähmen, zum Dank einen Tempel in Rom, nach ihrer gewohnten Weise zu gemeinsamer Verehrung; und die Bedingung ward durch wunderbaren Fruchtsegen der Saatfelder und der Pflanzungen erfüllt.

Nichts als leiblichen Segen verlangte der Diktator von Kampanien *Ceres*, *Liber* und *Libera:* Getreide zuerst, hierauf guten Baumwein, aus Äckern sowohl als Gärten. Wann denn hätten des fremdartigen Tempels Diener auch geistigen Segen insgeheim zu spenden, von den griechischen Amtsbrüdern gelernt? Eigentliche Mystik ward niemals in Rom geduldet; der Staat nahm die drei vereinigten Fruchtgeber auf, nicht den mystischen Sinn der Vereinigung. Als gegen den grausvollen Hannibal die Römer in der Angst, die *Livius XXV*, 1 schildert, auswärtige Hülfsgötter suchten, empfingen die drei Fruchtgeber zu dem gemeinsamen Tempel ein Fest nach griechischem Gebrauch, wo die Entführung der Proserpina und die Rückkehr der gefundenen gefeiert ward. Dabei aber denkt Varro (*August. civ. dei VII*, 20) im Geiste Roms nur des Getreides Saat und Wachsthum, und übergeht die Lehren der Mysterien. *Graeca sacra*, sagt Festus, nannte man das aus Griechenland entnommene *Ceresfest*, welches wegen der *gefundenen Proserpina* edle Matronen feierten; da es nun wegen der *Schlacht bei Cannä* an nicht trauernden Matronen gebrach, so ward die Zeit der Trauer auf hundert Tage beschränkt. Auf dreissig Tage, sagt *Livius XXII*, 56. *XXXIV*, 6, beschränkte der Senat die Trauer, weil das Jahrfest der Ceres, das Trauernden nicht vergönnt

war, durch die allgemeine Trauer der Matronen gehemmt wurde. Und Valerius Maximus I, 1, 15: Nach dem dreissigsten Trauertage mussten die Mütter und Töchter, und Gattinnen und Schwestern der Erschlagenen, da sie getrocknet die Thränen und abgelegt die Zeichen des Grams, weisse Kleidung anziehn, und den Altären Weihrauch geben. Seitdem geschah wol, was Festus meldet, dass der keusche Ceresdienst die Trauer abkürzte. Die Griechen in späterer Zeit klagten um die geschwundene Persefone, und freuten sich der zurückkehrenden (*Varro ap. Aug. VII*, 20); die Römer hielten die Trauer unwürdig der Gottheit.

18.

Von *Liber* und den *zwo Göttinnen* urtheilt Cicero (*Nat. D. II*, 24), man habe Menschen, die an Wohlthätigkeit vorragten, in den Himmel durch Ruf und Zuneigung erhöht: daher Herkules, daher Kastor und Pollux, auch Äskulapius, auch *Liber* sogar. Ich meine, sagt er, *Liber*, den Sohn der Semele; nicht den, welchen unsere Vorfahren hehr und heilig als den *Liber mit Ceres und Libera* geweiht haben: was dieses sei, kann man aus den Mysterien vernehmen. Des Volkes vergötterter Weinerfinder, will Cicero, ist Dionysos, der Semele Sohn, welchen Rom mit dem einheimischen Namen *Liber* verehrt; aber ein grösserer Wohlthäter ist der hehre *Dionysos-Liber*, der mit *Ceres* und *Libera*

zugleich, in den Mysterien sich als *Bacchus* oder *Jacchus* offenbart. Hierbei giebt er die mystische, dem Profanen schwierige Erklärung, *Liber* und *Libera* bedeuten *Kinder* der *Ceres*. Er meint Kinder der hehren Dreigöttin Rhea-Demeter-Persefone. So ist *Libera* bald Ceres (*Aug. civ. dei. VII*, 19), bald Persefone, bald die Naturgöttin Venus, sogar Semele und Ariadne in mystischer Umdeutung: *Libera Σεμέλη, Glossae Steph. Ov. Fast. III*, 512. Das Hochfest der *Libera-Proserpina* bei Enna der nachmaligen Stadt Ätna, geraubt, und von *Ceres* erforscht und gefunden ward, heisst das *griechische Fest* auch dem Cicero (*Verr. IV*, 48. 51). Die Römer also, wie die Griechen Italiens, bekannten die sikeliotische Sage von den zwo Göttinnen, nicht die eleusinische. Besorgt ward dieses Fest durch griechische Priesterinnen, gewöhnlich aus Neapolis oder Velia, die man zu Bürgerinnen erkor, damit sie den Göttern mit fremder Wissenschaft, aber mit einheimischem und bürgerlichem Sinne flehten. *Cic. pro Corn. Balbo* 24. Irrig leitet Dionysus aus Euandros Urzeit den noch bestehenden Gebrauch, dass man am Ceresfest, nach der Hellenen Satzung, durch Weiber Rauchwerk und nüchterne Trankgüsse opfere: *Antiq. rom. I. p.* 20. Jene sikelische, von Postumius nach dem Jahre 255 (*Ol.* 70) aufgenommene Tempelsage, wie *Demeter*, als Auffinderin *Deo*, mit *Persefone* vereint walte (*Dion. V*,

3. 4) und dem aufgenommnen Jacchos, konnte mit der wetteifernden Sage in Eleusis nicht vor der 30 Olympiade entstanden sein.

19.

In Rom ward das eingebürgerte Ceresfest das griechische genannt; dennoch hatte der Ernst altrömischer Zucht und Religion einiges abgeändert. Hier mussten die drei Fremdlingsgottheiten, wie Landeskinder benamt, auch landesüblicher Ehrbarkeit sich befleissigen. In Cicero's Gesezen heisst es *II*, 9: Nachtfeier der Frauen soll nicht sein, ausser der, die für das Volk rechtmässig geschieht (die unentartete Nachtfeier der *Bona dea*); auch soll man nicht einweihen, ausser, wie man pflegt, der Ceres am griechischen Fest. Der Gesezgeber erlaubt nachher (II, 14) den Athenern die Eleusinien, wiewohl nicht ohne Misbilligung der nächtlichen Gebräuche; in Rom aber müsse den Ruf der Weiber bei vielen Zuschauern der helle Tag schüzen, und die Einweihung zum Dienst der Ceres nach der Weise geschehn, wie üblich sei. Dionysius sagt (*Antiq. Rom. II.* p. 90), der Römer Religion dulde nichts Unwürdiges in der Götterlehre, wie Kriege, Verwundungen, Bande und Frohndienste; auch sei bei ihnen kein Trauerfest in schwarzer Kleidung, wo Weiber über entrückte Götter sich kasteien und wehklagen, wie bei den Griechen Wehklage sei über den Raub der *Per-*

sefone und die Leiden des *Dionysos* und ähnliches; auch nicht finde man von Gottheit Rasende, nicht Korybantenwut, nicht Bacchosfeier und geheimnisvolle Einweihung oder Nachtschwärmereien in den Tempeln, von Männern zugleich und Weibern; keine auswärtige Religionsübung sei öffentlich erlaubt, und was man davon nach Orakeln eingeführt, das habe man dem dort Gesetzlichen angemodelt, mit Verwerfung alter mythischer Gaukelei; denn die sinnbildliche Auslegung solcher Mährchen sei wenigen begreiflich, das am Wortsinn haftende Volk verirre sich, die Götter zu verachten, oder durch deren Beispiel das Ruchlose zu beschönigen. So dachte der edle Halikarnassier über Mystik, die jetzt ein Evangelischer mit allen Ruchlosigkeiten ehrwürdig nennt.

20.

Obgleich der altrömische Weinverbesserer *Liber pater* mit dem griechischen *Dionysos* sich unter Bedingungen vereinte, seinen ehrwürdigen Stammnamen hielt er fest. *Weinmächtiger artiger Liber* heisst er bei Plautus, *Curc. I*, 2, 21; ohne *Ceres* und *Liber* friert *Venus*, ist ein altes Sprüchwort bei Terenz, *Eun. IV*, 5, 6. Sein eigenthümlicher Name in Religion und Leben blieb *Pater Liber*, nicht nur unter den Landbestellern, zu welchen Varro und Columella redeten, sondern in der edelsten

Sprache Roms. Nicht anders nennt Cicero den wohlthätigen Gott seiner Heimat, ausser, wo er bestimmt vom griechischen Dionysos handelt (*Nat. Deor. III*, 23); wenn er aber den Mithridates, als Asiens Vater und Erhalter, mit dem dionysischen Ehrentitel *Euius*, *Nysius*, *Bacchus* anführt, setzt er den römischen Namen *Liber* hinzu als Erklärung (*pro Flacco XXV*, 60). So erklärt Varro (*L. L. p.* 79) *Bacchus* durch *Liber*. So schliest *Ovid* (*Met. IV*, 16) die Aufzählung der Bacchischen Namen: *Et quae praeterea per Grajas plurima gentes Nomina, Liber, habes.* Nach *Vater Libers* Beispiel, sagt *Plinius XXXIII*, 11, habe Marius, der Zimbern Ueberwältiger, aus Kantharen gezecht; des Antonius Titel, *neuer Dionysos*, womit er in Alexandria schauprangte, wird von Vellejus II, 82 übersezt *Liber pater*. Kurz, wie den olympischen Zeus Kronion der Römer durch den lateinischen *Iovis* oder *Iupiter Saturnius*, den Poseidon durch Neptunus, die Afrodite durch Venus sich erklärt, eben so ist *Dionysos* ihm überall *Vater Liber*, auch als Neugeborner, und als Indiens bezähmender Anbauer, bei Mela, Justinus, Plinius, Tacitus, Curtius, Ammianus, Ampelius und allen. Vater wird, nach Lactanz IV, 3, jeder Gott im festlichen Dienst und Gebet angerufen, weil er Leben, Heil, Nahrung gewährt; darum heisst es in Lucils Götterrath:

— — — — — — — — — — ut
Nemo sit nostrum, quin aut pater optimu' divûm,
Aut Neptunu' pater, Liber, Saturnu' pater, Mars,
Janu', Quirinu' pater, sic nos dicamur ad unum.
— — — — — — — — — — dass
Keiner der Unseren ist, der nicht Hochvater der Götter,
Oder auch Vater Neptun, Mars, Liber auch, Vater Saturn auch,
Janus, und Vater Quirin, und so wir alle genannt sein.

Selbst der Name *Jupiter*, Gottvater, ward örtlichen Schutzgöttern geliehn, wie des Stroms Numicus heimischem Gotte, *Jupiter Indiges*, den man später für Äneas ausgab, und dem profetischen rindernährenden Flussgott *Jupiter Clitumnus;* aus welchen Gottvätern *Jupiter Optumus maxumus*, als wohlthätigster und grösster, hervorragte. Vorzüglich aber, wie Servius bei *Ge. II*, 4 bemerkt, blieb eigen die Benennung Vater dem *Liber pater*. Woher denn der richtige Sprachgebrauch, dass man den römischen Weingott nicht *Vater Liber* nennt, sondern *Bacchus?* Des altgriechischen Dionysos spätrer Beiname *Bacchos*, lautete dem Römer so fremd, als *Bromios* und andere Bezeichnungen der mystischen Orgienwut, die das Gesetz nicht zuliess. Weshalb bei Arnobius (*IV. p.* 141) der Semele mystisch wiedergeborner Sohn nicht einmal Bacchus heisst, sondern *Liber, qui Bromius dicitur*.

21.

Des griechischen Dionysos-Bacchos allmählige Verschmelzung mit dem römischen Vater Liber zu

erkennen, müssen wir vom Beginn ausgehn. Homers entwildernden Weinbauer *Dionysos* finden wir nach Hesiod um Ol. 30 geweiht zum *Bacchos* der frygischen Grossgöttin, und bald mit deren Sohn *Sabazios* vereint, dem stierhörnigen Entwilderer durch Getreidebau. Während Ägypten unter Psammetich und den Nachfolgern, vorzüglich in den 40ger Olympiaden, griechische Sitte und Religion aufnahm; schlossen des alten Nilreichs weltkluge Hierarchen mit den hellenisch-frygischen Geheimlehrern einen Bund, der, wie nach Überlieferung eines thrakischen, in Ägypten geweiheten Urlehrers *Orfeus*, den befruchtenden *Osiris* dem *Dionysos-Bacchos* annäherte, dann, mit stets erweiterter Betriebsamkeit, auch der lybischen und syrischen Segensgötter *Amun* und *Adon* wohlthätige Macht, und darauf seit Darius (nach *Ol.* 64) auch die des neupersischen *Sonnenmithras*, dem *Bacchos-Osiris* übertrug. Der so erwachsene *mystische Dionysos* hatte, laut den Orfikern, in schwärmenden Festzügen aus Lydo-frygien, oder, wie Spätere vorgaben, aus dem urweltlichen Ägyptenland, nicht nur Ackerbau und Sittlichkeit, sondern sogar Weinpflanzung, samt entzückenden Orgien voll geistiger Offenbarung, durch die bekannte Welt ausgebreitet. Bei Euripides, um *Ol.* 90, reicht des segnenden Bacchos Zug vom Tmolos ostwärts bis Baktra an der Gränze des jüngst vernommenen, angeblich

nomadischen Indiens. Als Alexander (*Ol.* 113) versucht hatte, das äusserste Morgenland, das auf seiner länglich gegründeten Weltkarte um den ostwärts ausströmenden Indus sich bog, zu überwältigen; jetzt ward auch jener bacchische Fabelzug bis zum Ostrand Indiens ausgedehnt, und aus dem friedlich begeisternden in einen, nach Alexanders Vorbilde, gewaltsam bezähmenden verwandelt.

22.

Zu Italiens und Sikeliens hellenischen Seestädten war bacchische Geheimlehre gewiss vor der funfzigsten Olympiade gelangt. Sowohl die Fäaken Homers, thrinakische Auswanderer, als die unternehmenden Tafier, verkehrten mit den Ostvölkern Italiens, wo bald rüstige Önotrer genannt wurden, und mit Thrinakia's feldbauenden Sikanen. Auf Ortygia, die Hesiods Odysseus umirrt, erlegt bei Homer Artemis den Meerwanderer Orion; bei Hesiod hatte er das Vorgebirge Pelorias aufgethürmt. Nach Italien drangen aus Westgriechenland Pelasger, Gräken, Önotrer, Chonen, Sikeler, und die Anpflanzer von Grosshellas; in Thrinakia wurden die Sikanen durch Sikeler und hellenische Sikeloten beschränkt. Olympia's Kampfspiele befestigten das Band des Handels und der Religion, die mystischer ward, nachdem zu würdigerer Einrichtung dieses Gesamtfestes die Eleer (*Ol.* 44) sich Rath

aus Ägypten geholt hatten. Den Sieg in *Ol.* 48 gewann *Kroton*, und wieder von *Ol.* 58 bis 73 sechsmal; in den nächsten Siebzigern gewann Syrakus mehrmals, samt anderen Städten Sikelia's, und *Ol.* 78 Poseidonia oder Pästum. Wahrscheinlich schon vor *Ol.* 44 hatten argeische Mystiker in Elis und Ortygia verabredet, die arkadische Arethusa, Quellnymfe der Artemis, vom Stromgott Alfeios verfolgt, fliesse unter dem Meere nach Ortygia. Denn man fabelte, Syrakus *Ol.* 11 zu gründen, sei Archias so vom delfischen Gotte ermahnt worden (*Paus. V*, 7, 2).

Ὀρτυγίη τις νῆσος ἐν ἰοειδέϊ πόντῳ,
Θρινακίης καθύπερθεν, ἵν' Ἀλφειοῦ στόμα βλύζει,
Μισγόμενον πηγαῖς εἰφιτέης Ἀρεθούσης.

Eine Ortygia liegt in dunkelwogender Meerflut,
Ober Thrinakia, dort, wo die Mündung strömt des Alfeios,
Ein sich mischend dem Strudel der Sundgöttin Arethusa.

Die Quelle war an des grossen Hafens unruhigem Sunde, εὔριπος, von dessen Wogung der Strand gegenüber Plemmyrien hiess. Unter den sechs Doppelaltären, die Olympia den zwölf grossen Göttern nach ägyptischer Lehre gestellt, war einer für Artemis und Alfeios (*Schol. Pind. Ol. V*, 10); Artemis selbst hiess Alfeiäa bei den Eleern, als Geliebte des Stromgotts (*Paus. VI*, 22, 5), und in Ortygia nennt sie Pindar Potamia, Flussgöttin (*Pyth. II*, 12), welche der Scholiast für die Alfeia, jene, bis Ortygia verfolgte Nymfe, gedeutet fand.

Am Ausfluss des Alfeios, sagt *Strabo* (VIII, 343), war ein Hain und Tempel der Artemis Alfeionia oder Alfeiusa; bei Athenäus (VIII, 7) scheint Alfeiosa aus Alfeios verderbt. Argeische Mystiker hatten bereits in den Vierzigern die befreundete Sikelia den hehren Göttinnen der Befruchtung geweiht, und den Raub der Persefone, den die eleusinische Tempelsage auf der Narkissosflur eines benachbarten Nysa annahm, nach Enna's Violenwiese verlegt; ihre Gespielinnen bei der Blumenlese, Pallas und Artemis (*H. in Cer.* 425), wurden den Städten Himera und Syrakus zugeeignet (*Diod. V*, 3). Dieser Anmassung widersprach um *Ol.* 50 der angebliche Pamfos: Nicht durch Violen, sondern durch Narkissen, sei Persefone verlockt worden (*H. in Cer.* 8).

27.

Um die funfzigste Olympiade begann die ägyptische Geheimlehre, theils durch weltklugen Betrieb der Priester, sich Griechenlands Religionen immer zudringlicher auszubilden. Allmählig reifte die Volksmeinung so, dass man fremde, bisher anstössige Gebräuche öffentlich zu verbreiten wagte. Selbst nach Herodots Geständnis (II, 49) waren die bacchischen Gebräuche nicht den Sitten der Hellenen gemäss, und neulich eingeführt. In den Sechzigern strafte Xenofanes der Eleatiker, wie

eine Neuerung, das unwürdige Trauerfest des Osiris-Dionysos, und der Efeser Heraklit die schamlosen Aufzüge mit dem Fallos. Die Eleer, wie Herodor gegen *Ol.* 70 sang, hatten des Dionysos mystische Geburt an den Alfeios versezt (*Diod. III*, 66). Mystisch deutete man des Alfeios Geliebte Arethusa zur Flussnymfe Artemis Alfeiäa, und den segnenden Stromheros Alfeios zum Segensgotte Dionysos in des Anbaues sinnbildlicher Stiergestalt. Wo der dionysische Alfeios in das Meer abfloss, stand ein Tempel seiner geliebten Artemis Alfeiäa, die als Arethusa nach Ortygia ging. Dem nacheilenden Stromherscher riefen aus dem Tempelhain die Eleerinnen mit Gesang (*Plutarch. qu. gr.* 36):

Ἐλθεῖν, ἥρω Διόνυσ', ἅλιον
Ναόνδ' ἀγανῶς, σὺν Χαρίτεσσιν,
Ναὸν βοέῳ ποδὶ θύων!

Komm, komm, Heros Dionysos, in Huld
Zu dem Tempel am Meer, mit den Chariten du,
Zu dem Tempel gestürmt auf dem Stierfuss!

Und dann zweimal: *Ἄξιε ταῦρος! Würdiger Stier du!* Umsonst; der Gott stürmte wahnsinnig hinweg. Und die Eleer, sagt Himerius (*ecl. XIII*, 7), entliessen mit Wehklage den pisäischen Strom zu der Quelle Sikelias; als fürchteten sie, der zur Auswanderung sich anschickende Strom möchte andere Menschen segnen mit seiner Flut. Sie wehklagten in bacchischer Orgienwut, wie die Ägypter um des Apis Hinscheiden (*Plutarch. Js.* 35). Solch

ein Gebrauch in Elis konnte gegen *Ol.* 60 entstanden sein. Unter Darius ward die ägyptische Geheimlehre durch persische verherrlicht: Osiris erhub sich zum beleuchtenden Sonnengott, Isis zur Mondgöttin; in Elis entsprach ihm Dionysos-Helios, ihr Io-Selene. Vorzüglich Pythagoras, der seine in Fönike und Ägypten und Babylon gepflegte Weisheit zuletzt in Kroton lehrte, gab in den Sechzigern erst dem Magierfreund Onomakritos, der bacchischen Sinnbildnerei vollendete, Ausbildung; und gleich diesem erlaubte er sich und den Seinigen fromme Trugschriften, um das Neue für alt einzuschwärzen. Dass Pythagoras selbst ein Gedicht dem Orfeus unterschob, bezeugt Ion der Tragiker, der seit *Ol.* 72 blühete, bei Diogenes von Laerte (VIII, 8) in einer filosofischen Schrift τριαγμός, *Dreikampf*. Dies war, wie es scheint, eine Streitschrift, worin der mystischen Dreiheit des Pythagoras eine aus der klaren Vernunft entgegentrat: Zu allem Tüchtigen gehöre ein Drei, Verstand und Kraft und Glück (*Harpocr.* Ἴων). Wohl also sagt Herodot, die orfisch genannten und bacchischen Anstalten sein ähnlich den ägyptischen (seiner Zeit) und den pythagorischen. Gegen *Ol.* 70 empfing der stierförmige Dionysos-Bacchos bei den argeischen Orfikern des Bacchos-Osiris neu erworbene Sonnenwürde; und Artemis, mit Io-Isis und der eingeschlossenen Persefone verschmelzt, ward ge-

hörnte Mondgöttin. Seit den Sechzigern erscheint auf Münzen der Sikeler dieser Bacchos, bald als frygischer Segensstier (*Eckh. I. p.* 244), einen segnenden Strom bezeichnend, bald als stralendes Sonnenhaupt, woneben ein Pflug, oder als Haupt des Sonnenlöwen (*Eckh. I. p.* 216); und Persefone, die mystische Artemis-Selene, trägt Kuhhörner (*Spanh. numism. I. p.* 304).

24.

Aus Münzen ein undenkliches Alterthum des Bacchischen Dionysos zu bescheinigen, wäre ein teuschendes Spiel mit dem Worte Alt. Die ältesten Münzen, die aus Althellas noch sind, reichen wohl kaum über die sechzigste Olympiade hinauf; nicht höher die ältesten der hesperischen Hellenen, wenige über die siebziger, da jüngst die Orfiker den Bacchos noch weit mystischer ausgestattet. Natürlich aber ward auf Stadtmünzen ein stadtkundiges Zeichen geprägt, wie des Ertrags aus Land oder Meer, des gemeinen Ruhms, der Schutzgottheit: diese jedoch in öffentlicher Bedeutung; vom Mystischen nicht mehr, als was schon Ungeweiheten bekannt war. Zum Beispiel die Sikelerstadt Gelas am gleichnamigen Fluss hat bei Eckhel (*I*, 1. *tab. IV. p.* 136) das Gepräg eines verschreitenden Stiers mit bärtigem Mannsantlix, dem ein Weib einen Kranz auf die Hörner setzt, worüber

die Schrift, *Soatpolis*, Stadterhalter. Wer auf dem historischen Wege der Mythologie sich umsah, der erkennt, dieser Mannstier sei der befruchtende Flussgott, in des frygischen Bacchos Sinnbilde gedacht; wie zuerst Pindar und die Tragiker den Acheloos, den Alfeios, den Kefisos und den Weltstrom Okeanos mehr und weniger stierförmig vorgestellt. Einen liegenden Flussgott als Dionysischen Traubengeber bemerkte Lessing bei Manilli *Myth. Br. II*, 34. Nicht die Münze demnach beweist höheres Alter, als die Buchforschung, sondern die Buchforschung beweist der Münze Jugend. Oder träumt gar ein Symboliker, schon Agamemnons Heer habe Wein aus Thrakien für Geld mit dem urbacchischen Stierzeichen der Orfiker eingehandelt? und selbst in Thrakia sei lange vor den Anpflanzungen der Hellenen, wahrscheinlich von den Kyklopen des Hefästos, allerlei Symbolisches gemünzt worden? Welche Vernunftlehre darf den Hellenen ein uraltes Symbol des Hahns, des Flügelrosses, des Pfau's, des Krokodils, der Sfinx, des Hippokamps, des Elefanten beimessen, wenn aus der Geschichte die späte Bekanntwerdung solches Gethiers erhellt? Jung gegen das fragliche Alterthum sind alle mythologischen Kunstbildungen. Ihr Zeugnis kann für die spätere Mythologie lehrreich sein; aber erst, nachdem man Zeit- und Ortsverhältnis und übliche Religion aus schriftlichen Denkmälern

enträzelt hat. Eckhels nämliche Tafel zeigt eine Münze vom Selinus; auf einer Seite sizt ein unten umhülltes Weib, das in der Rechten eine gehobene, aufrecht ringelnde Schlange von sich hält, und die Linke über das Haupt emporstreckt; auf der andern Seite steht die ganze Gestalt des Mannstiers mit der Überschrift Selinoea. Wenn Eckehls Vermutung trift, jenes sei Persefone, die den mystischen Zeus noch abwehre, und dies der erzeugte Bacchos, so ist die Münze aus Neu-Selinus, geprägt in späterer Zeit, da die Orfiker in anlockenden Hymnen das hehre Sinnbild ihrer Geheimlehre mit teuschenden Erklärungen schon unter das Volk gestreut hatten. Der Bacchische Stier aber kann auch den segenbringenden Flussgott andeuten, wovon im Folgenden.

23.

Ehre genug für die grosshellenischen Mannstiermünzen, wenn man ihnen das Alter zwischen *Ol.* 70—80 einräumt; sie können mit den Neunzigern, und zum Theil mit noch späteren, zufrieden sein. Zwar schon bei Archilochos kämpft Acheloos gegen Herakles in Gestalt eines Stiers: aber nach dem Volksglauben, dass Wasserdämonen, wie Proteus, Nereus, Thetis, gegen Zwang durch Verwandlungen sich schüzten; und einem brüllenden Stier ward ein wilder Strom schon von Homer verglichen.

Mystische Stiergestalt lieh man Stromgöttern erst, als des Fruchtschaffers Dionysos-Bacchos frygisches Sinnbild, ein Mann mit des Flugstiers Gehörn, ein Halbstier, ein völliger Stier, dem Volke der Hellenen schon geläufig war. Jezt, um *Ol.* 60, wagten orfische Tempeldiener, auf ihres Bezirks fruchtschaffenden Stromheros, dem für Nahrung und Trank gefleht und geopfert ward, als einheimischen Dionysos, jenes geheiligte Abzeichen zu übertragen; anfangs wol nur in vergleichenden Beiwörtern des Festgesanges, dann auch in rohen Verbildungen zum Stierwuchs, die man Ungeweihten für blosse Zeichen des mutigen Gebrülls, der Befruchtung, der Stromhörner oder Mündungen, erklärte. Um *Ol.* 75 nahm Pindar das orfische Bild unverschönert auf, mit der erweiterten Volkssage, wie Heraklès den Mitwerber der Deïaneira, den stiergestalteten Acheloos, bekämpft, und ihm ein Horn abgerissen, welches der Stromgott für das von Amalthea, des Okeanos Tochter, empfangene Horn, wieder eingelöst. Bei Sofoklès ist der freiwerbende Acheloos, gleich dem Bacchos, ein Gestaltwechseler, bald Stier, bald Drache, bald Mann mit gehörnter Stierscheitel und bärtigem Angesicht; gegen Heraklès ringt er in hochhörniger vierfüssiger Stiererscheinung. Euripides sieht schon an Nestors Schiffen das Bild des stierfüssigen Anwohners *Alfeos;* und stierscheitelig ist ihm *Oke-*

nos, der erdumströmende Urvater: welchen die Tyrier, als alte Besucher des Okeanos, noch unter Valerian, in Gestalt eines bärtigen Mannes mit Stierhörnern prägten (*Eckh. III. p.* 300). Die Ägypter indess, unter Commodus, bildeten ihren zum Okeanos gedeuteten Nil nur als bärtigen Mann ohne Gehörn (*Eckh. IV. p.* 30) trotz der neueren Fabel bei Diodor I, 51, dass der Stromgott Nellos in Stiergestalt mit des Königs Memfis Tochter den Ägyptos erzeugt habe. Am frühesten also erschien in Stierwuchs, als bacchosähnlicher Segensgott, der ätolische *Acheloos*, der seit Homer für den gewaltigsten Strom nach dem Okeanos geachtet ward. Merken wir auf Gegend und Zeit dieser Neuerung.

26.

Sobald die thrakisch-frygische Geheimlehre, wie aus Überlieferung eines Orfeus, den Volksglauben in Kreta und anderen frommen Eilanden und Küsten der Hellenen, bis zu den Pflanzstädten in Sikelien und Ägypten hin, merklicher umzubilden begann, arbeiteten die Orfiker mit Erfolg, auch *Pytho's* und *Dodona's* uralte Orakel zu gewinnen. In beiden begeisterte der Weltherrscher Zeus durch Erddünste zum Vorgefühle des Werdenden; hier am Parnass trieb er den delischen Sohn Apollon, den Verderbleuker, dass er warnende Aussprüche den Priestern eingab; dort am thesprotischen Tomaros,

einem quellreichen Berge der Pindoskette, fuhr gerades Weges der Geist des pelasgischen Zeus in die erdgelagerten schmutzflüssigen Sellerpfaffen, dass sie den Wink der so tief wurzelnden, als hochwipfligen Eiche deuteten. Pytho's Orakel, am höchsten Berg in der Mitte Griechenlands, ward bei Homer schon vom Heerführer Agamemnon befragt, und von Achilleus nicht weniger reich geachtet, als Ilios einst im Frieden war; die abgelegene Dodona, wo nur benachbarte, wie Achilleus, und ein irrender Odysseus, sich Raths erholten, hatte im troischen Zeitalter nicht den Ruf des Reichthums. Den Ursprung beider setzte Homers Sage hoch über den troischen Krieg hinauf; denn nicht seit gestern konnte der pythische Tempelschatz mit Ilions Herlichkeiten wetteifern, und die thesprotische Dodona bezeugte der Pelasger Stiftung mit uraltem Wust. Noch Hesiod beschreibt Dodona in der fruchtbaren Landschaft Ellopia nur als des Zeus Orakel am Fuss einer Eiche, das werth sei den Menschen, und mit Gaben besucht werde. Aber Dodona's wachsende Macht schuf wahrscheinlich Hesiods Fabel, dass Afrodite bei Epeiros aus des Uranos entmäheter Scham erwachsen sei, wie die spätere, aus den Blutstropfen sein die Finken entsprosst, und unter Scheria liege des Kronos Sichel. Jezt auch entstand der Name Thessalia, der zuerst der Pelasger Wohnungen um den

Pindos begrif, dann auf die Ostseite sich beschränkte; daher mancher die thessalische Dodona für eine andere diesseits hielt. Als nun die Sage von Deukalions Flut aus morgenländischer Überlieferung kam, wollte *Pytho* schon vor der Flut geweissagt haben, und *Dodona* gleich nach dem neuen Anbau.

27.

Zeus, der donnernde Weltherscher auf dem Olympos, war laut der alten Lehre von Kronos und Rhea, in der Götterheimat Elysion erzeugt worden, nahe dem Urquell des um den Erdkreis rollenden Okeanos (*Il. XIV*, 201), woraus alle Quellen und Ströme rings herab flossen in das Mittelmeer. Aber in Hesiods Tagen bereits wagten Kreta's, mit den erwerbsamen Lydiern und Fönikern eng verbundene Priester, die Geburt und Erziehung des Zeus anzusprechen. Um den Anfang der Olympiaden hatte sich Lydofrygiens Ruf gemehrt, durch die Früchte des Landhandels nach Thapsakos, der von den meerhandelnden Griechen Kleinasiens und der Inseln verheimlicht und gehemmt ward. Seitdem vernahm man aus der alten Mäonia stets neue, stets seltsamere Wunder des Morgenlandes. Dorther drang eine, den Altgriechen unerhörte Fülle von Gold und Silber, dort am Frühesten zu Münzen des Verkehrs geprägt; auch fremdes Metall, Adamas, Orichalkos, Titanos,

schon bei Hesiod. Dorther, und aus Fönike erhielt man Wohlgerüche, die der Priester dem einheimischen Thyos vorzog; zuerst Weihrauch, dann Myrrhe, Kinnamon, und andere Arome, mit Mährchen vom Vogel Phönix und Kinnamomos; dorther das Gerücht vom Goldwächter Greif, den der Samier Koläos auch in den tartessischen Goldbergen fabelte; dorther wanderte der samische Pfau, und der krähende Hausvogel, der von Fokäern nach Adria und Umbrien versezt, als gallischer Hausvogel (*Gallus*) zu den Römern kam; auch der Affe, dessen Archilochos gedenkt, und das Kameel, und zulezt der Üppigkeit Prunk, farbige Edelsteine, Perlen, babylonische Teppiche mit Wunderthieren durchwirkt, *Byssos* Zeuge und serisches Wurmgespinst. Lydien ward vollständiger, was einst Thrakien war, Vermittlerin beider vom einströmenden Okeanos und Fasis gesonderten Welttheile, des südlichen gegen den Sonnenlauf, und des nördlichen, an der Nachtseite gelegenen. Jene, der Sonne nähere Halbscheibe, die ostwärts durch so erstaunliche Segenswunder zu Genuss und weichlicher Pracht einlud, erhielt allmählich von dem Handelswege der asischen Niederung den Namen Asia. Später, nachdem Besucher des homerischen Silberlandes Alybe, und fabelnde Pontosfahrer aus Milet, die rechtbare Kolchis am einströmenden Fasis etwas genauer erkundigt, und das äusserste himmeltragende Gebirg

mit dem Namen Kaukasos oder Brenner, vom Brande des mit Donner und Blix verfolgten Tyfoeus, benannt hatten; in diesem Zeitalter der Mystiker ward Hesiods Prometheus aus dem Westen dorthin versezt, und des Welttheils Name von dessen Mutter oder Gemahlin Asia, auch wol von einem frygischen Mysten Asios abgeleitet. Auf ähnlichem Wege, wie wir sehn werden, scheint die nachtwärts liegende Halbscheibe durch mystischen Betrieb zu dem Namen Europa gelangt zu sein.

28.

Ein so lebhafter Verkehr der Lydofrygier mit halbseligen Ostvölkern und geistreichen Hellenen, sowohl Ioniens, Kreta's und anderer Handelsinseln, als des entlegenen Festlandes, förderte Welterfahrung, vielseitigen Gedankenwechsel, umgänglichere Sitten, Sinn für edleres Gut des Wahren und des Schönen, für geläuterte Menschlichkeit, für würdige Ahnungen der Gottheit. Thapsakos, an der Furt des Eufrates, der Markt des Welthandels, blühete seit dem Eroberer David und dem anbauenden Sohn unter jüdischen Königen, nach Jerobeams Abfall von Rehabeam unter dem Reich Israel. Auch griechische Weinbereitung war seit Salomon durch Fönike in Palästina und einzelne Thäler Syriens bis Chalybon vorgedrungen. Leicht möchte dorther mit östlichen Waaren und Krämer-

sagen der Stof einer höheren Offenbarung gekommen sein, den griechische Denker so früh, als chaldäische Babylons, zu allgemeiner Naturweisheit ausbildeten, und Tempeldiener, für das Ansehn der alten Volksgötter besorgt, zu sinnbildlichen Geheimnissen benuzten. Man erinnere sich, dass Jerobeam in Homers Zeitalter den Gott Abrahams, den Einigen, der dem Lieblingsvolke das verheissene Fruchtland Kanaan mit Gewalt eroberte, und dort als segnender Schirmherr sich niederliess, seinen von Jerusalem abgewendeten zehn Stämmen unter dem Sinnbild eines mutigen Farren zur Anbetung gestellt hatte: welches aus dem hieroglyfischen Ägypten entlehnte Sinnbild gesegneter Fruchtbescherung, da es schon Aaron für eine nicht unwürdige Andeutung des Herrn geachtet, in allgemeinem Andenken, und gewiss, neben streng untersagter Abgötterei, in zeitmässig nachgesehener Ausübung geblieben war. Gleiches Ursprungs sind mehrere Sagen der hesiodischen und nächstfolgenden Zeit: Menschen aus Thon, durch Anhauch oder Glut beseelt; eine Sündflut und Arche Deukalions, von Späteren zu einem Ogyges hinaufgefabelt; Gottheiten in Glanz; Vergötterung durch Feuer.

29.

Bei solchem Zudrang neuer Erfahrungen und Begriffe hoben sich zuerst die altfrygischen, von

Homer unbemerkten Landesgottheiten aus der örtlichen Dunkelheit. Die Heilbringer des mächtigen Lyderreichs erscheinen ehrwürdig auch den abhängigen und durch Handel verbundenen Hellenen. Namhaft war schon um *Ol.* 20 die Grosse Mutter Ernährerin, auf den Gipfeln der Löwenberge, samt ihrem Gemahl, dem Regner und Donnerer im Lenz, und dem erbnehmenden Sohn, der, nach des Raubwildes Dämpfung, das Feld mit dem Stierpflug zu bestellen erfand, und als Fruchtgeber sinnbildliche Stiergestalt, wenigstens Rindhörner, empfing. Eben so früh wurden dem kindlichen Anbauer zu Schuz und Pflege bestellt kunstreiche Bergdämonen, Meister in Metallarbeit und Wunderthäter, die *Korybanten*, die *Telchinen*, die *idäischen Daktyler*, die *argeiischen Kureten*, alle bekannt schon um Hesiods Lebenszeit. Bald hiessen Vater und Sohn *Sabos* oder *Sabazios*, und mit geheimerem Namen *Iao* in mehrerlei Aussprache: beide Namen vielleicht aus *Jehovah Zebaoth* oder *Sabaoth*, welches zur Zeit Davids den *Gott der Heerschaaren* oder des *Sternheers* zu bedeuten anfing. Griechische Benennungen wurden *Zagreus*, Jagdheld, und *Hyes*, Regner. Die Mutter hiess gewöhnlich nach einem berühmten Wohnberg; am berühmtesten durch Homers Gesang ward *Ida*, der seit des troischen Reichs Zertrümmerung dem *frygischen* angehörte.

30.

Lydofrygia's sinnbildliche Mischreligion verbreitete sich in geheimen Innungen, durch Troas nach Samothrake und den thrakischen Ortschaften bis Böotien, durch Kreta zu den Inseln umher nach Argos und so weiter bis Attika und Fokis und Ätolien, durch Karien nach Rhodos, und durch Syrien bis Kypros: allenthalben in die Landesreligion sich fügend, und zuerst bei Geweiheten, dann allmählich vor dem Volke, sie umbildend in vielfach wechselnde, dorther und daher entlehnte Formen. In *Kreta* voraus eiferten die Priester, sich den einträglichen Dienst der fryglschen Berggottheiten geschickt anzueignen. Sie verkündigten, der Grossen Bergmutter Sohn, der vom Vater die Gewalt der befruchtenden Lenzschauer geerbt, sei der Donnerer Zeus Kronion, ein kretisches Landeskind. Ihn gebar, sagten sie, Mutter Rhea, nicht in der Götter Geburtsinsel am westlichen Urborne des Okeanos, sondern bei uns in Lyktos; hier barg sie das Kind in einer Felshöhle des Gebirgs *Ägäon*, und bot dem Verschlinger Kronos einen gewindelten Stein, den er nach Jahren wieder ausbrach, und Zeus zum Wunderzeichen befestigte in *Pytho*. Dies kretische Mährchen demnach, welches Hesiod, des Helikons Anwohner, in seine für die noch schwankende Religionsneuerung gedichtete Theogonie aufnahm, ward schon vor *Ol.* 20 von

Pytho's parnassischen Priestern, wie von den helikonischen, anerkannt. Auch gebrach es den Kretern nicht an Wahrzeichen: ihr Land heisse mit altem Namen Eiland der Seligen (*Plin. IV*, 12. §. 30), und Okeanos ein Bergstrom (*Hesych.*), der aus dem Felsen Leukas, ihrem weissen Gebirg, entsprang (*Hesych.*). Einige Zeit nach Hesiod schufen sie sich einen *kretischen Berg Ida*, gleichnamig dem berühmten Geburtsberge des frygischen Mutterkindleins; das Kind Zeus, fabelten sie, ward geboren auf *Dikte* bei der östlichen Stadt Lyktos, aber gepflegt und von Korybanten geschirmt auf *Ida*, dem höchsten Berg in der Mitte Kreta's. Schon in den Vierzigern, bei des olympischen Hochfestes geheimnisvollerer Anordnung, war dessen uralter Stifter, nach der Eleer Bericht, ein neugemodelter Herakles, ein idäischer Daktyler von *Kreta's Ida*, der zu Siegskränzen den schönlaubigen Ölbaum aus dem Hyperboreerlande nach Olympia verpflanzt habe.

31.

Pytho, d. i. der Forschungsort, erhielt in den Dreissigern, wie der Lobgesang an Apollon lehrt, durch *kretische Orgionen* allmählich die Benennung *Delfi*, weil der Gott, hiess es, in Gestalt eines Delfins (des windweissagenden Musikfreundes), meerfahrende Kreter dahingeführt, zur Stif-

tung des profetischen Heiligthums, dessen älteren Namen *Pytho* man nun von der Fäulnis eines erlegten Drachen ableitete. Der lobreiche Gesang meldet, gern auch in *Lykia* und *Mäonia*, gern auch in *Miletos*, weile der in Delos einheimisch waltende Apollon; keine Andeutung aber, dass er die sechs Wintermonate in der lykischen Patara zubringe, und die sechs andern in Delos; auch nichts von dessen Verkehr mit Hyperboreern, dem gesegneten Westvolke jener Zeit. Erst Alkäos in den Vierzigern sang, der neugeborene (Delier) Apollon, von Zeus mit goldener Mitra (der lydischen Hauptbinde) und einer Lyra geschmückt, habe den Schwanwagen zu den Delfiern gelenkt, und drauf zu den Hyperboreern, woher er, nach jähriger Amtsthätigkeit, im sommernden Lenz, von Nachtigallen und Schwalben und Cikaden begrüsst, zurück zur Kastalia gekehrt sei (*Himer. Or. XIV*, 10). Nicht älter demnach, als aus diesem Zeitraum untergeschobener Altväter um *Ol.* 50, darf der von Herodot und Pausanias erhobene *Lykier Olen* geschätzt werden, der in Hymnen für die *Delier* sang, dass *gen* Delos durch *Dodona* von den Hyperboreern Jungfrauen mit Erstlingen gekommen seln, und zuvor Eileithyia zu Apollons Geburt. Seitdem war die von Pindar zuerst erwähnte Vereinigung des *lykischen* und des *delischen* Apollon; seitdem fabelte man, Apollon weis-

sage durch Erdhauche des Zeus, wie in *Delfi*, so in *Dodona*, dem Orakel der hesperischen Hyperboreer, nach älterem Sprachgebrauch. Denn bei Herodot war der Fabelname der Hyperboreer aus hellerem Westlande nordwärts verdrängt worden. Sogar liessen die *Delfier* sich von der einheimischen Bäo einen Gesang fertigen, mit der Sage, ihr Orakel habe dem Gott jener *Olen* mit anderen *Hyperboreern* gestiftet, und zuerst Apollons Aussprüche in Hexameter geordnet: *Pausan. X*, 5, 4. Bei Statius (*Theb. III*, 106) sagt der Scholiast, von Dodona's zwei Tauben sei die eine zu der Delfier Stadt geflogen, das dortige Orakel zu verherrlichen, die andere zu Ammons Tempel. Auf diesen mystischen Bund zwischen Delfi und Dodona gründet sich Diodors Fabel, am tmolischen Nysa habe Apollon des besiegten Marsyas Schilfrohr samt der eigenen Kithara in des Dionysos Grotte gehängt, und sei mit der geliebten Kybele gewandert bis zu den Hyperboreern.

32.

Wenn die *kybelische Mutter* des entwilderuden Rasthauers *Sabazios* den Kretern Rhea und Zeus bedeutete, so war dieser *Sabazios-Zeus* des Kronos Sohn, und Vater des Dionysos. Aber, dem frygischen Vorbild gleich, sollte das Kindlein Zeus nicht nur Donnerer und Regner sein, sondern auch

Anbau der Wildnisse gezeigt haben und Sittigung. Unser Zeus, lehrten zuerst Kreta's Mystiker, ward befruchtender Donnergott, durch Erbkraft des enthronten Kronos, der im Himmelreiche des Uranos obgewaltet; er ward Anbauer der rohen Welt, durch angeerbte Kraft des bacchischen Dionysos, seines Sohns von der geheimnisvollen Erdgöttin, die oben als Demeter, unterhalb als Persefone wirkt. Demeter, nach Homers Lehre, hatte dem Zeus die Persefone geboren; Persefone nun, als mystische Persefone mit Demeter und Rhea vereint, gebar in Kreta dem Zeus jenen von der Kybele-Rhea geweiheten Bacchos-Dionysos, der wieder Eins war mit Zeus und Kronos. So in dreifältiger Machtübung Ein Gott des Segens, erschien dieser Kronos-Zeus-Dionysos den Mystikern unter des frygischen Anbauers Sabazios stierförmigem Sinnbilde; der Geweihete vernahm den Spruch, der *Stier* Kronos habe den Zeus, und dieser in des *Drachen* Gestalt mit Persefone den *Stier* Dionysos erzeugt; er vernahm den hehren Anruf an Zeus-Dionysos: *Sohn des erhabenen Zeus, und des Ägishaltenden Vater!* Der mystische, in Himmel und Erde herschende Naturgott demnach war auch des *unterirdischen Zeus*, des vielfassenden Hades, des bereichernden Pluton, mitherschender Sohn, und zugleich er selbst. Nicht säumten die Mystiker, diesem verherlichten *Dionysos* als

frygischem Jagdhelden *Zagreus-Bacchos*, den unheilwehrenden Jäger *Agreus-Apollon* zugesellen. Im delfischen Heiligthum rollte des unterirdischen Zeus Donner aus Gewölben empor; und die Kluft der Begeisterung ward für der lauttosenden Erde Nabel erkannt, in den Vierzigern zweifelhaft, aber in den Funfzigern bestimmt auf Anaximanders Erdtafel. Nur die Aufnahme des von Titanen zerstückten Bacchos ward nicht vor Onomakritos gefabelt, so wenig als in den beiden Zeussöhnen gemeinsames Sonnensymbol.

33.

Dem kretischen Segensgotte gab Stierbildung zuerst ein altes Gedicht, welches Hesiods Namen trug. Bei Homer heisst es schlechtweg, Zeus habe mit des Fönix Tochter zwei Söhne, Minos und Rhadamanthys, gezeugt. Hier (*Sch. Il. XII*, 397) ward Europa, des Fönix Tochter, da sie Blumen las, von Zeus, als krokosathmendem Stier, nach Kreta hinweggetragen, wo sie ihm drei Söhne, Minos, Sarpedon den Lykier, und Rhadamanthys gebar. Als nämlich die neukretische Religion, mit frygischer und fönikischer gemischt, durch Vorderasien bis Samothrake sich ausbreitete, entstand Herodots Fabel (*IV*, 45), Europa sei aus Kreta nach Lykia gewandert. Hiervon handelte wahrscheinlich das äschylische Drama Europa und die

Karer. Hier wahrscheinlich gebar sie den Sarpedon. Das Bild der vom Stier entführten Europa prägte sowohl Gortyn (*Eckh. II. p.* 312), als in späterer Zeit Sidon (*III. p.* 370), auch Tyrus, wie der Stier die Blumenlesende belauschte (*III. p.* 389). Ein sidonischer Tempel der Astarte wird bei Lucian (*Syr. D.* 4) für ein Heiligthum der Europa erklärt. Auf zwei Gemmen (*Eckh. I. p.* 136) trägt sie der Gottstier trockenen Fusses über die Meerfläche, und hat das Antlitz einen bärtigen Mannes, die inwohnende Gottheit zu bezeichnen, wie Eckhel richtig erklärt. Ein anderes, dem Eumelos untergeschobenes Gedicht Europia, worin des kybelischen Bacchos-Dionysos Orgien erwähnt wurden, verbreitete die neue Mähr, wie des Dionysos Grossvater, der Föniker Kadmos, Eidam der kyprischen Afrodite, die Schwester Europa aufsuchend, nach Thrakia gelangt sei, und dann, auf Geheiss des delfischen Orakels, einer Kuh folgend (wovon der Fabeler Kadmos in den Vierzigern den Namen Böotia ableitete) die Burg Thebes erbaut habe. Um die Vierziger schon verlangte Pytho, der Nabel des Erdkreises und deshalb das vornehmste Weltorakel zu sein; doch anfangs schüchtern, und nicht ohne Widerspruch: da solches Ruhms der homeridische Lobgesang an Apollon noch gar nicht gedenkt, da Solons Zeitgenoss, Epimenides, einer dunkelen Antwort wegen, den Erdnabel anfocht,

und selbst, nachdem Anaximanders abgezeichnete Erdscheibe um den Mittelpunkt Delfis sich gerundet, nebst dem uralten Olympos mancher Ort, z. B. Abydos und Athen, vor allen die hochheilige Ägyptos, neidisch war auf die Ehre des Mittelpunkts. Zugleich mit dem pythischen Erdnabel kam der zwei Welttheile Benennung in allmählichen Gebrauch, Asia für die Lichtseite vom Fasis bis zum einströmenden Okeanos, und Europa für die Nachtseite. Wie Asia zuerst die Sumpfgegend des Kaystros hiess, die als Hauptweg des Osthandels und dann der mystischen Religion berühmt ward; so war *Europa* oder *Europia* vor dem ein makedonischer, d. i. südthrakischer Bezirk um die Stadt des *Europos*, Sohns von Makedon und Oreithya, längs den Ufern des breiten Axios, der in die thermäische Bai zwischen den Fabelsitzen Pieria und Pallene ausströmt. In den Dreissigern hatten den engen Bezirknamen Europa südthrakische Anbauer und Götterdiener durch Thessalien, Böotien und Attika, auch auf der Westseite des Pindos durch Epeiros, Akarnanien, Ätolien ausgedehnt; denn der Lobgesang an Apollon verheisst dem delfischen Orakel reichen Ertrag sowohl aus dem Peloponnes, als aus *Europa* vom Isthmos bis Thrakien, und dem Inselmeer. Böotiens Mystikern sieht es gleich, dass sie den Landesnamen von der sich zugeeigneten *Fönikerin Europa* herleiteten. Ihre Sage bei

Antimachos lautet so: Im Berge Teumessos unweit Theben erschuf Zeus eine Höhle, wo er des Fönix Tochter vor den Göttern barg. Aus Ferekydes erzählt Apollodor, Kadmos habe der Harmonia ein Halsgeschmeide verehrt, welches ihm Europa geschenkt, die es von Zeus empfangen. Dies konnte ihm Europa weder in Fönike, noch in Kreta geschenkt haben; also in Böotia, oder vorher in Karien. Laut Hesychius verehrten die Theber einen karischen Zeus. Was nun natürlicher, als dass Zeus, der stierförmig ankommende, das Land Böotien benamte, und geheim Europia, welcher Name zuerst auf die Nachbarschaft, dann auf alles anhaftende Land überging? Einer bei Stefanus sagt, Dodon sei benamt von Dodon, den Europa dem Zeus geboren. Vielleicht aus der thebischen Beiwohnung, weil Thebe mit Dodona befreundet war. Bei Hesych ist Karnos des Zeus und der Europa Sohn; nach Praxilla (*Sch. Theocrt. V*, 83. *Paus. III*, 13, 3) ward Karneios, den Zeus mit Europa gezeugt, aufgenährt von Apollon und Leto. Anaximanders Erdtafel zuerst nannte die zwei Vesten Asia und Europa. Diese Zweitheilung dauerte fort bis nach Eratosthenes; nur dass in den Sechzigern Hekatäus durch den Nil, der ihm aus dem Okeanos herabfloss, die Lichtseite Asia wieder in zwei Vesten schied, aber die *Erdvesten Asia* und *Lybia* wie Theile der *Lichtseite Asia* betrachtete; daher

Stefanus mehrere der libyschen Örter aus der Asia des Hekatäus anführt.

34.

Also wirkten die *lydo-kretischen* Geheimlehrer auf *Delft* und den angrenzenden Religionssprengel Europa. Die *Eleer* indess hatten, wie die benachbarten Argeier, ihre aus Kreta empfangene Geheimlehre in den Vierzigern, durch eine Gesandschaft an Psammis, mit ägyptischem Orfikermisch versezt. Seitdem arbeiteten sie durch der Orfiker Betrieb *Dodona* zu verherlichen, das Hauptorakel ihrer Blutsfreunde, der Ätolier am Acheloos, und ihrer westlichen Handelsfreunde, sowohl der Sikeloten, wohin ihr Alfeios unter dem Meer eilte, als der mit Ölbäumen gesegneten Hyperboreer, welche im hesperischen Kronosreiche, vor des Boreas Ungestüm durch hohe Bergketten geschirmt, von der italiotischen Grosshellas bis zur später genannten Keltika sich erstrekten. Wahrscheinlich erhielt Dodona zuerst ägyptische Anordnung durch Olens Betrieb um *Ol.* 50; da Ferekydes zuerst den Argeier Danaos für einen dem König Fönix verschwägerten Ägypter annahm, und ein Nachfolger bei Diodor (XVII, 50) dem Ägypter Danaos die Stiftung des mit Dodona zugleich sich hebenden ammonischen Orakels zuschrieb. Eine noch glaubvollere Ausbildung durch ägyptelnde Orfiker

gewann Dodona zwischen *Ol.* 60 und 70 im Zeitalter des Pythagoras. Und bald ward dem gläubigen Herodot vorgefabelt, wie aus Ägyptens Thebe zwei Priesterinnen, oder zwei schwarze Tauben, die eine zur Anlage des ammonischen Orakels, die andere des dodonischen, gekommen sein, am Anfang der grauen Urzeit, da die Pelasger um Dodona zuerst die Namen der Gottheiten, spät auch des Dionysos, kennen gelernt, und zwar des urweltlichen Bacchos-Dionysos. Erst in den Sechzigern erhielt Dodona's Orakel die von Herodot angedeutete Ähnlichkeit mit Ammons Tempeln, gewiss die Tauben und Erzbecken, auch den Mittags und Mitternachts ausruhenden Born: so wie Ammon die alte Eiche (*Chron. p.* 9). In dem selbigen Zeitraum kam zu den Hellenen der Hyperboreer Abaris, der auf der Rückreise den Pythagoras in Unteritalien sah, und hyperboreischen Apollon grüsste; Fabeler rückten den luftfliegenden Wundermann in Solons Zeiten hinauf, und höher.

73.

Dodona's örtliche Fabellehre gewann grossen Einfluss auf die nächsten Gestade der hyperboreischen Hesperia, jenes gesegneten, unter Kronos oder Saturnus, am kronischen Meerbusen Adria's, auch ungebaut wuchernden Paradieses; wo, laut Festus (*Palatium*) und dem Halikarnasser Diony-

sius, der durchziehende Herakles den Latinus mit einer Hyperboreerin erzeugt hatte. Wegen des häufigen Verkehrs mit dem fruchtbaren Westlande ward die thesprotische Dodona selbst ein *Ort der Hyperboreer* genannt (*Etym. M. Schol. Il. II,* 750. *XVI,* 233). Hier also war das Orakel des hyperborischen Apollon, wovon Servius bei *Aen. III,* 93 meldet: Virgils, aus *Il. XX,* 308, übersetzten Vers habe Homer dem Orfeus abgeborgt, und Orfeus einem Ausspruch Apollons des hyperborischen: *Homerus Orpheo sustulit, item Orpheus oraculo Apollinis Hyperborei.* Als Rom sich zur Vorherschaft erhub, ward Äneas, den man etwa seit *Ol.* 50 als Auswanderer in Westgegenden besungen, für den Erweiterer des latinischen Reichs erklärt: auf seiner Irrfahrt, hiess es bei Späteren (*Dionys. antiq. rom. I.*), besuchte er Dodona, wo ihm der Gott, fast mit Homers Worten, in *Il. XX,* 307, die Macht über Alle weissagte:

Νῦν δὴ Αἰνείαν βίη ΠΑΝΤΕΣΣΙΝ ἀνάξει,
Καὶ παίδων παῖδες, τοί κεν μετόπισθε γένωνται.

Jetzo soll Äneias mit Obmacht alle beherrschen,
Er, und der Söhn' Urenkne, die je aufsprossen in Zukunft.

Solche Weissagung konnte wol ein pythagorischer Orfiker, einer der italiotischen Hymnendichter, deren Themistius gedenkt (*p.* 54), höchstens im Zeitalter des Pyrrhus, da Rom Alles in Italien bezwang, dem Orakel Dodona's unterschieben, sorg-

los um die Wahrheit, dass zur Zeit des Äneas noch kein Apollon in Dodona sprach, viel weniger ein hyperborischer. Noch ein besonderes *Dodona in Italien* fand Stefanus erwähnt bei mehreren, worunter Muaseas. Wenn nicht diese der Ausdruck, *hyperborischer Ort*, getäuscht hat; so meinten sie vielleicht des Aboriginergottes Picus uraltes Orakel bei den Sabinern, welches laut Dionysius *antiq. rom. I. p.* 12) dem dodonischen ähnlich war, nur dass ein Specht statt der Taube weissagte. Die Gegend umher kannten die Dodoner sehr genau, und, wie sie vorgaben, seit der Urzeit der Aboriginer. Nach der Sage bei Dionysius (*p.* 14—16) flohn aus Thessalien vertriebene Pelasger zu ihren Brüdern in Dodona. Vom Orakel nach dem Lande Saturnia gewiesen, landeten sie zuerst am Pados, wo sie Spina baueten; die übrigen schlugen sich durch die Ombriker bis zu der Aboriginer Stadt Cutilia, nahe bei einem tiefen Teich mit einem schwimmenden Inselchen, und, nachdem sie Hülfe gegen die benachbarten Sikeler geleistet, erhielten sie Wohnsize am Velinersee. Ihr dodonischer Orakelspruch gebot also:

Στείχετε μαιόμενοι Σικελῶν Σατόρνιαν αἶαν,
Ἠδ' Ἀβοριγινέων Κοτύλαν, οὗ νᾶσος ὀχεῖται·
Οἷς ἀναμιχθέντες δεκάτην ἐκπέμψατε Φοίβῳ,
Καὶ κεφαλὰς Κρονίδῃ, καὶ τῷ πατρὶ πέμπετε φῶτα.

Wandert hin zu erforschen das Sikelerland des Saturnus,
Zum Aboriginervolk, wo Kotyla's Insel sich umtreibt;

Wenn ihr dem Volk euch geselit, dann Zehenden sendet dem Föbos,
Häupter auch gebt dem Kroniden, und ihm dem Vater ein Hausfest.

Die Zehende der Beute, sagt der ältere Gewährsmann Varro bei Makrobius (*Sat. I*, 7), ward dem Apollo geweiht, auch eine Kapelle dem Dis errichtet, und dem Saturnus ein Altar: wo man an den Saturnalien lange Zeit mit Menschenhäuptern den Dis und mit Mannsopfern den Saturnus zu versöhnen glaubte. Nachmals, sagt man, ward das Orakel durch ein Wortspiel menschlicher gedeutet, dass man dem Dis Bildchen von Menschenhäuptern, *oscilla*, darbrachte, und dem Saturnus Lichter, *φῶτα*, anzündete; solche Milderung habe schon Herkules, mit Goryons Heerde zurückkehrend, eingeführt; auch dass, statt geopferter Menschen, Strohmänner von des Tiberis Brücke gestürzt wurden. So zwang die Priester ein menschlicheres Zeitalter, die barbarische Religion durch vorgeblich von Urvätern überlieferte Auslegungen zu mildern. Die Fabel, wie Herakles des Goryoneus Rinder geholt, besang erst Hesiod um *Ol.* 20. Wie hoch denn reicht dies Orakel in die Geschichte hinauf? Nicht über Alkäos, der in den Vierzigern zuerst vom hyperborischen Apollon sang. Auch nicht über Olen, der um *Ol.* 50 diesen Apollon zum stetigen Ausleger des dodonischen Zeus anstellte oder bestätigte. Höchstens bis zu Pythagoras,

da nach *Ol.* 60 das Gaukelspiel mit den Tauben aufkam, welche der Specht in Sabinum nachäfte. Merkwürdig genug, wenn schon damals unter dem lezten Tarquinius die Dodoner den Saturnus samt der Insel bei Cutilia, und dazu noch die Vorzeit der Sikeler und Aboriginer, gekannt hätten. Wir werden das Nähere unten sehen.

56.

Alkäos sagt nur, *Apollon* habe nach dem delfischen Orakel auch das hyperborische gestiftet, von einem Frühlinge zum andern, da er unter Nachtigallengesang nach Delfi zurückkehrte. Der Lykier Olen, gewiss mit den ägyptischen Osirikern aus Karien und Miletus vertraut, fabelte um *Ol.* 50, was herlicher war, zu *Apollons* Geburt in Delos sei die Entbinderin von den Hyperboreern gekommen, und seitdem die jährige Sendung hyperborischer Erstlingsgarben. Ja, dorther, behaupteten die Delfier, kam Olen selbst mit mehreren Hyperboreern, wovon Pagasos und Agyeus Beinamen *Apollons* führen, zur Anordnung des delfischen Orakels. Ein sicherer Beweis, dass *Apollon* jezt des dodonischen Zeus Ausleger war, der bestimmte Monate in Dodona blieb, und sonst auf Anrufungen aus Delfi dahereilte. Aus Olens Anordnung stammt die Fabel, die Stefanus unter *Γαλεῶται* erzählt. Die Galeoten in Sikelia sind benannt von Galeos, dem Sohn Apol-

lons und der Themisto (Anordnerin), der Tochter des Zabios (Langleb), Königs der Hyperboreer. Man nennt Galeoten ein Wahrsagergeschlecht der Sikeler; γαλεός aber heisst auch Eidex. Galeotas nun kam von den Hyperboreern mit Telmissos, und der Gott in Dodona hiess den einen ostwärts, den andern westwärts schiffen, und, wo ihnen ein Adler die geopferten Schenkelknochen geraubt, einen Altar errichten. Es kam also Galeotas nach Sikelia, und Telmissos nach Karia, wo des telmissischen Apollons Heiligthum ist. So Stefanus. Man sieht, dass Olens orfische Brüderschaft zwei nach Dodona gemodelte Erdorakel stiftete, und dass Apollon der Ausleger ward. Die Galeoten in Megara oder Hybla Galeotis empfingen Apollons Zeichen durch Eidexen, die, wie andere Erdthiere, vom Geiste des Werdenden erfüllt schienen. Daher prägte die sikelische Megara das Haupt Apollons.

37.

Ein in Dodona wohnender Apollon musste, wie in Delfi, mitsingende *Musen* zum Geleite haben; und auch dafür sorgte die Priesterschaft. Zuerst, scheint es, errichtete man einen Musenchor aus den Nymfen des vom *Pindos* herabfliessenden *Acheloos*; weil ja die Musen ursprünglich durch Erdhauch begeisterte Quellgöttinnen sind. Eine Acheloïs findet sich noch unter den sieben Musen, die

der Sikellot Epicharmus aus den verschiedenen Chören der damaligen Mischreligion zu komischem Zweck aufsammelte; mehrere davon sind Flussnymfen, als Neilo, von den späteren Nilmusen der Orfiker (*Dio. I,* 18), Trito, vom alten Triton Libyens oder einem der nachgefälschten, Asopo, von den berühmten Töchtern, nicht des thebischen, sondern des sikyonischen, in Elis gefeierten Asopos (*Pausan. II,* 5, 2. *V,* 22, 5); die übrigen sind Luftgebilde, wie mancher Vogel des Aristofanes. Nachmals liess man die gewöhnlichen neun Musen der befreundeten Böotier dem Apollon nachziehn, und auf dem Quellberg des Acheloos weilen. Mit der Nachbarin Terpsichore, nach anderen mit Kalliope oder Melpomene, zeugte der Stromgott die drei nachhesiodischen Sirenen, Acheloïden genannt, und zum Theil gleichnamig den Musen anderer Ortsreligion, wie Thelxiope oder Thelxione, Aöde oder Molpe. Diese dunkelen Winkelsängerinnen vermassen sich einst, gegen des Zeus und der Mnemosyne allgepriesene Töchter zu wetteifern. Aber wie, von den neuherschenden Hellenisden im Gesange besiegt, die südthrakischen Pieriden zu Elstern wurden, so des Acheloos besiegte Töchter zu Halbvögeln an Fuss und Beflügelung: *Myth. Br. II,* 5. Später fabelte man, den schon Beflügelten habe der Musenchor Federn entrüpft, sich das Haupt zu schmücken. Die ache-

loïschen Gesangnymfen nun gab man zum Geleit der noch jungfräulichen Persefone, gewöhnlich in Sikelia, wo Elis und Dodona die Religion modelten. Dort, nachdem sie die geraubte Persefone nicht aufzufinden vermocht, wurden sie schädliche Sirenen am Strand des Ätna (*Orph. Arg.* 1281), oder am Pelorus (*Claud. XXXVI*, 254), oder, wie Hygin meldet, am *Lande des Apollon*, das ist, am hyperborischen Italien, in welcher bei Homer noch namlosen Gegend die ursprünglichen Sirenen, zwei durch Gesang schadende Jungfrauen gedacht wurden. Älter möchte die Fabel sein, dass die verwandelten Acheloïden am Ausfluss des Acheloos gewohnt. Lykafons Scholiast v. 678 meldet, die Kentauren, als sie vor Herakles aus Thessalien flohn, seïn zu den Inseln der Sirenen gelangt, und durch deren Zaubergesang umgekommen. Aus Thessalien verjagt Herakles die Kentauren schon bei Euripides, *Here. f.* 364, und anderen: *Cutat. ad Stat. Ach. II*, 41. Dorther trabten sie leicht zur Mündung des Acheloos, der auch zu Thessalien gezählt ward. Wie aber gelangten sie zu den Sirenen in Sicilien, oder, was Ptolemäus Hefästion (5) erzählt, in Tyrrhenien? Vielleicht fabelten die Dodoner, ihr Erdenzeus Aïdes habe am Acheloos die Persefone aus mitspielenden Nymfen und Acheloïden geraubt, wie die Kreter sich den Ort der Entführung sowohl,

als der bestraften Sirenen zueigneten, auch die Böotier, wenn wir den Pausanias (*X*, 34, 2) richtig verstehn. Anderen schien Persefone aus der lesbischen Stadt Napä geraubt, und Napäer fand Stefanus in Epirus. Weniger gänge war bei den Hellenen die dodonische Priesterlehre. Selbst des *Pindos* wird als Berg der Gesangnymfen oder Musen nur von hesperischen Dichtern erwähnt, dem Sikeler Theokrit. I, 67, und den Römern Virgil. *Ecl. X*, 11, und Horaz, *Od. I*, 12, 6; auch fehlt das Beiwort, *pindische* Musen, oder ein *pindischer* Apollon.

38.

Der dodonische *Eudoneus* waltete jezt mit befruchtender und geistiger Kraft unter der Erde, wie oberhalb, ein mystischer Kronos-Zeus-Dionysos. Als unterirdischer *Kronion-Hades*, oder Pluton, bekam er in Dodona's Nähe seinen *Acheron*, Sumpf und Strom, mit einfliessendem *Kokytos* und einer Anstalt, wo man die Todten aufrief: *Herod. V*, 92, 7. Man erwäge, dass auch in Elis die orfische Brüderschaft dem Hades und den zwo Göttinnen einen *Acheron* ausersehn, der in den Alfeos sich ergoss. Nicht ohne Orfiker, meinen wir, ward der hochumwaldete Fluss *Acheron* bei *Pandosia* in Unteritalien nach jenem bei dem epirotischen Orte Pandosia benannt. Und wer verkennt sie bei

Kuma's *acherusischem* Pfuhl, dem *Pyriflegethon*, der *Styx*, dem *plutonischen* Orakel daran, dem Anleger *Apollon* auf der Höhe, und der begeisterten *Sibylla*? Diesen nornischen See mit einer Todtenbeschwörung dachte sich Sofokles in Tyrsenis, welcher Name noch von grösserem Umfang war. Als *Zeus-Dionysos* musste der dodonische Gott billig nach der mystischen Lendengeburt von *Dodona's Nymfen* gepflegt worden sein. Solches bezeugt Ferekydes, nicht „der alte Logograf", wie die Symbolik III. p. 103 vorgiebt, sondern der jüngere, schon an der Zahl seiner Hyaden kennbare, und ausdrücklich so genannte Athener Ferekydes, der im Anfang der Achzäger des Orfeus Lehren und Dionysosfeste beschrieb. Dieser erzählt: *Zeus* übergab seinen Sohn *sieben dodonischen Nymfen* zum Erziehn; die begleiteten den Zögling, die erfundene Rebe den Menschen bringend, und, von Lykurgos verfolgt, flüchteten sie nach *Thebe*, worauf Zeus sie an den Himmel als *Hyaden* erhob: *Pherec. Sturz. p.* 114—117. Die Zahl der Hyaden, bei den ältesten zwei, stieg seit Thales bis nach Euripides auf sieben. *Schol. Arat.* 172. Früher demnach, als Ferekydes, zählte Hygins Vorgänger (*Fab.* 192) fünf Hyaden, die den Dionysos gepflegt, Fäsyla, Ambrosia, Koronis, Kudora, Polyxo. Diesen nämlichen fügte Ferekydes hinzu Fäo und Thyene, oder Thyone, die mysti-

sche Semele; daher er bei Suidas die Semele auch Hye nennt. Fünf zählte auch ein angeblicher Musäus, die vom Bruder Hyas benannt sein sollten (*Hyg. Astr. II*, 21); ingleichen der Trugheslod bei Aratus 171, wo zwei Namen verschieden sind, wahrscheinlich aus der naxischen Fabel. Ein anderer Vorgänger Hygins (F. 182) bot mit Achäos vier Okeaniden, Ida, Themis, Althea, Adrasta, als Pflegammen des *Zeus*, dodonische Nymfen genannt. Noch ein anderer daselbst giebt sechs dodonische Najaden, Kisseïs, Nysa, Erato, Erifeis, Bromie, Polyhymne (ihren Namen nach theils Bacchinnen, theils Musen), wohnend auf dem *Berge Nysa*, der so, laut Servius (*Ecl. VI*, 15), von der Pflegerin *Nysa* heisst.

39.

Hier sehn wir *Zeus* und *Dionysos* verschmelzt durch den lydokretischen Begrif des Regners *Hyes*, worüber Thebe mit Dodona sich verständigt. Der Berg *Nysa*, wo die *dodonischen* Nymfen den von Zeus wiedergeborenen Dionysos gepflegt, ist eine Weinhöhe des *Pindos*. Auch als Scene des bacchischen Jubelreigens, wie des Musenchors, finden wir den *Pindos* nur noch bei römischen Dichtern gelobt. *Lucan. I*, 674. *Sen. Oed.* 432. *Med.* 383. Vergl. III, 19. Eine ältere Volkssage der nun mit Dodona verbundenen *Ätolier* vom Ursprung ihres

Weinbaus meldete in den Sechzigern der Milesier Hekatäus (*Athen. II*, 1). Unter Deukalions Sohn Orestheus, Bergmann, sei durch Wundergeburt eine vieltraubige Rebe gezeugt worden; dessen Sohn heisse Fytios, Pflanzer; und dessen Sohn Öneus, Weinrich, sei des Stammherrn Ätolos Vater. Diese, auch den anwohnenden Lokrern eigene Volkssage (*Paus. II*, 38, 1) wich allmählich der Priestersage, worauf schon in den Achzigern ein Drama des Melanippides (*Athen, II*, 1) anspielt. Dem homerischen Öneus, dem Grossvater Diomeds, zeugte Dionysos die Deïaneira, und schenkte ihm den ersten Rebling, dessen Saft Öneus nach sich benannte. Oder, was noch dodonischer tönt: am Acheloos, der vom Pindos entspringt, fand des Öneus Geisshirt Trauben; den gealterten Saft setzte Öneus dem Dionysos vor, der nach ihm den Wein nannte, und nach dem Geisshirten Stafylos die Traube. Auch ward in Ätolien zuerst von Karaos Wein mit dem Wasser des Acheloos gemischt, und Kyathos war des Öneus Mundschenk. Vergl. III, 20. Von den zwei Dodoniden, die Ferekydes den fünf älteren zufügte, heisst die eine bei Hygin *Thyene;* und Ovids Anruf, *Dodoni Thyene* (*Fast. VI*, 711), hebt sie als die namhafteste der Hyaden hervor. Offenbar ward für Thyone in anderer Form Thyene gesagt, von *θύειν*, rasen, wie *λάμπω*, *λαμπύρη*. *Etym. M. Λαμπύρη*. Man nannte die

Gorgonen auch Gorgaden und Gorgiden, den Pluton auch Pluteus, den Bacchos auch Bacchios und anders. In dem nachlässigen Scholion zu *Il. XVIII*, 486 steht *Dione:* welcher bekanntere Name einigen desto mehr schmeichelt, da Strabo (*VII. fin.*) bezeugt, dass in späterer Zeit, als Dodona statt der schmutzfüssigen Hypofeten drei alte Weissagerinnen aufnahm, *Dione* des Zeus Tempelgenossin ward. Es geschah also bei der lezten Anordnung zwischen *Ol.* 60—70, die der gläubige Herodot (II, 52—57) in pelasgische Urzeiten hoch über Homer hinaussezt. Diese, nach Strabo's Zeugnisse, so späte *Tempelgenossin* des dodonischen Zeus giebt ein Träumer für *Zeus Gattin*, und zwar aus dem höchsten Zeitalter; bereits Homer, Dodonas Kenner, müsse sie als solche gekannt haben. Er fügt hinzu, für Zeus Gattin gelte Dione auch in Kreta, laut Diodor V, 72. Diodor aber sagt nicht, dass Dione des Zeus Gattin sei, sondern Here. Falsch anführen, falsch folgern und dabei fromm aussehn.

40.

Homers *Dione*, eine Tochter des Okeanos, gebar dem Zeus die Afrodite in der Götterheimat am väterlichen Urborn, und ward mit anderen Genossinnen, Themis, Leto, Semele, des Olympos theilhaft. Bei Hesiod, im Beginn der Mystik, wuchs Afrodite aus des Uranos Zeugungsschaum

im Meer um Epeiros (noch bei Alkios und Akusilaos um Scheria), woher sie nach Kythera und Kypros trieb. Diese, wie Platon mit den Mystikern sagt, weit ältere und mutterlose Tochter des Uranos, ward Urania genannt, jene jüngere des Zeus und der Dione hiess Pandemos, die gemeine. Aber auch *Dione*, mit *Afrodite* verschmelzt, war den Mystikern hochheilig, σεμνή (*Orph. ἐγχ.* 19), als hehre Naturgöttin (*Jo. Lyd. mens. p.* 90. *Etym. M. et Gud.*); und als Naturgöttin in die weibliche Dreieinigkeit aufgenommen, waltete sie vom Himmel als *Rhea*, auf der Erde als *Demeter*, und drunten als *Persefone*. Man hält *Venus* selbst für der *Götter Mutter*, sagt Servius bei *Aen. X*, 83. Die ersten Weissagerinnen zu Dodona, sagt Pausanias X, 12, 5, sangen also:

> Zeus war, Zeus auch ist, Zeus wird sein. Mächtiger Zeus du! Ga lässt Früchte aufgehn, drum nennt Erdmutter die Göttin.

Mit *Zeus*, dem dreifaltigen, waltet *Ga*, die dreifaltige Rhea-Demeter-Persefone. Diese wird von dem Orfiker (*H.* 55) als *Afrodite* gedacht, welche die drei Bezirke der Welt ordnet, *den Bacchos hehre Beisizerin*, d. i. des mystisch geweiheten Dreiherrschers. In nächster Beziehung auf die Unterwelt heisst er der Persefone Sohn; von der Sikyonerin Praxilla in den Achaigern ward er ein *Sohn der Afrodite* genannt, von anderen ein *Bacchos oder Geweiheter der Dione: Hesych.*

άκχου Διώνης. *Afrodite*, als Erdgöttin, hiess bei
mpedokles *ζείδωρος*, lebenschenkende, bei Sofo-
es *εὔκαρπος*, fruchtreiche: *Plut. Erotic.* 13. Dass
ione-Afrodite auch Fönike's späterer Mischreli-
on angehörte, bezeugt der falschalte Sanchunia-
on (*Euseb. pr. evang. II*, 10), der schon die
ueren Titanenkämpfe, den orfischen Asklepios
d Ähnliches kennt. Wahr ist also von Dodona's
ter Anordnung in den Sechzigern, was Servius
i *Aen. III*, 466 sagt: Dort war ein Tempel dem
piter und der *Venus* geweiht. Doch weg mit
m *Traum*, dass der altitalische Liber vom do-
nischen *Zeus-Bacchos* abstammt, und *Venus-*
ibitina von der dortigen *Dione!* Beide zuerst
tergeordnete Feldgottheiten erwuchsen in Latium;
enus ward selbständige Göttin nach Roms Köni-
n, und näherte sich erst in Hannibals Schreckens-
it dem Begrif der *erycinischen Afrodite*, die
t allerdings mit der dodonischen Dione sowohl,
s mit der Isis-Astarte, zusammenhing.

41.

Hiermit leugnen wir nicht Dodona's frühzeitige
nwirkung auf die hesperische Halbinsel. Wie
tte sonst der Latiner die pelasgischen Ansiedler
räken mit dem älteren Namen, und nicht *Helle-*
n, genannt? Pelasgia, nach Homers troischem
riege Thessalia, begrif des Pindus östliche Fluss-

thäler bis zum Öta herab; westwärts brachten Eroberer den Namen mit schwankender Begrenzung in Epeiros, wo neben den Thesproten allmählich die Ortschaften der Molosser, der Perrhäber, der Chaonier, bekannt wurden. Um das hesiodische Zeitalter, da man die Sage von Deukalions Flut einer östlichen Überlieferung nachgeformt, erregten einzelne, nicht mehr barbarische Pelasgerstämme allgemeinere Aufmerksamkeit, theils durch Kriegsglück, theils durch thrakischen Gewerbfleiss, durch volkreiche Auswanderung, durch thätige Priesterherschaft. Ihnen fabelte man Stammväter aus der uralten Familie des *thessalischen* Noah-Deukalion: einen *Hellen*, dessen zuerst in Fthia wohnende Sprösslinge, die *Hellenen* um den Bezirk Hellas, den Namen *Gesamthellenen* wo nicht bei Homer, gewiss bei Hesiod und Archilochos, bis zur argeiischen Halbinsel ausbreiteten, so wie bald darauf die makedonische Europia zu Pelops Insel fortrückte; hiernächst einen Doros, Äolos, Hämon, Thessalos, und den Altvater *Gräkos*, mit anderen von erloschenem Ruhm. *Gräkos* ward schon in einem alten, wenn auch nicht hesiodischen, Heroinenverzeichnis erwähnt, wovon wir dieses Fragment dem Lydier Joannes danken:

Κούρη δ' ἐν μεγάροισιν ἀγαυοῦ Δευκαλίωνος
Πανδώρη Διὶ πατρὶ, θεῶν σημάντορι πάντων,
Μιχθεῖσ' ἐν φιλότητι, τέκε Γραῖκον μενεχάρμην.

Aber Deukalions Tochter, den glänzenden, als in der Wohnung
Einst sie dem Vater Zeus, der Unsterblichen höchsten Gebieter,
Liebe vergönnt, Pandora gebar den kriegrischen Gräkos.

Von *Γραῖκος* hiess *Γραικὸς* ein Gräke: welches, nach einhelligem Bericht, der ältere, folglich vorhomerische Name der Hellenen in Pelasgia war. Bei Alkman, sagt Stefanus, sind *Γραῖκες* (von *γραῖξ*) die Mütter der Hellenen, auch bei Sofokles. Gräkisches Stamms also waren die aus Thessalien nach Dodona geflüchteten Pelasger, die, aus Dodona, angeblich von einem uralten Orakelspruch, nach dem Lande Saturnia gewiesen, die reiche Stadt Spina an einer Mündung des Padus bauten, und theils durch Umbrien zum Aboriginerlande zogen. Den einhelligen, bis auf Hellanikus und Herodot herabreichenden Zeugnissen für den thessaler Deukalion und die thessalische Flut entgegen, scheint Aristoteles (*Meteor. I*, 14) einer dodonischen Priestersage zu vertrauen: Deukalions Überschwemmung, meint er, geschah vorzüglich in die hellenische Gegend, und zwar um die alte Hellas; die aber sei die Gegend um Dodona und am Acheloos; denn dieser habe vielfach den Strom verändert; auch wohnten ja dort die *Seller*, und die, welche man damals *Gräken* genannt, jetzt *Hellenen*. Aristoteles will seinen Satz erläutern, wenn einem grossen Zeitumlauf komme ein grosser Winter (*χειμών*, Regenzeit), und überschwäng-

licher Regensturz; dies, sagt er, geschehe nicht stets an den selbigen Orten, sondern wie bei der sogenannten Deukalionsflut, die vorzüglich auf die dodonische *Althellas*, oder den Sitz der alten *Gräken*, die man jezt *Hellenen* nenne, und auf das veränderte Flussbette des Acheloos gewirkt habe. Er hat nichts gegen die Überlieferung, dass jener anhaltende Winterguss vorzüglich das hellenische Land getroffen; aber auch um Dodona und den Acheloos sei ja ein Land Althellas, wo damals Seller gewohnt, und Gräken, die heutigen Hellenen. Keinem Aristoteles darf man zutrauen, er habe dies dodonische Althellas für den Urzitz der fthiotischen Althellenen und ihrer Religion erklärt. Noch weniger begünstiget Aristoteles die Grille, von Σελλοὶ oder Ἕλλοι stamme das Wort Ἕλληνες, dem man vorzüglich Schlamm und Glanz anträumt. Und wie hätte der logische (nicht symbolische) Denker den deukalionischen *Winterguss* mit dem *aufgehenden Stier*, der ja den Frühlingsregen bringt, sich zusammengedacht, zumal da er vermutlich wusste, dass erst nach *Ol.* 60 das Sternbild des Stiers entstanden sei. Ein Winterguss war auch Noahs Flut; und Lenz meldete der erheiternde Friedensbogen.

42.

Ansprüche auf unabdenkbaren Verdienstadel erhub Dodona wol zuerst gegen *Ol.* 50, als Olen das

pelasgische Orakel neu anordnete, und selbst die
eifler diesen, aus Dodona gekommenen Olen und
in hyperborischen Gebelt für Anordner des ihri-
n im Tempelgesang erklärten. Jezt unfehlbar
ren die Schmarotzer zu der Einsicht gelangt,
dona sei die Wiege der Menschenkinder, die
r Urwald um die hochwipfelige Zeuseiche ge-
hrt, und der Urstrom Acheloos getränkt habe.
r die *ursprüngliche Eichelkost* haben wir nur
sperische Gewährsmänner, Virgil und andere;
Griechenland, scheint es, wollten mehrere Pe-
gerstämme eben so früh ihre Eicheln genascht
ben; den arkadischen, die einen einbürtigen
mmvater, Pelasgos, sich gefabelt, gab ein py-
scher Spruch unter Krösos das Beiwort, *eichel-
ende*, zur Auszeichnung. *Herod I*, 66. *Äl-
ter Strom* aber ist *Acheloos* zuerst um *Ol.* 60
Akusilaos, nicht, wie der Symboliker träumt,
Hesiods Theogonie v. 340, wo Acheloos nur
einer der merkwürdigsten Söhne von Okeanos
Thetys mitgeht. Die weit jüngere Sage des
silaos, die Makrobius (*Sat. V*, 18) uns erhielt,
tet so: Okeanos vermählt sich Thethys, die ei-
e Schwester; ihr Geschlecht sind dreitausend
öme; von denen ist Acheloos der älteste, und
d am meisten geehrt. In der Sturzischen Samm-
g ward dieses Fragment wegen des Schreib-
lers Agesilaos, der auch anderswo ist, überseln.

Servius bei Virgils *Lb. I*, 9 fand die Lehre, dass Acheloos, wegen des Alters jenes Stroms, altes Wasser genannt worden sei, in der Schrift eines Trug-Orfeus, wahrscheinlich eines dodonischen, aus welchem mehreres in die italischen Volkssagen überging. Keinem früheren konnte Vibius Sequester nachschreiben. Ätoliens Fluss Acheloos soll zuerst aus der Erde gebrochen sein. Nachmals fabelte man, der Istros, der auf den Westrhypäen oder Pyrene aus dem benachbarten Okeanosquell entspringe, leite einen Arm in das adriatische Meer, und einen unter das Meer zum Acheloos. *Apoll. IV*, 293. Laut Dodona's jeziger Kosmogonie war eine Zeit, da aus dem *alleugenden Weltstrom* Okeanos in die wannenförmige Erdscheibe herab durch Quelladern des neuen Pindos *zuerst der Acheloos* zwischen die roh gestalteten Landmassen Akarnanien und Ätolien zu strömen begann; da also um Dodona zuerst Bewohnbares sich ausbildete, mit Bergen voll nährender Eichelwaldung und milchhaftem Gequell für die sparsam irrenden Erdgeschlechter, wie Lukrez V, 789—815, und Virgil, *Ecl. II*, 35—40. *Ge. II*, 340, die werdende Schöpfung darstellen. Die Priester in Dodona hatten von ägyptischen Glaubensboten gelernt, sich eine günstige Schöpfungsurkunde zu fertigen: denn die Ägypter lehrten, im Nilschlamm sei der Mensch ausgebrütet und genährt worden (*Diod.*

1, 10); auch Homers Okeanos, der Götter Geburt, sei der Urstrom Neilos, von den Alten *Okeane*, Nährmutter, genannt, und an diesem Okeanos müsse man der Götter Geburt sich denken (I, 12). Anfangs schien aus dem Okeanos durch unterirdische Bergquellen der Nil zu fliessen; seit Hekatäus ward er, gleich dem Nasis, ein offener Arm des Okeanos, der die Südgegend Asia in zwei Weltinseln, Asien an sich und Libyen, zerlegte. So, durch ägyptische Orfiker erleuchtet, sahn die Dodoner klar, gerade wie dort der Neilos, habe in der Nordgegend Europa der Acheloos zuerst, als ältester Sohn des Okeanos, sein Thal ausgebildet, und beseelte Erdklösse genährt, ein gottesfürchtiges Geschlecht. Die Pelasger, wie Herodot in Dodona hörte, opferten vor dem Alles den allordnenden Gottheiten mit Anrufungen, doch ohne sie zu benamen, bis ihnen aus Ägypten die Eigennamen der verschiedenen Götter, und spät auch des Dionysos, kund wurden. *Herod. II*, 52. Wem nun vorzüglicher konnten sie Dank opfern für Eichel und Nahrungsflut, als dem altehrwürdigen Okeanlen Acheloos? Fast allen Orakelsprüchen aus Dodona, sagt Eforus (*Macrob. V*, 18), pflegte der Gott zuzufügen: dem Acheloos ein Rauchopfer! so, dass viele meinend, nicht der Strom, der durch Akarnanien fliesst, sondern das sämtliche Wasser werde Acheloos vom Orakel genannt, sich des Got-

tes Ermahnungen zueignen. Ein Beweis ist, sagt er, wir reden gewöhnlich so in Beziehung auf das Göttliche; denn meistens wird das Wasser Acheloos gegrüsst bei Eidschwüren, bei Gebeten, und bei Opfern. Diesen, von Eforus erläuterten Sprachgebrauch finden wir nicht vor Euripides. Als nun um die selbige Zeit Dodona die Erziehung des Dionysos und die Weinerfindung sich angemasst (§. 37—39), ward auch, Wein mit Acheloos gemischt, ein feierlicher Ausdruck bei Aristofanes (*Macrob. V*, 18) und Virgil (*Ib. I*, 9).

45.

Alles Wasser zu heiligem Gebrauch hiess *Acheloos*, Flut des Urstroms. Das bedeutete nichts geringeres als: der Acheloos empfing die Ehre des Allvaters *Okeanos*, wie den Ägyptern der Nilhercher Osiris für den Erzeuger Okeanos, und Isis für die Gebärerin Tethys galt. *Plutarch, Is.* 34. So auch der ägyptende Acheloos: weil er, des Welturstroms erstgeborner Sohn, seines Bezirks jüngere Strombrüder und Quellschwestern mit des allnährenden Vaters heiliger Flut versorgte, des Okeanos, aus dessen umringendem Gewässer, laut Homer (*Il. XXI*, 196), alle Ströme und Meerfluten, alle Quellen und Brunnadern fliessen. Welche Vorstellung noch bei späteren Dichtern fortdauerte. *Orph. H.* 83, 3—5. *Quint. V*, 15. Flut des Oke-

s nennt Euripides (*Hipp.* 121) einen trözenischen
lsenquell, wobei der Scholiast anmerkt, alles,
ht aus Regen gesammelte, sondern von selbst
ellende Wasser werde okeanisches genannt, wenn
wie der Okeanos, süss und trinkbar sei. Toch-
des *Okeanos* grüsst Pindar, *Ol. V*, 4, die Nymfe
Sees bei Kamarina, welchen der Hipparis durch-
ömt; und der Scholiast lehrt, Arethusa und jede
elle entspringe aus dem Okeanos. Aber als
dona den höchsten Glanz durch Olen und die
hagoreer erlangt hatte, verabredete der orfische
esterbund, mehrere der berühmtesten Quellen
Acheloiden zu erklären. Die Delfier bekann-
nicht nur, ihr Orakel habe Olen mit apolloni-
en Hyperboreern angeordnet, sondern sogar,
begeisternde *Kastalia* sei Tochter des *Ache-*
. In den Siebzigern sang Panyasis von Hera-
(*Paus.* X, 8, 5):

εργησιὸν νιφόεντα θοοῖς διὰ ποσσὶ περήσας,
ετο Κασταλίης Ἀχελωΐδος ἄμβροτον ὕδωρ.

, den beschneiten Parnassos mit hurtigen Füssen durch-
eilend,
m zu der Acheloide Kastalia hehrem Gewässer.

Dodona's früherer Anordnung bei Alkäos
prang die Kastalia noch nicht aus dem Ache-
, sondern führte den Namen von dem Kreter
alios (*Etym. M.* Δελφίνιος). Dem Alkäos in
n Proömion an Apollon, wie Pausanias sagt,
te das Wasser der *Kastalia* des Stroms *Ke-*

ssos Geschenk. Wahrscheinlich in dem Päan, woraus Himerius, *Or. XIV*, 11, berichtet, bei Apollons Heimkehr von den Hyperboreern habe die Kastalia mit Silberfluten geströmt, und der Kefisos hoch mit Purpurwallungen sich erhoben. Und die Lilæer, wo der Kefisos quoll, behaupteten, was man in des Kefisos Quelle an bestimmten Festtagen geopfert, käme wieder in der Kastalia zum Vorschein. Leicht aber war die ältere Priestersage samt dem fortdauernden Wunder mit der neu erfundenen vereinigt, wenn der Kefisos selbst aus dem Acheloos entsprang. Dem Ptolemäus, III, 15, fliesst der Euenos mit einem östlichen Arm in den Kefisos, und wahrscheinlich der Euenos aus dem Acheloos. Vom Kefisos, sagt Pausanias, X, 33, 2, bei Lilæa sprudele die Quelle häufig, und meint um Mittag, mit Getön empor, wie wenn ein Stier brülle. Gewiss ein Zeichen des acheloischen Ursprungs. Diesem am Parnass hinschlängelnden Kefisos, und nicht dem attischen, ruft *Ion* von Delfi zu, *Eur. Ion*, 1261:

Ὦ ταυρόμορφον ὄμμα Κηφισοῦ πατρός!
Kefisos, Vater, stiergeformtes Angesichts!

Der attische Kefisos ward als Mann mit vorscheinendem Gehörn gebildet. *Ael. V. H. II*, 33. Jener aus Fokis durch Böotien strömende heisst bei Lukan, III, 175, *impiger fatidica Cephisos aqua*, der rasche Kefisos mit weissagender

t; weil er, nach alter Sage, die Kastalia
t.

41.

Gleich fromm gegen die verherrlichte Dodona,
nen die thebischen Orfiker ihre Quellnymphe
ke für eine Tochter des Acheloos, die den
geborenen Dionysos gespült, eh ihn zur Wie-
geburt der Vater in die Lende schloss. *Kar.*
ck. 519. Anderen Dichtern heisst sie Tochter
thebischen Stroms *Ismenos*. *Nonn. XLIV*, 9.
. *Oed.* 234. Ptolemäus, III, 15, folgt der Mei-
g, der Strom *Kefisos*, von den Quellbergen
Acheloos und Euenos herabfliessend, mische
zum *Asopos* und *Ismenos* in Böotien. Korinths
gquelle *Peirene* hiess in den hesiodischen Eöen
hter des Öbalos, nachmals des Acheloos. *Paus.*
2, 3. Sie entsprang durch die Gabe des *Aso-*
der die Tochter Ägina suchte (*Paus. II*, 5. 1);
er war der böotische (*Herod. V*, 80. *Pind.*
. *III*, 6. *Isthm. VIII*, 35. *Callim. Del.* 18.)
glaubte demnach, der *Kefisos*, eine Ader des
eloos, leite nordwärts um den Kopaer See ei-
Arm unter die Erde, woraus er wieder als
nos hervorkomme, der, mit dem *Asopos* ver-
get, bei Oropos in das Meer ausströmt. Hier-
erklärt sich, was Pausanias, I, 34, 2, erzählt,
auf einem Altar in Oropos eine Abtheilung
die Nymfen und Pan und die Ströme *Acheloos*

und *Kefisos* war, und die Sage bei Stefanus, die Quellnymfe Aulis sei des Kefisos Enkelin. Auch ward der heilige Name *Acheloos*, wie Okeanos und Triton, in andere Gegenden verlegt, zum Theil vielleicht mit Tempelsagen von unterirdischer Ableitung. Ein arkadischer fliesst durch Achaia vor Dyme hin (*Strab. VIII. v.* 307. *Paus. VIII*, 38, 7); einer bei Larissa in Troas (*Schol. Viet. H. XXIV*, 616); einen kennt Stefanus (παραχελωίται) in Ftiotis, dem alten Size der Pelasger, woher ein Held Acheloos, Begleiter des Alkmäon, dem ätolischen Strome Thoas den Namen sollte gebracht haben. *Steph.* Ἀχελῶος. Homers vom Sipylon strömender Acheloios, *Il. XXIV*, 616, ist aus Ἀχελήϊος entstanden; ein Acheles oder acheleischer Strom floss in das Smyrnäergebiet. Orfiker gewiss weiheten zu heiliger Acheloosflut nahe Flüsschen, die kein Geschichtschreiber nennt, und bildeten sie stierförmig. Auch in der makedonischen Halbinsel Pallene, wo Orfiker gegen *Ol.* 70 den Dionysos im Gigantenkampfe verherlicht hatten, erwähnt Lykofron 1407 einen stierhörnigen Fluss *Brychon*, der den Erdgeborenen gedient. Eben so wanderten die Namen des *Kefisos* und des *Asopos* aus Böotien umher mit erdenkelten Priesterfabeln. Kefisosströme zählt Strabo sieben, und vier Asopos; woven der fliasische dem thebischen die Tochter Ägina abstrit; er selbst wollte aus dem frygischen

Mäandros unter dem Meere geflossen sein. *Paus. II*, 5, 2. Auch *Alfeios* nannten die Bithynischen Nikäer einen Fluss an ihrem Olympos, wo sie olympische Spiele feierten. *Eustath. ad Dionys.* 409.

43.

Noch eine Tochter des Acheloos schwebt im Andenken, *Kallirhoe*, dem Alkmäon vermählt, der eine Anschlämmung des Acheloos bauete, und das umliegende Land nach dem Sohn Akarnania benannte. *Apollod. III*, 7, 5 *Thucyd. II*, 102. Vorher war Alkmäon, der Muttermörder, von Acheloos an den Quellen entsündigt worden; vermuthlich an der Quelle, deren Najade *Kallirhoe*, die schön fliessende, die lautere, er nach der Läuterung zur Gemahlin erhielt. Wegen der läuternden Kraft hiess *Kallirhoe* die Quelle Athens bei der Burg, deren Wasser zu Vermählungen und anderen Religionhandlungen gebraucht ward: *Thucyd. II*, 15. Der Priester also, laut Eforus, nannte dies Weihwasser auch *Acheloos;* und wahrscheinlich nahm die Geheimlehre eine unterirdische Verbindung an. Eine andere Quelle am benachbarten Ilissos ward von Sokrates (*Plat. Phaedr. p.* 230) an Bilderchen und Weihgeschenken dem Acheloos und gewissen Nymfen heilig erkannt. Auch die Grotte an der Narkissos Quelle. *Philost. icon. I*, 23. Bei *Il. XXIV*, 616 sagt der Scholiast des Victorius: Man nennt

allen Wasser Acheloos; denn der Gott in Dodona hiess dem Acheloos opfern. Daher auch die *Athener* und *Dymäer* (so Heyne), und *Rhodier* und *Sikelioten* ihn verehren. Äschylus in den Persern (200) lässt die Königin Atosa, wie eine Athenerin, vom schrecklichen Traum sich reinigen, da sie im *lauteren Quell* die Hände vor dem Brandopfer spült. Dabei melden die Scholien, *Καλλιῤῥοος πηγὴ*, oder *Καλλιῤῥόη*, sei der Name einer heiligen Quelle, woraus man Wasser aufziehe zum Opferguss, oder zur Reinigung der Hände vor dem Opfern; von solcher Läuterung werde sie, wie man sage, *Καλλιῤῥόη* genannt. In diesem mystischen Sinne nennen die Orfiker auch den Okeanos *Καλλιῤῥοος* (*Fr.* 14, 1. 44); denn die Anrufung (84, 6) grüsst ihn, *θεῶν ἅγνταμε μέγιστον, o heiligste Sühne der Götter!* weil aus ihm heilige Quellen aufsprudeln. Der spätere Meerdämon, Glaukos, ward vor seiner Vergötterung geläutert von allen Sterblichen, indem Okeanos und Tethys ihre Stromfluten über ihn herleiteten. *Ovid. Met. III*, 950. Zum Oberalter aller Entsündigung oder Lösung erhoben die Orfiker den Dionysos (*Fr. ined.* 23), und nannten ihn *λύσιος*, den Löser. Vielleicht hat er daher das Beiwort *ῥοιζήεσσα*, rauschender, *Orph. H.* L, 50, welches von dumpfrauschender Flut gebraucht wird.

46.

Es erhellt, dass Flussgötter in Stiergestalt oder
t Stierhörnern seit den siebziger Olympiaden ge-
ldet wurden: zuerst der in Dodona zum Urstrom
weihete Acheloos, samt dem Allvater Okeanos;
nn auch durch Religionssagen Angehörige des
heloos. Laut Älian (*Var. Hist. II.* 33) hatten
iergestalt im Peloponnesus bei den Stymfaliern
asinos und *Metopos*, bei den Lakedämoniern
r *Kurotas*, bei den Sikyoniern und Fliasiern
r dortige *Asopos*, bei den Argeiern ihr *Kefisos:*
hrscheinlich ein Tempelbach. Laut Statius (*Theb.*
217) erschien auch der argeiische Hauptstrom
achos mit Gehörn. Sofokles, in einem Chor
Inachos (*Fr. p.* 620), grüsst ihn: *Inachos* Er-
ger, Sohn der Quellen des *Okeanos*. Anderswo
Sofokles (*Strab. VI.*) entsprang er auf dem
dos, ergoss sich, mit dem *Acheloos* vermischt,
ter das Meer, und kam oberhalb Argos wieder
vor. Älian giebt nur Beispiele ohne vollstän-
e Aufzählung. Er schweigt vom dymäischen
heloos, der doch den Namen wol nicht ohne
eloisches Gehörn führte. Vom *Ilfeios*, welchen
ripides (*Iph. A.* 275) in stierfüssiger Gestalt
on als Nestors Schifzeichen annahm, scheint er
gewöhnliche Stierbildung vorauszusezen, indem
anführt, dass ihn die Heräer als Mann gebildet.
Mann, sagt er, sei auch der attische Kefisos,

der jedoch Hörner vorstrecke; in Sikelia habe Mannsbildung der syrakusische Anapos, und drei Flüsschen bei Ägesta (Segesta); der Akragas aber werde als schöner Knabe verehrt. Auch hier nur einige Flussgötter in jugendlicher Mannsgestalt auswählend, leugnet er nicht die Stierförmigkeit anderer. *Eckhel* bemerkt auf sicilischen Münzen häufig den Fluss der Stadt in Jünglingsgestalt mit vorschwellendem Horn oder zweien, manchmal auf der anderen Seite den Stier mit Mannsgesicht, woraus er folgert, dass nicht auch dieser den Fluss, sondern den Bacchos, vorstelle. Unleugbar ist, was selbst die Hörnchen jener Flussjünglinge beweisen: die bacchische, bald ganze, bald auf Hörner beschränkte Stierbildung, als Zeichen des Fruchtanbaus, wie das Fruchthorn, ward auch Flussgöttern geliehn; nicht allen, sondern dem Acheloos und dessen mystischer Verwandschaft, vorzüglich im Peloponnes, in Grosshellas und Sicilien. Ein Schiffer aus Achaia, wo stierförmige Stromgötter bekannt waren, ruft bei Nonnus I, 120, als er den Zeus die Europa durch das Meer tragen sieht, der entführende Stier sei vielleicht Poseidon,

Ταύρου κεραόεντος ἔχων ποταμηΐδα μορφήν.

Vom hochhörnigen Stier, wie ein Stromgott, habend die Bildung.

In Italien aber und Sicilien waren stierförmige

lussgötter von mehr und weniger Stiergestalt
was alltägliches. Sueton (*de clar. rhet.* 4) er-
hlt, der Rhetor Epidius habe sich eines Ahn-
rrn gerühmt, der, nach dem Sturz in die Quelle
s *Sarnus* (bei Pompeji), mit Hörnern aufge-
cht und verschwunden sei, und zu den Göttern
zählt worden. Einen stierhörnigen *Okinaros* er-
hnt Lykofron (730) bei Tereina in Unteritalien.
isse mit Hörnern und Stierantlitz erkennen Festus
Taurorum) und Cornutus 22. Dem *Aufidus* giebt
raz Farrengestalt, dem *Eridanus* Virgil ein gold-
niges Stierhaupt, auch dem *Tiberis* und *Rhenus*
hörn; *Silius* dem Bäte Hörner im Ölaubkranz;
Tiberis auch Claudian Stierhörner auf rauhem
liz, Auson der Mosel Goldhörner der Farren-
se. Lauter hesperische Stromgötter. Aber im
mfzuge bekamen auch die Bildnisse *libyscher*
öme und des *Ganges* die den Römern gewohnte
zeichnung der Hörnertracht. *Claud. XXII*, 24.
n. XXII, 41. Weshalb auch der Hebrus bei
ius, *Theb. VII*, 60, als Hornträger erschei-
mag.

47.

Ein zerrüttetes Scholion bei Pindars *Pyth. I*,
meldet aus einer älteren Erklärung, das Stier-
in Akragas, welches mancher für den Falaris
halte, sei das Bildnis des Stroms, Gelas.
ro; ist ein Schreibfehler, vielleicht aus *Ge-*

λούτρον. Wir merken uns die unverdächtige Anzeige: *Akragas*, eine Pflanzstadt von *Gela*, verehrte den heimatlichen Stromgott *Gelas*, und zwar in völliger Stierbildung; wenn auch, nach Claudians Ausdruck, das rauhe Antlitz durch menschliche Züge den Gott andeutete. Der halbe Stier also auf *Gela's* Münzen ist ihr stadtsegnender Hauptstrom *Gelas*, der im Sinnbilde des befruchtenden Bacchos erscheint. Hat aber auf einigen die Gegenseite ein gehörntes Jünglingshaupt; so ist dieses ein kleinerer Fluss des mächtigen Stadtgebietes, der, gleich den Nebenflüssen um *Segesta*, wie ein jugendlicher Bacchos gebildet ward. Die ähnliche Münze von *Agyrion* bezeichnet mit dem veredelten Halbstier den Strom *Simäthos*, mit dem gehörnten Jünglingshaupt einen Nebenfluss, es sei nun ein dunkeler Palankäos, oder der *Chrysas*, der am Stadtgebiete zum Simäthos fliesst. Auf einer Münze von *Assoros* steht dieser Flussgott *Chrysas* als nackter Mann, ein Gefäss haltend und ein Füllhorn. *Selinus* im Gegentheil war von den sikelischen *Megarern* am kleinen, aber höchst fruchtbaren Eppichflusse *Selinus* gebaut worden, dessen Gefilde, wie die Quellwiesen der Kalypso, von lebhaftem Eppich grünten. Das Wahrzeichen der gedeihenden Stadt war Eppich: einen goldenen Eppichsprosz weiheten die Selinuntier dem delfischen Apollon, ein Eppichblatt war das älteste

lepräg ihrer Münzen. Ein so fruchtreicher Fluss, it triebsamen Thälern und Palmhügeln umher, erdiente wohl, als Segner der Stadt, unter des ldbauenden Bacchos gangbaren Sinnbilde verehrt t werden. Ihn meint offenbar die spätere Münze n Selinus (*Eckh. I. p.* 241), wo der bacchische ier mit Mannsantlitz auf einer Ähre steht; ihn ahrscheinlich auch bezeichnet der gleichgestaltete ner Münze (*p.* 240), die auf der Gegenseite das eib mit abwärts gehaltener Schlange zeigt. Auf deren selinuntischen Münzen (*p.* 238) steht ein ngling mit schwellendem Horn opfernd am Altar; bei Zeichen der Genesung, Hahn, Schlange, eferstier; oben der Name *Hypsas*, der grössere rom des Gebietes, aber weniger als der *Selinus* ehrt, obgleich ehrwürdig durch die Dampfbäder seiner Mündung. Wogegen der in den Hypsas essende *Krimisos* zu *Egesta*, als befruchtender rom, die Auszeichnung des Stierbildes empfing. r Selinuntier Mutterstadt *Megara* oder Hybla ieotis, wo der hybläische Honig wuchs, prägte bacchischen Stier den mächtigen, von Dädalos getiefter Quelle geleiteten *Alabos*, als gehörn- Jünglingshaupt einen angehörigen Nachbarfluss. Syrakuser bildeten den *Anapos*, laut Älian, als Mann; die ehrwürdigere Stierbildung ge- rte dem *Alfeios*, der, wie Pindar sagt, in Or- ia heilige Ruhe nahm. Auf einer syrakusischen

Münze, glaubt man, erscheint der Mannstier (*Eckh. I. p.* 129). Eben so auf den Münzen von *Katana* und *Naxos* wird der Stier für den Hauptfluss, der Jüngling für einen geringeren zu erklären sein. Münzen von *Alontion* an der Nordküste zeigen den Mannstier, dem auf einigen ein Wasserstrom aus dem Munde bricht: zum augenscheinlichen Beweise, dass er den Fluss *Clydas* vorstellt.

48.

Bacchische Bildung der Flussgötter entlehnten die Sikelioten, wie es scheint, von den religionsverwandten Peloponnesiern; weil, gleich diesen, sie bald einen acheloïschen Stier mit menschähnlichem Angesicht, bald einen stierhörnigen Mann oder Jüngling darstellten. Obiges Scholion zu *Il. XXIV*, 616 belehrt uns, dass den Acheloos die Sikelioten, wie die Peloponnesier, verehrten. Die spätere Fabel von einer ätolischen Ortygia, die der sikelischen den Namen gelichn (*Schol. Apoll. I*, 419), behauptete wahrscheinlich, der ätolische Acheloos fliesse durch den Alfeios zur Arethusa. Die stierhörnige Mannsgestalt, als die schönere, zogen die römischen Dichter vor, wenn sie eigenen Stromgöttern das Ansehn der griechischen Nachbarn liehn. Aber bei den Italioten, zumal in Campanien, auf deren Religion Dodona unmittelbar einwirkte, ward vorherrschend die heilige Stiergе-

alt, die der Urvater Acheloos als bacchischer ruchtbringer trug. Einen Stier mit Mannsantlitz ewähren italiotische Münzen sehr häufig in den ädten Campaniens: als in *Capua* (*Eckh. I. p.* 168); *Calatia* und *Cales* (*p.* 110); in *Kuma* und *iternum* (*p.* 111); in *Neapolis*, halb oder ganz . 112. 114); in *Nola* (*p.* 114); in *Suessa*, in *abiä* (*p.* 116); in *Teanum* (*p.* 117. 118) und chreren. Dann den Vulturnus hinauf in den Samterstädten *Äsernia* und *Murgantia* (*p.* 102). Ferer, am tyrrhenischen Meer in *Posidonia* oder *stum* (*p.* 157); und in *Laos* (*p.* 153. 154), wo f einigen der Mannstier zurückschaut, wie in baris der gewöhnliche Ackerstier. Denn aus *ybaris* hat man ältere Münzen mit einem stehenn und zurückschauenden Rinde des Ackerbaus; nem sizt auf dem Rücken die Cikade des Erntestes. *Theocr. VII*, 138. *Virg. Ecl. II*, 13. Gleichen nn der Wintersaat und des Sommererertrags hat s metapontinische Bild: Ähre und Ochsenkopf. *ckh. I. p.* 154. Zwei Münzen aber von *Sybaris*, enn auch mit zweifelhafter Schrift, geben dem rückschauenden Rinde ein menschliches Haupt *Eckh. I. p.* 161). Vor der Zerstörung von Syba-, *Ol.* 67, konnte dies noch kaum in Dodona geifte Sinnbild nicht geprägt werden; wohl aber ch *Ol.* 84 in Neu-Sybaris, welches allmählich n Namen Thurion ausschliessend behielt (*Eckh.*

p. 163); denn viele der neuen Anbauer, laut Diodor XII, 10, waren Peloponnesier, die vielleicht das altsybaritische Stierzeichen in jenes geheimnisvollere ihrer Heimat zu veredeln suchten. Auch mancher sicilischen Münze, wo ein bacchischer Stier auf der Ähre steht, gingen wol ältere mit dem Ackerstiere voraus: wie *Neeton* der Demeter auf der Kehrseite ein Rind gesellte. Den menschlich blickenden Stier, des segnenden Flusses Sinnbild, prägte auch *Hyrion* (*Eckh.* p. 141), eine iapygische Stadt am adriatischen Meere, einst mächtig, jezt der Lage nach unbestimmbar, wahrscheinlich bei Diomeds Inseln. Dort gehören auch wol dem apulischen *Teanum* am Flusse *Frento* einige Mannstiermünzen, die man dem campanischen zugetheilt (*p.* 117). Nahebei prägte den Mannstier die frentanische Stadt *Larinum* am *Tifernus* (*p.* 108). Gewis also hat Horaz seinen *stierförmigen Aufidus* von des gewaltigen Stroms griechischen Abbildungen in *Canusium* und *Salapia* entlehnt, obgleich keine bezeugende Münze übrig ist; schon das gewagte *tauriformis* verräth den Ursprung von *ταυρόμορφος*. Aus der durchgängigen Stierbildung der italiotischen Stromgötter ergiebt sich, dass auch Lykofrons stierförmiger *Okinaros*, der bei der önotrischen *Terina* in das sikelische Meer ausfliesst, als völliger Stier gedacht werden muss.

49.

Gegen die Stierbildung hesperischer Stromgöt-
er ist wol kein Zweifel übrig. Wer auf obigen
ünzen den stierförmigen Bacchos ohne Beziehung
uf einen stadtsegnenden Strom annimmt, der muss
ewels führen, dass der mystische Bacchos unter
em Stierbilde des Ackerbaus auch in Hesperien
entlich sei verehrt worden. Man suchte den
weis, und wagte, den campanischen *Hebon* sich
des Mannstiers Gestalt zu denken.

Von *Hebon* meldet Makrobius I, 18: des Dio-
os, der uns Pater Liber ist, Bildnisse pflegen
theils in kindlichem, theils in Jünglingswuchs,
zustellen; ausserdem in bärtiger, auch Greises-
alt; wie die Griechen dess, den sie *Bassareus*,
den sie *Briseus* nennen, und wie in Campa-
ihn die Neapolitaner mit dem *Beinamen He-*
feiern. Er fügt hinzu, diese verschiedenen
r beziehe man auf die Sonne: das Kind sei
kürzeste Tag, der Jüngling die Frühlings-
he, der bärtige Mann die Sommerwende, der
de die Herbstgleiche.

Hebon demnach war, wie *Briseus*, ein örtlicher
ame des Dionysos, und zwar dess in der voll-
sten Manneskraft. Denn ἥβη bezeichnet
äftigen Wuchs, wie Homers ἴμερος ἡβώοντι,
arkwuchernder zahmer Weinstock voll Trau-

ben; und *βρίθειν*, *βρῖσαι*, wird von gedrängter Fülle gesagt. Ein treffender Beiname war *Hebon* für den Dionysos des überschwänglich fruchtbaren Campaniens, wo, nach dem römischen Sprichworte, Liber und Ceres wetteiferten, und mit den edelsten Weinpflanzungen bedeckt waren die Berge Gaurus, Falernus, Massicus und Vesuvius. *Plin. III*, 5. *sect.* 9. *Flor. I*, 16. Dort also glich *Dionysos Hebon* an Macht dem gereiften Kelterer *Lenäos Lysios*, den der Orfiker, *H. I*, 4, so anrief:

— — — — — — — —, *Εὔι' Βάκχε,*
Εὐσφαγής, εὔκαρπος, πολυγηθέα Καρπὸν ἀέξων!
— — — — — — — —, jauchzender Bacchus,
Nahrungsreich, fruchtreich, vielwonniger Früchte Vermehrer!

Ihm, dem herlichsten Fruchtgeber, ward die Inschrift geweiht, die Eckhel anführt: *HBΩNI. EΠIΦANEΣTATΩI ΘEΩI.* *Dem Hebon, dem glorreichsten Gott.* Die Einführer der Reben und der Feldfrüchte, sagt Dioder, I, 17, hat man als die glorreichsten, *ἐπισαφεστάτους*, Götter verehrt.

Diese zwei nachgebliebenen Zeugnisse für *Hebon* verglich mancher mit den Mannstiermünzen, und folgerte, der campanische Dionysos sei in mystischer Gestalt auch vor dem Volk erschienen, und ihn meine das häufig in Grossbellas und Sicilien geprägte Bild eines Stiers mit Mannsantlitz.

Falsch; als völligen Mann sah ihn Makrobius öffentlich abgebildet, im erstarkten dickbärtigen Wuchs, der den Sommer des Lebens anzeigte; manchmal auch in der frischgrünenden Kraft eines dem Herbst entgegen altenden Mannes, dessen Gottheit keine Veraltung zuliess.

Gern indess habe den Gott ausgezeichnet das schon ruchtbare Stiergehörn, wovon der heilige Sinn dem Volke durch Anspielungen auf unbändigen Mut verdeckt ward. So grüsst den ältlichen *Bassareus* oder *Bassaros*, in fuchsfarbiger Schaube, die orfische Anrufung, *H.* 45, 1:

Ἐλθέ, μάκαρ Διόνυσε, πυρίσπορε ταυρομέτωπε
Βάσσαρε!

Komm heilvoll, Dionysos, o Glutspross, farrengehörnter
Bassareus!

So auch den Kelterer *Lenäos Lyseus*, *H.* 52, 2, der eins ist mit dem traubengeschmückten *Bassaros*, *v.* 12:

Κικλήσκω σε, μάκαρ, πολυώνυμε, μαινόλα Βακχεῦ,
Ταυρόκερως, Ληναῖε, πυρίσπορε, Νύσιε, λυσεῦ!

Sei, Heilvoller, gegrüsst, vielnamiger, rasender Bacchus,
Stierhornträger Lenäos, o Glutspross, Nysier, Lyseus!

Und so erschien der Weingott in Campanien, wie Symmachus nicht ohne Vorgänger bezeugt:

Ubi corniger Lyaeus operit superna Gauri

Wo im Hörnerschmuck Lyäus bis hinauf den Gaurus einhüllt.

Gewis darf man glauben, den campanischen *Hebon* in ältlicher Gestalt habe Makrobius auch manchmal mit Stierhörnern gesehn.

Selbst *Eckhel*, dem der Mannstier auf hesperischen Münzen schlechtweg ein Bacchos, kein bacchischer Stromgott, zu sein scheint, gesteht doch ehrlich (*I. p.* 139), dass *Hebon* bei Makrobius *nicht eines Stiers*, sondern eines bärtigen und alternden Mannes Gestalt habe. Gleichwohl erlaubt sich der Symboliker die zwiefache Verfälschung: dem Makrobius einen stierförmigen Bacchos Hebon zu leihn (*Symb. III. p.* 451), welchen Hebon sein Freund Sickler aus dem Hebräischen ableitet (*Symb. III. p.* 113); und auf Eckhels Abhandlung, als beipflichtende, zu verweisen (*Symb. IV. p.* 133), mit der Zumutung, dass wir auch sein Excerpt aus Eckhel im Dionysus nachsehn, wo nichts von Hebon.

30.

Roms ackerbauende Biedermänner, wie wir oben bemerkt, entschlossen sich im Jahre der Stadt 255 (*Ol.* 70) zu der Religionserneurung, weil *Ceres*, *Liber* und *Libera*, oder *Proserpina*, bei Campaniens und Siciliens reichlichem Ertrage, Miswachs in Latium verhängt, die griechischen Segensgottheiten *Demeter*, *Dionysos* und *Kora*, zur Mitpflege des Staats, einzubürgern. Doch mussten die Fremdlinge der einheimischen Fruchtspender Namen so-

ohl, als Amtsordnungen übernehmen. Einen Ge-
eintempel bewilligte man, aber nichts weiter von
ystischer Andeutung, weil ja der Quirit nicht
istigen Segen foderte, sondern Leibesbedarf,
d diesen tüchtig.

Fast drei Jahrhunderte nachher, als Hannibals
hrecken einbrach, ward den griechischen Gott-
iten der Befruchtung ein griechisches Fest be-
ellt, *Graeca sacra*. So hiess das Ceresfest, wel-
es die Römer anordneten, nach der sikelischen
mpelsage, wie *Demeter* sich mit der *Kora* ver-
t, und dem mitwaltenden *Bacchos*. Gefeiert
er ward es mit ehrbaren Gebräuchen römischer
cht; ohne ungöttliche Trauer, welche der Or-
erbund aus Ägypten zu den Griechen gebracht,
ne mystische Einweihung, ohne Nachtfeier, ohne
chantische Ausschweifungen, ohne alle sinn-
liche Gaukelei. Solche Anmodelung an die
ten des Staats rühmt Dionysius von Halikarnass,
al die Verwerfung der Mysterien, weil die,
e der sinnbildlichen Auslegung, das Volk ver-
en, die Götter zu verachten, und Ruchloses zu
chönigen. *Antiq. Rom. II. p.* 90. *Sylb.*

Der aufgenommene *Dionysos-Bacchos* betrug
n wie der einbürtige *Vater Liber*. Verzichtend
Dionysien und bacchische Geheimnisse, empfing
die gesetzlichen Jahrfeste des Liber und der
es: die Liberalien nach der Schneitelung im

Merz, dann, samt der Feldweihe, beide Vinalien im April und August, und das lustige Dankfest im Herbst. Von welchen Festtagen wir bei Virgils ländlichen Gedichten mehreres angemerkt.

Man hüte sich, die volksmäßigen Liberalien für orgiastische *Dionysien* oder *Bacchanalien* anzunehmen, weil hier und da einige Ähnlichkeit der Gebräuche war. Augustin (*civ. Dei VII*, 21) erzählt aus Varro: Wie man an Libers Festtagen das Männliche auf Karren zuerst durch die Felder in Scheidewegen umher, und darauf in die Stadt gefahren; in Lavinium sei dem Liber ein ganzer Monat geweiht worden, indem alle die unzüchtigsten Worte gebraucht, bis jenes Glied über den Markt zu seiner Ruhestätte geführt worden sei, ja, die ehrbarste Hausmutter habe ihm öffentlich einen Kranz aufgesetzt; also habe man den Gott Liber gesühnt für das Gedeihn der Samen, und von den Äckern die *Bezauberung* abgetrieben. Nach altlatinischem Aberglauben sollte das Sinnbild der Befruchtung den Saatfeldern Gedeihn schaffen, und zugleich durch den Anblick, wovon die Schamhaftigkeit sich zurückwandte, die Dämonen der misgünstigen Bezauberung verscheuchen. *Anm.* bei Virgils *Ekl. VII*, 27. Wer diesen Begrif des *Fascinus* kennt, der schließt nicht rasch von dessen Umherführung auf das *Fallostragen* der Dionysien, welches zu den Hellenen um *Ol.* 50 durch Orfiker

aus Ägypten kam, noch weniger auf andere mystische Zoten des Bacchusdienstes.

Was Dionysius an den Römern lobt, verstümmelt der Symboliker (*II. p.* 992); gerade das Wichtigste, die Verwerfung aller mystischen Ruchlosigkeit, läßt er weg. Er leiht (*III. p.* 367) den Sabinern einen *Bacchus* Löbasius mit *Phallusdienst*; sein Beweis (*Clemens p.* 33) ist Täuschung. Der sabinische Weingott war *Sabus-Löbasius* oder Liber. Er sagt gleich darauf: Bei der grossen Processien zu Lavinium war der *Phallus* von Feigenholz: und giebt zum Beweise „*Dionys. Halic. I,* 49. *Macrobius Sat. III,* 6. *Festus sub v. Lucem facere*". Drei leere Anweisungen! Augustins Erzählung umschleicht er, weil sie gegen ihn zeugt. Aber dem Ausleger Augustins (*ed. Viv. p.* 672) entbergt er geheim dem *Phallus von Feigenholz*; dabei denkt er an die Schandgeschichte der Lernäen, denen er die *attischen Lenäen* unterschiebt.

31.

Öffentlich erlaubte der römische Benat weder die rasenden Gebräuche der Bacchusfeier, noch überhaupt, wie Dionysius mit Wohlgefallen bemerkt, mystische Verehrung der eingebürgerten Gottheiten; alle symbolische Unsittlichkeit, die der auswärtige *Pfaf* höhere Moral und heilige Religion nannte, war untersagt. Aber Einzelnen ward so-

wohl Einweihung in Mysterien nachgesehn, als häusliche Ausübung fremder Religion, sofern nicht eifernde und bekehrungssüchtige Schwärmerei die Ruhe des Staats und der Familien gefährdete.

Bald nach Hannibals Zeit, da lange Anstrengung in Erschlaffung, und verwilderter Mut in sinnliche Ausgelassenheit, überging, war der Senat im Jahr 568 genöthiget, die ruchlose *Bacchosfeier* mit Gewalt zu dämpfen. Denn aus Etrurien, einer fast hundert Jahre lang römischen Provinz, wo ein griechischer Pfaf und Wahrsager sie eingeschleift, hatte sie auch in Rom sich pestartig verbreitet.

Wir wollen den Einfall annehmen, schon im freien Etrurien habe man früher, als in Latium, statt des altvätrischen Temetums, dionysischen Edelwein zu erziehn, etwa von befreundeten Hyperiten oder wol gar Fokäern gelernt; und einem Dionysos-Tina der wünschenden Fantasie (*Symb. II. p.* 060) habe man für edleren Weinbau Hochfeste gefeiert, ein flehendes der Frühlingweihe, und ein dankendes bei der Kelterung. Gewis bleibt auch dann, diese nicht wahrscheinlichen *Dionysosfeste* der Etrurier waren, bis zu des griechischen Wahrsagers Ankunft, rein von mystischem *Bacchosdienst*, nicht weniger als die römischen Liberalien.

Jener bacchische Geheimdienst, den dort gegen 568 der Pfaf einführte, ward, nach Livius (XXXIX, 8), zuerst wenigen mitgetheilt, dann immer häufiger,

Männern sowohl als Weibern; und zur Religion wurden Wollüste gefügt, des Weines und der Schmäuse, um das Herz mehrerer anzulocken. Gräßlich ist die Beschreibung: wie Wein, Jauchzen und Nacht, und Mischung der Geschlechter, von zartem Alter und höherem, alle Schranken der Scham tilgte; wie durch einander die Begier raste mit Schändung edler Jünglinge und Frauen; wie man dort falsche Zeugnisse, falsche Siegel und Testamente und Anschuldigungen schmiedete; wie Vergiftungen und Morde drinnen geschahn, dass manchmal selbst die Leichname verschwanden; wie man vieles durch List, das meiste durch Gewalt ausübte, weil vor dem bacchischen Jolen und der lauttosenden Trommeln und Erzbecken Geräusch keine Stimme der Wimmernden bei Nothzucht und Mord gehört werden konnte.

Der Symboliker hüllt dieses entsetzliche Bild der Bacchanalien in den Schleier des Stillschweigens, und sagt blos (*III. p.* 307): Früher mögen die Etrusker bessere Liberalien (so nennt der Verwechseler den bacchischen Geheimdienst) gehabt haben, als diese waren, die der Senat verbieten musste, d. h. *sie mögen für die Gebildeteren einen besseren Sinn in die Gebräuche zu legen gewusst haben.*“ Das sagt der Ehrwürdige, der (*Symb. II. p.* 174) „den Umtausch der Geschlechtsverhältnisse, da Männer Weibliches litten“, ohne Abscheu wie

eine Religionshandlung aufstellt, „wodurch der Sonnengott als Androgyn verherlicht ward“; der (*II. p.* 106—107) solch ein Leiden, selbst des hochherlichen Sonnengottes, mit dem Namen der *Passion* heiliget; und der (*III. p.* 330—331) auf „die heilige Sage der Argiver“ hinweiset, wie sein Sonnengott Dionysos zu solcher Passion einem Phallus von Feigenholz sich bequemt habe, weshalb er den bedeutsamen Phallus von Feigenholz (*III. p.* 367) auch „der grossen Procession zu Lavinium,“ den wahren Bericht umgehend, durch drei falsche Citate zuschanzt.

52.

In Rom hatte die schandbare Religionsschwärmerei seit mehreren Jahren, wie ein verborgenes Geschwür, fortgeeitert. Die eingedrungenen Bacchospriester, der altrömischen Religion sich anschmiegend, widmeten nahe dem Tiberis, im Haine der Göttin *Stimula*, welche mit *Agenoria* und *Strenua* die Frauen zu Tüchtigkeit gleichsam anstachelte, ein bacchisches Heiligthum, *Bacchanal*; indem sie vorgaben, *Stimula* sei verdorben aus *Simila*, dem altrömischen Namen der *Semele-Thyone*, die heftigen Dienst verlange. Anfangs war dieses Bacchanal, nach römischer Ehrbarkeit, für Weiber allein, keinem der Männer zugänglich. Dreimal im Jahr wurden *Weiber* allhier, und nur

bei Tage, den Bacchinnen geweiht, und um einander unbescholtene Priesterinnen gewählt.

Eine campanische Priesterin, sagt der Geschichtschreiber (XXXIX, 13), verändert alles, wie auf Göttergeheiss. Sie weihete auch *Männer* zuerst ihre Söhne; die Feier geschah bei *Nacht* und fünfmal in jedem Monat. Seitdem wurden auch hier, wie in Etrurien, alle Ausschweifungen verübt, meist unnatürliche; den Reinen der Religion, hiess es, sei nichts unrein. Die Männer, wie Wahnsinnige, schwangen unter Verzuckungen den Leib, und weissagten; die Matronen, in der Bacchinnen Tracht und fliegendes Haars, liefen mit brennenden Fackeln zum Tiberis hinab, tauchten sie in die Flut, und hoben sie, weil lebendiger Schwefel und Kalk daran war, in hellem Brande hervor. Wer des Schwurs, oder des Thuns und Leidens, sich weigerte, der ward durch eine Maschine in verborgene Höhlen geschnellt, man sagte, von den Göttern entraft. Gross war der Schwarm, darunter angesehene Männer und Frau. Zuletzt ward kein mehr als zwanzigjähriger aufgenommen; man haschte Jugend, die dem Irrthum und der Schändung willfährig war.

Dies entdeckte dem Consul eine Freigelassene, die als sehr junge Sclavin mit ihrer Frau zu den Mysterien Theil gehabt; mehreres dazu aus eigener Nachforschung trug er dem Senat, und bald

auch dem Volke vor. Bacchanalienkapellen, sagte er, sein schon längst in ganz Italien, jetzt sogar an vielen Orten der Stadt; ihr nächtliches Getös und Iolen habe man theils für ein Götterfest, theils für eine erlaubte Belustigung Weniger gehalten. Es sein aber viele Tausende von Wüstlingen, und alle Ausschweifung der letzten Jahre, aller Betrug, aller Frevel, sei entsprungen aus jenem Heiligthum. Nichts sei zum Schein verführerischer, als verkehrte Religion. Wo man Göttermacht vorschütze den Freveln, da sei das Gewissen in Angst, durch Züchtigung menschliches Betrugs auch das göttlichen Rechts etwas zu verletzen. Aber wie oft schon habe der Staat auswärtige Heiligthümer verboten, Opferer und Weissagen gehemmt, Weissagungen verbrannt, und allen unrömischen Opfergebrauch abgeschafft. Ruhig möge das Volk das Abreissen der Bacchanalien und die Zerstreuung der Ruchlosen ansehn.

Nach dieser Anzeige ward das Priesterverbrechen streng untersucht und ausgerottet (*XXXIX*, 17). Der Verschworenen nannte man über sieben Tausende; die Häupter waren zwei Römer aus dem Volk, ein Etrusker und ein Campaner, der Priesterin Sohn. Wer der eidlich gelobten Greuel noch nichts gethan oder geduldet, blieb im Gefängnis fest; Unzüchter, Mörder, falsche Zeugnissteller, Siegelfälscher, Urkundenfälscher, und sonstige Betrüger

duldeten Lebensstrafe; getödtet wurden mehrere, als festgesetzt. Verurtheilte Weiber übergab man Verwandten oder Hausherrn zu heimlicher Hinrichtung; wenn keiner dazu tauglich war, so geschah sie öffentlich. Alle Bacchanale in Rom und ganz Italien wurden geschleift, ausser wo ein alter Altar oder geheiligten Bild sich fand. Wenn jemand zu solcher Feier im Gewissen sich verbunden glaubte, so musste er die Erlaubnis durch den Prätor vom Senat einholen; doch, selbst bei günstiger Entscheidung, durften nicht mehr als fünf Feiernde sein, und keine Gemeinkasse, kein Vorsteher, kein Priester.

Erwägt, Besorger des öffentlichen Wohls, was des Senats weise Duldsamkeit gegen Gewissenswahn etwa bei uns über meutmachende Mystik und schwärmerische Winkelandachten verfügt hätte.

Dem Symboliker, der die Liturgie seiner vorchristlichen Sonnenpriester nur andeutet, wie mit heiliger Scheu, möchte die Bemerkung dienlich sein: Jener Senat bestand aus Heiden, die, als Anhänger der beschränkten „Hausmoral," nicht Sinn hatten für die schrankenlose des mystischen Sonnengottes, wie sie (laut baierischen Urkunden) ein neuerer Sonnenpriester an Lehrlingen ausgeübt. Wars besser in Rom, wenn der Senat von solchen Religionsdienern abhing?

53.

Zu jener Zeit war der Name *Bacchus* dem gebildeten Römer wol nicht ehrwürdig genug, um ihn dem heiligen Vater Liber zu ertheilen. Ennius, der im sechzehnten Jahre nach dem Verbote der Bacchanalien starb, giebt nur einem Chor an Dionysos die griechischen Anrufungen, im Fragmente des Athamas:

Jis erat in ore Bromius; heis Bacchus pater
Illeis Lyaeus, vitis inventor sacrae;
Tum pariter Euan, Euius.
Ignotus juvenum coetus alterna vice
Ineibat alacris, Bacchico insultans modo.

Hier war im Ausruf Bromius, Vater Bacchus da,
Dorther Lyäus, der die heilige Reb' erfand;
Einhellig Euan, Euius.
Ein unbekannter Jünglingstrupp im Wechselgang
Trat wohlgemut aufstampfend bacchischen Takt im Schwung.

Eben so der jüngere Zeitgenoss Accius in den Bacchinnen:

Dionyse pater, tu vitisator,
Semela genitus, Enthyiadi.

Dionysos, o Hort, du Pflanzer der Reb',
O der Semele Sohn, die vom Geist aufschwoll.

Attische Dionysosfeste werden bei Plautus und Terenz *Dionysien* genannt; nicht Bacchanalien, weil in Attika der bacchische Phallos volksmässige Bedeutung empfing; nicht Liberalien, deren Feier in Latium noch mehr abwich. Beiden ist *Liber*, was der unmystische *Dionysos* war, wohlthätiger Gott

des Weinbaus; den anstössigen Namen *Bacchus* vermeiden sie. Die Wörter *Baccha*, *Bacchanal*, *bacchari*, gebraucht Plautus allein, dessen Tod im zweiten Jahre nach der Abstellung des bacchischen Unwesens erfolgte; und stets haben die Wörter nachtheilige Bedeutung von wahnsinnigem Umhertoben, von schamlosen Mezen, von ausgelassener Hurenwirtschaft. Solche Urtheile vor dem Volke zeigen, wie die gemeine Stimmung war, schon ehe die kampanische Priesterin den geweiheten Bacchinnen unmännliche Bacchusdiener zugesellt, und die Tagfeier in nächtliche verwandelt hatte. Zum Einlass bedurfte man einer Losung, wie in den eleusinischen und anderen Geheimnissen. Hierauf wird, *Mil. glor. IV*, 2, 25, angespielt: Gieb dein Zeichen, wenn du dieser Bacchinnen bist. Noch bei Tage schwärmten die Bacchinnen, wie vom höheren Geiste der Stimula gestachelt, öffentlich mit fliegendem Haar und Efeukränzen und geschwungenen Thyrsusschaften, so, dass der Kluge auswich. *Amphitr. II*, 2, 71.

Non tu scis, Bacchae bacchanti si velis adversarier
Ex insana insaniorem facies, feriet saepius.

Weisst du nicht, wenn du der bacchisch tobenden Baccha widerstrebst,
Aus der tollen wird sie toller, und sie schlägt noch häufiger.

In den letzten Jahren des Plautus ward die Nachtfeier eingeführt; und jezo geschah, was Livius er-

zählt: mit brennenden Fackeln rannten die männischen Weiber zum Tiberis, tauchten sie in das Wasser und, o Wunder! huben sie unverlöscht wieder hervor.

54.

Von jenen Pfaffen gewiss, den Meistern in Wunderthun und Verfälschen, ward auch die heftig antreibende Volksgöttin *Stimula*, in deren Hain sie die rasende Bacchosfeier einnisteten, allmählich zur Göttin *Simila* oder *Semele* umgewandelt. Dass im *Haine der Stimula* die bacchanalischen Ausschweifungen verübt würden, die der Senat bestrafte, sagt Juvenals Scholiast, *Sat. II*, 3; und unter den öffentlich verehrten Göttinnen nennt Augustin, *civ. IV*, 11. 16. *Agenoria*, die zum Thun, *Stimula*, die zu heftigem Thun antreibt, und *Strenua*, die tüchtig macht. Dennoch erzählt Livius, *XXXIX*, 12, der Konsul habe die mitwissende Freigelassene gefragt, was im *Haine* der *Simila* bei der Bacchanalien Nachtfeier zu geschehn pflege. Schon hatten die Bacchospriester dem Völklein weis gemacht, *Stimula* sei verdorben aus *Simila*, dem vorgeblich altrömischen Namen der *Semele*, die als Göttin *Thyone* stürmisch verehrt sein wolle, und der Konsul fragte die Geweihete in der Sprache des Heiligthums. *Der Simila Hain*, sagt Heinsius (*Ov. Fast. VI*, 503), ist auch bei Sept. Rufus *de Regionibus Urbis* in Handschriften,

und bei Marcianus Capella; wie *den Hain der Semele* eine Inschrift bei Gruber bezeugt. Von Ovid lernen wir, dass sowohl der ursprüngliche Name *Stimula*, als der priesterliche *Semele*, dem Hain eigen war, *Fast. VI*, 503:

Lucus erat; dubium Semelae Stimulaene vocetur;
Maenadas Ausonias incoluisse ferunt.

Dort, ob der Semele Hain, ob der Stimula, schattete Waldung;
Bacchinnen latischer Art wohneten, heisst es, darin.

Nahe dabei meldet er, zwischen dem grossen Circus und den Brücken des Tiberis, war der Rindermarkt; hier feierten fromme Mütter am 10 Junius das Matralienfest der Mutter *Matuta*, die für die aufheiternde *Leukothea* oder *Ino* galt, und verehrten sie in des *Zöglings Bacchus* gemeinschaftlichem Hause mit Honigfladen. Die Priester fabelten: zur Zeit Eneandros sei Leukothea mit dem Sohne, nach dem Sprung durch das Meer schwimmend, den Tiberis hinauf gekommen; und, als im Haine der Semele oder Stimula, die von Juno angestachelten Bacchinnen sie bestürmt, aber vom zukommenden Herkules verjagt worden, habe die Weissagerin Carmantis ihr mit Fladen den Hunger gestillt, und die Vergötterung angekündigt. Wenn ein Priestermährchen doch einigen Bestand haben muss, so fand die noch unvergötterte *Ino* nicht der Semele Bacchinnen am Tiberis, vielmehr der altrömischen *Stimula* wilden Schwarm. Als

diese die Bacchuspriester, sorglos um die Zeitrechnung, zur Semele umdeuteten, jetzt wahrscheinlich schufen sie auch zur heiternden Meergöttin *Leukothea* die benachbarte *Matuta*, die Luftklärerin, und gaben in den Tempel ihr der Leukothea Pflegekind, unter dem mystischen Namen *Bacchus*. Nach der Bacchanalien Aufhebung ward hier ohne Zweifel von der Priesterschaft die gebotene Ehrbarkeit beobachtet. Der Gebrauch indess, dass die Weiber in den Tempel nur Eine Sklavin mitnahmen, die sie mit Ohrfeigen und Schlägen mishandelten, war wol eher gegen die Angeberin der Bacchanalien gerichtet, als, was man Profanen vorspiegelte, gegen eine Beleidigerin der *Ino*. *Plut. Qu. rom.* 10. *Camill.* 5.

33.

Religion nannte das Pfaffenthum solchen Wahnglauben an eine Gottheit, die man durch Opfer und Cäremonien aussöhnen, durch unsittliche Handlungen sich befreunden könne. Von dieser scheuseligen Trugreligion, der Tochter des Eigennutzes und der Herrschsucht, redet Lukrez, I, 84:

Religio peperit scelerosa atque impia facta
Religion hat Frevel erzeugt, unmenschlich und gottlos.

Gleiches Gefühl sprach Plautus über die Bacchinnen aus, und der stillschweigende Terenz, und selbst des römischen Volks Gemeinsinn. Mochte der

Fremdling Bacchus war, sowohl im Hause der angeblichen Base *Leukothea-Matuta*, und wo er sonst Beisass war, als in den einzelnen *Bacchanalien* von fünf Andächtigen ohne Priester, öffentlich mit noch so unschuldigen Gebräuchen verehrt werden; die geheime Schuld hatte den Namen *Bacchus* zu sehr befleckt, als dass ihn die Volkssprache jemals dem einheimischen *Vater Liber* zu ertheilen würdigte, dessen zwar derbe Lustigkeit doch nicht die gesetzlichen Schranken übertrat. Nur die Poesie, wie das Andenken der verschuldeten Züchtigung schwächer ward, begann wiederum des *Bacchus* auswärtige *Dionysien* und *Orgien* zu schildern; und im unentweiheten Sinn hochstürmender Begeisterung nannte sie den edelsten Wein *Bacchischen Traut*, und figürlich *Bacchus*, als des Weingottes volle Kraft. Der Segner des italischen Massicus und ähnlicher Nektarhöhe ward *Bacchus* gegrüsst, und mit anderen Beinamen des thebischen Dionysos, des Weinveredlers. Schon vor Lukrez II, 655, war im poetischen Sprachgebrauch *Bacchus* Kraftwein, wie Ceres Feldfrucht, *Neptunus* Meer; häufiger in Virgils Tagen, da begeisternder Edelwein nicht nur *Bacchus*, sondern, noch mystischer, *Iacchus* gepriesen ward; und Columella, der zu Landleuten nur von *Liber* redet, tönt im Gartengedicht von *Bacchus* und *Iacchus* und *Lenäus* und anderen Namen der Entzückung.

Vater Liber indess blieb ungestört in der Sprache des gemeinen Lebens; ja selbst *Liber* und *Ceres* für Wein und Brot zu sagen, fand Quintilian, VIII, 6, 24, unverträglich mit des Marktes Ernst. Wie sehr auch *Bacchus* bei den Dichtern in Ansehn stand; die nächtlichen *Bacchationen* des Verres sind von Cicero *in Verr. I*, 12. 33, eben so schlimm gemeint, als die Bacchanalien von Juvenal II, 3. Nach dem Ausonius, *epigr.* 30, ist *Bacchus* ein thebischer Gott, wie *Liber* ein römischer.

Ogygia ruft mich Bacchus an,
Osiris nennt Ägyptus mich, — —
Und Vater Liber Roms Gebrauch.

Ja, bis zur Ausrottung des Heidenthums war *Liber* des römischen Volkes Weingott, der nach altem Gebrauch seine *Liberalien* und Dankfeste empfing. Aber dem unsaubern *Bacchus* der Mystiker, den die Dichter zu reinigen nicht vermocht, huldigten die Schwelger des cäsarischen Roms mit *Bacchationen* und *Bacchanalien*. Tacitus erzählt (*Ann. XI*, 31), wie Messalina mit Silius im Herbste eine Vorstellung der Weinlese zu Hause feierte: Man drängte Trauben, es strömten Haufen, und Weiber, in Nebriden gegürtet sprangen dazu, wie opfernde oder rasende Bacchinnen; sie selbst mit hinfliessendem Haar, den Thyrsus schüttelnd, und neben ihr Silius mit Efeu gekränzt, trugen Kothurne, schwangen das Haupt, da umher rauschte

der muthwillige Chor. Selbst als die christliche Religion obgesiegt, waren der Vornehmen nicht wenige,

Die sich bekannten zu Gott, und Bacchanalien lebten.

Bald wurden der Paläste Bacchanalien auch einheimisch in Domen und Abteien. Mit der Sprache der zuchtliebenden Römer verschwand aus dem Andenken *Vater Liber*, der mässige, wie Horaz ihn nennt. Geehrt blieb den neulateinischen Römlingen der rohe *Bacchus*, und waltete fort in den verwilderten Tochtersprachen der Italiener, der Spanier, der Frankogallier, bis zu den germanischen Proselyten des priesterlich obherrschenden Roms. Sitten der Klerikei im Mittelalter bezeugt der *Vocabularius latinus* 1482: *Bacchus i. vinum, vel deus vini. Bacchatio, winsuffung.* Und der *Vocabularius theutonicus* 1482. Weinsauffer, *bachicola, archipota.* Wein oder getrank, das vast essen macht: *bromus, vinum vel bachus, qui facit fortiter comedere.* Jener dolmetscht auch *Ceres*, füllerei in spisen. Noch ist in Deutschland sprichwörtlich, der dickwanstige Kloster-Bacchus; und in mancher Abbildung spreizt sich der Versoffene, auf der Tonne sitzend. Auch würdigen Gelehrten entgieng wol die Bemerkung, *Bacchus* für *Dionysos* oder *Liber*, als Hauptname gebraucht, sei Mönchslatein.

56.

Bevor den Römern der Sabiner Numa den Gott *Sabus-Löbasius* oder *Liber* zum Aufseher des tüchtigen Schneitelns gab, hatten sie die Baumreben auf den Äckern sorglos nach saturnischer Art geschneitelt; und auch so, meinten sie, nicht ganz übel. In Latium, wie die Sage ging, ward unter Janus zuerst Dinkel und Wein gebaut, nach Anleitung des auf dem Tiberis eingewanderten *Saturnus*, der, wegen wohlthätiger Mitherschaft als Urheber des Säens und Anpflanzens (*satus*), nebst der einheimischen Gemahlin *Ops*, des Feldgutes Beschererin, göttliche Verehrung empfing. Auch das Münzen, fabelte man, erfand Saturnus für den Umsatz des Ertrags, und ihm zum Andenken ward auf die Kehrseite ein Schif geprägt. Es scheint, der latinische Saturnus bedeutete Anbau und Verkehr, den zu roherern Urbewohnern griechische Meerwanderer gebracht. Latiums altväterischer Wein, jenes von unvollkommenen geschneitelten Baumreben der Äcker gewonnene *Temetum*, obgleich dem Numa untauglich zum Opfergus, dünkte doch zu Äneas Zeit dem stolzen Tyrrhenerhäuptling Mezentius so lecker, dass er für seine Hülfleistung nicht weniger begehrte, als den Jahrwuchs des gesamten Latinerweins. Ehrwürdig daher war dem Landmann auch nach *Libers* verbesserter Schneitelung die *Hippe des Saturnus*, deren alter-

thümlichen Namen Virgil, *Ls. II*, 400, dem neueren Rebenmesser leiht. Denn Saturnus nante die ihm eigene *falx*, Krummschneide, nicht nur als Sichel zum Mähn, sondern auch als Hippe, um die Rebe samt dem tragenden Baume zu beschneiden; weil er, überhaupt *Sator*, Säer und Anpflanzer, die Erziehung aller fruchtgebenden Gewächse, selbst deren Einpfropfung (*insertio*), in Obhut nahm. *Macrob. I*, 7. Saturnus mit eingebogener Sichel, heisst dem Arnobius Hüter des Gefildes, und geilwuchernder Zweige Scherer (*VI. p.* 197); er heisst sichelträgender Rebpflanzer (*III. p.* 117). Er zeigte dem Janus, sagt Servius, *Aen. VIII*, 319, den Gebrauch der Weinpflanzungen und der Hippe. Bei Prudentius (*c. Symmach. I*, 40) bietet der Ankömmling den barbarischen Landbewohnern:

Vitibus incurvum, si qua est ea cura putandis
Procudam chalybem.

Eingekrümmt für die Reben, wofern euch Schneidung anliegt,
Werd' ich schmieden den Stahl.

Auf Varro's Wort, die Krummklinge habe der Gott als Feldbesorger, der aller Befruchtung vorstehe, fragt Augustin, *civ. VII*, 19: Wozu denn andere Götter dabei, vorzüglich Liber und Libera, welche Ceres ist? Hätten die Kirchenväter doch weniger geneckt, und mehr das Belehrenden aufbewahrt!

57.

Latiums Sprache, voll altgriechischer Wörter und Sprachformen, bezeugt frühe Einwanderung griechischer Abentheurer, die durch Kriegserfahrung und Friedenskünste sich Gehorsam schaften, und willfährige Anhänglichkeit. Welche Kunst aber konnte den Vorfahren Alba's und Roms willkommener sein, als tüchtige Landbestellung, das höchste Lob eines römischen Biedermanns noch im Zeitalter Cato's? Sie hatten bisher ihr rohes Feld mühsam mit dem Karst aufgewühlt, und den gereiften Dinkel mit der Hand eingesogen. Der Fremdling zeigte den Gebrauch des Pflugs, und Ackergeräths (*Minuc. Oct. p.* 211), den Dünger, der sorgfältigeren Auflockerung, der Sichel, und einige Zucht der Baumreben durch Abscherung des wuchernden Laubes: weniger Mühe leistete mehr und tüchtiger. Gekommen schien ein hülfreicher Gott der Anpflanzung, ein segnender *Saturnus*, zu befruchten die einheimische *Ops;* und wie von selbst wucherten die Gewächse, nicht nur zum Bedarf des Volkes, sondern auch zum Eintausch auswärtiger Annehmlichkeiten. In Dankliedern des Erstaunens tönte die Sage fort, unter Saturnus habe das Land ohne mühselige Bestellung (*nulla cultu, Lb. I,* 102 Anm.) allen Ertrag gespendet bis zum Ueberfluss. Des leichteren Feldbaues ver-

mehrte Ergiebigkeit fand Beifall in den Umgegenden des Tiberis. Tyrrhenien zwar begnügte sich vererst am saturnischen Getreidebau; so begehrlich auch, nach alter Sage, dem Häuptlinge Mezentius der latinische Baumwein dünkte. Aber die rüstigen Sabiner über Latium, in gewässerten Bergthälern voll Ölpflanzungen, sie selbst auch mit Griechen gemischt, dankten dem Saturnus, dem Gemahl ihrer Ops (*Varr. L. L. IV. p.* 20. *Dionys. Antiq. II. p.* 114), die künstlichere Behandlung des gesamten Feldgutes, wie des Getreides, so der geordneten Fruchtbäume auf den Äckern. Durch Ämsigkeit zu Übervölkerung anwachsend, entsandten sie ausdauernde Jünglinge, genannt Sabeller und Sabiniten, vorzüglich ostwärts, wo sie das samnitische Reich ober Kampanien mit ererbter Tugend und weitherschender, bis Önotria verbreiteter Macht gründeten. Ein so strebsames Volk wusste bald den saturnischen Baumwein durch Auslichten und kunstmässigen Schnitt zu mildern, dass er zum Trankopfer gesprengt werden durfte. Die Hippe der vollkommenen Schneitelung ward heilig dem Stammvater Sabus, der von dem Geschäft den Beinamen Löbasius oder Liber empfing, und, mit Numa nach Rom wandernd, auch den latinischen Feldbauern bessere Pflege des Temetums in wohlthätiger Religionssatzung vorschrieb.

58.

So entstand um den Tiberis der Sautdämon *Saturnus* und drang mit den Samniten ostwärts bis Önotria. Bei den Griechen indess hob sich der Titan *Kronos* zu mystischer Verherlichung. Laut Homer hatte Zeus den bezwungenen Kronos samt den verbündeten Titanen in den Tartaros unter der Erdscheibe durch die westliche Kluft verstossen. Hesiod vernahm die Entdeckung des Samiers Koläos, im Westlande der gefabelten Kimmerier sei hyperboreische Glückseligkeit; hieraus bildete sich ihm die Sage, unter dem Titanenkönige Kronos habe ein goldenes Zeitalter geblüht, und dauere fort am westlichen Rande, wober der allnährende Okeanos, nahe der Götterheimat, den Eilanden der Seligen zu quellen schien. Auch besang Hesiod die neuere Priesterfabel, nicht am Okeanos habe Rhea den Zeus geboren, sondern, dem Verschlinger Kronos ausweichend, auf Kreta's Geissberge. Um *Ol.* 30 begann die mystische Dreigottheit Kronos-Zeus-Dionysos sich so zu vereinigen, wie Rhea-Demeter-Persefone; und als in den Vierzigern Olympia zwölf grosse Götter aufnahm, empfing Kronos einen geweihten Hügel, und mit Rhea einen Doppelaltar. Zu solcher Verherlichung des Kronos fabelte man, Zeus habe die Titanen aus dem Tartaros gelöst, und des Kronos Burg sei auf einem Eilande der Seligen. Das alte Reich

der Titanen war das gesamte Westland (*Diod. III*, 60. *V*, 66), wo die lang lebenden Hyperboreer von den Titanen erzeugt schienen. In den Sechzigern lehrte Onomakritos, das erste Weltalter, nämlich das goldene, habe Uranos beherscht, das zweite Kronos, das dritte Zeus, und das vierte Dionysos, den (nach seiner Fabel) die Titanen zerfleischt. Demnach war Kronos im silbernen Weltalter König der hesperischen Hyperboreer, die Kallimachos spät geborene Titanen nennt. Seine Herschaft reichte bis Italien, und dem kronischen Meer, wie das adriatische hiess, weil, laut dem Scholiasten des Apollonius (IV, 327), Kronos daselbst gewohnt hatte, nach andern (*Eustath. ad Dionys.* 32) von einer Insel Kronia, und nordwärts bis zum kronischen Okeanos, wo die späteren Orfiker hinter Britannien des Kronos vormaligen Kerker fabelten (*Plutarch. fac. orb. lun.* 26); denn der kronische oder hyperboreische Okeanos erstreckte sich jezt von Nordwest bis Nordost (*Agathem. II*, 14). Nachdem Kronos den Uranos mit der Sichel entmannt hatte, warf er, laut Hesiod, in das Meer bei Epeiros die entmähte Scham; aus den Blutstropfen, sagt Alkäus, keimten die Fäaken, und unter Scheria dachten sich andere, denen Apollonius (IV, 63) folgt, des *Kronos Sichel* versteckt, wovon der Fäaken Insel zuerst Drepana geheissen. Einigen, fügt Apollonius hinzu, scheints

die halmschneidende *Sichel der Demeter*, womit sie die Titanen gelehrt, Fruchtähren abzumähn. Diese Titanen, die aus Korkyra der Kornsichel Gebrauch empfingen, sind Urväter der italischen Hyperboreer. Denn Kronos, heisst es bei Diodor *III*, 60, habe in Italien und Sicilien, wie überhaupt in den Westländern auch Libyens geherscht; und weil er die Höhn befestigt, pflege man noch jezt in Sicilien und den Westgegenden viele der Höhn kronische zu benamen. Solche Hügel und Andenken von Kronos her in Sicilien bezeugt Patroklos der Thurier bei Arnobius *IV. p.* 144. Zu den Andenken gehört wol Zankle, wo Kronos die entmannende Sichel unter der Erde sollte versteckt haben (*Schol. Lycophr.* 600. *Callim. fr.* 172); davon sagt Marobius *I*, 8, sei das Land so fruchtbar.

59.

Ein *saturnisches Land*, und darin vormalige *Sikeler*, nahe der *Aboriginer* Stadt *Kotyla*, oder der nachmals sabinischen *Cutilia*, erkennt schon jener dodonische Orakelspruch (§. 35), dessen Alter zu dem lezten Tarquinius in die sechziger Olympiaden hinaufreichen kann. In dem selbigen Zeitraum konnte das sabinische Spechtorakel des Aboriginerkönigs Picus die von Dionysius bemerkte Aehnlichkeit mit Dodona's Taubenorakel erlangt haben. Frühe gewiss hatten die Dodoner in Sabi-

nun geistliche Verbindungen, dass sie mit so genauer Kenntniss der Gegend und der ältesten Landessagen einen neugeschmiedeten Orakelspruch in die Urzeit der Aboriginer verlegten: Der lästige Pelasgerschwarm um Dodona sollte auswandern, zu erspähn *der Sikeler saturnisches Land*, und deren Feinden, den Aboriginern um Kotyla sich einmischen. Nach der damals herschenden Sage bewohnten vordem Aboriginer die Sabinergegend am Velinus. Eben daher, sagt Varro, *L. L. IV, p.* 16, aus dem Bezirk von Reate, sollte ein Schwarm viehweidender Palatiner, auch Aboriginer genannt, auf dem Palatium des nachmaligen Roms sich gesezt haben. Hart an den Aboriginern bewohnten Sikeler das saturnische Land der nachmaligen Latiner. Aus alten Annalen meldet Varro (*L. L. p.* 26), dass von Roms Gegend Siculer, d. i. Sikeler entsprossen sein; weshalb der Hase in Rom *lepus* und in Sicilien von einigen Griechen λέπορις, genannt wird. Anderswo sagt er, λέπορις sei altgriechisch und äolisch (*R. R. III*, 12. *Gell. I*, 18.) Der Frost ward *gela* bei den Opikern und Sikelern genannt, sagt Stefanus. Sikulische Anbauer Latiums fand auch Plinius (*III*, 5, 9) bezeugt; und Servius (*Aen. I*, 2) um Laurolavinium. Pomponius (*Aen. I*, 532) erzählt aus Varro, dass Oenotrier einst auch die Sabiner beherscht, daher die Sabiner Oenotrier. Nämlich önotrische

Sikeler in Latium geboten den Sabinern. Laut griechischen Nachrichten wurden die *Sikanen* in Thrinakia überwältigt von *Sikelern*, die in *Oenotria* gegen die Meerenge gewohnt. Sikeler, sagt Thukydides *VI*, 2, wohnen noch jetzt in Italia: d. i. dem alten Lande Oenotria, welches den Namen Italia vom König Italos empfing (*Aristot. Polit. VII*, 10); dieser Italos, heisse es, habe den viehweidenden Oenotrern Feldbau gebracht, und mit anderen Gesetzen auch Gemeinmähler. Zu jenen Sikelern demnach, in das thrinakische Reich Sikelia, flüchteten die Sikeler des saturnischen Latiums vor der Aboriginer Übermacht. Homers Sikeler, denen Ithaka Sklaven abnahm und verhandelte, mögen vielleicht noch in Oenotria oder im noch älteren Vaterlande gewohnt haben. Denn woher diese Sikeler, deren Sprache der altgriechischen oder äolischen verwandt war? Sie stammten wahrscheinlich aus Epirus, wie die önotrischen Choner von den epirotischen Chaonern, die gemeinsame Volkssagen hatten (*Orph. Arg.* 128. *Lycophr.* 980). Auch den Namen Italia, sagt Servius (*Aen. I*, 533), leitete man vom König Italus, einem molossischen oder cercyreischen Ankömmling. Der grausame Echetos, König in Epeiros, ward von dem Alterthumskenner Musaeus (*Schol. Od. XVIII*, 84) ein Tyrann der Sikeler genannt; und Sikelia ist bei Hesychius eine Gegend

Thrake's, welche Benennung bis in Thessalien herabreichte. Aus der Heimat Oenotria um Rhegion verpflanzten die Sikeler nach Syrakus thrakischen Biblinerwein, der dort den Namen Pollierwein vom König Pollis empfing (§. 4). Wie nun, wenn aus Oenotria zuerst ein Sikelerstamm in des Tiberis Bezirk Pflug und Sichel gebracht hätte? Wie, wenn der altbäurische Name *sicula*, für *falx*, bei Varro (*L. L. IV. p.* 33), und *sicilire*, das von der Sense unberührte Gras mit der Sichel abmähn, nicht aus *seco* gebildet wäre, sondern aus dem Volksnamen der Sikeler, welche die ererbte Sichel der epeirotischen und korkyrischen Demeter in Latium eingeführt? Der Sikelerhäuptling, den Barbaren ein hülfreicher Saatdämon, bauete sich unter dem Janikulum die *saturnische Burg*, wo nachmals das Kapitol war, nach alter Weise, wie auch die Oenotrer kleine Städte neben einander auf Bergen anlegten. (*Dionys. ant. rom. I, p.* 10.) Scaliger lehrt bei Festus (*Momar*), vormals habe *Siculus* auch Thor geheissen. Vielleicht ein altväterischer Thor, wie *Κρόνος* bei Aristofanes.

60.

Wenn gleich jenes Orakel nicht ausdrücklich den Saturnus für den *Kronos* erklärt, doch war es gewiss schon üblich, den altlatinischen Sichelträger mit dem griechischen zu vermengen. Denn den Befehl, dem *Vater des Kroniden* zum Dank

einen Mann oder Lichter (*φῶτα*) zu bringen, deuteten die Römer auf *Saturnus* in einer Zeit, die man bis zur hesiodischen Westwanderung des Herakles hinauffabeln durfte. Wie alt mochte die Zeit wirklich sein? Laut Livius (*II*, 21) ward im Jahr 257 (*Ol.* 71) ein Tempel dem Saturnus geweiht, und das Saturnalienfest angeordnet. Hiervon meldet Dionysius, *Ant. rom. VI. p.* 341: In diesem Jahr, sagt man, sei der Tempel dem Kronos auf der Anhöhe, die zum Kapitol vom Markte führt, geheiligt worden, und öffentlich gestiftet ein jähriges Opferfest; den Altar aber, der vorher dort stand, soll Herakles erbaut haben, wo man Brandopfer nach hellenischer Weise, seiner Anordnung gemäss, geopfert. Welche gegen die Menschenopfer gerichtete Anordnung er im ersten Buche (*p.* 30) umständlicher beschreibt. Auch erzählt er (*II. p.* 114), schon Tatius habe dem Kronos-Saturnus Heiligthum und Altar errichtet; und (*III. p.* 173) Tullus habe die Saturnalien eingesetzt. Varro bei Macrobius (*I*, 8) will, dass den Saturnustempel am Markte der vertriebene König Tarquinius begonnen, und der Dictator T. Larcius (im Jahr 253) an den Saturnalien ihn geweiht habe. Auf dem Giebel bemerkt Macrobius neugefabelte Tritonen mit geblasenen Meerschnecken, die Schwänze erdwärts gesenkt und untergetaucht. Dies Sinnbild des Meerverkehrs, wie das geprägte

Schilfbeil, deutet der Grammatiker so: seit jener Zeit sei die Geschichte hell und gleichsam lautbar, vorher aber stumm und dunkel und unbekannt. Aus dem mythischen Dunkel scheint dieses Geschichtliche hervor.

61.

Latiums Altvordern, wie Sabinums, hatten den Saatgottes Saturnus Launen durch Menschenopfer zu begütigen gewähnt: *Macrob. I*, 7. Lactanz meldet (*I*, 22), schon vor Numa habe der alte Faunus in Latium die Religion geordnet, und dem Grossvater Saturnus gräßliche Opfer bestimmt. Aber der weise Numa, dessen Obwaltung (*Ol* 17—27) in Hesiods Leben fällt, hemmte die barbarische Opfersazung. Er, vom Geiste der griechischen, zum Theil aus Argos, dem nachmaligen Peloponnes, stammenden Pflanzstädte mit reinerem Sinne für Göttliches genährt, ordnete zu Rom mildere Opfer in Heiligthümern, die man *Argeos* oder *Argeorum sacraria* benamte: *Fest. Argei. Varr. p.* 14. Auch, statt lebender Menschen, warf man jezt binsene Menschenbilder in den Tiberis, und nannte sie *Argeos*, argeische Sühnopfer: *Fest, Varr. p.* 73. Selbst der Donnerer, der bisher eines Menschen Haupt und Leben verlangt hatte, ward durch ein Zwiebelhaupt, Menschenhaare und einen lebenden Fisch befriedigt. Mehr und mehr

wirkte die zuwachsende Grosshellas auf die hesperische Halbinsel, sowohl durch Handel, der frühe die Sabiner gleich den abstammenden Samniten mit Gold bereicherte, und schon in Numa's Rom griechischen Wein und Wohlleben gebracht, als durch Betriebsamkeit des orfischen Priesterbundes. Hesiods Fabel, wie Herakles Geryons Rinder aus Erytheia durch das Hyperboreerland nach Argos geführt, mischte sich zu Latiums Volkssagen; und zuletzt ward Numa's argeïsche Milderung dem Argeer Herakles beigelegt. In den sechziger Olympiaden, da der lezte Tarquinius die Sibyllenbücher aufnahm, ward ohne Zweifel schon der latinische Saturnus für den Kronos der orfischen Religion erklärt; weil der von Tarquinius begonnene Saturnustempel ein griechisches Sinnbild trug, die meerschaltenden Tritonen. Seit Numa, wie es scheint, hatte man dem Saturnus, statt eines Mannes, ein binsenes Mannsbild dargebracht. Dodona's neue Anordner aus der Schule des Pythagoras, um auch das Andenken an Menschenopfer zu vertilgen, dichteten einen Orakelspruch wie aus Urzeiten der Aboriginer, der für Kronos das zweideutige Opfer *φῶτα* bedung. Aus Misverstand, hiess es, habe vormals das saturnische Volk seinem wohlthätigen Sichelgotte das ungebührliche Opfer eines *Manns* oder *Mannsbildes* gebracht; bloss *Lichter* wolle der Gott, leuchtende Wachs-

kerzen, ein Bild dankbarer Anerkennung, dass er aus dem Dunkel des wüsten Lebens zum Lichte der Erkenntnis und zu veredelnden Wissenschaften geführt habe (*Macrob. I, 7.*). Numa's Opfer, sagt Plutarch (*Num.* 8), waren, gleich den pythagorischen, unblutig, und bestanden grossentheils aus Mehl und Trankguss und dem Wohlfeilsten. Solche Aehnlichkeit, meinen wir, ward seit jenem Tarquinius noch verstärkt. Weshalb das Mährchen von Numa's Verkehr mit dem weit späteren Pythagoras, zulezt bei Unkundigen Glauben fand, und die Römer im Jahr 411 (*Ol.* 109) dem Pythagoras, als dem weisesten der Griechen, eine Bildsäule stellten. *Plin. XXXIV*, 6. *Plut. Num.* 8.

62.

Milder demnach ward der barbarische *Saturnus* mit Roms übrigen Gottheiten unter dem weisen Numa. Gegen den Anfang der Republik näherte er sich dem *Kronos*, an Würde wie an Gestalt. Doch blieb allen griechisch gedeuteten Göttern der Latiner die Aehnlichkeit Jahre hindurch unbestimmt, weil Züge aus unstäten Landessagen und alterthümlichen Bildnissen von Thon oder Holz sich einmischten; bis, wie die altgriechischen Volksgötter Homer und Hesiod zum poetischen Ideal erhöht (*ποιήσαντες θεογονίην*, *Herod. II*, 53), auch in Rom homerischer Geist die angestammten Gottheiten, Saturnus, Ops, Jovis, Juno,

Mavors, Venus, Ceres, Proserpina, Vater Liber, Silvanus, Faunus, aus anhaftender Bäuerlichkeit hob, und nach griechischen Vorbildern veredelte. Dies geschah allmählich, seit nach dem ersten punischen Krieg, und noch mehr nach dem zweiten, griechischer Gesang in der Landessprache das Ohr der Römer zu gewinnen begann, und nach dem dritten auch geraubte Bilderwerke, aus Griechenland und Asien ihren Sinn für edle Gestalt schärften. In Virgils Zeitalter war des *Kronos* mit des Saturnus Natur so innig vereint, dass Alles, was dem einen ursprünglich oder aus späterer Fabel und Deutelei zukam, dem andern übertragen ward. Den Griechen war es *Kronos*, der am Tiberis die kronische Burg erbaut, und die Halbwilden gesegnet hatte, durch mühlose Ernten und Verkehr. Griechelnde Römer fabelten gegen die ächtrömische Mythologie (*Dionys. A. II*), ihr *Saturnus* habe, nach des Cölus Entmannung, seinen, von Ops in Kreta geborenen Sohn Jupiter zu verschlingen gesucht, und nachdem er in des Tartarus Ketten die Schuld gebüsst, in Latium goldene Zeit geschaffen; er bedeute den Anfang des kreisenden Zeitenlaufs, er lenke den erhabensten der Planeten.

63.

Vorher begegnete es wohl einem Griechen, den rohen Rebpflanzer Kronos-Saturnus zu verwechseln

mit dem kunstfertigen Vater Liber, der mehr dem Dionysos entsprach. Plutarch gedenkt eines Kritolaos, der epeirotische Dinge und des Pyrrhos Krieg mit den Römern in mehreren Büchern abhandelte (*Paral.* 6), und in einer Schrift von den Sternerscheinungen eine für alt gegebene astronomische Fabel mit römischen Namen vortrug (*Paral.* 9); eine andere Fabel bei ihm aus Roms Urzeiten bemerkt Verrius unter *Salios*, wie Äneas einen Religionsgebrauch aus Samothrake nach Lavinium gebracht habe. Es scheint unzweifelhaft, dass dieser in Italien so bewanderte Mann der Peripatetiker Kritolaos sei, den mit zwei anderen Gelehrten die Athener zu Cato's Zeit in wichtigen Staatsgeschäften nach Rom sandten. *Macrob. Sat. I*, 5. *Gell. VII*, 14. Plutarch meldet (*Paral.* 9) aus Eratosthenes eine der bekannten Sagen von des Attikers Ikarios, dem der bewirtete Dionysos den Weinbau gezeigt, und seiner Tochter Erigone Versternung (*Hyg. Astr. II*, 4); einen ähnlichen Besuch, sagt er, habe Kronos in Italien gemacht mit ähnlichem Erfolge, wie Kritolaos in den Sternerscheinungen bezeuge. Beide Sternmährchen sind in den gebrauchten Handschriften sehr verwahrlost, und, wie Xylander meint, durch einander gewirrt; bei Wyttenbach ist keine Aushülfe, weil er die Untersuchungen dem Kommentar vorbehielt, und, durch befremdende Schwierigkeiten geschreckt, auf-

gab. Das Mährchen des Kritolaos hat ungefähr diesen Sinn: Kronos kehrte bei einem Landbauer ein, dessen Tochter die schöne Eutoria (?) war; die beschlief er, und zeugte die Söhne Janus, Hymnus (?), Faustus, Felix. Als er die Behandlung des Weintranks und der Rebe gezeigt, hiess er auch den Nachbarn mittheilen; und sie thaten es. Jene, nach unmässigem Trunk, fielen in schweren Schlaf; und weil sie vergiftet zu sein glaubten, steinigten sie den Grossvater todt; und die Tochtersöhne vor Gram erhenkten sich. Als nun eine Pest die Römer heimsuchte, verkündigte der pythische Gott Erlösung, wenn sie aussöhnten den Zorn des Kronos, und die Dämonen der unschuldig gestorbenen. Da bauete Lutatius Catulus, ein vornehmer Mann, dem Gott einen Tempel am tarpeïschen Berg, und stellte den oberen Altar mit vier Gesichtern, es sei wegen der Tochtersöhne, oder weil vier Zeiten des Jahres sind, und bestimmte den Monat Januarius. Aber Kronos schuf alle zu Sternbildern: sie heissen προτρυγητῆρες, Vorherbster; und Janus, der zuvor aufgeht, ist ein Stern vor den Füssen der Jungfrau. So Kritolaos im vierten der Erscheinungen.

64.

Cerda bei Virgils Äneis, VII, 179 erzählt aus einem reineren Plutarch die Geschichte kurz: Sa-

turnus, als Gast eines Feldbauers, schwängerte dessen Tochter *Ônotria* (statt Enteria); die gebar vier Söhne, denen Saturnus den Bau der Rebe und die Bereitung des Weins zeigte. Vollständig, obgleich verworren, ist die Erzählung bei Gyraldus (*Synt. deor. IV. p.* 155), wo auch das Mädchen *Ônotria* heisst, und ihr Vater der Feldbauer, wie es scheint, Latinus: *Pitisc. Lex. ant. rom. II. p.* 300. Es spielt also das Mährchen in der Zeit, da zu Latiums feldbauenden Ônotrern der Weinbau kam, nämlich durch ônotrische Sikeler, die aus der Heimat Epeiros Pflug und Sichel gebracht. Des gastlich aufgenommenen Kronos vier Söhne von der latinischen Baurentochter Ônotria bezieht Kritolaos auf die vier Jahrszeiten: *Janus* lenkt den Winter im Januar; *Hymnus* den aufgeheiterten Frühling im April; *Faustus* den gesegneten Erntemond Julius, wann, wie Horaz singt, Ceres mit der Fruchtbarkeit, *alma Faustitas*, die Gefilde nährt; und *Felix* den October, da der Herbst glücklichen Ertrag von Wein und Baumfrüchten spendet. Aber bei drei latinisch benannten Brüdern ein Grieche *Hymnos?* Vielleicht ward Ὕμνος verderbt aus Ἔρως, *Venus*, der Schutzgottheit des Aprils bei Späteren, die ihr als mystischer Naturgöttin ein Doppelgeschlecht beilegten. *Macrob. Sat. I*, 12. *III*, 8. Unter den Cäsarn lautete *Venus* dem Griechen Ἔρως (*Plut, Q. R.* 45); aber den alten

Namen der Stadt Ὕλη sprach der Römer *Vella*. Jener Altar über dem Kronostempel war dem vierantlitzigen Janus geweiht (*Macrob. Sat. I*, 9. *Augustin. C. D. VII*, 4), den einige auf die vier Sonnenwender (*J. Lyd. Mens. p.* 50), andere auf die vier Gegenden der Welt deuteten. Was Kritolaos vom Ursprung des Kronostempels am tarpëischen Berg oder Kapitol fabelt, nahm er aus misverstandenen Hörensagen. Nicht ein Lutatius Catulus, dessen Familie erst gegen das Jahr 500 Ruhm erhielt, gründete den Saturnustempel, sondern der lezte Tarquinius, und laut den Urkunden, nicht nach einer Pest, nicht auf des pythischen Gottes Antrieb. Versteint hätte Kronos die vier Söhne doch wol gleich nach dem Jammerschicksal, welches sein Geschenk ihnen zuzog. Aber ein vorherbatender προτρυγητὴρ erscheint erst bei Euktemon in Metons Zeit (*Petav. Uranol. p.* 65), bei Kratosthenes am rechten Flügel der Jungfrau (*catast.* 9); vier solche Sterne, wovon der zuerst aufgehende Janus vor den Füssen der Jungfrau stand, mögen Roms priesterliche Kalendermacher gezeigt haben.

63.

Späte Religionssäze für ursprüngliche Offenbarungen auszugeben, war und blieb ein gewöhnliches Pfaffenspiel. Numa's wohlschmeichelnder Vater, *Liber*, empfing, so weit das Gesez vergönnte, die

Ehre des altthebischen Dionysos. Ihm auch *bacchische* Verehrung zu gewinnen, deutete man zu seiner Mutter *Semele* die anspornende *Stimula*, und versicherte, im Haine dieser verherrlichten Thyone habe schon Herkules wildrasende *Bacchinnen* angetroffen. Nach dem Verbot der *Bacchanalien* erkünstelte man ein dionysisches Geleit von anständig schökernden *Silenen*, *Satyren* und *Panen*, in deren zeitmässige Gestalt man die einheimischen Berggötter *Silvanus* und *Faunus* samt den gefabelten Söhnen umschuf. Dennoch findet sich kein Versuch, dem Vater Liber für offene Kelterfeste oder mystische Orgien einen italischen *Berg Nysa* zu ersehn; obgleich eine nyseïsche Bergflur so einträglich an zuströmenden Opfern war, dass immer am gefeierten Heiligthum ein nahrhafter Ort, meistens eine gleichnamige *Stadt Nysa*, aufblühete. Zwar nyseïsches Gewächs, welches den Falernerhöhn der westwärts vorbeiwandernde Bacchus verliehn habe, erkennt Silius VII, 171—208; zwar vom Vesuvius singt Martial IV, 44:

Mehr als Nysa vordem war der Berg hier theuer dem Bacchus;
Jüngst noch taumelten hier Satyre fröhlich im Chor.

Nicht anders, als wenn Sidonius gallische Weinberge dem Nysa gleich schlägt (*Ep. II*, 9), oder sogar vorzieht (*Carm. XXII*, 233). Jedoch weder des Pfleglings Dionysos, noch des wiedergeborenen

Bacchos, hat irgend ein italischer Weinberg sich gerühmt, so wenig als ein sicilischer. Beide gesegnete Weinländer entrichteten ihren Dank einer Nysaflur benachbarter Glaubensbrüder, wie selbst die weinreiche Chios den nyseischen Heiligthum bei Erythrä. Italiens Grosshellas steuerte wahrscheinlich der pindischen Nysaflur, deren römische Dichter allein gedenken; die Sikelioten durften wol nicht des Bacchos Geburtsort am Alfeios vernachlässigen.

INHALT

DES ZWEITEN BANDES.

		Seite
IV.	Bacchischer Dionysos	1
V.	Bacchos-Osiris	89
VI.	Des Dionysischen Weins Ausbreitung in Westgegenden	96

Katalog

der

Bibliothek

von

Johann Heinrich Voss,

welche, vom 9ten November 1835 an,

in Heidelberg

öffentlich versteigert werden soll.

Heidelberg, 1835.
Gedruckt bei Georg Reichard.

Bemerkungen.

1. Die Bücher sind gut gehalten, wenn nicht das Gegentheil angemerkt ist.
2. Durch die, den Titeln vieler Werke beigefügten Zeichen V H B ist angedeutet, daß handschriftliche Bemerkungen von Voß in diesen Werken sich befinden.
3. Bestellungen nehmen in Heidelberg an: Die akademischen Buchhandlungen von Groos, Mohr, Winter, so wie die Antiquare Salomon Wolff, und Gebrüder Wolff.
4. Auch sind Herr Professor Schmid, Herr Universitäts-bibliothekar Dr. Müller und Herr Karl August Hahn daselbst zur Besorgung von Aufträgen, die ihnen in dieser Auctionssache gegeben werden, erbötig.
5. Bei der Auction ist baare Zahlung zu leisten.

Inhalt.

I. Griechische und lateinische Schriftsteller . . . Seite 1

II. Antiquitäten und Mythologie, alte Geschichte; Grammatiken und Wörterbücher der alten Sprachen; neuere lateinische Schriften . . . . . — 38

III. Schönwissenschaftliche Schriften in deutscher, englischer, französischer, italienischer, spanischer und portugiesischer Sprache. . . . . — 55

IV. Grammatiken und Wörterbücher der neueren Sprachen . . . . . — 72

V. Theologie . . . . . — 77

VI. Jurisprudenz und Staatswissenschaft. Medicin. Landwirthschaft und Naturwissenschaft . . . . — 85

VII. Philosophie und Pädagogik. Geographie und Reisebeschreibung. Geschichte und Biographie . — 89

VIII. Vermischte Schriften. Landkarten und Kupfer. Musik . . . . . — 98

I.

1. Achillis Tatii de Clitophontis et Leucippes amoribus libri VIII. Ex editione Salmasii. Lugd. Bat. 1640. 12.
2. — — de Clitophontis et Leucippes amoribus libri VIII; varietate lectionis notisque Salmasii .... ac suis illustravit Boden. Lipsiae, 1776. 8.
3. Aeliani de animalium natura libri XVII; P. Gellio et C. Gesnero interpretibus. Lugduni, 1616. 12.
4. — de natura animalium libri XVII, c. animadversionibus Gesneri et Trillieri; cur. Gronovio. Basileae, 1750. 4. Vol. I—II.
5. — varia historia, c. notis Gesneri, Schefferi .... et interpretatione latina Vulteji; cur. Gronovio. Lugd. Batav. 1731. 4. Vol. I—II.
6. Aeschinis orationes, curav. Dindorfius. Accesa. lectiones cod. Haun. ad orationem contra Timarchum. Lipsiae, 1824. 8.
7. Aeschinis et Demosthenis orationes de corona, ex recens. Bekkeri. Halis Saxon. 1815. 8.
8. Aeschyli tragoediae VII, opera Guil. Canteri. Antwerp. 1580. 12.
9. — tragoediae ac deperditarum fragmenta; recens. Schütz. Vol. III (Choephorae, Eumenides, Supplices). Halae, 1794. 8.
10. — Tragödien; mit einem Commentar v. Lafontaine. Halle, 1822. 8. Bd. I.
11. — Eumenides; ed. Hermannus. Lips. 1799. 8.
12. — Septem contra Thebas; ed. Schwenk. Traj. ad Rhen. 1818. 8.
13. — Choephori; ed. Schwenk. Traj. ad Rhen. 1819. 8.
14. — Prometheus, Sophoclis Antigone et Euripidis Medea. Zum Gebrauche bei Vorlesungen, von F. Ast. Landsh. 1810. 8. (Titelbl. u. ein Theil des Wortreg. fehlt.)

15. Aeſchylos Trauerſpiele, deutſch mit Anmerkungen von Danz. Leipzig, 1805 — 1808. 8. Bd. 1 — 2. VIIIB.
16. — Trauerſpiele, überſ. v. G. Fähſe. Leipzig 1809. 8.
17. — — von H. Voß, zum Theil vollendet von J. H. Voß. Heidelberg, 1826. 8.
18. — Vier Tragödien des Aeſchylus, überſetzt von F. Ly. Graf zu Stolberg. Hamburg, 1802. 8.
19. — Prometheus in Feſſeln, aus dem Griechiſchen überſetzt von J. G. Schloſſer. Baſel, 1781. 8.
20. — Agamemnon, aus dem Griech. rhythmiſch überſ. und mit erläut. Anmerk. begl. v. D. Jeniſch. Berlin, 1786. 8.
21. — Perſer, überſetzt von Danz. Leipzig, 1789. 8.
22. — Agamemnon, aus dem Griechiſchen überſetzt von G. A. von Halem. Leipzig, 1796. 8.
23. — Sieben gegen Thebe, von J. W. Süpern. Halle, 1797. 8.
24. — Agamemnon, metriſch überſ. von W. v. Humboldt. Leipzig, 1816. 8.
25. — Agamemnon, überſ. in der Versart des Originals von C. Ph. Conz. Tübingen, 1815. 8.
26. — Eumeniden, in der Versart der Urſchrift verdeutſcht von C. Ph. Conz. Tübingen, 1816. 8.
27. — Perſer und die Sieben vor Thebä, nach der Versart der Urſchrift verdeutſcht von C. Ph. Conz. Tübingen, 1817. 8.
28. — der gefeſſelte Prometheus, nach der Versart der Urſchrift verdeutſcht von C. Ph. Conz. Tübingen, 1819. 8.
29. — die Schutzflehenden, nach der Versart der Urſchrift verdeutſcht von C. Ph. Conz. Tübingen, 1820. 8.
30. Aesopi Phrygis Fabulae, gr. et lat., cum aliis quibusdam opusculis. Antwerpiae, 1567. 12.
31. — Fabulae graecae, quae Maximo Planudi tribuuntur. Ad vett. libror. fid. emend. et Hudsoni suisque annotationibus illustrav. J. M. Heusinger. Editio auctior. Curav. C. A. Klotzius. Isenaci, 1776. 8.
32. — Fabulae graecae, quae Maximo Planudi tribuuntur, cum Hudsoni et Heusingeri notis. (Cura G. H. Schaeferi.) Lips. 1810. 8.
33. — Fabulae e cod. August. nunc prim. editae, cum fabulis Babrii et Menandri sententiis singularibus. Recens. J. G. Schneider. Vratisl. 1812. 8.
34. — Fabellae Aesopicae quaedam notiores et in scholis usitatae, compos. a J. Camerario. Gryphiswaldiae, 1584. 12.
35. Ahlwardt (Chr. Wilh.) Zur Erklärung der Idyllen Theocrits. Rostock, 1792. 8. VIIIB.
36. Alcmanis lyrici fragmenta, collegit et recens. F. Th. Welcker. Giessae, 1815. 4.

37. Alcmanis lyrici fragmenta, collegit et recens. F. Th. Welcker. Giessae, 1815. 4.
38. Ammiani Marcellini rerum sub impp. Constantio Juliano, Joviano, Valentiniano et Valente per XXVI annos gestar. historia, libris XVIII comprehensa. Lugduni, 1609. 8.
39. — — rerum gestarum, qui de XXXI supersunt libri XVIII. Ad fidem vett. codd. recens. et observatt. illustrav. Lindenbrog. Hamb. 1609. 4.
40. — — rerum gestarum, qui de XXXI supersunt libri XVIII. Ex codd. mss. mend. Henr. Valesius. Parisiis, 1636. 4.
41. Anacreontis Teii carmina, graece e recens. G. Baxteri c. ejusd. notis ed. J. F. Fischer. Lipsiae 1793 8. **Vergr.**
42. — — carmina, e rec. et cum notis Brunckii ed. G. H. Schaefer. Lips. 1811. 12.
43. — — Oden in reimlosen Versen (übersetzt von Uz und Götz). Frankfurt und Leipzig, 1746. 8.
44. Anakreon und Sappho von Chr. A. Overbeck. Lüb. und Leipz. 1800. 8.
45. Analecta veterum poetarum graecorum, editore R. F. Ph. Brunck. Argentorati, 1785. 8. Tom. I — III.
46. Anthologia graeca. Florilegium diversorum epigrammatum numero et duobus indicibus auctum. Excudebat H. Stephanus anno 1566. 4.
47. Anthologie, satyrische, aus römischen Dichtern, übersetzt von J. A. Stasser. Kiel, 1810. 8. Bd. 1.
48. Antigoni Carystii historiar. mirabil. collectanea, explicata a J. Beckmann. Additis annotatt. Xylandri, Meursii, ... cum interpretatione Xylandri. Lipsiae, 1791. 4.
49. Antimachi Colophonii reliquiae; nunc primum conquirere et explicare instituit K. A. G. Schellenberg. Halae, 1786. 8.
50. Antonini (Marci) libri XII eorum, quae de seipso ad seipsum scripsit. Introduction. ad philosophiam stoicam ex mente M. A. praemisit J. F. Buddeus; vitam recens. criticisque observatt. illustr. C. Wolle. Lipsiae, 1729. 8.
51. Antonini Liberalis transformationum congeries, gr. et lat., ed. Abr. Berkelius. Lugd. Bat. 1674. 12.
52. — — transformationum congeries (gr. et lat.) interprete G. Xylandro; c. Th. Munckeri notis ed. H. Verheyk. Lugd. Bat. 1774. 8.
53. Apollodori Athen. bibliothecae libri tres. Ad Codd. Mss. fidem recens. Chr. G. Heyne. Göttingae, 1782. — Ch. G. Heynii ad Apoll. biblioth. notae, ib. 1783. 8. 2 voll. **Vergr.**
54. — — bibliothecae libri tres et fragmenta. Curis secundis illustr. Chr. G. Heyne. Götting. 1803. 8. Tom. I—II.

55. Apollodori Athen. bibliotheces sive de Deorum origine libri tres; interprete B. Spoletino. Amstelod. 1669. 8.
56. Apollonii Dyscoli historiae commentitiae liber, seu historiae mirabiles, gr. et lat.; c. notis G. Xylandri et Meursii ed. L. H. Teucher. Lipsiae, 1792. 8.
57. Apollonii Rhodii Argonautica (gr. et lat.), antiquis una et optimis c. commentariis. Francof. 1546. 8.
58. — — Argonauticorum libri quatuor. Graece c. versione lat., scholiis graecis, commentario ed. Chr. D. Beckius. Lips. 1797. 8. Vol. I (et unic). VIIIB.
59. — — Argonautica, ex recens. et c. notis R. F. Ph. Brunckii. Accedunt scholia graeca ex cod. bibliothecae imperial. Paris. nunc primum evulgata. (Cura G. H. Schaeferi.) Lips. 1810—1813. 8. Tom. I—II.
60. Appiani Alexandrini Romanarum historiarum quae supersunt, ad fid. codd. Mss. recensuit, latin. versionem emendavit, adnotatt. Variorum suisque illustr. J. Schweighaeuser. Lips. 1785. 8. Tom. I—III.
61. Apuleji Madaur. Asinus aureus c. commentariis Phil. Beroaldi. Venetiis, 1501. Fol.
62. — — opera omnia quae exstant, c. notis varr. ed. Elmenhorst. Francof. 1621. 8.
63. — — Id. lib.
64. Arati Solensis Phaenomena et Diosemea graece et latine. Accedunt Theonis scholia, Leontii de sphaera Aratea libellus, et version. Arati poeticar. Ciceronis ... quae supersunt. Cur. J. Th. Buhle. Lips. 1793—1801. 8. Vol. I—II. VIIIB.
65. — — Phaenomena et Diosemea, quibus subjiciuntur Eratosthenis Catasterismi. Dionysii orbis terrar. descriptio. Rufi Festi Avieni utriusque poetae metaphrases. Cur. notasque adjec. T. Ch. Matthiae. Francof. 1817. 8.
66. — — Phaenomena et Diosemea, c. annotatione critica ed. Ph. Buttmann. Berolini, 1826. 8.
67. — — Sternerscheinungen u. Wetterzeichen (gr.), übersetzt u. erklärt von J. H. Voss. Heidelb. 1824. 8.
68. — — Dasselbe Werk.
69. Archilochi Reliquiae; colleg. et adnotatt. viror doctor. suisque animadversionib. illustr. J. Liebel. Lipsiae, 1818. 8.
70. Archimedis Syracusani Arenarius et dimensio circuli. Eutocii Ascalon. in hanc comment. gr. cum versione et notis J. Wallis. Oxoniae, 1676. 8.
71. Arethusa, oder die bukolischen Dichter des Alterthums (von F. L. G. Graf von Finkenstein.) Berlin, 1789. 4.
72. — — Neue Bearbeitung. Berlin, 1806—10. 4. Bd. 1—2.

73. Aristaeneti epistolae Graecae c. versione lat. et notis J. Merceri, cur. J. C. de Pauw. Trajecti ad Rhen. 1737. 8.
74. — Id. lib.
75. Aristidis Orationum tomi II. (gr. et lat.) interprete G. Cantero. Oliva Pauli Stephani. Anno 1604. 8.
76. Aristophanis comoediae (graece), novem cum commentariis antiquis, duaeque sine commentariis. Basileae, Froben, 1547. Fol.
77. — comoediae undecim, graece et latine, c. nova octo comoediarum interpretatione latina et notis St. Bergleri. Cur. P. Burmann. Lugd. Bat. 1760. 4. Tom. I — II. VIIIB.
78. — comoediae ex optimis exemplaribus emendatae studio R. Fr. Brunckii. Argentorati, 1783. 8. Tom. I — III. VIIIB.
79. — Ranae. Commentario illustr. et scholia graeca adjecit J. G. Ch. Hoepfner. Halis Sax. 1797. 8. VIIIB.
80. — Wolken. Griechisch und Deutsch. (Von F. A. Wolf.) Berlin, 1811. 4. VIIIB.
81. — Acharner. Griechisch und deutsch. Von F. A. Wolf. Berlin, 1812. 4. VIIIB.
82. — Nubes, fabula nobiliss. integrior edita auctore C. Reisigio. Lips. 1820. 8.
83. — Vespae; cum notis Brunckii et alior. ed. C. Ph. Conz. Tub. 1824. 8.
84. — Komoedien, metrisch übers. von F. G. Welker. Giessen, 1810 — 1812. 8. Thl. I — II. (Wolken und Frösche.)
85. — von J. H. Voß, mit erläut. Anmerk. v. H. Voß. Braunschweig, 1821. 8. Bd. 1 — 3.
86. — Dasselbe Werk. Bd. 1 — 3.
87. — Comedies grecques d'Aristophane (Plutus et Nuées) trad. en françois, avec des notes crit. par Anne Dacier. A Paris, 1692. 8.
88. Aristotelis operum nova editio, graece et latine. Ed. J. Casaubonus. Lugduni, 1590. Fol. Tom. I — II.
89. — operum nova editio, graece et latine. Aureliae Allobrog., de la Rouiere, 1606 — 7. 8. Tom. I — II.
90. — Categoriae. Textum recognovit, e Graeco in Latinum convertit ... E. A. Lewald. Heidelb. 1824. 8.
91. — τεχνης ρητορικης βιβλια γ Ex aliquot editionum collatione. (Edd. Garve et Reitz.) Lips. 1772. 8.
92. — de mundo liber. Editionem curav. J. Ch. Kappius. Altenb. 1792. 8.

93. Aristotelis liber de mirabilibus auscultationibus explicatus a J. Beckmann. Additis annotatt. H. Stephani, Sylburgi, ... Göttingae, 1786. 8.

94. — Ethicorum s. de moribus ad Nicomachum libri decem (gr.). Opera P. Victorii. Francof. 1584. Ejusd. Politicor. et Oeconomicor. libri qui extant (gr.). Francof. 1587. — Ejusd. Artis rhetor. libri III. Rhetorices ad Alex. lib. I: De arte poetica liber I. Francof. 1584. 4.

95. — Politicorum libri VIII. Cum perpet. D. Heinsii in omnes libros paraphrasi. Lugd. Bat., Elzev., 1621. 8.

96. — Politicorum libri superstites. Editio nova. Cura H. Conringii. Helmst. 1656. 4.

97. — Εκ των Αριστοτελους Πολιτικων περι της πολεως μακαριας περι του αρχειν .... Cum annotatione critica (cura F. W. Reitzii). Lips. 1776. 8.

98. — Politik und Fragment der Oeconomik, aus dem Griechischen übersetzt und mit Anmerkungen versehen von J. G. Schlosser. Lüb. 1798. 8. Abthlg. I—III.

99. Arnobii adversus gentes libri VII, c. commentariis. Acced. Heraldi animadverss. et castigatt. ad Arnob. Lugd. Batav. 1651. 4.

100. Arriani de expeditione Alexandri M. historiarum libri VII (gr. lat.), ex interpretatione B. Vulcanii. Recens. et lat. version. emendavit N. Blancardus. Amstelod. 1668. 8.

101. — ars tactica, acies contra Alanos, Periplus ponti Euxini, etc. (gr. lat.) Cum interpretibus latinis et notis. Ex recens. N. Blancardi. Amstelod. 1683. 8.

102. — Indische Merkwürdigkeiten und Hannons Seereisen. Nebst Dodwells Prüfung der Seereise des Nearch und Bougainville's Abhandlung von der Seereise des Hanno. (Uebersetzt durch G. Raphelius, verbessert von G. A. Schmid.) Braunschweig, 1764. 8.

103. Athenaei Deipnosophistarum libri quindecim, c. J. Dalechampii lat. interpretatione et notis. Editio postrema, J. Casauboni animadverss. et conject. contin. Lugduni, 1612. Fol.

104. — Deipnosophistarum libri quindecim. Nova latina versione et animadversionibus cum J. Casauboni aliorumque tum suis illustrav. J. Schweighaeuser. Argent. 1800—1805. 8. Text. tom. I—V; animadverss. tom. I—VIII.

105. Athenagorae Athen. apologia pro Christianis ad Impp. Antoninum et Commodum; de resurrectione mortuorum. Graece et latine. Ex off. H. Stephani, 1557. 8.

106. Auctorum vetussimorum georgica, bucolica et gnomica poemata quae supersunt, graece et latine, ex ed. et c. annot. J. Crispini. S. l. et a. n. (1569). 12.

107. Auctores latinae linguae in unum redacti corpus, c. notis Dion. Gothofredi. (Genevae) apud G. Lamarium, 1595. 4.

108. Auctores mythographi latini, c. commentariis Micylli, Schefferi, Munckeri etc. Cur. A. v. Staveren. Lugd. Bat. 1742. 4.

109. Augustini libri XIII confessionum, opera Sommalii. Bambergae, 1701. — Burmanni synopsis synopseos theologiae. Francof. 1708. 8.

110. — De civitate Dei libri XXII. c. comment. J. Vivis, Coquei. Francof. et Hamburgi, 1661. 4. Tom. I—II.

111. Ausonii opera c. notis Scaligeri, Accursii, etc. Recens. J. Tollius. Amstelod. 1671. 8.

112. Becker (G. J.) Specimen variar. lection. et observationum in Philostrati vitae Apollonii librum primum, c. adnotatt. Fr. Creuzeri. Heidelb. 1808. 8.

113. Bion et Moschus, les idylles de, (en grec et) traduites en vers françois, avec des remarques (par Hil. Bern. de Requeleyne). Lyon, 1697. 12.

114. Bionis et Moschi Idyllia, graece c. metaphrasi latina et notis integris F. Ursini, H. Stephani alior. recens. J. A. Schier. Lips. 1752. 8. VIII B.

115. — — Id. lib.

116. Bion und Moschus (griechisch und deutsch) von J. C. F. Manso. Gotha, 1784. 8.

117. — — Idyllen, aus dem Griech. Berl. 1767. 12.

118. Blümner (H.) Ueber die Idee des Schicksals in den Tragoedien des Aeschylus. Leipz. 1814. 8.

119. Boeckh (Aug.) Commentatio in Platonis qui vulgo fertur Minoem ejusdemque libros priores de legibus. Halis Sax. 1806. 8.

120. — Graecae tragoediae principum Aeschyli, Sophoclis, Euripidis, num ea, quae supersunt, et genuina omnia sint, et forma primitiva servata, an eorum familiis aliquid debeat ex iis tribui. Heidelb. 1808 8.

121. — id. lib.

122. — Ueber die Versmaße des Pindaros. Berl. 1809. 8.

123. Bredow (G. G.) Geographiae et Ursalogiae Herodoteae specimina. Helmst. 1804. 4.

124. — id. lib.

125. Caesaris (C. Jul.) commentarii de bello Gallico et civili c. fragm. Omnia nunc op. v. d. (J. Lipsii) emendata et edita. Antw. 1586. 8.

126. — quae exstant, cum selectis varior. commentariis, opera et st. A. Montani. Amstel. Elz. 1661. 8.

127. Caesaris (C. Jul.) quae exstant. Acc. vetus interpres graec. libror. VII de bello Gallico, notae, commentarii etc. Opera et st. G. Jungermanni. Francof. 1669. 4.
128. — id. lib.
129. Callimachi hymni, epigrammata et fragmenta, c. notis integr. H. Stephani .. Graevii, Bentleji, E. Spanhemii commentariis, Hemsterhusii et Ruhnkenii notis nunc pr. editis. Textum recens., lat. vert. J. A. Ernesti. Lugd. Bat. 1761. 8. Tom. I—II.
130. — Hymnen und Epigrammen. Aus dem Griech. von Ch. W. Ahlwardt. Berl. 1794. 8.
131. — Hymnen, übersetzt von C. Schwenck. Nebst Anhang. Bonn, 1821. 8.
132. Capella (Martianus) editus cura L. Walthardi. Bernae, 1763. 8.
133. Casii Parmens. Orpheus, et in eum N. Chytraei comment. Francof. 1565. — Lingua per Erasmum Roterd. Basil. 1525. 8.
134. Catullus, Tibullus, Propertius, Corn. Galli fragmenta. Basil. 1530. 8.
135. — — — c. indice Horatii Tuscanellae. Bas. 1569. 8.
136. — — — Lugd. 1573. 12.
137. — — — c. comment. et scholiis Ant. Mureti. Antw. 1582. 8.
138. Catulli, Tibulli, Prop. nova editio. Recens. J. Scaliger. (Heidelb.) ap. Commel. 1600. 8.
139. — — — Id. lib.
140. — — — opera ad optimor. exemplar. fid. recensita. Cantabrigiae, 1702. 4.
141. — — — ex recens. et c. obss. J. Ant. Vulpii. Patav. 1710. 8.
142. — — — ad fid. optimor. libror. recens. Adjectum est Perviligium Veneris. Göttingae, 1742. 12.
143. — — — Acc. Corn. Galli fragmenta. Lugd. 1761. 12.
144. Catullus et in eum Is. Vossii observationes. (Lugd. Bat.) 1684. 4.
145. Catulli carmina, varietate lect. et adnotatione illustrata a Fr. Doering. Lips. 1788—1792. 8. Tom. I—II. VIIIII.
146. — — c. var. lect. ed. C. J. Sillig. Göttingae, 1823. 8.
147. Catullus in einem Auszuge, lattin. und deutsch von C. W. Kamler. Leipz. 1793. 8.

148. Cebes Gemälde (gr.). Für Schulen herausg. von J. P. Büchling. Neu bearb. v. G. F. W. Grosse. Meissen, 1813. 8.
149. Celsi (Aur. Corn.) de medicina libri octo, c. G. W. Wedelii. Jenae, 1713. 8.
150. Censorinus de die natali. Recens. et notis illustr. H. Lindenbrogius. Hamb. 1614. 4.
151. — id. lib.
152. Charitonis Aphrod. de Chaerea et Callirrhoe amatoriar. narration. libri VIII. Gr. et latine. J. Ph. d'Orville publicav. et animadverss. adjec.; J. J. Reiske latine vertit. Editio altera auctior (cura Chr. D. Beck). Lips. 1783. 8.
153. Choerili Samii quae supersunt, colleg. et illustrav. A. F. Naeklus. Lipsiae, 1817. 8.
154. Ciceronis opera omnia, c. notis D. Gothofredi. Genevae, 1660. 4.
155. — opera quae supersunt omnia, c. Asconio et scholiaste veteri ac notis integr. varior. Is. Verburgius. colleg., dispos., rec. Amstel. 1724. 7. Vol. I—XI. VIIIB.
156. — orationum pars II. Ed. Alex. Scotus. Colon. Agr. 1629. 8.
157. — selectae orationes. Basileae, 1783. 8.
158. — quae vulgo feruntur orationes IV. Recogn., animadverss. integr. J. Marklandi et J. M. Gesneri suasque adj. F. A. Wolf. Berol. 1802. 8.
159. — oratio pro Marcello; recogn., animadvv. selectas super. interpretum suasque adj. F. A. Wolf. Berol. 1802. 8.
160. — orationum pro Scauro, pro Tullio, pro Flacco partes ineditae c. Schol. ad orat. pro Scauro. Invenit, recens., notis illustr. A. Majus; c. emendatt. et comment. denuo edid. A. G. Cramer et C. F. Heinrich. Kiliae, 1816 8.
161. — oratt. pro Fontejo et pro C. Rabirio fragmenta ed. B. G. Niebuhr. Romae, 1820. 8.
162. — epistolae familiares cum P. Manutii scholiis. Parisiis, 1543. 8.
163. — epist familiares et in eas P. Manutii commentarius. Francof. 1600. 8. Vol. I—II.
164. — epistolarum libri tres, a Sturmio olim separatim editi, nunc vero latina expositione illustrati autore J. Rhenio. Lips. 1700. 8.
165. — epistolar. ad diversos libri XVI. Cellarius recens. et adnotationibus illustr.; Cortius ed. Lips. 1732. 8.
166. — id. lib. 1749. 8.
167. — Tusculanar. disputationum libri V; ex recens. F. A. Wolfii. Lips. 1792. 8.
168. — id lib.

169. Ciceronis de legibus libri tres. Animadverss. varior. et suas adj. Moser, apparat. codd. congess. et notas addidit F. Creuzer. Francof. 1824. 8.

170. — de officiis libri tres. Cato major. Laelius. Paradoxa. Somnium Scipionis. Ex recens. Graevii c. animadverss. Lambini, A. Manutii et alior. Amstelod. 1688. 8.

171. Cicero's Reden an Brutus, übersetzt von K. V. v. Hauff. Ulm, 1816. 8.

172. — auserlesene Reden, übersetzt und erläutert von F. C. Wolff. Altona, 1805—1819. 8. Bd. 1, 3, 4, 5.

173. — Dass. 5ter Band.

174. — neue Sammlung auserles. Reden übers. u. erläut. von F. C. Wolff. Altona, 1823—1824. 8. Bd. 1—2.

175. — Dass. Werk. Bd. 1—2.

176. — sämmtliche Briefe, übers. und erläut. von C. M. Wieland. Zürich, 1808. 8. Bd. 1—2.

177. — Cato der Aeltere, Lälius und Paradoxa, übersetzt und erläutert von C. F. Wolff. Altona, 1805. 8.

178. Ciofani (Herc.) in Ovidii N. metamorphosin, ex XXIII libris antiquis observationes. Editio secunda. Antw. 1583. 8.

179. Claudiani quae exstant, emend. et animadverss. illustr. C. Barthius. Francof. 1650. 4.

180. — opera quae exstant varietate lect. et perpet. adnotatione illustrata a J. M. Gesnero. Lips. 1759. 8.

181. Clementis Alexandr. opera graece et latine quae exstant. Annotationes adj. F. Sylburgius. Coloniae, 1688. Fol.

182. Comicorum graecor. sententiae, latinis versib. ab H. Stephano redditae et annotatt. illustratae. Excud. H. Stephanus, 1569. 24.

183. Cononis narrationes; Ptolomaei historiae; Parthenii erotica; graece c. notis varior. et suis ed. L. H. Teucher. Lips. 1794. 8.

184. Cornarii (Jani) Ecclogae in dialogos Platonis omnes nunc prim. editae cura J. F. Fischeri. Lipsiae, 1771. 8.

185. Cornelii Nepotis vitae excellent. imperator. c. notis varior. ex rec. A. van Staveren. Lugd. Bat. 1734. 8.

186. Corpus scriptorum eroticor. graecorum. Ed. F. Passow. Lips. 1824. 8. Vol. I (Parthenii Erotica).

187. Ctesiae Cnidii quae supersunt, nunc prim. secrs. emend. c. interpr. lat. H. Stephani et annotatt. H. Stephani, Hoeschelii alior. et suis ed. A. Lion. Göttingae, 1823. 8.

188. Curtius Rufus de reb. Alexandri M. c. supplementis, commentar. et ind. Ed. J. Freinshemius. Argentorati, 1640. 8.

189. Curtius Rufus de reb. Alex. M. c. supplem. et comment. J. Freinshemii. Editio nova opera et st. J. H. Rapp. Argent. 1670. 4.

190. Demosthenis oratio de corona, quam e recens. J. Taylori c. ejusd. et Wolfii alior. suisque animadverss. ed. Th. C. Harles. Altenb. 1769. 8.

191. — oratio adversus Leptinem c. scholiis veteribus et commentario. Acced. Aristidis declamatio ejusd. causae. Cura Fr. A. Wolfii. Hal. 1789. 8.

192. — id. lib.

193. — oratio in Midiam. In usum praelect. ed., notis crit. et exeget. instruxit G. L. Spalding. Berolini, 1794 8.

194. Dictys Cretens. de bello Trojano et Dares Phrygius de excidio Trojae, c. notis ad. Dictym. Amstelod. 1631. 8.

195. — de bello Trojano libri VI, c. notis Mercceri, Obrechti. Acc. Darètis Phryg. hist. Trojana. Argentorati, 1691. 8.

196. Dionis Cassii historiae Romanae libri XLVI, aucti et expol. stud. J. Leunclavii. Acced. R. Stephani, Xylandri, alior. notae. Hannoviae, 1606 Fol.

197. Dionis Chrysostomi orationes, ex recens. J. J. Reiske, c. ejusd. aliorumque animadversionibus. Lips. 1784. 8. Vol. I — II.

198. Diodori Siculi bibliothecae historicae libri XV de XL, c. fragmentis ex libris quibusd. auctoris, versione latina et annotatt. Studio L. Rhodomanni. Hannov. 1604. Fol.

199. — biblioth. hist. libri XV, c. fragmentis. Ed. L. Rhodomannus. Hannoviae, 1611. 8.

200. — bibliothecae historicae libri qui supersunt, e recensione Wesselingii c. interpretatione Rhodomanni atque annotationibus variorum. Biponti, 1793 — 1807. 8. Vol. I — XI.

201. Diogenes Laertius, de vitis, dogmatis et apophthegm. cl. philosophorum libri X. Hesychii de iisd. philos. liber. Omnia graece et lat. c. J. Casauboni notis ad Diogen. libr. Acced. Eunapius de vitis philosophor. H. Junio interprete. Coloniae, 1615. 8.

202. — de vitis, dogm. et apophthegm. cl. philosophor. libri X, graece et lat., c. integris annotatt. varior. Latin. version. complevit et emend. M. Meibomius. Amstel. 1692. 4. Vol. I — II.

203. Dionysii Halicarn. scripta quae exstant omnia, graece et latine, opera et st. Sylburgii. Lips. 1691. Fol.

204. — de compositione verborum liber. E cop. bibl. r. Monac. emendatius ed. Fr. Goeller. Jenae, 1815. 8.

205. Dionysii Halicarn. de compos. verbor. liber. Gr. et latine. C. prior. editor. suisque adnotationibus ed. G. H. Schaefer. Lips. 1808. 8.

206. — Archaeologiae quae ritus roman. explicat, synopsis. Adornavit, animadverss. interpretum suasque adj. D. Ch. Grimm. Lipsiae, 1786. 8.

207. Dionysii orbis descriptio, gr. et lat. c. veterum scholiis et Eustathii commentariis. Acc. periegesis Prisciani c. not. A. Papii. (Ed. E. Thwaites.) Oxon. 1697. 8.

208. — orbis terrarum descriptio. Rec. et adnotat. crit. instrux. F. Passow. Lips. 1825. 8.

209. Dioscoridis opera quae exstant omnia (gr.). Ex nova interpretatione J. A. Saraceni. Sumpt. haered. A. Wecheli, 1598. Fol.

210. Dodwelli (H.) praelectiones in schola Camden. (ad initium vitae Hadriani a Spartiano scriptae.) Oxonii, 1692. 8.

211. Doederlein (Lud.) specimen novae edit. tragoediar. Sophoclear. Erlangae, 1814. 8.

212. Egeſippus teutſch durch Caſp. Hedion. Straßb. 1532. Fol.

213. Elegia ad M. Valer. Corvinum Messalam. Edid., commentatione de auctore et observationibus instruxit G. Ph. Wagner. Lips. 1816. 8.

214. Ennii fragmenta quae supersunt ab H. Columna conquisita, dispos. et explicata, accur. J. Hesselio. Acced. eruditor. viror. emendationes, A. Delrii opinatt. et G. J. Vossii castigatt. et notae. Amstel. 1707. 4.

215. Epicteti Enchiridion, una c. Cebetis tabula. Gr. et lat. c. notis M. Casauboni. Ejusd. enchiridii paraphrasis graeca, et paraphraseos versio. Londini, 1659. 8.

216 Epigrammatum graecor. annotationibus J. Arodaei et V. Obsopoei, et graecis scholiis illustratorum libri VII. Acc. H. Stephani annotationes. Francof 1600. Fol.

217. Epistolae graecanicae mutuae antiquor. rhetor. orator. etc. (graec. et lat.) a J Cuiacio magn. part. latinitate donatae. Aurel. Allobr. 1606. Fol.

218. Ephori Cumaei fragmenta, colleg. M. Marx, praefat. est Fr. Creuzer. Carolir. 1815. 8.

219. Eratosthenis catasterismi (gr.) c. interpretatione lat. et commentario. Curav J. C Schaubach. Gotting. 1795. 8.

220. — geographicorum fragmenta (gr. et lat.) ed. Günth. C. F. Seidel. Gotting 1789. 8.

221. Erichſen (Joh.) Griech. Blumenkranz, eine Auswahl aus der lyriſchen Poeſie der Griechen. Wien und Trieſt, 1810. 8.

222. Ernesti (J. A.) Clavis Ciceroniana. Acced. graeca Ciceronis necess. observatt. Halae, 1777. 8.

223. Etymologicon magnum, perpet. notis illustrat. op. Fr. Sylburgi. E typogr. H. Commelini, 1594. Fol.

224. Euripidis tragoediae fragmenta epistolae ex editione J. Barnesii nunc recusa et aucta append. observatt. (cura S. J. N. Mori et Chr. D. Beckii). Lipsiae, 1778—1788. 4. Tom. I—III.

225. — tragoediae. Ad fid. Mstor. emend. et brev. not. instrux. R. Porson. Editio altera (cura G. H. Schaeferi). Lips. 1802. 8. Tom. I (Hecuba, Orestes, Phoenissae, Medea).

226. — tragoedia Phoenissae. Interpretationem H. Grotii addidit, graeca castigav., annotatt. instrux, scholia subjec. L. C. Valkenaer. Lips. 1824. 8. Vol. I—II.

227. — drama Supplices mulieres. Ad codd. recensitum, et versione correcta, notis illustratum. (Ed. J. Markland.) Lond 1763. 4.

228. — Bachae. Recens. G. Hermannus. Lips. 1823. 8.

229. — Werke, verdeutſcht von F. H. Bothe. Berlin und Stettin, 1800—1802. 8. Bd. 1 und 4.

230. Eusebii Pamph. evangelicae praeparationis libri XV (gr.). Ex biblioth. regia. Lutetiae, 1544. Fol.

231. — Praeparatio evangelica. Fr. Vigerus ex Mss. codd. recens., latine vertit, notis illustravit. Coloniae, 1688. Fol.

232. Eustathii de Ismeniae et Ismenes amoribus libellus. Graece et latine. Curav. L. H. Teucher. Lips. 1792. 8.

233. Eustathii Thessal. in Homeri Odysseam et Iliadem comment. (gr. c. Homero). Basil. Froben, 1559—1560. Fol. Vol. I—II.

234. Eutropii historiae Romanae libri X, e. metaphrasi graeca Paeanii. Rec. et notis illustr. C. Cellarius. Cizae, 1678. 8.

235. Feder (C A. L.) in Agamemnonis Aeschylei carmen epod. primum commentatio. Heidelb. 1819 8.

236. Florilegium graeco-latin. diversor. epigrr. vett. Cura A. Rivini. Lips. 1651. 8. Vol. I—II. (Titelbl. fehlt.)

237. Flori (Luc. Ann.) rerum Romanar. libri IV. Editio nova curante J. Freinshemio. Argent. 1632. 8.

238. — rer. Romanar. libri IV, annotationibus illustr. auct. J. Minellio. Roterod. 1670. 12.

239. — historia Romana ex rec. N. Blancardi. Acced. Cl. Salmasii aliorumque notae. Francq. 1690. 4.

240. Franck (J. V.) Examen criticum D. J. Juvenalis vitae. Altonae et Lips. 1820. 8.

241. Frontini (Sext. J.) Strategematum libri IV. Emend. et notis illustr. S. Tennulius. Lugd. Bat et Amstel. 1675. 8.

242. Frontini (Sext. J.) Strategematicon libri III, strategicon liber unus. Emend. et recens. J. Valart. Lutet. 1763. 8.

243. Frontonis (M. J.) reliquiae ab A. Majo prim. editae. Melior. in ord. digestas suisque et Buttmanni, Heindorfii et Ang. Maji animadvers. instruct. iterum edid. B. G. Niebuhr. Berolini, 1816. 8.

244. Gazae (Theod.) introductionis grammaticae libri quatuor, graece simul cum interpretatione latina. Basil. 1540. 8.

245. Gellii (Aul.) noctes Atticae c. scholiis noviisque commentariis et accurata recensione A. Thysii et J. Oiselii. Lugd. Bat. 1666. 8.

246. Geographiae veteris scriptores graeci minores (gr.). Cum interpretatione latina, dissertatt. ac annotatt. (ed. J. Hudson). Oxon. 1698. 8. Vol I.

247. Geographi. Συλλογη των εν επιτομη τοις παλαι γεωγραφηθεντων. Εν Βιεννη. 1806—1808. 8. Tom. I—II.

248. Geoponicorum sive de re rustica libri XX graece et latine; post Needhami curas ad mss. fid. denuo rec. et illustr. J. N. Niclas. Lips. 1781. 8. Tom I—IV.

249. Gnomici poetae graeci. Ad optim. exemplar fid. emendav. R. F. Ph Brunck. Argent. 1784. 8. VIIIB.

250. Gregorii Corinth. et alior. grammaticorum libri de dialectis linguae graecae Recens. et c. notis Koenii, Bastii, Boissonadii suisque ed. G. H Schaefer. Lips. 1811. 8.

251. Gretefend (G. F.) Gegenbemerkungen über Homer's Geographie, veranlaßt durch Ukferts Bemerkungen (geographiſche Ephem. 1815.) 8.

252. — Daſſelbe Werk.

253. — Fortgeſetzte Gegenbemerkungen (geograph. Ephem. 1817.) 8.

254. Harpocrationis de vocibus liber c. notis et observatt. J. Gronovii. Acced. diatribe H. Stephani ad locos Isocratis, notae et animadvers. H. Valesii. Lugd Bat. 1696. 4.

255. Hellanici Lesb. fragmenta, e var. scriptor. collég., emend. et illustrav. F. W. Sturz. Lips. 1787. 8. VIIIB.

256. Held (J. Chr.) annotationum criticar. in Plutarchi vitas parallelas specimen. S. l. et a. n. 8.

257. Heliodori Aethiopicorum libri X. Jo. Bourdelotius emendav, ac libros decem animadversion. adjecit. Lutet. Paris. 1619. 8.

258. Heraclidis Allegoriae Homericae c. C Gesneri versione latina editae a N. Schow. Gotting. 1782. 8.

259. Hermanni (Godofr.) Observationes criticae in quosdam locos Aeschyli et Euripidis. Lips. 1798. 8.

260. Herodiani historiarum libri VIII, graece c. latina versione A. Politiani et notis J. H. Boecleri. Secunda editio. Access. promtuar. Herodian. B. Scheidii. Argent. 1662. 8.
261. — historiar. libri octo, graece. Ex recens. Fr. A. Wolfii. Halis, 1792. 8.
262. Herodoti Halicarn. Historiarum libri IX, c. Vallae interpretatione latina. Excud. Henr. Stephan. 1592. Fol. (Titelbl. fehlt.)
263. — Historiarum libri IX, c. Vallae interpretatione latina ab H. Stephano recognita, spicilegio Fr. Sylburgii, et iconibus structurar. Babylonicarum Editio adornata op. et st. G. Jungermanni. Francof. 1608. Fol.
264. — et Ctesiae Cnid. quae extant opera et fragmenta. Graece ex recens. P. Wesselingii. Curav. A. C. Borheck. Lemgov. 1781. 8 Vol. I.
265. — Historiarum libri IX. Recens., interpretat. latina, adnotatt. Wesselingii Valckenarii alior. et suis illustrav. J. Schweighaeuser. Argent. et Parisiis, 1816. 8. Tom. I — VI.
266. Hesiodi Aser. opera et dies. Theogonia. Scutum Herculis. Graece. Omnia c. multis optimisque expositionibus. Venetiis, 1537. 4.
267. — opera quae extant omnia, c. interpretatione latina emendatiore et Melanchthonis enarration. Curav. E. Schmidius. Wittebergae, 1612. 8.
268. — quae extant, ex recens. J. G. Graevii, c. ejusd. animadverss. et notis. Acced. commentar. J. Clerici, et notae variorum. Amstelod. 1701. 8. VIIIB.
269. — Id. lib.
270. — quae extant opera, c. notis selectis. Recens. interpretation. latin. emendav. notasque suas adjec. J. T. Krebsius. Lips. 1746. 8.
271. — Theogonia, textu subinde reficto scors. edita a F. A. Wolf. Halae, 1784. 8. VIIIB.
272. — Werke und Orfeus der Argonaut von J. H. Voſs. Heidelb. 1806. 8. VIIIB.
273. Hesychii Lexicon (gr.). Cum notis Scaligeri, Salmasii, alior. Accurante C. Schrevelio Lugd. Bat. et Roterod. 1668. 4. VIIIB.
274. Himerii Sophistae, quae reperiri potuerunt. Accurate recens. emendav., latina versione et commentario illustravit G Wernsdorfius. Göttingae, 1790. 8.
275. Hippocratis omnia opera. (graece.) Venetiis in aed. Aldi, 1526 Fol.
276. Hipponactis et Annaii Jambographorum fragm. Colleg. et rec. F. Th. Welcker. Gotting. 1817. 4.

277. Historiae Augustae scriptores sex c. notis H. Obrechti. Argent. 1677. 8.
278. Historiae ecclesiasticae scriptores graeci, Eusebius, Socrates etc., graece et latine, ex interpretatione J. Christophorsoni et recognitione Suffridi Petri. Colon. Allobr. 1612. Fol.
279. Historicorum graecorum antiquissimorum fragmenta, colleg. emendav., explicav. Fr. Creuzer. Heidelb. 1806. 8.
280. Id. lib.
281. Homeri Ilias, graece. Lovanii, Theod. Martin. 1523. 4.
282. — opus utrumque iliados et odysseae (graece, c. scholiis graecis) dilig. op J. Micylli et J. Camerarii recognitum (Basil.) in officina Hervag. 1541. 4.
283. — quae extant omnia, Ilias, Odyssea...., c. latina versione et perpet. in Iliada simul et Odysseam J. Spondani commentariis. Basil., in officina Hervag. 1583. Fol.
284. — Ilias et Odyssea, et in easdem scholia s. interpretatio veterum; c. notis perpet. et versione latina. Opera et st. Jos Barnes. Cantebrig. 1711. 4. Vol. I—II.
285. — Ilias; ex veter. criticor. notationibus recens. Fr. A. Wolf. Hal. 1794. 8. Vol. II.
286. — Carmina, cum (versione lat. et) brevi annotatione. Acced. variae lectt. et observv. veter. Grammaticor. curante Ch. G. Heyne. Lips. et Londini, 1802. 8. Vol I—VIII.
287. — et Homeridarum opera et reliquiae, ex recens. Fr. A. Wolfii. Lips. 1804—1807. 8. Vol. I—IV.
288. — Ilias, graece, ed. G. H Schaefer. Lips. 1810. 16. Tom. I—II.
289. — Id. lib. Tom. I—II.
290. — Odyssea, graece, ed. G. H. Schaefer. Lips. 1810. 16. Tom. I—III.
291. — Id. lib. Tom. I—III.
292. — Ilias, ex veterum criticor. notationibus novis curis recensita. Nova recognitio. Lips. 1817. 8. Pars I—II.
293. — Hymnus in Cererem editus a D. Ruhnkenio. Lugd. Bat. 1782. 8.
294. — Hymni et epigrammata. Edid. G. Hermann. Lips. 1806. 8. VIIIB.
295. — Βατραχομυομαχια Ομηρικη. Für Anfänger mit Zurechtweisungen, herausgegeben von H. W. F. Klein. Hildburgh 1820. 8.
296. — Ilias, d. i. XXIV Bücher von dem gewaltigen Krieg der Griechen wider die Trojaner. Desgl. die XII Bücher Aeneidos Virgilii Maronis. In artliche Teutsche Reime gebracht von Joh. Sprengen. Frankf. 1630. 4.

297. Homer. Die liſtige Juno, wie ſolche von dem groſſen Homer im 14ten Buche der Ilias abgebildet und von Euſtathius ausgeläget; in teutſchen Verſen durch Chr. H. Poſtel. Hamburg, 1700. 8.
298. Homer's Werke. Aus dem Griechiſchen überſ. von Bodmer. Zürich, 1778. 8. Bd. 1—2.
299. — Ilias verdeutſcht durch F. L. Grf. zu Stolberg. Flensburg und Leipz. 1778. 8. Bd. 1—2.
300. — Werke von J. H. Voſs. Altona, 1793. 4. Bd. I—IV. (Prachtausgabe.)
301. — dass. Werk. 4te Aufl. Stuttg. und Tübingen, 1814. 8. Bd. I—IV.
302. — Dieselbe Ausgabe. Bd. I—IV.
303. — Hymnen, Epigramme und Batrachomyomachie, übersetzt und mit Anmerkk. begleitet von F. Kämmerer. Marburg, 1815. 8.
304. — Hymne an Demeter, übersetzt und erläutert von J. H. Voſs. Heidelb. 1826. 8.
305. Horatii opera c. commentariis Acronis, Porphyrionis et Landini, Venetiis, 1490. Fol.
306. — poemata c. argumentis et castigationibus Fabricii. Lips. 1570. 8.
307. — ex fide atque auctoritate libror. mss. emend. et commentariis illustrav. D. Lambinus. Francof. 1596. 4.
308. — Hor. cum Laev. Torrentii commentario. Antwerp. 1608. 4.
309. — H. c. commentariis et enarrationib. commentatoris veteris et J. Cruquii. Acced. J. Dousae in emnd. commentariolus. (Lugd. Bat.) in off. Rapheleng. 1611. 4.
310. — opera c. animadverss. et notis D. Heinsii. Ejusd. liber de satira Horatiana. Lugd. Bat., Elzev. 1612. 8.
311. — Hor. cum commentariis selectiss. varior. et scholiis integris J. Bond. Curante C. Schrevelio. Lugd. Bat. 1663. 8. VIIIB.
312. — oeuvres en latin et en françois avec des remarques critiques et historiques, p. Dacier. Hamb. 1773. 8. Tom. I—X.
313. — ecclogae c. scholiis veteribus. Castigav. et notis illustrav. G. Baxter; variis lect. et obss. addid. J. M. Gesnerus. Lips 1772. 8 VIIIB.
314. — de arte poetica liber. Edid. notisque illustrav. C. G. Schelle. Lips. 1806. 8.
315. — carminum libri V, ad fid. XVIII Mss. Paris. recens., notis illustrav., et gallicis versibus reddidit C. Vanderbourg. Lutet. Paris. 1812—1813. 8. Vol. I, II 1—2.

316. Horatius Satiren erklärt von L. F. Heindorf Breslau. 1815. 8. VIIIB.

317. — Erſtes Buch Odarum oder Geſänge in teutſche Poeſie überſetzt. Dresden, 1643. 8.

318. — Briefe aus dem Lateiniſchen überſetzt von C. M. Wieland. Leipz. 1790. 8. VIIIB.

319. — Oden überſetzt und mit Anmerkungen verſehen von K. W. Ramler. Berlin, 1800. 8. Bd. 1.

320. — lyriſche Gedichte, überſetzt und erläutert von F. A. Eſchen. Zürich, 1800. 8. Thl. 1—2.

321. — Satiren aus dem Lateiniſchen überſetzt und mit Anmerkungen verſehen von C. M. Wieland. Neue Ausg. Leipz. 1804. 8. Theil 1—2.

322. — Werke v. J. H. Voſs Heidelb. 1806. 8. Bd. I—II.
— Dieſelbe Ausg. Bd. I—II.

323. — Werke von J. H. Voſs. Zweite Ausg. Braunſchweig, 1820. 8. Bd. I—II.

324. — Dieſelbe Ausg. Bd. I—II.

325. — Dieſelbe Ausg. Bd. I—II.

326. — ſämmtliche lyriſche Dichtungen in dem Versmaße des Originals von Schmidt. Halberſt. 1820. 8.

327. — Oden und Epiſoden, deutſch von K. F. A. Scheller. Helmſt. 1821. 8.

328. Huschke (Im.) Commentatio de Orphei Argonauticis. Rostoch. 1806. 4.

329. Hymnen der Griechen, übersetzt von A. Follenius und C. Schwenk. Erstes Bdchen: die Homerischen Hymnen. Giessen, 1814. 4.

330. Dasselbe Werk.

331. Jacob (A. L. G.) Sophocleae quaestiones. Varsav. 1821. 8. Vol I

332. Jamblichi Chalcid. de mysteriis liber. Th. Gale graece nunc prim. edid., latine vert. et notas adjecit. Oxon. 1678. Fol.

333. Ideler (L.) Ueber den aſtronomiſchen Theil der Faſti des Ovid. Berlin, 1823. 4.

334. Isocratis scripta quae quidem nunc extant, graece et lat. ex edit H. Wolfii. Basil. 1602. 8.

335. — Panegyricus Recens. et animadversion. illustrav. S. N. Morus, Lips 1766 8.

336. Juliani imp. Caesares e. integr. adnotatt. aliquot doct. viror. et selectis Ez. Spanhemii, interpretatione item latina et gallica. Recens., variant. lect. et observatt. adjecit J. M. Heusinger. Gothae, 1736. 8.

337. Justini historiae Philippicae ex nov. recens. J. G. Graevii c. ejusd. castigatt. Acced integr. notae J. Bongarsii, Modii, Bernegger alior. Lugd. Bat 1701. 8.

338. — historiae Philipp. ex rec. J G. Graevii c. ejusd. et J. F. Gronovii animadvv. Cur. J. F. Fischer. Lips. 1757. 8.

339. Juvenalis et Persii satirae c. veteris scholiastae et varior. commentariis, accurante C. Schrevelio. Lugd. Bat. 1758. 8.

340. — satirae, scholiis veterum et fere omnium eruditor. commentariis illustratae. Curav. H. Ch. Henninius. Ultraject. 1684. 4.

341. Juvenal og Perſius Satirer, overſatte af Fr. Plum. Kiebenhave, 1790. 8.

342. — Satiren in der Versart der Urſchrift verdeutſcht von J. J. C. Donner. Tübing. 1821. 8.

343. Kallii (M. Ab.) Specimen novae editionis sententiarum Theognidis. Gothae et Gotting. 1766 4.

344. Koehler (J. B.) notae et emendationes in Theocritum. Acced. specim. emendationum in scriptores arabicos. Lub. 1767. 8.

345. Koenigsmann (B. L.) de aetate carminis epici, quod sub Orphei nomine circumfertur. Slesv 1810 4.

346. Kühn (Joach.) animadversiones in Julii Pollucis onomasticon libris X comprehensum. Argentor. 1675. 12.

347. Kuithan (J. W.) Verſuch eines Beweiſes, daß wir in Pindar's Siegeshymnen Urkomödien übrig haben, welche auf Gaſtmahlen geſungen wurden. Dortm. u. Leipz. 1808. 8. 1ſte Abtheilung.

348. Lactantii Firmiani opera omnia, quae supersunt, rec. et illustr. J G. Walchius. Lips. 1715. 8

349. — opera omnia emendata et illustrata a Chr. A. Heumanno. Gotting. 1736 8

350 — opera omnia c. notis integr. C Cellarii et select. aut excerptis varior. Omnia ex maximo mss. et editt. apparatu recens. et notis crit. instruxit J. L. Bünemann. Lips. 1739. 8.

351. Leonis Africani Africae descriptio IX libris absoluta. Lugd. Bat, Elzev. 1632. 12

352. Libanii orationes et declamationes (graece). Ad fid. codd mss rec. et perpetua annotat. illustrav. J. J. Reiske. Altenb. 1791—95. 8. Vol. I—III.

353. Livii historiarum quod extat, c. perpetuis C. Sigonii et J. T. Gronovii notis. Jac. Gronovius probavit, suasque et alior. notas adjecit. Editio nova. Basil. 1740 8. Tom. I—III. VIIIB.

354. Livius. Joh. Freinshemii supplementa Liviana. Arg. et Francof. 1662. 4.

355. Longinus (Dionys.) de sublimitate (gr.) ex rec. Z. Pearcii. Animadversa. interpretum excerpa., suas et novam vers. adjec. S. N. Morus. Lips. 1769. 8.

356. Longi pastoralium de Daphnide et Chloe libri IV. Curav., varietat. lect. ac notas Columbani, Jungermanni, Mollii et suas addid. B. G. L. Boden. Lips. 1777. 8.

357. Lorenz (Jos.) Commentar über die Oden des Horaz. Nast. 1814. 8.

358. Lucani (M. A.) de bello civili vel pharsaliae libri X. Emendati et scholiis illustrati opera et st. Gr. Bersmanni. Lips. 1589. 8.

359. — civil. bell. sive pharsal. libri X, cura Schrevelii. Lugd. Bat. 1658. 8. (Der Titel fehlt.)

360. Luciani Samosat. dialogi selectiores, coelestes, marini et inferni graece et latine editi. Lips. 1589. 8.

361. — Timon. Scora edid. et illustrav. L. Bariaeus. Lugd. Bat. 1652. 8.

362. — opera (graece et latine). Ex versione J. Benedicti. C. notis integr. varior. (curav. J. Clericus). Amstel. 1687. 8. Tom. I—II.

363. — colloquia selecta et Timon. Cebetis tabula. Menandri sententiae morales Graece et latine. Lucianum notis illustr. T. Hemsterhusius. Amst 1708. 12.

364. — opera graece et latine ad edit. Hemsterhusii et Reitzii accurate expressa c. varietate lect. et annotatt. Biponti, 1789—93. 8. Tom. I—X.

365. — sämmtliche Werke aus dem Griechischen übers. und mit Anmerkungen versehen von C. M. Wieland. Leipzig, 1788—80. 8. Thl. 1—6.

366 Lucilii (Caj.) satyrarum quae supersunt reliquiae. Fr. Dousa colleg., dispos. et notas addidit. Editio secunda. Patavii, 1735. 8.

367. Lucretii Cari de rerum natura libri VI, a D. Lambino commentariis illustrati. Francof. 1583. 8.

368. — de rer. natura libri VI c. interpretatione et notis Th. Creech Basil. 1770. 8.

369. — de rer. natura libri VI ad optim. exemplar. fid. emendati. Cum R. Bentleji animadvv., G. Wakefieldi praefat. et commentariis integris ... edidit, suas notas adjec. H. C. A. Eichstaedt. Lips. 1801. 8. Vol. I et unic.

370. — von der Natur der Dinge. Mit dem lateinischen Text nach Wakefield's Ausgabe. (Von v. Knebel.) Leipz. 1821. 8. Bd. I—II.

371. Lukrez. Die Stufen des Menschen, ein Gemälde aus dem Lukrez. Von C. Ph. Conz. Tübing. 1805. 8.
372. — Dasselbe Werk.
373. — Dass. Werk.
374. — Dass. Werk.
375. Lycophronis Alexandra c. graecis Is. Tzetzae commentariis. Acced. versiones, variant. lectt., emendatt et annotatt. Cura et op. J Potteri. Oxonii, 1696. Fol.
376. Lycurgi oratio in Leocratem. Emendavit C. F. H. Bonnae, 1821. 8.
377. Lydi (J. Laur.) de magistratibus reipubl. Romanae libri III nunc prim. editi et versione notisque aucti a J. D. Fuss. Parisiis, 1812. 8.
378. — opusculum de mensibus et fragmentum de terrae motibus e codd. gr. edid. N. Schow. Lips. 1794. 8.
379. Lysiae orationes et fragmenta graece et latine. Recens., notis crit, interpretat. nova caeteroque apparatu necessario donav. J. Taylor. Acced. Marklandi conjecturae. Lond. 1793. 4.
380. Macrobii opera. Acced. notae integrae J. Pontani, Meursii, J. Gronovii. Lugd. Bat 1670. 8.
381. Maji (J H.) annotata in Alciphronis epistolas conscripta. Ann. 1716 8. (Manuscript.)
382. Manilii Astronomicon c Scaligeri notis, Reinesii et Bullialdi animadversionib. Cura J. H Boecleri. Argentor. 1655. 4.
383. — Astronomicon ex recens. R. Bentleji, c. selectis varior. ac propriis notis. Cura et st. El. Stoeberi. Argent. 1767. 8.
384. Manutii (P.) commentarius in Ciceronis epistolas ad T. P. Atticum. Adjunctae sunt S. Bosii animadvv. in easdem epistolas. Francof. 1580. 8.
385. Martialis epigrammata c notis Farnabii et varior Accurante C. Schrevelio. Lugd. Bat 1656. 8.
386. Maximi Tyrii dissertationes philosophicae (gr. et lat.) c. interpretatione et notis Dan. Heinsii. Lugd. Bat. 1614. 8.
387. — dissertationes ex rec. J. Davisii (gr. et lat.). Editio altera emendata notisque locupletior. aucta. Acced. J. Marklandi annotatt. Londini, 1740. 4.
388. Melae (Pomp.) de orbis situ libri III, numis antiquis et notis illustrati a J. Gronovio. Jul. Honorii excerpta, quae ad cosmographiam pertinent. Op. et st. J. Gronovii. Lugd. Bat. 1696. 8.
389. — libri tres de situ orbis c. observatt. J Vossii. Ed. II. Franck. 1700. 8.

390. Melae (Pomp.) de situ orbis. Comment. C. H. Tzschuckii breviore instrux. A. Weichert. Lips. 1816. 8.

391. Mellmann (J. G. L.) de caussis et auctorib. narration. de mutatis formis, ad illustrandum opus metamorphos. Ovidianum. Lips 1786. 8

392. Memnonis historiar. Heracleae Ponti excerpta servata a Photio, graece c. vers. latina L. Rhodomanni. Acced. scriptor. fragmenta de reb. Heracl. Ponti, et Chionis epistolae. Colleg., dispos. et illustr. J C. Orellius. Lips. 1816. 8.

393. Menandri et Philemonis reliquiae. Edid. A. Meineeke. Acced R. Bentleji in Menandr. et Philem. emendatt integrae. Berol. 1823. 8.

394. Minucii Fel. Octavius c. integr. notis ac commentariis novaque recen. J. Ouzelii. Acced. J. Firm: Matern. de errore profanar. religion. Lugd. Bat. 1672. 8.

395. Moeridis Atticistae λέξεις Αττικῶν καὶ Ἑλληνικῶν e recens. et c. notis Hudsonii. Acced. Timaei λεξικὸν περὶ τῶν παρὰ Πλάτωνι λέξεων e rec Ruhnkenii. Cur. notasquae suas adjec. J F. Fischer. Lips 1756 8.

396. Musaei Grammatici de Hero et Leandro poema, recens, notis Barthii, Weitzii et alior instruxit. J. H. Kromayer. Halae et Magdeb. 1721. 8.

397. — Id. lib

398. — de Hero et Leandro carmen, recens. et illustrav. F. A. Moebius. Halae, 1814 8.

399. Musicae antiquae auctores septem, graece et latine. M. Meibomius restituit ac notis explicavit Amstel. 1652. 4.

400. Neander (Mich.). Opus aureum et scholasticum in quo continentur Pythagorae carmina, Phocylidis, Theognidis et alior. poemata (gr. et lat.). Edita omnia cur. et st. M. Neandri. Lips. 1577. 4

401. Nicandri Theriaca (gr. et lat) interprete J. Gorraeo. Parisiis, 1622. — Ejusd. Alexipharmaca (gr et lat.) interpr. J. Gorraeo. Ibid. 1622. — Hippocratis de genitura, de natura pueri, jusjurandum, de arte, de antiquâ medicina, de medico (gr. et lat) interpr J. Gorraeo. Ibid. 1622. — Formulae remediorum, quibus vulgo medici utuntur, authore P. Gorraeo. Ibid. 1622. Fol.

402. — Alexipharmaca (gr.) c. scholiis graecis et Eutecnii Soph paraphrasi graeca. Emendav., animadvv. et paraphrasi latina illustrav. J. G. Schneider. Halae, 1792 8.

403. — Theriaca (gr.) c. scholiis graecis auctior., Eutecnii paraphrasi graeca, editor paraphrasi latina et carmin. deperditor. fragmentis. Emendav. et illustr. J. G. Schneider. Lips. 1816. 8.

404. Nicolai Damasc. historiar. excerpta et fragmenta quae supersunt graece; nunc prim. edid., version. lat. duplicem et H. Grotii, Valesii et suas notas adjec. J. C. Orellius. Lipsiae, 1804. 8. Supplementum edit lips. Nic. Damasc. continens annotatt et emendatt. D. Coray, Fr. Crenzeri, ... ed J. C. Orellius. Lips. 1811. 8. 2 voll.

405. Nonii Marcelli nova editio. Additus est libellus Fulgentii de prisco sermone et nota in Nonium et Fulgentium (cura Jos. Mercceri) Sedani, 1614. 8.

406. Nonni Panoplit. graeca paraphrasis s. Evang. secund. Joannem (gr. et lat.), c. interpretatione lat. et notis. Op. F. Nansii. Lugd. Bat 1589. 8.

407. — Dionysiaca (gr. et lat.) P. Cunaei animadversion. liber. D. Heinsii Dissertatio de Nonni Dionysiacis. J. Scaligeri conjectanea. C. vulgata versione. Hannov. 1610. 8. 2 voll.

408. — Dionysiacorum libri VI ab octavo ad decimum tertium, res Bacchic. ante expedit. Indic. complectentes. Emendav., omn. Nonni libror. argumenta et notas mytholog. adjec. G. H. Moser. Heidelb. 1809. 8.

409. Obsequens (Jul.). De prodigiis liber c. annotationibus J. Schefferi. Acced. Cr. Lycosthenis supplement. Obsequentis. Amstel 1679. 8.

410. Oppiani de venatione libri IV, de piscatu libri V, (gr.) c. interpretatione latina, commentariis confectis op. et st. Cr. Rittershusii. Lugd. Bat. 1597. 8.

411. — poema de venatione (gr.). Ed. J. N. Belin de Ballu. Argent. 1786. 8.

412. Opuscula mythologica, physica et ethica, c. notis et variis lectt. Opera Th. Gale. Amst. 1688. 8.

413. Orationes selectae graecae: Demosthenis pro corona. Aeschinis in Ctesiphontem. Lysiae laudatio funebris. ex rec. Reiskiana. Gothae, 1778. 8.

414. Origenis contra Celsum libri VIII et Gregorii Neocaes. Thaumat. panegyricus in Origenem. Graece et lat. nunc prim. editi a D. Hoeschelio. Aug. Vind. 1605. 4.

415. — philosophumena (gr. et lat.), illustrata passimque correcta a J. C. Wolfio. Hamb. 1706. 8.

416 Orosii (Paul.) adversus paganos historiar. libri VII, annotatt. illustrati a Fr. Fabritio. Mogunt. 1615. 8.

417. Orphei Argonautica (gr.), interpretatus est J. G. Schneider. Jenae, 1803 8.

418. — Orphica e notis H. Stephani, Eschenbachii, J. M. Gesneri, Th. Tyrwhitti, recens. G. Hermann. Lips. 1805. 8.

419. — Orphica cura G. H. Schaeferi. Lips. 1818. 8.

420. Orpheus. Dreißig orfiſche Hymnen überſetzt von D. K. P. Dietſch. Nürnberg, 1820. 8.

421. — Hymnen, griechiſch und deutſch. In dem Versmaaße des Urtextes übers. v. D. K. B. Dietſch. Erlang. 1822. 4.

422. Ovidii epistolae heroides, figuris ornatae, commentantibus A. Volsco, Ubertino.... Venetiis, 1501. — Ovid. de arte amandi liber, c. comment. Barthol. Merulae. Venetiis, 1506. Fol.

423. — Nic. Heinsii commentarius in Ovidii opera omnia. Addita est Ovidii vita auct. Massano. Curavit J. F. Fischer. Lips. 1758. 8.

424. — opera quae supersunt. Parisiis, 1762. 8. Tom. I—III.

425. — Metamorphosen im Auszuge von A. Meinecke u. Köppen. Braunschw. 1791. 8.

426. — G. C. Taubneri index in fastos Ovidii historico-philol. Lips. 1749. 8.

427. — Werken, vertaalt door. Abr. Valentyn. Leiden, 1678. 12.

428. — metamorphosis, in teutſche Reimen geſtellt durch Albrecht von Halberſtett, mit Figuren. Frankf. 1609. 4.

429. — Verwandlungen von J. H. Voſs. Berlin, 1798. 8. Bd. I—II.

430. Pelaephati incredibilia, c. interpretat. C. Tollii, annotatt. Brunneri, novis animadverss. gr. et lat. edid. Paul. Peter. Francof. 1685. 8.

431. — de incredibilibus, gr. edidit, recens. et explicav. J. Fr. Fischer. Lips. 1777. 8.

432. Panegyrici veteres XII. J. Livinejus rec. ac notis illustrabat. Antw. 1599. — Aristaeneti epistolae graecae c. latina interpret. et notis. Parisiis, 1600. 8.

433. — XII panegyrici veteres, emendati, aucti, nuper quid. op. J. Livineji, nunc vero op. Jani Gruteri, praeter quor. notas acced. conjecturae Acidalii et Rittershusii. Francof. 1607. 12.

434. Parei (Ph.) Lexicon Plautinum. Éditio II. Hanov. 1634. 8

435. Parmenides Fragmente, gesammelt, übersetzt und erläutert von G. G. Fülleborn. Züllichau, 1795. 8.

436. Pauli Silentiarii Ambo. Ex cod. pal. Anthol. descripsit Im. Bekker. Berolini, 1815. 4.

437. Pausaniae accurata Graeciae descriptio (gr. et lat.) a Xylandro recognita. Acced. annotationes, quae a Xylandro inchoatae, nunc v. a F. Sylburgio continuatae. Addita Rom. Amasaei versio. Hanov. 1613. Fol.

438. Petersen (Ph. C. F.) de Aeschyli vita et fabulis. Hauniae. 1814. 8.

439. Petronii Satiricon, cum supplementis Nodotianis. Bip. 1790 8.

440. Phaedri Fabulae. Additae sunt novae et animadvv. T. Fabri. Salmurii, 1657. 4.

441. — Fabular. Aesopiar. libri V notis perpet. illustrati etc. integris alior. observatt. a J. Laurentio editi. Amstel. 1667. 8.

442. Phalaridis epistolae (gr. et lat.). Latinas fecit et, interposit. C. Boyle notis, commentario illustrav. J. D. a Lennep; finem operi imposuit et adnotationes praefixit L. C. Valckenaer. Notis additis curav. G. H. Schaefer. Lips. 1823. 8.

443. Phanodemi, Clitodemi atque Istri Ἀτθίδων et reliquor. libror. fragmenta colligere instit. C. G. Lenz. Praetermissa addidit et notulas adspersit C. G. Siebelis. Lips. 1812. 8.

444. Phile de animalium proprietate, ex prima edit. Arsenii et libro Oxon. restitutus a J. C. de Pauw, c. animadverss. et versione latina Bersmanni. Traject. ad Rhen. 1730. — Anacreontis Odae et fragmenta, graece et latine, cum notis J. C. de Pauw. Trajecti ad Rhen. 1732. 4.

445. Philodemus, von der Muſik; ein Auszug aus deſſen 4tem Buche. Aus dem Griechiſchen einer Herculan. Papyrusrolle überſetzt von C. G. v. Murr. Berlin, 1806. 4.

446. Philostorgii Cappad. ecclesiasticae historiae libri XII (gr. et lat.). Nunc primum editi a J. Gothofredo, una c. versione et prolix. dissertationibus. (Genevae), Chouët. 1642. 4.

447. Philostratorum quae supersunt omnia. Vita Apollonii, vitae sophistarum, heroica etc. (graec. et lat.). Recens., notis perpetuis illustrav. et versionem tot. fere novam fecit G. Olearius. Lips. 1709. Fol.

448. Phrynichi eclogae nominum et verb. atticor. Cum notis Nunnesii, Hoeschelii, Scaligeri et C. de Pauw edidit Ch. A. Lobeck. Lips. 1820. 8.

449. Pindari Olympia. Pythia. Nemea. Isthmia c. Scholiis (graece) Francof. Brubach, 1542. 4.

450. — das Werk.

451. — Olympia, Pythia. Nemea. Isthmia. Graece et latine. Latinam versionem recognovit, passim illustrav. Aem. Portus. Heidelb. Commelin. 1598. — Carminum poetarum novem, lyr. poescos principum, fragmenta. C. latina interpretatione. Heidelb. Commelin. 1598. 8.

452. Pindari Olympia, Pythia, Nemea, Isthmea; ceterorum et lyricorum carmina (gr. et lat.). Oliva P. Stephani, 1612. 24.

453. — Olympia, Pythia, Nemea, Isthmia, e. versione nova et fragmentis aliquot. Opera Erasmi Schmidii. (Witteb.) Schurer, 1616. 4 VIII.

454. — Carminum fragmenta. Curav. J. G. Schneider. Argent. 1676. 8. VIII.

455. — carmina (et fragmenta, graece). Cum lection. variet. et adnotatt. iterum curav. Ch. G. Heyne. Gottingae, 1798—99. 8. Vol I—III.

456 — dieselbe Ausg. Vol. I—III.

457. — opera quae supersunt. Recens., annotatt., interpret., comment. adjec. A. Boeckhius. Lips. 1811—1819. 4. Vol. I 1—2, II 1—2.

458. — carmina duodena graeco-latina; cur. F. A. Deuber. Friburgi, 1819. 4.

459. — Werke, Urschrift, Uebersetzung in dem Pindar. Versmafse und Erläuterung von Fr. Thiersch. Leipzig, 1820. 8 Thl. 1—2.

460. — carmina recensuit, metra constit. lectionisque variet. adjec. C. W. Ahlwardt. Lips. 1820. 8.

461. — Olympische Siegeshymnen verdeutscht von F. Gedike. Berlin, 1777. 8.

462. — Siegeshymnen metrisch übersetzt von G. Fähse. Penig, 1804—1806. 8. Bd. 1—2.

463. — Olympische Oden in ihrem Sylbenmafse übers., mit Bemerkk. von F. H. Bothe. Berlin, 1808. 8. Thl. I—II.

464. Platonis opera quae extant omnia. Ex nova Serrani interpretatione, perpet. ejusd. notis illustrata. H. Stephani de interpretatione judicium et context. graeci emendatio. Excud. H. Stephanus. 1578. Fol. Tom. I—III.

465. — omnia opera (lat.) tralatione M. Ficini, emendatione et ad graec. cod. collatione S. Grynaei repurgata. Lugduni, 1658. Fol.

466. — Axiochus graece. Recens., notis illustr. et H. Wolfii versionem latin. adjec. J. F. Fischer. Lips. 1758. — Platonis dialogi quatuor Eutyphro, Apolog. Socrat., Crito, Phaedo. Graece e recens. H. Stephani animadvv. illustr. ab J. F. Fischer. Lips. 1760. 8.

467. — Dialogi quatuor: Eutyphro, Apol. Socrat., Crito, Phaedo, graece. Animadvv. illustr. J. F. Fischer. Lips. 1770. 8.

468. Platonis quae exstant, graece ad edit. H. Stephani, c. M. Ficini interpretatione. Biponti, 1781—1787. Vol. I—XI. — Dem letzten Bande iſt beigeb.: Tiedemann. Dialogor. Platonis argumenta. Biponti, 1786. 8.
469. — dialogus Jo, c. Serrani interpretatione latina. Animadvv. illustr. M. W. Müller. Hamb. 1782. 8.
470. — Dasselbe Werk.
471. — dialogi IV, Meno, Crito, Alcibiades uterque (gr.). C. animadvv. viror. cll. Gedike, Gottleber, Schneider, priorumque editorum. Curavit J. E. Biester. Editio III. curav. Ph. Buttmann. Berol. 1811. 8.
472. — dialogorum delectus, Pars I. Eutyphro, Apol. Socr., Crito. Ex rec. et c. lat. interpret. F. A. Wolfii. Berol. 1812. 4.
473. — vier Dialogen: Menon, Kriton und beide Alcibiades, überſetzt von Fr. Gedike. Berlin, 1780. 8.
474. — auserleſene Geſpräche überſetzt von Fr. L. Grf. zu Stolberg. Königsb. 1796—97. 8. Th. 1—3.
475. — Werke, aus dem Griechiſchen überſetzt von F. Schleiermacher. Berlin, 1804—1805. 8. Th. I 1—2.
476. Plauti comoediae, ex recognitione J. Gruteri. Acced. commentarii F. Taubmanni. (Wittenb.) Schurer, 1621. 4.
477. — comoediae. Acc. commentarius ex varior. notis et observatt. Ex museo Zuerii Boxhornii. Lugd. Bat. 1645. 8. VIIIB.
478. — quae supersunt comoediae, cum commentario ex varior. notis et observatt. Ex rec. J. F. Gronovii. (Cura E. Ch. A. Othonis.) Cum praefat. J. A. Ernesti. Lips. 1760. 8. P. I—II.
479. — Trinummus. Rec. God. Hermannus. Lips. 1800. — Aristophanis Nubes c. scholiis. Rec., et adnotatt. J. A. Ernesti suasque addidit G. Hermannus. Lips. 1799. 8.
480. — miles gloriosus c. notis superior. interpretum atque suis édid. J. F. L. Danz. Vinar. 1804. 8.
481. Plinii Secundi historiae mundi libri XXXVII, c. castigatt. et observatt. Ex noviss. edit. Dalechampii. Francof. 1608. 8. Tom. I—II.
482. — historiae naturalis libri XXXVII, quos interpretatione et notis illustrav. J. Harduinus. Paris. 1741. Fol. Tom. I—II.
483. — historiae natur. libri XXXVII. Acced. chrestomathia indicib. aliquot exposita curante J. P. Millero. Berol. 1766. 8. Tom. I—V.
484. — Epistolarum libri X. Lugd. 1551. 8.
485. — Epistolar. libri X. Ejusd. gratiar. actio s. panegyricus. Cum adnotatt. J. M. Gesneri. Lips. 1770. 8.

486. Plutarchi quae exstant omnia, cum lat. interpr. H. Cruserii, Gu. Xylandri. Acced. libellus de pluvior. montiumque nominibus e. versione Maussaci. Francof. 1620. Fol. Tom. I—II.

487. — commentarius quomodo adolescens poetas audire debeat, gr. et lat. ex interpr. Xylandri. Recens., emendav. animadversionibusque illustrav. J. T. Krebs. Lips. 1746. 8.

488. — de placitis philosophor. libri V. Lat. reddid., recens., adnotatt. illustrav. E. Corvinus. Florentiae, 1750. 4.

489. — quae supersunt omnia (gr.), cum adnotatt. varior. adjectaque lect. diversitate, op. J. G. Hutten. Tubing. 1791—1804. 8. Vol. I—XIV.

490. — τα πολιτικα, εκδ. Α. Κοραης. Εν Παρισιοις. 1824. 8.

491. — Timoleon, Philopoemen, die beiden Gracchen u. Brutus, übers. von G. G. Bredow. Altona, 1807. 8.

492. Poetae latini minores. Curavit J. Chr. Wernsdorf. Altenb. et Helmst. 1780—1794. 8. Tom. I—III, IV 1—2, V 1—3, VI 1.

493. — desselb. Werkes Tom. V 2. (Ruf. Festi Avieni descriptio orbis terrae e. comm.)

494. Poetae scenici Latinorum. Recens. F. H. Rothe. Halberst. 1821—22. 8. Vol. I 1—2, III. (Plautus. Seneca.)

495. Pollucis onomasticon, variis doctor. viror. lucubratt. emendat., supplet. et illustratum. Adjecta interpretatio lat. R. Gualtherii. Studio et Op. W. Seberi. Francof. 1608. 4.

496. Polyaeni stratagematum libri VIII. Is. Casaubonus graece nunc prim. edid., emendav. et notis illustrav. Adjecta est J. Vulteji latina versio. Lugduni, 1589. 12.

497. Polybii historiar. quidquid superest (gr. et lat.). Recens., emendatiore interpretatione, adnotatt. illustrav. J. Schweighaeuser. Lips. 1789—95. 8. Tom. I—VII, VIII 1—2.

498. Porphyrii de abstinentia ab esu animal. libri IV (gr. et lat.). Cum notis integr. P. Victorii, J. Valentini, et interpr. lat. J. B. Feliciani. Edit. curavit et suas itemque J. J. Reiskii notas adjec. J. de Rhoer. Traj. ad Rhen. 1767. 4.

499. Prisciani Gramm. Caesar. libri omnes. Basileae, 1554. 8.

500. Procli de sphaera liber. Cleomedis de mundo libri II. Arati phaenomena. Dionysii Afri descriptio orbis habitabilis. Graece et latine, adject. doct. viror. annotatt. Basil. 1585. 8.

501. Procopii anecdota, graece et latine. S. l. et a. n. 4.

502. Procopii historiarum libri VIII nunc prim. graece editi. Accessit liber de aedific. Justiniani. Opera D. Hoeschelii. Aug. Vind. 1607. Fol.
503. Propertii elegiarum libri IV. Cum commentario perpet. P. Burmanni et multis doctor. notis ineditis. Opus Burmanni L. Santenius absolvit. Traj. ad Rhen. 1780. 4.
504. — carmina. Recens., illustrav. C. Th. Kuinoel. Lips. 1805. 8. Tom. I—II.
505 — Werke, übersetzt von J. H. Voss. Braunschw. 1830. 8.
506. — Dasselbe Werk.
507. — Dasselbe Werk.
508. — Dasselbe Werk.
509. Prudentii quae exstant. N. Heinsius recens. et animadvv. adjecit. Amstel. 1667. 12.
510. Ptolomaei geographia universalis, vetus et nova, complect. enarrat. libros VIII (lat.), quor. primus nova translatione Pirkheimeri illustr. redditus, reliqui e. graeco collati (cura S. Münsteri). Basil. 1545. Fol.
511. — Tabulae geographicae. Colon. 1578. Fol.
512. Pythagoras goldene Sprüche, aus dem Griechischen von Gleim. Halberst. 1786. 8.
513. Quintiliani declamationes undeviginti. Fab. Avi et Calpurnii Flacci declamationes. Auctoris incerti dialogus de caus. corruptae eloquentiae. Cum varior. notis. Lugd. Bat. et Roterod 1665. 8. Tom. II.
514. — de institutione oratoria libri XII collatione cod. Goth. et Jen. editionis aliorumque libror. illustrati a J. N. Gesnero. Gottingae, 1738. 4
515. — de institutione oratoria libri XII. Recens. et annotatione explanav. G. L. Spalding. Lips. 1798—1808. 8. Vol. I—III.
516. Quinti Calabri Troja expugnata s. supplementum Homeri .... graece, interprete L. Rhodomanno, e. Cl. Dausqueji adnotamentis. Francof. 1614. 8.
517. — Dass. Werk.
518. — praetermissorum ab Homero libri XIV graece, cum vers. lat. et integr. emendatt. L. Rhodomanni, et adnotatt. select. C. Dausqueji, curante J. C. de Pauw. Lugd. Bat. 1734. 8.
519. — Posthomericorum libri XIV, graece. Nunc primum ad libror. mss. fid. recens., restit. et supplev. T. C. Tychsen. Access. observatt. Ch. G. Heynii. Argent. 1807. 8.
520. Reinhold (Ern.) de genuinis Theocriti carminibus et suppositiciis dissertatio. Jenae, 1819. 8.

521. Reisigii (Car.) Conjectaneorum in Aristophanem libri duo. Lips. 1816. 8. Lib. I.
522. Roth (Friedr.) Bemerkungen über die Schrift des M. C. Fronto und über das Zeitalter der Antonine. Nürnb. 1817. 4.
523. — Ueber Thucydides und Tacitus, vergleichende Betrachtungen. München, 1812. 4.
524. — Daſſelbe Werk.
525. Rutilii Numat. itinerarium. Integris Simleri, Castillonis, alior. animadvv. illustratum. Ex museo T. Janssonii ab Almeloveen. Amstel. 1687. 12.
526. — itinerarium. Integris Graevii, T. Janssonii ab Almeloveen animadvv Rec. A. Goetzius. Altorfi, 1743. 8.
527. Sallustii operum quae extant nova editio. Edente et recens. L. Carrione. Antw. 1579. 8.
528. — quae exstant. Ex rec. J. F. Gronovii cum varior. observatt. ab A. Thysio collectis. Lugd. Bat. et Roterod. 1665. 8.
529. — opera omnia quae exstant, cum commentariis integris variorum Acced. J. Melleri Palmerii spicilegia. Lugd. Bat. 1677. 8.
530. Salmasii Plinianae exercitationes in C. J. Solini polyhistora. Traj. ad Rhen 1689. Fol. Tom. I—II.
531. Sapphus Lesb. carmina et fragmenta (gr. et lat.) Recens., commentario illustrav. H. F. M. Volger. Lips. 1810. 8.
532. Schlegel (Fr.) Ankündigung und Probe einer Ausgabe der röm. und griech. Claſſiker, in Fragmenten. Rom, 1798. 8.
533. Schlichthorst (H.) Geographia Homeri. Gotting. 1787. — C. T. G. Schoenemann, commentatio de geographia Argonautorum. Gotting. 1788. — J. F. Hennicke, commentatio de geographia Africae Herodotea. Gott. 1788. — J. F. Pfaff, comm. de ortibus et occasibus siderum apud auctores classicos commemoratis. Gotting. 1786. 4.
534. Scriptores erotici graeci: Achilles Tatius, Heliodorus, Longus et Xenophon Ephesius, gr. et lat., edid C. G. Mitscherlich. Biponti, 1792—94. 8 Vol. I, II 1—2, III.
535. Scriptores rei rusticae veteres latini. Adjectae notae viror. cll et lexic. rei rust., curante J. M. Gesnero. Lipsiae, 1735. 4. Tom. I—II.
536. Scylacis Cary. Periplus, cum tralatione et castigatt. J. Vossii. Amstelod. 1649. 4.
537 Seber (Wolfg.) Argus Homericus s. index vocabul. in omnia Homeri poemata. Amstel. 1649. 4.
538. — Daſſelbe Werk.
539. Senecae (Luc. A. et M. Annaei) opera cum commentariis varior. Parisiis, 1607. Fol.

540. Senecae opera omnia, ab A. Schotto ad vet. exempl. fid. castigata. Col Allobr. 1613. 8. Tom. I — II.
541. — (L. A.) opera omnia, ex ultima Lipsii et Gronovii emendatione; et M. A. Senecae quae exstant, ex A. Schotti recensione. Amstel, Elzev. 1659. 12. Vol. I—IV.
542. — tragoediae cum notis integr. J. F. Gronovii et selectis varior., itemque observatt. H. Grotii. Recens., notas adjecit J. C. Schroederus. Delphis, 1728. 4.
543. Sidonii Apollin. opera. J. Savaro castigav. et commentarium librum adjecit. Parisiis, 1609. 4.
544. Silii Ital. de bello Punico secundo libri XVII. C. Cellarius recens. et notis illustravit. Lips. 1695. 8.
545. Solini polyhistora et Flori de Romanorum reb. gest. libri, cum commentariis J. Camertis. Acc. Melae de orbis situ libri tres. Basil. 1557. Fol.
546. Solonis Athen. carminum quae supersunt, praemissa commentat. de Solone poeta. Ed. N. Bachius. Bonnae, 1825. 8.
547. Sophoclis tragoediae septem cum interpretationibus vetustis. Francof. 1544. 4.
548. — tragoediae VII. Una cum omn. graecis scholiis, et latina V. Winsemii interpretatione. Acc. J. Camerarii et H. Stephani annotatt. Excud. P. Stephanus, 1603. 4. VIII 13.
549. — tragoediae VII e versione et notis, ex editione R. J. Ph. Brunck. Arg. 1786—89. 8. Tom. I—IV.
550 — tragoediae VII ac deperditar. fragmenta. Emendav., schol. notasque adjec. C. G. A. Erfurdt. Lips. 1802—1811. 8. Tom. I—VI.
551. — tragoediae, cur. G. H. Schaefer. Lips. 1810. 12. Tom. I—II.
552. — Ajax, graece. Cum scholiis et commentario perpet. edid. C. A. Lobeck. Lips. 1809. 8.
553. — Electra. Recens. et brev. notis instruxit G. Hermann. Lips. 1819. 8.
554. — Oedipus rex. Ex Brunckiana recens. c. commentario perpet. J. H. C. Barby. Berol. 1807. 8.
555. — Philoctetes ex recens. Brunck. c. commentario J. H. Koeppen. Brunsv. 1788. 8. Pars prior.
556. — Trachiniae. Recens. et brevibus notis instruxit G. Hermann. Lips. 1822. 8.
557. — Oedipus aus dem Griechischen v. J. C. F. Manso. Gotha, 1785. 8.
558. — Trauerspiele übersetzt von Chr. Grf. zu Stolberg. Leipz. 1787. 8. Bd. I—2.
559. — Trauerspiele übersetzt von Fachse. Leipz. 1804. 8. Bd. 1.

560. Sophocles Trauerspiele übers. von Hoelderlin. Frankf. 1804. 8. Bd. 1.

561. Spalding (G. L.) commentarius in prim. partem libelli de Xenophane, Zenone et Gorgia. Berol. 1793. 8.

562. Statii opera quae extant. Placidi Lactantii in Thebaida et Achilleida commentarius. Ex biblioth. Fr. Pithoei. Recens. et ed. F. Tiliobroga (Lindenbrog). Parisiis, 1600. 4.

563. — carmina. Edidit F. Hand. Lips. 1817. 8. Tom. I et unic.

564. Stephani Byzant. gentilia per epitomen, antehac de urbibus inscripta, quae ex mss. codd. restituit, latina versione et commentario illustrav. A. Berkelius. Lugd. Bat. 1694. Fol.

565. Stobaei sententiae ex thesaur. Graecor. delectae et in sermones et locos communes digestae (gr. et lat.), a Conr. Gesnero in latin. sermon. traductae. Tig. 1559. Fol.

566. — sententiae ex thesaur. graecor. delectae. Accesserunt ejusd. Stobaei eclogar. physicar. et ethicarum libri II. Item loci communes sententiarum, collecti per Antonium et Maximum monachos (gr. et lat.). Aurel. Allobr. 1609. Fol.

567. — eclogarum physicar. et ethicar. libri II, annotatione et versione latina instructi ab A. H. L. Heeren. Gottingae, 1792—1801. 8. Pars I 1—2, II 1—2.

568. Strabonis rer. geographicor. libri XVII (gr. et lat). Is. Casaubonus recens., emendav. et commentariis illustravit. Adjecta est G. Xylandri versio. (Genev.) Eust. Vignon, 1587. Fol.

569. Stratonis aliorumque poetarum graecorum epigrammata nunc primum a C. A. Klotzio edita (gr.). Altenb. 1764. — Klotzii epistolae homericae. Altenb. 1764. 8.

570. Suetonius Tranquillus. Dion Cassius. Aelius Spartianus, ... ex recensione Erasmi Roterodami. Basil. 1518. Fol.

571. Suetonii Tranqu. XII Caesares et in eos Laevini Torrentii commentarius. Antw. 1591. 4.

572. — de XII Caesaribus libri VIII. Is. Casaubonus recens. et animadverss. adjecit. S. l. n. 1611. 4.

573. Suetonius Tranquillus ex rec. J. G. Graevii cum ejusdem animadversionibus. Amstel. 1697. 8.

574. Symmachi (Q. Aur.) epistolarum libri X. Lugd. Bat. 1653. 12.

575. Synesii epistolae graece et latine. Th. Naegeorgo interprete. Basil. 1553. 8.

576. Taciti opera quae exstant. Just. Lipsius postrem. recensuit. Additi commentarii meliores e. curis secundis. Accessa. Vellej. Paterculus cum ejusd. Lipsii notis. Antw. 1600. 4.

577. — opera quae exstant, postrem. recens. J. Lipsius. Additi commentarii aucti. Accessa. Vellejus Paterculus e. ejusd. Lipsii notis. Antwerp. 1627. Fol.

578. — opera ex recens. J. A. Ernesti, c. notis integris J. Lipsii et J. Gronovii, quibus et suas adjecit. Lips. 1752. 8. Tom. I—II. **VIIIB.**

579. Terentii comoediae sex. Acced. A. Donati commentarius, selectae varior. notae. Lugd. Bat. 1644. 8.

580. — comoediae VI ad fid. codd. mss. recensitae et comment. perpet. illustratae. Acced. interpretes vetustiores, Donatus, Eugraphius.... Curavit A. H. Westerhovius. Hag. Com. 1726. 4. Tom. I—II.

581. Themistii omnia opera h. e. paraphrases et orationes. Alexandri Aphrodis. libri duo de anima et de fato unus. Venet. 1534. Fol.

582. Theocriti eidyllia, epigrammata, Bipennis et Ala. Graece. Acced. latina versio carmine reddita per Rob. Hassum. Francof. 1553. 8.

583. Theocriti, Moschi, Bionis, Simmii quae extant, cum graecis scholiis. Studio et op. D. Heinsii. Ex bibliopol. Commel. 1604. — J. a Wower de polymathia tractatio. Basil. 1604. — Censorini liber de die natali. Recens. H. Lindenbrogius. Hamb. 1614. 4.

584. Theocriti reliquiae utroque sermone, cum schol. graec. et commentariis integr. H. Stephani, Scalig. et Casauboni. Curavit, libros tres animadversionum adjec. J. J. Reiske. Viennae et Lips. 1765—66. 4. Tom I—II. **VIIIB.**

585. — dieselbe Ausg. Tom. I—II.

586. — reliquiae, graece et latine, ex rec. et cum animadvv. T. C. Harles. Lips. 1780. 8. **VIIIB.**

587. Θεοκριτου, Μοσχου, και Βιωνος ειδυλλια παντα. Parmae, Bodoni, 1792. — Theocriti, Moschi et Bionis idyllia omnia a Bern. Zamagna latinis versib. expressa. Parmae, Bodoni, 1792. 8.

588. Theocriti carmina. Rec. et adnotatt. instruxit J. C. G. Dahl. Lips. 1804. 8.

589. Theocritus Bion et Moschus. Curav. G. H. Schaefer. Lips. 1809. 8.

590. Theocriti, Bionis et Moschi carmina, graece, cum commentariis integris Valkenarii, Brunckii, Toupii. (Curante L. T. Heindorfio.) Berol. 1810. 8. Vol. I—II.

591. Theokrits Idillen und Epigramme, metrisch übers. und mit Anmerk. von K. Chr. Bindemann. Berlin, 1793. 8.

592 Theocritos Bion u. Moschos von J. H. Voß Tüb. 1809. 8. V'IIIB.

593. Theognidis sententiae elegiacae, cum interpr. et scholiis Bl. Vineti. Access. vetustissimor. poetarum opera sententiosa. Cur. J. K. Hertelio Lips 1613. 8.

594. — sententiae graeco-latinae. Editio secunda, quae seorsim praeter graeca J. Camerarii scholia peculiares notas exhibet. Opera W. Seberi. Lips. 1620. 8.

595. — reliquiae. Novo ordine dispos., commentation. criticam et notas adjec. F. Th. Welcker. Francof. 1826. 8.

596. Theophili Antioch. ad Autolycum libri III. graece, ad fid. codd. mss. recogniti, versione latina notisque instructi a J. C. Wolfio. Hamb 1724. 8.

597. Theophrasti opera omnia (gr.) Basil. 1541. — Lycophronis Chalcid. Alexandra s Cassandra, c. Is. Tzetzis commentariis (graece). Basil. 1542. — Jo. Tzetzae variarum historiarum liber graece conscriptus et P. Lacisii opera ad verbum latine conversus Basil. 1546. — Jo. Fr Rotae de introducendis Graecorum medicaminibus liber. Bonon. 1553. Fol.

598. — notationes morum (gr. et lat.). J. Casaubonus recens., in latin. sermon. vertit et libro commentario illustravit. Brunsv. 1659. — C. J. Agricolae vita, scriptore C. Tacito. Ex rec. J A. Bosii. Acc. M. Z. Boxhornii commentarius Jenae, 1664. — Simpl. Verini ad Just. Pacium epistola s. judicium Cl. Salmasii de libro postumo H. Grotii. Argent. 1654. — J Molther, de forma et quantitate anni diluviani. Francof. 1618. 8.

599. — notationes morum Is. Casaubonus recensuit, in latin. vertit et libro commentario illustravit Brunsv. 1659. 8.

600. — characteres cum additamentis anecdotis, quae e cod. ms palat. descrips. J. P. Siebenkees. Edid. J. A. Goez. Norimb. 1798. 8.

601. — Charakterſchilderungen überſetzt und erläutert von J. J. Hottinger. München, 1810. 8.

602. — Abhandlung von den Steinarten. Aus dem Griech. überſetzt und mit Anmerkungen begl. von C. C. Schmieder. Freib. 1807. 8.

603. Thierſch (Bernh.) Urgeſtalt der Odyſſee oder Beweis, daß die Homeriſchen Geſänge zu großen Partien interpolirt ſind. Königsb. 1821. 8.

604. Thomae Magistri Eclogae (gr.), ex dispositione N. Blancardi, cum animadvv. L. Bos, Heinsii alior. Collegit et digessit J. S. Bernard. Lugd. Bat. 1757 8.
605. Thorbecke (J. R.) Disputatio de Asinio Pollione. Lugd. Bat. 1830. 8.
606. Thucydidis de bello peloponesiaco libri VIII (gr et lat.) cum adnotatt. integr. H Stephani et Hudsoni. Recens. et notas suas addid. J. Wasse. Editionem curav. suasque animadvv. adjec. C. A. Dukerus. Amstel 1731. Fol.
607. — Geschichte des Peloponnesischen Krieges, aus dem Griechischen übersetzt und durch kritische Anmerkungen erläutert von J. D. Heilmann. Mit Anmerkungen, Berichtigungen und Nachträgen von G. G. Bredow. Lemgo, 1808. 8.
608. Thucydides editionis Bipontinae illustratus ac emendatus a Kistemaker. Monasterii, 1791. 8.
609. Tibulli quae exstant Acced. notae cum variar. lectt. libello (st. Jani Broukhusii). Amstel. 1708. 4.
610. — carmina, libri tres, cum libro quarto Sulpiciae et alior. Novis curis castig. C. G. Heyne. Editio III. Lips. 1798. 8.
611. Tibullus und Lygdamus, nach Handschrr. berichtigt von J H. Voss. Heidelb. 1811. 8
612. — Dasselbe Werk.
613. — Dass. Werk.
614. — Dass Werk.
615. — Dass. Werk.
616 Tibullus et Lygdamus, codic. ope emendati a J. Henr. Vossio. Heidelb. 1811. 8. (Text. ohne die kritischen Bemerkungen.)
617. — Id. lib.
618. — Id. lib.
619 — Id. lib.
620. Tibullus und Lygdamus übersetzt und erklärt von J. H. Voss. Tüb. 1810. 8.
621. Tibull's zweite und dritte Elegie des ersten Buchs. Metrisch übers. von K. F. Chr. Wagner. Braunschw. 1820. 4.
622. Tychsen (Th. Ch.) Commentatio de Quinti Smyrnaei Paralipomenis Homeri, cum epist. Heynii. Gotting. 1783. 8.
623. Twesten (Aug.) commentatio critica de Hesiodi carmine, quod inscribitur opera et dies. Kil. 1815. 8.
624. Tzetzae antehomerica, homerica et posthomerica, e codd. edid. et comentario instruxit F Jacobs. Lips. 1793. 8.
VIII.
625. Valerii Flacci Argonauticon libri VIII a L. Carrione... emendati. Cum ejusdem Carrionis, Schotti et L. Balbi notis. Colon. Allobr. 1617. 8.

626. Valerii Flacci Argonauticon libri VIII. Lamp. Alardus perpet. commentario illustravit, et ad Apoll. Rhod aliorumque Argonautica contulit. Lips. 1630. 8.

627. — Dieselbe Ausgabe.

628. — Argonautica. N. Heinsius recensuit. Lugd. Bat. 1724 12.

629. Valerii Max. dictor. factorumque memorabil. libri IX, cum selectis varior. obss., ex nova rec. A. Thysii. Lugd. Bat 1651. 8.

630. — von denkwürdigen Reden und Thaten der Römer und Fremden, in's Teutsche übersetzt von Guern. Happel. Frkf. 1678. 8.

631. Varronis (P. Ter.) opera quae supersunt; cum conjectaneis Scaligeri, Turnebi et alior. notis. (Ap. H. Stephanum.) 1581. 8.

632. Vater (J. Sev.) animadverss. et lectt ad Aristotelis libros tres rhetoricorum. Acced. auctarium Wolfii. Lips. 1794. 8

633. Vegetii de re militari libri IV, correcti a God. Stewichio Antw. 1585. 4.

634. Vegetii et Frontini de re militari opera. Ex recens. P. Scriverii. Lugd. Bat. 1644. 12.

635. Velleius Paterculus cum selectis varior. notis. Edid. A. Thysius. Lugd. Bat 1653. 8.

636 — cum annotatis J. H Boecleri Argent. 1663. — Characteres politici in Velleio Patere expositione quadam demonstrati a J. H. Boeclero. Argent. 1672. 8.

637. — cum notis Gerh Vossii. Francof. 1687. 12.

638. — ex recensione D. Ruhnkenii. Rotterod 1804. 12.

639. Verrii Flacci quae exstant, et Pomp. Festi de verbor. significat. libri XX. Jos. Scaligeri in eosdem libros castigationes Lut 1575. 8.

640. Vetus orbis descriptio graeci scriptoris sub Constantio et Constante impp., gr. nunc primum edita, cum veteri versione et nova notisque Jac. Gothofredi. (Genev.) Chouet, 1628. 4.

641. Virgilii opera quae extant omnia, e justis commentariis T. Donati, et Servii Honorati a G. Fabricio collectis et emendatis. Acc. Probi, Pomponii Sabini, Beroaldi, J. Hartungi, Willichii et alior. annotationes. Studio. Lud. Lucii. Basil. 1613. Fol

642. Virgilius et in eum commentationes et paralipomena. Germ. Valentis Guellii. Virgilii appendix, cum J. Scaligeri commentariis et castigatt. Antw. 1575. Fol.

643. Virgilii appendix cum Scaligeri castigatt. et commentariis. Ed. Lindenbruch. Lugd. Bat. 1595. 8.

644. Virgilii opera omnia, cum commentario Fr. Taubmanni. Curante et ed. Ch. Taubmanno. (Witteb.) Schurer, 1618. 4.
645. — Dieselbe Ausgabe.
646. — opera, argumentis et notis illustrata a J. L. de la Cerda. Colon. Agr. 1628. Fol. Tom. I—III.
647. — bucolica et georgica, argumentis et notis illustrata a J. L. de la Cerda. Col Agr. 1647. Fol.
648. — opera, cum notis Th. Farnabii. Amstel. 1650 12.
649. — opera interpretatione et notis illustravit C. Ruaeus. Editio II. Amstelod. 1690. 4.
650. — opera, cum integris commentariis Servii... Acced. Ursini, Fabricii et alior. notae, quibus et suas animadvv. adjec. P. Burmannus. Amstel. 1746. 4 Tom. I—IV.
651. — bucolicorum eclogae decem. The Bucolicks of V., with an engl. translat. and notes. By J. Martyn. Lond. 1749. 8.
652. — georgicorum libri IV. The Georgicks of V., with an engl. translation and notes. By J. Martyn. Lond. 1755. 8.
653. — georgicorum libri IV mit krit. und ökonom. Erklärungen J Martin's, nebst einer deutschen Uebers. und Anmerkk. (von J. J Dusch). Hamb. u. Lpz. 1759. 8.
654. — Oeuvres, traduites, avec des remarques par des Fontaines. Paris, 1743 8 Tom. I—IV.
655. — Werke von J. H Voss. Braunschw. 1799. 8. Bd. I—III. **VIII.**
656. — Dieselbe Ausgabe. Bd I—III.
657. — Werke von J. H. Voss. Braunschw. 1821. 8. Bd. I—III.
658. — Dieselbe Ausgabe. Bd. I—III.
659. — ländliche Gedichte, übers. und erklärt von J. H. Voss. Altona, 1797—1800. 8. Bd. I—IV.
660. — ländliche Gedichte, 4 Bücher, übersetzt von J. P. Krebs. Frankf. 1805. 8.
661. Virgiliana Aeneis, deutsch von Sprengen. Frkf. 1629. 4.
662. Vitruvii Pollionis de architectura libri X. Cum notis, castigatt. et observatt. G. Philandri et alior. Omnia collecta et illustrata a J. de Laet. Amstel. 1649. Fol.
663. Voß (Joh. H.) über des Virgilischen Landgedichts Ton und Auslegung. Altona, 1791. 8.
664. Weichert (M. A.) über das Leben und Gedicht des Appollonius von Rhodus. Meißen, 1821. 8.
665. Welcker (Fr. G.) die Aeschylische Trilogie Prometheus und die Kabirenweihe zu Lemnos. Darmst. 1824. 8.
666. Wellauer, Aeschylearum commentationum Specimen. Vratisl. 1819. 8.

667. Wolf (Fr. A.) Prolegomena ad Homerum. Halis, 1795. 8.
668. Wunderlich (C. Fr.) Observationes crit. in Aeschyli tragoedias tragoediarumque reliquias. Gotting. 1809. 8.
669. Xenophontis omnia, quae exstant, opera (gr. et lat.), J. Lewenklajo interprete, cum annotatt ejusdem. Basil. 1569. Fol.
670. — de dictis et factis memorabilibus Socratis libri IV (gr.). Rostoch. 1589. 4.
671. — memorabilium Socratis dictorum libri IV (graece). Rec., notas add. J. A. Ernesti. Lips. 1753. 8.
672. — opuscula politica, equestria et venatica, cum Arriani libello de venatione (gr.). Rec. et explicav. J. C. Zeune. Lips. 1778. 8.
673. — Id. lib.
674. — oeconomicus, apologia Socratis, symposium, Hiero, Agesilaus, epistolar. fragmenta (gr.). Notis Bachii suisque explicav. J. C. Zeunius. Lips. 1782. 8.
675. — de Cyri minoris expeditione commentarii (gr.), recensiti et explicati a J. C. Zeunio. Lips. 1785. 8.
676. — memorabilium Socratis dictorum libri IV. Recens., J. A. Ernesti, Zeunii et suas adnotatt. adjec. J. G. Schneider. Lips. 1790. 8.
677. — historiae graecae libri VII. Ed. J. G. Schneider. Lips. 1791. 8.
678. — de Cyri disciplina libri VIII. Rec. et interpret. est J. G. Schneider. Lips. 1815. 8.
679. — scripta (gr.). Commentariis ad rer. et verbor. intellig. illustrata a B. Weiske. Lips. 1798—1804. 8. Vol. I—IV.
679*. Boettiger (Carl Aug.) Erklärende Anmerkungen zu den ausgewählten Oden und Liedern von Horaz. Braunschw. 1793. 8. Th. II.

II.

680. Acta nova societat. lat. Jenensis, ed. H. C. A. Richstaedt. Lips. 1806. 8. Vol. I.
681. Acta philolog. Monacens. edid. Fr. Thiersch. Monachii, 1815—22. 8. Tom. II. fasc. 1—4; Tom. III. fasc. 1—3.
682. — id. lib. Tom. II. fasc. 2—4; Tom. III. fasc. 1—3.
683. Acta seminarii regii et societatis philolog. Lipsiensis. Curav. Chr. D. Beckius. Lips. 1811—1813. 8. Vol. I—II.
684. Alciati (Andr.) liber emblematum. Francof. 1580. 8.
685. Alter (Paul.) Gradus ad parnassum. Editio nova. Lips. 178[illegible]. 8.

686. Alexandro (Alex. ab) genialium dier. libri VI, cum integris commentariis varior. Lugd. Bat. 1673. 8. Vol. I—II.
687. Allatius (Leo) de patria Homeri. Lugd. 1640. 8.
688. Altenstaig (Jo.) Vocabularius. Hagenaw, 1511. 4.
689. Analekten, litterarische, herausgeg. von F. A. Wolf. Berlin, 1817. 8. Bd. I Heft 2.
690. Apel (Aug.) Metrik. Leipz. 1814. 8. Th. I.
691. Archiv für Philologie und Pädagogik, herausgeg. von G. Seebode. Helmst. 1825—26. 8. Jahrg. II. Heft 1 u. 3.
692. Aschami (Rog.) Epistolarum libri III. Hannov. 1610. 12.
693. Baldninus de calceo antiquo et Nigronus de caliga veterum. Praefat. est Jocher. Lips. 1733. 8.
694. Barclaii (Jo.) Argenis. Lugd. Bat. et Rot., 1664—69. 8. Tom. I—II.
695. — Argenis, verdeutscht durch M. Opitzen. Amstert. 1641. 12.
696. Barthelemy. Voyage du jeune Anacharsis. Paris, 1789. 8. Vol. I—VII, et recueil de cartes geograph. 4.
697. Barth (Casp.) Adversarior. commentariorum libri LX. Francof. 1624. Fol.
698. Bartholini (Th.) de armillis veterum schedion. Acc. Ol. Wormii de aureo cornu Danico ad Licetum responsio. Amst. 1676. — Cap. Bartholini de insuribus veterum syntagma. Amstel. 1676. — Thom. Bartholini antiquitatum veteris puerperii synopsis. Amstelod. 1676. 12.
699. Bandii epistolae et orationes. Lips. 1625. 8.
700. Bauer (G. L.) deutsch-lateinisches Lexicon. Bresl. 1806. 8.
701. Bayeri (Th. S.) opuscula ad historiam antiquam, chronologiam, geographiam et rem numariam spectantia. Edid. C. A. Klotzius. Halae, 1770. 8.
702. Beschreibung der vornehmsten geschnittenen Steine mythologischen Inhalts, aus dem Kabinette des Herz. v. Orleans. Aus dem Französ. mit Anmerkungen von J. G. Jacobi. Mit Kupf. Zürich, 1796. 4.
703. Böckh (Aug.) die Staatshaushaltung der Athener. Berl. 1817. 8. Bd. 1—2.
704. — Erklärung einer Aegypt. Urkunde auf Papyrus. Mit einer Steindrucktafel. Berlin, 1821. 4.
705. — Dasselbe Werk.
706. Böttiger (C. A.) die Furienmaske im Trauerspiele und auf den Bildwerken der alten Griechen, mit 3 Kupfertaf. Weim. 1801. 8.
707. — Sabina oder Morgenscenen im Putzzimmer einer reichen Römerin, mit 13 Kupfern. Leipz. 1803. 8.
708. — Desselben Werkes 2te Aufl. Leipzig, 1806. 8. Bd. 1—2.

709. Böttiger (C. A.) Andeutungen zu 24 Vorträgen über die Archäologie. Dresden, 1806. 8.
710. Bonstetten (Ch. V.) Voyage sur la scène des dix derniers livres de l'Eneide, suivi de quelques observat. sur le Latium moderne. Geneve, an XIII (1804) 8.
711. Bos (Lamb.) Ellipses graecae. Editio III. Cum additionib. et observv. ed. Chr. Schoetgenius. Lips. 1713. 12.
712. — Editio VI; c. observatt. Schoetgenii, Bernhold edid. J. Fr. Leisner. Lips. 1748. 8.
713. Bossii (Hier.) de toga Romana commentarius. Acced. ex Ph. Rubenio iconismus statuae togatae. Amstelod. 1671. 8.
714. Bothe (F. H.) Grundzüge der Metrik. Berlin, 1816. 8.
715. Bredow (G. G.) Handbuch der alten Geschichte, Geographie und Chronologie. Altona, 1799. 8.
716. — 2te Auflage. Altona, 1808. 8.
717. — Untersuchungen über einzelne Gegenstände der alten Geschichte, Geographie u. Chronologie. Altona, 1800—1802. 8. Stück 1—2.
718. — Epistolae Parisienses, in quibus de rebus variis, quae ad studium antiquitatis pertinent, agitur. Lips. 1812. 8.
719. Bremi und Döderlein, philologische Beiträge aus der Schweiz. Zürich, 1819. 8. Bd. 1.
720. Bröder (Chr. G.) practische Grammatik der latein. Sprache. 3te Aufl. Leipz. 1796. 8.
721. Buchneri poemata selectioria. Lips. et Francof. 1694. 8.
722. — epistolae, opus posthum. Dresdae, 1709. 8.
723. Budaei (Guil.) comment. linguae graecae. Basil. 1556. Fol.
724. Buttmann (Ph.) Griechische Grammatik. 2te Aufl. Berlin, 1799. 8.
725. — 3te Ausg. Berlin, 1805. 8.
726. — Ueber die philos. Deutung der Griech. Gottheiten, insbesondere von Apoll und Diana. Berlin, 1803. 4.
727. — Ueber die mythischen Verbindungen von Griechenland mit Asien. Berlin, 1819. 4.
728. — Ueber die Fabel der Kydippe. München, 1825. 4.
729. — Lexilogus oder Beiträge zur Griechischen Worterklärung, hauptsächlich für Homer und Hesiod. 2te Aufl. Berlin, 1825. 8. Bd. 1—2.
730. — Lexilogus u. s. w. Berlin, 1818. 8. Bd. 1.
731. Cellarii notitia orbis antiqui. Lipsiae, 1701—1706. 4. Tom. I—II.
732. — de latinitate mediae et infimae aetatis liber, recognitus tertium. Jen. 1695. 12.
733. Chandler (Rich.) Reisen in Kleinasien, unternommen auf Kosten der Gesellschaft der Dilettanti. Leipz. 1776. 8.

734. Chandler (Rich.) Reiſen in Griechenland, unternommen auf Koſten der Geſellſchaft der Dilettanti. Leipz. 1777. 8.
735. Chartarius (Vinc.). Theatrum ethnico-idololatricum. Mogunt. 1699. — Sillig, de lapidibus Deo positis ac dedicatis. Lips. 1729. — Haymann, de cultu Deorum ab Aenea in Latium translato. Vitemb. 1761. — Nicolai commentatio de ritu antiquo et hodierno bacchanaliorum. Helmst. 1679. — Schumacher, de Cemoscho Moabitarum idolo. Bremae. 1730. — Messerschmid, Hercules Σωτηρ. Lips. 1755. 4.
736. Cluverii introductio in omnem geographiam veterem aeque ac novam, olim st. et op. J. Bunonis emendata. Jam vero tabulis geogr. et annotatt. illustr. J. Reiskius. Wolfenbutt. 1694. 4.
737. Comenii (J. A.) Janua trium linguarum latinae, graecae, germanicae reserata. Ed. C. Baumius. Cassell. 1693. 8.
738. Cragii (Nic.) de republica Lacedaemoniorum libri IV. Lugd. Bat. 1670. 8.
739. Crenii (Thom.) museum philologicum et historicum. Lugd Bat. 1699—1700. 8. Vol. I—II.
740. — Dissertationum philologicarum syntagma primum et secundum. Rotterod. 1699—1700. 8. 2 voll.
741. Creuzer (Friedr.) Epochen der griechiſchen Literaturgeſchichte. Marburg, 1802. 8.
742. — das akademiſche Studium des Alterthums. Heidelberg, 1807. 8.
743. — Symbolik u. Mythol. der alten Völker, beſonders der Griechen. Leipz. u. Darmſtadt, 1810—1812. 8. Bd. 1—4.
744. — Daſſelbe Werk. Bd. 4.
745. — Meletemata e disciplina antiquitatis. Pars altera: commentationes et commentarii in scriptores graecos. Lips. 1817. 8.
746. Cuperi (Gisb.) observationum libri III. Ultraj. Elzevir. 1670. 8.
747. — apotheosis vel consecratio Homeri. Amstel. 1683. 4.
748. — Harpocrates et monumenta antiqua inedita. Traject. ad Rhen. 1687. 4.
749. Dasypodius catholicus i. e. dictionarium latino-graeco-germanicum nec non germanico-latinum. Colon. Agr. 1670. 8.
750. Dempster (Thom.) Antiquitatum Romanar. corpus absolutissim., st. Andr. Schotti. Colon. Agr. 1662. 4.
751. Dentzler, clavis linguae latinae priscos et rerentes purioris latinitatis authores reserans. Basileae, 1666. 8.
752. Deuber (Fr. Xav.) Handbuch der Mythologie der alten Völker, beſonders der Griechen. Bamb. 1811. 8. Thl. 1.

753. Dictionarium graeco-latinum, locupletatum, illustratum et emendatum per G. Budaeum, L. Tusanum, C. Gesnerum, H. Hunium, R. Constantinum, J. Hartungum, M. Hopperum, G. Xylandrum. Basil. 1577. Fol.
754. Dinner (Conr.) epithetorum graecorum farrago locupletissima. Accesa. Erasmi Seidelmanni epitome de poesi s. prosodia Graecorum. Hannoviae, 1605. 8.
755. Donatus (Alex.) Roma vetus et recens utriusque aedificiis illustrata. Amstel 1695. 4.
756. Dornedden (G. F.) neue Theorie zur Erklärung der griech. Mythologie nebst Abhandlungen philos.-antiquar. Inhalts. Gött. 1802. 8.
757. Derew, Morgenländische Alterthümer. Wiesb. 1820—21. 4. Heft 1—2.
758. Du Choul (Guill.) discours de la religion des anciens Romains, illustr. d'un grand nombre de medailles et de figures. Wesel, 1679. 4.
759. Eggo (Feoder.) der Untergang der Naturstaaten dargestellt in Briefen über Niebuhr's römische Geschichte (von Pet. Feddersen Stuhr). Berlin, 1812. 8.
760. — Dasselbe Werk.
761. Eichstaedt (H. C. A.) De dramate Graecorum comico-satyrico, imprimis de Sosithei Lytierse. Lips. 1793. 8.
762. — Acroasis pro societatis latinae Jenensis instauratione. Jenae, 1800. 8.
763. — Quaestionum philologicarum novum specimen. Jenae, 1804. 4.
764. — de imaginibus Romanorum dissertationes duae. Petropoli, 1806. 4
765. Erasmi Roterod. colloquia familiaria. Amstelod. 1651. 12.
766. — liber aureus de civilitate morum puerilium. Lips. 1702. 8.
767. — Adagiorum chiliades. Basil. 1541. Fol.
768. — declamatio in laudem stulticiae. J. Lipsii satyra Menippea. Cunaei sardi venales. Lugd. Bat. 1617. 12.
769. Faber (Basil.) Thesaurus eruditionis scholasticae, post Buchneri, Cellarii, Graevii operas et adnotatt. et multiplices Stübelii et Gesneri curas iterum recensitus (a J. H. Læichio). Francof. et Lips. 1749. Fol.
770. Fabricii (J. A.) bibliotheca graeca, sive notitia scriptorum veterum graecorum. Editio IV. Curav. G. C. Harles. Hamburgi, 1790—1809. 4. Vol. I—XII.
771. — bibliotheca latina mediae et infimae aetatis. Cur. J. A. Ernesti. Lips. 1773—74. 8. Tom. I—III.
772. — Supplementa et observationes ad Vossium de historicis graecis et latinis. Hamburgi, 1709. 8.

773. Feder (C. A. L.) observationum criticarum in auctores veteres graecos et latinos specimen quadruplex. Heidelb. 1818. 8.
774. Feithii (Everh.) antiquitatum Homericarum libri IV. Editio nova. Argent. 1743. 8.
775. Fresne du Cange (Car. du) Glossarium ad scriptores mediae et infimae latinitatis. Francof. 1770. Fol. Tom. I—III.
776. Frisch (J. L.) Teutsch-latein. Wörterbuch. Berl. 1741. 4.
777. Gatterer (J. C.) Abriß der Chronologie. Götting. 1777. 8.
778. Geographica varia ac. J. T. Gronovii diss. de Gothorum sede, libellus provinciarum Romanarum et civitatum provinciar. Gallicarum etc. Lugd. Bat. 1739. 8.
779. Gesner (J. M.) Novus linguae et eruditionis Romanae thesaurus post R. Stephani et alior. curas digestus etc. Lips. 1749. Fol. Tom. I—IV.
780. — Chrestomathia graeca s. loci illustres ex optimis scriptoribus delecti. Lips. 1731. 8.
781. Gibbon (E.) Geschichte des Verfalls und Untergangs des Römischen Reichs. Aus dem Englischen übersetzt von Wenck, Schreiter und v. R. Frankfurt und Leipzig, 1800—1803. 8. Thl. 1—13.
782. Göttling (K.) Lehre vom Accent der griechischen Sprache. Rudolstadt, 1818. 8.
783. Grammatica latina marchica. Frankf. u. Leipz. 1745. 8.
784. Gronovii (J. Fr.) de sestertiis libri IV. Amstel. 1656. — Gronovii oratio de lege regia. Lugd. Bat. 1678. 8.
785. — observationum libri IV. Curav. et praefatus F. Platner. Lips. 1755. 8.
786. Grotefend (F. F.) Latein. Grammatik für Schulen. Zweite Aufl. Frankf. 1817. 8. Bd. 1.
787. Gyraldi (Lil. G.) opera omnia. Basil. 1580. Fol. Tom. I—II.
788. — historiae poetarum tam graecorum quam latinorum dialogi decem. Basil. 1545. 8.
789. Havercamp (Sigeb.) Sylloge scriptorum, qui de linguae graecae vera et recta pronuntiatione commentarios reliquerunt: Mekerchi, Bezae, Ceratini et H. Stephani. Acced. dissert. de literar. graecar. varia scriptura et forma, et numismata graeca. Lugd. Bat. 1736. 8.
790. Hederich (Benj.) Notitia auctorum antiqua et media. Wittenb. 1714. 8. VIIIB.
791. — Progymnasmata stili latini. Wittenb. 1714. 8.
792. — Reales Schul-Lexicon. Leipz. 1717. 8.
793. — Lexicon mythologicum. Lpz. 1744. 8.
794. Hegewisch (H.) Ueber die glücklichste Epoche in der Römischen Geschichte. Hamb. 1800. 8.

795. Hegewiſch (H.) Geſchichte der Gracchiſchen Unruhen in der Römiſchen Republik. Hamb. 1801. 8.
796. — Hiſtoriſcher Verſuch über die Römiſchen Finanzen. Altona, 1804. 8.
797. — Ueber die griechiſchen Colonien ſeit Alexander dem Großen. Ein Nachtrag zu den geograph. u. hiſtor. Nachrichten, die Colonien der Griechen betreffend. Altona, 1811. 8.
798. Heinrich (C. Fr.) Epimenides aus Kreta. Eine hiſtoriſche Zuſammenſtellung aus Bruchſtücken des Alterthums. Leipz. 1801. 8.
799. Heinsii (Dan.) poematum editio tertia. Lugd. Bat. 1640. 12.
800. Hermanni (God.) de metris poetarum Graecorum et Romanorum libri III. Lips. 1796. 8.
801. — Handbuch der Metrik. Leipz. 1799. 8. VIIIB.
802. — und Creuzer's Briefe über Homer und Heſiodus. Heidelb. 1818. 8.
803. Heyne (Chr. G.) opuscula academica collecta et animadvv. locupletata. Gott. 1785—96. 8. Vol. I—IV.
804. — Ueber den Kaſten des Cypſelus, ein altes Kunſtwerk zu Olympia, nach dem Pauſanias. Göttingen, 1770. 4.
805. — Sammlung antiquariſcher Aufſätze. Leipz. 1778. 8.
806. Hirt (A.) Ueber das Pantheon. Berlin, 1807. 8.
807. Höpfner (J. G. C.) Handbuch der griechiſchen Mythologie nebſt einer Einleitung in die Theologie der Griechen von P. F. A. Nitſch. Grf. 1795. 8.
808. Hoogeveen (H.) Doctrina particularum linguae graecae. Rec. et in epitom. redeg. C. G. Schütz. Lips. 1806. 8.
809. Hug (J. L.) die Erfindung der Buchſtabenſchrift, ihr Zuſtand und früheſter Gebrauch im Alterthum. Ulm, 1801. 4.
810. — Unterſuchungen über den Mythos der berühmten Völker der alten Welt, vorzüglich der Griechen. Mit Kupf. Freib. 1812. 4.
811. Hutten (Ulr. v.) gegen Deſid. Erasmus, u. Erasmus gegen Hutten; zwei Streitſchriften aus dem 16. Jahrh. Aus dem Lat. überſ. mit hiſtor. Notizen v. J. J. Stolz. Aarau, 1813. 8.
812. (Hutten.) Epistolarum obscurorum virorum duo volumina. Romae, 1575. 8.
813. Jablonski (P. E.) de Memnone Graecorum et Aegyptiacor. hujusque celeberrima in Thebaide statua syntagmata III. Francof. 1753. — Kries, de hymnis veter. maxime Graecor. Gott. 1643. — Volborth, de Olympo Thessaliae monte Deorum sede. Gotting. 1776. — Deſſ. Lobſchrift auf Lorenz Rhodemann. Gött. 1776. — Deſſ. Lobſchrift auf Michael Neander. Gött. 1777. 4.
814. Ideler (L.) hiſtoriſche Unterſuchungen über die aſtronom. Beobachtungen der Alten. Berlin, 1806. 8.

815. Ideler (J.) Unterſuchungen über den Urſprung und die Bedeutung der Sternnamen. Berlin, 1809. 8.
816. Junii (Hadr.) Animadversor. libri VI. De eo ex commentarius Accedit appendix. Ex bibl. corn. van Arckel. Roterod. 1708. 8.
817. Kanne (J. A.) Analecta philologica Lips. 1802. 4.
818. — über die Verwandtſchaft der griechiſchen und teutſchen Sprache. Leipz. 1804. 8.
819. Kanngießer (Fr.) Grundriß der Alterthumswiſſenſchaft. Halle, 1815. 8.
820. — die alte komiſche Bühne in Athen, mit Kupfern. Breſl. 1817. 8.
821. Kilian (G. Chr.) Contorni delle pitture antiche d'Ercolano. In Augusta, 1778—80. Fol. Tom I—VI. Text und Tafeln.
822. Klaproth (J.) Beleuchtung und Widerlegung der Forſchungen über die Geſchichte der Mittel-aſiatiſchen Völker. Paris, 1824. 8.
823. Kletz (Ch. A.) Ueber den Nutzen und Gebrauch der alten geſchnittenen Steine und ihrer Abdrücke. Altenb. 1768. 8.
824. Koehler, Description d'une améthyste du cabinet des pierres gravées de S. M. l'Empereur des Russes. St. Pet. 1798. 8.
825. — id. lib.
826. — id. lib.
827. Koenigsmann (J. B.) de Aristotelis geographia prolusiones VI. Sleviei. 1803—5. 4.
828. Köpke (G. G. S.) über das Kriegsweſen der Griechen im heroiſchen Zeitalter, nebſt Anhang der vornehmſten taktiſchen Erfindungen. Mit Kupfern. Berlin, 1807. 8.
829. Köppen (P. v.) die dreigeſtaltete Hekate und ihre Rolle in den Myſterien. Wien, 1823. 4.
830. — Olbiſches Pſephisma zu Ehren des Protogenes. Wien, 1823. 8.
831. — über Alterthum u. Kunſt in Rußland. Wien, 1822. 8.
832. — Nachricht von einigen in Ungarn, Siebenbürgen und Polen befindlichen Alterthümern. Wien, 1823. 8.
833. — Alterthümer am Nordgeſtade des Pontus. Wien, 1823. 8.
834. — Nachhall vom Nordgeſtade des Pontus. Wien, 1823. 8.
835. Kortüm (Fr.) Zur Geſchichte Helleniſcher Staatsverfaſſungen. Heidelb. 1821. 8.
836. Krebs (J. Ph.) Lateiniſches Leſebuch nach der Stufenfolge der Formenlehre, nebſt Anhange zur fortgeſetzten Lectüre für Geübtere. Darmſt. 1810. 8.

837. Küster (Lud.) Historia critica Homeri. Francof. 1696. — Pfeiffer, Introductio in Orientem. Jenae, 1715. — Herm. v. d. Hardt, Sipphara Babyloniae. Helmst. 1708. 8.

838. Kusteri, Clerici, Clarkii et Schmidii de verbis Graecorum mediis commentationes. Rec. Chr. Wollé. Lipsiae, 1752. 8

839. Langen (J.) lateinische Grammatik. Halle, 1800. 8.

840. Lange (A. G.) Vindiciae tragoediae Romanae. Lips. 1822. 4

841. Lechevalier (J. B.) Beschreibung der Ebene von Troja, mit Anmerkungen von A Dalzel. Aus dem Englischen (von C. F. Dornedden). Mit Karten. Leipz. 1792. 8.

842. Lenz (C. G.) die Ebene von Troja nach dem Grafen Choiseul Gouffier und andern neueren Reisenden, nebst einer Abhandlung des Maj. Müller und Erläuterungen über den Schauplatz der Ilias. Neu-Strelitz, 1798. 8.

843. — über die neuesten Ausgaben der Homerischen Ilias. Berlin und Stettin, 1805. 8.

844. Lessing (G. Ephr.) Briefe antiquarischen Inhalts. Berlin, 1768—69. 8. Thl. 1—2.

845. — Untersuchung, wie die Alten den Tod gebildet. Berl. 1769. 4.

846. — Dass. Werk.

847. — Leben des Sophocles. Herausgeg. von J. J. Eschenburg. Berlin, 1790. 8.

848. Lewald (K. A.) Commentatio de doctrina Gnostica. Heidelb. 1818. 8.

849. Lexicon trilingue ex thesauro Stephani et dictionario Frisii summa fide ac diligent. collectum, c. praef. J. Sturmii. Argent. 1586. Fol.

850. Liebknecht (J. G.) Discursus de diluvio maximo. Giss. 1714. 8.

851. Lilie (M. E. G.) Commentationes de stoicorum philosophia morali, ad Ciceronis libros de officiis. Commentatio prima Altonae, 1800. 8.

852. Lippert (Ph. D.) Dactyliothek, d. i. Sammlung geschnittener Steine der Alten aus den vornehmsten Museis in Europa in zwei tausend Abdrücken. Leipz. 1767. — Supplement zu Lipp. Dactyliothek. Leipz. 1776. 4.

853 Lipsii (Just.) opera omnia quae ad criticam proprie spectant. Antw. 1600. 4.

854. — opera in novum corpus redacta. Lugd. 1613. Fol. Tom. I.

855. — Saturnalium sermonum libri duo. Lugd. Bat. 1590. 4.

856. Lipsii (Just.) Epistolarum centuriae duae. Lugd. Bat. 1590. 4.

857. Liscovius (C. F. S.), Systema genealogiae mythologicae in tabular. ordinem redact. Lips. 1822. Fol.

858. Luden (H.) Allgemeine Geſchichte der Völker und Staaten des Alterthums. Jena, 1814. 8.

859. Mannert (Conr.) Geographie der Griechen und Römer. Nürnb. 1799—1825. 8. Bd. I—V, VI 1—3, VIII, X 1.

860. Manſo (J. C. F.) Verſuche über einige Gegenſtände aus der Mythologie der Griechen und Römer. Leipz. 1794. 8.

861. Matthiä (Aug.) Ausführliche griechiſche Grammatik. Leipz. 1807. 8.

862. Melanchthonis (Ph.) epistolae selectiores aliquot. Ed. Casp. Peucerus. Witeb. 1565. 8.

863. Mercurialis (Hi.) de arte gymnastica libri VI. Venetiis, 1587. 4.

864. Meursii (Jo.) Theseus. Acc. ejusd paralipomena de pagis atticis, et excerpta ex J. Sponii itinerario de iisdem pagis. Ultraj. 1684. 4.

865. Montfaucon (P.) Griechiſche und römiſche Alterthümer, auszugsweiſe und in deutſcher Sprache herausgegeben von J. J. Schatz, mit Anmerkk. von J. J. Semler. Nürnb. 1757. Fol.

866. Morhof (D. G.) de arguta dictione tractatus, quo artis argute dicendi scriptores tam veteres quam recentiores cum censura exhibentur. Lub. 1705. 8.

867. Müller (C. Ottfr.) Geſchichten helleniſcher Stämme und Städte. Breslau, 1820. 8. Bd. 1.

868. — Prolegomena zu einer wiſſenſchaftlichen Mythologie. Göttingen, 1825. 8.

869. Münter (Fr.) Verſuch über die keilförmigen Inſchriften zu Perſepolis, mit Kupfern. Kopenhagen, 1802. 8.

870. Mureti (M. A.) orationes, epistolae et poemata e. praefat. et insign augmentis Jac. Thomasii. Sub calcem adjectae sunt nuptiae Parisinae 1572. Lips. 1707. 8.

871. Muſeum, attiſches, herausgeg. von C. M. Wieland. Leipz. 1797—1802. 8. Bd. I 2—3, II 1—3, III 1—3, IV 1—2.

872. — Daſſ. Werk. Bd. 1, Heft 3.

873. — neues attiſches, herausgeg. von C. M. Wieland, J. J. Hottinger und Fr. Jacobs. Zürich und Leipzig, 1811. 8. Bd. 3, Heft 3.

874. — der Alterthumswiſſenſchaft von Fr. A. Wolf und Ph. Buttmann. Berlin, 1807. 8. Bd. 1.

875 Natalis Comitis mythologiae libri X, et de venatione libri III. Addita G. Lancerii mythologia musarum. Hanov. 1605. 8.

876. Natalis Comitis mythologiae libri X Acced. ejusd. libri IV de venatione, G. Innocentii musar. mythologia, et Anonymi observatt. in totam de Diis gentium narrationem libellus. Genev. 1651. 8.

877. Niebuhr (B. G.) Römische Geschichte. Berlin, 1811—12. 8. Bd. 1—2.

878. Niewpoort (G. H.) Rituum, qui olim apud Romanos obtinuerunt succincta explicatio. Acced. Gesneri prolusio et Hommelii de tribunali praetoris liber singularis. Berol. 1767. 8.

879. Nizolius sive thesaurus Ciceronianus, post Nizolii, Zanchi et Caelii Secundi Curionis operas, per Marcellum Squarcialupum digestus. Basil. 1576. Fol.

880. Osann (Fr.) Analecta critica poesis Romanorum scenicae reliquias illustrantia. Berol. 1816. 8.

881. Palingenii (M.) poemata (der Titel fehlt). — Petri Lotichii poemata. Lips. 1572. 8.

882. — Zodiacus vitae In deutsche Reime übersetzt von J. J. Pracht. München (1803). 8. Bd. 2.

883. Pancirolli rerum memorabilium s. deperditarum libri II. Francof. 1660. 4.

884. Paschalii (Caroli) coronae, libri X. Parisiis, 1610. — Ant. Augustinus et Fulv. Ursinus de Romanorum gentibus et familiis Lugd. 1592. 4.

885. Passow (Fr.) Grundzüge der griechischen und römischen Literaturgeschichte. Berlin, 1816. 4.

886 — Ueber Zweck, Anlage und Ergänzung griechischer Wörterbücher. Berlin, 1812. 8.

887. Petavius (Dion.) Uranologion s. systema variorum authorum, qui de sphaera ac sideribus eorumque motibus graece commentati sunt. Lut. Paris. 1630. Fol.

888. — rationarium temporum, in partes duas, libros XIII, distributum. Francq. 1794. 8. Pars I—II.

889. Pfeiffer (J. Ph.) libri IV antiquitatum graecarum gentilium sacrarum, politicarum militarium et oeconomicarum. Regiom. et Lips. 1707. 4.

890. Pitisci (Sam.) Lexicon antiquitatum Romanarum, c. notis et emendationibus. Hagae Com. 1737. Fol. Tom. I—III.

891. Poetae elegantissimi Marullus, H. Angerianus et J. Secundus, nunc primum in Germania excusi. Spirae Nem. 1595. 12.

892. Poetarum recentiorum selecta carmina, ed. C. P. Froebel. Rudolphop. 1821. 8. Vol. I—II.

893. — Id. lib. Vol. I—II.

894. Pomey (P. Fr.) Pantheum mythicum. Francof. 1732. 8.

895. Portus (Aemil.) Dictionarium Jonicum graeco-latinum, quod indicem in omnes Herodoti libros continet. Francof. 1603. 8.

896. — — Oxonii, 1817. 8.

897. Rambach (Fr. Eb.) de Mileto ejusque coloniis. Hal. Saxon. 1790. 4.

898. Ramus (Jon.) Ulysses et Otinus unus et idem, disquisitio historica et geographica. Hafniae, 1702. 8.

899. Rautenberg (J. H. E.) das griechische Zeitwort nebst XV Tabellen für den Selbstunterricht. Schnepfenthal, 1819. 8.

900. Reimann (J. F.) Ilias post Homerum h. e incunabula omnium scientiarum ex Homero eruta et systematice descripta. Lemg. 1728. 8.

901. Reitz (Fr W.) De prosodiae graecae accentus inclinatione. Additum est carmen: Saeculum ab inventis clarum. Editio repetita cura F. A. Wolfii. Lips. 1791. 8.

902. Reutelii nova et facillima methodus docendi linguas et disciplinas scholasticas. Francof. 1726. 8.

903. Rhodigini (L. Coel.) Lectionum antiquarum libri XXX. Lugduni, 1562. 8. Tom. I—III.

904. Rosini (J.) Romanarum antiquitatum corpus absolutissimum, cum notis Th. Dempsteri. Amstelod. 1685. 4.

905. — Romanar. antiquitatum corpus absolutissim. cum notis Th. Dempsteri. Acced. P. Manutii libri II de legibus et de Senatu. Trajecti ad Rhen. 1701. 4.

906. Rueus (F.) de gemmis Tiguri, 1565. 8.

907. Sanctii (Fr.) Minerva s. de causis linguae latinae commentarius, cum additamentis C. Scioppii et notis J. Perizonii. Amstel. 1754. 8.

908. Saubert (Joh.) De sacrificiis veterum conlectanea hist.-philologica; acced. de sacerdotibus et sacris Hebraeorum personis commentarius. Ed. Th. Crenius. Lugd. Bat. 1699. 8.

909. Scaliger (J. C.) poetices libri VII. S. l. n. 1586. 8.

910. Scapula (J.) Lexicon graeco-latinum novum, cum auctario dialectorum omnium a J. Zvingero in tabulas redactarum. Basileae, 1605. Fol.

911. — — Basileae, 1628. Fol.

912. Schaefer (G. H.) Meletematum criticorum specimen primum, Dionysii Halicarn. artem rhetoricam tractans. Lips. 1806. 8.

913. Schaubach (J. K.) Geschichte der griechischen Astronomie bis auf Eratosthenes. Mit Kupf. Göttingen, 1802. 8.

914. Scheller's ausführliche lateinische Sprachlehre. 4te Aufl. Leipz. 1803. 8.

915. Schelling (F. V. J.) Ueber die Gottheiten von Samothrace. Stuttg. 1815. 4.
916. Schlaeger (J. C.) Gemma antiqua sistens Europae raptum. Hamb. 1734. 4.
917. — Dissert. de Diana Λυσιζωνῳ. Hamb. 1735. 4.
918. — Commentatio de numo Alexandri M. et de thesauro supellectilis antiquariae. Hamb. 1736. 4.
919. Schlegel (Fr.) Geschichte der Poesie der Griechen und Römer. Berlin, 1798. 8.
920. Schlegel (A. W. v.) Recension von Niebuhr's römischer Geschichte. Heidelb. 1816. 8.
921. — Indische Bibliothek. Bonn, 1820 8. Bd 1, Heft 1.
922. Schlichtegroll (F.) Ueber den Schild des Hercules nach der Beschreibung des Hesiodus. Gotha, 1788. 8.
923. Schlichtegroll (Fr. v) Ueber die bei Rosette in Aegypten gefundene dreifache Inschrift. München, 1818. 4.
924. Schneider (J. G.) Kritisches griechisch-deutsches Wörterbuch. Jena und Leipz. 1805—6. 4
925. Schwenk (G.) Etymologisch-mythologische Andeutungen, nebst einem Anhange von J. G. Welker. Elberfeld, 1823. 8.
926. (Séguier.) De l'emploi des conjonctions suives de modes conjonctifs dans la langue grecque. Paris, 1814. 8.
927. Seldeni (Jo.) de Diis syris syntagmata II. Ed. Andr. Beyer. Lips 1672. 8.
928. Spanhemii (Ez.) Dissertationes de praestantia et usu numismatum antiquorum. Londini, 1706. Fol. Tom. I.
929. Sprengeri (J Th.) Roma nova. Francof. 1660. 12.
930. Stephani (Car.) Dictionarium historicum, geographicum, poeticum. Auctum et emendat. per N. Lloydium. Genev. 1693. 4.
931. Stephani (Henr.) Thesaurus graecae linguae, cum appendice libellorum ad Thes. gr. l. pertinentium. Excudebat H. Steph. 1572. Fol. Tom I—IV.
932. — Glossaria duo e situ vetustatis eruta, ad utriusque linguae cognitionem et locupletationem perutilia. Excud. H. Steph. 1573. Fol.
933. Studien, herausgegeben von C. Daub und Fr. Creuzer. Heidelberg, 1806—9. Bd. I, II, IV 2.
934. Sulzer (J. G.) Allgemeine Theorie der schönen Künste. 2te Aufl. Leipz. 1792—94. 8. Thl. 1—4.
935. Thiersch (Fr.) Tabellen über das griechische Paradigma. 2te Aufl. Göttingen, 1809. Fol.
936. — Griechische Grammatik des gemeinen und Homerischen Dialects. Leipz. 1812. 8.
937. — Dieselbe Ausg.
938. — 2te Aufl. Leipz. 1818. 8.

939. Thierſch (Fr.) Griechiſche Grammatik des gemeinen und Homeriſchen Dialekts 2te Aufl. Leipz. 1818. 8.
940. — 3te Aufl. Leipz. 1826. 8.
941. — Ueber die Epochen der bildenden Kunſt unter den Griechen. München, 1816—25. 4. Erſte u. dritte Abhandl.
942. — Daſſelbe Werk. Erſte Abhandl.
943. Thorbecke (J. R.) De eo, quod in dogmaticis oppugnandis inter Academicos et Scepticos interfuit. Lugd. Bat. 1821. 4.
944. Thrige (J. P.) Cyrenes historia inde a tempore, quo condita urbs est, usque ad aetatem, qua in provinciae formam a Romanis est redacta. Havniae, 1819. 8.
945. Turnebi (Adr.) adversariorum libri XXX. Aureliop. 1604. 4.
946. Tursellini (Hor.) de particulis latinae orationis libellus, locupletatus a J. Thomasio. Nunc collocupletatus est a J. C. Schwarz. Lips. 1719. 8.
947. Ukert (F. A.) Gemälde von Griechenland, mit Kupfern. Königsb. 1810. 12.
948. — Verſuch über die Art der Griechen und Römer, die Entfernungen zu beſtimmen, und über das Stadium. Weim. 1813. 8.
949. — Daſſelbe Werk.
950. — Bemerkungen über Homer's Geographie. Weimar, 1814. 8.
951. — Unterſuchungen über die Geographie des Hekatäus und Damaſtes. Weimar, 1814. 8.
952. — Daſſelbe Werk.
953. — Geographie der Griechen und Römer von den früheſten Zeiten bis auf Ptolemäus. Weimar, 1816—21. 8. Bd. I 1—2; II 1. **VIII B.**
954. Valckenaer (L. C.) specimina academica. Dissert. de Byrsa, phoenicio arcis Carthaginiensium nomine. Schediasma de Herodotea urbe Cadyti. Glossae sacrae ex Hesychio descriptae. Franeq. 1737. 4.
955. Vanierii (Jac.) praedium rusticum. Editio novissima, figuris aeneis. Colon. 1750. 8.
956. Vargas (K. H. Grf. v.) Ueber das griechiſche Epigramm. Aus dem Italien. übers. von F. H. Bothe. Berlin, 1798. 8.
957. Vidae (M. H.) opera. Lugd. 1607. 12.
958. Vigeri (Fr.) de praecipuis graecae dictionis idiotismis libellus, cum augmento Lederlini. Argent. 1709. 8.
959. — de praecipuis graecae dict. idiotism. lib. cum H. Hoogeveni et J. A. Zennii animadversis. Ed. et auxit G. Hermann. Editio II. Lips. 1813. 8.

960. Vivis (J. L.) de conscribendis epistolis libellus. Ejusdem argumenti Des Erasmi Rot. compendium. Basil. 1536. 8.
961. — Colloquia scholastica, mit teutſchen Anmerkungen von J. C. Fröbel. Frankfurt, 1739. 8.
962. Vocabularius latinus. — Vocabularius theutonicus. Nuremberge, 1482. 4. 2 voll.
963. Völker (K. G. W.) Mythologie des Japetiſchen Geſchlechts oder der Sündenfall der Menſchen nach griechiſchen Mythen. Gießen, 1824. 8.
964. Vömel (J. Ph.) Uebungsbuch zum Ueberſetzen aus dem Deutſchen in das Griechiſche. Frankfurt, 1817. 8.
965. Voſs (J. H.) Mythologiſche Briefe. Königsb. 1794. 8. Bd. I—II.
966. — Zweite Ausgabe. Stuttg. 1827. 8. Bd. I—III.
967. — Dieselbe Ausg. Bd. I—III.
968. — Dieselbe Ausg. Bd. I—III.
969. — Dies. Ausg. Bd. I—III.
970. — Dies. Ausg. Bd. I—III.
971. — Dies. Ausg. Bd. I—III.
972. — Dies. Ausg. Bd. I—III.
973. — Dies. Ausg. Bd. I—III.
974. — Dies. Ausg. Bd. I—III.
975. — Dies. Ausg. Bd. II—III
976. — Dies. Ausg. Bd. III.
977. — Antisymbolik. Stuttg. 1824—26. 8. Bd. I—II.
978. — Dasselbe Werk. Bd. I—II.
979. — Dasselbe Werk. Bd. I—II.
980. — kritiſche Blätter nebſt geografiſchen Abhandlungen. Stuttgart, 1828. 8. Bd. I—II.
981. — Dass. Werk. Bd. I—II.
982. — Dass. Werk. Bd. I—II.
983. — Dass. Werk. Bd. I—II.
984. Vossii (Gerh Joh.) de historicis latinis libri tres. Lugd. Bat. 1627. 4.
985. — de historicis graecis libri IV. Lugd. Bat. 1651. 4.
986. — de veterum poetarum temporibus libri duo, qui sunt de poetis graecis et latinis. Amstelod. 1654. 4. VIIIB.
987. — Aristarchus s. de arte grammatica libri VII. Acced. de vitiis sermonis et glossematis latino-barbaris libri IX. Amstel. 1695. Fol.
988. Vossii (Isa.) variarum observationum liber. Londini, 1685. 4.
989. Wagner (C. Fr. Chr.) die Lehre von dem Accent der griechiſchen Sprache. Helmſtädt, 1807. 8.

990. Welcker (Fr. G.) Sappho, von einem herrſchenden Vorurtheil befreit. Gött. 1816. 8.
991. — über eine Kretiſche Colonie in Theben, die Göttin Europa und Kadmos den König. Bonn, 1824. 8.
992. — Zeitſchrift für Geſchichte und Auslegung der alten Kunſt. Gött. 1817. 8. Bd. I 1—2.
993. Weller (Jac.) Grammatica graeca nova. Lips. 1739. 8. VIII Bl.
994. — Id. lib. 1756. 8.
995. Wenk (H. B.) Lateiniſche Grammatik für Schulen. 7te Aufl., umgearb. von G. Fr. Grotefend. Frankf. 1814—16. 8. Bd. 1—2.
996. Winckelmann (Jo.) Description des pierres gravées du f. Baron de Stosch. Flor. 1760. 4.
997. Wolf (Fr. A.) Antiquitäten von Griechenland, oder Geſchichte der Staatsverfaſſung, des Religionszuſtandes, der Sitten... der vornehmſten griech. Staaten. Halle, 1787. — Deſſ. Geſchichte der römiſchen Literatur. Halle, 1787. 8.
998. Wollii (Chr.) Collectio quatuor de verbis Graecor. mediis dissertatt. Lips. 1733 8.
999 Wood (Rob.) Verſuch über das Originalgenie des Homer, aus dem Engliſchen. Frankfurt, 1773. 8. VIII Bl.
1000. Zoega (Georg) die antiken Basreliefs von Rom, mit Anmerkungen begleitet von F. G. Welker Gießen, 1811. Fol. Erſter Theil, mit einem Bande Kupfer.
1001. — Abhandlungen. Herausgegeben und mit Zuſätzen begleitet von F. G. Welcker Gött. 1817. 8.
1002. Schlichtegroll, über die Geſchichte des Studiums der alten Münzkunde. (Oeffentliche Sitzung der königlichen Akademie d. W. zu München. 1811.) 4.
1003. Eichstaedt (H C Abr.) Quaestionum philologicarum novum specimen Jenae, 1804 — C Morgenstern, de satirae atque epistolae Horatianae discrimine. Lips. 1801. — Chr. J. W. Meſche, über die Tragödie des Sophocles: Ajas. Frankfurt, 1799—1800. St. 1—2. — J. G. S. Schwabe, de nova Phaedri editione. Vimariae, 1805. — J. S. Semler, de daemoniacis, quorum in Evangeliis fit mentio. Halae, 1760. — C. F. Heinrich, Memoria Ph. G. Hensleri. Kiliae, 1806. — J. L. Hug, Hannonis Periplus. Friburgi, 1808. — Fr. Creuzer, de rebus Bacchicis Orphicisque. Heidelb. 1807—8. Comm. I—II. — Fr. Creuzer, specimen observationum de priscis scriptoribus. Heidelb. 1809. — A. Boeckh, Platonica corpris mundani fabrica conflati ex elementis geometrica ratione concinnatis. Heidelb. 1809. 4.

1004. Lud. Heller, Nonnulla de Hectore Homeri. Anspaci, 1806—7. Fasc. I—II. — Fr. Creuzer, Mythorum ab artium operibus profectorum exemplum. Marburgi, 1803 — Fr. Thiersch, specimen editionis Symposii Platonis. Gottingae, 1810. — Eichstaedt, Necessarium esse etiam theologiae studiosis criticam disciplinam novo Valckenarianae de Aristobulo Judaeo diatribes exemplo demonstratur. Jenae, 1806. — Fr. Creuzer, Philosophorum veterum loci de providentia divina itemque de fato emendantur, explicantur. Heidelb. 1806. — W. C. G. Schneider, spicilegium fragmentorum, quae exstant in genere lyrico aliorumque exemplor. graecorum, quae vel imitanda vel prorsus exprimenda in carminibus sibi proposuisse videtur Horatius. Isenaci, 1805. — C Morgenstern, quid Plato spectaverit in dialogo, qui Meno inscribitur, componendo. Halis, 1794. — Chr. W. Ahlwardt, Bemerkungen über Pſalm 22, V. 30. Oldenb. 1803 — Derſ., eine grammat Bemerkung. Oldenb 1804. — Derſ., Bemerkungen über Ilias 15, 18—21. Ebendaſ. 1805. — Derſ., Bemerkungen über einige Stellen griechiſcher Dichter. Ebendaſ. 1807. — Derſ., Beitrag zur Portugieſ. Literatur. Ebendaſ. 1806. — Derſ., Probe einer neuen Ueberſetzung der Gedichte Oſſian's aus dem Gäliſchen Original. Ebendaſ. 1807. — Derſ., Beitrag zu J. G. Schneider's griechiſch-deutſchem Wörterbuche. Ebendaſ. 1808. — Derſ., der Attis des Catullus, im Sylbenmaße des Origin. Ebdaſ. 1808 — 4.

1005. Ein Fascikel: Schulprogramme von Chr. Wilh Ahlwardt.

1006. — deutſche und lateiniſche Schulreden von Fr. Ar. Friedemann.

1007. — Akademiſche Programme von H. C. A. Eichſtädt.

1008. — Akademiſche Programme von G. Hermann.

1009. — Akadem. Programme von C. F. Chr. Wagner.

1010. — Akadem. Programme von Fr. G. Welcker.

1011 — Diſſertationen und Reden von F. Paſſow, A. Barth, Ch. A. Lobeck, C. Morgenſtern, J. L. Hug, F. Creuzer, K. L. Struve.

1012. — Diſſertationen und kl. Abhandlungen von G. G. Nitſch, F. C. L. Sickler, E. F. Poppo, C. F. Heinrich u a.

1013. — Diſſertationen und akademiſche Programme.

1014. — Desgl.

1015. — Desgl.

1016. — Desgl.

1017. — Desgl.

1018. — Desgl.

1019. — Lateiniſche Gedichte.

III.

1020. Albertini (Aeg.) Hirnſchleiffer. Cöllen, 1646. 12.
1021. Alexis (W.) die Treibjagd, ein ſcherzhaft idylliſches Epos in 4 Geſängen. Berlin, 1820. 8.
1022. Arioſto (Ludov.) Orlando furioso, ricoretto e di nuove figure adornata. In Venetia, 1603. 4.
1023. — Rime e satire. Venetia, 1630. 12.
1024. — raſender Roland, überſetzt von J. d. Gries. Jena, 1804—1808. 8. Thl. 1—4.
1025. Baggeſen (Jens) Parthenais, oder die Alpenreiſe. Ein idylliſches Epos in 12 Geſängen, m. K. Amſterd. 1807. 8.
1026. — Haideblumen, von dem Verfaſſer der Parthenais, nebſt einigen Proben der Oceania. Amſterd. 1808. 8.
1027. — (Jens Im.) Adam und Eva oder die Geſchichte des Sündenfalls. Leipz. 1826. 8.
1028. Bläſing (C. M.) Hellas, oder Dichtungen der Griechen. Eine Auswahl. Aachen, 1822. 8.
1029. Boccatii (Joh.) Cento Novella. Hundert newer Hiſtorien. Straßburg, 1547. Fol.
1030. Bothe (F. H.) Schauſpiele. Mannheim, 1822. 8.
1031. Bramigk (J. F.) Lieder und Sinngedichte. Magdeburg, 1809. 8.
1032. Brand (Sebaſt.) das new narren ſchiff von narragenia. Augspurg, 1498. 4.
1033. — dat nye ſchip von Narragenien. Rezſteck, 1519. 4.
1034. Briefe, vertraute, von Adelheid B** an ihre Freundin Julie S**. Berlin und Stettin, 1799. 8.
1035. Brinkmann (C. G. v.) Elegien. Paris, 1799. 8.
1036. — Gedichte. Berlin, 1804. 8. Bd. 1.
1037. Brockes (B. H.) Irdiſches Vergnügen in Gott, beſtehend in phyſikaliſch- und moraliſchen Gedichten. Herausgeg. von Weichmann. Tübing. 1739—43. 8. Thl. 1—7, 9.
1038. Bronner (F. X.) Fiſchergedichte und Erzählungen. Zürich, 1787. 8.
1039. Brückner (C. L. J.) Gedichte. Neubrandenburg, 1803. 8.
1040. Bürger (G. A.) Gedichte, m. Kupf. Göttingen, 1789. 8.
1041. — Leonore, Ballade, in drei engliſchen Ueberſetzungen. Göttingen, 1797. 8.
1042. Butenſchön (Fr.) Reiſeſchilderungen, Flucht-Abentheuer und Robinſons-Sagen. Heidelb. 1826. 8. Bd. 1.
1043. Calderon de la Barca (Ped.) Schauſpiele, überſ. von J. d. Gries. Berlin, 1815—28. 8. Bd. 1—7.
1044. Camoens (Luis de) obras. Nova ediçaõ. Paris, 1759. 12. Tom. I—III.

1045. Camoens (Luis de) Luiſiade, aus dem Portugieſ. überſetzt von C. C. Heiſe. Hamburg und Altona, o. J. 8. Bd. 1.

1046. Canitz (Freih. v.) Gedichte, mit Kupfern und Anmerkungen, nebſt deſſen Leben von J. U. König. Berlin, 1734. 8.

1047. Cervantes (Mig. de) Novelas exemplares. En Bruſelas, 1614. 8.

1048. — el ingenioso hidalgo Don Quixote de la Mancha. Nueva edicion corregida por la real academia española. En Madrid, 1780. 4. Tom. I—IV. (Prachtausgabe.)

1049. — el ingenioso hidalgo Don Quixote de la Mancha. Berlin, 1804—1805. 8. Tom. I—VI.

1050. — los trabajos de Perſiles y Sigismunda. En Madrid, 1728. 4.

1051. — la Galatea, va anadido el viage del Parnaso. En Madrid, 1736. 4.

1052. — Den verſtandigen vroomen Ridder Don Quichot de la Mancha, de Spaenſche in Nederlantſche tale overgeset. Dordrecht, 1657. 12. Deel I—II.

1053. Choice of the best poetical pieces of the most eminent english poets, publ. by J. Retzer. Vienna, 1783—86. 8. Vol. I—VI.

1054. Chriemhilden Rache, und die Klage. Zwei Heldengedichte, ſammt Fragmenten und einem Gloſſarium v. J. J. Bodmer. Zürich, 1757. 4.

1055. Comoedia tragica Hidbelepihala, von der Suſanne, wie dieſelbe von zweyen Alten fälſchlich des Ehebruchs beklaget. Wolffenbüttel, 1593. — Tragoedia Hibeldeha, von einem Buler und einer Bulerin. Wolffenb. 1593. — Comoedia Hibaldelha von einem Edelmann, welcher einem Abt drei Fragen aufgegeben. Wolffenb 1594. 8.

1056. Comoedia divina mit drei Vorreden von Peter Hammer, Jean Paul und dem Herausgeber. (Heidelb.) 1808. 8.

1057. Constant de Rebecque (Benj.) Wallstein, tragoedie en cinq actes et en vers. Paris, 1809. 8.

1058. Crenegk (J. F. Frhr. v.) Schriften. Carlsruhe, 1776. 8. Bd. 1—2.

1059. Dante, con nuove e utili isposizioni. Lyone, 1551. 12.

1060. Dedekind (Fr.) der chriſtliche Ritter, aus dem 6ten Cap. der Epiſtel Sct. Pauli zu den Epheſern, in ein geiſtliches Spiel oder Comödieen gefaſſet Viſſen, 1576. 8.

1061. Delille (J.) L'homme des champs, ou les géorgiques franç. Bas. 1810. 12.

1062. Depping (G. B.) Sammlung der beſten alten ſpaniſchen und mauriſchen Romanzen, mit Anmerkungen. Altenb. und Leipz. 1817. 3.

1063. Diderot (Dion.) Theater. Aus dem Franzöſiſchen. Wien, 1766. 8. Thl. 1—2.
1064. Dioklet, eine Legende in vier Geſängen von dem Verfaſſer des Xanthippus (v. K. A. v. Boguslawsky). 2te Aufl. Berl. 1817. 8.
1065. Dion, ein Trauerſpiel. Königsberg, 1809. 8.
1066. Dunzinger (Fr. Xav.) kleines Vermächtniß poetiſcher Verſuche. Heidelb. 1809. 8.
1067. — Donaureiſe durch Altbaiern. Heidelb. 1809. 8.
1068. Duysburgk (Rond. v.) Legation oder Abſchickung der Eſel in Parnassum. Leipzig, 1648. — Alamodiſcher Politicus. Hamburg, 1650. 12.
1069. Ebert (J. Arn.) Epiſteln und vermiſchte Gedichte. Hamb. 1789—93. 8. Thl. 1—2.
1070. Edgeworth (Maria) Auswahl kleiner Erzählungen. Nach dem Engliſchen. Jena, 1820. 8. Thl. 1—2.
1071. Elsholf (H. Joſ.) drei Bücher Hochgeſänge, Lieder und Gedichte. Cöln, 1823. 8.
1072. Emilie und Auguſte, ein Todtenopfer. O. O. 1806. 8.
1073. Engel (J. J.) Titus, ein Vorſpiel. Berlin, 1779. 8.
1074. — Herr Lorenz Stark. Ein Charaktergemälde. Berlin, 1801. 8.
1075. Eschenbach (Wolfram von) Parcifal. O. O. 1477. Fol. (Vollſtändig, und gut erhalten.)
1076. Fabeln aus den Zeiten der Minneſänger. (Herausgeg. von J. J. Bodmer und J. J. Breitinger.) Zürich, 1757. 8.
1077. Fabeln, der helvetiſchen Geſellſchaft gewidmet. Baſel, 1783. 8.
1078. Falk (J. d.) die heiligen Gräber zu Rom und die Gebete, zwei ſatiriſche Gedichte. Leipz. 1796. 12.
1079. — der Menſch und die Helden, zwei ſatiriſche Gedichte. Leipz. 1798. 8.
1080. Florian, Stella en Hyrdereman. Overſat ved Rahbek. Kiobenhavn, 1791. 8.
1081. Fontaine (M. de la) Contes et nouvelles en vers. Hamb. 1731. 12. Tom. I—II.
1082. Franklin (Benj.) Nachgelaſſene Schriften und Correſpondenz, nebſt ſeinem Leben. Aus dem Engliſchen überſetzt. Weimar, 1817—19. 8. Bd. 1—5.
1083. Freſenius (Aug.) Gedichte. Darmſtadt, 1812. 8.
1084. Freydank. Wormbs, 1538. Fol.
1085. Friedrich's d. Einzigen Epiſtel an ſeinen Geiſt. Aus dem Franzöſ. vom alten Gleim. (Deutſch und Franzöſ.) Halberſt. 1788. 8.
1086. Frimann (Claus) Poetiske Arbeiter. Kiobenhavn, 1788. 8. Forſte Samling.

1087. Frühling, der, ein Gedicht, nebſt Anhang anderer Gedichte. Zürich, 1754. 8.

1088. Füchſen, von den loſen, dieſer Welt, gantz kurtzweilig zu leſen, und auch allen Menſchen nützlich zu wiſſen, mit ſchönen Figuren gezieret. Dresden, 1585. 4.

1089. Gußmann, Josephus tragicomicus, comoedia, ſo zu Rochlitz den 22. Juni 1603 iſt agiret worden. Leipz. 1610. — Kirchmeyer, der Kaufmann oder das Gericht, eine geiſtliche Tragoedie, in Teutſche Reymen gebracht durch J. Rullichium 1595. 8.

1090. Gay (J.) Fables. Altenburgh, 1772. 8.

1091. Gebauer (A.) Gedichte. Heidelb. 1821. 8.

1092. Gedichte, neue, vom Verfaſſer des Frühlings. Berlin, 1758. 8.

1093. Gedichte von S**. Göttingen, 1760. 8.

1094. Gedichte eines Skalden (von H. W. Gerſtenberg). Kopenhagen, 1766. 4.

1095. Gerning (J. J. Frhr. von) die Heilquellen am Taunus, ein didaktiſches Gedicht in 4 Geſängen. Leipz. 1814. 4.

1096. Gerſtenberg (H. W. von) vermiſchte Schriften, von ihm ſelbſt geſammelt. Altona, 1815—16. 8 Bd. 1—3.

1097. Geſchichte der Miß Fanny Wilkes, ſo gut als aus dem Engliſchen überſetzt. Leipz. 1770. 8. Bd. 1—2.

1098. Geſchichte Carl Ferdinens. Breslau, 1777. 8. Bd. I 1—2.

1099. Geßner (Sal.) Gedichte. 1762 8.

1100. — der Tod Abel's. Leipz. 1768. — Deſſ. Daphnis. Leipz. 1760. — Deſſ. Idyllen. Zürich, 1756. 8.

1101. — Schriften. Zürich, 1810. 8. Bd. 1—3.

1102. Gliſeke (N. D.) Poetiſche Werke, herausgeg. von C. Chr. Gärtner. Braunſchw. 1767. 8.

1103. Gleim (J. W. L.) ſämmtliche Werke. Erſte Originalausgabe aus des Dichters Handſchriften, durch W. Körte. Halberſt. 1811—1813. 8. Bd. 1—7.

1104. — Leben, aus ſeinen Briefen und Schriften, von W. Körte. Halberſt. 1811. 8.

1105. — Epiſteln. Originalausgabe. Leipz. 1783. 8.

1106. — Fabeln. Originalausgabe. Berlin, 1786. 12.

1107. — Lieder nach dem Anakreon. Von dem Verfaſſer des Verſuchs in ſcherzhaften Liedern. Berlin, 1766. 8.

1108. — Oden nach dem Horaz. Berlin, 1769. — Klopſtock, der Tod Adams. Berlin, 1766. — Jacobi an den Hrn Geheimer. Kletz. Halle, 1768. 8.

1109. — Preußiſche Volkslieder in den Jahren 1772—1800. Halberſt. 1800. 8.

1110. — An die Muſen. 1772. 8.

1111. Gleim (J. W. L.) Halladat, oder das rothe Buch. Frankf. und Leipz. 1775. 8.
1112. — Lieder der Liebe. 1778. 8.
1113. — Gedichte nach Walter von der Vogelweide. 1779. 8.
1114. — Epoden. 1785. 8.
1115. — Freudenlied, gesungen im Lande der Preußen. 1786. 8.
1116. — Blumen auf Spiegel's Grab. Berlin, 1786. 8.
1117. — die Feier der Dichter an Spiegel's erstem Gedächtdächtnißtag den 22. May, 1786. 8.
1118. — der beste König. Berlin, 1788. 8.
1119. — Gedichte für einige Leser auf dem Congreß zu Reichenbach und auf der Kaiserwahl zu Frankfurt. Berl. 1790. 8.
1120. — Preußische Soldatenlieder in den Jahren 1778—90. Berl. 1790. 8.
1121. — Zeitgedichte. Halberst. 1792. 8.
1122. — Lieder, gesungen im Jahre 1792. 8.
1123. — Lieder zur Spiegelfeier. Halberst. 1793. 8.
1124. — Dasselbe Werk.
1125. — Kriegslieder im Jahre 1793. 8.
1126. — Fabeln für's Jahr 1795. Halberst. 8.
1127. — Nesseln auf Gräber. 1795. 8.
1128. — An Hymen. 1797. 8.
1129. — Kraft u. Schnelle des alten Peleus. J. J. 1797. 8.
1130. — dramatische Gedichte. Berlin, 1800. 8.
1131. — Nachtgedichte. Halberst. 1802. 8.
1132. — Blumen auf das Grab Sr. K. H. des Prinzen Friedr. Heinr. Ludwig von Preußen. Halberst. 1802. 8.
1133. Gleim und Jacobi, die beste Welt. Halberst. 1772. 8.
1134. Göckingk (L. F. G. v.) Lieder zweier Liebenden. Leipzig, 1777. 8.
1135. — Lieder zweier Liebenden. Neue Aufl. Leipz. 1777. 8.
1136. Göthe (J. W. v.) Schriften. Leipzig, 1787—90. 8. Bd. 1—8.
1137. — Werke. Tübingen, 1806—1808. 8. Bd. 1—12.
1138. — Hermann und Dorothea. Berlin, 1798. 12.
1139. — Leben des Benvenuto Cellini, von ihm selbst geschrieben. Tübingen, 1803. 8. Bd. 1—2.
1140. — Winkelmann und sein Jahrhundert, in Briefen und Aufsätzen. Tübingen, 1805. 8.
1141. — Wahlverwandtschaften. Tüb. 1809. 8. Thl. 1—2.
1142. — Wilhelm Meister's Wanderjahre oder die Entsagenden. Stuttg. und Tüb. 1821. 8.
1143. — Aus meinem Leben. Stuttg. und Tüb. 1822. 8. II. Abthlg. Bd. 8.

1144. Golaw (Sal. von) deutſcher Sinn-Gedichte drei Tauſend. Breßlaw, o. J. 8.
1145. Goldoni, der Klubb oder die verwitzigen Weiber. Königsb. 1809. 8.
1146. — die Familien-Neckereien. Königsb. 1808. 8.
1147. Goldsmith (Oliv.) The Vicar of Wakefield. Berlin, 1784. 8.
1148. — der Dorfprediger von Wakefield. Von neuem verdeutſcht. Leipzig, 1796. 8.
1149. — the deserted Village, a poem. Darmst. o. a. n. 8.
1150. Grandiſon's, des Herrn Carl, Geſchichte, in einer Folge von Briefen entworfen v. dem Verf. der Pamela u. Clariſſa. Aus dem Engl. überſ. Leipz 1754—55. 8. Bd. 1—7.
1151. Gray's poems. London, 1770. 8.
1152. Greflinger (G.) Luſtige Lieder. Lübeck, 1645. — Seladon's weltliche Lieder. Nebſt einem Anhang Schimpf- und Ernſthaffter Gedichte. Frankf. 1651. 8.
1153. Grenzet oeuvres, nouv. édition, avec. fig. Lond. 1780. 8. Tom. I—II.
1154. Gryphius (Andr.) Trauerſpiele, Oden und Sonnette. O. O. und J. 8.
1155. Günther (J. Chr.) Gedichte. Fünfte Aufl. Bresl. und Leipz. 1751. 8.
1156. Guevara (Ant. de) Epistolas familiares. Anveres, 1603. 8. P. I—II.
1157. Gny (J. H.) Anacréon chez Polycrate, opera en trois actes. Paris, 1797. 8.
1158. Hadaſſah, Schauſpiel in 5 Aufzügen. Mannheim, 1819. 8.
1159. Hagedorn (Fr. von) poetiſche Werke. Hamb. 1800. 8. Th. 1—5.
1160. Halem (G. A. v.) Schriften, 3r Bd. Gedichte. Münſter, 1807. 8.
1161. Haller (Albr. v.) Gedichte. Zürich, 1758. 8.
1162. — Verſuch ſchweizeriſcher Gedichte. Götting. 1768. 8.
1163. — Alfred, König der Angelſachſen. Carlsr. 1779. 8.
1164. — Fabius und Kato, ein Stück der Römiſchen Geſchichte. Bern und Göttingen, 1774. 8.
1165. Harries (H.) Gedichte. Herausgeg. von Holſt. Altona, 1804. 8. Th. 1—2.
1166. Hanno (Raph.) Gedichte. Heidelb. 1825. 8.
1167. — Daſſ. Buch.
1168. Haug (Fr.) Fabeln für Jung und Alt. In ſechs Büchern. Heidelb. 1828. 16.
1169. Hebel (J. P.) Allemanniſche Gedichte. 2te Aufl. Karlsr. 1804. 8.
1170. — Daſſ. 3te Aufl. Karlsr. 1808. 8.

1171. Hemmynk de Han (v. Casp. Fr. Renner u. Fr. H. Sparre). Gedruckt im Jaer 1732. 4.
1172. Hensler (P. W.) Gedichte. Altona, 1782. 8.
1173. Historie, eine schöne und kurzweilige, von Keyser Octaviano, seinem Weib und zweien Söhnen. Aus Französischer Sprach in Teutsch verdolmetscht Straßb. 1584. 4. (Defect.)
1174. — Dasselbe. (Defect.)
1175. Hölty (L. H. Chr.) sämmtliche hinterlassene Gedichte. Herausg v. A. Fr. Geißler. Halle, 1782. 8. Thl. 1. VIII B.
1176. — Gedichte, besorgt durch Stolberg und Voß. Hamb. 1795. 8. VIII B.
1177. — Gedichte. Neu besorgt und vermehrt von J. H. Voß. Hamb. 1804. 8.
1178. Hoffmannswaldau und anderer Deutschen auserlesene und bisher ungedruckte Gedichte. Leipz. 1697—1710. 8. Th. 1—6.
1179. Holberg (Ludw. Frhr. v.) Vermischte Briefe. Copenhagen und Leipz. 1748—50. 8. Thl. 1—2.
1180. — Nicol. Klims unterirdische Reise. Copenhagen und Leipz. 1762. 8.
1181. — Niels Klims unterjordiske Reise, oversat af Jens Baggesen. Kiöbenhavn, 1789. 4.
1182. Holford. Warbeck von Wolfstein, ein Roman aus den Zeiten des 30jährigen Krieges. Nach dem Englischen. Jena, 1822. 8. Thl. 1—3.
1183. Houwald (Ernst v.) das Bild; Trauerspiel. Leipz. 1821. 8.
1184. Hurd (Rich.) moralische und politische Dialogen. Aus dem Englischen übers. von Hölty. Leipz. 1775. 8. Thl. 1.
1185. Hymnen, ein Weihnachtsgeschenk. Frankf. 1830. 8.
1186. Jacobi (J. G.) Auserlesene Lieder. Herausgeg v. J. G. Schlosser. Basel, 1784. 8.
1187. — sämmtl. Werke. Zürich, 1807—13. 8. Bd. 1—7.
1188. Jacobi (Fr. Heinr.) vermischte Schriften. Breslau, 1781. 8. Thl. 1.
1189. — Werke. Leipz. 1825. 8. Bd. 6.
1190. — Alexis od. v. d. goldenen Weltalter. Riga, 1787. 8.
1191. — Allwill's Briefsammlung, nebst Zugabe von eigenen Briefen. Königsberg, 1792. 8.
1192. — Woldemar. Neue Ausg. Königsberg, 1796. 8. Thl. 1—2.
1193. Jacobsen (Fr. Joh.) Briefe an eine deutsche Edelfrau über die neuesten englischen Dichter. Altona, 1820. 8.
1194. Ingemann, der Hirte von Telesa, ein Trauerspiel, nach dem Dänischen. Schleswig, 1820. 8.
1195. Johanna die Erste, ein Trauerspiel. Königsb. 1808. 8.
1196. Julius von Tarent, ein Trauerspiel. Leipz. 1776. 8.
1197. Jung (F. H.) Heinrich Frauenlob. Mainz, 1819. 12.

1198. Jung (Fr. W.) Odmar, ein dram. Gedicht. Mainz, 1821.
1199. Jüngling, der. Leipzig, 1747. 8. Thl. 1—2.
1200. Juſti (K. W.) Gedichte. Marburg, 1803. 8.
1201. Kämmerer (Ferd.) Poetiſche Verſuche und Ueberſetzungen, mit Kupf. Darmſt. 1813. 8.
1202. Kannegieſser (C. L.) dramat. Spiele. Berlin und Leipz. 1810. 12.
1203. Karchin (A. L.) Auserleſene Gedichte. Berlin, 1784. 8.
1204. Käſtner (A. G.) Vermiſchte Schriften. 2te Aufl. Altenburg, 1773. 8. Th. 1—2.
1205. — dreißig Briefe und mehrere Singgedichte; herausg. von Amal. v. Gehren. Darmſt. 1809. 8.
1206. Kaufmann (J. H.) Gedichte, Briefe und Tagsblätter. Offenbach, 1821. 8.
1207. Kenner, der, eine Wochenſchrift von Town, dem Sittenrichter. Aus dem Engliſchen. Leipzig, 1775. 8.
1208. Kleiſt (Chr. Ew. v.) ſämmtliche Werke. Bern, 1765. 8.
1209. Klopſtock (F. G.) ſämmtliche Werke. Leipzig, 1823. 8. Bd. 1—12.
1210. — Trauerſpiele. Reutlingen, 1776. 8.
1211. — Hermann's Tod, ein Bardiet für die Schaubühne. Hamb. o. J. 8.
1212. — Hermann's Schlacht. Hamb. u. Brem. 1769. 8.
1213. — Der Tod Adam's. Kopenhagen u. Leipz. 1757. 8.
1214. — Daſſelbe in derſelben Ausgabe.
1215. — Salomo. Magdeburg, 1764. 8.
1216. — Der Meſſias. Halle, 1751—69. 8. Bd. 1—4.

VIIIB.

1217. — Der Meſſias. Altona, 1780. 4.
1218. — Hermann und die Fürſten. Hamburg, 1784. 8.
1219. — Oden. Hamburg, 1771. 4.
1220. — Oden. Leipzig, 1798. 8. Bd. 1—2.
1221. — Daſſelbe Werk. Bd. 1—2.
1222. — Deutſche Gelehrtenrepublik. Hamburg, 1774. 8.
1223. — Ueber Sprache und Dichtkunſt. Hamb. 1779—80. 8. Fortſetz. 1—2.
1224. — Wettſtreit aus Klopſtock's grammat. Geſprächen. S. l. et a. n.

VIIIB.

1225. — Auswahl aus Klopſtock's nachgelaſſ. Briefwechſel u. übrigen Papieren. Leipzig, 1821. 8. Thl. 1—2.
1226. Klopſtock (Margareta) hinterlaſſene Schriften. Hamburg, 1759. 8.
1227. Koſegarten (L. T.) Dichtungen. Greifswalde, 1811—13. 8. Bd. 1—3.
1228. Kraus (E. G. F.) vermiſchte Gedichte. Tübing. 1825. 8.
1229. Lauter (G. Ch.) Germanine laus. Heidelb. 1816. 8.

1230. Lehrgedichte, geiſtliche und weltliche, der fruchtbringenden Geſellſchaft. Nürnberg, 1659. 8.
1231. Le Plat du Temple, Virgil en France, ou la nouvelle Enéide. Offenb. 1810—12. 8. Tom. I—IV.
1232. Leſſing (G. Ephr.) ſämmtliche Schriften. Berlin, 1784—94. 8. Bd. 1—30.
1233. — Hamburgiſche Dramaturgie. Hamburg, 1767. 8. Bd. 1—2.
1234. — Berengarius Turonenſis. Braunſchw. 1770. 4.
1235. — Daſſelbe.
1236. — Die Erziehung des Menſchengeſchlechts. Berlin, 1780. 8.
1237. — Theatraliſcher Nachlaß. Berl. 1784. 8. Thl. 1—2.
1238. — Laokoon oder über die Grenzen der Malerei und Poeſie. Berl. 1788. 8.
1239. — Briefwechſel zwiſchen ihm und ſeiner Frau. Berlin, 1789. 8. Bd. 1—2.
1240. — Leben nebſt ſeinem noch übrigen literar. Nachlaſſe. Herausgeg. von K. G. Leſſing. Berl. 1793—95. 8. Bd. 1—3.
1241. Lichtwer (M. G.) Recht der Vernunft, in fünf Büchern. Leipz. 1758. 4.
1242. — Fabeln, in vier Büchern. Berlin, 1762. 8.
1243. Lilien, Agnes von. Wien und Prag, 1798. 8. Bd. 1—2.
1244. Lindau (W. A.) Eduard, ein romantiſches Gemälde nach W. Scott's Waverley. Dresden, 1821—22. 8. Thl. 1—4.
1245. Linz (Aug.) Poetiſche Verſuche. Darmſt. 1820. 12.
1246. Lohenſtein (Dan. Caſp. v.) Trauerſpiele. Breßlau, 1689. 8. Bd. 1—2.
1247. — Blumen. Breßlau, 1689. 8.
1248. — Arminius und Thußnelda. Leipzig, 1689—90. 4. Thl. 1—2.
1249. Machiavelli (Nicol.) tutte le opere, divise in V parti. S. l. n. 1550. 4.
1250. — tutte le opere. S. l. n. 1650. 4.
1251. — tutte le opere. S. l. n. 1679—80. 8. Vol. I—IV.
1252. Marino, Bethlehemitiſcher Kindermord, verteutſcht durch B. H. Brockes. Tübingen, 1739. 8.
1253. Matthiſon (Fr. v.) Gedichte, fünfte Aufl. Zürich, 1803. — J. G. v. Salis Gedichte, 4te Aufl. Zürich, 1803. 8.
1254. Meinhold (C. W.) vermiſchte Gedichte. Greifsw. 1824. 8.
1255. Menzel (M.) Streckverſe. Heidelberg, 1823. 8.
1256. Miller (M. J. F.) hiſtoriſch-moraliſche Schilderungen zur Bildung eines edeln Herzens. Helmſt. 1761—63. 8. Th. 1—5.
1257. Merkur, neuer teutſcher. Herausgeg. von C. M. Wieland. Weimar u. Leipzig. 8. Jahrg. 1791, I—IV, VII—XII; 1792, I—XII; 1793, I—XII; 1794, I—XII.

1258. Milton (John) Paradise lost. 7th edition, with notes of various authors, by Thom. Newton. Lond. 1770. 8. Vol. I—II.

1259. — Paradise lost. From the text of Th. Newton. Birmingham, 1769. 4.

1260. — Paradise regain'd. From the text of Th. Newton. Birmingh. 1769. 4.

1261. — poetical works from the text of Th. Newton, with the life of the author and a critique on Paradise lost by J. Addison. London, 1795. 8. Vol. I—II.

1262. — verlornes Paradies, erſter Geſang. Als Probe einer neuen Ueberſetzung von J. F. Fries. Roſtock, 1807. 8.

1263. Minona oder die Angelſachſen. Ein tragiſches Melodrama. Hamburg, 1785. 8.

1264. Mnemoſyne, Taſchenbuch des Andenkens (von K. A. von Beguslawsky). Berlin, 1818. 8. 2tes Heft.

1265. Mnioch (Maria, geborne Schmidt) Zerſtreute Blätter, herausgeg. von J. J. Mnioch. Görlitz, 1800. 8.

1266. Montaigne (Mich. de) Essais, edition nouv. enrichie d'annotations. De l'imprimerie de Phil. Albert. 1616. 8.

1267. Monatsſchrift, Berliniſche, herausgeg. von Bieſter. Berl. 8. Jahrg. 1804, Januar—Juli, Septemb. und Novemb. Jahrg. 1805, Febr. und März.

1268. Monte-Mayor (George de) Diana, traduit d'espagnol en franç. et confer. ès deux langues par Pavillons. Paris, 1603. 8.

1269. Müller (Fr. Maler) Bacchiden und Milon, eine Idylle, nebſt einem Geſang auf die Geburt des Bacchus. Frankf. 1775. — Ebend. die Schaafſchur, eine pfälziſche Idylle. Mannheim, 1775. — Ebend. Situation aus Fauſt's Leben. Mannheim, 1776. — Ebend. Balladen. Mannh. 1776. 8.

1270. Murzynowski (Frhr. von) Gräfin Albertine v. R. oder die ſeltſame Vermählung. Stuttgart, 1834. 8.

1271. Muſeum, deutſches. Leipzig. 8. Jahrgg. 1776—88; jeder Jahrgang 2 Bände.

1272. Muſeum, neues deutſches, herausgeg. von H. Chr. Boie. Leipz. 1789—91. 8. Bd. 1—4.

1273. Nägeli (Hans Georg) Liederkränze. Zürich, 1825. 8.

1274. Neßir und Zulima. Eine Erzählung nach Raphael. Berl. und Leipzig, 1782. 8.

1275. Nicolai (Fr.) Anhang zu Schiller's Muſenalmanach für das Jahr 1797. 12.

1276. Nicolai (L. H.) Vermiſchte Gedichte u. proſaiſche Schriften. Berlin u. Stettin, 1792—1810. 4. Thl. 1—8.

1277. Normann (W. v.) die Reiſe auf den St. Gotthardt. Heidelberg u. Leipzig, 1826. 8.

1278. Norwich (A.) Teatro Español. En Brema, 1809—10. 8. Tom. I—II.
1279. Nytaaregave for Damer, 1795. Paa S. Paulsen. 12.
1280. Oehlenſchläger (A. G.) Erich und Abel, ein Trauerſpiel, aus dem Däniſchen überſetzt. Schleswig, 1821. 8.
1281. Opie, kleine Romane und Erzählungen. Aus dem Engl. Jena, 1810. 8. Thl. 1—2.
1282. Opitz (Mart.) Opera geiſt- u. weltlicher Gedichte. Breslau, O. J. 8. Thl. 1—3.
1283. — Acht Bücher deutſcher poematum. Breslau, 1625. — Annaei Senecae Trojanerinnen deutſch überſetzt mit Auslegung durch M. Opitium. Wittenberg, 1625. 4.
1284. — opera poetica, d. i. geiſtliche und weltliche poemata. Vom Autore ſelbſt zum letzten überſehen. Amſterd. 1646. 8.
1285. — Gedichte. Von J. J. B. und J. J. B. beſorget. Zürich, 1745. 8. Thl. 1.
1286. Ossian, works. Frankfort, 1777. 8. Vol. I—IV.
1287. — Gedichte, ins Deutſche überſetzt von Fr. L. Grf. zu Stolberg. Hamburg, 1806. 8. Bd. 1—3.
1288. Overbeck (Chr. A.) Sammlung vermiſchter Gedichte. Lübeck und Leipzig, 1791. 8.
1289. Parnaso Español, coleccion de poesias escogidas de los mas celebres poetas Castellanos. Madrid, 1768—1778. Tom. I—IX.
1290. Pauli (Joh.) das Buch Schimpff und Ernſt genannt. Straßburg, 1533. Fol. VIIIB.
1291. Paulus (Carol.) Erzählungen. Heidelberg, 1823. 8.
1292. Petrarca, con l'espositione d'Alessandro Vellutello. Di novo ristampato, con le figure a i trionfi, con le apostille e con piu cose utili aggiunte. In Vinegia, Gabr. Giolito, 1558. 4.
1293. — con l'espositione di M. Alessandro Vellutello. Di nuovo ristampato con le figure a i trionfi, con le apostille etc. In Venetia, 1563. 4.
1294. — Von der Arznei beyder Glück, des guten und widerwertigen. Aus dem Latein. in das Teutſch gezogen. Mit künſtlichen Figuren durchaus gantz luſtig und ſchön gezieret. Augspurg, Steyner, 1532. Fol.
1295. Pfeffel (C. G.) Poetiſche Verſuche. Tübing. 1802—10. 8. Bd. 1—10.
1296. — Briefe über Religion an Bettina. Baſel, 1824. 8.
1297. (Platzke.) Der Greis. Neue Ausgabe. Leipz. 1771. 8. Bd. 1—4.
1298. Poeſter. Forſte Sammling. Kiebenhavn, 1789. 8.
1299. Porker (J. L.) Rudolph von Habsburg, ein Heldengedicht in 12 Geſängen. Wien, 1825. 8.

1300. Porker (J. L.) Lunisias, ein Heldengedicht in 12 Gesängen. Wien, 1826. 8.

1301. Quevedo-Villegas (Franc.) Obras. En Amberes, 1757. 8. Tom. I—II.

1302. Rachelius (Jo.) zehn satyrische Gedichte. O. O. u. J. — De veer elde berömede Scherz-Gedichten Van der Minschen itzigem Wandel ꝛc. In't Nedderdütsch gerymet dörch Hans Willhelm L. Nesl. O. O. u. J. 8.

1303. — Neu verbesserte teutsche satyrische Gedichte. London, 1686. 12.

1304. Racine, Britannikus, metrisch verdeutscht von C. Ph. Conz. Tübing. 1825. 8.

1305. Ramler (C. W.) Poetische Werke. Berlin, 1800—1801. 8. Thl. 1—2.

1306. — lyrische Gedichte. Berlin, 1772. 8.

1207. — Einleitung in die schönen Wissenschaften. Leipzig, 1774. 8. Bd. 1—4.

1308. Recke (Elisa von der) Gedichte, herausgegeben von C. A. Tiedge. Halle, 1818. 8.

1309. Reineke. Reynke Voß de olde, nyge gedrucket, mit stlikem verstande und schenen figuren. Rozstock, 1539. 4.

1310. — Reinicke Feß, dänisch. Cebenhaffn, 1555. 4.

1311. — Reineke de Ves mit dem Keker. Wolfenb. 1711. 4.

1312. — Reineke de Vos met eener Vorklaring der olden Sassischen Worde (von G. G. Bredow). Lutin, 1797. 8.

1313. — die Historie von Reynaert de Vos. Nach der Delfter Ausgabe von 1485 zum genauen Abdrucke befördert von L. Suhl. Lübeck u. Leipzig, 1783. 8.

1314. Reinhart (J. H.) Rhapsodien. 1773. — Bürger, das Lob Hellanens. Sennickerode, 1773. — Unzer, Naivetäten und Einfälle. Gött. 1773. — Dorat, ma philosophie. Paris, 1772. 8.

1315. Richey (Mich.) deutsche und lateinische Gedichte. Mit G. Schützens Vorrede. Hamb. 1764—66. 8. Bd. 1—3.

1316. Richter (Jean Paul) Mars und Phöbus. Threnwechsel im J. 1814. Tübingen, 1814. 8.

1317. — der Komet oder Nicolaus Marggraf. Berlin, 1820—1822. 8. Bd. 1—3.

1318. — Dasselbe. Berlin, 1822. 8. Bd. 3.

1319. — Selina oder über die Unsterblichkeit. Stuttg. und Tübingen, 1827. 8. Bd. 1—2.

1320. — Wahrheit aus Jean Paul's Leben. Breslau, 1826—1831. 8. Bd. 1—6.

1321. Rollenhagen (G.) wahrhafte Lügen von geistlichen und natürlichen Dingen. Wahrenberg, 1680. 12.

1322. Nellenhagen (G.) Abraham in eine Action oder Spiel gefaſſet. Magdeburg, 1589. 8.

1323. Nemeo und Julie, ein bürgerliches Trauerſpiel. Leipzig, 1768. 8.

1324. (Noſt.) Schäfererzählungen. Das Vorſpiel, ein epiſches Gedicht. — Die gelernte Liebe, ein Luſtſpiel. Altona, 1712. 8.

1325. Sachs (Hans) die gemarthert Theologia; das klagent Evangelium. Nürnberg, 1552. — Sendbrief des Rabbi Samuels des Juden. Aus Arabiſcher Sprach in's Latin, darnach in's Teutſch bracht. Frankf. 1544. — Ein Gebet zum Herrn Chriſto, in Kriegsnöten und geferlichen zeyten. E. S. 1552. — Newe Zeitung was ſich jetzt verſchienen Tagen mit des Printzen ankunfft in Engellandt, und mit der Schlacht in Italien. Auch mit dem groſſen Kryege, zwiſchen der R. K. Maieſtat und dem frantzoſiſchen König zugetragen hat. 1554. — Hans Sachs, Ein geſprech mit der Faßnacht, von jrer eygenſchaft. Nürnberg, 1551. — Derſ., der gantz Haußrat bey dreyhundert ſtücken, ſo ungefeelich inn eyn jedes Hauß gehöret. O. O. u. J. — Derſ., Ein Rat zwiſchen einem Alten man und jungen geſellen dreyer heyrat halben. Nürnberg o. J. — Derſ., die vier wunderberlichen Eygenſchaft und würkung des Weins. Von der Inſel Pacht und jrer Eigenſchaft. Nürnb. o. J. — Derſ., Klagredt der waren Freundſchaft. Die brüderlich lieb hat kein Fuß mehr. Nürnb. o. J. — Derſ., Nachred das greulich Laſter. Nürnb. o. J. — Derſ., des verzagten Frids Klagred. Ein Klagred der neun Muſe. Nürnb. o. J. — Derſ., der Tod, ein Endt aller Irdiſchen Ding. Nürnb. o. J. — Derſ., All Röm. Kayſer nach Ordnung. Nürnb. o. J. — Derſ., das Regiment der anderthalbhundert Fegel. Nürnb. — Derſ., Mercurius. Nürnberg, 1553. 4.

1326. Salis (J. G. v.) Gedichte, geſammelt durch Matthiſen. Zürich, 1793. 8.

1327. Sammlung von Minneſingern aus dem ſchwäbiſchen Zeitpuncte, 150 Dichter enthaltend, durch Rüdger Maneſſen (herausgegeben von J. J. Bodmer und J. J. Breitinger). Zürich, 1758—59. 4. Thl. 1—2.

1328. Sammlung deutſcher Gedichte aus dem 12ten, 13ten und 14ten Jahrhundert. Berlin, 1781—85. 4. Bd. 1—2.

1329. Sannazaro (Jac.) Arcadia, ornata di alcune annotatione da T. Porcacchi. Venetia, 1614. 16.

1330. Schattenbild eines für ſein Vaterland als Opfer ritterlich gefallenen deutſchen Prinzen. Frankfurt, 1814. 8.

1331. Scherz mit der Warheyt, kurzweilige Geſpräche, in Schümpff u. Ernſt Reden, vil höflicher weiſer Sprüch, lieblicher Hiſtorien und Leeren. Frankf. 1563. Fol.

1332. Schiller (Friedr.) Muſenalmanach für das Jahr 1796. Neuſtrelitz. 8.
1333. — Muſenalmanach für das Jahr 1797. Tübing. 8.
1334. — Turandot, Prinzeſſin von China. Ein tragicomiſches Mährchen nach Gozzi. Tübingen, 1802. 8.
1335. — Theater. Tübingen, 1805—7. 8. Bd. 1—5.
1336. — Geſchichte des dreißigjährigen Krieges. Grätz, 1816. 8. Bd. 1—4.
1337. Schittlersberg (A. V. a) Nemus urbi Vindobonensi proximum vulgo Prater, poema postumum. Edidit adjecta versione germanica A. Stein. Vindobonae, 1811. 8.
1338. Schlegel (J. A.) Fabeln und Erzählungen. Herausgeg. von Gärtner. Leipz. 1796. 8.
1339. Schlegel (A. W.) Comparaison entre la Phèdre de Racine et celle d'Euripide. Paris, 1807. 8.
1340. Schloſſer (Fr.) Ueber Dante. Heidelb. 1824. 8.
1341. Schmidt (Klamer) Klamersruh. Eine ländlich-maleriſche Dichtung. O. O. 1796. 8.
1342. — Leben und auserleſene Werke, herausgeg. von W. W. J. Schmidt und F. Lautſch. Stuttgart und Tübingen, 1826—28. 8. Bd. 1—3.
1343. Schreiber (Aloiſ) Gedichte und Erzählungen. Heidelberg, 1812. 8.
1344. — Eichenblätter. Heidelberg, 1814. 8.
1345. — Daſſelbe.
1346. — Heidelberger Taſchenbuch auf das J. 1812. Tüb. 12.
1347. — Cornelia, Taſchenbuch für deutſche Frauen. Heidelberg. 12. Jahrg. 1817, 1820, 1821, 1823.
1348. Schréer (W.) Ueberſetzungsverſuch griechiſcher Blumen. Berlin, 1803. 4.
1349. Schwab (Guſt.) Ludov. Uhlandi de constituenda re publica carmina, latinitate et metris Horatianis vestita, adjecto textu vernaculo. Stuttg. 1823. 4.
1350. Scott (Walter) Schottiſche Lieder und Balladen, überſetzt von Henr. Schubart. Leipzig und Altenburg, 1817. 8.
1351. — das Fräulein vom See. Ein Gedicht in 6 Geſängen, mit einer hiſtor. Einleitung und Anmerkk. von A. Storck. Eſſen, 1819. 8.
1352. — der letzte Minſtrel. Aus dem Engliſchen von A. Storck. Bremen, 1820. 8.
1353. — das Kloſter. Nach dem Engliſchen von Math. Müller. Berlin, 1821. 8. Bd. 1—3.
1354. — Kenilworth. Aus dem Engliſchen von G. Loh. Hannover, 1821. 8. Bd. 1—3.
1355. — der Pirat. Aus dem Engliſchen überſetzt von C. H. Spieker. Berlin, 1822. 8. Bd. 1—3.

1356. Scott (Walter) Robin der Rothe; überſ. v. W. A. Lindau. Berl. 1822. 8. Bd. 1—3.
1357. — der Kerker von Edinburgh. Bearbeitet von der Verfaſſerin der Nelands Abenteuer, herausgeg. von F. W. V. Schmidt. Berlin, 1822. 8. Bd. 1—3.
1358. — die Schwärmer; überſ. von W. A. Lindau. Leipz. 1823. 8. Bd. 1—3.
1359. — Quentin Durward, aus dem Engliſchen von Math. Müller. Leipz. 1823. 8. Bd. 1—3.
1360. — Montroſe; überſ. von W. A. Lindau. Leipz. 1824. 8. Bd. 1—2.
1361. — der St. Romans-Brunnen. Aus dem Engl. von Soph. Mayr. Leipz. 1824. 8. Bd. 1—3.
1362. — Skizze einer Biographie des Herzogs von York. Stuttg. 1827. 8.
1363. Sehrehr, das erſte, oder die Erfindung der Ferngläſer. Ein Gedicht, Klopſtocken gewidmet. Altona, 1776. 8.
1364. Sell (Mariane) Gedichte. 1812. 8.
1365. Shaftesbury (Ant.) Characteristicks of men, manners, opinions, times. 8. l. n. 1794. 12. Vol. I—III.
1366. Shakspeare's Schauſpiele. Neue umgearb. Ausg. von J. J. Eſchenburg. Zürich, 1798—1806. 8. Bd. 1—12.
1367. — Schauſpiele von J. H. Voß und deſſen Söhnen H. Voß und Abr. Voß. Leipz. und Stuttg. 1818—1829. 8. Bd. 1—9.
1368. — Daſſelbe. Stuttg. 1822—29. Bd. 4, 7—9.
1369. — Daſſelbe. Ebendaſ. Bd. 8—9.
1370. — Daſſelbe. IV 2, V 2, VI 1, VII 2, IX 1—2.
1371. — Daſſelbe. Bd. IV 2, VII 2, IX 1.
1372. Soltau (D. W.) Pfauenfedern. Hamburg, 1800. 8.
1373. Sommer (Eliſe) Gedichte. Frankfurt, 1813. 8.
1374. — Gedichte u. proſaiſche Aufſätze. Zullichau, 1833. 8.
1375. Spalding (G. L.) Verſuch didactiſcher Gedichte. Berlin, 1804. 8.
1376. Sterne (Laur.) Yoricks empfindſame Reiſe durch Frankreich und Italien. Aus dem Engliſchen überſetzt (von J. J. C. Bode). Hamburg, 1771—75. 8. Bd. 1—4.
1377. Stieglitz (H.) und F. Große, Gedichte, herausgeg. zum Beſten der Griechen. Leipz. 1823. 8.
1378. Stöber (Ehrenfr.) Lyriſche Gedichte. Straßb. 1811. 8.
1379. — Gedichte. Baſel, 1813. 8.
1380. Stolberg (Fr. Leop.) Timoleon, ein Trauerſpiel mit Chören. Copenhagen, 1784. 8.
1381. — die Inſel. Leipzig, 1788. 8.
1382. — Büchlein von der Liebe, nebſt dem Schwanengeſange des Verſtorbenen. Münſter, 1820. 8.

1383. Stolberg (Chr.) die weiße Frau. Berlin, 1811. 12.
1384. Streithorst (J. W.) David Klaus, ein Sittenbuch. Halberstadt, 1796. 8.
1385. Stücke, auserlesene, der besten deutschen Dichter von M. Opitz bis auf gegenwärtige Zeiten, mit histor. Nachrichten von F. W. Zachariä u. Eschenburg. Braunschw. 1766—78. 8. Bd 1—3.
1386. Swift (Jon.) Works. With the author's life and character, and notes. Edinburgh, 1768. 8. Vol. I—XIII.
1387. Symbolae ad literaturam teutonicam antiquiorem ex codd. manu exaratis, qui Havniae asservantur, edita sumtibus P. F. Suhm (cur. Erasmo Nyerup). Havn. 1787. 4.
1388. Tändeleyen. Leipzig, 1760. 8.
1389. Tappe (Wilh.) der Sonntag am Brunnen bei Schwelm, dichterisch geschildert. Schwelm, 1809. 8.
1390. Taschenbuch für die Schaubühne auf d. J. 1779. Gotha. 12.
1391. Tasso (Torquato) La Gierusalemme liberata. Glasg. 1763. 12. Vol. I—II.
1392. — befreites Jerusalem, übersetzt von J. D. Gries. 2te Aufl. Jena, 1810. 8 Th 1—2.
1393. Theuerdank. Die geuerlichkeiten und eins teils der Geschichten des loblichen streitbaren und hochberümbten Helds und Ritters Tewrdannckhs. Augspurg, Schönsperger, 1519. Fol. Mit Holzschnitten
1394. — Thewerdanck des Edlen Streitbaren Helden und Ritters, Ehr und mannlich Thaten, Geschichten und Gefehrlichkeiten. Mit schönen Figuren und lustigen Reimen. Frankfurt, Engeloff, 1563. Fol.
1395. Thirsis und Damons freundschaftliche Lieder. Herausgeg. von Langen. Halle, 1791. 8.
1396. Thomson (Jam.) Seasons. A new edition revised by J. J. C. Timaeus. Hamb. 1791. 8.
1397. Thümmel (A v) Reise in die mittäglichen Provinzen von Frankreich im Jahr 1791. 8. Th 1—2.
1398. Tiedge (C. A.) Urania. Halle, 1808. 8.
1399. Translations of German poems extracted from the musical publications of the author of the german Krato. Berin. 1801. 8.
1400. Uz (J. P.) sämmtliche poetische Werke. Leipz. 1768. 8. Bd. 1—2
1401. Voss (J. H.) Gedichte. Hamburg, 1785—95. 8. Bd. I—II. VIIIB.
1402. — sämmtliche Gedichte, nebst Beilage, die Zeitmessung der deutschen Sprache enthaltend. Königsberg, 1802. 8. Bd. I—VII.

1403. Voſs (J. H.) lyriſche Gedichte. Königsberg, 1802. 8. Bd. I—IV.
1404. — Idyllen. Königsberg, 1801. 8.
1405. — Daſſelbe.
1406. — Idyllen. Ausgabe der letzten Hand. Königsberg, 1824. 16.
1407. — Daſſelbe.
1408. — Daſſelbe.
1409. — Luiſe, ein ländliches Gedicht. Königsberg, 1823. 8.
1410. — Luisa, idyllion tribus eclogis absolutum, latin. vertit B. G. Fischer. Stuttg. 1820. 8.
1411. — Briefe, nebſt erläuternden Beilagen, herausgeg. von Abr. Voſs. Halberſtadt, 1829—30. 8. Bd. 1—2.
1412. — Abriß meines Lebens. Rudolſt. 1818. 8.
1413. — Ueber Gleim's Briefſammlung und letzten Willen, angeh. ein Brief von F. H. Jacobi. Heidelb. 1807. 8.
1414. — Ueber Götz und Namler. Kritiſche Briefe. Mannheim, 1800. 8.
1415. Wagenſeil (C. J.) Auserleſene Gedichte. Nördlingen, 1819. 8.
1416. Wallenberg (A. M.) Zaire, ein Trauerſpiel nach Voltaire. Heidelberg, 1809. 8.
1417. Weckherlin (G. R.) geiſtliche und weltliche Gedichte. Amſterdam. 8.
1418. Weichmann (C. F.) Poeſie der Nieder-Sachſen, oder allerhand, mehrentheils noch nie gedruckte Gedichte von den berühmteſten Niederſachſen. Hamb 1725—26. 8. Th. 1—3.
1419. Weidenbach (C. G.) Ueber den Gebrauch des Chors in der Tragödie, nach äſthetiſchen Principien, nebſt einer Abhandlung über die Welt der Kunſt von P. V. Weiß. Leipz. 1805. 8.
1420. Weiſſer (Chr. Fr.) Acht Romanzen. Leipz. 1801. 8.
1421. Weſſenberg (J. H. v.) Lieder und Hymnen. Conſtanz, 1825. 16.
1422. Wieland (Chr. M.) ſämmtliche Werke. Leipz. 1794—97. 8. Bd. 1—30.
1423. — Muſarion. Ein Gedicht in drei Büchern. Wien, 1808. Fol. (Prachtausgabe.)
1424. Winfried, Nordiſcher Muſenalmanach auf das Jahr 1819. Leipz. 8.
1425. Wyle (Nicol. von) Tranßlatzien oder Tütſchungen etlicher Bücher Enee ſilvii, Pegii fiorent., Felicis hemerlin, mit ſampt andern ſchryften. Straßburg, Bryſe, 1510. Fol. (Sehr gut erhalten.)

1426. Young (Ed.). Klagen oder Nachtgedanken über Leben, Tod und Unsterblichkeit. Aus dem Englischen übersetzt von J. A. Ebert. Schaffhausen, 1776—78. 8. Bd. 1—5.

1427. Zachariä (F. W.) die Schöpfung der Hölle, nebst andern Gedichten. Altenburg, 1760. 4.

1428. — poetische Schriften. Amsterd. 1767. 8. Bd. 1—9.

1429. — hinterlassene Schriften, herausgegeben von J. J. Eschenburg. Braunschweig, 1781. 8.

1430. Zesen (Filip von) Rosenmand. Hamb. 1651. 12.

1431. — Simsen, eine Helden- u. Liebes-Geschicht. Nürnb. 1679. 8.

1432. — Printz oder Lob des Vaterlandes. Amsterd. 1680. 8.

1433. — Poetischer Rosenwälder Verschmack. Hamb. 1642. — Joh. Ristii Poetischer Lustgarten. Hamb. 1638. 8.

1434. Zimber-Schwan, der thränenfliehende. Lübeck, 1669. 12.

1435. Zuschauer, Auszug des englischen, nach einer neuen Uebersetzung von Ramler und Venzler. Berlin, 1782—83. 8. Bd. 1—8.

1436. Hauptmann Schreck. Aus Welischer Sprach in Hochdeutsch übersetzt, durch Ehlm Laarleck von Verboff. Berckweis, 1627. — Eine lustige Geschicht, welche sich neuwlicher Zeit mit einem Soldaten hat zugetragen. Poetisch aufgesetzet und herver gegeben von Hercule Aldobrandino. Im Jahr 1645. — Materia mere magistralis, multisciorum studiosorum magistrorumque multivaga miseries... memorans et magnificans. Praesid. M. Ogravitio, respond. Dacriose Chiplico. Anno 1612. — Fragen und Satzreden von der Haserey. Unter H. Fabian Leimbstenglern von Haßfeld wird nach Vermögen respondiren Leppisch Hasenkopf. O. O. u. J. — Mandat, Befelch und Landsordnung Hermanni Sarterii, deß Schneiderey Ordens erwehlten General. O. O. u. J. — Der Schneider sattsame Widerlegung auf eine Lästerschrift durch Bonifac. Sartorium. O. O. u. J. — Newgekleideter Hasenbutzer, durch Jon. Cornel. von Frawenlist. O. O. u. J. — Jungfrawen Prob durch Severin. Pinseum. O. O. u. J. — Grumben und Brillenkästlein der Huren. 1611. — Ob die Weiber Menschen seyn, oder nicht? 1644. — Beantwortetes Jungfrauschreiben. 1631. — Filip Zesens Lustine. Hamb. 1645. 4.

1437. Ein Fascikel: verschiedene Gedichte.

IV.

1438. Abhandlungen des Frankfurter Gelehrtenvereins für deutsche Sprache. Frankfurt, 1818. 8. Stück 1—2.

1439. Adelung (J. C.) Grammatisch-kritisches Wörterbuch der hochdeutschen Mundart, mit beständiger Vergleichung der übrigen Mundarten. Berlin, 1815. 4. Des 5ten oder Supplementbandes 1stes Heft.

1440. Agricola (J.) Siebenhundert und fünfzig deutscher Sprichwörter. Wittenberg, 1532. 8.

1441. Arndt (E. G.) Ueber den Ursprung und die verschiedenartige Verwandtschaft der neueuropäischen Sprachen. Herausgeg. von J. L. Klüber. Frankfurt, 1818. 8.

1442. Arnoldt (D. H.) Versuch einer Einleitung zur Poesie der Deutschen. Königsberg, 1741. 8.

1443. Bock (J. G.) Entwurf eines Preußischen Wörterbuchs. Königsberg, 1759. 8.

1444. Bödiker (Joh.) Grundsätze der teutschen Sprache, mit dess. eigenen und Frischens Anmerkungen. Durch neue Zusätze vermehret von J. J. Wippel. Berlin, 1746. 8.

1445. Briefe, die neueste deutsche Literatur betreffend. Berlin, 1759—1765. 8. Thl. 1—24.

1446. — Dasselbe. Thl. 7—12.

1447. — — Ueber die neuere deutsche Literatur. Fragmente, als Beilagen zu den Briefen, die neueste deutsche Literatur betreffend. Riga, 1767. 8. Samml. 1 u. 3.

1448. Buchholz (Fr.) Handbuch der spanischen Sprache und Literatur. Berlin, 1804. 8.

1449. Campe (J. H.) Wörterbuch der deutschen Sprache. Braunschweig, 1807—11. 4. Bd. 1—5.

1450. Castelli (Nic. di) Dizionario italiano-tedesco e tedesco-italiano, oder italien.-deutsches und deutsch-italien. Wörterbuch, nach der neuen Orthographie eingerichtet durch Carl Gentelle. Leipz. 1759. 8.

1451. Clajii (Joann.) Grammatica Germanicae linguae. Editio octava. Lips. 1651. 12.

1452. Delaga (M.) deutsche Sprachlehre für Lehrer und Lernende. Heidelberg, 1818. 8.

1453. Dielitz (C.) Lehrbuch der französischen Sprache. Berlin, 1820. 8. Thl. 2.

1454. Engel (J. J.) Anfangsgründe einer Theorie der Dichtungsarten aus deutschen Mustern entwickelt. Berl. u. Stett. 1783. 8.

1455. Fernow (K. L.) Italienische Sprachlehre. Tübing. 1804. 8. Thl. 1—2.

1456. Frank (Seb.) Sprüchwörter, schöne, weise, herrliche Gluxreden und Hoffsprüch. Zusammentragen in etlich Tausent. Inn lustig höflich Teutsch bekürzt, beschrieben und außgelegt. Frankfurt, 1541. — Das klein Narren schiff. Und werden hierin aller Menschen ständt in allen Lastern gestraft durch Sebastianum Brannt. Straßburg, 1510. 4.

1457. Gottſched (J. Chr.) Verſuch einer kritiſchen Dichtkunſt. Leipzig, 1742. 8.

1458. — Grundlegung einer deutſchen Sprachkunſt. Leipz. 1752. 8.

1459. Grammatik, portugieſiſche. Frankfurt a. d. O., 1778. 8.

1460. Gretefend (G. Fr.) Anfangsgründe der deutſchen Proſodie. Als Anhang zu den Anfangsgründen der deutſchen Sprachlehre von Roth. Gießen, 1815. 8.

1461. Haltaus (C. G.) Glossarium germanicum medii aevi. Lips. 1758. Fol. Tom. I—II.

1462. Heinſius (Th.) Wörterbuch der deutſchen Sprache. Hannover, 1819. 8. Bd. 2.

1463. Heinze (J. M.) Anmerkungen über Gottſched's deutſche Sprachlehre Göttingen und Leipzig, 1759. 8.

1464. Hennatz (J. F.) Briefe, die deutſche Sprache betreffend. Berlin, 1772—74. 8. Thl. 1 u. 3.

1465. Hickesius. Antiquae literaturae septentrionalis libri duo, contin. G. Hickesii linguar. vett. septentrional. thesaurum, et H. Wanleii librar. vett. septentrional. catalogum. Oxoniae, 1703—5. Fol. 2 voll.

1466. Humboldt (Wilh. v.) Berichtigungen u. Zuſätze zum erſten Abſchnitte des zweiten Bandes des Mithridates über die Cantabriſche oder Baskiſche Sprache. Berlin, 1816. 8.

1467. Hünerkoch (L.) Vergleichende Sprachlehre oder Regeln zur Erlernung der deutſchen, franzöſiſchen u. engliſchen Sprache. Hannover, 1818. 8.

1468. Jahn (C.) Ueber Beredſamkeit u. Rhetorik. Bern, 1817. 8.

1469. Ihre (Joh.) Scripta versionem Ulphilanam et linguam Moeso-Gothicam illustrantia. Ed. A. F. Büsching. Berolini, 1773. 4.

1470. Kolbe (K. W.) Ueber den Wortreichthum der deutſchen und franzöſiſchen Sprache. Leipz. 1806. 8. Bd. 1—2.

1471. — — 2te Ausg. Berl. 1818—20. 8. Bd. 1—3.

1472. — Ueber Wortmengerei. Leipz. 1812. 8.

1473. — Noch ein Wort über Sprachreinheit gegen Reinhard. Berlin, 1815. 8.

1474. — Beleuchtung einiger ausgeſprochenen Urtheile über und gegen Sprachreinheit. Deſſau, 1818. 8.

1475. Kernfeld (M. Th.) Selbſt-lehrende alt-neue Poeſie oder Verskunſt der Edlen Teutſchen-Helden-Sprache. Bremen, 1686. 8.

1476. Kramer (Matth.) Holländiſch-deutſches und deutſch-holländiſches Wörterbuch. Leipz. 1750. 8.

1477. Kramer (Matth.) niederdeutſche oder holländiſche Grammatik, nebſt einer alphabet. Verſtellung meiſt aller holländ. Grund- und Stammwörter auf hochdeutſch erklärt Verm. von A. A. v. Mörbeck. Leipz. 1774. 8.

1478. Leibnitii (G.) Collectanea etymologica illustrationi linguar. veteris celticae, germ. gall. aliarumque inservientia, e. praefat. J. G. Eccardi. Hann. 1717. 8.

1479. Lomonoſſow (Mich.) Ruſſiſche Grammatik, aus dem Ruſſ. überſetzt von J. L. Stavenhagen. St. Petersburg, 1761. 8.

1480. Lorenz (Joſ.) Rhetorik, nebſt einer latein. und deutſchen Chreſtomathie. Mannheim, 1809. 8. Bd. 1—2

1481. Magazin, göttingiſches, der Wiſſenſchaften und Literatur. Herausgeg. von Chr. G. Lichtenberg und H. Forſter Göttingen. 8. Jahrg. 1781, 3tes Stück; 1782, 1ſtes St.

1482. Merkel (D. G.) Unterricht von der teutſchen Sprache und Poeſie, deren Urſprung, Fortgang und Lehrſätzen, ſammt deutſchen Gedichten. Lübeck und Frankfurt, 1700. 8.

1483. Merkz (G. Ph.) Verſuch einer deutſchen Proſodie. Berlin, 1786. 8.

1484. Müller (Karl) Verdeutſchungswörterbuch der Kriegsſprache. Leipz. 1814. 8.

1485. Oliver (Sam.) Critical grammar of the inglish language. London, 1825. 8.

1486. Omeis (M. D.) Gründliche Anleitung zur deutſchen accuraten Reim- und Dichtkunſt, ſammt einem Beitrage von der deutſchen Rechtſchreibung, deutſchen Mythologie und einer Zugabe von Ehr- Lehr- und Leich-Gedichten. Nürnberg, 1704. 8.

1487. Oudin (Caes.) Tesoro de las dos lenguas española y francesa. En Leon, 1675. 8. P. I—II.

1488. Pineda (Pet.) Dictionary, spanish and english, and english and spanish. London. 1740 Vol.

1589. Raupach (Bernh.) de linguae Saxonicae infer. neglectu atque contemtu injusto. Rostochii, 1704. 4.

1490. Reichard (C. G.) Verſuch einer Hiſtorie der deutſchen Sprachkunſt. Hamburg, 1747. 8.

1491. Reinwald (W. F. H.) Hennebergiſches Idiotikon mit etymologiſchen Anmerkungen und Vergleichung anderer alten und neuen germaniſchen Dialekte. Berl. u. Stett. 1793. 8.

1492. Reisler (C. G.) däniſch-deutſches Handlexikon. Kopenhagen, 1800. 8.

1493. Richelet (P.) Dictionnaire de la langue françoise ancienne et moderne. Lyon, 1728. Vol. Tom. I—III.

1494. Richey (M.) Idioticon Hamburgense, s. glossarium vocum saxonicarum. Hamburgi, 1743. 8.

1495. Scherz (J. G.) Glossarium germanicum medii aevi. Edid., illustr. et supplevit J. J. Oberlinus. Argent. 1781—84. Fol. Tom. I—II.

1496. Schottel (J. G.) Ausführliche Arbeit von der deutschen Hauptsprache. Braunschweig, 1663. 4.

1497. — Teutsche Sprachkunst. Braunschweig, 1641. 4.

1498. Schreiber (Aloys) Lehrbuch der Aesthetik. Heidelb. 1809. 8.

1499. Schütze (J. Fr.) Holsteinisches Idiotikon, ein Beitrag zur Volkssittengeschichte. Hamb. 1800—1806. 8. Thl. 1, 2 u. 4.

1500. Sobrino (Fr.) Grammaire nouvelle espagnolle et française Bruxelle, 1717. 8.

1501. Semmer (J. G.) Wort- u. sacherklärendes Vertrutschungswörterbuch. Prag, 1814. 8.

1502. Sprachschatz, teutscher, sammt einer hochteutschen Letterkunst Durch unermüdeten Fleiß in vielen Jahren gesamlet von dem Spaten (Casp. von Stieler). Nürberg, 1691. 4.

1503. Sprichwörter, teutscher, gemeyne Auslegung. 1548. 4. (Das Titelbl. fehlt.)

1504 Sprichwörter, schöne, weise Klugreden. Frankf 1580. 8.

1505. Sprichwörter, teutscher, gemeine Auslegung. Frankfurt, 1615. 8.

1506. Stesch (S. J. E.) Neueste Beiträge zur näheren Kenntniß der deutschen Sprache, herausgeg. von C. L. Conrad. Berl. 1798. 8.

1507. Tesoro de las tres lenguas española, francesa y italiana. Genev. 1671. 4. Part. I—II.

1508. Tode (J. Cl.) Dänische Grammatik für Deutsche. Kopenhagen und Leipzig, 1797. 8.

1509. Tscherning (Andr.) unvergreifliches Bedenken über etliche Mißbräuche in der deutschen Schreib- u. Sprachkunst. Lübeck, 1659. 12.

1510 Udino (Ant.) nuovo et ampio dittionario di tre lingue, italiano – francese – tedesco, francese – italiano – tedesco, tedesco – francese – italiano. Francof. 1674. 8.

1511. Venerosi (P.) Lettere italiane et spagnole. Napoli, 1635. 4.

1512. Versuch eines Bremisch-niedersächs. Wörterbuchs, worin die in und um Bremen, so wie die in fast ganz Niedersachsen gebräuchliche Mundart nebst den veralteten Wörtern und Redensarten erklärt sind. Bremen, 1767—71. 8. Thl. 1—5. VIIIB.

1513. Vocabulario degli accademici della Crusca. In Venetia, 1680. Fol.

1514. Vorschläge zu einer nothwendigen Sprachlehre. O. O. 1811. 8.

1515. Voß (J. H.) Zeitmeſſung der Deutſchen Sprache. 2te Ausg. von Abr. Voſs. Königsberg, 1831. 8.
1516. — Daſſelbe.
1517. — Daſſelbe.
1518. — Daſſelbe.
1519. — Daſſelbe.
1520. — Daſſelbe.
1521. — Daſſelbe.
1522. Wachter (J. G.) Glossarium germanicum. Sperimen ex ampliore farragine decerptum. Lips. 1727. 8.
1523. — Glossarium germanicum continens origines et antiquitates totius linguae germanicae. Lips. 1737. Fol. Tom. I—II.
1524. Wagner (J. D.) Portugieſiſche Sprachlehre. Hamburg, 1800. 8.
1525. Wagner (B. F.) Engliſche Sprachlehre. Braunſchweig, 1802. 8.
1526. Weidner (J. L.) Teutſcher Nation apophthegmata. Aufl. 1655. 12. Thl. 4
1527. Wiarda (T. D.) Altfrieſiſches Wörterbuch. Aurich, 1786. 8.
1528. — über deutſche Vornamen u. Geſchlechtsnamen. Berl. u. Stettin, 1800. 8.
1529. Zahn (J. Chr.) Verſuch einer Erläuterung der gothiſchen Sprachüberreſte in Neapel und Arezzo, als Beilage zum Ulphilas. Braunſchweig, 1804. 8.
1530. Zaupſer (Aud.) Verſuch eines baieriſchen und oberpfälziſchen Idiotikons, nebſt grammatikaliſchen Bemerkungen und einer Sammlung von Sprichwörtern und Volksliedern. München, 1789. 8.
1531. Zeſen (Phil.) Deutſch Heliken, oder Unterricht, wie ein deutſcher Vers und Gedichte zu ſchreiben. Wittenberg und Jena, 1641—56. 8. Thl. 1—3
1532. Zinkgräf (J. W.) Teutſche Apophthegmata, d. i. der Teutſchen ſcharfſinnige kluge Sprüche. Leipz. 1693. 12.

V.

1533. Abraham a S. Clara, geiſtlicher Kramer-Laden voller Apoſtoliſchen Wahren und Wahrheiten. Würzb. 1710—11. 4. Thl. 1—2.
1534. Allgegenwart Gottes, die, (von S. H. Ewald). Gotha, 1817. 8.
1535. Ambach (Melch.) Von Tauffen, Urtheil, auß heil. Schrift u. den alten Chriſtl. Lerern geſtellt. Frankfurt, 1544. 4.

1536. Basilii Magni Homiliae, graece. Basil., Froben, 1532. — Buceri metaphrasis et enarratio in Pauli epistolam ad Romanos. Arg. 1536. Fol.

1537. Beconus (Thom.) Cocnae sacrosanctae D. J. Chr. et missae papisticae comparatio. Basil. Oporin. 1550. 8 (Beigebunden sind mehrere lateinische und deutsche theologische Streitschriften aus der Mitte des 16ten Jahrhunderts.)

1538. Bedenken, christlick, der Evangelischen Theologen und Gelarten the Wittenberg up dat Interim. O. O. 1548. (Mit dreizehn andern theolog. Controverschriften aus den Jahren 1548—1550.) 4.

1539. Bedenken von zwölf evangelischen Predigern in Berlin, so wie vom Berliner Magistrat als Patron verschiedener Kirchengemeinden, über die Einführung der neuen Kirchen-Agende. Leipzig, 1826. 8.

1540. Betrachtungen über den Protestantismus (von K. G. Jochmann). Heidelb. 1826. 8.

1541. Biblia hebraica, ex aliquot. mss. et impressis codd. recensita. Acced. loca Ser. parallela ed adnotationes, curs J. H. Michaelis. Halae, 1720. 4.

1542. Biblia sacra quadrilinguia V. Testamenti hebraici, cum versionibus graeca LXX interpretum, latina J. Schmidii, et germanica Lutheri. Accurante Chr. Reineccio. Lips. 1750—51. Fol. Vol. I—II.

1543. Biblia sacra quadrilinguia N. Testamenti graeci cum versionibus syriaca, graeca, latina et germanica. Accurante Chr. Reineccio. Lips. 1747. Fol.

1544. Bibel, die neutestamentliche, übersetzt nebst Anmerk. und einer Abhandlung über die Vereinigung der christlichen Confessionen, von C. F. Preiß. Stettin u. Leipzig, 1811. 8. Bd. 1—2.

1545. Bienenkorb deß heil. röm. Immenschwarms. Durch Jesuwald Pickhart. O. O. u. J. 8.

1546. — Dasselbe.

1547. Bocharti (Sam.) Geographia sacra. Francof. 1674. 4.

1548. — Hierozoicon, revisum atque correctum a Clodio. Francof. 1675. Fol.

1549. Boie (J. F.) Zwo Predigten am Jubelfeste der in Dännemark und Norwegen eingeführten Souveränität. Flensburg, 1760. 8.

1550. — Dasselbe.

1551. Braun (Joh.) Vestitus sacerdotum Hebraeorum. Amstel. 1698. 4.

1552. Brückner (C. Th. J.) Predigten für Ungelehrte. Flensburg und Leipzig, 1783. 4.

1553. — Predigten. Schwerin und Wismar, 1792. 8.

1554. Buddeus (J. F.) Ecclesia apostolica sive de statu ecclesiae Christianae sub Apostolis commentatio. Jenae, 1729. 8.

1555. Bynaei (Ant.) de calceis Hebraeorum libri duo. Bordraci, 1715. 4.

1556. Castellionis (Seb.) sacrorum dialogorum libri IV, c. notis. Ed. J. H. Majus. Giessae, 1699. 8.

1557. — dialogor. sacror. libri IV, op. J. M. Spiesii. Francof. 1740. 8.

1558. Compendium historiae ecclesiasticae, in usum Gymnasii Gothani. Lips. et Gothae, 1703. 8.

1559. Crocsi (Ger.) historiae Quakerianae libri III. Amstel. 1695. 8.

1560. Diecmann (L. J.) De naturalismo cum aliorum, tum maxime J. Bodini. Lips. 1684. 12.

1561. Dilucidationes quaedam valde necessariae in Gerardi Crocsi historiam Quakerianam, editae a Philaletha. Amst. 1696. 8.

1562. Eichhorn (J. G.) Einleitung in das N. Teſtament. Zweite Ausg. Leipz. 1787. 8. Thl. 1—3.

1563. Etwas, das Leſſing geſagt hat. Ein Commentar zu den Reiſen der Päbſte, nebſt Betrachtungen von einem Dritten. Berlin, 1782. 8.

1564. Explications de plusieurs textes difficilles de l'ecriture, avec des regles cert. pour l'intelligence du sens litteral de l'ancien et du nouveau testament, par le R. P. Dom **. Paris, 1730. 4.

1565. Erasmi Roterodami Paracleſis Teütſcht. O. O. u. J. — Enchiridion, in Latyn beſchrieben durch Erasmum von Rot, dannethin durch Joh. Melzhum vertütſcht. Baſel, 1521. — Erasmi von rot. verteütſchte Paraphraſis das fünfft Cap. des Evang. ſ. Mathei. 1521. — Ein ſchon Epiſtel Erasmi von Rot. Augspurg, 1522. — An Ohriſtoffen Biſchof zu Baſel ein verantwurtung Erasmi von Rot., von verbotener ſpeiſ des flaiſch. Augspurg, 1522. — Eyn geſprech zweyer Ehelicher weyber von Erasme Roterod. 1521. — Außlegung des erſten Pſalmen, durch Erasm. von Roterdam. Baſel, 1520. — Die Außlegung diſes ſprichworts, die Sileni Alcibiadis. Durch Erasm von Roterd. 1520. — Erasm. von Roterd. verdeutſchte Außlegung über ſant Hieronymus Allegation u. ſ. w. 1521. — Eyn gemeyn ſprüchwort, der krieg iſt luſtig dem unerfarnen, durch Erasm. von Roterd. ausgelegt. Baſel, 1519. — Das Sprichwort, man muß entweder ein kenig oder aber ein narr geboren werden, mit ſeiner auſlegung von Erasme Roterd. Lochann, 1520. — Ein underweiſung eines Chriſtenlichen Fürſten gemacht durch Erasm. von Roterd. O. O. und J. 4.

1566. Ficini (Mars.) de religione christiana et fidei pietate opusculum. St. L. Crocii. Brem. 1617. 12

1567. Frage über die oberſten Episcopalrechte der proteſtantiſchen Kirche, von neuem erörtert von Dr. F**. Nürnb. 1823. 8.

1568. Funk (Nicol.) Geſchichte der neueſten Altonaer Bibelausgabe, nebſt Beleuchtung der vorzüglichſten wider ſie erhobenen Beſchuldigungen. Altona, 1823. 8.

1569. Geiſtesreligion und Sinnesglaube im 19ten Jahrhundert. Winterthur, 1822. 8.

1570. Geſangbuch, Lüneburgiſches. Lüneburg, 1694. 8.

1571. Göckingk (W. G. G.) Emigrationsgeſchichte von denen aus dem Erzbiſthum Salzburg vertriebenen Lutheranern. Leipz. 1734. 4. Thl. 1—2.

1572. Gräffe (J. F. Ch.) Anweiſung zum Rhythmus in homiletiſcher und liturgiſcher Hinſicht. Göttingen, 1809. 8.

1573. Grundlagen der deutſch-katholiſchen Kirchenverfaſſung in Actenſtücken und ächten Notizen von dem Emſer Congreß, dem Frankfurter Verein und der Preußiſchen Uebereinkunft. Stuttgart, 1821. 8.

1574. Halesii (J.) historia concilii Dordracani. Moschemius ex Anglico sermone latine vertit, observationibus et vita Halesii auxit. Hamb. 1724. 8.

1575. Haller (C. L. v.) Schreiben an ſeine Familie zur Erklärung ſeiner Rückkehr in die katholiſche Kirche. Franzöſ. und deutſch. Mit Beleuchtungen von G. H. E. Paulus. Stuttg. 1821. 8.

1576. Handlung oder Acta gehaltener Disputation zu Bern. Zürich, 1528. 8.

1577. Hebel (J. P.) Bibliſche Geſchichten. Stuttg. und Tüb. 1824. 8. Bd. 1—2.

1578. Heunhöfer's (A.) chriſtliches Glaubensbekenntniß. Heidelb. 1824. 8.

1579. — religiöſe Schwärmereien und Schickſale. Gmünd, 1823. 8.

1580. Heß (Salem.) Anna Reichard, Gattin und Wittwe von Ulrich Zwingli. Zürich, 1820. 8.

1581. Hilliebrand (J.) Deutſchland und Rom, oder über das Verhältniß der deutſchen Nation zum röm. Stuhle. Frankf. 1818. 8.

1582. Hiller (Math.) Hierophyticon s. commentarius in loca Scripturae sacrae. Trajecti ad Rhen 1725. 4.

1583. Hirzel (C. M.) des heiligen Propheten Aufruf für die Befreiung Griechenlands. Zürich, 1822. 8.

1584. Hug (J. L.) de antiquitate codicis Vaticani. Friburgi, 1810 4.

1585. Ikenii (Conr.) antiquitates hebraicae secundum triplicem Judaeorum statum, ecclesiasticum, politicum et oeconomicum. Bremae, 1741. 8.

1586. Keiserßbergs Brösamlin, uffgelesen von Frater Johann Paulin. Straßburg, 1517. Fol.

1587. — Postill über die fyer Evangelia durchs jor, sampt dem Quadragesimal. Straßburg, 1522. Fol.

1588. Keller (J. J.) Ansicht der Evangel. Geschichte. Eßlingen, 1815. 8.

1589. Kern der auserlesensten Kirchenlieder. Rostock, 1738. 8.

1590. — Dasselbe. Rostock, 1757. 8.

1591. Keyser (Fr.) Reformations-Almanach für Luther's Verehrer auf das evangelische Jubeljahr 1817. Erfurt. 8.

1592. Kirche, die neue, oder Vorstand und Glaube im Bunde. Berlin, 1815. 8.

1593. Kercken Ordeninge, de yn den Fürstendömen Schleßwig, Holsten ꝛc. schal geholden werdenn. Schleßwieck, 1601. 4.

1594. Kirchenordnung wie es in des Durchlaucht. Fürsten H. Wolffgangs, Pfalzgraffen bei Rhein, ... Fürstenthumen und Landen mit Lehr und anderer der Kirchen nothwendigen Stücken gehalten wird. Frankf. 1600. 8.

1595. Klopstock (F. G.) Geistliche Lieder. Kopenhagen u. Leipz. 1773. 8. Thl. 1—2.

1596. Κυριακοδρομιον ητοι ερμηνεια και μετ' αυτην ηθικη ομιλια εις τας πραξεις των Αποστολων και εις τας επιστολας του Παυλου. Εν Μοσχᾳ. 1808. 4. Τομ. Α. Β.

1597. Lamentations de Jéremie. Odes par M. D'Arnaud. Paris, 1769. 8.

1598. Langii (Joach.) clavis hebraei codicis. Halae, 1735. 8.

1599. Lessing (G. Ephr.) theolog. Nachlaß. Berlin, 1781. 8.

1600. Lieder, geistliche und liebliche, welche der Geist des Glaubens durch M. Luther, J. Herrmann, P. Gerhard u. a. in den vorigen und jetzigen Zeiten gedichtet. Nebst einigen Gebeten von J. Porst. Berlin, 1726. 8.

1601. Luther (Martin) Auslegung der zehn gepot, gepredigt zu Wittenberg. Wittenberg, 1528. 8.

1602. — Bücher, Schriften und Predigten. Eisleben, 1561—65. Fol. Thl. 1—2.

1603. — Bücher und Schriften. Wittenberg, 1572—1603. Fol. Thl. 1—12.

1604. — Hauptregister über Herrn Mart. Lutheri gesampte teutsche Schriften. Von J. Chr. Sagittarius. Altenb. 1664. Fol.

1605. — simplex et pia Evangeliorum, quae dominicis diebus et in praecipuis festis legi solent, explicatio. Nunc primum ex Germanico versa per Mich. Rotingium. Norimb. 1545. Fol.

1606. Luther (Martin) Sammlung auserlesener Briefe. Nürnb. 1780. 8.

1607. — Briefe, nach der Sammlung des H. Dr. Schuhe aus dem Lateinischen übersetzt. Leipzig, 1783. 8.

1608. — Briefe, Sendschreiben und Bedenken. Herausgegeben v. d. Wette. Berlin, 1825. 8.

1609. — Ein sendbrieff an den Babst Leo den zehenden. Wittenbergk, 1520. — Von dem pfründtmarckt der Curtisanen und Tempelknechten. 1521. — Verantwortung Philippi Melanthonis auf der Cöllnischen Clerisey Schrift, mit der Verrhede Mart. Lutheri. Wittemberg, 1543. — Epithalamion Duci Sax. Joh. Friderico compositum. Witt. 1537. — Ein nutzlicher Dialogus zwischen einem Münzterisch. Schwermer und einem evangel. frumen Bawern. Wittemb. 1525. — Wahrhafftige Historia, wie der Bapst ist der öberste geworden. Durch Nic. Amsdorff. Magdeb. 1535. — Der Spruch S. Pauli Gal. 1, durch M. Luther ausgelegt. Witt. 1538. — Wider den Bischeff zu Magdeburg Albrecht. Mart. Luth. Wittenb. 1539. — Ein kurtze Vermanung, das alle Christen schuldig sind, Christum u. sein Wort zu vertheidigen. Phil. Melanth. Witt. 1540. — Ein Predig auf XII Sontag nach Trinit. durch Joh. Agricola. Berlin, 1541. — Karsthans. O. O. u. J. — Von dem Almussen. Erfordt, o. J. — Eyn new und das letzt außschreyben der XV Bundgenossen J. G. M. W. O. O. u. J. 4.

1610. Marheinecke (Ph.) Geschichte der deutschen Reformation. Berlin, 1816. 8. Thl. 1—2.

1611. Mathesii (J.) Sarepta oder Bergpostill sammt der Joachimsthalischen kurzen Chroniken. Nürnberg, 1562. Fol.

1612. Meier (Bernh.) Milch und starke Speise, für alle wahrheitsliebende so wohl einfältige als bereits erwachsene Christen. Herausgeg. von Blas. Reuter. Bremen, 1684. 8.

1613. Meiger (Sam.) de pnurgia lamiarum, sagarum, strigum ac veneficarum totiusque cohortis magicae cacodaemonia libri tres. Dat 98: nödige und nütte underrichtinge u. s. w. Hamb. 1587. 4.

1614. Michaelis (Joh. H.) Erleichterte hebräische Grammatica. Halle, 1723. 8.

1615. Michaelis (J. D.) Mosaisches Recht. Zweite Ausg. Neutl. 1785. 8. Thl. 1—6.

1616. Miller (J. M.) Predigten. Ulm, 1790. 8.

1617. Monachi Weissenburgensis incerti catechesis theotisca saeculo IX conscripta. Ed. J. G. Eccardus. Hannov. 1713. 8.

1618. Mosengeil (Fr.) Gottgeweihte Morgen- und Abendstunden. Hildburgh. 1824. 8.

1619. Moshemii (J. L.) institutiones historiae christianae in compendium redactae a Millero. Lips. 1783. 8.

1620. Mühling (E. J. J.) Wie feiert der Chriſt den Schluß des Jahres? Eine Rede. Heidelb. 1824. 8.

1621. Natter (F. J.) Katholiſches Gebet- und Erbauungsbuch. Prag, 1811. 8.

1622. Nicolai (Fr.) Bemerkungen über den Urſprung und die Geſchichte der Roſenkreuzer u. Freimaurer. Veranlaßt durch die hiſt. kritiſche Unterſuchung v. H. Buhle. Berl. 1806. 8.

1623. Noesselt (J. A.) Diss de vera aetate scriptorum quae supersunt Q. S. Tertuliani sectio tertia. Halae, 1759. — Lüdeke, de discernenda propria et tropica dictione. Halae, 1762. — Noesselt, ad locum e Joanne VII, 37—39. Halae, 1761. — Hensler, animadvv. in quaed. Prophetarum minorum loca Kil. 1786. — G. Hermann, de differentia prosae et poeticae orationis. Lips. 1803. P. I—II. — Ejusd. diss. de praeceptis quibusdam Atticistarum. Lips. 1810. — Ejusdem observatt. de Graecae linguae dialectis. Lips. 1807. — Ejusd. diss. de cantico in Romanor. fabulis scenicis. Lips. 1811. — Ejusd. diss. de Aeschyli Glauris. Lips. 1812. 4.

1624. Ochini von Senis fünf Bücher Apologen, durch Chr. Wirſung verdeutſcht. O. O. 1539. 4.

1625. Oleviani (Casp.) notae in Evangelia, quae diebus dominicis ac festis populo christiano in plerisque Germaniae ecclesiis proponi solent Herb. 1587. 8.

1626. Paulus (H. E. G.) Auch zu Heidelberg war Doctor M. Luther. Gedächtnißrede über den Urſprung der Reformation. Heidelb. 1817. 4.

1627. — Theologiſch-exegetiſches Conſervatorium. Heidelb. 1822. 8. Lief. 1—2.

1628. — Kirchenbeleuchtungen. Heidelb. 1827. 8. Heft 1.

1629. — Das Leben Jeſu als Grundlage einer reinen Geſchichte des Urchriſtenthums. Heidelb. 1828. 8. Thl. 1—2.

1630. — Drei Lehrbriefe von Johannes. Heidelb. 1829. 8.

1631. — Aufklärende Beiträge zur Dogmen- Kirchen- und Religionsgeſchichte. Bremen, 1830. 8.

1632. — Des Apoſtels Paulus Lehrbriefe an die Galater- und Römer-Chriſten; überſetzt, mit erläuternden Zwiſchenſätzen und Bemerkungen. Heidelberg, 1831. 8.

1633. — Der Denkgläubige. 1ſte und 2te Abthl. 8. (Das Titelblatt fehlt.)

1634. Ponte (Ludov. de) De perfectione hominis christiani. Heidelb. 1780—85. 12. 4 voll.

1635. Protocol, dat is, alle handelinge des Gesprecks tot Emden in Oostvriesland met den Wederdoperen, Anno 1578. Embden, 1579. 4.

1636. Ψαλτηριον του Δαυιδ κατα τους Εβδομηκοντα. Londini, s. a. 8.

1637. Pufendorf (Sam.) De habitu religionis christianae ad vitam civilem liber singularis. Bremae, 1737. 12.

1638. Reitz (J. H.) Historie der Wiedergebornen. Hstein, 1717. 8.

1639. Relandi (Hadr.) Palaestina ex monumentis veteribus illustrata. Norimbergae, 1716. 4.

1640. Religion, über die. Reden an die Gebildeten unter ihren Verächtern. Berlin, 1799. 8.

1641. Schleiermacher (Fr.) Zwei Predigten. Berlin, 1820. 8.

1642. Schmidt (K. A.) des heiligen Blasius Jugendgeschichte u. Visionen. Berlin, 1786. 8.

1643. Schnüffis (Laur. von) Mirantisches Flötlein, oder geistliche Schäfferei. Const. 1692. 8.

1644. Schett (G. F. A.) Voß und Stolberg oder der Kampf des Zeitalters zwischen Licht u. Verdunkelung. Stuttg. 1820. 8.

1645. Schrift, die heilige, in berichtigter Uebersetzung mit kurzen Anmerkungen. Altes Testament. Frankf. 1819. 8. Th. 1—2.

1646. Schroeckh (J. M.) Historia religionis et ecclesiae christianae. Berol. 1787. 8.

1647. Seiler (G. F.) Inbegriff der Kirchengeschichte des Neuen Testaments in Tabellen. Erlangen, 1797. 4.

1648. Seydlitz (C. G.) Epistola ad commilitiones de spuria sentiendi licentia in religione potissimum, inter ipsos grassante theologos. Hafn. 1778. 8.

1649. Sigonii (Car.) de republica Ebraeorum libri VII. Bremae, 1703. 8.

1650. Stolberg (Fr. L. Grf. zu) Geschichte der Religion Jesu Christi. Hamburg, 1806—1813. 8. Thl. 1—4, 7—8.

1651. Storr (G. Chr.) Doctrinae christianae pars theoretica e sacris literis repetita. Stuttg 1793. 8.

1652. Testamentum, vetus, graecum cum libris apocryphis juxta Vatic. exemplar. Romae editum et Anglicanum Londini excusum. Accessit Novum Testamentum juxta Oxoniensem editionem recusum cum parallelis Scripturae locis et variant. lectt. Lips. 1697. 8.

1653. Testamentum Novum graece ex recensione Griesbachii cum lectionum varietate. Lips. 1803—7. Fol. Tom. I—IV.

1654. Testamentum Novum ex biblioth. regia. Lutet. 1546. 12.

1655. Testamento, o velho, traduz. na lingoa portugueza pelo J. Ferreira. Trangambar, 1719—44. 4. Tom. I—II.

1656. Testament, das newe, teutsch (v. M. Luther). Wittenberg, 1522. Fol. (Decemberausgabe.)

1657. Teſtament, dat olde unde dat nye, vordüdeſchet dörch M. Luther. Barth, 1588. 4. 2 voll.
1658. Teſtament, das Neue. London, 1818. 12.
1659. Theodul's Gaſtmahl oder über die Vereinigung der verſchiedenen chriſtl. Religions-Societäten. Frankf. 1815. 8.
1660. Trommii Concordantiae graecae versionis vulgo dictae LXX interpretum. Ed. Bern. de Montfaucon. Amstel. 1718. Fol. Tom. I—II.
1661. Tzſchirner (H. G.) Sendſchreiben an Herrn Abt Marim. Prechtl. Leipz. 1823. 8.
1662. — die Rückkehr katholiſcher Chriſten im Großherzogthum Baden zum evangel. Chriſtenthum. Leipz. 1823. 8.
1663. Ulfilas Cothiſche Bibelüberſetzung, nach Ihre'ns Text ausgearb. von Fr. K. Fulda, und berichtigt herausgeg. von J. Chr. Zahn. Weiſsenfels, 1805. 4.
1664. Voß (J. H.) Wie ward Fritz Stolberg ein Unfreier. Stuttg. 1819. 8.
1665. — Beſtätigung der Stolbergiſchen Umtriebe. Stuttg. 1820. 8.
1666. — Daſſelbe.
1667. — Daſſelbe.
1668. — Abweiſung einer myſtiſchen Injurienklage. Stuttg. 1822. 8.
1669. — Wie ward Fritz Stolberg ein Unfreier? — Beſtätigung der Stolbergiſchen Umtriebe. — Voß gegen Perthes; Abweiſ. einer myſtiſchen Injurienklage. Stuttg. 1819—22. 8.
1670. Weiſſenbach, Wahrhaftige wunderbarliche Hiſtori und Leben des Nicolaus von der Flü. Coſtanz, 1597. 8.
1671. De Wette (W. M. L.) die Sünde wider den heiligen Geiſt. Eine bibliſche Betrachtung. Berlin, 1819. 8.
1672. Wideburg (J. B.) Mathesis biblica exhibens explicationes locor. mathematicor. quae per universam scripturam V. et N. Testamenti occurrunt. Jenae, 1730. 4.
1673. Ein Faſcikel: Reden und Predigten.

VI.

1674. Abhandlungen, zwei, über Geld und Münze, Banken und Banknoten. Altona, 1787. 8.
1675. Akten-Auszüge aus dem Unterſuchungsprozeß über C. L. Sand. Altenb. 1821. 8.
1676. Anſprüche, über die, der Krone Baiern an Landestheile des Großherzogthums Baden. Mannheim, 1827. 8.

1677. Aſega-Buch, ein altfrieſiſches Geſetzbuch der Rüſtringer. Herausgeg. von L. D. Wiarda. Berlin u. Stettin, 1805. 4.

1678. Brandt (Seb.) der richterlich Klagſpiegel. Straßb. 1533. — Layenſpiegel. Straßb. 1532. — Satzung, Statutten u. Ordnungen beſtändiger gutter Regierungen. Frankf. 1531. — Reformation des Keyſerlichen Cammergerichts. Meynz, 1532. — Keyſer Karls des fünften peinlich gerichtsordnung. Meynz, 1533. — Gerichtsordnung der Graveſchafft Naſſaw. S. l. et a. n. Fol.

1679. Corpus juris civilis academicum auct. Chr. H. Freieslehen. Altenb. 1771. 4.

1680 Corpus juris Germanici publici ac privati ex aevo medio. Ed. G. G. Koenig de Koenigsthal. Francof. 1759—60 Fol. Pars I—II.

1681. Feuerbach (Anſ. v.) Kaſpar Hauſer. Beiſpiel eines Verbrechens am Seelenleben des Menſchen. Ansbach, 1832. 8.

1682. Frölich (J. Chr.) Nemesis Romano-Austriaco-Tyrolensis. Juſprugg, 1698. 4.

1683. Frentzperger (L.) Kriegsbuch. Erſter Theil, von Kaiſerlichen Kriegsrechten. Frankfurt, 1596. Fol.

1684. Grotii (Hug.) de jure belli ac pacis libri tres. Amstelod. 1680. 8.

1685. Hegewiſch, über die Neutralität bei dem gegenwärtigen Kriege. Kiel, 1793. 8.

1686. — Geſchichte der Engliſchen Parlamentsberedſamkeit. Altona, 1804. 8.

1687. Jancke (J. B.) Ueber die Niederlegung der Demainen und Landgüter in den Herzogthümern Schleswig und Holſtein. Leipz. 1790. 8.

1688. Justiniani institutionum libri IV cum annotatt. Locameri Arg. 1632. 12.

1689. Klüber (J. L.) Ueberſicht der diplomatiſchen Verhandlungen des Wiener Congreſſes. Frankf. 1816. 8. Abthl. 1—3.

1690. Paulus (H. E. G.) Rechtsforſchungen für Juriſten und Nichtjuriſten. Heidelb. u. Leipz. 1824—25. 8. Heft 1—3.

1691. — Privatgutachten über die aufgegebene Frage: Kann ein teutſcher Regent, wenn er römiſch-katholiſch wird, eine Pflicht oder ein Recht haben, auf eine evangel.-proteſtant. Landeskirche unmittelbar und perſönlich, als Souverain oder als oberſter Biſchoff zu wirken? Deſſau, 1827. 8.

1692. — Ueber die Principien der Preßfreiheits-Geſetzgebung als Rechtsſchutz für die Wahrheitsfreiheit. Heidelb. 1831. 8.

1693. Perneder (Andr.) Institutiones. Auszug und anzaigung etlicher geſchriebenen Keyſerlichen und des h. römiſchen Reichs Rechten. Ingelſtadt, 1581. Fol.

1694. Pütter (J. Steph.) Statuta Studensia de a. 1379, ex codice authentico descripta. Gottingae, 1766. 4.
1695. Schreiben an die Frau .... über den Urſprung der Leibeigenſchaft. Kiel, 1796. 8.
1696. Schuckmann (Fr. von) Ideen über Finanzverbeſſerungen. Tübingen, 1808. 8.
1697. Thibaut (A. F. J.) Ueber die Nothwendigkeit eines allgem. bürgerlichen Rechts für Deutſchland. Heidelb. 1814. 8.
1698. Troxler, Fürſt und Volk nach Buchanan's und Milton's Lehre. Aarau, 1821. 8.
1699. Welker (C. Th.) die letzten Gründe von Recht, Staat und Strafe. Gießen, 1813. 8.
1700. Wünſche, patriotiſche, das Poſtweſen in Deutſchland betreffend. Weimar, 1814. 8.
1701. Zaſius (Ulr.) die Summa des ganzen keyſerlichen Lehenrechtens. Baſel, 1553. 4.

1702. Dierbach (J. H.) Die Arzneimittel des Hippokrates oder Versuch einer systematischen Aufzählung der in allen hippokratischen Schriften vorkommenden Medikamenten. Heidelb. 1824. 8.
1703. Matſchke (C. G.) Ideen zu einer allgemeinen Staatskrankenpflege. Landshut, 1810. 8.
1704. Paulli (Sim.) Commentarius de abusu tabaci Americanorum veteri et herbae Thee Asiaticorum in Europa. Argentor. 1681. 4.
1705. Pleucquet (W. G.) Skizze der Lehre von der menſchlichen Natur. Tübingen, 1782. 8.
1706. Stiedenroth (E.) Pſychologie zur Erklärung der Seelenerſcheinungen. Berlin, 1825. 8. Bd. 2.
1707. Villers (Ch.) Lettre à G. Cuvier sur une nouvelle théorie du cerveau par Gall. Metz, 1802. 8.
1708. Michelhauſen, über die Bäder des Alterthums, inſonderheit der alten Römer. Ein Beitrag zur nöthigen Reformation der praktiſchen Medicin. Mannh. u. Heidelb. 1807. 8.
1709. Ein Fascikel: kleine mediciniſche Schriften.

1710. Annalen, neue, der Mecklenburg. landwirthſchaftl. Geſellſchaft. Roſtock u. Schwer., 1820. 8. Jahrg. VII. 1s Quartal.
1711. Beckmann, lexicon botanicum. Gottingae, 1801. 8.
1712. Coler (J.) oeconomia ruralis et domestica, darin das ganz Ampt aller Hausväter, Hausmütter u. ſ. w. begriffen, auch Wild- und Vögelfang, u. ſ. w. Mayntz, 1665. Fol.

1713. Gartengeheimniſſe, nebſt Anhang von der rechten Baumzucht. Wien, 1752. 8.

1714. Geßner (C.) Vogelbuch oder ausführliche Beſchreibung u. lebendige ja auch eygentliche Contrafactur und Abmahlung aller und jeder Vögel. In Hochdeutſch verſetzt durch Heußlein. Frankf. 1600. Fol.

1715. Gleditſch (J. G.) Vermiſchte botaniſche Abhandlungen. Herausgeg. von Gerhard. Berlin, 1789. 8. Thl. 1—3.

1716. Grundſtein zu einem Ehrendenkmal für die um Baden's Landeskultur verdienten Männer, gelegt im J. 1822, von einem ihrer Mitbürger. Carlsruhe. 8.

1717. Handwörterbuch, botaniſches, latein. und deutſch., nach dem Linneiſchen Syſteme. Leipz. 1781. 8.

1718. Janeke (O. V.) Holſteiniſche Landwirthſchaft, ihre eigenthümlichen Einrichtungen u. vornehmſten Gegenſtände. Hamb. 1783. 8.

1719. — Anmerkungen über einige, in der ökonom. Reiſe durch Mecklenburg geäußerte Behauptungen, welche die Holſtein. Landwirthſchaft betreffen. Hamb. 1788. 8.

1720. — Ueber die Anwendbarkeit der Koppelwirthſchaft in der Mark Brandenburg. Hamb. 1794. 8.

1721 Lauremberg (P.) Horticultura libris II comprehensa. Francof. 1654. 8.

1721*. Lehmann (J. Chr.) Vollkommener Blumengarten im Winter. Leipzig, 1751. 8.

1722. Linnaei (C.) fundamenta botanica. Accedunt J. Gesneri dissertatt. phys., in quibus Linnaei elementa botanica dilucide explicantur. Hal. 1747. 8.

1723. Lüder (F. H.) Briefe über die Anlegung eines Blumengartens. Hannover, 1777. 8.

1724. Matthioli (P. A.) Kreutterbuch. Mit viel ſchönen neuen Figuren u. ſ. w., gemehret u. verfertiget durch Joach. Camerarium. Frankf. 1590. Fol.

1725. Müller (J. C. F.) Vollſtändiger Monatsgärtner. Frankf. 1820. 8.

1726. Nonne (J. Ph.) Flora in territorio Erfordensi indigena. Erford. 1763. 8.

1727. Sannow (Chr. L.) Verſuch einer practiſchen Anleitung zum Teltower Rübenbau. Berlin, 1788. 8.

1728. Schmidt (C. F.) Vollſtändiger Gartenunterricht. 6te Aufl. Leipz. 1810. 8.

1729. Sebiz (M.) Silben Bücher von dem Feldbau. Etwann von Carolo Steyhano u. Joh. Liebhalto Franzöſiſch beſchrieben, nun aber inn Teutſch gebracht. Straßb. 1580. Fol.

1730. Sprengel (C.) Antiquitatum botanicarum specimen primum. Lips. 1798. 4.

1731. Sprengel (C.) historia rei herbariae. Amstel. 1807. 8.
1732. Weiſe (J. v.) Anweiſung, die Nelken durch Schnittlinge zu vermehren. Halle, 1800. 8.

VII.

1733. Comenii (J. A.) Panſophiae diatyposis. Amst. 1645. — Reimeri respubl. Ebraeorum. Hamiae, 1657. 12.
1734. Feder (J. G. H.) Leben, Natur und Grundſätze. Leipz. 1825. 8.
1735. Fellenberg's Klage gegen Peſtalozzi. Karlsr. 1827. 8.
1736. Fries (J. F.) Von deutſcher Philoſophie, Art und Kunſt. Heidelb. 1812. 8.
1737. — Julius und Evagoras, oder die neue Republik. Heidelb. 1814. 8. Bd. 1.
1738. Hillebrand (Joſ.) Ueber Deutſchlands National-Bildung. Frankf. 1818. 8.
1739. Hornemann (Chr.) Philoſophiſche Schriften, aus dem Däniſchen überſ. v. C. R. Boie, mit einer Zugabe v. Reinhold. Altona, 1796. 8.
1740. — Daſſelbe.
1741. Hottinger (J. J.) Ein Blick auf einige neuere Verbeſſerungsverſuche des Unterrichts. Zürich, 1809. 8.
1742. — Ein Wort an Prof. Schultheß über deſſelben genauere Einſicht der neueſten Verſuche einer beſſeren Erziehung und Bildung der Jugend. Zürich, 1810. 8.
1743. Huarte (Juan) Examen de ingenios para las sciencias. Leyde, 1652. 12.
1744. Jacobi (Friedr. H.) An Fichte. Hamburg, 1799. 8.
1745. — Ueber die Lehre des Spineza in Briefen an Mendelsſohn. Breslau, 1785. 8.
1746. — Wider Mendelsſohn's Beſchuldigungen, betreffend die Briefe über die Lehre des Spineza. Leipz. 1786. 8.
1747. — David Hume über den Glauben oder Idealismus und Realismus. Breslau, 1787. 8.
1748. — Ueber das Unternehmen des Kriticismus, die Vernunft zu Verſtande zu bringen, und der Philoſophie eine neue Abſicht zu geben. Hamburg, 1801. 8.
1749. — Von den göttlichen Dingen und ihrer Offenbarung. Leipz. 1811. 8.
1750. Koch (Fr.) die Schule der Humanität, eine gekrönte Preisſchrift. Stettin, 1811. 8.

1751. Lambert (J. H.) Anlage zur Architectonic oder Theorie des Erſten und Einfachen der philoſophiſchen u. mathematiſchen Erkenntniſſe. Riga, 1771. 8. Bd. 2.

1752. Leben und Meinungen Sempronius Grundherts, eines deutſchen Philoſophen. Nebſt zwei Urkunden der neueſten deutſchen Philoſophie. Berlin und Stettin, 1798. 8.

1753. Lehrplan für alle kurpfalz-bayeriſchen Mittelſchulen. München, 1804. 4.

1754. Matthias (J. N.) Pädagogiſche und literariſche Mittheilungen, nebſt Nachrichten über das Domgymnaſium zu Magdeburg. Magdeburg, 1825. 8.

1755. Mendelsſohn (Moſes) Philoſophiſche Schriften. Berlin, 1777. 8. Thl. 1—2.

1756. — Phädon oder über die Unſterblichkeit der Seele. Berlin und Stettin, 1768. 8.

1757. — Jeruſalem oder über religiöſe Macht und Judenthum. Berlin, 1783. 8.

1758. — Morgenſtunden oder Vorleſungen über das Daſein Gottes. Berlin, 1785. 8. Thl. 1.

1759. Nicolai (Fr.) Philoſophiſche Abhandlungen. Berlin und Stettin, 1808. 8. Bd. 1—2.

1760. — Neun Geſpräche zwiſchen Wolff u. einem Kantianer über Kant's metaphyſiſche Anfangsgründe der Rechtslehre u. der Tugendlehre. Berlin und Stettin, 1798. 8.

1761. Niethammer (F. J.) Paſigraphik und Ideographik. Nürnberg, 1808. 8.

1762. Reusch (J. P.) Systema logicum antiquorum atque recentiorum. Jenae, 1760. 8.

1763. Rudelphi (Carol.) Gemälde weiblicher Erziehung. Heidelb. 1807. 8. Bd. 1—2.

1764. Rückert (L. J.) Chriſtl. Philoſ. Leipz. 1825. 8. Bd. 1—2.

1765. Sander (Nicol.) über Gymnaſialbildung. Karlsr. 1811. 8.

1766. Schelling (F. W. J.) Ueber das Verhältniß der bildenden Künſte zu der Natur. München, 1807. 8.

1767. Schloſſer (J. G.) Fortſetzung des Platoniſchen Geſpräch von der Liebe. Hannover, 1796. 8.

1768. Schultheß (J.) Genauere Einſicht der neueſten Verſuche einer beſſeren Erzieh. u. Bild. der Jugend. Zürich, 1810. 8.

1769. Schwarz (F. H. C.) Lehrbuch der Erziehungs- und Unterrichtslehre. 2te Aufl. Heidelberg, 1817. 8.

1770. Stanleii (Thom.) historia philosophiae vitas, opiniones resque gestas et dicta philosophorum sectae cujusvis complexa. Lips. 1711. 4.

1770*. Zimmermann (J. G.) Ueber die Einſamkeit. Carlsruhe, 1785. 8. Thl. 3—4.

1771. Büſching (A. F.) neue Erdbeſchreibung. Schaffhauſen, 1767—69. 8. Bd. 1—11.
1772. Ephemeriden, allgemeine geographiſche. Herausgeg. von Caspari und Bertuch. Weimar, 1802. 8. Bd. 9 u. 10.
1773. Forster (J. R.) Voyage to the East Indies. Translated from the german by W Johnston. London, 1800. 8.
1774 Hornius (Georg) Accuratissima orbis antiqui delineatio. Acced. tabulae Peutingerianae Amstelodami, 1653. Fol.
1775. Klüber (J. L.) Beſchreibung von Baden bei Raſtadt und ſeiner Umgebung. Tübingen, 1810. 8 Thl. 1—2
1776 Mandelslo (J. Albr. von) Morgenländiſche Reiſebeſchreibung. Herausgeg. von Ad. Olearius. 4. (Das Titelbl fehlt.)
1777. Megiſer (Hieron) Beſchreibung der Inſel Malta. Leipzig, 1619. (Das Titelbl. fehlt) — Joh. de Mentevilla, Reyſen u. Wanderſchaften, überſetzet durch Ottho von Demeringen. Cölln, 1600. 8.
1778. Mercatoris (Ger) Atlas sive cosmographicae meditationes de fabrica mundi et fabricati figura. Editio quinta. Amsterd. 1623. Fol.
1779. — Atlas minor, a J. Hondio plurimis aeneis tabulis auctus. Amstelod. 1634. 4
1780. Merula (Paul.) Cosmographiae generalis libri tres. Item geographiae particularis libri quatuor. Amst. 1636. 12. 2 voll
1781. Meyer (G.) Abriß der Erdbeſchreibung und Staatskunde der Schweiz. Zürich, 1824. 8.
1782. Oſtindien, das alte und neue, eine vergleichende Beſchreibung. Mit dem Leben des berühmten Reiſebeſchreibers J. M. Vogel, und einem autobiographiſchen Fragment ſeines Urenkels. Gotha, 1812 8.
1783 Ortelii (Abr.) Theatrum orbis terrarum. Acced. Nomenclator Ptolomaicus. Antwerpiae, 1584. Fol.
1784. Peritsol (Abr.) Itinera mundi sic dicta nempe cosmographia. Hebraice et latine. Latina versione donavit et notas adjec. Th. Hyde. Oxon. 1691. 4.
1785. Perron (Anquetil du) Reiſen nach Oſtindien, nebſt einer Beſchreibung der Religionsgebräuche der Parſen Ins Deutſche überſetzt von Purmann. Frankfurt, 1776. 8.
1786. Reiſen, die vornehmſten europäiſchen. Hamburg, 1736. 8.
1787. Rollenhagen (Gabriel) Vier Bücher wunderbarlicher Indianiſcher Reyſen. Aus Griechiſcher und Lateiniſcher Sprach verteutſchet. Stettin, 1614. 4.
1788. Schaw (Thom.) Travels or observations relating to several parts of Barbary and the Levant. London, 1757. 4
1789. Schreiber (Al.) Baden im Großherzogthum mit ſeinen Heilquellen und Umgebungen. Heidelberg, 1811. 8.

1790. Sommerfeld (Chr.) Geographie. Flensburg und Leipzig, 1784. 8.

1791. Stolberg (Fr. Leop.) Reise in Deutschland, der Schweiz, Italien und Sicilien. Königsberg und Leipzig, 1794. 8. Bd. 1—4, nebst einem Kupferband in Fol.

1792. Tavernier (Joh. Bapt.) Sechs Reisen in Türkei, Persien und Indien. Aus dem Französ. übersetzt durch J. H. Widerhold. Genff, 1681. Fol. Thl. 1—3.

1793. Vancouver (Georg) Entdeckungsreise in den nördlichen Gewässern der Südsee, und längs den westlichen Küsten von Amerika, von 1790—1795. Aus dem Englischen von M. C. Sprengel. Halle, 1799. 8.

1794. Willmes (P. B.) Gedanken und Betrachtungen auf der Wanderung von Köln am Rhein nach Göttingen. Heidelb. 1820. 8.

1795. Wundt (F. P.) Geschichte und Beschreibung der Stadt Heidelberg. Mannheim, 1805. 8. Bd. 1.

1796. Acta sacrorum secular., quum a. 1786 a die VI ad IX Nov. festum secul. quartum celebravit Academia Heidelbergensis. Heidelb. 1787. 4.

1797. Alfieri (Vittoria) Denkwürdigkeiten seines Lebens, von ihm selbst geschrieben. Nach dem ital. Original deutsch herausgeg. von L. Hain. Cölln, 1812. 8. Bd. 1—2.

1798. Aleman (M.) vida del Picaro Guzman de Alfarache. Brucell. 1604. 8. P. I—II.

1799. Althof (L. Chr.) Nachrichten von den vornehmsten Lebensumständen G. A. Bürgers, nebst einem Beitrage zur Charakteristik desselben. Göttingen, 1798. 8.

1800. Asmus, Beitrag über die neue Politik. O. O. u. J. 8.

1801. Ayrenhof (Corn. H. v.) Schreiben über einige seiner militärischen u. literarischen Begebenheiten an J. Fr. Baron von Retzer. O. O. 1810. 8.

1802. Bayle (P.) Dictionnaire historique et critique. 6iemo edition. Basle, 1741. Fol. Tom. I—IV.

1803. Beiträge, acht, zur Geschichte A. v. Kotzebue's und K. L. Sand's. Mühlhausen, 1821. 8.

1804. Biber (Ed.) Beiträge zur Biographie Heinrich Pestalozzi's. St. Gallen, 1827. 8.

1805. Brandes (C.) Betrachtungen über den Zeitgeist in Deutschland in den letzten Decennien des vorigen Jahrhunderts. Hannover, 1803. 8.

1806. Bredow (G. G.) Weltgeschichte in Tabellen, nebst einer tabellar. Uebersicht der Litterärgeschichte. Altona, 1801. Fol.

1807. — Dasselbe. (Defect.)

1808. Briefe über Merkwürdigkeiten der Literatur. Schleswig u. Leipz. 1766. 8.
1809. Calender, hiſtoriſch-genealogiſcher, der merkwürdigſten neuen Weltbegebenheiten für 1786. Leipzig. 8.
1810. Cominis (Philipp von) Hiſtori Urſprung und Urſach des Burgundiſchen Krieges. Aus dem Latein durch C. Hedion verteutſchet Straßb. 1551. 4.
1811. Conz (C. Ph.) Laudatio Wielandii. Accesa. sermo de Niceta et Cinnamo Byzantinis historicis. Tübing. 1818 8.
1812. — Gedächtnißrede auf den Tod der Königin Katharina von Würtemberg. Tübingen, 1819. 8.
1813. Creuzer (G. Fr.) Memoria Dit. Tiedemanni. Marburg. 1803. 4.
1814. Deckherr (J.) de scriptis adespotis pseudepigraphis et suppositiliis conjecturae. 1681. 12.
1815. Des Billons, Eclaircissements nouveaux sur la vie et les ouvrages de Guill. Postell. Liege, 1773. 8.
1816. Drais (Frhr v) Gemälde aus dem Leben Karl Friederichs, Großherzogs von Baden. Mannheim, 1828—29. 8. Erſte und zweite Hälfte.
1817. Rbeling (C. D.) Memoria J. A. H. Reimari. Hamburgi. 1815. 4.
1818. — Id lib.
1819. Eginharti vita Caroli Magni, c. adnotatit. et varietate lect. edid. G. G Bredow Helmstadii, 1806. 8.
1820. Eichhorn (J. F.) Geſchichte der alten Welt. Göttingen, 1799. 8.
1821. Eichstadius (H. C. A.) Memoria Ch. G. de Voigt. Jenae. 1813. 4.
1822. Erinnerungen aus der Geſchichte der Jahre 1521, 1621 u. 1721. Ein Leſebuch für alle Stände auf das Jahr 1821. Augsburg. 8.
1823 Erinnerung, zur, an W. L. Abeken. Manuſcript für Familie und Freunde. O. O. 1827. 8.
1824. Erinnerung, zur, an Chr Ad. Overbeck Lübeck, 1830 8.
1825. Erythraei (J N.) Pinacotheca imaginum illustrium doctrinae vel ingenii laude virorum. Lipsiae, 1692. 8
1826. Eſſig (J. G) Einleitung zu der allgemeinen und beſonderen Welthiſtorie, bis auf gegenwärtige Zeit fortgeſetzt von Volz. Stuttg. 1773. 8.
1827. Fabricius (Joh.) Hemerologium ex J. A. Thuani historiarum operibus confectum. Neapoli Nemus. 1617. 12.
1828. Flögel (C. F.) Geſchichte der komiſchen Literatur. Liegnitz und Leipz. 1784—87. 8. Bd. 1—4.
1829. Feyerabend (Sigm) Heldenbuch, Geſchichten von den großen Helden und Rysen. Frankfurt, 1590. 4.

1830. Franck (Sebaſt.) Weltbuch. Tübingen, 1534. — Plutarchus teutſch durch Jeron. Boner. Augspurg, 1534. Fol.

1831. — Weltbuch. O. O. 1542. Fol. — Seb. Franck, Chronica der Teutſchen. 1538. Fol.

1832. Friedmann (Ernſt) die Jeſuiten und ihr Benehmen gegen geiſtliche und weltliche Regenten. Grimma, 1825. 8.

1833. Fries (J. F.) Rechtfertigung gegen die Anklagen wegen ſeiner Theilnahme am Wartburgsfeſt. Jena, 1818. 8.

1834. Füßly (H. H.) eine Reliquie von Klopſtock. Zürich, 1810. 8.

1835. Fulda (C. Fr.) natürliche Geſchichte der Deutſchen und der menſchlichen Natur. Herausgegeben von D. F. Gräter. Nürnberg, 1795. 8.

1836. Gallerie aller merkwürdigen Menſchen, die in der Welt gelebt haben. Chemnitz, 1794—97. 8. Heft 1—4, 6—9.

1837. Gatterer (J. Chr.) Handbuch der Univerſalhiſtorie. Göttingen, 1761—64. 8. Bd. 1—2.

1838. Gesner (J. M.) narratio de Academia Georgia Augusta quae Gottingae est, a Georgio II condita et a. D. XVII Sept. 1737 dedicata. Fol. (Mit mehreren, die Inauguration der Göttinger Univerſität betreffenden Schriften.)

1839. Grotii (Hug.) historia Gothorum, Vandalorum et Langobardorum. Amstelod. 1655. 8.

1840. Haus-Chronik, meinen Anverwandten und Freunden zum Andenken gewidmet. Hamburg, 1822. 8.

1841. Hauſen (K. Ren.) Leben und Charakter Chr. Ad. Klotz. Halle, 1772. 8.

1842. Hegewiſch (D. H.) Rede zum Andenken des Grafen A. P. v. Bernſtorff. Kiel, 1797. 8.

1843. — Ueberſicht der inländ. Geſchichte. Altona, 1806. 8.

1844. — Einleitung in die hiſtoriſche Chronologie. Altona, 1811. 8.

1845. Heinrich (F. F.) Memoria Ph. G. Hensleri. Kil. 1806. 4.

1846. Heiſs, histoire de l'empire. Paris, 1711. 8. Tom. IV.

1847. Hiſtorien, türckiſche; aus ital. Sprach verdolmetſcht durch H. Müller. Frankf. 1572. — Geuffrens, Hoffhaltung des türckiſchen Keiſers. Vertheutſcht durch Nicol. Höniger. Baſel, o. J. Fol.

1847*. Hof- u. Staatskalender, Kurbadiſcher, für das J. 1805. Carlsruhe. 8.

1848. Jacobi's, J. G., Leben von einem ſeiner Freunde. Zürich, 1822. 8.

1849. Jacobi (F. H.) Ueber gelehrte Geſellſchaften, ihren Geiſt und Zweck. München, 1807. 4.

1830. Jahrbücher, Heidelberger, der Literatur. Heidelberg 8. Jahrg 1808, II. 1809, VI, IX. 1810, V, XV. XXVII. 1811, I—IV. 1812, I, III. V, VII—XII. 1813, IX. 1814, III, V, VIII, IX, XII. 1815, V, VII, XI, XII. 1816, I, II, IV, VI—VIII, XI, XII. 1817, I, IV, VIII, X. 1818, IX. 1819, I, II, V, VI, VIII—X, XII. 1820, I, III—XII. 1821, XII. 1822, VI, X, XI.

1851. Klopſtock In Fragmenten aus Briefen von Tellow an Eliſa. Hamburg, 1777. 8.

1852. Klopſtock und ſeine Freunde. Aus Gleim's brieflichem Nachlaſſe herausgegeben von Klamer Schmidt. Halberſtadt, 1840. 8. Bd. 1—2.

1853. Königshoven (J.) Elſaſſiſche u. Straßburgiſche Chronicke. Mit hiſtoriſchen Anmerkungen herausgegeben von J. Schilter. Straßburg, 1698. 4.

1854. Konſtitutionsurkunde der königl. Baieriſchen Akademie der Wiſſenſchaften. München, 1807. 4.

1855. Köppen (Fr.) Offene Rede über Univerſitäten. Landshut, 1820. 8.

1856. Korai (Adam) Politiſche Ermahnungen an die Hellenen, überſ. von J. Kasp. von Orelli. Zürich, 1823. 8.

1857. Kruſe (C.) Atlas zur Ueberſicht der Geſchichte aller Europäiſchen Staaten. Oldenburg u. Halle, 1802. Fol. Erſte Lief.

1858. Ladvokat, hiſtoriſches Handwörterbuch, aus dem Franzöſ. überſetzt und vermehrt herausgegeben von Lohenſchild. Ulm, 1760—63. 8. Bd. 1—4.

1859. Leben und wundernswürdige Begebenheiten des Card. Jul. Alberoni. Aus dem Ital. ins Deutſche überſetzt. 1718. 8.

1860. Literaturzeitung, Jenaiſche allgemeine. Jena und Leipzig. 4. Jahrg 1804—1815, 1816 Jan.—Febr., Mai—Dec.; 1817 Jan.—April, Juni—Dec; 1818—1822.

1861. Mayer (J Fr.) Unſterblich Ehrengedächtniß Frauen Cathar. Lutherin, Mart Luthers Ehe-Frauen. Frankf. 1724. 8.

1862. Mittag (J. G.) Friedrichs Auguſti III, Königs der Polen u. Churfürſten zu Sachſen, Leben u. Thaten. Leipz. 1737. 8.

1863. Morgenſtern (K.) Klopſtock als vaterländiſcher Dichter. Dorpat und Leipzig, 1814. 4.

1864. Müller (Joan.) Bellum Cimbricum. Turici, 1772. 8.

1865. Neumann (C. Fr.) Hiſtoriſche Verſuche. Heidelb. 1825. 8. Heft 1.

1866. Nyerup (Erasm.) Catalogus libror. Sanskritanorum quae bibliothecae Universitatis Havn. vel dedit vel paravit N. Wallich. Hafniae, 1821. 8.

1867. Nicolai (Chr. Fr.) Bildniß u. Selbſtbiographie. Herausg. von Lowe. Berlin, 1806. 8.

1868. Nicolai (Chr. Fr.) Ueber meine gelehrte Bildung, über meine Kenntniß der kritiſchen Philoſophie u. meine Schriften, dieſelbe betreffend, u. über Kant, Erhard u. Fichte. Berlin u. Stettin, 1799. 8

1869. — Ehrengedächtniß Engel's. Berlin, 1803. 4.

1870. — Gedächtnißſchrift auf J. J. Engel. Berl. u. Stett. 1806 8.

1871. — Gedächtnißſchrift auf J. A. Eberhard. Berlin u. Stettin, 1810. 8.

1872. Pantaleon (H.) Teutſcher Nation wahrhafte Helden. Baſel, 1578. Fol. Thl. 1—3.

1873 Parentalia justa, quae Magnae Britanniae reginae Mariae celeberr. in Belg. viri oration persolverant. Lips. 1695. 8.

1874. Paulus (H. E. G.) Lebens- u. Todeskunden über J. H. Voß. Am Begräbnißtage geſammelt für Freunde. Heidelb. 1826. 8.

1875. — Sophronizen. Frankf. u. Heidelb. 1819—31. 8. Bd. I 1—3; II 1—4; III 4; IV 1—4; V; VI 1—6; VII 1—6; VIII 1—4, 6; IX 2—4; X 1, 4—6; XI 1—6; XII 1; XIII 1, 4.

1876. — Daſſelbe. IV 2; VII 2; X 1.

1877. Peſtalozzi's Lebensſchickſale. Leipz. 1826. 8.

1877*. Peterſen, Erinnerungen an Meſſigs Glauben und Liebe. Straßb. 1817. 8.

1878. Plutarch, der Britiſche, oder Lebensbeſchreibungen der größten Männer in England u. Irrland ſeit den Zeiten Heinrichs VIII. bis unter Georg III. Aus dem Engliſchen überſetzt. Leipzig und Züllichau, 1764—68. 8. Bd 1—6.

1879. Pouqueville, Geſchichte der Wiedergeburt Griechenlands von 1740—1824. Teutſch herausgeg. von Hornthal u. Schott. Heidelberg, 1824—25 8. Bd. 1—4.

1880. Raffenel (C. E.) Geſchichte der Ereigniſſe in Griechenland ſeit dem Ausbruche der erſten Unruhen. Aus dem Franzöſ. von B. F. v. Halem. Leipzig, 1822. 8.

1881. Reichardt (J. F.) Schreiben an den Grafen von Mirabeau, Lavater betreffend. Hamb. 1786. 8.

1882. Renner (Joh.) Chronicon der löblichen alden Stadt Bremen in Saſſen. Bremen, 1717 8.

1883 Riß (Joh.) das Friedejauchzende Deutſchland. Nürnberg, 1653. 8.

1883*. Roth (F.) Lobſchrift auf Johann von Müller den Geſchichtſchreiber. Sulzbach, 1811. 8.

1884. Sagittarius (Casp.) Nucleus histo. german. Jen. 1675. 12.

1885. Saxonis Grammatici historiae Danicae libri XVI, cum notis Steph. Joh. Stephani. Hafn. 1644. Fol.

1886. Schlegel (A. W.) Betrachtungen über die Politik der däniſchen Regierung. o. O. 1813. 8.

1887. Schlözer (A. L.) Allgemeine nordiſche Geſchichte aus den beſten u. neueſten nordiſchen Schriftſtellern. Halle, 1771. 4.
1888. Schloſſer (F. Chr.) Geſchichte des 18ten Jahrhunderts. Heidelberg, 1823. 8. Bd. 1—2.
1889. — Selbſtbiographie. 8.
1890. Schreiber (Al.) Karl Friederich's, Großherzogs von Baden, Lebensbeſchreibung. Heidelberg, 1811. 8.
1891. Schwab (J.) quatuor seculorum syllabus Rectorum, qui ab anno 1386 ad annum 1786 in Academia Heidelbergensi magistratum academicum gesserunt. Heidelbergae, 1786. 4.
1892. Schweighaeuser (J.) Memoria J. J. Oberlini. Argent. 1806. 8.
1893. — Vie de Christ. Guil. Koch. Strasb. (1815). 8.
1894. Semler's (J. S.) Lebensbeſchreibung, von ihm ſelbſt abgefaßt. Halle, 1782—82. 8. Thl. 1—2.
1895. Skizzen aus Polen, aus der Briefſtaſche eines Polniſchen Offiziers. Frankf. 1832. 8.
1896. Sleidani (J.) de quatuor summis imperii libri tres. Ed. Meibomius. Helmstadii, 1599. 8.
1897. Spalding (G. L.) oratio funebris de Büschingio. Berol. 1795. 8.
1898. Stolle (G.) Einleitung zur Hiſtorie der Gelahrtheit. Jena, 1736. 4.
1899. Taſchenbuch der Geſchichte des griechiſchen Volks von der älteſten bis zur neueren Zeit. Heidelberg, 1823—24. 8. Jahrg. 1—2.
1900. Unterhaltungen, bibliographiſche. Oldenburg, 1794. 8. St. 1—2.
1901. Vieth (Ant.) Beſchreibung und Geſchichte des Landes Dithmarſchen. Hamburg, 1733. 4.
1902. Voß (Chr.) Verzeichniß nützlicher und ſeltener Bücher aus allen Theilen der Gelahrſamkeit. Glückſtadt, 1743. 8.
1903. Voutier, Denkwürdigkeiten über den gegenwärtigen Krieg der Griechen. Aus dem Franzöſ. überſ., mit einem Vorwort von Schott. Stuttg. 1824. 8.
1905. Warnefridi (P.) de gestis Langobardorum libri VI Lugd. Bat. 1595. 8.
1905. Weillet (Kaj. v.) Zum Andenken an H. Fr. v. Schlichtegroll. München, 1823. 8.
1906. Weinbrenner (Friedr.) Denkwürdigkeiten aus ſeinem Leben, herausgeg. von Al. Schreiber. Heidelberg, 1829. 8.
1907. Welcker (C. Th.) Oeffentliche Vertheidigung gegen die öffentliche Verdächtigung der Theilnahme oder Mitwiſſenſchaft an demagogiſchen Umtrieben. Stuttg. 1823. 8.

1908. Welthiſtorie, allgemeine, mit Anmerkungen von Baumgarten und Semler. Halle, 1744—79. 4. Thl. 1—41. — Sammlung von Erläuterungsſchriften und Zuſätzen zur allgemeinen Welthiſtorie. Halle, 1744—65. 4. Thl. 1—6.

1909. De Wette, Actenſammlung über ſeine Entlaſſung vom Lehramte in Berlin. Leipz. 1820. 8.

1910. Wilken (Fr.) Geſchichte der Bildung, Beraubung u. Vernichtung der alten Heidelbergiſchen Bücherſammlungen. Heidelberg, 1817. 8.

1911. Wochenblätter, hiſtoriſche. Karlsruhe, 1832. 4. Nr. 14—16. (Guſtav Adolph. Mit drei Abbildungen.)

1912. Zoega's Leben. Sammlung ſeiner Briefe und Beurtheilung ſeiner Werke durch F. G. Welcker Stuttgart u. Tübingen, 1809. 8. Thl. 1—2.

VIII.

1913. Alembert, Verſuch über den Umgang der Gelehrten und Großen, über den Ruhm, die Mäcenen u die Belohnungen der Wiſſenſchaften. Leipzig, 1775. 8.

1914. Beſchreibung des Straßburger künſtlichen Münſter u. deſſen Thurms, m Kupf. Straßburg, o. J. 8.

1915. Bayer (Joan.) Uranometria, omnium asterismorum continens schemata. Ulmae, 1661. Fol. — Ejusd. explicatio characterum aen. Uranometriae. Ulmae, 1697. 4.

1916. Beaumont (Maria de) Magazin für junge Leute, nach deutſcher Art eingerichtet von J. Schwab. Wien, 1775. 8. Thl. 1—4.

1917. Begriff, kurzer, aller Wiſſenſchaften. Frankf. 1778 8

1918. Bekker, die bezauberte Welt, oder eine gründliche Unterſuchung des allgemeinen Aberglaubens. Aus dem Holländ. Amſterd. 1693. 4.

1918.* Böhme, Rede über Ehrgeiz und Eheliebe, gehalten in der Leſegeſellſchaft zu Frankenthal 1787. Kreuznach, 1803. 8.

1919. Cäcilia, eine Zeitſchrift für die muſikaliſche Welt. Mainz, 1824. 8. Bd. I 1—4.

1920 Denkſchriften der königlichen Akademie der Wiſſenſchaften zu München vom Jahre 1808. 4.

1921. Fries (J. F.) Vorleſungen über die Sternkunde. Heidelb. 1813. 8.

1922 Hörwart von Hohenburg (Hans Fr.) Von der hochberühmpten adelichen und ritterlichen Kunſt der Reyterey. Tegernſee, 1581. Fol.

1923. Hypochondriſt, der, eine Holſteiniſche Wochenſchrift von J. Jereſtrup. Bremen u. Schleswig, 1771. 8. Thl. 1—2.
1924. Jablonski (J. Th.) Allgemeines Lexikon der Künſte und Wiſſenſchaften. Leipzig, 1721. 4.
1925. Klüber (J. H.) die Sternwarte zu Mannheim. Mit einer Abbildung. Mannheim, 1811. Fol.
1926. Loeffi (Marc.) Nieder-ſächſiſches Kochbuch. Lübeck, 1774. 8.
1927. Melanges de litterature, d'histoire et de philosophie (p. D'Alembert). Berlin, 1753. 8. Tom I—II.
1928. Nachrichten von einer unglücklichen Königin, nebſt ihren Briefen. Boſten, 1777. 8.
1929. Nägeli (H. G.) die Peſtalozziſche Geſangbildungslehre kunſtwiſſenſchaftlich dargeſtellt. Zürich. 8.
1930. Nicolai (Fr.) Ueber den Gebrauch der falſchen Haare und Perrucken. Mit 66 Kupferſt. Berlin, 1801. 8.
1931. Ostirwild, traité des sources de la corruption. Amst. 1700. 8.
1932. Peucceri (Casp.) historia carcerum et liberationis divinae. Tiguri, 1605. 8.
1933. Prometheus, eine Zeitſchrift. Herausgeg. von Seckendorf. Wien, 1808. 8. Bd. 11, Heft 5—6.
1934. Quinteſſenz aus Anfang, Mitte und Ende der Wunderverſuche, welche durch Martin Michel und durch Alexander von Hohenlohe-Schillingsfürſt unternommen werden ſind. Leipzig, 1822. 8.
1935. Ritter Pontus von adelichen mannlichen Tugenten, Erbarkeyt und Zucht. Aus dem Franzöſiſchen ins Teutſch bracht. Siemmern, 1533. Fol.
1936. Roux (J.) die Farben. Ein Verſuch über Technik alter und neuer Malerei. Heidelberg, 1821. 8.
1937. Ruf (G. F.) Anweiſung zum methodiſchen Schreibunterricht. Carlsruhe, 1805. 8.
1938. — Methodiſche Vorſchriften. Abſchnitt 1—3.
1939. Sandrart (Joach. v.) Teutſche Akademie der Bau- Bild- und Mahlerey-Künſte. Nürnberg, 1675—79. Fol. Thl. I 1—2; II 1—3.
1940. — Iconologia Deorum oder Abbildung der Götter, welche von den Alten verehret. Nürnberg, 1680. Fol.
1941. Schönbart-Buch, Nürnbergiſches, und Geſellen-Stechen; aus einem alten Manuſcript zum Druck befördert und mit benöthigten Kupfern verſehen. O. O. 1764. 4.
1942. Schultz (J. H.) Einleitung zur Münzwiſſenſchaft. Halle. 1739. 4. (Manuſcript.)
1943. Schwärmer, der, eine Sittenſchrift, aus dem Engliſchen. Stralſund und Leipzig, 1751—55. 8. Bd. 1—4.

1944. Seidel (C.) Charinomos, Beiträge zur allgemeinen Theorie und Geſchichte der ſchönen Künſte. Magdeburg, 1825. 8.
1945. Suicer (J. H.) Compendium physicae Aristotelico-Cartesianae. Francof. 1715. 12.
1946. Tadlerinnen, die vernünftigen. Leipzig, 1725—27. 8. Thl. 1—2.
1947. Vico (Giamb.) Grundzüge einer neuen Wiſſenſchaft über die gemeinſchaftliche Natur der Völker. Aus dem Italien. von W. E. Weber. Leipzig, 1822. 8.
1948. Villers (Ch. de) coup d'oeil sur l'etat actuel de la litterature ancienne et de l'histoire en Allemagne. Amsterd. 1809. 8.
1949. — coup d'oeil sur les universités et le mode d'instruction publique d'Allemagne protestante, en particulier du royaume de Westphalie. Cassel, 1808. 8.
1950. Vry (Heyne von) eine neuwe Baurenpractica oder Wetterbüchlein. Straßburg, 1579. 8.
1951. Weigel (Clem.) Entwurf des Italien. Paradieſes Schleiß, 1685. 12.
1952. Weinbrenner (Fr.) Ideen zu einem teutſchen National-Denkmal des entſcheidenden Sieges bei Leipzig. Karlsruhe, 1814. Fol.
1953. — Daſſelbe.
1954. Walther (J. G.) Muſikaliſches Lexikon. Leipz 1732. 8.
1955. Ein Fascikel: vermiſchte kleine franzöſiſche Schriften.
1956. — Kleine Schriften vermiſchten Inhalts.

1957. Weſtliche Anſicht von Rom, genommen vom Thurm des Capitols, mit einer Erläuterungskarte. 2 Blätter.
1958. Plan topographique de la Campagne de Rome dessiné et expliqué par F. Ch. P. Sicklor. Rome, 1811. — Pantogramma des Environs de Rome, par Sicklor. 6 Blätter.
1959. Orbis veteribus notus auspiciis acad. reg. scient. Berolin. editus a J. C. Rhode. 1772. 5 Blätter.
1960. Geograph. Atlas, 28 Karten. Nürnb., Homann. Fol.
1961. Vierzehn verſchiedene, theils ältere, theils neuere Karten.

1962. Albert (Heinr.) Arien etlicher theils geiſtlicher, theils weltlicher, zur Andacht, keuſcher Liebe und Ehren-Luſt dienender Lieder, zum Singen und Spielen geſetzet. Königsberg, 1652. Fol. Thl. 1—8.

1963. André (Joh.) Musikalischer Blumenstrauß für das Jahr 1776, den Freunden deutschen Gesanges gewidmet. Offenbach. Fol.

1964. Bach (Carl Phil. Em.) Herrn Doctor Cramer's übersetzte Psalmen mit Melodien zum Singen bei dem Claviere. Leipz. 1774. 4.

1965. — Zwey Litaneyen aus dem Schleswig-Holsteinischen Gesangbuche mit ihrer bekannten Melodie für acht Singstimmen in zwei Chören und dem dazu gehörigen Fundament in Partitur gesetzt. Herausgeg. von Niels Schiörring Kopenhagen, 1783. 4.

1966. — Neue Melodien zu einigen Liedern des neuen Hamburgischen Gesangbuchs. Hamburg, 1787. 4.

1967. — Clavierstücke verschiedener Art. Berlin, 1765. Fol. Erste Sammlung.

1968. Bach (J. Chr.) Sonata V à quatre mains sur un clavecin. 4. Manuscript.

1969. Bach (Guill. Friedem.) VII Polonoises. Fol. Manuscr.

1970. Benda (Georg) Klavierauszug von Romeo und Julie, einer Oper in drei Akten Leipz. 1778. Fol.

1971. — Sei Sonate per il cembalo solo. Berlino, 1757. Fol.

1972. Fasch (Carl) Minuetto dell' ultimo ballo dell' opera le festi galanti etc. con variazioni. Berl. 1767. 4.

1973. Flaschner (Gotth. Benj.) Zwanzig Lieder vermischten Inhalts für Klavier und Gesang. Zittau u. Leipz. 1798. 4.

1974. Flora. Erste Sammlung, enthaltend Compositionen für Gesang und Klavier von Gräven, Gluck, Bach, Kunzen u. A. Herausgeg. von C. F. Cramer. Kiel, 1787. 4.

1975. Forkel (Joh. Nicol.) Sechs Claviersonaten. Göttingen, 1779. Fol.

1976 Gesänge, deutsche, beim Clavier von Matthisson und und Reichardt Berlin, 1794. 4.

1977. Graun (Carol. Henr.) Te ergo quaesumus etc. versus hymni Te Deum laudamus. Fol. Partitur. Manuscript.

1978. — Dasselbe.

1979. Haendel, La Lucretia Romana, cantata. Fol. Manuscr.

1980. Henke (Karl) Gesänge beim Klavier für Kenner und Liebhaber. Hamburg, 1790. 4. Erster Theil.

1981. Häßler (Joh Wilh.) Sechs Sonaten für's Clavier. Leipz. 1776 4.

1982. Horstig, Taschen-Choralbuch für Sänger und Organisten. Minden, 1801. 12.

1983. Kirchengesang, darinnen die Heubtartickel des Christlichen glaubens kurtz gefasset und ausgeleget sind. O. O. 1566. 4. (Die erste Ausgabe der Kirchengesänge der Protestanten in Böhmen und Mähren. Gut erhalten.)

1984. Des vorigen Werkes andere Ausgabe. O. O. 1606.
1985. Kirchengesangbuch, großes, für die Kirchen der Marggrafschaft Baden-Durlach. 1699. Fol. (Defect.)
1986. — Dasselbe. Basel, 1733. Fol.
1987. König (Joh. Balth.) Harmonischer Lieder-Schatz, oder allgemeines Evangelisches Choral-Buch. Frankf. 1738. 4.
1988. Kunzen (Ad. K.) Lieder zum unschuldigen Zeitvertreib. Mit zwei Fortsetzungen. Hamb., Lübeck u. Lond. 1748—56. Fol.
1989. Kunzen (Friedr. L. Aem.) Polyhymnia. Compositionen der Oden und Lieder des ersten Theiles der Gedichte meines Vaters. Herausgeg. von C. Fr. Cramer. Leipz. 1784. Fol.
1990. — Weisen u. lyrische Gesänge in Musik gesetzt. Flensburg, 1788. Fol.
1991. — Viser og lyriske Sange satte i Musik. Kiöbenhavn. 4.
1992. Lieder für Kinder mit neuen sehr leichten Melodien; herausgeg. von G. C. Claudius. Frankf. 1780. 4.
1993. Marcello (Bened.) Il Timoteo ovuero gli effetti della musica, cantata a due voci. 4. Manuscript.
1994. — Cassandra, cantata. 4. Manuscript.
1995. Meineke (Carl) Choralbuch zu dem im Jahr 1791 im Herzogthum Oldenburg eingeführten Gesangbuche. Cassel. 4.
1996. Müller (Joh. Mich.) Neu aufgesetztes, vollständiges Psalm- und Choralbuch, in welchem nicht allein die Psalmen Davids, sondern auch beyder Evangelischen Kirchengesänge in füglich Melodien gesetzt. Frankf. 1735. 4.
1997. Musikalischer Blumenstraus, zweiter und dritter. Berl. 8. 2 Hefte.
1998. Methfessel (Albr.) Commers- u. Liederbuch. Rudolstadt. 4.
1999. Nägeli (Hans Georg) Gesänge deutscher Frauen in Musik gesetzt. Zürich. 4. Heft 1.
2000. Nauman. Sinfonia e arie scielte aggiustato per il cembalo, dell' opera Tutto per amore. Dresda. Fol.
2001. Neefe (Chr.) Oden von Klopstock, mit Melodien. Flensburg und Leipzig, 1776. Fol.
2002. Partus ingenii in lucem editi, et peritorum compositorum industria progeniti, s. opus breve in sedecim divisum galanterias a clavicembalo, anno 1760 hunc in ordinem concinnatum. Fol.
2003. Pergolesi (Joh. Bapt.) Salve Regina im Klavierauszuge mit deutscher Parodie von C. A. Overbeck. Lübeck, 1785. 4.
2004. Reichardt (Joh. Fr.) Caecilia. Berl. Fol. Stück I—IV.
2005. — Dasselbe. Stück I—II.
2006. — Musikalisches Kunstmagazin. Fol. Stück 3, 5, 6.
2007. — Dasselbe. Stück 5, 6.
2008. — Göthe's lyrische Gedichte mit Musik. Berl. Fol.

2009. Reichardt (Jos. Fr.) Erwin und Elmire, ein Singspiel von Göthe. Vollständiger Clavierauszug. Berlin. Fol.
2010. — Einige Hexenſcenen aus Shakeſpear's Macbeth nach Bürger's Verdeutſchung in Muſik geſetzt u. für's Clavier ausgezogen. Berlin. Fol.
2011. — Weinachts-Cantilene von Math. Claudius in Muſik geſetzt. Berlin, 1786. Fol.
2012. — Geſänge im Klavierauszuge aus der Geiſterinsel, Singspiel von Gotter. Berlin, 1798. 4.
2013. — Wiegenlieder für deutſche Mütter. Leipzig. 8.
2014. Reichardt (Juliane) Lieder u. Clavierſonaten. Hamburg, 1782. 4.
2015. Rolle (Joh. Heinr.) Saul, oder die Gewalt der Muſik, ein muſikaliſches Drama. Klavierauszug. Leipz. 1776. Fol.
2016. — Lazarus, oder die Feier der Auferſtehung, ein muſikaliſches Drama. Klavierauszug. Leipzig, 1779. Fol.
2017. Salieri (Ant.) Armida, eine tragiſche Oper. Herausgeg. von C. F. Cramer. Klavierauszug. Leipz. 1783. Fol.
2018. Schulz (J. A. P.) Maria und Johannes. Ein Paſſions-Oratorium von Joh. Ewald, im Clavierauszuge. Herausgeg. von C. F. Cramer. Copenhagen, 1789. Fol.
2019. — Hymne of Edward Storm, og Lovſang af Profeſſer Baggeſen. Sadte i Muſik og intrettede for Klaveret. Kiebenhavn. Fol.
2020. Schwenke (C. F. G.) Carl Reinhard's Gedichte in Musik geſetzt. Hamburg. Fol.
2021. Telonius (C. G.) kleine, muntere und ernſthafte Sing-Stücke beym Klavier. Hamburg, 1788. 4.
2022. Weis, Lieder mit Melodien. Lübeck, 1775. 4.
2023. Witthauer (Joh. Georg) Sechs Sonaten für's Clavier. Hamburg, 1783. Fol.
2024. — Sechs Claviersonaten. Berlin. 4.
2025. Zelter (Carl Fr.) Zwölf Lieder am Clavier zu ſingen. Berlin, 1797. Fol.
2026. — Zwölf Lieder am Clavier zu ſingen. Berl. 1801. Fol.
2027. — ſämmtliche Lieder, Balladen und Romanzen für das Piano-Forte. Berlin. Fol.
2028. Twelve favourite songs, with their original music, done into English by the translator of the german Krato, etc. Berlin, 1800. 4.